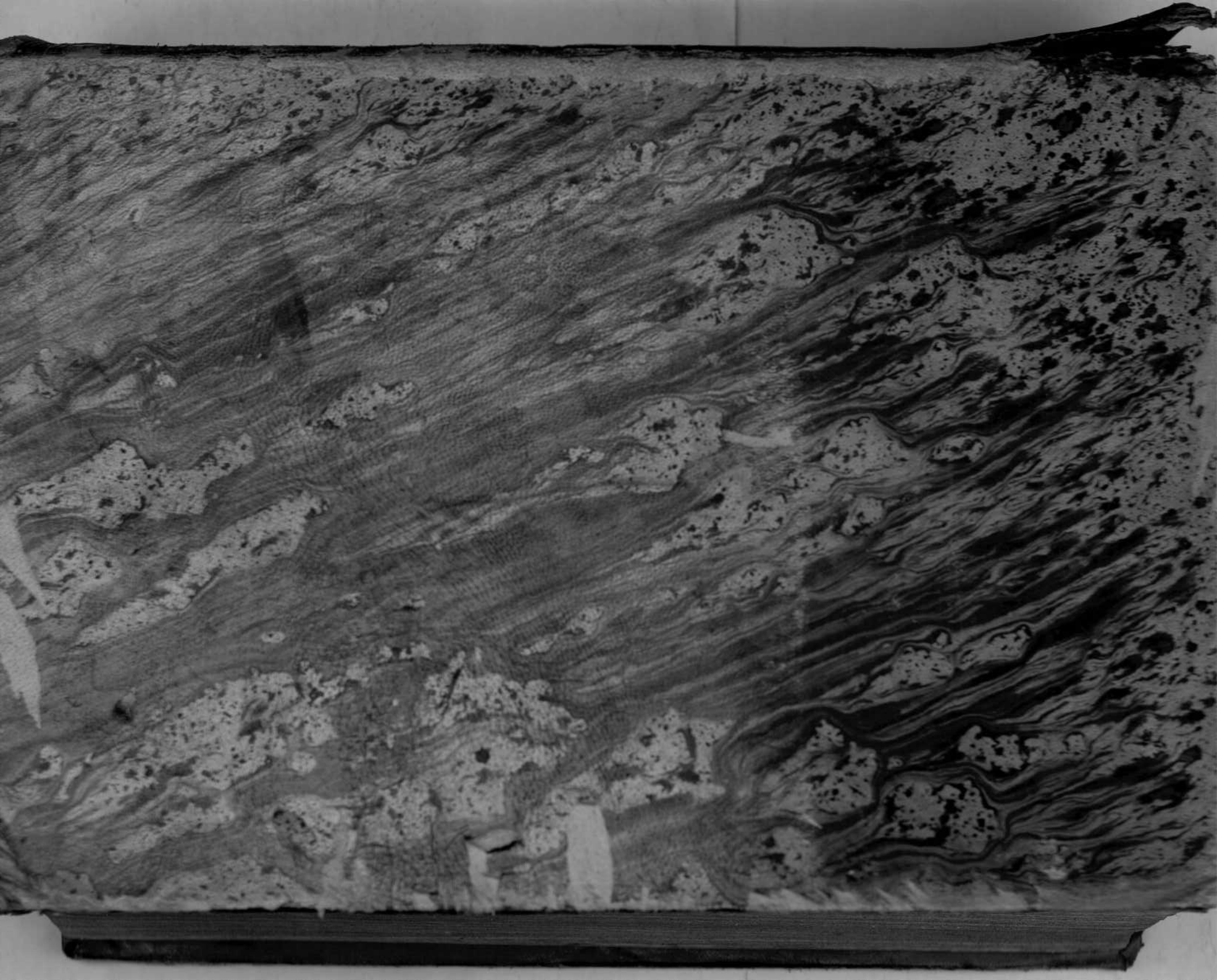


18118

# TESORO
# DE LA LENGVA CASTELLANA, O ESPAÑOLA.

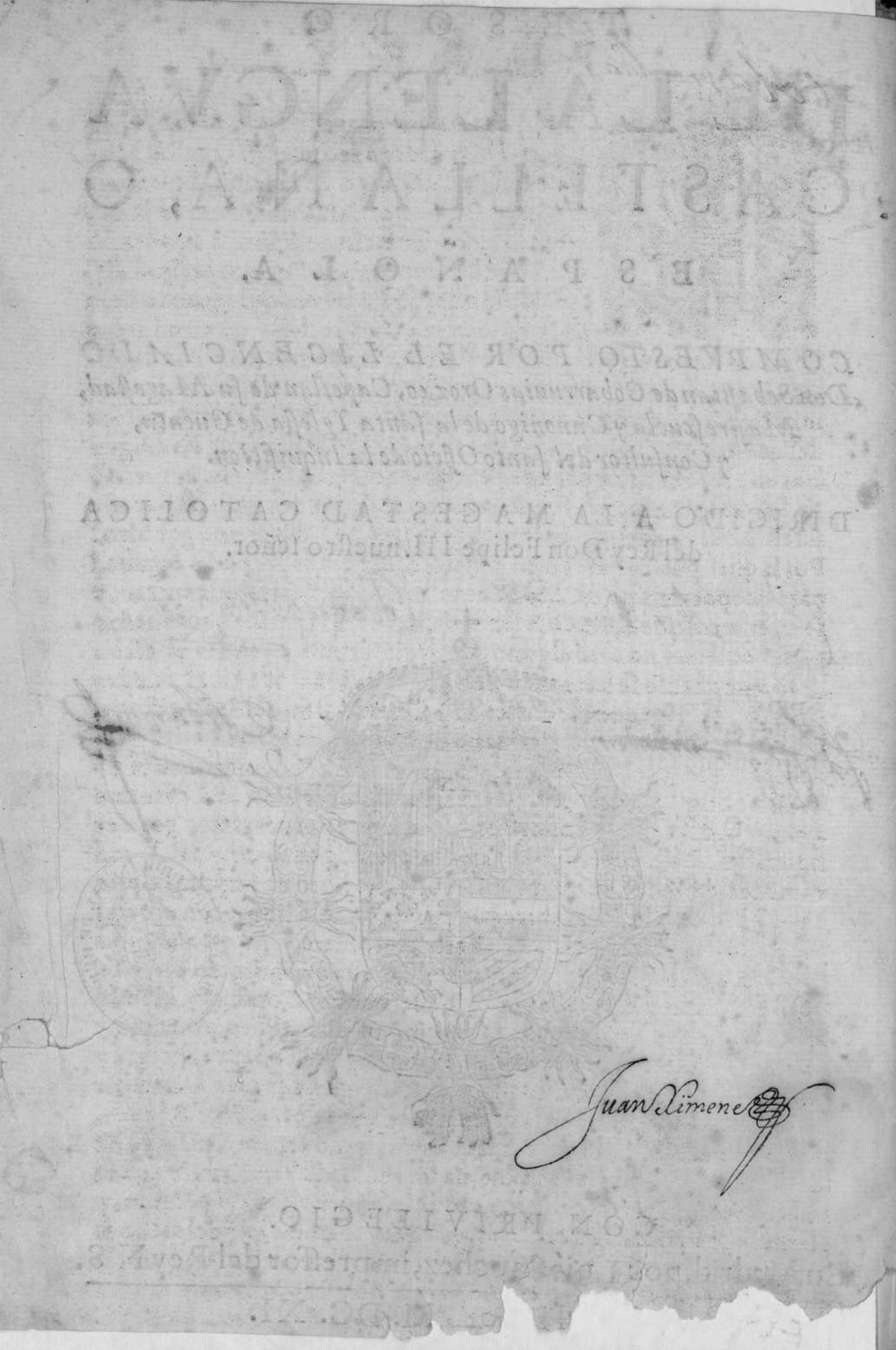
*COMPVESTO POR EL LICENCIADO*
*Don Sebastian de Cobarruuias Orozco, Capellan de su Magestad,*
*Mastrescuela y Canonigo de la santa Yglesia de Cuenca,*
*y Consultor del santo Oficio de la Inquisicion.*

DIRIGIDO A LA MAGESTAD CATOLICA
del Rey Don Felipe III. nuestro señor.



BIBLIOTECA PROVINCIAL DE BURGOS

CON PRIVILEGIO.
En Madrid, por Luis Sanchez, impressor del Rey N. S.
M. DC. XI.



# EL REY.

POR quanto por parte de vos dõ Sebastiã de Couarruuias y Horozco nuestro capellã, Mastrescuela, y Canonigo de la santa Yglesia de Cuẽca, y Consultor del santo Oficio de la Inquisicion, nos fue fecha relacion, q̃ auiades cõ puesto vn libro intitulado *Tesoro de la lẽgua Española*, en que os auiades ocupado mucho tiempo, y era muy vtil y prouechoso para todos los nuestros Reynos, y nos pedistes y suplicastes os mandassemos dar licencia para le poder imprimir, y priuilegio por el tiempo que fuessemos seruido, ò como la nuestra merced fuesse. Lo qual visto por los del nuestro Consejo, y como por su mandado se hizieron las diligencias que la prematica por nos vltimamente fecha sobre la impresió de los libros dispone, fue acordado que deuiamos mandar dar esta nuestra cedula para vos en la dicha razon, y nos tuuimoslo por bien. Por la qual por os hazer bien y merced, os damos licencia y facultad para que por tiempo de diez años primeros siguientes, que corran, y se cuenten desde el dia de la fecha della, vos, ò la persona que vuestro poder ouiere, y no otro alguno, podays imprimir y vender el dicho libro que de suso se haze mencion por el original que en el nuestro Consejo se vio, que va rubricado y firmado al fin del de Christoual Nuñez de Leon nuestro escriuano de Camara de los que en el residen: con que antes que se venda lo traygays ante ellos juntamẽte cõ el dicho original, para que se vea, si la dicha impresion està cõforme a el, ò traygays fẽ en publica forma, en como por corrector por nos nombrado se vio y corrigio la dicha impresió por su original. Y mãdamos al impressor que imprimiere el dicho libro no imprima el principio y primer pliego, ni entregue mas de vn solo libro, con el original al autor, ò persona a cuya costa se imprimiere, y no otro alguno para efeto de la dicha correccion y tassa, hasta que primero el dicho libro este corregido y tassado por los del nuestro Consejo: y estando assi, y no de otra manera, pueda imprimir el dicho libro, principio, y primer pliego, en el qual seguidamente ponga esta nuestra licencia y priuilegio, y la aprouacion, tassa, y erratas, so pena de caer è incurrir en las penas contenidas en la prematica, y leyes de nuestros Reynos, que sobre ello disponen. Y mandamos, que durante el tiempo de los dichos diez años persona alguna sin vuestra licencia no le pueda imprimir, ni vender, so pena que el que lo imprimiere aya perdido, y pierda todos y qualesquier libros, moldes y aparejos que del dicho libro tuuiere, y mas incurra en pena de cincuenta mil marauedis, la qual dicha pena sea la tercia parte para la nuestra Camara, y la otra tercia parte para el juez que lo sentenciare, y la otra tercia parte pa-

ra la persona que lo denunciare. Y mandamos a los del nuestro Consejo, Presidente, y Oydores de las nuestras Audiécias, alcaldes, alguaziles de la nuestra casa y Corte, y Chancillerias, y a todos los Corregidores, Asistente, Gouernadores, Alcaldes mayores, y Ordinarios, y otros juezes y justicias qualesquier de todas las ciudades, villas y lugares de los nuestros Reynos y señorios, assi a los que agora son, como a los que seran de aqui adelante, que vos guarden y cumplan esta nuestra cedula, y contra su tenor y forma, y de lo en ella contenido no vayan ni passen, ni consientan yr ni passar en manera alguna, sopena de la nuestra merced, y de diez mil marauedis para la nuestra camara. Dada en Lerma a seys dias del mes de Mayo, de mil y seyscientos y diez años.

YO EL REY.

Por mandado del Rey nuestro señor.

*Iorge de Touar.*

TASSA

# TASSA.

YO Geronimo Nuñez de Leon, Escriuano de Camara del Rey nuestro señor, de los que en el su Consejo residẽ, doy fee, que auiendose visto por los señores del, vn libro intitulado, Tesoro de la lengua Castellana, compuesto por el Licenciado don Sebastian de Couarruuias Orozco, Mastrescuela, y Canonigo de la santa Yglesia de Cuenca, que con licẽcia de los dichos señores del Consejo fue impresso: tassaron cada pliego de los del dicho libro a cinco marauedis, y parece tener trezientos y quarenta y seys pliegos, que al dicho respeto monta mil y setecientos y treynta marauedis; y a este precio mandaron se vendiesse, y no a mas: y que esta tassa se ponga al principio de cada libro de los que se imprimieren. Y para que dello conste de mandamiento de los dichos señores del Consejo, y de pedimiento de la parte del dicho Licenciado don Sebastian de Couarruuias, doy esta fee, en Madrid 14. de Nouiẽbre 1611.

*Geronimo Nuñez de Leon.*

---

Tiene este libro 346. pliegos, que conforme a su tassa monta cincuenta reales y treynta marauedis.

# ERRATAS DEL TESORO DE LA lengua Eſpañola Caſtellana, del Licenciado don Sebaſtian de Couarruuias Horozco.

## *En la Epiſtola al Lector, donde dize vnde roſa, lee ceu roſa.*

FOlio 11. col. 1. lin. 39. accentus venir, Lee puede venir 11.4. 29. aciates, azicates. 13. 3. 48. דם. dam. אדם Adam. 19. 1. 36. גור הגר gur. 19. 3. 23. guatero, guataro. 19. 3. 25. y aſenido, y aſando. 19. 3. 46. Ouidio, Auſonio. 21. 1. 37. auer ſino, auer ſido. 21. 2. 28. alla, halla. 23. 3. 22. Tharſalla, Pharſalia. 27. 4. 23. Ion faucius, *Io*ãnes Franciſcus. 32. 2. 36. albarquoque, aluarcoque. 32. 4. 20. alberguẽ, aluergue. 36. 4. 49. cum cœtum, cum cœlum. 41. 1. 23. aldaba, aldaua. 42. 3. 43. regale, regule. 44. 1. 10. Palmiſſeno, Palmireno. 50. 3. 7. Terentio, Horatio. 50. 3. 15. Almazan, Almaçan. 53. 1. 6. meninum, mænium. 53. 1. 7. Mæuiana, Mæniana. 53. 1. 8. Mæulo, Mænio. 63. 4. 33. bolſas, balſas. 65. 2. 9. nutritus, nutritius. 69. 3. 1. Iuan Ruyz de Velaſco, *Iu*an Lopez de Velaſco. 72. 2. 36. Anis, ANIS. 85. 2. 22. Brigianum, Brixianum. 87. 1. 18. apoca, apoya. 87. 4. 15. Arlo, ARLO. 89. 1. 12. ſine, ſiue. 90. 1. 30. oracion, ouacion. 95. 1. 15. aſarcidæ, Aſarcidę. 95. 2. 1. idea, inde. 101. 2. 18. gymniſtica, gymnaſtica. 101. 3. 2. al que eſtuuiere no le des, al que eſtuuiere enojado. 103. 1. 9. vrebo, verbo. 104. 2. 31. AVILA, ABILA. 104. 3. 15. ſe ſuſtentaron, ſe ſujetaron. 107. 3. 31. Azeba, Azeca. 107. 3. 32. Azebam, Azecam. 110. 1. 42. Kalend. Kal. 111. 3. 24. Semi, Semele. 112. 1. 32. Bachonalia, Bachanalia. 117. 1. 23. bolcone. balcone. 119. 2. 25. lagares, lugares. 122. 1. 37. emani, emam. 133. 2. 1. al qual dixo *Iu*das, al qual dixo *Iu*da. 140. 3. 34. matacum liquida, mutacum liquida. 152. 1. 17. breuiario, BREV*I*AR*I*O. 156. 1. 28. partus, paratus. 173. 1. 13. caramida, calamita. 174. 4. 20. calderina, calderilla. 177. 2. 32. coſa que viere, coſa que oyere. 177. 4. 39. en para. 183. 1. 29. malo grauata, mala granata. 183. 2. 7. virgen, vna virgen. 184. 1. 37. catas, latas. 188. 4. 38. earum, eorum. 201. 3. 41. cardeſullonum, cardofullonum. 204. 3. 8. carpe, carpa. 204. 3. 9. carpa, Carpa. 208. 1. 5. vua caſca, vna caſca. 209. 4. 26. que vale, añade 480. marauedis. 212. 4. 23. interpidorum, pictorum. 213. 3. 9. at viridis, vinclis. 218. 1. 28. faterna geio, falerna garo. 222. 2. 48. cena de ambula, de ambulante 225. 2. 18. Colimpio, Columpio. 231. 1. 48. Giropiũ Goropium. 246. 3. 6. acrentado, acrecentado. 253. 1. 4. canca, cauca. 258. 4. 25. lauitur, labitur. 267. 2. 18 oulla, pulla. 273. 1. 19. cuerpa, cuerpo. 274. 3. 24. apernando, apeonando. 275. 3. 19. lib. 17. c. lib. 18. c. 11ª 278. 3. 5. ruinn, ruina. 278. 3. 16. llacoſe, llamoſe. 283. 2. 6. nacia, hazia. 283. 2. 16. coltis, cœlum 283. 2. 17ª certæ, cęltæ. 283. 2. 18. ſilue, ſilice. 298. 2. 4. Achilas, Achiles. 299. 2. 25. Decano, pongaſe deſpues de Decadas 324. 1. 5. de dejos, de lexos. 326. 2. 21. iubedomine, iubedomne. 327. 2. 12. ſobre dor, ſobredorado. 341. 1. 5. vis es vis eſt. 341. 1. 26. niſi de re, inſidere. 343. 2. 43. vobis, nobis. 353. 4 38. Enſayor, Enſayo. 365. 2. 47. ſe muere, ſe nue, ue. 365. 3. 23. abſuelto, auſuelto. 371. 2. 12. Darius ſum, Dauus ſum. 373. 20. caxa, caza. 380. 2. 46. Birç, Bitię 385. 1. 6. cal, dª al. 398. 2. 3. Planto, Plauto. 399. 2. 4. fales, faces. 403. 1. 26. viuiendo, viniendo. 405. 3. 26. cicunes, cicures. 406. 1. 7. fuſcus, ſiſcus. 413. 1. 7. frygiooes, frygiones. 414. 2. 26. iacentia, naſcentia. 424. 2. 43. ſeñalarlos, ſeñalarnos. 429. 1. 7. cuello, buelo, 433. 4. 36. beneſit, bereſith. 434. 1. 25. Sitrimea, Symetria. 436. 1. 3. ridẽ tis illam, videntis illum. 436. 4. 29. bozagutes, borzeguies. 439. 2. 37. præcipuas, præcipias. 443. 2. 19. ahelar, hilar. 443. 2. 20. deſuanar, deſuauar. 446. 1. 18. gradicundo, gradiendo. 449. 4. 39. rote, rete. 453. 2. 27. alnos, algunos. 464. 2. 7. nombres, mimbres. 468. 1. 38. hondeo, hordeo. 479. 24. con algunas, con que algunas. 480. 2. 27. malatia, maletia. 483. 2. 32. litteris, liquoris. 493. 4. 50. Incio. *Iu*icio. 500. 2. 7. illa, illia. 505. 2. 3. extenſion, execucion. 507. 1. 28. Ouidio, Martial. 509. 1. 27. lanans vade, ſanans vnde. 511. 3. 14. eſta voz, es la voz. 516. 4. 9. canci. canet. 518. 3. 39. Quinetum, Quinctum. 518. 3. 40. Quinete, Quincte. 524. 3. 31. liquis, ſi quis. 528. 2. 48. vida, viſta. 537. 2. 41. Piluis, Pylius. 539. 2. 23. marauedis, morauedis. 539. 4. 13. Aprite, Aprile. 540. 3. 32. junambulos, funambulos. 541. 2. 21. melleillo, male illo. 544. 3. 7. Sidoro, Sidonia. 545. 3. 35. cubitante, cupitante. 561. 1. 39. viribus, virilibus. 565. 1. 15. populus, polus. 572. 1. 1. indicacion, indignacion. 576. 1. 19. Papanar, Empanar. 588. 4. 14. Piloto, poloto.

R.

FOlio. 1. coluna. 4. linea. 7. ley. Lee libro. 6. 4. 19. portanto, portante. 8. 4. 26. REP*I*CAR, REP*IZ*CAR. 8. 4. 28. REPLIZCAR, REPL*I*CAR. 9. 2. 44. REPVLGAR, REPVTAR. 24. 2. 20. fannos, faunos. 26. 3. 38. incundum, iucundum. 28. 2. 48. me refiero, me remito. 33. 1. 26. Latino. as. Latino, ſomnio. as. 33. 2. 9. nomare, nombre. 33. 4. 7. tiae, tiene. 38. 4. 8. Taha, Thau. 43. 1. 22. TESORO, TESORERO. 51. 3. 38. TRENÇAS, TRENCAS, 55. 3. 8. veſtidos, viſtos. 55. 3. 16. Thoruca, Thoraca. 57. 3. 30. fama, forma. 62. 2. 5. titudo, titulo. 71. 4. 50. tratar, tratar. 76. 3. 7. Gogos, Godos. 77. 2. 38. en la germania, es la Germania. 79. 2. 15. viuens aſtrum, videns aſtrum.

*Eſte libro intitulado Teſoro de la lengua Caſtellana, con eſtas erratas correſpõ decon ſu original, en Madrid, en 19. de Otubre de 1611.*

*El Licenciado Murcia*
*dela Llana.*

CEN-

# CENSVRA DE PEDRO de Valencia Coroniſta general del Rey nueſtro Señor.



POR Mandado del Conſejo ſupremo de Caſtilla, he viſto el libro intitulado, Teſoro de la lẽgua Caſtellana, que cõpuſo el Licenciado don Sebaſtian de Couarruuias y Orozco, Canonigo, y Maeſſeſcuela de la Yglesia de Cuenca, Cõſultor del ſanto Oficio de la Inquiſicion, y Capellan de ſu Mageſtad, y no he hallado en el coſa contraria a la Fê, ni a las buenas coſtumbres; antes tiene muchas muy vtiles, y eſtâ lleno de varia y curioſa leccion y doctrina. Por lo qual, y por la autoridad y erudicion de la perſona del autor, tan conocida y eſtimada en todas partes, y porque de materia ſemejante han eſcrito en cada lengua y nacion politica, varones muy graues y doctos, y por ſer conueniente que de la propiedad, pureza, y elegancia de vna lengua ſe eſcriua en el tiempo que ella mas florece, me parece ſe deue dar la licencia y priuilegio que ſe pide para imprimirlo. En Madrid a tres dias del mes de Mayo de 1610.

*Pedro de Valencia.*

# de Valencia Coronilla Peinçral del Rey nuestro Señor.



OR Mandado del Consejo (por cuanto de Cathi-
lla le ha sido fecho relacion, que el libro intitulado: Tesoro de la le-
gua Castellana, que es pedido por el Licenciado don
Sebastian de Covarrubias, Orrego, Canonigo y Maestrescuela de la Yglesia de Cuenca, Co-
rador del Santo Oficio de la Inquisicion, y Ca-
pellan de su Magestad, y no se ha hallado en el
cosa contraria a la Fe, ni a las buenas costumbres; antes tiene
muchas muy utiles, y elegantes sentencias, y curiosa lection, y do-
trina. Por lo qual, y por la autoridad y erudicion de la persona
del autor, tan conocida y estimada en todas partes, y porque de
materia semejante han escrito en cada lengua varias naciones poli-
cas, varones muy graues y doctos, y por ser conueniente que de
la propiedad, pureza, y elegancia de vna lengua escriua en el
tiempo que ella mas florece, me parece deuerse dar la licencia
y priuilegio que se pide para imprimirlo. En Madrid a treynta
dias del mes de Mayo de 1606.

# CARTA DEL LICENciado Don Baltasar Sebastian Nauarro de Arroyta, Colegial del Colegio de San Saluador de Ouiedo, el mayor de Salamanca, Sacristan mayor, y Canonigo de la santa Catedral Yglesia de la Ciudad de Teruel, al autor deste libro.



VANDO En Madrid besè a v.m. las manos, demas del contento que siempre recibo de hazerlo, y de cumplir con las obligaciones generales y particulares, que a la persona de v.m. tengo me holguè grandemente de ver la primera parte del libro que v.m. ha tantos años que trabaja, y ha començado a imprimir: porque teniendo yo opinion de que desta obra se ha de seguir gran vtilidad y honor a la nacion Española, estoy muy contento de que esto proceda de persona que tanto me toca, pues es notorio el Deudo que v.m. tiene con la antigua y noble casa de Valero, de donde yo tẽgo la decendencia, y es tambien notorio ser vm. sobrino de los dos mas insignes varones que ha tenido nuestro siglo en letras, criados ambos en esta santa casa de San Saluador de Ouiedo. El primero el gran Diego de Couarruuias, que basta dezir su nombre, para que en todo el mundo se entienda lo que merecio y valio, el hombre mayor en el conocimiento de las letras humanas y Diuinas, que ha tenido España, el que las naciones estrangeras llaman el Bartulo Español, gran Prelado, exemplo de los que tienen la suprema autoridad Episcopal, gran Presidẽte del Real Consejo de Castilla, por cuyas pisadas han caminado todos los que han deseado mucho cumplir con las obligaciones de aquel oficio, de cuyas obras no tengo para que hablar, pues son tan conocidas y celebradas en el mũdo. De lo que puedo ser testigo de vista, es que en este Colegio mayor de Ouiedo està la joya que mas estimò en la vida, que es su libreria, que con ser de las mas copiosas que ay en España, y de todo genero de facultades, no ay libro ninguno en ella que no estè todo glossado de su mano, cosa que como admira a todos, puede enseñar a los de nuestro siglo a ser estudiantes como lo han de ser, pues en el golfo de los negocios, y gouierno del mundo, jamas se descuydò de passar y estudiar sus libros. El otro deudo nuestro, y tio de v.m. fue el señor don Antonio de Couarruuias, hermano suyo, primero del Consejo Real de Castilla, y despues Canonigo y Maestrescuela de la santa Iglesia de Toledo, donde murio con vniuersal sentimiento de todos los hombres doctos: porque aunque no se aplicò a escriuir como su hermano, fue opinion muy cierta de todos que lo pudiera hazer tan bien como el. Fue el oraculo de todos los hombres doctos de todas las facultades, a los quales aunque auia perdido totalmente el sentido del oydo, hablaua a cada vno en la suya cosas tan exquisitas, q̃ ninguno se apartaua del sin grandissima admiracion: pero particularmente los que professauan letras humanas, le tenian por milagro en ellas, por el grande conocimiento, y nunca visto en hombre Español

de la lengua Griega y Latina, y admirable gracia y don en la facultad Poetica. Eſtos ilustres varones ſalieron deſte Colegio, de donde auia ſalido aquel varon nunca acabado de alabar, el Doctor Martin Azpilcueta Nauarro, nobiliſsimo en ſangre, ſantiſsimo en coſtumbres, y admirable en erudicion, cuyas obras han merecido la mayor aprouacion que las de ningun hombre de nueſtro ſiglo. Las piſadas deſtos tales tres varones impreſſas en eſte Colegio, mueuen mucho a los que en el eſtamos a la imitacion dellos, y a toda Eſpaña a reconocer la deuda grande, que a eſta ſanta caſa tiene, por auerſelos criado, y dado, ſin otros infinitos que en ſu tanto la han hõrado mucho. Prẽdas ſon eſtas, ſeñor, para q̃ yo eſtime tal deudo, quãdo v.m. por ſu perſona no me diera tãtas y tã grãdes cauſas d̃ eſtima: pero deſta materia no es ſujeto capaz vna carta, y aſsi vẽgo a la obra de v.m. la qual creo q̃ emprẽdio v. m. cõ zelo grãde de la vtilidad y hõra d̃ Eſpaña, auiẽdo v.m. embiado como por Precurſor della el ingenioſiſsimo libro de los Emblemas, q̃ ha dado biẽ a entẽder el ingenio y erudició de v.m. y eſta obra de las Etymologias ha de dar noticia a los eſtrãgeros del lenguage Eſpañol, y de ſu propiedad y elegancia, que es muy gran honor de la nacion Eſpañola: pero lo que es mas de eſtimar, y demas rara vtilidad, es que darà v.m. con el noticia a los Eſpañoles de ſu proprio lenguage, porque es impoſsible que ſe tenga cumplida de ninguno ſin el conocimiento de las Etymologias; y como la mayor parte del conocimiento de las coſas depende del de los vocablos, el que ayuda a eſta, ayuda mucho a todas las ciencias: y aſsi los grandes Filoſofos antiguos trabajaron mucho en eſta parte, como fue Platon en ſu Dialogo Cratillo, que oy en dia leemos, a cuya imitacion los Latinos trataron eſta facultad, aunque con mayores ayudas que los Griegos, por tener mas conocidos los manantiales de ſu lenguage, el qual caſi todo es Griego, aunque Marco Varron en los libros que eſcriuio de lengua Latina; a Ciceron, quiſo huyr el cuerpo. a eſto, pretendiendo hazer creer que la lẽgua Latina tenia vocablos propios, no tomados de otra, y eſto pretẽdiendo autorizar ſu lẽguage, ſiendo coſa cierta, que el lo ſabia mejor que otro ninguno, pues era el mas docto hõbre de todos los mortales, que no tenia la lengua Latina vocablo ninguno propio ſuyo: y echaſele de ver que quiſo engañar, pues en algunas Etymologias que quiſo deduzir de los vocablos que el fingio ſer originariamẽte Latinos, no pudo encubrir el engaño, como quando dixo, que Pater ſe deduzia del verbo Patrare, que no ignorava el que Pater es vocablo puramente Griego, del qual ſe deriuaua el verbo Patrare, y todos los demas que tienen eſſe origen Y aunque en ſu tiẽpo no pudo engañar a los hombres que ſabian tanto del lenguage Latino, engañó en los venideros a muchos: y aſsi el bienauenturado ſan Iſidoro, que en ſus Etymologias mezclò muchos de los vocablos Latinos, dio ocaſion a la irriſion de los no tan pios, ya que ſu grande autoridad ſe enflaqueciesſe por eſſe camino, acerca de los Criticos riguroſos de nueſtros tiempos: dexo a parte las ridiculas Etymologias de los Gramaticos ignorãtes de la lengua Griega, que no ſiruen de otra coſa ſino de cauſar riſa a los que la ſaben, como dezir que el vocablo purus deciende de pus puris, y que por antiphraſi, q̃ es otra gentil patraña ſuya, ſe dize purum, quod caret pure, que no tiene podre, ſiendo manifieſto que purus ſe dize del Griego πυρ. πυρος. que es el fuego, cuerpo mas puro de quantos la naturaleza hizo. Seria nũca acabar tratar eſta materia. Entendido han en la correccion deſtos errores los mayores hombres de nueſtros tiempos. Nicolao Peroto en ſu Cornucopia abriò mucho el camino para eſto: Iulio Ceſar Scaligero en ſu libro de cauſis linguæ Latinæ, y ſu hijo Ioſepho Scaligero, el Principe de los humaniſtas de nueſtro tiempo, corrigio los engaños de Marco Varrõ en los Coniectaneos que hizo ſobre ſu libro: y todos quantos hã eſcrito libros Criticos en nueſtros tiempos, han procurado adornarlos con verdaderas y doctas Etymologias: dexo a parte el libro que agora eſcriuio Iuan Fungero de Etymologias, que eſſe biẽ

ſe que

se que no contentarâ a v.m. pero con todo esso es de tan grande vtilidad el conocimiento de las Etymologias, que aun hasta las falsas se han de estimar, porque ocasionan a la inquisicion y inuestigacion de las verdaderas, porque estas demas de que dã conocimiento de la verdadera sinificacion de los vocablos, desengañan de dos errores muy assentados en la ignorancia de los lenguages, prouando euidentemente lo contrario dellos, y enseñando lo vno q̃ no es posible, que en vn mismo lẽguage aya vocablo que sinifique dos cosas igualmente, y lo otro, que es imposible que aya dos o mas vocablos que igualmente sinifiquen vna cosa. Lo primero es cosa euidente, porque en los vocablos sucede lo mismo que en los instrumentos del seruicio humano, en los quales ay vso, que es el fin para que se hizieron, y ay abuso, que es los fines a que los hombres por semejança los aplican, como vn cuchillo solo se hizo para cortar, pero clauandole en vn madero y colgando algo del sirue de clauo; no por vso propio, sino por abuso del q̃ se sirue del, por la semejança que tiene en la dargueza, dureza, y agudeza. Ni mas ni menos es en los vocablos aquella acepció de la Etymologia dellos es la verdadera, y assi a la Etymologia llamò Ciceron al pie de la letra en los Topicos veriloquium, el mejor vocablo que el en su vida traduxo al proposito; y no quisiera que se huuiera arrepentido, y parecidole mal, pues la acepcion del vocablo en su propia Etymologia es la verdadera sinificacion del. Las demas no son propias sino aplicadas por Tropos, y particularmente por las cinco especies de la Metonymia, que son las que hazen todo este juego del que llamamos abusò de los vocablos, y la metafora que enriqueze todos los lengu. ges del mundo, y particularmente el nuestro, cuya elegancia y sutileza descubrira este libro de v. m. por que no puede conocerse la metafora o translacion, sin que se sepa por la Etymologia la propia sinificacion del vocablo. El segundo error es creer que ay dos o mas vocablos, que sinifiquen vna cosa misma, y este està mas assentado que el passado, y calificado con titulo de elegancia, auiendo muchos libros de los que falsamente llaman Synonymos, poniendo todos los vocablos que dizen sinificar vna cosa misma, siendo cierto, que ni estos son Synonymos, aunque sinifiquen vna cosa misma, ni la pueden sinificar propiamente, como en los instrumentos que deziamos de los hombres, no puede auer dos diferentes, que hagan el mismo oficio de la mesma manera: como el cuchillo, y las tiseras se hizieron ambos para cortar, pero no cortan de vna misma manera, ni en todas las cosas el vso del vno se puede sacar del otro: y assi es en los vocablos, como dezimos en Latin cõtemno, y despicio por despreciar, pero mirando la propia sinificacion de cada vno por la Etymologia, vemos que son muy diferentes, y por el mismo caso que los Autores antiguos los juntan, auiamos de entẽder que son muy diferentes en la sinificacion, pues a no serlo, fuera vna intolerable Batologia. Estas son las grandes vtilidades del conocimiento de las Etymologias, de mas de ser a mi parecer el mayor gusto de los buenos ingenios, como el conocer las cosas por sus causas, entender los vocablos por las suyas, con el qual estudio se adquiere vna precision de inquirir la verdad en las cosas, que depende del conocimiento de las causas, y es poner en los animos de los Españoles vna justa curiosidad de reparar en cada vocablo de donde se dize, en que ay gran descuydo nacido de la claridad del lenguage, pareciendole a cada vno, que como entiende la sinificaciõ, no tiene para que buscar la decendencia, con el conocimiento de la qual se gusta mucho de la propiedad, y se da razon del vso, como diziendo descalabrar, nadie repara en mas de la sinificacion, pero preguntado qualquiera, porque se dize solo de la cabeça, y no de los otros miembros del cuerpo, no sabrâ dar razon, sino sabe la Etymologia, que descalabrar es descalauerar, y la calauera solo està en la cabeça. Con este trabajo de las Etymologias darà vm. a entender quan facilmente se puede comprehender el lenguage Español, sabidas las rayzes de donde todos los vocablos salen;

llamo

llamo rayzes a los vocablos, que dentro del mismo lenguage son primitiuos, sin deriuarse de otros, y los demas se deriuan dellos; y estos tales en todas las lenguas son muy pocos: y assi se vee en la Griega, que con ser la mas difusa de quantas se aprenden, se reduze a muy pocas rayzes; como lo mostrò Henrico Stephano en su Thesauro, y assi deuio de ser en el primer lenguage del mundo, que no podemos saber qual fue: solo sabemos, que el inuentor del, fue nuestro padre Adan, el qual como dize la Escritura sagrada, puso a cada cosa su propio nombre: aunque esta proposicion no se entiende tan facilmente, escaruando algo en ella. Porque dizen que Adan impuso los nombres a las cosas, aludiendo a la naturaleza dellas, como digamos por exemplos, que pusiesse por nombre a piedra, piedra, aludiendo a la dureza que en aquel vocablo se sinifica. Agora pregunto, si a la piedra llamò assi por la dureza: a la dureza porque la llamò assi, o aludiendo a que? Vendriamos a dar vn progresso en infinito, o vn circulo, que es el mesmo error. Garopio Vecano en aquel ingenioso libro, que llamò Origines Antuerpianas, sintio esta dificultad, y dize sutilmente a ella, que sobrepresupuesto que ay vocablos como sabemos en todos los lenguages impestos, por la que los Griegos llaman Onomatopeya, que es quando el vocablo remeda en lo material el son de la cosa que sinifica, como en Latin susurrus, y en romãce zumbido, a los quales casi nos podriamos atreuer a llamar vocablos naturales, como a las interiecciones. Desta manera dize que pondria Adan a las cosas los nóbres, y que de aquellos por Tropos deduziria todo el lenguage, para declarar sus cóceptos en cosas corporales y espirituales. Pareceme señor, que con el gusto de hablar con v. r. he excedido los limites que ha de tener vna carta, y assi acabo con suplicar a v. m. le mucha priessa a la impresion de la obra tan necessaria, tan vtil, y tan hóroso para todos, y para v. m. eterna memoria en todo el mundo, pues a todo el han llegado las armas Españolas, y assentado, y acreditado su lenguage; y este premio es el de mayor estima, pues nace de v. m. y no se le puede falsear la fortuna, que suele agrauiar ordinariamente en los premios a quien mas los merece. Guarde nuestro Señor a v. m. Deste Colegio de San Saluador de Ouiedo el mayor de Salamanca 20. de Agosto de 1611. Años.

*El Licenciado Baltasar Sebastian Nauarro de Arroyta.*

RES-

# RESPVESTA A la carta del Licenciado Don Baltasar Sebastian Nauarro de Arroyta.

EN Los lugares donde los hombres son Zelosos y recatados, suelẽ labrarse las casas en lo interior del sitio, dexando entre la habitacion y el lienço de la calle, vn atrio, o corral, y assi no se descubre la hermosura del edificio si la tiene, ni la falta, si alguna huuiere. Yo he sido tã recatado y encojido, que sin ningun aparato ni preuencion, me entrè de rondon declarando los vocablos de la lẽgua Española Castellana, aduirtiendo tan solamente algunas generalidades que v. m. verá en la dedicatoria al Rey nuestro señor, y en el Prologo al Lector, reseruando la dotrina para executarla quando se ofreciesse la ocasion, remitiendome en lo demas a lo que otros tienen escrito de nuestra lengua en discursos que han hecho sobre ella, y en preceptos que han dado en la Gramatica Española. V. m. no ha consentido que vn paredon de tapias, ni vna entrada de corral dissimulasse lo malo, o bueno que huuiesse en esta obra, honrãdome con fabricar en la delantera vn lienço de casa, y vna portada, que prometiendo mas de lo que se hallarà dentro della, ha de combidar y atraer los ojos de los curiosos, para que no passen delargo, reparando primero en los pegmas y figuras de tan sumptuosa fabrica, con dotrina tan varia y elegante, que darà introduccion a la obra desigual a tan gran principio, con honrarme mas de lo que yo merezco. Esto lleuo en paciencia, por ir juntamente entregeridas las alabanças de la buena memoria del Presidente mi señor, digno de ser alabado de todo el mundo, quanto mas estimado de los suyos, y celebrado de pluma tan bien cortada, y de estilo tan delgado como el de su ingenio de v. m. a quien yo holgara mucho de auer lleuado mis papeles antes de estamparlos, para que salieran limados con la censura de v. m. pero la distancia de los lugares, la mu

cha

*cha eſcritura dellos, y el no tener ni edad, ni ſalud para andar caminos, me impidieron el no auer ido en perſona a preſentarlos a v. m. y conſultar de camino los demas hombres doctos de eſſa Vniuerſidad, que ſon aficionados a buenas letras, y muy viſtos en ellas, por agora auran de ſalir como eſtuuieren, aunque en parte me aſſegura auer paſſado por ellos los ojos el Licentiado Pedro de Valencia, por mandado de los ſeñores del ſupremo Conſejo, hombre de tantas partes como a todos es notorio, que ſe criò a los pechos de la ſanta y vniuerſal dotrina de Benedicto Arias Montano, y al preſente es Coroniſta general de Eſpaña, y del Rey nueſtro ſeñor.*

# DOCTOR D. PETRVS DE FRIAS ARCHEVS ECCLEsiæ Cõchensis & Canonicus. In librum de Hispanæ linguę Etymologijs D. Sebastiani Couarruuias Horozco, in Ecclesia Cõchensi Canonici, & Cancellarij digniſsimi, ad Lectorem, carmen.

*QVI Fontis reperire caput ſermonis Iberi,*
*Quæ ſit origo cupis, qui diſcere vocibus, atque*
*Translato, vt varias res, ſumpta vocabula ſenſu,*
*Singula ſignificent, vt vox Hiſpana Latinas*
*Vendicat ipſa ſibi, Romana a nomine Roma*
*Nomen habens, Arabum gaudens, & gutture fari.*
*Sumit vt à ſacra veterum quandoque loquela*
*Verba patrum, miſcens interdum Dorica verba.*
*Sermonesque ſuos talis ſermonibus ornat;*
*Non ſemel & tumidis Gallorum vocibus vtens.*
*Quid multis? Cupias ſi denique noſcere voces,*
*Vndique quas capiat varijs de partibus orbis;*
*Hic liber ecce docet, lector, genus omne labelli,*
*Quo referunt altam quondam Babylona loquutam;*
*Impia tentauit cum tangere turre ſuperba*
*Culmina celſa Poli, bellumque inferre Tonanti.*
*Ergo opus hoc totidem linguis, totidemque canoris*
*Fama tubis celebrans, poſtquam peragrauerit orbem,*
*Euehet athereas authoris nomen ad arces.*

## ALIVD.

*QVOT Loquitur linguis opus hoc, tot vocibus illud,*
*Authoremque ſuper ſidera fama feret.*
*Rauca tamen quamuis per totum clamitet orbem,*
*Dum canit authoris nomen, & eius opus,*
*Non poterit dignè laudes celebrare canendo,*
*Pro meritisque operis, pro meritisque viri.*

ALIVD

## ALIVD.

QVOT modos pandit liber hic loquendi,
Eius authorem totidem labellis
AEtheris tollet, superumque celsas
Fama per arces.
Sed licèt linguis canat illa centum,
Et tubis centum resonet canoris,
Nomen authoris celebrans, opusque
Laudibus ornans.
Posse diffidens opus, & verendum
Hunc virum digno celebrare cantu,
Tam graui cedens oneri, sub illo
Victa recumbit.
Osque compescens, opus inquit ipsum
Se satis laudat, proprijs & author
Nititur scandens super alta cœli
Viribus astra.

## IN LAVDEM D. SEBASTIANI COVARRVVIAS, CANCELLARII, AC Canonici Conchensis, huius Thesauri Auctoris. Magister Blasius Lopez, Salmanticæ humanioris disciplinæ primarius.

HISPANAE Quicunque paras penetralia linguæ
Tangere, & antiquis abdita sacra viris,
Hâc iter, hoc duce, ne dubita, mirabile libro
Intactum cupido limen adire pede.
Namque Couarruuias Thesauri inuentor, habendas
Dat tibi lector opes, vtere, diues eris.
Quid valeant, quo fonte cadant, qua nomina possint
Arte trahi, atque alia latius ire via,
Ille docet: tanto dignus cognomine, dices
Doctum, cùm videas esse Couarruuiam.
Nil moror in Didaco, quem summa negotia cælo
AEquant, doctaque mens proxima cælitibus.
Nouimus Antonium maiorem laude, colentem
Quæ iuuenem deceant otia clara senem.
Te memorem tenuit quem fera Trinacria primûm,
Et Tartessiaca nunc requiescis humo.
His non alta suos componat Roma Catones,
Toletum iactat quatuor, illa duos.

SE-

# SEÑOR

LA buena memoria de Filipo Segun do padre de V.M. hizo gran diligencia para que las obras del glorioso San Isidoro Doctor de las Espanas se corrigiessen y emendassen por diuersos originales, y de nueuo se imprimiessen con mucha curiosidad, porq̃ gozassemos de su singular y santa doctrina, y particularmẽte de sus Etimologias Latinas, sin embargo de que antes de el santo Doctor auian otros tratado el mesmo argumẽto, y despues de el muchos modernos: sospecho yo, que si alcançara su Magestad, que santa gloria aya, ser cosa posible colegir las de su propia lengua Castellana, que no con menos cuydado lo apeteciera, y procurara executar, pero hasta agora ninguno se ha atreuido a esta empressa: y los que lo han intentado, vencidos de vn trabajo inmenso, han desistido della, por la mezcla de tantas lenguas, de las quales consta la nuestra. Yo con el desseo que he tenido y tengo de seruir a V.M. he porfiado en este intento, hasta que Dios ha sido seruido llegasse a verle el fin al cabo de muchos trabajos, de los quales la obra dara testimonio, a costa de mi salud, y sossiego. Todo lo dare por bien empleado, con que V.M. reciba este mi pequeño seruicio con grato animo, dandome licencia le ponga nombre de Tesoro, por conformarme con las demas naciones que han hecho Diccionarios copiosos de sus lenguas: y de este no solo gozara la Española, pero tambien todas las demas, que con tanta codicia procuran deprender nuestra lengua,

gua, pudiendola agora saber de rayz, desengañados de que no se deue contar entre las barbaras, sino ygualarla con la Latina, y la Griega, y confessar ser muy parecida a la Hebrea en sus frasis, y modos de hablar. Y con que V. M. se tenga por bien seruido deste trabajo, quedare yo enteramente pagado y contento. Guarde nuestro Señor la Real persona de V. M. Catolica.

*El Licenciado Sebastian de Couarruuias.*

# AL LETOR.

ENTRE Otras muchas cosas cõ q̃ el hõbre, animal racional, se diferencia de los demas, q̃ carecen de razon, es ser sociable, calidad propia suya: y quando Dios criò a nro primero padre, aunq̃ le puso en el Paraiso, tan rico y enjoyado con dotes de naturaleza y gracia, dixo: *Non est bonũ hominem esse solum, faciamus ei adiutorium simile sibi.* Y embiãdo en Adã vn sueño, sacole vna costilla del costado, y formò della a Eua. Desde aquel pũto q̃ el Señor se la puso delãte, empeçò a regalarse cõ su muger, diziẽdole aquel misterioſsisimo requiebro: *Hoc nunc os de ossibus meis, & caro de carne mea:* de modo, q̃ la comunicacion de entre los dos de alli adelante, fue mediante el lenguage, no adquirido, ni inuentado por ellos, sino infundido del Señor: y con tãta propiedad, q̃ los nõbres q̃ Adã puso a los animales terrestres, y a las aues, fueró los propios q̃ les cõpetiã: porq̃ conociẽdo sus calidades y propiedades, les dio a cada vno el q̃ essencialmẽte le cõuenia: q̃ si hasta agora durara la noticia destas etimologias, no teniamos para q̃ cansarnos en buscar otras: pero despues del diluuio cõ la confusiõ de lẽguas se oluidò aquella, quedãdo en sola vna familia, q̃ Dios reseruò de las demas, para vsar de misericordia cõ el linage humano, haziẽdose hõbre, descẽdiẽte de Abrahã, Isaac, y Iacob: los quales se llamaró Hebreos, y su lẽgua Hebrea: en esta hablò Dios a Moyses, y le escriuio las Tablas de la Ley: y en esta escriuio el mesmo Moyses los libros del Pẽtateucõ, y en ella vaticinaró los Profetas; pero quãdo el hijo d̃ Dios encarnò, ya estaua mezclada cõ la Syriaca, y Caldea. Lo mesmo cõ el tiẽpo pudo acõtecer en las demas: y assi ay poca clari dad qual fuesse la lẽgua primera, y pura q̃ se hablò en España. La q̃ agora tenemos està mezclada de muchas, y el dar origẽ a todos sus vocablos, seria imposible: yo hare lo q̃ pudiere, siguiẽdo la ordẽ q̃ se ha tenido en las demas lẽguas, y por cõformarme cõ los q̃ hã hecho diccionarios copiosos y llamadolos Tesoros, me atreuo a vsar deste termino por titulo de mi obra, pero los q̃ andã a buscar tesoros encãtados, suelẽ dezir fabulosamẽte, q̃ hallada la entrada de la cueua do sospechã estar, les salen al encuentro diuersidad de monstruos fantasticos, a fin de les poner miedo y espãto, para hazerlos boluer atras, amenazandolos vn fiero jayã, con vna desaforada maça, vn dragon q̃ echa llamas de fuego por ojos y boca, vn leõ rabioso, q̃ con sus vñas y dientes, hazeademã de despedaçarlos: pero vẽciẽdo con su buẽ animo, y con sus conjuros, todas estas fantasmas llegan a la puerta del aposento, donde hallan la Mora encãtada en su trono sentada en vna Real silla, y cercada de grandes joyas, y mucha riqueza, la qual si tiene por bien de les dexar sacar el tesoro, van con recelo y miedo de que en saliendo a fuera, se les ha de conuertir en carbones. Yo he buscado con toda diligencia este Tesoro de la lengua Castellana, y lidiado con diferentes fieras, q̃ para mi y para los que saben poco, tales se pueden llamar las lenguas estrangeras: Latina, Griega, Hebrea, y Arabiga, y con las demas vulgares, la Francesa, y la Toscana, sin la q̃ llaman Castellana antigua, compuesta de vna mezcla de las q̃ introduxeron las naciones, que

al

al principio vinieró a poblar a Eſpaña. La primera, la de Tubal: y deſpues deſta otras muchas: de algunas de las quales haze mẽcion Plinio, li. 3. c. 1. Cõuiene a ſaber los Hebreos, los Perſas, los Fenices, los Celtas, los Penos, los Cartaginẽſes: y queriendo publicar eſte teſoro, y ſacarle a luz, temo q̃ las lenguas de los maldiziẽtes, y mal cõtentadizos, me le hã de bolver en carbones, pero eſtos meſmos en manos de los ſabios, y bien intencionados, con el ſoplo de ſus ingenios, y rectos juyzios, han de encẽder en ellos vn amoroſo fuego, y conuertirlos en radiantes carbũcos, y hermoſos rubies, ſegun lo que a otro propoſito dixo el Poeta Angeriano.

*Quid tunc? carbones ſunt quoque nigri*
*Sed flamma tacti, vnde roſa verna, rubent.*

La diuerſidad delos origenes me ha forçado a no poder dexar igual la letura deſta obra, en forma que todos gozaſſen enteramente della, por auer de acudir a ſus fuentes, y vſar de ſus propios caracteres, en la lengua Griega, y la Hebrea, pero yo los declaro lo mejor que puedo, y me ciño a no poner mas que el tema, cada vno tomara lo que pudiere, ſegun ſu capacidad: al romanciſta le queda mucho de q̃ pueda gozar, creyẽdo lo demas, in fide parentũ, y el q̃ ſupiere Latin deſcubrira mas cãpo: y los q̃ tuuieren alguna noticia de la lengua Griega, y Hebrea, juzgarã deſta obra con mas fundamento: en la lengua Arabiga caſi todos ſomos iguales, fuera de algunos pocos q̃ la ſabẽ: y aſsi hemos de dar credito a los peritos en ella. Yo he conſultado a Diego de Vrrea, interprete del Rey nueſtro ſeñor, y viſto algunos eſcritos del padre Guadix, de ambos me he aprouechado, y de algunos otros q̃ cito en diuerſos lugares. Heme valido de la lẽgua Hebrea, para confirmar lo q̃ los ſuſodichos me interpretan de la Arabiga. Y preſupueſto q̃ los mas vocablos Caſtellanos ſon corrõpidos de la lẽgua Latina, haſe de aduertir q̃ muy de ordinario ſe mudã las letras, trocandoſe vnas por otras: y las mas ordinarias, ſon las nueue cõſonantes, q̃ llamã mutas, diuididas en tres claſſes, tenues, medias, y aſpiratas. Tãbien ſe mudã las demas, y vnas vocales en otras, y eſto todo eſtà aduertido por algunos autores modernos q̃ han reduzido nueſtra lẽgua a metodo, haziẽdo arte de Gramatica Eſpañola. ¶ No ſe deue nadie eſcãdalizar đ q̃ las dicciones deſte mi libro ſe eſcriuã como ſuenã, ſin guardar la propia ortografia, pues eſto ſe emiẽda luego inmediatamẽte en el miſmo diſcurſo: põgo por exẽplo, Philipo, no ſe ha de buſcar en la letra ph. ſino en la f. Geronimo en la G. y no en la H. Tema en la T. y no en la th. & ſic de cæteris.

Por ſatisfazer a todos, ſiẽdo deudores a los ſabios, y a los q̃ no lo ſon, en el diſcurſo de algunas etymologias, no ſolo ſe traẽ las legitimas y verdaderas, pero a vezes las vulgares introduzidas por los idiotas. Los vocablos q̃ no ſe hallarẽ en la letra z. buſquẽſe en la ç. y muchas de la f. en la H. y al cõtrario, como fidalgo, hidalgo. La letra V. ſe diuide en la vocal, y en cõſonãte: lo demas ſe aduierte en cada diccio. Yo pido cõ toda humildad, y reconocimiento de mi poco ſaber, q̃ todo aquello en q̃ yo errare, ſe me emiende con caridad, y ſe me aduierta para otra impreſsion.

# TESORO DE LA Lengua Castellana.

## COMPVESTO POR EL Licenciado dõ Sebastian de Couarrubias Orozco, Capellan del Rey N. S. Maestrescuela y Canonigo de la santa yglesia de Cuenca, y Consultor del santo Oficio.

## A

PRIMERA letra en orden cerca de todas las naciones q̃ vsaró caracteres, como nos consta de Hebreos, Arabes, Griegos, Latinos, y los demas; y esto por ser simplicisima en su prolacion. Los Latinos dizẽ a, los Griegos alpha, los Hebreos aleph, los Arabes aliph, los Fenices alioz, el Indio alephu. Y assi es la primera que el hombre pronuncia en nacien do, saluo que el varon como tiene mas fuerça dize A, y la hẽbra E, en q̃ parece entrar en el mũdo, lamentandose de sus primeros padres Adan y Eua. Llamose letra vocal, porque sin ayuda de los demas instrumentos con que se formã las letras, se pronuncia assi ella como las demas vocales q̃ se le siguen en orden, yẽdo apretando y recogiẽdo la boca, y formando el golpe del aliento, el de la a. libre, el de la e. cerca de los dientes, el de la i, en el paladar alto, el de la o, algo mas retirado, y el de la u, en el paladar, acabando de cerrar los labios: y todas las cinco vocales, o con el espiritu tenue, o con el aspero.

La simplicidad de la letra A. es tanta, que no se niega su pronunciacion a los mudos: los quales con sola ella, ayudandose del tono, del semblante, del mouimiento de manos, pies, ojos, y todo su cuerpo, nos dan a entender en vn momento lo que los muy biẽ hablados no podrian con muchas palabras: y assi se aprouechan dellos muchos señores en el seruicio, cerca de sus personas; porq̃ con sola vna seña que les hagan, estan al punto en lo que se les manda, y juntamente por su camino son mas parleros que picazas. Los que sacan misterios de las letras, dizẽ que la A. dicha aleph

cerca de los Hebreos ſe interpreta doctrina, camino, y bienauenturança, haziẽdo de todas tres ſinificaciones vn concepto, dizẽ, *Doctrina legis eſt via ad beatitudinem æternam.* ¶ Cerca de los Griegos la A. dicha alpha, ſinifica principio, por ſer la primera letra de ſu Alfabeto, como la ω omega el fin, a cauſa de ſer la poſtrera. Apocal. cap. vltimo. *Ego ſum A. & ω. principium & finis.*

Los Egypcios formaró ſu Dios Canopo con eſta letra A en la mano, en ſeñal de ſu diuinidad, como lo refierẽ muchos autores, y lo pondera fray Ioſeph de Siguença en la vida de S. Geronimo lib. 1 fol. 16. Algunas vezes la letra A. es voz de la tercera perſona del ſingular del verbo e.as. a. Caſtellano, que ſinifica tener, o auer: yo e, tu as, aquel a. pero algunos quieren que entonces ſea aſpirada: y en eſto el vſo puede mucho. Exemplo, quien no ſe auẽtura, no à vẽtura, ſinifica trato de tiempo, como no à vn año q̃ vine a eſta tierra. En nueſtra lengua Caſtellana ſirue de prepoſicio, que ſeñala el caſo datiuo, como a Pedro toca el gouernar: y otras vezes al caſo acuſatiuo, como yo amo a Dios, reſponde al aduerbio de lugar *ad quem*, como yo voy a Roma: y al verbo infinitiuo, como voy a comer: vale por interjeccion, o aduerbio con que llamamos como a Dios, a ſeñor fulano. Los verbos que ſe forman de nombres, toman por principio la letra A. como, de lança brasa, paſto, carro, alancear, abraſar, apacentar, acarrear: repetida tres vezes la A. declara la impotẽcia del mudo para poder hablar: y para mi que lo ſoy en lo que pretendo, y querria explicarme, ſinificaran las tres perſonas Padre, Hijo, y Eſpiritu ſanto, vn ſolo Dios verdadero, diziendo con el Profeta Ieremias A. A. A. *Domine Deus, ecce neſcio loqui, quia puer ego ſum*, ſuplicando a mi Dios trino en perſonas y vno en eſſencia me ayude con ſu gracia para poder continuar eſte trabajo, y acabarle a gloria ſuya y aprouechamiento de todos, ſujetandome a la correccion de la ſanta madre Yglesia Romana, y proteſtando tener y creer lo que ella tiene y cree. Y juntamente pido con humildad y reconocimiento al pio letor perdone mis faltas, y como proximo me aduierta aquello en que yo huuiere errado, cerca de la interpretacion y etimologia de los vocablos, q̃ por eſtar la lengua Caſtellana tan meſclada de otras lenguas, no ſerà poſsible acertar en todo. No embargante que haſta agora no ſe que ninguno aya emprendido eſte trabajo, lleuandole al cabo, como yo pretendo, ſi Dios me diere ſu ayuda, ſalud, y vida para proſeguirlo, y darle fin. Y continuando mi propoſito, digo, que eſta letra A. en las notas nueſtras ſinifica aprouacion, como la R. reprobacion: de las quales vſan en el dar los grados en las vniuerſidades: como en los tribunales antiguamente vſaron de la meſma A y de la C. q̃ valen *Abſoluo & Condemno*, y por eſſo ſe llamò letra de ſalud.

A. b. c. Vale primeros principios, eſſo es el abece (dezimos) y aſsi ſe llaman primeros elemẽtos las letras y atomos por ſer lo vltimo en que ſe reſueluen las dicciones. En quanto a la orden y colocacion de las letras, dize ſan Yſidoro (libro 1. etymologiarum cap. 4) hablando dellas: *Poteſtatem autem natura, voluntas dedit ordinem.* Pero en eſte lugar dize en ſus anotaciones el Licenciado Grial, que ſoſpecha no ſer palabras del ſanto, aunque las ay en muchos codices, y ſer tambien deſta opinion el Maeſtro Chacon. La orden que tienen a lo que yo he cõſiderado es cõtra; ueſta; porque la A. ſe proſiere con la boca abierta, y la B. cerrada: la C. con la lengua entre los dientes: la D. con la lẽgua arrimada a los dientes ſuperiores: la E. poniendo la lengua arrimada a los dientes inferiores: la F. los dientes de arriba ſobre el labio inferior. G. al contrario los dientes de abaxo arrimados al labio ſuperior, y aſsi de todas las demas letras.

ABABOL, vide Amapola.

ABAD. Este nombre es Hebreo: אב ab. vale tanto como padre, primero de todos, el mas anciano, el señor, el maestro: demanera que este atributo se da a vno por naturaleza, por honra, por edad, por superintẽdencia, por propagacion de Fê, o dotrina, y sus correlatiuos seran hijos en esta mesma correspondencia. Trae su origen del verbo Hebreo אבה Aba, que sinifica querer; porque el amor y bien querer deciẽ de del padre al hijo, con mas afecto que asciẽde del hijo al padre: porque el querer ha de estar en el padre, y el hazer lo que el quisiere y mandare en el hijo, siendole obediẽte en todo y por todo. En nuestra lengua Castellana, Abad, sinifica el mayor, el primero entre todos los religiosos monges de vn conuento, y vsan del las ordenes de san Bernardo, san Benito, san Basilio, y otras ordenes monacales. Los Canonigos reglares tienen Abad por su superior, como el Abad de san Isidro: y otras Colegiales, como hasta aqui lo era el Abad de Parrales. Ay en las yglesias Catredales esta dignidad, aunque no es la primera despues de la Pontifical, como en Toledo, Abad de santa Leocadia: en Cuenca Abad de la Seu. Suelen los Curas y Beneficiados sacar vn Abad en cada vn año, y en los Arcipreſtazgos hazẽ lo mesmo. Demanera, que vnos de los dichos Abades sõ perpetuos, otros trienales, y otros se eligen cada vn año. En comun llamamos Abad a qualquiera sacerdote, reuerenciandole como padre. Ay algunos prouerbios que le competen, como: El Abad de donde canta de alli yanta: q̃ nos da a entender ser heredad nuestra y viña nuestra el asistir a los oficios diuinos: y porque vacassemos en esta sola ocupacion santa, se nos concedierõ los diezmos y primicias de todo lo que trabajaren y cultiuaren los demas fieles. ¶ Como canta el Abad, responde el monazillo. Este prouerbio nos aduierte, q̃ seamos con todos bien criados, aũque nos sean inferiores, porque si les hablamos mal, nos podran responder peor. ¶ De casa del Abad, comer y lleuar. Podemos hazer la comparacion del vientre, que aunque al parecer los demas miembros del cuerpo trabajan para el: al fin, bien considerado lo bueluen a recobrar, y lo mesmo hazen los seglares, particularmente los pobres con quien deuemos partir, y todas las demas obras pias. ¶ Abad y vallestero. Vedan los sacros canones a los clerigos la profesiõ de caçadores, quando lo toman por oficio y grangeria, dexando de acudir a sus obligaciones Eccleſiasticas. Y tambien quãdo la caça es de peligro como la de monteria, o tan costosa que lo que auian de comer los pobres, se da a los perros. ¶ Adelante està la casa del Abad. Yo pienso que este refran tuuo origen de los seglares, que llegando a su puerta el pobre, o el peregrino, le remiten a la casa del Cura, como a propia suya; pero no se escusan ellos de hazer les caridad alguna: ya que la principal nos toque, y nos hazen buena obra en encaminarnoslos.

ABADESA, la Prelada de las religiosas. Abadia la dignidad de Abad, Abadengo el territorio.

ABADEIO, pescado que se trae seco para la gente comun: dicho assi a diferencia de algun otro que llamarian Abad, como han puesto otros nombres los pescadores de obispo y frayle. Por otro nõbre se dize Bacallao, aselli quinta species.

ABADEIO, cierta aue dicha en Latin, Cauda tremula, y en Griego, τρωγλοδύτης, eo quod in foraminibus & cauernis niduletur.

ABADEIO, escarauajo põçoñoso, Greçè κανθαρις ιδι scarabeus paruus frumenta erodens. Plin. lib. 18. cap. 17. vide Cantharides.

ABAHAR, vide Baho. Ay quien diga ser Arabigo.

ABAXAR, deprimere, decender

de lo alto a lo baxo. Termino Eſpañol, Yo te haré abaxar la colera: y a los halcones, dizen abaxarlos, quando tienen muchas carnes: y para eſto les dan a comer la carne lauada. Abaxar las orejas, obedecer, diſsimular, o ſufrir. Abaxar las rentas, andar en almoneda en menos precio. Abaxar la mar, deſcrecer: otras vezes vale decender de lo alto a lo baxo, como hemos dicho, de do tomò ſu nombre Latinê deſcendere. Baxo, lugar, en reſpeto de lo alto. Baxo en la muſica, la voz profunda, que es el fundamento y baſa de las demas. Baxo, el vil y abatido. Baxo, el precio de las coſas. Baxo, el apoſento al peſo de la puerta de la calle, en reſpeto de los altos y entreſuelos. Baxo el tono, moderando la voz. Algunas vezes baxo es prepoſicion, y valen ſub, baxo mis pies, baxo la cama, y debaxo la cama. Bagio, mar baxa que alcança poca agua, y no ſe puede nauegar por ella a eſta cauſa. Altibaxo, el golpe que ſe da derecho de la cabeça a los pies. Altibaxo ſe toma algunas vezes por la desigualdad que el hombre inconſtãte y vario ſuele tener en ſus acciones y modo de proceder. Baxeza, la poquedad y ciuilidad que en la gente honrada ſe echa mas de ver, como la mancha en la grana. Baxada, el camino, o calle que va deſcendiendo, y todo trae ſu origen del nombre Baſis.

ABALANZARSE, es arrojarſe ſin conſideracion a dezir, o hazer vna coſa de que ſe podrian ſeguir algunos inconuenientes: es tomada la metafora del peſo de dos balanças, que ſi la vna tiene mas peſo que la otra, y no eſtan en fiel, ſe arroja con el demaſiado y desigual peſo: que por otro termino dezimos precipitarſe, o arrojarſe. Y por ventura es mas cierto que ſe dixo de βάλλω, que es arrojar. Abalançar, vale igualar los peſos, no inclinarſe mas a vna parte que a otra, andar en balanças, eſtar en mucho peligro, ſobreuiniendo algun accidente, como a la balança ſi le cargan algo mas de lo juſto. Balancin, la lança terciada de que vſan los boltea dores de maroma para aſſegurarſe en ella, en las primeras entradas que hazen para boltear. Balancin, la vara en fiel donde ſe aſen los tirantes del coche.

ABARCA, vn genero de calçado ruſtico de que vſan los que viuen en ſierras y lugares aſperos. Só en dos maneras, vnos de palo, que por tener forma de varcas, ſe dixeron auarcas: y otros de cueros de vaca crudos, que con vnos cordeles ſe los atan a los pies, ſobre vnos trapos con que huellan ſin peligro la nieue. Latinê, pero, peronis, à pera, que es el zurron; porq̃ la tal auarca es como vn zurron en que ſe mete el pie, como borzegui, aliàs burſegui, ſe dixo aburſa. El Rey don Sancho de Nauarra tuuo eſte apellido de Auarca, o por auerſe criado quando niño en abito de Serrano para eſtarmas diſsimulado; o porque auiẽdo de paſſar los Pirineos para ir a ſocorrer à Pamplona que la tenian cercada los Moros: y eſtando cargados de nieue dio orden como los paſſaſſen con eſtas auarcas. El linage de los Auarcas (que es veriſimil decender deſte Rey) ſon muy nobles en Caſtilla.

ABARCAR, vale lo meſmo que abraçar, conuiene a ſaber cõprehender con los braços, torciendolos en arco. Petrarcha en el ſoneto, Pace nõ trouo. Et nulla ſtringo & tutto 'l módo abbraccio. De los muy cudicioſos, o ambicioſos, que lo querrian poſſeer, o mandar todo, dezimos, que no hazen ſino abarcarlo todo: a los quales quadra bien el prouerbio: Quien mucho abarca poco aprieta: y aſsi al cabo vienen a dar con todo en tierra. De aqui ſe dixo Sobarcar, lleuar mucho bulto de ropa, o otra coſa debaxo del braço: ir ſobarcado, ir cargado deſta manera.

ABARRAGANARSE, vide Barragan.

ABARRANCARSE el ganado, vide Barranco.

ABASTO, quasi a pasto.

ABASTAR, vide Bastar.

ABATIDA cosa, es cosa vil, baxa, menospreciada, abiectus. a. m. y abatido el menospreciado y tenido en poco, abatirse, humillarse, apocarse, abatimiento: el tal hecho y miserable suerte, o tienen su origen del verbo antiguo battuo.is. por batir, perturbar, derrocar a otro, hiriendole, o maltratandole, de donde se dixo Batalla, vide verb. Batir.

ABAXAR, vide Baxar.

ABDALACIZ, nombre de Moro, vale tanto como sieruo del poderoso: a vno deste nõbre quedò encargada España, quando la ganaron los Moros: el qual dizen auer casado con la Reyna Gilona, biuda del Rey don Rodrigo: algunos lo tienen por fabula.

ABDALA, muchos Reyes Moros tuuieron este nombre Abdala Arraez de Cartago fue Alifa VI. tras su hermano Iezid, Abdala Halifa de Caruan, Abdala Mouahedin Rey de Marruecos. Abdalaben Mahomet grã perseguidor de los Christianos. Abdala Moahadin, Moro de Africa, que passò a Italia, y hizo en ella gran estrago.

ABDALA, vale sieruo de Dios, es Arabigo corrompido del Hebreo, en cuya lengua עֶבֶד Hebed vale seruus, famulus, ministèr, del verbo עָבַד Habad, seruire, obsequi, ministrare: y אֵל El, Deus juntos estos dos vocablos con alguna corrupcion formaron los Arabigos el nõbre de Abdala. Y es cosa notoria, que la lengua Arabiga es deduzida de la Hebrea, como se vera en muchos vocablos que se seguirã mas adelante: y como guarden las mesmas letras cõsonantes radicales, no ay que hazer mucho caso de las vocales, que por fuerça se han de ir mudando para variar el nõbre, o el verbo, como lo hazẽ tambien los Latinos, y aun los Españoles, y todas las demas lenguas.

ABEIA, quasi apexa del nombre Latino apes, quasi sine pedibus: animalito conocido insecto que buela: y cogiendo el rocio de vna y otra flor, nos cria vn licor tan dulce como es la miel, labrada dentro de los panales artificiosos de la cera *Breuis in volatilibus est apis, & initium dulzoris habet fructus illius.* Ecclesiastici cap 11. Este solo entre todos los animales insectos deste genero, se criò para prouecho del hombre, segun Plinio; que hablando de los animales insectos lib. 11. cap. 5. dize: Sed inter omnia ea principatus apibus, & iure prę cipua admiratio, solis ex eo genere, hominum causa genitis. Y assi se les dize con razon, Sic vos non vobis mellificatis apes. Da ocasion este animalito a muchos y diuersos discursos, considerando su industria, su sagacidad, su gouierno, su limpieza, su eleccion en el coger de las flores, su artificio en el adereçar la colmena, hazer sus celdas, sexangulas, en la continuaciõ del trabajo, y la vniõ, paz y concordia de su republica, la clemencia de su Rey que no tiene aguijõ, el no admitir mas q̃ a solo vno. Tã terribles son las abejas irritadas, q̃ para encarecer el Espiritu santo el rigor de las saetas de los Assyrios, los disfraça debaxo del nombre de abejas. Esai. cap. 7. El vengar sus injurias tan seueramente, y otras infinitas cosas: en contemplacion de las quales Aristomacho Solense, gastò sesenta y dos años: y Philisco Tasio desterrãdose de poblado por andar siempre en los montes, especulando la naturaleza deste animalito, fue llamado agrio, que vale montaraz: y ambos escriuierõ particular historia y tratado de las auejas. Plinio en el lib. onzeno de su natural historia en los primeros capitulos, y particularmente en el decimo cuenta de las abejas cosas admirables y dignas de notar, en confusion de los hombres ociosos, floxos, suzios, inobediẽtes, cobardes, y desmanotados, condenandolos este animalito sin pies.

Es la abeja simbolo del curioso y diligente, que cogiendo de vno y otro autor las sentencias notables, como el

abeja coge las flores de diferentes plãtas, haze y forma vna obra ſuaue y dulce como el panal de la miel. Simbolo es tambien de la caſtidad, porque no ſe engendra de ayuntamiento de macho y hembra, y no por eſſo ſon menos fecundas. A Platon, y a Pindaro pronoſticaron las abejas por auerſe ſentado ſobre ſus bocas ſiendo niños, la dulçura de ſus letras y facundia: y mas cierto al bienauenturado ſan Ambroſio, como nos lo dize la leyenda de ſu vida. Indicio fue cierto del Reyno, a Dioniſio ver a ſu caballo que venia relinchando, y trahia ſobre ſu clin vna enxambre de abejas. Lo meſmo ſucedio a Hieron a quien ſu padre por auerle auido en vna eſclaua, a fin que no eſcurecieſſe ſu linage, le mandò echar en vn deſierto, adonde vn enxambre de abejas le ſuſtentò con ſu miel: lo qual ſabido por ſu padre, y conſultado el oraculo le boluio a recoger, y fue digno de ſucederle en el Reyno.

Los Amathuſios auian colgado ſobre la puerta de ſu ciudad la cabeça de Oneſilo, Rey de Cipro, por ignominia y afrenta, vn enxambre de abejas ſe aſſentò ſobre ella, y la cubrio toda de miel: la qual dizen conſeruar los cuerpos de corrupcion: y viſto por los ciudadanos eſte prodigio, ſepultaron eſta cabeça conſultados ſus oraculos, inſtituyendole a Oneſilo en cada vn año fieſtas y ſacrificios, como a Semidios y Heroa.

Por el abeja es ſinificada la limpieza y caſtidad: en teſtimonio de lo qual dize Plutarco, que a qualquiera hombre que de proximo ha tenido acceſſo y ayuntamiento con muger, ſi encuentran con el las abejas, le maltratan mas que a otro, y a las mugeres que han conocido varon, mas que a las donzellas, a quien ellas ſemejan, ſegun lo que dixo Virgilio:

*Illũ adeò placuiſſe apibus mirauere morẽ,*
*Quòd nec concubitu indulgent, nec corpora ſegnes*
*In Venerẽ ſoluũt, aut fœtus nixibus edunt,*
*Verùm ipſæ folijs natos, & ſuauibus herbis*
*Ore legunt.*

Euquerio dize, que la aueja es hieroglifico del adulador, que en la boca trae la miel deſcubierta, y eſcondido el aguijon con que deſpues mata.

Tambien lo es de la vengança, aunque ſea haziendo ſe el hombre daño a ſi meſmo, ſegun lo que tiene el vulgo recebido, que la abeja en hiriendo con el aguijon muere. Y para concluir con las particularidades de la aueja por no ſer largo, referire tan ſolamente los verſos de Virgilio en que explica el orden que tienen en ſu vida y exercicio, que es vn dibuxo de la Republica bien ordenada y compueſta: en razon de la qual el Sabio, Prouerbiorum cap. 6. nos remite a ella con eſtas palabras: *Vade ad apem, & diſce ab ea quam laborioſa ſit operatrix.* Y los verſos de Virgilio ſon los que ſe ſiguen, hablando de las abejas.

*Nanq. alia victu vigilant, & fœdere pacto*
*Exercẽtur agris: pars intra ſepta domorũ*
*Narciſſi lachrymam, & lentum de cortice glutem*
*Prima fauis ponunt fundamina, deinde tenaces*
*Suſpendunt ceras: alia ſpem gentis adultos*
*Educunt fœtus, alia puriſſima mella*
*Stipant, & liquido diſtendunt nectare cellas:*
*Sũt quibus ad portas cecidit cuſtodia ſorti,*
*Inque vicem ſpeculantur aquas & nubila cœli,*
*Aut onera accipiunt venientum, vt agmine facto*
*Ignauum fucos pecus à præſepibus arcent*
*Feruet opus, redolentq; thymo fragrantia mella.*

Por ſer tan de prouecho dio ocaſion al prouerbio Abeja y oueja y piedra q̃ treueja: el Griego la llama μέλισσα, Meliſa, por ſer fabricadora de la miel, y el Hebreo דְּבוֹרָה Deborah, del verbo דָּבַר Dabar, que vale hablar, ab ordine operum, quæ facit mim induſtria: y aſsi es ſimbolo de la eloquencia, como

mo tenemos dicho, vel à perdendo, quod etiam significat idẽ verbum, por la saña y furor con que acomete a los q̃ se acercan a su colmena; pues como tenemos dicho compara el Espiritu santo la punçada de su aguijon a las saetas de los Asyrios: el Frances la llama mousche a miel, haziendola especie de mosca, como en efeto lo son estos animalejos ceñidos que buelan.

ABEION, aueja bastarda que no haze miel, antes se come la que labran las auejas, pſæudomelissa. El juego del abejon que se haze entre tres, y el de en medio jũtas las manos amaga a vno de los dos que le esperan, el vn braço leuantado, y la mano del otro puesta en la mexilla, y da al que està descuydado: entonces ellos tienen libertad de darle vn pestorejazo. El juego es ordinario, y lo es vn modo de dezir, que juegan con alguno al auejon, quando le tienẽ en poco y se burlan del. Este juego llama Antonio Nebrisense alaparũ ludus.

ABEIORVCO, es vna aue que destruye las colmenas, porque se come las auejas, dicha por esta razon apiastra, y por otro nombre riparia, Grę ce μελισσοφόνος, alio nomine Merops.

ABENVZ, arbol, o su madera. Vide Euano.

ABERTVRA, vide Abrir.

ABESTRVZ, Latinè struthius .i. struthio camellus. i. es la mayor de las aues, si aue se puede llamar; porque aunque tiene alas no buela con ellas, tan solo le siruen de aligerar su corrida, sin jamas leuantarse de tierra. Tiene las vñas hendidas, como el cieruo: y quando huye, va asiendo con ellas las piedras, y las arroja a quien le sigue. Traga todo quanto le arrojan, y lo digiere, y es tan stolido y bobo, que si esconde tan solamente la cabeça entre alguna mata, piensa que està todo el encubierto y seguro delos caçadores. Sus hueuos son hermosos de grandes, y por deuocion los cuelgan en algunos santuarios. Sus plumas curadas y teñidas de varias colores, adornan las celadas de los soldados: las gorras y sombreros de los galanes. Vide Plinio libro 10. de su natural historia capite 1. està compuesto el nombre de aue y struzio. Ay algunas empresas del auestruz, aludiendo a su naturaleza y condiciones. El Dolce tiene vna del auestruz, con vn clauo en la boca, y por letra, DVRISSIMA CONCOQVIT.

Otra empresa ay de D. j. de Borja del mesmo auestruz con vna herradura en el pico, y por letra SIC NVTRIVNTVR FORTES.

Ay otra empresa del mesmo auestruz que tiene delante de si los hueuos que ha puesto, y los està mirãdo de hito en hito.

Es cierto, que por ser tan pesado animal no puede echarse sobre los hueuos, como hazen las demas aues, porq̃ cargandose sobre ellos los quebraria: y dio le naturaleza tal instinto, que cauando en el arena hiziesse vn hoyo, y los pusiesse alli cubriendolos despues con ella, y con el amor natural està de ordinario mirãdo a essa parte: y no porque los empolle con la vista, como algunos falsamente pensaron: porque esso haze el sol, como aca experimentamos, que en el estiercol caliente, sin que se eche la gallina sobre los hueuos, se suelen sacar los pollos. Iob capite 39. *Penna struthionis similis est pennis herodij, & accipitris: quando derelinquit oua sua in terra, tu forsitan in puluere calefacies ea.*

En la Escritura es tenido el auestruz por animal cruel, malo, solitario, y casi siempre quando haze mencion del le trae en compañia de los dragones. Iob capite 30. num. 29. *Frater fui draconum, & socius struthionum.* Y otra letra, *Socius filiabus vlulæ.* Esaias capite 13. num. 21. *Sed requiescent ibi bestiæ, & replebuntur domus eorum draconibus, & habitabunt ibi struthiones.* Et capite 34. num. 13. *Erit cubile draconum & pascua struthionum.* Et capite 43. num. 20. *Glorificabit me bestia agri, dracones, & struthiones.* Ieremias

capite 50. num. 39. *Propterea habitabunt dracones, cum faunis ſtructarijs, & habitabunt in ea ſtruthiones.* En los mas deſtos lugares entienden muchos de los expoſitores tomarſe los eſtrutiones por los demonios. Y en aquel lugar Threnorũ capite 4. num. 2. *Sed & lamiæ nudauerunt mammam, lactauerunt catulos ſuos, filia populi mei crudelis, quaſi ſtruthio in deſerto.* Parece aludir a lo que tenemos dicho de que pone los hueuos, y no cura de ampollarlos, conforme a la opinion del vulgo, por el poco, o ningun amor que tiene a ſu prole contra la inclinacion de todos los demas animales.

ABEZAR, vale enſeñar y acoſtumbrar: vnos quieren que trayga ſu origen del a.b.c. que ſon las letras que primero ſe enſeñan. Pero lo mas cierto es, auerſe dicho de bezo, que es el labio de la boca. Latine, labium, vide Bezo. Por ſer inſtrumento de la pronunciacion con que ſe enſeña, y en la eſcritura ſe toma por lenguaje.

ABETO, arbor peregrino, abies. tis. comunmente dicho pinabeto, madera ſin ñudos buena para inſtrumentos.

ABIERTO, vide Abrir.

ABIGARRADO, es el trage y veſtido a la ſoldadeſca de diuerſas colores, mezcladas vnas con otras, con golpes y cuchilladas, para que mas ſe deſcubran y campeen. Dixo ſe del nombre Hebreo בֶּגֶד Beged, interpoſita r. veſtis veſtimentum, del verbo בָּגַד Bagad, præuaricari, mentiri; porque las colores deſtos paños, o ſedas, no ſon naturales, ſino artificiales y contrahechos. Otros dizen auer llamado aſsi a los Tudeſcos de cierta tierra llamada Bigorre, que fueron los primeros que vſaró aquellos jubones y coletos acuchilladas con bocados de telas diferentes, y aquellas calças, como oy dia traen los de la guarda Alemana del Rey nueſtro ſeñor. Por mas cierto tengo ſer vocablo Italiano, tomado del Frances. Y aſsi Chriſtoual de las Caſas pone en ſu vocabulario Toſcano, bizarro, polido, bra uo, leuantado de caſcos. Y de alli bizarria por la gallardia y gentileza. Dedõde tomò ſu origen abigarrado, quaſi abizarrado: y de abigarrado ſe pudo dezir abigiamento, que vale ſegun el dicho Caſas, ornamẽto: y bigarro vale lo meſmo que bizarro: el Frances llama bigarrure de coulcurs, el veſtido abigarrado.

ABIAS. Vale Pater Domini, aut voluntas Domini: & ABIA, vn ſacerdote de los decendientes de Aaron Lucæ cap. 1. *Fuit in diebus Herodis, Regis Iudæa Sacerdos quidam, nomine Zacharias de vice Abia*, id eſt, de la hebdomada, o ſemana en que ſeruia en el templo el Sacerdote, llamado Abia; pero en el Teſtamento viejo ay muchos deſte nombre. El hijo ſegundo de Samuel Regũ lib. 1. cap. 8. otro hijo del Rey Ieroboã Regum 3. cap. 14. *In tempore illo ægrotauit Abia filius Ieroboam:* y los demas, que por no canſar no refiero aqui.

ABIATHAR, Pater excellẽs, aut pater reſidui, vel remanentis, ſiue pater explorationis, vel contemplationis, aut pater funiculi, fue hijo de Achimelech ſacerdote lib. 1. Regum cap. 22.

ABYDO, vna ciudad de Aſia, la qual eſta opueſta enfrente de otra dicha Seſto, interponiẽdoſe entre las dos vn eſtrecho mar, que por auer ahogadoſe en el vna donzella dicha Heles, tomò el nombre de Heleſponto: el qual diuide a Aſia de Europa, y ſon famoſas eſtas dos ciudades por los amores de Leandro, y Ero: de los quales nueſtro iluſtre poeta y gran cauallero Garcilaſſo de la Vega hizo aquel ſoneto tã celebrado que empieça, *Paſſando el mar Leandro*, &c.

ABIGAIL, vale, exultatio patris, fue muger de Nabal Carmelo, que deſpues del muerto, caſò con Dauid. Otra deſte nombre fue hija de Naas, hermana de Saruia, madre de Ioab.

ABIGEO, el que auienta el ganado, y le eſpanta, lleuandole delante de ſi para encerrarle en alguna parte; es

vn graue crimen castigado con seueridad en las leyes: dize mas que ladron: el qual lo es de vna res, o cabeça, y el abigeo de vn hato, vacada, o yeguada. Dixose assi del verbo Abigo, ex ab, & ago, quod est pecus, aut Greges abducere.

ABIMELECH (Rex Gerare Genes. cap. 20.) vale Pater Rex. Entre los de Palestina acostumbrauan llamar a sus Reyes Abimelechim, que es la terminacion del genero masculino, como si dixeran padres Reyes, o porque juntamente con ser Reyes eran Sacerdotes, o porque eran a sus subditos como padres. No embargante esto fue nombre de particulares personas, porque vn hijo de Gedeon tuuo este nombre. Iudicum cap 8. y otros, como vn hijo de Ierobeseth. lib. 2. Regum cap. 11.

ABINTESTATO, dezimos comunmente de vno que murio abintesta to, quando muere sin hazer testamẽto.

ABIRON, Heb. ABIRAN, fue hijo de Eliab, y porque amotinò el pueblo contra Moysen, el y Datan con todos los de la liga fueron tragados de la tierra: y de aqui vino, que en las cartas de Anathema se haze mencion destos dos, que por inobedientes fueron tan seueramente castigados.

ABISADO. Vide Auisado, podria valer lo mesmo que profundo, dela palabra abyssus: y el auisado, es de profundo entendimiẽto: y cala las cosas, y descubre con su solercia mucho campo.

ABISAG, es el nombre de aquella hermosa y honesta donzella q̃ truxeron a Dauid quando ya estaua muy viejo, y no podia tomar calor, para que durmiendo en su cama le calẽtasse. lib. 3. Regum cap. 1.

ABIL, del Latino habilis, aptus, ido neus. Abilidad. vale disposicion, capacidad, y aptitud. Abilitar, hazer a vno capaz de lo que no era antes. Inabilitar, dar por inabil a alguno para algun oficio, exercicio, o accion. Inabil, ineptus.

ABILA, seu Abyla (oy dia llaman los Moros a esta tierra Alcudia) es vn monte de la parte de Africa que respon de a otro, que està en España dicho Calpe, puestos en el estrecho, que comunmente se llama de Gibraltar: delos quales escriue Plinio lib. 3. Proxima autem faucibus vtrinq; impositi montes coercẽt claustra. Abila Africæ, Europæ Calpæ, laborum Herculis metæ. Cuentan auer llegado Hercules a estas partes: y en señal, de que en ellas daua fin a su peregrinacion impedido con la inmensidad del Oceano, puso en cada vno destos montes vna gran coluna: y rompio por medio, dando lugar a que el mar se entrasse por la tierra adentro: dedon de fingen auer procedido el mar Mediterraneo. Atendiendo a la etymologia de Auila, digo, que segun algunos es nombre Hebreo de גְּבוּלָה del nombre גְּבוּל terminus, confinium, limes. Y por que Auila es termino entre Castilla la Vieja, y la Nueua, le dieron esse nombre.

ABILTAR, vide Auiltar y Vil, Abiltado, quasi abiectus.

ABISMO. Latin. Abyssus, propiamente se dize abismo vna infinita congregacion de aguas que no se le halla fondo, o suelo. (Gen. cap. 1. *Et tenebræ erant super faciem abyssi.*) Tambien llamamos abismo vna profundidad de valles hondissimos, que mirando desde lo alto se desuanece la vista, y no alcançamos a ver distintamente lo que està en lo profundo. Abismo se llama el infierno lugar de los condenados. (Apocal. cap. 9. *Aperuit puteum abyssi, &c.*) Abismo es todo aquello, que por su profundidad y grandeza no lo puede comprehender nuestro entendimiẽto. Psal. 35. *Iudicia tua abyssus multa*, Aquel mouimiento que haze el agua en la mar con la gran tempestad que trae montes de agua, vnos tras otros baxando las naues al profundo, y leuantandolas (a manera de dezir) hasta las estrellas se llama abismo. Abyssus, gehenna. Abyssus, mysteria fidei. Abyssus, astutia diabolí. Y por alusion las tribulaciones, que son com-

comparadas a vna gran tempestad, quã do se atropellã vn trabajo a otro. Y assi se entiende aquel lugar del psalmo 41. *Abyssus Abyssum inuocat: in voce cataractarum tuarum. Omnia excelsa tua, & fluctus tui; super me transierunt*, sin per juyzio de las demas expositiones, por ser muchas las que ay sobre este verso. *Abyssus abyssum inuocat*. Vide commentaria Symbolica Brixiani. verbo Abyssus, Græcè ἄβυσσος, aqua quæ finem non habet, compuesto de α priuatiua y βυθὸς, que es fundum, ima pars.

ABYSMALES, son los clauos de la lança con que se fixa el hierro en el asta, y por entrar tan profundos que passan de parte a parte, se llamaron Abismales: es nombre Arabigo, segũ Francisco Lopez Tamarid.

ABISPA, del Latino Vespa, insectum volucre, api simile: ita dictum, quod vesperi muscas venetur in cibũ: y segun la etimologia Latina, hemos de escriuir este nombre con u. auispa, vide Plin. lib. 21. cap. 31. Estar vno Abispado es lo mesmo que estar picado y sentido, porque este animalejo tiene su aguijon y pica.

ABITO, vulgarmente vale el vestido y trage de cada vno, de do se dixo el prouerbio: El abito no haze al monge: mudar abito, trocar estado, renũciar los abitos, se dize del que auiendo traido abito de clerigo, o frayle, muda de estado. Cauallero de abito el que trae en el pecho la insignia de alguna orden de caualleria, que comunmente llamã abitos. Vide infra, Habito, costumbre, habituado, habituarse.

ABITAR, del verbo Latino habito. as. cõ h. en Castellano le quitamos la aspiracion: es frequẽtatiuo de habere, vale morar en algũ lugar. Abitador el morador. Abitable, y inabitable, abitaculo por el lugar. Abitacion el lugar donde se abita, coabitar: viuir en vno, como marido y muger. Coabitacion.

ABIVAR, encender el fuego q̃ se va muriendo, y por metafora, despertar las passiones y renzillas entre los proximos en lugar de apagarlas y amortiguarlas, abiuar las colores, subirlas de punto. Abiuar la bestia, picandole con la espuela, o con el aguijon. Abiuar el moço, andar diligente. Vide, biuo.

ABLANDAR, enternecer lo q̃ està duro. Ablãda higos, el que es muy manso y floxo, que no tiene eficacia en lo que dize ni haze. Ablãdarse algunas vezes vale ir perdiendo el enojo, y la colera. Vide Blando.

ABLENTAR, vale auentar la parua, es palabra rustica.

ABOCAR, asir con la boca, es termino de caçadores, quando el perro va tras la perdiz, que cayendo a tierra, y apeonando, la ase con la boca. Abocar a vno es apretarle estrechamente, riñendole. Vide Boca.

ABOFETEAR, y Abofeteado. Vide Bofeton.

ABOGADO, Latinê Aduocatus, el Letrado que defiende, o acusa a alguno en juyzio, del verbo Abogar. Lat. aduocare llamar a otro en su ayuda y defensa. Abogacia, el acto de abogar y el oficio. La ley primera, tit. 6. part. 3. le llama Bocero, y alli la glossa: & dicitur aduocatus, quia vocibus proponit.

ABOLLAR, es hundir con golpe alguna pieça de metal, de modo que lo que por vna haz es hoyo, por la otra sea leuantado y ampollado. Y dixose abulla, id est, tumor qui in aqua fit, repenteq; euanescit: la campanilla que se haze en el agua por razon del aire que coge debaxo, y se deshaze luego. De cuya consideracion salio el adagio, homo bulla. Abollado, Abolladura.

ABOLENGO, y Abolorio, la ascendencia de aguelos y visaguelos, &c. de Abuelo, del Latino auus.

ABOMINAR, del verbo Latino abominor. aris. de Ab & ominor. Vale maldezir, aborrecer, huir, y ofender se de alguna cosa mala, y tomarla por mal aguero.

ABOMINABLE, la cosa abo-

rrecible y fea, inſufrible y deteſtable. Abominacion, el tal aborrecimiento.

ABOMINACION, muchas vezes ſinifica en la ſagrada Eſcritura, o los idolos, o lo que ſe les ofrece, o los que con arrogancia, ſoberuia, y temeridad, afectan la honra que ſe deue a ſolo Dios.

ABONDO, del Latino abundè, copioſa y abundantemente, es vocablo barbaro y ruſtico.

ABORRECER, del verbo abhorreo. Vale querer mal vna coſa con miedo y horror q̃ ſe tiene della, o faſtidio. Aborrecido, el deſechado y mal viſto. Aborrecible, el que trae conſigo la condicion de ſer eſtrañado, y mal recebido. Aborrecer los hueuos, es auerſe vno apartado de la amiſtad de otro, y del amor que le tenia, por auerle dado ocaſion a ello. Eſta tomada la ſemejança de las aues, y particularmente de las palomas que ſi les manoſeã los hueuos, los aborrecen, y no bueluen a ponerſe ſobre ellos. Por termino mas groſero, dizen Aburrir, y Aburrido por el que de ſi meſmo eſtà deſcontento: deſpechado y determinado a perderſe, ſin reparar en el daño que ſe le puede ſeguir.

ABORDAR. Llegar con el borde del baxel a tierra, o a otro nauio, o vaſo en que ſe nauega. Vide Borde.

ABORIGINES, gẽte antiquiſſima de Italia, que habitò en aquel lugar donde fue deſpues Roma, y poblò el monte dicho Palatino: y dixeronſe Aborigines, quaſi ſine origine, o porq̃ no ſe tuuo noticia de ſus mayores, de dõde decendian, o por auerſe cõgregado y mezclado de diuerſas partes. Eſtos juntandoſe con Eneas, y los Troyanos, que con el vinieron, ſe comprehendieron debaxo del nombre de Latinos.

ABORTO, mal parto, y ſin tiempo, del nõbre Latino Aborſus, à verbo aborior, intempeſtiue ortus. Abortar del verbo aborior, aborſum facio. Abortiuo, el nacido del tal mal parto.

Aborton, el cordero nacido ſin tiempo, y ſus pellejuelas ſe llaman tãbien abortones, que por ſer delicadas ſe eſtiman. Vide Mouer y Mueuedo.

ABOTONAR, vide Boton.

ABRAZAR, recoger entre los braços. Abraços, amplexus. Abraçar ſinifica algunas vezes, aduertir alguna coſa, y q̃rla cõ voluntad. Vide Braço.

ABRAZADERAS, ciertas claues de hierro, o de madera con que ſe juntan obras hechas de madera, o piedra.

ABRASAR, vide Braſa, Abraſarſe, Abraſado.

ABRASAR, Latine comburere, vide Braſa.

ABREVAR, dar de beuer al ganado ouejuno, y abreuadero el lugar adonde beue, de la palabra Franceſa breuis, que vale oueja: eſtiendeſe a ſinificar aquella parte del rio, adonde cõmunmente lleuan a beuer las beſtias, como en Toledo ay cierto lugar que llaman el abreuadero, vel à bibendo interpoſita r. como en breuaje, por bebaje.

ABREVIAR, Lat. breuio.as.are. vale acortar en qualquiera coſa cõtrario al verbo alargarſe.

BREVE, lo que ſe ha acortado y ceñido. Breue ſinifica algunas vezes el mandato Apoſtolico: y dezimos breue Apoſtolico, y breue Cameral. Dixo ſe aſsi por ir ceñido en la narratiua, y ſin ſellos pendientes como las bulas que tomaron dellos el nombre. Breuemente, Abreuiado, Abreuiatura, quando ſe eſcriue letra por parte, o ſe hurtan algunas letras de la diccion.

ABREVIADOR, oficio en la Curia Romana, que deſpacha los breues. Vide Breue.

ABREGO, nombre de vn viento que corre de Africa entre el Auſtro, y el Zefiro. Latin. Africus. i. Carbonius. i. Græce λίψ. libs. bis. y dixoſe Abrego, de ab. valde, & rigo.as. por ſer viento q̃ nos trae agua y riega la tierra.

ABRIGO, vale reparo contra las Inclemencias del Cielo: particularmente contra el frio. Del Latino, apricus, q̃ vale, ſoli expoſitus, vel apertus: porque los lugares abrigados o pueſtos al medio dia, los calienta el Sol. De la palabra antigua Caſtellana briga: que es junta, congregacion, y tropel de gente: y llamauan Brigas los lugares que no erã murados, donde ſe juntauan y adunauã la gente del campo, y de labor, arrimandoſe a las Ciudades e pueblos grandes; y por tiempo mudaron el nombre, trocando las letras: y de Brigas ſe dixeron Burgas, y Burgos: y la Ciudad de Burgos ſe dixo aſsi, de muchos deſtos pueblos, que todos juntos la poblaron, y hizieron Ciudad. El Burgo de Oſma, que vale lo dicho, y es tanto como arrabal de Oſma.

ABRIGAR, arropar, dar calor, fauorecer, defender: deſabrigarſe, quitarſe ropa. Abrigado, arropado, y defendido.

ABRIL, vno de los doze meſes del año. Del Latino Aprilis, ſic dictus quaſi Aperilis, quod terram aperiat, nã verna temperie plantarum germina apperiũtur, vel dicitur Aprilis, quaſi ἀφρίλις Aphrilis, ab ἀφρος ſpuma, quod Venus cui hic menſis ſacer eſt ex ſpuma maris fingitur nata. Horat. lib. 4. Carminum Ode 11. eſt tibi nouum, &c. ibi.

*Vt tamen noris, quibus aduoceris*
*Gaudijs: Idus tibi ſunt agendæ,*
*Qui dies mẽſem veneris marinæ,*
*Findit Aprilem.*

Preſupongo, que los que eſte libro leyeren, por lo menos ſaben Latin: y aſsi no lo romanceo, porque ſeria trabajo perdido. Qui poteſt capere capiat.

Prouerbio: por Abril, aguas mil. Porque en eſſe tiempo tienen neceſsidad del agua los panes, y las plantas. Março ventoſo, y Abril lluuioſo, ſacan a Mayo hermoſo. Las mañanicas de Abril buenas ſon de dormir. Porque crece entonces la ſangre, con que ſe humedece el celebro, y cauſa ſueño.

ABRIR, de Verbo Latino, apperio, hazer patente lo que eſtaua cerrado. Abrir en cobre, grauar. Abrir en madera, eſtampar de ordinario en box. Abrir puerta, dar ocaſion, auer concedido, o hecho alguna coſa por alguno, que ſea ocaſion de no poderla negar a otros. Abrir tienda, ſalir en publico con ſu trato. Sueleſe tomar en mala parte, hablando de las mugeres libres. Abrir el ojo, eſtar muy aduertido, que no le engañen. Abrir la cabeça, amenaça que ſe ſuele hazer, y ſeguirſe de hecho riñendo. Abrir el tiempo, eſparcirſe los nublados, y ceſſar lluuias, y vientos, y rigor de Inuierno. Abrir camino, dar luz, y noticia de como ſe aya de guiar algun negocio. Abrir la mano, recebir dones, y cohechos. Abrir el cuello, cõponerle, como oy dia ſe haze, de que ay gente que lo tiene por oficio, y no ſe corre mal. Abrirſe la pared, es hẽderſe, abrirſe en las razones, declararſe. Abrir a vno, escurarle de mal de piedra, o quebradura. Abridor, cierto hierro cõ que abren los cuellos.

ABIERTO, credito abierto, termino de mercaderes: quando no eſtà limitado: reſto abierto, quando el q̃ juega tiene libertad de poder hazer el reſto q̃ quiſiere. Abertura. Abrochar, vide brocha.

ABROTANO, yerua conocida, macho, y hembra: por otro nombre yerua lombriguera, y ſiempre verde, es nombre Griego de. α. priuatiua, & βροτος. Brotos, mortalis, quaſi immortalis, quia ſemper ſit viridis, & nunquam langueſcat nec virorem deperdat, Græcè ἀβροτονον, vide Theophr. hiſtoria plantarum 16. cap. 7. & Dioſcorides. lib. 3. cap. 29. otros dizen traer ſu origen del nõbre Griego ἀβροτης Molicies, eo quod abrotonum tenerũ, molle, & delicatum appareat conſpectu. El Frances le llama Petit Cypres, al que es hembra, por la ſemejança que tiene cõ las ramillas del Cipres, y Cipres de jardin. Porque ſe hazen en los jardines

qua-

quadros, y lazos del abrotano, y garde robbe. Porque puesto en las arcas, conserua la ropa, y la guarda de la polilla.

ABROIO, es el desdichado fruto de vna mala planta, dicha Tribulo, por las tres puntas que produce en el abrojo: el qual tambien se llama Tribulo. Sẽbrado por el suelo, de qualquiera suerte que cayga leuanta en alto vna pũta: y porque los crueles tyranos, algunas vezes atormentauan, con hazer passar los hombres por encima dellos, con los pies descalços, este genero de tormẽto se llamò tribulaciõ, y de alli qualquiera trabajo que aflige al hombre, y le fatiga. Entre otros ardides de guerra, pone Vegecio, lib. 3. de re milit el de los abrojos de hierro, que los siembran en la tierra, para que passando sobre ellos los cauallos se manquen. En las diciplinas, de los que por deuocion se açotan, ponen vnos abrogillos de plata con que se sacan mucha sangre. La Etymologia de abrojo, es vulgar, abre el ojo: porque el que fuere por el campo, no labrado, y espinoso, ha de lleuar los ojos despauilados, mirando al suelo: especialmente, sino lleua buenos çapatos, y suelas dobladas. El Griego llama al abrojo χέρσαιον chersæos terrestris (vt Gazauertit ex Arist.) Incultus de terra, quæ non habet cultores. Porque ordinariamente nace en la tierra no labrada: y es propio fruto suyo, en respeto del pecado de Adan, aquien dixo Dios, Genes. cap. 3. *Spinas, & tribulos germinauit tibi*, &c. Del abrojo ay vna empresa con la letra stabit, quocunque cadat. Daua a entẽder el que vsô della, que en qualquier estado prospero, o aduerso, perseueraria en su fee y proposito.

ABVBILLA, del nombre Latino Vpupa, aue conocida, que tiene las plumas de sobre la cabeça leuantadas, a manera de celada, Græce ἔποψ. Este nõbre Abuuilla està compuesto de aue, y del diminutiuo de Vpupa, conuiene a saber Vpupilla, aue Vpupilla, y corrompido Abuuilla. Es aue sutia, que se recrea en el estiercol: su voz desgraciada, y triste, y por esto dixo el adagio Latino Epops cum cygnis certat. Cerca de los Egypcios, la Abuuilla significaua abundante vendimia, si al madurar de la vua diesse muchas vozes: y esto haze por ser amiga de vuas, y engordar con ellas.

La mesma pintada con vna mata de la yerua dicha capillus veneris, vulgarmente culantrillo de pozo, significa el hombre que busca remedio para su embriaguez: porque esta aue de comer mucha vua se emborracha, y con esta yerua se cura.

Significa tambien el hombre dado a vicios, por la inclinaciõ que tiene a andar entre el estiercol: y por su voz triste, y llorosa, es cõparada al malo, a quien su conciencia le acusa, y siempre anda descontento, y quexoso. Fingen los Poetas auerse conuertido en esta aue Tereo, luego, que auiendole dado a comer disfraçadamẽte a su hijo Itys, Progne, y Philomela, fue tras ellas cõ la espada desnuda: y ellas se conuirtieron, vna en lasciuia, o ruiseñor, y la otra en golõdrina el muchacho en faysã, y el Tereo en Abuuilla, dicha en Griego ἔποψ de ὤψ ὤψ, quod gemens videtur dicere, Ouid. lib. 6. met.

*Nomẽ Epops volucri, facies armata videt.*

ABVCASTA, Dize Antonio Nebris. que es especie de Anade, Auis casta: este vocablo corrompemos, y dezimos Abucastro, por alguno que es enfadoso y pesado: y assi lo deue ser esta aue, y de mal aguero, como la Abuuilla. Tamariz le cuenta entre los nombres Arabigos.

ABVELO, Y corruptamente Aguelo, del nombre Latino Auus, que en Griego se llama πάππος Pappos, como si dixessemos padre mayor: porque πάππας vale pater, y de este nombre se dixo Papa, como padre vniuersal, y padre santo. De Abuelo se dixo Abolorio: el arbol y ascendencia de vn linage. Prouerbio: quien no sabe de aguelo, no

lo no ſabe de bueno, porque los aguelos quieren mucho a los nietos: en razõ de que ſe van perpetuãdo en ellos mas adelante de los hijos, o porque el hijo con el amor que tiene a ſu propria muger, y a ſus hijos, parece diſminuyr el de los padres: y porque el amor dizen q̃ mas intenſamente deſciende que acierde. El otro malicioſo reſpondio a eſto, que quando los hijos no han ſido muy al gusto de ſus padres: eſtos quierẽ bien los nietos, porque les han de vengar, y han de hazer cõ ellos otro tanto. Y aſsi dezia el otro viejo a ſu nieto, quexoſo del hijo: Tu me vengaras de tu padre.

A B V H A D O, llamamos al que trae mala color, y el roſtro hinchado, y los ojos con ceño. Eſtà corrompido el vocablo, que auiamos de dezir. Abufado, coſa ſabida es ponerſe la letra. h. por la. f. como lo veremos en muchos vocablos adelante: digo pues, q̃ Abufado, ſe dixo de Bufo, que en Latin vale lo meſmo, q̃ en Caſtellano el Sapo, o Eſcuerço, o rana terreſtre. Eſte animalejo ponçoñoſo, tiene vna mala color amarilla, y eſtá todo hinchado: a cuya ſemejãça dixeron al hombre que padece la enfermedad dicha, abuhado. Lo demas ſe dira en la palabra, Sapo, y Bufon.

A B V L T A R, hazer bulto, y henchir como quiera que ſea. Vide bulto.

A B V N D A R, del verbo Latino, abundo. as. ex. Ab & vndo: tomando la metafora de los Rios, que quanta mas agua cogen de las lluuias, tanto mas ſe enſanchan ſus olas. De aqui ſe dixo abũdancia, abundante, abundantemente: y por termino barbaro, abondo.

A B V R A R, vale quemar, aburado: lo quemado y abraſado, dixoſe de Ab, & Vro. is. Cremo, vel calore, aut frigore lædo. Es termino barbaro, y poco vſado entre gente Corteſana.

A B V R R I R, vale aborrecer, aburrido, el deſcontẽto de ſi meſmo, deſpechado, y medio deſeſperado, del verbo Latino, abhorreo, de ab, & horreo: tener horror, y miedo de vna coſa.

A B V S O, Lat. abuſus, el mal vſo, abuſion, vale caſi lo meſmo que ſuperſticion, o falſo aguero, o ſuperſticion.

A B V T A R D A, aue tarda, Græcẽ ὀτις. ὁ ⊙, vel ὠτις forſam ὠθὶς à verbo ὠθέω, impello, trudo, porque ſe van arrojando con el cuerpo, por no poder bolar, como las demas aues por el ayre. San Iſidoro las llamò Gradipes, porque mas es lo que corren con los pies, que lo que buelan con las alas: Aue es conocida, viene a eſtas tierras el verano a criar, y buelue el inuierno a region caliẽte. Deſta aue haze mencion Plinio, lib. 10. natur. hiſt ca. 22. hablando de cierto genero de aues grandes de cuerpo, de genero de anſares, dize, proximę eis ſunt quas Hiſpania, aues tardas appellat, Græci Otidas damnatas incibis, de aqui ſe infiere que abutarda, es nombre Eſpañol.

A C A, huc ſe dixo de la palabra Latina, Hac: aqui dõde yo eſtoy, aduerbiũ loci. Acà, y allà, en eſte lugar, y en eſſotro. De acâ para aculla: de vno en otro lugar. Auian vendido vn negro, a cierto vezino de Malaga: y preguntandole, q̃ como le iua con el nueuo amo, reſpondio, mal aca, y mal alla: jugando del vocablo, malaga, y malaca.

A C A B A R, Lat. finire terminare, perficionar, dar fin a alguna coſa, vale tambien morir, acabamiento, muerte, vale matar, perſuadir. Exemplo. No pude acabar cõ el que boluieſſe: acabado, perfeto: y tambien deshecho, y deſtruydo. Dixoſe acabar, de la palabra capt, que en Catalan, vale cabeça: la p. ſe buelue en b. cab. y ſe pierde la t. Y de la palabra cab. ſe forma el verbo acabar, que es dar cabeça, y perfecion a la coſa: eſtâ tomada la metafora de los eſcultores, que auiendo de hazer vna eſtatua, la deſuaſtan primero, y van formando ſus miembros, y lo poſtrero que perficionã es la cabeça, o de la palabra cabo, que vale fin, como le reſponde el verbo Latino, finire. El Frances dize acheuer, ab a & capite, vide Cabo.

A C A-

ACADEMIA, fue vn lugar de recreacion, y vna floresta que distaua de Athenas, mil passos dicha assi de Academo Heroe: y por auer nacido en este lugar Platon, y enseñado en el, con gran concurrencia de oyentes: sus discipulos se llamarõ Academicos, y oy dia la escuela, o casa, donde se juntan algunos buenos ingenios a conferir, toma este nombre, y le da a los concurrentes. Pero cerca de los Latinos, significa la escuela vniuersal, que llamamos, Vniuersidad.

ACAECER, lo mesmo que acõtecer. del verbo accido, ex ac, & cado. Quasi ad, id est, iuxta aliquid cado, accedo euenio, obtingo. Dizese de las cosas que suceden a caso, de donde tambien pudo traer su origen, que todo viene a ser vno. Acaecimiento, vale suceso.

ACANELAR, termino de entalladores, y escultores, vide Caña.

ACARICIAR, regalar, y agasaxar. Vide Caricia, acariciado, acariciador.

ACARREAR, lleuar cargas de vna parte a otra, con carro, de donde tomõ el nombre, y estiendese a significar qualquiera modo de traginar, aunq̃ sea a lomo. Acarreo, y acarreto, este modo de lleuar cargas de vna parte a otra.

ACASO, aduerbio del Lat. Casu, lo que sucede sin pensar, ni estar preuenido dezimos auer sido acaso, y de improuiso.

ACATAR, vale honrar, y tratar con reuerencia, y respeto a alguna persona, y porque la miramos con recato, y cuydado de no ofenderla, ni aun con la vista. Se dixo acatar: de catus, cata, catum: por cosa recatada. Acatamiento, reuerencia, mesura. Desacatar, desacato: vale lo contrario.

ACAVDALAR, vide caudal.

ACAVDILLAR, vide caudillo

ACHAQVE, Lat. causa, causatio, occasio. Anton Nebr. El Padre Guadix, dize ser Arabigo achaqui, que vale querellarse, o querellar. La escusa que damos para no hazer lo que se nos pide o demanda, de do nacio el prouerbio. Achaques al Viernes, por no ayunarle: Achaque vale, algunas vezes indisposicion: que aun no rinde del todo al paciẽte, ni le derrueca en la cama, sino que la passa en pie. Achaque, la denunciacion que se haze con soplo, para componerse con el, y sacarle algun dinero, sin proceder mas adelante. Achacar a vno que ha hecho cosa indeuida, es denunciar del, por solos indicios, sin auer bastante prouança. Achacoso, el que anda en pie con algunas indisposiciones ligeras. Achaquiẽto, el q̃ de poco mal, y cõ poca o casiõ se quexa de qualquiera cosa. Dixose achacoso, quasi acacoso, del nombre Griego κακος. Cosa mala quasi malato.

ACHICAR, retaxar vna cosa, recogerla, y reduzirla a menor forma, vide Chico. Dize vn prouerbio vulgar, A chica compadre, y lleuareys la galga. Quando vno miente a lo largo, y desmesuradamente: el porque se dixo, Cada vno lo cuenta como se le antoja. Vn caçador pidio a otro su galga, para yr a matar vna liebre tan grande como vn Bezerro. Respondiole: q̃ siendo tan grande, no la podia matar su galga: y assi fue poco a poco comparando la a res menor: y el repitiendole: Achicà compadre, y lleuareys la galga, hasta que vino a achicar tanto, que confessò ser, del grãdor que las demas liebres: y de alli que dõ el Prouerbio.

ACHOCAR, allegar mucho dinero, y particularmente, se dixo de los que ponen los escudos en las caxas de canto, y en ringlera: que para que estẽ justos, y no se meneen de vna parte a otra, los van apretando, y entremetiendo, con vn martillexo: de la palabra choque, que vale golpe.

ACCION, Lat. actio. del verbo ago agis. Vale actus, vel operatio, administratio, qualquiera cosa, que se haze o se obra. Vale algunas vezes el derecho que se tiene a qualque cosa. Vale acusa

tion,

cion,y actor,el que acusa opuesto a reo con otras aceptiones;de que puedes cõ sultar los Iuristas. Accion significa algunas vezes,la fueça,y energia, con que alguno predica,lee,o razona.

ACION, quando significa la correa,de la silla en que va puesto, y pendiente el estriuo, se dixo, quasi asion: porque asse en la barra de la silla. Y la S. y la C. son letras que se mudan, vna por otra. Como cebolla,y sebolla.

ACLARAR, boluer clara la cosa,que estâ turbia,dudosa,nublosa. Como aclarar el agua,aclarar la razon,aclarar el dia. Vide claro: Aclararse, hablar claro, lo q̃ alguno antes auia dicho por palabras dudosas,y escuras.

ACOCEAR, dar de coces, vide coz. Acoceado.

ACODAR, termino de carpintería. Vide codo.

ACOGER, recebir en si, o en su casa,y morada: como el q̃ acoge huespedes Acoger,recebir con amor, y cortesia.

ACOGERSE, Escaparse, y ponerse en saluo. Acogida, el hospedage. Acogimiento,significa lo mesmo: y el amoroso,y cortes trato con el que viene a hablarnos. A coytar,en lengua antigua Castellana vale procurar.

ACOGOTAR, matar cõ golpe, que se da en el cogote, como ordinariamente se matan las reses mayores.

ACOLITO, vno de los ministros que siruen al altar,y su orden,es la superior en las quatro menores. Es nombre Griego ακωλυθος. Acoluthos,consequens,consentaneus, affectator,comes, puer,iunior,ministrans in rebus corporis. Y para venir deste nombre,auiase de escriuir con th.acolitho. Pero lo mas cierto es del nombre ακωλυτος, acolytos. Impedimento carẽs,qui nullisterroribus a proposito dimoueri potest,qualẽ Horatius descriuit,carminũ,li.3. Ode.3.

*Iustum,& tenacem,& c.*
*Si fractus illabatur orbis,*
*Impauidum ferient ruinæ.*

De aqui vino el dezir Epicteto philosofo:que el puro,y verdadero Estoyco auia de ser acolito. Y con gran razon se llamò en la Iglesia acolito, el que tenia licencia de assistir con el Sacerdote, y ministros,diacono,y subdiacono, en el altar,para ministrarles,seguirlos, y acõpañarlos:sin que ninguna cosa se le ponga delante,que lo impida: precediendo con la sumbre.al que va a cantar,y anunciar el Euangelio:con determinació de defenderle,y jamas desamparalle. Dixo se ακωλυτος de α negatiua,& κωλυω prohibeo,quasi non prohibitus.

ACOMETER, arrojarse cõ impetu contra el enemigo: y ganandole por la mano, acometimiento el tal hecho. Prouerbio,de ruin a ruin, quien acomete vence;porque como ambos estan con miedo: el acometido juzga en su contrario,valor y animo: y assi se le rinde facilmente. Acometer con dadiuas,es lo mesmo,que tentarle con ellas: y pocos ay que no caygan en esta tentacion:que es acometimiento tan fuerte, como el de vn esquadron. Dixose de q̃ aqui aumenta la finificacion, y del verbo committo. tis.

ACOMODAR, ordenar,componer vnas cosas con otras.

ACOMODARSE, contentarse, segun el tiempo,y la ocasion. Acomodado,el aprouechado: y el que tiene lo que honestamente ha menester,vide comodo.

ACOMPAÑAR, ayuntarse vno a otro,o como igual, o como inferior. Y todo lo que es accessorio, se dize acompañar a lo principal, por via de adorno,vide compañia. Acompañado,el que se da a vn juez, para mas justificacion de las partes litigantes. Acompañamiento,el que se haze en honras, a viuos,o a muertos: y el que lleua el señor con su familia.

ACONCHAR, componer vna cosa con otra,demanera, que venga biẽ del verbo Ital. Acconciare, componer, adereçar,meterse,en conchauança, entreme-

tremeterse vno entre personas,a las quales no es igual,queriendose igualar y cóponer con ellos.

ACONTAR, poner cuento a la pared,que amenaça ruina,para detenerla que no se cayga. Vide cuẽto, acontado, lo que està detenido con cuẽtos, que son vigas,o maderos.

ACONTECER, a verbo Lat. cõtingo gis.in tertijs personis duntaxat, pro accidere seu euenire. Acontecimiento,casos,lo mismo que acaecimiento. Cariacõtecido;vocablo nueuo, y se dize del que llega alterado,y mudada la color,indicio de que le ha acontecido algo. Dezimos, acontecio,y aconteciome,te,le.contodas las personas,tiempos,y modos: no me acontecera otra vez,yo me guardare de semejãte incõueniente:no os acõtezca mas, id est,no lo hagays otra vez.

ACOPADO, el arbol que no se remata en punta,sino estẽdido en forma de copa:como el Pino alua entre los arboles:y muchas plantas echan su flor acopada.

ACORDAR, reduzir, y traer a la memoria alguna cosa, à corde acuerdo; La resulta de la junta de vna cõgregaciõ, en que todos de vn coraçon han venido; y particularmente se vsa este termino en los Cõsejos, y Chãcillerias del Rey nuestro señor.

ACORRVCARSE, cogerse cõ la ropa,y ouillarse, como lo hazen los q̃ estan con el acidente del frio, aludiẽdo al auecica llamada Curruca,q̃ se recoge para empollar los hueuos, y muchas vezes son subpositicios,por ser del cuclillo,que le toma los propios, y pone en su lugar los suyos:de donde se dixo Corruo, y corruptamente,cornudo, el q̃ cria los hijos del adultero, auidos en su propia muger.

ACORTAR, vale estrechar, abreuiar,recoger,acortar razones;es opuesto de alargar,vide cortar. Acostamiento,vide costa.

ACOSTAR, Lat.accubare. Es echarse en la cama,para dormir propiamẽte,echarse sobre vn lado. Teniase por cosa,fea,si ningũ soldado,ni hõbre q̃ tuuiesse algun cargo,se echase a dormir a pierna tendida,y los mas cuydadosos dormiã puesta la mano en la mexilla,y reclinado el codo sobre alguna cosa:y esto se llama uacubare,a cubitu;el recostarse, echarse de costado,el dormir al descuydo,tẽderse de largo a largo:prorrectis,quod aiũt pedibus:acostarse al parecer de otro, ser de su opinion:y tuuo origẽ de q̃ en Roma tomãdo votos los q̃ erã de vna opinió se leuantauã,y se llegauã al costado, o lado del q̃ querian fauorecer, y ser de su mesmo voto.

ACOSAR, perseguir a vno,como hazen al toro en el coso. Acosado,el perseguido,y fatigado de otros.

ACOSTVMBRAR, hazer costumbre. Acostumbrado, acostumbrarse, vide costumbre.

ACRECENTAR, Lat. augere del verbo crescere. Acrecentamiento, el aumento de hazienda,honra,o estado. Acrecentado el mejorado.

ACREEDOR, el que ha hecho cõfiança de otro,y ha de auer del alguna cosa,a que tiene derecho,Lat.creditor cui aliquid quacunque de causa debetur.

ACRIMONIA, vna calidad mordaz q̃ pica en la lẽgua Lat.acrimonia. Algunas vezes finifica las razones que tienẽ en si seueridad,y rigor.

ACRIVAR, y acriuado, vide criua,valeacriuar lo mesmo q̃açarãdar,o limpiar el trigo,del verbo Lat.cribro.as. purgo. Deste termino vsõ Christo nro Señor por S.Lucas c.22.n.31. *Ait autẽ Dominus: Simõ,Simõ,Ecce Satanas expetiuit vos vt cribraret sicut triticũ.* Porq̃ assi como golpeãdo,y vẽtilãdo el trigo,sale el poluo, y la paja,y los granos vacios,y el q̃da puro,y limpio:assi cõ las tẽtaciones se purificã los santos,y purgã algunas imperfectiones,y en el criuo de la tẽtaciõ de los Apostoles, salio afuera Iudas,como la paja, para echarla en el fuego del infierno. Acriuado lo limpio de poluo,y de paja:y estos vocablos vinieron de ἀκρίβης, que es lo mismo,q̃ en Latin exploratum perfectum.

ACVCHILLAR, y acuchillado, vide cuchillo, del bien acuchillado se haze el buen cirujano, porque ninguno está tambien en la theorica de las cosas, como el q̃ practicamente, ha passado por ellas, y assi mal dira su parecer en el Consejo de guerra, el que en su vida vio espada desnuda, ni arrastrò pica, y este prouerbio se aplica a otros muchos exemplos, y se encamina a que se haga election para los oficios de las personas, que los entienden, y han manoseado. Acuchillar las calças, y los vestidos, dezia el otro, que era romper antes de tiempo lo que estaua sano, pero no se deue reprouar haziendose por gala. Acuchilladizo, el que facilmente, y con poca ocasion echa mano a la espada: estos tales ordinariamente son cobardes, y fanfarrones. Acuciar, en lengua antigua Castellana, dar priesa.

ACVDIR, venir a tiempo, lugar, y ocasion. Está compuesto de a, que vale simul, & cudo.is. por herir. Está tomada la metafora de los herreros, que sobre la yunque labran alguna pieça de hierro muchos juntos, que dan el golpe, vno tras otro, sin embaraçarse, ni perder tiẽpo. Da el maestro, y acuden por su orden, los demas labrantes, y bueluen de recudida, que vale vn golpe tras otro. Acudir, sinifica algunas vezes el rendir la tierra los frutos esperados de la simiença.

ACVERDO, vide acordar.

ACVESTAS, aduerbio, vale lleuar sobre las espaldas, o costillas, de donde trae su origen, a los muchachos los toman acuestas en el escuela, para açotarlos; y metaforicamente lleuar a otro acuestas, es sufrirle, y mantenerle, y esto le es carga.

ACVLLA, aduerbium loci, del Lat. illic. acà y aculla, vale en todo lugar.

ACVMVLAR, juntar muchas cosas, q̃ hazẽ cumulo, y montóalto, es termino forense, quando a vn delito le acumulan, y juntan otros que el delinquente ha cometido, vide Cumulo.

ACVñAR, señalar apretando con el cuño, y particularmente se dize de la moneda q̃ se labra: tãbien sinifica allegar codiciosamente dinero, y apretarlo vno cõ otro, tanto como si lo acuñassen, vide cuño.

ACVSAR, es manifestar el pecado y el delito de alguno, ante el señor, o el juez, o a el mesmo, representãdosele delãte; y aũ el mesmo delito, y su propia conciẽcia le acusa. Es tomado del verbo Lat. Acuso.as. por acusar. Acusacion, la demãda que se le pone, Acusado el reo.

AÇACAN, es el q̃ trae, o administra el agua nombre Arabigo, vsado en la ciudad de Toledo, adõde comũmente los aguadores, son Gauachos, y se hazẽ muy ricos, cõ vn solo jumẽto, o dos; por estar la ciudad en alto, y no auer fuẽtes; es necessario subirlo del rio, assi para beuer de ordinario, como para hẽchir los algibes: y quando bueluẽ estos a su tierra embastados los remiẽdos de sus capas gasconas, cõ escudos, dizẽ de los Toledanos; es suya el agua, y vẽdemosela nos: y ellos podrian tãbien dezir: aquã nostrã pecunia bibimus. Auiamos de pronũciar este nõbre cõ s. asacan: pero la s. y la ç. son permutables: imo, la misma letra Hebrea ש se pronũcia en ambas formas, cõ la vna teniẽdo el pũto a la diestra, y cõ el otro a la siniestra; como en otro lugar se dira mas clara y copiosamẽte: lo qual presupuesto digo, q̃ la a es articulo, y çacan, o sacan, del verbo Arabigo, Secaie, q̃ vale dar a beuer, o regar; porq̃ el q̃ riega, da a beuer a la tierra, y es de la rayz Hebrea שָׁקָה sacah, propinare, potum dare, irrigare.

AÇADA, Lat. ligo.nis. y açadõ, es la diferẽcia, q̃ la açada tiene tan solo lo q̃ llaman pala con q̃ buelue la tierra, y el açadõ tiene vn pico juntamẽte cõ la pala, para leuantar los cantos, quieren algunos q̃ en rigor se diga asciada, y asciadõ, dandoles origẽ del nõbre ascia, q̃ vale la açuela cõ q̃ el carpintero labra; y como el corta la madera cõ el açuela, diuide el labrador la tierra cõ el açadõ, y difierẽ en el tamaño tã solamẽte; como figur, y figurõ; tinaja, y tinajõ: y la terminaciõ dõ, acreciẽta la sinificaciõ, no embargãte esto, parece ser nõbre

bre Hebreo, y su rayz עשׂד inde fit מַעְתָּד maatsad, securis, vel ascia: quitad la מ y dira atsad, inde atsada, y corruptamente aça da, y açadon: la, m, se pone de ordinario en todos los nombres instrumentales. Vna amistad tan arraygada, q̃ es tenida por dificultosa de disoluerse: dezimos que no la apartara, sino la pala, y el açadon, que significan la muerte, porque son los instrumẽtos, para abrir, y cerrar la sepultura.

AçADONERO, el que caua la tierra cõ el açadon, y en la guerra son cierta gente de seruicio, de los que llaman gastadores. Açadonada, el golpe que se da con el açadon, y para dezir, que el agua està somera, y cerca de la tierra vsamos dezir, a tres açadonadas sacareys agua. Açadilla, y açadoncillo, nombres diminutiuos.

AçAFATE, vn genero de canastillo estendido, de que vsan las damas, para que las criadas les traygã los tocados, lienços, o camisas. Los Arabigos dizen q̃ es nombre suyo, corrompido de çapha, q̃ vale escudilla, o taça, o vaso hondo: yo quiero que sea assi, pero su rayz es Hebrea, de סָפַף inde fit סַף saph, nomen vniuersale omnibus vasis vinarijs, & alijs vasis domesticis, y de saph, añadido el articulo, asaph, y agora la terminacion, a te asaphate, vel Açaphate. Tambien puede tener su origen del verbo Arabigo, seafe, q̃ significa ser hódo: y por esta causa puede ser su rayz Hebrea, el verbo סָפָה saphahh, congregare; porque, en el vaso hondo se congrega mejor lo que en el se quiere mezclar. Iuan Lopez de Velasco, Açafate, de çafait Arabigo, q̃ vale colar, y limpiar colores.

AçAFRAN, nombre Arabigo, zahafaran, & zafarã, vsado del Frances, q̃ le llama, safran, del Italiano, zafrano, del Alemã, safran, Lat. crocus. Iuan Lopez de Velasco, açafran, zaraã. Cuẽtan los poetas, q̃ vn muchacho, llamado Croco; enamorado de vna Ninfa, llamada Smilace (Ouid. 4. Metamorpho. *Et Crocum in paruos versum cum Smilace flores.*) Fue tã excesiua su passiõ q̃ derretido en su amor, se cõuirtio en vna flor amarilla, la qual cõseruò su nõbre. Epiteto es comũ de los enamorados, traer el color amarillo y mortal; y por esta causa, los q̃ sacrificauã a las infernales furias, dichas Eumenides, se coronauan de esta flor, y del narciso. En los sacrificios d̃ la diosa Ceres. En Sicilia, les era vedado coronarse, a los q̃ sacrificauan de flores, en memoria de las q̃ estaua cogiendo, y se le cayeron del regaço a Proserpina su hija, quando fue robada de Pluton; solo se les concedia traerlas de mirra, Narciso, Croco, y Smilace, por lo que representauan en si, de tristeza, a causa de auerse cõuertido en tales flores, los desgraciados, y mal logrados autores dellas. Fuera destas ocasiones, ninguno se coronaua del Croco, y assi lo dize Plin. lib. 21. c. 6. vsus eius in coronis nusquã. Antiguamẽte fue muy estimado el açafran q̃ se criaua en Sicilia, particularmente el q̃ nacia en el mõte Corycio, y assi lo encarecio Marcial, en vn epigrama, q̃ escriue a Diadumeno, lib. 3 epig. 65.

*Quod spirat tenera malum mordente puella,*
*Quod de Corycio quæ venit aura Croco.*

Lo mesmo repite, lib. 10. epig. 9.

*Lassa, quod externi spirãt opobalsama drauci*
*Vltima Corytio, quæ cadit aura Croco.*

He comunicado la etimologia del nõbre açafrã cõ grãdes Arabigos, y cõcuerdan, no ser proprio, porq̃ no tiene rayz de verbo, y es comũ a Turcos, Persas, y Arabes: y como està dicho, tãbien lo es a Españoles, Italianos, Frãceses, y Alemanes, cõ muy poca mudança de letras. Yo entiendo ser de rayz Hebrea, que es del verbo שָׂפַר saphar, decorũ, & pulchrũ fuit, decuit, placuit: porq̃ el açafrã tiene color de oro, y es apazible, agradable, y hermosa, a la vista, y por esto se ha vsado, y se vsa dar cõ el color a las tocas, y teñir las aguas q̃ fingiẽdo en los teatros la pluuia de oro dauã color al agua cõ el açafran, q̃ derramada sobre las velas, o cielos de liẽços, distilauan, y esparcian vn rocio menudo, y suaue, de q̃ parece hazer mẽcion Marcial in libro spectaculorũ, epig. 3. Quæ tam se posita est, ibi.

*Feſtinauit Arabs, feſtinauere Sabæi,*
*Et Cilices nimbis hic maduere ſuis.*

Aunque algunos entienden eſte verſo del vino dulce, que ſe repartia en el teatro, mezclado con açafran, a lo meſmo parece q̃ alude, lib. 9. epig. 39. Summa licẽt, ibi.

*Lubrica Coryeio quãuis ſint pulpita nimbo,*
*Et rapiant celeres vela negata Noti.*

Et lib. 5. de Chæreſtrato. Quadraginta tibi non ſunt, ibi.

*Hoc, rogo, nõ melius, quã rubro pulpit animbo.*
*Spargere, & effuſo permadueſſe Croco.*

Eſte agua venia por ciertas canales, a dar en vnas eſtatuas, o figuras, que llamauan ſigna, como agora ſe vſa en algunos edificios ſuntuoſos hazer vnas cabeças de ſierpes, o algunas ninfas, q̃ por vnas Vrnas derraman el agua cogida de lo alto. Lucan, lib 9.

*Vtque ſolet pariter totis ſe effundere ſignis.*
*Coryciꝰ práſura Croci.*

Seneca Epiſt. 19. Hodie vtrum tandem ſapientiorẽ putas, qui inuenit quẽadmodũ in inmẽſam altitudinẽ Crocũ latẽtibus fiſtulis exprimat, &c.

Lampridio en la vida de Eliogabalo, cuenta, que de ordinario ſe lauaua en piſcinas, teñidas cõ el color del açafran, y cõ otros olores.

A ç A F R A N A D O, lo teñido cõ açafran, y açafranal, la tierra dõde ſe cria. De algunos años a eſta parte ſe han dado tanto a criar açafran, en la mancha, y tierra de Guete, q̃ hã dexado de ſembrar trigo en las haças, por mas ganãcia. Del açafran, de los lugares donde ſe cria, y ſus diferẽcias: del vſo del, en medicina, y en comida, y beuida, Vide Plinium, lib 21. ca. 6. & Dioſc. lib 1 cap. 25. &. 26.

A ç A G A Y A, lança pequeña arrojadiza: es nõbre Arabigo, del verbo cegaie, q̃ vale arrojar, y ella en Arabigo, ſe dize, cegaietum, es de Diego de Vrrea.

A ç A G V A N, vide çaguan.

A ç A R A N D A R, vide çaranda.

A ç A R C O N, Lat. plumbũ vſtum, Grçcè μολυβδος κεκαυμενος, y porq̃ ſe allega al color amarillo, tomò eſte nombre, y ſe le dierõ los Arabigos de la rayz Hebrea, charcon, crocus, vel croceus, vide Calepinum, verbo crocus.

A C E C H E, Arabigo de zig.

A C E C H A R, quaſi affectar, del verbo Lat. ſector. aris. multũ, & cõtinue ſequor, ſeguir a alguno, y andar detras dl: y elq̃ acecha ſiẽpre procurair detras, eſcõdidamente, por no ſer viſto de aquel a quiẽ pone aſechãças. Otros quierẽ eſte cõpueſto del nõbre Latino acies, ei. por la pupila del ojo, y agudeza de la viſta, y de echar, verbo Caſtellano, quaſi acechar, porq̃ el q̃ acecha, para no ſer viſto ſe coſe con el ſuelo, y ſe echa en tierra: pero no me quadra la compoſicion.

A C E C H A N ç A S, los engaños q̃ ſe hazen encubiertos. Eſtar a rececho, es termino de caçadores, quando eſperan a q̃ paſſe la caça, eſtando eſcondidos, y encubiertos.

A C E L G A, yerua hortenſe, conocida, ay vna blanca, y otra negra. Los Latinos la llamaron beta, porq̃ quãdo ſus tallos eſtan crecidos, y cargados de ſimiente, ſe doblã, y la punta haze vn garauato, o cayadilla, q̃ parece a la letra .ß. Griega. La acelga blãca ſe llamò antiguamente, cerca de los herbolarios q̃ eſcriuen de plantas, Sicla, de Siculla, y los Arabigos, añadiendo el articulo a lunar, dixeron aſicla, y corrompido aſelga, y acelga. A la acelga blanca, la llamaron los Griegos Σευτλον το a verbo σευομαι cieo, moueo: porque ablãda el vientre, a diferencia de la negra q̃ le reſtriñe cocida cõ lantejas, y mas ſus rayzes, vide Dioſcor. lib. 2. c. 112. Deſte nõbre Σευτλου Seutlon, cõ el articulo, a, diremos aſeulon, y de alli aſeula, y corruptamente acelga.

Dize ſer nombre Arabigo Iuan Lopez de Velaſco, de celque, y con el articulo a-celque, corruptamẽte acelga. Alque trae la color verdinegra, le llamamos cara de azelga.

A C E M I L A, vide azemila.

A C E M I T E, vel azemite, es la flor de la harina, de q̃ ſe hazen vnas tortas muy blancas, y eſtã maſado ſin leuadura

dura:y a esta causa,no es leuãtado,ni esponjoso,como el pã fermẽtado. Es nóbre Griego,cópuesto de.α.priuatiua,& ζυμη fermentum,quasi,sine fermento, y de αζυμη, se dixo acymite, y acemite. De aqui se dixerõ los panes Azimos,azimi.Id est,sine fermẽto, sin leuadura:y leuadura se dixo a leuãdo, porq̃ haze leuãtar y espõjar la demas harina q̃ se masa có ella:por el calor,y actiuidad q̃ tiene de su acedia;por lo qual en Latin llamamos a la leuadura fermẽtũ,a feruendo:y en Griego ζυμη a verbo ζεω seu ζεω μαι ferueo,en la misma significaciõ, eo quod feruẽdo crescat.Iuã Lopez de Velasco,Azemie,de cemit,Arabigo:flor d̃ la harina.Francisco Lopez Tamarid, le pone tãbien entre los nóbres Arabigos.

ACENSVAR, dar a cẽso, Acensuado,la haziẽda,sobre la qual està cargado censo,por contractiõ lo acẽsado. Vide censo.

ACENTO,el tono q̃ hemos d̃ dar a cada dicciõ,leuãtãdo la voz,o baxãdola:y este da vida,y gracia a las palabras, q̃ sin el ofẽderiã nras orejas, y seriã mal entẽdidas;y muchas vezes mudarian de sentido Es palabra Latina Accẽtus, quasi ad cãtus,hoc est,ad,siue iuxta cantum quia ad cãtilenã vocis nos cognoscere facit syllabas.Los Griegos le llamã προσωδιαν, prosodiã.Los Hebreos grãmaticos llamã al accẽto טעם Taham,sapor gustus,cõsiliũ,ratio,probatio apta rei cõstructio,sermo,tandẽ accentũ , del verbo טעם Tahã gustare : porq̃ el acẽto da gusto,sabor,y gracia a la diccion.

Y sin embargo de lo dicho , accẽtus, venir a verbo accẽto.as.frequẽtatiuo,d̃ accino.nis.quod est ad aliquid cano,quẽ quidẽ,dicũt esse animã verborũ, alij vocẽ esse syllabæ diffinierũt.Ay tres diferencias de acẽtos:acuto,graue,y circũflexo.Los Hebreos tienẽ muchos, con los que llaman musicos.

ACENTVAR, colocar bien el acẽto,sobre la silaba,q̃ ha de estar,y pronunciarla,conforme a lo acentuado.

ACEñA, es nóbre Arabigo, vale tanto cõmo molino;y dixose assi,porq̃ acenetũ,es lo mismo,q̃ ingenio,o galana inuenciõ : porq̃ lo fue , el de las aceñas,q̃ son molinos de agua. Vide Azeña.Iuan Lopez de Velasco, aceña de cinia,Arabigo.

ACEFALO, Lat.Acephalus del Griego ακεφαλος, vale truncus,sine capite de α priuatiua,& κεφαλος, caput.Al libro q̃ le falta el principio , llamamos acefalo:y a qualquier otra cosa sin cabeça:y tãbiẽ a la comunidad q̃ no tiene vno,en particular,o algunos pocos escogidos q̃ hagã cabeça,y en poesia se llamã versos acephalos,q̃ en la cõposiciõ, y genero heroyco, empieçan de silaua breue:y ciertos hereges se llamaró acefalos,porq̃no se auerigua quiẽ fue el primero q̃ inuẽtò su error, y heregia. Hiduarũ in Christo substãtia rũ proprietatẽ negãt, & vnã in eius persona prædicant naturam.

ACEPILLAR, alisar la madera có el cepillo. Lat. leuigare : dezimos ser necesario:desuastar, y acepillar a alguno,quãdo nueuamẽte empieça a tratar có có la gẽte cortesana,y el esgrosse ro,y trata,y habla a fuer de su aldea. Acepillado,acepilladura,vide cepillo.

ACETAR, del verbo Lat. accepto as.frequẽtatiuo de accipio. Vale comũmente dar el cõsenso de lo q̃ se nos ofrece,y recebirlo,o cõceder,y otorgar có lo q̃ se nos propone.Ser vno acepto, es ser agradable,y bien recebido. Acepta cion,el acto de aceptar.

ACEQVIA , es nóbre Arabigo, y vale regadera,cõducto de agua descubierto,quasi zaquia,abreuadero, o çanja,por dõde passa el agua para regar , o moler las azequias grãdes q̃ se hazẽ para desaguar las haças, se llamã madres,y las pequeñas,q̃ vã a dar a ellas hijuelas: los q̃ las abrẽ paleros , q̃ son Gascones.

ACERCEN , aduerbio, vale por la rayz,o porla señal,quãdo se cortavna cosa sin dexar d̃lla nada,como cortar las orejas,o las narices, o manos , a cercẽ. Està tomada la metafora,de los carpin

teros,o enſambladores:que auiendo de cortar vna coſa en redondo, la ſeñalan primero con el compas;el qual,en lengua Latina ſe llama,circinus,y al cortar, ſe van rigiendo por ſu ſeñal, y eſſo es circinar,o cercenar:cercenar del gaſto, acortarle,cercenar la ropa, redondearla: y algunas vezes ſinifica detraer, y murmurar.

ACERTAR, ſe dixo de certum, y ſu contrario, es errar: entre los ſaſtres ſignifica recorrer las ropas que hã cortado, poniendolas en el juſto que han de tener para coſerſe. Acertar, reſponder a la duda,o enigma que ſe propone:algunas vezes ſinifica acontecer o ſuceder alguna coſa a caſo:como, acertò a paſſar por mi puerta el medico quando me tomò el mal. Ser acierto, ſer vẽtura,ſer acertado,ſer cõueniente.

ACCESSION, el crecimiẽto de la calẽtura,q̃tãbiẽ ſe llama accidẽte,y dl vno,y dl otro termino vſãlos medicos.

ACETRE, el hiſopo con que ſe echa el agua bendita, por la ſemejança que tiene con el cetro:aunque ſe toma comunmente por el caldero del agua bendita. Vrna ærea,ſitula ærea.

ACEVADARSE la beſtia,es ponerſe mala por auer comido mucha ceuada,vide ceuada:beſtia aceuadada.

ACEZAR, reſpirar dificultoſamente,como hazen los perros,quando quedan canſados de correr. Tomò nõbre del ſonido que haze el reſuello apreſurado,y es vna eſpecie d aſma,q̃ los medicos llamã δυσπνοια dyſpnea Acezo.

ACIAL, vna ſoga de cerdas añudada a vn palo fuerte,con que los herradores, y albeytares domeñan a las beſtias,y las hazen eſtar quedas apretandoles con ella el hozico. Dixoſe acial, quaſi aſial; porque aſe fuertemente. Cierto amigo quiere ſea Hebreo de עָשַׁל aſal, q̃ ſinifica enflaquecer: porque con el aſal,o aſial enflaquece la furia del animal; y aſsi trae vn prouerbio. El comendador Griego:mas puede acial,que fuerça de oficial. El padre Guadix dize ſer Arabigo,de a-ciar,que vale mordaça.

ACIBAR, el jugo de las pencas de vna yerua bauoſa,q̃ comunmente ſe llama ſçabira, o ſçabila, corrõpido del vocablo Arabigo,ciberum, q̃ cõ el articulo a dirà aziberũ, y de alli corruptamẽte dezimos azibar. El padre Guadix, dize,q̃ eſta yerua ſçabira viene del nõbre ſçabar,q̃ en Arabigo vale paciẽcia, porq̃ el enfermo q̃ la ha de tomar en beuida,ha de ſufrir mucho, por ſu gran amargura. En Griego ſe llama ἄλοη aloe: algunos la llamãSemperuiuũ marinum, ẽriaſe en la Iudia,y en la Arabia. En Eſpaña las criã en los guertos,y en tieſtos: tiene las hojaslargas,grueſſas,angoſtas, y eſtiradas,en modo de pẽcas, cõ algunas eſpinas retorcidas:y porq̃ tienẽ forma de cuernos de cabra, los Griegos la llamarõ tragocerata, vide Lagunam, ſup. Dioſcor. lib.3.c.23.de Aloe.

ACICALAR, limpiar, y auiuar los filos de la eſpada. Del nõbre Latino acies,a verbo Latino, acuo:acicalãſe las armas,y toda coſa q̃ es de hierro,o azero,y queda luzido,y reſplãdeciẽte. Algunos quieren ſea nõbre Arabigo, y otros Hebreo,veraslo abaxo. Vide azicalar.

ACICATES, vide acicates.

ACIDENTAL, todo lo q̃ no es eſſẽcial,o natural,en la coſa. Los muſicos tienẽ ciertos tonos,q̃ llamã acidentales.

ACIDENTE, Lat. accidẽs. Eſte termino es muy vſado d los Dialecticos, y tomaſe por toda calidad,q̃ ſe quita,y ſe pone en el ſujeto ſin corrupciõ ſuya. Dezimos,comũmente, el acidẽte de la calẽtura,y otra qualquiera indiſpoſicion, que de repente ſobreuiene al hombre.

ACIDIA, Lat. acedia: vno de los ſiete pecados mortales capitales, & eſt triſtitia de bono ſpirituali, vt ad ipſum hominẽ attinet Græcè, ἀκηδία acedia, quaſi,ſine labore,& ſine cura, nã κηδος, eſt cura,& labor,y en otra forma ſe diffine aſsi, eſt tedium interni boni acedea, quæ ex genere ſuo venialis eſt, quia contrariatur non charitati, ſed eius feruori, fit autem mortalis dum

per

per eam aut ex ea mortale crimen incurritur, vt omissio eorum, quæ sunt de necessitate salutis, vt desperatio, de diuino auxilio, aut sui ipsius interfectio.

ACION, la correa de donde cuelga el estriuo, quasi asion, porque va asida a la barrena de la silla del cauallo.

ACIPRESTE, Lat. Archipresbyter: dignidad, que tiene cierta preeminencia sobre los demas Presbiteros, nõbre Griego: de archos, princeps, & presbyter. El principe, el mayor, y masvenerable entre los ancianos, y viejos: cerca del vso Eccleſiastico, se toma por el mayor entre los Clerigos de Missa, que llamamos Sacerdotes, y presbiteros.

AçOFAR, Lat. æs fusile, por ser metal que se hunde, nõbre Arabigo, corrompido de çufar, que vale cosa amarilla, y color que reluze como oro; pero su rayz es Hebrea de צפר Sçafar pulchrum esse, por su resplãdor, y buen parecer, remedando la hermosura, y color rubio del oro.

AçOGVE, es vn genero de metal liquido, y fluido, muy conocido đ color de plata que por quanto parece plata derretida, que va corriendo a vna parte y a otra, los Griegos le llamaron ὑδραργυρος, hydrargyros, id est aqueũ argentum nombre compuesto de ὑδωρ aqua, & ἀργυρος, argentum. Este nombre azogue, es Arabigo, de vn verbo, q̃ vale correr: puede ser nombre Griego de ζωη zoe vita, & interposita. g. Zoge: y cõ el articulo arabigo, a-zogue: y viene le bien, por quanto le llaman por otro nombre, argentum viuum, por su agilidad, y subito mouimiento.

Del azogue hazen gran caudal los alchimistas, y le llaman entre si Mercurio, porque segun fingen los Poetas, cõmo Mercurio era el interuenidor de los dioses, siendo mensagero de Iupiter: assi el azogue anda entre los metales, y cõ el se purifican, y refinan, y apartã el oro de la plata. Dizen los Fisicos, que del azogue, y del alcreuite, traen principio todos los metales. El Doctor Laguna, haze vn galano discurso del azogue, o argento viuo, sobre Dioscor. lib. 5. c. 69. Los que andan en las minas del azogue, viuen muy poco; porque como es tan penetrãte se les entra hasta los hueſſos. Palmerino, en el descanso de su escala Filosofica, trata iarguisimamente todo lo que toca a la historia natural del azogue.

AçOGVEIO, barrio en la ciudad de Valladolid: dicho assi, quasi azoquejo, nombre diminutiuo de çoq, que vale plaça, y assi azoguejo, es lo mesmo que plaçuela.

AçOMAR el perro, es incitarle, para que muerda a otro, del sonido que haze, diziendole, ço, ço.

AçOR, es aue de bolateria conocida. Lat. accipiter, de donde pudo tomar nombre, aunque con mucha corrupcion: llamase humipeta, por quãto buela por baxo, y su prisiõ ordinaria es la perdiz. Dixose açor, segun algunos, quasi astor: porque los açores se crian en Asturias. Iuan Lopez de Velasco, es de parecer, auerse dicho, del verbo accio. accis. Pro eo quod est a longe voco. Porque en llamandole el caçador, aunque se aya remontado acude luego al señuelo. Diego de Vrrea dize ser Arabigo, y en su terminacion seurum, y corruptamente seur, y con el articulo asseur, y de alli a-sor: y finalmente açor. El Padre Guadix, dize q̃ viene del verbo Arabigo abçor, q̃ vale mirar, por la vista aguda que tiene. Este aue tãbien podia ser de rayz Hebrea, del nõbre צור tsur saxum, petra: por criarse entre riscos, y altos peñascos, o del verbo נר çur alienare, por ser esta aue para nosotros peregrina, trayda a los principios đ essas partes Septentrionales: y despues criaron en España. En cierto libro manuscripto, que trata de cetreria, halle escrito auer tomado este nombre de vna sierra dicha çur, donde se crian los muy buenos halcones. Diego de Vrrea dize ser Arabigo, dicho en su terminació seurun, y corruptamente seur, y con el ar-

ticulo a-ſeur, y en mayor corrupcion açor. Açorarſe, vale alborotarſe de alguna coſa ſubita, y açorado, el alborotado. Como la perdiz, quando ha viſto el açor, perdiz açorada, medio aſada; porq̃ eſtà muy tierna, a cauſa d̃ la cógoxa q̃ to mò d̃ verſe en ſus vñas, y aſsi eſtà tierna.

AçOTE, Lat. flagellũ: vna correa ancha del lomo del cuero de la Vaca, cõ que caſtigan los delinquẽtes, y los meſmos golpes q̃ ſe dan cõ el ſe llamã açotes. Danle diuerſos origines, vnos del ſonido que haze en el ayre quãdo va a herir, otros de vna ciudad de Filiſteos, dicha Açotio, por quanto tuuieron poca reuerencia al arca del Señor, poniendo la en el Tẽplo de ſu falſo dios Dagon y por ello los caſtigò, con darles vn terrible, y doloroſo mal, en las partes ſecretas d̃ las aſſẽtaderas, li. 1. Regũ, c. 5. & percuſit in ſecretiori parte natiũ Azotũ, &c. De q̃ hizo mẽciõ el Pſal. 77. & percuſsit inimicos ſuos, in poſteriora, opro briũ ſẽpiternũ dedit illis. El padre Guadix, es d̃ parecer, q̃ trae origẽ de la palabra Arabiga Zouta, que ſinifica correa: no difiere deſto mucho Diego de Vrrea: pero yo me perſuado ſer d̃ rayz Hebrea, del nõbre שוט Sot. vel שוטט Sotet. flagellum ſcutica. El caſtigo de los açotes, trae conſigo dolor, y juntamente infamia. La ley Porcia, diſponia; que ningun ciudadano Romano fueſſe condenado a açotes. Y por eſta razõ el Apoſtol S. Pablo, como perſona que gozaua d̃ los priuilegios de ciudadano Romano. Reclama, auiendo ſido condenado a açotes por el Tribuno, Actorũ, ca. 22. *Et cum ſtringiſſent eum loris, dicit aſtãti ſibi Centurioni Paulus, ſic hominem Romanũ, & indemnatum licèt vobis flagellare.* Cerca de los Iudios, el que era condenado a açotes, no le dauã mas d̃ treynta y nueue por lo que eſtaua diſpueſto en la ley. Deuterõ. c. 25. *Pro menſura peccatierit, & plagarum modus, ita dumtaxat, vt quadragẽnarium numerum, non excedat ne fœde laceratus ante oculos tuos abeat frater tuus, &c.* El meſmo Apoſtol ſan Pablo, en la ſegunda epiſtola, ad Corinth. c. 11. cõfieſſa auerle los Iudios açotado, cinco vezes, por el tenor de la dicha ley. *A Iudæis quinquies quadragẽnos (ſcilicèt plagas) vna minus accepi.*

AçVCAR, eſte vocablo es bien conocido, pero la gẽte vulgar, piẽſa ſer Arabigo, por tener el articulo a. Pero es cierto, que los Arabes tomaron de la lẽgua Latina, y d̃ la Griega, muchas dicciones, y las hizieron propias: y vna de llas es açucar, d̃ a, articulo ſucar, y ſaccharũ, nõbre Griego σακχαρον, mel arundinibus collectũ gũmi, modo candidũ ac fragile. Labraſe en Eſpaña, y tãbien ſe trae defuera: y en eſpecial, de las Islas d̃ Canaria; vſamos della para muchos regalos, cõſeruas: y tãbiẽ, para medicinas. Palabras açucaradas, las blandas y liſongeras. Açucar piedra; por otro nõbre, açucar cande. Sal indicus, açucar de redoma: el que ſe quaxa en los bordes y ſuelos de las redomas, que tienẽ jaraue viejado, o de culantrillo de poço, lo qual es bueno para ablandar el pecho.

AçVCENA, la blanca flor del lilio real. Lat. Lilium, es nombre Hebreo ſoſana corruptamẽte, ſe dixo ſoſena, y ſuſena, cõ el articulo Arabigo a-ſuſena, y açucena. Diodoro Siculo li. 3. dize q̃ Nino ofrecio a Menon por muger vna hija ſuya, dicha ſoſane, que vale açucena. Los Perſianos abreuiando el nõbre dixeró ſuſa: y a vna ciudad, Corte de los Reyes de Perſia llamaron Suſa, y por interpretacion lilio.

Llamaſe el lilio, o açucena cerca de los Poetas, roſa Iunonis; y fingen auer mudado el color cardeno en blanco cõ ocaſion de q̃ eſtando durmiẽdo en el cielo, ſu marido Iupiter le arrimò al pecho. Vnos dizẽ q̃ a Hercules, y otros que a Mercurio: y acudio tanta leche, que deſpues ſe derramò grã cantidad, la q̃ corrio por el cielo: ſe llamò via lactea, por la mancha blanca que imprimio en el, y la q̃ cayò en tierra acertò a dar ſobre los lilios, o açucenas, q̃ ſiendo antes de color roxa le mudaró en blanca. La ver-

dad

dad,es,que de los rayos de muchas eſtrellas pequeñas y eſpeſſas que eſtan en aquella parte,ſe confunde la luz de las vnas con la de las otras, y radiando en ellas la del ſol, ſe forma eſte pedaço de cielo blanco. Deſta materia veras a Ariſtot.lib.1.Meteor.y a Ptolom.lib.8. de ſu Almageſto. c.2. Plin.lib. 18. cap. 19.Macrobio lib.1. in ſomnum Scipionis.Ouid.lib.1. Metamorph.

Es el açucena ſimbolo de la caſtidad por ſu blancura,y de la buena fama por ſu olor:podras ver a Brixiano en ſus comentarios Symbolicos. Verbo Lilium.

A ç V D A, es vna rueda por eſtremo grande,con que ſe ſaca agua de los rios caudaloſos para regar las huertas. Deſtas maquinas ay muchas en la ribera de Tajo,cerca de Toledo:y muchos pienſan auer tomado nombre del ruido y çumbido que hazen con ſu mouimiẽto;pero los Arabigos dizen ſer vocablo ſuyo, corrompido de zud, que vale açequia,o regadera: yo entiẽdo traer ſu origẽ del verbo Hebreo, זוב Zub,que ſinifica fluere, correr el agua, y de alli a-zubda,inſtrumẽto para hazer correr el agua,y de aqui ſoſpecho ſe dixo çubia,cierto lugar de recreacion en Granada,por las aguas muchas que por alli corren.

A ç V E L A, inſtrumento de carpintero con que desbaſtan la madera, que llaman açolar:dixoſe açuela quaſi aſcio la diminutiuo de aſcia,que vale deſtral, y de aſciola corruptamente ſe dixo açuela.

A ç V F E I F O, arbol conocido dicho en Latin ziziphus,muchos pronuncian açofeifo,el nombre es Arabigo, y en ſu terminacion dize Vrrea, llamarſe çufeifun: ſu fruta ſe llama açufeifa: y el padre Guadix, que eſtà corrompido de zuazufa. Plinio haze mencion del zizifo,lib.15.cap.14. llamanle por otro nóbre ginjol, y ſu fruta ginjoles. El Doctor Laguna ſobre Dioſcorides,lib. 1. cap.137.dize aſsi: Las açufaifas llaman los barbaros jujubas, y los Latinos zizifas: aſsi como los Griegos ſerica. De las quales no hablô palabra Dioſcorides. Quitò gran credito a las açufeifas la autoridad de Galeno: el qual hablando dellas en el ſegũdo de la facultad de los alimentos,dize en eſta manera: Verdaderamente yo no puedo teſtificar,en que coſa las açufeifas ſean vtiles para conſeruar la ſalud,o expeler las enfermedades, ſolamente conozco ſer viãda de mugeres, y de niños deſenfrenados: mantienen muy poco,digierenſe cõ dificultad, y al eſtomago ſon contrarias, &c. El qual teſtimonio no obſtante, las açufaifas ſon pectorales, engrueſſã los humores calientes y ſutiles que diſtilã al pecho,y mitigan los dolores de la bexiga,y de los riñones. Son las açufeifas calientes y humedas en el grado primero.Haſta aqui es delDoctor Laguna en el lugar alegado.

A ç V F R E,eſte nombre parece Arabigo por razon del articulo, pero notoriamente eſtà corrompido de la palabra Latina ſulphur, comũmente le llaman piedraçufre, o tierra açufre, y alcreuite.Muchos cuentan el açufre entre los cuerpos metalicos, por ſer materia dellos.Vide infra, verbo Alcreuite.

A ç V M B R E, Antonio Nebriſſ. buelue œnophorum,nomenGræcũ,de οἶνος,vinum,& φέρω,porto,por ſer vn jarro o pichel en que ſe trahia vino, deuia ſer la racion de vna perſona. El açũbre diuidimos en quatro medidas, que llamamos quartillos: dizen ſer nombre Arabigo zumbri,y cõ el articulo a-zũbri y açumbre.

A ç V T E A, el ſobrado alto de la caſa deſcubierto, que Anton. Nebriſſ. buelue pauimentum ſubdiale, ſeu meuianum,dicho en lengua Caſtellana terrado,por eſtar cubierto con tierra pocelana,o maſa de ladrillos molidos,con mezcla de cal, y otros materiales, que incorporados hazen corteza,y deſpidẽ el agua facilmente. El Italiano le llama tetto piano,a diferencia del que eſtà cõ texas. El padre Guadix dize ſer nombre

bre Arabigo de zats, q̃ ſinifica ſolariũ, y aſsi por otro nombre le llamamos ſolana.

AÇVQVEICA, cierto pago no lexos de la ciudad de Toledo. Dize el padre Guadix ſer nombre Arabigo, diminutiuo de azequia: y aſsi ſinificara lugar de regadio que ſe riega cõ muchas azequias pequeñas.

ADAGIO, es lo meſmo que prouerbio, conuiene a ſaber, vna ſentencia breue, acomodada, y trayda a propoſito, recebida de todos, que ſe ſuele aplicar a diuerſas ocaſiones. Lat. adagium. gij. & apud antiquos adagio. nis. dixoſe adagium quaſi circum agium; porque anda de boca en boca de todos. Es propiamente lo que en Caſtellano llamamos refran, Græcè dicitur παροιμια.

ADAHALA, todo aquello que ſe ſaca gracioſo fuera de lo que monta el precio de lo que ſe compra: es nombre Arabigo, ſegũ Diego de Vrrea, del verbo dehale, que vale ſacar alguna coſa, o entrar, porque ſe ſaca demas, y entra cõ lo que ſe compra, y eſte termino es vſado en Africa.

ADALID, nombre Arabigo, reſponde al nombre Latino Dux, ſeu ducens, es el que guia a otro, y va enſeñãdole el camino, que no es real, ni ordinario, ſino encubierto y no hollado. En rigor ſe llama Delid, moſtrador: y porq̃ de los Adalides ſe fia todo vn exercito, hablando dellos la ley de la Partida primera tit. 22. part. 2. dize aſsi: Quatro coſas dixeron los antiguos que deuẽ auer en ſi los adalides, ſabiduria, esfuerço, buen ſeſo, y lealtad. Todo lo qual explica largamente lo que luego ſe ſigue, a que me remito.

ADAN, padre vniuerſal del genero humano a quien Dios formô del limo de la tierra, que por auer ſido roxa y encendida de color, ſalio con la meſma calidad de ſer rubio, de do tomò el nombre אָדָם Adam, rubeus, del verbo דָּם Dam, que en la conjugacion cal ſinifica rubeſcere, y en la lengua ſanta todo hombre ſe llama Adan, y comprehẽde ambos ſexos, Gen. cap. 5. *Maſculum, & fœminam creauit eos, & benedixit illis, & vocauit nomen eorũ Adam, in die quo creati ſunt.* Quatro nõbres tiene el hõbre en las ſagradas letras el primero אָדָם Adam, que vale terrenus. El ſegũdo אֱנוֹשׁ Enos, dolens. El tercero גֶּבֶר Gebar, & גֶּבֶר Geber. vir fortis, robuſtus. El quarto אִישׁ Is, vir maritus.

Algunos hã aduertido, que del nombre de Adan en Griego, Ἀδαμ, reſultan las primeras letras de los nombres de las quatro partes del mundo. Ἀνατολὴ. Anatolè. Oriens. Δυσις. Diſis, id eſt Occidens. Ἀρκτος, arctos, id eſt Septẽtrio, & Μεσυμβρία, meſymbria, id eſt meridies. De aqui ſuelen ſacar algunos conceptos, como dezir, que le criò Dios como ſeñor de todo el mundo: el mas prouechoſo de todos es, cõſiderar que eſtà formado de tierra, y que en ella ſe ha de conuertir. Por lo qual no tiene de que enſoberuecerſe, y lo que tuuiere de bueno le ha de venir de la mano de Dios, y gloriarſe en el que ſe dignò de veſtir nueſtra carne, y la vniò a ſi en el diuino ſupueſto, y la colocò en los cielos a la dieſtra de Dios padre. Y como dixo ſan Iuan Chryſoſtomo en vn ſermon de la Aſcenſion, *Chriſtus aſcendens in cœlum, noſtræ naturæ primitias obtulit Patri.* Voy ſiempre con miedo y recato de no traſpaſſar los limites de mi inſtituto, y por eſta cauſa no me alargo a mas. Dize vn prouerbio: Todos ſomos hijos de Adan, y de Eua, ſino que nos diferencia la ſeda.

ADARGA, vn genero de eſcudo hecho de Ante, del qual vſan en Eſpaña los ginetes de las coſtas, que pelean cõ lança y adarga. Y tãbien le vſan los Alarabes. El Latino llama a la adarga Cetra, vide Cæſarem lib. 1. belli ciuilis. Cetratæ citerioris Hiſpaniæ cohortes. Virgil. lib. 7. Aeneid.

*Læuas cetra tegit, falcati quo minus enſes.*

Algunos quieren que adarga ſe aya dicho quaſi a-targa, que en Toſcano vale eſcu-

eſcudo,y de alli,targeta,eſcudo pequeño vel quia à tergo, por cubrirſe con ella las eſpaldas: o del verbo Griego Ταργανοομαι, targanoomæ, impliciter torqueor;porque ſe coge y doblega ſin quebrarſe.Y el padre Guadix, ſino me engaño,dize ſer nombre Arabigo,compueſto de a y daraca, que vale caſa tuya. Diego de Vrrea dize, traer origen del verbo adarráq, que ſinifica embraçar el eſcudo, y es de raiz Caldea דְּרָע Derah,brachium. El padre fray Diego de Yepes en la hiſtoria del niño Innocente. 2.part.cap.3.dize ſer nombre Hebreo,y valer tanto como defenſa, o munition. Cargar ſobre la adarga vale tãto como ſobre el lado izquierdo,como ſobre la lança vale el derecho.

A D A R G A R S E, cubrirſe con la adarga,y preuenirſe cada vno para recebir los golpes del enemigo. Y por ſemejança de las injurias y denueſtos de la mala lengua,y de los agrauios q̃ pretendiere hazerle ſu contrario.

A D A R M E,es la minima parte de vna onça: parece nombre corrompido por los Arabigos de drachma con el articulo lunar.a. Vrrea afirma ſer Arabigo,dicho en ſu terminaciõ dirhermum, que vale drachma. Otros le llamã derhen,que vale cantidad de tres marauedis: y no viene mal con lo que dizẽ los Latinos,y los Griegos, que la drachma vale tres eſcrupulos, lo demas podras ver adelante en la palabra dragma, id eſt drachma.

A D A R V E el eſpacio que ay en lo alto del muro de las fortalezas ſobre q̃ ſe leuantan las almenas, y quanto mas ancho es el muro, tanto es el mas eſpacioſo.Es nõbre Arabigo. El padre Guadix dize,traer origen de la palabra Darab, que ſinifica golpeadero, o heridero, porque deſde el adarue hieren con flechas,y golpean cõ piedras a los que pretendẽ arrimarſe a los muros. Vrrea dize deriuarſe delverbo derebe,que en Arabigo vale eſconderſe detras de algun reparo: y es aſsi que los que andan ſobre los muros, ſe reparan de los golpes del campo,y ſe eſconden de los enemigos,atraueſſãdo de vna parte a otra; ſino es quando ſe quieren deſcubrir entre almena y almena. En eſtos lugares ſuelen vſar de vn eſtratagema,que ſiendo pocos los que eſtan dentro dela fuerça, arman vnas figuras y ponenles ſus celadas,aſſomandolos por entre las almenas,y los del campo pienſan que es gente de guarda. De aqui nacia el verbo adaruarſe,y eſtar adaruado vno quãdo de algun eſpanto o admiracion queda ſin ſentido, y parece vna deſtas figuras,que por otro nombre las llamã bauſanas. Puede ſer que ſe aya dicho adaruado quaſi alaruado de larua, que vale fantaſma, y valdra lo miſmo por quedar eſpantado. Prouerbio, Abaxãſe los adarues,y leuantanſe los muladares: y vſamos del quando vemos q̃ el hõbre noble ſe humilla, y el ruin ſe enſalça.

A D E L A N T E, prepoſicion Nebriſ.de præ,y ante, id eſt,vltra:el Portugues dize Adiante,de ad y ante. Parece auerlo tomado el Caſtellano del Toſcano,auante,que ſinifica lo meſmo. Dize vn romance viejo, Adelante caualleros que nos roban los ganados.

A D E L A N T A D O Fue antiguamente en Caſtilla el Gouernador de vna prouincia con ſu audiencia para ſentenciar y difinir pleitos. Y para que enteramente ſe entienda lo que fue eſta dignidad, traere el principio de la ley de partida que lo refiere muy por extenſo.l.22.tit.9.part.2.que dize aſsi: Adelantado, tanto quiere dezir como Ome metido adelante en algun fecho ſeñalado por mandado del Rey.Y poreſta razon, el que antiguamente era aſsi pueſto ſobre tierra grande, llamauanlo en Latin Præſes prouinciæ. El oficio deſte es muy grande, ca es pueſto por mandado del Rey ſobre todos los merinos,&c.En la nueua Recopilacion lib. 3.tit.4.ley 1.con las que ſe ſiguen, que empieça: Porque los oficiales de los Adelantados de frontera, Andaluzia, y

Mur-

Murcia, &c. Adelantamiento como el de Caçorla.

ADELANTARSE, ganar por la mano a los demas en la execucion de algun negocio: y adelantarse como nũcio que va delante a dar nueua de la venida de algun otro. Adelantar, acrecentar.

ADELFA, mata conocida, el nombre es Arabigo Delf. Los Latinôs y Griegos la llaman Rododaphne de ῥοδον, rosa, & δαφνη: laurel porque tiene la flor como el rosal, y la hoja como el laurel es planta muy conocida: nace en las riberas de los rios, y en lugares viciosos y humedos. Su pasto mata a los perros, asnos, mulos, y a otros muchos animales quadrupedes, y les es muy amarga. Dize vn cantarcillo auillanado: A la hẽbra ẽsamorada aladelfa le sepa el agua. Y por ser su flor tan parecida a la rosa, dize Apuleyo en su Asno de oro, que como buscasse con tan gran cuydado las rosas, auiendo topado con la adelfa, arremetio a comer sus rosas, con cuyo pasto estaua cierto cobraria la primera figura de hombre, y desecharia la de asno, y estuuo muy cerca de hazerlo: mas como el era tan gran herbolario, reconocio ser aquella planta el Nerio o Rododaphne, veneno presentaneo a los asnos: y assi se abstuuo de su pasto. Cosa de ponderar, que a los asnos mata, y a los caualios es saludable y buen pasto. Al hombre mordido de serpiente venenosa, cozidas sus rosas en vino, es de gran prouecho. Y assi dize Plin. lib. 24. cap. 11. Mirum folia Nerij quadrupedũ venenum esse, homini verô contra serpentes præsidium. En lengua Latina no tiene nombre sino los que ha tomado del Griego, νηριον, & ῥοδοδαφνην, & ῥοδοδενδρον. A y vn soneto Espaõl de buen autor que empieça De venenosa Adelfa coronado, &c.

ADELGAZAR, Latinê tenuare attenuare, extenuare, es quitar el grueso de alguna cosa y sutilizarla, por metafora dezimos adelgazar vn punto, o question, ventilandola cõ sutileza. Adelgazar a vn hombre es quitarle de la comida, y darle remedios para que no engorde, o si lo està para que enflaquezca. Prouerbio: La verdad adelgaza, pero no quiebra. Es tomada la semejança de los metales correosos que se adelgazan, y parece marauilla que estirando los tanto no quiebren. Quando la verdad se va aueriguando, quanto mas se escudriña, tanto mas viene a salir igual y tirante: pero la mentira al primer estiron quiebra. Dixose adelgazar del nõbre Latino delicatus, vide Delgado.

ADEMAN, es vn cierto mouimiento de cuerpo, y de animo, con que sinificamos voluntad, o disgusto de alguna cosa. A es vna interjeció y afecto del animo de man, de mano: porque entre los demas miembros del hombre, las manos son las que mas acompañan la voz, y la ayudã a sinificar los afectos del alma: y assi los ademanes se hazen con el mouimiento de las manos: si suplican, juntan las manos: si amenazan, cierran el puño: si llaman, mueuen la mano para su pecho: si despiden, la alargan para fuera: si piden, alargan la mano: si no quieren recebir, la esconden, &c.

ADENTRO, aduerbio, intro, introrsus, contrario afuera. Tomase algunas vezes por el lugar: y entonces sinificara, adẽtro del, alla dentro en casa. Otras sinifica la cõtrahaz de la ropa, como boluer lo de adentro afuera, mas adentro, mas en lo profundo.

ADEFESIOS, mucho tiẽpo medio cuydado el aueriguar, q̃ fundamento pudo tener vn prouerbio comũ, quãdo vno dize alguna cosa que no quadra, ni viene a proposito, y no hallo otro fuera del que dirè. Huuo entre los Efesios vn varon consumado en virtud, letras, y valor de animo llamado Hermodoro. (Vide Plin. lib. 34. cap. 5. Strab. lib. 14.) y con sus buenas partes ganò tã gran opinió en su Republica, que el pueblo le respetaua, y obedecia con tanta vene-

veneracion, que engendrò embidia en los animos d los demas, q̃ pretẽdiã señorear y tiranizar la patria: y a esta causa determinaron calũniarle, y disfamarle, publicando trataua alçarse con ella: y persuadieron al pueblo se executasse en el la ley del Ostraziſmo: de la qual vsauan los Atenienses, desterrando por ella a los mas virtuosos y valerosos, cobrãdoles miedo, en lugar de auerles de pagar con mucho amor y agradecimiento. Pues como se persuadieron a q̃ Hermodoro queria tiranizar la Republica, no embargante que el pretendiesse desengañarlos, y darles a entender la verdad, jamas le dieron oydos: y todo quãto el, y algun otro bien intẽcionado les dezia, o no lo querian oyr, o les parecia disparate, y fuera de proposito. De donde nacio el prouerbio: Hablar ad Efesios, quando en opinion de los que oyẽ alguna razon o escusa, no la admiten, y les parece q̃ no viene a proposito porq̃ no les quadra. Para comprouacion de lo qual traere vn lugar de Geronimo Osorio Lusitano en el lib. 1. de gloria, con que entiendo aure prouado mi intencion, que dize assi: Est namq; vulgi proprium; omnem virtutis excellẽtiam odio habere, eamq; vt libidini populi nimis aduersariam, de medio tollendam putare: hinc illud scelestissimũ facinus Ephesiorum natum est, qui cum Hermodorum eijcerent à ciuitate, nõ aliam causam attulerunt; nisi quod virtutis industria nimium inter omnes excelleret.

A DERENTE, la cosa que se allega a otra, que es la principal, dead, y hæreo, hæres, por pegarse vna cosa a otra.

A DEREçAR, del verbo dirigere: pero tomamosle inmediatamẽte del Toscano, drizzare, por endereçar lo q̃ està torcido: y metaforicamente llamamos adereçar, el adornar lo que està mal puesto, el guisar la comida que no està sazonada, el aparejar lo que serâ presto necessario, que si se pide cõ priesa no se hara derechamente, ni como se deue hazer, adereçar el camino, limpiarle, quitarle tropieços, y guiarle por lo mas derecho: adereçar las calles, colgar las de sedas y brocados y paños. Adereço, adorno, compostura. Adereçado, lo compuesto, adornado, sazonado, puesto a punto.

A DESORAS, Latinẽ subito, repente, Anton. Nebris. comunmente dezimos, Venir vna persona a deshoras, quando viene a tiempo desacomodado; como dezimos, auernos venido vn huesped a deshoras, quãdo sin esperarle viene, o despues de comer, o de cenar, o a la media noche quando no ay cosa adereçada que darle: y tambien quando la persona que viene no preuino, y llega sin que la esperen: y de qualquier cosa que suceda a caso, y subitamente sin esperarla dezimos auer sucedido a deshoras, y el a deshoras vale tanto como fuera de horas, porque el des, vale lo mesmo que præter.

A DESTRAR, guiar a alguno, lleuandole dela diestra, o porque es ciego, o porque va por lugar escuro, que el no ha andado: y destron llamamos al moço del ciego por esta razon. Vale en otra sinificacion, aduertir, aconsejar, enseñar al que va en algun negocio a tiento como ciego.

A DEVDARSE, tomar mucha hazienda fiada, quedando deudor della. Adeudado, vide Deuda.

A DIVAS, cierta enfermedad que da a las bestias en la garganta que las ahoga. Angina. æ. Græce συνάγχη, & Κυνάγχη, que vulgarmente dezimos, esquinancia, quando la tal enfermedad da a los hombres. Es nombre Arabigo, segun Francisco Lopez de Tamariz.

A DIVINAR, dezir lo que està por venir, sin certidumbre, ni fundamẽto, con temeridad y gran cargo de conciencia: y a los que professan esta mala arte llaman adiuinos: y si lo hazen consultando el demonio, son castigados cõ graues penas del verbo Lat. Diuinare.

A DIVINO, adiuinanç. Ay vn juego

juego que llaman, Adiuina quiẽ te dio. Este executaron los ministros de Satanas en Iesu Christo Redentor nuestro. Luc.cap.22 num.63. *Et viri qui tenebant illum, illudebant ei, cædentes. Et velauerũt eum, & percutiebant faciẽ eius: & interrogabant eum dicentes: Prophetiza, quis est qui te percussit.* ¶ Ay algunos prouerbios, como: Lo que con el ojo se vee con el dedo se adiuina. Por adiuino le pueden dar cien açotes. Quando alguno piensa que dize vna cosa, que aũque está por acontecer, es ya preuista de todos por las causas de donde procede.

ADMINISTRAR, Lat. administrare, beneficiar, o tratar, hazienda, persona, o republica: y los que tienen los tales cargos se llaman Administradores, y el oficio Administracion, vide Ministro.

ADMIRACION, Admirable, Admirado. Admirar, del verbo Latino admiror, de ad & miror.aris. es pasmarse, y espantarse de algun efeto que vee extraordinario, cuya causa inora. Entre otras propiedades que se atribuyen al hombre, es ser admiratiuo: y de aqui resulta el inquirir, escudriñar, y discurrir cerca de lo que se le ofrece, hasta quietarse con el conocimiento dela verdad. De aqui se infiere, que el hombre q̃ no se admira de nada, o tiene conocimiento de las causas de todos los efetos (*sed quis est iste & laudabimus eum*) o es tan terrestre, que en ninguna cosa repara, tales son los simples, estupidos, y mentecaptos. Horacio Flacco lib 1. epistolarum epist.6. le da principio con estas palabras que hazẽ a nuestro proposito. *Nil admirari, prope res est vna Numici, Solaq́, quæ possit facere, & seruare beatum.* Lo qual imitò nuestro ilustre Garcilasso en vna epistola q̃ escriuio a Boscã.

*El no marauillarse hombre de nada*
*Me parece Boscan ser vna cosa,*
*Que basta adarnos vida descãsada, &c.*

ADOBAR, quasi adaptar, reparar, concertar alguna cosa que està mal parada: algunas vezes significa sazonar el manjar, como, carnero adobado, que se vsaua dar por mucha fiesta antiguamente en las cofradias, y en las bodas. Echar en adobo las carnes es cosa muy vsada. Tambien se dize adobar los cueros, oficio de curtidores, adobar guantes, &c. Adobio, nombre Barbaro.

ADOBE, el ladrillo por cozer, y dixose assi, atento que la tierra de que se haze, se adoba primero y se sazona: lo qual en Latin se llama temperamentum: y diferencia del ladrillo, en que vltra de ser grossero y mezclado con paja, se seca al sol, y no se cueze en horno; y assi le llamã comũmẽte later crudus. Vsan de los adobes para algunos edificios, y cubrẽlos despues cõyesso, o cal. Parece aludir a esto el ꝓpheta Ezechiel, aunque en sentido alegorico, cap.13. *Illi autem liniebant eum luto absq́ paleis. Die ad eos, qui liniunt absque tẽperatura, quod casurus sit.* Conuiene a saber, paries, la pared. Y poco despues dize: *Et destruam parietem quem liniſtis absque tẽperamẽto.*

ADOLECER, caer en alguna enfermedad de dolor, del verbo doleo.es. Y assi llamamos doliente al enfermo, y Dolencia la indisposicion. Al muy apassionado de mal de amores, dezimos, q̃ està doliente por fulana.

ADOPTAR, recebir en lugar de hijo al que lo es naturalmente de otro, y este se llama hijo adoptiuo. Tiene en derecho sus solenidades y propio titulo de adoptionibus. El enxerto del arbol por transacion se llama hijo adoptiuo: y el inxerir, adoptar. Ouidio lib.1. de remedio amoris.

*Venerit insitio: fac ramus ramum adoptet.*

ADORAR, reuerenciar, y acatar del verbo Latino Adoro, ex ad, & oro. veneror, precor, supplico, placo. Prisciano, quiere se aya dicho de Ador, vn cierto genero de trigo, dedicado para gastarse en los sacrificios. Del mesmo parecer es Nonio, cuyas palabras son estas: Ador frumẽti genus, quod epulis, & immolationibus sacris, piũ putabatur. Vnde & adorare, propiciare religiones, po

test

teſt ductum videri. Segũ los Teologos ay tres maneras de adoracion; cõuiene a ſaber, latria, dulia, hiperdulia, vide ſuis locis. Para exagerar lo que vna perſona quiere a otra, dezimos que la adora; pero ha ſe de entender en ſana ſinificacion: y es vn encarecimiento ſin animo de tomarle en la ſinificacion propia y riguroſa: los que pretenden ſer eſtimados y reuerenciados, dezimos, que quieren ſer adorados.

ADORMECER, verbo frequẽtatiuo, de dormir dormitare: y es quando vno da cabeçadas de ſueño, y ni bien eſtà deſpierto, ni bien dormido.

ADORMECERSE, la pierna, o el braço, es, quando de eſtar rato ſin mouerſe carga algun humorcillo que entorpece el tal miembro, y cauſa vn ligero paſmo. Adormecido, el miembro que eſtà en la tal forma.

ADORMIDERA, Lat. papauer. Dioſcorides haze mencion de muchas eſpecies de adormideras, la erratica, que comunmente llamamos amapola, que veras en ſu propio lugar, y otra domeſtica: vna negra, y otra blanca: todas ſon medicinales, y contienen en ſi muchas virtudes: las quales eſpecifica el dicho autor, y ſu comentador Laguna. Dixo ſe el papauer adormidera, por la virtud que tiene de acarrear ſueño. Por la mucha ſimiente q̃ tiene fue ſimbolo de la fertilidad, y por la ordenãça con que eſtan diſtribuydos ſus granos, ſinifica la ciudad, o Republica. Veras a Gtegorio Giraldo en los ſimbolos que declarò de Pitagoras. fo. 468 in fine. Y dize aſsi: Non Græci modo, ſed & Romani, quibus inter alia, ne ſingula enumeremus, papauer, fertilitatis, & vrbis ſymbolum fuit.

ADORNAR, vale atauiar, enriquecer con joyas, engalanar alguna coſa para que tenga oſtentacion y buen parecer. Los pintores adornan la tabla de vna figura con variedad de architectura, arboles, rios, montes en los lexos, y nubes, y aues en el aire. Lo meſmo ſe dize de la oracion quando ſe enriquece de figuras y colores retoricos.

ADORNADO, y Adorno, de ad, y orno, ornas.

ADQVIRIR, allegar, y juntar hazienda. Lat. Adquiro. Adquiridor, el cuydadoſo de adquirir hazienda.

ADREDE, aduerbio, reſpondele en Latin de induſtria: y vale lo meſmo que a ſabiendas. Quando eſtando ciertos que vno ſe ha de diſguſtar de alguna coſa, por el meſmo caſo la hazemos. Parece auerſe dicho de a. & dritto, que en Italiano vale derecho. Dando a entẽder que derechamente quiſo hazer aq̃llo, y que no fue a caſo. Los que dizen ſer diccion Arabiga, le dan ſu origẽ del verbo Dari, que ſinifica ſaber: y aſsi valdra tanto a-drede, como a ſabiendas. Otros dizen que de adietro, porque es malicia penſada de atras.

ADVANA, es vna caſa publica, donde aſsiſte cierto miniſtro del Rey, o del ſeñor, para cobrar los derechos que le pertenecen de las mercaderias que entran, o paſſan por ſu tierra. Antonio de Neb. declarando la palabra angaria. as. nombre Griego, interpretatur coactio, y romançandolo dize: Valer tanto como dua, o ſeruidumbre: y al verbo angario, coger como para dua, o ſeruicio: y aſsi aduana ſera el lugar donde ſe coge el ſeruicio q̃ toca al ſeñor: y el meſmo ſeruicio y aduanero, el que aſsiſte a la cobrança. Otros dizen, que ſe ha de dezir iduana, del verbo antiguo iduare, que vale diuidir; porque en el aduana ſe diuide y parte lo que cabe al ſeñor. Otros quieren que ſea Hebreo Adoana, del nombre אדון Adon, que vale dominus, por ſer derecho que toca al ſeñor. El padre Guadix dize ſer Arabigo del nombre Diguen, que ſinifica juez apreciador, y de alli adiguana y aduana. Vrrea, dize, que del nombre Arabigo Diuanum, que ſinifica la caſa donde ſe cogen los derechos, y de alli formamos diuana, adiuana: y vltimamente aduana.

ADVAR, vale tanto como aldea, o po-

o poblacion de Alarabes, quando aſsiẽ tan ſus pauellones, tomando en medio el del ſeñor: y aſsi dize Vrrea, que viene del verbo deuerè, que vale tanto como rodear. Antonio Nebriſ. le buelue Attegiæ.arum. teges.tis. vale choça o cabaña.

A D V E N E D I Z O, el eſtrangero y foraſtero, que no es de la tierra, Græce προσηλυτος, Proſelytus, del verbo προσερχομαι, quod eſt aduenio: y aſsi aduenedizo, y proſelito, es todo vna coſa. Y como los Hebreos llamauan proſelytos a los que de la Gentilidad ſe paſſauan al Iudaiſmo: aſsi en la ley de Gracia llamamos aduenedizos a los que de la meſma Gentilidad, o ſecta de Mahoma ſe conuierten a la Fê Catolica.

A D V E R S I D A D, del nombre Latino Aduerſitas, es qualquier mal ſuceſſo, contrariedad, o repugnancia.

A D V E R S A R I O, el que es nueſtro contrario, Latine aduerſarius. El abſoluto aduerſario nueſtro es el demonio que ſiempre nos anda calumniãdo y contradiziendo. prima Petri, cap. 5. *Fratres ſobrij eſtote, & vigilate, quia aduerſarius veſter diabolus tanquam leo rugiens*, &c. que cada dia rezamos en el principio de las cõpletas. Aduerſo, adjectiuo, como caſo aduerſo.

A D V E R T I R, del verbo Latino aduertere, ad aliquem locum vertere: boluerſe hazia algun lugar: transfiereſe al animo, quando con la conſideracion nos boluemos a conſiderar alguna coſa, y a diſcurrir ſobre ella. Aduertir a otro es auiſarle para que pare miẽtes en alguna coſa. Eſtar aduertido, eſtar preuenido y auiſado. Aduertencia, el auiſo que ſe da. Aduertimiento no es palabra tan vſada. Inaduertido, el mal conſiderado y de poco diſcurſo. Inaduertencia, el deſcuydo, y el no mirar en las coſas, ni eſtar en ellas.

A D V F R E, Antonio de Neb. buelue Timpanum. Dize Vrrea auerſe dicho del Arabigo Deffun, a verbo, Deffefe, & contracte deffe. Pero es cierto venir de la raiz Hebrea, del verbo פחח Daphach, pulſare: y aſsi dezimos comunmente tocar el adufre, o el pandero. El padre Guadix dize, que el pandero en Arabigo ſe llama Aduph, y todo viene bien con la raiz Hebrea.

A D V L A R, vale liſongear y moſtrarſe obediente y ſubdito al guſto de otro, condecendiendo con todo lo que dize y haze, ſeaſe qual ſe fuere: aſsi con palabras como con ademanes. Es verbo Latino adulor. aris. aſſentor, blandior, &c. y trae ſu origen del nombre Griego δουλος, ſeruus; porque los que adulan ſiruen a los que pretenden liſongear, acomodandoſe con todo lo que ellos quieren

A D V L A D O R, adulator. Adulacion, adulatio. Aduladora la hembra.

A D V L Ç A R, hazer la coſa dulce no lo ſiendo de ſu condicion. No es vocablo muy vſado, traele Ant. Nebriſ. Latine dulçoro. as.

A D V L T E R A R. Latine adultero. as. & adulteror. aris. deponens. Es tener ayuntamiento carnal con perſona que es caſada, o ſiendo ambos los que ſe juntan caſados, y haziendo traycion a ſus conſortes. Adulterio, el tal ayuntamiento ilicito: adulterium, quaſi ad alterum. Adulterino, el hijo concebido deſta copula. Transfiereſe a otras coſas, quando ſon facadas de ſu propio ſer, y las falſifican y contrahazen. En la ſagrada Eſcritura Adulterar, vale idolatrar. Haſta los brutos ſienten el adulterio, y le vengan. Del Leon lo afirma Plinio lib. 8. cap. 16. Del Elefante Eliano lib. 2. de hiſtoria animalium. cap. 15. Todas las naciones le caſtigan ſeueramente. Alexander ab Alexand. lib. 4. dierum geni. cap. 1. & ibi Tiraquel.

En vna moneda de los Tenedios ſe vee eſculpida en vna parte vna ſegur, y en otra dos cabeças, en memoria de q̃ auiendo ſu Rey promulgado vna ley q̃ al adultero, y a la adultera, fueſſen cortadas las cabeças: executò la pena en ſu propio hijo, y quedò en prouerbio para

ſinificar la ſeueridad, Teneida ſecuris.

A F A B L E, del Latino, affabilis, gracioſo, y agradable en ſus platicas y conuerſaciones, amoroſo y blando en ſus reſpueſtas: del verbo affor. ex ad, & fari, ſignificat alloqui, Afabilidad.

A F A N, el trabajo demaſiado y cõ goxoſa ſolicitud. Antonio Nebriſ. Latinè ærumna. Algunos quieren que ſea nombre Griego de αφαι, aphæ, vna eſpecie de arena muy menuda y roxa, cõ que ſe poluorizauan los vngidos para entrar en la lucha, o paleſtra. Y por ſer aquel exercicio tan trabajoſo y cuydadoſo, dio nombre la aphæ a los tales para que los llamaſſemos afanados, y a aquel demaſiado exercicio y trabajo afan: y eſtendioſe a qualquier otro en q̃ el hõbre tomaſſe mucho cuydado, ſolicitud y congoxa. Hablando Marcial de vna marimacho, que ſe llamaua Filene lib. 7. epigrama 66. Pædicat pueros, &c. dize:

*Harpaſto quoque ſubligata ludit,*
*Et flaueſcit aphe: grauesq. draucos*
*Alterno facili rotat lacerto, &c.*

No embargante lo dicho entiendo ſer de origen Hebrea, de la palabra Aph, que ſinifica nariz, y metaforicamente el furor, la ira, el impetu; porque en la nariz ſe echa de ver, encendiendoſe y hinchandoſe: echando por ambas ventanas vn eſpeſſo viento: y lo meſmo le acontece al que trabaja con demaſiada hucia y cuydado, que no ſe le alcança vn huelgo a otro. De afan ſe dixo afanar, y afanador, aunque no es muy vſado.

A F E A R, manchar, borrar, eſtragar lo que era hermoſo: y particularmente ſe dize del roſtro del hombre, adonde principalmente conſiſte la hermoſura, ſi hiriendole en el, y cortando ſele, queda en otra figura, qual le parecio a Eneas eſtaua Hector entre ſueños, la noche que fue deſtuyda Troya, como lo pinta Virgilio lib. 2.

*Que cauſa indigna ſerenos*
*Fœdauit vultus? aut cur hæc vulnera cerno?*

Y Marcial, haziendo burla de vn cornudo, que auiendo hallado al adultero con ſu muger le cortò las narizes, y las orejas, libro 2.

*Fœdaſti miſerum, marite, mœchum*
*Et ſe, qui fuerant prius, requirunt*
*Trunci naribus auribusq. vultus? &c.*
*Credis te ſatis eſſe vindicatum?*
*Erras, iſte poteſt, &c.*

En termino corteſano, afear, ſinifica repreſentar a alguno, quan malo y deteſtable ſea algun pecado, o delito que aya cometido, para que ſe confunda y emiende.

A F E C T A R, vale apetecer y procurar alguna coſa con anſia y ahinco, del verbo Latino affecto. as. que ſinifica lo que hemos dicho. Affectare, proeo quod eſt, conſultò aliquid facere. Vlpianus in l. quod ait lex. ad legem Iuliã de adulterijs. Affectar vn beneficio, anexarle. Afectacion el cuydado extraordinario y demaſiada diligẽcia que vno tiene, o en palabras, o en atauio, o otra qualquier coſa. Y afectado el notado deſte vicio, eſpecialmente en el hablar y pronunciar lo que dize ſi ſe eſcucha. Oracion afectada.

A F E C T O, Latine affectus. us. propiamente es paſsion del anima, que redundando en la voz, la altera y cauſa en el cuerpo vn particular mouimiento, con que mouemos a compaſsion y miſericordia, a ira, y a vengança, a triſteza y alegria, coſa importante y neceſſaria en el orador.

A F E I T E, el adereço que ſe pone a alguna coſa para que parezca bien, y particularmente el que las mugeres ſe ponen en la cara, manos, y pechos, para parecer blancas y roxas, aunque ſeã negras y deſcoloridas, deſmintiendo a la naturaleza, y queriendo ſalir con lo impoſsible, ſe pretenden mudar el pellejo. Pues como dixo el Profeta Ieremias cap. 13. num. 23. *Si mutare poteſt Aethiops*

*pellem ſuam, aut pardus varietatem ſuam*, es vana pretenſion por mas diligencias que hagan: y penſando engañar ſe engañan: porque es coſa muy conocida y aborrecida, eſpecialmente que el afeite cauſa vn mal olor y pone aſco, y al cabo es ocaſion de que las afeitadas ſe hagan en breue tiempo viejas: pues el afeite les come el luſtre de la cara, y cauſa arrugas en ella, deſtruye los dientes, y engendra vn mal olor de boca. Es vna mentira muy conocida, y vna hipocreſia mal diſsimulada. Veaſe fray Luis de Leon en la Perfeta caſada contra los afeites. Dixo Locro, poeta antiguo (y refierelo Iulio Poluce lib. 5. cap. 16. de vna muger muy arrebolada) *Non faciem ſed laruam gerit*. No es cara la que trae ſino caratula. El capitulo Fucare. de cóſecrat. diſtinct. 5. dize: Fucare pigmentis, quo vel rubicundior, vel candidior appareat, adulterina fallacia eſt, qua nõ dubito etiam ipſos maritos ſe nolle decipi. Es la autoridad de ſan Aguſtin ad Poſsidonium epiſt. 73. Afeitar ſe toma muchas vezes por quitarſe los hombres el cabello. Y propiamente ſe afeitan aquellos, que con gran curioſidad e importunidad van ſeñalando al barbero eſte, y el otro pelo, que a ſu parecer no eſtà igual con los demas. En eſpecial ſi pretende remoçarſe, y deſechar canas. Afeitanſe las mulas quando les hazen las clines. Afeitanſe los jardines quando los igualan las eſpalderas, y las guarniciones de los quadros en los jardines. Pudoſe dezir afeite y afeitar, del verbo affectar, por el mucho cuydado que ſe pone en querer parecer bien, o de la palabra Portugueſa feito, porque no es natural ſino hecho y contrahecho, o de ficto por ſer color fingido: y puede ſer del verbo factitare, frequentatiuo del verbo facio, por la mucha frequencia y cuydado que las mugeres tienen de afeitarſe. Y porque no parezca querer dezir mal dellas, me remito a Tiraquelo in legibus connubialib. part. 3. gloſſæ primæ. fol. 42.

AFEMINADO, el hombre de condicion mugeril, inclinado a ocupar ſe en lo que ellas tratan, y hablar ſu lenguage, y en ſu tono delicado.

AFEMINADO, Algunas vezes ſinifica el delicado de miembros y flaco de complexion, aunque tenga animo varonil: y algunos deſtos ſuelen ſer de grandes ingenios y habilidades. Dixoſe de fœmina, que vale hembra; los labradores llaman a eſte tal feble, y los corteſanos delicado, de poca complexion y endeble, id eſt, debilis.

AFICIONAR, ganar la voluntad de otros con ſu hermoſura, con ſu virtud y buenas partes, atrayendo a ſi las perſonas con quien trata. Aficion, el tal amor y voluntad. Aficionarſe, enamorarſe, y acodiciarſe. Aficionado, enamorado, viene del verbo afficio. is. que ſinifica lo meſmo.

AFILAR, vale adelgazar y aguzar la eſpada, el cuchillo, y qualquier otro inſtrumento de hierro, y azero, de que vſamos para cortar, o hender alguna coſa. Latine acuere, de la palabra filo, porque el corte viene a adelgazarſe haſta quedar en la delicadeza de vn hilo. La h. y la f. ſon letras conuertibles entre ſi. Dezimos, afilar el ingenio, deſpertarle, eſtar afilado, eſtar con buenos azeros y con agudeza.

AFINAR, vale perficionar alguna coſa, y en los metales es lo meſmo que ſubirlos de quilates. En los inſtrumentos muſicos ajuſtar vna voz con otra, que no diſſuenen en la conſonancia. Dixoſe à fine de fin, porque en llegando las coſas a ſu perfecion, han cóſeguido ſu fin, y paſſando de alli buelueu a perder ſu ſer. Vide Fin.

AFINCAR, vale eſtar fixo y conſtante en vna coſa, y porfiar y perſeuerar en ella. Afincadamente, con porfia y pertinacia. Tomoſe la metafora de lo que ſe hinca en el ſuelo, que eſtà fixo ſin mudarſe.

AFIRMAR, tiene caſi la meſma ſinificacion del verbo affirmo. as. aſſe-

asseuero, assero, confirmo. En el juego de la esgrima y arte gladiatoria, afirmarse, vale irse firme para su contrario, teniendole siempre la punta del espada en el rostro, sin mouerla a otro golpe que a la estocada.

AFIRMANTE, el que afirma, afirmatiua parte, contraria a la negatiua.

AFLIGIR, del verbo affligo. is. compuesto de ad, y de fligo, verbo antiguo, que vale sterno, in terram conijcio, & deprimo: como si dixessemos aterrar, derribar por el suelo, traer debaxo de los pies. Comunmente afligir se toma por oprimir, desconsolar, atormentar, angustiar. Afligirse verbo intransitiuo, Afliccion, Afligido, y Afligto.

AFLOXAR, Latine, laxo as, quãdo vna cosa està muy apretada, o tirante, y la remitimos, como afloxar las cuerdas, las cinchas, transfertur ad animum. Y dezimos afloxar en el brio y coraçon, con que se auia empeçado a emprender alguna cosa, que por otra metafora dezimos afloxar en la carrera, como el cauallo que partio con furia, y la perdio antes de llegar adonde auia de parar, afloxar el dolor, mitigarse, vide Floxo, viene de flocus, por la blandura.

AFORISMO, es nombre Griego, pero vsado en nuestra lengua Castellana de los Medicos. Galeno dize ser vn cierto genero de dotrina y metodo, que con breues y sucintas palabras circunscribe y ciñe todas las propiedades de la cosa. Dictio Græce Αφορισμος. ὁ. separatio, distinctio, distincta rerum explicatio, plurium rerum summatim facta traditio, quasique ad regulam exacta rerum doctrina. Està compuesto el nombre de Απο, & ορίζω, termino dedonde resultò el verbo Αφορίζω, segrego, separo, sepono, designatè & præcise dico. Los aforismos de Ptolomeo in centiloquio. Los aforismos de Hipocrates.

AFORRAR, doblar la vestidura, o la tela por dedentro con otra, para mas abrigo, o dura, o para q̃ haga mas bulto y cuerpo. Aforro, la tal dobladura de tela: y dixose de a, que aqui vale contra: y foro, fuera, contra lo defuera, que es contra la haz que anda fuera, y el aforro por dedentro. Andar aforrado, andar con ropa, y bien abrigado. Aforros llaman algunas vezes las pieles, o de martas, o de otros animales. Dizẽ ser nombre Godo Fodra: puede ser Italiano de fodero, que vale la vaina de la espada, y la cubierta y defensa de otra cosa, porque el aforro defiende la ropa para que no se rompa.

AFRECHOS, dize Antonio Nebrif. que son los saluados, deue ser nombre Portugues, o Andaluz, y buelue furfures, saluiatum. i. Dixose afrecho de frango. frangis. porque es lo quebrantado del grano en la corteza.

AFRENTA, es el acto que se comete contra alguno en deshonor suyo, aunque sea hecho con razon y justicia, como açotar a vno, o sacarle a la verguença: y a este tal dezimos que le han afrentado. Tambien se recibe afrenta de palabra, como si a vno le dixessen ladron, o otra palabra de las injuriosas. Dixose afrenta, quasi en la frente, porq̃ de la verguença que toma el afrentado le salen colores al rostro, y particularmente a la frente, por la sangre que sube al celebro. Cosa afrentosa la q̃ de su condicion causa afrenta en el que la comete.

AFRICA, Aphrica Græce λιβυη, Libya. La tercera parte en que los antiguos diuidieron el Orbe, de la Asia con el rio Nilo: de la Europa, con el mar Mediterraneo. Dixose Africa, quasi Aprica, quod solis æstibus maxime sit exposita: alij à Græcis Αφρικη, quasi Ανευ φρικης, hoc est, sine horrore, aut frigore: inde Africano.

AFRONTAR, poner vna cosa enfrente de otra: y quando son hombres dezimos: Carear. Esto se haze

quando entre dos complices el vno cõfiessa el hecho, y el otro le niega. Y la mesma diligencia se haze con los testigos. Vide Cara.

AFVCIAR, dar fucia, esperança, confiança, poner buen animo: y assi se dixo de fucia, quasi fiducia.

AFVFAR, vale huir, de aphur, seu aphech, donde los Filisteos tomaron el Arca del Testamento, y murieron los hijos del Sacerdote Heli, y los qué pudieron se escaparon huyendo de la batalla de Aphur, y de alli quedô llamar al huir afufar. 1. Regum cap. 4. *Et fugit vnusquisque in tabernaculum suum.* del verbo פּוּג comprimere, por los empellones que se van dando vnos a otros quando huyen, como agua recogida en canal, o que corre por el valle.

AGAZAPARSE, estar cosidos con el suelo, o porque los que estã a espera de los conejos y gazapos, se escondẽ y se abaxan por no ser vistos, o por que los gazapos suelen tenderse para tomar el sol, cogidas las piernas y tendidos los pies delanteros: agazapado el que està en la tal postura. Vide Gazapo.

AGACHARSE, casi viene a significar lo mesmo que agaçaparse, de la palabra Toscana, guatare, que vale mirar acechando. Antonio Nebrisa guaitar, o acechar, capto.tas. insidior.aris. y guato es lo mismo que agachado y recogido. Gacho, el que lleua torcido el cuerpo, y va inclinado a la tierra como los viejos: y de alli se dixo Agatas, que de la mesma raiz vale ir encoruado: aũque algunos quieren se aya dicho de gato, porque va con pies y manos por la tierra, recatado como el gato, quando espera el raton. Vide infra verbo agatas.

AGALLA, y agallas, el abertura que el pez tiene en el remate de la cabeça que junta con el cuerpo, Græce βραγχια. τα. Branchia. Dedonde se dixo brancada, cierta manera de red, por asir se en ella los pezes por las agallas. De donde tuuo origen el prouerbio, Quedose de la agalla, quando vno queda asido, o preso, o frustrado de su pretension. Y tambiẽ porque el pez queda muchas vezes preso en el ançuelo por el agalla: y los pescadores que entran a pescar debaxo del agua a las cauernas asen los peces por las agallas con que los asseguran de que no se les deslizen. Respiran los pezes por las agallas, y firuenles de lo que a los demas animales el pulmon. Aunque en rigor no se puede dezir que respiran; pues esto se haze con aire de que no participã los pezes, sino que como los animales terrestres se refrigeran con el aire, atrayendolo cõ el pulmon, se refrigeran los pezes con el agua atrayda por las brancas, o agallas. Aristotel. lib. de respiratione, y de partibus animalium lib. 3. cap. 6. dado que algunos pezes respiran, como la vallena, y el delfin. Aristoteles ibid. Dixeronse agallas del nombre Griego Αγαλεος, agaleos, cauus præruptus: porq̃ el pez està por la parte de las agallas abierto y concauo.

AGALLA, sinifica cierto vicio q̃ echan los arboles, como los robles, redondo, a manera de bodoques, o bolas pequeñas. Esta agalla se llama en Latin galla. æ. dedonde trae su origen. Græce Κνηις, cicis, la nuez del cipres llaman algunos agalla Latine canus, siue galla. Y cierta enfermedad que se engendra en la garganta debaxo de las mexillas llamamos agallas. Latine tonsillæ. Græce παριστθμια, paristhmia. Tener caydas las agallas es enfermedad de la garganta que no dexa tragar, ni aun la saliua.

AGALLONES, vnas cuentas de plata huecas a modo de las agallas, de que suelen hazer sartales las nouias de aldea.

AGANIPE, vna fuente en Beocia, q̃ descubrio Cadmo: Hic fons prius Enippe dictus, Apollini, & musis sacer: quasi

quasi valde ab equo formatus, ἀγαν, valde, & ἵππος, equus, qui fons potus, dictus est præstare facundiam. Hi antea ab Hiãtibus populis, & Permesia à Bæotiæ fluuio Permesso cognominata est. O se dixo Aganipe del nombre ἀγανὸς. ὁ. dulcis, ob dulcedinem.

AGAPITO, muchos santos han tenido este nõbre. S. Agapito Obispo de Rauena, reza del la Yglesia en 16. de Março. San Agapito Obispo de Synnada, en 24. del dicho mes. San Agapito diacono martir en Roma, sub Valeriano, a seis de Agosto. San Agapito martir en Preneste sub Aureliano, a 18. de Agosto. San Agapito Papa a veinte de Setiembre. San Agapito martir de Heraclea a veinte de Nouiembre: es nombre Griego Ἀγαπητὸς, dilectus, nominaliter, quasi dicas amicus, Κεχαρισμένος, interpres Noui Testamenti, plerunq; charissimus vertere solet, & omninõ plus quiddam significat quam dilectus. Hæc Lexicon. S. Geronimo en la epistola ad Philipp. dize sinificar este nombre Agapito, no solo amado, pero amable: y la diferencia que ay entre amable y amado, es, que vno puede ser amado, y no ser de suyo amable, como de precepto diuino han de ser amados los enemigos: los quales no se pueden dezir amables.

AGAR, vna esclaua de Abrahan, de la qual tuuo a su hijo Ismael. Genes. capite 16. vale tanto como peregrina, aut ruminans vel timens del verbo גּוּר Loqui tàm ore quàm corde, id est meditari, garrire, remouere: y assi Agar valdra remota, o porque era esclaua trayda de lexos tierras de Egipto, o porque Abrahan a persuasion de Sara su muger la remouio y echò de casa. Genes. cap. 21. *Eÿce ancillam hanc & filium eius.* Tambien por leuantarse a mayores cõtra su ama, y auerse hecho rezongona, le quadra la sinificacion de meditar y garrir, o por auer clamado a Dios en su coraçon, y con la lengua, quando dixo, *Non videbo morientẽ puerum, & sedens contra, leuauit vocem suam & flenit.*

AGARICO, Dioscorides lib. 2. capit. 1. trata del Agarico, y el Doctor Laguna en su comẽto le describe desta manera: Aũque algunos excelentes varones, y entre ellos Galeno, tuuieron q̃ el agarico fue raiz de planta, no lo es todavia, sino cierta especie de hongo, que nace principalmente sobre el tróco del larice, y sobre los de otros muchos arboles que produzen vellota; como consta por la experiencia a los que ordinariamente con sus propias manos le arrãcan en las montañas de Saboya, y de Trento. Tienese por mejor Agarico el mas ligero, el mas espinoso, y el mas blãco y mas transparente. Tiene virtud de adelgazar los humores, y abrir las opilaciones. Purga los humores flematicos y colericos: descarga el celebro, auiua el sentido, aliuia los neruios y musculos, mundifica el pecho y estomago; desopila todos los interiores miembros, reuoca las materias de las junturas, sirue contra la gota coral, y antiguos dolores de cabeça, resuelue los vaguidos, prouoca la orina y el menstruo, y mata las lombrizes del vientre: dado que entre todas estas gracias, tiene vn vicio, q̃ es vomito; el qual se puede corregir mezclandose cõ gẽgibre y clauos. Hasta aqui es del Doctor Laguna. Llamose esta especie de hongo Agarico, de vna region de Samarcia, donde se coge lo mas fino; la qual se llama Agaria; como lo dize el mismo Dioscorides en el sobredicho cap. 1. de su segundo libro.

AGARRAR, asir de alguno con la garra, como hazẽ las aues de rapiña, y lleuarle agarrado, vale ir bien asido cõ las manos como garras. Vide Garra.

AGASAIAR, regalar, acariciar, hospedar con amor. Vide Gasajo.

AGATA, Latinẽ, imò Græcẽ Ἀχάτης, Achates, es vna piedra preciosa distinta de vnas venecicas de varias colores, que con ellas forma diuersidad de figuras. Dizen auerse hallado las primeras en vn rio de Sicilia dicho Acha-

te, dedonde tomò el nombre. Deſpues ſe hallaron en la India, y en la Frigia. Dizen que Pirro, Rey de los Epirotas, tuuo vna inſigne agata: en la qual eſtauan expreſſas las efigies de las nueue muſas con ſus inſignias, y Apolo con ſu citara, y eſto no labrado con arte, ſino diſpueſto por la ſolercia de la miſma naturaleza. Parece mentira, remitome a Plinio que trata largamente deſta piedra, lib. 37. cap. 1. & 10.

AGATAS, aduerbio, vale ir cofido con la tierra, quaſi aguatas, que vale eſcondidamente del vocablo Italiano Aguato, que vale celada, aſſechança, engaño: y los que van deſta manera ſe tienden en el ſuelo, y van gachos por no ſer viſtos ni ſentidos, o agachados: y a eſtos llama el Italiano guattos, de guatare, que es mirar con cuydado, y propiamente azechar con mala intencion. Al moço de cozina llama el meſmo Toſcano guatero, porque anda ſiempre baxo y coruo, barriendo y fregando, y eſpumando las ollas, ya ſenido lo roſtido.

AGATOCLES, tirano de Sicilia, fue hijo de vn alfaharero, que labraua pieças de barro. En ſus principios fue hombre diſtraydo en vicios, y ſalteador de caminos. Aſſentò en la guerra por ſoldado muy particular, pero el ſalio tan valiente por ſu perſona, y tan auiſado y eloquente que le dieron titulo de Centurion, y dentro de poco tiẽpo la dignidad de Capitan. Latine Tribunus militum. Llegò a tanto ſu valor, que muerto el que a la ſazon reynaua le admitieron en ſu lugar. Eſte todas las vezes que cenaua, o comia, mandaua poner entre los vaſos de plata y oro, que eſtauan en ſu aparador algunos de barro, para que con la memoria de ſer hijo de ſu padre, no le deſuaneciеſſe el auer ſido tambien hijo de ſus obras, de que hizo mencion Ouidio.

*Fama eſt fictilibus, cænaſſe Agathoclea Regem,*
*Atq; abacum Samio ſæpe oneraſſe luto.*

AGENO, Latine, alienus. a. m. lo que es de otro, y no nueſtro, lo que no es dado ni conuiene a vna perſona, dezimos que le es ageno. Enagenar, dar a otro lo que es propio ſuyo. Enagenacion, la tal obra de enagenar, o dandola, o vendiendola, o trocandola. Enagenado, el que eſtà fuera de ſentido.

AGENVZ, yerua conocida, que por otro nombre ſe llama neguilla, cuya ſimiente es menuda y muy negra: y aunque ay dos o tres eſpecies della, la que mas conocemos es la que nace y ſe coge entre el trigo y la ceuada. Trata della, y de ſus calidades Dioſcor. lib. 3. cap. 87. Græce dicitur μελανθιον, papauer nigrum. El nombre Agenuz es Arabigo.

AGINALDO, vide Aguinaldo.

AGIL, el ligero, que con deſtreza y deſemboltura y facilidad ſe mueue a hazer qualquiera coſa: del nombre Latino Agilis ab agendo. Agilidad, la ligereza y deſemboltura.

AGIRONAR, echar girones a los ſayos y ropas, y antiguamente ſe vſauan los ſayos agironados. Vide Giró.

AGIION, quaſi agujon, el hierro de la vara con que pica el boyero a los bueyes: y de alli ſe dixo aguijar.

AGLAYO, vale paſmo, eſpanto, y cortamiento, cauſado de alguna ſubita nouedad: lo qual pintò bien Virgilio lib. 2. Aeneid.

*Obſtupuere animi gelidusque per ima cucurrit*
*Oſſa tremor.*

Y en el libro tercero.

*Mihi frigidus horror*
*Membra quatit, gelidusq. coit formidine ſanguis.*

AGLAYADO, el eſpantado en eſta manera, y el verbo aglayarſe. Dixoſe de glacies. ei. por el yelo: y aſsi valdra aglayado lo miſmo que elado, pero de eſpanto: y aglayo, paſmo, eſpanto: y podria venir del nõbre Griego Αγλαΐα, Splendor; porque muchos quedan turbados

bados, visto vn grande y subito resplandor, que el Italiano llama abarbagliato y abarbagliare.

AGNOCASTO, es vna mata como arbol que nace en lugares incultos y asperos, cerca de riberas y arroyos: produze los ramos luengos y tan flexibles que se doblegan, y no se quiebran: las hojas haze como el oliuo, pero mas tiernas, o como de sauz, aunq̃ menores. Vide Dioscorid. lib. 1. cap. 114. el nõbre Agno es Griego ἄγνος, que vale lo mismo que castus, y agno casto. Es el dicho nombre Griego y su interpretació. Llamose este arbusto casto, segun Galeno, porque conserua la castidad a los que le toman en beuida, o comida. Y poresta razon en Atenas adornauã las calles cõ sus ramos quando celebrauan la fiesta de la diosa Palas. Tambien llamarõ los Griegos al agno, λύγος, Lygos, quasi vimen propter inuictam ramorum flexibilitatem. El Castellano le llama sauz gatillo, por la semejança q̃ tiene al sauz: y el Portugues pimẽteiro silueſtre, por q̃ su simiente es semejante a la pimiẽta.

AGNVS DEI, es Christo Redentor nuestro, a quien llamamos cordero, no en propiedad, sino en similitud, como en muchos lugares se llama vid, piedra, puerta, pastor, leon; pero en razon de la mansedumbre, de la limpieza y castidad e innocencia y obediencia: y en quanto fue sacrificado al Padre celestial por los pecados del genero humano. Con grã propiedad se llama cordero, y la Yglesia instruyda por el Espiritu santo en el sacrificio de la Missa, antes de la comunion instituyò se dixesse y se cantasse la precacion, *Agnus Dei qui tollis peccata mundi, &c.* Y el Baptista le señalò con este nombre *Ecce Agnus Dei.* Agnus Dei reliquia santa, que bendize el sumo Pontifice, y cõsagra el primer año de su pontificado: y los demas que regularmente dizen ser de siete en siete años. Està a cargo del sacristan, y de los capellanes disponer la cera: en la qual entra la de los cirios pascuales del año de antes: y con gran curiosidad, limpieza, y reuerencia, y en diferentes moldes sacan los Agnus de diferentes tamaños y diuersas figuras, en la vna parte, y en la otra todos tienen el cordero, que da nõbre a esta reliquia. Y presentados a su Santidad los bendize en la capilla, y consagra con grandes ceremonias, echandolos en las vazias del agua que ha bendezido, derramando sobre ellas balsamo y la crisma: dize muchas oraciones. La consagracion de los Agnus Dei es muy antigua, y la deuocion que con ellos se tiene. Leese que el Papa Vrbano Quinto embiò al Emperador de Grecia vn Agnus Dei, y con el ciertos versos muy deuotos en que se declara la excelencia desta santa reliquia, pues vale para contra la tempestad el fuego, los rayos, peste, y contra los incursos del demonio: y assi deue ser tratada con mucho respeto y reuerencia.

AGONIA, nombre Griego ἀγωνία, timor, solicitudo, angor, vn temor, vna congoxa y solicitud que aflige al hombre, extrema conturbationis species, quam Latini trepidationem vocãt: hanc vocem etiam Lucæ interpres seruauit, cap. 22. ibi: *Et factus in agonia prolixius orabat.* Dixose agonia del nõbre Griego Ἀγών, ῶνος, Agon, certamen, ludus, locus certaminis periculum, labor cum difficultate coniunctus: y porque en cierta plaça de Roma, dicha antes Circo Flamineo, se celebrauan estas negras fiestas de matarse vnos a otros, la llamaron Plaça agona, y corruptamente Plaçanagona: y por la congoxa y anguſtia que aquella miserable gente de los gladiatores passaua en tan riguroso trance, se llamò agonia, no solo ella; pero qualquiera otra que tuuiesse al hombre en vltimo trance, qual es el de la muerte en comun: y assi dezimos estar vno agonizando quando està ya leuantado el pecho, y a punto de espirar. Agon y agonia traen su origen del verbo ἀγωνίζομαι, corto, con las demas significaciones q̃ tiene. Vide Lex. Græcum.

AGONALES fiestas, eran las q̃ se celebrauan al dios Iano, o al dios Agonio: el qual creîan presidir en la accion y execucion de todas las cosasque se hazian: y porque en las tales fiestas el ministro que auia de sacrificar el carnero, teniendole ya apunto, y alçando el braço con el cuchillo dezia, Agon? Preguntando si le degollaria, quedò el nombre de Agonauia. Lo qual tocò Ouidio en los Fastos.

*Nominis esse potest succinctus causa minister*
*Hostia cœlitibus quo feriente cadit.*
*Qui calido strictos tincturos sanguine cultros,*
*Semper agat ne rogat, nec, nisi iussus, agit.*

Otros refieren su etimologia al sobredicho dios Agonio. Otros al monte dõ de se celebrauã las dichas fiestas, dicho Agon, que despues se llamô Quirinal: y otros de los mesmos certamines Curules, q̃ se celebrauã en estas fiestas, siruiendose del nombre Griego ἀγῶνας, q̃ sinifica los dichos certamines y juegos: de que tambien hizo mencion Ouidio por estos versos:

*Fas etiam fieri solitis ætate priorum*
*Nomina de ludis Græca tulisse diem:*
*Et prius antiquus dicebat Agona sermo*
*Veraq́; iudicio est vltima causa meo.*

AGORA, vale tanto como en este tiempo presente. Y dixose Agora, quasi hac hora. Algunas vezes sinifica tiempo passado, pero cercano, cõla adició de poco ha, agora poco ha, y agora de poco aca, y agora en nuestros tiempos. Dezimos, agora a cabo de rato. Quando se ha passado la coyuntura, y sazon de hazer alguna cosa. Respondele en Latin Nunc, del Griego ὶνυ, Nin, mudada la ypsilon en u. y añadiendo a la postre vna c. Puede tener origen Hebrea de la palabra נון Nun, quod sempiternum significat, que seria el nunc de la eternidad, no auiendo en Dios antes ni despues.

AGORAR, adiuinar por agueros. Vide Aguero.

AGOSTO, vno de los meses del año, que auiendose llamado Sextil: en tiempo de Octauio Cesar, tomò nombre de Augusto, en memoria del dicho Emperador a quien dieron este renombre primeramente, y despues del a los demas Emperadores hasta oy dia. Este mes de Agosto fue felicisimo para los Romanos: en el qual el mismo Octauio aceptò y tomô el primer consulado, y entrô en Roma triunfando diuersas vezes. En este mes se rindio Egipto a la obediencia del pueblo Romano, y en el tuuieron fin las guerras ciuiles. Regularmente en el mes de Agosto coge el labrador el trabajo de todo el año y hinche sus troges de trigo y ceuada, y de las demas semillas. Y de aqui por alusiõ dezimos al que ha recogido mucha hazienda, mal, o bien, que ha hecho su Agosto. Prouerbio, Agosto y vendimia no es cada dia, y si cada año, vnos con ganancia, y otros con daño. Y porque ya el sol va baxando del Solsticio, y refresca las noches. Ay otro prouerbio, que pertenece a los muy delicados para que se arropen. Agosto frio en rostro. Agostado llamamos lo que està ya en el campo seco, porque ya en el mes de Agosto las miesses, y las yeruas y plãtas con el calor passado se van secando. Agostadero, lugar fresco y templado para tener el ganado en tiempo del Estio. Agostar, secar las yeruas. Agostizo, nacido en Agosto.

AGOTAR, consumir el agua en los lugares, o vasos, donde està hasta q̃ no quede, ni vna gota: transferimoslo al animo, y dezimos agotar la paciencia, quando nos aprietan mucho con agrauios y desafueros. Agotar la hazienda, dissiparla, y consumirla, sin q̃ quede nada della: agotar los poços, sacarles toda el agua, agotar el jarro, beuiose todo lo que auia en el. Agotado, falto de lo que antes tenia. Vide Gota.

AGRADO, vale apazibilidad, y vn termino con que se da contento a todos. Agradar, cõtẽtar en esta manera.

Agra-

Agradable,el que a todos agrada, del Latin,Gratus:agradecer,ſer grato a los beneficios recebidos,Lat.agere gratias, agradecimiẽto,Lat.gratitudo,agradecido gratus,vide gracia.

AGRACIADO, el que es de buẽ talle,y gracia, agraciar, dar gracia a las coſas.

AGRAMONTE, vale monte de preſa,y de caça ἀγρα captura.

AGRAVIO, la ſinrazon q̃ ſe haze a alguno,y ſin juſticia,del verbo grauo. as.q̃ vale agrauiar,y moleſtar,agrauiado el q̃ recibe la tal moleſtia.Entre los q̃ hã tenido pendẽcia ſe llama agrauiado, el q̃ recibio del otro injuria. Agraz, omphacium.

AGRICVLTVRA, la labrança de la tierra,de ager,que vale campo,y colis,por labrar la tierra, fue antiguamente eſtimada en mucho,y grandes varones atẽdiã a la labor de ſus campos.Dize Ciceró,en el primero libro de los Oficios. Nihil eſt Agricultura melius, nihil vberius,nihil dulcius,nihil homine libero dignus.Agora por eſcarnio llamamos deſtripa terrones al labrador:llamaſe enGriego la agricultura γεωργια, de donde tomaró nombre las Georgicas de Virgilio. Eſcriuieronde la agricultura, cerca de los antiguos,el dicho Virgilio,Caton,M.Varron, Columella, Plinio, Theophraſto, Conſtantino, Paladio, Crecencio, y otros muchos.Agricultor, el labrador del campo.

AGREDA, villa en Eſpaña, en la Prouincia Tarraconenſe,dizen auer ſino ſu primera poblacion de Griegos, y auer le puesto nombre argos:y el mas comun nombre Gracuris γραικουρις, y añadiendo le el articulo a,y corrompiendo el vocablo,dixeron Agreda Onuphrio Pauino la haze Colonia Romana, por autoridad de Titoliuio.

AGRIMONIA, Eupatoriũ yerua conocida,de la qual haze mẽcion Dioſc. lib. 4.ca.42. dixoſe en Griego ευπατωριον por auerla hallado primero el Rey Eupator,o por ſer remedio contra las enfermedades del higado, aſsi lo dize Laguna en el ſobredicho lugar.

AGVA, elemento principal, entre los quatro, quieren algunos ſe aya dicho de a & qua, quaſi aqua viuimus. Thales Mileſio,tuuo por cierto ſer el agua la primera materia, de que fueron criadas todas las coſas,y a eſto aludio Virgilio,li. 4. Georg.*Occeanumque patrem rerum Nimphaſque ſorores*. Parece tener imperio ſobre los demas,porque el agua ſe traga la tierra,apaga el fuego,ſube al ayre, y le altera:y lo que mas es, que eſtá ſobre los meſmos cielos,& aquæ, quæ ſuper celos ſunt laudent nomen Dñi el meſmo nõbre de los cielos,en la lengua ſanta, eſtá compueſto del de el agua שָׁמַיִם que ſe interpreta,ibi aquæ:ella cria tanta multitud de peces,admite al hombre que ſobre ella nauegue,y corra tanta diſtancia de lugar en breue tiempo, leuantandoſe en el ayre por vapor,riega la tierra, y la fertiliza,ella tiene virtud de refrigerar,de limpiar,de ablandar,y humedecer, y por ſer tan neceſaria,es tan comun, q̃ donde quiera ſe halla; y aſsi por encarecimiento, al que es para poco, y nada de lo que ha meneſter alla por ſu poca diligencia dezimos:a eſte faltarle ha el agua; y para ſinificar eſta frequencia, y abundancia, dezimos auer mas que agua, y al q̃ eſtá muy neceſsitado,q̃ no le alcança la ſal al agua. El agua,en las diuinas letras ſinifica,el Eſpiritu ſanto,iuxta illud:*Si quis ſitit,veniat, & bibat, & flumina fluent de ventre eius aquæ viuæ ſalientis in vitam*. Segũ el Abad Ioachin,ſobre el Apocalipſi,y ſegũ el meſmo la Sabiduria de Dios,que es Chriſto, Redentor nueſtro,ſegun aquel lugar del Pſalm 35.*Apud te Domine eſt fons vitæ*: Sinifica el Bautiſmo,ſiendo materia del *Niſi quis renatus fuerit,ex aqua, & Spiritu ſancto*.Sinifica los pueblos.*Tãquamvoces aquarum multarum*.Las aguas ſinifican las tribulaciones:*Intrauerunt aquæ vſque ad animam meam*.Et Cãticorũ 8. *Aquæ multæ nõ potuerunt extinguere charitatem*.El q̃ quiſierever alo largo las acepciones deſta palabra agua, lea a Antonio Ricerardo Brixiano

xiano,en ſus comentarios, Simbolicos: y al padre Iuan Fernandez de la Compañia,en ſu Teſoro: verbo aqua,profigamos las acepciones del agua en nueſtra lẽgua Eſpañola. Echarſe al agua, es determinarſe a coſa dificultoſa,y peligroſa,por huyr de otro peligro,como haze el que vee q̃ el nauio o baxel en que va da el traues, o ſe va a fondo, y ſe determina a arrojarſe al agua,y ſalir nadando. Darle el agua a la boca,eſtar ya en lo vltimo del peligro, como el que ſe vee cercado del agua;y q̃ llega ya caſi a cubrirle: no vale ſus orejas llenas de agua: id eſt,no vale nada: a la lengua del agua,a la lẽgua del mar: no le dio vn jarro de agua,no le dio nada. Prouerbio: el enfermo que es de vida, el agua le es medicina. Mas claro que el agua, lo q̃ no tiene dificultad. Hazer agua el nauio, es traſçumarſe, y entrarle agua, coſa de mucho peligro,ſino ſe remedia con tiempo. Agua manos, el lauatorio de las manos: y aguamanil, el jarro con que ſe echa el agua. Agua de paſſo,la que va corriente por los poços manantiales. Agua de por ſan Iuan, quita vino, y no da pan. Agua viua,la que es manãtial, y corre de la fuente, o rio. Lleuar el agua a ſu molino, tratar de ſolo ſu interes y prouecho. Agua nieue,la pluuia que cae medio quaxada. Del agua vertida, la que puede ſer cogida,quando la hazienda ſe ha perdido por la mala cuenta del que la tenia acargo: ya que no ſe pueda cobrar toda, recuperar lo que ſe pudiere hallar en pie. Aguas llamamos las orinas, hazer aguas. Aguas,los viſos del chamelote,que llamamos con aguas, que parecen ondas del mar. Aguas muertas,por otro nõbre foſſa marina,dicta a C. Mario,inter Rhodanũ fluuium,& Maſsiliam. Aguas viuas en la mar. A Eſtus maris.

Aguas artificiales, q̃ ſe ſacan por alquitara,o alambique,en diſtilacion, ſon muchas. Agua de Angeles, por ſer de eſtremado olor,diſtilada de muchas flores diferentes,y drogas aromaticas. Roſada, y las demas que ſe venden en las boticas. La de açahar,de jazmin,de limones, de murta,&c. Agua pie,Lat. lora, vel lorea, vinũ ſecundinũ,Grçcè,Deuteriũ, ideſt,ſecũdarium, es lo que ſegunda vez ſe exprime en el lagar,echando ſobre el orujo agua; y es vn vinillo muy floxo, y de poca ſuſtancia. Agua canilla,es vna eſpecie de ſiẽpre viua,que nace en las canales de los texados: de donde tomò el nombre, agua miel. Hidromel, is. Mulſa. æ. melicratum.ti.

A G V A R, Echar agua al vino,aguar ſe los plazeres,resfriarſe con alguna deſgracia. Aguado,el que no beue vino. Abſtemius,id eſt,abſque temeto, hoc eſt,vino Agua tocho,vna fiſtula,a modo de geringa,que arroxa vn golpe de agua, con violencia. Aguanoſo,lo que eſtà empapado en agua. Aguaducho,el arroyo que ſe forma de repente,por vna grande agua q̃ viene ſubitamente. Lat. proluuies. Aguador,el que trae agua de prouiſion. Aguaderas,las arginas,o varas en que lleuã los cantaros,para acarrear el agua: tambien ſe llaman aguaderas,ciertas plumas de las aues de bolateria. Deſaguar,ſacar el agua detenida de algun lugar. Deſaguadero,el conduto por donde la echan, y tambien ſe dize deſaguadero,la ocaſion por donde vno gaſta mal ſu hazienda ſin ſentirſe. Aguaça,el humor aguoſo que ſe cria,entre cuero y carne.

A G V A I T A R, vale acechar, del verbo Italiano,guatare, Lat. capto. tas. inſidior,ris,aguaytador,aguaytadora,aguaytamento: no eſtan en vſo.

A G V A R D A R, es vocablo antiguo, Eſpañol,vale eſperar,por auer viſto o conſiderado alguna coſa,que le ha hecho reparar al que aguarda,y tomoſe del verbo Toſcano, ſguardare, que vale mirar; y aſsi en nueſtra lengua, guardar vale mirar,y conſiderar: y dezimos guardate del enemigo,id eſt,mira no te engañe: aguardar al que no ſe halla en poſsibilidad de pagar la deuda de preſente, habere patientiam in illum. Aguardar al compañero,con quien ſe corren parejas,es no irſe le adelante,aguardaos,vale deſuiaos,conſiderando,que le han de atropellar.

AGVAIAQ, goma armonica, nombre Arabigo.

AGVDO, Lat. acutus: dizese principalmente del hierro conq̃ cortamos, o punçamos, y de qualquier otra cosa que corte en esta manera: tranfierese al alma, y dezimos agudo al que tiene ingenio sutil, y penetrante. Tambien llamamos agudo al inquieto que anda de aqui para alli bullendo. Aguda vista, la que alcança a ver muy de lexos, como la del Aguila. Dar de agudo, lastimar con palabras, que penetran hasta el coraçon; como el que hiere de punta. Agudeza, sutilidad.

AGVçAR, adelgaçar, y afilar el corte, o la punta de la arma de hierro, ò otra materia dispuesta para ello. Aguçadera, la piedra en que se aguça el hierro Lat. cos aquaria, por la muela de aguçar, & rotaria, giratilis, ἀκόνη a verbo ἀκόω acuo.

AGVçANIEVE, vna auecita, que los Latinos llaman Motacilla, sic dicta, quia semper moueat caudam, y assi, por otro nombre se llama cauda tremula, y en nuestro vulgar se llama tambien motolita, a motu caudç, y pizpita, por el chillido, o canto q̃ suena, piz, piz. En Griego se llama σεισοπυγὶς Sisopygis, vel σεισύρα. as. auicula, quæ assidè caudam, quatit, quidam motacillam vocant. Lexi Grec. del verbo σείω quatio, concutio, ventilo, iacto, &c. & ὐρὰ cauda, etiam vocatur κεινοίδιον ex eadẽ causa. Las hechizeras vsaron desta auecica para sus encantaciones, atandola a vn trompico, y dando bueltas a la redonda con ella, diziendo ciertas palabras: y Pindaro in Pythijs finge auerla traydo, o baxado Venus del cielo, para beneficio de los hombres, y auersela entregado a Iason, con instruction del modo q̃ auia de tener para aprouecharse della contra Medea. Tambien cuentan las fabulas, auer sido vna mugercilla, llamada Iynge, a quien Iupiter conuirtio en esta auecilla: por auerle querido hechizar, dandole ciertas beuidas, para que se aficionasse a ella, ò a otra, dicha Ius, y assi allende de los demas nombres suyos, sobre dichos, las llaman ἰυγγας, y por metaphora, todo genero de regalo, requiebro, y amorosa caricia, para traer, y aficionar, en los adagios, vide Lynges, mihi, fol. 1878.

AGVEDA, o Ageda, Lat. Agatha del nombre Griego ἀγαθὰ, vale buena, de ἀγαθὸς bonus, probus, iustus, integer, deste nombre tenemos a santa Agatha, virgen, y Martir, de Catanea; padecio en tiempo de Decio: reza la Iglesia della a cinco de Febrero.

AGVELO, los padres de nuestros padres: dixose Aguelo, del nombre Lat. auus. ab æuo nominatus; quod patre antiquior sit, vel a Græco ἀυὸς auos, quod siccũ significat, & aridũ, y assi los Aguelos, de viejos estan secos arrugados, y passados como higos, vel a verbo ἀυω, quod inter cætera significat clamo: por q̃ los viejos d ordinario son vozingleros, y gruñidores, G. æcè dicitur πάππος, q̃ vale padre mayor. Quiẽ no sabe de aguelo, no sabe de bueno: Los aguelos quieren mucho a sus nietos, y ordinariamẽte, siendo criados por ellos salen viciosos, por la poca diciplina q̃ han tenido, y mucho regalo: y por esta razon la palabra nepos, significa muchas vezes el moço perdido, mal inclinado, y mal criado Horatio lib. 1. sermonum, satira. 4.

*At pater ardens*
*Sæuit, quòd meretrice nepos insanit amica,*
*Filius, vxorem grandi cum dote recuset.*

AGVERO, Lat. augurium, genero de adiuinança, por el buelo de las aues, y por su canto, o por el modo de picar los granos, o migajas que se les echauan, para congeturar los augures, buenos, o malos sucessos. Dixose auguriũ, quasi auigerium, vel auigarium; y essien dese a qualquiera señal, o caso que pude anunciar, bueno o mal sucesso. Todo esto se entiende entre Gentiles, y barbaros, y no entre Christianos. Muchos hõbres valerosos, y prudentes han hecho

poco

poco caſo de los agueros, como aquel que no queriendo comer los pollos del agorero, ni picar los granos; eſtãdo cerca de la mar los arrojò en el agua, diziẽdo: ſino quereys comer, beued. Epaminondas Capitan Thebano, auiendoſele deſatado la vanda, o infula de ſu lança, lleuandola el ayre, fue a parar ſobre el ſepulcro de vn Lacedemonio, y cobrando de eſto miedo los ſoldados, les dixo; no temays, que eſto ha ſido hazerles las obſequias a nueſtros enemigos, pues les adornamos ſus ſepulcros. Otro Capitã que vio abrirſe la tierra, y tragarſe vn hombre de armas, que ſe auia adelantado a viſta del Campo contrario, dixo a los ſuyos: buen animo, que pues la tierra no nos ſufre, menos nos ſufriran los enemigos. Eſtos dos torcieron los agueros ſinieſtros en ſu fauor, algunas familias eſtan notadas de tener ciertos agueros: pero a Dios gracias, ya eſto ſe va oluidando. Y por ſer curioſidad impertinẽte dexo de referir aqui agueros de buenos, y malos ſuceſſos, pero de eſta materia vide Alex. ab Alexãdro, & Budeũ in Pandectis, de augurio. Agorero, el que adiuina por agueros.

AGVIA, Lat. acus. acus. quartę declinationis, fœminini generis: es el inſtrumento ſutil y delgado de acero cõ q̃ ſe coſen las ropas, ab acuitate, llamanſe tãbien agujas vnos hierrecicos delgados, con que ſe hazen calças de punto, q̃ llaman de aguja, y otros hierros, o moldes con que ſe enſortijan, y enriçan las damas los cabellos, calentandolos primero al fuego. Aguja de marear, el hierrecico, o ſaetilla, y demoſtrador, tocado en la piedra Iman, que ſiempre buelue al norte, poniendoſe en vna caja redonda, en cuyo circulo eſtan ſeñalados los viẽtos. Agujas, es cierta parte de la halda del carnero, ò otro animal quadrupede que contiene los cabos de las coſtillas, por la forma que tienen de las agujas, en ſer delicadas: aunque las agujas ſean para coſer, toman nombre de la coſtura; y aſsi ſon diferentes las agujas para labrar, coſer, hazer red, &c. Las de çapatero tienen tres eſquinas. Las de hazer colchones ſon largas. Las de los eſparteros ſon mayores, quadradas, torcidas, y llanas: y las que llaman agujas de enſalmar, con que coſen las jalmas, o albardas. Prou. Dar aguja, y ſacar reja: quando con pequeño don ſe alcança coſa de mucho intereſſe. Aqui perdi vna aguja, aquila hallare: Prou. De los que en vna renta ſe han perdido, y bueluẽ otra vez a arrendarla. Aguja paladar, es vn pez conocido, y ſabroſo. Aguja, el obeliſco, que ſe viene a rematar en punta, como la aguja de ſan Pedro, y las demas que ay en Roma, y en otras partes, traydas antiguamente de Egypto. Aguja de ſan German, por el que es inquieto. Sã German, es lugar, en el eſtado de Saboya, a donde ſe hazen finas, y ſutiles agujas, y ſe trae a propoſito de los que ſon entremetidos, que con pequeña ocaſiõ ſe ingieren: yo no lo afirmo. San German fue vn ſanto que hizo grandes, y particulares milagros, y puede ſer que en ſu letura huuieſſe alguna coſa tocante a la aguja, de que naciesſe el Prouerbio. De aguja ſe dixo agugero, el gueco que ſe haze con ella, y qualquier otro claro q̃ ſe haga en pared, en madera, en piedra, en paño, &c. como claree, y dè lugar a la luz, y a la viſta. Meterſe en vn agugero, arrinconarſe, y no dar ruydo ni peſadumbre. Agugerar, agugerado, agugerito, y agugerillo, &c.

AGVGETA, la cinta que tiene dos cabos, de metal, que como aguja entra por los agugeros, vide ogetes. Agugetero, el oficial, que haze agugetas.

AGVZAR, quaſi acuar, del verbo Lat. Acuo. is. vale adelgaçar la punta, o el filo del cuchilio, o otro inſtrumento, para punçar, o cortar. Aguzadera, vide ſupra agudo.

AGVIIA, la piedra que ſe cria en el agua, y en ſus orillas, que es pelada. Lat. Glarca. Calculus fluuiatilis. Y dixo ſe agija, quaſi aguija, por ſer cõgelada del agua, y arena. Guijarros, las piedras mayo-

mayores del rio,o de los arroyos:y tales deuieron de ser las que Dauid cogio para ir a pelear con el Filisteo. Regum.cap.17.num.40. *Et elegit sibi quinque limpidissimos lapides de torrente, &c.* Muchos le quitan la,a,y dizẽ, guija,guijarro,guijarral.

AGVILA, dixose del nombre Latino Aquila,dicha assi ab acumine oculorum. Segun san Isidoro,por quãto leuantada en el ayre,que a penas la diuisamos,estando sobre el mar vee los pezes que andan someros en el agua, y desde lo alto se arroja, como vna saeta, y los lleua en las vñas. Fingen los Poetas ser la armigera del dios Iupiter,que le ministra los rayos,y dio ocasion a esta fabula,la naturaleza suya,por quanto, segun algunos autores entre todas las demas aues,ella sola no es herida del rayo, y los del Sol mira de hito en hito. Ay seys especies de Aguilas, segun refiere Plinio,li.10.c.3. con los dos siguientes. Mata el Cieruo cõ marauillosa astucia hinchendose las alas de tierra,y saltandole sobre la cabeça, le va sacudiẽdo en los ojos el poluo,con que le ciega, y le haze correr desaforadamente,hasta que llegando a algun despeñadero,o barranco,le dexa caer adõde se mata,o se perniquiebra, y assi puede aprouecharse del. Tiene particular enemiga cõ el dragon, o sierpe, por que le sube a comer al nido sus hueuos,o sus pollos:y assi cogiendola en escampado, la arrebata en las vñas,y la sube por el ayre,y la va despedaçando:pero la sierpe, o la culebra,se le enrosca, y rodea, demanera q̃ suele algunas vezes cogerle las alas, y no la dexa bolar,y vienẽ ambos a tierra: desta comparacion vsõ Virgilio,lib. 10. AEneidas.

*Vtque volans altè raptũ cùm fulua draconẽ*
*Fert Aquila,impleuitque pedes,atq; vnguibus hæsit.*
*Saucius at serpẽs sinuosa volumina versat,*
*Arrectisq; horret squamis, & sibilat ore,*
*Arduus insurgẽs:illa haud minus vrget adunco.*
*Luctantem rostro, simul æthera verberat alis.*

Pierio Valeriano cuenta,por autoridad de Crates Pergamo,y de Sterficoro Poeta,vna historia del Aguila,y vna serpiente,que cayendo en tierra enlaza dos:vn segador libro al Aguila, cortando por medio con su hoz a la sierpe, y en remuneracion desto le quitò de las manos,y quebrò vn vaso,que iua a beuer de la fuente empoçoñada de este dragon,es graciosa,y gustosa, alli la podran ver.

Del Aguila se escriue que para quebrar la concha de la Tortuga, y comer su carne,la leuanta en el ayre,y cae con ella sobre vn peñasco, a donde la haze pedaços,y consigue su intento. Cuentã vn caso raro,a este proposito,que AEsquilo Poeta Tragico, auiendo hallado por la astrologia judiciaria,q̃ auia d̃ morir desastradamente,cayendose encima de la cabeça vna testudo, y siendo este nombre ambiguo,y equiuoco,que significa la boueda del aposento, y la cõcha de la Tortuga,y a ella mesma:se salio de su casa, y no quiso viuir debaxo de techo;y assi estaua en campo raso,y abierto:pero como fuesse caluo, vn Aguila juzgando ser su cabeça algun guijarro pelado,descargô sobre ella vna Tortuga,y le matô:de que hizo mẽcion Angelo Policiano.

*AEschylus aeria casu testudinis ictus, &c.*

Tiene el Aguila particular enemiga con el Cisne, y naturaleza parece auer puesto en estas dos aues calidades contrarias;porque el Aguila no teme los rayos,y el Cisne de miedo dellos,quando atruena se esconde entre los juncos, y espadañas de las lagunas. Esta enemistad nos figurô Virgilio,lib.1.AEn.

*Aspice bissenos lætantes agmine cycnos*
*AEtheria quos lapsa plaga Iouis ales aperto*
*Turbabat cœlo, &c.*

Siendo ya vieja el Aguila,se le encorua tanta el pico, que no puede ceuarse en la carne de las presas que haze,y tan solo se sustẽta de su sangre,es symbolo de la

de la crueldad,y tambien del beuer demaſiado de los viejos,quando faltando les la dentadura no puedẽ comer la carne,lo qual nos inſinua el Prouerbio Latino. Aquilæ ſenectus.

Del Aguila, y de ſu buelo tomaron los Gentiles algunos agueros, que por ſer vanos y ſuperſticiolos no los referire en particular:notãſe enlos caſos ſucedidos a Mida, AEgon, Hieron, Tarquino, Mario, Octauiano, Claudio, Aureliano, Maximo:y otros referidos,por Nicolao Ruſnerio,en ſus Symbolos heroycos:veras a Plinio,lib.16.cap.30.hablando de lo que ſucedio a Liuia Druſila.

Notorio es a todos auer ſido el Aguila diuiſa de los eſtandartes de Iupiter,y deriuadoſe d̃ vno en otro Monarca haſta los Romanos,que ſin embargo de las demas que tenian, eſta era la principal, y propia,y aſsi Lucano para ſignificar, q̃ en la famoſa batalla de Tharſalia,pelean Romanos contra Romanos,dize:

*Signa pares Aquilæ, & pila minantia pilis.*

El Aguila con las dos cabeças ſinifica, el vno,y otro Imperio Oriental,y Occidental:y eſtos le pronoſticaron a Alexãdro Magno las dos Aguilas que aparecieron el dia de ſu nacimiento, y han quedado incorporadas en las armas Imperiales:y en las de los Reyes de Eſpaña, cuya potencia ſe ha eſtendido del Oriente al Poniente.

Han ſe formado varios,y diferentes hieroglificos del Aguila, como echar los pollos del nido,y quedarſe con ſolo vno,como lo dixo Muſeo.

*Triſparit, atque duos nido cutit, educat vnum.*

Aqui ſe inſinua, que el Imperar no admite compañia. El Aguila que eſtà raſgando las entrañas a Prometheo, encadenado en el monte Caucaſo,ſinifica la ſolicitud,y cuydado,que ſiempre eſtá fatigando el entendimiento,del q̃ anda eſpeculando las coſas ſutiles,y ſecretas de la naturaleza,y aſsi dixo Alciato emb.28.q̃ empieça, *Caucaſia aternũ,&c.*

*Roduntur varijs prudentum pectora curis.*
*Qui cali affectant ſcire Deumque vices.*

Al hombre que auia de morir de hãbre, figurauan los Egypcios, por el Aguila,con el pico notablemente corbo.

El Aguila que eſtâ gaſtando el pico en vna piedra,ſinifica vna renouada juuentũd,por quanto viene a no poder comer,y embejecerſe,por crecerle, y encoruarſele,haſta que vſa de eſte remedio. Lo miſmo ſinifica el Aguila,que eſtando debaxo de los rayos del Sol ſe derueca a vna fuente,y renouando las plumas ſe remoça. Conforme al lugar del Proph. Dauid. Pſalm. 102. *Renouabitur vt Aquilæ iuuentus mea.* El Aguila que tiene ſu nido en vn alto riſco ſinifica el Principe retirado, que no da audiencia a ſus vaſſallos. El Aguila ſentada ſobre vna peña,y otras aues le dan tornos a la redonda,como que la quieren picar,eſpecialmente las Cornejas, que parece eſtarla graznando: ſinifica el magnanimo,y generoſo,que haze poco caſo de los denueſtos de la gente vil. Cerca de los Egypcios, el Aguila ſinificaua el rio Nilo,o por ſu velocidad,o por la color pardilla de ſus arenas ſemejantes a la color de las alas del Aguila. Añade a lo dicho que vn Aguila,apacentandoſe juntamente con alguna otra aue, no ſu igual,ſinifica la benignidad del generoſo,que no ſe deſdeña de la compañia de ſu deſigual, eſpecialmente ſiendo virtuoſo.

El Aguila q̃ lleua a Ganimedes por los ayres, ſinifica la contemplacion de las coſas celeſtiales,de la qual arrebatada el alma,ſube a conſiderar los diuinos miſterios,con inefable guſto;y aſsi el nõbre de Ganimedes, vale tanto como el que eſtà en alegria, y contento del verbo Griego γαννμαι ganyme,lçtor,o del verbo γαννσθαι ganyſthæ,gaudere, & μηδος medos conſilium,quaſi dicas,con ſilijs,& contemplatione gaudentem, y aſsi concluye Alciato ſu Emblema.

*Conſiliũ,mens atque Dei cui gaudia præſtãt*
*Creditur,is.ſummo raptus adeſſe Ioui.*

El

El Aguila que bolando hàzia ſu nido lleua vna piedra en las vñas, ſinifica al que funda caſa con buenos cimientos, y la aſſegura con firme mayorazgo.

El Aguila que tiene la cola blanca echa ſus pollos del nido, y proueyò naturaleza de que otra los criaſe. En Griego ſe llama Pygargus, que vale de cola blanca, a eſta ſe comparan los padres, q̃ no curan de criar ſus hijos. El Aguila q̃ lleua en el pico vna piedra, de hechura de vn hueuo, ſinifica la muger que eſtà de parto, y con peligro. Eſta piedra del Aguila ſe llama Aetites, de ſu propio nõbre ἀετὸς aetos Aquila.

El Eſcarauajo ſobre las eſpaldas del Aguila, ſinifica el enemigo tenido en poco, que por poparle ſuele ſer dañoſo. Hieroglifico es de Oro Apolo, y del lo tomò Eſopo, y Alciato formò ſu emblema, con titulo. *A minimis quoque timendum.*

El Aguila tendidas las alas ſobre vn ſepulcro, es indicio de eſtar ſepultado en el, hombre valeroſo: y por eſſo la puſieron, o fingen auerſe pueſto ſobre el ſepulcro de Ariſtomenes, inſigne Capitan de los Meſenios, con cuyo valor y esfuerço vencieron muchas vezes a los Lacedemonios, de los quales auiendo ſido preſo, y librandoſe por dos veces, a la tercera le mataron, y por curioſidad le abrieron el pecho, en que auia reſidido animo tan valeroſo, y le hallaron el coraçon hirſuto, y cubierto de bello. Ay vn epigrama Griego, de Antipatro, el qual imitò Alciato, en la Emblema, que empieça.

*Quæ te cauſa mouet volucris Saturnia, magni,*
*Vt tumulo inſideas ardua Ariſtomenis.*

Con el titulo que dize Signa fortium.

Vna Aguila enredada con vna ſierpe que le eſtà picando en el pecho: es ſimbolo de la virtud contraſtada, y reprimida de la embidia, y aludiendo a eſto, ſacò el Marques de la Terça, Iuan Bautiſta de Azzia, ſegun refiere el Dolce, vn Aguila que la eſtaua picando en el pecho vna ſierpe, ò viuora, con el mote: *Semper ardentius.* Por la propiedad, que dizen tener el Aguila de mirar al Sol, de hito en hito, y tambien de remontarſe a lo mas alto del ayre, haſta abraſarſe las plumas. Tomò Curcio Gonçaga la empreſa del Aguila tendidas las alas, y medio deſplumadas, debaxo del carro de Febo, con el mote.

*Purche godam gli occhi, ardan le piume.*

A fin q̃ gozẽ los ojos, ardan las plumas. Dando a entender, que aũque de la viſta de ſu dama le tiraua amor flechas encendidas, en ſu fuego, con que le atormentaua, las lleuaua en paciencia, a trueco del contento que recebia en mirarla. El Cardenal don Franciſco Gonçaga, tomò por empreſſa vn Aguila ſobre vn tronco de laurel verde, con algunas ramas. El mote. *Bellà gerant alij.* Dando a entender, que no embargante ſu iluſtre nacimiento, y el animo brioſo Aquilino ſe reduzia a la quietud, y manſedũbre de la vida Eccleſiaſtica, y a la contemplaciõ de las coſas diuinas, ſinificada por el laurel, arbol dedicado a Febo, y a las muſas, y al eſpiritu de adiuinança. Vnico Accolto Aretino, ſeñor de Iepe, tomo la empreſa, de vn Aguila que tiene entre ſus garras, vno de ſus pollos, y le experimenta, boluiendole a los rayos del Sol, y ſino los mira de hito en hito le deſecha, con el mote. *Sic crede.* El Marques del Vaſto ſacò por empreſſa vn mançò de diuerſas plumas, y enmedio dellas vna de Aguila, que ſobrepujaua a todas, ella entera, y las demas repeladas, con el mote. *Sic alias deuorat vna meas.* Dãdo a entender, que ſu dama deshazia, y afeaua con ſu hermoſura, y gentileza a todas las demas. Galeaço Fragoſo, tomò por empreſa vn Aguila rodeada de vna nuue eſpeſa, que deſpide de ſi muchos rayos, con el mote Caſtellano que dize. *Ni matarme, ni eſpantarme.* Moſtrãdo animo intrepido a las amenaças de ſus enemigos, y a los caſos aduerſos de fortuna. Algunos quieren ſea eſta empreſa amoroſa, y ſinifique la conſtancia

ſuya, contra los disfauores de ſu dama. Alude a que el Aguila, no es herida del rayo, y por eſſo la hizieron armigera đ Iupiter, que ſe los adminiſtra. Antonio Landrino tomò por empreſa, el Aguila que haze ſu nido en vn tronco de laurel coronado, y defendido con ſus meſmos ramos, y el mote. *Requies tutiſsima.* El Dolce trae, entre las demas empreſas: vna de Gõçalo Argote de Molina Veyntiquatro de Seuilla, del Aguila: dexa el deſpojo de vn cieruo, que ha muerto, y en q̃ ſe ha ceuado, para las demas aues, con el mote. *Hoc habeo, quodcunque dedi,* Pia por cierto, y religioſa. Por la calidad que le atribuyen de mirar al Sol, de hito en hito, tomò por empreſa, la ſeñora Irene Caſtriota, Princeſa de Biſignano, el Aguila que eſtà mirando al Sol, con el mote. *Che mi puo far di vera gloria Lieta.* tomado del Petrarcha, ſegun refiere el Dolce de Eſtos, dos verſos.

*Tien pur gli occhi, qual Aquila in quel Sole,*
*Che ti puo far de eterna gloria degno.*

Sigiſmundo Auguſto, Rey de Polonia tuuo la empreſa del Aguila que ſube por el ayre, cõ vn ramo de laurel en el pico, y muchos rayos que baxan por vn lado y otro, dando a entender lo que muchas vezes hemos dicho, que el Aguila, no es jamas herida del rayo, y la meſma calidad, y propiedad dan al laurel, que para mayor ſinificacion le lleua en el pico, con el mote. *Foui ſacer.* Neró batió vna moneda de plata cõ ſu efigie, y por reuerſo, vn Aguila que tenia entre las garras vn rayo, con vn ramo de laurel, y los Emperadores que ſe le figuieron le imitaron en eſto, pero mudando alguna coſa, como fue Domiciano, que puſo la meſma Aguila, ſin el laurel, y Veſpaſiano la eſculpio con el rayo atrauesado en el pico, y a la parte dieſtra el ramo đ laurel. El Emperador Carlos Quinto, batio en Eſpaña vna moneda, cuyo reuerſo era el Aguila, con el rayo y el ramo de laurel, debaxo de los pies, y el mote. *Cuique ſuum.* Dando a entender, que a los malos auia de caſtigar, y premiar a los buenos, deſtruyr el vicio, y coronar la virtud. Sunieto, el Emperador Maximiliano Segundo, cõtinuô la meſma empreſa del Aguila, poniendo a la parte dieſtra el laurel, y a la ſinieſtra el rayo, con el mote Griego EN ΚΑΙΡΩ ΕΚΑΤΕΡΟΝ, Lat. in opportunitate vtrunque. Dando a entẽder, que en ſu mano eſtaua la paz, y la guerra, y el vſar de la clemencia, y de la juſticia, en ocaſion, y tiempo. Ya parece que lo es de no proſeguir mas eſta derota de las empreſas del Aguila, y aſsi dexo otras muchas, por no ſer faſtidioſo, y ſerà razon acudamos a los lugares de Eſcritura, donde con algun miſterio o ponderacion ſe haze mencion della. En el capitulo 14. del Deuth. Mandaua Dios, que los de ſu pueblo no comieſſen ciertos animales, aues, y pezes, por inmundos; y entre los demas el Aguila, por eſtas palabras. *Omnes aues mundas comedite, immundas ne comedatis: Aquilã ſcilicet, & Gryphum.* Por ſer eſtas aues q̃ viuen de rapiña, y ſinificar, como dize la Gloſſa interlineal. *Aliena rapientes, & iniuſtis lucris gaudentes.* Y por eſta meſma razon ſinifican al demonio, como lo dize Lira, declarando aquel lugar de Oſeas, cap. 8. *In gutture tuo fit tuba, quaſi Aquila ſuper domum Domini, per Aquilam enim quæ eſt auis rapax, & acuti viſus ſignificatur ipſe diabolus.* Y lo miſmo ſobre el lugar de Abacuc. cap. 1. *Volabat quaſi Aquila feſtinans ad comedendum ſignificat diaboli promptitudinem ad perdendas animas.* En otros lugares de la Eſcritura, ſinificaram bien el Aguila, o el demonio, o ſus miniſtros, a los quales Dios entregaua ſu pueblo, para caſtigarle: como en aquel lugar de Ieremias, cap. 4. *Velociores Aquilis equi illius.* Ezechiel. c. 17. *Aquila grandis magnarum alarum longo membrorum ductu plena plumis, & varietate veniet ad libanum.* Que ſe entiẽde por Nabuchodonoſor. Y deſpues deſta Aguila de los Caldeos, o Babilonios, vinieron las de los Romanos, por la razon, que ellos penſaron huyr de ſus

vñas

vñas aclamando con aquellas razones. Ioannis,cap. 11. num. 48. *si dimitimus eum,sic omnes credent nieum, & venient Romani, & tollent nostrum locum,& gentem.*

Y porque vna meſma coſa en diuerſas conſideraciones tiene diuerſos,y cõtrarios ſentidos,aſsi el Aguila,no embargante lo dicho ſinifica a Chriſto, en razõ de ſu excelẽcia,entre los demas hõbres,por ſer hombre y Dios,como el Aguila entre las demas aues,por ſer Reyna de ellas,y por el buelo tirado conq̃ bajõ a encarnar en las entrañas de la Virgẽ Maria,y el meſmo cõ q̃ boluio de la tierra al Cielo, quãdo reſucitõ de entre los muertos,y ſubio a los Cielos,*a ſũmo cælo egreſio eius:& occurſus eius vſque ad ſummũ eius,* Pſal. 18. Y como dixo S. Pablo ad AEpheſ.c.4. *Qui deſcẽdit,ipſe eſt, qui aſcendit ſuper omnes cælos,& implet omnia.* De ſu Reſurreció glorioſa, ſe haze cõparacion al remoçarſe el Aguila. *Renouabitur vt Aquilæ iuuẽtus mea.* Pſal. 102 Chriſto es Aguila de Aguda viſta, por quanto penetraua los coraçones de los biẽ y mal intẽcionados,mira al Sol de hito en hito,porq̃ deſde el pũto de ſu Concepció,fue cõprehenſor,y ſu benditiſsima anima clara y abiertamẽte contẽplõ la diuina eſſencia en q̃ cõſiſte la bienauẽturança. Tãbien es ſemejante al Aguila q̃ ſaca la preſa de entre las vñas a qualquiera otra aue,como es el Milano,pues ſacõ de las vñas, y cautiuidad del demonio,las almas de los ſantos Padres,q̃ eſtauan en el Imbo, y cada dia le ſaca las de los pecadores,q̃ con arrepentimiento y dolor de ſus pecados ſe bueluẽ a el. Los Apoſtoles ſon comparados a las Aguilas,por quanto eſtendierõ las alas de ſu predicacion, por todo el orbe, in omnem terram exiuit ſonus eorum: y ſegun opinion de algunos ſantos, el dia del tranſito de la Virgen nueſtra Señora,ſe hallaron todos juntos con ella, y la puſieron en el ſepulcro:de los quales ſe verificõ lo que dixo el Señor, por ſan Mateo cap.24. & Luc.cap.17. *Vbi fuerit corpus,ibi congregabuntur, & Aquilæ.* Y ſe verificara otra vez, quando Chriſto nueſtro Señor venga a juzgar los viuos y los muertos,que a donde eſtuuiere la humanidad ſacratiſsima del hijo de Dios,alli ſe hallaran las Aguilas, ſus Apoſtoles:y entre todas ſe da el renombre de Aguila al bienauenturado ſan Iuan Euangeliſta,por auer en ſu Euangelio encumbrado ſu buelo, a tanta altura, que le empeçaſſe, y dieſſe principio,por aquellas palabras. *In principio erat Verbum*:mas por dar fin al largo, y tirado buelo del Aguila, concluyamos con ſu etimologia, que es el nombre Latino. *Aquila ab acumine oculorum*: Como eſtà dicho,por la agudeza de ſu viſta,que de lo muy alto del ayre vee la caça de la tierra,y la peſca de la mar,a que ſe vate teniendo hambre,el nombre Hebreo concuerda en la ſinificacion porq̃ נְשַׁר neſcer, id eſt Aquila,ſe dixo del verbo שׁוּר ſcur,aſpicere,quod recto obtutu ſolem aſpiciat, vel a verbo יָשַׁר iaſçar rectum eſſe, por caer derecho ſobre la preſa,y volar derechamente, ſin que el ayre la tuerça a vna parte, ni a otra, el nombre Griego ἀετὸς Aquila del verbo ἀίσσω,impello,moueo, impetum facio,&c.por la fuerça, y el impetu con q̃ buela.

AGVILEÑO, el que tiene el roſtro vn poco largo,y la nariz a forma dl pico del Aguila,ſuelen los tales ſer ingenioſos,y animoſos.

AGVINALDO, es lo q̃ ſe preſenta đ coſas de comer, o veſtir por la fieſta đ Paſcua de Nauidad. Eſte preſente llamaron los Latinos xenium,munus hoſpitibus dari ſolitum. Pues de eſta palabra mudando la x.en g. ſe dixo genialdo, y añadiendole el articulo agenialdo, y corrompido del todo, aguinaldo. Otros quieren ſe aya dicho del nombre genius hoſpitalitatis, voluptatis, & naturæ Deus, y de alli ſe tomõ aquella fraſis, indulgere genio, comer,y beuer,y holgarſe. Caſi en el miſmo tiẽpo q̃ noſotros vſamos los aguinaldos,

tenian los Gētiles sus dias geniales, que eran por el mes de Diziembre, quando vnos a otros se embiauan presentes y regalos, de algunas cosas de comer, y pertenecientes a la mesa; y estos presentes que se dauan a esse tiempo se llamauan apophoreta, id est, munera, quæ dari solent in Saturnalibus, quem morem hodie quoque seruant mense Decembri, in natali Saluatoris, & initio anni. Calepinus. Pero en el Concilio Altisiodorense, se manda que no se dē los aguinaldos diabolicos, en el dia de año nueuo, que se vsauan en la Gentilidad, a titulo de geniales. Tambien podriamos dezir ser nombre Hebreo, compuesto de הג hag, que vale solēnitas, y del verbo נהל nahal, hæreditare הגנהל hagnahal, agnaldo, aguinaldo, que valdra en riquezer, donar, y hazer presentes, en el dia de la solenidad: y esto tengo por cosa mas cierta, porque consultando este vocablo con Diego de Vrrea, dixo ser Arabigo: guineldum, del verbo ganeye, que vale enriquezer, y que los muchos dones hazen rico al que los reciue, pues de guineldum boluemos, guineldo, y guinaldo, con el articulo. a. aguinaldo, y la lengua Arabiga es deduzida de la Hebrea. Y por dezir todo lo que me hā comunicado, vn hombre docto, y curioso me dixo que este vocablo estaua corrompido de aglando, dicho assi à glandibus, conuiene a saber bellotas, porque en este tiempo dauā a los niños bellotas, o nueces, con que jugassen, trayendo para esto el primer emblema de Alciato, o el prefacio, y prologo, que dize assi.

*Dū pueros iuglans, iuuenes dū tessara fallit,*
*Detinet, & segnes chartula picta viros, &c.*

Mas a proposito parece ser otra etymologia tomada dl verbo Griego γινομαι, nascor, y de ginome gininaldo, agimnaldo, y finalmente aguinaldo, por darse el dia del natal, y en el principio del año. Cuēta Suetonio, que en este tiēpo admitian los Reyes se les hiziessen algunos presentes en señal de reconocimiento, en la vida de Caligula, ca. 42. y de Octauio Cesar, cap. 57. y oy dia a los señores acostumbrā lleuar sus vassallos el que llaman presente, por este mesmo tiempo. Los presentes que se embiauan vnos a otros, en el mes de Diziembre se llamaron apophoreta, del verbo αποφερειν, que vale lleuar, tienen alguna semejança con los aguinaldos.

AGVISADO, vale apuesto, regulado: de guisa que en el Romance antiguo, vale forma, modo, talle, los agisados de acauallo cierta milicia, que muy de antiguo se ha vsado en Andalucia, y en Castilla, hazer aguisado, es hazer la razon, y desaguisado, la sinrazon, y tuerto.

AHAXAR, traer alguna cosa entre las manos maltratandola, y arrogandola, parece venir del verbo ago, agis, agaxar, entre las demas sinificaciones admitira esta, y serà como verbo frequentatiuo, ahaxado, lo maltratado y manoseado. Ahaxada dezimos la muger que ha sido tratada de muchos, y està desflorada, y desflustrada, podria ser Arabigo.

AHECHAR, limpiar con la criua, o harnero el trigo, echando fuera el poluo, la paja, y quitando las piedras, Lat. Cribro. as. secerno. nis. purgo. as.

AHECHADVRAS, lo que se desecha del trigo. Lat. purgamentum, purgamen. nis. dar vna cosa ahechada, limpia de poluo y de paja, darla sin que aya cosa que echar a mal, ni que tener que purgar, o limpiar.

AHIJADO, el que saca el compadre de pila, que le es como padre espiritual. Dize vn refran: del pan de mi compadre, buen çatico a mi ahijado, quando de la hazienda agena hazemos gracia, y damos liberalmente. Ahijados en los torneos, y justas, y desafios, que todos estos toman padrinos.

AHILARSE, es desmayarse de hambre, y dixose de hila, vna delgada tripa, y esta o por henchirse de ventosidad, o por secarse causa pena al q està

sin co-

ſin comer, y algunas vezes, cerca de los Latinos ſinifica qualquiera tripa, y ahilado ſe dize el que eſtà tranſido de hambre. Tambien dezimos ahilarſe el pan, y eſtar ahilado, quando ſe amaſò con mala ſazon, por la falta, o ſobra de leua dura, o por la demaſiada agua con que ſe amaſò, o por eſtar mal cocido, y es por el hilo de vna raya parda que ſe haze enmedio del pan.

AHINCO, es fuerça que hazemos, y diligencia grande que ponemos para alcançar alguna coſa, quaſi a finco de fincar, Lat. figo. gis, porque nos eſtamos fixos, firmes, y quedos, porfiando en nueſtra pretenſion, haſta alcançarla. Ahincar envna coſa, porfiar por ſalir cõ ella, y ahincadamente, Lat. improbe, improbus, improbitas. Lucæ. ca. 11. *Et ſi ille perſeuerauerit, pulſans: dico vobis; etſi nõ dabit illi ſurgens eò quod amicus eius ſit, propter improbitatem tamen eius, ſurget & dabit illi quotquot habeat neceſſarios* (*nempe panes*)

AHITO, la vianda indigeſta qũe ſe ha pegado al eſtomago, y eſtà alli fixa, y aſsi, ahito, es lo miſmo que afito, de figo. gis. xi por hincar. Ahitarſe con vn piñon, es tener muy flaco eſtomago. Romero ahito ſaca çatico, no quiere dezir que por eſtar bien comido ſaca la limoſna, ſino por eſtarſe afito, fixo, y quedo, porfiando, e importunando, ſaca el pedaço de pan, como diximos, in verbo ahinco, alegando el lugar de ſan Lucas. c. 11.

AHOGAR, apretar la garganta de modo que no pueda paſſar el ayre, o reſpiracion, dixoſe quaſi afogar, de la palabra Latina fauces, num. plur. internus oris locus, vbi ſimul conueniunt, & gule, & guturis partes extremæ. El ahogarſe vno, puede ſer de muchas maneras, o en las coſas liquidas; como ahogarſe en el agua, o por atraueſarſele algo en la garganta, que no le dexa reſollar, o por encenderſe el ayre demaſiado, y no poder refrigerar el coraçon, pulmõ y las demas partes internas, o por el canſancio exceſsiuo, por abundancia de ſangre, que ſuba a la garganta, o humor que baxe de la cabeça: y finalmente por apretar la garganta, por defuera, de manera que cierre la via a la reſpiracion. Ay algunos Prouerbios, y formulas tomadas de eſte vocablo, como ahogarſe en poca agua, el que ſe halla congoxado, y atado en negocio, no muy dificultoſo ni peligroſo. Ahogarſe de calor, eſtar muy caluroſo. Ahogarſe las gentes, auer mucho concurſo, y apretura. No me ahogueys, no me deys tanta prieſſa. Dar mate ahogado, del juego del axedrez, querer las coſas ſubitamente, al pũto ſin dilacio, ni ſin poder tomar acuerdo. Carnero ahogado, cierta manera de guiſado.

AHOYAR, vide hoyo.

AHORCAR, vide horca.

AHORRAR, quitar de la comida, y del gaſto ordinario, libertãdolo de que no ſirua, pero haziẽdo a vezes cautiuo al q̃ lo ahorra, ſi defrauda a ſu genio de lo neceſſario. No ahorrarſe con nadie, ſer ſolo para ſi.

AHORRAR, dar libertad al eſclauo, vide horro.

AHVCHAR, vide hucha.

AHVMAR, vide humo.

AY, es palabra q̃ puede ſinificar el aduerbio, o interiectiõ ddolor Lat. heu, viene derechamẽte dl Griego αι. y no es maraui lla que ſiendo vn afecto natural, ſea comun a Eſpañoles, Griegos, Hebreos, y Latinos, y a los demas mudada muy poca coſa de la pronunciacion, pero el Eſpañol, y el Griego concurren en las dos letras ai, ſaluo que el Griego las pronuncia en vna ſilaua diftõgada, pero el nombre Aiax afirmã los etymologicos Griegos auer ſido del verbo αιαζειν id eſt à lugẽdo, y en el ſe deſataroũ las dos letras αι, y por ſinificar eſtas el dolor fingieroũ los Poetas, q̃ de la ſangre q̃ vertio ſobre la tierra, matãdoſe cõ la eſpada q̃ le auia dado Hector, nacio vna flor q̃ de claraua ſu nõbre, y ſu dolor, teniẽdo la forma de αι. Ouidio hablãdo a eſte propoſito dize, lib. 13. metam.

*Expulit ipſe cruor, rubefactaque ſanguine tellus,*
*Purpureũ viridi genuit de ceſpite florem,*
*Qui prius Oebalio fuerat de vulnere natus,*
*Litera communis medijs puero que viroque,*
*Inſcripta eſt folijs, hæc nominis, illa querellæ.*

Es de notar, que la interiection ay, dize ſer comun a niños a hombres hechos, y a viejos, y q̃ en la flor q̃ nacio đ la ſangre đ Ayax ſe formò, como principio deſu nõbre, por ſer ſus dos letras primeras ay: pero en la flor del muchacho Yacinto, auer ſido đl dolor y ſẽtimiẽto: en el vno y en el otro ſe encierran los principios de ſus nombres, ſaluo que en Yacinto ſe traſponen, y la i. es ipſilon. Y A, que ſi ſe lee al reues dira A Y, razon ſerà poner los verſos del meſmo Ouidio que hablan deſta flor, lib. 10.

*Floſque nouus ſcripto gemitus imitaueret noſtros,*
*Tempus, & illud erit, quo ſe fortiſſimus Heros,*
*Addat in hunc florem, folioque legatur eodem.*

El Hebreo cõ la letra א. a. y la iot י forma eſta meſma interiection, ſaluo que interpone la vau ו. oi. dolentis, & exclamantis vox. El Italiano, oime, imitando al Griego οἰμοί hei mihi, del Griego tomò el oi, del Hebreo וי oi, que tienen vnas meſmas letras, vn meſmo ſonido, y vna meſma ſinificacion.

Algunas vezes eſta palabra ay, es tercera perſona, del preſente del indicatiuo, đl verbo ſum, es, fui, en el ſingular, como, Non eſt, qui conſoletur eam, no ay quien la conſuele: y ſi le ponemos el acento acuto, aſi valdra tanto como, iſtic, aduerbium loci. Prob. Aſi me las den todas, quando las deſgracias caen ſobre coſa, que no nos toca, y que eſtan bien empleadas en la perſona ſobre que caen.

AYER, El dia precediente inmediato a oy, quitando el articulo, y aſpirando la i. dize el Frances, y el Italiano, hier: tomandolos todos del nombre Latino, heri. Ayer putas, y oy comadres de las mugercillas q̃ riñẽ, y ſe deshonrã vnas a otras, y luego ſe hazẽ amigas.

AYNA, palabra barbara, muy vſada, con que damos prieſa a que ſe haga alguna coſa, vale lo meſmo que preſto. Prouerbio. La muger, y la gallina por andar ſe pierden ayna.

AYNAS, Lo que dezimos en Latin parum abfuit, aynas que cayera, poco falto que no cayeſſe. Entiendo ſer palabras Portugueſas, ayna, y aynas.

AYO, el que tiene a ſu cuenta la criança del Principe o hijo de ſeñor, ò perſona noble: dixoſe del nombre Griego, ἄγω μ αξω, ago, duco, doceo, mores, habitumque corporis compono. Los Griegos le llaman παιδαγωγος pædagogus ita dictus quaſi τὸ παιδὸς ἀγογευς hoc eſt pueri dux, cuſtos & inſtitutor pueri, cui cura incumbit, puerum inſtituendi, & veſtigia eius ſubſequendi, eũ q̃e, quocunque opus fuerit circunducẽdi. Por eſta aſſiſtencia que deuen hazer con ellos, y no perderlos de viſta los llamaron ganſos, por la ſemejança que tiene con el ganſo, quando ſaca ſus paticos al agua, o al paſto, que los lleua delante, y con el pico los va recogiendo, y guiãdo a donde quiere lleuarlos: grande aduertencia deurian tener los ſeñores, en mirar a que perſonas encomiendan ſus hijos, para que ſe los crien: porque dellos han de tomar lo principal, que es la reformacion, y habitos del alma, y ſon mas hijos ſuyos en lo principal que de los padres que los engendraron, lo que eſto importa, todos lo conocen, y pocos aciertan a eſcoger lo que les conuiene, coſa muy notoria es y celebrada, lo que Filipo Rey de Macedonia eſcriuio a Ariſtoteles, el dia meſmo que le nacio ſu hijo Alexandro, pues ſe tuuo por dichoſo; no tanto por auerle nacido el hijo, como por tener en ſu Reyno vn varon como el, a quien entregarle. Las Coronicas de Eſpaña nos cuentan que gran parte de la condicion del Rey don

Pe-

Pedro el cruel,o el juſticiero, ſe le pegò de la mala educacion y ruyn dotrina de don Iuan Alonſo de Alburquerque,a quien el Rey don Alonſo ſu padre le entregòniño,para que ſele criaſſe,y fueſſe ſu ayo.

AYRADO, ayrarſe,vide ira.

AYRE,Lat.aer,del Griego ἀήρ aer, es vno de los quatro elemẽtos,vale aer latigo, ventus, ſpiritus,flatus modicus, ſunt qui ἀπὸ τοῦ αἴρειν dici volunt, quod terram ferat, vel quod ab ipſa feratur alijs magis placet ἀπὸ τοῦ ἀνμι, quod ſpiro notat,deriuari. Dizeſe propiamente ayre aquel eſpacio que ay entre el elemento del fuego,y el de la tierra: aunque en nueſtra lengua ſinifica tambien el viento,por ſer el viento como quieren algunos ayre mouido,o por cauſarſe en el ayre. Los Fiſicos le diuiden en tres regiones,ſuprema,media,y infima. Las impreſiones que en eſte elemento ſe hazen: yo las remito a los que tratan la materia de Metheoros, pues ſeria muy largo,ſi aqui huuieſſe de referir el como,y donde,y de que ſe engendra la niebla,el rocio,la pluuia, la nieue, y el graniço,los truenos,y relampagos, los rayos,los cometas, los ticiones, las cabras ſaltantes,las boragines,y aberturas del Cielo,a lo que nos parece. El que tuuiere codicia de ſaberlo,y capacidad para aprehenderlo,buſquelo en ſus lugares. Tenemos muchas fraſis tomadas deſta palabra Ayre. Mudar ayre,yrſe de vn lugar a otro,para cobrar ſalud. Tener ayre, tener gracia vna coſa. Darle ayre,entallarla bien,y agraciadamente. Tener Pedro el ayre de Iuan, es parecerſele en el mouimiento,o en el cuerpo,y roſtro. Es vn poco de ayre, no es coſa de conſideracion. Mudarſe el ayre, es trocarſe los tiempos, y los fauores. Temerſe del ayre que paſſa, o quexarſe,tener poco animo,o ſufrimiẽto. Darle el ayre,tener barrunto de alguna coſa, tomada la ſemejança de los perros ventores. Echarſe el ayre, es ſoſſegarſe el tiẽpo,y hazer calma. Mudarſe con cada ayre,ſer facil en trocar voluntad,ſegun le informan. Yr por los ayres,es andar leuantado de penſamiento, o hazer diligencia para alguna coſa con gran preſteza, como los que por arte de nigromancia, dizẽ yr de vn lugar a otro, en poco eſpacio de tiempo. Salir a tomar ayre, ſalirſe a eſpaciar y recrear. Hazer vna coſa en el ayre, hazerla cõ gran preſteza. Todo es ayre, todo es burla. Hazer ayre,auentar con el amoſcador,o auanico. Entre los muſicos ſe vſa eſte termino:tiene buen ayre en tañer o cãtar. Creerſe del ayre, creerſe đ ligero. Matarlas en el ayre,dize del que tiene reſpueſtas agudas y prõptas,aludiẽdo al caçador q̃ mata las aues a buelo.

AYRONES, lo que por otro nõbre llaman garçotas, y ſon ciertas plumas de la garça de mucha eſtima, para las gorras, y los ſombreros de los galanes. Dixeronſe ayrones, quaſi herones, del nombre Griego ἔρωδιος, que el Italiano buelue Hierone, y el Frances Heron,por la Garça,de modo que regularmente auiamos de dezir Herones, y corrompido dezimos Ayrones. El Latino llama a la Garça Ardea, quaſi Ardua, porque buela muy alto,y ſe remonta ſobre las nuues,haſta perderſe de viſta,como lo apuntò Virgilio,lib.1. Georgicorum,hablando del tiempo que no es ſeguro para la nauegacion.

*Notaſque paludes*
*Deſerit, atque altam ſupra volat ardea nubem.*

Porq̃ conociẽdo el tẽporal ſe ſube a la regiõ mas alta,dexando en baxo de ſi el aire alterado,y goza del ſereno.

AYSLARSE, vale quedar alguna tierra cercada de agua por todas partes. Por traſlaciõ dezimos q̃darvn hõbre aislado,quãdo ſe halla en vn aprieto, đl qual por ningũ camino ſe puede eſcapar como el q̃ ſe hallaſſe en el lugar aiſlado, q̃ no puede ſalir del,ſino es echãdoſe al agua,cõ peligro de ahogarſe,vide iſla.

AITONA, dicha antiguamente Oſtogeſa, ciudad de Eſpaña, ſegun Ce-

ſar en las riberas de Ebro, Vrſino pienſa ſer la que Plinio llama Etouiſa, que Liuio eſcriue con dos ss. Y que maraui lla ſi fueſſe Etobeſa, que el Obiſpo de Girona tiene por Aytona, o Hitona, vide Abrah. Hort. verbo octogeſa: es oy titulo de Marqueſado de Aytona.

AYVDAR, del verbo Lat. adiuuo. as. opem fero, ſubleuo ſuffragor. Fauorecer, y cooperar cõ otro que ſe vee en neceſsidad de quien le haga compañia, y fauor. Prouerbio, ayudame aqui eſtorua, quando en lugar de ayudar embaraçan, como lo hazen muchos entremetidos, que ſe meten donde no les llaman.

AYVDA, Lat. adiutorium: el tal fauor y ſufragio, vale algunas vezes compañia que ſe da al que no puede ſolo hazer algun oficio. Ayuda de coſta, lo que ſe da fuera del ſalario. Ayudas de camara, los gentiles hombres que ſe dan por ayudas a los caualleros de la llaue dorada, que ſon de la Camara de ſu Mageſtad, para que acudan a los miniſterios ordinarios: enque no ſe han de ocupar los ſeñores. Los Clyſteles llaman ayudas, porque ayudan a naturaleza, quando ella ſola no puede deſcargar la ocupacion del eſtomago, y vientre. Mas vale a quien Dios ayuda, que quien mucho madruga. Ayudate, y ayudarte he, que es poner algo de ſu caſa, y no querer que las coſas ſe hagan por milagro. Dios y ayuda, de la coſa que es dificultoſa, y es meneſter poner diligencia en ella, y juntamente encomendarlo a Dios. Dar ayuda, dar fauor. Quien ſu carro vnta, ſus bueyes ayuda: porque con mas facilidad le tiran, eſtando los exes ligeros: aplicaſe a los que hazen algun gaſto, que al fin ha de redundar en ſu prouecho. Con ayuda de vezinos, lo que no hemos hecho noſotros ſolos. Deſayudar, hazer daño, penſando que hazen prouecho.

AYVNO, la abſtinencia del manjar, o los dias, en los quales nos hemos de abſtener de comer. Lat. Ieiunium. Eſtar ayuno de vna coſa, es no auer llegado a ſu noticia. Ayunar, o comer trucha, no contentarſe con poco, y dexar paſſar algunas ocaſiones razonables por eſperar las mayores. Harto ayuna, quien mal come: dizeſe de los pobres, que comen quando lo tienen, y no quando lo quieren, como los ricos. Deſayunarſe, comer algun bocado por la mañana.

AYVNTAR, del verbo Lat. iungere, quando dos coſas diſtintas ſe allegan la vna con la otra, ayuntar, congregar: y de alli. Ayuntamiento, que es conſiſtorio, o cabildo, vide junta.

AIAR QVIA, de Malaga, tierra pueſta al Leuante. Tamarid.

AYVSO, vale abaxo, como de Dios en ayuſo, deſpues de Dios.

AIO, Lat. allium, quaſi halitum, ab halitu, quem fragrãtiſsimum hęc herba ſpirat, Ion. Faucis de la Cerda in bucol. Virgilij Eglo. 2. Es tan conocido, que no ay que deſcribirle, ſocorro grande de la gente trabajadora, y que anda al cãpo, pues les da calor, y fuerça, y deſpide el canſancio, y es la triaca ordinaria ſuya, como lo refiere Galeno, lib. 12. ca. 7. de metodo. Tiene fuerça para contra los venenos, mordeduras, y llagas, tiña, y ſarna: como lo refiere Dioſcorides, lib. 2. cap. 141. es la perdiz, y el capon de los ſegadores, y todo ſu regalo, de que ſe acordò Virgilio, en ſus Bucol.

*Theſtylis, & rapido feſsis meſſoribus æſtu.*
*Allia ſerpillumque herbas contundit olentes.*

No es comida para gente corteſana y aſsi Oracio haze vna inuectiua contra el ajo, lib. epodon ad Mœcenatem alliũ deteſtans.

*Parentis olim ſiquis impia manu,*
*Senille guttur fregerit,*
*Edat cicutis allium nocentius,*
*O dura meſſorum ilia, &c.*

Los que criauan antiguamente gallos para pelear con otros les dauan a comer

comer ajos, porque eſte paſto les haze animoſos, y corajudos.

El Leopardo aborrece el olor del ajo, en tanta manera, que ſi con el eſtriegan el lugar donde tiene ſu manida, le deſampara ſin boluer mas a el.

El azeyte en que ſe ha deshecho el ajo, ſi vntan con el las vides, no engendran piojuelo, y el ſolo ajo refregado al tronco de qualquier arbol, le preſerua de la oruga.

Tieſo como vn ajo, por el que anda fuerte, y con ſalud, ab effectu, porque los que comen el ajo, han de ſer rezios de complexió, y el los conſerua en ella. Dalle ſu ajo, ſe dize a diferentes propoſitos, que es como darle ſu recaudo. Vino puro, y ajo crudo, hazen andar al moço agudo: entiendeſe el de la labrança y trabajo. Ajo crudo, y vino puro, paſſan el puerto ſeguro. El Comendador Griego, en el libro de ſus refranes. Ajo, porque no fuiſte bueno; porque no me hallô ſan Martin pueſto: y del moço de mulas: tieſo como vn ajo. Quiẽ ſe quema, ajos ha comido: quãdo diziẽdo vna coſa, en general, alguno la toma por ſi.

Yo le hare morder en el ajo, vale: yo le hare rabiar. Soys vn majame vn ajo, vale: ſoys vn majadero. Villano, harto de ajos, para dar a entender la dureza de ſu condicion, y groſſeria. Suſpirar por los ajos, y cebollas de Egypto, es deſſear boluer al vomito de la mala vida paſſada, cerca de los antiguos, el ajo, y la cebolla, fueron ſimbolo de la milicia, por quanto era la principal prouiſiõ que lleuauan los ſoldados, y de aqui nacio Prouerbio. Apud Suydam, neque allium, neque fabas eſitandas ijs, qui tranquillum, ſibi vitæ ſtatum propoſuere. Entendiendo por el ajo, lo que pertenece a la guerra, y por las habas, los negocios ciuiles, y adminiſtraciõ de juſticia.

AIOFRIN, aldea de Toledo. Dizen los Arabigos, que vale tanto como barranco: eſto verificara el ſitio en donde eſtuuiere fundado.

AIONIOLI, eſpecio de ſemilla que comunmente llamamos alegria. Lat. Seſſamum ſeſſami, vel Seſſama Seſſamæ, Grecê σησαμὸ. El Italiano la llama Ingiolina, que es lo meſmo que jonjoli, y la a. es articulo Arabigo, Vide Aljonjoli.

AL, en la lengua Caſtellana antigua, vale Al, lo que cerca de los latinos aliud, y es muy ordinario en los mandatos de los ſeñores, dezir: e non fagades ende al, ſo pena de la nueſtra merced: y vn cantarcillo dize; tango vos el mi pandero, tango vos, y pienſo en al. Acomodaſe a los que eſtan con las manos en obrar alguna coſa, y tienen las mientes, o el penſamiento en otra de mas importancia, pero ſecreta. Es tambien articulo del caſo datiuo; corrompido de a el por finalefa, como al hombre es dado raciocinar, ajuntaſſe al aduerbio, como al punto, ſtatim, al momẽto, reſponde algunas vezes a la prepoſicion. in. como, infine, al fin.

AL, es nimas, ni menos, articulo Arabigo, que llaman ſolar, y quando la dicion a quien ſe ajunta, es de las que los Arabigos llaman Gemeia, pierde la L. y pronunciaſe tan ſolamente la a. y las letras ſon las que correſponden a eſtas que ſe ſiguen. t. r. z. d. c. x. n.

ALA, del nombre Latino, ala: qua aues volant, batir las alas. es darſe prieſa el aue en ſu buelo: caerſele las alas: deſmayar. Dar alas, dar fauor, para que alguno ſe atreua. Tomar alas, enſoberuecerſe. Nacieronle alas a la hormiga, para perderſe, quando vn hombre baxo, ſubio a alto lugar, y no ſabiendoſe gouernar, cayô del afrento ſamente. Alas de murciegalo, de la coſa que ſolo tiene apariencia, y nombre: y no es lo que della ſe dize, porque las alas del murciegalo, no tienen plumas, como las verdaderas de las aues. Yr en ala, yr tendidos en hilera, como van los caçadores. Y en la guerra, cierta forma de eſquadron, ſe dizeala. Quebrarſele las alas, desfallecer Lleuar alas en los carcañales, huir con

mucha prieſſa Ouid.
*Pedibus timor addidit alas.*

Ala de ſombrero, la falda, alilla, y aleta. Alear, empeçar a moſtrar animo, y esfuerço.

Venir vno deſalado, en ſeguimiento de algun negocio, o perſona, es venir cõ mueſtra de grande afecto de voluntad, como el aue, eſpecialmente la gallina quando va hazia donde eſtan ſus pollos que arraſtra las alas por el ſuelo, y lo meſmo haze el gallo, quando va en pos de la gallina. Cubrir con ſus alas amparar: ſub vmbra alarum tuarum, &c.

ALON, la meſma ala del aue pelada, y deſnuda de ſus plumas.

ALADARES, los cabellos que eſtan ſobre las ſienes: dixeronſe aſsi, quaſi ad latera, adlatares: y perdiendo la d. aladares. Prouerbio: a la vejez aladares de pez: quando por encubrir las canas ſe las tiñen, las quales nacen primero en las ſienes que en otra parte de la cabeça, ni barba: y por eſſa cauſa los Latinos las llamaron, tempora: quia anni in eis cognoſcantur Virg. lib. 5. AEn. *Temporibus geminis canebat ſparſa ſenectus.* Tambien ſe llaman viejos, por ſer los primeros cabellos, que embejecen, o los que primero ſalen en la cabeça del niño, por ſer aquellas partes mas porosas, en razon de las comiſuras del caſco y en ella mas peligroſa la herida. Tirar de los viejos, repelar.

ALABARDA, arma enhaſtada de punta para picar, y cuchilla para cortar. Tomaró el nóbre de los q̃ primero la vſaró, q̃ ſon los Alabeſes, a los de Albania como ſe dixeró las parteſanas, ỹ los Partos, y los chuçones, o çuiçones ỹ los çuyços. Dardos de los de Dardania, &c. La guarda de a pie, del Rey nueſtro Señor, vſa traer eſta arma, y por eſſo los llaman Alabarderos.

Eraſmo llama al alabarda, telum apparitorum. En Latin ſe llama la alabarda ſecuris Romana: falx militaris falx belica, vel Amaçonia ſecuris, los Litores las trayan atadas en ellas, las varas conque açotauan, y ſino eran tan largas como las que agora ſe vſan, deuian ſer poco menos, y los Alabeſes las deuieron de poner mayores haſtas, y añadirles el punçon.

ALABAR, loar, del verbo Lat. laudare, buelta la u. en b. y perdiendo la d. labare con la a. alabare alabar. Prouerbio, cada bohonero alaba ſus agujas, y todos alaban ſu mercaduria. Dia de alabanças, el dia de la muerte, quãdo ſe refiere la vida de cada vno, y con ſeguridad ſe puede dezir entonces del, ſi fue dichoſo, o deſdichado. El que deſalaba la yegua, eſſe la lleua: aſtucia es de los que compran, no moſtrar mucha ſatisfacion, ni voluntad de lo que quieren comprar, porque no les ſuban el precio. Eſte termino, es para alabar a Dios y muy vſado: y cõ razon alabamos a Dios en ſus criaturas, y en todo aquello que mueſtra en ſi bondad. Dezimos pues quando los ſembrados eſtã loçanos; Ay vnos panes, que es para alabar a Dios, &c.

ALABASTRO, comũmente ſe toma por la piedra blanca, o eſpecie de marmol, de que ſe labran eſtatuas, columnas, enloſados, y otros adornos de arquitectura, y finalmente ſe hazen dellos vaſos, en que ſe guardan precioſos vnguentos, y porque eſtos vaſos eran liſos, ſin aſas, ni coſa releuada, ſino a forma de los botes de los boticarios, el nõbre de la forma del vaſo ſe dio a la materia de que ſe hazia, la qual por eſta razon ſe llamò Alabaſtrites, Plinius libro. 36. capit. 8. *Lapidis genus eſt, colore candido, quem onychem a colore humanæ vnguis nominabant.* Dixoſe pues alabaſtro, Lat. alabaſtrum, Græcê ἀλάβαστρον, de α particula priuatiua, y λαμβάνω, apprehendo, como ſi dixeſſemos vaſo ſin aſidero. *Erant enim vaſcula ſine anſis, quæ propter ſummam leuitatem, vix comprehendi, aut teneri poſſent.* Demanera, que ſiempre que en la ſagrada Eſcritura ſe hallaren eſtas palabras Alabaſtrum vnguentum, ſe ha de entender

deſte

deſte vaſo,o bote en que ſe guardauan los vnguentos oloroſos. Pero eſtando en la primera ſinificacion vulgar, dezimos a la que tiene eſtremada blancura, que es como vn alabaſtro. Y Alabaſtrino, termino poetico.

ALACRAN, animalejo ponçoñoſo,cuya picadura cauſa gran dolor y deſaſoſsiego: y aſsi dezimos comunmente al que anda muy inquieto, que eſtà picado del alacran. Ciertas ſortijue las retorcidas que ſe ponen en los frenos y riendas de los cauallos, llaman alacranes,por ſer retorcidos como la vñuela con que pica el alacrã. Los cabos de los açotes con que los tiranos mandauan açotar a los ſantos martires, tenian al cabo vnos hierros retorcidos cõ los picos,como la vña del alacrã, y por eſſo los llamaron alacranes y eſcorpiones,que es el nombre ſuyo en Latin, y en Griego σκορπίος, ſcorpius ſeu ſcorpio.nis.el nombre de alacran es Arabigo,tomado del Hebreo עקרב AKrab,y con el articulo Arabigo AlaKrab,y corruptamente alacran. El azeite en que ſe ahogan los alacranes es en medicina para muchos remedios.

ALAZAN, color de cauallo que tira a dorado,puede ſer nombre Griego Αλαζων. ονος. ſuperbus,arrogans petulans,glorioſus,&c. puede le quadrar al cauallo alaçan eſte nombre, por ſer fogoſo,gallardo,ſoberuio, en razon de predominar en el la colera, como lo mueſtra ſu pellejo. Y ſegun eſto alaçan y loçano,podrian tener vn meſmo origen,porque Αλαζονια. vale tanto como ſoberuia y altiueza. El padre Guadix dize ſer Arabigo,y auerſe dicho de al articulo y hozan que vale cauallo, y por excelencia ſe alçò con el nombre de ſu eſpecie,por ſer entre todos el mejor,en parecer,en talle,en ligereza, fortaleza, y lealtad. Del ſe dize en modo de prouerbio, Alaçan toſtado,antes muerto q̃ canſado. Ay tres eſpecies de color alaçan,clara,dorada,y toſtada;y ſe pudo dezir de Alazor,que vale color de açafran baſtardo.

ALACENA, vale en Arabigo vẽtana atacada en la pared, y en Cordoua la llaman por eſta razon taca.

ALAZOR, Latine Cartamũ, Græce Κνικος, cnecus,hortenſis crocus,crocus ſarracenus:y en vulgar,ſimiente de papagayos:açafrã ſilueſtre, o baſtardo. Vide Pliniũ lib.21.cap.15. Dize vn prouerbio, Ay aguelo,ſembraſtes alaçor,y nacionos anapelo. Quando ſe haze biẽ al que deſpues ſale ingrato. La palabra alazor,dize el padre Guadix, ſer Arabiga,que vale tanto como viſtoſa por ſer ſu flor ſemejante a la del açafran.

ALADARES, los cabellos que nos caen delante de las orejas: dichos aſsi quaſi ad latus: porque caẽ a los dos lados de la frente,que ſon las ſienes. Vide ſupra, verbo Ala, con el prouerbio, A la vejez aladares de pez.

ALAGA, eſpecie de trigo.Latine álica,ab alendo, quod vehementer nutriat. Vide Plinio lib.18.cap.7. & Galenum lib 1.de facult.aliment. deſte trigo ſe haze cierta beuida en diferentes maneras de que haze menciõ el dicho Plinio,eodem lib.18.cap.11.

ALAGON, Ptolomeo la llama Alauona, Vaſcorum oppidum,in Hiſpania,Antonino Allabona. HæcHortelius. Molecio la llama Aciacum.

ALAHEXOS, villa iluſtre, nombrada entre otras razones por el buen vino que en ella ſe haze: y en Coca dize el padre Guadix,que vale en lengua Arabiga tanto como peregrinos:y ſera (ſi es aſsi)por acudir muchos foraſteros a la fama del buen vino: o porque los naturales lo traginan, y ſe hazen peregrinos,yendo a otras tierras con ello.

ALAMAR, boton de macho y hembra hecho de trenças de ſeda, o de oro. Dizen ſer Arabigo de la raiz Hebrea אלם Alam, ligare, porque ligan y atan el macho con la hembra: ay quien diga ſer Latino, con articulo ambi; o, al-hamar, de hamus que vale ançuelo, o gancho,porque aſe: y pudo auer tomado el nombre de alguno de los Ala-

hamares

hamares Reyes de Grânada, que reynaron en ella por mas de dozientos y cincuenta años, hasta que los Catolicos Reyes Fernando, y Isabel les ganaron a Granada. Y porventura alguno dellos los começo a vsar en el vestido, y tomaron su nombre, por auer sido inuentor dellos, que sin duda es adorno de Moros. Los desta casta se llamaron Ibni Aben Alahamar, que vale los hijos del linage de los Bermejos.

ALAMBIQVE, cierto genero de vaso con vn cañon torcido en muchas bueltas, e inxeridos en el otros vasos menores, adonde de vno en otro se va euaporando, o distilando lo que se saca por el alambique con la fuerça del fuego, templado al modo que cõuiene. Por este instrumento se distila el agua ardiente de la sustancia del vino: y otras muchas cosas que pertenecen a la medicina, y al regalo de los hõbres. Vrrea dize ser nombre Arabigo embicum, del verbo embeca, q̃ significa salirse la sustancia distilandose, como distila la vid cortada quando la podan: y de embicũ hazemos embique, y con el articulo alẽ bique y alambique: y dize, que tambiẽ es su primaria significació salirse alguna cosa liquida, dãdo olor. Yo doy mucho credito a Vrrea, porque sabe la lengua magistralmente. Traer las cosas por alambique, es traerlas por muchos rodeos, y que han de venir de mano en mano, como lo que se distila por el alãbique de vn vaso en otro, y de aquel en otros muchos. A vn curioso de la lengua Griega le ha parecido traer origen del verbo λαμβαγω, Lambano, capio, de prehẽdo, attraho, porque tira afuera la sustancia de la cosa que se distila. Alambicarse el ceruelo es meterse vno en deuaneos q̃ le inquietan y gastã el juizio.

ALAMBRE, cierta especie de metal de color rubro y encẽdido, que quiere imitar al del oro: y en vn tiempo fue estimado en mucho, y se batio moneda del, antes que se descubriesse el oro y su valor, de que haze mencion Ouidio in Fastis.

*AEra dabant olim: melius nunc omen in auro est.*
*Victaq. concessit prisca moneta nouæ.*

Este vocablo està corrompido, porque hemos de dezir arambre, y no alambre; dedonde constara no ser Arabigo, como algunos piensan, sino Latino. de æs. æris. aerambre, y es lo mesmo que cobre y alaton, que el Frances llama letõ, y el Italiano rame. Acuerdome auer leydo en cierto traductor destas palabras *Erano gli capitteli de ramè*. Eran los capiteles de ramas: y no le señalo porq̃ no soy amigo de lastimar a nadie, especialmente pudiendose desquitar presto; pues a cada hoja hallaran en este mi trabajo muchas faltas. Suele hilarse el arãbre muy delgado para cuerdas de instrumentos musicos, y para otras cosas.

Los que entienden ser Arabigo alãbre, dizen èstar compuesto de al-yambre, que llamamos ambar. Latinè electrum, por tener aquella color del ambar, que es como de vna llama de fuego muy pura, como se entiende el lugar de Ezechiel: *Et in medio eius quasi ſpecies electri*, que si no haze la semejança al electro gota, se entendera del q̃ resulta de cierta mixtura del oro con la plata, que tambien se llama electro.

ALAMIN, Arabigo hombre de confiança. Tamarid.

ALAMO, arbol conocido de Vlnus se dixo Olmo, y de alli alamo. Algunos quieren se aya dicho del nombre alnus, populus nigra. Y ay tres especies de alamos. La vna se llama blanca, Græcè λευκη, alba. La segunda, negra, Græce αγγειρος. La tercera, Lybica, Græce Κεγκις. Ponelas Plinio lib. 16. cap. 23. cria se el alamo en las riberas delos rios, como dize Ouidio lib. 5.

*Cana salicta dabãt nutritaq. populus ũda.*

Dedonde tomaron ocasion los poetas de fingir, que las hermanas de Faeton se conuirtieron en alamos por las orillas del rio Eridano, y que sus lagrimas se conuirtierõ en electro, q̃ es el ambar

que

que nace como goma de algunos arbo les. segun opinion de muchos, y que se distile de los alamos: tienenlo por fabu la como lo demas. De las flores del ala mo (conuiene a saber de ciertas pelotillas, que vulgarmente se llaman ojos, q̃ son las hojas pequeñas quando empieçan a brotar) se haze vn vnguento que llaman vnguento populon; el qual mitiga todo dolor. Cerca de los antiguos en cierta manera el alamo era tenido por arbol infeliz, por quanto se cuenta entre los infructuosos. Y assi cerca de los Rodios se coronauan de sus ramas los mancebos que celebrauã los juegos funebres, los de Tlepomeno, hijo de Hercules a quien Sarpedon, hijo de Iupiter matò en el cerco de Troya adonde auia ido en fauor y ayuda d̃ los Griegos con nueue nauios. Y pudo ser coronarse del alamo en memoria de Hercules su padre, a quien dedican esse arbol. Y cuentase esta fabula, que quando Hercules determinò de baxar al infierno, yua coronado de las ramas del alamo: y del hollin de aquellas tinieblas tan escuras se boluieron las hojas negras por la parte de afuera: digo escuras, y las de debaxo con el sudor que se les pegò de la cabeça de Hercules salieron blancas. Por el alamo sinificauan el tiempo; cõuiene a saber el dia y la noche, y los solsticios, porque se bueluen las hojas. Y esto tienen comun con la tilia el sauze, y la oliua, y el olmo. Plinio lib. 16. cap. 23. Mirum in primis id, quod vlmo, tiliæq;, & oleæ, & populo albæ & lotici euenit: circumaguntur enim folia earũ post solsticium. Hase me antojado, q̃ por la semejança que tiene el alamo, al olmo: assi en esta propiedad de boluer se le las hojas, como a ser infrutiferos, y amar las riberas de los rios y lugares humedos, y ser escuderos de honor y braceros de la vid. Los Castellanos confundimos el nombre, y por la semejança que tiene el populo al olmo, le llamamos alamo, como especie suya. Dã por epitecto al alamo tremulo, Populus tremula, porque los piecitos de sus hojas por ser sutiles, y estar las hojas ralas con qualquiera ventezico se meneã. Y assi dize el cantarcillo viejo y muy celebrado: De los alamos vẽgo madre de ver como los menea el aire. Alameda, el lugar donde ay cantidad de alamos.

ALAMVD, vn cerrojo, o aldauilla de golpe, q̃ se suele echar a las puertas de las ventanas, y algunas vezes es corredizo. El padre Guadix dize ser Arabigo de ahamud, que vale cerrojo, o otro instrumento con que se cierra: y propiamẽte colanilla de hierro, que tal es la que assegura la puerta có el cerco, baxandose, o subiendo. Y en quanto es cerradura de golpe, pudo venir de raiz Hebrea del verbo חָלַם Halam, contundere, que vale golpear.

ALANçAR, echar los malos espiritus de vn hõbre. Dezimos, Alançar el demonio: y en sola esta frasis se vsa deste verbo comunmente: pero alançar es echar fuera, como lançar echar adentro. Vide Lança.

ALANçADA, es cierta medida de la tierra, que està pueſta de viñas: y dezimos, auer tantas alançadas, como en las tierras de sembradura, do se coge pan, tantas yugadas o yuntas: y es alançada lo q̃ vn buen braço puede arrojar vna lança: tiro de lança, como dezimos, tiro de piedra.

ALANIA, hueco hecho en la pared con sus puertas, que por otro nõbre llamamos alhacena: y vale lo mesmo q̃ en Latin fornix. Es nombre Arabigo.

ALANO, vn rio de la Scythia, de donde tomaron nombre los pueblos Alanos: de los quales habla Plinio lib. 4 cap. 12. Amiano escriue, que estos se llamarõ antiguamẽte Massagetas. Quieren dezir, que los perros que en España llamamos alanos, truxeron de alla el nõbre, como los sabuesos de Saboya: los galgos de Galia, q̃ es Francia: los gozques de la Gocia: y estos son los q̃ traẽ los estrangeros que los hazen bailar al son de la cinfonia; y saltar por el Rey de

Fran-

Francia. Pero los perros Alanos ſoſpecho q̃ ſe hã de dezir Albanos. Lo primero, por lo q̃ dize Abraham o Hort. verbo Alani, obiter hoc addo, me apud dictum Suetonium (in Domiciano) malle Albanos, quam Alanos legere. De manera q̃ ya puede auer equiuocacion en eſtos dos nombres. Lo ſegundo, porque nos conſta que en Albania ſe criauã perros ferociſsimos, que ſalian a pelear cõ los enemigos, y eran parte para romper vn exercito. Notorio es lo que cuentan dellos, que el Rey de Albania embiò por ſingular preſente dos dellos a Alexandro Magno: y en auſencia de los que ſe los truxeron para prouarlos, los echarõ a vn toro, y a vn cauallo: y como no les acometieſſen, enfadado Alexandro, los mandò ahorcar. Executado el mandato con el vno, llegaron los embaxadores, y le dixeron que no hazian preſa tan rara para ellos, que ſoltaſſe al que quedaua viuo vn elefante: y haziendoſe aſſi, al momento ſe fue para el, y le rindio: y porque tienen enſeñados a eſtos perros a que aſgan el toro, o el jauali dela oreja, quando alguno va moleſtando a otro, y perſuadiendole lo que quiere, dezimos, que va como alano colgado de la oreja.

ALARABES, al articulo, y Arabes, de Arabia. Vide Arabia.

ALARCON, es vna villa en el Obiſpado de Cuenca, cuyo ſitio dizen auer ſido muy fuerte, y por tal no ſe pudo apoderar del el Infante dõ Enrique en tiempo del Rey don Iuan el ſegundo, quando ſe le alterô el eſtado de Villena, año de 1421. y eſte nombre es Arabigo del articulo y aâraqun, que vale batalla, o matança: y por alguna muy ſangrienta que alli ſe deuio dar, o por ſer los moradores della belicoſos. Es apellido de caſa muy noble, dedõde deciende el ſeñor Alarcon, Marques dela Valciciliana, y muchos caualleros ſeñores de villas y lugares de la Mancha, cuyo apellido fue primero Zauallos: y por auer ſido los principales cõquiſtadores de Alarcon, quando ſe ganò de los Moros, y auerſe hallado alli, ſe llamaron Alarcones.

ALARCOS, lugar famoſo por la batalla que cerca del huuo: en la qual fue desbaratado el Rey don Alonſo, q̃ llamaron el Bueno, por el Miramamolin Alben Iuzeph Mazemuto, por no auer querido eſperar a los Reyes de Nauarra, y Leon, que venian a juntarſe cõ el: y eſto no tãto por ſu parecer, como por el de ſu cõſejo, q̃ aũq̃ fue el mas hõrado, era el menos ſeguro. La batalla ſe dio miercoles a 19. de Iulio, año de mil y ciento y nouenta y cinco. Abrahan Hortelio, dize ſer eſte lugar el q̃ Ptolomeo llamò Lacuris Oretauorũ, in Hiſpania Oppidum. Pero no ſeria fuera de camino penſar, que el nombre es Arabigo, y que ſe le puſieró los Moros por la dicha batalla tan ſangrienta, o por otra tal, ſi aâraqun vale tanto como batalla.

ALARDE, Latine recenſio, vale la mueſtra, o reſeña que ſe haze de la gẽte de guerra, y el nombre es Arabigo. Hazer alarde alguno de ſus proezas, es contarlas muy por eſtenſo: hazer alarde de la riqueza que tiene, o de todo lo que ſabe, &c.

ALARGAR. Vide Largo.

ALARGEZ, cierta planta dicha en Eſpañol antiguo Aſpalato. Plinio libro 24. cap. 13.

ALARIDO, quaſi alalido del verbo Griego Αλαλαζω, alalazo, clamare, eiulare. Eraſmus ſcribit, ppriè eſſe perpetuo ſonitu, ſtrepere, ac tinnire, ſono ſonum excipere, quemadmodum fit in lebetibus dodoneis: y de alli el nombre Αλαλη, tumultus, ſonus confuſus, vox nõ articulata, & clamor qui ante prælium tollitur, αλαλαγμος, y la bozeria grande αλαλητω. Y pudo ſer eſte nombre alarido ſacado del ſonido que hazen las muchas vozes confuſas, que aun en la meſma lengua Griega λαλια, vale el demaſiado hablar, a verbo λαλεω, loquor. Sæpe in malam partem accipitur, vt ſit

teme-

temerè &inconſiderate,citraq; delectũ aliquem verba effutire. Finalmente por la figura onomatopeia,le puſieron eſte nombre:y en particular dieron ocaſion a el los Alarabes,que quando entran en la batalla,dan vozes y repiten eſte termino lalala, para moſtrar animo y hazerle perder a los enemigos. El llanto deſcompueſto,y deſmeſurado con vozes confuſas y lamẽtables, ſe llama alarido:y aſsi el romance viejo, dize:

*En el real de Zamora*
*Grandes alaridos dan,*
*Por la muerte de don Sancho,*
*Que acabaua de eſpirar.*

ALARIFE, ſabio en las artes mecanicas,juez de obras de aluañeria, dicho en Arabigo aârif,o arifun, quaſi ſapiens menſura del participio.

ALATON, el metal roxo de que ſe hazen cãdeleros, lamparas, morillos, y otras muchas coſas hundidas, y deſpues reparadas,o recorridas en el torno. Llama ſe en Latin, ſpuma vitri del Griego αφρονιτρον, aphronitrum. Dioſcorides lib.5. ſpuma nitri,quæ colligitur in Aſia in ſpelũcis diſtilans,deinde ſiccatur ſole. Alatõ Moriſco. Latine oricalcum,de ὀρος mons,& χαλκος, aes, aeris. VideAçofar. Eſt autem orichalcum metalli genus,accedens ad colorem auri: quod olim in maximo pretio habebatur,ſic dictum quaſi aes montanum:naſcitur enim in montibus: y aunque el nõbre alaton parece Arabigo, pudo ſer le tomaſſen del Italiano que le llama ottone,y con ſu articulo dixeſſe alottone, y corrompido alaton.

ALAVA, ſegun Tamarid, quiere dezir Arabia, donde llegaron conquiſtando los Arabes mas poderoſos.

ALAXV, eſte vocablo eſtâ corrõpido de alaxur, o de alfaxur, que todos eſtos nombres ſinifican vna meſma coſa,y valen tanto en lengua Arabiga como en la nña, conſerua hecha de miel y eſpecias y pan rallado. Antonio Nebriſ. le da en Latin vn nombre Griego artomeli,de αρτος,panis,& μελι,mel.

ALAZOR, cartamus cnicus,açafran romi,en Valencia ſafra bort.

ALBA, quando ſinifica la mañana, vide Albor,Aurora,Mañana.

ALBA,eſte nombre han tenido ciudades famoſas en Italia,en Francia,y en Eſpaña. Vide Abrah. Hort. verbo Alba, oy no tengo noticia de mas que de Alba de Tormes,y Albadeliſta, bien nombradas por los Duques de Alba,y Condes de Albadeliſta. Dizen, que en lengua Arabiga vale tanto como aſcẽſion, ſubida,preuaricacion, porque el preuaricador ſe ſube a mayores: ſoſpecha tẽgo que es Hebreo, aunque haſta agora no he topado con ſu raiz;pero ſi es Latino vale tanto como blanca, Græce λευκη. ης.

ALBACEA, teſtamentario,Latine teſtamentarius, a quien el difunto dexa encargada la execucion de ſu teſtamento y vltima voluntad:por otro nõbre cabeçaleros, porque ſe hallan a ſu cabecera en la enfermedad y enla muerte,por dexarle encomendada la execucion del teſtamento. Dize Vrrea ſer Arabigo,vaſion, del verbo vaſeya,que ſinifica encomendar. En Valẽciano Malmeſores,quaſi manmeſores,que meten la mano en la hazienda para diſponer della,executando la voluntad del difunto. Y ſegun eſto,corrõpido el vocablo dixeron con el articulo al-vaſea: y deſpues albacea es de notar,que la b. y la v. ſe reputan por vna letra, y ſe mudan la vna por la otra. El padre Guadix, dize, que albacea ſe dixo de al-articulo y guziya,que ſinifica manda,o legado. Iuan Lopez de Velaſco,que viene del nombre Arabigo guazi, ſimboliza con el nõbre iguziya. Yo doy mucho credito a Vrrea que ſabe la lengua con mucho fundamento. Otros dizen,y pienſo que es tambien del miſmo padre Guadix,eſtar corrompido, mudado el acento de albacehâ,que vale tanto como, el con ſalud,en reſpeto del enfermo q̃ la pierde, y la vida. Latine ſuperſtes, el que queda con vida para executar la voluntad

luntad del que muere.

ALBACETE, es vn pueblo y villa grande en el Reyno de Murcia, vale tanto como lugar ancho y estendido, y llano, y raso. En esto cócuerdan Vrrea, y el padre Guadix.

ALBACORA, por este nombre llaman en Valencia a la breua, higo tẽprano, Latine ficus præcox, es nombre Arabigo de raiz Hebrea בְּכוֹר Becor, primogenitus: y porque la higuera da dos frutos: el primero, que en Castilla llamamos breua, y el segundo higo: es la breua como primogenito. Los primeros frutos llama el Hebreo בִּכּוּרָה Bicura, y de alli bacora, y con el articulo al albacora.

ALBAHACA, yerua y mata conocida. Latinê basiliscum del nombre Griego βασιλικον, cosa real, por ser su olor tan excelente que puede ser Rey de los demas olores, o lleuarse a los palacios de los Reyes. Es nombre Arabigo aluahaca, vehecum, del verbo veheca, que significa penetrar el celebro con suaue olor. Vrrea, de vehecũ, dezimos beheca, y con el articulo al-veheca: y vltimamente en toda corrupció aluahaca: el Catalan le mudò las consonantes, anteponiendo la f. en lugar de la h. como es ordinario, y posponiendo la b. y assi llama a la albahaca, alhabega, o alfabega: y viene bien con lo q̃ dize Iuan Lopez de Velasco, albahaca, de habaca, traspuestas las silabas. Tamarid, alhabega es albahaca. Los que escriuen de plãtas la llaman ocimo: y hazen tres especies della. Albahaca saluage, ocymastrum. Albahaca de arroyos, erinus vel echinus. Albahaquilla silueſtre, cinus. La mas preciada es, la que Serapion llama ozimo gariophilato, por ser la mas olorosa de todas. Escriue Plinio, que se siembra con maldiciones, y que có ellas se crian muy viciosas: pero que no quieren ser tocadas con hierro. Propia condicion de criados que sufrẽ de sus amos quando estan en colera, todo lo que es palabras, pero no el poner las manos en ellos. Lo vno y lo otro deuẽ escusar los hombres graues, pues con disimular la primera y perdonar la segunda: a la tercera viene muy bien el pagarles su salario, y despedirlos. Desta libertad se priuan los que compran esclauos, q̃ los hã de tener por fuerça y ser sus verdugos, y si echan bien la cuenta, son mucho mas costosos que los criados solteros y libres. En fin ellos vienen a ser esclauos de sus esclauos. Bien que para ciertos ministerios son a proposito; pero hablando en comun no es buen seruicio, y para hombres Ecclesiasticos malissimo. ¶ Lo del criarse escorpiones de la albahaca ahajada, o puesta entre dos piedras: y como los vassallos biẽ tratados dan buen olor, hablando honrosamente de sus señores, y maltratados se conuierten en escorpiones, a los quales se parecen en las lenguas, diziendo y hablãdo mal. Y lo mismo es de las mugeres, respeto de sus maridos. Antonio Mizaldo en la centuria primera, mirabilium & notabilium, dize, hablando dela albahaca: Etsi rarum est vermes in cerebro generari, id tamen nostra memoria visum est, & cuidam Italo ex frequenti odoratu Ocimi. Ortẽsis seu basilicæ herbæ, natus scorpio in cerebro, vehementes dolores & longos, mortem denique attulit, Quod Ocimophilis summopere notatũ velim, autor Iacobus Holerius. Hæc Mizaldus.

ALBAYALDE, cerussa, en Valẽciano blanquet. Vide Albayalde.

ALBAICIN, vn barrio de la ciudad de Granada, adonde agora vltimamente morauan los Moriscos della: y tomò este nombre de los de Baeça, que auiendo sido ganada delos Christianos se vinieron los vezinos della a Granada, y les dieron este sitio: por lo qual le pusieron este nombre de Albaizin, que vale tanto como de los de Baeça. Tamarid, Albaizin, el barrio de los fronteros venidos de Baeça.

ALBAIDA, lugar en el Reyno de Valencia, y titulo de Códado: vale tãto

como

como la blanca, o la alba en la lengua Arabiga, corrompido de beidun, albeydum, y beyadun en abſtracto vale blancura.

ALBALA, vide Aluala: la b. y la v. ſon dos letras que ſe permutan vna por otra, como la f. y la h.

ALBANEGA, y aluanega. Latine reticulum, cierta red en forma redõda, que las mugeres vſan traer en la cabeça con que recogen el cabello: nombre Arabigo del verbo venegá, que vale encoger y recoger. Quieren dezir algunos que los caualleros del apellido de Vanegas, tomaron eſte nombre de vn hijo de vn ſeñor de la frõtera de Granada, que ſacandole vn eſclauo por engaño con achaque de que le moſtraria vn nido de pajaros que podia el meſmo tomarle, le entregõ a los Moros de Granada, que en quanto eſte modo de hurtar llama el derecho a los tales robadores plagiarios, que vale enredadores, porque cogen los hombres como en red: y de aqui dizen que le dierõ por nombre, o ſobrenombre el enredado, q̃ es lo que ſinifica en Arabigo el nombre Vanega. Yo me remito a lo que los ſeñores deſte apellido tienen por mas cierto.

ALBANAR, el conducto por dõde ſe vierten las lauazas y aguas ſuzia de la caſa, y la llouediza. Latine proluuies. ei. proluuium ij. colluuies. ei. Antonio Nebriſ. a y pareceres que eſte nombre, aunque empieça en al, no es Arabigo, ſino que ſe ha de eſcriuir con u. aluañar de alueus, que vale la madre, o la canal por donde va la corriente del agua, y de alli aluañar. Tamariz le cuenta entre los nombres Arabigos.

ALBAñIR, oficial que haze obra de yeſſeria, con tabiques y atajos, a diferencia del cantero que eſte gaſta piedra y cal, y el albañir yeſſo y ladrillo, o yeſſones, y adobes. Dize Vrrea ſer nõbre Arabigo corrompido del bunyani: el bennay, del verbo benege, que vale edificar: y ſegun eſto ſu origen es Hebrea del verbo בנה Bana, ædificare, y de alli banir y albañir, ſino es que ſe dixo aſsi, porque blanquea con el y eſſo.

ALBAQVIA, reſto de cuenta, o deuda que ſe eſtà por cobrar en Arabigo baquietun, del verbo bequeya, q̃ vale reſtar.

ALBARDA, Latine clitella ſtragulũ: es la cobertura y el fuſte dela beſtia de carga, para que con ella no ſe mate, o maltrate: notoriamẽte es Arabigo, y en ſu genuina terminacion. Berde tũ del verbo berdea, que vale cubrir las eſpaldas, o el lomo, con el articulo alberdeatun, y en corrupcion al-barda, y quitado el articulo, vale barda: la cobertura del, como de las tapias, que ſe pone de ſarmientos; cambroneras, o otro genero de ſagina. Deſte nombre albarda ay algunos prouerbios y modos de hablar: al que tienen por necio dezimos, que es vn albarda, por no dezir derechamente que es vn aſno enalbardado. Saltar como granizo en albarda, del q̃ neciamente ſe ſiente y alborota. Quien no puede dar en el aſno, da en el albarda, del que no ſe atreue, o no puede vẽgarſe de vno, y ſe deſquita en coſa ſuya que tiene poca defenſa. Lo demas ſe vera abaxo. Verbo Varda. De albarda ſe dizo albardon y albardilla, enalbardar y enalbardado: verengenas enalbardadas ſon partidas y rellenas con paſta de hueuos y otras coſas. Albardero.

ALBARCOQVE, vide Albarcoque.

ALBARRACIN, ciudad ſobre vn monte aſpero y fragoſo: en aquella parte por la qual antiguamente partiã mojones los Conteſtanos y los Celtiberios: no es lugar de mucha vezindad, pero es muy fuerte, por eſtar de todas partes cercada de peñas y riſcos muy altos, y por baxo la ciñe el rio Turca, q̃ vulgarmente ſe llama Guadalauiar. Puſoſe en ella la yglesia Catredal, el año de mil y ciento y ſetenta y vno, y fue ſu primer Obiſpo llamado don Marrin; y

por

por entonces fue ſufraganeo a Toledo, y ſe llamò Obiſpo Arcabicenſe. El nombre Albarrazin es Arabigo, ſinifica los apartados del trato y comercio de los demas: como antiguamente eſtauan los leproſos: y ſin duda deuian de eſtar apoderados deſte lugar hombres facinoroſos y foragidos, y de alli baxarian a robar la tierra. Pedro Rodriguez de Azagra, hijo de Rodrigo de Azagra, ſeñor de Eſtella en Nauarra, fue el primer ſeñor de la ciudad de Albarracin.

ALBARRADA, la pared que ſe haze de piedra ſeca. Latine maceria. æ. es nóbre Arabigo, del verbo Berdea, que vale cubrir vna coſa con otra, o poner vna coſa ſobre otra, como ſe haze en la albarrada que ſe pone vna piedra ſobre otra ſin cal, ni barro, ni otra materia. Deſte verbo ſe dixo al-barda y barda.

ALBARRAN, nombre Arabigo, Antonio Nebr. le interpreta, hóbre no caſado. Latine cœlebs. bis. Otros dizen, que vale el ſoltero, el que no tiene domicilio, caſa, ni hogar: el que ſe anda a ſus auenturas, el foraſtero. Eſtos vocablos todos tienen entre ſi alguna ſimilitud y analogia.

ALBARRANA, Antonio Nebr. albarrana torre, turris extraria, deuia ſer como las atalayas que ſe hazian en algun lugar alto para deſcubrir campo, y poder dar auiſo de los enemigos quando venian a robar los campos: porque tanto vale albarrana, como campeſina, del nombre Caldeo בָּרָא Bara, ager, campus. Y de alli ſe dixo cebolla Albarrana, Latine ſcylla, la que ſe cria en el campo, a diferencia de la cultiuada en las huertas.

ALBARRAN, en lengua Arabiga vale el foraſtero, peregrino, o campeſino, por lo que eſtà arriba dicho.

ALBATOZA, dize Antonio de Nebr. ſer cierto genero de nauio. Lat. emphracta nauis, id eſt, quæ vndiq; tecta eſt Ἐμφρακτὸς ναῦς.

ALBEITAR, el que cura las beſtias. Latine veterinarius, veterina animalia, quæ ad vecturam idonea ſunt, al es articulo Beitar, el nombre Arabigo, del verbo Beitare, que vale curar las beſtias. Albeiteria, el arte de curar las beſtias.

ALBERCA, Latine ſtagnum, piſcina, es eſtanque pequeño donde recogen el agua para regar las huertas, de al articulo, y berque, eſtanque; pero ſu raiz es Hebrea בְּרֵכָה Bereca, piſcina, lacuna, ſiue locus e lapidibus calceq; conſtructus, quo pluuiales aquę colligũtur: ay vn lugar en tierra de Bejar, llamado el Alberca. La razon de auerle pueſto eſte nombre los que tuuierẽ noticia de ſu aſsiento podran alcançarla.

ALBERCA, es otro lugar en el Obiſpado de Cuenca.

ALBERGVE, vide Albergue.

ALBIGENSES, ciertos hereges de Francia, dichos aſsi, porque fueron naturales de Albis, que por otro nõbre la llaman Alba Auguſta, cerca de los años de mil y dozientos y diez y ſeis, ſiẽdo Papa Innocencio III. y Emperador Federico II. y en tiempo de los bienauenturados padres ſanto Domingo, y ſan Franciſco.

ALBIHARES, nombre Arabigo, ſon flores blancas y amarillas, vulgarmente Narciſo. Frãciſco Lopez Tamariz.

ALBOGE, es cierta eſpecie de flauta, o dulçaina. Lat. calamus. Aulos, αὐλὸς, tibia: de la qual vſauã en Eſpaña los Moros, eſpecialmente en ſus çãbras. Eſtà el vocablo corrõpido de albuque, que en ſu terminacion Arabiga ſe dize bucum, que vale tanto como trompetilla, o inſtrumento de boca para ſonar. Vrrea. El padre Guadix, dize, q̃ alboge es vn genero de gaita de que vſan los Moros, y le llaman buque, que vale gaita: todo parece que viene a ſinificar vna coſa.

ALBOGERO, el que tañe eſta flauta, aulædus qui tibijs canit. Græce αὐλῳδὸς, fiſtulator. Ay vn prouerbio, En caſa

casa del albogero todos son albogeros: dandonos a entender, que qual es la vida del señor, tal es la de los criados: y si el es jugador, o tiene otro vicio, tambien lo son ellos, y le imitan en todo: y antes en el vicio que en la virtud.

ALBOHERA, es lo mesmo que albufera, o estanque, o laguna de pezes, l.10.tit.33.part.7.

ALBONDIGA, el nombre, y el guisado es muy conocido, es carne picada y sazonada con especies, hecha en forma de nuezes, o bodoques, del nombre bunduqun, que en Arabigo vale tanto como auellana; por la semejãça que tiene en ser redonda: y bunduqun propiamente significa la ciudad de Venecia, dedonde lleuaron las posturas de los auellanos, o su fruta: y por esso le pusieron el nombre de la tierra de do se lleuô, como es ordinario: pues dezimos Damascenas, çaragocies, a las ciruelas de Damasco, y çaragoça. Bergamotas y Pintas, a las peras de Bergamo, y Pinto, &c. Esta interpretacion es de Diego de Vrrea El padre Guadix dize, que albondiga es vocablo corrompido de albidaca, que vale carne picada y mezclada con otra: el diminutiuo de albondiga es albondiguilla Iuan Lopez de Velasco dize viene del nombre bonduq, q̃ en Arabigo vale cosa redonda.

ALBOR, quando significa el alba. Latine aurora, albor. oris, es el resplandor que precede a los rayos del sol, antes que suba del Orizonte que va apartando las tinieblas de la noche, e introduziendo el dia. Vide verbo Aurora, y por tener epiteto de blanca, la llamaron los poetas Griegos leucothe. Ouidio lib.3. Fast.

*Leucothe Graijs, Matuta vocabere nostris.*

Los Latinos le dieron el mesmo epiteto. Mantuanus: *Sed cum iam Lucifer albæ nuntius aurorę, claro se attolleret ortu, &c.* Alborada la madrugada, dar el alborada, dar los buenos dias, muy de mañana. Albor vale generalmente blancura. Alborear, amanecer, todos saben el Romance viejo.

*La mañana de san Iuan*
*Al punto que alboreaua,*
*Gran fiesta hazen los Moros,*
*Por la vega de Granada.*

Ay vna villa y puerto entre Lagos y Cabo de Santamaria en Portugal, dicho Albor, por otro nõbre Portus Anibalis: albor es lo mesmo q̃ albura y blancura.

ALBORBOLAS, es vna ficciõ de nombre causada del ruido que haze el agua quando yerue, que leuanta ciertas ampollas con vn sonido de borbor: y esta licencia de forjar estos nombres llaman los Griegos ὀνομαζοποιία, onomatopœia, quasi τῦ ὀνοματ& ποίησις, nominis fictio. Por translaciõ dezimos hazer vno alborbolas, quando de vna cosa de muy poco momento se haze mucho ruido, y se dan muchas bozes, que llegado a entender el caso se apazigua facilmente, como se haze en la olla que yerue y empieça cõ las alborboras a hinchar se y derramarse; pues con solo espumalla cõ vna cuchar se aquieta y sossiega.

ALBORNIA, escudilla tosca y grande de barro: algunos quieren se diga de borneada por ser redonda, hecha en la rueda del ollero: pero lo mas cierto es ser nombre Arabigo corrompido de al-bernia, que vale tanto como terriça, porque de berr, que vale campo, o tierra se dixo barro, y de barro barnia, y albornia. Vrrea dize, que albornia en Arabigo se dize burnietun, escudilla hõda: y que tomò este nõbre de vn lugar particular donde primero se labraron, y se lleuaron a otras partes.

ALBORNOZ, capuz cerrado de camino con su capilla, de cierta tela que escupe de si el agua que le cae encima sin calar adentro: y deste genero de capa, o cobertura vsan mucho los Moros. Y dize Vrrea, que es capa de agua Africana, llamada burnũsun, nombre barbaro de los Zenetas, gente belicosa, que viue en las montañas de Africa, y acostumbran la lãça y la adarga: y presume que destos Zenetas vino el nombre Ci

nete y Ginetes. Eſtos traen los alborno zes por andar ſiempre en la cãpaña. La caſa de Albornoz en Caſtilla es muy ilu-ſtre, veaſe al padre Mariana en la hiſtoria general de Eſpaña que eſcriuio libro 16. cap. 5. y el compendio dela hiſtoria de dõ Gil Carrillo de Albornoz, Arçobiſpo de Toledo. El Papa Clemente VI. criò Cardenal al Arçobiſpo de Toledo dõ Gil de Albornoz, el año de mil y trezientos y cincuenta: y porque parecio incompatible el capelo con la yglesia, renuncio el Arçobiſpado, y fue pueſto en ſu lugar don Gonçalo IIII. deudo ſuyo. Murio en Viterbo año de 1367. en 24. de Agoſto. Alcançò tres Papas, al ſobredicho Clemente VI. a Innocencio VI. y a Vrbano V. Hizo guerra en Italia a los que teniã vſurpadas muchas ciudades y tierras de la Sede Apoſtolica, y recobrolas. Eſte fue fundador del Colegio de Bolonia tan inſigne. Y paſſando por la dicha ciudad de Bolonia dõ Diego de Añaya, Obiſpo de Cuẽca, y deſpues Arçobiſpo de Seuilla: el qual ſe hallò en el Concilio Conſtancienſe, viſitando aquel Colegio, y mouido cõ ſu exemplo edificô en Salamanca el colegio que llaman de ſan Bartolome, cerca de los años de mil y quatrocientos y veinte: y dende en adelante ſe fueron edificando todos los demas. Aluargarcia de Albornoz, cauallero de Cuenca, fue con embaxada del Rey dõ Pedro, y de ſu madre al Duque de Borbon, pidiendole vna de ſus ſiete hijas, para caſarla con el Rey: y dandole a eſcoger aceptò a doña Blanca. Eſte meſmo cauallero q̃ era hermano del dicho Cardenal Gil de Albornoz criaua en Cuenca al infante don Sancho, hermano del Rey dõ Pedro. Y auiẽdo venido el Rey ſobre la ciudad le cerraron las puertas, y no ſe atreuio a vſar violencia con los ciudadanos, por eſtar entre ſi tan cõformes, y ſer la ciudad tan fuerte. Y cõ eſta reſiſtencia pudo el dicho Aluargarcia de Albornoz eſcapar al niño de las manos de ſu hermano, y ponerle en Aragõ.

ALBOROQVE, lo que ſe da al corredor que interuiene en la cõpra y vẽta de alguna coſa, o al oficial fuera de ſu trabajo de manos. Al, es articulo, boroque es nombre Arabigo corrompido de Hebreo, y ſu raiz es el verbo בָּרַךְ Berech, que entre las demas ſinificaciones que tiene, vna es offerre munus, por q̃ el alboroque es vna dadiua gracioſa que ſe ofrece por la diligencia y cuidado q̃ ha pueſto el tercero en cõcertar al q̃ compra con el q̃ vende. Otros dizẽ que el alboroque es el Buena pro os haga; porque efetuada la compra de alguna coſa, o al rematarla el pregonero, o el tercero le dize, q̃ buena pro le haga: y aſsi vendra del verbo בָּרַךְ Barach, Benedicere ſalutare, beuer el alboroque en las aldeas, quando ſe compra alguna tierra, viña, o caſa es muy ordinario. La ley 11. tit. 12. del libro 5. de la nueua Recopilacion, vſa deſte nombre trũcado, y llama al alboroque, oque: donde manda que los tundidores, y ſaſtres, y jubeteros, ni otras perſonas, no lleuẽ hoques por ir a ſacar paños, oſedas, ni otras mercaderias a caſa de los mercaderes cõ los q̃ van a comprar. Y ſegũ eſto diriamos al-horoques, y de alli alboroques.

ALBOROTO. Lat. tumultus, vale alteracion de gente, ruido, bozeria, pendencia: algunos quieren ſe diga de al-boceroto, de bozeria; mas el padre Guadix dize, que de al-y borod, q̃ vale poluareda, porq̃ la gente alborotada cõ el mouimiento de los pies leuanta mucho poluo: y es frafis muy vſada para dezir q̃ vno alborotò, vſar deſte termino, leuantoſe vna poluareda, &c. Alborotado, el q̃ eſtà con la paſsion y enojo inquieto. Alborotador, el que mete al lugar en ruydos y pendencias, que con juſta razon los deſtierran dellos: el verbo es Alborotar.

ALBOROÇO, vn ſobreſalto del coraçon, cauſado de alguna coſa buena, que de proximo ſe eſpera: eſpecie de alboroto, tomado en buena parte Alboroçarſe, y Alboroçado.

AL-

ALBRICIAS, el padre Guadix dize ser nombre Arabigo del nombre Albaxara, que vale anunciacion.

ALBRICIAS, Latine Strenæ arum. Euangelium .ij. Græce Ευαγγελιον, bonum nuntium: lo que se da al que nos trae algunas buenas nueuas. Quieren algunos se aya dicho albricias de albicias: porque qualquiera que venia a traer nueuas de alegria entraua vestido de vestidura blãca: como el que va a dar pesame con capa negra de luto: y quando la nueua venia en alguna carta cerrada, ella mesma defuera tambien mostraua si era de alegria, o de tristeza, en los vmbilicos, como dezimos en otra parte. Verbo cuernos.

ALBVDECA, vna especie de melon, que no es de los finos y tiessos, sino floxo, desabrido, y aguoso. En fin le podemos llamar melon bastardo y falso: y es casi lo mesmo que en Castilla llamamos badea, del verbo Hebreo בָּדָה Bada, mentiri; porque nos engaña, o porque con su comida engañamos el desseo y antojo de los melones, en tanto que llegan a sazon. Este vocablo Albudeca se vsa en el Reyno de Valencia, y Cataluña. Vide Lagunam sobre Dioscorides libro 2. capitulo 124. de las badeas, describe el albudeca, y el vso della.

ALBVFERA, portus magnus, es vna gran laguna que sale de la mar, cerca de la ciudad de Valencia: la qual Plinio libro 3. capitulo 3. llama amenum stagnum. Dixose albufera, segun algunos de bufido, porque con el soplo del rezio viento en la mar arroja de si con impetu el agua, y la echa fuera de los limites ordinarios de sus riberas: y assi la llaman æstuarium; porque es como vn heruor del mar. Diego de Vrrea dize, que vale tanto como laguna, que sale del mar, y en terminacion Arabiga se dize Bufirun. El padre Guadix, le deduze de al-y buhar, que vale mar, y su diminutiuo buhaira, albuhaira, albuhera y albufera: y que esta es frasis de los Hebreos, que llaman mar a qualquiera estanque grande de agua, o laguna, segun el lugar del Genesis cap. 1. *Et vocauit Deus aridam, terram, congregationesq; aquarum appellauit maria:* es de grandissimo entretenimiento, porque allẽde de auer mucho pescado en ella, ay grande diuersidad de aues, en particular las que llaman foxas. En otra parte dize Diego de Vrrea, que albufera, se dize en Arabigo ebutaretum, compuesto de bu y de faretun: del verbo fare, defectiuo de vau: la qual letra se cõuirtio en Alif, acento: y el dicho verbo sinifica crecer el agua hasta salir a cubrir la tierra seca, y la particula bu en el principio, le es como epiteto del efeto. Bien veo que esto no solo es Arabigo, pero es como dizen Algarauia; pero los que supieren la lẽgua Hebrea lo entenderan.

En lengua Toscana Bufera vale variedad de viento: y assi albufera podria sinificar lugar combatido de los vientos: y dixose assi del sonido que hazen, y del bufido que dan, quebrandose vnos en otros. Antonio de Nebrija llama al albufera de Valencia, portus magnus.

ALBVMIER, rio del Reyno de Iaen.

ALBVRQVERQVE. Este pueblo fundò Alfonso Tello, que casò con doña Teresa hija de don Sancho, Rey de Portugal primero deste nombre, q̃ llamaron el Poblador, y por otro nombre el Gordo, oy es titulo de los Duques de Alburquerque.

ALBVR, pez muy regalado. Latine mugil. is. & mugilis, que por tener gran cabeça los Griegos, le llamaron Κεφαλος, es entre los pezes escamosos el mas ligero, y se arroja en alto, en forma, que aun trayendole en la red suele saltarla por encima, y dexar burlados los pescadores, segun refiere Eliano, libro 12. capitulo 19. cuenta del Plinio libro 9. capitulo 17. que si tiene escondida la cabeça en el arena, o entre peñas,

pienſa que eſtà todo eſcondido y ſeguro, como hazen algunas aues bobas. Frãciſco Lopez Tamarid pone eſte nõbre albur entre los Arabigos.

ALCAçAR, nombre Arabigo, và le fortaleza, caſa fuerte, o caſtillo, caſa Real y Ceſarea: a vn curioſo le parecio podria ſer de raiz Griega del verbo Αλκαλειρ, fortiter agere, pugnare, prælium committere: lo qual ſe haze eſtando bien guarnecidos los alcaçares de gente, armas, y vitualla, para poder defenderſe y ofender. Pero lo mas cierto es, ſer Arabigo, de al-articulo y caizar, que en terminacion Arabiga es caiſerun, domus Ceſarea: y de alli todas las caſas Reales, que de ordinario ſon muy fuertes, ſe llamaron alcaçares, caſas de Ceſar, caſas del Rey. Muchos pueblos ay en eſtos Reynos que tomaron eſte nombre, como Alcaçar de conſuegra: y abſolutamente Alcaçar, y Alcaçaren. Ay vn pueblo en el Reyno de Portugal dicho Alcaçar de ſal, que antiguamente fue muy principal, dicho Salacia, colonia de Romanos, y en tiempo de los Moros lo ganaron los Chriſtianos, ſiendo ſu caudillo don Mateo, Obiſpo de Lisboa, y mataron en aquella batalla mas de ſeſenta mil Moros: eſto fue cerca de los años de mil y dozientos y diez y ſiete. Deuia auer alli alguna gran fuerça que llamaron Alcaçar los Moros, y juntaron deſpues los Chriſtianos eſte nombre con el antiguo que tenia de Salacia, y el vulgo que todo lo eſtraga corrompio el vocablo, y llamaron al pueblo Alcaçar de ſal.

ALCAçAVA, Antonio de Nebrixa buelue, fortaleza, arx, arcis. Diego de Vrrea dize, Alcaçaua es caſtillo fuerte inexpugnable dicho en terminacion Arabiga Caſabetun, del verbo caſà, que ſinifica emprender lo impoſsible, o del verbo caſabe, q̃ ſinifica guarnecerſe y fortalecerſe. Demanera, que caçaua vale caſtillo, y cõ el articulo alcaçaua, caſtillo, o fortaleza. Iuan Lopez de Velaſco alcaçaua, fortaleza. Tamarid, cueſta, puerta del alcaçaua, puerta de la cueſta.

ALCACEL, Antonio Nebriſ. farrago hordeacea, es la ceuada verde antes que acabe de granar, que ſuele ſegarſe para mantener las beſtias, y purgar y engordar los cauallos. Diego de Vrrea dize ſer Arabigo, dicho caſilan, del verbo caſele, que ſinifica no dexar crecer ni llegar la coſa a ſu ſazõ, de alli caſel, al-caſel, y la ſ. en ç. (que es ordinario cerca delos Hebreos y Arabigos) al-caçel. Iuan Lopez de Velaſco, alcacel cacil. Prouerbio, Duro es ya el alcacel para çampoñas. Los niños ſuelen hazer de las cañas del alcacel, quando eſtà tierno, vnas pipas que ſuenan; pero ſi ſe endurecen no les pueden ſeruir para ellas: acomodaſe a los que eſtan enuejecidos en algun vicio, que auiendo le conuertido en caſi naturaleza, no los pueden apartar del. Y tambien a los viejos cuerdos, quando los quieren perſuadir a tratar coſas de moços. Quando el alcacel eſtà tierno y baxo, que aũ no ha brotado la eſpiga, dizen eſtar en berça.

ALCADVZ, es vn vaſo terrizo con que ſe ſaca agua de la noria enſartados muchos juntos que andan ſobre vna rueda. Antonio Nebriſ. le llama austrum, modiolus. Otros alcaduzes ay q̃ ſe juntan vnos a otros, y va guiada por dedentro dellos el agua a los eſtanques o fuẽtes, a eſtos llama el Antonio tubos y tubulos. Diego de Vrrea dize ſer nõbre Arabigo caduſun, del verbo ladeſe, que ſinifica recebir dentro de ſi alguna coſa que va paſſando. Y deſta manera reciben el agua los alcaduzes. Lleuar vna coſa por ſus alcaduzes es guiarla con ſecreto, diſcurſo, y prudencia. No va por eſſos alcaduzes, no va por eſſe camino, ni por eſſos medios.

ALCAHVETE, Lat. leno. ſic dictus ab alliciendo.

ALCAHVETA. Latine lena. La tercera, para cõcertar al hõbre, y la muger ſe ayunten, no ſiendo el ayũtamiẽto le-

to legitimo, como el de marido y muger. Alcahueteria, el tal miniſterio y trato: el Griego llama a la alcahueta μητρωπος, quaſi quæ vocem maternam mẽtitur: y es aſsi que para engañar a las pobres moças las llaman hijas, porque les ofrecen remedio, echandolas a perder, y las bobas creyendolo aſsi, la llaman madre. Buen exemplo tenemos en la famoſa tragicomedia Eſpañola dicha Celeſtina del nombre maluado de vna vieja: a la qual no ſolo las moças llamauan madre, mas aun los hombres. Y aſsi dize Calixto, hablando con ſu criado Parmeno: Cien monedas di a la madre, hize bien? Las leyes de la Partida, titulo veinte y dos, trata de los alcahuetes y alcahuetas, y pone cinco maneras de alcahueterias, y las penas merecidas por ellas: y al fin de todo pone eſtas palabras: Otroſi, qualquier que alcahuetaſſe a ſu muger, dezimos, que deue morir porende. Eſſa meſma pena deue auer el que alcahuetaſſe a otra muger caſada, virgen, religioſa, o biuda de buena fama, por algo que le dieſſen, o le prometieſſen de dar. E lo que diximos en eſte titulo ha lugar en las mugeres q̃ ſe trabajan en hecho de alcahueteria.

Notorio es ſer eſte nombre Alcahueta, Arabigo: y ſegun Diego de Vrrea, que en termino Arabigo ſe llama cauuadun, participio ſuperlatiuo del verbo cãde, que ſinifica lleuar guiando alguna coſa delãte, o detras de ſi. El padre Guadix dize, eſtar corrompido el nombre de Caguit, que vale atizador, encendedor, e inflamador, del verbo Arabigo auquet, que vale encender; porque enciende los animos de los que quiere ſe junten: y deſte verbo ſe dixo, auquete, que corrompidamente llamamos aluquete, que es el alguaquida, o la paja, vañada en alcreuite para encender la lumbre.

ALCAYATA, el hierro enarcado en forma de ſemicirculo, ſobre el qual ponemos el paño, o antepuerta, quando queremos que eſtè leuantada. En Arabigo dize Diego de Vrrea ſe llama Cayetun, nombre de meſura ſu perlatiuo, del verbo cayeta, que ſinifica tener fuerte y ſuſtentar: y tambien agarrar, calidad de toda coſa corba y torcida. Y aſsi entiendo que deſte meſmo verbo ſe dixo Cayado, porque es torcido por la parte de arriba, y ſuſtenta al que le lleua en la mano. Franciſco Lopez Tamarid, Alcayata, clauo con gancho.

ALCAYCERIA, es vn barrio en la ciudad de Granada de tiendas de las ſedas, adonde deſde el tiempo de los Romanos ſe pagauan los derechos dellas a los Ceſares, y poreſſo le puſieron eſſe nombre, que alcaiceria vale coſa perteneciente a Ceſar: y referire aqui (para que eſto ſe entienda mejor) lo que eſcriue don Diego de Mendoça en ſu hiſtoria de la rebelion de los Moriſcos de Granada que anda de mano. El Alcaiceria que haſta agora guarda el nombre Romano de Ceſar, a quien los Arabes en ſu lengua llamaron Cayzar, como caſa de Ceſar, dizen las hiſtorias Arabigas, y algunas Griegas, que por encerrarſe, y mercar ſe dentro la ſeda que ſe vende y compra en todo el Reyno, deſde que el Capitan Iuſtino concedio por priuilegio a los Arabes licencias que ſolos pudieſſen crialla y beneficialla: mas eſtendiendo debaxo de Mahoma y ſus ſuceſſores ſu poder por el mundo, lleuaron conſigo el vſo de la ſeda, y puſieron el nombre a las caſas donde ſe contrataua, en que deſpues ſe recogieron otras muchas mercaderias, y pagauan derecho a los Emperadores, y perdido el Imperio a los Reyes. El padre Guadix añade, que en Paleſtina ay vna ciudad dicha Ceſarea, donde el trato de las ſedas es grande, y la llaman los Arabes Cayceria. Iuan Lopez de Velaſco, alcaiceria, lonja de mercaderes.

ALCAIDE, es el Caſtellano de vn caſtillo, o fuerça con gente de guarnicion, y con el gouierno del lugar ve-

zino,que eſtâ debaxo de la proteccion del caſtillo: y en caſo que aya de ſalir a campaña haze oficio de Capitan. Algunos dizen valer tanto como al-y çaide, que es lo meſmo que Cid. Diego de Varrea,dize,que el nombre Arabigo caydun,del verbo cade,que finifica capitanear la gente,lleuarla delante de ſi. Barba de alcaide,por la larga y venerable, porque los alcaides conuiene que tengan buena preſencia y roſtro venerable para q̃ nadie les pierda el reſpeto. Vn romance viejo empieça.

*Moro alcaide, Moro alcaide,*
*El de la vellida barba,*
*El Rey os manda prender*
*Por la perdida de Alhama.*

En las leyes de Partida por muchas leyes y titulos ſe trata de los alcaides, en la ſegunda Partida,que por no diuertirme lo paſſo por remiſsió: pero quienes y quales deuan ſer entre las demas, has de leer lib.6.tit.18 part.2.

ALCALA, es nombre Arabigo,y finifica caſtillo pueſto en frontera de enemigos. Lat arx.arcis,ab arcendo. Yel meſmo vocablo Alcala parece ſinificar lo,ſi le reduzimos a la raiz Hebrea כָּלָא Cala,prohibere,& claudere,porque defiende la entrada al enemigo, y le cierra la puerta al paſſo: y en la meſma lengua Arabiga vale pendencia: y ſigue ſe bien,porque eſtando tan cerca vnos de otros, ſiendo enemigos hã de venir muchas vezes a las manos. Al, es articulo, cala,caſtillo,y tenemos muchos lugares en Eſpaña compueſtos deſte nombre, como Calahorra,Calatraua,Calatayud, Calabaçanos,Calatañoz,Calaceit,y en tierra de Seuilla auia vn caſtillo,q̃ por ſerlo le puſieron los Moros por nõbre Cala,y deſpues los Chriſtianos, no entendiendo el vocablo le llamaron el caſtillo de Cala,muchos lugares ay dichos Alcala. Como Alcala del Rio,Alcala la Real dicha antiguamente Alcala de Bẽzaide. Ganòla de los Moros el Rey don Alõſo el XI. y de alli le quedò el nõbre de Alcala la Real. Alcala de los Ganzules,que vale tanto como la de los valiẽtes: y Alcala de Guadira, conuiene a ſaber,del rio de los molinos.

ALCALA de Henares, dicha aſsi por el rio q̃ paſſa cerca della: por otro nombre ſe dixo Complutum: y viene bien con lo q̃ dize Eſteuan de Garibay, que Alcala en Arabigo vale congregacion de aguas,lib.7.c.10. alegoricamente ſe podria entender por el concurſo de tantas gentes que acudẽ a ella: algunos le quieren hazer nombre Griego Complutum,quaſi Κωμπλεῖον caſtellum diues, por la riqueza de letras que ay en ella: y porventura deuierõ de ſer muchos pueblos comarcanos que acudian a eſte como al principal: porq̃ Plinio haze mencion de los pueblos Complutenſes, y Abraham Ortelio efiere lo que ſe ſigue: Complutum, Ptolomeo, & Prudentio,Carpentanorum vrbs eſt, in Hiſpania Tarraconenſi,Alcala de Henares,eſſe ex vetuſtis marmorum eius loci inſcriptionibus docet Carolus Cluſius, inſignis hic omnium diſciplinarum academia eſt, &c. Es verdaderamente Alcala de Henares, torre de frontera; porque con ſu dotrina haze guerra a la inorancia,en todas facultades: y particularmente con la eſcuela de Teulugia,ahuyentando errores y heregias,y enſeñando verdades catolicas. Sin perjuyzio de lo que hemos dicho los Græcizaantes quieren por galãteria dar a Cala,origen de Καλὸς,calos,pulcher, honeſtus,bonus,egregius: porq̃ coſa mas hermoſa,honeſta, buena, y egregia, no la ay que la ſabiduria, que es lo que alli ſe platica y cultiua. Tãbien ſe le pudiera dar origen del verbo Καλέω, caleo, voco,porque con la lecion de tantas y tan varias diciplinas eſtâ llamando,y cõbida a todos los buenos ingenios para q̃ vayan a gozar de la meſa que les tiene pueſta de tantos y tan ſabroſos mãjares: y como caſa propia de la ſapiencia le quadra lo que della eſtà eſcrito Prouerbior.cap.9. *Sapientia ædificauit ſibi domũ, excidit columnas ſeptem, immolauit victi-*

*mas*

*mas ſuas, miſcuit vinũ, & poſuit menſam, &c.* A eſta Alcala de Henares viene biẽ la etimologia que vn gran Arabigo me dixo. Sinifica vltra de lo dicho campo cultiuado, de donde ſe han arrãcado malas y eruas y maleza: oficio que haze la dotrina y diciplina, arrancando delos pechos Chriſtianos la inorãcia, y los errores, y extirpando las heregias.

En tiempo de los Godos fue Alcala de Henares catredal, ſegun lo refiere el padre Mariana en ſu hiſtoria de Eſpaña lib. 4. capitulo 21. Don Bernardo Arçobiſpo de Toledo, que murio año de mil y ciento y veinte y ſeis, auiẽdo ſido Prelado della por eſpacio de quarenta y quatro años, gano de los Moros la villa de Alcala de Henares con ſus gentes, y a expenſas ſuyas: y deſde aquel tiempo quedò, quanto a lo temporal y eſpiritual, por los Arçobiſpos de Toledo. Cerca de los años de mil y dozientos y nouenta y tres, el Rey don Sancho de Caſtilla por vn priuilegio dado en Valladolid, que oy dia eſtà en los archiuos de la ſanta yglesia de Toledo, otorgò huuieſſe eſcuelas en Alcala de Henares cõ las prerrogatiuas que la vniuerſidad de Valladolid. En el año de mil y quatrocientos y nouenta y nueue, el Arçobiſpo don fray Franciſco Ximenez fundò la vniuerſidad al modo y traça de la de Paris, y truxo a ella hombres doctiſſimos en todas facultades con grandes partidos y ſalarios.

ALCALDE, nombre Arabigo, el que preſide y gouierna en algun lugar, dizen, que de cahed que vale Preſidente y gouernador. Diego de Vrrea tiene que en Arabigo ſe llama mucalidun. la m. es formatiua del nombre, y no es radical, ſino que demueſtra exercicio, y la raiz es calede, que vale encargarſe del gouierno. Ay muchas diferẽcias de Alcaldes, los preeminentes ſon los de caſa y Corte de ſu Mageſtad, y los de las Chãcillerias, y los infimos los de las aldeas: los quales por ſer ruſticos ſuelen dezir algunas ſimplicidades en lo que proueen, de que tomaron nombre alcaldadas.

ALCANA, es vna calle en Toledo muy conocida, toda ella de tiendas de merceria: nombre derechamente Hebreo del verbo כנע Chana, que entre otras ſinificaciones es vna emere, comprar, y cõ el articulo Arabigo al-Kana, y Cananeo es lo meſmo que mercader, que compra y vende. Es a propoſito el lugar de los Prouerbios cap. 31. *Sindonem fecit, & vendidit, & cingulum tradidit Chananeo.* Traslada Vatablo, *Cingulum quoq; dedit mercatori.* El padre Guadix dize, q̃ alcana es Arabigo de al-quina, que vale ganancia. Bien puede ſer, pero de la raiz Hebrea ya dicha. Eſta calle antiguamente tenian poblada los Iudios tratantes: y en tiempo del Rey dõn Pedro, ſus hermanos dõ Fadrique, y don Enrique, queriendo encaſtillarſe en la ciudad de Toledo, les reſiſtieron la entrada por la puente de Sanmartin muchos caualleros: pero haziendo la deſecha dieron la buelta y vinieron a entrar por la puente de Alcantara, y hizieron gran matança en los Iudios, que paſſaron de mil perſonas, y les robaron las tiendas que tenian de merceria en el Alcana.

ALCANçAR, es lo meſmo que conſeguir, alcançar vno lo que pretende. Lat. conſequor, tomada la metafora del que va ſiguiendo a otro, quando en pareja con el, dezimos auerle alcançado: y quando eſtà cerca, que le va en los alcãces. No le alcãça vn huelgo a otro, eſtar demaſiadamente cãſado y fatigado. Alcançarſe la beſtia, es toparſe con pie y mano. Alcançar a vno de cuẽta es concluirle ſin que tenga replica. Alcançar, por llegar y ajuſtar, como, No me alcança eſta petrina, no alcanço a la techumbre, no ſe os alcança, no teneis capacidad para entenderlo. Alcãce de cuẽtas, el que ſe haze de gaſto y recibo, quãdo no ſalẽ al juſto: viuir vno alcãçado, o eſtarlo, es no tener haziẽda q̃ pueda ajuſtar cõ lo q̃ ha meneſter, cõforme a ſu eſtado.

eſtado. Dar alcãce a vno,es, andãdole a buſcar, topar cõ el, tomada la ſemejãça del galgo quando corre tras la liebre,q̃ algunas vezes llega a ella y ſe le buelue a alargar,ſin que la aya aſido. No le alcança la ſal al agua. Vale tanto, como eſtà tan pobre, que ſi tiene para ſal, no tiene para agua,ſiẽdo las dos coſas mas comunes y mas neceſſarias juntamẽte. Ir en los alcances,ir en ſeguimiento del enemigo q̃ huye, o ſe retira. De caçar a al-cançar ay diferencia en la n. interpueſta,y parecen de vna raiz. Iuan Lopez de Velaſco dize,que Alcance ſe dixõ de calce, y Alcançar. Por manera q̃ ſegun eſto, ſeria llegar ſiguiẽdo a otro a poner el pie,o el calcañal en la meſma huella: y no me deſcontenta la etimologia.

ALCANCIA, vna olla cerrada q̃ tiene tan ſolo vna abertura por dõde echan el dinero,y no puede ſalir ſino es quebrandoſe. Entre el libro de mis emblemas tengo vna alcancia cõ el mote: *Non niſi fracta reddit:* haziendo ſemejãte a ella el auariento, que no haze ſino ateſorar,ſin que aya prouecho ninguno de lo que guarda,haſta que ſe quiebra la olla cõ la muerte,y ſe derrama todo por ſu heredero. Entre las demas armas ofenſiuas ſe han vſado las alcancias cõ fuego de alquitran lançadas ſobre los enemigos: y tambien eſtas miſmas llenas de viuoras, que cayendo en medio de los enemigos, y quebradas han ſido ofendidos con las mordeduras venenoſas. Entre otros juegos de regozijos ſe vſa el de los alcanciaços, que en lugar de naranjas ſe tiran con las alcãcias, que eſtando ſin cozer no pueden hazer mucho mal;pero con todo eſſo ſe reparan con las adargas. Dixo ſe alcancia de alcance,porque ſe echa en ella lo que ſobra del gaſto ordinario. El Valenciano la llama ladronera.

ALCANDARA, Latine pertica,la percha,o el varal donde ponẽ los halcones y aues de bolateria: algunos pienſan que ſe auia de dezir halcandara, y la h. mudada en f. falcandara coſa perteneciente a los halcones. El padre Guadix,de al-y candara,que vale percha, o varal. Diego de Vrrea,dize, que en ſu terminacion Arabiga ſe llama cantaretun y candaretun,que ſe muda la t. en d. tenue en media:y vale tanto como puẽte:y es aſsi que la alcandara ſe fixa en el angulo de dos paredes, eſtãdo encaxada en la vna y en la otra,y fixa. Eſta vara,o percha,ſe llama por otro nombre cetro: y de alli ſe ha dicho cetreria la cura de los halcones, porque en ella ſe curan y ſe hazen, como el hombre ſe cura y ſe repara en la cama: o ſe llamò cetreria por el cetro e imperio que tiene ſobre eſtas aues el caçador: pues ſiẽdo aues brauas y de rapiña las amanſa y domeſtica tanto,que del meſmo aire,eſtando ſobre las nubes, libres y ſueltas, ſe le bueluen al ſeñuelo,y a la mano.

ALCANDORA,dize Diego de Vrrea ſer Arabigo,y en ſu terminacion canderetun,y que vale luminaria linterna,hoguera,y fuego para dar ſeñal. Entiendeſe auerle tomado los Arabigos del nombre Latino candor:de donde ſe dixo candela:y eſtos meſmos fuegos ſe llaman en muchas partes candelas quãdo leuantan llama. Tãbien ſinifica cierta veſtidura blanca, como camiſa, por la razon ſobredicha: y aſsi ay vn cantarcillo antiguo,que dize:

*Santa Agueda, ſeñora,*
*Hazeme vna alcandora,*
*De lino que no de eſtopa,&c.*

Y otro que dize:

*Si venis de madrugada,*
*Hallareis me en alcandora.*

Tamarid buelue camiſa.

ALCANFOR, Latine caphura. Aecio & Actuario Indiæ arbor eſt tãtæ magnitudinis,vt ſub ſingulis hominum centuriæ poſsint quieſcere: naſcitur in montibus mari vicinis, materiæ leui, & ferulaceæ:gummiq; exudat eiuſdem nominis, quod à recentioribus vnguentis admiſcetur. Cuius longe maximus eſt prouentus,cũ cętum fulgetris coruſcat,

offi-

officinæ camphoram appellant: y para que mejor se entienda veras lo que el Doctor Laguna escriue del alcanfor, sobre Dioscorides, lib. 1. cap. 71. En quanto a su etimologia, está claro ser nóbre Indico, y que los Latinos, los Griegos, y los Arabes le cóseruaron en nóbrar la dicha goma, diferenciando alguna cosa, como hemos visto, y el Arabigo añadio el al, y dixo alcanfor.

ALCANIZ, lugar del Reyno de Aragon, entiendese ser el mesmo que Ptolomeo, y Tito liuio llaman Egauica. Celtiberorum in Hispania Tarraconensi Ciuitas, vide Abrah. Hort. verbo Ergabica. El padre Guadix dize, que vale tanto como la tesorera, por ventura en tiẽpo de Moros auia alli algun Erario de gran riqueza.

ALCANTARA, vale puente en lengua Arabiga, y de alli se llamô el lugar Alcantara, por la famosa puente. Ptolomeo Norba Cæsarea. Plinio Norbensis Colonia, que es la que oy se llama Alcantara, vide Abr. Hort. verbo Norba Cæsarea. Recobrose de los moros primero đ Iulio, del año de mil y doziẽtos y doze. El Rey de Leô ganó la villa de Alcantara, de los Moros, y la dio a los caualleros de Calatraua, para que la defendiessen, y de la guarnicion que alli pusieron tomò principio la caualleria de Alcantara, que aunque al principio fue como filiacion de Calatraua fueron despues essentos, sin reconocer mayoria, especialmente despues de la bula del Papa Iulio II. en que fundan su esencion: remitome a su historia particular. Fue su primer Maestre don Nuño Fernandez.

En Toledo ay vna puente, que llamã la puente de Alcantara, y de las grãdes crecientes que huuo, el año de 1258. se cayò, pero el año siguiente se reparò, y reedificò, como lo dize vn letrero que està a la entrada della, grauado con letra Francesa, en lengua Castellana.

ALCAPARRA, Lat. Capparis, & Græcê Κάππαρις. Demanera, que este nombre tiene de Arabigo, solo el articulo, como otros muchos. La planta q̃ produze las alcaparras, es muy conocida, y segun Dioscorides, mata espinosa, que esparce sus ramos al rededor de la tierra, sus espinas son retorcidas, a manera de ançuelos, como los de la çarça, las hojas redondas, y semejantes a las del mẽbrillo, su fruto se parece a vna azeytuna, el qual abriendose descubre vna blanca flor, despues de la qual cayda se muestra cierta cosa luenga, en forma đ vna bellota, que si la abrimos tiene dentro de si ciertos granos pequeños, y roxos, como los delas granadas, haze esta planta muchas rayzes grandes, y muy leñosas nace por la mayor parte en aspros lugares, y esteriles, en lo demas que toca a la calidad del alcaparra, podras ver en el dicho autor, y en otros muchos. El Italiano la llama capari, y tiene vn modo de hablar particular, q̃ quando le dizen cosa, que no le venga a proposito, especialmente si lo toma por pulla, responde con otra diziendo, capari, que es como si en Castellano dixessemos, oxte, guarda fuera, alla daras rayo, es vna manera de imprecacion y maldicion, como si dixera, vengate la almorrana, y esto por befa y afrenta, por quãto a los paticos les nacẽ almorranas, q̃ algunas tienẽ semejãça a las alcaparras, como otras a los higos, y quãdo Marcial da en rostro a Zoylo, que tiene almorranas, el y toda su casa, no lo atribuye a q̃ sea enfermedad natural, sino al vicio de donde procedieron, y assi concluye en vn epigrama contra el.

*Resmira est, ficus non habet vnus ager.*

En el Ecclesiastes, cap. 12. se haze mẽcion del alcaparra, hablando de la postrimeria del hombre. *Impinguabitur locusta, & dissipabitur capparis.* Los Setenta bueluẽ *Appetitus respuit res oblatas, Xãtes Pagninus, Dissipabit auditas. Reprobabitur coitus. Dissipabitur concupiscentia.* Vatablo, y en los Scolios. *Dissipatur, (vel extinguitur) vis illa cõcupiscibilis animæ, cui desiderium tribui solet, nam cum corpore exti-*

*detur.*

*detur.* La gloſſa interlineal, *refrigeſcet libido.* Nicol. de Lira. *Concupiſcentia carnis, quæ ſic nominatur, eo quod cæporis eſt herua, qua luxuria excitatur.* El Padre Maeſtro fray Hernando de Zarate: en el libro octauo de la paciencia Chriſtiana, diſcurſo octauo: desbaratarſe ha el alcaparra, porque irà el hombre a la caſa de la eternidad, o a ſu caſa eterna: aludiendo a que los ſepulcros de los antiguos eſtauã en las poſſeſsiones del campo, y tantos paſſos en rededor no ſe labrauan: quando ſe abria la ſepultura arrancauanſe las yeruas que eſtauan nacidas ſobre ella; y entre las demas era el alcaparra, la qual ſe cria en lugares incultos, y entre paredes viejas y cantos, y aſsi valdra tanto como dezir abrirſe ha la ſepultura, que por eſta razon llaman a los viejos decrepitos capulares, a capulo: vereres namque capulum, dixere ſepulcrum, quòd capiat corpora, o tambien ſi por aluſion ſinificaſſe la alcaparra, el almorrana enfermedad q̃ ſuele acabar a los viejos, deſangrandoſe por ellas, por no tener fuerça naturaleza para repararſe, pero yo no me aparto de lo dicho arriba, que es comunmente recebido.

ALCARAVAN, es aue conocida, que de ordinario anda cerca de las lagunas, es el Alcarauan de pequeño cuerpo, y las çancas muy largas, q̃ por otro nombre llaman Cañas, de donde pudo dezirſe Alcañauan, y mudando la n. en r. Alcarauan: vano de cañas, o zanquiuano. Llamamos piernas de Alcarauan las muy delgadas, y tambien ay vn Prouerbio. Alcarauan çancudo, da a los otros conſejo, ſin tomar para ſi ninguno. Porque en viendo al caçador, o al Gauilã, o otra aue de rapiña, da muchas vozes, o gritos, conque las demas aues toman auiſo, y procuran eſcaparſe: y el ſolo queda por preſa, y le caçan.

ALCARAVEA, ſemilla, o genero de eſpecia, Lat caruis. carum. & caros. y de alli carauea, y con el articulo Arabigo, alcarauea, dixoſe del Griego Καρ& Caros, a Caria, Prouincia de dõde ſe lleuò a otras partes. La ſimiente del alcarauea ſe vſa mucho en los guiſados, eſpecialmente ſe come con el repollo, por ſer caliẽte y ſana, vide Dioſcoridem, lib. 3. ca. 62. fol. 306. a Diego de Vrrea le parece que es Arabigo, y que ſinifica coſa que quita la ſed, o que ſuſtẽta, y ayuda a criar. Iuan Lopez de Velaſco. Alcarauea, de caraue.

ALCARAZ, el padre Mariana deſcribe el ſitio de eſta ciudad, en ſu hiſtoria, primera parte, libro onzeno, capite. 25.

ALCARAZ, pequeña ciudad, la qual eſtâ metida en los montes marianos, y aſſentada en vn collado aſpero y empinado, con cerco de dos meſes, ſe ganò por el Rey don Alonſo el bueno, el que ganò la batalla de las Nauas de Toloſa, y ſe entrô por fuerça, a dezeiocho de Mayo, dia Miercoles, vigilia, y viſpera de la Aſcenſiõ: y deſpues el Rey don Enrique, cerca de los años de 1471. hizo merced al Maeſtre de Santiago de la dicha ciudad de Alcaraz: pero deſpues ſe puſo en la obediencia de los Reyes Catolicos, y los ciudadanos, por no ſer del Marques de Villena tomaró las armas, y puſieron cerco a la fortaleça: acudieron a los ciudadanos, el Cõde de Paredes, y don Alonſo de Fonſeca, ſeñor de Coca, con el Obiſpo de Auila, q̃ era del meſmo nombre. El de Villena por el contrario, ſabido lo que paſſaua, vino con gente en ſocorro del Alcaçar, mas como no ſe ſintieſſe con baſtantes fuerças, deſiſtio de aquella ſu pretenſiõ, de hazer alçar el cerco, y recobrar la ciudad. Eſto es del padre Mariana, el nombre antiguo deſta ciudad, fue Orgia, como lo refiere Abrah. Hortelio, por eſtas palabras, Orgia ὠργία, Prolomeo Ilergetum vrbs. in Hiſpania Tarraconenſi. Alcaraz indigitatur a Varrerio, &c. Los que ſon tardos, y eſpacioſos en perficionarſe, en qualquier exercicio y arte, dezimos ſer como los potros de Alcaraz, que hazen tarde, porque no toman car-

nes

nes,ni la perfecion que hã de tener, haſ ta cumplidos los ſeys años. Viene bien con la deſcripcion que haze deſte lugar el padre Mariana, con lo que dizen los Arabigos,en quanto ſu etimologia,que es al-garaz,que vale cueua, o guarida ſegura y fuerte.

ALCARCHOFA, la flor de cierta eſpecie de cardo,Lat.capſes.cinara.Las cultiuadas tienen menos eſpinas, y ſe comen por regalo,las cimas dellas o coraçones. Al articulo, carchofa, qua ſi cardofa,por ſer la flor del cardo. Diego de Vrrea dize, no embargante eſto ſer Arabigo. Vrxefun, del verbo harxfe ſe,que ſinifica echar eſpinas,y punchar. Bien viene con eſta etimologia, otra q̃ le da Diego ã Vrrea. Vrxufũ. del verbo harxefe,que ſinifica madurar la coſa de ſuerte que ya eſtê paſſada, y no aproue che para comer,y es aſsi, que quãdo el cardo echa la alcarchofa,eſtà ya paſſado,y duro. El padre Guadix le deduce de al-cardofa,como hemos dicho, o de horxofa,la ſalidura,o eructancia ,porq̃ ſale del cardo:al que es de aſpera condicion,y poco apazible, ſuelen dezir, q̃ es vna alcarchofa,por ſer eſpinoſa. Alcarchofado,es vna labor que ſe haze en los brocados, y en los damaſcos, muy viſtoſa.

ALCARRAZA, cantarilla de vna,o dos aſas, de cierto barro blanco, que tiene algo de ſalitre, y ſuſtenta freſca el agua que ſe echa en ella,eſpecialmente,ſi ha eſtado al ſereno, o en parte freſca. Deſte barro ay mucho en Toledo. Diego de Vrrea, que es genero de ſarro,de tierra blanca, que le ſuelen labrar cõ vnos pellizcoscomo repulgos, y en ſu terminacion Arabiga, ſe llama carraſetum,del verbo careſe,que ſinifica pellizcar,y es aſsi que ſuelen labrar eſte barro en la forma que dizen.

ALCARRIA, tierra poblada de muchos lugaritos pequeños,y cortijos, o caſas de labrança,y de la meſma rayz es alqueria,y aſsi ſinifican,caſi vna meſma coſa.

ALCARTAZ, papelon rebuelto en que ſe echan confituras, eſpecies, y otras coſas de merceria, y de tienda, al articulo Arabigo, cartaz, ſe dixo de carta, porque ſe hazen de papel viejo deſaprouechado, que no puede ſeruir, ſino de emboltorio,Lat.dicitur cacullus. Marcial amedrenta a ſu libro para que no ſalga en publico,ſin buen padrino, ſi no quiere que lo arrollen, y hagan del alcartazes,lib.3.epig.2.

*Cuius vis fieri libelle munus,*
*Feſtina tibi vindicem parare*
*Ne nigram cito raptus in culinam,*
*Cordilas madido tegas papyro,*
*Vel thuris,piperisque ſis cucullus.*

ALCATARA, ſublimatarium, vide Alquitara.

ALCAHVETA, vide ſupra alcahueta.

ALCATIFA, tapete,o cubierta de lana,o ſeda, que ſe pone para cubrir alguna meſa, o banco : dize Diego de Vrrea,que ſu terminació Arabiga es catifetum, y de alli al-catifa, Franciſco Lopez Tamarid. Alcatifa es alhombra, o ſuelo que ſe echa en el edificio.

ALCAVDETE, villa en el Reyno de Murcia, y eſta dio el Infante don Alonſo, hijo del Rey don Fernando el ſanto,a Sancho Maçuelas,por lo mucho que en aquella cõquiſta del Reyno de Murcia le auia ſeruido, agora es titulo de Condado,el nombre es Arabigo, y no ſe ſu etimologia. El padre Mariana, lo dize,lib.13.c.3.fol.824.

ALCAVDON, paxaro de los q̃ enxaulan,dixoſe a cauda,porque la tiene larga.

ALCAVALA, Ant. Neb. veſtigal.publicum,vel regium. Iuan Parlado rio,en el libro que hizo,rerum quotidianarum,cap.3.num.1.hablando del alcauala,dize aſsi. Hoc tributi genus exteri gabellam,noſtrates alcaualam appellãt: demanera que alcauala y gabela, es todo vna coſa,y es nombre Hebreo, del verbo גבל gabal,limitare,porque del limite y taſſa de las mercadurias reſulta

lo que

lo que se ha de pagar de la alcauala, y assi de al-gabala, mudandola g. en. c. dezimos alcauala. La gabela guardò su letra, y en Hebreo se llama גבלות gabeloth. El vulgo cuenta vna patraña, que el Rey don Alonso el sabio, teniendo cortes en Burgos, dixo a los Procuradores, dadme gente, o al queuala, y de alli se llamò alcauala, el socorro de dinero que le dieron. El primero que en Roma introduxo pecho, o vectigal, fue. C. Caligula, segun lo cuenta Suetonio, en su vida, y en castilla el primero que impuso el alcauala, fue el Rey don Alonso el onzeno, como consta del capitulo 262. con algunos que se le siguen de su historia, porque hasta alli tan solamente se pagaua la octaua parte de las mercaduras que entrauan de otros Reynos, o se sacauã del nuestro para ellos, el qual derecho se llamò con nombre Arabigo, Almojarifazgo, como consta de la ley segunda, tit. 7. part. 5. y del titulo. 22. con los que se le siguen, lib. 9. de la nueua Recopilacion. Este genero de tributo, digo el alcauala no se le cõcedio al dicho Rey don Alonso, perpetuo, sino temporal, para en tanto que duraua la guerra con los Moros, pero su hijo el Rey don Pedro, dicho el cruel, o justiciero le boluio a imponer, y de mano en mano se ha hecho perpetuo. Pues viniẽdo a su etimologia, como los tesoreros, o arrendadores de aquel tiempo, que cogian el tal tributo fuessen Iudios, pusieronle el nombre, segun su propio lenguage, e idioma Hebreo, y llamaronle alcauala, del verbo קבל caual, que vale tanto como recebir. Y Diego de Vrrea, no embargante esto dize ser Arabigo, del verbo caue le que vale recebir: pero notoria cosa es que la lengua Arabiga, es deriuada de la Hebrea, y assi concurren en las rayzes de muchos vocablos, aunque difieran en las terminaciones, y en algunas vocales.

A L C E, es vn animal saluage, quadrupede, del qual haze mencion Plinio, lib. 8. cap. 15. y Solino, cap. 32. Iul. Cesar en sus comentarios de Bello Gallico, li. 6. le describe en esta forma. El Alce tiene la forma de vna Cabra, y su piel varia, saluo que tiene mas cuerpo: no tiene cuernos, y las rodillas carecen de ñudos, y artejos, no se echa ni se recuesta para dormir, y si a caso cae en tierra no se puede leuantar, ni ponerse en pies arrimase a los arboles para reposar. Los caçadores sacando por el rastro de sus pisadas, la guarida, asierran por el tronco el arbol a do se apoya, dexandole el grueso que basta para no caer, y quedarse empie, con que arrimandose a el el Alce, como lo acostumbra, le rempuje, y le cayga encima. Esto que Cesar dize del Alce, no conforma con lo que refiere Plinio, segun la opinion de algunos Alemanes, hombres doctos, y que tienẽ noticia deste animal, deviista, y experiẽcia, los quales cita algunos Conrado Gesnerio, en las adiciones que hizo a su libro de quadrupedibus. Iuan Kentmano, y Iuan Pontano, los quales afirman auer visto viuo el Alce. Andres Baccio Medico Romano, escriuio vn tratado de la gran bestia, y cita a Polonio Menabeo Milanes Medico, que estuuo en Polonia, y vio caçar el Alce, y dio noticia de su historia, y de sus calidades y virtudes, en razon de Medicina. Su etimologia dizen ser Griega, del nombre Αλκη Alce, fortitudo; por ser este animal el mas fuerte de todos, y juntamente el mas veloz. De cuya naturaleza tomò Alciato el argumento para la emblema de su apellido, nombre, y linage, que està de los primeros de su libro.

A L C I D E S, es nombre de Hercules, dicho assi de la diction Griega Αλκη, virtus robur, fortitudo, y lo mas cierto es ser nombre patronimico de Alceo su aguelo, padre de su padre Amphitrion.

A L C O V A, es aposento para dormir, con el techo de boueda. Lat. camera, del Griego Καμαρα, y deste nombre dezimos camara el aposento donde duerme el señor, por otro nombre se llama

ma Fornix,& teſtudo porque va hecha en arco, que boueda es lo meſmo que bolueda a boluendo. El padre Guadix le da ſu etimologia de cuba, que en Arabigo vale cueua Diego de Vrrea, alcoua, ſe dize qualquier cobertura de techo en redondo, y ſe llama cubetũ, del verbo cabebe, que ſinifica tener vna coſa ſobre otra, que dexan debaxo algun hueco a modo de cimborrio. Alcouilla, el tal apoſento, quando es pequeño. Tamarid dize valer alcoua tanto como capilla, todo parece vna coſa.

ALCOCEL, villa, vale en Arabigo caſtillos.

ALCOBAZA, Moneſterio de Bernardos, vide padre Mariana, lib. 10. cap. 18. fol. 668. primer tomo.

ALCOCODEN, es termino perteneciente a la aſtrologia, dicho de al-y el nombre Hebreo כּוֹכָב cocab, que vale Eſtrella, y el Arabigo corrompiole en cocaden, o ſe dixo de la palabra קֶדֶם quedem oriens, principium, initium. Pero la difinicion que propiamente ſe da a la palabra alcocoden, trae Iũtino, en eſta forma. Alcocodem vocant Arabes, annorum datorem, qui oſtendit tempus, quo natus ſecundum naturæ curſum viuere debeat, niſi ratione directionis alicuius, vel alterius violenti, & ſubiti accidentis, vita ei abrumpatur.

ALCOFA, nombre Arabigo, vale eſpuerta en portugal.

ALCOHELA, nombre Arabigo diminutiuo quhiletum, negrillo, del verbo quehale, que vale ſer negro, por otro nombre ſe llama endiuia, de q̃ los Boticarios ſacan agua; deuioſe llamar aſsi, por razon de ſu ſimiente, y vſanle los Toledanos, y no haze mencion deſte nombre ningun autor de los que eſcriuen de plantis.

ALCOHOL, es cierto genero de poluos, que con vn palito de hinojo teñido en ellos le paſſan por los ojos, para aclarar la viſta, y poner negras las peſtañas, y para hermoſearlos. Dize Vrrea ſer Arabigo, y en ſu propia terminacio dezirſe quhulum, del verbo quehale, q̃ vale negrear, o poner negras las peſtañas. Pero el es de rayz Hebrea, del nõbre כְּחֹל ſtibium, del verbo כָּחַל aptare, comere, & ornare oculos ſuos ſtibio. Eſte verbo ſe halla tan ſolamente, en Ezechiel, cap. 23. num. 40. *Itaque ecce venerunt quibus te lauaſti, & (בָּחַלְתְּ) oculos tuos, id eſt circumliniſti ſtibio, vt vertit vulgata.* Yque el alcohol, dicho ſtibium, ſirua para eſto ay otros lugares en la Eſcritura que lo digan, quarto Regum. ca. 9. num. 3. *Venitque Iehu in Iezrahel. Porro Iezabel introitu eius audito, depinxit oculos ſuos ſtibio, &c.* Ieremias, cap. 4. num. 30. *Tu autem vaſtata, quid facies? cum veſtieris te coccino, cum ornata fueris monili aureo, & pinxeris ſtibio oculos tuos, &c.* No ſe le paſſò por alto a Iuuenal eſte modo de agraciar las mugeres ſus ojos pues dize en la ſatira primera.

*Illa ſuperciliũ madida fuligine tinctũ.*
*Obliqua producit acu.*

Y es aſsi que con el alcohol parece agrandarſe, y alargarſe los ojos, y por eſſo le llaman Platyophthalmon, producidor, y dilatador de los ojos: Es el alcohol eſpecie de mineral, y hallaſe en las minas de plata. En Griego ſe llama Στιμμι, Lat. ſtibium. En Italiano antimonio, y en Caſtellano alcohol, vide Dioſcor. lib. 5. cap. 58. & ibi Laguna. Alcoholado, el que tiene las peſtañas negras, o por natura, o por arte. Prouerb. El poluo de las Ouejas alcohol es para el Lobo. Eſto reſpondio vn galan, que iua tras vnas damas, diziendole, que ſe quedaſſe, o paſſaſſe adelante, porque le harian poluo. El que anda tras ſu interes, no repara en incomodidades.

ALCOLEA, es nombre Arabigo de lugar, y dize el padre Guadix que vale tanto como caſtillejo. Abrah. Hort. dize auerſe llamado antiguamente flauium aruenſe, y cita a Ambroſio de Morales, con eſtas palabras. Flauium aruenſe habet Ambroſius Moralis, Hiſpaniæ vrbem, octo leucis ab Hiſpali in Betica, quam hodie Alcolea appellari tradit.

Vetus

Vetus lapis illius meminit. Puente que llaman de Alcolea, edificò el Arçobiſpo de Toledo, don Pedro Tenorio, a ſus expenſas, ſobre el rio Taxo, junto a la qual eſtauan vnas caſillas, y paſſando por alli el Rey don Iuan, a Seuilla, para hazer guerra a Portugal, ſe agradò de la puente, por ſer obra importante, y de la apacibilidad de la tierra, y con eſta ocaſion hizo inſtancia el Arçobiſpo, que dieſſe franqueza a todos los que vinieſſen alli a poblar, y otorgò el Rey con ſu demanda, y quiſo que el pueblo ſe llamaſſe Villa franca, y que gozaſſe de la meſma franqueza Alcolea, en cuyo territorio ſe auia edificado la puente. El padre Mariana, lib. 18. cap. 13. fol. 208.

Ay otro lugar en el Reyno de Aragon dicho Alcolea, a las riberas del rio Zinga, q̃ ganò don Ramõ, Cõde de Barcelona a los Moros, año de 1140.

ALCOMENIAS, eſte nombre es particular del Reyno de Toledo, con el qual nombran todo genero de ſemillas, que entre año ſe gaſtan para los guiſados, y otras coſas: como ſon, anis, moſtaça, alcarauea, cañamones, &c. Y porque ſe venden tambien los cominos, de que los Moros vſauan mas de ordinario, en ſus caçuelas y guiſados, dieron por nombre a eſta feria, en Toledo, comenias, del comino, y oy dia ſe llaman alcomenias, vendenſe en la calle, junto a la Igleſia mayor, deſde la eſquina de las caſas del Dean, haſta la calle que baxa a la triperia. Lo demas ſe dira en la palabra comino.

ALCONCHEL, villa, dize el padre Guadix, que vale tanto como el honrado.

ALCORAN, dize Diego de Vrrea, que en ſu terminacion Arabiga, es curanũ, del verbo care, que ſinifica leer y aſsi Alcoran valdra lectura, o libro para leer, y por anthonomaſia, el libro de la ley de Mahoma. Pedro de la Caualleria en el libro que hizo intitulado Zelus Chriſti, dize que Alcoran tomò eſte nõbre de Coran, que vale capitulos, por yr diuidido eſte libro por capitulos. Mas credito doy a Vrrea, aunque todo viene a ſinificar vna coſa que es letura, y todas las leturas tienen ſu diuiſion, y capitulos. Franciſco Lopez Tamarid, Alcoran, es recopilacion. Eſte maldito libro de tãtos diſparates compuſo Mahoma, ayudado de Iuan Antiocheno Herege, y de Sergio, Arriano, y con ellos vn Iudio Mathematico, dicho Ceralle, como lo cuentã todas las hiſtorias, tratãdo de la vida del peruerſo, y maluado Mahoma. Dize del el padre Pineda en ſu Monarchia Eccleſiaſtica, libro. 17. capit. 17. §. 2. Que el Alcoran, fue ordenado, y recopilado en tiempo del Alifa Moauia: Iuntando todos los papeles q̃ auia de lo que dexò Mahoma, y cometio a ſeys varones, q̃ lo ſacaſſen en limpio: los quales quitaron, y puſieron lo q̃ les parecio, y cõpuſieron ſeys volumines: todo lo demas echaron en el rio, haziendo ley de que ninguno cõtrauinieſſe a lo eſcrito en los dichos volumines; a los quales llamaroñ Alcorã, q̃ quiere dezir recopilaciõ, y leturaã la ley. Eſto es del padre Pineda, en el lugar alegado.

ALCORCON, pueblo, dos leguas de Madrid conocido por las ollas que alli ſe labran, y otras vaſijas. Dize el Padre Guadix que vale tanto como cerro, o collado.

ALCORNOQVE, los Latinos le llaman ſuber, es vna eſpecie de roble, que aſsi en el fruto como en las hojas ſe parece a la enzina, aunque no es tã poblado de ramos, y tiene la corteza mucho mas grueſſa, eſta le quitan, vna y muchas vezes, y naturaleza ſocorre luego con otra. Es nombre Arabigo. Aldorque, y vale tanto como el deſnudado, o mal veſtido, aludiendo a lo que tenemos dicho de la corteça, que le deſnudan della, para hazer calçado a las mugerespequeñas; y ſobre eſto eſcriue muchas gracias el Doctor Laguna, en los comentarios ſobre Dioſc. lib. 1. cap. 121. de dorque ſe dixo corque, y de alli corcho, y al-corque.

AL-

ALCORQVE, genero de calçado, cuyas ſuelas eran aforradas en corcho, que como tenemos dicho, es la corteza del alcornoque dicho en Arabigo corque, y con el articulo al-corque. En Latin le llaman ſoccus, y de alli ſueco, y çueco: eſte calçado, aunque leuantaua la eſtatura de la perſona, no era tan alto como el cothurno propio de los tragicos, en razon de repreſentar Eroas, y Reyes y perſonages graues. El çueco era particular calçado de la comedia, como de gente ciudadana, y ordinaria: agora los çuecos, ſon cierto genero de chapines, con la cubierta del pie entera, de q̃ vſan las viejas, las beatas, y gente religioſa, que no quieren ſe les vea la punta del botin, o ſeruilla. Andar en çuecos, es traer chapines muy altos: por que con ellos andan mal y deſgraciadamente. Cuentan vna fabula, que en cierta Prouincia las mugeres eran muy andariegas, y jamas paraua en caſa: y entrando en conſejo los hombres, y pidiendole al que entre ellos era tenido por mas ſabio y prudẽte: para echarles eſte ſendas cormas, les perſuadio que hizieſſen vn calçado de palo, que las leuantaſſe mucho en eſtatura, conque parecerian mejor y ſerian mas reſpetadas. A eſto parece aludir lo que dize ſan Ambroſio, li. de Nabuch. cap. 5. que los chapines ſiruen a las mugeres de grillos. Tomaron ſu conſejo, pero hizieron ellas otro luego, en que determinaron buſcar el palo mas ligero para eſto, y aſsi pidieron al alcornoque ſu corteza, que para eſte efeto le deſnudan muchas vezes: y ſalieron con quedar diſpueſtas, y por ſer viſtas, mas andariegas: y deſde entonces aca no ay muger chica: y lo que negò naturaleza reparan con arte, no embargante el lugar de ſan Lucas, cap. 12. *Quis autem veſtrum cogitando poteſt adiçere ad ſtaturam ſuam cubitum vnum.*

ALCORÇA, es vna coſtra de açucar refinado con mezcla de poluos cordiales; es Arabigo, y ſegun Diego de Vrrea, en ſu terminacion curſetun, del verbo careſe, que ſinifica ainaſar, y hazer paſta, y aſsi a las alcorcillas llamamos paſtillas de boca. El padre Guadix dize que vale tanto como torta, todo parece que va a ſinificar vna coſa.

ALCOTAN, por otro nombre eſmerejon, es Arabigo ſegun Diego de Vrrea, dicho quitanun, del verbo catene, que vale deſcaecer y cortarſe, dieró le eſte nombre propijſsimamente, por el efeto que haze quãdo buela ſobre las Alondras, o Cubuxadas, las quales cobran tan gran miedo con ſu preſencia que ſe dexan aſir del caçador con el laço eſcurridiço que lleua al cabo de vna caña, y muchas vezes llega a echarle el ſombrero encima, y aun a tomarla cõ la mano, y por eſſo ſe pudo llamar eſmerejon a mçrore, por el miedo que pone en eſtas auecicas, y algunos quierẽ que Alcotan ſe aya dicho de alcortan: porq̃ las corta y haze perder el animo. Empero lo mas cierto es ſer Arabigo, como eſta dicho, ſin embargo que podria ſer nombre Hebreo de Cotan, paruum eſſe, minorem vilẽque eſſe por ſer entre las aues de rapiña muy pequeño. Otros le eſcriuen con aſpiracion, halietus, vel halicetus ἁλιαιετ& haliætus aquila marina. Fingen los Poetas, que Niſo Rey de los Megarenſes, auiendole cortado el cabello Fatal ſu hija Seylla, pudo ſer vencido de Minos, Rey de Creta, y con la rabia que tenia yendo tras la donzella para matarla, los dioſes le trãsformaró a el, en Alcotan, y a ella en cobujada.

ALCREVITE, Lat. ſulfur. Sulphur, es nombre Arabigo, y ſegũ Vrrea corrompido de al-quibrit, que vale ſulfur, eſte nombre corrompemos, y dezimos, çufre, piedra açufre, q̃ vale lo meſmo que alcreuite. Açufrador el enxugador donde ſe da color a las tocas con el açufre. Açufrarſe el cabello, ponerle roxo con el humo del açufre, Plinio li. 35. cap. 15. Cuenta el alcreuite por cierta eſpecie de tierra, y otros le ponen entre los minerales, cerca de Napoles ay vna montaña que cauandola ſale luego el humo

humo del alcreuite,y ſe van a curar alli de muchas enfermedades. Ay alcreuite natural,y otro artificial,de que haze mẽcion,Dioſc.lib.5.cap.82. Los palillos hechos de cañahejas, o cañas partidas, o del cañamo, que en Valenciano ſe llaman palletes,mojadas en alcreuite ſiruẽ para encender la lumbre, como aya alguna centella,o reſcoldo,en que pueda prender:y eſtas llaman en el Reyno de Toledo alguaquidas.

ALCVDIA, cierta parte de Eſtremadura,a donde lleuan de Caſtilla a inuernar el ganado,es tierra de muchas deheſſas, y no montuoſa; pero de muchos collados:y aſsi los Arabes le puſieron eſte nombre, que vale tanto como collado. Diego de Vrrea,en ſu termino la llama quidetũ,del adueruio quade, q̃ vale quaſi,como ſi dixeſſemos caſi monte, q̃ es lo q̃ propiamẽte ſe llama collado. Deſte nombre alcudia,haze mencio Abrah. Hortelio,verbo Celtici.

CELTICI, Hiſpaniæ citerioris populi,apud Pliniũ:quorũ alteros, Nerias,alteros Præſamarcos cognominat, Præſamarci, & Nerij ſunt Póponio,niſi vitioſus ſit codex. Hodie. Alcudiã habẽt vt placet Pineto Κελτικοί ſunt Ptolomeo,hæc Hortelius.

ALCVNA, vale linage,caſta,decendencia. Latine genus, ſtemma, es muy vſado termino en la lengua Caſtellana antigua,aſsi en las Coronicas,como en las leyes,y cótratos. Es Arabigo, y dize el padre Guadix,que cuña en Arabigo vale tanto como linage.

ALCVZA, Græcè ελαιοφορον vaſo ordinario dõde ſe trae el azeyte de la tienda para el gaſto, y ſe tiene manual en la cozina para los guiſados,y cãdiles, por otro nõbre dicho azeytera. Lat. infuſoriũ,olearĩ lecythus,y quãdo es el alcuza pequeña,lẽticula,por la forma ð tal vaſo,q̃ es redódo,pero plano,a modo y manera de la lãteja. En las ſagradas letras ſe haze mẽcio de dos maneras de vaſos,en q̃ echauã el azeyte,y eſpecialmẽte,có el q̃ vngiã Reyes,ſacerdotes,y Profetas. El abũdãte y capaz era cuerno,y el manual era pequeño,dicho lẽticula. El padre Guadix dize alcuza,ſer Arabigo, del articulo al-y de quiez,o quiz,q̃ vale vaſo,y medida,y es aſsi q̃ las alcuzas ſe hazẽ para cãtidad cierta,como para vna o mas panillas. Diego de Vrrea dize q̃ en terminacio Arabiga ſe dize quezetũ del verbo queneſe, q̃ ſinifica eſtrechar, porq̃ ſemejãtes vaſos,a cauſa q̃ el azeyte no ſe derrame y vaya diſtilãdoſe poco a poco,las hazẽ có el cuelloangoſto, y aſsi eſte tal vaſo ſe llamaua cerca de los Latinos Guttus,teſte Varrone agutta, & propter colli anguſtiã humor inde guttatim effluereret. Horat. lib. 1. ſermon. ſatyra. 6. Non quia Mecœnas, ibi.

*Aſtat echinus*
*Vilis, cum patera guttus, Cãpana ſuppellex.*

Y quãdo echauan el azeyte en algun cuerno le diſtilauã no por lo ancho del, ſino por la punta:y aſsi ſalia gota a gota eſpecialmẽte ſiẽdo el q̃ lo daua algũ auariẽto, malauẽturado, qual le pinta el meſmo Horat, li. 2 ſerm. ſaty. 2. quę virtus.

*Ac niſi mutatũ, parcit diffundere vinum,*
*Cuius odorẽ olei nequeas perferre (lucebit,*
*Ille repotia, nataleis, aliosve dierum,*
*Feſtos albatus celebret) cornu ipſe bilibri,*
*Caulibus inſtillat, veteris nõ parcus aceti.*

ALCVZCVZV, esvn cierto genero de hormiguillo, q̃ hazẽ los Moros de maſſa deſecha,en granos redõdos. El padre Guadix dize es Arabigo corrópido de Cazcace, verbo q̃ vale redõdear pelotillas ſobre la tabla,o palma ð la mano,de dõde ſe dixo cazcarria. Diego de Vrrea,q̃ en ſu terminacio Arabiga ſe llama cuſcuſũ,del verbo queſqueſe,q̃ ſinifica arrollar có la palma de la mano,haziẽdo granillos menudos, a manera de cabeças ð hormigas,y deſta ſimilitud llamamos en nro vulgar al meſmo alcuzcuzu,o coſa q̃ ſe le parece hormiguillo, ambos acudẽ a vn meſmo origen Guadix,y Vrrea.

ALÇAR, el dedo,entre los niños es aſſegurar,y prometer para cũplir,tãbiẽ vale otorgar y aprouar alguna coſa:y aſsi los Griegos tienẽ vn verbo προχειρίζω, deligo, à porrigẽdis digitis, quo geſtum

gesta ſuffragabatur olim populus. Lexi con Grẽcum. En Eſpaña particularmẽte es ſeñal de dar ſu palabra, y aſſegurar, y dizẽ q̃ en los juramentos q̃ ſe tomã a los miniſtros de la caſa Real, ay ceremonia para ſeguridad de alçar los dos dedos, el indice, y el medio, y en vn romance viejo del Conde Fernan Gonçalez dize: Todos alçarõ los dedos, en ſeñal que ſe jurò.

ALçAR, ſe dixo de alto, ſu cõpueſto, es enſalçar. Alçar en el ſãto ſacrificio de la Miſſa, es moſtrar el Sacerdote al pueblo la hoſtia, y el Caliz cõſagrados. Tañer a alçar es a la plegaria, q̃ a eſſe tiẽpo ſe haze vna ſeñal, a la qual todos los fieles donde quiera q̃ eſtã, quãdo la oyẽ ſe hincã de rodillas, y hazen oraciõ. Alçar los mãteles, es acabar de comer. Alçar de eras, barrer todo lo q̃ ay preſente, como haze el labrador quãdo ha recogido ſu pã, y encamaradolo. Alçar en el juego de los naypes, es diuidir la baraja, para q̃ los naypes q̃ eſtauã debaxo ſe põgan encima. Alçarſe a mayores, no querer dar parte de la preſa a los demas, como hermano mayor, y mas poderoſo. Alçarſe en el juego, dexarle yẽdo con ganãcia, ſin eſperar a q̃ los cõtrarios ſe puedan deſquitar. Alçarſe el banco, es quebrar de ſu credito. Alçar cabeça, boluer el q̃ eſtaua poſtrado, y falido a rehazerſe. Alçarſe el agua, auer empeçado a llouer, y por ſobreuenir viento cõtrario a la pluuia, deſuaratarſe las nuues. Alçar la voz, hablar alto. Alçar las faldas, moſtrar ſus verguẽças. Alçar el edificio, leuãtarle en mayor altura. Alçarſe el precio de las coſas, encarecerſe. Alçarſe vn Reyno, Prouincia, Ciudad, o Caſtillo, es rebelarſe cõtra ſu ſeñor. Alçar la mano de vn negocio, no tratar mas del. Al alçar cerca de los muſicos, es quãdo el maeſtro de Capilla, auiẽdo echado el cõpas a a la mitad del, leuãta la mano. Iugar al alçar, echar en alto alguna moneda ſobre enladrillado, o enloſado, y el q̃ eſtà mas lexos de la raya, o jũtura gana, y ſue le perder doblado el q̃ cae ſobre la raya. Alçaprima vna inuẽciõ de los oficiales de edificios, q̃ aſsiẽdo en la pared, o otra coſa, y cargãdo en el cõtrapeſo la leuantã en alto. Dar a vno alçaprima, es ponerle alguna trãpa, o engaño para derrocarle, y arruynarle. Alçadas, es vna judicatura q̃ repreſenta la ſuprema juriſdiciõ, en reſpeto del juez ordinario, y tiene ſu limite, haſta la cãtidad q̃ puede conocer, para amparo de los pobres q̃ no tienen facultad de poder acudir al Conſejo, y Chãcillerias: y aſsi en Toledo ay Alcalde de las alçadas, q̃ vale tãto como de apelaciones: veras todo el titulo 23. de la tercera Partida, y alçada vale tanto como apelacion. Alçarſe la regla a la muger q̃ le empeçô a baxar, y por algũ acidẽte ceſſò. Alçacuello, vna inuenciõ q̃ tienẽ las mugeres para leuãtar el cuello como arãdela. Alçar alguna coſa en lẽgua toſca, es guardarla. Alçar la palabra, ſoltarla. Alçar el deſtierro, perdonarle. Alçar de obra, acabar el trabajo.

ALDAVA, o aldaua, Lat. Peſſulus i. Repagulũ. Catapyges. Parece ſer nõbre cõpueſto, del articulo Arabigo, al -y d̃ daua, à dando, por q̃ golpeamos cõ ella a la puerta. Pero el padre Guadix dize ſer Arabigo, y dezirſe dabaha. Diego de Vrrea la pone en terminaciõ Arabiga, dabbetũ, del verbo debbe, q̃ ſignifica dar golpes. Aldauada, el golpe q̃ ſe da cõ la aldaua, y los trabajos y peligros, y enfermedades en los hõbres q̃ eſtã diſtraydos, y oluidados d̃ ſus cõciẽciasdezimos q̃ ſon aldauadas, y para todos lo ſõ, pues todos ſomos pecadores. Aldauilla, diminutiuo de aldaua, aldauõ, el aldana grande de la puerta principal.

ALDEA, por otro nõbre aduar, Lat. artegia, y en plural artegiæ. arũ. vale poblaciõ pequeña en tierra de labrãça, y algunos dizẽ eſtar corrõpido el vocablo d̃ aldeca, y el morador della aldeano, aldecano, de la palabra diez, y valdra tãto como dezmero, hõbre q̃ paga de diez vno, como en el Andaluzia ſe llama quintero, el q̃ paga de cinco vno, y la caſa de ſu labor ſe llama quinta: otros dizen ſer nõbre Griego. Aldeano d̃l verbo αλδαινω creſco, por q̃ criã el ganado, y labran

las tierras q̃ crian el pan,legũbres, y fruta. En Griego ſe llama el aldea Κωμη, villa del verbo Κωμαζω, comeſſationibus indulgeo:porq̃ en el aldea comẽ juntos amos y criados;y ſabeles biẽ la comida, aun q̃ ſea de pan y cebolla, por auer trabajado antes de ſentarſe a la meſa:aſsi lo dize Feſto Pópeyo,y refierelo Bodino,lib.3.cap.7.de ſu republica. No ſaber leer,mas q̃ en el libro de ſu aldea, traer decorado lo q̃ ha de dezir, ſin poder dar razõ de nada, o atarſe ſolo a lo q̃ le enſeñaron en ſu rincõ. A fuer de el aldea, ſegũ vſança de ruſticos,ay vn cãtarcillo viejo,q̃ dize,madrugaualo el aldeana,y como lo madrugaua, con vnas coplas muy gracioſas,q̃ por ſer tã vulgares no las pongo aqui,biẽ podra ſer q̃ eſta palabra aldea ſea Arabiga, no alcanço ſu origen. Ay muchos lugares en Eſpaña cõ eſte nõbre de aldea, como aldealuẽga, aldea nueua,aldea del palo, aldea ruuia, aldeatexada, aldealrio, dicha ſegũ algunosautoresIlliturgis.Aldeorrio,vn lugar grande desbaratado.

ALDERETE, nõbre de lugar,y apellido:dize el padre Guadix,q̃ vale tãto como el ſabio,el entẽdido,y el entremetido:yo le tengo por vaſcongado, y no Arabigo.

ALDIZA, cañita delgada maziza,y ſin ñudos de vna maceta,a modo d̃ eſpiga ſin grano,q̃ es vna eſpecie de eſparto;y deſtas hazẽ en el Reyno de Toledo eſcobas. El padre Guadix dize ſer Arabigo,de diz,q̃ ſinifica junco, por la ſemejãça q̃ tiene del, aunq̃ es delgado.

ALDONÇA, nõbre en Eſpaña, antiguo y ordinario:hanle tenido ſeñoras muy principales deſtos Reynos. Al es articulo,y el nõbre donça eſtà corrõpido de dolze;eſta cõiectura ſe toma de lo q̃ eſcriuẽ las hiſtorias q̃ doña Dolze hija de Gilberto,cõde de la proença,caſò con don Ramon Arnaldo, Conde de Barcelona,y a eſta meſma corrõpido el vocablo,y añadiendole el articulo Arabigo,la llamarõ doña Aldõça,y d̃ alli en adelãte las demas ſe llamarõ Aldonças, que vale tanto como dulces:Alebrarſe, acobardarſe,vide Liebre.

ALECHE, Lat.halec.ecis. vel vt alij ſcribũt halex. Pecezillo del mar:deſte,o de otro ſu ſemejante hazẽ vna ſalſa,o eſcabeche,los marineros,y gẽte de coſta. Deſte meſmo nõbreMartia. li.11. *Cui portat gaudens antilla paropſide rubra Halecẽ ſed quam protinus illa vomet.*

ALEDAÑO, vocablo antiguo,pero haſta oy vſado en las eſcrituras de cõpras y vẽtas d̃ poſſeſsiones,quaſialindano, d̃ linde:y linde d̃l nõbreLat.limes.tis.

ALEGAR, vale traer leyes para cõprobacion de lo q̃ propone, defendiẽdo,o acuſando, ſegũ el brochardico de los Iuriſtas,erubeſcimus cũ ſine lege loquimur,y eſtiẽdenſe las alegaciones, a las opiniones de los Doctores, y algunas vezes ſon tantas,q̃ ofuſcan el entendimiento,y hazẽ perder el hilo,y la corriẽte de la razõ,y a eſta cauſa ſe les mãda a los abogados,no ſeã en eſto importunos y peſados.Prou. Cada vno alega en derecho de ſu dedo,dando a la ley el ſentido a ſu propoſito.

ALEGORIA, es vna figura cerca de los Retoricos, quãdo las palabras q̃ dezimos ſinificã vna coſa, y la intẽciõ con q̃ las pronũciamos otra, y coſta de muchas metaphoras jũtas,Græcè αλλη-γορία allegoria, quaſi αλλα αγορια. Alia appellatio,vel ſignificatio,inuerſio quoties aliud ſenſu,aliud verbis intelligitur. Naſcitur enim hæc figura ex multis concinnatis metaphoris qualis eſt illa apud Virgil.AEgloga.3. *Claudite iã riuos pueri,ſat prata biuerunt*:id eſt deſinite iã plura canere,quia ſatis audiuimus.

ALEGORIZAR, alegorico.

ALEGRIA, vna de las paſsiones del alma,Lat.lætitia,gaudiũ, hilaritas,exultatio.Dixoſe alegria,quaſi alacria d̃l nõbre alacritas,dizeſepor otro nõbre regozijo, de re & gaudiũ:el gozo,puedeſe tener interior mẽte,ſin q̃ reſulte fuera;pero el alegria ſiẽpre ſe mueſtra cõ ſeñales exteriores de cõtento llamamos alegriaslas fieſtaspublicas q̃ ſe hazẽ por

los

los ſuceſſos proſperos de victorias, o nacimiẽtos, de Reyes, Principes, e infantes tãbien llamamos alegria cierta ſemilla, cuyos granitos ſon dulces y agradables, y ſe ſuelẽ mezclar cõ la maſa del pan, y dellos ſe hazen vnos nuegados para los niños, y para las amas q̃ los crian. Los Arabigos llamaron alxonjoli, y los Latinos ſiſamum. mi. & ſiſama. mæ. Nõbre Griego σησαμον frugis genus a Plinio frumenti, a columella leguminũ generi bus annumeratũ. Culmẽ habet ferulaceũ, folijs ſanguineis, ſemine cãdido, infra magnitudinẽ lini, quod vaſculis, vt papauer cõtinetur, radice ſimplici, & alba. El Italiano le llama iugiolina, q̃ vale lo meſmo q̃ alegria, y de iugiolina pienſo q̃ los Moros dixerõ corruptamẽte al iugiolin, y noſotros le corrõpimos mas diziẽdo aljonjoli. De alegria y cõtento hã muerto muchos, tãbien como de triſteza, y peſar. Philipides comico, Sophocles tragico, Dioniſio Tyrano, y Cratino Atheniẽſe, murierõ ſubitamẽte de auerles dado el premio en el certamẽ literario Philemõ Philiſtiõ Poetas, Cryſipo Eſtoyco, y Zeuxis, Heracleontes pintor murierõ de pura riſa. Chilo Lacedemonio, vno de los ſiete Sabios de Grecia, de ver vn hijo coronado en los juegos Olimpicos, y Diagoras Rodio, de auer viſto en vn dia coronados, en los meſmos juegos, tres hijos: quedarõ ambos de puro cõtento muertos. Polycrita Naxia leuãdola en triũfo, por auer librado ſu ciudad del cerco, que les tenia pueſto Diogneto, y los Erythreos, murio de cõtento, como Marco Iuuencio Talua, leyẽdo las cartas del Senado, quales el las deſſeaua, y Telló Emperador, vẽcidos ſus enemigos, viẽdoſe aclamado y obedecido de todo ſu exercito. Ay muchos exẽplos aſsi antiguos, como modernos, q̃ por no canſar los dexo de referir, y la cauſa porque con mas promptitud mate el alegria, q̃ la triſteza, es, porq̃ la ſangre, y los eſpiritus ſalen a fuera, y deſamparan el coraçon, dilatãdoſe mas de lo juſto, y aſsi desfallece: como opreſo, y ahogado con la triſteza ſe apaga, porque de la alegria, es propio, dilatar, que como nace de la cõſecuciõ dl deſſeo, ſe enſancha y abre el coraçõ para recibir la coſa amada, S. Tomas. 1.2. q.33. art. 1.

ALEGRON, es el rumor de buena nueua, incierta, y ſin fundamẽto, que quando ſucede al reues es ocaſiõ de mayor triſteza.

ALELVYA, Aleluya; palabra Hebrea, vale laudate Dominũ de הַלְלוּ Aleluya, & יָהּ ia.

ALELI, vel alelis, es vna mata conocida, q̃ echa vnas flores de buena viſta y olor, aylos en los jardines de diuerſas colores, amarillos, blancos, encarnados, y rajados, de q̃ ſe hazen ramilletes, y guirnaldas. Dize Vrrea, q̃ en ſu terminació Arabiga, ſe dize leeletũ, del verbo leè leè, q̃ ſinifica cãpear, luzir, y reſplandecer, vide verbo alheli.

ALEMANIA, nõbre corrõpido de Germania, quaſi al-Hermania, eſcriue Strabon, li. 7. auer tomado eſte nõbre por la hermãdad q̃ teniã cõ los Galos, o Belgios. Otros dizẽ auerſe dicho Germanos por ſer vna jũta de diuerſas naciones, q̃ hizieró hermãdad entre ſi. Otros, de Garmã, y almã, q̃ en ſu lẽgua ſinifica, gente varonil, y belicoſa. Abra. Hortelius. Germania γερμανία, Europę latiſsima regio, & Romani imperij decus, quã magnãcognominat Ptolomeus. Hebræis Aſcanes, vel Aſcenes, nũcupatur, Ioſepho teſte, vnde etiã incolas Aſcanaſin, appellãt Iudei, vt docet Beccanus in indo ſcythicis, &c. Los Alemanes ſon gẽtiles hõbres por eſtremo de barba y cabello roxo, el qual deſde tiẽpo de los Emperadores Romanos vſauã enriçar ſele, como lo ſinifica Marcial, in Amphit. Cæſaris, quæ tam ſepoſita eſt ibi.

*Crinibus in nodum tortis venere Sicambri,*
*Atque aliter tortis crinibus Æthiopes.*

Aunq̃ algunos quieren q̃ los Sicambros ſean Franceſes en ſu lengua Frãcos (q̃ vale tãto como feroces) eſtos eſcriuẽ autores graues, auerſe entrado en lo intimo de Germania, y por eſto confundi

do el nõbre de Francos, con el de Germanos. Parece confirmarlo Seneca en vna Epistola 126. lib. 3. de Ira. Non est Ethiopis inter suos insignitus color, nec ruffus crinis & coactus in nodum apud Germanos Iuuenal Satira 13.

*Cærula quis stupuit Germani lumina, flauã. Cæsariẽ, & madido torquẽtem cornua Cirro?*

vel dicti sũt Germani quasi, gar em mã.

GERMANIA, el acento en la penultima, es el lenguage de la rufianesca, dicho assi, o por q̃ no los entẽdemos, o por la hermãdad q̃ entre si tienẽ.

ALENTAR, tomar aliento, tomar huelgo, anhelo. as. q̃ significa lo mesmo. Hõbre alentado el que detiene el resuello, sin desfallecer. De Milon Crotoniates se cuenta, que de vna puñada mataua vn Toro, y le lleuaua luego a cuestas, sin resollar, ni tomar aliento vn estadio (que era espacio de ciento y vẽticinco passos) y esse dia se le comia todo, hasta dexar los huessos mondos.

ALERZO, segun algunos, es especie de Cedro, aunq̃ este nõbre parece quadrar mas a la Larice, segũ Laguna, sobre Dioscor. li. 1. cap. 85. y Anto. Nebris. buelue Alerzo, o Cedro, arbol Cedrus.

ALESNA, la aguja con que el çapatero passa la suela del çapato, y el cuero, antes de los cabos de cañamo encerotados con que cose. El Italiano la llama lesina, a lẽdendo, porque es peligrosa, por ser tan aguda Al que es muy viuo y presto, dezimos, que es agudo como vna alesna, Lat. *Subula*. Marcial burlandose de vno, que auiẽdo ganado mucha hazienda a çapatero, la despendio toda en dar al pueblo Romano fiestas de gladiatores, y lo que adquirio por la pũta de la alesna, despendio por la de la daga, o el puñal, lib. 6. Epig. 16.

*Das gladiatores sutorum regale cerdo,*
*Quodque tibi tribuit subula, sica rapit.*

ALEVE, el que es traydor, q̃ se leuanta cõtra su señor, del verbo Lat. alleuo. as. in altum tollo, es vocablo antiguo, Español muy vsado. Aleuosia, la traycion hecha contra el Rey, y señor. Aleuoso, lo mesmo que aleue. Prouerbio. A vn traydor dos aleuosos, da a entender, q̃ no se deue guardar fee al q̃ la quebranta, y comũmente dezimos leuãtarse a mayores el q̃ niega la obediẽcia al superior, y a quien deue obedecer.

ALEVO, el ahijado q̃ saca de pila el cõpadre dicho assi, del mesmo verbo alleuo. as. porq̃ le toma en sus braços, y le leuanta en alto para que reciba el agua de bautismo. Los antiguos teniã costũbre, quando nacia la criatura, dexarla caer en tierra, para q̃ reconociesse la vniuersal madre, y de ella le leuantauan cõ cierta solenidad, de modo q̃ no se tenia por bien nacido el q̃ no auia sido leuantado della, antes de entregarle a su propia madre q̃ le pario: y a esto alude aquel lugar de la Sabiduria, c. 7. *Et egona tus accepi cõmunẽ aerẽ, & in similiter factã decidi terrã.* Parece auer querido dezir lo mesmo Plinio en el proemio del li. 7. en estas palabras. *Hominẽ tantũ nudũ, & in nuda humo natali die abiecit, &c.* vide ibi annotata per Iacobũ Dalecãpiũ.

ALEXANDRO, mucho huuo deste nõbre. pero absolutamẽte, se toma por Alexandro Magno, hijo de Filipo, Rey de Macedonia, q̃ señoreo la mayor parte del mũdo, y todo el se le hizo poco, y al fin se vino a cõtẽtar cõ siete pies de sepultura. Fue apassionado dl poeta Homero, tãto q̃ sus obras no se le cahiã de las manos, quando teniã lugar de no ocuparlas en las armas, embidiosissimo de Aquiles, por auer tenido quiẽ cõ tanta facundia celebrasse sus hazañas, y assi empieça Petrarca vn soneto.

*Giunto Alexandro à la famosa tomba,*
*Del fero Achile, sospirando disse,*
*O fortunato, che si chiara tromba*
*Trouasti, e chi dite si alto scrisse, &c.*

Entre el grã despojo q̃ huuo de Dario, le truxerõ por cosa preciosa, y dl mucha estima vn cofrecito, y discurriẽdo q̃ se podria guardar dẽtro dl se resoluio, en q̃ seria bueno para lleuar en el a mano las obras de Homero: fue grãde su valor: mandò por edito que ninguno le retratasse

traſſe de pinzel,ſino Apeles,ni le vaziaſſe en bronze,otro q̃ Liſipo,ni otro eſtatuario,que Pirgoletes le eſculpieſſe en marmol,vide Plin.lib.7.c.37. eſcriuierõ ſus hazañas muchos,pero en particular Quinto Curcio Arriano, Plutarco:al q̃ loamos de liberal,y dadiuoſo,dezimos, que es vn Alexandro.

ALEXAR, es apartar, y alexarſe apartarſe, del verbo Griego ἀλεξέω arceo,aunq̃ comunmẽte ſe entiende auerſe dicho de lexos,y eſta dició de la Latina longe.

ALEXO, muchos ha auido deſte nombre,el qual vale tanto como el q̃ defiende,ayuda, reſiſte, y aparta el daño, del verbo ἀλεξέω de dõde ſe dixo alexipharmacon,y Alexitirió, remediũ præſentaneum aduerſus venena, & faſcinationes,amuletum.

ALFABEGA, vide albahaca.

ALFAHAR, la oficina del ollero,dõde ſe hazen los vaſos de tierra. Eſte nõbre es Arabigo de fahar, q̃ ſinifica barro; pero ſu rayz es Hebrea de חֶפֶר hhafar,q̃ vale tierra,tierra menuda,qual es de la q̃ ſe hazen los vaſos, y el Arabigo trocò las ſilauas,y dixo fahar,por hafar.En Toledo ay vna calle,donde ſe vẽde el barro,y tiene el nõbre d̃ alfahar, y el ollero llamã alfaharero,Lat. figulus.

ALFAGEME, es lo meſmo q̃ barbero,la ley 27.tit.15.part.7. empieça deſta manera.Raer,ẽ afeytar deuẽ los alfayemes,los omes en los lugares apartados,&c.Otros los llaman alfaxemes.

ALFAYATE, vale en Arabigo ſaſtre,y alhayate,en ſu terminació hayatũ,del verbo hayete, q̃ vale coſer, ſegũ Diego de Vrrea,y dize ſer nõbre ſuperlatiuo del meſmo verbo,para dar a entẽder,q̃ aunque todos ſuelẽ coſer ſi alguna coſa ſe les rõpe,eſte alhayate lo tiene por oficio.Prob El alfayate d̃ las encruzijadas coſia debalde, y ponia el hilo de ſu caſa.Ay muchos q̃ no ſolo ſe cõtentan cõ q̃ los ſiruays, haziẽdo por ellos algun oficio,mas aũ ſi ſe recrece gaſto,os lo dexã laſtar,el meſmo Prouerbio,en otra forma.El alfayate de la adrada q̃ ponia el hilo de ſu caſa, y es el meſmo q̃ el comũ,cõ nõbre d̃ ſaſtre.El ſaſtre del Cãpillo,ponia de ſu caſa el hilo. Otros dizẽ el alfayate del cãrillo, hazia la obra debalde,y ponia el hilo.Las leyes de la Partida vſan deſte nõbre en muchos lugares, vide l.10. tit.14. part.7.

ALFALFA, yerua conocida, eſpecialmente en el Reyno de Valencia, tiene la forma del trebol, y cõ ella ſuſtẽtan las beſtias,y las engordan;aũque no tienen tanta fuerça como las que comẽ ceuada,y paja.Los Latinos la llamã herua Medica,por auerſe traydo de Media region de Aſia,dicha aſsi de Medo,hijo de Medea,y de AEgeo, Græcẽ dicitur μηδικὴ herua Medica,primo exortu trifolio ſimilis,quã Strabo, li.11.impinguã dis equis conferre teſtatur. Deſcriuen tãbien deſta manera el alfalfa:herua eſt triũ foliorũ ſemper virens in equorũ pabulis laudatiſsima,quæ ſemel ſata decẽ annos durat,ſingulisq; annis quater, aut interdũ ſexies demeſſa; ſua ſemper ſpõte ſuccreſcit,vide Colu.lib.7. Catonẽ d̃ re ruſtica,c.41.Varr.lib.1. de re ruſtica. Diego de Vrrea,dize que en ſu terminacion Arabiga es felfetũ,que vale lo que tenemos dicho.

ALFAMAR, vna cierta manera de manta,propiamente alhamar, dicha en terminacion Arabiga hameretũ,que vale manta colorada,porque de ordinario tienẽ eſta color los alfamares:y dixoſe del verbo hamere, que ſinifica ſer colorado:eſto dize Diego de Vrrea.

ALFANEQVE, pajaro de cetreria, que los caçadores dizen ſer diciplinable,calificando a los mas,y a el entre ellos,en eſta forma. Alas de Nebli, coraçon de Bahari,cuerpo,y cola de Girifalte,ojo y viſta de Borni, preſa y garra de Sacre,ſeguridad de alfaneque, riza de Tagarote,y aũque el nõbre parece Arabigo,ſu rayz es Hebrea, y en rigor ſe ha de dezir al-haneque, q̃ vale tãto como enſeñado y diciplinado,del verbo חָנַךְ hanac imbuere,erudire docere.

ALFANGE, al-articulo Arabigo-fange, del nóbre Lat. falx. cis. por la hoz, y el alfange es vna cuchilla corua, a modo de hoz, ſaluo que tiene el corte por la parte conuexa. Algunos quieren ſea nóbre Griego, amfaque, de αμφαξις ſecuris, porque es cierta manera de ſegur el alfange. Latine dicitur falcatus ensis, Virg. l. 7. dize ſer arma de los Oſcos, diziendo dellos.

*Læuis cetra tegit, falcati comminus enſes.*

Eſta arma hã cóſeruado los Turcos, q̃ llegãdo cuerpo a cuerpo có el contrario, esterrible en el altibaxo: q̃ có la pũta pocas vezes hierẽ. Ouid. lib. 4. Meta. llamò al alfange telũ vncũ, hablãdo de Perſeo, a quiẽ Mercurio auia preſtado el ſuyo, con talares alados, diziendo.

*Pennis ligat ille reſumptis,*
*Parte ab vtraque pedes, teloque accingitur vnco.*

Eſte genero de arma inxirierõ antiguamẽte en los carros belicos, enq̃ peleauã en forma de alas có q̃ partiã por medio los q̃ encótrauã corriendo, y dellos hazen mencion las ſagradas letras, lib. Iudi cum cap. 1.

ALFAQVEQVE, vale tãto cómo redẽtor ỹ cautiuos. Las calidades q̃ el tal hombre ha de tener, las refiere la ley primera, tit. 30. de la ſegũda partida có las dos q̃ ſe le ſiguẽ. Aduierte vna coſa, q̃ yo deſſeo ſe entable en Chriſtianos viejos, y es q̃ entiẽdan la lẽgua Arabiga, y da la razõ: Porq̃ ſi ſabidores fuerẽ de las lẽguas, entenderan lo q̃ dixerẽ amas las partes, y ſabrã reſpõder a ello, e dezir otroſi a cada vno lo que conuiene.

ALFAQVES, iſleta en la coſta del Reyno de Valẽcia. Ay en Africa vna ciudad maritima q̃ antiguamẽte ſe dixo Ruſpe, y agora la llamã alfaques, vide Orteliũ, in ſuo Theſ. verbo Ruſpæ.

ALFARDA, cierto pecho, que los Moros y Iudios pagauan a los Reyes Chriſtianos, por dexarlos viuir en ſus tierras, y vale tãto farda, como terrazgo.

ALFARGE, la piedra inferior del molino del azeyte, de farech, q̃ ſinifica en Arabigo cama, pero yo entiẽdo ſer de raiz Hebrea, del verbo פָּרַךְ farach, o parach, porq̃ toda es vna letra, y vale, cõterere, lacerare, frangere, confringere, &c. por quebrarſe en ella, y molerſe el azeytuna. Los Griegos llamã a eſta piedra ονηρ onon, q̃ vale aſno, ſimbolo de la pereza, y tardo mouimiento, por eſtarſe eſta queda, mouiẽdoſe la ſuperior velozmẽte: y en aquel lugar de S. Math. c. 18. *Qui autẽ ſcandalizauerit vnũ de puſillis iſtis, qui in me credũt, expedit ei vt ſuſpẽ datur mola aſinaria in collo eius, & demergatur in profundũ maris.* El texto Griego tiene eſta palabra ονω, tan ſolamẽte, que ſinifica la dicha piedra inferior del molino, y el interprete Latino para maſculidad, vertio, mola aſinaria. Era genero de pena capital, entrar en vna barca al cõdenado, y eſtãdo lexos de tierra en alta mar echarle en ella, atado el cuello a vna rueda de molino, como conſta del martirio de algunos ſantos q̃ cõ ellas, y cõ ancoras los echauan a fondo, como a S. Vicẽte Martir, y a S. Clemẽte Papa.

ALFARO, villa en la ribera de Ebro, entre Calahorra y Tudela de Nauarra, vale en Arabigo, ataiaya linterna farol, de dõde cõſta auer los Moros vſurpado eſte nóbre, y diſfraçãdole cõ ſu articulo al farol, el qual es vn genero de linterna grãde, cuya lũbre eſtã defendida cõ trãſparẽtes vidros, o hojas de cuernos. Eſtos faroles traẽ las galeras, en las popas de las Capitanas, particularmẽte dixoſe farol de φαρος, faro, vna grã torre cerca de Alexãdria, q̃ Ptolomeo Philadelfo edificõ, ſiẽdo el architecto della Soſtrato: era de marmol blãco, ſobre la qual denoche ſe encẽdia lũbre para encaminar por ella las naues q̃ veniã a tomar el puerto, y deſta ſe llamarõ todas las demas q̃ ſe fabricarõ para el tal efeto, como el faro de Mecina, la linterna de Genoua. Por otro nõbre q̃ no varia mucho ſe llama, el farol, fanal: y ambos del verbo Griego φαινίζω phanizo appareo, oſtẽdo, manifeſto a quonomẽ φανος pha nos, clarus, ſplendidus, lãpas, fax, laterna:

vide

vide Lexicõ Græcũ, verbo φαρω, vel a verb. φανερωσις manifesto, vide infra verbo Faro.

ALFAXOR, cierta pasta q̃ hazẽ los Moros, hecha de pan rallado, miel, alegria, y especias, vide alaxu, y de alli alfaxu, y alaxu. Lat. agruo artomeli. Ant. Nebr..

ALFENIQVE, Lat. Penidiæ. arum. vel penidia, arum. Palmisseno pue rorum esca, seu edulium Es cierta pasta de açucar para ablãdar el pecho, q̃ comũmente se da a los niños para limpiar la garganta, y el pecho, como ellos no pueden arrãcar: y porq̃ ordinariamente hazian vnos rollitos delgados para poderlos poner en la boca del niño, q̃ como peçó los chupasse, le llamaron los Arabes fenicũ. ci. largo y delgado: al al feñique, del verbo fenique, q̃ es poner en la boca cosa delgada Al q̃ es muy delicado dezimos comũmente ser hecho de alfeñique. Esta interpretacion es de Diego de Vrrea.

ALFEREZ, nõbre Arabigo, segũ Diego de Vrrea, en su terminació farisũ del verbo ferese, q̃ sinifica sercauallero: llamamos Alferez comunmẽte al q̃ encomiẽda el Capitãla vandera, la qual instituyerõ de muchos siglos atras los hõbres, para q̃ las cõpañias se adunassen, y acudiessen todos los de ella a vn lugar: cõpetia al Capitã traer la vandera, mas porq̃ ha de acudir a diuersos ministerios sustituye al q̃ llamamos Alferez, el qual ha de estar subordinado a el, y no mouerse sin ordẽ y mãdato suyo, y los demas q̃ militan debaxo de aquella insignia la hã de seguir, y assi les dauã todos estos nõbres signiferos, vexiliferos, primipilarios, duces. Tuuierõ los Romanos diferẽtes insinias, a las quales respõdẽ nuestras vãderas: y la principal era la del Aguila, como si dixessemos agora, el guiõ, o estandarte Real: y los q̃ lleuan esta insignia, se llamarõ Aquiliferos. Podria tener alguna similitud con el que la ley de la partida. 16. tit. 9. part. 2. llama Alferez mayor, de quiẽ dize. E el mismo deue tener la señal, cada que el Rey huuiere batalla campal, &c.

ALFERECIA, enfermedad peligrosa q̃ suele dar a los niños. Dize Vrrea, q̃ en su terminació Arabiga es fere cietũ, ẽl verbo fereze, q̃ sinifica acarrear traer cõsigo, o causar desgracia, o perdida: porq̃ muy pocos de los q̃ tienẽ este accidente escapã. El padre Guadix, de ferecia, q̃ vale caualluna, porq̃ es enfermedad de tẽblores q̃ suele dar a los caballos. Arciniega, en el lib. 1. de los quadrupedes, en el fin dl prologo, llama a esta enfermedad arfil, y de alli se auia de dezir, arfilicia.

ALFILEL, Lat. acicula. es vna cierta especie d̃ aguja, por vna parte cõ pũta, y por otra cõ vna cabeçuela, sirue d̃ apañar el tocado de las mugeres, y su vestido: es Arabigo, segũ Vrrea, del verbo felele, q̃ sinifica punçar alguna cosa, traspassandola, por ser cosa de poco valor, y q̃ se vẽdẽ por cẽtenares: dezimos de lo q̃ es de poca estima; no vale vn alfilel. Colgar el dõ de alfileles, es ser postiço, y no venirle de casta alq̃ se le pone, sino como prẽdido cõ alfileles: vn juego ay de los niños cõ los alfileles, q̃ llamã pũta, o cabeça, y cõ ellos juegã al bochuelo, y al cruzar, y al soplillo.

ALFOLI, vide alholi.

ALFOCIGO, alhocigo, cierto arbol, q̃ Dioscorides, dize nacer en Siria cuyo fruto es semejante al piñon, lib. 1. c. 140. y Laguna en su comẽto, dize q̃ la plãta de los alhocigos se vee en Gaeta, y en Roma, cuyo fruto es como de pequeñas almẽdras, pẽden de ciertos peçones cortos, y recios d̃ róperse, y muestrase verde por el meollo. Es cõfortatiuo de esto mago, despierta la virtud, genital, y restaura las fuerças perdidas. En Italia llamã a esta fruta pistachios dl nõbre q̃ tiene Griego πιστακια pistachia. Veras por estẽso la naturaleza desta plãta, y de su fruto en la historia, omniũ plantarum, lib 3. cap. 27.

ALFOMBRA, vide alhombra.

ALFONSO, es nombre introdu-

cido en Eſpaña por los Godos. Vale tanto como primero, y principal, deriuado de la letra Griega. A. alpha; que por ſer la primera en orden, tiene en ſi mageſtad, imperio, y excelencia, entre las demas: y eſto ſe entendera claramẽte por lo que Marcial eſcriue, lib. 2. epig. 57. Cuyo titulo es, Infictum diuitem, y empieça Hic quem, &c. ibi.

*Non ipſe Codrus Alpha penulatorum,*
*Quẽ grex togatus ſequitur, & cavillatus.*

Y auiendoſe corrido el Codro, de q̃ le huuieſſe llamado Alpha penulatorũ, le eſcriue otro epigrama, en que le dize ſe deſquite con llamarle a el Beta togatorum, lib. 5. epig. 27.

*Quod alpha dixi Codre penulatorum,*
*Te nuper, aliqua cum iocarer carta,*
*Si forte bilem mouet hic tibi verſus,*
*Dicas licebit Beta me togatorum.*

Y para prouar que la α ſe toma por el principio, ningun teſtimonio es tan al propoſito, como el del Apocalypſi, c. 1. *Ego ſum. α. & ω. principium, & finis, dicit Dominus omnipotens.*

ALFONSO, onze Reyes Alóſos, o Alfonſos, hemos tenido en Caſtilla. Primero don Alonſo el Catolico, que entrò a reynar año de ſetecientos y quarenta y dos, y reynò dezinueue años. Don Alonſo el Segundo, año de ſetecientos y ochenta y nueue: reynò treynta y ſeys años. Don Alonſo el tercero, año de ochocientos y quarenta y vno, reynò quarenta y ſeys años: fue dicho el magno, cegô a ſus hermanos, porque tuuo ſoſpecha que le querian quitar el Reyno. Don Alonſo el quarto, año de nouecientos, reynò cinco años: a eſte cegò el Rey don Ramiro ſu hermano. Don Alonſo el quinto, año de noueciẽtos y ochenta y dos, reynò treynta y vn años. Don Alonſo el ſexto, año de mil y ſetenta y ocho, reynò quarenta y tres años: auiale quitado el Reyno ſu hermano don Sancho, pero auiendole muerto, fue reſtituydo en el. Don Alonſo el ſetimo, año de mil y ciento y ventiuno: reynò quatro años. Don Alonſo otauo, dicho el bueno, año de mil y ciento y quarenta y tres, reynò cinquenta años. Don Alonſo nono, año de mil y ciento y noueta y tres, reyno ventiocho años. Don Alonſo dezimo, el Aſtrologo, que hizo las tablas que llaman del Rey don Alóſo, y fue Emperador: empeçò a reynar año de mil y dozientos y cincuenta y dos, reynò treynta y dos años. Don Alonſo el onzeno, del qual dizen auer muerto en diuerſas vezes mas de docietos mil Moros. Entrô a reynar año de mil y trecientos y diez, y reynò quarenta años.

ALFONSINA, vn acto riguroſo de diuerſas materias, que ſuſtentan en Alcala los que ſe graduan en Teologia: dixoſe aſsi porque ſe haze en la Capilla de ſan Elifonſo, del Colegio mayor.

ALFORIA, es vn modo de talega, diuidida en dos ſenos, en los quales ſe reparte la carga, para poderſe lleuar mas comodamente, o en la beſtia, o ſobre los ombros, cargando la vna parte al pecho, y la otra a la eſpalda. Es Arabigo corrompido a lo que algunos dizen de ahfodja, del verbo ahfad, q̃ vale guardar, porque en ellas ſe guarda lo que ſe lleua de camino. Diego de Vrrea dize que en ſu terminacion, es feregietũ, del verbo ferege, que ſinifica deſcanſar, y librar, porque ſe lleua en ellas el cargo diuidido, y librado con igual peſo, para ir mas acomodado, la alforja que ſe echa a las eſpaldas, es ſimbolo del oluido y al caçador, que ſolo pretende lleuar a caſa mucha perdiz, y otra caça, ſin mirar a ningun primor le llaman caçador de alforja. Al que es deſaliñado, y mal entallado, que no anda recogido, ni ceñido el veſtido, dizen comunmente andar deſalforjado.

ALGAYDA, nombre Arabigo. Dize Tamarid, q̃ vale boſque, o breña.

ALGALIA, cierto licor que el Gato Indico cria en vnas bolſillas, que curado es de ſuauiſsimo olor, y por eſto muy preciado. Dize Vrrea que en ſu ter-

mina-

minacion Arabiga ſe dize galietun, del verbo galeye, que vale ſer de mucho precio y eſtima y coſtar caro. Concuerda con el el padre Guadix.

ALGARA, cerca de los Arabes es la tropa de gente de a cauallo que ſale a correr y a robar la tierra correduria. L.29.tit.24.part.2. Algaras, o correduras ſon otras maneras de guerrear, que fallaron los antiguos, que erã muy prouechoſas para fazer daño a los enemigos. Ca el Algara, es para correr la tierra, e robar lo que fallaſſen.

ALGARADA, es la mueſtra q̃ ſe haze para engañar al enemigo de noche, y va paſſando por delante de muchas hogueras: y eſſa meſma gente buelue a paſſar dos y tres vezes con que ſuelen engañar, dando a entẽder ſer mucha mas de la que ay, y ſuele acontecer que en eſſe meſmo tiempo deſamparen el campo ſin ſer ſentidos de los contrarios. Algo de lo que he dicho ſe da a entender por la ley 4.tit.21.part.4. hablando de los Chriſtianos que lleuan a los enemigos hierro, o madera, &c. ibi: *E otroſi los que les dan, o les venden madera para fazer algaradas, o otros engaños.* Y porque eſte eſtratagema ſe haze cõ mucho tropel de gente y bozeria, ſe llamô algarada. Porventura el vocablo es Italiano garada de garrire, que vale gritar. Antonius Nebriſ. vertit algarada, tumultus.us.

ALGARES, ſegun Tamarid ſon cueuas.

ALGARAVIA, la lengua de los Africanos, o Ponientina, porque en reſpeto nueſtro nos caen al Poniente, de Algarue que vale Poniente, aàrauie, algarauia.

ALGARROBA, la fruta del arbol dicho algarrobo. Lat. ſiliqua, y en ſu terminacion Arabiga harrubetun, del verbo harebe, q̃ ſinifica deſcõponer y deſtruir con eficacia, ſegũ Diego de Vrrea; porq̃ deſcõpone los humores de los q̃ las comen, eſpecialmẽte freſcas: a otros parece ſer de raiz Hebrea, y que eſtà corrompido de alharob, del verbo חָרַב harab, q̃ vale, areſcere, ſicari, æſtu cõfici; porque el algarroba conuiene ſecarſe antes que ſe vſe della, porque ver de es muy amarga y mal ſana, el Latino la llamò ſiliqua, por ſer el fruto a modo de vna vaina en que eſtà la carne della, y las pepitas, de las quales los Romanos hazian cierta forma de peſo muy peq̃ño: y peſauan como ſe peſa tambien cõ granos de trigo: el Griego llamo a la algarroba Κερατιον, del nõbre Κερας. Τ@. cuerno, porque la vaina eſtà torcida a modo de cuerno. En Valencia dan a las beſtias algarrobas. En Caſtilla las vendẽ en las tiendas por golоſina para los muchachos: y en algunas partes, es paſto de gente miſerable, qual era aquel de quien dize Horacio 2.epiſt.1. *Viuit ſiliquis, & pane ſecundo.* En fin la dan al ganado de cerda; como tambien ſe refiere Lucæ cap 15. hablando del hijo prodigo: *Et cupiebat implere ventrem ſuum de ſiliquis, quas porci comedebant.* Vide Plin.lib.15.cap.24 Dioſcorid.lib.1. cap. 130. hiſtoria omnium plantarum, lib.1. cap.40.

ALGAVA, vale en lengua Arabiga lo meſmo que boſque, ſelua, tierra de eſpeſſura y arboleda.

ALGARBE, vale en Arabigo poniente, y en ſu terminacion, ſegũ Diego de Vrrea, ſe dize garbun, del verbo garebe, que ſinifica dexar la tierra, y irſe a otra como lo haze el ſol quando ſe pone en el Occidente, y dexãdonos va a dar luz a nueſtros Antipodas: y poreſſa cauſa las tierras que nos caen a la parte donde el ſol ſe nos pone, llamamos Algarues, como en efeto ſe llama aſsi cierta prouincia que cae en los pueblos Turdetanos conjũta a Portugal, de que haze mencion Abraham Ortelio poreſtas palabras, Turdetani, Ptolomeo Luſitaniæ populi ſunt hodie Algarbiæ regnum eſt, pars regni Portugaliæ, pudo traer origen del nombre Hebreo עֶרֶב ngereb, veſpera, por ſer lo meſmo que la pueſta del ſol, y de al-ngereb, algarbe,

be:algunas vezes ſinifica viento,y ſera poniente: y es modo de hablar, corre Solano,corre Poniente,ſin dezir viẽto. De aqui pienſo,que en Valencia llamã garuillar, aechar el trigo; porque para limpiarlo lo ventean, echandolo en el aire con las zarandas. De aqui ſe dixo Garbo,el buen aire y talante en las perſonas.

ALGAZARA, es propiamente la bozeria que dan los Moros quando ſalen de la emboſcada,y cogen de ſobre ſalto a los Chriſtianos,o a otros ſus contrarios. Diego de Vrrea,dize,que en ſu terminacion ſe dize gaciretun del verbo gacere,que ſinifica azechar, mirando con la punta del ojo. Y tambien dando grandes bozes,y porque hazen eſto quando deſcubrẽ al enemigo, ſe llamò eſta bozeria algarada, para moſtrar eſtar có animo,y quitar ſe le al enemigo. El padre Guadix dize,que algazara vale,ruido de bozes y alboroto,regozijo con bozeria, impueſto del ſonido y ruido que hazen. De aqui deuio emanar cierta manera de correr,y hazer(como dizen)rabiar a los niños que les dizen, Gaz,gaz,gaz,aqui regañaras.

ALGEBRA, es arte de concertar los hueſſos deſencaſados y quebrados. Y dize el padre Guadix que es nõbre corrompido de alchebra, que vale reſtitucion del verbo cheber, que ſinifica reſtituir. Diego de Vrrea, que en ſu terminacion Arabiga,ſe dize,giabirun, participio agente del verbo gebere, q̃ ſinifica hallar perdido, o deſcõcertado, y deſcõpueſto: ambos parece dezir vna coſa. A cierta regla de guariſmo llamã Algebra,porque deue ſer de quebrados que llaman los Ariſmeticos: de alli Algebriſta.

ALGER, cierto genero de yeſſo y algezar,el yeſſar de donde ſe ſaca.

ALGEZIRA, deſde el tiẽpo de los Moros fue vna principaliſsima ciudad y ſu campaña muy fertil,y los montes que la cercan hermoſos y apazibles. El Rey don Alonſo el decimo,cerca de los años de mil y dozientos y ſetenta y ſiete,embio gran armada y mucha gente para cercar a Algezira: y acudiendo el Infante dõ Pedro,hijo del dicho Rey don Alonſo con poderoſo exercito,deſpues de muchos dias que durò el cerco le huuieron de alçar có perdida de mucha gente y nauios. Segunda vez la boluio a cercar el Rey don Fernando, hijo del Rey don Sancho, cerca de los años de mil y trezientos y nueue:y tampoco pudo tomarla. Murio en el cerco de ſu enfermedad don Diego Lopez de Haro,y fue lleuado ſu cuerpo a Burgos, y enterrado en el moneſterio de ſan Franciſco. Eſta vez los Moros por concierto dieron y reſtituyeron las villas de Queſada,y Belmar,y quarenta mil eſcudos para los gaſtos dela guerra. Tercera vez ſe puſo cerco a Algezira, cerca de los años de 1342. por el Rey don Alonſo el XI. hallando ſe con el dõ Gil de Albornoz, Arçobiſpo de Toledo, y don Bartolome Obiſpo de Cadiz, y los Maeſtres de Calatraua,y Alcantara. Cõcurrieron Filipo Rey de Nauarra, y el Cõde de Fox,y otros muchos ſocorros, que con alargarſe tanto el cerco, y no pudiendo ſufrir las grandes calores de aquella tierra en el Verano enfermaró y murieron muchos, y muchos ſe fueron. El Cõde de Fox de la enfermedad que cobrò alli fue a morir a Seuilla, y Filipo Rey de Nauarra murio en Xerez; pero la perſeuerancia del Rey fue tan grande que ſalio con ſu empreſa:dando ſe a partido los cercados en 26. de Março del año de 1344. Y otro dia entrò el Rey en proceſsion en la ciudad: y el ſiguiente ſe bendixo la ygleſia mayor,poniendola nombre de ſanta Maria de la Palma,por ſer aquel Domingo de Ramos,o de las Palmas. Viniendo a la etimologia de Algezira. El padre Guadix dize eſtar el nombre corrõpido de chizira q̃ vale isla: no lo es, pero eſtà muy dentro de la mar, que parece auer querido apartarſe de tierra firme:y aſsi Diego de Vrrea,dize,que en ſu terminaciõ

Ara-

Arabiga,es geziretũ del verbo gezere, que ſinifica apartarſe,o diuidirſe de tierra firme: antiguamente ſe llamò Carteia,ſegun la opinion de Ambroſio de Morales,a quien refiere Abrahan Orteſio,verbo Carteia.

ALGIBE, vale ciſterna, donde ſe recoge el agua para tenerla repoſada y freſca. El padre Guadix dize le hemos corrópido de al-jub. Diego de Vrrea le pone en ſu terminacion Arabiga jubbun,ciſterna,o cóſerua de agua del verbo gebebe,que ſinifica recoger dentro de ſi: el es derechamente Hebreo גֵּבֶא Gebe,fouea palus, ciſterna, Iſaias cap. 30.num 14 & ad auriendam aquã מִגֵּבֶא migebe,de fouea,vel de ciſterna.

ALGO, del nóbre Latino aliquid, ópone ſe a nada: dezimos pregũtando, es algo? y ſolemos reſponder, no es nada. Demanera,que es vn termino traſcẽdiente en que ſe comprehende todo lo que puede ſer: y porque aliquid, y bonum,ſon correlatiuos, ſe toma el algo por bien. Y aſsi la ley 2.tit.21 partida 2. hablando de los hijosdalgo,dize: *E porque eſtos fueron eſcogidos de buenos logares e con algo* (que quiere tanto dezir en lengua de Eſpaña como bien) *por eſſo los llamaron fijos de algo, que muestra tanto como fijos de bien.* Algo por alguna coſa poca,como, Algo tiene de bueno la quartan. Alguien, Alguno. Algun, En alguna manera, &c.

ALGODON, la planta que cria el algodon ſe llama Acanthio, nombre Griego que vale eſpinilla, Ἀκανθιον. Eſta planta del algodon antiguamente no era conocida en eſtas partes, agora ya es muy comun: es pequeña y tiene las hojas de vid,aunque menores,ſus flores ſon amarillas, y algun tanto purpureas: en medio el fruto es como vna nuez pequeña,o vna auellana barbada: la qual abriendoſe deſcubre vnos fluecos blancos como la nieue,de q̃ eſtâ preñada, y eſta ſe coge, y ſe hila, de que ſe hazen telas,algunas raſas y otras velloſas: la calidad y virtudes en medicina del algodon,y del arbol en que ſe cria,veras en las annotaciones que haze el Doctor Laguna ſobre Dioſcorides lib.2.cap.94. y lib.3.cap. 16 en la hiſtoria general de las plantas lib.2.cap.53. Plinio lib.19.c. 1.los antiguos llamaró al algodon goſſypion,xylon,y erioxilon,los Italianos coton:de donde la tela que dellos ſe haze labrada,llamamos cotonia. Los Arabes le dixeron al-godon: dedonde ſe dixo,coton,quitado el articulo, y mudada g.media en la c.tenue,y la t.tenue en la d.media. Dize Vrrea,que en ſu terminacion Arabiga, ſe llama catunun, del verbo catene, que ſinifica enfadar por el enfado que da el irſe cogiendo tan menudamente de cada vna de las auellanas: y tambien ſe enfadaran algunas de hilarlo. Tener a vno, o lleuarle entre algodones es regalarle como a coſa muy delicada y quebradiza. El algodó quemado reſtaña el fluxo de ſangre de narizes,y de las heridas. En ciertas partes donde ſe vſa mucho la coſecha y la branca del algodon quando caſan alguna moça,y la entregan a ſu marido, le dizen, Algodon hilò, o algodon cogio, qual la ves talte la do. El comẽdador Griego: Algodon cogio,qual la hallares talte la do. Porque andan cogiendole mezcladas con los hombres,y álhilarle ſe juntan todas en la caſa de cõcejo a velar haſta media noche, y los moços las van a entretener,y pagan el azeite.

ALGORFA, vale ſobrado no es vſado en Caſtilla, Antonio Nebriſ. buelue contignatio nis.

ALGVAZIL, la ley 20. tit.9.partida 2 dize aſsi. Alguazil llaman en Arabigo aquel que ha de prender e de juſticiar los omes en la Corte del Rey, por ſu mandado,o de los juezes que judgan los pleitos: mas los Latinos llamãla juſticia,que es nome que conuiene aſſaz, al que tal oficio tiene, porque deue ſer muy derechurero en la cumplir, &c. El padre Guadix dize, que eſtâ el vocablo corrompido de al-guazir, que vale miniſtro de juſticia, juſticia, merino, y

juſti-

justicia mayor. Diego de Vrrea dize lo mismo, que alguazil es ministro de la justicia para echar mano de los malhechores, y recogerlos, y allegarlos a las carceles para ser juzgados de los juezes, y en su terminacion se dize vesilun, del verbo vesale, que significa allegar: y assi el alguazil sera allegador y recogedor: no digo de hazienda, sino de delinquētes, como lo dize la sobredicha ley por estas palabras: *Otrosi el ha de prender aquellos que fueren de reuaudar.* Y porque el sonido desta etimologia no quadrara a todos, aduierte el dicho Vrrea, que todos los nombre que empieçan gua los Arabes los pronuncian por va, con la Vau de los Hebreos; pero los Moriscos de España la pronuncian gua: de modo que por al vasil, dizen al-guazil, sin perjuyzio de lo dicho, porque yo doy grā credito a Diego de Vrrea: podriamos dezir, que al-gacil es Hebreo del verbo גָּעַל Gaçal, rapere, porque echa mano del delinquente. A cierto genero de arañ ponçoñoso, que haze vna tela dō de se enredan las moscas, y se mantienē dellas, dicho por los Latinos phalāgiū, llaman comunmente alguazil de moscas: y de aqui tomō ocasion el dicho tā celebrado, que las leyes se hizieron para castigar los pobrezillos desuenturados que no tienen quien buelua por ellos, ni fuerças para defenderse, y assi se quedan asidos en la telaraña, pero los ricos quebrantan las leyes y las rompen como vn pajaro que topō en la telaraña, y se la lleua en las vñas. Antonio Nebrisſ. llama al alguazil officialis præfecti, vel executor. Dezimos, cada qual tiene su alguazil, quando se quiere significar q̄ todos tienen sus infortunios, por vna, o otra parte.

ALGVNO, quasi alquno, del Latine, aliquis. Algū, alguien, algunos, &c.

ALGVAQVIDA, la pajuela mojada en alcreuite para con facilidad encender lumbre, aunque sea prendiendo en qualquier centella de rescoldo. El padre Guadix dize, que está el vocablo corrompido de al-vquida, que vale encendedera del verbo vquid, que vale encender. Vrrea le da su terminacion Arabiga vequidetun, del verbo vecade, que significa encender, aunque en lēgua grossera y poco cortesana: de manera q̄ nosotros auiamos de boluer al vquida: y esto se guardō en al-vquete, que significa lo mesmo que alguaquida: mas como tenemos dicho en la palabra alguazil, los Moriscos de España pronuncian la v. por gu. Es de aduertir, aunque de passo, que suelē llamar al-vquetes, vnas ruedezitas de la cascara de la naranja, q̄ buenos beuedores suelen echar enel vino: y dixeronse assi à luce, porque si los exprimimos en la vela aquel humor se enciende y parecen centellas El vso de andar vendiendo por las calles las alguaquidas, o palletas, y darlas por çapatos viejos, y vidrio quebrado, como oy dia se vsa en Valencia, es tan antiguo q̄ haze dello mencion Marcial en vn epigrama contra Cecilio, tratandole de hablador impertinente, charlatā, hombre que echa la buena barba, o que lleua hecha su arenga, como el palletero, o alguaquidero lib. 1. epigr. 98.

*Vrbanus tibi Cecili, videris*
*Non es crede mihi, quid ergo? verna es,*
*Hoc quod Transtyberinus ambulator,*
*Qui palencia sulphurata fractis*
*Permutat vitreis, &c.*

Y en otro lugar lib. 12. epig. 57.

*Nec sulphurata lippus institor mercis, &c.*

Llama al palletero, que vēde las alguaquidas lagañoso, por el daño que recibe en los ojos con el humo del alcreuite. Calepinus: Sulphurata dicūtur, ligna exilia, sulphure ex vtraque parte intincta, ad accendendas lucernas. Iuuenal dize lo mesmo que Marcial.

*Et iam rupto poscentem sulphura vitro.*

En Valencia hazen estas pajuelas delas cañuelas secas del cañamo: y en el Reyno de Toledo de cañahejas partidas en rajuelas menudas y atadas por cientos.

ALHAIA, lo que comunmente llamamos en casa, colgaduras, tapizeria,

ria,camas,ſillas,vancos,meſas.Lat.ſuppellex tilis.y no viene debaxo de apelacion de alhaja. El oro,plata, o veſtidos, yo me remito a lo q̃ eſtà diſpueſto por el derecho en el titulo de ſuppellectile legata,y lo que alli traen los Doctores. El padre Guadix, dize, que alhaja vale preſea,o joya. Vrrea buelue entre caſa y ropa della,y de ſu adornò,y en ſu terminacion Arabiga es hagetum, del verbo hauege,que es tener neceſsidad de las coſas que ſon para el ſeruicio y miniſterio de la caſa. Las que trae la muger quando viene en poder del marido, ſe llaman axuar, q̃ apreciadas entran en el cuerpo de la dote:y aſsi dize el padre Guadix,que axuar vale dote. En Cuenca ay vn pago y fuente que llaman de Martin Alhaja, coſa muy antigua, que de mano en mano ha cõſeruado el nombre. Vide cabeça de vaca,o vaca. Eſtar bien alhajado vno es tener ſu caſa bien adereçada y adornada de todo lo perteneciente a ella. Vide Axa.

ALHAMAR, vale rio Bermejo, o colorado,y vn Rey deGranada ſe llamò Alhamar,que quiere dezir el colorado. Eſte Rey Alhamar, que en lugar de Abenhud fue nombrado por Rey de Arjona, teniendo noticia que los ſoldados que eſtauan de guarnicion en el caſtillo de Martos, auian ſalido a robar cõ ſu Capitan Alonſo de Meneſes, a quien don Aluaro de Caſtro auia dexado en el,le puſo cerco;pero eſtando dentro la muger del dicho don Aluaro, cerrò las puertas y hizo armar todas ſus mugeres y criadas,y que de los adarues tiraſſen piedras contra los Moros, dando mueſtra de ſer ſoldados,con que ſe entretuuo haſta que el dicho Meneſes, y ſus compañeros, ſiendo auiſados del peligro,acudieron, y Alhamar alçò el cerco. Eſto fue cerca de los años de mil y dozientos y treinta y nueue. Demanera que el rio Alhamar tomò nõbre deſte Rey Moro,o de las arenas de ſu ribera por ſer roxas.

ALHAMA,ciudad nombrada por los vaños de agua caliente, adonde acuden en tiempo del Verano de diuerſas partes muchos enfermos a curarſe, vañandoſe en ellos. El padre Guadix dize, que vale tãto Alhama,como vaño. Diego de Vrrea en ſu terminaciõ la llama hametun,participio del verbo hameye, que ſinifica calentar,o eſtar caliẽte:por donde conſta auerle dado nombre los dichos vaños. Abrahan Hortelio en ſu Theſauro geographico,la llama Artigis:y dize aſsi Ἀρτιγίς, Ptolomeo Artigi,Plinio,quod Iulienſes vocant,turdelorum in Hiſpania locum, hodie vt coquus & tarapha ſcribit Alhama, eſt & Artigis Antonino alia inter Emeritam & Cordubam, quã quoq; Alhama nũc vocari autumo.

ALHAMEL, ſegun Tamarid,vale ganapan.

ALHAMBRA, es vna gran fortaleza de la ciudad de Granada fortiſsima, que eſta entre Leuãte y Mediodia, pueſta a cauallero ſobre los demas edificios de la ciudad. Eſta es la caſa real, y dentro de ſus murallas eſtà el moneſterio de ſan Franciſco, entierro del Marques de Mondejar don Iñigo de Mendoça,primer Alcaide y General. Las çãjas deſte caſtillo abrio el Rey Mahomad,llamado Mir,cerca de los años de 1279. el padre Mariana lib.14.cap.4 fo. 893. Proſiguieron la obra los Reyes ſiguientes. Acabola de todo pũto el Rey Iuzeph,por ſobrenombre Bulhagix,como ſe entiende por vna piedra que eſtà ſobre la puerta de aquel caſtillo, que dize ſe acabò aquella obra en tiempo del dicho Rey, año de los Moros ſeiscientos y quarenta y ſiete. Conforme a nra cuenta el año del Señor de mil y trezietos y quarenta y ſeis. Huuo vn pueblo fuerte dicho Alhãbra, aſſentado ſobre peñas, no muy lexos de Granada. Y los vezinos del medroſos del Rey don Fernando el III. cerca de los años del Señor de mil y dozientos y veinte y ſiete, deſamparandole,y muy de prieſſa ſe entraron en la ciudad de Granada, y para

ſu

ſu habitacion les ſeñalaron lo alto de aquella ciudad, que por eſta cauſa (ſegũ ſe entiende) ſe llamó el Alhambra. Diego de Vrrea dize, que en terminacion Arabiga es humerae, coſa colorada, o tierra colorada, ora ſea que Alhambra la deſamparada eſtuuieſſe fundada en parte dõde la tierra tuuieſſe eſte color, o donde agora es el Alhambra le tẽga. En eſto concurren el padre Guadix, y los demas. Veras al padre Mariana lib. 12. cap. 12 y lib. 14. cap. 4. fol. 893. Franciſco Lopez Tamarid. Alhambra, quiere dezir alcaçar colorada, o tomò eſta denominacion de vn Rey que huuo en ella, el qual ſe llamò Alhamar, que quiere dezir colorado.

ALHANDAQVE, vn barrio de la ciudad de Toledo, dicho aſsi de handaque, que vale cañada por eſtar en vn vallecico entre dos cueſtas.

ALHANIA, vale alcoba, camara, lugar del deſcanſo y repoſo donde ſe duerme y eſtà la cama, porque alhania, dize el padre Guadix, que vale tanto como cama.

ALHARACA, es vn deſaſoſsiego y alboroto que alguno tiene con demaſiado ſentimiento y mouimiento de cuerpo por coſa de poco momento, y todo ſe le va en quexas y amenazas: y eſto llaman hazer alharacas. Vrrea dize, que en ſu terminacion Arabiga es haraquetun, del verbo haraque, que ſignifica mouer, o mouerſe eſcandecerſe y auiuar. El padre Guadix, dize, que alharaca es alboroto, ruido, y vozes con mouimiento de cuerpo y viſages de haraca, que ſignifica incendio, o quemazõ, porque el alharaquiento parece que ſe eſtà quemando. Ambos caſi concurren en vna ſignificacion: y yo entiendo que ſu verdadera raiz es Hebrea, del verbo הרה harah, iraſci, ſcandeſcere.

ALHACENA, es la ventana cerrada cauada en la pared con ſus puertas para guardar dentro vidros e vaſos, confituras, y otros regalos. En Cordoua ſe llama taca de tacar, que es cerrar, porq̃ ha de eſtar cerrada. El padre Guadix, dize, que alhacena, vale ventana ciega de hazina, que ſignifica lo meſmo, y al-hacina, alhacena.

ALHELGA, en Arabigo vale armella. Tamarid.

ALHELI, vel Alelis, vel Alheilil, es flor conocida que ſe cria en los jardines. Tiene linda viſta y olor. Ay aleliſes de muchas colores; pero los primeros y mas preciados fueron los blãcos: y aſsi en Griego ſe llama el alheli λευκοιον, ſeu λευκανθης, albus flos. Dize Diego de Vrrea, que en ſu terminacion ſe dize leeletun, del verbo leelee, que ſignifica reſplandecer y luzir. Ay alelies de diuerſas colores, pero lleuoſe el blanco el nombre por ſu excelencia.

ALHEñA, es vn arbuſto llamado de los Latinos liguſtro, y de los Griegos Κυπρος, cypros. Las flores tiene blãcas, que del nombre del miſmo arbol ſe llaman liguſtra, y el fruto vacinia como vuitas negras: por eſſo dixo Virgil.

*Alba liguſtra cadunt, vacinia nigra leguntur.*

Con las raizes deſta planta tiñen en Turquia, y otras partes, las colas y clines de los cauallos, y los Moros y Moras, los cabellos y vñas: y porque para eſto, y para algunas medicinas ſe muele el alhena, nacio de aqui vna manera de hablar, que es eſtar molido como alheña del que eſtà canſado y quebrantado. Dixoſe Alhena de Alhanna, que en Arabigo ſinifica el liguſtro, y de alhaña diximos alheña. Vide Dioſcorid. lib. 1. cap. 104. alheñarſe, teñirſe con alhena, y alheñado.

ALHERCE, eſpecie de cedro. El Doctor Laguna dize, le parece quadrar mas eſte nombre al larice, ſobre Dioſcorides lib. 1. cap. 85 del cedro, vide ſup.

ALHOLI, el granero publico dõde ſe recoge el trigo y la ceuada: algunos quieren que ſea Latino horreum, y con el articulo al-horri, y alholi, granarium. Tambien ſinifica la panera y granero del particular, como conſta de la

ley

ley 29.tit.5. part. 5. que dize assi: Alfoli para pan que fuesse fecho de madera, e que estuuiesse fincado enla casa q̃ fuesse vendida, &c. En Cuenca alholi es la casa de la ciudad dondé tienẽ recogido el pan para proueerla con dar el trigo a deshazer, o massar a panaderas.

ALHOLVAS, es lo que los Latinos llaman fœnum græcum: arbusto, cuya simiente llamamos en Castellano alholuas. Es esquinada y escondida en vnas vainas muy luengas, bolteadas, quẽ en alguna manera parecen cuernos: y poresso las llamò el Griego βουκερω vi de Dioscorides lib. 2. cap. 93. & ibi Laguna. Diego de Vrrea dize, que su terminacion Arabiga es halbetun, del verbo halebe, que sinifica dar leche: porque de su harina se saca vn licor blanco como leche, que mezclado con otras cosas es bueno para diuersos remedios. Y es de creer, que los Moros, siendo tan grandes herbolarios y simpleciſtas, no le pondrian este nombre sin ocasion.

ALHOMBRA, es lo mesmo que tapete: y assi buelue Anton. Nebris. tapes.tis.tapetum.ti à Græco τάπης. ητος. stragulum: vale alhombra, tanto como colorada, porque no embargante que estè texida de muchas colores entre todas la que mas campea es la colorada. Vnas manchas que suelen salir al rostro, se llaman alhombra, porque causadas de abundancia de sangre y calor, ponen aquella parte muy colorada.

ALHONDIGA, es la casa diputada para que los forasteros que vienẽ de la comarca a vender trigo a la ciudad, lo metan alli: y este nombre tiene en Toledo esta casa. Pero tambien sinifica la que es para otras mercaderias. Diego de Vrrea, dize, que en su terminacion Arabiga es funducun, nõbre Turquesco, y Persiano, que vale lo que tenemos dicho. Iuan Lopez de Velasco alhondiga, alfundiga, de fondaq. que es bodega.

ALHORZA, es la dobladura que se toma enla saya por la parte de abaxo. El padre Guadix la llama al-furza: pero Diego de Vrrea dize, que el vocablo està muy corrompido, y que auiamos de dezir alcorça, que vale pellizco, por ser como vn pellizco que se da al paño con que le doblamos, y en su terminació Arabiga es cursetun, del verbo qué rese, q̃ sinifica pellizcar. Vide alcarraza. Iuan Lopez de Velasco, Alhorça de fucza, o hucza, cogedura.

ALHOZIGO, vide Alfocigo, y Pistacho.

ALHVZEMA, por otro nõbre se llama espliego, y algunos le llaman nardo, y de spicanardi: formaron este nõbre Espliego. Vide Laguna in Dioscorid. lib. 1 cap. 6. historia generalis plantarum lib. 8. cap. 20. el Italiano llama al espliego, spigo: y de alli espliego: porq̃ sus matas son a modo de espigas: y porque tiene algũ olor del nardo, la llamaró Græce ψευδονάρδος, pseudonardus: tambien la llamaron lauandula, porque se mezcla con las demas yeruas para lauarse y vañarse, y da muy buen olor, y es saludable. Dize Diego de Vrrea, que en su terminacion Arabiga es huzmetun, del verbo hezeme, que sinifica apretar por la calidad que tiene de enxugar y apretar, como consta de lo que escriuen los autores alegados arriba. El padre Guadix, alhucema se dixo de al y hozã, que vale manojos atados y apretados.

ALIADOS, vale confederados y adunados, y aliança quasi aligança del verbo ligare, por ligar y ayuntar por vocablo moderno, quãdo es entre Principes, que se adunan para contra otro enemigo comun, se llama liga, del mesmo verbo ligare, y los de la liga los aliados: algunos quieren se aya dicho aliados, quasi mutuo interse alius alium adiuuantes, y que responde al nõbre Griego αλληλων, mutuus & αλληλωχία, duorum aut plurium cohærentia & complexio.

ALIZAZE, es la çanja, el cimiento, o el fundamento dela pared que està debaxo

debaxo de la tierra de la palabra ἀλίς, q̃ en Arabigo ſinifica cimiento, o fundamento.

ALICANTE, quaſi illicante ab illice, antiguo nombre ſuyo, ciudad y puerto enel Reyno de Valencia. Eſte lugar ganò a los Moros don Ximeno de Vrrea: por lo qual ſe le hizo merced del; pero deſpues ſe incorporò en la corona Real. Plinio la llama Ilici, Ptolomeo Ilicias, Conteſtanorum, vrbs maritima, in Hiſpania Tarraconenſi. Illice, Mela: el puerto llamaron ſinum Illicianum. Cluſio dize llamarſe Alone: vide Abraham Ort. verbo Alone, & Illici. Eſta comprehendido con cabo de martin, y cabo de palos.

ALICATES, cierto genero de tenaçuelas puntiagudas de que vſan los plateros, y otros artifices, para torcer los hilos de hierro y alambre. Diego de Vrrea, dize, que en ſu terminacion Arabiga ſe dize licatun, del verbo lecate, que ſinifica coger y aſir.

ALICERES, vocablo Moriſco, ſon los azulejos que hazen guarnicion en las paredes, y en el ſuelo, y rematan la obra Otros los llaman Alizares.

ALICOTA, parte es, la que tomada muchas vezes, iguala cõ ſu todo, como las vnidades, y en ſeis el dos, por que tres vezes dos hazen ſeis, y dos vezes tres hazen ſeis, &c.

ALIENTO, del nombre Latino anhelitus, ſpiritus, reſpiratio, y alentar, es tomar eſpiritu y reſuello, quãdo vno eſta trabajado que no ſe le alcança vn huelgo a otro. Tambien vale alentar, cõ ualecer el que eſtaua deſcaecido. Vide Anhelito.

ALIFAFE, es enfermedad de beſtias. Dize Diego de Vrrea, que en ſu terminacion Arabiga ſe dize elifafu, del verbo affe. Alifafes ſon vnas bexigas q̃ ſe hazen a las beſtias en las corbas. Forſan a verbo Græco Αλειφω, vngo, quia vngendo medentur. El padre Guadix dize, que Alifanes ſon enfermedades, o faltas ligeras que ſe ponen a las beſtias quando ſe compran, o ſe venden, de hiſef, que en Arabigo vale coſas liuianas y de poca conſideracion.

ALIMARA, ſinifica ſeña, y es lo meſmo que ahumada, que es la ſeña q̃ hazen las torres, o atalayas de la coſta.

ALIMAÑA, es la beſtia quadrupede, y particularmente dan eſte nombre los villanos a las que crian en ſus caſas y ſon domeſticas y de ſu ſeruicio: y dixoſe aſsi vel ab. alo. is. nutrio, porque las alimẽtamos, vel ab anima, por tener la ſenſitiua, y auiamos en tal caſo de dezir animalla, del Lat. animal.

ALIMENTO, el ſuſtento, alimẽtar, ſuſtentar. Mandanſe dar alimentos a los hijos, quando el mayor ſe ha lleuado toda la hazienda, por razon de ſer mayorazgo, o eſtar vinculada a la muger, al ſieruo y criado, al miniſtro, y a otras perſonas, Conſule Iuriſperitos. Alimento cerca de los Fiſicos es el manjar que da ſuſtancia al cuerpo, y vnas coſas ſon de mucho alimento, y otras de poco, Græce dicitur τροφη, & eſt quod præparat operationem nutritiuę ſecundum Ariſtot. lib. 2. de anima.

ALIMPIAR, Lat. mundare, de la palabra Limpio, y eſta ſe dixo del nombre adjetiuo limpidus. da. dum. coſa limpia, no es muy vſado. Traele Columela lib. 12. cap. 18. vide verbo Limpio.

ALINDAR, juntar lindes, vide Linde.

ALIñAR, componer, atauiar, adereçar, adornar. Dixoſe à linea, porque todo lo que eſtâ a regla, y no ſale de ſu proporcion, parece bien guardando ſu linde: y de alli ſe dixo Lindo. Deſaliñado dezimos, el q̃ no trae coſa bien pueſta ſobre ſi, la capa caida, y halda por ombro: aliñoſo el compueſto, aſsi en ſu perſona como en ſu caſa, y en todo lo que trata. Aliño, el atauio y compoſtura. Deſaliño lo contrario.

ALISAR, vide Liſo. Lat. leuis. Aliſtar, poner en liſta, o copia.

ALIVIO, y de ay aliuiar, moderar y diſminuir la carga, ora ſea corporal,

ral,ora de eſpiritu,del verbo Latino alleuo.as.por aliuiar. Aliuio, aquella tal moderacion dezimos eſtar aliuiado el enfermo,quãto ſe le remite algo el accidente.

ALIjARES, vale tanto como exidos y ſalidas eſpacioſas de los pueblos adonde ſuele la gente ſalir a recrearſe y holgarſe: dizen ſer palabra Turqueſca,y que en aquella lengua Aldixari vale tanto como el fuera, o el defuera. Diego de Vrrea dize ſinificar lugar de trato y comercio, y en ſu terminacion es ixarun, del verbo axere, que ſinifica juntarſe la gente en paz a conuerſar y tomar ſolaz: y de aqui llamaron al numero diez los Arabes axere; porque en el concurren y ſe rematan las vnidades, y hazen el numero de muchos: y en los exidos ſe junta el pueblo las fieſtas.

ALIjARES, en Granada es vna caſa de plazer que tenian los Reyes Moros ſobre el rio de Genil. Dize Frãciſco Lopez Tamarid, que vale tanto como caſas ſumptuoſas y edificios Reales.

ALIZAR, la cinta, o guarnició de ladrillos y açulejos.

ALIAFERIA, la caſa Real, y alcaçar de los Reyes Moros de Zaragoça. Dixoſe aſsi de Chafer, o Iafer, Rey Moro que edificò aquella fortaleza.

ALjAMA, vale ayuntamiento y concejo. Diego de Vrrea, Geamiun, del verbo gemea, que vale ajuntar, y puede ſer Hebreo de al-iam, ים iam, vale mar, y congregacion de aguas: y metaforicamente congregacion de gentes, de donde ſe pudo dezir aljamia. Iuan Lopez de Velaſco, aljama de al, y jamaha lenguaje eſcuro en Hebreo.

ALjAMIA, vale tanto como lengua peregrina, confuſa y barbara, que no ſe dexa entender. Diego de Vrrea dize aſsi: Para entender la ſinificacion deſte vocablo ſe ha de notar, que aſsi como los Griegos llamauan barbaros a todas las naciones que auia enel mundo, fuera de la ſuya, como hablaſſen otra lengua que no fueſſe la Griega. Y los Latinos que deſpues ſucedieron en la monarquia, anteponiendo la ſuya a las demas, fuera de la Griega, llamaron barbaros a las demas naciones: aſsi los Arabes, exceptuando los Hebreos y los Caldeos, a todos los demas tuuieron por barbaros: y qualquiera lengua eſtrangera llamaron Aljamia: en ſu terminacion agiemetun, del verbo ageme, que vale inorar, no ſaber pronunciar, ni darſe a entender.

ALjAVA, el carcaje donde ſe lleuan las ſaetas. Latine pharetra, Græce Κἀρχήσιον, carcheſion. Dize el padre Guadix ſer Arabigo del articulo al, y chabba, que vale pharetra. Iuan Lopez de Velaſco, aljaua, de al y jubel, q̃ quiere dezir coſa de monteria, como jaual, de jubeli coſa montes. Al que dize alguna coſa que propiamente es ſuya, aduertimos ſer de ſu aljaua, conuiene a ſaber, de ſu ingenio.

ALjOFAR, es la perla menudica que ſe halla dentro de las conchas que las crian, y ſe llaman madre de perlas. Dize Diego de Vrrea ſer Arabigo al-geuher, y viene del verbo geuhere, que vale ſuſtentar, porque hechas poluos, y confiçionadas eſtas perlas con otras coſas confortan, y alegran, y dan ſuſtento, ſegun lo vſan los Medicos en algunas beuidas que dan para eſte efeto: y las perlas toman el nombre, ſegun el grandor ſuyo y la forma: porque a eſtas chiquitas llaman aljofar, y horadadas ſe ſiruen dellas para bordar y recamar veſtidos y guarniciones, ornamentos, colgaduras, y otras coſas. Las que no ſon redondas ſino por vna parte llanas, y por la otra redõdas, llamã aſsientos, y eſtas ſuelen ſeruir engaſtando las en pieças de oro, y plata, encubriẽdo la parte llana, que por aue eſtado aſſentadas en la concha, y aſſentarſe tan biẽ en la guarnicion ſe llamaron aſsientos. Otras ay deſproporcionadas, que no ſe acomodan a la forma redonda, y a eſtas

llamaron barruecos, quasi berruecos, porque tienen forma de berrugas. Las grueſſas redondas, liſas, y de color claro, llamaron comunmente perlas: los Romanos las llamaron vniones, quod nulli duo reperiantur indiſcreti: y dellas haze Plinio vn capitulo biẽ notable 35. del libro nono: y entre otras coſas para encarecer ſu valor dize: Principium ergo, culmẽq; omnium rerum pretij margaritæ tenent. Y poco mas abaxo: Dos omnis in candore, magnitudine, orbe, læuore, pondere, haud promptis rebus: in tantum vt nulli duo reperiantur indiſcreti. Y aunque ſe ayan dicho vniones, porque es vna la margarita, y no ſe halla otra que en todo ſe le parezca, ſe pudo dezir del verbo vnio, vnis, vniui, por ajuntar: porque reformando los artifices las dichas perlas, las igualã, y las ajũtan de manera, que tengan vn grandor y vna redondez, y horadandolas las enſartan, y llaman a la ſarta hilo de perlas. Ayuda a eſto, que a las meſmas llaman margaritas del nombre Griego μαργας, vinculum, que es lo meſmo que vnio. Y dixoſe Perla, quaſi perula, o de Perimula, vn promontorio de la India donde ſe peſcan las finas perlas, como lo dize Plinio enel lugar alegado: o porque las precioſiſsimas ſon como peritas pequeñas, ſegun el dicho Plinio, que hablando delas margaritas dize: Et procerioribus ſua gratia eſt (elenchos appellant) faſtigiata longitudine, alabaſtrorum figura, in pleniorem orbem deſinentes. Bien declarò Plinio la forma de la perla perilla. Y porque ſe declare todo, Elẽchos es nombre Griego Ελεγχος, a verbo Ελεγχω, quod aliquando ſignificat inueſtigo, inquiro, por la mucha diligencia y cuydado con que ſe buſcã las tales perlas, o margaritas. De aquí vino que a los indices, o tablas de los libros llamaſſen elenchos y margaritas, porque en ellas inueſtigamos é inquirimos lo que deſſeamos hallar en ſu autor, que ſin tabla ſe auia de leer, como dizen de tabla a tabla, y ſe pueden eſtimar por eſta razon en mucho precio, pues ſon perlas enſartadas por orden Alfabetico, que nos aliuiã de inmenſo trabajo. Los poetas ſuelen llamar a las lagrimas que deſpiden por ſus ojos las damas perlas: y al prado que con las goticas del rocio reſplãdece, le dã por epiteto aljofarado. No quiero canſar con exemplos al que habla diſcretamente y à guſto de los oyẽtes, dezimos, que echa perlas por la boca: y por ironia, quando dize mal y pica de agudo, que con mas razon ſe diria echar piedras que perlas. Eſtale de perlas, el eſtale muy bien. Vide Palmerinũ in ſuo vocabulario metalliũ. Verbo perla. Es vna perla, es mui agradable. Guardado, como perla en caxa.

ALIONIOLI, por otro nombre alegria. Latine ſeſamum, vide ſupra verbo Alegria.

ALIVBA, genero de veſtidura Moriſca. Dize Diego de Vrrea, que en ſu terminaciõ es guibbetun, y de alli ſe dixo jubon, y jubetero. El Italiano la llama giubba, veſte como a la Turcheſca, longa & con maniche. Tambien la llaman Giuppa. Arioſto:

*Giuppe traponte. &c.*

ALIVBARROTA, es vna aldea de Portugal, cerca de la qual huuo aquella batalla famoſa entre Caſtellanos, y Portugueſes, año de mil y treziẽtos y ochenta y cinco, donde fue vencido el Rey don Iuan el Primero, por ſeguir el parecer de los caualleros moços y acometer a los Portugueſes que eſtauan con ventaja de lugar, y los Caſtellanos venian canſados de caminar aquel dia, y ſin auer comido. Erroſe tambien en no eſperar al Infante don Carlos, hijo del Rey de Nauarra, que llegò luego acabada de dar la batalla. Murieron mas de diez mil de los Caſtellanos, y entre ellos la flor de Caſtilla; no embargante que los Portugueſes no huuieron la vitoria ſin ſangre. Eſta batalla y ſu vitoria ha ſido celebrada y ſe celebra en Portugal con grã triunfo, debaxo del nombre de Aljubarrota,

rrota, por auer ſucedido (como hemos dicho) junto al lugar llamado Aljubarrota.

ALLANAR, vide Llano.

ALLEGAR, vale recoger y ajuntar en vno, quaſi aligar, porque lo que juntamos parece que lo ligamos: y aſsi a la junta dezimos liga: o ſe dixo del verbo lego legis, por coger. Allegar hazienda, hazerſe rico: allegarſe vno a otro es fauorecerſe del prouerbio: Allegate a los buenos, y ſeras vno dellos. Allegador, el que recoge hazienda. Prouerbio: Allegador de la ceniza, y derramador de la harina. Dizeſe de los perdidos en todo lo que es de ſuſtancia, y en lo que no monta nada ſon eſcatimados. Allegar es concurrir en tiempo y lugar, como llegò a Roma por Ferragoſto: allegar, ajuſtar. Allegados, los que ſe valen de la ſombra de vn ſeñor, q̃ no ſon paniaguados ſuyos.

ALLENDE, palabra Caſtellana antigua, vale vltra de, fuera de, ſin: y es corrompido de aliud inde. Exemplo: Siruo a vn ſeñor, que allende mi ſalario me da ayudas de coſta: y quando es vna diccion Allende, vale de eſſotra parte, como allende el mar, y Moro de allende, vale Moro de Berberia, poreſtar de eſſotra parte del mar Mediterraneo Africa. De Allende, y de Aquende, vale de aquella parte, y deſta.

ALLOZA, el almendra verde, y allozar al almẽdral. Dize el padre Guadix, que eſtà corrompido de al leuza, que en Arabigo vale almendra. Tambien llaman en algunas partes a la almendra verde arzolla, entiendo ſer el meſmo nombre que alloza, traſtrocadas las conſonantes, y añadida la r. en Caſtilla la Vieja, llaman almendrucos a las almendras verdes.

ALMA, del nombre Latino anima, y no ſera juſto traſpalar aqui lo que eſtà eſcrito por los Filoſofos y Teologos deſta materia. Baſta aſsi en comun darle la difinicion de Ariſtoteles lib. 2. de Anima: Eſt enim actus primus corporis phyſici organizi, vitam habentis in potentia. O por otro modo de dezir: Anima eſt principium quo viuimus, ſentimus, & ſecundum locum mouemur, & quo intelligimus primum. Las coſas que tienen alma viuen por ella, como la planta la q̃ tiene vegetatiua, el bruto ſenſitiua: el hombre que tiene alma racional, excluyendo las demas por ſu perfecion, comprehendiendo en ſi eſſas potencias. Alma muchas vezes ſe toma por perſonas, como, Delante de mil almas deſcubriò ſus heridas, id eſt, delante de mucha gente. No ay vna alma en la plaça, eſtâ ſola, ſin que aya hombre en ella, fraſis es de la Eſcritura ſacra. Y aũque ay muchos lugares, traere ſolos dos, o tres, por no canſar. Geneſis capite 12. hablando de Abrahan, dize: *Tulitque Sarai vxorem ſuam, & Loth filium fratris ſui, vniuerſamq; ſubſtantiam, quam poſſederant, & animas quas fecerant in Haran.* Et capite 14. *Dixit autem Rex Sodomorum ad Abrã, da mihi animas, cætera tolle tibi*, Alma algunas vezes ſe toma por la conciencia: y dezimos, Fulano logrero no tiene alma, id eſt, no tiene conciencia. Dar alma a lo que ſe dize, o ſe pinta, es darle eſpiritu, garbo, viueza, y gracia. Dar el alma a Dios, vale morir. Darla al enemigo, digo al diablo, es atropellar con todo por ſu guſto. En otra ſignificacion pia, dar el alma al amigo, es eſtar aparejado con buenas entrañas para fauorecerle. Amigo del alma, amigo intimo. El alma me da, que fulano eſtà enojado conmigo: vale barrunto, o ſoſpecho, o pienſo, que fulano, &c. Tocar en el alma, es laſtimar en lo viuo. Peſame en el alma, peſame de veras y mucho. En mi alma juramento, vale en mi conciencia. Alma de cantaro, al que es vacio y tonto. Alma en pena, dezimos, al que anda ſolo y eſcondido, triſte, y melancolico. Lle-

uar en cuerpo, y en alma, es arrebatar a vno y traſportarle donde nadie le vea Deſalmado, al que tiene poca cóciencia. Mi alma, es genero de requiebro: dando a entender, que el que ama, mas viue en la coſa amada que en ſi miſmo. Terencio dixo por ternura: *Dimidium animæ meæ*. Irſele el alma tras alguna coſa, es deſſearla con ſumo afecto. Cuerpo ſin alma, el hombre deſcuydado y poco actiuo. El alma de la ley, es la razon en que eſtà fundada.

ALMADEN, Antonio Nebriſ. minero. metallum. i. vena. æ.

ALMAZAN, dize el padre Guadix auer tomado eſte nombre de mazan, o macen, que vale en Arabigo piedra de afilar: por ventura ay en aquella tierra cantera a propoſito para hazer las muelas de barberos. Es Almaçan pueblo principal en el Obiſpado de Siguença raya de Aragon, y titulo de Marqueſado.

ALMACIGA, Latine maſtiche. es. maſtix. chis. Græce μαστιχη. ης. es vna eſpecie de goma, o lagrima, que ſe cria en el Lentiſco. Plinio libro 12. cap. 17. *Maſtiche lachryma eſt, quam Lentiſcus arbor, gummi modo, ſudat*. Dioſcorides libro 1. cap. 71. y alli el Doctor Laguna. Trayda en la boca el almaciga, corrige el aliento, deſcarga el celebro, y da gana de comer. Ya nos conſta no tener eſte nombre mas que ſolo el articulo de Arabigo, pues es Griego Latinizado al-maciga de maſtiche: los hortelanos llaman Almacigas vnos tarros grandes, o ciertas ericas pequeñas cercadas, donde crian de pepita las plantas: en Latin ſe llama eſte, atajo de tierra, ſeminarium plantarium, Græce φυταλία, phytalia, à verbo φυταλίζω, phytalizo, planto, y todos de φύω naſcor.

ALMAZEN, es lugar donde ſe recoge, o prouiſion, o materiales en cãtidad: y aſsi llaman almacen de armas donde tienen la caſa dellas para las neceſsidades, como la ay en Valencia, y en otras muchas partes. Almacen de aquæductos, ſon las arcas donde ſe va recogiendo, para que de alli corra con mas peſo. Almacen de azeite los ſoterraños, o bodegas y apoſentos baxos donde ay cantidad de tinajas de azeite. Almacen de madera caſas donde ſe recoge la madera que ſe aſierra: y porque ſe hazen en el campo eſtas, de las primeras tablas que ſalen delos tramos dela ripia, y ſiruen deſſo, ſe llamaron almacen: y por ſer tan angoſtas quando con ellas entablan alguna cubierta de texado entran muchas: y de aqui ſe dixo, Gaſtar mucho almacen el que trae muchas coſas, y todas ellas ſon de poco momento y menudas. Pudoſe dezir almacen del verbo Hebreo מָזַח Mazach. roborare, porque la coſa quanto mas ſe allega multiplicandola, tanto mas ſe corrobora y fortifica.

ALMADEN, minero en Arabigo, Latinè metallum. i. vena. æ. Antonio Nebriſ.

ALMADENA, la maça de hierro con que parten las piedras, hiriendo ſobre las cuñas con que las abren. Antonio Nebriſ. buelue marra. rræ. y aſsi pudieramos dezir almarrena: pero Diego de Vrrea, dize, que es Arabigo, y en ſu terminacion mednetun, del verbo deneye, que vale facilitar y acertar, porque fue gran acierto la inuencion de la almadena, con que ſe facilita el ſacar la piedra y quebrarla que haziendolo con picos fuera dificultoſo y prolixo. Haſe de aduertir, que la m. que haze la ſilaba ma. en al ma-dena, no es letra radical, ſino ſeruil y aditicia, que ſe pone en los nombres inſtrumentales, aſsi en la lengua Arabiga, como en la Hebrea.

ALMADRAQVE, que Antonio Nebriſ. buelue culcitra. æ. es vn colchon baſto en que duerme la gente de ſeruicio quando no ſe deſnudan por eſtar apreſtados para lo que ſe puede ofrecer, como ſon los gergones de los

alabar-

alabarderos,o guarda de palacio. Dize el padre Guadix,que vale el q̃ se arroja sobre el: o el arrojadizo, corrompido de al-matruch.

ALMADRAVA. Latine cætarium,vale pesqueria de atunes: son las almadrauas ciertos parajes en la costa de nuestro mar Mediterraneo, adonde a cierto tiempo del año acuden los atunes que passan el estrecho de Gibraltar. El padre Guadix,dize,q̃ vale tãto almadraua como heridero,de almudarina,q̃ vale guerra,o pendencia,porq̃ despues de encerrados los atunes en el almadraua,pelean cõ ellos desde las varquillas, para herirlos y matarlos: y algunas vezes no sin peligro,por los saçotazos que suelen dar con las colas. Diego de Varrea,dize, que en su terminacion Arabiga es medrabetun, del verbo derebe, q̃ sinifica encerrar, porque en aquel espacio del almadraua encierran los atunes, demanera q̃ en entrando no puedan salir. Aduierteſe que la m. o la silaba. ma, no es radical sino constitutiua del nombre de lugar.

ALMAGVER, pueblo dela orden de Santiago: el padre Guadix,dize, auer tomado este nombre,quasi Almugir,que vale el zeloso,o el zelador,y no da razon ninguna, si algun tiempo fue frontera le pudo quadrar. Dize el padre Mariana en su historia de Espaã,lib.6. cap.27. Algunos sospechan que Almaguer pueblo dela orden de Santiago,se llamô assi de Maged,Capitan Moro;el qual dizen solia beuer del agua de vna fuente que està alli cerca,y porque el agua en lengua Arabiga se dize alma, pretenden que de alma y maged, se cõpuso el nõbre de almaged, o almager. Es bien que se note aqui lo que en otras partes hemos dicho,que la lengua Arabiga es corrompida de la Hebrea: y assi no embargante que los Arabigos digan al agua alma,se ha de entender que el al es articulo,al-ma: y assi en rigor ma,sinificara agua,tomado del Hebreo,cuya raiz es מים â quo fit מים pluralis numeri, & venit secundum formam dualem, ob duplicem aquam,superiorem videlicet & inferiorem,quas diuidit firmamentũ. Genes.cap.1. Esto mesmo se notara en la diccion Al-magro.

ALMA, es epicteto dela Reyna de los Angeles madre de Dios,que por auerle criado a sus pechos se le dio. Dize Festo que alma,dicitur ab alendo: y assi canta la Yglesia el himno *Alma Redemptoris mater*: a la Yglesia por ser madre de los fieles la llamamos *Alma mater Ecclesia*, Los Gentiles llamaron a la tierra *Alma tellus*. Tambien es epicteto de la diosa Ceres. Virgil. libro 1. Georg.

*Vos ò clarissima mundi*
*Lumina,labentem cælo quæ ducitis annum*
*Liber & alma Ceres.*

Porq̃ la tierra,el vino, y el pan nos sustentan.

ALMOFALA, vna de las puertas de Toledo,que antiguamente tuuo este nombre,siẽdo la ciudad de Moros. El padre Mariana en su historia de España dize lib.11.cap.21.fol.735.los rios cõ las continuas lluuias crecieron tanto, q̃ Tajo en Toledo a ventifiete de Diziembre principio del año siguiente(a nuestra cuenta de mil y dozientos y siete) sobrepujò la puerta del Almofala vn estado de hombre,puede ser que fuesse la q̃ oy se llama de san Isidro. Esto es del padre Mariana.

ALMAGESTO, inscripcion y titulo de vn libro de Ptolomeo,que trata de toda la Astrologia,dizen valer tãto como magna constructio.

ALMAGRE, es vna tierra colorada con que los âsserradores y carpinteros suelen señalar las lineas por donde han de asserrar el madero, o tabla, desatandola en agua, y tiñendo en ella vna cuerda,que estendida de estremo a estremo del madero,la golpean,leuantandola con los dedos, y queda señalada en el: por la qual se rigen al asserrar:

y por esta causa llamaron los Latinos, rubrica fabrilis, y los Griegos μίλτος τερτονική. El nombre almagre es Arabigo, y en su terminacion (segun Diego de Vrrea) se dize magretun, del verbo garre, que significa engañar, o teñir de otra color, disfraçado la natural: y assi al color postizo, llama el Latino fucus: y porque antiguamente los que representauan se teñian la cara con el almagre, o bermellon, le dieron los Arabes este nombre del que engaña. Y assi se ha de notar que la m. no es letra radical sino aditicia y formatiua del nombre instrumental, y valdra cosa con que tiñen, o con que engañan. En almagrados llamauan los señalados por mal, como los encartados, los notados de infamia: y por tal se tenia en algun tiempo tirar redomazo de almagre, o tinta a la puerta de alguno. Y como es cosa sin fundamento ya no hazen caso dello, no embargante que si constasse del autor, y de su intencion, se castigaria. Vn modo de dezir ay tomado de los ganados que passan a estremo, a los quales señalan con diuersos caracteres de almagre para ser conocidos los rebaños y el dueño: y a esta similitud jugando del vocablo estremo por mejora, quando vno se aprouecha de vna cosa, y enfadado, della la da de mano, y se emplea en otra mejor. Suelen dezir En almagrar y echar a estremo. De la almagre y vso della, veras a Dioscorides libro 5. cap. 71. & ibi Lagunam. Plinius lib. 35. cap. 6. de coloribus natiuis & factitijs.

ALMAGRO, villa principal de la orden de Calatraua. Al maestro Ambrosio de Morales le parece que este lugar antiguamente se dixo Oreto, fundado no lexos dedonde agora està, por que cerca de Almagro ay vna ermita llamada oy dia Nuestra Señora de Oreto, y de las ruinas que estan en su contorno se han lleuado a Almagro algunas piedras, en las quales està grauado el nombre de Oreto. Vide Abrahan Ort. verbo Oretani. El nombre de Almagro el padre Guadix, y otros con el, quieren se aya dicho de al-ma-agua, y de agro: es assi que las aguas de aquella villa y contorno, tienen vn sabor agrio y austero, aunque dizen ser muy sanas: pero no me persuado a que los Moros compusiessen el nombre de dos dicciones diferentes en lenguaje: y assi creo se dixo de almagra, por ser la tierra colorada, y por essa mesma razon el agua toma sabor della.

ALMAIAL, yerua de que se haze el vidrio. Lat. vitriaria.

ALMAIZAR, es toca Morisca, o velo, a manera de sauanilla con que se cubren las Morisças, es de seda delgada, y listado de muchas colores con rapacejos en los estremos. Dize Diego de Vrrea, que en su terminacion Arabiga se dize yzarum: el al es articulo, y el ma, como en otras partes està dicho, es señal de nombre instrumental al-ma-y zerum, almaizar, cobertura, y los Moros se rodean a las cabeças estos almaizares, dexando colgar las puntas de los rapacejos sobre las espaldas.

ALMALAFA, Diego de Vrrea dize ser ropa que se pone sobre todo el demas vestido, y comunmente es de lino: en su terminacion Arabiga malafetun, del verbo lehafe, que finifica emboluerse en cosa que la persona echa encima de si. Es mensura de participio y nombre instrumental, y por esso tiene la mim, que es la m. ם enel principio. El padre Guadix dize, que almalafa es vna sauanilla con que se cubrē las Morisças de Granada, y malafa finifica māto. Ambos dizen vna cosa, pero Vrrea en todo es mas dotrinal.

ALMALAFA, vestidura Morisca.

ALMANAQVE, son las tablas de Astrologia, qual es el Almanah perpetuo de Rabi Abraham Zacuti. El padre Guadix dize, que manah, es lo mesmo que Kalendario. Diego de Vrrea dize, que en su terminacion Arabiga es

mana-

manaquebu, del verbo necabe, que vale dezir, o referir lo venidero: y ambos parece dizen vna mesma cosa; pero sin duda su raiz es Hebrea del verbo מָנָה manah, que vale numerare, porque los almanaques, o tablas de Astrologia todas estan formadas de numeros. Almãdrahe, lugar donde meten nauios, segũ Tamarid.

ALMANçOR, vale tanto como nunca vencido, y este nombre dieron los Moros al Rey Abilgalit, Iacob, Auinazar, por las muchas batallas que vencio sin auer sido jamas vencido. Otros dizen, que vale tanto como defensor y amparador. Y presupuesto que a muchos dieron este nombre, huuo vn Rey de Cordoua dicho Almançor, fue nieto de Abdala, y hijo de Mahomad: y muerto su padre, aunque quedaron otros hermanos, heredò a su aguelo, y llamose Almançor Ledin Ala, que vale tanto como defensor de la ley de Dios. Demanera, que aunque varian en el nombre, todos concurren en lo essencial: porque el nunca vencido, y el defensor: y como otros interpretan el ayudado, el socorrido, que se entiende de Dios: dizen, o quieren dezir vna mesma cosa. Y en caso que Almançor quisiesse dezir, el socorrido de Dios: el al, no seria articulo, sino sinificaria a Dios, que para vencer tantas batallas sin perder ninguna, ni peligrar su persona, me nester era la manutenencia, o permission de Dios: y dizen que Manzir vale el libertado, y el guardado de peligro. A mi me parece que es de raiz Hebrea, y que vale tanto como, el priuilegiado, el essento y separado, del verbo נָזַר Nazar, diuidere, separare, eximere; por que es cosa muy priuilegiada, que vno en muchas ocasiones que tenga de batallas salga siempre vencedor.

*Pauci quos æquus amauit Iupiter, &c.*

ALMARIO, Antonio Nebris. buelue armarium. ij. Pluteum, casi es lo mesmo que alhacena, vide supra: el al no es Arabigo sino que la r. y la l. se comutan, quando por ser fuerte la pronũciacion de la letra canina, los niños y los viejos no la pueden pronunciar, y la dexan como pade, por padre, pedo por Pedro, cabito por cabrito: pero otras vezes la comutan en l. como calne por carne, pelo por perro: y assi esta diccion almario es lo mesmo que armario. Es pues almario el caxõ donde se guardan algunas cosas del nombre Griego ἁρμαρίου, arcula, o del nombre ἑρμαρίου, diminutiuum, ab ἕρμας, antiqui enim arcas vocabant Ερμας, in quibus idola colebant: Latinê armarium ab aruis, locus vbi cibaria, libri, vestes, & similia reconduntur. Hæc Lexicon Græcum: O se dixo armario de ἅρμος compostura, y ἁρμοστῶ compongo: porque su significacion propia, o por lo menos la muy vsada, es el lugar donde las cosas se guardan puestas en orden y compostura.

ALMARIALES, son tierras baxas como prados, en los quales descarga la pluuia de los lugares altos del contorno, y por esto estan de ordinario aguanosos. Dize el padre Guadix, que està corrompido el vocablo Arabigo de al-march, que vale prado, o vega.

ALMARCHA, vale pueblos assentados en vegas: de march, que en Arabigo vale prado, como acabamos de dezir en la diccion Almargales, es pueblo en el Obispado de Cuenca.

ALMARRAIA, es cierta forma de vidro a manera de garrafa buelta al reues, y cerrada por el gollete, o cuello; el qual sirue para asir la almarraja, y todo el vientre està con agugeritos menudos, y por ellos rocian, o por la mesma boca que està en medio. Y dize el padre Guadix, que en Arabigo vale tanto como rociadera. Diego de Vrrea dize ser genero de garrafa de vidro para rociar, y en su terminacion Arabiga se llama meruexetũ, del verbo rexxe, que sinifica rociar. Y presupuesto que el al

es articulo, y el ma letra inſtrumental, digo que puede traer origen del verbo Hebreo רָחַץ rahaz, que vale eructare, educere, & mouere: porque mouiendo la almaraja echa por la boca el agua, como con regueldo a borbotones, que dizen, y juntando agora el rahaz con el articulo, y la letra inſtrumẽtal diremos al ma rahaz, y de alli almaraja: y tãbien la llaman garrafa inuerſa: y el nombre garrafa es Hebreo del verbo גָּרַף garraf, que entre otras ſinificaciones vale eſparcir, porque eſparce el agua.

ALMARTAGA, es vna eſpecie de eſcoria de metal, que por otro nombre ſe llama lithargiro de que ſe haze vn vnguento para la ſarna, que llaman vnguente litargirio. El nombre es Griego λιθαργυρος lithargyrus, que ſinifica coſa compueſta de piedra, y de plata. Vide Dioſcorid. lib. 5. cap. 61. y alli el Doctor Laguna: el qual dize: El lithargyro llamado en Caſtilla almartaga, verdaderamente no es otra coſa ſino vna mezcla de plomo, de tierra, de cobre, que eſcupe de ſi la plata quando la afinan en las hornazas. Tamarid buelue eſpuma de plomo.

ALMARTEGA, vn cierto genero de xaquima, o cabeçada muy pulida, que ſuelen echar a los cauallos, ſobre el meſmo freno, quãdo los ſeñores ſe apean dellos para tenerlos aſidos y ſeguros los moços de eſpuelas. Dize Vrrea que en ſu terminacion Arabiga es mertacun, del verbo reteca, que ſinifica tener fuerte y tirar para ſi. Y porque lo reduzgamos a terminos que todos lo puedan entẽder, ſeñalemoslo aſsi, al. m. reteca: la al es articulo: la m. es inſtrumẽtal por ſer la almartega inſtrumento para retener el cauallo: el reteca pierde la e, y retiraſe con la ma: y dezimos almarteca: la c, y la g. ſon letras permutables tenue en media. Tras eſto es de ſaber, q̃ el vocablo almartega es Hebreo del nombre רָתַךְ ratach, que vale catena: por ſer como cadena con que eſtà preſo el cauallo y atado: demanera que con el articulo y la m. dira al-martach, y de alli almartaga, conforme a lo que eſtà dicho de la permutacion de c. en g. A los que no ſupierẽ la lengua Hebrea les ha de parecer todo algarauia: aſsi el Arabigo como el Hebreo, los que tienen noticia de la lengua Sãta me defenderan.

ALMAZAN, villa en el Obiſpado de Siguença, y titulo de Marqueſado. Dize Iuan Lopez de Velaſco ſer nõbre Arabigo, y que vale tanto como el mançano. Almacen, vide Almacen.

ALMEA, nõbre Arabigo, es cierto genero de goma. Tamarid. Almea, ſegun Antonio Nebriſ. por otro nombre azumbar, Latine Damaſinon ſanió, ſiue aliſma, yerua, quæ acyron & lixon dicitur.

ALMEIDA, pueblo en Portugal y apellido de caualleros principales en aquel Reyno. En la batalla de Toro, ſe hallò por alferez con el eſtãdarte Real Duarte de Almeida, y los Caſtellanos por quitarſele, y el y los Portugueſes por defenderle le hizieron pedaços, y q̃dando muerto, o preſo, el dicho Duarte de Almeida, en lugar del eſtandarte ſe truxeron ſus armas a Caſtilla, que es el arnes que eſtà colgado a la entrada de la capilla de los Reyes nueuos en la yglesia mayor de Toledo. El padre Guadix, dize, que Almeida en Arabigo vale meſa.

ALMENA, Lat. pinna, en Toſcano ſe llama merlo, ſon las almenas lo mas alto de los muros, a modo de torrezillas, dexando entre vna y otra igual eſpacio para poder ſeñorear el campo y defenderſe delas baterias, tirando deſde ellas a los enemigos. Algunos quieren ſea diminutiuo de ala, quaſi alamena, porque las alas en Latin ſe llaman pennæ, q̃ vale los eſtremos de las alas, y en Griego πτερωματα, Lexicon Græcum, pinnę, & muni in ædificijs ab alarũ ſimilitudine. Otros quieren que ſea tan quam ad mœnia, porque ſe ponen encima de los muros, que en Latin ſe llamã

mœ-

mœnia.ium. Otros del verbo minor, minaris, por amenaçar, atento que desde las almenas amenaçã a los enemigos, y los escarmientan. Tambiẽ ay quien piẽse auerse dicho del nombre Latino, meninum, que vale açotea, o terrado sobre la plaça o calle, Ant. Neb. Mœuiana ędificia Romę à Mœuio ciue Romano dicta, erant solaria in foro, vnde spectabantur ludi. A esta traça se han hecho en Valladolid los terrados de la plaça mayor que la coronan toda, y la hermosean.

ALMENARA, el fuego que se haze en las torres de la costa, para dar auiso. Anton. Ignis Noturnus, y los cãdeleros, sobre los quales se ponen candiles de muchas mechas para alumbrar todo el aposento. Tambien llaman almenaras. Anton. Neb. polymyxos, πολυμυξος, algunos quieren se aya dicho Almenara, de almena, porque estos fuegos se hazen encima de las almenas de las torres: pero Diego de Vrrea afirma ser Arabigo, y en su terminacion dezirse menaretũ, del verbo neuere, que vale resplandecer, o dar luz, es nombre local, y tiene la elif por acẽto, cõtra la mẽsura ď los nõbres locales, porq̃ la letra del medio, que es ו. vau. defectiua se conuierte siempre en elif. acento: esto valdra para los que tienen noticia de la lengua Arabiga, y los que supieren la lẽgua Hebrea, lo rastrearan, y todos caeran en q̃ si viene del verbo neuere, auia de hazer el nombre local, meneueretũ, pierde el ve, que es la vau, y dize meneretũ, y cõ el articulo al-meneretum, y corrõpido Almenara. Ay lugares que tienen este nombre, desde el tiempo de los moros, y en Africa, vn monte que ceñia dẽtro de si la famosa Cartago. Los Christianos le llaman Roca de Mastinales, y los Africanos Almenara, Abrah. Ort. verbo Cartago. En Castilla ay titulo de Marques de Almenara, y en Valencia, Conde de Almenara. Dizen en las aldeas al menar vn assiento de hierro, sobre que ponen teas encendidas para alumbrarse.

ALMENDRA, fruta conocida, y su arbol dicho, Almendro; pudiera engañar a algunos el al, pareciendole ser articulo Arabigo, y por el consiguiente el nombre: pero manifiestamẽte es Griego αμυγδαλῆ, el arbol, y αμυγδαλη la fruta, a la qual el Italiano llama mendola, quitado el al, y el Castellano, como suele trocô la γ ge, en ν ene, y interpuso la r. y a la primera silaba añadio la l. y dixo, almendra, auiendo de dezir amigdala, y siendo este nombre Griego, serà forçoso darle su etymologia Griega. Amigdalam, ideo Græcis nominari, testis est Herodianus, Alexandrinus, quod post viride putamẽ multos scarificatus ostẽdat, & in rimulas dehiscat, quas τας αμυχας vocant, αμυχη. ſ. scarificatio, summæ cutis incisio. Y es assi, que si quitamos a la almendra la cascara verde, la q̃ debaxo queda que es dura, està toda rageada, y con muchos agugeritos: y esto se echa mejor de ver en las mollares, y especialmente por la parte de adentro. Por otro nombre se llama nux Græca, de la naturaleza, y calidad deste arbol, y fruta veras a Dioſc. lib. 1. cap. 139. y alli a Laguna, y a la Historia, omniũ plantarum, lib. 3. c. 10. Plinio lib. 15. ca. 22. li. 16. cap. 25. & 26. lib. 23. cap. 8. Las almendras verdes se llaman almendrucos, y arçollas, o alloſas Arabicè, golosina de preñadas. Cierta bevida, que se haze del xugo, o leche de las almendras, se llama almendrada. Ay vn Prouerbio que dize. En tierra de señorio almendro, y guindo, y en tierra Real, noguera, y moral: dando a entender que no se hã de echar muchas rayzes, ni perpetuarse los hombres de alguna calidad, en tierra de señores, porque puedã tener libertad de passarse con su hazienda mueble a do se hallaren mejor, y si plantaren arboles, sean los que presto dan fruto, y presto se acaban, como es el almendro, y el guindal. Del almendro ay algunos simbolos y Hieroglyphicos, entre otros, sinifica el ingenio precoz de algun mancebo, q̃ de poca edad ha llegado a ser proueꝯto en las

en las diciplinas. Por la blancura de que se cubre con sus flores, antes que eche ninguna hoja, tiene alguna similitud có la cabeça del hombre anciano, que està toda blanca, cubierta de canas, y desta semejança vsa el Ecclesiastes, cap. 12. anunciando la vejez. *Floreuit amygdalus, &c.* Por ser este arbol tan antuuiado el Hebreo le llama, el velador, o madrugador שָׁקֵד saKed, del verbo שָׁקַד saKad: vigilare, su primera sinificacion es, velar, y madrugar: y assi aquel lugar de Ieremias, cap. 1. *Quid tu vides Ieremia? & dixi: virgam vigilantem ego video.* Que buelue la vulgata. En el texto Hebreo leen San Theodoreto, y otros, *virgam amigdalinam ego video.* Porque la palabra שָׁקֵד saKed, sinifica en su primera sinificacion el almendro, y por metafora el madrugador, y assi la vna, y la otra lection dizen vna mesma cosa, conuiene a saber, veo vna vara de almendro el velador, o madrugador: *Vide Metaph. Cano. de locis Theologicis, lib. 2 cap. 15.* Al modo de esta alusion, dieró los Griegos nóbre al moral, llamandolo μῶρον, y μωρος morus, fatuus, stolidus, hiante ore. Por ser perezoso y tardo en el produzir sus flores, y esperar a que passe todo el rigor del inuierno, y llamarle bouo, por la figura antiphrasis, es quererle loar de sabio, y discreto, modo de hablar muy ordinario. Fulano, como bouo yendo crecido el rio, no quiso ir por la barca, sino fue a passar por la puente. Del Moral haze a este proposito vn emblema Alciato, de vn distico.

*Serior ad morus nunquā nisi frigore lapso*
*Germinat, & sapiens nomina falsa gerit.*

Auiendo precedido otro, del almendro contrapuesto a este que dize.

*Cur properans foliis præmittis amygdale flores.*
*Odi pupillos præcocis ingenij.*

Que es lo que ya tenemos apuntado arriba, temiendo que los tales ingenios antuuiados en las diciplinas, o han de parar en desuanecimiento y locura, o en muerte, como se escriue de Hermogenes Retorico, que siendo niño fue eloquentissimo, y de dezioche años escriuio vn arte de Retorica admirable, y a los ventiquatro perdio el juyzio. De los que no se han logrado, ay ordinarios exemplos, y la experiencia nos lo demuestra. Prouerbio. Antes moral tardio que almendro florido.

ALMERIA, ciudad assentada a la ribera del Mar Mediterraneo, a los cófines del Andaluzia, y del Reyno de Murcia. Entienden los Cosmographos, en especial Tarapha, y Molecio, ser la que Ptolomeo llama Abdara, y Estrabó, Abdera, Hispaniæ, Beticæ opidum, vide Abr. Ortel. verbo, Abdera, y Coqueo, se gũ refiere el mesmo Ortelio, dize auer se llamado Portus Magnus. Otros Adra Vrgi, vel Vrigia, como quiera que sea los moros las llamaron Almeria. Algunos dizen, que el Capitan Tarif, quando vino a España traxo consigo a otro Capitan llamado Almeric, y este ganò a Almeria, y le dio su nombre. El padre Guadix, dize que vale tanto como espejo. Diego de Vrrea en su terminacion Arabiga dize llamarse Merietum, que vale tanto como lugar, desde donde se tiende la vista, y se descubre mucho, y por ser nombre local la me, no es radical, y assi se dixo del verbo reeye, que sinifica ver, o descubrir con la vista, y assi Almeria, es lo mesmo que si dixeramos al-me reeia Finalmente es de rayz Hebrea, del verbo רָאָה raà cernere, intueri, videre, al-ma-raà, no dudo yo, sino q̃ atẽto q̃ aquella ciudad tenia tan principal puerto, auria en el, como muchos afirman alguna gran torre, de donde se descubriesse mucha mar, y tierra: y de alli auer tomado el nombre de Almeria, conforme a lo que tenemos dicho. Esta ciudad ganò de los Moros el Rey don Alonso, dicho Emperador; assistiẽdo con el don Garcia, Rey de Nauarra, y don Ramon, Conde de Barcelona. Y los Ginoueses, a los 17. dias de Otubre, del año 1147. Los despojos se repartieron entre los soldados: y los Ginoueses esco-

escogieron en premio vn plato de esmeralda,el qual juzgaron deuerse preferir a toda la demas presa junta, y oy dia le tienen con gran custodia en su tesoro.

ALMETE, armadura de la cabeça.Lat.casis,& galea.Es vocablo Frances(Græcè Κορυς.) Corrõpido de heaulme,y en otra manera de corrupció, yelmo,perdiendo el diphtongo, au y boluiendo la h.en i.ielmet,inde ielmo,y de ielmo.ielmete,y en mayor corrupcion almete.El Italiano le llama elmo, y elmeto:y nuestro antiguo Castellano, capacete,quia est armatura capitis.

ALMETOLI, vale azeytera, ò alcuza,nombre Arabigo, vsado en Portugal.

ALMEIA, vna especie de concha,dicha en Griego τελλίνα Lat. tellina,y el Arabigo la llama sedef. Por manera que el nombre Almeja es Portugues,segun refiere Laguna sobre Dioscorides,lib.2.cap.6.Y en aquel lugar veras su figura,y su calidad,es vna cõchuela pequeña,comida de gente pobre,y q̃ prouoca a luxuria.El padre Guadix, dize ser Arabigo , que no contradize a lo de arriba,pues tantos años fueron señores los Moros del Reyno de Portugal, y en aquella parte llamarian a esta conchuela almeja,de al-y mencha, que vale ola de la mar,o porque se crian en la ribera,o porque las olas lasechan fuera. Ant.Neb.buelue,faba AEgyptia.

ALMEZ, Arabigo,arbol conocido,del qual se hazen instrumentos musicos,y de surayz cabos de cuchillos,y otras cosillas menudas,delicadas;y todos los que escriuen de plantas, dizen ser el loto.Laguna sobre Dioscor.lib.1.cap.134. historia omnium plantarum , lib.3.c.21. Theophr.lib.4.de plantis Strabo.lib.17. Plin.l.13.cap.17. Algunos quieren dezir que Torre de Lodones se dixo assi, corrompido el nõbre de Torre de Lotones por la abundancia que ay en aquella sierra deste arbol.Loton ,a Græco λωτος comunmente dicho almez, y de su madera hazen husos,y cucharas,y otras cosillas por aquella tierra.Este arbol produce vna frutilla a modo de cereças , q̃ cuelgan como ellas de vnos palillos , ò pezoncillos luẽgos,al principio se muestran verdes , y despues algo amarillas, y como van madurando se tornã rojas; pero en sfiendo perfetamente maduras, se bueluen negras,dulces,y apazibles al gusto:dentro tiene vn osseçuelo,como el grano de la pimienta.El Lotos de que los antiguos hazen mencion , pudo ser especie deste arbol : al qual nuestro almez tuuiesse alguna semejança,aunque su fruta no fuesse de tanta eficacia,como la del loto,de la insula Faride,dicha por otro nombre lotofagita,y al presente dizen llamarse Gerbi;y los moradores de lla por mantenerse de la fruta deste arbol,fueron llamados Lotophagos.Escriue Homero, lib. 9. Odyss. que auiendo comido los compañeros de Vlysses de la fruta del lotos,quedaron tan engolosinados della , que a palos no los podia hazer boluer a la naues : determinados de desampararle,quedandose en aquella tierra , por gozar de cosa tan gustosa. De aqui nacio el Prouerbio Latino, lotum gustauit:de los que saliendo de su patria se oluidan della,y de sus deudos, y amigos,por viuir en otra de mas contento para ellos ; y con esta alusion se quexa Alciato de vn amigo, que se auia ido a Roma,y parecia auerse oluidado de los suyos.

*Iam dudum amissa patria,oblitusque tuorũ*
*Quos tibi seu sanguis,siue parauit amor,*
*Romam habitas:nec cura domũ subit vlla reuerti,*
*AEternæ tantum tecapit vrbis honos*
*Sic Ithacum præmissa manus dulcedine loti*
*Liquerat,& patriam , liquerat atque ducem.*

Algunos aplican la moralidad desta fabula a los que engañados cõ el dulce amargo del deleyte se estan abarraganados,sin que valga con ellos la razon,para reduzirlos y reformarlos.Fingieron los Poetas,q̃ Loros vna Ninfa, de quiẽ Priapo

Priapo fue galan, y huyendo del, los dioſes la cõuirtieron en arbol, y en el meſmo ſe conuirtio tambien Dryope, hija de Eurito, por auer llegado a querer coger las flores, y la fruta deſte nueuo, y tierno arbol, en que ſe auia transforma do Lotos, de que haze mencion Ouidio lib. 9.

*Lotos in hanc Nimphe, fugiens obſcena Priapi.*
*Contulerat verſos ſeruato nomine vultus.*

El Ninphe es nominatiuo Griego Νυμφη, y la η boluemos en e.

ALMIAR, es el pajar, q̃ ſe haze en el cãpo, q̃ tiene por fuſte enmedio vn varal, y al rededor dl vã apretãdo la paja, o la mies, a modo de vna hornaça. El al, es articulo, la, m. local, y el nõbre iar. de aihar, q̃ vale cumulo leuãtado, porque ſe leuanta en alto, y qualquiera coſa que ſe leuanta en gran altura llamamos comunmente ſoberuia, como alcaçares ſoberuios, Horat. li. Epodõ, Quo, quo ſcelesti, &c.

*Non, vt ſuperbas inuida Carthaginis,*
*Romanus arceis vreret.*

Preſupueſto lo dicho, almiar vale lo meſmo q̃ en Latin Cumulus, y en Caſtellano Cumulo, alto, grande, y ſoberuio: y pienſo trae ſu origen de la rayz Hebrea יהר que reduzida al vocablo Arabigo diremos, al m יַהַר almiar, porq̃ deſta meſma ſe forma el nombre Hebreo יָהַר yahar, que vale ſuperbus, el leuantado.

ALMIDON, es vna cierta paſta, que ſe haze del trigo remojado, lauado y exprimido, como leche que ſe quaxa, auiendo eſtado primero algunos dias en remojo, y deſpues de purificado pueſto a ſecar al ſol. Dioſcorides, lib. 2. c. 92. pone con gran particularidad el modo de hazer el almidon, y el vſo del: para medicina y regalo; y alli el Doctor Laguna, en ſu comento. Penſaran algunos ſer nombre Arabigo, porque empieça en al, y es engaño, porque el nombre es Griego αμυλον Lat. amylon, de α priuatiua y μυλον muela, quaſi dicas, citra molam, porque ſe haze la harina del almidon, ſin que lo quebrante la muela, en la forma que eſtà dicha. Vulgus amydum appellat, y de alli en nueſtro romance, amidon, añadieronle inconſideradamẽte ia l. y dixeron almidon, diſputan los Teologos, ſi ſe podria conſagrar con Hoſtia hecha de almidon. Vide vigerium, in ſuis inſtitutionibus, ver. primo, de materia Sacramenti Euchariſtiæ, fo. mihi 502. Henrique, Hẽriquez in ſua ſumma, lib. 8. cap. 9 At amylon in propria ſpecie, non eſt materia niſi ex ipſo toſto, & in farinam redacto fiat nouus panis vt fit ex maſſa. Eſta leche exprimida del grano mojado ſe llama comunmente cremor: el dia de oy ſe gaſta gran cantidad dello en almidonar cuellos, para que eſten tieſſos, y mas blancos.

ALMILLA, es cierta veſtidura militar corta, y cerrada, por todas partes eſcotada, y con ſolas medias mangas, q̃ no llegan al codo. Eſtas lleuauan debaxo de las armas de donde tomarõ el nõbre armilla: oy las vſan marineros, y peſcadores, y de armilla, corrompidamente dixeron almilla. Llaman los muſicos de viguelas, almilla cierto maſtilillo de palo que viene al juſto en el hueco dellas, que aſienta en la tapa, y en el ſuelo debaxo de la puente, para que no ſe hũda y haga buen eco, y ſonoro. Los que matan puercos llaman almilla, vna faxa q̃ le ſacan de arriba abaxo del pecho, que tienen por delicada vianda: eſpecialmẽte ſi es de lechona.

ALMIRANTE, titulo grande en Eſpaña, en Francia, y en Inglaterra. Dize Leon de Africa, que eſta palabra es Arabiga, y vale Capitan general de la armada. No diſcrepan mucho deſto los que dizen ſer vocablo punico, o Africano, en cuya lengua Amiras, vale tanto como Principe. Ant. Neb. Almiralle en Arabigo interpretatur Rex. Los mas autores tienen por opinion ſer nõbre Griego, corrompido de Almirarchos, compueſto

pueſto de αλμη, aqua ſalſa & αρχος princeps αλιμυρις vale ſalſas, de donde le tomaron los Franceſes, ſegun lo apunta Ioachimo Periohio, ib. de linguæ Gallicæ cum Græca collatione. Y no falta quien diga ſer tomado de otro nombre Griego μυριαρχος myriarchus, que vale tanto como el que preſide ſobre diez mil hombres, y tomaſſe eſte numero determinado, por vna gran multitud: demodo que añadiendole el articulo Arabigo dira, almyriarcho, y corrompido Almirante. Otros le deduzen de vn ſolo vocablo Griego αλμυρος almyros, ſalſus: que es epicteto del mar, y de almiros Almirante, el que preſide en la mar. por otro nombre le llaman thalas ſarcho, y trocado archithalaſo, compueſto de αρχος princeps, o αλασσα. ης. mare pro aqua marina. Podemos concluyr remitiendo al curioſo, a lo que vera dicho y diſpueſto, por la ley de partida venti quatro ti. 9 parti. 2. que empieça: Marauilloſa coſa ſon los fechos de la mar. Almirantes ſe empeçaron a llamar ciertos generos de tocados, que en parte imitavan los de las Romanas, quales vemos en ſus medallas, y dieronles eſte nóbre por auerlos introduzido vnas ſeñoras damas, hijas de vn Almirante de Caſtilla. Como llamaron papelinas cierto genero de taças, en que guſtaua de beuer vn Pontifice, y a otras les quedò el nombre de Imperiales, por auerlas mandado hazer el Emperador don Carlos de aquel forma.

ALMIREZ, es el mortero de metal, como el de las campanas, donde ſe muelen muchas y diuerſas coſas. Anto. Neb. le llama æreum mortarium, ſiue abenum. Dize Diego de Vrrea ſer Arabigo, milireçum, coſa en que ſe muele algo del verbo hereze, que ſinifica moler, hemos de aduertir que la mi, es letra aditicia, & ſignum inſtrumentale: y aſsi juntando el articulo, y la letra inſtrumẽtal, y el verbo, ſe entendera facilmente ſu etimologia al-mi-hereçum de hereze, y retrayendo la h. al-muh-reçum, y perdiendola luego, corrompiendo el vocablo dezimos, al mi rez.

ALMIRON, vna eſpecie de chicoria, Lat. Intabus, vel intybus. Ant. Nebriſ. es nombre Arabigo.

ALMIVAR, es çumo del membrillo, o de otra fruta incorporado con el açucar, o miel de conſerua hecha de açucar, dize Diego de Vrrea, que en ſu terminació Arabiga ſe dize miobretum, del verbo berege, que vale medicinar, o dar ſalud. Al es articulo, la m. conſtitutiua del nombre inſtrumental, por ſer inſtrumento de ſalud; y el verbo ſu rayz berege, al mi-berege, almibar, y almiuar, b. y v. ſon caſi vna meſma letra.

ALMIXAR: Dize el padre Guadix, que es el lugar donde tienden los higos para paſſarſe, del nombre Arabigo maxaraca, que es la ſolana.

ALMIZCLE, es vn cierto licor que ſe cria en las bolſas de vna eſpecie de Cabras monteſas que llaman moſcos y a cierto tiempo del año, quando andã en celo, les da tanta fatiga que ſe refriegan en los arboles, y en las peñas, haſta que rebientan las dichas bolſillas, a donde lo dexan pegado. Los de la tierra dõde ſe cria van a buſcarlo: y recogido lo curan, y da de ſi vn fragrantiſsimo olor. Y tomò nombre del animal que lo cria; y aſsi los Latinos le llamaron muſcus, y los Arabigos miſch, y con ſu articulo almiſch. y corrompido el vocablo, almizcle. Diego de Vrrea dize, que almizcle vale papo de olor, y aſsi los venden en vnos papillos, o begigas, y en ſu terminacion ſe llama miſqum, del verbo meſeque, que vale detener en ſi; porque retiene mucho el olor, y no ſe exala por euaporacion, como los demas olores, que tienen neceſsidad de eſtar muy guardados en vaſos que no tengan poroſidad, como los de plomo, o alabaſtro. El Doctor Laguna en las annotaciones que haze ſobre Dioſcorides. lib. 1. cap. 20. dize aſsi: El almizcle, al qual llaman los Latinos, y algunos Griegos modernos, moſcho: ſe engendra enel ombligo de vn

de vn animal semejante al corço, que tiene vn solo cuerno en la frẽte; el qual quando anda en zelos se enciende y se torna muy furibundo: entonces pues se le hincha y apostema el ombligo, y le da tan inclemente dolor, que ni come ni beue, hasta que siendo ya maduro, se rõpe, ayudandole tambien a ello el mesmo animal, con fregarse a los troncos, y a las agudas piedras que topa: dõde despues con algunos pelillos rojos, que la color del animal muestran, se halla toda la materia exprimida: la qual en auiẽdo sido curada al sol, cobra vn olor muy suaue, y subido. Auiendola pues hallado y cogido los caçadores, la meten en el mesmo pellejo, adonde suele engẽdrarse, el qual siempre guardan del animal que matan para este efeto; acontece no pocas vezes, que toman las tales bestias quando andan agitadas de amor, y furiosas, antes que se maduren las apostemas en el qual caso suelen arrancar el amizcle jũtamente cõ la begiga, o papo q̃ le cõtiene, y despues madurarle al sol: empero este tal no es de tanta eficacia como el que se madura con el natural calor de la fiera, y lo demas remito al curioso que podra ver el dicho cap. 20. de las diferencias del almizcle Oriental, y Occidẽtal, de sus calidades, y vso en medicina, del modo de adulterarse, y otras cosas curiosas que por ser en esto breue, no las refiero.

ALMIZCLERA, vn genero d̃ raton que se cria en el agua, cuya piel guele a almizcle. Ant. Neb. mus odoratus: y a este llaman Musco, forsam a Gre. μυσκ@ muscus, que vale ratoncillo.

ALMOCADEN, es nõbre Arabigo, y vale tanto como Capitan de infanteria, al-articulo, mo-particula formatiua nominis, el caden, es del verbo queddem, que vale adelantarse, porque el Capitan, es el que va delante de sus soldados: estos nombres militares, como otros muchos tomaron los Christianos Españoles de los Arabes, que tenian ocupada a España, y los iuan echando della. Y el que quisiere ver mas en particular el origen deste oficio y dignidad, y las ceremonias con que hazian a vno Almocaden, despues de auer precedido la informacion de auer sido buen soldado y hecho cosas señaladas, sea la ley quinta, tit. vẽtidos, d̃ la segunda partida, que empieça: Almocadenes llaman agora a los que antiguamente soliã llamar cabdillos, y la ley sexta que se le sigue.

ALMOCREVE, el harriero de mulos, o recuero, segun Tamarid.

ALMODOVAR, segun la opinion de Diego de Vrrea, vale tanto como lugar libre, al-articulo, mo-insinua lugar douar, del verbo debbere, que vale librar, y determinar difiniendo y juzgando cosas de importancia, y assi dize que al esclauo que le dã carta de horro y le libertan, le llaman, mudebbiran: de manera que auia de dezir almodeuar, pero ni los Arabigos, ni los Hebreos reparan en la mudança de las vocales, como perseueren las letras consonantes radicales, y quando destas se pierde alguna, dexa sus rastros y señales, que dan a entender, son las dicciones tales defectiuas. El padre Guadix dize que Almodouar, vale tanto como el lugar del Gouernador; porque mudabir significa Gouernador. Bien se puede concordar esta opinion con la de Diego de Vrrea, persuadiendonos que Almodouar es el lugar donde reside con su audiẽcia el Gouernador de vna tierra: y alli despacha y libra los pleytos: y assi ay muchos lugares deste nõbre, y sin duda se les dio por esta ocasion. Como Almodouar del Campo, Almodouar del Pinar. Algunos dizen que Almodouar significa monte que se leuanta en llano aurase de entender metaphoricamẽte, que los lugares circunuezinos estan debaxo del imperio y mando de la justicia que reside en el tal lugar, remitome al sitio.

ALMODROTE, cierta salsa q̃ se haze de azeyte, ajos, queso; y otras cosas

cosas, Lat. moretum, segun Ant. Neb. y el Calepino; el qual describiendo el moreto dize: est genus libi ex lacte, vino, caseo, & herbis confectũ, quale describitur a Virgilio in eo opusculo cuius titulus est Moretum. Dixose Moretum del verbo Griego μορεω, quod intercętera significat abrado. Porque para majar el almodrote bien, y mezclar todo lo que lleua se va despegando, y rayẽdo de las paredes del mortero, y juntandose en el hondo para poderse machacar, o majar, en fin el nombre, aunque los Arabigos le ayan distraçado con su articulo, es corrompido del dicho nombre Latino Moretum, interponiendo la letra d. modretum, y de alli modrote, y con el articulo al-modrote.

ALMOFAR, cobertura de cabeça, ora fuesse caperuça, o bonete, ora algun genero de toca, cõ que los Moros se cubrian. Lo que he podido aueriguar desto es lo que se halla escrito en la coronica del Rey don Rodrigo, en la segunda parte, cap 96. dize que don Pelayo, topando con vnos Gascones, salteadores de caminos, auiendo muerto a vno de vna lançada, dio a otro vn golpe en la cabeça: y dize la historia, que como no tenia capillo de hierro en la cabeça, sino solamente el almofar; se la fendio fasta los ojos. Algunos dizẽ ser parte de la loriga.

ALMOFIA, escudilla grande tẽdida, y no honda: y dize el padre Guadix, que esta el vocablo corrompido de almufeyde, que vale la derramada, por ser vaso tendido, y no hondo.

ALMOFREX, es la funda en q̃ se lleua la cama de camino, por defuera es de xerga, y por dedentro de angeo o otro lienço basto. Dize Diego de Vrrea ser Arabigo, de mifrixum, cosa en que, y sobre que se estiende la cama, y donde se pone, o se guarda la cama. En Arabigo se dize ferexum, y la mo, ya hemos dicho que es señal de nombre local. El padre Guadix dize, que al-mofrex se dixo de mafrax, que vale el tendido: bien quadra con lo dicho arriba.

ALMOGERA: dize el padre Guadix, que vale lugar zelado y guardado.

AMOGAVARES, dizen auerse llamado antiguamente con lenguage Arabigo. Los soldados viejos y platicos que no pudiendo seguir los campos, estan entretenidos en algun presidio. El padre Guadix dize significar el que trae nueuas, que en Arabigo se llama Muhauir. Estos de ordinario estan hablando de las cosas que han visto, y porque han passado en la guerra. Tamarid, adalides de cosarios.

ALMOHADA, dize Diego de Vrrea, que en su terminacion Arabiga se dize mehaddetum, del nóbre haddũ, que sinifica mexilla, y por ser nombre local almohada, tiene la letra m. o la particula mo, que sinifica lugar, cosa sobre que està otra, y assi al-mo-haddetũ corrompido dezimos almohada: sin embargo desto, digo que puede ser nombre Hebreo, del verbo נָחַת mahad, que sinifica, declinare, reclinare: y sobre el almohada declinamos la cabeça, en Latin la llamamos ceruical, a ceruice, porque reposa sobre ella la ceruiz, y la cabeça: y por otro nombre puluinar, a plumis quibus farciebatur: Lo vno y lo otro cõprehendio Marcial en vn distico, lib. 14. epig. 146.

*Tinge caput nardi folio, ceruical olebit,*
*Perdidit vnguentum cũ coma, pluma tenet.*

Consultar vn negocio con el almohada, es no tomar luego el parecer, ni darle fin mirarlo primero de espacio, y dormir sobre ello.

Almohadas, llaman ciertas piedras de silleria, que en quadros salen, y resaltã de la obra, y vna carnosidad, que se haze a las mulas en los lados de los sillares se dizen almohadillas, por estar leuãtadas: y almohadillas sobre que las mugeres cosen y labran.

ALMOHAZA, Lat. strigilis ferrea, vna rascadera de hierro dẽtada cõ tres, o quatro ordenes, con que estriegã los

los caualłos,y las demas beſtias,y los raſcan, ſacandoles el poluo, y caſpa de la piel,y aliſando el pelo.El padre Guadix dize que eſtà corrompido de al-muhaça,que vale raſcadera. Diego de Vrrea de al,articulo,y m. ſignum inſtrumentale,y del verbo hachche,tercera perſona del ſingular del preterito, que vale raſcar. Vienē ambos a dezir vna coſa;y eſto no impide el ſer de rayz Hebrea, del verbo מָחָה mahhah, delere,erradere, o del verbo מָחַק mahhaK abradere,removere;auferre.

ALMOHACEN, es nombre de Moro,y vale tanto como el bueno.

ALMOIAVANA, es cierta torta que ſe amaſa con queſo y otras coſas. El padre Guadix dize que eſtà el vocablo corrompido de al-mo-gebene,que ſinifica queſadilla.

ALMONAZI, Almonaci de Zorita,eſtà entre Alualate, y Zorita: dize Vrrea,que eſtà corrompido de almunaſi,que vale lugar de oluido,y parece ſer de rayz Hebrea, del verbo נָשַׁשׁ naſas, obliuiſci: pudieronle poner los Arabes eſte nombre,ſi en la fortaleza de Zorita dauan recluſion a los que determinauā murieſſen alli preſſos,y aſsi pudo juſtamente llamarſe lugar de oluido. El padre Guadix caſi concurre con Vrrea, y dize que Munaci vale tanto como oluidado. Otros dizen que Almunazi vale el que trae los hueſpedes, o les mueſtra la poſada para repoſar en ella,y detenerſe alli,podria aludir eſto a la calidad del arbol lotos,que entretuuo los ſoldados de Vliſes, y les hazia oluidar la patria: porque en Almonazid ay tan buen vino que haze el meſmo efeto;porque los paſſageros procuran hazer alli noche, por tener buen vino:y algunos auran oluidado ſus patrias y idoſe alli a viuir,y a beuer.Otros dizen que vale tāto como huerta del Rey.

ALMONEDA, Lat. auctio. nis. la venta de las coſas publica que ſe haze con interuencion de la juſticia, y ante eſcriuano,y con miniſtro publico,dicho pregonero,porque en alta voz propone la coſa que ſe vende,y el precio q̄ dan por ella,y porque van pujādo vnos y otros,y acrecentando el precio, ſe llamò auctio, y porque el pregonero en voz alta le va cantando ſe llama encante en Valencia el almoneda,tomado del Toſcano que la llama incāto. Las almonedas de hazienda publica, como la preſa y deſpojos de la guerra ſe vendian en la plaça,hincando vna lança,al rededor de la qual ſe ponia lo que ſe auia de vender,que comunmente ſe dize ſubhaſta, lo qual declara muy bien la ley de la partida 32.ti.26.part.2.que empieça aſsi:Almoneda es dicha el mercado de las coſas que ſon ganadas en guerra, e apreciadas por dineros cada vna quanto vale,&c. Acudiendo pues a ſuetymologia, digo que no me quadra la que ſe le da a monendo,porque el pregonero auiſa en el precio que eſtâ la coſa que ſe vende,ni tan poco la opinion de los q̄ pienſan auerſe dicho de moneda, porque ſe haze dinero,y moneda,lo que alli ſe vē de.Diego de Vrrea dize ſer Arabigo,al articulo la. m. es aditicia cōſtitutiua del participio agente:la rayz es el verbo nedeye,que vale llamar, y de todo eſte agregado al-mo-nedeye,almoneda, que vale tanto como llamamiento, porque llama a que vēgan al almoneda. El Griego llama a la almoneda δημίοπρασια de miopraſia, auitio,de δῆμος populus, & πρᾶσις venditio, quaſi publica venditio.

ALMORADVX, es la yerua, q̄ por otro nombre ſe llama mayorana:de la qual dize Dioſcorides,li.3.cap.43. ſer vna yerua ramoſa que ſe eſtiende por tierra,y produze las hojas velloſas, redondas;y ſemejantes a las de la calamenta,de hojas ſutiles: y demas deſto da de ſi vn ſuauiſsimo olor,tiene fuerça de calēntar, e inxiereſe en las guirnaldas, &c. El nombre es Arabigo,Lat.amaracus.i. Græcē ſampſuco, & alio nomine millefolia nominatur.

ALMORAVIDES, cierta nacion

cion de Moros Africanos, cuyo Rey era Iuzeph Tephin muy poderoso, y no menos venturoso. Passò su exercito a España, llamados por el Rey Moro de Seuilla, suegro del Rey don Alonso el sexto: el qual de secreto se entendia ser Christiano: su fin era apoderarse de todo lo que los otros Reyes Moros tenia en España. Sucediole mal, porque desauenidos los Almorauides con el, y con sus gentes, se dieró vna cruel batalla entre si, a donde murio el Rey de Seuilla, y su gente se desbaratò, y todo el estado quedò por los vencedores. Todas las demas gentes y ciudades de Moros, q̃ quedauan en España, se pusieron debaxo de su mando, y los que eran tributarios al Rey don Alõso, se le rebelaron. Lo demas destas gentes se podra leer en las Coronicas de España, y esto sucedio cerca los años d̃ mil y nouẽta y vno: como lo cuẽta el padre Mariana, li. 10. c. 1. que refiere al Arçobispo dõ Rodrigo.

ALMORRANA: Ant. Neb. pone en su diccionario quatro especies de almorranas: almorrana con sangre, hemorrhois. idis. almorrana sin sangre, londyloma. atis. almorrana con resquebrajadura, rhagas. idis. almorrana de los Sodomitas, marisca. ę. ficus. i. Este nombre almorrana, es Griego, corrompido de αιμορροίς. ίδος, cõpuesto de αιμα ατος sanguis, y del verbo ρυω, fluo, quasi sanguinis fluxus. Pero coatrahese esta significacion a la sangre que sale por el sieso rompidas, o hinchadas las cabeças de las venas, que alli concurren, y assi le interpretan morbus sedis.

ALMORÇAR, desayunarse por la mañana.

ALMVERÇO, es lo que se toma de viãda por la mañana, que por no ser pasto cumplido se llamó assi, al, es articulo Arabigo muerço es corrompido del nombre Latino morsus, que vale bocado, y assi es cosa ordinaria dezir al q̃ ha de almorçar; comè vn bocado: y por q̃ se desayunã cõ el, llamaron los Latinos al almuerço, ientaculũ. Dize san Isidoro, lib. 20. ientaculũ est primus cibus, quo ieiunium soluitur, vnde & nuncupatum. Mart. lib. 14 Epig. 223.

*Surgite, iam vendit pueris ientacula pistor,*
*Crista tacque sonant vndique lucis aues.*

Los antiguos no comiã de proposito hasta la noche, y este pasto llamauan cena. Del nombre Griego Κοινος coinos cõmunis, quia multi incõmuni cœnare consueuerunt. Los demas pastos y refacciones, se dauan sin aparato, y sin cõpañia: pero a la cena todos se juntauan en la mesa: y lo que nosotros llamamos meriẽda se deuia de dar a medio dia, de dõ de tomò el nõbre merienda, quasi meridiana: por manera q̃ se desayunauã por la mañana, ~~y boluian a comer alguna cosa a medio dia~~, y a la noche cenauã. Y esto todo se ha dicho con ocasion del almuerço: lo demas se dira en su lugar, aũ hasta los piẽsos de las bestias se guarda alguna ordẽ en darles la comida: y llaman almueça de cevada, el puñado que les echã della, q̃ no llega a piẽso entero, y vale tãto como darles vn bocado: dixo se piẽso, quasi pẽsum, porq̃ es la tassa, la medida, y el peso de lo q̃ cada dia se les da de racio. De almuerço se dixo almorçar, y almorçado.

ALMOTAZEN, Lat. AEdilis plebeius. Fiel de las medidas y pesos. El padre Guadix dize ser vocablo corrõpido de al mutahacin, q̃ en Arabigo vale el adouador, y moderador de los precios, en las cosas de prouisiõ de viãdas. Diego de Vrrea dize ser su terminaciõ Arabiga, muhtesibun participio agente, del verbo ahtesebe, que significa tomar cuenta con eficacia y rigor de justicia: al-es articulo, mo, signũ instrumentale, atacẽ, o tacẽ, corrõpido de tesibũ, otecibũ, porq̃ la letra s. suena muchas vezes como ç. Los Iurisconsultos Griegos llamarõ al almotacẽ Επίσκοπον episcopũ. Lexi. Græ. Iureconsultus in Pãdectis de muneribus & honoribus Episcopi (inquit) qui præsunt pani, & cæteris venalibus rebus. Vale pues episcopus, observator, speculator, explorator, custos,

a verbo ἐπισκοπέω, cõsidero, viso, ęgrotum, recenseo, recognosco, inspicio, visito: y porque el prelado deue ser vigilãte, sobre sus subditos, y mirar todo lo q̃ les conuiene para su bien espiritual, y tẽporal, le dieró nóbre de Obispo, debaxo del qual se encierrã todas las calidades que el Apostol san Pablo quiere que tẽga el buen Prelado.

ALMOROX, lugar cerca de Toledo dize el padre Guadix, que vale tanto como lugar de praderias. Del sitio y termino que tiene se podra verificar, si lleua algun camino esta interpretacion.

ALMOXARIFE, Ant. Neb. vertit exactor portoriorum. El que cobra las rentas del Rey de los derechos, que se pagan de las mercadurias q̃ salen para otros Reynos, y entran en el nuestro, como lo dize la ley 5. tit. 7. part. 5. y la ley 25. tit 9 part. 2. que empieça en esta forma. Almoxarife es palabra de Arabigo, quiere tanto dezir como oficial, que ha de recobrar los derechos de la tierra por el Rey, que se dan por razõ del portazgo, e de diezmo, e de cẽso de tierras. El padre Guadix dize estar este nombre corrompido de al-muxuiph, q̃ vale contador, cambiador, vanquero, arrẽdador. Diego de Vrrea, que en su terminació Arabiga se dize muxerifun, del verbo xerefe, que sinifica, ver, descubrir: y assi valdra almoxarife tanto como veedor, y descubridor. Esto es en razon, de que vee y descubre todas las mercadurias q̃ passan, para cobrar de las que deuẽ derechos, y las demas dexarlas passar libremente. Demanera que en este nóbre almoxarife, al es articulo, mo es particula instrumental, y assi junto con el verbo al-mo-xerefe, se forma el nombre almuxerifun, y almoxarife. Francisco Lopez Tamarid buelue almoxarife, cobrador de la renta de la mar. Este nombre escriuen las historias, auer tenido antiguamente los tesoreros generales, hasta q̃ en tiẽpo dl Rey dó Alósoel Onzeno, le desecharó por ser Arabigo, y mudaron el titulo en Tesorero general.

ALMVD, Anto. Neb. buelue modius, medimnum: es la mitad de vna hanega, que por otro nombre se llama media hanega: medida conocida y ordinaria: al-es articulo Arabigo, mud esta corrompido del nombre Latino modium, y tenemos dicho en otra parte, que los Arabigos han vsurpado muchos vocablos, assi Griegos como Latinos, añadiendoles el articulo al, y mudando alguna cosa de la terminacion, y assi lo hã hecho en este nóbre. Modius erat apud antiquos mensuræ genus, continens sex decim sextarios, aunque podriamos dezir ser Hebreo, de donde lo tomaró los Latinos, del verbo מָד mad metiri, mensurare a quo מִדָּה mensio, mensura. Almudada, es el espacio de tierra que tiene vn almud de sembradura. Almudi, en Valencia es la casa del Alhondiga, a dõde se vende y se mide todo el trigo que se trae de fuera. Y dixose de almud, y assi valdra tanto como el lugar donde se mide el trigo.

ALMVEDANO, Tamarid dize que vale muñidor.

ALMVERçO, está dicho arriba verbo almorçar.

ALMVñECAR, dize el padre Guadix, que vale tanto como el lugar de los renegados: por ventura los vezinos de aquel pueblo se auiã buelto Christianos, y los Moros les pusieron este nõbre. Diego đ Vrrea dize q̃ vale tãto como el lugar del sonido de la trompeta, del verbo necare, que vale sonar trompeta: al articulo, mu, señal de lugar, almu necare, y formando de alli el nombre almuñecar.

ALNADO, el hijo q̃ trae qualquiera de los casados, al segũdo matrimonio q̃ tãbien llamã Antenado, quasi antenatus, Lat. priuignus, quasi prius natus.

ALNAFE, es vna hornaza de hierro, que debaxo tiene lumbre, y encima se pone la olla, y dizen cozerse alli mejor que en otra parte, porque el calor del fuego le da igualmente, recibiendolo por baxo: y porque para ha

zer arder el carbon lo ſoplan, y algunos deſtos alnafes, tienẽ ſus fuelles para eſte efeto, como ſon los que labran peltre que derriten el metal en vnos capacetes viejos, pueſtos ſobre los alnafes: tengo por cierto ſer nõbre Hebreo, y valer tanto como el ſoplado, o alque ſoplan, del verbo נפח nafah, ſufflare, y añadiendole el articulo al-nafah, inde alnafe. Viene a propoſito declarar aqui vn epigrama de Marcial tan dificultoſo, como ſucio, pero omnia munda mundis. Va cõparando las partes vergonçoſas de vna ramera dicha Lidia a todo aquello que eſtà muy floxo, y ſobaxado, y porq̃ los pliegues de los fuelles ſe hazen de baldres, vn cuero muy floxo, le dize en el primer verſo.

*Lydia tam laxa eſt, equitis quam culus aeni, &c.*

Su comentador Domiciano en aquella palabra (Equitis aeni) dize aſsi. Alij referunt ad militem armatum, quod nõ placet: alij, quod ſentio, ad inſtrumentũ illud, quo vas inigne ſuſtentatur: nam eques non modo apud antiquos ſeſſorem, ſed & equum ſignificabat cuius vice fungi videtur tripos, cum ſuſtineat ahenum, y porque al tropos, o alnafe le ſoplan por detras hizo la comparacion de los fuelles.

ALOBADADO, el ganado que ha mordido el Lobo, o tiene la enfermedad que llaman Lobado.

ALOCADO, el que tiene algunas coſas de loco, aunque no lo es, por otro nombre le llamamos desbaratado.

ALOGADOR, del nombre Lat. locator es el que tiene por ſu alquile la caſa, o la viña, o tierra, o otra coſa. Es palabra antigua, de que vſan las leyes de la partida, como en la ley 4. tit. 2. part. 5. que empieça aſsi: Pagar deuen los arrendadores, e los alogadores, el precio de las coſas que arrẽdaren, o alogaren, &c. Alogar, alquilar.

AIONIOLI, Lat. ſeſamum vide ſupra verbo. Alegria.

ALOjAR, lo meſmo que apoſentarſe en alguna parte. Alojamiento, el lugar de apoſento, alocando.

ALONDRA, es vna auecilla, por otro nombre dicha Calandria, corrompido el vocablo de Alandra, que difiere poco de alondra, eſpecie de cogujada, del nombre Latino alauda.

ALONGARSE, es lo meſmo q̃ alexarſe, y alargarſe, del aduerbio Lat. longe.

ALONSO, vide ſupra Alphonſo.

ALOQVE, es el vino clarete, entre blanco y tinto, y ſueleſe hazer artificial, mezclando el vno con el otro, q̃ comunmente llaman calabriada, porq̃ ſe deuio de vſar primero en Calabria. El padre Guadix dize ſer nombre Arabigo, del verbo halaq, que ſinifica mezclar, o reboluer, por mezclarſe el blãco con el tinto. Otros dizen ſer corrompido deſtas dos dicciones: aliud quid, porque ni es vno ni otro; conuiene a ſaber, ni blanco, ni tinto.

ALORA, lugar en Andaluzia, que antiguamente ſe llamò Illuro, del nombre de vn rio, vide Abrah. Ortel. verbo, Illuro, apud Melam. lib. 2. oppidum eſt, quod hodie vt Morales tradit Alora vocatur. Ay vn romance viejo que empieça aſsi. Alora la biẽ cercada: Tu que eſtas empar del rio: Cercote el Adelantado, Vna mañana en Domingo &c.

ALOXA, es vna beuida muy ordinaria en el tiempo del Eſtio hecha de agua miel y eſpecias. Algunos quieren ſea nombre Griego, corrompido del nõbre οξυγλυκες oxyglyques. Hipocrates le deſcribe aſsi, dilutum ſeu decoctum prædulcium fauorum, cuius parãdi mos erat. Fauum exprimentes, mel ipſum in purum lebetem aqua limpidiſsima plenam immittunt, deinde decoctum donec abunde ſuum laticem faui depoſuiſſe in aquam vident, tunc ſeponunt, vſuique reſeruant, quo deinde æſtiuis horis, potus loco, ſitim extingunt. Y ſi el articulo al fuere Arabigo: la palabra oxa ſerà Griega οξα de οξο, oxy, que va-

vale mucro, y aunque se entienda esta punta por la del espada, o otra arma pũ tiaguda, por translacion finifica qualquiera cosa picante en el sabor, y assi al vinagre llama el Griego ὄξος & acetũ quod linguam secet, & pungat. Y esto mesmo haze la aloxa, que sino pica no se tiene por buena. Dan la fama a la de Segouia, y atribuyenlo al agua: algunos llaman a la aloxa hydromeli.

ALOXAMIENTO, la estancia que señalan a la gente de guerra, del nombre Frances Logis, habitatio, mansio, sedes, stabulũ, Tectũ. Es termino vsado entre soldados. Aloxar, hospedar.

ALPARGATE, calçado texido de cordel: de que vsan mucho los Moriscos. En Arabigo es qurqũ, y por ser dos añadieron el par, y la q. conuirtieron en g. Demanera, que de al-pargurgad, le corrompieron en alpargate. Esto dize Diego de Vrrea. Al alpargate, hecho de cuerda de esparto llaman, esparteña. Alpargatero, el oficial q̃ haze alpargates. Alpargatazo, el golpe q̃ se da por afrenta a vno cõ alpargate viejo, y sucio, como de çapato, çapataço.

ALPES, montañas que diuiden a Francia de Italia, dichas assi, forsam quasi albes, ob cãdorem niuium, media mutata in tenuem.

ALPECHIN, Lat. amurca, es la hez del azeyte. Sordes olei quę præcedunt, nã quæ sequuntur, feces vocãtur. Virg. Geor. 1. *Et nigra perfũdere amurca.*

ALPICOCES, nombre Arabigo. En tierra de Murcia vale cohóbros.

ALPISTE, es vna semilla de vnos granitos muy menudos, siembranla los Moriscos, y traese aca a Castilla, para dar de comer a los pajaros, especialmẽte a los canarios. Haze vna espiga a manera de cola de çorra, o raposa, y por esto los Griegos la llamaron alopecuros ἀλωπεκουρος cauda vulpina. Hist. omnium plantarum, lib. 4 cap. 30. Refiere à Plinio, y a Teofrastro, y llama a esta yerua y semilla Gramẽ tomentosum, por el mucho tamo que tiene en la espiga.

ALPVXARRAS, montaña, o sierra, y tierra fragosa del Reyno de Granada, tomò este nombre de Abrahem Abuxarra, a quien dexò por Gouernador y Capitã de aquella tierra, el Tariph. en la perdida de España, por el Rey don Rodrigo, y de Albuxarra se corrópio en Alpujarra, y Alpujarras, la comarca, la qual ganò este Moro de los Christianos, y por esso quedò Gouernador, y señor della. El padre Guadix dize, que Alpujarras vale tierra de maleza, y por esso belicosa y guerrera.

ALQVERME, es vna confecció, de açucar, poluos, de rosas, y otras flores, con los de coral, perlas, y otras cosas confortatiuas para el coraçon, y porque lleua poluos de grana, y el gusanito de que se haze, dicho Cocco: en lengua Arabiga se llama Karmes, o Kermes. Dio nombre a esta confeccion, y la llamaró alcherme. Vide Laguna, in Dioscorid. li. 4 cap. 49. y de aqui se dixo carmesi, digo de Karmes.

ALQVERIA, es la casa sola en el campo donde el labrador del, se recoge con su gente y hato de labrança, por estar lexos de poblado, y que el dia se le fuera en ir y venir, no habitãdo en la misma tierra q̃ labra, y assi vale tanto como casa de labrança, y dõde ay muchas destas casas, apartadas vnas de otras: pero en vna comarca, dize el padre Guadix, q̃ el nóbre Alcarria, y Alcarrîa, y alqueria, son de vna rayz, y que valẽ tanto como aldeas, que es caria.

ALQVERQVE, es vn juego de piedrecillas, sobre vn tablero rayado q̃ haze diuersos quadros, y por las rayas vã mouiẽdose, y quãdo hallã tercera casa vacia del cõtrario, passan a ella, ganãdole la piedra q̃ estaua enmedio, q̃ algunas vezes acaece ser dos y tres, y si pudiẽdo tomar, no lo haze, pierde la suya, y por termino propio se laso plã. En Griego se llama este juego σκυραφια schyraphia lusus scruporũ, qui in laterũcularia tabella exercetur de σκυρ& fragmentũ seu frustulum marmoris, quod excidit

dum

dum illud ſcalpitur: ea fragmenta aſſulas vocat Vitruuius. lib. 7. capit. 6. inde proſcrupo ponitur. Eſtas pedreçuelas en los tableros de los ricos eran hechas con arte, o de criſtal, o de vidrio, y por que ſalian de ſus caſillas a robar, ſe llamaron latrunculos. Martia. ad Paulum, lib. 7. Epigr. 71 Gratus tibi, &c.

*Sic vincas Noniumque, Publiumque,*
*Mandris, & vitreo latrone claſos.*

El padre Guadix dize, que el nombre alquerque, es Arabigo, y lo meſmo, que en Caſtellano llamamos Caſtro, porque tiene ſemejança el tablero rayado donde ſe juega, a la caſtramentacion lineada en planta. Diego de Vrrea dize ſer juego de pedreçuelas ſobre rayas, y que en ſu termino Arabigo, es herequetum, que vale mouimiento, del verbo hereque, que ſignifica mouer: porque las pedreçuelas ſe van mouiendo de vno a otro angulo. Deſte meſmo verbo trae origen la palabra harre aqui, por arreque, que vale tanto como mueuete.

ALQVICEL, cubierta de vanco, meſa, o otra coſa texida, ſin coſtura a manera de manta, del verbo queſeye que ſinifica cubrir, o veſtir. Eſto dize Diego de Vrrea: el padre Guadix, que quicel vale tanto como capa moriſca. Ay quien diga que quize en Arabigo vale aſiento, y aſsi alquizel valdria la cobertura del aſsiento: pero en todo ſe deue dar credito a Vrrea, porque ſabe la lengua Arabiga de raiz. Tamarid le llama alquicer.

ALQVILE, nombre Arabigo. Dize Vrrea ſer el precio que ſe da por el vſo de alguna coſa por cierto tiempo, y en ſu terminacion Arabiga dezirſe quiraum, del verbo quireye, que ſinifica alquilar algo en la forma ſuſodicha. El padre Guadix dize eſtar corrompido el vocablo, de alquiri, que vale arrendamiento.

ALQVILAR, Lat. conducere ex parte inquilini, & locare ex parte Domini. Deſte termino alquilar vſan las leyes de partida, como la ley 37. tit. 18. part. 3. que empieça. Alquilan los homes ſus caſas a otros: y porque en Latin ſe llama locare, vſa deſte termino logar, por alquilar. La ley 6. tit. 8. part 5. que empieça, alogando vn home a otro, caſa, o tienda faſta tiempo cierto, &c. En Italia llaman locanda la caſa de alquile.

ALQVIMIA, aunque tiene el articulo Arabigo, es nombre Griego Κειμηλιατα theſauri, opes, pecuniæ repoſitæ inſtrumenta preçioſa aurea vaſa. Res pretioſę, & caræ repoſitę. El padre Martin del Rio en ſu libro de las diſquiſiciones maxicas, tratando de la alquimia, trae ampliamente las etymologias que le dan a eſte nombre, y entre otras dize, que los Arabes le tomaron de los Griegos, del verbo χυνω chino, fundo, por la fundicion que hazen de metales, o que ſea todo Griego de αλα ſal, & χυμεια chymia fuſio quaſi ex ſale, & fuſione: pero mas ſe inclina a que ſea Hebreo, por eſtas palabras. Etenim alchim, ſignificat itinera ſiue fluxus ab alich, & ſignificat facere, ambulare, ſeu fluere vnde ars liquans ſeu fundens metalla abiecta literulla. i. fit alquimia facil lima formatione, &c. A mi me parece ſer Griego, del verbo χυμι. μ. νω. fundo: y añadiendole el articulo Arabigo, dixeron alchymia; porque todo ello cõſiſte en la fundicion de los metales. Diego de Vrrea quiere que ſea Arabigo, y que en ſu terminacion, es quimietum, q̃ vale cantidad, por ſer la alquimia quantidad multiplicada con la virtud de la piedra philoſophal, o de aumentacion, ſegun dizen los alquimiſtas.

ALQVITARA, o alcatara, Ant. Nebr. buelue ſublimatorium, es de raiz Griego, del verbo Καθαρευω cathareuo purus ſum, o del verbo Καθαρρεω defluo reſoluor. Otros le tienen por Arabigo, dequatara, que quiere dezir alambique, y de alquatara, dezimos corrompidamente alquitara. Diego de Vrrea, dize ſer ſin duda Arabigo, y que

y que en su terminacion se llama, quitaretum, distilatorio, del verbo catare, que sinifica distilar, pero yo entiendo que los Arabes tomaron este nombre de los Griegos, como otros muchos.

ALQVITIRA, es cierto genero de goma, que distila vna plãta dicha τραγακανθα tragacãtha, id est, hircispina, nace ordinariamente en Arcadia, y en Creta, y en el Peloponneso: describela Dioscorides, lib. 3. cap. 21. y por esta razon Ant. Neb. buelue dragantum. Los Medicos la llaman gummi dragantina. Los Arabigos alquitira: y dize Diego de Vrrea, que se dixo assi del verbo cathare, que sinifica distilar: porque es gota que se distila del dicho arbol; parece me que le da la mesma raiz que dio a alquitara. El padre Guadix dize auerse dicho alquitara, de quitir, que vale mucho, porque echada en agua poca cantidad della, se estiende, y se haze mucho.

ALQVITRAN, es vna especie de betun, de que se hazen fuegos inextinguibles para arrojar a los enemigos. Los Griegos, y los Latinos le llaman naphtha. Escriuen los Autores, y entre los demas Posidonio, que ay en Babilonia dos fuentes, vna que la produce blanca, y otra, dela qual sale la Naphtha negra, y la blanca quiere que sea açufre liquido, porque atrae subito hãzia si el fuego. La negra dize, que es betum humido, y que podemos vsar del, en lugar de azeite para las lamparas. Ni es ageno pensar q̃ el alquitrã natural sea vna especie d̃ Naphtha negra. Esto es de Laguna en las anotaciones a Dioscorides lib. 1. cap. 81. Vrrea dize, que en termina cion Arabiga se llama quitarũ, mensura de participio, del verbo catare, que es distilar, o caer gota a gota. Del fuego de alquitran, dizen que arde en el agua y con semejante betum inuentado, y amaestrado por Latinico Syriano. Fueron vencidos los Moros por el Emperador Constantino Pogonato, cerca de los años de 670. auiendoles quemado gran parte de su armada, y el resto desbaratô, y hundio vna gran tempestad El padre Pineda en el lib. 17. de su Monarquia Ecclesiastica, cap. 33. §. 2. llama a este betum, fuego Griego; por ser los primeros que vsaron del.

ALQVIVICIO, titulo de vn libro de Astrologia, y no es nõbre del Autor, sino de la materia: al, es articulo quibicio, es chibit, que vale tanto como inquiridion.

ALTAR, el lugar donde se ofrece a Dios el sacrificio leuantado sobre la tierra, quasi alta Ara. Lat. Altare. is. Araræ. Cerca de los Gentiles, auia tres maneras de Altares. Vnos eran altos, en los quales sacrificauan a los dioses celestiales, otros en la superficie de la tierra, a los terrestres: y los terceros eran hõdos a manera de hoyas, cauados debaxo de la tierra donde sacrificauan a los dioses infernales. El leuantado en alto se llama propiamente Altar, y los otros con el se llaman Aras. Algunos Autores graues, escriuen que el primer Altar que se leuantô para hazer sacrificio a Dios fue el que Noe hizo, quando salio del Arca, entre otros es Claudio Mario in Genes. Al qual refiere el padre Pineda en su Monarquia Ecclesiastica, lib. 1. cap. 17. §. 3.

ALTANERO, el Halcon, o aue de rapiña, que buela por alto, a diferencia de los que buelan pecho por tierra. Del moço desuanecido, y de poco assiẽto, dezimos ser altanero.

ALTERAR, mudar la cosa de su ser, y estado: demanera que podamos dezir, no ser la mesma, sino otra, quasi altera. Alterar la gente, es, causarles sobresalto, induciendola a qual que nouedad, miedo, o espanto. Alterado, el airado. Alteracion, aquella passion que toma. Ant. Nebr. buelue perturbare, &c.

ALTERCAR, altercor, altercaris, ideſt, disputando certare, es disputar cõ otro, y altercacion la conferẽcia entre dos, quasi ad alterum: y porque cada vno suele defender con vehemencia, y per-

perſeuerancia:ſu opinion, pienſo auerſe formado deſte verbo altercar,el nóbre de terco,que vale porfiado.

ALTA, y baxa,dos generos de dãças, que truxeron a Eſpaña eſtrangeros que ſe dançauan en Alemaña la Alta la vna,y la otra en Alemaña la Baxa,que es en Flandes.

ALTERCACION, Lat.concertatio,altercatio.

ALTEZA, titulo Real, deſpues de Mageſtad:eſte ſe da al Conſejo, en quanto repreſenta la perſona Real,y al Principe,como a hijo ſuyo.

ALTIVO, el ſoberuio y leuantado de penſamientos. Altiueza, la tal ſoberuia.

ALTO, el lugar leuantado, como monte,peñaſco, torre: y lo demas que tiene en ſi altura: Transfiereſe al animo, y ſinifica coſa eſcondida,profunda, como alto miſterio,alto penſamiento. Fueſele, o paſſoſele por alto al que no entendio vna coſa que importaua,tomada la metaphora del juego de la pelota, quando paſſa por alto, que no la alcança a boluer el que la eſperaua. Hazer alto es hazer parada en algun lugar:es termino Caſtrenſe,porque quando el aſta donde va el Eſtandarte,Guion, o Vandera ſe leuanta,y ſe fixa en tierra,quedãdo alta,para todo el exercito, algunas vezes tiene ſinificacion de imperatiuo, como.Alto de ay:Andad de ay:porque los que eſtan echados, o ſentados para irſe,ſe han primero de alçar,y leuantar de la tierra,o del lugar donde eſtan ſentados. Alto ſinifica algunas vezes lugar como lo alto de la caſa, o lo que ſe leuanta del ſuelo. Prouerbio. Come poco y cena mas, duerme en alto y viuiras. Alto ſe toma muchas vezes por profundo,como:en alta mar;otras vezes ſe toma por el cielo, como el de lo alto, el Dios de las alturas. Altibaxo, el golpe que ſe da con el eſpada derecho, que ni es taxo,ni reues,ſino derecho, de alto a baxo. La caſa dezimos tener tantos altos, por tantos ſuelos. Brocado de tres altos,porque tiene tres ordenes el fondon,la labor,y ſobre eſta el eſcarchado como anillejos pequeños. Alto, es la voz en la muſica,que media entre el tiple,y el tenor.

ALTANERIA, caça de bolateria,por lo alto, como es la del Milano, y la Garça,y la cuerua,y las demas,y los halcones amaeſtrados a eſta caça, ſe llaman altaneros.

ALTOZANO, el montecillo q̃ toma poca tierra, y es alto. Los Moriſcos de Valencia llamãtozal la cumbre, o parte alta de la montaña. Otros quieren que ſea altoçano el montecillo que no lleua grueſſas carraſcas, que llaman monte baxo, y ſe acoſtumbra roçarle muy de ordinario.

ALTRAMVZ, planta cõnocida que en vnas vaynillas cria ciertos granos, duros, anchos, y roxos: y en cada vayna ſe ſuelen hallar cinco, o ſeis. Eſtos aunque ſon amargos ſe bueluen dulces,ſi ſe echan en agua, y ſon prouechoſos para matar las lombrices en el vientre,abren las opilaciones,y prouocan el menſtruo. El humo dellos deſtierra los moſquitos, vide Dioſcorid. lib. 2. cap. 101. y alli el Doctor Laguna en ſus annotaciones. Eſte nombre es Griego θερμος thermos,Lat.Lupinus, del nombre θερμη,calor,de donde tomaron tambien nombre las thermas, que valen vaños de aguas calientes:y dieronle eſte nombre por tener en ſi vn intenſo calor:tanto que el caldo en que ſe han cozido, ſi ſe beue, aunque ſea deſpues de eſtar frio quema:y de aqui nacio vn prouerbio contra los reſabidos,aſtutos,y calidos;que quando parece eſtar mas apazibles y tratables,dizen que ſon como caldo de altramuzes, que eſtà frio y quema,o como el caldo de la çorra,por la meſma razon,que es de naturaleza calida;de donde le procede tanta malicia. Demanera, que eſte nombre altramuz tiene el articulo al.de los Arabigos, y el nombre algun tanto mudado, es Griego, y auiamos de dezir al-ter-

mus,y corrompido dezimos altramuz. San Isidoro Lupinus Græcum nomen est de quo Virgilius *Tristesque Lupini*, quia vultum deguſtantię a maritudine contriſtat,de λυπη.ης.lypi,lypis,triſtitia.

ALVARAZOS, enfermedad de beſtias,en nombre Arabigo.

ALVZEMA, eſpliego, ò nardo, vide ſupra verbo,Alhuzema.

ALVZINAR, es verbo Latino, y algunos demaſiado de bachilleres, le han introduzido en la lengua Caſtellana,es como adiuinar vna coſa, que ni ſe ſabe,ni ſe entiende bien al modo del que entre las dos luzes,o de la tarde,o de la mañana, viendo vna coſa le parece otra,de la que es.El verbo Latino,es alluc inor,proprie oculorũ eſt,quum illi circa obiectum falluntur, alterumque pro altero conſpicere nobis videtur:ponitur etiam pro errare,decipi,falli.

ALVDIR, tambien es verbo Latino,alludo.dis.ludendo alicui blandior alludere(vt ſcribit Valla, lib. 4.) quum aliud dicimus,& ad aliud ſententiam latenter referimus, quum alio, quod dicitur refertur. Dezimos vna coſa,y debaxo de ſus palabras damos intẽcion de otra : y de aqui ſe dize la tal manera de hablar,aluſion.

ALVMBRAR, dar lumbre. Eſta es calidad propia del Sol,Luna, y Eſtrellas,y en la tierra,del fuego, y de las coſas compueſtas del,y de la materia cõ buſtible,por translacion. Alumbrar a vno es encaminarle en la verdad, porque ſin ella va a ciegas.En las paridas, alumbrar,es echar a la luz fuera del vientre la criatura,que eſtaua en el como en vna mazmorra obſcura,y ſin luz. Alumbrados fueron ciertos Hereges que huuo en Eſpaña muy perjudiciales, que trahian la piel de Ouejas,y eran Lobos rapaces.Deſlumbrarſe es cegarſe con la mucha luz,y deſalumbrado,el ciego en eſta forma, por tranſlacion ſe dize, del poco cõſiderado, y muy arrojado, que no aduierte ni mira lo que dize,o lo que haze.Lumbre es el fuego.Lumbrera,la ventana angoſta, por dõde entra la luz, que no ſirue de otra coſa.Lumbraria en las ermitas de aldeas, lo meſmo que la lampara encendida.Luminarias, las luzes que ſe ponen en las torres y ventanas,en ſeñal de fieſta y regozijo. Lumbres las velas encendidas.

ALVMBRE, piedra.Lat.alumen, alumine,quod lumen coloribus tingendis præſtet:en Griego ſe llama Στυπτηρία ſtypteria,ab adſtringendo.Ay tres diferencias de alumbres,quiẽ quiſiere en particular ſaber las calidades de todas lea a Dioſcorides lib.5.cap.81. y allia ſu comentador Laguna,y a Plinio lib. 35. cap.15.Sin embargo de la etimologia dicha,que refiere el Calepino, no es fuera de propoſito la que apunta el padre Pineda enel lib.9.cap.23.§.3. de ſu Monarquia Eccleſiaſtica, hablando de que cierta torre de madera no pudo ſer q̃mada de los contrarios, da la razon,por que eſtaua vañada en piedra alumbre,q̃ tiene virtud de reſiſtir al fuego: lo qual dize tambien Eſtrabon lib.16. y la palabra alumbre lo ſinifica,&c. el como,es en eſta manera: porque la a.dize negacion,o aduerſion:y eſtando compueſto el nombre de a. & lumen, valdra tanto como contra la lumbre, o ſin lumbre. Amiano Marcelino lib.20. cuenta, que combatiendo el Emperador Conſtancio la ciudad de Bezabden,que la auia tomado Sapor,Rey delos Perſas:vañaua en alumbre los ingenios con que batia el muro, porque no ſe los quemaſſẽ los Perſas con el fuego que le echauan deſde arriba. Eſto tambien refiere el padre Pineda enel ſobredicho lugar.

ALVNADO, el loco que cõ las lunas ſe enciende en ſu locura, aunque deſpues buelue ſobre ſi paſſada aquella ocaſion, que ordinariamente ſuele ſer en el lleno de la luna: y poreſſo ſe dixo Eſtar la luna ſobre el horno, quando alguno ſe enoja mas delo acoſtumbrado. Dando a entender le haze daño el plenilunio: y tomaſe alli el horno por la cabeça,que tiene hechura de hornaza,

y eſtà

y está la luna sobre ella en predominacion e influencia: lo demas vide verbo Luna.

ALVQVETE, à lucendo. Vide Alguaquida.

ALVA, es lo mesmo que la mañana, o la aurora, que es el resplandor del sol, que alumbra el aire y las nubes, antes de echar sus rayos en el emisferio, en donde amanece. Latine aurora, diluculum, y porque en Griego se llama λευκοθέα, leucothea, quasi Alba Dea la llamamos Alba, y alua, y albor, el resplãdor de la mañana y alborada, la madrugada que se haze al alba; vn dicho comũ que traemos a proposito, quando vno pregũta có descuydo y paciencia, Que es aquello, siendo cosa en su perjuyzio, le responden: No es sino el alba que anda entre las coles. Para declararme presupongo, que los Gentiles hazian a la aurora vna deidad, figurandola como vna ninfa muy hermosa vestida de blãco y rociada de aljofar con gran gallardia y gentileza, *Roseo spectabilis ore* (como dize Ouidio) quando Cephalo cuẽta sus amores, y la gente rustica que no alcançaua el sentido mistico encerrado debaxo de aquella corteza, creíaselo assi: y vna ortelana, auiẽdose entretenido con vn amigo, detuuose mas de lo que fuera razó para no ser visto, y salia se de la huerta: ya q̃ amanecia el marido q̃ se leuantò y vio el ruido q̃ hazia saliendo por entre la hortaliza a gatas, llamò a su muger muy marauillado, y dixole, Muger es persona aquella que va haziẽdo ruido. Respondio ella: No es sino el alba que anda entre las coles. Por su alegria le damos el epiteto de risueña: y dezimos al reir del alba; conuiene a saber, quando empieça a amanecer, alborear. La mañana de san Iuan, al tiempo que alboreaua, &c.

ALVAYALDE, Lat. ceruſa, es vn genero de poluo, o pastilla blanca, con que las mugeres suelẽ adereçar sus rostros muy a costa suya, porque les come el color, y les gasta la dentadura. Haze se de plomo deshecho en vinagre muy fuerte: es nombre Arabigo, y en su terminacion (segun Vrrea) se dize baradũ, del verbo beyde, que vale blãquear: de aqui se dixo Albayda, lugar de titulo de Condado en el Reyno de Valencia. Si en particular quisiere alguno saber como se haze el albayalde, y el vso del, lea a Dioscorides lib. 5. cap. 62. y alli a Laguna. No es inuencion nueua el ponerse las mugeres en la cara el blanquete, o ceruſa, que llamamos oy albayalde, porque se vsò antiguamente, y en particular lo vsaron las rameras; como consta de vn epigrama de Marcial a Fidentino lib. 1. epigr. 73.

*Nostris versibus esse te poetam*
*Fidentine putas, cupisque credi?*
*Sic dentata sibi videtur Aegle*
*Entis ossibus, indicoque cornu:*
*Sic, quæ nigrior est cadente moro*
*Ceruſſata sibi placet Lycoris.*

Galeno en vn librillo q̃ intitulò Exortacion a las buenas artes, cuenta vna hiſtoria que refiere Laguna en el lugar arriba citado, en esta forma. Phryne celebrrima ramera de Atenas, hallandose en cierto combite, a do cada vno a vezes podia mandar a los combidados, qualquiera cosa que le pluguiesse. Y viendo otras muchas mugeres pintadas con albayalde, mandò executar seueramente su imperio, que le truxessen vna cuenca llena de agua caliente, y que todas se vañassen con ella las caras: lo qual se hizo sin repugnancia, porque assi lo dictaua la ley del juego, desuerte q̃ a todas las otras se les mancharon los rostros, distilandoles el afeite por las mexillas, no sin grande verguença dellas, y horror de los circunstantes; porque parecia horribles monstruos: y la Phryne sola se mostrò muy mas bella y hermosa que antes; porque aunque su vida no fuesse libre de vituperio, todavia su hermosura y gracia era pura, natural, y sin artificio. Esto refiere Laguna. De tal manera estaua infamado el afeitarse, q̃ el nõbre Griego ψιμυθιον, psimmythium, q̃

ſinifica albayalde, ó ceruſa, los autores de los diccionarios bueluen, color meretricius.

ALVALA, cedula, carta de pago, paſſaporte, quitança, mas propiamente ſe dize albala: porque ſegun Diego de Vrrea en ſu terminacion Arabiga, es, beraun, del verbo berehe, que ſinifica tener en reſguardo: y aſsi el albala ſe mueſtra a las guardas, quando piden razon de lo que lleua el mercader, o paſſajero.

ALVANEGA, vide ſupra albanega.

ALVAÑAR, vide Albañar.

ALVAñIR, vide albañir.

ALVAR, Antonio Nebriſ. lo que madura temprano, præcox: albar lo q̃ tiene mucho blanco como pinoalbar que no tiene coraçon, y lo mas es albura ab albedine.

ALVARO, es nombre propio, y entiendo ſer corrompido de Alberto, Alberto, y Aluaro, introduxeronle en Eſpaña los Godos: pierde algunas vezes la o, y dezimos Aluar, como Aluar Perez, como Aluar Gonçalez, Aluar Gomez, Aluar Garcia, los decendientes de algun hombre principal Godo, cabeça de ſu caſa, llamado Aluaro, vino el apellido de Aluarez, como el Mendez de Mendo, Lopez de Lope, Perez de Pedro, Nuñez de Nuño, Ordoñez de Ordoño, Gonçalez de Gonçalo, Tellez de Tello, Rodriguez de Rodrigo, Fernandez de Fernando, Martinez de Martin, y otros muchos mas, que ſon nombres patronimicos.

ALVARQVOQVE, buelue Antonio Nebr. Perſicum præcoquum: otros malum Armeniacum: y porque tã bien los llaman los Griegos βερίχοκκια, quieren algunos que añadido el articulo Arabigo, ſe ayan dicho al-βερίχοκκια, albericoques. Preſupueſto eſto, parece que el Toſcano ſe inclina a eſta etimologia, pues le llama bericoco. Otros dizen eſtà corrompido el vocablo de albecorque, que reduzido a la lengua Hebrea, viene de בכור Becor, primogenitus, por ſer la primera fruta que madura de todas las de cueſco.

ALVEDRIO, dixoſe del nombre Latino arbitrium, a verbo arbitror. aris, exiſtimo, cenſeo, comunmente le tomamos por la voluntad regulada con razon, o con propio apetito. Y aſsi dezimos libre aluedrio, por voluntad libre. Dixo el otro poeta Caſtellano,

*A ſu aluedrio y ſin orden alguna,*
*Lleua vn paſtor por Duero ſu ganado.*

A aluedrio de buen varon ſe juzgan algunas coſas para atajar pleitos, concurriendo en ello las partes, que del nombre Latino arbitrium, le llamamos juez arbitro, y arbitrio ſu ſentencia: y otras vezes arbitrio vale tanto como parecer que vno da, y el dia de oy aſe eſtrechado a ſinificar vna coſa bien perjudicial, que es dar traças como ſacar dineros y deſtruir el Reyno, porque de ordinario los que dan eſtos arbitrios ſon gẽte perdida. Verdad es, que a eſtos tales pocas vezes ſe les da oydos, porq̃ como ha de paſſar el arbitrio por hombres de ciencia y conciencia ſe los rechaçan, y entre otros males que hazen es acuardar a los que podrian darlos, por el mal nombre que han pueſto a eſte genero de ſuplir neceſsidades, y remediar faltas.

ALVERCA, vide Alberca.

ALVERGVE, y albergueria, vale poſada. Lat diuerſorium, lugar dõde acuden de diuerſas partes a comer y repoſar, del verbo, vergo. gis: por inclinar ſe a alguna parte, deſcargar, o traſtornar alguna coſa en cierto lugar: eſto haze el caminante que ſe endereça o inclina a la hoſteria, y alli deſcarga lo que lleua, o del verbo verto. tis, por boluer, auertendo, porque los hueſpedes que paſſan camino fuera de ſus caſas para boluer a ellas, tornan a las meſmas poſadas. Llamò el Latino al albergue, diuerſorium, porque concurren a el de diuerſas partes, vnos que van, y otros que vienen. O lo mas cierto, porque dexan el camino, y ſe apartan a vn lado para entrar en la venta,

venta,o meſon. No embargãte lo dicho eſte nombre albergue, o albergueria, y el verbo albergar, mas parece Frances que Eſpañol, aunque todos le vſamos. En los nueuos eſtatutos de la orden de ſan Iuan,titulo de verborum ſignificatione, en la palabra Aluergea, dize aſsi; Nomen familiare eſt Italis, Gallis, & Hiſpanis,quod hoſpiciũ ſignificat, ſicq; vocantur domus, in quibus fratres noſtri,per nationes vnà comedunt & congregantur:con todo eſſo dizen ſer nõbre Arabigo. Y el padre Guadix dize auerſe dicho aluergue de varga,que en Arabigo vale choça,o caſa pagiza. Pero Diego de Vrrea dize, valer tanto como lugar de deſcanſo, recogimiento y quietud del verbo berege,que vale deſcanſar,aquietarſe,recogerſe,y adunarſe,como hazen los que viniendo de camino llegan a vna poſada,que todos ſe aconchan y acomodan , llegandoſe a vn meſmo fuego, y aun comiendo en vna meſa juntos,como ſe haze en muchas partes. Deſte meſmo verbo berege viene el nombre alberca por recoger en ſi el agua que repoſa alli,y eſtãca. Albergar , hoſpedar, Albergero, el meſonero,vocablo antiguo.

ALVERCHIGO, eſpecie de albarcoque,quaſi alverKiKo, o como otros dizen alperſico,ſon como duraznicos pequeños, y de carne muy delicada,y tienen el hueſſo dedentro creſpo,q̃ no ſe deſpide de la carne, eſpecie de albarcoque, AlberKiKo.

ALVOR, vide Alba.

ALVQVETE, vide Aluchete.

ALjAFERIA, vide Aljaferia.

ALZAR, vide Alçar.

AMA,es nombre Hebreo אמה amâ, ancila:aduierta ſe que la e ה no es radical ſino ſeñal de nombre femenino:y q̃ ſu raiz ſea del verbo אמן aman , educare,nutrire,ſinificando juntamẽte hazer confiança y dar credito : porque aſsi el ama que cria el niño, como la criada q̃ ſirue a ſu amo,o ama, digo a ſu ſeñor, o ſeñora,deuen ſer fieles,y tratar verdad. Llamamos Amo,al ſeñor a quien ſeruimos,porque nos alimenta y da de comer,y Ama a la ſeñora,y entonces viene a ſer correlatiuos amo y moço,&c.

AMADRIADES,Græce ἁμαδρυάδες, las ninfas de los boſques:delas quales tenia opinion la gente antigua, ruſtica y pagana, nacer y morir juntamente cõ los meſmos arboles. Debaxo deſte engaño pudo ſer que el demonio algunas vezes tomaſſe cuerpo fantaſtico para engañarlos: eſtà compueſto de ἅμα,ama ſimul,& δρῦς,drus,quercus, q̃ ſe toma en general por qualquier arbol,como en Latin robur : y aſsi valdra tanto como,ſimul cum arboribus,videlicet naſcantur,& intereant.

AMABLE, la coſa que de ſuyo ſe haze querer,y tiene calidades y condicion para que la quieran. Vide Amor.

AMAESTRAR, hazer a vno maeſtro y enſeñarle,amaeſtrar las beſtias,enſeñarlas a hazer alguna coſa.

AMAGAR, Lat. minari , propiamente es leuantar el braço con ademã de querer deſcargar golpe para herir y no ponerlo en execucion:dixo ſe amagar,quaſi amanugar,ideſt,manu agere. De donde entiendo viene el verbo minor.ris.amagar en el razonamiento a alguna coſa,es alodir a ella, apuntandola, y paſſando adelante ſin detenerſe en ella: ay vn refran,Amagar y no dar. Muchas vezes hazemos ademan de querer caſtigar al hijo, y al criado, y alçando la mano le damos tiempo para que ſe quiten de nueſtra preſencia , contentos cõ auerle amedrentado. Amago,el tal acometimiento.

AMAYA, ciudad que reedificô el Rey don Ordoño,a la qual el chronicõ del Rey don Alonſo llama Amagia Patricia. Abrahamo Ortelio, la llama Aregia, Hiſpaniæ vrbs Iſidoro; quam alij Baregiam vocant Morales fatetur ſe neſcire , quo loco ſita fuerit: ſed idem alio in loco dicit, eam quoq; Amayam vocatam,atque hoc nomen ad hunc diẽ vſq; retinere,interq; Burgos & Legio-

nem ſtatuit: circa locum haud procul à monaſterio Sahaguno. Eſto es de Ortelio.

AMAINAR, vale afloxar, alargando la mano, y es termino nautico, metaforicamẽte vale remitir vno el feruor cóque auia empeçado a proſeguir vna coſa, como los marineros que nauegando a vela tendida por auer arreziado el viento, y con temor de perder ſe, cogen velas: lo qual llaman amainar a mano, porque acuden infinitas manos juntas al remedio.

AMALTHEA, dizen auer ſido la que dio leche a Iupiter, junto con Meliſſa ſu hermana: las quales fueró hijas de Meliſſo Rey de Creta, que con la leche de vna cabra, y con miel le ſuſtentaron, ſegun refiere Lactancio lib. 1. inſtitutionum. Otros dizen fabuloſamẽte, que la tal cabra fue deſpues colocada en el cielo con dos cabritillos ſuyos, y forman la conſtelacion que llaman las cabrillas: en cuyo ortu y occaſo ay comunmente muchas pluuias. Delos cuernos deſta cabra dizẽ diſtilar del vno ambroſia, y del otro nectar, comida y beuida de los dioſes, y auer dado ocaſion al prouerbio copiæ cornu, el cuerno de la abundancia. Dixo ſe Amaltea del verbo Griego Αμαλθεύω, nutrio, & inde Αμαλθείας.

AMAMANTAR, Lat. lacto. as. es dar leche, o criar, del nombre mamma, que vale teta, y los cabritillos, o corderos que ſe han ſuſtentado de ſola la leche, ſin auer pacido, ſe llaman mamãtones.

AMANCEBADO, el que trata de aſsiento con la que no es ſu legitima muger, y amancebada la que de propoſito cohabita con el que no es ſu marido: amancebamiento, el tal ilicito ayũtamiento. Dixoſe de mancebo, que vale moço y por caſar en razon de que los tales eſtan a peligro mas que los caſados, por eſtar libres y ſolteros. Vide Barragan.

AMANECER, del aduerbio manè, vale eſclarecer el dia, Latine luceſco. is. Prouerbio: Por mucho madrugar no amanece mas aina: dize ſe de los que antes de ſazon y tiempo ſe adelantan a ſolicitar alguna coſa, con que ordinariamente ſe ſuelen hazer odioſos: y por eſſa meſma razon no alcançan lo que pretenden. Vide, Mañana.

AMAñARSE, acomodarſe a hazer alguna coſa bien hecha. Dixoſe de maña, que vale deſtreza y agilidad en obrar. Deſte nombre mano, por ſer el inſtrumento de los inſtrumentos: y aſsi dezimos por el contrario, al que no ſe da buena maña en lo que haze, que es maniaco, y deſmanotado.

AMANSAR, vale domeſticar algun animal, que de ſu condicion es fiero, o eſquiuo, del verbo Latino manſuefacere, porque halagandoles con la mano, dandoles con ella de comer, y palpandoles, y trayendoles (como dizen) la mano por el cerro ſe amanſan muchos animales fieros: tanta fuerça tiene la induſtria del hóbre, y tanto puede el buẽ tratamiento.

AMAPOLA, a eſta yerua y flor llaman los que eſcriuen de la naturaleza de las plantas papauer erratico. Y es aſsi que la cabeçuela de ſu ſimiente es ſemejante a la del adormidera: y eſta tiene no menos virtud de acarrear ſueño, ſegun dize Dioſcorides lib. 4. cap. 65. por eſtas palabras: Cozeras cinco, o ſeis cabeçuelas de aqueſte papauer, en tres ciatos de vino, haſta que ſe reſueluã en dos, y daras a beuer el tal cozimiento a los que quieres que ſe adormezcan. Algunos quieren ſe aya dicho amapola, quaſi amabola, porque ſus flores con facilidad ſe deſpegan y buelã por el aire, y por eſſa cauſa el Griego llamò a la amapola, μήκωνος ροιας, papauer erraticum: pero el Portugues la llama papola: y parece traer origen de papauer, y que ſea ſu diminutiuo papaueola. Eſta yerua antes que crezca y eche tallo: llaman en algunas partes ababoles, quaſi apapoles trocando b. media por p. tenue. Arrancanlos

canlos de entre los ſembrados: comen los por enſalada con vinagre, la gente del campo. Antonio Nebriſ. eſcriue cõ aſpiracion hamapola, papauer rubeus, verbo anencona, del Griego ανεμωνη, papaueris genus, cuius flos ſpecie quidem roſam imitatur, cæterûm nulla odoris gratia, naſcitur paſsim in agris: vnde prouerbium, ῥοδον ανεμωνη συγκρίνεις, roſam cum anemona confers. Franciſco Sanchez Brocenſe, dize ſer nombre Arabigo happapaira.

AMAR, es querer, o apetecer alguna coſa. Amor es el acto de amar, lo primero y principal ſea amar a Dios ſobre todas las coſas, y al proximo como a ti meſmo. Dixoſe del verbo Latino amare. No tengo que detenerme aqui pues he dado la etimologia Latina.

AMORES, de ordinario ſon los laſciuos, tratar amores, tener amores. Amores, requiebro ordinario. Amoricones, los amores entre villanos. Amorio por amor, termino aldeano. Amada la querida. Amigo y amiga, ſe dize en buena y en mala parte, como amador, y amante: amigado el amancebado cõ la amiga: amigarſe, amancebarſe: adamar, por amar, es termino de que vſan los romances viejos: amante el q̃ ama, y amantes los que ſe aman.

AMARANTO, algunos dizen ſer vna eſpecie de cantueſſo, q̃ en Caſtellano llamamos mançanilla baſtarda. Deſcriuela el Doctor Laguna ſobre Dioſcorid. lib. 4. cap. 58. debaxo del nõbre Griego ελίχρυσον, elichryſo, eo qđ flores habeat aurei coloris: y dize aſsi: el elichryſo es vna yerua muy oloroſa, que haze por la mayor parte vn tallico ſutil y alto de vn codo, coronado de muchas florecicas menudas, y de color de oro; de la qual ordinariamente hazẽ las donzellas guirnaldas, por donde en algunas partes de Eſpaña, y principalmente en el Reyno de Cataluña la ſuelen llamar ſimplemente guirnalda: pueſto que en otras prouincias la llamẽ mãçanilla baſtarda. Llamaronla tambien amaranto algunos, porque duran infinito ſin corromperſe, y ſin perder el olor ſus flores. Tambien haze mencion del amaranto, ſobre el capitulo 29. del lib. 3. que trata del cantueſſo, y viniendo a ſu etimologia, digo, que amaranto, Græce Αμαραντος, vale immarceſsibilis, de α, negatiua, & à verbo μαραινομαι, marceſco, marcidus ſum.

AMARGO, lo contrario del dulce, Latine amarus, podria traer origen del nombre Hebreo, מר q̃ ſinifica amargura, o coſa amarga, y que la a, aumentaſſe la ſinificacion. Amargo llamamos todo lo deſſabrido picante al guſto, contrario a lo dulce y ſuaue: amargas horas, amargos dias, amarga vida, muerte amarga. Finalmente todo lo que no es a nueſtro guſto. Amargar. Prouerbio: Cada dia olla, amargara el caldo, por los que querrian ſer de ordinario muy regalados: y es aſsi, que al cabo amarga quando por ello vienen a empobrecer. Amargalejas, vn genero de ciruelas q̃ tienen vn ſaborcico auſtero: amargura, el ſabor amargo, Latine acerbitas, acerbitudo. Prouerbio, Al guſto eſtragado lo dulce le es amargo.

AMARILLO, Lat. pallidus, es el color que quiere imitar al oro amortiguado: la a. es articulo Arabigo, y el marillo es nombre Griego de μαρίλη. languidus ignis, fuego que no reſplandece. Entre las colores ſe tiene por la mas infelice, por ſer la de la muerte, y dela larga y peligroſa enfermedad, y la color de los enamorados.

AMARILLIS, nombre de ninfa, o paſtora, celebrada primero por Teocrito, y deſpues por Virgilio en la primera Bucolica.

*Tu Tityre lentus in vmbra*
*Formosã reſonare doces Amaryllida ſylvas.*

Dixoſe amaryllis, quaſi ſplendens, αμαρυλλις, a verbo αμαρυσσω, ſplendeo: y aduiertaſe que el amaryllida es acuſatiuo Griego.

AMARRAS, algunos dizen ſer los pilares donde ſe atan las maromas de

de marro, q̃ vale cosa hincada en la tierra: y por esta razon se llamò marro vn juego en que se tira del puesto al hito, o sito, que por estar fixo se dixo assi. Otros dizen, que amarras son las maromas con que atan los nauios y persona que sabe la lengua Lipuzcuana dize ser termino Vizcaino, y que es tanto amarrar como atar con diez, y entendera se atar fuertemente con las dos manos, o con maroma torcida de diez sogas, o ramales.

AMASAR, mezclar vna cosa con otra, que ambas sean, o esten blandas, y no se entiende de las cosas liquidas. Vide Masa.

AMATISTA, hæmatites, piedra que estanca la sangre, como lo insinua su nombre ἀιματίτης, lapidis nomen à sanguinis colore, vel virtute atq; effectu, nimirum quod sanguinẽ deprimat. Plinio lib 36. cap 20. Dioscorides lib. 5. de hæmatita la corrompio el vulgo en amatista.

AMAZONAS, fueron vnas mugeres varoniles y belicosas en diuersos lugares y tiempos. Las primeras se entiende fueron en la Scythia, cerca delas riberas del Tanai: las segundas que habitaron en Termodonta, y estas señorearon casi toda Asia. Otras huuo despues en Africa. Virgilio haze mencion de Pentesilea libro 1. Aeneid. y de sus compañeras.

*Ducit Amazonidũ lunatis agmina peltis*
*Pẽthesilea furẽs, medijsq; in millibus ardet.*

Y de Camilla lib. 10. y su esquadron.

*At medias inter cædes exultat Amazon,*
*Vnum exerta latus pugnæ, pharetrata Camilla, &c.*

Dixeronse amazonas de ἀ. sine & μαζὸς mamma, sin teta, porque se quemauan y consumian las tetas del lado derecho, porque no les fuessen estoruo para tirar los arcos, y jugar con la maça y el alfange: con la otra criauan sus hijas, y los varones, o los matauan, o los estropeauã demanera, q̃ no fuessen para tomar armas, sino para seruirse dellos en las cosas domesticas en que cerca de las otras gentes se ocupan las mugeres. Dizen otros, que se dixeron amazonas de ἀ, & μαζὸς, quasi sine pane; porque no acostũbrauan comer pan, y se sustentauan cõ carne: y algunos de ἅμα & ζῶν, tanquam in commune viuentes. Pero Stephano piensa tomaron este nõbre de vna ninfa hija de Samorna dicha Amazones. Philippo Veroaldo sobre Suetonio en la vida de Iulio Cesar, cap. 22. dize, que algunos llamaron a las Amazonas Sauropatidas, porque comian lagartijas: refierelo el Duque don Yñigo de Mendoça en su memorial. fol. 43.

AMBAR, vna pasta de suauissimo olor, tan estimado como a todos es notorio, pues se vende por onças, y la onça en buenos ducados: no acabando los q̃ escriuen della de afirmarse de cierto q̃ sea: porque vnos tienen que es excremento de la vallena: otros que su esperma: y no pocos afirman ser vn genero de betun liquido que mana en lo profũdo del mar, y por ser liuiano sube a la superficie del agua y se quaja, y las olas suelen echarlo a las orillas del mar adõde se halla: Vno llamã blãco, otro gris, y otro ambar negro. El blãco tienẽ por mas preciado. El Doctor Laguna sobre Dioscor. lib. 1. c. 20 dize assi: El ambar pardillo, segun la mas prouable opiniõ, nace como betun en ciertas bolsas, que estan cerca de Selechito, ilustre ciudad de las Indias, aunque algunos creẽ que sea espuma de vallena. Tiene se por el mas perfeto el liuiano, el que se muestra algun tanto amarillo, el de olor delicado, el que de todo se derrite y mezcla facilmente. El segundo en bõdad, el pardillo: el negro es sofisticado y lleno de cien mil adulterios, assi que debalde es caro, &c. Dize Vrrea ser nombre Arabigo, y en su terminaciõ amberetun, del verbo ambere, que vale estar encima del agua: y tambien manar del suelo y subir para arriba. Comunmente le llaman maris flos, spuma ceti, vel balænarum. Llamamos tambien Ambar, cier-

ta

ta goma que ſe diſtila de vnos arboles tranſparente, y de color encendida, como el oro, y los Griegos la llamaró por eſſo χρυσοφοριον, chryſophorium: y por otro nombre electrum, ηλεκτρον, a cauſa de tener la color del ſol, dicho de los Griegos ηλιος, elios: y porque el oro ametalado con quinta parte de plata tiene eſta meſma color, ſe dixo eliƈtrum, como lo veras en Plinio lib. 32. cap. 4. Deſta goma dicha ambar ſe hazen cuentas, y algunos las rodean a la garganta, creyendo ſer buenas para cõtra las reumas. Tienen fuerça de atraer a ſi las pajas, y las liuianas plumas: por lo qual la llamaron πτερυγοφορον, pterygopherõ. Fingen los Poetas, que las hermanas de Faeton llorando ſu muerte cerca de las riberas del rio Eridano, do cayò abraſado con el rayo de Iupiter, ſe conuirtieron en arboles, continuando ſu llanto, y las lagrimas que deſpiden tomaron nõbre de electro. Ouidio lib. 2. Metam.

*Indefluũt lachrymæ, ſtillataq; ſole rigeſcũt*
*De ramis electra nouis, qua lucidus amnis*
*Excipit, & nuribus mittit geſtãda Latinis.*

Marcial haze vn epigrama de vna viuora, que cayendole encima eſtas lagrimas del electro quedô encerrada dentro dellas como en vidrio, o criſtal trãſparente, lib. 1. epigr. 139.

*Flentibus Heliadũ ramis dũ vipera ſerpit,*
*Fluxit in obſtantem ſuccinũ gẽma ferã;*
*Quæ dum miratur pingui ſe rore teneri,*
*Concreto riguit victa repente gelu.*
*Nec tibi regali placeas Cleopatra ſepulcro,*
*Vipera ſi tumulo nobiliore iacet.*

El Doctor Laguna ſobre Dioſcorid. libro 1. cap. 90. dize, auer tenido en ſu poder vn moſquito y vna mariposa embalſamados en vnas gotas deſte ambar: y porque en el meſmo capitulo trata largamente la materia del electro, refiriẽdo las opiniones de los que dizen ſer la grima de arbol, y las de otros que entiẽden ſer cierto genero de betun, que cayendo en la mar ſe endurece, me remito a el por no ſer mas largo, ni prolixo.

AMBICION, del nombre Latino ambitio, circuicio, del verbo ambio. bis. ambiui, vel ambij, por rodear y cercar: y aſsi dezimos Ambito, el circuito de algun lugar: pero en nueſtra comun accepcion, ſe toma ambicion por vna codicia demaſiada, y diligencia extraordinaria en alcançar grandes honras y mãdos, dignidades y magiſtrados; porque los tales ambicioſos van y vienen, bueluen, rodean, y traſtornan el mundo, a fin de ſalir con ſus pretenſiones.

AMBIDEXTRO, del nombre Latino ambidexter, el que igualmente vſa de ambas manos con vna meſma ligereza y deſtreza. En la ſagrada eſcritura ſe haze mẽcion de algunos varones fuertes que eran ambidextros. Ioſue c. 3. *Clamauerũt ad Dominum, qui ſuſcitauit eis Saluatorem vocabulo Aod, filium Gera, filij Gemini, qui vtraque manu pro dextera vtebatur.* Et Iudicum cap. 20. ſe haze mencion de los de Gabaa, que eran todos ambidexteros. *Viri fortiſſimi ita ſiniſtra, vt dextera præliantes.* Dize Ariſtoteles, que a muy pocos hombres acõtece ſer ambidextros, y que entre mugeres no ſe hallara ninguna que lo ſea: la razon deue ſer por ſu cõplexion fria, y aquella calidad tan actiua procede de mucho calor. Y aſsi entre los demas aforiſmos de Hipocrates ay vno: Mulier ambidextra non fit: en Griego ſe llama ἀμφιδέξιος, huic opponitur ἀμφάρισθος, vtraq; manu læuus, vulgo maniaco, torpe de manos, impedido, deſmanotado.

AMBOS, nombre relatiuo de dos, del nombre Latino ambo, ex Græco ἀμφω, videtur deductum b, in φ. & non dicitur, niſi de duobus quæ præceſſerunt: dezimos tambien entrãbos, y entramos.

AMBROLLA, vale trãpa y enredo, del verbo Toſcano embrollar, q̃ vale enredar vna coſa con otra.

AMBROSIA, aunq̃ eſte vocablo ſea Latino, o por mejor dezir Griegos: los Poetas Eſpañoles le hã hecho nueſtro: y los demas que han introduzido

zido nueuas dicciones y peregrinas: y assi me ha sido fuerça ponerle aqui, como otros muchos que se han Espanolado. Digo pues, que los Poetas fingieron vanquetearse los dioses y comer y beuer; pero q̃ su beuida era particular y tenia por nõbre Nectar, nõbre Griego Νεκταρ, compuesto de la particula priuatiua να ni, y del verbo Κτεινω, ctino, quod est occido; porque no era beuida de mortales, y ni mas ni menos la comida Αμβροσία, ambrosia, que vale tã to como inmortalidad de α priuatiua, & βρυτὸς, mortalis, o porque no es manjar de mortales, sino de dioses, o porque los hombres comiendola se hazen inmortales. Interpuso se la μ. m. porque hiziesse mejor sonido. Comunmente entre gente de letras, para encarecer vn manjar delicado, le llaman ambrosia, y al vino regalado nectar. Marcial lib. 4 epigram. 1. Salutantes. 8. ad Euphemium.

*Hora libellorũ decima est Eupheme meorũ,*
*Temperat ambrosias, cum tua cura, dapes.*

Y del nectar lib. 8 epigr. 50. *Quis labor, &c.* de Phiala Ruffi.

*Imbuat egregiũ digno mihi nectare munus*
*Non grege de domini, sed tua, Ceste, manus.*

El Petrarca comiẽça vn soneto en esta forma.

*Pasco la mente d' vn si nobil cibo*
*Ch' ambrosia, e nectar non inuidio à Gioue.*
&c.

AMBROSIO, gran Doctor de la Yglesia, no sin misterio, tuuo este nõbre por el dulcissimo pasto de su dotrina, infundida de la diuina gracia con q̃ el Señor le hizo de mortal inmortal, y por medio della nos haze participantes de celestiales gustos.

AMBROZ, esta fue vna aldea; en la qual despues el Rey don Alonso el Nono edificô la ciudad de Plasencia, cerca de los años de mil y ciento y setenta y ocho: vide padre Mariana lib. 11. cap. 14. fol. 713. Ay otro pueblo cerca de Toledo dicho Mazarambroz, vide litera M.

AMEDRENTAR, poner miedo: amedrentado, el que ha cobrado miedo.

AMEN, es palabra Hebrea אמן del verbo אמן firmum, stabilem, fidelẽ, & fortem esse in niphal נאמן neeman. Pormanera que amen, si es aduerbio vale verê: si es nombre vale veritas, firmitas, stabilitas: repetido tiene mas fuerça, *Amen amen dico vobis, &c.* firmissimẽ, infallibiliter: algunas vezes tiene fuerça de verbo, amen, fiat, sit certum. Otras de credulidad y confiança cierta, amen, credo, confiteor, firmiter teneo. Y conforme a lo dicho se interpretan muchos lugares de Escritura donde està Amen por diferentes terminos; pero todo se corresponde con cierta analogia, y tiene vn mesmo concepto. En nuestro vulgar tenemos algunas maneras de hablar, como: Amen amen, al cielo llega: que es tanto como dezir, Las plegarias de los justos, o las vozes de los pobres injuriados, llegan a las orejas de Dios, quando piden justicia delos agrauios que reciben, o galardon delos beneficios que les hazen. En vn Romãce viejo trillado se canta:

*Todos dizen, Amen, amen,*
*Sino don Sancho que calla.*

Por hazer vna cosa con presteza y liberalidad, dize el vulgo, En vn santiamen, que es como en las vltimas palabras de vna oracion, *In nomine Patris, &c.*

AMENAZAR, del verbo Latino minor. is. minas infero, terrorem alicui incutio denuntiatione periculi. Suelẽ las mugercillas quando se amenazan vnas a otras, dezir, Para esta que Dios me puso en la cara que vos me la pagueis, y ponen el dedo indice en la frente. Los Italianos se le muerden, atrauessado en los dientes. Los hõbres se asen las barbas, y algunas vezes suelen dezir, Para estas, que es señal de amenaça. Lat. minæ, minarum, cõminatio, minitatio, mali denuntiatio. Prouerbio: Los amenazados pan comen, porque no todas las amenazas se executã, que el amenazado

se

se guarda, recata y preuiene y el que amenaza, passada la colera, se reporta.

AMENGVAR, vale apocar y afrentar del verbo Latino minuo. is. Amenguado, el apocado, misero, ruin, falto, menesteroso. Vide Mengua.

AMENO, cosa amena es, la que es deleitosa, apazible, y de entretenimiento, como los prados floridos, las riberas de los rios, las arboledas, las floresias, jardines, y otros lugares, donde se salen a espaciar en el campo. Dixo se del verbo Latino amœno. nas. delectatione afficio: y de alli amœnus. a. m. cosa amena, componitur ab æ. id est, sine, & munus, quod sit res grata, vel sine fructu, vel (vt inquit seruus) à mœnio, munio, vel fructum capio, vnde qui nihil præstant, immunes vocantur. Festus ab amo deriuat, cum ait, amœna loca dicuntur, quæ ad se amanda alliciunt. Amenidad, amœnitas.

AMENTO, es la correa que se rebuelue en la mitad de la lança para arrojarla con mas furia. Son algunos de parecer, que propiamente sinifique la correa, asida a la celada, que se echa por debaxo de la barba para assegurarla: y de alli por modo de metafora vino a significar la correa con que se ata la lança, y el çapato. La tal correa, o cinta en la celada, o sombrero, llamamos comunmente fiador, porque assegura de no caerse. Latine offendices, quod se mutuo offenderent & conuenirent. Algunos en Castellano le llaman Amiento. Dixose del nombre Latino Amentum, omne ligamen, veluti locum, quo media hasta religatur, vt iaci longius possit. Vide Calepinum.

AMESNADORES, los de la guarda del Rey, y de alli mesnada por la compañia que es de guarda: y Amesnar, guardar. Vide legem 9. titulo nono part. 2.

AMILANARSE, vale lo mesmo que acobardarse y encogerse, como hazen algunas auezillas del milano. O se dixo del mesmo, que quando el aguila, o otra aue de rapiña cae a el, se acobarda: no embargante que suele boluerse a el con pico, y garras, que a vezes hiere al halcon, sin que el reciba daño. Amilanado, el cobarde y amedrentado.

AMO, puede sinificar el marido del ama, que cria el niño. Latinè nutritus: o el señor que mantiene al criado. Vide Ama. Dezia Ganassa a vn viejo que desseaua remoçarse: Si quereis tornaros moço, assenta con amo. Entre los picaros ay vn prouerbio, con este dialogo:

*Moço quieres amo,*
*A la mosca que es Verano.*

Porque pueden dormir en el campo, y mantenerse de lo que hurtaren en las huertas, y viñas, si la justicia no es muy diligente en limpiar los lugares destos vagamundos.

AMOHINARSE, enojarse, tomar colera, y hincharsele las narizes: y assi Mohino, se dixo quasi musino, o del verbo Latino musso, mussas, por reçongar y hablar entre dientes, como suele hazer el que està mohino: o del nombre Toscano muso, que vale la nariz, y el hozico: porque el mohino da cierta señal en esta parte del rostro euidente de su disgusto. Y para sinificar que vno quedò corrido y mohino, dizen, que quedò con tanto de naso: y porque muso vale hozico, dixeron, muserola, vna correa que echan al cauallo por encima de la nariz para que vaya compuesto de boca, y no la abra demasiado. Dize vn prouerbio antiguo, Tres al mohino; porque quando vno se enfada en la cõuersacion, o en el juego, todos son contra el. Vide Mohino.

AMOLAR, aguçar las tixeras y cuchillos, y los demas instrumentos de cortar, en la muela. Latine acuo is. exacuo. is. molo. is. amolado. Vide Muela.

AMOLLENTAR, ablandar, mollio. is. mollifico. as. del nõbre mue-

lle,que vale cosa blanda del nombreLatino mollis.e. de alli se dixo mollete el pan blando. Vide Muelle.

A M M O N, muchos han tenido este nombre. Fue Ammon hijo de Lot:el qual huuo en su hija menor. Deste deciendē los Ammonitas. Genesis cap.19. otro Ammon Rey de Iudea. Cerca de los Gentiles Ammon, se llamaua Iupiter en figura de carnero, que en tal era venerado en Lybia, por razon de auer se aparecido a su hijo Libero, o Baco, andando el y su exercito por los desiertos de Arabia, muy cerca de ahogarse todos de sed: y escaruando con la patilla en el arena, descubrio vna fuente de donde pudierō beuer y repararse, y por esto le edificaron alli vn templo que tuuo por nombre del dios Iupiter Ammonio, que vale tanto como arenario, porque en Griego ἄμμος, ammon, vale arena. Algunos dizen, que en lengua Egypcia, Ammon, es lo mesmo que Iupiter. Otros, que aquel templo de Iupiter tomò el nombre de vn pastor, que fue el primero que le edificô. Pero dexadas todas estas fabulas, lo mas cierto dizen ser Ammon, lo mesmo que Chāmon, o Cham, hijo del Patriarca Noe, deprauador de la verdadera religion, y inuentor de la supersticion en aquellas partes de Africa: y assi auer el edificado aquel templo.

A M O N E S T A R, requerir, rogar, aduertir, aconsejar, del verbo Latino, moneo, mones, suadeo, hortor, præcipio, admoneo.

A M O N E S T A C I O N E S, los mandatos que se dan y publican antes de desposarse, los que han tratado casamiento entre si: y tambien las tales diligencias que se hazen para el que ha de tomar orden sacro. Amonestado, el requerido y preuenido.

A M O N T O N A R, allegar vna cosa con otra, confusamente y sin distincion Tambien se dize de los que en sus escritos, o platicas, juntan muchas y varias cosas, sin elecciō, que siruen de cansar los oyentes: amōtonado lo allegado assi. Vide Monton.

A M O R. Latine amòr, vide supra Amar, por no amontonar aqui tanto como està dicho de amor, y escrito por diuersos autores de que se pudiera hazer vn volumen entero. Amores, siempre se toma en mala parte por los amores lasciuos, que son los que tratan los enamorados. Amor loco, yo por vos, y vos por otro. Amor trompero quantas veo tantas quiero. Trompero vale engañador, del verbo Frances tromper, engañar, a verbo Græco τρεπω, verto. Amor de niño, agua en cesto; porque en no mostrandole el regalito, o la golosina, se oluida y huye, como el agua del cesto, que luego se trascala por los mimbres. Amorios, Amoricones. Vide supra.

A M O R T A I A R, emboluer el difunto en la mortaja. Vide Mortaja.

A M O R T E C E R S E, verbo intransitiuo, vale quedarse traspuesto como muerto con algun desmayo: accidente que acontece ser tan largo y pesado, que a los tales amortecidos, teniēdolos por muertos los han enterrado viuos. Ay muchos casos escritos en esta materia en que no quiero empacharme.

A M O R T I Z A R, es caer vna hazienda en poder de alguna persona, o comunidad, que de alli adelante no se puede vēder: y queda como muerta, de que no se pueden sacar los prouechos, o derechos de las ventas, como emphiteusis y alcaualas, y llama se amortizacion el acto de amortizar.

A M O R T I G V A R, es templar y escurecer las colores en la pintura, o tintura, que no esten muy viuas. Amortiguado lo assi escurecido.

A M O S C A D O R, Latinè flabellum á flando, porque se haze aire con el, y juntamente se ahuyentan las moscas, dedonde tomò el nombre Castellano, y el verbo amoscar. Mosquear

se,

se, es sacudirse, y no consentir burlas de nadie: està tomado de las alimañas del campo, que con las colas ahuyentã las moscas.

AMOSTAZARSE, vale enojarse; porque assi como el humo de la mostaza fuerte sube a las narizes, y las hincha, y pone coloradas; assi el enojo y la colera embian a las narizes semejantes humos con que alteran al hombre, y le sacan de juyzio, poniendole en furor: y assi dezimos, Guardà no se me suba la mostaza a las narizes. Amostazado, el que està sentido, y con animo de vengarse.

AMOTINARSE, alterarse, y quitar la obediencia a su superior, mouiendo juntamente a otros: y motin el tal mouimiento: es termino de la soldadesca del nombre Latino motus, vel â verbo moueo, moues. Amotinados los alterados y retirados en esta forma.

AMPARAR, fauorecer, y recoger los que vienen con necessidad de socorro, compuesto del verbo Latino paro. as. sinifica estar aparejado para hazer fauor, como el que abre los braços para recebir el niño que se empieça a soltar y va a caer. Latine protegere, tueri. Desamparar, destituir a vno, y dexarle de fauorecer. Desamparado, el destituido sin fauor ni ayuda. En algunas partes llaman desamparados los que hallan muertos en los caminos, y en las calles, que no ay quien los conozca, y como a propia cosa suya cure de sepultarlos. Ay en Valencia vna deuotissima imagen, que llaman Nuestra Señora de los Desamparados, y vna cofradia que cura dellos.

AMPHIBIOS, los animales que viuen en el agua, y en la tierra, ab ἀμφὶ, circum vtrinque, & βίος, vita quod ambabus elementis degant.

AMPHIBOLOGIA, nombre Griego ἀμφιβολογία, dubium dictum, sermo dubiam sententiam indicãs. Ambiguitas, nomen compositum ex ἀμφὶ, vtrinque, & βουλὴ, consilium, & λόγος, sermo. Vna sentencia, o razon dudosa que se puede aplicar al si, y al no, entendiendose de vna manera: y tambien de la contraria como, aio te AEacida Romanos vincere posse.

AMPHITEATRO, vn edificio redondo hecho de dos teatros, que de todas partes del se via la area, o plaça que estaua en medio donde se hazian los juegos gladiatorios, y se lidiauan las fieras. Del muy famoso de Roma hizo mencion Marcial: Omnis Cæsareo cedat labor amphitheatro, nomẽ Græcum Ἀμφιθέατρον, locus ex omni parte spectabilis.

AMPOLLA, es vn genero de vaso de vidrio, que tiene el vientre grueso y redondo, en que se lleua vino, aguà, azeite, y otras cosas liquidas, del nombre Latino ampula, quasi ambulla. Bulla fue al principio vna cierta insignia, que lleuauan colgada del pecho los que entrauan triunfando, y dentro della ciertos remedios, que creîan ser eficacissimos contra la embidia. Era la bulla redonda, y casi en forma de coraçon. Al primero que se le concedio en señal de honor fue a su hijo de Tarquino Prisco, por auer peleado valerosamente en vna batalla, y con ella la toga pretexta. Despues del fue comun a todos los muchachos ingenuos y nobles. Dixo se, segun Macrobio, παρὰ τὴν βουλὴν, hoc est à consilio: para darles a entender, que los impetus desenfrenados de aquella verde edad, se auian de regir y moderar con consejo y cordura. De la similitud de esta insignia llamaron bulla el ampolla que suele leuantarse en el agua, y al punto se deshaze, dedonde nacio el proverbio Latino, Homo bulla; porque cõ vn soplo se desuanece. Y viniendo a nuestro proposito, porque ciertos vasillos de vidrio tienen vientre, y son redondos

dondos a ſimilitud deſtas bullas, las llamaron ampollas: y porque los carrillos hinchados ſe leuantan en redondo en forma de ampollas. Por ſimilitud dixo Horacio, de Arte Poetica.

*Proïcit ampullas & ſeſquipedalia verba.*

En las partes del cuerpo ſe ſuelen leuantar vnas ronchas grandes redondas, que por el ſemejante las llamaron ampollas. Latine tumor inflatus: en Fiſionomia los que tienen los carrillos carnoſos y leuantados, dizen tener el roſtro ampollado, a diferencia de los que los tienen ſumidos y deſcarnados. Los vaſos en que ſe adminiſtra el agua, y el vino para celebrar, llamamos comunmente ampollas. Ampolletas, las ampollas pequeñas: ampollitas los reloxes de agua.

AMPVRIAS, fueron ciertos pueblos en Eſpaña, dichos Ampuritanos, donde ſe celebrauan famoſas ferias, poblacion de Griegos, cómo lo demueſtra el nombre Εμπόριον, emporium, lugar de feria, o trato de mercaderia, a nombre Εμπορία, negotiatio, ſeu à verbo Εμπορεύω, lucror, negotior, mercor. Vide Abraham Ortelium, verbo Emporiæ, hemos corrompido el vocablo, y dezimos Ampudias, y Ampurias, ſiendo el cierto, ſegun el nombre Griego, Empurias.

AMVRATE, vale tanto como Capitan, cerca de los Egypcios, en ſu lẽgua vulgar.

AMVSGAR, es vicio de beſtias falſas quando quieren hazer alguna vellaqueria de las que ſaben, eſpecialmẽte las mulas de alquile, que tuercen el hozico, y la oreja. Dixoſe de muſo, que en lengua Toſcana vale hozico. Vide infra Muſerola.

ANA, eſcrito con ſola vna n. es nõbre de varon, del qual haze mencion el ſagrado texto. Geneſis cap. 36. *Iſte eſt Ana, qui inuenit aquas calidas in ſolitudine.* Y otra verſion, *Qui inuenit mulos in deſerto. Hanah enim coire faciebat aſinum cum equa, quæ peperit mulum.* La palabra Hebrea יְמִים Iemim', puede ſignificar los mares, los mulos, los fuertes, los poderoſos, los gigantes, la congregacion de aguas, que cõcurren de diuerſas partes a vn lugar: y porque a eſtas les puſo nombre el Señor, mares. Geneſis capite 1. *Congregationes aquarum appellauit Maria*, por ſemejança los mulos ſe llaman יְמִים Iemim, porque ſe congregaron para ſu generacion dos diuerſas eſpecies de animales, como ſon el aſno, y la yegua, los fuertes, poderoſos, y gigantes; para que eſtos fueſſen en el mũdo ſe juntaron dos caſtas diferentes. Geneſis cap. 6. *Videntes filij Dei filias hominum, quod eſſent pulchræ, acceperunt ſibi vxores ex omnibus, quas elegerant*, que ſegun la mas recebida expoſicion, ſe entiende de los hijos de Seth, religioſos, cõn las hijas, o decendientes de Cain, que viuian como carnales. De manera, que por razon de las mixturas y ayuntamientos, y congregaciones: aſsi de las aguas que de diuerſos collados, o montes concurrian a vn lugar hondo, como es el valle: y por razon de la tierra, y la reuerberacion de los rayos, eſtarian aquellas aguas calientes. Recibe el nombre יְמִים Iemim eſte ſentido. Y ni mas ni menos ſinificar los mulos por auer concurrido en ſu generacion el ayuntamiento y concurſo de dos animales diferentes en eſpecie: y los Gigantes por auer ſido engendrados de la copula de dos caſtas diferentes Seth, y Cain. Y todas eſtas ſinificaciones por la analogia del concurſo y congregacion en vno, en el lugar alegado ana ſe eſcriue en el Hebreo ע con Aiin en la primera letra, y con ה h. en la tercera, עֲנָה Aſsi en el cap. 36. del Geneſis, como en el capitulo 1. libro 1. del Paralipomenon, *Filij Sebeon, Aia, & Ana.* Pero quando ſinifica vn idolo, trueca eſtas letras, y es la primera ה y la tercera ע הֲנַע Regum libro 4. capite 18. *Vbi eſt Deus Sepharnaim, Ana, & Aua.*

ANNA,

ANNA, nombre propio de mugeres, que le tuuieron la madre de Samuel. Primo Regum cap. 1. *Fuit vir vnus, &c. Et habuit duas vxores, nomen vni Anna, &c.* La muger de Raguel Tobiæ cap. 7. *Intuitusque Tobiam Raguel, dixit Annæ vxori suæ, &c.* La muger de Tobias madre de Tobias el moço. Tobiæ cap. 1. *Cum ergo factus esset vir, accepit vxorem Annam, de tribu sua, &c.* Ana, madre de la Virgen Maria señora nuestra, y Ana Profetissa que se hallò en el Templo, quando Christo nuestro Redentor fue presentado en el en cumplimiento de la ley, Lucæ cap. 2. *Et erat Anna prophetissa filia Phanuel, de tribu Asser, &c.* Vale tanto Ana, como misericordiosa, perdonadora de injurias, liberal, y magnifica, que a todos haze bien, sin tener respeto al retorno: y suena en Hebreo חַנָּה Chanah, cuya raiz es el verbo חָנַן, que vale Misereri, parcere, largiri, donare, rem gratam facere, aut gratis dare.

ANA, es cierta medida con que miden las tapicerias, menor q̃ la vara comun. El Valenciano la llama alna: y el vn vocablo, y el otro, estan corrompidos de vlna. Es nombre Griego ὠλένη, vale brachium: y finifica tambien cierta medida, que nosotros vulgarmente llamamos braçada; conuiene a saber, todo lo que alcançan los dos braços estẽdidos, que responde al estado del hombre, porque tanto tiene de los estremos de los braços estendidos, como de los pies a la cabeça. Y de aqui tomò nombre cierto genero de medida en la cera hilada que llaman estadal, porque contiene en si el estado de vn hombre medido con los braços. Pues digo assi, que no embargante lo dicho, vna vlna que el Valenciano llama alna, y los Castellanos llamamos ana: es la medida que ay desde el codo a la mano, y no es mio sino de Suetonio, como lo refiere el Calepino.

ANABATISTAS, ciertos Hereges, a los quales dieron este nombre, porque reiterauan el Baptismo, tornando segunda vez a baptizar quando grandes a los que auian baptizado niños.

ANACALA, en la ciudad de Toledo es la criada de la hornera, que va a las casas particulares por el pan que se ha de cozer, y lo trae al horno en vnas tablas, o tableros grandes: y despues de cozido lo buelue por su cuenta. Y en algunas partes hazen este oficio hombres dichos Anacalos. Diego de Vrrea dize ser Arabigo, y en su terminacion enaccaletu, del verbo necale, que finifica lleuar de vna parte a otra.

ANACHARSIS, fue Scytha de nacion, gente Barbara; pero el, gran Filosofo. Escriue Plinio, auer hallado la rueda del ollero. Andaua descalço, dormia en tierra, comia poco, y esso de mal sustento. Este fue el que dixo, que las leyes eran semejantes a las telas de las arañas. Estando en vna junta donde vnos truhanes hizieron y dixeron muchas cosas graciosas, jamas se rio: y entrando vna mona en dos pies vestida de hombre no pudo tener la risa, diziendo: Esto da gana de reir, porque es hecho sin artificio, ni lisonja: Hoc quidem natura ridiculum, homo studio, non natura. Queriendo pues Anacharsis introduzir en su patria las leyes de los Atenienses, el Rey della que era su hermano le matò, tirandole vna saeta.

ANACHORITA, es el ermitaño, que viue en lugar solitario y apartado de poblado, nombre Griego Ἀναχωρίτης, qui in solitudinem secedit, à verbo Ἀναχωρέω, secedo: de manera que en rigor valdra tanto como el retirado.

ANADE, aue conocida palustre del nombre Latino anas, à nando; porq̃ es propio del anade andar en el agua, para dezir que vno va caminando alegremẽ-

gremente, sin que sienta el trabajo, dezimos que va cantãdo Tres anades madre, es vna coplilla antigua y comun, q̃ dize:

*Tres Anades madre, passan por aqui,*
*Mal penan a mi.*

ANADEAR, es andar bolteando se a vna parte, y a otra, por ser el modo de andar las anades, arguye vanidad y presuncion. Por otro nombre se dize pauonear; porque parece van haziendo la rueda como el pauon.

ANADINO, el anade pequeña: el otro galan que consultado de su dama que le aconsejaua hiziesse, porque su padre la queria casar, le embiò vna medalla con esta auezilla: y por si la dessconociessen, su nombre al rededor, que dezia ANA, DI, NO: presuponese, que ella se llamaua Ana.

ANADON, es lo mesmo que anade, aunque podria ser mas pequeño de cuerpo, porque su nombre es diminutiuo.

ANAFALLA, vna cierta tela q̃ texen con algodon del nombre Griego γναφαλον, gnaphalon, tomentum quod culcitris infarcitur.

ANAGOGIA, Græcè Ἀναγωγή. ης entre otras finificaciones es vna, remontamiento sutil, o vna excelsa e superior inteligencia, & est figura cũ sensus ad altiora tollitur: & apud Dionysium de cœlesti hierarch. cap. 2. Anagogia, & theoria pro eodem accipiuntur, id est, pro sensu oraculorum mystico & recondito, qui nos in cœlum meditando subuehit, propeq̃ Deum cernẽdum contemplantibus præbet. Es vno de los quatro sentidos y modos de exponer la Escritura sagrada.

ANALES, las historias escritas año por año; como centurias, las de ciẽ en cien años: efemerides las que van dia por dia: decadas, las de diez en diez años: Kalendarios los que van escritos por meses.

ANAPELO, vna mala yerua venenosa que nace entre los berros Lat. napelũ, vide Paulũ Laguna sobre Dioscorid. lib. 6. cap. 20. Del xugo desta yerua escriuen los autores auerse alimentado aquella donzella que traxeron al grande Alexandro; al qual aduirtio Aristoteles que no la tocasse, porque moriria al instãte sin remedio. Dize vn proverbio: Ay aguelo sembrastes alazor y nacionos anapelo, quando se espera alguna correspendencia y agradecimiento del bien que se haze, y se conuierte en ingratitud y mal pago: llama se tambien lycoctonum.

ANAQVEL, la poyata de yesso donde se ponen vidrios y platos: es nombre Arabigo.

ANASTASIO, vale tãto como el resucitado, nam Ἀνάστασις, est resurrectio, euocatio.

ANATA, es lo mesmo que añada: y assi media anata vale los medios frutos de vn año. El primero que impuso las medias annatas en los beneficios fue el Papa Iuan XXII. como consta de las extrauagantes, Postulasti, & cũ nonnullæ, de præbendis. Otra vez las boluio a imponer Bonifacio IX. segun lo refiere Gilberto Genebrardo en su Chronicon general, y dize assi: Ad onera bellica cõtra infideles secundus indixit annatas, beneficiorum vacantium, vt qui beneficium cõsequeretur, fructus vnius anni, aut dimidiam eorum partẽ fisco Apostolico persolueret, &c.

ANATISTAS, los oficiales a cuyo cargo estan los libros, y los despachos de las medias annatas.

ANATHEMA, es nombre, segũ algunos, Griego Ἀνάθεμα, y segun otros Hebreo. San Geronimo aduierte ser voz propia de los Iudios, con la qual significauan la estrema detestacion y aborrecimiento. Deuteronom. cap. 7. num. 26. *Nec inferes quippiam ex idolo in domum tuam, ne fias anathema, sicut & illud est.* El texto Hebreo tiene חֵרֶם cherem, que

que la versiõ Latina buelue anathema. Esto se entendera bien por aquel lugar de los Numeros cap.21. *Et vocauit nomen loci illius horma*, ideſt anathema. Ha se de aduertir, que las palabras, id est, anathema, no son del texto Hebreo, sino del interprete Latino: y cherem, o herem, es lo mesmo que hormâ; porque tienen vnas mesmas letras radicales, aũ que varien en los puntos: y la razon es, porque en este lugar postrero acaba clausula חֲרְמָה horma, los que no alcançaren esta algarauia tengan paciencia, y entiendame quien me entiende. De lo dicho nos consta, que la palabra anathema es Griega, Ἀνάθημα. ατος. Y vltra de significar la detestacion y abominacion, significa todo lo que se consagra a Dios, y se aparta para el, todo lo que se le ofrece, o se le da por voto; porque estâ ya remoto de poder vsar dello para ninguna cosa seglar y profana. Y particularmente llamauã anathema lo que se colgaua en el templo, como agora en los santuarios son anathemata, las cadenas, grillos, muletas, mortajas, figuras de cera, o de oro, y plata, los cirios, las tablillas, y todo lo demas. Y assi lo fueron el pauellon de Holofernes, todas sus armas, y arreos belicos que el pueblo dio a Iudith cap.16. *Porrò Iudith, vniuersa vasa bellica Holofernis, quæ dedit illi populus, & conopæum, quod ipsa substulerat de cubili ipsius obtulit in anathema obliuionis, &c.* Alli, anathema obliuionis vale tanto como Ad perpetuam rei memoriam, que en el texto Griego lo significa todo el nombre solo de Ἀνάθημα. El mesmo vso tenian los Gentiles, que el demonio les induzia a que le hiziessen la honra que hazian al verdadero Dios los de su pueblo, y solo traere vn lugar de Horacio, que es a proposito lib.1. carminum ode 5. *Quis multa gratis, &c.* ibi:

*Me tabela sacer*
*Votiua paries indicat vuida*
*Suspendisse potenti*
*Vestimenta maris Deo.*

Al que tenian por abominable y maldito, y se apartauan y huîan del, llamauan anathema. Y assi san Pablo en la epistola ad Romanos cap.9. confessando con quanta passion perseguia los Christianos por acudir a la voluntad y animo de sus hermanos los Iudios, dize, *optabam enim ego ipse anathema esse à Christo pro fratribus meis, qui sunt cognati mei secundum carnem.* Esto cõfessaua el Apostol despues de su conuersion, por no negar la verdad, aunque con dolor de su coraçon por auer ofendido al Señor.

Era costumbre en la Gẽtilidad echar mano de vn peregrino en cierto dia señalado, y sacarle en publico por todo el pueblo, y cada vno le echaua su maldicion, y le cargaua las culpas suyas, y de los demas con que les parecia quedauã libres y justificados: y finalmente le lleuauan a vn lugar alto, y con ciertas palabras con que le ofrecian a sus falsos dioses le despeñauã, y con el las culpas y maldades de todos, y a este llamauan anatema, por razon de lo que acabo de dezir: llamauanle peripsema, a Græco nomine περίψημα. ατος. scobs, & ramẽtum, & quidquid limãdo deteritur, nauci, sterquilinium, quisquiliæ cuiusuis rei putamẽ, &c. Como si dixeramos todas las inmundicias del mundo, çurrapas, raeduras, limaduras, cascaras de nuezes, ahechaduras, &c. assi yua cargado aql pobre hombre de todas las maldades y abominaciones del pueblo, y salian a echarselas encima, como en la Corte, y los demas lugares de policia salen con las espuertas de vasura, quando passa el carro del obligado a la limpieza y lo descargan en el. Finalmente le llamauã Κατάρατος, maledictus, execratus, sceleratus, scelestus, &c. Los descomulgados que estan rebeldes e inobedientes a la Yglesia y sus preceptos, los declarã de anathema, que es la vltima execracion, y vn cuchillo que los priua de la vida espiritual. Concluyendo pues con la etimologia del nombre anathema, digo, que trae su origen ἀπο τοῦ ἀνατιθέναι,

hoc eſt à ſeponendo, vel ſuſpendendo, vel certe ab eo,quòd nefas eſſet ea loco mouere. Anatematizar, deſcomulgar de anathema.

ANATOLIA, es nombre Griego ἀνατολὴ.ης. Oriens locus, vnde exoritur ſol,& ipſe ſolis exortus. Anatolicos ἀνατολικος, & ἀντολιος, Orientalis. Eſte nõbre ſe da particularmente a cierta parte de Aſia la Menor,que los Turcos aun oy dia la llaman corruptamente Natolia.

ANATOMIA, es la deſcarnadura y abertura que ſe haze de vn cuerpo humano para conſiderar ſus partes interiores,y ſu compoſtura, coſa neceſſariſsima a los Medicos y Cirujanos: y aſsi en las vniuerſidades ay catredas deſta facultad, y ſe executa algunas vezes en los cuerpos de los ajuſticiados, y otras en los que mueren en los hoſpitales,y en algunas otras perſonas particulares:y en ſu lugar ſe ſuele hazer de vna mona,y de vn puerco,para lo que es lo interior del coraçon, aſadura, y tripas: es nombre Griego ἀνατομη. ης.diſſectio, eſtà compueſto de ανα.dis,vel,re, & τομος,ſectio,inde Ανατομή,diſectio. Anatomiſta,el perito en la facultad de la anatomia.

ANAXARCHO,Filoſofo Abderitano de la ſecta de Democrito, a quiẽ Nicocreon, tirano de Cipro,le molio en vn mortero,y nunca ſe quexò: antes mandandole cortar la lengua, ſe la trançò con los dientes,y la eſcupio al roſtro del tirano.

ANCA, la nalga,nates,tis, Clunis. is. Græcè πυγα,pyga: y la parte donde juegan los hueſſos:coxendix,iſchia. Antonio Nebriſ.eſte nombre anca le tomamos de los Franceſes,que le llaman hanché,y ellos del Griego αγκον. locus vbi oſſa brachij componuntur; conuiene a ſaber el codo, y por la ſimilitud que tiene con el el quadril,y el juego dela pierna le llamaron anca. Las traſeras de los cauallos,y mulas,llamamos ancas, por la ſemejança de las del hombre:y algunas beſtias malicioſas que no ſufren vayan ſobre ellas,dezimos,que no ſufren ancas: y transfiereſe a la comida,quando es tan corta la racion que no puede ſuſtentar a dos,ſe dize,que no ſufre ancas:del nombre Latino clunis, diximos clunada,y perdiendo la c.lunada,y ſe toma ordinariamente porel pernil del tocino.

ANCHO, lo eſpacioſo, lo holgado contrario de lo eſtrecho,angoſto,apretado,Latine latus.a.m. pero yo piẽſo que viene de amplus. a. m. y que la pl. ſe conuirtio en ch. y de amplo dixeron ancho. Deſte nombre tomamos algunos modos de hablar,como,Viene le muy ancho,Es mas que lo que el merece: Tantas en ancho como en largo; quadrada y cumplidamente. Vida ancha,y conciencia ancha, libre, y deſalmada. Enſancharſe, hazerſe de rogar. Prouerbio, Al ruin quanto mas le ruegan, mas ſe enſancha.Enſanchas lo que ſe añade en el veſtido angoſto. Tan ancho como largo ſe dize del que es pequeño y muy gordo. Anchiſsimo del nombre Latino ampliſsimus : anchicorta como eſpada del perrillo : y andarſe a ſus anchuras,viuir con libertad.

ANCHOVA, pececito pequeño de la mar,eſpecie de ſardina que ſe trae en barriles a Eſpaña,y ſe echa en las ensaladas.Ant.buelue halecula, ę. diminutiuo de alex.cis.

ANCIANO, el hombre entrado en dias,el viejo,Lat.ſenex, y dixo quaſi anniano ab annis,y la vna de las n.ſe cõuirtio en c.Ancianidad, vale vejez,o antiguedad.

ANÇVELO, Lat. hamus de aquí hamuelo,y corruptamente, ançuelo, o del nombre diminutiuo vnculus, garfio pequeño,de vncus, que ſinifica el garfio,vncuelo,vnçuelo, y ançuelo, o del nombre Griego αγκυλον hamus, de anchylon,anchuelo,y ançuelo,& αγκυλον curuum. Tragar el ançuelo ſe dize del que con codicia del cebo,que le han repreſentado ſe arroja a aceptar alguna

coſa

cosa que despues ha de escotar con las setenas. Roer el ançuelo es librarse del laço que le tenian puesto, conociendo el engaño como hazen algunos pezes, y desta semejança vsò Oratio,lib.2. ser. Satyr.5. *Hoc quoque Tiresia*,&c.ibi.

*Nec si vafer vnus,& alter*
*Insidiatorem præroso fugerit hamo,*
*Aut spem deponas,aut artem illusus omittas,&c.*

Ecclesiastes,cap.9.num.12. *Sed sicut pisces capiuntur hamo,& sicut aues laqueo cõprehenduntur,sic capiuntur homines in tẽpore malo,&c.*

Picar en el ançuelo,acudir al cebo peligroso,por cuya codicia se quedan,como dizen del agalla,se aplica a los moços,q̃ engolosinados con la hermosura y gracia de alguna muger, vienen a perder su libertad, y a perderse absolutamente.

ANCORA, instrumento de hierro muy conocido, con dos harpones: sirue de afirmar las naues, y retenerlas. Ay vnas mayores q̃ otras, y la muy grande llamaron los antiguos,sacra ancora; por ser el postrer remedio en la tempestad:dixose en Griego ἄγκυρα anchyra : de do emanò la voz Latina anchora. Ay vna empresa comun de vna ancora rebuelto a ella vn Delfin,con la letra,Festina lẽte:otra ay deuota,figurãdo en ella la santa Cruz.

ANDABATES, erã ciertas gẽtes q̃ peleauan, cerrados los ojos: y vn genero de gladiatores en Roma,que cubiertos de armas,y con vnas celadas sin vista,y vnas porras en las manos,o otras armas peleauan a tiento vnos cõ otros, y assi dauan palo de ciego,y muchas veces en vacio. Tambiẽ auia vn cierto juego de muchachos,a imitacion desto,casi como el de la gallina ciega, que aora vsan.

ANDALVCIA, la Prouincia en España mas fertil,y abundosa de todo lo que se puede desear, por mar y tierra:y por auerla morado los Vandalos,tomò dellos el nombre, y de Vandalucia,quitando la V.dixeron Andalucia, dicha Vandalia,bettica,Turdetania.

ANDAR, es mouerse el animal por sus pies de vn lugar a otro. Dixose quasi antar,que es anteire,ir adelante, o de amblar corrompido de ambulare. Sanchez Brocense, del verbo Griego ἀνύτω andao,obio, que vale encontrarse en el camino.El Italiano dize andare, y andata,a la ida,o la partida. Andador, el que anda mucho:andadura,el portãte de la bestia, que camina concertadamente,y llano, y no al trote. Andora, vocablo barbaro, por la muger ordinaria,q̃ todo lo anda : amiga de callegear. Andas, las varas en que lleuan en procesion el santissimo Sacramento, reliquias, o Imagenes de santos. El lecho en que lleuan los difuntos a enterrar cõ sus varas,que ponen sobre los ombros, quatro,o seys,o ocho personas,se llamã andas,porque los que las lleuan van andando.

ANDAMIO, el tablado que se haze,para desde alli ver, o representar alguna cosa:dicho assi por los que andã sobre el.Anden,vn passeo a modo de lõja,para andar y passear.Andante, termino de libro de cauallerias;vale tanto como el cauallero,que anda por el mũdo, buscando auenturas. Bienandante, vale dichoso.Andurriales, lugares que se anda por ellos sin camino ni senda,propio andar de los,que van perdidos,y descaminados.

ANDRAjO, sinifica propiamente,pedaço suelto,y desasido : y assi andrajoso,es el que lleua el vestido hecho pedaços,es nombre Griego ἀνδράκας,q̃ sinifica porcion,lo mesmo que pedaço, y ἀνδράχω andrachos, carnifex lictor. El verdugo que quartea y despedaça los condenados a tal muerte. Algunos quieren se aya dicho antraxo, ab antro, porque la gente que viue en couachuelas y sotanos,es gente pobrissima y desarrapada:o se dixo andrajo,quasi andrapo:drap,en Frances vale paño, y assi en Latin llamamos al andrajoso,panosus.

Deste

Deſte parecer es Iuan Ruyz de Velaſco, que dize andrajo, y andrajoſo, de drap. Frances.

ANDRES, Lat. Andreas, a verbo ἀνδρίζω viriliter ago ἀνδρικὸς virilis ἀνὴρ ἀνέρος Καὶ ἄνδρος vir. S. Iſidoro en el libro q̃ hizo de ortu & obitu patrum cap. 70. fol 152. dize aſsi. Andreas, qui interpretatur decorus, frater Petri, &c.

ANDROGENO, el que tiene ambos ſexos de hombre y muger, nombre compueſto de ἀνὴρ ἀνέρος καὶ ἄνδρος vir, & γυνὴ mulier, y los dos nombres compueſtos ἀνδρόγυνος androgynos, tal fingen los Poetas auer ſido vn hijo de Mercurio, y de Venus, por lo qual le llamaron Hermafrodito: y eſte nombre ſe eſtendio a todos los androgynos que nacieſſen con ambos ſexos. Dixoſe Hermafrodito de ἑρμῆς Mercurius, ſeu interpres, y de ἀφροδίτη Venus ſeu ſpuma maris.

La fabula deſte Hermafrodito cuenta largamente Ouidio, lib. 10. Metam. El concepto del Hermafrodito es natural, aunque en cierta manera portentoſo, por ſer raro, y los Filoſofos dan diuerſas cauſas de ſu generacion. Vnos dizẽ que en la matriz de la muger ay tres ſenos a la parte derecha, y tres a la izquierda, y vno en medio: los vnos engẽdran varones, los otros hembras, y el de medio Hermaphrodito. Y otros dan aũ mas ſenos: y muchos no admiten ni lo vno, ni lo otro. Los Aſtrologos dizen, q̃ al tiempo de la concepcion del Hermaphrodito, puede acontecer que Mercurio, y Venus eſten en conjuncion en el ſigno de Geminis, en cierto grado ſuyo y que juntamente concurran aſpectos de los demas Planetas y Eſtrellas fixas que los ayuden, y aſsi quieren que ſean cauſa deſta generacion los Aſtros. Cõcurren, los Fiſicos, con que eſto ſucede por la indiſpoſicion de la matriz, y la exuperancia de ſimiente, que fue mas q̃ para vno, y no huuo para dos diſtinctos y ſeparados, de do proceden partos informes, y monſtruoſos, Plin. lib. 7. cap. 3. hablãdo deſta materia dize aſsi Gignuntur, & vtriuſque ſexus, quos Hermaphroditos vocamus, olim Androgynos vocatos, & in prodigijs habitos, nũc vero in delicijs. Pierio Valeriano, li. 18. de vulture, inſcriptione Ars, & ingenium: dize aſsi. Quin etiam minimẽ commẽtitium eſt, vtriuſque naturę hominem inueniri, qui partem interſe vtrãque peragant, cuiuſmodi ſunt populi ſupra Naſamonas, cõfinesque illis Maclias, Calliphantis teſtimonio ſatis cogniti, ac in reliqua etiam Europa deprehenſi, ne apud ſolos Lunenſes Hermaphroditum exiſtimet annalium commẽtator Teneſtella: ſeueraque admodum lege cautum vt quem maluerint ſexum eligant, altero ſi abutantur, capitali ſupplicio puniẽdi, &c Sancto Auguſtino, lib. 16 de Ciuitate Dei, cap. 8. Androgyni, quos etiam Hermaprhoditos nuncupant, quanuis admodum rari ſint, dificile eſt tamen vt temporibus deſint, in quibus ſic vterque ſexus apparet, vt ex quo potius debeant accipere nomen incertum ſit, a meliore tamen, hoc eſt a maſculino, appellẽtur, loquendi conſuetudo prævaluit, nãnun quã, nemo Androgynecas, aut Hermaphroditas nuncupauit, &c. Dudoſe en vn tiempo, ſi eſtos tales ſe juzgariã por monſtruos, ò ya que por tener verdadera forma humana ſe toleraſſen, a qual de los ſexos los atribuyrian. Reſponde el Iuriſconſulto Vlpiano. l. quęritur. ff. de ſtatu hominum, en breues palabras: Quęritur, Hermaphroditũ cui comparemus, & magis puto eius ſexus exiſtimandum in quo prævalet. En cierto tiẽpo a los tales quando nacian en Roma, o en ſus confines, teniendolos por mal aguero: de conſejo de los Aruſpices los matauan. Y el Emperador Conſtantino hizo ley particular, que lo mãdaua. Deſta materia tratô Titoliuio, lib. 9. Decada 4. Gelio lib. 9. cap. 4. Iuſto Obſequente, libro de Prodigijs, Euſebio Pamphilio, lib. 4. de vita Cõſtãtini. Dion. Halicarn. lib. 1. Antiqui. Roman. Lactant. Firmi. lib. 1. inſtitutionũ diuinarum. cap. 17. En lo de-

lo demas que dispone el derecho,cerca de los Hermafroditos:dudase si por ser los tales notable, y no detestablemente viciados de cuerpo, pueden ser admitidos a los sacros Ordenes. Doctor Nauarro de Censuris Eccles. cap.27.num. 203. dize assi: Hermaphroditus, qui est vtroque sexu prẽditus,nõ est capax characteris, si sexu fœmineo magis quam virili præstet,&licèt sit eius capax;si magis virili,quam fœmineo poleat,non debet tamen ordinari,quia est monstrum, & in hac irregularitate solus Papa dispensat,per prædicta, &c. Añade san Antonino part.3.tit.27.§.5. del capitulo sexto:quod si fuerit ordinatus non licet ei ministrare, tamen suscipit characterem. Sed si magis vergat in sexũ fœmeninũ, quam masculinum, vel etiamsi æqualiter participat de vtroque non est susceptiuus characteris secũdum Guillermũ. Ay especies de animales, que de su naturaleza tienen ambos sexos, como las liebres,segun opinion de muchos: y esto quiso insinuar Terencio,en la comedia Eunucus,actu 3.scæna prima. Lepus tute es, & pulpamẽtũ quæris. Donatus ibi super eundem locum. Hablando de la liebre, à Physicis dicitur esse modo mars,modo fœmina,vide Pierium,Valer.lib.13.hierog. De Lepore,verbo fœcunditas. Y rematemos esta materia cõ vn distico de Marcial, a vn Hermafrodito de marmol, y con vn epigrama de vn Poeta antiguo, que refiere Angelo Policiano.

*Masculus intrauit fontes, emersit vtrũque,*
*Pars est vna patris, cætera matris habet.*

Epitaphium Hermaphroditi.

*Cùm mea me genitrix grauido gestaret in aluo,*
*Quid parceret fertur consuluisse Deos.*
*Mas est, Phœbus ait; Mars, fœmina; Iunoque, neutrum:*
*Cũq; forẽ natus, Hermaphroditus eram.*
*Quærenti lethũ, sic Iuno ait: Occidet armis*
*Mars; cruce, Phœbus; aquis fors rata quæque fuit.*
*Arbor obumbrat aquas, ascendo, decidit ensis*
*Quem tuleram, casu labor, & ipse super.*
*Pes hæsit ramis, caput incidit amne, tuliq;*
*Fœmina, vir, neutrũ, flumina, tela, crucẽ.*

ANDVARES, dize Ant. Nebr. que son las aldeas de los Alarabes,Lat. ategiæ.arum. Vide aduar.

ANDVXAR, ciudad en el Andaluzia,de que haze mencion Plinio,de baxo deste nombre suyo antiguo. Illiturgis,por otro nombre forum Iulium. Otros dizen auerse llamado Veja. Anduxar la vieja,està cerca de alli,pero en diferente sitio. Es celebrada por la batalla,que junto a ella se dio,en que pelearon los dos Cipiones,y Asdrubal. El nõbre de Anduxar, es moderno, puesto por los Moros,y dizen que està corrompido el vocablo Anduxar, de Andoralcal,que vale lugar auezindado, o que mira al vezino, o por el vezino. Algunos entienden esto,o por el rio que està cerca,o por Arjona. Ay entre los Arabes vn prouerbio, que dize: Antes que tomes casa andoralchar, id est, mira al vezino.

ANEGARSE, es perecer en la mar,ahogandose en ella. Dixose de a. priuatiua,y del verbo no,nas. naui, por nadar: por quanto el que cae en la mar, sino sabe,o no puede nadar, sustẽtandose encima del agua, se va luego a lo hondo,y se ahoga. Los Arabigos dizen ser verbo suyo, corrompido de ahneque, que vale ahogarse.

ANEXO, lo que està trauado con otro,o depende de otro, del verbo annecto.tis.seu adnecto.tis.por trauar vna cosa a otra. El anexo del beneficio, es el que està vnido a otro lugar mas principal,que es como su cabeça. Anexion, la tal vnion. Anexidad,y connexidad, terminos de formulas de escriuanos y notarios, que valen tanto como todo lo que por qualquiera razõ le pue de pertenecer.

ANGARILLAS, son varas trauadas vnas con otras,con su asiento en medio

medio,que ſe lleuan entre dos, o quatro, o ſeys:como ſon las de los Cãteros, en que lleuan piedras,y otros materiales:y llaman tambien angarillas,las que los aguadores echan a los jumentos para lleuar los cantaros,a manera de eſcalerillas, y ciertos palos trauados vnos con otros,que ponen ſobre las aluardas de las caualgaduras, para lleuar mugeres,que no ſe caygan. Parece auerſe dicho del verbo angario. as. por coger para dua, y ſeruicio; porque el lleuar las angarillas, o filleta de varas, no ſe puede hazer con menos que con dos, y por ſer oficio vil, y de trabajo muchos le rehuſan:es neceſſario en las coſas publicas,compeler a los hombres de trabajo, y jornaleros a que las hagan, y aſsi es mas cierto venir del verbo Griego ἀγγαρευω angareuo, compello, cogo. Matth.cap.27.num.32 exeuntes autem inuenerunt hominem Cyreneum,nomine Simonem hunc angariauerunt, vt tolleret Crucem eius.S.Marcos cap.15. num.21.Dize Simonem Cyreneum veniẽtem de villa,&c. *Vide Eraſ. in Matth. dicto cap.27. Calt. lib.10.cap. 8. Alex. ab Alex.Gen.dierum lib.1.cap.27.*

ANGEL, en el rigor de ſu ſignificacion,vale tanto como Nuncio, o Menſagero, y es nombre Griego ἄγγελος Angelus,Nuntius. Y porque los eſpiritus Celeſtiales hazen la voluntad de Dios,y por ſu mandado vienen a la tierra con menſages, tienen eſte nombre: no por naturaleza,ſino por oficio y miniſterio, Pſalm.103. *Qui facis Angelos tuos ſpiritus.* D. Paul.ad Hebr.c.1. *Non ne omnes ſunt adminiſtratorij ſpiritus in miniſterium miſsi propter eos, qui Hæreditatem capient ſalutis.* Eſto toca directamente al nombre de Angel,lo demas ſe quede para ſu lugar. Angelotes, es vna cierta moneda de oro, llamada de los Antiguos Victoriata,porque tenia eſtãpada vna figura de donzella,con dos alas tendidas, y vna corona en la mano que es imagen con que pintauan la victoria. Vide Plinium.l.34.cap.3. Qui nunc Victoriatus appellatur,lege Clodia percuſſus eſt, antea enim hic nummus ex illyrico aduectus, mercis loco habebatur,eſt autem ſignatus victoria, & inde nomen,Angela, y Angelica, nombres de mugeres. Angelina,lo meſmo. Angelical,coſa de Angeles. Agua de Angeles por excelencia ſiendo de ſuauiſsimo olor.

ANGEO, es vna tela de eſtopa o lino baſto que ſe trae de Francia, o de Flandes,ſino tomò el nombre de algun lugar,como otras Olanda,Ruan, Cambray,&c. Pudoſe dezir angeo,quaſi ancheo porque de todas las telas, ninguna es mas ancha.

ANGOSTO,lo eſtrecho y apretado,del nombre Lat. Anguſtus ab angulis, eo quod anguli ſemper coarctentur,ſeu à verbo ango.angis. Cõſtringo, premo,&c. Angoſtura, la eſtrechura. Enſangoſtar,recoger, y reduzir lo que eſtà ancho. Calle angoſta,tierra angoſta tela angoſta.

ANGVILLA, pez conocido, q̃ por la mayor parte ſe cria en el agua de nagoſa: y della entienden ſe produze pues no ay anguilla macho, ni anguilla hembra: y ſi vna ſe engendra de otra,es de la vaſcoſidad,o graſeza que dexã, eſtregandoſe en los peñaſcos que eſtan debaxo del agua. Preſupueſto que no ſe ha hallado ninguna que tenga hueuos como los demas pezes,ni otra coſa de q̃ pueda ſer produzida, o engẽdrada la prole. Vide Plin.lib.9.c.51.para ſignificar el hõbre,que deſpues de ſu muerte no queda memoria ni raſtro del,le cõparan a la anguilla, que en muriendo ſe va a lo hondo, y no queda encima del agua como los demas pezes.Los que cõ facilidad quiebran ſus palabras, y ſe quitan dellas con delgadezas y ſutilezas ſon cõparados a las anguillas lubricas, y deleznables, que preſas ſe eſcurrẽ de entre las manos:y para ſignificar la cautela,con que a los tales ſuelen entretenerlos,y obligarlos: pintã vn peſcador, que leuanta del agua vna anguilla rebuelta

buelta en hojas de higuera, las quales son tan asperas, y tenazes, que no la consienten escurrirse ni desliciarse. Alciat. Indeprehensum iam dudũ quacũq; fugis, te persequar, at nũc casibus in nris denique captus ades amplius haud poteris vires eludere nostras, ficulno anguillam stringimus in folio. Los que para medrar inquietan las Republicas, son comparados a los pescadores de anguillas: los quales sino enturbiã el agua, no pueden pescar ninguna, por lo qual se dixo: A rio buelto ganãcia de pescadores; para significar vn hombre apartado de todos los demas, sin trato ni comercio alguno: pintauan la anguilla con el mote Sibi soli natus: porque la anguilla, como nace del cieno, y bascosidad, no reconoce padre, ni madre, ni pariente. El profano, el encenagado en vicios, indigno de ser admitido al orden sacro, y ministerio Ecclesiastico, comparauan al anguilla, que por ser sin escamas era contada entre los pezes inmundos, y vedada a los Iudios por tal: viniendo a su etymologia, pone mas horror por tener nõbre de culebra: no porque lo sea, sino por lo mucho que le semeja: y assi anguilla, dicitur ab angue, quod specie anguẽ repręsentet, Græcè ἔγχελυς. El golpe que el Comitre da con el rebenque, se llama anguillazo, porque tiene el tal açote forma de anguilla, y porque antiguamente los Romanos açotauan sus hijos con anguillas, segun refiere Palmerino en su vocabulario de los pezes. Y de passo nota, que rebenque està corrompido de remenque; porque con el açotan a los remeros.

ANGVLO, dizẽ los geometras ser lo que consta de dos lineas, que se vienen a juntar en vn punto: y entre los architectos llaman angulos, la concurrẽcia de dos paredes, que por defuera se llaman esquinas, y por dedentro rincones, y dixose esquina, quasi esquena: porque assi como de la esquena del pez salen espinas de vna parte, y otra: assi de la esquina salen a vna y a otra pared piedras largas, que hazen trauazon, y forman vna esquena con sus espinas, o vn espinazo, o esquinazo con sus costillas. Rincon se dixo, a recurrendo, porq̃ concurren a el las dos paredes que hazen el angulo, y tomase rincon por vna cosa estrecha, escondida, obscura, secreta, oluidada: y assi arrinconarse vno es retirarse, y esconderse. Dize vn refran, Boca con rodilla, y al rincon cõ el almohadilla, por las donzellas que han de estar retiradas, recogidas y haziendo su labor. El rincon de las siete semanas, el retraymiento que deuen tener las donzellas como se tiene en el tiempo de penitencia, que es la Quaresma, la qual consta de siete semanas, contandolas desde el miercoles de ceniza, que por esso en vn Enigma se llaman siete hermanas, la vna dellas coxa. Por essos rincones, vale, a cada passo, y en lugares ordinarios, y de poca consideracion, que a lo apartado, y escondido llamamos rincones ordinario, y el romance viejo, de los de Zamora lo dize.

*Callédes hija calledes,*
*No digais la tal palabra:*
*Que alla en Castilla la vieja,*
*Vn rincon se me oluidara:*
*Zamora tiene por nombre,*
*Zamora la bien cercada.*

ANGVLAR, piedra la que haze angulo, o esquina, abraçando vna y otra pared. Christo nuestro Señor fue piedra angular, Esai. cap. 28. *Ecce ego mittam in fundamentis Sion, lapidem, probatum, angularem, &c.* Psalm. 117. *Lapidẽ quem reprobauerunt ædificantes: hic factus est in caput anguli.* Referido por el mesmo Señor. Matth. cap. 21. *Nunquam legistis in Scripturis, lapidem quem reprobauerunt ædificantes, hic factus est in caput anguli.* Y aunque ay otros testimonios. Marci, c. 12. Lucæ. cap. 20. Actorum. ca. 4. prima Petri, cap. 2. me parece, que basta lo alegado para fundar el intento.

ANGVLOS, de los ojos interiores, los que ocurrẽ a la nariz, exteriores, los que se llegan hãzia las orejas.

AN-

ANGVSTIA, La congoxa, y apretamiento del coraçon, encogimiento de animo, Lat. angor. is. del verbo ango gis. por anguſtiar. Anguſtiado, auxius.

ANHELAR, eſte verbo es abſolutamente Latino, compueſto de am. & halo, y vale tanto como reſpirar con dificultad, quando vn huelgo ſe alcança a otro, lo qual acaece a los que ſe han fatigado mucho corriendo, o ſaltando, o haziendo otro violento exercicio. Dize ſe de los ambicioſos, que anhelã por los grandes lugares y dignidades, por la vehemencia conque los procuran, y la diligencia demaſiada que ponen para conſeguir ſus pretenſiones. Anhelito, es el reſuello. Lat. halitus.

ANILLO, Lat. annulus dictus a circuitu ſeu rotunditate vt annus. Porque el año ſe figura en vn circulo, por el qual el Sol va dando buelta, haſta cumplir ſu redondez, y eſte llamamos Zodiaco, y de aqui el anillo, en termino diminutiuo, ſe toma por qualquier circulo pequeño, eſpecialmente el que ſe trae en el dedo dicho en Griego por eſta razon δακτυλιον dactylion.

Los Egypcios le figurauan en vn Dragon que ſe mordia la cola; y aſsi el año ſe dixo de am. circum, & no. fluo, quod in ſe redeat, & circum fluat. Lo meſmo deuemos dezir del anillo. Eſcriuen que el primero, que vſò los anillos, fue Prometheo, y añaden a la fabula ſabida de auerle pueſto Iupiter en el monte Caucaſo, atado a el con muchas cadenas. A Eſchilio eſcritor de tragedias, dize q̃ eſtuuo por treinta mil años comiendole perpetuamẽte vn Aguila el aſadura, lo qual cõ lo demas todo tiene ſu moralidad: pues auiendo Hercules muerto, el Aguila ò el bueytre, q̃ le comia las entrañas, y libertadole, para quedar atado perpetuamente a la cadena, y al peñaſco del monte, ſin contrauenir al hado inuentò el anillo de hierro, engaſtado en el vn poco de la piedra del monte Caucaſo: y de alli quieren ayã traydo origẽ los anillos, tan leuantados deſpues de punto, que el hierro ſe trocò en oro, y la piedra berroqueña en piedras preciosas: y particularmente ſe trayan los anillos en el dedo cercano al menique, en la mano izquierda, por vna de dos razones, o porque eſtaua alli mas ſeguro de maltratarſe, y romperſe la piedra preciosa, o porque en la ſection del cuerpo humano, hallaron los anotomiſtas vn neruecito delicado, que va deſde aquel dedo al coraçon, y por el comunica, aſsi el oro, como la piedra ſu virtud, con que le confortan. Haſta oy dura eſta opinió, pues las ſortijas que llaman de viña, las traen en el meſmo dedo que dizen valer contra el mal de coraçon, o gota coral: los anillos ſe dieron en ſeñal de hõra; y aſsi en Roma los trayan los de la Orden Senatoria: los Caualleros que digamos, o nobles. Eſcriuen los autores, que en el deſpojo de la batalla de Canas huuo Anibal tres modios de anillos, quitados de los dedos de Romanos nobles, y no trayan mas que vno, de do ſe colige la mucha gente principal que murio en aquella batalla, y por teſtimonio de ſu gran vitoria, los embio a Cartago. Ay muchas diferencias de anillos: aſsi en quanto a la materia, como quanto a la forma. Los de hierro trayan comunmente los ſieruos, los libertinos de plata: pero los de oro no los podiã traer, ni los vnos, ni los otros, ſino ſolos los libres; y eſſos nobles, como tenemos dicho. Puſieron pues en ellos figuras, como empreſſas particulares de cada vno, que les ſeruian por ſellos y firmas, como Auguſto Ceſar, que al principio de ſu Imperio vſo del anillo q̃ tenia eſculpido vna ſphinge, como refiere Plinio, lib. 37. cap. 1. y de los anillos trata, lib. 33. cap. 1. El entregar el Rey a ſu vaſſallo ſu anillo, es darle poteſtad, y juriſdició ampla para todo. Eſter. cap. 3. *Tulit ergo Rex annulum, quo vtebatur de manu ſua & dedit Aman.* Eſtos llamauan anulos ſignatorios. Regum, lib. 3. cap. 21. Scripſit itaque literas ex nomine Achab, & ſignauit

nauit eas annulo eius. Las sortijas de dos arillos llamamos memorias, o porque antiguamente las dauan en esta forma los desposados a sus esposas, para q̃ se acordassen siempre dellos: o porque mudandolas de vn dedo a otro, o soltando vno de los arillos, hazian memoria de lo que querian acordarse. Bolteando el anillo de vno en otro dedo, daua a entender la dama a su galan auerle dado gusto lo que acabaua de hazer, o dezir. Ouid. de Arte amandi. *Cum tibi quæ faciam, mea lux, dicam ve, placebit. Verse-tur digitis annullus vsque tuis.* Y a esto parece aludir Marcial, lib. 5. Epig. 62. *Chrisspulus, &c. ibi per cuius digitos currit leuis annulus omnes.* Algunos anillos han sido portentosos. Entre otros cuentan de vno que tuuo Gyges, por cuyo medio alcançó el Reyno de Lydia, haziendose con el inuisible. El anillo de Angelica, que valia contra las encantaciones, de que hizo mencion el Arioſto. Cant. 4. Anillos se llaman algunas vezes los aldauones, quando son redondos. Exodi cap. 30. Mandaua Dios que en el Altar del Thymiama, de cada lado se pusiessen dos anillos. Vt impositis vectibus portaretur. Y los eslabones de la cadena, quando son redondos, llamamos anillos. Aludio muy bien a esto Marcial, notando a Zoilo, de que auia sido esclauo; aunque auia subido a caualiero, y como tal traya anillos, para sinificar, que primero los auia traydo de hierro en las gargantas de los pies, antes que los pusiesse de oro en los dedos de las manos, dize assi. lib. 5. Epig. 76.

*Has cum gemina compede dedicat catenas,*
*Saturne, tibi Zoilus, annulos priores.*

Era costumbre quando el sieruo alcãçaua libertad, llevar sus cadenas, o grillos al Templo de Saturno, y colgarlos en sus paredes. Entre los animales ay algunos que llaman Anulosos, por estar compuestos de vnas ternillas, en forma de anillos: como son las culebras, que con ellas se mueuen con gran velocidad.

ANIMA, vide Alma, vegetatiua, sensitiua, y locomotiua, y racional Anima, por conciencia; y assi dize el Procurador, que jura en anima de su parte.

ANIMAL. Animal es, sustancia animada, adornada de sentido, y mouimiento: y entre todos el principal es el hombre por ser animal racional, y se dize del bruto, y es nombre generico, para el, y para el hombre: pero vulgarmẽte solemos dezir animal, al hombre de poco discurso. Alimaña, cerca de los labradores, las bestias de seruicio llaman alimañas, porque las alimẽtan. Animar, tomar animo, o esforçar a otro para q̃ le tome. Animoso, el osado, y valiente. Animo, el esfuerço. Desanimar, perder o hazer perder el animo. Pusilanimo, cobarde. Pusilanimidad, cobardia. Magnanimo, valeroso. Magnanimidad, grandeza de animo. Vnanimes, conformes.

ANIME, es vna lagrima, o resina de cierto arbol, muy apropositio para perfumar la cabeça. Monarde en el libro que haze de las drogas que se traen de Indias, dize auer dos especies de anime, vno que se trae de Leuante, y otro de las Indias Occidentales. Llamose anime, del nombre de vn pago, donde se coge, dicho Amintin; y corrompiendo el vocablo dixeron Anime: y esto dize Hermolao Barbaro, referido por el Monardes. Vide Lagunam, in Dioſc. lib. 1. cap. 23. & cap. 90. & lib. 3. cap. 92.

ANIñADO, el que siendo hombre tiene cosas de niño. Anis semilla muy vulgar y conocida, cuyos granos llamamos, anis, y matalauga. Lat. anisum, del Griego ἄνισον vide Dioscoridẽ lib. 3. c. 61. & ibi Lagunam.

ANIVERSARIO, Lat. aniuersariũ, ij. quod singulis annis statuto tempore reuertitur: aniuersario, el que se haze en cada vn año, por los difuntos o por algun difunto, que lo dexò dotado.

ANOCHECER, hazerse noche, por auerse ya el sol puesto debaxo del Orizonte, y priuandonos de su luz,

del

del que se desaparecio y huyò escondidamente; dezimos que anochecio, y no amanecio: porque la noche es apropósito para el que huye, que no le echan menos hasta otro dia; y aunque vayan tras el, lleua muchas horas de vẽtaja. Vide noche: anochecio, y no amanecio, fuesse escondidamente.

A N O M A L O, el q̃ no guarda regla, nóbre Griego ἀνωμαλος, & ἀνομαλ& irregularis, asper. varius, sine planicie.

A N O M I O S, anomi siue anomei quasi sine lege Dei. Fueron vnos Heresges, en tiẽpo de Liberio Papa, y del Emperador Constantino, inter alios errores affirmabant, se comprehendere Dei naturam, Filiumq; nó esse æqualem Patri. Escriuieron contra ellos Cyprian tra ctatu 4 cap. 9. Theoph. cap. 3. ad Ephes. D. Augusst. ad Paul. 112.

A N O R I A, la maquina de ciertas ruedas, con que se saca agua de lo baxo a lo alto, en los alcaduzes enxeridos en la corona de mimbres: y algunos quierẽ se aya dicho del año porque assi como el Sol, passando por los doze signos, causa el año, y buelue de nueuo a correr: assi aquella rueda acabando de dar la buelta, torna de nueuo a subir. Otros dizen que es nombre compuesto de am circum. y haurio: porque andando a la redonda saca el agua. Otros de ἀνα sursum & ῥεω fluo, porque haze que el agua q̃ està abaxo corra por lo alto. Otros del verbo anuere, inclinarse, porque inclinãdose los alcaduces sacan el agua, y boluiendose otra vez a inclinar, la vierten. Otros del verbo Griego ἀναπνεῦμαι restauro, restituo, renouo: porque acabando de vaciar, bueluen luego a henchir otra vez. Otros del nombre ἀντλια Antlia, machia, hausstoria, q̃ significa la anoria, quasi antloria, del verbo antlo. antlas Græcè ἀντλαω idem, quod exhaurio, Græcè ἀντλια a verbo ἀντλεῖν haurire. Diego de Vrrea dize que es nombre Arabigo, en su terminacion propia, neure tum, del verbo neuare, que significa andar al rededor, bramando, o rugiendo: por el ruido que haze la noria con su mouimiento. El padre Guadix dize que se dixo noria, de naaura, que vale buelta, o rueda. Dize vn prouerbio: Alcaduzes de anoria, el que lleno viene, vacio torna Puedese aplicar a los que van a la Corte, llenos de dineros y de pretensiones, y bueluen pobres, y desengañados. Vn galan sacò en vna justa por empresa vna rueda de anoria, con sus alcaduces, y el mote. Los llenos son de dolor, los vacios de esperança. Ay otro moral que dize, vnos hinchen, y otros vacian; y esassi, que para que enriquezcã vnos, han de empobrecer otros.

A N O T O M I A, vide supra. Anatomia.

A N S A R, Lat. Anser. eris. ocha. æ. aue bien conocida, no seria muy fuera de proposito dezir que Anser se dixo ab Ansa: porque si consideramos el modo de andar el Ansar, lleua los codos de las alas tan leuantados, que parecen asas de jarros, o ellos jarros con asas: y sonles semejantes vnos hombres huecos y vanos, que se passean, puestas las manos en la cintura, y de los braços hazen dos asas, que no estan muy lexos de ser lo q̃ parecen. El Anser, es simbolo de la Custodia y vigilia: por lo que acontecio en Roma, queriendo los Galos entrarla de noche, auiendose dormido las guardas fueron sentidos de vnos Ansares que a caso se criauan en el Capitolio, y despertando Mauilio al ruido, les defendio la entrada: y de alli adelante se criaron en aquel lugar del publico los ganssos, en memoria deste caso. Marcial, li. 13 Epig. 74. *Hæc seruauit auis Tarpeij templa tonantis, miraris? nondum fecerat illa Deus.* Adulatur Domiciano. Otra empresa ay dvn Anser, que tiene colgada del cuello vna ancora: para dar a entender la gran vigilancia que el Capitan del nauio, o la galera dene tener de noche, porque no le suceda perderse, siendo tantos los peligros de la mar. El Ansar, con vna piedra en el pico, significa el silencio, y el recato conq̃ se deue passar por tierra de ene-

enemigos,quando no quieren ser descubiertos,ni sentidos: porq̃ estas aues auiẽdo de atraues̃ar el monte Tauro, quando van a inuernar de vna parte a otra, lleuan cada vna en el pico vna piedra, por no tener ocasion de dar graznidos: a los quales acudiriã luego las Aguilas que anidan alli en abundancia, mas que en otra parte. y passado el peligro suelta las piedras. Vn Ansar entre dos Cisnes, significa el ruin poeta, o el mal cantor, que con su graznido, digo có su mala compostura de versos, o con su aspera y desentonada voz atormẽta los oydos, y impide a los q̃ deuen ser escuchados con atẽcion. Dezimos Ansar, y Ansaró. Cornada de Ansaron, vñarada de Leon: conuiene a saber, el yerro, o falsedad del Escriuano, q̃ no es legal, llamamosle ganso, de Anso, añadida la g. y pato, por tener trauados los dedos de los pies con aquel pellejo cartaliginoso, y hazer pata: dizen los niños, ganso, pato, y ansaron: tres y vno son, o tres cosas, y vna son. Las Ansares, vnas son domesticas, y otras son brauas. Vide Plin. lib. 10. cap. 22. Ansaró. El Ansar de Cantinpalo, q̃ salio al Lobo al camino: dizese de los poco recatados, q̃ ellos mesmos se cóbidã, y ofrecẽ a los q̃ los hã de tratar mal.

ANSIA, la cõgoxa, y el apretamiẽto dl coraçõ, Lat. Angor. oris. corporis, vel animæ cruciatus, a verbo ango. gis. constringo, premo, crucio: y assi se dixo ansia, quasi anxia, o sea, del verbo Griego ἀνχω suffoco, obturo. Ansioso, el congoxado, y apretado. Ansias de muerte, las que acaban la vida, algunas vezes se toma ansia por la codicia, y desseo desordenado de alguna cosa.

ANTAÑO, vocablo barbaro, vale el año passado, dante, y año. Prouerbio. En los nidos de antaño, no ay pajaros ogaño: quãdo en vna casa dõde soliamos ser recebidos, ya no nos conocẽ, o por mudado dueño, o el mesmo auer mudado cõdició, y fortuna, o estado.

ANTE, prepositicion: algunas vezes vale lo q̃ en Latin corã, en presencia de persona, o personas, como lo q̃ dize el notario en la fee q̃ da. Passó ante mi, ante, el principio, o principios, q̃ se sirue en la comida, como en el pupilage està obligado el bachiller de pupilos a dar fuera de la porcion de carne, su ante, y pos. Cuera de ante, es de la piel del Bufalo adereçada, en forma q̃ el hierro no la puede passar, sino es có grã dificultad, y llamaróse de ante, porq̃ se ponẽ delãte del pecho, q̃ es lo q̃ principalmẽte se guarda, otros dizen q̃ està corrópido de Nãtes, ciudad de Flãdes, o Frãcia, adõde quierẽ q̃ se aya hallado el tal adobo.

ANTECHRISTO, hõbre diabolico, q̃ permitiẽdolo Dios ha d̃ perseguir sus sieruos, y la Iglesia Catolica: y todos los q̃ hasta aqui lo hã hecho assi, y harã de aqui adelãte, hasta q̃ este maluado vẽga, se hã llamado y llamarã Antechristos, por ser como precursores suyos, persiguiẽdo la Iglesia: tal fue Nerõ, y los demas tiranos: cuya rabia ha hecho tãtos sãtos Martires, q̃ có su sangre ha hermoseado nr̃a madre sus mexillas, y cõ sus milagros cõuertido millares de almas, y cõfirmado los coraçones d̃ los flacos y pusilanimes. Só Antechristos los Hereges q̃ por tales tuuo el Euãgelista S. Iuã, a Simõ Mago, a Nicolas, a Himeneo, a Alexãdro Phileto, a Ebió, a Cherinto: hereges de la primitiua Iglesia, y en nuestros tiẽpos. Lutero, Caluino, Melãtõ, y los demas q̃ la Iglesia Catolica tiene condenados, y anatematizados por tales.

ANTES, prius. Alaçã tostado, antes muerto q̃ cãsado, antes, potius. Antes quiero morir, q̃ pecar, cõ la cõjunció q̃, antes q̃ te leuãtes d̃ la cama te has de persinar y santiguar. El dia de antes, el inmediato q̃ passò, poco antes, mucho antes: cõponense cõ el ante muchas diccio nes, como se vera por algunas de las q̃ se siguen, denotando tiempo, ò lugar.

ANTELACION, el acto d̃ ser preferido vno a otro, compuesto de ante, y fero, fers, tuli, latum.

ANTEMANO, lo que se ha de presente, antes de tratar el negocio, o venta.

ANTENA, la barra, o pertiga q̃

atrauieſſa el maſtil de la naue a dõde ſe ata la vela : nombre Latino. Antenna a circuntenenda dicta:quando bueluen la entena de vna parte a otra lo llaman hazer el caro,y ſuele algunas vezes coſtar caro,ſi ſe haze teniendo tendida en ella la vela:pero dixoſe aſsi del nõbre Griego, Κεραία cheræa, q̃ vale antena, de modo q̃ hazer el caro,es hazer la antena,ponerla como ha de eſtar para nauegar a la vela.

ANTENADO, el hijo nacido antes del preſente matrimonio,en reſpecto del qual ſe llama aſsi, por auer nacido antes,q̃ por otro nõbre mas ceñido llaman alnado,y hijaſtro.

ANTEOMNIA, es fraſis Latina,pero tã vſada enel lenguage comun, que la hã hecho vulgar,y cõciben querer dezir,ante todas coſas, ſe ha de hazer eſto,o eſtotro. Las amas de eſtudiãtes en Salamanca,y las paſteleras, y tenderas le vſan.

ANTEPONER, preferir vna coſa a otra,del verbo Latino,antepono,ante aliquid pono,como poſponer al contrario.Antepueſto preferido.

ANTEPVERTA, el repoſtero,o paño q̃ ſe pone delãte de la puerta, aſsi por el abrigo como por la decẽcia, y recato que los defuera no vean lo q̃ ſe haze dẽtro del apoſento.

ANTEQVERA, villa de Andaluzia,llamada antiguamẽte Singylia,ſegũ Cluſio,y Ambroſio đ Morales,a los quales refiere Abrah. Ortel. en ſu theſauroGeorgico,verboSingylia.LosMoros le puſierõ nõbre Antequera, q̃ dizẽ valer tanto como la vitorioſa,la grãdioſa.En el año de 1409.ganò de los Moros eſta villa el Infante dõ Fernãdo:no embargãte q̃ el Rey de Granada Abul Hagex embio a ſocorrerla con ſus dos hermanos Mahamete,y Alicõ, cõ quatro mil caualios,y cincuẽta mil peones, los quales deſuaratados por el Infante, perdierõ mas de doze mil hõbres. Veras al padre Mariana en ſu Hiſtoria deEſpaña,lib 19.c. 22. Vn romãce ay de los viejos,q̃ empieça.De Antequera partio el Moro,tres horas antes del dia,&c. El Prepoſito de Antequera,en vna cẽ ura q̃ haze en el libro de Leõ de Caſtro,dicho Apologitico, ſe firma. Præpoſitus Antiquariæ.

Anterior,el q̃ eſtà ante pueſto a otro.

ANTESIGNANO, vale lo meſmo que Alferez, y es nombre Lat. Anteſignanus,miles,qui ante ſignum in acie collocatur ſignorum,hoc eſt,vexillorum propugnator,ſiue defenſor.

ANTROPOFAGO, eſte nõbre es Griego, pero los q̃ hã eſcrito en Caſtellano,eſpecialmẽte Hiſtoriadores le hã Eſpañolado, y le hã pueſto cõ las letras q̃ ſuena,y no cõ las propias,por eſta razõ luego le reduziremos a ſu verdadera ortographia, vale tãto como el q̃ come carne humana,Grecè ανθρωποφαγος anthropophagus,ideſt, hominiuorus,el q̃ come hõbres,de Ανθρωπος homo,& φαγω comedo, notoria coſa es q̃ los Indios,antes de ſer cõquiſtados por los Eſpañoles,comiã carne humana, y la nueſtra les ſabia mejor q̃ otra, como cuẽtan las Hiſtorias de las Indias, eſtos lo haziã por vicio, pero algunos lo han hecho por neceſsidad de hãbre, y aũ comidoſe ſus propios hijos : coſa de gran horror,y đ muchosexẽplos q̃ ay:quiero traer ſolo vno.4.Reg.c.6. Teniẽdo cercada a Samaria el Rey de Syria,fue grãdiſsima la hãbre q̃ padecieron los de la ciudad,y dãdo buelta ſu Rey por el muro della:oyò vna pẽdẽcia entre dos mugeres,de la qual quiſieró fueſſe juez : y dizele la vna. Mulier iſta dixit mihi : da filiũ tuũ vt comedamus eũ hodie, & filiũ meũ comedemus cras.Coximus ergo filiũ meũ,& comedimus, dixiq; die altera:da filium tuum,vt comedamus eũ quæ abſcondit filium ſuum,&c.

ANTROPOMORFITAS, erã vnos Hereges tã groſſeros,e inorantes, que dauan a Dios figura humana, engañados por vẽtura,de q̃ aũ lameſma ſagrada Eſcritura,tiene algunos modos de hablar,en q̃ le atribuye braços,ojos, manos

manos,orejas.Exod.c.16.*Irruat supereos formido,& pauor,in magnitudine brachij tui:id est tua potẽtia Psalm.33.Oculi Domini super iustos,& aures eius in preces eorum. Iob c.14. Operi manuũ tuarum porriges dexteram.* Y otros infinitos lugares,los quales no se hã de tomar materialmente, aunq̃ a nuestro modo de entender,lo acomodemos.Los ojos de Dios sobre el Iusto son, su miseri cordia:su braço, es su infinito poder:su mano,es su ayuda:sus orejas,el condecen der con nuestras peticiones:y todo lo demas,que puedẽ sinificar estos terminos, conforme a lo q̃ se aplican. Digo pues q̃ el sobre dicho nõbre es Griego ἀνθρωπομορφῖται Anthropomorphitæ, de ἄνθρωπος anthropos homo, & μορφη morphe forma.De manera que los llamaron Anthropomorphitas, porque dauan a Dios forma de hombre.

ANTICIPAR, es hazer vna cosa antes del tiempo ordinario,y ya constituido,de ante, & incipio.Anticipado.

ANTIDOTO, este vocablo han introduzido en nuestra lengua los Medicos,y vale tanto como preseruatiuo, y la medicina q̃ se da quando ay miedo de q̃ puede sobreuenir alguna cosa que nos enuenene,o apeste,y este mesmo remedio, o medicina,aunque se dè despues, como le haga repugnãcia,se llama antidoto de ἀντι contra, & δοτον datum Quintil. lib. 7.Tyrãnus suspicatus a Medico suo datũ sibi venenum,torsit eum, & cũ id dediss̃e se negaret,accersit alterum Medicũ, ille datum ei venenũ dixit, sed se antidotum daturũ,&c.Antidoto,ante datum. A los antidotos llaman los Medicos,Mitridaticos:porq̃ Mitridates Rey de Ponto, temiendo no le diessen los suyos ponçoña, se preuino con particular Antidoto,y fue tan eficaz,q̃ quando el quiso preuenir su muerte con tomar ponçoña no le pudo empecer ninguna:de que haze vna comparacion galana.Marcial,lib 5. Epig. 118.

*Profecit poto Mithridates sæpe veneno,*
*Toxica ne possent sæua nocere sibi.*
*Tu quoque cauisti cœnando tam malè semper,*
*Ne posses nunquam, Cinna, perire fame.*

ANTIER,Barbaro, vale antes de ayer,aura tres dias.Lat.nudius tertius,idest nunc dies tertius.

ANTIFAZ, el velo que se pone delante del rostro,como en algunas partes se vsa tener la nouia puesta en el talamo.Vale arte faciem.

ANTIFONA, es palabra Griega, ἀντιφωνον antiphonon.Lat.Antiphona,vale tanto como voz reciproca,porq̃ la empeçaua vn Coro,y la cõtinuaua otro.San Isidoro,lib.6.Etymolo.c.19. Antiphona ex Græco interpretatur vox reciproca duobus scilicet choris alternatim psallentibus ordine commutato, siue de vno ad vnum,quod genus psallendi Græci inuenisse tradunt,&c.Algunos quieren q̃ este modo de cantar las antiphonas trayga origen de lo q̃ escriue el Profeta Isaias,ca. 6.Duo Seraphin clamabant alter ad alterum,&dicebant:*Sanctus,Sanctus,Sanctus; Dominus exercituum.* Donde segun S. Geronimo,los Hebreos leen:por alter ad alterũ:iste ad istum,idest,vnus ad vnum:inuicem se ad laudes Domini cohortantur. El que primero introduxo las antiphonas o el cantar alternatim entre los Griegos se entiende auer sido S.Ignacio,discipulo de S.Iuan:el qual comunicó y tratò cõ los demas Apostoles. Dizen del, que en vna vision,en que vio,y oyò los Angeles que cantauan a Coros, Hymnos a la santissima Trinidad:tomò de alli aquel modo de cantar,y lo introduxo en la Iglesia de Antiochia, y della lo tomaron todas las Iglesias de Oriente:entre los Latinos, el primero que instituyò el cãtar a Coros, y alternatim los Hymnos,y Psalmos,fue S. Ambrosio,en su Iglesia de Milã,y della lo tomaró las demas Occidẽtales.S.August. lib.9.confessionũ,refiriendo, como este modo de cãtar se auia imitado del bẽdito S.Ambrosio,dize assi.*Tunc hymni, & Psalmi vt cantarentur secundũ morẽ Orientaliũ partiũ, ne populus mœroris tædio contabesceret,institutũ est,ex illo in hodiernũ retentum multis iam, ac penè omnibus gregibus tuis, & per cætera orbis imitantibus.* El que mas en particular lo quisiere ver, lea a

Iuan Eſtephano Durantio, de Ritibus Eccleſiæ Catholicæ, libr. 3. capit. 17. Vulgarmente llamamos agora, antiphonas, los verſecitos q̃ ſe cantã al principio de cada Pſalmo, o enteros, o trũcados: y eſtos tãbien ſon reciprocos, porq̃ vn coro cãta vno, y otro canta otro, y quedaró ſe con el nombre.

ANTIGVO, el anciano, de Ante, por ſer en edad, grado, o recepció, antes q̃ otro. Los Antiguos ſon los de los tiempos paſſados, nueſtros mayores. Antigue dad, ancianidad. Antiquarios, los curioſos de coſas antiguas. Antiguallas, las coſas muy antiguas, y viejas, del otro tiempo.

ANTOjO, algunas vezes ſinifica el deſſeo q̃ alguna preñada tiene de qual q̃ coſa de comer, o porq̃ la vio, o la imagino, o ſe mẽtò delãte della. Vnas mugeres ſon mas antojadizas que otras, y no pode mos negar q̃ no ſea paſsion ordinaria de preñez: pues ſe ha viſto mouer la criatura o morirſele en el cuerpo, quando no cumple la madre el antojo. Eſte ſe llama en Latin, pica libido, del verbo pico. cas. por antojarſele algo a la preñada. Ant. Nebr. Es aluſió de la pega, o picaça, q̃ es antojadiza, y ſuele comer coſas q̃ no hazen al guſto, como hierro, y trapillos, y otras coſas. Eſta enfermedad ſe llama en Griego Κισσα Kiſſa.

ANTOjOS, los eſpejuelos q̃ ſe põ delante de la viſta para alargarla a los q̃ la tienen corta, inuenció admirable, y de gran prouecho para los viejos, y los cortos de viſta, y para no canſarla leyẽdo o eſcriuiendo. Eſtos ſe llaman comunmẽte cóſpicillia. Antojadizo, el que tiene varios apetitos, y toma anſia por cũplirlos, como muchas vezes ſe engaña la viſta al q̃ dize auer viſto tal coſa, ſi los preſentes le quieren deſlumbrar, o deſengañarle, dizen que ſe le antojo.

ANTORCHA, la hacha, o blandõ d̃ cera encẽdida. Lat. funale, de funes. nis. por la cuerda torcida de muchos hilos; y aſsi porq̃ los hilos de la antorcha, como los tres, o quatro velones de q̃ conſta, incorporados todos juntos en capas de cera van torcidos, ſe llamò antorcha, a torquẽdo, es diferẽte de la hacha, porq̃ la hacha va toda ſeguida, e igual, y la antorcha va a trechos torciendoſe.

ANTRVEjO, eſte vocablo ſe vſa en Salamãca, y vale lo meſmo q̃ carneſtolendas: y en las aldeas le llamã. Antruydo, ſon ciertos dias, antes de Quareſma, q̃ en algunas partes los empieçan a ſolenizar deſde los primeros dias de Enero, y en otras por ſan Anton. Tienen vn poco de reſabio a la Gentilidad, y vſo antiguo, de las fieſtas q̃ llamauã Saturnales: porq̃ ſe cõbidauan vnos a otros, y ſe embiauan preſentes, haziã maſcaras, y disfraces, tomando la gente noble, el trage vil de los eſclauos, y los eſclauos por ciertos dias eran libres, y no reconociã ſeñor. Deſto ay eſcrito mucho, y por ſer tan notorio, no me detẽgo en contarlo por menudo: ſolo traere vn Epigrama de Marcial, para que ſe entiẽda como en aquellos dias andaua todo de rebuelta, pues haſta el meſmo Emperador, a quiẽ llama Iupiter, ſe disfraçaua entre los demas: y ſe jugaua a los dados, ſin miedo de la juſticia: auia cõbites y tornabodas. Dize pues, lib. 24. Epig. 1.

*Syntheſib⁹ dũ gaudet eques, dominuſq; Senat⁹,*
*Dũque decent noſtrũ pilea ſumpta Iouem:*
*Non timet Aedilem moto ſpectare fritillo,*
*Cùm videat gelidos iam prope vernalacus:*
*Diuitis alternas, & pauperis accipe ſortes,*
*Præmia conuiuæ dat ſua quiſque ſuo, &c.*

Rieſe el meſmo Poeta de vn carifiano, q̃ en tales dias como eſtos, andaua muy cuerdo, y cõpueſto cõ la toga, q̃ era la veſtidura ordinaria del Romano, disfraçandoſe los demas cõ capas aguaderas, o gaſconas de ſus eſclauos, lib. 6. epig. 24.

*Nil laſciuius eſt Cariſiano*
*Saturnalibus ambulat togatus.*

Pues ſiendo eſtas fieſtas en la entrada del año, no ſeria fuera de propoſito. Si dixeſſemos que antruejo, y antruydo trae origẽ de introito, o en razó de que ſe trata de comer y vanquetearſe vnos a otros del verbo Griego τρωγω comedo, quaſi antroego, o ſe puede auer dicho, del verbo amptruare a trua, vaſe quo-

qui-

quinario:este era a modo de vn tarro,o olla de cofadria, y assi antruejo valdra tanto como fiesta de las ollas grãdes, y ollas podridas,dichas assi,quasi poderidas,conuiene a saber poderosas,segũ Andreas Baccio medico Romano,lo declara en el libro que escriuio de Thermis.

ANTVVIAR, apresurar alguna cosa,y hazerla antes de tiẽpo del aduerbio,ante.Iugar de antuuió,es adelãtarse y ganar por la mano al que viene a hazer algun desaguisado,o agrauio.

AñVBLAR,vid nublo,añublarse el sol.

ANVNCIAR, vulgarmente es pronosticar a vno ruin sucesso,inferido de su mal proceder,pero en rigor es lleuar mẽsageria. Anũciada la embaxada,y por Antonomasia,la q̃ el Arcãgel S. Gabriel hizo a la Virgẽ Maria Señora nuestra,y madre de Dios,q̃ en buen Castellano llamamos:Anũciació. Anũcio es como presagio q̃ colegimos de algun sucesso,como el de los agueros, y dezimos buen anuncio,y mal anuncio.

AñADIR, aumentar,o acrecẽtar, del verbo addo. dis. algunas vezes vale mẽtir quando a lo q̃ es verdad le añadimos alguna cosa mas de lo que es.

AñADIDVRA, es lo q̃ se da mas del justo y cabal peso, o el pedaço pequeño q̃ se añade para q̃ ajuste,y venga en fiel. Añadido, lo q̃ se jũta, o pega a otra cosa. Adiciones,termino de escuelas,lo q̃ se añade a la materia tratada, y difinida por otro.

AñAFIL,genero de trõpeta,igual y derecha,sin bueltas de q̃ vsauã los Moros,erã de metal,como las demas, y las reales de plata.Dize el padre Guadix,q̃ en Arabigo se dize Nafir, y vale lo mesmo q̃ trõpeta. Diego de Vrrea dize ser especie de trõpeta,dicha en su terminació Arabiga ennefiru,del verbo nefere, q̃ significa llamar cõ espãto y alboroto,y pudo ser traer su origen del verbo Hebreo נָפַח hanaf,que vale irasci, y de alli anafil,porq̃ cõsu sonido pone encolera, y anima los soldados,como lo represẽta Virgilio en la persona de Miseno Aolide, lib.6. AEnei.

*Misenũ Aolidẽ,quo non præstantior alter,*
*Aere ciere viros,Martẽq; accẽdere cãtu.*

Del trõpeta q̃ auiendo sido preso de los enemigos se escusaua con q̃ el no auia muerto a nadie,ni ceñia espada,ni daga. Ay vn apologo de Isopo, del qual Alciato formô este emblema.

*Præconem lituo perflantem classica, victrix*
*Captiuum in tetro carcere turba tenet,*
*Quis ille excusat, q̃ necsit strenuus armis,*
*Vllius aut sæuo læserit ense latus,*
*Huic illi,quin ipse magis timidissime peccas*
*Qui clangore alios aris in armacies.*

AñAGAZA, es el señuelo q̃ el cazador pone de la paloma mãsa, q̃ atada en lo alto de vna enzina, haze q̃ todas las demas q̃ passan de buelo se vengan a sentar alli a dõde el cazador les tiene armada la red,o las tira cõ la ballesta. En Latin se llama illex. cis. del verbo illicio is. por traer cõ halagos, o cõ otro ceuo, y deleyte,y la añagaça se dixo,quasi annuagaça,dl verbo annuo.is. por otorgar baxãdo la cabeça,y assi la paloma anagaça,subiẽdo y baxãdo la cabeça, y batiendo las alas atrae a las otras, y las engaña. Puede ser nõbre Hebreo, deriuado del verbo נָגַשׁ nagas,q̃ en Hiphil vale facere accedere:siẽdo causa q̃ las demas se acerquẽ a dõde ella està,o dl mesmo verbo נָגַשׁ nagaz,cũ puncto in siniſtro cornu,q̃ vale arctare,affligere,opprimere,porq̃ las coge en la red.

AñAL, la ofrenda q̃ se pone sobre la sepultura del difunto el primer año desde su entierro, hasta el cabo de año.

AñAZMES, en lẽgua Castellana antigua valẽ las argollas d̃ oro q̃ las mugeres traẽ en las muñecas de las manos dichas por otro nõbre Arabigo axorcas, y assi como el anillo q̃ se trae en el dedo,se dixo como nombre diminuto, de año,anillo:assi los anazmes tomaró el nõbre de exceso, por ser anillos grandes del mesmo año,el qual se significa por el circulo,o cosa que le haga, como tambien lo significan los arillos de las orejas, que antiguamente eran como culebri-

llas,o murenulas,q̃ entrados en las orejas,queda uã en redondo, aſsida la colilla dentro de la boca hueca:y oy dia tãbien ſe vſan:y es tan antiguo, que los hijos de Iſrael las ofrecieron a Moyſen, entre otras joyas d̃ ſus deſpojos. Numerorum c.31.n.50. *Ob hanc cauſam offerimus in donarÿs Domini ſinguli,quod in præda auri potuimus inuenire,periſcelides, & armillas,annulos,& dextralia, ac murenulas, Cant.c.1.n.11 Murenulas aureas faciemus tibi,vermiculatas argento, &c.* Y las añazmes ſe entienden auer ſido las periſcelides,o las armilas.

AñAZEAS,eſte vocablo trae Antonio entre los Caſtellanos,y le buelue en Latin,feriæ.arum. Nundinæ.arum.dixeróſe aſsi, porque ſe hazen cada año y ſe empieçan en dia ſeñalado.

AñEjO, lo q̃ paſſa de vno, o mas años,como el vino,o el queſo,&c. Añejarſe,vale enxugarſe con el tiẽpo,en eſpecial ſi paſſa de vn año para otro.

AñIR, declara Antonio:coloraçul o paſtel,glaſtum.i. Diego de Vrrea dize q̃ es nóbre Arabigo a-nil,en ſu terminacion nilum,que vale açul.

AñACEA, nombre Arabigo. Tamarid, coſa de plazer. Ant. Neb. Añaceas,feriæ.arum:nundinæ.arum.

AñINO, el vellon del cordero de vn año,vellus agninum.

AñO, del nóbre Lat.annus es el tiẽpo, de treziẽtos y ſeſenta y cinco dias, y poco menos de ſeys horas, en el qual el Sol acaba ſu curſo,y buelue al meſmo punto, deſde el qual ſe dio principio al año:comũmente le empeçamos por Enero cótando los años de nueſtra redẽció,y dexando de cótar por la era de Ceſar. El Rey dõ Iuan el primero, en vnas Cortes q̃ tuuo en Segouia,año de 1383. mandò q̃ dexando la cuẽta de la era de Ceſar, ſe cótaſſe el año del Nacimiẽto de nueſtro Redẽtor leſu Chriſto a exẽplo de las demas Prouincias de la Chriſtiandad. Padre Mariana en ſu Hiſtoria lib 3.c.24. Algunos le empeçaron a contar, d̃ los equinocios,y otros de los ſolſticios, quando en el vno menguan los dias,y en el otro crecẽ,y a eſte nos allegamos en nueſtra cuẽta. El q̃ por extenſo quiſiere ſaber de qual mes,dia,y en q̃ ſigno y grado ſuyo empeçò el tiẽpo q̃ ha ido cauſando los años con el curſo del Sol,lea al padre Pineda, en el libro primero de ſu monarquia Eccleſiaſtica c.1.§.3.y la variedad de cótarlos por menos,o mas tiẽpo de 365 dias,y poco menos de ſeys horas,como agora cótamos: lea al meſmo padre Pineda,lib.10.c.11. §.3. La etymologia de año hemos de tomar del nóbre Lat.annus, quidã enim dicũ exiſtimant ab.am.circũ, & no. nas. fluo Seruius ab annulo deducit, quod in ſe redeat,quaſi annulus, adquã Originẽ etiã Virgilius alludere videtur,cũ ait,atque in ſua perueſtigia labitur annus, nã menſibus in ſe currẽtibus voluitur. Alij a verbo Griego ανανεοω renouo,quia ſẽ per renouatur:alij a nomine ενvος annus, la ε.buelta en α. haria ανvος años, anus. Vide Diuum Iſidorum, lib. de Nat. rerum,c.6.fol.67. Anno grãde del meſmo S Iſidoro,ibi. *Annus magnus dicitur, quo omnia ſidera certis tẽporibus numerisque completis, ad ſuum locum vel ordinem reuertuntur.*

AñOVEZ, en las tierras es q̃ vn año dan abundãtemente,y otro no tãto: eſto es a cauſa de las tierras dõde ſe ſiẽbra. Ay algunos prouerbios tocãtes a eſta palabra. El moço y el gallo vn año: por ſer el gallo de naturaleza tã calida, y el en ſi luxurioſo, daſe tãta prieſſa que viene a perder ſu vigor en breue tiẽpo: y el prouerbio le ſeñala vn año: el moço en ſiendo criado viejo quiere mandar mas q̃ el amo,y ſe ſale cõ quãto quiere. Por mucho pan nũca mal año,aunq̃ de las demas coſas aya falta,no dezimos auer hãbre como aya pã:ſuele ſer el año de mucho pã malo,para los deſuentura dos q̃ de atras tienẽ recogido mucho, q̃ penſauã venderlo en ſubido precio:y algunos dellos ſon tan deſatinados q̃ les ſuele ſer ocaſió de muerte; y muerte miſerable. Año d̃ nieues,año de bienes. La

niebe ſe empapa en la tierra, y la cala ſua uemẽte, y es ocaſion de q̃ el pan encepe y haga buenas rayzes, y cõ aquel humor ſe cõſerue, y aya buena coſecha. Remiẽda tu ſayo, y paſſaras el año: los q̃ no reparan ſus veſtidos, hã de ir a menudo en caſa del mercader, dõde ſe cõſume la hazienda. O gaño buen año dos ruynes en vn aſno: los muchachos dando la vaya a dos q̃ van en vna caualgadura, les dizen eſte mote al deſgayre: porq̃ en los buenos años ſe doblã los frutos, y aſsi ellos van doblados.

AñOjO, dize Ant Neb. ſer el bezerro de vn año, vitulus, de do los Italianos llamaron vitela a la ternera.

AñVBLAR, eſcõderſe el Sol entre las nuues. Lat. nubilo nubilas: metaforicamẽte ſe dize del q̃ eſtando alegre y riſueño ſobreuiniendo algun accidente ſe entriſtece: añublaſe el trigo, quãdo teniendo rozio le ſobreuiene calor, y lo gaſta, cauſando el añublo, q̃ en Latin ſe llama Rubigo, in ſegetibus (inquit Budeus) eſt quã nuyllã, hoc eſt nebulã, noſtrates agricolæ vocant, ſpicæ enim marcidæ fiunt hoc vitio, & in puluerẽ fætidũ confriatiles, dicitur etiam erugo, Horat. lib. 1. Carmi. Ode. 23. ad Phidilen.

*Cælo ſupinas ſi tuleris manus,*
*Naſcente Luna, ruſtica Phidile,*
*Si thure placaris, & horna*
*Fruge lares, auidaque porca:*
*Nec peſtilentem ſentiet Africum,*
*Fœcunda vitis, nec ſterilem ſeges*
*Rubiginem, &c.*

Y porq̃ eſte añublo ſe cauſa en las eſpigas, aduirtio muy biẽ Virg. li. 1. georgic.

*Prima Ceres ferro mortales vertere terram*
*Inſtituit, cum iam glandes & arbuta ſacræ*
*Deficerẽt ſylvæ, & victum Dodona negaret*
*Moxet, frumentis labor additus, vt mala culmos,*
*Eſſet rubigo.*

AñVDAR, hazer ñudo, o ñudos: Lat. nodo. as. aui. Algunas vezes vale hazer pauſa en los eſtudios, y no paſſar adelãte en ſaber mas, por tener ingenios rudos, o medroſos, y eſtà tomada la ſimilitud de la cuẽta, o otra coſa horadada q̃ paſſa por la cuerda, o cordõ, q̃ ſi llega a donde ay ñudo, repara ſin paſſar adelante. Vide ñudo.

AOCAR, poner vna coſa hueca, y liuiana, ďl verbo Lat. occo. as. por q̃brãtar los terrones, y mullir la tierra ſaçonãdola para q̃ reciba la ſimiẽte. Vide hueco.

AOjAR, dañar cõ mal ojo, Lat. faſcino. as. y el ojo faſcinatio, q̃ eſtiões entre los Phiſicos, ſi ay mal de ojo: pero comunmẽte eſtà recebido auerperſonas q̃ hazẽ mal cõ ſolo ponerlos ojos en otra, eſpecialmente, ſi es cõ ira, o cõ embidia; y deſta mala calidad de empecer con la viſta fueró infamadas algunas naciones. En Africa huuo vna gẽte q̃ deſtruia las coſas, cõ ſolo mirarlas, ſecãdo los arboles, y matãdo los animales. Entre los Triballos, y Illiricos, q̃ llamamos Eſclauones, huuo gẽtes q̃ teniã eſta mala propiedad: y oy dia ſe ſoſpecha q̃ en Eſpaña ay en algunos lugares, linages de gentes q̃ eſtan infamados de hazer mal, poniẽdo los ojos en alguna coſa, y alabãdola: y los niños corrẽ mas peligro q̃ los hõbres por ſer ternecitos, y tener la ſangre tan delgada, y por eſte miedo les ponẽ algunos amuletos, o defenſiuos, y algunos dixes, ora ſea creyẽdo tienẽ alguna virtud para euitar eſte daño, ora para diuertir al q̃ mira, porq̃ no claue los ojos de hito en hito al q̃ mira; ordinariamẽte les ponẽ mano de Taſugo, ramillos de coral, cuentas de ambar, pieças de criſtal, y azabache, caſtaña marina, nuez de plata cõ açogue, rayz de peonia, y otras coſas. La higa de azabache retira algo a la ſuperſticiõ de los Gẽtiles, a la qual llamauã faſciniũ, hoc eſt vnguis medius, virilẽ mẽbrum ſignificans, y en eſte ſentido le tomò Hora. li. Epodõ Ode octaua.

*Illiterati num minus nerui vigent,*
*Minus ve languet faſcinium.*

Y dixoſe aſsi propterea, quod puero rũ collis appenſum faſciniũ arcere olim creditum eſt. Varro, inquit, pueris turpicula res quædam in collo ſuſpenditur, ne quid obſit, qui poteſt capere, capiat. Oy dia ſe vſa dar vna higa a la perſona

que eſtan alabando, o parece por eſtremo bien. Los antiguos la dauan a la perſona, de la qual temian ſer aojados. Plinio, lib. 28. cap. 4. ſimili modo, & faſcinaciones repercutimus, dextręque claditatis occurſu. En el meſmo libro, cap. 2. dize curarſe el ojo cõ ciertas palabras endereçadas a la dioſa Nemeſis, y en el capitulo 8. cerca del fin, que trayendo conſigo el pellejo de la frente de la Hiena, ſe aſſegura del ojo, y en el lib. 26. ca. 10. que la rayz de la yerua Satyrion tiene la meſma virtud. Deſta materia podras leer a Plutarco, lib. 5. ſympoſi. ca. 7. todo eſto es ſuperſticion y burla, y ſolo ſe ha traydo para curioſidad, y no para que ſe le de credito: verdad es que no del todo ſe reprueua la opinion de que ay mal de ojo, y que la muger que eſtâ con ſu regla ſuele empañar el eſpejo, mirandoſe a el, y eſta podria hazer daño al niño, y algunas otras perſonas cõpueſtas de malos humores: yo me remito a la eſcuela de los Medicos, y no a la comun opinion del vulgo.

A O S A D A S, es vn termino muy vſado para aſſegurar, y eſperar de cierto vna coſa, y vale tanto como oſaria yo apoſtar. Buelue Ant. Neb. audaciter, audacter.

A P A C E N T A R, es propio del ganado, vale darle paſto, transfiereſe al paſto del alma, conuiene a ſaber a la ſana y Catolica doctrina. Ioannis. cap. 21. Dize el Señor a ſan Pedro. *Paſce agnos meos*, y poco deſpues: *Paſce oues meas*. Vide paſto.

A P A Z I B L E, el que ama la paz, el que es manſo, modeſto, y agradable con todos. Dizeſe tãbien del lugar, ſer apazible, quãdo no ay en el ruydo que ofẽda, y tiene enſi vn modo de recrear los ſentidos, ſin alterarlos. Apazibilidad la manſedumbre y modeſtia.

A P A Z I G V A R, poner paz, ſoſſegar los alborotos, concertar los deſauenidos: aquietar las pendencias, hazer amiſtades entre los que eſtan reñidos: y bienauẽturados ſon los q̃ ſe ocupan en eſta ſanta obra, ſegũ aquel lugar de ſan Matth. c. 5. *Beati pacifici quoniã filij Dei vocabuntur*; y en eſte lugar: *Pacifici ſunt, qui pacem conciliant*. εἰρηνοποιοὶ ir y nopij. Dize Eraſmo en eſte lugar. Vt intelligas haud ſatis eſſe Chriſtianis, ipſos eſſe pacatos, niſi acceſſerit, & inter alios pacis cõciliandæ ſtudiũ.

A P A D R I N A R, ſer padrino de otro, como en la juſta, en la ſortija, en la diſputa y paleſtra literaria: introduzir a otro que quiere negociar cõ algũ Principe, o miniſtro, o otra perſona: haziendo oficio por el: y no traygo aquí por exẽplo a los q̃ apadrinan, para que otros ſe matẽ, porq̃ eſtos no merecẽ nõbre de padrinos, que hazen oficio de padres, ſino de padraſtros, y demonios.

A P A G A R el fuego, matarlo, y extinguirlo, o con el agua ſu cõtrario, o cõ tierra, o eſparciẽdolo, piſandolo, y quebrãtandolo. Lat. Extinguere, dixoſe apagar dl verbo paco. as. por apaziguar tomada la metaphora, de los q̃ con las armas apaziguan los amotinados, y rebeldes, que es vn fuego tan perniciosſo como el material, y mas.

A P A L E A R, Lat. fuſtuare, dar cõ palo: apaleãſe los paños, y las eſteras, y alhóbras para ſacudirles el poluo, y de aqui ſolemos dezir de vno q̃ le ſacudierõ el poluo, quãdo le han dado de palos. Al açotar por juſticia llamã en Italia fuſtare, y corruptamẽte fruſtrare, porq̃ antiguamente açotauã con varas. S. Pablo 1. ad Corin. c. 11. *Ter virgis cæſus ſum*. Y entre los Moros ſe vſa el caſtigo de dar palos, aun en las plantas de los pies, y en la barriga. Apaleado llamamos al q̃ han dado de palos. Prouerbio: cornudo y apaleado, dizeſe de aquel q̃ ſobre auer ſido el agrauiado, le condenã como reo.

A P A ñ A R, vale arrebatar ſubitamẽte de alguna coſa, como el amenaça que hazẽ a la gẽte ruyn, diziẽdoles: yo os prometo q̃ ſi apaño vn garrote: dexãdo trocada la razõ, como en el 1. lib de AEneydos, enojado Eolo cõ los viẽtos, les dize: *Quos ego, ſed motos præſtat componere fluctus.*

*fluctus*. Apañar vale hurtar alguna cosa a vista de su dueño, y vale tãto como apañar de puño. Tambien sinifica recoger y poner en orden la cosa, porque no estè mal puesta, sino ceñida como lo que se aprieta en el puño. Apañado el atauiado.

APARCERIA, es la compañia de los que van a la parte. Latine societas: y Aparcero el compañero del nombre pars.tis. por la parte, es termino Castellano antiguo.

APARAR, aparejar, apercebir, del verbo Latino paro. paras: aparar es acudir con las dos manos, o con la falda de la capa, o sayo, para que le echen alli alguna cosa.

APARADOR, la credencia, o mesa donde estan las vagillas para el seruicio, y las mesmas pieças de oro y plata se llaman todas juntas aparador. Y assi dezimos, El Rey de Francia dio al gran Capitan vn aparador de oro y plata: à verbo paro paras.

APARATO, el ornato y sumptuosidad de vn señor, y de su casa. Del nombre Latino Apparatus.

APARECER, representarse alguna cosa subitamente, del verbo Latino appareo. Luc. cap. 24. *Surrexit Dominus verè & apparuit Simoni*. Aparecimiẽto. apparitio.nis.

APARENCIA, lo que a la vista tiene buen parecer, y puede engañar en lo intrinseco y sustancial. Razones aparentes las que derrepente mueuen; pero consideradas no tienẽ eficacia, ni son concluyentes. Aparencias, son ciertas representaciones mudas, que corrida vna cortina se muestran al pueblo, y luego se bueluen a cubrir, del verbo appareo.

APAREIAR, paro, paras, apercebir alguna cosa para que este a punto, y a mano. Aparejo lo necessario para hazer alguna cosa. Aparejado, el apercebido, y aparejador: el que dispone la materia para que los demas labren y trabajen, como los aparejadores de obras, à verbo paro paras.

APARTADIIOS, nombre barbaro: rincones y lugares diferentes dõde se esconden algunas cosillas.

APARTAR, diuidir vna cosa de otra del verbo partior, partiris. Apartado, el desuiado de los demas: y el aposento cerrado y diuidido, o retirado del trafago de la casa. Apartar la gente, hazer campo y plaça: apartarse de la querella, desistir de la acusacion: apartamiẽto, el tal acto. Apartador, oficio entre los demas de la lana; porque de vn vellõ van apartando quatro o cinco diferencias de lana.

APARTARSE, vale desuiarse a vna parte, o a otra, como apartarse del camino. Apartarse marido y muger, hazer diuorcio. Apartarse de lo assentado y concertado, quebrar la palabra. Apartarse el alma del cuerpo, morir, &c.

APASSIONARSE, comunmente en las vniuersidades y escuelas, y en congregaciones que eligẽ por votos. Llaman apasionarse, el declaradamente hazer por alguno de los opositores. Apasionarse, tomar pasion y congoxa por alguna cosa. Apasionado, el aficionado, o el congoxado y afligido. Apasionadamente, con pasion.

APEARSE, ponerse de pies en el suelo, baxando de la caualgadura en q̃ viene vno cauallero. Apearle, muchas vezes sinifica derrocarle de la dignidad en que estaua.

APEAR el rio, es poderle passar a pie. Apear las heredades, darles sus limites ciertos, yendo passeandolas, y mirãdolas por vista de ojos: assi los apeadores como los demas que se hallã presentes al tal Apeo.

APECHVGAR con otro es cerrar con el, pecho a pecho, y apretarle fuertemente. Vide Pecho.

APEDREAR, tirar piedras, o caer del aire, quando el granizo es tan grande, que parece no grano sino piedra: apedreado lo que està herido con piedras. Vide Piedra.

APE-

APEGARSE, es juntarse vno a otro. Vide Pegar.

APELAR, reclamar de la sentencia que ha dado vn juez para otro superior, o para el mesmo quando este desapassionado: como apelò de la sentencia de Alexãdro Magno, vn soldado a quiẽ auia condenado a muerte estando enojado, y se le otorgò, y le valio la vida y mercedes que se le hizieron. Apelar el enfermo es auerse escapado de la muerte a que estuuo condenado por los Medicos, desahuziandole de la vida. Es verbo Latino, appello.as. Apelacion, appellatio.

APELDAR, es huir, escapãdose, por no ser detenido, o preso: y Apelde, la huida, del nombre Griego ἀπέλευσις, apeleusis. abitio. por irse el tal hombre, y escaparse de no ser preso, o cautiuo: o del verbo pello.is. por empujar y arrojar con fuerça, porque este compelido se arroja por breñas y peñas.

APELLIDAR, es aclamar, tomando la voz del Rey, como, Aqui del Rey: o Viua el Rey: y entre las parcialidades, declarandose a vozes por vna dellas. Dixose del verbo appello appellas, que algunas vezes sinifica allegarse. Cicero lib. 2. de diuinatione. *Visus est in somnis pastor ad me appellere.* Y assi los del apellido se juntan, y llegan a su parcialidad. Y de aqui los nombres delas casas principales se llamauan apellidos, porque los demas se allegauan a ellas, y vnos eran Oñez, y otros Gamboa.

APELMAZAR, es apretar alguna cosa cõ las palabras de las manos, quasi apelmazar, y pelmazo todo lo q̃ està apretado en esta forma: y porque lo apretado està mas pesado de lo que parece su cuerpo, llamamos pelmazo al hombre que es pesado en su conuersacion y trato. Lo que se assienta en el estomago dezimos pelmaço, por la mesma causa y similitud. Apelmazar, podria sinificar tanto como hollar y apretar con los pies, del nombre Griego πέλμα. ατ⊙. que vale la planta del pie: y porque todo lo que hollamos con el pie, lo apretamos y aplastamos, se dixo la tal apretura, pelmazo, y de alli se formò el verbo apelmazar.

APENAS, aduerbio, lo que con mucha dificultad y pena se haze, y forçando el ser y naturaleza de la mesma cosa, o accion. Lat. vix. Dizese del tiempo precisso y riguroso, como: Apenas huue llegado a mi casa, quando me tornaron a sacar della: y tambien se dize: A malas, o A duras penas, con gran dificultad.

APEONAR, se dize del aue, y particularmente de la perdiz, quãdo va andando por el suelo.

APERCEBIR, preuenir. Apercebido, el preuenido, para lo que le puede suceder: y assi dize el refran. Hõbre apercebido medio combatido, que puede hazer cuẽta ha passado y sobrepujado la mitad del combate. Apercebimiẽto, el aparato y preuencion de cosas, hora sean de guerra, ora de paz. Apercebir a vno, es auisarle, aduertirle, y protestarle, para que despues no tenga escusa: y porque el que se apercibe va en su entendimiento discurriendo por lo que podria suceder, y preuiniendose cõtra todo lo que le ha de ser dañoso, se dixo apercebir del verbo percipio, percipis, que vale intelligo, capio, sensu apprehendo, sentio, cognosco, vel à verbo præcipere.

APERO, el aparejo de las bestias de la labrança, y de lo que se preuiene para poder estar en el campo, à verbo paro. paras: y tambien los instrumentos de qualquier otro trabajador que ha de obrar con ellos. Y assi dize el Comendador Griego en vn refran: En casa del herrero peor apero; porque teniendo comodidad de adereçar las rejas para el arado y el demas herraje, lo trata cõ desaliño. Dize otro refran: En casa del herrero cuchillo mangorrero.

APESGAR, es hazer vna cosa peso colgando de otra: y assi se dize de peso. Apesgado solemos llamar al cargado

do de eſpaldas, que con la edad, o enfermedad anda corbo y aguuiado, como ſi truxeſſe ſobre ſi vna peſa. Lat. aggrauatio. depreſsio, que Antonio Neb. buelue Apeſgamiento.

APETECER, es deſſear vna coſa, del verbo Appeto tis.

APETITO, racional, o ſenſual. Vide Doctores ſcholaſticos.

APETITOSO, lo que pone apetito y gana de comer, por tener buen guſto. Aperible, o apetecible, lo que ſe puede deſſear.

APILAR, amontonar alguna coſa, y hazer pilon della: dixoſe à pinſendo, porque lo que ſe amõtona, ſe aprieta, vel â pilumno, que ſegun Seruio, es el pilo con q̃ ſe maja, o mano de mortero grande. Pero mas me quadra auer ſe dicho del verbo Griego πιλέω, ſtringo, conſtringo, coagulo: y de alli ſe dixerõ pilones de açucar, vnos panes grãdes a modo de metas, o copas de ſombreros muy altos. Y las caſtañas ſecas enxutas y apretadas, ſe dixeron por la meſma razon apiladas, y opilacion la dureza que ſe haze en el eſtomago, del dicho verbo πιλέω. Dedonde tenemos el verbo Latino pilo.as. pro cõpilo, eſt non compilare, cogere & colligere. Apilarſe la gente es juntarſe, ê ir de tropel, quod Seruius ex Varrone notat his verbis: Scaurus de vita ſua, in agrum hoſtium veni, pilatim exercitum duxi, id eſt, ſtrictê & denſe.

APIO. Dioſcorides lib. 3. cap. 70. 71. 72. 73. 74. pone muchas diferencias de Apios, por cinco capitulos, y ſu comentador Laguna le declara. El Apio Hortenſe es, el que comunmente llamamos peregil, y trocaronle el nombre. El ſegundo es Eleoſelino, que vale tanto como el de las lagunas, crece en lugares aquoſos, y es mayor que el Apio domeſtico, digo el peregil: yeſte llamamos oy comunmente apio. El tercero ſe llama Oreoſelino, por nacer en los mõtes y pedregales en lugares montuoſos. El quarto ſe llama Macedonico; porque dize nacer en vnos deſpeñaderos de Macedonia. El quinto y vltimo llama Hipoſelino, que vale tãto como cauallar. Pero el que comunmente llamamos apio, por otro nombre le dezimos peregil Macedonico, y qualquiera deſtas eſpecies de apio, ſe llama en Griego σέλινον: y de alli petroſelinum, y en vulgar peregil, que es el hortenſe de que vſamos en los guiſados. Aunque, como tengo dicho, le trocaron el nombre. Vide hiſtoria omnium plantarum, lib. 6. cap. 7. Del apio ſe vſaron las coronas, eſpecialmẽte en los juegos Nemæos, como dize Plinio lib. 19. cap. 8. hablando del. Honos ipſi in Achaia, coronare victores ſacri certaminis Nemeæ. Alexand. ab Alexan. lib. 5. cap. 8. inde fuit Græcis apij corona funeralis, maiorũq; ſepulchris ex apio coronas apponi, illoq; ornari & tegi ſeruatum eſt, quæ ſepulchrales dictæ, &c. Plinio lib. 20. cap. 11. trata del apio: y ſin duda es, del que llamamos peregil, porque empieça el capitulo por eſtas palabras: Apio gratia vulgo eſt, namq; rami largis portionibus per iura innatant, & incondimentis peculiarem gratiam habent: y deſpues diſcurre por las demas eſpecies de q̃ hemos hecho mencion. Con el apio no ſolo coronauan los vencedores de los juegos funerales, mas aun los meſmos ſepulcros: y en las cenas funerales que ſe hazian a los dioſes Manes, no era licito comer otra coſa que pan, lantejas y apio. Y por ſer eſta yerua tan funeſta, la tenian por de mal aguero, y al que eſtaua desahuziado de viuir lo anunciauan con que le aparejaſſen el apio: y aſsi el apio es ſimbolo de la triſteza y del lloro, por cauſa de algun difunto. Su etimologia es Latina apium, quidam ab apice deducunt, quia antiqui apicem capitis apio coronabant; vnde eſt illud dictũ: Quòd apex hoc ferre ſolebat victoris, veterum fieret dũ more triũphus, ipſe ſibi talẽ prior impoſuiſſe coronã dicitur Alcides, alij hoc nomẽ ab apibus deductum putant, quæ illo præcipuè delectari putantur.

APITONARSE, encenderse en enojo y colera, tanto que parezca estar el hombre fuera de si. Todo esto haze la ira, a quien llamô furor, aunq̃ breue, Horatio lib. 1. epistolarum, epist. 2. ad Lollium.

*Ira furor breuis est, animum rege, qui nisi paret*
*Imperat, hũc frœnis, hũc tu cõpesce catena.*

Para la verdadera etimologia desta palabra, sera necessario declarar el nõbre Python. Digo pues, que fue vna serpiẽte, dicha en Griego πυθὼν. Python á πυθῶ, quod est putresco, eoquôd ex putredine terræ post diluuium Deucalionis natus dicatur. Esta serpiente fingen los Poetas auerla muerto Apolo con sus saetas: y a esta causa auer tomado el nõbre de Pythio, hizieronle en Delphos vn celebre Templo, y el demonio daua alli respuestas, mediante vna muger sacerdotisa, en cuyo cuerpo se reuestia, y a su tiempo se tornaua loca y furiosa, haziendo visages, y echando espumajos por la boca: y desta manera le comunicaua las respuestas q̃ auia de dar. Y porque las respuestas que daua eran en verso exametro, le llamaron carmen Pythiũ. Y a todos los arrebatados del mal espiritu llamamos Pythonicos. Pues aplicandolo a nuestro proposito, el que se enoja furiosamente y por estremo, parece auerse tornado loco, o auer sido arrebatado de aquel mal espiritu Pitonico: y por esta semejança formaron el verbo apytonarse, y el nombre apitonado. Lo demas se quedara para sus lugares propios. Vide Fitonisa, Phitonisa.

APLACAR, es amansar la ira, el furor, la saña del verbo Lat. placo. cas. mitem, placidum facio, propicio, sedo, trãquilliorem reddo: y no solo la alteracion del hombre, pero aun la de las cosas inanimadas. Virgil. lib. 1. Aeneid.

*Sic ait & dicto citius tumida æquora placat*

El ilustre cauallero y famoso poeta Garcilasso de la Vega.

*Si de mi baxa lira*
*Tanto pudiesse el son, q̃ en vn momento*
*Aplacasse la ira*
*Del animoso viento,*
*Y la furia del mar y el mouimiento.*

APLAZER, dar contento y gusto, del verbo Latino placeo. ces. gratum esse, los que son bien acondicionados, y que no contradizen nada: por los tales se dize, que andan à placebo Domino. Apazible en esta sinificacion, el que con todos es modesto y bien acondicionado.

APLAVSO, la aprouacion del pueblo, y de todos en comun, con semblante risueño, y voz de alegria, y dando vna palma con otra, del nombre Latino Plausus â verbo plaudo. dis. gratulor, lętitiam manibus, pedibusq; ostẽdo. Por solo esto ay quien sale a la plaça a esperar vn toro, sin considerar el peligro a que se pone: y muchos buenos ingenios han dexado sus estudios, y seguido la compañia de los comediantes, porque saliendo al teatro, los oyẽtes los reciben con señal de gusto y contento: y no quiera Dios que a ninguno de los q̃ predican su palabra, les toque este aire corrompido del aplauso y fauor humano.

APLICAR, acomodar vna cosa con otra: y en la oracion y razonamiẽto el exemplo dicho, cotejarle con lo q̃ haze a nuestro proposito. Aplicarse al estudio es allegarse con voluntad y gana de saber. Aplicado, el que es recogido y se ajusta con su estado, oficio, o profession. Trae su origen del verbo Latino, applico. as. adiungo, annecto: los que quieren reprehender alguna cosa mal hecha, y no osan hazerlo al descubierto, suelen traer vn exemplo cõcerniẽte a su proposito, y sin darle el simil dizen al que lo oye, Applica si potes.

APLOMAR, de plomo, vale apesgar, por ser metal tan pesado. Vide plomo.

APOCA, este vocablo no se vsa en Castilla, pero es muy comũ en la corona de Aragon. Vale carta de pago, o quitança: es vocablo Griego Ἀποχὴ. is,

apo-

apoche.is. receptio, chirographus, quo creditor teſtatur, ſibi factum ſatis à debitore.

APOCALYPSIS, vale reuelacion. Lat reuelatio, es nombre Griego ἀποκάλυψις, ιος, à verbo ἀποκαλύπτω. Reuelò el biẽauenturado ſan Iuan Euãgeliſta, y intitulò ſu reuelacion con eſte nombre, y el interprete Latino porla energia que en ſi tiene ſe le dexò en el meſmo idioma: y pudiendo boluer, *Reuelatio Ieſu Chriſti*, dixo *Apocalypſis Ieſu Chriſti, quam dedit illi Deus palàm facere ſeruis ſuis, &c.* Es coſa muy ſabida, que los libros de la ſagrada Eſcritura los Hebreos los intitularon con la primera palabra dellos, como al Geneſis: *Verè ſit, &c.* Aſsi eſte libro tomò el nombre por ſer reuelacion de Dios, y porque empieça con la palabra Apocalypſis.

APOCAR, hazer vil alguna coſa, diſminuirla de valor. Apocar, hazer menos la coſa, y diſminuirla en cantidad, y hazerla poca: y en eſta ſinificacion, apocado ſera, lo que ſe ha diſminuido y hecho poco: pero en perſona Apocado, vale hõbre de poco, miſerable, corto, auariento: y Apocamiento, valdrabaxeza, hecho vil, y ſoez, à nomine paucus. a. m.

APOCIMA, vale tanto como decoccion, es nombre Griego ἀπόζεμα. ατος. decoctum, del verbo ἀποζέω, de ferueſco: comunmente llamamos a eſtas tales decocciones, que nos trae de la botica pocimas.

APOCRIFO, Latinè apocryphus, es nombre Griego ἀπόκρυφος. υ. occultus, arcanus. à verbo ἀποκρύπτω. celo, condo, abſcondo. Llamamos libros apocrifos, o por la profundidad de ſu inteligencia, y los miſterios que encierran en ſi. Eſtos tales no era permitido a todos leerlos ſino a los puectos: o llamamos apocrifos a los libros, que aunque en ſi contienen buena y ſana dotrina, no cõſta de ſu particular autor: y en eſta ſinificacion algunos libros de la ſagrada Eſcritura podemos llamar apocrifos; porque no conſta à la Yglesia diſtintamente el autor dellos, o eſcritor, aunque ella indubitadamente crea auerlos dictado el Eſpiritu ſanto, y ſer el verdadero autor dellos. Otros llamamos apocrifos, que ni conſta de ſu autor, ni haſta agora la Yglesia los ha recebido por canonicos, aunque ſe permiten. Finalmẽte llamamos libros y cuentos apocrifos los que en ſi no tienen autoridad para darles credito, aunque ſean de autores nombrados y conocidos. Para mas ſatisfacion de lo dicho podràs ver lo que ſe diſpone en el derecho Canonico y Concilios: en eſpecial el cap. ſancta Romana Eccleſia. 15 diſtinct. y vltimamente el Concilio Tridentino ſeſs. 4 de Canonicis ſcripturis, celebrata die 8 meſis Aprilis, anno 1546. Sixto Senenſe trata deſta materia lib. 1. Bibliot. ſanctæ, ſectione prima.

APODO, es vna comparaciõ que hazemos cõ gracioſo modo de vna coſa a otra, por la ſemejança que entreſi tienen. Es nombre Griego ἀπόδοσις, reditio, porque retrae vna coſa a otra. Biẽ es verdad, que propiamente ἀπόδοσις, es vna figura de Retorica galana, quando a vna clauſula de diuerſos miẽbros le reſponde otra con otros tantos acomodados a cada vno el ſuyo. Exemplũ eius eſt, apud Terentium in Andria: Adeon me ignauum putas? Adeõ porrò ingratum, aut inhumanum, aut ferum; vt neque me conſuetudo, neque amor, neque pudor commoueat, vt ſeruem fidem? ibi enim cõſuetudo feritati, amor inhumanitati, pudor ingratitudini reſpõdet. Lo meſmo ſera dezir, que viene del verbo ἀποδίδοω, reddo, id eſt exprimo, refero, vel ἀποδίδωμι, idem ſignificans: vnde ἀπόδοσις, redditio: muy ordinaria coſa es dezir, quando vn hombre ſe parece a otro, Fulano retrae mucho a fulano, id eſt, ſe le parece mucho: y el apodar es coſa de mucho ingenio y de guſto: y en eſto tuuo gracia particular el poeta Marcial: el qual burlandoſe con vn amigo ſuyo que tenia el geſto eſtifado,

rado, como de hombre que tiene pujo, le dize:
*Vtere lactucis, & mollibus vtere maluis;*
*Nam faciem durum, Phebe, cacantis habes.*

APOYAR, vale fauorecer, amparar, sustentar a alguno, toma da la metafora del poyo, que se arrima a la pared, y la sustẽta. Vide poyo, apoyo, arrimo.

APOLILLARSE vna cosa, comerse de polilla. Vide Polilla.

APOLOGIA, vale defension, escusacion, respuesta y satisfacion, nõbre Griego ἀπολογία, a verbo ἀπολογέω, defendo, respondo, excuso, causam do.

APOLOGO, es la fabula, cuento o patraña en que introduzimos a los animales brutos, y a los arboles y cosas inanimadas que hablan y dizen alguna cosa, como las fabulas de Esopo: es nõbre Griego ἀπόλογος, fabulæ species ac ex rebus humilibus composita quædã forma ac species ad ridendum: vt autor est Victorinus, huiusmodi enim narratio intorquetur, plerumq; in oblica significatione sententiæ & voluntatis nostræ, ita tamen, vt necesse sit intelligere quò tendat, & quo intellectu accipi possit. La sagrada Escritura no carece destos apologos, especialmente en el libro de los Iuezes cap. 9. adonde con ocasiõ de que los de la ciudad de Sichem, auian constituydo por su Rey a Abimelech. Dize el texto: *Quod cum nuntiatum esset Iotham, iuit & stetit in vertice montis Garizim eleuataque voce, clamauit, & dixit: Audite me viri Sichem: ita audiat vos Deus. Ierunt ligna, vt vngerent super se Regem: dixerũtque oliuæ: impera nobis, quæ respondit: Nunquid possum deserere pinguedinem meam, qua & Dij vtuntur & homines, & venire, vt inter ligna promouear? dixerũtque ligna ad arborem ficum: veni, & super nos regnum accipe, quæ respõdit eis: Nunquid possum deserere dulcedinem meam, fructusque suauissimos & ire, vt inter cætera ligna promouear? locutaq. sunt ligna ad vitem: veni, & impera nobis, quæ respondit eis: Nunquid possum deserere vinum meum, quod lætificat Deum, & homines, & inter ligna cætera promoueri. Dixeruntque omnia ligna ad rhamum veni, & impera super nos, quæ respondit eis: si verè me Regem vobis constituistis, venite, & sub vmbra mea requiescite: si autem nõ vultis, egrediatur ignis de rhamo, & deuoret cedros libani. Nunc igitur, si rectè, & absque peccato, constituistis super vos Regẽ Abimelech, & bene egistis cum Ierobaal, & cum domo eius, & reddidistis vicem beneficijs eius, qui pugnauit pro vobis, & animam suam dedit periculis: vt erueret vos de manu Madian, qui nunc surrexistis contra domũ patris mei, & interfeciſtis filios eius septuaginta viros super vnum lapidem & constituistis Regem Abimelech filium ancillæ eius super habitatores Sichem, eo quod frater vester sit: si ergo rectè, & absque vitio egistis cum Ierobaal, & domo eius, hodie lætamini in Abimelech, & ille lætetur in vobis: sin autem peruersè, egrediatur ignis ex eo, & consummat habitatores Sichem, & oppidum Mello, egrediaturque ignis de viris Sichem, & de oppido Mello, & deuoret Abimelech.* No se pudo escusar lo dicho para poner todo el apologo entero.

APOPHTHEGMA, es vna sentencia breue dicha con espiritu y agudeza, por persona graue y de autoridad: honrosa para el que la dize y prouechosa para el que la oye. Es nombre Griego ἀποφθεγμα, breuis & acuta sententia. Benè, argutum dictum, nõ cuiuslibet sed illustrium tantum virorum, a verbo ἀποφθέγγομαι, paucis multa comprehendo. Escriuieron muchos autores libros de Apophthegmas entre los antiguos Plutarco, y en nuestros tiempos entre otros Erasmo.

APOPLEXIA, es vna enfermedad tã peligrosa, como notoria, de que muchos mueren repentinamente: dizen los Medicos ser vna estupefacciõ y pasmo de los nieruos de todo el cuerpo cõ priuacion de sentidos y mouimiento: y assi al tal paciẽte entre otros beneficios que le hazen, es darle tormento de cuerdas, es nõbre Griego ἀποπληξία, â verbo ἀποπλήττω, percutio, affligo, attonitum redeo.

APORCAR, cubrir con tierra la hortaliza, como el cardo, la escarola, &c. y dixose de porca, porcæ (inquit Festus) appellantur rari sulci, qui ducũtur aquæ deriuandæ gratia: ita dictæ quod porceant, id est, prohibeant aquam frumento nocere, crebriores autem sulci limi vocantur. Hæc ille. Colum. lib. 2. c. 4 liras rustici vocant easdem porcas, cũ sic aratum est, vt inter duos latius distãtes sulcos medius cumulus siccam sedẽ frumentis præbeat. Hermol. Barbarus ait: Campani hodiè porcas vocant puluinos, siue hortulos, in quibus veluti sulcarim, sua cuiusq; generis olera seruntur. Digo pues, que puercas son los lomos del sembrado: y porque los hortelanos enterrando los cardos van haziendo vna manera de cumulos semejantes a ellos para los cubrir llamaron el hazer esto aporcar.

APORREAR, dar a otro de porrazos, y en el rigor de su sinificacion auia de ser con porra; pero comunmẽte es, darle en el cuerpo con el puño cerrado. Aporrearse es darse el asi mesmo de porrazos, derribandose a vna parte y a otra, y golpeãdose los perdigones quãdo nueuamente los encierran en la jaula suelen golpearse. Y de aqui tomaron vna manera de hablar, que al que no se halla en alguna estrecheza donde le hã puesto y se congoxa, dizen, q̃ se aporrea en la jaula. Vide Porra.

APORTAR, es tomar puerto, y muchas vezes llegar a parte no pẽsada, sino que a caso yendo perdidos llegaró a aquel lugar. Vide Puerto.

APOSENTAR, dar aposento al que va de passo, o en la Corte al criado, o ministro del Rey, o Embaxador, y los que tienen oficio de aposentar llamamos aposentadores, y aposentador mayor al q̃ es sobre todos. Ay aposentadores de Corte, y aposentadores de camino, y aposentadores del exercito, que en el Real, reparten los sitios.

APOSENTO, la tal casa o lugar que se seña la. Y tambien llamamos aposentos, las pieças y apartados de qualquier casa. Trae origen del nombre posa, que vale descanso y cessacion: imò à pausa, pausæ, requies, intermissio, atque otium in aliqua re, à Græco nomine παυσωλή. quies.

APOSTEMA, vide Postema.

APOSTROFE, nombre Griego ἀποστροφή, apostrophe, conuersio: es figura de Retorica, y tambien de Gramatica, à verbo ἀποστρέφω, auerto.

APOSTAR, tener diuersos pareceres en vna cosa, y poner en manos de vn tercero cierta cantidad de dinero, o cosa que lo vale, para el que saliere cõ su opinion: y assi se dixo del verbo apponono. nis, porque el vno y el otro ponẽ la apuesta. El otro dezia a su hijo, que porfiasse, pero q̃ no apostasse. Apuesta, la tal porfia y contienda.

APVESTO, vale algunas vezes el aliñado, apestado, y bien puesto. Apostura, el buen talante. Ay repuesto, dispuesto y compuesto. Veanse en sus lugares.

APOSTATAR, del verbo apostatare, hoc est, deficere, deserere, oppugnare, quod antea quis defendebat. Vide l. 5. tit. 25. part. 7.

APOSTATA, defector, & desertor sui ducis, siue religionis & instituti. Apostasia, desertio, &c. Estos terminos de apostasia, apostata, y apostatar al principio fueron castrenses, de los q̃ se passauan al enemigo, quebrantando la fê y el juramento que tenian hecho a su Duque, o Capitan: pero agora los tomamos en el sentido de los que auiendo recebido la fê del baptismo y jurado la milicia Christiana se passan al enemigo Satanas. Son nombres Griegos ἀποστασία, defectio, cum quis à duce suo desciscit: inde ἀποστάτης. apostata, desertor à verbo ἀποστατέω, desero, &c.

APOSTEMA, que algunos llaman postema, vna hinchazon que suele criar materia, abrirse, y hazer llaga. Es nombre Griego, y declarandole daremos su verdadera difinicion, o descripcion

cion ἀποσημα. ατος. ſuppuratio vlcus, ſeu tumor præternaturam, quum pus ex phlegmone reſolutum in quendã quaſi ſinum colligitur, vel etiam nulla præcedente phlegmone, cum humor quidam acris ſtatim ab initio in parte aliqua colligitur, ſpatiumq; ſibi moliens, vel inter duas tunicas, vel ſub certis membranis, nimia diſtentione eam excoriat. Conſule Medicos.

A P O S T O L. Latinè Apoſtolus, es nombre Griego Ἀποστολος. miſſus, ſiue nuntius, à verbo Ἀποστελλω. emando, vel cum mandatis aliquem mitto. De aqui nacio el termino delos tribunales, y pido los apoſtolos deſta mi apelaciõ, quia Apoſtoli etiam dicebantur literæ dimiſſoriæ, quæ ab eo, à quo appellatũ erat ad eum, qui de appellatione cogniturus erat teſtandæ appellationis cauſa dabantur, por Antonomaſia entẽdemos Apoſtoles los doze dicipulos de Chriſto nueſtro Señor y Redẽtor: y dio ſe les eſte nombre, porque los embiaua delante de ſi: y deſpues de ſu aſcẽſion los embio a predicar por todo el mundo. De Apoſtol ſe dize Apoſtolado por la dignidad de Apoſtol y Apoſtolico: lo que pertenece a los Apoſtoles, letras Apoſtolicas las que emanan del Romano Põtifice.

A P R E C I A R, poner precio y taſſa en alguna coſa. Apreciador, el taſſador: apreciado lo que tiene ya ſeñalado precio. Vide Precio.

A P R E H E N D E R, del verbo Latino apprehendo, attrecto, capio, vel ad me traho, arripio. Dezimos aprehender la poſſeſsion de vna coſa. Tomar poſſeſsion della, algunas vezes vale percebir en el entendimiento, y las que no ſe pueden entender llamamos incomprehenſibles. Deſte meſmo verbo ſe dixo aprender, que es aprehender en el entẽdimiento y conſeruar en la memoria alguna coſa: y prender, aſir al delinquente para echarle en la carcel. Aprehenderſe vna coſa en otra es eſtar ſubintellecta y contenida en ella: mas propiamente comprehender.

A P R E M I A R, forçar a que vno haga lo que rehuſa hazer de ſu voluntad à verbo premo, premis, por cargar, o apretar. Premia la tal fuerça. Apremiado el forçado y conſtreñido. Apremiadura, es barbaro. Lat. coactio.

A P R E S V R A R, dar priſa, apreſurado y preſuroſo, apreſurarſe, apreſuramiento. Vide Prieſſa. Preſtò eſſe.

A P R E S T A R, adereçar con prieſſa, y apreſtarſe y apreſtado, dela meſma raiz preſtò eſſe.

A P R E T A R, reſtringir del verbo premo, premis, apretado, y prieto, lo muy recogido. Apretado llamamos al miſerable y auariento, que guarda con eſtrecheza el dinero y la hazienda. Aprieto, el rieſgo y contingencia de algũ peligro, o neceſsidad vrgente: apretar vn negocio es darle prieſſa. Apretar la mano, no alargarſe a dar todo lo que ſe pide: y entre los enamorados ſinifica correſpondencia de voluntades. Apretadamente, ahincada y afectuoſamente: apretarle las calcaderas, correr tras el con ligereza, poniendole en cuydado de apreſſurar la carrera. Prouerbio: Quien mucho abarca, poco aprieta. Hemonos de moderar, y contentarnos cõ lo razonable: nadie ſabe dõde me aprieta el çapato. Suelen los hombres tener ocaſion de hazer alguna coſa que a los otros no les parece bien hecha, y es, por que no ſaben la ocaſiõ y motiuo della, ſiendo neceſſario tenerla oculta, haſta que el tiempo y los ſuceſſos le diſculpan. No me apreteis, que dire lo q̃ oyr no querreis. Quieren algunos que les ſatisfagan y den razon porque ſe haze, o no ſe haze alguna coſa, ſiendo ellos la cauſa della, y eſtandoles bien no ſaber la. Apretarle las cinchas eſtà tomado del buen ginete y hombre de a cauallo, que auiendole de correr, o hazer mal, le aprieta las cinchas: y aſsi haze el que pone a otro en aprieto. Apretaderas, y apretador: ornamento de mugeres. Apretõ, la carrera corta pero apreſurada.

Apre-

Apretamiento de pecho, pechuguera. Apretura, el mucho concurso de gente. Apretantes los jugadores redomados y sagazes, que quando les parece ocasion aprietan al contrario con los embites y el resto.

APRIESSA, aduerbio, propere, properatim, de præ, & esse. Prouerbio, A mucha priessa mucho vagar: suelen embaraçarse algunos quando los ahincan, y mandan darse priessa. Otros dizẽ Prisa, No ay prisa, No necesita el tiempo, Daos prisa, Haze presto.

APRISCO, el cercado, o la estãcia donde recogen los pastores su ganado. Lat. caula. æ. stabulum ouium ouile, y todo lugar dõde se abriga el ganado, y se repara del viento y frio, y las inclemencias del cielo, quasi apricus. El Italiano llama al aprisco mandra, del nombre Griego μανδρα, spelunca, stabulum, cubile, caula, antiqui antè vsum tectorũ, oues in antra ducebant. Dixose aprisco quasi aprico, q̃ en Toscano vale lugar caliente, expuesto al sol, abrigo.

APRISIONAR, poner en prisiõ. Aprisionado, el puesto en prisiones. Vide Prision.

APROPIAR, hazer la cosa propia suya, y tomarla para si. Vide Propio.

APROVAR, tener alguna cosa por buena y suficiente, y cõdecender cõ el dicho o hecho de otro, q̃ en rigor vale tanto como abonar, del verbo Lat. approbo. as. aprobar alguna cosa por buena. Su contrario es reprouar. Dezimos aprouacion, aprouado.

APROVECHAR, ser de prouecho, à verbo prosum, prodes. Aprouechamiento, el emolumento y prouecho. Aprouechado, el que no consiente q̃ nada se le pierda, el frugal. Desaprouechado, el que no es de prouecho.

APVESTA, vide supra Apostar. Apuesta la cosa bien puesta y aliñada.

APVNTAR, señalar con punto, està tomado de los q̃ leen con la pluma en la mano, q̃ quando hallã alguna cosa notable, ponen en la margen vn pũto, o de las nominas, o tablas, dõde apuntã en las comunidades a los q̃ faltan y hazen ausencias. Apuntar alguna razon o cõcepto, es señalarle artificiosamente sin declararse. Apuntar es sacar las puntas de los picos, y las demas herramientas agudas.

APVNTAMIENTO, animaduersion y aduertimiento en algun negocio. Apuntador en algunas yglesias y comunidades el q̃ apũta a los residentes q̃ ganã o pierden, assistiendo o faltando.

APVNTALAR, poner pũtales, o cuẽtos a la pared, o a otra cosa enhiesta q̃ amenaza ruina, y està para caer. De los viejos q̃ andan cõ baculos suelẽ dezir, q̃ son como paredes viejas, q̃ les ponen puntales: apuntalado, lo que està con cuentos, porque no se cayga.

APVñEAR, dar de puñadas cõ la mano cerrada. Las primeras armas fueró los puños, y de alli se dixo pugna la pelea: ha quedado esta manera de pelear en los muchachos que se apuñean quando riñen. Vide Puño.

APVRAR, limpiar alguna cosa de excrementos, y de la materia crassa, del nõbre Lat. purus. a. m. mundus sine sorde, apurar vn negocio, desmarañarle, y aclararle sin q̃ aya enel duda, ni cosa incierta: apurar vn hõbre, es apretarle mucho: apurado lo limpio. Vide Puro.

AQVEDAR, es atajar el ganado o bestia, q̃ va descarriado, vocablo barbaro, vale tãto como hazer q̃ estê quedo, y no passe adelante. Vide Quedo.

AQVEL, pronombre demonstratiuo ille, illa, illud Aquella, aq̃llo: alguna vez tiene enfasis, y añade fuerça a la oracion. Aquel, y parece le auemos tomado de la lẽgua Toscana (*Quel*) Petr.

*Quel, ch' infinita prouidentia & arte*
*Mostrò nel suo mirabil magistero, &c.*

Aqueste, aquesta, aquesto, del pronõbre Latino iste, ista, istud, dedonde mas precisamente dezimos; este, esta, esto: y le responde el hic, hæc, hoc.

AQVENDE, prepositicion, vale desta parte. Lat. cis. citra. de Aquende y

de allende: desta y de la otra parte, como allende el mar, &c.

A QVEXAR, dar fatiga, angustia y congoxa, de modo que obligue a quexarse el hõbre, dedonde trae su origen. Aquexarse, fatigarse cõ demasiado trabajo corporal. Vide Quexa.

Aquiló, parte Setentrional, y viẽto.

A QVILLA, el lomo, o espinazo del baxel, sobre el qual se armã las costeras de vna y otra vanda del: y dixo se assi, quasi anquilla, porq̃ encaxan en ella como en el anca, encaxã los huessos de la pierna, o tomo se la parte porel todo; pues si biẽ miramos el armadura de los baxeles, es como vn espinazo, del qual salen las costillas. San Isidoro la llama Anquina.

A RA, es el altar para hazer sacrificio a Dios, ab Ἀράομαι, araome, quod est oro (vnde & ἀρά. oratio dicitur) quod in sacrificãdo oretur. Aras, inquit Seruius dictas ab ariditate, quia in illis adoletur ignis. D. Isidor. lib. 15. originum. cap. 4. Aram, ait, quidam vocatã dixerũt, quod incensæ ibi victimæ ardeant. Ioã. Steph. Durantius lib. 1. de ritib. Eccl. cath. citat hos, & Vulafridium Strabonẽ de rebus Eccl. c. 6. dicentem: Porrò ara etiam dicitur, vel quod area pura sit, vel ab ardore, de la diferencia q̃ cerca delos Gentiles auia entre ara y altar, no es a nuestro proposito. Nuestra ara es aq̃l altar de piedra consagrado y vngido por el Obispo, sobre el qual se ofrece el sacrosanto sacrificio de la Missa: y este se llama altar portatil, aunq̃ en algunas yglesias toda la piedra del altar està vngida ycõ sagrada. Hymno, *Ad cœnam agni, &c.*

*Cuius corpus sanctissimum*
*In ara crucis torridum*
*Cruore eius roseo*
*Gustando viuimus Deo.*

La santa Cruz dõde N S. Iesu Chr̃o murio, se llama ara, porq̃ en ella se hizo el sacrificio cruẽto, y se obrò nr̃a redẽciõ.

A RABACA, lugar cerca de Madrid: escriue Ptolomeo, q̃ en la España Tarraconẽse auia vnos pueblos dichos Areuacas, Ἀρεβάκαι, pudo ser que alguna gente de aq̃lla tierra viniesse a poblar en este lugar cerca de Madrid, y le pusiesse el nombre de Arabaca. Vide Abraham Ortelium. Verbo Areuacæ.

A RABIA, es vna region entre Iudea y Egipto, dicha assi de Arabo hijo d̃ Apolo. Ponẽ tres Arabias Felix, Petrea, Deserta: en Hebreo עֲרָבָה haraba, vale lo mesmo q̃ solitudo, desertũ. Arabes, los de Arabia. Arabico, cosa de Arabia, de donde se dixo Arabigo, la lengua de los Arabes.

A RADO, el instrumento cõ q̃ rõpemos la tierra para limpiarla delas malas yeruas, y disponerla para sembrar el trigo y las demas semillas, del nombre Griego ἄροτρου, aratrõ, a verbo ἀρόω, aratro proscindo. Prouerb. No prẽde de ay el arado: no està en esso la dificultad. El arado no prende de la yerua, o mata, que està sobre la tierra sino de su raiz, que essa es la que algunas vezes quãdo està muy profunda le retarda.

A RAR. Lat. arare. aratro terram proscindere, arar y cauar. Algunas vezes significa tener gran trabajo y mucha necessidad. Arar las casas y sembrarlas de sal: y aun las ciudades quando han cometido traycion, es cosa sabida y muy antigua. Horatio lib. 1. carmin. ode 16. *O matre pulchra, &c.* ibi:

*Iræ Thyestæ exitio graui*
*Strauere, & altis vrbibus vltima*
*Stetere causæ, cur perirent*
*Funditus, imprimeretq̃ muris*
*Hostile aratrum exercitus insolens.*

No solo se arauan los lugares por del todo borrar la memoria dellos, mas aũ el suelo para q̃ no fuesse de prouecho le sembrauan de sal. Iudic. c. 9. num 45. *Porrò Abimelech omni die illo oppugnabat vrbem, quã cœpit, interfectis habitatoribus eius, ipsaq̃ destructa, ita vt sal in ea dispergeret.* Era tan estimada antiguamente la agricultura, q̃ en los remates de los cetros reales figurauan vn arado, y no se despreciauã aq̃llos primeros padres de Roma de lleuar callos enlas manos quã

do

do veniã a tomar los cargos grandes de la Republica y las dictaduras.

ARADOR, el q̃ labra la tierra cõ el arado: y tãbien llamamos arador vn cierto humorcillo q̃ se cria entre cuero y carne, q̃ va discurriendo y dexa vna señal y rastro q̃ cõparã al sulco, y poresso le llamaró arador, Lat. dicitur Acarus, nõbre Griego ἀκαρῶ, paucus, indiuisibilis, porq̃ es como vn põto, y semejãte a vn gusanito q̃ nace en la cera llamado deste nõbre acarus, dicho en vulgar, arador, o piojuelo. Deste aradorcito haze mencio vn romãce viejo, *Con la pũta del venablo, ſacaran vn arador:* para encarecer quan aguda era.

HARAGAN, el hõbre q̃ trabaja floxamẽte y reçõgando: es nõbre Arabigo de raiz Hebrea, la a es articulo, ragã verbo רָגַן ragan, murmurare, susurrare, porq̃ los tales siẽpre estã gruñendo y q̃xãdo se que les dan priessa y los aguijan.

ARAGON, reyno y prouincia de España, dicha Iberia. Ant. Nebr. y otros quierẽ se aya dicho ab Ara, & Agonalibus ludis, ibi enim Hercules aram pro sacrificijs posuit & agonalia. Otros dizẽ auer tomado el nõbre del rio Aragõ, q̃ corre por medio dela puincia; del qual hizo mencio Estrabõ ἄραγος, Iberiæ fluuius, qui cũ Cyro amne cõfluit. Los modernos hã aduertido, q̃ el rio Aragõ nace en las mõtañas de Sãguesa en Nauarra, y entra en Ebro enel termino de Alfaro ocho leguas antes q̃ Ebro entre en Aragõ, y q̃ la palabra Cyro en Estrabon està corrompida, y ha de dezir Ibero.

ARAGONES, el natural de Aragõ.

ARAMBEL, vale tãto como colgadura, y es nõbre Arabigo. Dize Vrrea q̃ en su terminacio es hãbelũ, del verbo haabele, q̃ sinifica colgar, o estar pẽdiẽte

ARAMBRE vide alambre y cobre. Lat. æs. æris. æramentum.

ARAñA, es vn animalejo de espe cie de infectos, y ay muchas maneras de arañas, pero la q̃ todos conocemos es la q̃ texe vna red para caçar mosca. La desigualdad delas leyes, y la execucion dellas es cõparada a la tela d̃ la araña, q̃ las moscas q̃ dã presas enellas, y las aues las rõpẽ y passã de largo. Dixo se araña del nõbre Latino Aranea, â fõte Græco ἀραχνη. arachni, a verbo ἀραίω, compono, apto, &c. Verdaderamẽte es mucho de cõsiderar ver vna tela de araña vrdida en vn arbol cõ el cõcierto q̃ van todos los hilos, y la labor q̃ hazẽ tã igual y tan regular, q̃ no discrepã vn põto. Fingen los poetas q̃ vna dõzella de Libia dicha Arachne, era grã hilãdera, y hazia vnas telas muy delgadas y precioſas: quiso cõpetir cõ la diosa Palas: y viendose vẽcida della se echo vn laço al cuello y se ahorcò. La diosa tuuo cõpassiõ della, y sõpesandola escusò su muerte; pero cõuirtiola en el animalejo infecto dicho araña: cuya fabula cuenta por extenso Ouidio lib. 6. metam. y la remata con su transformacion, diziendo:

*Non tulit infœlix, laqueoq; animoſa ligauit*
*Guttura, pendẽtẽ Pallas miſerata leuauit:*
*Atq; ita, viue quidẽ, põde tũ improba dixit.*

Y aludiendo a q̃ los hilos de que vrde la tela son las bauillas que saca por la boca de su mesmo vientre, concluye la fabula con estos dos versos. (*mittit*

*Cætera venter habet, de quo tamen illa re-*
*Stamen, & antiquas exercet aranea telas.*

Y aũque le hemos dado la etimologia Latina y Griega, no impide a que no sea de primera raiz Hebrea del verbo אָרַג arach, texere. De aqui se llamò Arana el enredo y engaño.

ARAñA, pez; el qual dizẽ tener en la oreja cierta pũta con q̃ pica, y es enconosa. Arañuelo, vna red muy delgada con q̃ se toman pajaros. Araniego, el gauilan q̃ se tomò con la tal red. Musaraña, mus aranea, animal est ex genere mustelarum, morsu venenato, quod si orbi tam transierit, statim emoritur: de hoc Plinio lib. 8. cap. 58.

ARAñO, la señal que dexa el rascuño en la carne, rompiendo ligeramẽte el cuero, o pellejo: rascuñar, hazer rascuños con las vñas. Y dixo se araño de arar, porq̃ dexa arado el cuero. Arañar se la

ſe la cara, hazerſe araños en ella de dolor y peſar, que en Latin ſe dize, genas radere: lo qual prohibieron las leyes de las doze tablas por vna ley que dize, *Mulieres genas ne radunto*. Eſto haziã las lloraderas, o endecheras, yendo detras del cuerpo del difunto.

ARANDA, dize el padre Guadix, que es nombre Arabigo, y vale tanto como laurel: ay Aranda en Aragon, y Conde de Aranda, y en Caſtilla Aranda de Duero. En eſte lugar hizo vn Concilio prouincial don Alonſo Carrillo, Arçobiſpo de Toledo, del qual ſe promulgarõ quatro decretos ſolos, q̃ ſon eſtos. *Los Obiſpos en publico ſiempre anden con roquete. Cada qual de los Sacerdotes, por lo menos diga Miſſa, tres, o quatro vezes al año. Los Eccleſiaſticos no aſsienten al ſeruicio, ni lleuen gages de ningũ ſeñor fuera del Rey. Los beneficios curados, y las dignidades no ſe proueã a ninguno q̃ no ſepa Gramatica*

ARANDELA, vna defenſa dela mano derecha q̃ ſe claua en lo grueſſo dela lança de hõbres de armas, para defenſa de la mano, en forma de vn embudo. Pudo traer el nombre de la ciudad de Arandel en Inglaterra, cabeça de Cõdado de aquel Reyno, por auerſe traydo de alli eſta inuẽcion, y vn genero de cuello liſo, q̃ oy vſã las mugeres, llamã Arandela por la ſemejãça que le tiene.

ARANjVEZ, pago deleitoſo en la ribera de Tajo, bien conocido por tener alli el Rey nueſtro ſeñor grã recreacion de huertas, jardines, caça y peſca, y paſtos. El padre Guadix dize, vale tãto como las yeguas del exercito, o la tropa de las yeguas. Pudo ſer q̃ en tiẽpo de Moros ſe criaſſen alli en abũdancia por tener buẽ paſto: para encarecer la amenidad de algũ lugar de recreaciõ, dezimos es vn Arãjuez. Tamarid dize, que vale caſa de los nogales.

ARANCEL, el decreto, o ley q̃ pone taſſa en las coſas que ſe venden, y en los derechos de los miniſtros de juſticia: a articulo Arabigo, y rancel, q̃ dizẽ valer tãto como decreto, determinaciõ, aſsiento.

ARAR, vide ſupra Arado, arar, y cauar, por lo que es ſumo trabajo.

ARAVCANA, prouincia de la India Occidental, vale tanto como ardiente, ſeca, caluroſa, del verbo Hebreo חָרַב arau, vel harau, areſcere, ſiccari, cõfici. Don Alõſo de Arcila, caualler o del abito de Santiago compuſo en octauas rimas la conquiſta deſta prouincia.

ARBITRIO, del nombre Latino arbitrium, que en puro Caſtellano llamamos aluedrio, del verbo Latino arbitror.aris. exiſtimo, cẽſeo, puto. Arbitrar y de alli juez Arbitro. Lat. Arbiter, iudex honorarius, nõ lege datus, ſed ab ijs, qui litigant lectus, qui totius rei habet poteſtatem. Vide Aluedrio.

ARBOL, la planta que crece en alto, y haze coraçon, del nombre Latino arbor. Arbol de parayſo, vide alheña, li guſtrum vel barba Iouis. De los arboles vnos dã fruto, y otros no. Arboleda, aũque los ſinifique a todos particularmente, y al modo comun de entender ſe toma por la multitud de chopos, alamos, y otros arboles q̃ ſe crian en las riberas. Llamamos arboles los maſtiles delos nauios, y en las genealogias la deſcripciõ figurada a modo de arbol; poniendo en el tronco el que es principio y origẽ de aquel linage, y ſacando el arbol cõ ſus ramas, q̃ ſon los colaterales q̃ del proceden. Del hõbre dizen ſer arbol al contrario del q̃ tiene ſus raizes en la tierra, porque el parece tenerlas enel cielo, figurando por ellas los cabellos, y el celebro. Lat. arbor inuerſa.

ARBOLLON, el deſaguadero hecho en redondo por donde ſe deſagua algun eſtanque, o agua detenida: pienſo q̃ auiamos de dezir al bollon: al articulo y bollon, del ruido que haze el agua ſaliẽdo a borbollones. Pudoſe auer dicho de Alueus, aluollon, corruptè arbollon.

ARCA, la caxa grande con cerradura ab arcendo, porque ab ea clauſa arcentur fures: y es aſsi que la ocaſion haze al ladron: y como dizen, A puerta cerrada

rrada el diablo ſe torna, que es no hallando ocaſion: aſsi el ladron donde halla el arca cerrada no haze preſa. Lameſma finificacion tiene cofre, nombre Hebreo del verbo כפר cafar, q̃ entre otras ſinificaciones q̃ tiene, vna es, remouere, porque aparta los ladrones con tener guardado y cerrado en ſi lo q̃ hurtaran hallandolo a mano. Dize vn prouerbio: En arca abierta el juſto peca. Tãta fuerça tiene la ocaſiõ, y tanta es nueſtra fragilidad. Arcaz, el arca grande.

ARQVILLA, la pequeña. Arqueta lo miſmo. Arq̃tones, arcas muy grãdes dõde ſuelen echar ceuada: y ſon como troxes pequeñas cõ tapa. Arquero, en algunas religiones, el que tiene la llaue del arca del dinero de toda la comunidad. Archiuo, los caxones donde eſtã las eſcrituras publicas, y de alguna comunidad. Los archiuos de Simancas cõtienẽ en ſi todos los recaudos; aſsi delos Reyes, como d̃los ſeñores y de particulares. Archiuiſtas los que tienen las llaues de los archiuos. Archibanco, vn genero de meſa con vn caxon debaxo.

ARCA de agua, el eſtãque cerrado del conduto. Arcas, las hijadas, por el arco que alli hazen las coſtillas. De alli ſe dixo dar Arcadas, los que tienẽ gana de trocar, que barbaramente ſe dize vomitar, o gomitar: y carcaxadas de riſa, eſtã corrompido de arcaxadas, porq̃ de reir duelen a vezes las arcas: el arca del pan por metafora llamamos la barriga, y eſſa procuran guardar los que ſalẽ a tener quiſtion y pendencia con otro. Arca de Noe, ſolemos llamar la que tiene en ſi muchas coſas y diuerſas.

ARCABVZ, arma forjada en el infierno inuentada por el demonio. Ludouico Arioſto en el canto nono, cuẽta como Cimoſco diſparò contra Orlãdo el arcabuz, maquina y arma haſta entõces jamas viſta, y dize aſsi:

*Sta Cimoſco à la poſta, accio non paſsi*
*Senza pagargli il fio, l'audace Conte,*
*Toſto ch' appare, a lo ſpiraglio tocca*
*Col foco il ferro, e quel ſubito ſcocca.*

*Dietro lampeggia a guiſa di baleno:*
*Dinanzi ſcoppia, e manda in aria il tuono*
*Trieman le mura, e ſotto il pie il terreno*
*Il ci el ribomba al pauentoſo ſuono:*
*L'ardente ſtral, che ſpezza, e venir meno*
*Fa ciò ch' in contra, e a neſſun dà perdono*
*Sibila, ſtride: ma, como è il deſire*
*Diquel brutto aſſaſsin, non va a ferire.*

Cuenta como errò el golpe, y le matõ el cauallo, y acudiendo Orlando al Cimoſco le matò: y en fin del canto dize, como ſe lleuò eſta arma, no para vſar della ſino para echarla en el profundo de la mar como lo hizo.

*E coſi poi che fuor de la Marea*
*Nel piu profondo mar ſi vide vſcito,*
*Si che ſegno contan non ſi vedea*
*Del deſtro piu, nè del ſiniſtro lito*
*Lo tolſe, e diſſe, Per che piu non ſtea*
*Mai caualier ter te d. eſſer ardito,*
*Ne quanto il buono val, mai piũ ſi vanti*
*Il rio per te valer, qui giù rimanti.*

*O maladetto, o abominoſo ordigno*
*Che fabricato nel tartareo fondo*
*Foſti per man di Belzebu maligno,*
*Che ruinar per te diſegnò il mondo.*
*Al inferno, onde vſciſti, tira ſsigno*
*Coſi dicendo logitto in profondo, &c.*

Deſpues en el canto vndecimo buelue a hazer menciõ deſta meſma maquina, y me es fuerça auer de poner aqui ſeis eſtancias, porque me eſcuſen lo que yo auia de dezir con razones groſſeras, y ha me de perdonar el letor, que no puede acabar conmigo otra coſa.

*La machina infernal di piũ dicento*
*Paſsi d' acqua, oue aſcoſa ſtè molt· anni*
*Al ſomno tratta ver incantamento*
*Prima portatta fu tra gli Alamanni*
*Li quali vno & vn· altro eſperimento*
*Facendone, e il demonio à noſtri danni*
*Aſſottigliando lor via piu la mente,*
*Ne ritrouaro l· vſo finalmente.*

*Italia, e Francia, e tuttel· altre bande*
*Del mondo, han poi la crudel· arte appreſa.*
*Alcuno il bronzo in caue forme ſpande;*
*Che liquefatto ha la fornace acceſa.*

*Bugia altri il ferro; echi piccol, chi grande,*
*Il vaſo forma, che più, e meno peſa;*
*E qual bombarda, e qual nomina ſcoppio*
*Qual, ſemplice cannon, qual cannon doppio.*
*Qual ſagra, qual falcon, qual colubrina*
*Sẽ io nomar, come al ſuo autor piu aggrada;*
*Che'l ferro ſpezza, e i marmi apre e ruina,*
*E ouunque paſſa, ſi fadar la ſtrada.*
*Rendi miſer ſoldado à la fucina*
*Pur tutte l'arme, c'hai, fin a la ſpada;*
*E in ſpalla vn ſcoppio, o vn arcobugio prẽdi*
*Che ſenza, coſo, non tocherai ſtipendi.*
*Come trouaſti, ò ſcelerata e bruta*
*Inuentiou, mai loco in vman Core?*
*Per te la militar gloria ê diſtrutta;*
*Per te il meſtier de arme è ſenza onore;*
*Per te e il valore, e la virtu ridutta,*
*Che ſpeſſo par del buono il rio migliore*
*Non più la gagliardia, non piu l'ardire*
*Per te può in campo ad paragon venire.*
*Per te ſon giti, & andaran ſotterra*
*Tanti ſignori, è caualieri tanti;*
*Primo che ſia finita queſta guerra,*
*Che'l mõdo, ma piu Italia, ha meſſo in piãti:*
*Che ſ'io u' ho detto, il detto mio non erra,*
*Che ben fu il piu crudele, è il piũ di quanti*
*Mai furo al mõdo ingegni empi e maligni,*
*Che imagino ſi abominoſi ordigni.*
*E credero, che Dio, per che vendetta*
*Ne ſia in eterno, nel profondo chiuda*
*Del cieco Abiſſo, quella maladetta*
*Anima, appreſſo al mala detto Giuda, &c.*

Acudiendo a mi obligacion, que es dar los origenes de los vocablos, digo, que arcabuz ſe dixo de arca, que es lo q̃ por otro nombre llaman camara, y buſo, q̃ vale agujero, o cañon. La carga que le echan de poluora y pelota y municion, ſe aprieta en aquella camara, o arca, y tocada del fuego ſale por el cañon con la furia que vemos. Deſta opinion es Rocha in ſuo appẽdice Bibliothecæ Vaticanæ. fo. 413. el qual dize aſsi: De ſclopo quem vulgo, vocitant arcum buſsiũ ab arca & foramine, quod Itali buſium dicunt. Polidoro Virgilio le llama arco buſio: conuiniendo en lo que toca al buſio, id eſt, foramen: y dize auerſe dicho arco, por auerſe ſubrogado en lugar del arco: y aſsi ſon los primeros en el acometer a los enemigos, por pelear con alguna diſtancia, como haziã los arcberos. Otros dizen, que el arcos es nõbre Griego ἄρχος, princeps: por ſer eſte buſo, o cañon, principe y ſeñor de toda qualquier arma, y que no ay ninguna q̃ ſe le pueda cõparar. Tiene el arcabuz diferentes nombres, conforme a como es en grãdor, y en hechura; porque los pequeños ſe llaman piſtoletes, q̃ a quiẽ dieren de lleno, no aura meneſter otro piſto. Eſtà corrompido el vocablo de fiſtolete â fiſtula, que vale cañon: y aſsi el diſparar los arcabuzes, ſe llama cañonear, y las pieças grueſſas cañones; a las quales ſe atribuye con mas propiedad. Otros arcabuzes de que vſan los foragidos, ſe llamã pedreñales, porque no encienden con mecha ſino con pedernal, dedonde tomaron el nombre. Otros ſe llaman eſcopetas, o ſea ab ſcopo por tirar con ellos a punteria: o lo mas cierto de ſchioppo, que vale eſtallido y ſcoppiare, en Italiano vale ſalir con furia, reuentar, dar eſtallido. Moſquetes, arcabuzes reforçados, y dixeróſe aſsi por auerſe empeçado a vſar en Moſcouia. Y bõbarda que es tãbien eſpecie de arcabuz, ſe dixo del ſonido y retũbo que haze. Eſmeril, pieça mas fuerte ſe dixo quaſi eſmerlir; porque ſe empeçaron a poner entre merlo y merlo; conuiene a ſaber, entre almena y almena. Falconete pieça mayor de artilleria, dicha aſsi por la velocidad con que deſpide la pelota y municiõ, como ſi fueſſe falcõ. Culebrina, o por la forma q̃ tiene de culebra en ſer larga, o porq̃ el fuego va por el aire culebreando por ſer grãde el trecho q̃ alcãça. Todas eſtas pieças q̃ ſe encaualgã en ſus carretones, ſe llaman tiros y pieças de artilleria, vnas de campaña, otras de batir: y en las galeras cañones de crugia: los muy grueſſos que la hazẽ crugir quando tiran con ella, aunque ſea ſin bala. Todo eſto ſe ha dicho con ocaſion de la palabra arcabuz, porque fue

la primera inuencion deſta peſtilencia, y lo demas fue facil de añadir. La primera vez que en Eſpaña ſe vſaron los tiros de poluora con pelotas de hierro fue en el cerco de Algezira, quando el Rey don Alóſo el Onzeno, la ganò de los Moros, año de mil y trezientos y quarenta y quatro, que los dedentro tirauan a los nueſtros.

ARCABVZERO, el ſoldado que lleua arcabuz, como piquero el de la pica. Arcabuzazo, el golpe y herida que ſe da con el arcabuz. Arcabuzeria, el batallon o eſquadra de arcabuzeros, o manga, que ſe dize aſsi por ir a la larga deſcargando y paſſando. Y aſsi llaman dar carga el diſparar la arcabuzeria. Si en algo de lo dicho he hablado impropiamente, deue ſe me perdonar porque no he ſeguido la milicia: he me criado en la eſpiritual, y en eſta caere en mil faltas, quanto mas en la que no he exercitado.

ARCADVZ, y ALCADVZ. Antonio Nebriſ fiſtula.læ. parece eſtar corrompido de aquædux, quaſi aquam ducens. Algunos quieren ſea Arabigo, de al-articulo, y caiduz, que dizen ſignificar lo meſmo. Quando vn negocio va encaminado ſecretamente por diuerſas perſonas, y echando juizio y ſeſo a mõton, damos cuenta dello a quien ſabe la verdad. Suele el tal reſponder: No va el negocio por eſtos arcaduzes. Metafora galana.

ARCANGEL. Latinè Archangelus, nombre Griego, compueſto de ἄρχω, Princeps, & ἄγγελος, nuntius, dize ſanto Tomas 1.part. quæſt.108. artic.5. Archangeli ſunt medius ordo inter Angelos & Principatus.

ARCAS, vide Arca, ſignifican los huecos debaxo de las coſtillas encima de las hijadas: y vltra de lo dicho arriba, añade, que algunos quieren ſea Hebreo, y eſtè corrõpido de Iarcas a יֶרֶךְ Iarec latus יֶרְכַּיִם Iercaim, in forma duali, latera. Arcas, vn lugar pequeño dos leguas de la ciudad de Cuenca, dõde antiguamente huuo yglesia Catrèdal, y Obiſpo dicho Archacenſe.

ARCEDIANO, dignidad en las yglesias Catredales. Lat. Archidiaconus, vale Princeps inter diaconos, de ἄρχος, primus, ſeu princeps, & διακονος, miniſter: la ley 4.tit.6. de la primera partida, hablando del Arcediano dize aſsi: *Arcediano, en Griego, tanto quiere dezir en nueſtro lenguage, como cabdillo de Euangeliſteros: e porque los Arcedianos ſon Vicarios de los Obiſpos, touo por bien ſanta Yglesia de demoſtrar, que es lo que pueden fazer, &c.* Alli ſe hallara por eſtenſo el oficio y miniſterio del Arcediano, ſacado de los ſacros Canones a que me remito. La dignidad ſe dize Arcedianato, y Arcedianazgo el territorio.

ARQVERO, y Archero, ſignificando el que tiene las llaues del arca en las comunidades. Vide ſupra. Archero de Arco, es el ſoldado que antiguamente ſe llamaua ſagitario: agora los archeros de la guarda del Rey nueſtro ſeñor ſon la guarda de a cauallo Alemana, y quedaronſe cõ el nombre de archeros por auer ſucedido en ſu lugar, aunq̃ ſus armas ſon diferentes, y es de ordinario gente principal y luzida. El gran Turco trae eſta guarda de Genizaros con arcos.

ARCHETYPO. Lat. archetypus, nombre Griego ἀρχέτυπος, quodcunq; ita primùm fabricatum eſt, vt exemplar reliquis ſit. En nueſtro Caſtellano le llamamos modelo, y es lo primero que ſe fabrica en vna arte para exemplo y norma ſuya, hazer otras pieças como la q̃ eutonces ſe hizo primera. Si es de fabrica y coſa que tiene materia y cuerpo, le llamamos modelo: ſi es dibuxo y delineacion, la llamamos traça. Dixo ſe de ἄρχος, & τυπος, quaſi prima forma, ex qua exprimuntur ſimulacra. Tambien le llamamos original en la pintura, y lo que ſe ſaca de aquella copia, como en la eſcritura del regiſtro original, q̃ los traslados que de alli ſe ſacan, llamã copias, o traslados.

ARCHIMANDRITA, es dignidad entre los Griegos, como si aca dixessemos, General, de la orden, Prouincial, Prior, Guardian, Prepoſito, &c. y todo lo que no es ſer Obiſpo conſagrado, vale tanto, como Princeps, mandræ, & agmnis.

ARCHIPIELAGO, vna parte del mar Mediterraneo, que diuide a Grecia de Aſia: por otro nóbre llamado el mar Egeo. Vide Abraham Ortel. verbo Aegæum mare, vale tanto como gran pielago.

ARCHITECTO. Lat. architectus à Græco ἀρχιτέκτων, vale tanto como maeſtro de obras el que da las traças en los edificios, y haze las plantas, formandolo primero en ſu entendimiẽto. Eſtà compueſto eſte nombre de ἀρχος, Principes, & τέκτων. faber. principalis faber, fabricandi artem habens.

ARCHITRICLINOS. Lat. Architriclinus, Græcè Ἀρχιτρικλίνος, qui præeſt, triclinio. Algunos autores quieren que ſinifique el que tiene a ſu cargo ordenar el vanquete y dar la comida, acudiendo al regalo de los combidados, y a la ſolicitud de los miniſtros, para que en nada aya falta. Y otros que ſea el q̃ aſsiſte en cabecera de meſa y preſide, a quien todos obedecen, y ante quien ſe regiſtra todo lo que ſe va poniendo a la meſa, y ſe ſirue a ella: el qual pone las leyes y taſſa en el beuer, mandando, o vedando a ſu aluedrio. De la primera opinion es Euthimio ſobre el 2. capitulo de ſan Iuan: Architriclinus conuiuij præfectus, qui conuiuium procurat, podemosle llamar maeſtreſala. A eſta opinion parece allegarſe Ianſenio en ſu concordia Euangelica, diziendo: Itaque & hac de cauſa iubet miniſtros haurire, & ferre architriclino, hoc eſt conuiuij præfecto, vt & per hunc, miraculi fides & magnitudo, pluribus certius innoteſceret: hic enim, partim, quia ſobrius erat (nam cui cura mandata eſt curandi conuiuium, is cæteris bibẽtibus abſtemius eſſe conſueuit) partim, quia ſaporum peritus, maiore fide pronũtiare poterat de vino, quam cæteri conuiuæ, quorum palata iam multo vino videri poterant obſorduiſſe. El padre Iuã Maldonado de la Compañia de Ieſus, ſobre el meſmo lugar, dize: Architriclinus erat, qui conuiuio præerat, non quidem tanquam dominus, ſed tãquam œconomus, ordinãs, ac diſponens omnia, quæ ad conuiuium pertinebant, animaduertentes, ne quid cuiquam deeſſet. El padre fray Tomas Beaux-amis, de la orden de los Carmelitas, en ſu harmonia Euangelica, tomo 1. ſobre eſte meſmo lugar, dize: Architriclinus, ſignificat eũ, qui præfectus erat apparando cõuiuio. Otros ſon de opinion, que el Architriclino era como Principe, que preſidia en cabecera de meſa, ſegun tenemos dicho. Y a eſta parece allegarſe la gloſſa interlineal, que le interpreta, Princeps triclinij. La Gloſſa ordinaria dize aſsi: Architriclinus, non eſt nomen propriũ, ſed ſignificat illum, qui principaliter inter conuiuas ſedebat, & probabile eſt, quòd fuerit aliquis Sacerdos illius temporis, qui ſtabat in nuptijs, ad benedicendum, & ad oſtendendum, qualiter deberet procedere, ſecundum legem, & ſtatuta ſeniorum, &c. Hæc Nicol. de Lira. San Gaudencio Obiſpo Brixenſe, ſuper Ioannem tract. 1. Nuptiæ apud Iudæos cum fierent, vnus (quantum traditione comperimus) dabatur de Sacerdotali ordine, qui morem diſciplinæ legitimè gubernaret, pudoriſq; curam gereret coniugalis. San Cirilo, Obiſpo Alexandrino: Miratur autem Architriclinus tam optimum vinum, quia Pontificum quiſque, quibus Saluatoris domus committitur, huius myſterij ratione extupeſcit, cui primum, vinum afferri Chriſtus imperauit: quia, vt ait Paulus, laborantem agricolam oportet primum fruges deguſtare. El Venerable Beda, Architriclinus, aliquis Iurisperitus illius tẽporis eſt, fortaſſe Nicodemus, vel Gamaliel, vel diſcipulus tunc eius Saulus, nunc autem magiſter totius Eccleſiæ Paulus.

Alu-

Aludiendo a esto dize Hymon Obispo Halberstatense, aunque no en sentido literal. Sed quærendum est, quis fuerit spiritualiter iste Architriclinus? Beatus Paulus Apostolus, qui de vetustate literæ conuersus est ad sancti Euangelij gratiam. Incerti autoris, sub nomine Eusebij, Episcopi Emiseni. Quis est iste Architriclinus, cui hoc nouum, & mirabile vinum prius affertur? Iste enim Architriclinus intellectus mihi esse videtur, a quo solo vinum bonum cognoscitur, & laudatur. Hame sido fuerça traer todas estas opiniones para cumplir mi obligacion, pues todas describen, y declaran quien sea la persona, a la qual se le deua dar este nombre de Architriclino, nombre compuesto de ἀρχος, seu, ἀρχων princeps, & τρικλινιον triclinium. Este nombre està cõpuesto de τρεις tres, & Κλινη cline, lectus, seu mensa, y a lo que suena, valdra tanto como tres lechos, para lo qual, es de saber, que clinio es lo mesmo que escaño, o vancaça, que oy dia los vsan los labradores de tierra de Salamanca, y auia destos muchos seruicios: el vno era seruir para cama de vno solo, tendiendo como oy se haze en ellos vnos colchones angostos, que llaman cabeçales: y el Medico sabio y venturoso, que daua salud a los enfermos y los leuantaua de la cama, o del clineo, le llamauan clinico, de que ay en Marcial, vn Epigrama gracioso de vno que fue primero matalanos, y yendole mal cõ el oficio, vino a tomar el de enterrar muertos, y entraua a tomarlos del lecho donde estauan para lleuarlos a la sepultura, lib. 1.

*Chirurgus fuerat, nũc est vespillo Diaulus,*
*Cæpit quo poterat, clinicus esse modo.*

Seruian tambien estas vancas de asseientos para comer, y si eran muchos los cõbidados, ponian vna a la cabecera, en q̃ se sentauan los mas principales, y dos a los lados para los demas, y la mesa puesta en esta forma, se llamaua triclinio, y el mesmo aposento, o cenaculo tenia tambien el nombre de triclinio: y el que presidia en el Architriclino.

ARCILLA, es vna especie de tierra, dicha en Latin, (de donde tomò el nombre) argilla, terra tenax, qua figuli vtuntur ad faciendа vasa, a nomine Græco ἀργιλος, albaterra. Ay en Africa vna fuerça, o lugar dicho Arcilla, vide Abr. Hort. verbo cilia.

ARCO, Lat. arcus. cus. quartæ declinationis. Instrumento conocido, con que tiramos las saetas. Dictus ab arcendo quod eminus arceat hostem, non cominus propulsit, quemadmodum ensis aut hasta. Por ser el arco, en forma de semicirculo: encoruandole la cuerda q̃ està derecha: a esta semejança se llaman arcos, las bueltas, o coruaduras de los edificios, y los claros bolteados entre pilar y pilar, y los de las puertas, y las ventanas. El arco, en la Escritura sagrada significa la fortaleza, la vengança, el castigo, &c. Vide Riccianum, Brigianum, cõment. Symbolicis, verbo arcus. Afloxar el arco, descansar del trabajo.

El arco celeste, que en tiempo de grãdes pluuias se forma en el ayre de varias colores, poeticamente se llama Iris Græcè ἰρις ιδος iris apud Laertium in Zenone, lib. 7. sunt reflexi ab humidis nubibus radij: siue vt ait Posidonius in Meteorologia, declaratio scissuræ Solis, seu Lunæ in nube roscida cõcaua, atque cõtinua, ad imaginationẽ, veluti in speculo imaginata magni orbis circumferentia, idem lib. 10. in Epicuro: Iris fit dum Sol aquosum aera sua luce perstringit, &c. Este arco le llama Dios Genesis, c. 9 Signũ fœderis. Hoc signum fœderis quod do inter me, & vos, & ad omnem animam viuentem, quæ est vobiscum in generationes sempiternas: Arcum meũ ponam in nubibus, & erit signum fœderis inter me, & inter terram. Arquear, torcer en arco. Arqueado, lo assi torcido. Arcos, nombre propio de lugar, en Andaluzia, y titulo de Ducado, y Condado: y sin el ay otros como arcos, de la cantera, en tierra de Cuenca en Arcos: en la ribera de Guadalete, que deue ser el so-

el ſobredicho, fue la deſdichada batalla, donde ſe acabò de perder Eſpaña cõ el Rey don Rodrigo, y los moros le puſieron eſte nombre que en Arabigo dizen valer tanto como batalla de aarque, q̃ lo ſinifica. En tiempo del Rey don Alonſo el Onzeno, cerca deſte lugar Arcos tuuieron contra los Moros dos grãdes vitorias, vna en pos de otra, Fernan Perez Puertocarrero, Aluar Perez de Guzman, y don Pedro Ponze de Leon, ſeñores principales.

ARÇOBISPO, Lat. Archiepiſcopus, vale primer Obiſpo en la metropoli, de ἀρχ& primus, & Επισκοπ& ſpeculator, vel ſuper intendens, hodie antiſtes, prælatus.

ARDER, abraſarſe, del verbo Lat. ardeo. des. arder en yra, y en enojo, enſañarſe. Ardiente, la coſa que arde: y tomaſe por el fogoſo y demaſiado diligẽte. Ardid, aſtucia. Ardor el calor, el fuego, la demaſiada diligencia, y fucia.

ARDER, algunas vezes cerca de los Poetas es amar exceſsiuamente. Petrarca en la cancion Gentil, Mia dona, &c.

*Et al foco Gentil, ond' io tutt ardo.*

ARDVO, lo que es dificultoſo de ſubir, como el monte alto y fragoſo, lleno d̃ riſcos, y deſpeñaderos: metaforicamente ſe toma qualquiera negocio dificultoſo, moleſto, laborioſo y peligroſo. Dixoſe arduo ab ardore, porque ſemejantes ſubidas, o negocios no ſe emprenden ſino por animos ardientes, y valeroſos.

ARENA, la tierra menuda, ſeca, y deſatada, que ſe cria en las orillas del mar, o rios, Lat. Arena ab ariditate.

ARENALES, las tales orillas, o los campos arenoſos de la tal tierra, y aſsi a Africa le dan el epicteto, de arenoſa Libia; a donde ſe edificò el templo de Iupiter Amon, que vale tanto como arenario: vſamos deſte nombre arena en diuerſas fraſis. De eſſo ay mas que arena, ideſt, ay en abundancia. Comer arena antes que hazer vileza, paſſar hãbre y neceſsidad. Contar las arenas, por coſa impoſsible. Sembrar en el arena, hazer coſa que no ha de ſer de fruto, ni de prouecho. Dar calça de arena, moler a vno y brumarle, en vengança y ſatisfacion. Los Latinos llaman arena el campo, o lugar donde ſe hazian los juegos gladiatorios, y por aluſion las plaças torenſes, donde ſe ventilauan las cauſas: y los Retoricos, las aulas donde teniã ſus declamaciones y diſputas. Areniſco, el terruño de arena, o tierra arenoſa, que dizen criar en algunas partes buenas vides, de do ſe haze vino preciado. Eſcriuir en el arena, por aquello de que no ha de quedar memoria.

ARENILLAS, ſon vnos dados que no tienen puntos en mas de vna cara, y van por ſu orden: vno, dos, tres, &c. Y dixeronſe aſsi, quaſi arrenglillas, porque van a rengle en los puntos.

ARENGA, vulgarmente vale razonamiento artificioſo y compueſto: dixoſe de la voz Toſcana, aringo que ſinifica pulpito y lugar alto, deſde el qual ſe hazen los razonamientos, y parlamẽtos: y aſsi rengare vale en la lengua Toſcana, orar y rengatore, el Orador: no embargante eſto trae ſu origen del Griego, y eſtà corrompido de agrenga, a nomine ἀγορη ης. agore. es, cõtio, vel a verbo ἀγορασμαι contionor, arengar.

ARENQVES, cierta eſpecie de ſardina, que ſuele ſecarſe al humo, a verbo areſco, por ſecarſe: algunos dizẽ ſer vocablo Frãces, harẽg y otros ſer Griego, corrompido de ἁλλ& ξ alex, que vale lo meſmo, de donde pudo dezirſe alenque, y corrompido arenque: pero mas me quadra ſe aya dicho del verbo areſco. Y ayuda a eſte parecer vn refrã que trae entre los demas el comendador Griego. La ſardina arencada, debaxo del ſobaco ſe aſa: porque del humo viene ya caſi aſſada.

AREOPAGO, areopagus, cierto barrio en Atenas, dicho aſsi por caer dentro de ſu termino el Tẽplo de Marte, Græcè Αρειοπαγος quaſi Martis vicus, a tem-

a templo Martis sic cognominatus ἀρεῖος & Martius, ab ἄρης & πάγος collis, locus eminens, rupes, saxum, quidam locũ altum munitum mœnibus, & vallo intelligunt. Bien pudo ser que el templo de Marte estuuiesse en algun collado, o lugar alto, que señoreasse el demas pueblo de Atenas, y por tener alli el tribunal de lo criminal y capital, y la carcel de los delinquentes fuesse como vna fortaleza, y alcaçar, donde los ministros de justicia, dẽtro y al rededor del tuuiessen sus habitaciones.

AREOPAGITAS, los juezes incorruptos deste seueriſsimo tribunal; del qual dize Alex. ab Alexandro, lib. 4. cap. 11. Athenis verò Senatus fuit quingẽtorum, qui vna cum tribunis, & questoribus, seneſque cum iunioribus, de rebus singulis decernebant. Postea Areopagitæ sanctior Senatus, a Solone delectus est: quorum consilio liberata moderatione, ciuitatis iura seruabantur, bella indicebantur, lites explicabantur. Destos juezes haze mencion Plutarco in Solone, aunque Aristot. lib. 2. de las Politicas, cap. 10. dize que otro antes que Solon instituyò este tribunal escogido, y delecto: pudo ser que no le dexasse en toda su perfecion, y que Solon le pusiesse en su punto. Estos Iuezes criminales oyan las acusaciones y las defensas, sin hablar palabra, como lo dize Macrobio lib. 7. Satur. cap. 1. Areopagitæ tacentes iudicabant: y el dicho Alex. ab Alex. li. 3. cap. 5. veyan las causas denoche, y oĩa las partes a escuras, sin luz ninguna: no les consentian hazer arengas ni suplicaciones, sino proponer su negocio, desnudo, y en sustancia: porque no estriuassen mas en su eloquencia y artificio, que en su justicia. Pericles por ganar el fauor del pueblo, quitò la autoridad a los Areopagitas, y fue causa de perderse aquella republica. La ocasion de auer puesto este tribunal en el Templo de Marte: dize Estefano Byçancio, y muchos otros Griegos, que siendo acusado Marte por Neptuno: en razon de auerle muerto vn hijo suyo, llamado Halirrhothio, por auerle forçado vna su hija dicha Alcippa. Iuntandose en este lugar doze de los dioses a conocer de la causa: fue Marte dado por libre por los seys dellos, que aunque los votos fuerõ iguales, vencio la piedad, como mas calificada.

ARESTIN, vn cierto genero de sarna seca, que despide el humor a modo de caspa, o saluado, del verbo Lat. aresco. is. por secarse: es enfermedad que tambien suele dar a las bestias.

ARETINO, nombre patronimico, de la ciudad dicha antiguamente Aretium, Tusciæ vrbs, & Romanorum Colonia, dicha oy Arezo. Vn varon de gran ingenio, tomò el nombre de su patria, y llamose Aretino, que en Griego vale virtuoso, de ἀρετὴ virtus, no se quã to le pudo quadrar, porq̃ fue algo mordaz.

ARETVSA, nõbre de vna Nimfa, hija de Nereo, y de Dorisq;, huyẽdo de Alfeo, se conuirtio en fuente, dixose assi del verbo ἀρδω irrigo ἀρεθουσα irrigans. La fabula podras leer en Ouidio, lib. 5. y la fabula, y la moralidad en Natal comes, lib. 3. Mythologiæ cap. 16. de Proserpina, que en quanto a la Etymologia, dize assi. Arethusa, quæ virtus est feminis, vt nomen ipsum significat, de ἀρετὴ virtus, & Lexic. Grec. παρὰ τὸ ἀρδω irrigo τὸ ποτίζω potumdo, por ser su agua buena, y abundante para poder regar y beuer della.

AREVALO, pueblo conocido del Obispado de Auila. Abraham Ortelio, verbo Areuace, trae a Nauagero, q̃ dize ser Areualo, vno de los pueblos dichos antiguamente Areuacos. Los Arabigos quieren que sea vocablo suyo, pero de rayz Hebrea, y vale lo mesmo q̃ Arebal, o Arrabal, por auer sido Colonia de algun gran pueblo, de donde golpe de gente salio a poblar, y assi vale tã to como multiplicado, y acrecentado. Vide Arrabal.

ARFIL, vna de las pieças del axedrez

drez, que corre los esquaques por los lados,o esquinas. El padre Guadix dize que vale tanto como Cauallo ligero,firiz vale cauallero,y contraydo firz,con el articulo al-firz,y corrompido alfir,y arfil. Diego de Vrrea dize,que en su terminacion Arabiga se dize filum,del verbo feyete, que vale agorar: y assi arfil, serà lo mesmo,que buen aguero:otros quieren sea Griego dicho archil,o arxil de ἀρχὸς princeps, porque despues del Rey,y la Reyna,que llaman dama, tiene el principado. Gaspar Salcedo en sus alusiones sobre san Matth. arfiles, quasi arciferentes,id est archeros.

ARGADILLO, quasi arcadillo vn genero de deuanadera, hecha de muchos arquillos. Argadixo,parece significar lo mesmo,y Argamandixo,cosas hechas de arquillos y palillos,como trampas,que quando son para este fin se llaman armadixos.

ARGAMASA, Antonio buelue, opus signinũ ex Columela,lib.15. parece auerse dichoquasi argilla,masa:masa de la tierra arzilla que como tenemos dicho en su lugar,es vna tierra blanquecina, (como lo insinua su nóbre ἀργίλλος terra alba,)y el barro della es pegajoso y tenaz,y assi los alfahareros hazen los vasos de barro della:pues estâ mezclada con piedra menuda,y guijarrillos,haze vna obra muy fuerte y perpetua,como se vee de las ruinas que han quedado de mil y quinientos, y dos mil años atras,que son desta argamasa. Ay vn lugar en el Obispado de Cuẽca, que se llama Argamasilla.

ARGANDA, pueblo conocido, quatro leguas de Madrid:pudo ser poblacion de Griegos, y ponerle el nombre de Argos,clarissima ciudad de Grecia. Abrahã Ortelio alega a Coquio, q̃ dize era de los pueblos Varcilienses, y segun esto bien podria ser q̃ Vaciamadrid se huuiesse dicho de Varcile Madriti, aunque no tengo dello certidumbre ninguna, ni se què ningun autor lo diga.

ARGANO, quasi arcado, por ser maquina de arcos,a manera de Grua,de que vsauan quando se batiaua vn lugar murado.

ARGANAS, cierto modo de cestones, o angarillas, con la armadura de arcos, para lleuar la comida sobre vna bestia:tambien significa cierta maquina, a modo de grua para subir piedra, y es vocablo Italiano. Latinê Geronium.

ARGEL, ciudad maritima en Africa,a faz conocida por el daño que de suscosarios recibe toda la costa de España. Dize Diego de Vrrea auerse llamado assi del nombre Geziretum, que en el plural haze Gezairum,que vale Islas; y con el articulo al-gez,corrompido, y trũcado el vocablo; y corrompiendole mas,dixeron Argel,y dieronle este nõbre,por vnas Isletas que estan frontero de la ciudad,la qual antiguamente se llamò Muzgana, del nombre de vn Rey Moro que la fundò, o reedificò: viene esto bien con lo que Abrahamo Ortelio escriue della. Verbo Iol. por auerse llamado primero assi, y despues Iulia Cesarea, quondam iubæ regia:y por el nombre de Iulia Cesarea, la llamaron los Moros Alchaçayr. De manera, que Argel,y Alger, Algez,y Gezeyr, es todo vn nombre:de aqui llamaron a las cotas finas Gezerinas, que vale tanto como cotas de Argel, por auerse hecho alli las muy buenas. Iuan Lopez de Velasco, Argel de Argieria.

ARGES, y Argete, son pueblos en el Reyno de Toledo, nombres Griegos o de los Argiuos,o de ἀργεὶνς argies que vale blanco,ocioso,vacio,puedeles quadrar por la color de la tierra, y por la cultura della.

ARGILITA, lugar del Reyno de Valencia,quasi argillosa.

ARGOLLA, el circulo de hierro,o de oro,que trayan al cuello, y oy dia se traen los de hierro los esclauos, por afrenta y custodia:los de oro la gẽte noble,por honra y adorno. En Roma huuo vn linage de los Torcatos,descendientes de T. Manlio, al qual dierõ

sobre

ſobrenombre de Torcato, porque auiẽ do muerto vn Frances que le deſafiò, le quitò vn collar de oro que traya, y ſe le puſo. Tambien vſauan los Emperadores dar a los ſoldados que auian peleado con valor, y hecho alguna coſa ſeñalada, collares de oro, y eſtos ſe llamauã Torquati milites, pocos años ha que las ſeñoras los vſauan en Eſpaña, con el nõbre de argollas, hechas de troços, cõ mucha pedreria. Las de los eſclauos ſiẽpre ſe vſaron: vide ſupra verbo, Sortija. Dize vn cantarcillo viejo, con que acallauan los niños. Canta Iorgico, canta, no quere canta. Canta Iorge por tu fe, y veras que te dare, vna argolla para el pie, y otra para la garganta: no quere canta. Con ninguna coſa ſe apoca tanto nueſtra lengua, como con lo que vſaró nueſtros paſſados, y eſto ſe conſerua, en los refranes, en los romances viejos, y en los cantarcillos triuiales: y aſsi no ſe han de menoſpreciar, ſino venerarſe por ſu antiguedad, y ſenzillez: por eſſo yo no me deſdeño de alegarlos, antes hago mucha fuerça en ellos para prouar mi intẽcion. Boluiendo pues a nueſtro propoſito: digo que argolla ſe dixo quaſi arcolla, por ſer hecha en arco, o por mejor dezir partida por medio, como es fuerça, de dos arcos que forman el circulo. Para encarecer la obligacion que vno tiene a otro, reconociendo el bien que le ha hecho, dize, que le ha echado vna argolla al cuello. Iuego de argolla.

ARGOS, Rey de los Arginos. Vide Apend.

ARGO, la naue cõque nauegò Iaſon, y ſus compañeros a Colchos. Vide Apend.

ARGVIR, del verbo Lat. arguo. is. vale contradezir, tentar, calumniar, acuſar, reprehender. Arguir a vno de pecado, leuantarle algun falſo teſtimonio, torciendo en mal ſentido lo que ha hecho, o dicho: algunas vezes vale dar indicio, como, recatarſe vn hombre, arguye tener enemigos: lo meſmo es en la lẽgua Latina. Virg. 4. AEneid. *Degeneres animos timor arguit.* En las diſciplinas, vale diſputar, que tambien ſe dize Argumentar. Arguyente, el que arguye. Argumento, la queſtion, o contrario que le pone, o el que vno haze para prouar ſu intento; porque como dize Quintiliano. Argumentum eſt ratio, probationem præſtans, qua colligitur aliud per aliud, & quæ, quod eſt dubium, per id quod dubium non eſt, confirmat. Otras vezes ſinifica la materia de que trata alguna coſa que llamamos hypotheſis, del nombre Griego ὑπόθεσις ſuppoſitio, como los argumentos de las comedias, y de qualquier obra: y tambien ſinifica el thema, y el propoſito de algun diſcurſo; lo demas ſe queda para los que lo tratan ex profeſſo.

ARGVLLOSO, el bullicioſo, apreſurado, y muy ſolicito, del nombre Lat. Argutus.

ARILLOS, diminutiuo de aros, ſon las ſortijuelas que ſe ponen en las orejas de que cuelgan los cercillos.

ARISCO, el recatado, intratable, inconuerſable, aſpero, deſpegado, deſdeñoſo. Pudoſe dezir del nombre Italiano riſcio, que vale eriço: porque aſsi como el eriço leuanta ſus puas, y hiere cõ ellas al que quiere llegar a tratarle con la mano, aſsi qualquier otro animal que no ſea domeſtico, o eſte domeſticado leuanta el pelo y ſe eriça, como lo haze el gato cõ los que no conoce, y otros muchos animales: pero tomoſe la ſemejança del ricio, o eriço. Algunos quieren ſe aya dicho ariſco, quaſi aridus, porque es ſeco, y deſpegado: otros de riſco, que vale peñaſco, o breña, porque los animales criados entre riſcos, como nũca veẽ gẽte, ſon mas recatados que otros: finalmente los Arabigos dizen, que eſte vocablo es ſuyo, corrompido de hariz, que vale eſquiuo, y puede ſer Griego, de la palabra ἀρισκυδὴς vale indignas ariſKydis: eſtà compueſto de ἀρι, que por ſi no ſinifica nada, y en compoſicion acreciẽta la ſinificacion de la particula, a quien ſe junta, y del verbo σκυζω, SKyzo, que vale

vale tanto como rabiar, y moſtrar los diẽtes como perro, y ſe pudo tomar biẽ de aqui el nombre eſquiuo, porque ay perros que ſi los llamays, aunque les deis pan, leuantan el cerro, y mueſtran los dientes. A eſtos tales con razon los llamaremos ariſcos. Id eſt valde indignati.

ARISTA, la pũta del grano que eſtà en la eſpiga, como vna cerda delgada, y aſpera, y aguda, que parece auerla dado la naturaleza para defender el grano de las aues, que no ſe le coman. Dixoſe ariſta, ab ariditate, quod ſit omnino arida, comunmente la llamamos raſpa: porque tiene como vnos dẽtecillos cõ que hiere: y aſsi los muchachos llegandoſe con ellas a la lengua ſacan facilmẽte ſangre: el vocablo es Latino, y aſsi remito las demas accepciones a ſu origẽ: pues noſotros no vſamos dellas.

ARISTOCRATIA, el gouierno de los nobles a cuyo cargo eſtaua el manejo de las coſas de la Republica, qual oy dia es el de Venecia, y el de otras ſeñorias, es nõbre Griego ἀριστοκρατία oprimatum principatus, de ἄριστος optimus, & κράτησις: potentia, ſeu κράτος imperium quaſi ἡ ἀρίστων κράτησις, el gouierno opueſto es el de la gente popular, dicho Democratia.

ARITHMETICA, que vulgarmente dezimos Ariſmetica, ciencia de numeros: arte de contar, es nombre Griego ἀριθμητικὴ numerorum ſcientia quæ tractat de numeris & ſupputandi ratione, hæc inter diſciplinas Mathematicas prima eſſe dicitur, quoniã ipſa nulla alia indiget diſciplina, dicta ἀπὸ τοῦ ἀριθμεῖν hoc eſt a numerando.

ARJONA, pueblo del Andaluzia dicho antes Aurigia, y los Moros corrõpieronle el vocablo dixeron Aurigona y Arjona. Vide Abrah. Ortel. verbo Aurigia.

ARIZA, dicha antiguamente Arci. Abrah. Ortel. verbo Arei, oppidum Hiſpaniæ Tarraconenſis, quod hodie Hariſa dicitur, &c.

ARNEQVIN, y corruptamente arlequin, es vna figura humana, hecha de palo, y de goznes, de que ſe aprouechan los pintores, y eſcultores, para formar diuerſas poſturas, ponen dentro de las coyunturas vnas bolitas, y cubrẽ toda la figura de vna piel, y con eſto ſe doblega por todos ſus miembros: a imitacion deſtos los bolteadores traen vno que le arrojan, y haze poſturas eſtrañas y por eſta razon llamaron al tal bolteador Arnequin, dixoſe del nombre Griego ἀρνακὶς id est pelis agni, por eſtar cubierto cõ la piel del cordero, que es mas ſuelta que otra. Arlo, vn arbuſto, cuya rayz parece a la de el oroçuz, en ſer par dilla por defuera, y amarilla por dedentro. Ay deſto en las ſierras de Cuenca, y lleuanlo para enrubiar los cabellos las mugeres a muchas partes: no ſe ſi es lo meſmo. El Lexicõ Griego llama θάψος thapſos, frutex pallidus, & lignum quo lanæ, & capilli flaui fiunt.

ARMAR, vale apercebir las armas neceſſarias para no ſer ofendido de los enemigos, y poderlesacometer, y hazer roſtro. Dixoſe armar, y armas, ab armis, ideſt humeris, a quibus dependent, vt inquit Feſtus, vt ſcutum, gladius, tela, & ea, quibus præliamur. Seruius docet arma eſſe, quæ armos tegunt, Varro, ab arcendo Arma dicta exiſtimat; quod his arceamus hoſtes; vt fuſtes, lapides, & huiuſmodi, quidam a verbo Græco deriuant ἁρμόζειν armozin. Ideſt conuenire, inutilia enim ſunt arma, niſi ita quadrent corpori, vt neque ampliora ſint, neque anguſtiora, vt neque corpus lædatur anguſtia, neque amplitudine impediatur. Armar abſolutamente ſinifica algunas vezes apercebir nauios, como armar cõtra el Turco, y la flota ſe llama armada. Armamos a los pajaros, a los conejos, a las çorras, &c. Y eſtos inſtrumentos llamamos armadixos. Armamos a las perdizes, y a otras aues, y llamamos perchas los engaños con que las aſsimos. Armã a los pajaros con redes. Armar vna caſa ponerla en jaula, con toda la madera q̃ ha de

ha de lleuar. Armar al que juega, es dar le dineros. Armar en el juego, es hazer trampas componiendo los naypes a su modo. Armar la ballesta, apresta rla para poder tirar. Armar vn baxel para nauegar, es apresta rlo de lo necessario. armar brega, mouer quistion de propo sito. Armar çancadilla, poner algun estropieço secreto para que vno cayga, vale engaño paliado. Arma, puede ser ofensiua, como la espada, la lança, &c. Porque ofendemos con ella al enemigo, y defensiua, como la cota, el casco, la rodela, el coselete, &c. Tocar al arma, dar señal de que han sobreuenido enemigos. Arma falsa, quando por algũ designo el Capitan quiere apercebir su gente, o para prouar su animo, fidelidad y promptitud, o por otro intento. Visarma, alguna arma enhastada, que tiene la cuchilla larga, y la hasta, no corta, porque parece ser dos vezes arma, o arma doblada. Armatoste, la armadura del ballesto n antiguo, o la armadura de muchos palos, para coger algun animal vocablo barbaro. Armas, sinifican algunas vezes el arnes, o coselete, otras la insignia del linage, y casa; porque se poniã en el escudo del que las ganaua por sus hazañas. Dar armas cótra si, es auer hecho algun beneficio a quien le emplea despues en hazernos daño. Rendir las armas, es darse por vencido. Dexar las armas, no tratar de cosas de guerra: y aquel cauallero andante que se entretenia con ellas, dixo en vn romance viejo. Mis arreos son las armas, mi descanso el pelear. Estar vn Reyno puesto en armas, estar alterado con guerras, o ciuiles, o estrañas: finalmente tomandose armas por todo apercebimiento belico podemos concluyr con las primeras palabras del Proemio de la instituta. Imperatoriam maiestatem, non solum armis decoratam, sed etiam legibus oportet esse armatam, &c. Armero, o el artifice que haze las armas, o el que tiene cargo de la armeria. Armazon, el fuste de qualquiera cosa que se ha de cubrir despues: y tambien se dize armadura, como la de la cama, que se arma, y se desarma, con sus goznes y tornillos.

ARMELLA, comunmente es el argolla de hierro que se pone a la puerta de la calle para llamar el que viene defuera, o los anillos en que entra el cãdado, y tambiẽ se pone en otras muchas partes. Lat. annulus ferreus, segũ Anto. Neb. Dixose armella de armilla: erã las armillas vnos braçaletes de oro, que los Emperadores dauan a los soldados por auer hecho alguna cosa señalada en la guerra, y estos trayan en los braços, dichos ab armis, quod antiqui humeros cum brachijs armos vocabant, vnde arma ab his dependentia, armillę sunt vocata. Pues como estas fuessen redõdas a su semejança llamaron estotras armellas.

ARMIñO, mus armillinus. Ant. Neb. de los armiños haze mencion Plinio, lib. 8. cap. 37. y llamoles ratones Póticos por criarse en el Ponto, otros que se crian en los Alpes llaman Alpicos: a España nos los traen, de Venecia, y alli vienen de essas partes Septentrionales, son todos blancos como la nieue, excepto la extremidad de la cola, que es negra: llamanlos armelinos de armus, el espalda, porque en las ropas roçagãtes de Principes y grandes ministros en las partes Septentrionales, y en otras buelen sobre los ombros vnas capillas destos aforros de armiños, y en Roma los traen los Canonigos de san Pedro.

En el Reyno de Valencia, las dignidades y Canonigos de las Iglesias Catredales, y en la nuestra de Cuenca las vsamos ni mas ni menos: son tan pequeños, que en vna Capilla, o pecho entran muchas dozenas, y assi pudieron traer su nombre de la diccion Griega ἁρμὸς cõpago, a verbo ἁρμόζω coapto: pues para aprouecharse dellos es menester hazer vna gran junta. Dizen deste animalito, que si al rededor de donde tiene su esnãcia lo cercan de barro, estiercol, o cosa que se aya de ensuziar, se dexa primero tomar

tomar del caçador, que mãchar su piel: y assi ay vna empresa en esta forma cõ el mote. *Malo mori, quam fœdari.* Para encarecer la blancura de alguna cosa, dezimos ser blanca como vn Armiño.

ARMONIA, Lat. Harmonia, cõcentus, conuenientia, concordia, compositio: es la consonancia en la musica, q̃ resulta de la variedad de las vozes en cõuenientes interualos, es nombre Griego ἁρμονια, a verbo ἁρμοζω congruo, adapto, quadro, conglutino, &c. La compostura del cuerpo del hombre llamamos armonia, por la proporcion que tienen entre si los miembros, y ni mas ni menos los humores, lleuandoles el compas, el pulso, como maestro de Capilla, qualquiera cosa artificiosa, y de mucho ingenio con variedad de correspondencias, dezimos tener armonia.

ARMONIACO, es vna especie de goma, que nace de vn arbusto, o ferula, que nace junto a Cyrene de Africa, de que haze mencion Dioscorid. lib. 3. cap. 92. es bueno para perfumes, y tiene suaue olor, corrompimos el vocablo, q̃ en Griego es ἀμμωνιακον ammoniacon, y dixose assi, o porque la plãta do se cria la distila sobre el arena, dicha en Griego ἀμμος ammos, o porque se trae de aquella parte de Africa, a donde huuo aquel celebre templo de Ammon. Esto y lo demas podras ver en Laguna, sobre Dioscorides, loco citato.

ARMVELLES, Ant. Neb. yerua, atriplex, atriplexum, & Chrysolachanan. Dioscor. li. 2 c. 110. los armuelles son vna especie de hortaliça muy conocida, de la qual se hallan dos diferencias, vna hortense, y otra saluage, comense los armuelles cozidos como la otra hortaliza, y molifican el vientre: aplicados, assi crudos como cozidos resueluen qualquier diuieso: su simiente beuida cõ agua miel suele curar la ictericia, y alli Laguna en su comento.

ARNES, Lat. Ferreus torax, es vocablo estrangero, de que vsa el Frances, el Aleman, el Flamenco, y el Ingles, quasi guarnes, y assi dezimos guarnido de todas armas, al qual el Griego llama Κατεφρακτος cataphractus, vndique munitus, vulgarmente armado de punta en blanco.

ARNEQVIN, vide supra Arlequin.

ARRACADAS, Lat. inaures los pinjantes de las orejas, vide infra arras.

ARRABAL, Lat. suburbium, vel pomerium, ideſt, prope murum, es el barrio que està fuera de los muros de la ciudad pegado a ella, y los arrabales se pueblan de la gente comun y de bullicio, que por mas libertad de sus tratos viuen fuera, y en rigor de la gente multiplicada, que no teniendo sitio dentro de la ciudad, se salen a edificar fuera. Es nõbre Hebreo, aunque se tenga por Arabigo, del verbo רָבַב rabab, multiplicare. De modo que arrabal tanto vale como gente multiplicada. Dize Diego de Vrrea, es nõbre Arabigo Arrabal errebalu, del verbo reuele, que vale lleuar a las ancas detras de si, y es alusion, porq̃ los que viuen en el arrabal estan a las ancas de la ciudad, o villa murada.

ARRABAL, nombre de vna villa en el Ducado de Osuna.

ARRAZIFE, camino de calçada, que va empedrado, como antiguamente auia muchos en España hechos por los Romanos, como el camino que llaman de la plata: es nombre Arabigo, y dize el padre Guadix que racif, en Arabigo es lo mesmo que calçada. Iuan Lopez de Velasco, razif calçada.

ARRAEZ, nõbre Arabigo; vnos dizen que vale Capitan, otros añaden Capitan de Nauio. Diego de Vrrea dize que vale cabeça, o el que gouierna y manda; y està contra y do a que sinifique el Capitan de Galera, o la cabeça de la esquadra: y esto es cierto, pero su rayz es Caldea, del nombre רֹאשׁ res, caput, como Capitan se dixo a capite, y caudillo, quasi capdillo.

ARRAAX, los oseçuelos de las azeytunas, quebrantados en la rueda del moli-

molino del azeyte, q̃ exprimido dellos y del hollejuelo, los suelen secar, y se gasta en los braseros de las damas, porq̃ su fuego es apazible, y no haze daño a la cabeça, antes la conforta, y por esta causa se deuio de llamar en Griego este ossequelo d̃ la azeytuna πυρικη quasi cõ bustibilis, & ignitas ossiculam oliuæ, dicitur, & πυρινη, por otro nõbre se llamã estos hueseçuelos, y el hollejo exprimido el azeyte en el molino στεμφυλα και πιτυρα pityra oliuarũ nuclei, sine ossicula: y todo ello junto, orujo: el osseçuelo, y el hollejo, o orujo se considera en el azeyte, como en la harina los saluados, y del trigo q̃ se limpia las ahechaduras y de la vua pisada en el lagar, el escouajo y hollejo. Vienenos a proposito auer de explicar vn lugar de Baruch. c. 6. *Mulieres autem circũdatæ funibus in vijs sedent, succendentes ossa oliuarum.* En este capitulo refiere Baruc vna carta, que el Profeta Ieremias escriuio al pueblo de Dios, quando por sus pecados permitio ser llenados cautiuos a Babilonia, por Nabucodonosor, y preuiniendolos para que no idolatrassen, ni se dexassen lleuar de las malas costumbres y peruersos ritos de los Babilonicos, entre otras cosas que les aduierte, es contarles la dissolucion y luxuria de las mugeres de aquella tierra, diziendo assi: *Mulieres autem circundatæ funibus in vijs sedent succẽdentes ossa oliuarũ.* Las rameras, de ordinario en todas las naciones teniã su habitació fuera de los pueblos, porq̃ no corrompiessen las buenas costũbres de las mugeres hóradas con su mal exẽplo, ni hiziessen mal casados los hõbres: y assi hazian fuera de los muros vnas hornachuelas q̃ llamauan fornices, y a ellas q̃ las habitauã, fornicarias; de alli saliã a los caminos, en tiẽpo de la siega, o de esquilar las ouejas, qual se fingio Tamar. Gẽs. c. 38. o a la cosecha del azeytuna: y ordinariamẽte por donde saliã a moler su trigo los ciudadanos, y haziã vnas enramadas, armãdolas con palos atados con cordeles, vnos a otros, y encima echauã ramas, o si era riberas d̃l rio, espadañas, dexãdo tã solamente la entrada descubierta para ser vistas, pero cerrada cõ solo el cordel, no cõ ñudo ciego, sino cõ vna laçada, q̃ llegãdo el galã cõ tirar del cabo de la cuerda tuuiesse la entrada libre, y porq̃ alli deuiã guisar su pucherillo, y se hallauã a mano (por estar cerca d̃ los molinos de azeyte, o por q̃ lo buscauã de proposito.) El arrahax cosa vil y desechada, dize el Profeta. *Succẽdentes ossa oliuarũ*: q̃ es lo q̃ haze a nuestro proposito, y tãbiẽ le podiã quemar por lo q̃ tenemos arriba dicho, q̃ es fuego lento y suaue, y sin peligro de no quemarse la choza, y cozersele el puchero suauemẽte, y poco a poco. Que por esta razõ las ollas cozidas cõ los grãçones d̃ las pajas y cõ las boñigas, estã sazonadas, y son sabrosas. Biẽ se q̃ sobre este lugar ay diuersos pareceres, trayendo a proposito el de Herodoto, de las mugeres, q̃ al rededor del tẽplo de Venus, cõ guirnaldas en la cabeça, cogidas cõ muchos lazos: teniã sus apartamiẽtos diuididos por cordeles, a dõde se retrayã cõ el q̃ se les aficionaua de los forasteros q̃ acudiã al tẽplo de la diosa, sacãdoles el dinero, y hasta lleuar alguna ganãcia deste trato, no boluiã a sus casas; y esto teniã por deuoció: y cõforme a la autoridad d̃ Baruc, parece cõcordar el lugar de Herodoto, q̃ dize assi. *Ad tẽplũ Veneris sedẽt, nodis coronatis q̃ tẽpora reuincta: equibus dũ alia seorsũ abeũt, alia regrediũtur. Nã diuerticula vnde cũq; sic funiculus distincta aditũ præbẽt exteris ad mulieres illas, quã cuiq; libuerit eligẽdã. Porro cũ semel illic cõsederint, nõ prius domũ regrediũtur, quã hospitũ aliquis pecuniã mulieri insinũ cõiecerit, & cum eadẽ a Fano seorsũ abducta rẽ habuerit, &c.* El lugar entero de Baruc, dize assi: *Mulieres autẽ circũdatæ funibus in vijs sedẽt, succẽdẽtes ossa oliuarũ, cũ autẽ aliqua ex ipsis attracta ab aliquo trãseũte dormierit cũ eo, proximæ suæ exprobat, q̃ ea nõ sit digna habita, sicut ipsa, neq; funis eius diruptus sit.* Yua hablando de los sacrificios y honras que los Babilonios hazen a sus falsos dioses, de donde se colige euidentemente que esta dissolucion se hazia en honra dellas

y en eſpecial de la diosa Venus, porque concluye la clausula con dezir inmediatamente. Omnia autem quæ illis fiũt falsa sunt, quomodo æstimandum, aut dicendum est, illos esse Deos. Este lugar tratã muy de proposito Martin de Roa. Singularium locorum, lib. 3. c 9. y Martin del Rio Disquisitionum magicarum lib. 3. part. 1. quæst. 3. sectione 2. Ambos padres de la Compañia de Iesus, al vno y al otro les parece que estos osseçuelos, los quemauan supersticiosamente cõ algunas palabras ciertas, y señaladas con que forçauan las voluntades de los hombres, o los inclinauan a que las apetecieſſen, examinando la palabra τὰ πίτυρα pityra, porque el Lexicon Griego πίτυρον vertit, palea, furfur, y el interprete de la vulgata, que trasladò del Griego, por no estar este libro en Hebreo boluio θυμιᾶσαι τὰ πίτυρα, succendentes ossa oliuarum, alij vero furfures: pero como tenemos dicho arriba, esta palabra furfur, no solo sinifica el saluado de la harina, pero por vna semejança, y analogia, tambiẽ sinifica hez y desecho de lo que se apura, como los hueseçuelos, y los hollejos de la oliua, sacado el licor del azeyte, fuera de que los saluados de la harina quemados, dã muy mal olor, y no se lee que por razon de encãtamento, o hechizeria se ayan quemado por nadie, como quemauan las hojas del laurel, y otras cosas. En quanto toca a lapalabra arraax, quitado el articulo, a, queda raax, nombre Arabigo, que sinifica los hueseçuelos quebrados de las azeytunas: y es de rayz Hebrea, o por mejor dezir Caldea, del verbo רָעַע Raha ha, vel רָעַע conterere, & confringere, y hase de aduertir que la letra ע Aiin, es vna aspiracion densissima, que no se puede sinificar su pronunciacion por escrito, sino aprenderse de la voz viua del maestro, porque se forma en lo profundo de la gola, o garganta, con ayuda de vn sonido gangoso, formado juntamente en las narizes, y assi diremos, a Rahha hha, y corrompido arahax.

ARRAYGAR, echar rayzes. Lat. radico. as. stirpesco. is. Dizese por trãslacion del que se perpetua en alguna parte, comprando haziẽda, y emparentãdo con los de aquella tierra. Arraygarse la calentura, quando no se desecha en algunos dias, y seva disponiendo para ethica. Su contrarioes desarraygar arrancar de rayz la planta, o la yerua, de modo que no pueda boluer a nacer. Tãbien dezimos desarraygarse vno de la amistad, q̃ no le està bien, aunq̃ sea con mucha dificultad, y sentimiẽto. Arraygado, y desarraygado.

ARRAYAN, planta conocida especial en las tierras calientes, y tẽpladas, a donde no solo se cria en los jardines, pero tambien nace en los cãpos, es planta que siempre està verde, tiene la flor blanca, y tan oloroſa que se distila della agua no poco estimada para la cõfection de los perfumes, y otras cosas, y en medicina sirue esta planta cõ su rayz, hoja, y fruto, para grandes remedios, como lo refiere Dioſc. lib. 1. cap. 128. y alli su Comentador Laguna. La historia general de las plantas, lib. 2. c. 56. el arrayã pequeño llamamos murta, en el genero femenino, formando el nombre del myrto, en myrta, mas porque la y. boluemos comunmente en u. diximos murta, y assi es nõbre deriuado del Latino myrta, de la qual haze mẽcion Varron, li. 4. de lingua Latina, Myrtatũ, inquit, a myrta, &c. El nõbre Arayan es Arabigo, pero de rayz Hebrea רָעַן vnde רַעֲנָן rahanan virens, y assi Arayan valdra tanto como, el que està siempre verde. Esta planta, por su hermosura, su frescor, y sublãdura; y por el suauissimo olor de sus flores fue consagrada a Venus, como lo dize con los demas Virg. Egl. 7.

*Populus Alcidæ gratissima, vitis Iaccho,*
*Formosæ Veneri myrtus, sua laurea Phebo.*

Y dan muchas razones, porq̃ dedicaron a Venus el arrayan: la vna, porq̃ quãdo cõparecio en el juyzio con las otras diosas, Iuno, y Palas, iua coronada de mirto q̃ dio mucha gracia, y ayudò para vẽcer en la

en la contienda de qual de las tres era mas hermosa, y porque ordinariamente nace en las orillas del mar, de dóde ella trae su origē y nacimiēto, y vltimamēte porq̄ esta planta tiene en si virtud para remediar muchas de las enfermedades q̄ padecē las mugeres. Y no solo dedicaron el myrto a Venus, pero tābien a Baco, y a Ceres, no embargante q̄ los dos tengā sendas plātas verdes, de q̄ adornarse, Baco la yedra, y Ceres la smilaze Pero el Mirto no era primeramente dedicado a Venus, y quando se celebrauan sus sacrificios y fiestas, todos se coronauā de myrto, y se adornauā cō el, el tēplo, y las aras, como lo refiere Alex. ab Alex. li. 4. c. 17. adóde a Iupiter dedica la enzina, a Polo el laurel, a Minerua la oliua, a Hercules el alamo, a Baco la yedra, a Pan el pino, a Pluton dios infernal el cipres: pero a Venus el arrayan. Tābien tuuo parte el arrayan en las coronas belicas, por q̄ en Roma se la cóce dieró a Posthumo Tuberto, triunfando de los Sabinos, en señal de q̄ auia vencido sin derramar sangre, con q̄ parece auer hecho agradable, y propicia esta plāta, aun a los mesmos enemigos, y dende en adelante la corona de arrayhan se có signo a la oracion, esto es de Plinio, lib. 15. c. 29. y en el mesmo capitulo haze mēciō de vn tēplo en Roma edificado en honra de la diosa Mirtea, por estas palabras: Quidam & ara vetus fuit Veneri Myrteæ, quam nunc Murtiā vocāt: y q̄ marauilla si la ciudad de Murcia, tomō nóbre o de Venus Murtea, o de la Murta por abundar della la tierra, pero Abrah. Ortel. la llama Murgis, q̄ segū Ptolomeo y Plinio, es ciudad en España, y Clusio tiene por cierto ser la que oy llamamos Murcia, y otros dizen ser Murga.

ARRAXAQVE, vn cierto garfio de hierro cō tres pūtas, tridēs. Diego de Vrrea dize ser Arabigo errexaque, del verbo rexeca, q̄ significa hincar trasspassandovnas auezillas peregrinas q̄ vienē el verano a criar a estas tierras, llamadas vēcejos, a vinciēdo, porq̄ assen y engarrafan cō las vñuelas fuertemente, y por otro nōbre dichas abioner, ab abeū do, porq̄ se vā passado el verano: llamamos tābiē arrexaques por tener las garras como garfios Lat. Cypsellus Græcē Κυψελλὸς, hirundinum species. Vide vencejo.

ARRANCAR, sacar alguna cosa cō premia y dificultad de donde está assida, dixose de vn verbo Lat. runco. as. a quo auerrūco, por arrācar de rayz, alq̄ sacamos por fuerça de algū lugar, dezimos auerle arrācado. Arrācar el caballo es partir en la carrera. Arrācar del lugar para ir camino, despedirse cō dificultad. Arrācarsele a vno el alma, es morir con ansias: y arrācar del pecho, es dspedir flemas. Los niños tienē vn juego, q̄ vno está en el suelo, y otro prueua a leuātarle, y dizele; arrācate nabo: resp. no puedo d harto, arrācate cepa. R. no puedo d seca.

ARRAPIEçOS, son las faldas dl sayo, o ropa: dixeróse de harrapo, q̄ vale el ruedo del vestido q̄ cuelga, del verbo repo, repis, q̄ vale ir arrastrādo por el suelo, como va la cola de la sotana, o de qualquiera de las ropas largas y rozagantes, y aū pienso q̄ ropa quādo significa vestido, trae origē del mesmo verbo repo, porq̄ se entiēde de la vestidura larga. Lleuar a vno de los arrapieços, es lleuarle assido de la ropa y agarrado.

ARRAQVIVE, arraquibe, labor angosta, y tirada q̄ se va estēdiendo por todo el ruedo del vestido, o labor para acópañarla, es nōbre Arabigo; pero d raiz Hebrea, del verbo רָקַע raca, extendere.

ARRAS, comūmēte se toma este vocablo por el donatiuo q̄ haze el esposo a su esposa, como señal de q̄ cūpli à lo prometido de casarse cō ella, y assi lo pierde no cūpliēdo su palabra, pues queda por el, pero si se muere auiendola besado, buelue la mitad, y sino ha tocado a ella el todo. De todo esto tienen dispuestos los derechos, pero veras la ley de partida, la primera, y las q̄ se siguen, tit. 11. par. 4 en los manuales Ecclesiasticos se mandan antes de las velaciones, bendezir doze monedas de oro, o plata y vna de metal q̄ llaman arras, en q̄ pare ce sini-

ce ſinificar, q̃ el marido comunica todos ſus bienes cõ ſu muger ſinificados en las doze monedas, numero de vniuerſalidad, y porq̃ viene a ſer diuiſible le añaden la otra moneda ametalada, q̃ ſinifica la vnió; e indiuiſibilidad, como ellos entre ſi ſon indiuiſibles, y dos en vna carne. Son las arras vltra deſto las ſeñales q̃ ſe dã, como principio de paga y prẽda de la coſa q̃ ſe paga, q̃ por otro vocablo deriuado deſte ſe llaman arrabones, y quierẽ ſea palabra Griega ἀρραβὼν arrabon pars ſolutionis, quæ fidẽ facit totius ſumæ perſoluẽdæ pignus, arra, arrabo, no embargante eſto, digo, q̃ es palabra Caldea, o Hebrea עֲרֻבּוֹן hharrabõ, ḋl verbo Caldeo עָרַב hharrab, ſpõdere, tradere in pignus, y mas cierto ſe dixeron arras ḋl verbo אֵרַשׂ arras deſpõſare, porſer prẽdas del eſpoſo.

ARRACADAS, Lat. in aures por q̃ ſon los arillos cõ ſus pinjãtes, q̃ las mugeres ſe ponẽ en las orejas, y porq̃ los deſpoſados embiã a ſus eſpoſas ordinariamẽte cõ los anillos q̃ ſe hã de poner en los dedos, el adorno de las orejas. Y eſte preſente ſe llama arras; tomarõ el nõbre de arracadas, como coſa pertenẽciente a ellas. El criado de Abrahã, q̃ iua a buſcar eſpoſa para Iſach, quãdo topò cõ Rebeca; lo primero q̃ le dio, fueron las arracadas. Geneſ. c. 24. *Protulit vir in aures aureas appẽdentes Siclos duos, &c.* Y quãdo ſus padres ſe la cõcedieron para muger de Iſach, diziendole en Rebeca, *Corã te eſt, tolle eã, & proficiſcere, & ſit vxor filij domini tui, ſicut locutus eſt Dominus*, entõces dize el texto ſagrado: *Prolatis vaſis argẽteis, & aureis, ac veſtibus, dedit ea Rabeccæ pro munere, &c.* Grãde deuia ſer el cuydado de enrriquecer, y engalanar las orejas, pues de ſolos los çarcillos, o arracadas hizo Aaron el bezerro de oro, en q̃ idolatraró los hijos de Iſrael, en el deſierto. Exo. c. 32. *Tollite in aures aureas de vxorũ, filiorũq; & filiarum veſtrarũ auribus, & adferte ad me: fecitq; populus quæ iuſſerat, deferens inaures ad Aarõ, quas cũ ille accepiſſet, formauit opere fuſorio, & fecit ex eis vitulũ cõflatilẽ, &c.* Y ſi erã de precio algunas deſtas arracadas q̃ ſe vſauan en el mũdo, echareyslo de ver por las q̃ traya Cleopatra, q̃ vn pinjante de vna perla q̃ deshizo para echar en el vinagre de vna enſalada, para hazer la cena q̃ dio a Marco Antonio, coſtoſa, no tenia precio, y queriendo deſhazer la otra, ſe lo impidio, la qual deſpues partida por medio ſiruio en Roma por arracadas a la eſtatua de Venus.

ARRASAR, quedar raſo, del verbo rado. dis. por raer, y por q̃ lo raydo queda llano llamamos arraſar, allanar, y arraſar el cielo, quando eſtà ſin nubes que parece tienen el ayre lleno de tolõdrones. Arraſar, llegar el licor cõ el borde de la vaſija, deſte meſmo verbo rado viene raſero, conq̃ arraſamos, e igualamos la medida: y raſo, la tela de ſeda, q̃ no tiene pelo. Campo raſo, el eſcombrado, ſin arboleda, y ſin cueſtas. Arraſarſe los ojos de agua, quãdo ſe hinchen del humor lacrimoſo, que aun no corre por las mexillas: ras con ras, llegando vno cerca de otro, que caſi ſe topan.

ARRASTRAR, lleuar alguna coſa por el ſuelo, el qual va rayendo, y la ſeñal que dexa ſe llama raſtro: de aquí ſe pudo llamar raſtro el matadero de los carneros, porque para matarlos los aſſen de vn pie, y los lleuan arraſtrãdo; tambien es raſtro vn inſtrumento, con ciertos dientes de hierro, cõ que ſe allana la tierra, y ſe iguala, para poderſe ſembrar, y raſtro vale ſeñal, como la que haze la res con el pie, o qualquier animal y el hombre con la huella, y por aluſiõ vale indicio. Ay vn prouerbio, que dize lo que arraſtra honra, haſe de entender que las ropas rozagantes, y que llegauan al ſuelo antiguamente, las trayan los Reyes y perſonajes muy graues, y por veſtido honroſo ſe da a los Clerigos q̃ no puedẽ traer veſtido q̃ no llegue por lo menos al touillo, excepto quãdo van camino, y entõces ha de ſer el habito proporcionado que le llegue a media pantorrilla. Andar vn hõbre arraſ

trado

trado,es andar cõ necesidad procurando remediarse de vna parte, y de otra. Lleuar la soga arrastrando, es lleuar cõ sigo la ocasiõ para ser preso y castigado y q̃ dificultosamente se puede escapar. Está tomada la metafora del perro q̃ teniẽdole atada la soga al pescueço, se suelta cõ ella, q̃ el primero q̃ le tope, poniẽdole el pie encima le detẽdra, o los cãtos, los arboles, y la maleça le enredarã. Andar rastreando, andar buscando y pesquisando, y assi los Pesquisidores se llamã en las leyes de las partidas, alcaldes del rastro, y de aqui rastra pesquisa. Pena es q̃ dan al condenado a muerte por delito atroz. Ser arrastrado, y lleuado assi a la horca, o al patibulo. Ant. forma este nõbre arrastradura, es barbaro, y no vsado.

ARRAXAQVE, nõbre Arabigo, instrumẽto de hierro, de tres pũtas torcidas. Arraxaque, el Vẽcejo, por las vñas coruas q̃ tiene.

ARREBAñAR, ayũtar muchas cosas en vno, confundiẽdolas, y haziendo montó dellas, dixose de rebaño, q̃ es el hato de ganado menor, cõuiene a saber de carneros, ouejas, o cabras: y para ser rebaño ha de tener cierto numero, q̃ por ser multiplicado, e irse multiplicãdo, tomó el nombre del verbo Hebreo רבב rabab, multiplicare, augere: y porq̃ el pastor, o mayoral ha de tener cuydado desta multiplicació y acrecẽtamiẽto se llamó Rabadã, imitãdo al Patriarca Iacob, q̃ siruiẽdo deste ministerio a su suegro Labã, le pudo dezir con verdad. *Tu nosti, quomodo seruierim tibi, & quanta in manibus meis fuerit possessio tua, modicũ habuisti ante quã venirem ad te, & nunc dilues factus es, &c.* Genes. c. 30.

ARREBATAR, es tomar alguna cosa cõ violẽcia, y cõ fuerça, a pesar de quiẽ la tiene, del verbo Lat. arripio. pis. quasi arrepatar, porq̃ la b. y la p. son permutables entre si tenue y media de vna clase, dize sobre hurtar, y robar, q̃ es como sacar la cosa d̃ entre las manos de quiẽ la tiene. Cosa arrebatada, cosa hurtada, en esta manera. Arrebatador no es muy vsado, vale en otra sinificacion arrebatarse, trasponerse, eleuarse en espiritu: y el tal arrebatamiento se llama por otro nõbre rapto, lo mesmo q̃ arrobarse, arrobamiẽto, y arrobado. Hazer vna cosa arrebatadamente, es hazerla cõ furor, y sin preuia cõsideració, y el q̃ la haze se llama arrebatado. Lo demas. Vide verbo rapto, y rebato.

ARREBOLA articulo rebol, quasi rubol, de rubor, por la color roxa y encẽdida, y esta tomã las nuues en la puesta del Sol, heridas cõ sus rayos, de dõde nacio el prouerbio comun. Arreboles, mañana son cõ flores. Arrebolarse la muger, es ponerse color, y la arrebolada, es la afeytada cõ mucha color.

ARREDRAR, echar alguna cosa detras de si, o hazer q̃ buelua atras, dl aduerbio Lat. retro, de dõde se dixo tãbien retraher. Arredro vayas, está tomado del vade retro. Arredrarse, retirarse. Arredropelo, contra el pelo.

ARREGAZAR, es lo mesmo q̃ alçar las faldas, o enfaldarse, alçando las primeras sayas, puede tomarse en bueno y en mal sentido. Dize vn prouerbio. Vieja escarmẽtada, passa el vado arregazada: en las aldeas quãdo passan algũ arroyo, o vado las mugeres moças por la honestidad no alçã las faldas, y quãdo sa lẽ del agua hallãse mojadas, y cõ el agua pesales mas el vestido, y estoruales el caminar, la vieja, visto el inconueniente procura passar sin mojarse. Aplicase a los q̃ teniẽdo esperiẽcia de las cosas, se acomodã cõ lo q̃ les es mas a proposito: este verbo es de rayz Hebrea, cõuiene a saber de ריגר ragas, id est, cõgregare por q̃ arregazarse, no es otra cosa, sino congregar, y recoger las faldas q̃ vã sueltas vsan algunos este termino, aunq̃ afectado, echadselo en el regazo, por, dezidse lo Nariz arregazada, la que está leuantada cõ el pico hazia arriba.

ARRELDE, vn cierto peso que vale en Castilla comũmente quatro libras. El padre Guadix dize ser nombre

Arabigo radlaid, que vale dos libras; de pon ser carniceras, o las de los Arabes. Vn pajarito ay muy pequeño que por ser lo tanto le llaman siete arreldes, que no pesara vna onça.

ARREMANGAR, es recoger las mangas la muger para hazer alguna cosa cõ liberalidad y limpieza: de la palabra manga, y algunas vezes significa lo mesmo q̃ arregazar, y arremango, idem quod regazo Prob. Arremangose mi nuera, y trastornò en el fuego la caldera: las q̃ no se precian de mugeres de sus casas, y siempre estan en sus estrados, y de fiesta, quando se disponen a hazer algo, todo lo echan a perder.

ARREMETER, acometer corriẽdo a alguna cosa cõ impetu y furia, del Latino immitto. Arremeter a los enemigos, es entrarse en ellos. Arremetida, la tal entrada. De aqui se dixo remeson, la arremetida del cauallo, o carrera corta.

ARRENDAR, este verbo tiene diuersas significaciones, por las diferẽtes rayzes, de dõde puede proceder. Primeramẽte si viene de riẽda. Lat. habena, valdra tãto como detener el cauallo con la riẽda, y el se llama arrẽdado, quãdo la obedece. En segũda significaciõ arrẽdar vale dar, o tomar a rẽta, de dõde se dixo arrẽdador, y arrẽdamiẽto: vide rẽta, vltimamente arrẽdar, vale remedar, o cõtra hazer a otro, del verbo reddo. dis. porq̃ le buelue sus mesmos ademanes, como Ecco, la voz, y de aqui se dixo vn cierto pajaro conocido, Arrendajo.

ARREAR, es adornar y engalanar, de arras, las joyas q̃ el despoſado da a la despoſada, y de alli se dixo arreo, el atauio, y arreado, el adornado.

ARRELLANARSE, vale sentarse cõ mucho descuydo y floxedad: es articulo re. acreciẽtala significaciõ, llanarse, abaxarse, y allanarse: porq̃ el q̃ se asiẽta tiene el medio cuerpo enhiesto y leuãtado, y el q̃ se arrellana dexase hundiry aplanar. Arrellanado, el sẽtado assi.

ARREPENTIRSE, pesarle a vno de lo q̃ ha dicho, o hecho, del verbo impersonal pœnitet. El Italiano dize pentirsi, Petrarca, en el primer soneto.

*E del mio vaneggiar vergogna e'l frutto,*
*E'l pentirsi, e'l conoscer chiaramente,*
*Che quanto piace al mõdo, e breue sogno.*

Sobre el pẽtirsi añadimos el articulo, a, y el, re, q̃ acrecienta la sinificaciõ, de aqui viene arrepentimiẽto, y arrepẽtido. Arrepẽtida significa algunas vezes la muger perdida, q̃ conociẽdo su yerro se arrepiẽte, y se buelue a Dios: y de arrepẽtidas ay Monesterios de grã Religiõ, y penitẽcia en España, y en toda la Christiandad; y de muchos tiẽpos atras, porq̃ Procopio escriue, q̃ el Emperador Iustiniano edificò, a persuasiõ de Teodora su muger, en Cõstantinopla, en vn palacio suyo antiguo, q̃ estaua hazia la parte del Põto Euxino vn Monesterio de arrepẽtidas, y le llamò μετανοιαν metaniã, id est, pœnitentiam.

ARRESTAR, es detener a vno para q̃ no vaya libremẽte a dõde quisiere, del verbo Lat. resto. as. por pararse lo q̃ anda, y valdra lo mesmo que embargar. Arrestado, el detenido, en esta manera. De aqui llamò el Toscano rescio al cauallo, q̃ por mas que le espoleẽ, no quiere caminar.

ARRESTOS, vn libro ay en lẽgua Castellana, traduzido de la Frãcesa q̃ llamã arrestos de amor, y no serà fuera de proposito declarar este termino, aũq̃ sea Frãces, por auerle Español ado; y digo, q̃ arresto vale tãto como determinaciõ, decreto, y sentẽcia q̃ se ha dado en el supremo Cõsejo, de la qual no ay apelaciõ, y assi lo dize Casaneo, en su Catalogo gloriæ mũdi. Arrestũ, firmũ, & fixũ a quo nemo prouocare possit, y es derechamẽte nõbre Griego αρεστὸν arrestõ, placitũ gratũ, æquũ. Inde deductũ videtur, vt curiæ sentẽtiæ, arresta vulgo vocẽtur duplici rr. cũ vnico potius scribẽdũ fit. El pronũciarle cõ dos rr. se ha de atribuyr, a q̃ la lẽgua Frãcesa es viril, y no afeminada, y para aspirar la vna r. añadio la otra.

AR-

AREZIFE, es calçada, o camino empedrado.

ARREZAFES, ſon lugares eſpinoſos, y llenos de maleza, q̃ por otro nombre llaman arrecafes. Dize el padre Maeſtro Prudencio de Sandoual, en la vida del Emperador Carlos Quinto, li. 1. §. 31. en el año de 1510. fol. 14. hablando de la toma de Bugia. Eſtimoſe en mucho aquella vitoria, porq̃ no falto mas de vn Eſpañol, los demas boluieron canſados, hambrientos, y cõ los pies corriẽdo ſangre de vnos cardos q̃ llaman arrecafes, del nõbre Arrizafes, eſtà dicho arriba, id eſt calçadas.

ARRIAGA, en lengua Vaſcongada, vale lugar de muchas piedras.

ARRIATES, nõbre Arabigo los encañados d̃ los jardines de Arriad, q̃ vale jardin. El padre Guadix. Tamariddize q̃ Arriate es calçada, camino, o paſſo.

ARRIBA, prepoſicion, ſuper, ſupra. Arriba aduerbio ſurſum, de arriba abaxo, id eſt, por todo. Ant. Nebr. Arriba en razon de lugar ſe entiẽde lo alto, y en ordẽ vale, do eſtã los primeros, algunas vezes ſinifica el cielo, como eſto viene d̃ alla arriba. Eſta es volũtad, o permiſiõ de Dios. Muchos labradores ay q̃ ſi en algũ camino les pregũtays de dõde ſon, reſpõden, de alla arriba, de alla abaxo, ſin querer dezir el lugar de dõde ſon. Dixoſe arriba, quaſi â Ripa, por q̃ la ribera eſtà alta en reſpeto d̃l mar, Ouid. *Alta puelares tardat arena pedes.* En eſto ay varias opiniones, q̃ aunq̃ dezimos alta mar no ſe entiẽde en la ſuperficie, ſi no en la profundidad Lucæ, c. 5. *Dixit ad Simonẽ: Duc in altũ, & laxate retia veſtra in capturam in altũ, ideſt, in profundũ.* De arriba ſe dixo arribar, quaſi arripar, ideſt llegar a la orilla, llegar al puerto. Quãdo de vna enfermedad peligroſa y larga, alcãçamos ſalud, dezimos auer arribado, y lo meſmo en el fin de qualquier negocio largo y peſado, y del largo camino, el llegar a dõde ſe ha de deſcãſar. Ribazo, la cueſta como deſpeñadero.

ARRIVGVRRIAGA, vel arriogorriaga, en lẽgua Cãtabrica, vale piedras bermexas, nõbre propio de vn lugar dicho aſsi por vna gran batalla q̃ tuuieron alli los Vizcaynos, en q̃ ſe derramô mucha ſangre, d̃ q̃ ſe tiñò el cãpo y las piedras del. Vẽcierõ entõces a don Ordoño hijo d̃l Rey dõ Aiõſo el Magno.

ARRIMAR, es llegar vna coſa a otra. Eſtà tomado del verbo Griego ῥυθμίζω Rythmizo, apto, accomodo, cõpono, &c. y quando arrimamos vnas coſas a otras, las cõponemos, y de aqui ſe dixo rima de Colchones, y de otras coſas, porq̃ alli eſtan todas cõpueſtas y apañadas, y rima q̃ vale verſo, como oraua, rima, de ῥυθμὸς, cõſonancia. Arrimar las eſpuelas, es picar al cauallo para q̃ corra, o trote. Arrimar a vno es deſtruyrle, y dexarle como muerto, o deſmayado, pegado a la pared. Arrimarle, otro delito es acumularſele a la cauſa principal. Arrimarſe a vn ſeñor, valerſe de ſu fauor. Arrimarſe a ruynes, traer malas cõpañias. Prouerbio. Arrimate a los buenos, y ſeras vno dellos. Arrimarſe al parecer de otro, darle ſu voto y conſentir cõ el. Arrimarle el clauo, es engañarle, eſtà tomada la metafora de los malos herradores, q̃ ſi paſſa algũ foraſtero, y lleua alguna buena beſtia, ſe la enclauan, y embian tras el otro, que lleua otra caualgadura cõ quiẽ haga ferias, viſto q̃ no puede caminar cõ la ſuya, por auerſela enclauado. Notable maldad, y digna de gran caſtigo. Tener arrimo, tener fauor de algun ſeñor. Arrimarſe, o deſarrimarſe de la pared, allegarſe, o deſuiarſe.

ARRINCONARSE, meterſe en el rincõ. Arrinconado, el oluidado, y el ſolitario. Vide rincon.

ARRIO, Herege perniciosiſsimo; hic inter plura dixit, perſonas Diuinas nõ eſſe æquales, ac diuerſas in Sancta Trinitate poſuit ſubſtantias, vixit tẽpore Sãti Silueſtri Papæ, & Magni Conſtantini anno 314. Los que le ſiguieron ſe llamaron Arrianos.

ARRISCAR, ponerſe a grã peligro. Eſtà tomada la metafora d̃l q̃ por los

riſcos anda buſcando la caça,porque va a condicion de precipitarſe. Arriſcado el atreuido en caſos peligroſos. Vide in fra riſco.

ARRITRANCA, quaſi retro anca,porque ſe pone en la traſera del anca de la caualgadura,y va aſida a lo poſtrero de la aluarda;y en las beſtias cauallares ſe llama gurupera,de grupa, que en Italiano vale anca.

ARRIZAFA,jardines en Cordoua q̃ hizo el Rey moro Abderrahman.

ARROBA, peſo de venticinco libras:dize Diego de Vrrea, ſer nombre Arabigo,errubun,que vale quarta parte del verbo rebbea, que ſinifica partir en quatro partes:y ſegun eſto arroba, ſera el peſo de la quarta parte del numero ciẽto. Su rayz es Hebrea רבע inde מְרֻבָּעַת rubaat,quadrum,vel quarta pars. Prob. Los plazeres ſon por onças, los peſares por arrobas. Eſto ſeverifica en losmũdanos,eſpecialmẽte ſi por el placertẽporal hã de padecer el peſar y la pena eterna. Arrobero,el que da el pan por arrobas.

ARROBARSE,es lo meſmo que arrebatarſe. Vide ſupra:muchos lo hazẽ cõ arte,y con hipocreſia, alla ſe lo verã los Prelados,a cuya cuenta eſtà examinar los eſpiritus. Muchos ſe han caſtigado,con q̃ han eſcarmentado otros.

ARROBAMIENTO, lo meſmo que rapto.

ARRODILLAR, caer de rodillasen el ſuelo. Arrodillarſe,humillarſe. Arrodillado,vide rodilla.

ARROGANCIA, es vna preſunciõ inſolente y ſoberuia, quãdo alguno ſe jata mas de lo que ſera juſto, o de virtud,o de nobleza,o bienes de fortuna,y el tal ſe llama Arrogante.

ARROjAR, es echar de ſi alguna coſa con impetu y con furia,como arrojar la lãça,la ſaeta,o la piedra,&c. la a es articulo,rojar,quaſi ruxar,del verbo Latino.ruo.is. por caer haziendo ruydo, y lo q̃ ſe arroja como va cõ impetu ſuena. El padre Guadix dize q̃ es Arabigo,del verbo arreum,que ſinifica lo meſmo.

ARROjARSE, es abalãçarſe cõ impetu,de vn lugar a otro. Tãbien ſinifica hablar incõſideradamẽte:y arrojado, el q̃ ſe arroja en eſta manera,o lo q̃ es arrojado por otro. Arrojadizo,lo q̃ no ſe cayò de ſuyo,ſino q̃ lo arrojarõ de propoſito,y el hombre inconſiderado.

ARROYO,agua corriẽte, pero no con tanto caudal q̃ ſe pueda llamar rio: y aſsi algunos ſon de parecer q̃ la a. es articulo Arabigo,y el royo,ſe aya dicho de rio,quaſi riuulus,o del verbo Griego ῥυω fluo,q̃ todo viene a ſervno. El padre Guadix quiere que ſea Arabigo:dize vn Prouerbio. La mar q̃ ſe parte,arroyos ſe haze. Vna haziẽda por grueſſa q̃ ſea,repartida entre muchos herederos viene a menoſcabarſe,y eſte es vno de los fundamẽtos en q̃ eſtriuan las inſtituciones de los mayorazgos, por q̃ las caſas no ſe pierdan,y el nõbre de los varones iluſtres q̃ las adquirieron, y mantuuieron con derramamiẽto de ſu propia ſangre.

ARROLLAR, coger alguna coſa y emboluerla a modo de Rollo. Los Antiguos eſcriuiã en pargaminos, o en liẽços:y eſtos arrollauã envnas varillas redõdas con dos botones al cabo,como agora ſe ſuelẽ poner las cartas đ marear y eſtosbotõcillos ſi erã redõdos llamauã vmbilicos,por tener forma đ ombligos, y ſi erã prolongados ſe dezian cuernos. eſto ſe dira mas amplamẽte en ſu lugar. Eſte pergamino arrollado ſe llamaua rollo,por ſer redõdo, y oy dia algunas letras Apoſtolicas ſe llamã rotulos,por eſta razõ: y vulgarmẽte dezimos retulos las inſcripciones de los libros, porq̃ ſe figurã cõ vnos torcidillos al cabo, como ſi ſe huuieſſẽ deſcogido del rotulo; ſueleſe dezir vna brauata, fulano arrollò a fulano, por auerle rẽdido y hecho q̃ ſe encogieſſe y cõfũdieſſe,vide rollo.

ARROMPIDOS, las tierras que de nueuo ſe deſmõtã,y ſe labran, para q̃ ſean de pãlleuar. Lat. nouales ſeu noualia. Seruius nualẽ eſſe credit aruũ nũc primũ ad ſementẽ proſciſſum. Vulgarmẽte los llamamos nueuos arrõpidos.

ARRO-

ARROPARSE, ponerſe ropa por recelo del frio. Arropado, el que trae ſuficiente ropa: dize vn prouerbio. Arropate que ſudas, del que auiendo trabajado poco, haze del canſado. Deſarropar, quitarſe ropa. Vide ropa.

ARROPE, el moſto cozido, es nõbre Arabigo, y en ſu terminacion, ſegũ Diego de Vrrea, errubun, que vale tãto como tercia parte, porque coziendoſe el moſto, viene a quedar enla tercia parte, deſmenguando las dos: y de errubũ, diximos errupum; porque la p. y la b. ſõ permutables, media in tenue: quãdo vn vino es nueuo y muy dulce, dezimos, q̃ es arrope. Latinè dicitur ſapa, mellatiũ, & Græcè ἕψημα, epſema, ab ἑψεῖν, qđ decoquere dicitur. Dixoſe ſapa à ſapiditate, & eſt vinum, ex muſto ad tertias decocto, cõfectum. Virgil. lib. 1. georg. le llamò moſto dulce.

*Aut dulcis muſti Vulcano decoquit humorem, &c.*

ARROPEAS, cierto genero de eſpoſas, o priſiones de las manos cõ vna barrilla q̃ aſe en la argolla del cuello, q̃ pienſo ſe llama por otro nombre Pier de amigo. Es nombre Griego, aunque corrompido de Καρδοπεῖον, cardopion, machina rotunda circa ceruicem, quæ ſeruis in piſtrino laborãtibus adebatur, ne manum ori liceret admouere ad deuorandum farinam. Oy dia vſan los Moros eſte modo de priſiones, y las ponẽ a los cautiuos que traen en las atahonas.

ARROSTRAR, hazer roſtro a alguna coſa, o dar mueſtras de apetecella. Vide Roſtro.

ARROZ, la a. es articulo Arabigo, ſegũ algunos; pero lo mas cierto es ſer letra radical; porque arroz ſe dixo de oryza. Lat. del Griego ὄρυζα: y por dezir orroz, diximos arroz, eſt oryza, ſecundum Dioſcor. frugis genus in locis paluſtribus, & vliginoſis maximè prouenientes, folia habens carnoſa, porrò ſimilia, ſed latiora: florem autem purpuream, &c. lib. 2. cap. 86.

ARRVFALDADO, dezimos al que va con modo y ademanes de rufian. Vide Rufian.

ARRVGA, del nombre Lat ruga, añadiendole el articulo Arabigo a. las arrugas ſon las plegaduras del cuero, q̃ entre vna y otra dexã vnas rayas, como ſurcos, y eſto prouiene a los viejos por que ſe les ha conſumido la carne. Dixo Ouidio lib. 2. de Arte amandi:

*Iam venient rugæ, quæ tibi corpus arent.*

En las ropas llamamos arrugas los doblezes deſcompueſtos, por eſtar mal cõgidas. Arrugado, lo que tiene arrugas, y el verbo Arrugar, hazer arrugas.

ARRVINAR, deſtruir y derrocar los edificios, y perſeguir a alguno haſta deſcõponerle de ſu eſtado. Arruinado, lo deſtruido en eſta manera. Vide Ruina.

ARRVLLAR, adormecer el niño con cantarle algun ſonecico, repitiẽdo eſta palabra, ro, ro: y el meſmo ſuele con vn quexidito en eſta forma adormecerſe, que llaman arrullarſe.

ARRVMACO, vn deſuio y deſden que las mugeres ſuelen hazer con el roſtro, arrugando la nariz, y encogiẽdola, y viene de romo, que en nueſtra lengua vale tanto, como corto de nariz: y auiamos de dezir arromaco, y dezimos corruptamente arrumaco.

ARSENAL, caſa adonde ſe fabrican los nauios, y ſe tienen todos los preparamentos y municiones para armar los, que por otro nombre ſe llama ataraçana. El padre Guadix, dize, que en lengua Arabiga darcenaa, vale ataraçana, y quitada la primera letra d. arſenaa: y de alli arſenal, que ſinifica lo meſmo, y tienẽ vna raiz: añadiẽdole vna a. adataraçana, la d. en t. ataraçana.

ARSENICO, dicho comunmente rejalgar, y ay tres maneras dello, que ſe hallan en las minas vna ſuerte de arſenico blanca y traſparente, que abſolutamente ſe llama rejalgar, o arſenico: la otra es amarilla, por eſtar algo mas cozida en las venas, y eſta es el oropimente:

te: a la tercera llaman ſandaraca, y eſta es roxa. Todas tres diferencias ſon de vna meſma maſa, ſolo diferencian en eſtar mas o menos cozidas en las venas de los minerales. Vide Dioſcorid. lib. 5. cap. 80. y alli al Doctor Laguna.

ARSENIO, nombre propio, vale fuerte, valeroſo, y hombre de veras, y nada afeminado del nombre Griego ἀρσην. εν@. arſen, arſenos. mas. maſculus, metaphoricè ſignificat ſtrenuum & fortem.

ARTE. Lat. ars, quæ ſic definitur, ars eſt recta ratio rerum faciendarum: y aſsi toda coſa que no lleua ſu orden, razon, y concierto, dezimos que eſta hecha ſin arte: es nombre muy general de las artes liberales, y las mecanicas. Dixo ſe del nombre Griego ἀρετὴ. ἧς. virtus, id eſt, recta ratio, probitas, integritas. El arte que cóſta de preceptos ſe dixo à verbo arcto. ctas. quòd arctis præceptis, id eſt, anguſtis, & breuibus concludatur, vt ars, Seruij, Priſciani, Donati, & Antonij Nebriſ. coſa de arte, coſa de propoſito, no ſaber arte ni parte de vn negocio, inorarle todo. Deſſa arte, id eſt, deſſa manera colige la razon precediente, e infiere, como cerca de los Latinos, ergo. Artiſta, el que eſtudia el primer curſo de las artes: a diferencia del Logico. Artiſta el mecanico que procede por reglas y medidas en ſu arte, y da razon della. Prouerbio, Quien tiene arte, va por toda parte: El que ſabe oficio, adóde quiera gana la comida.

ARTERO, el cauiloſo, y algunas vezes ſe toma en buena parte, como, De los eſcarmentados ſe hazen los arteros: lo miſmo que, No ay mejor Cirujano que el biẽ acuchillado. Arteſanos llaman en el Reyno de Valencia a los oficiales mecanicos que ganã de comer por ſus manos: y aſsi por otro nombre los dizen maneſtrales à manu.

ARTIFICIO, la compoſtura de alguna coſa o fingimiento. Artifice el maeſtro de algũ arte. Artificioſo el que tiene en ſi artificio, o la coſa hecha con arte.

ARTIMAÑA, el engaño hecho con diſsimulacion y cautela. Artificial, ſe opone a lo natural.

ARTILLERIA, dieron eſte nóbre a la maquina eſpantoſa de los tiros de bronze: los quales de ſu grandeza y forma, tomaron nombres diuerſos, y tã bien del vſo dellos: y generalmẽte ſe llamó artilleria por el arte diabolica de ſu inuencion, y el guardarla en el grandor el grueſſo, el hueco de la pieça: en el cargarla por ſu medida y peſo: en aſeſtar con ella la punteria, y en otros muchos primores, que no guardandolos ſon ocaſió de mucho daño para los miſmos que los diſparan y dan el fuego. Tenemos dicho algo deſta materia en la palabra Arcabuz. Artillero el que tiene cuydado del miniſterio de la artilleria.

ARTEXO, es lo meſmo que en Latin articulus, miẽbro pequeño, Griego ἄρθρον, el ñudo, o juntura de los dedos, cada vno conſiderado de por ſi ſe llama artejo, de artus, que vale ñudo, o miembro del cuerpo, ab arctandis, hoc eſt continendis & colligandis oſsibus.

ARTEMISA, yerua conocida Griego Αρτεμίσια, del nombre de Diana, porque la Gentilidad, teniẽdola por la dioſa que ayudaua y facilitaua los partos: y conociendo en eſta yerua virtud natural para ello, le puſieron ſu nóbre. Vide Dioſcorid. lib. 3. cap. 122. Αρτεμις, Diana, quaſi Αειροτομὴ, id eſt, aerem ſecans, vel quòd integros faciat partus. La Artemiſa ſe llama por otro nombre yerua de ſan Iuan. Algunos dizen ſer eſte renombre ſuyo mas antiguo, y auer ſe llamado herba Iani; porque Iano ſe dixo quaſi eano abeundo, y aſsi le veneraua los caminantes: y eſta yerua dizen que es muy prouechoſa para los q̃ ſe han deſpeado en el camino: y aũ, que lleuandola conſigo no ſienten el canſancio: y aſsi en la lengua Cimbrica, ſe llama Biuoet, que vale pedibus opitulans: ex Goropio in vertumno. fol. 47. Tambien fue nóbre propio de vna Rey-

na de Caria: la qual muerto su marido Mausoleo, despues de q̃mado su cuerpo, se beuio sus cenizas desatadas en vino, y se encerrô en vn famosissimo sepulcro que le hizo, pareciendole q̃ era la vrna mas preciosa en que las podia depositar: y de alli adelante todos los enterros sumptuosos tomaró el nombre de Mausoleos, vale Artemisia, integra, incolumis, intrepida, q̃ le quadra muy bien, segun escriue Aulogelio, lib. 20.

ARTERIA, la vena de la vida, q̃ contiene en si el espiritu vital, cuya difinicion es esta. Arteria est conceptaculum spiritus naturalis, misti confusique cum sanguine, in quo plus spiritus est, & minus sanguinis, quæ motu, atque pulsu habitum & modum febrium demóstrat: dicta est autem arteria ab eo quod aer, hoc est, spiritus in ea seruetur, quasi τὸν ἀέρα τηροῦσα. Aspera arteria, est fistula exterior colli, ab ore protensa ad pulmonem, per quam spiritus attrahitur & emittitur.

ARTERO, el cauiloso. Vide Arte.

ARTESA, el tronco de madero cauado en que se amasa el pan: del qual tomò el nombre, porque ἄρτος, artos, vale lo mesmo que panis: los varquillos de vna pieça cauados de vn madero, se llaman artesas. Prouerbio: Lleua vos marido la artesa, que yo lleuare el cedaço, que pesa como el diablo. Este refrã se trae a proposito quãdo alguno echa la carga al compañero, y la que el lleua ligera encarece por pesada, o de cuydado.

ARTESONES, cierto modo de techumbres labradas con vnos fondos a modo de artesas, que se vsan en los grandes palacios.

ARTIAGA, dizen que vale en Vascuence, lugar de muchas enzinas.

ARTICVLO, vide artejo, vale miembro pequeño, pequeña parte, o punto: en el articulo de la muerte, estãdo para espirar. Vn discurso dezimos tener tantos articulos; cóuiene a saber, tantas diuisiones en miembros pequeños. Articulos de la Fê, los que se proponen al Christiano, que deue tener y creer. Articular, alegar por articulos: cerca de los Gramaticos, articulo es el que demuestra el sexo, hic, hæc, hoc.

ARTILLERO, vide Arte y artilleria.

ARVAS, vnos montes entre Leó y Ouiedo, famosos y conocidos por el antiguo monesterio y abadia que llamã de Arbas, que segun la comun opinion se dixeron en tiẽpos passados Eruasos, y fue facil la corrupcion en Aruas.

ARVEIA, legumbre conocida. Lat. Eruilia. a. diminutiuo de eruum: de manera, que de yeruo auiamos de dezir yerueja, y dezimos arueja Vide Dioscorid. lib. 2. cap. 100. y alli a Laguna para disminuir el valor de vna cosa, dezimos, No vale vna arbeja: a otra especie de arbejas llaman arbejones. Suelen hazer dellos potaje, como de los garbanços quando estan verdes.

ARVñO, lo mesmo que araño, por dexar arado el cuero y rayado.

ARZILLA, argilla, vide supra Arcilla.

ARZOLLA, vale tanto como almendra verde, o almendruco; y estâ corrompido el vocablo de alloza, que en Arabigo vale almendro; porque Iznalloz dizen que vale castillo del almendro; como se vera en su lugar. Dize Dioscorides lib. 1. cap. 139. que las almendras verdes comidas con su tierna cascara, corrigen la superflua humedad del estomago.

ARZONES, trasero y delantero en la silla, se dixeron assi quasi arcones, porque son hechos en forma de arcos, o del verbo arcio. arcis. pro arcto. as. vt inquit festus, porque los arçones coartan y aprietan el que va en la silla: asirse al arçon es de ruin hombre de a cauallo: en Arabigo se llaman Azitaras.

ARXONA, vide Arjona.

ARZVA, ciudad en Portugal dicha antiguamente Araduca.

AS, en la lẽgua Latina as. asis. significa

muchas

muchas cosas por vna cierta analogia y similitud, sinificaua vna moneda antigua, que pesaua diez y nueue dragmas, doze onças. Moneda que fue despues de valor de vna blanca. Libra que contiene en si doze onças. Y cerca de los juristas, la cosa entera como la herencia, la hazienda, la heredad. En nuestro Castellano vale tanto como vn punto, assi en el juego de los naipes, como en el de los dados: y este punto era la vnidad dicho canis: el qual no solo no gana, pero auia de poner en la tabla la posta que se jugaua, para el que echaua el punto dichoso de Venus, que barria con todo. Sueton. in August. Talis enim iactis, vt quisque canem, aut senionem miserat, in singulos tallos singulos denarios in medium conferebat: quos tollebat vniuersos qui Venerem iecerat. Por otro nombre le llaman el punto. Para dezir que son pocos los que otros reputã por muchos, dezimos que son tres, dos, y as. Entre gente plebeya, quãdo dizen Sois vn as, se entiende estar la palabra truncada, y dezirle asno.

A S A, del nombre Latino ansa, vasis auris, vtrinque prominens, quæ scilicet manibus teneri solet. Tomar asa, o asilla de alguna cosa, vale tanto como ocasion y achaque.

A S A R, tostar las carnes al fuego, à verbo asso, assas, cibum in ignẽ torres. Dixo se del nombre asser. ris. que vale palo con punta; porque antiguamente los asadores eran de palo, y oy dia los vsan la gente del campo, quando en el monte quieren asar alguna caça.

A S B E S T O, vide in appendice.

A S I R. Lat. apprehendere ab ansa: y sin perjuyzio dlo dicho algunos quieren se aya dicho asa de la palabra Hebrea אשר aser, pronombre relatiuo; por quanto ase y traua del antecedente, o del verbo Griego συρω. traho, porque trauamos de la asa, o del verbo assero. ris, que en este sentido le toma Marcial, por asir lib. 1. epigr. 16. ad Iulium: *O mihi post nullos*, ibi:

*Hæc vtraq; manu, complexuq; asſere toto*
*Sæpe fluent imo sic quoque lapsa sinu.*

A S I D E R O, dedonde se ase alguna cosa. Estar asido, estar trauado, y estar atenido, y estar preso. Concluydo.

A S A B I E N D A S. Lat. consultò, de industria, lo que hazemos mal, pero sabiendo lo que hazemos con fin particular, por otro nombre Adrede, ex directo, que derechamente pretendimos hazerlo, y no fue por yerro. l. 10. tit. 9. par. 2. al fin.

A S A C A R, en el Castellano antiguo es leuantar, porque lo que se saca se leuanta en alto del lugar adonde esta: en otra forma achacar, y sonsacar. Esto dize el Conde Lucanor. Asaco, el tal leuantamiento.

A S A L T O, termino militar, vale el impetuoso acometimiento que se haze a los muros de vna ciudad para entrarla por fuerça de armas: y por la presteza con que se haze se llamo assi de saltar: llama se cerca de los Latinos impressio. T. Liuius.

A S A R A B A C A R, especie de nardo, asarum. i. Tamarid le pone entre los nombres Arabigos.

A S A S I N O, el infiel que dissimuladamente y con traycion acomete a algun Christiano, y este nombre dã las historias a los que temerariamente han emprendido matar Principes Christianos por mano de infieles, como hizo vn Moro en el puerto de Ptolomaida, que pretendio matar a Eduardo de Inglaterra, hijo de Henrico, y le dio dos mortales heridas, y le acabara de matar si vn su camarero no acudiera que matò al traydor. Y con este trae otros exẽplos Amaro Centeno en su historia de la conquista de la Tierra Santa a que me remito: el qual dize llamarse estos arsacidas y no asasinos; pero no da la razon: y saluo mejor parecer se dixerõ assi de Arsaces Rey de los Partos: del qual tomaron el nombre de Arsacidas. Y como este genero de traycion se acostumbre entre barbaros, y estos sean

los

los mas crueles e inhumanos, los buſcarian para ſemejantes hechos, y dieron el nombre a qualquiera traydor en eſte genero de traycion. Pero veaſe al Preſidente mi ſeñor don Diego de Couarruuias lib.2. variarum cap.20. donde ſe hallara quanto en eſta palabra ſe puede encerrar: el qual refiere a Rafael Volaterrano. lib.11. c. de ſectis Syriæ, que dize Aſſaſinos eſſe Syriæ homines à puericia ita inſtructos, vt inimicos Regis, aut domini cui obediunt eius mandato audacter incautos opprimant. Panorm. Aemilius de rebus Francorum meminit aſſarcidæ aſſaſinorũ Principis, qui quoſdam aſſaſinos miſerat pecunia accepta, vt Regẽ D. Ludouicũ occiderent, ſicuti hiſtorici quidam ſcripſere, itidem commemorantes cruenti conſilij pœnitentia ductum eos reuocaſſe, &c. De aqui ſe eſtendio aqueſte vocablo aſſaſino, ſignificaſſe comunmente al q̃ mata a otro por dinero, que le dieron o prometieron, aunque no en rigor, pues ſinifica lo que tenemos dicho.

A S A Z, lo que baſta, Lat. ſatis.

A S C O, es lo meſmo que el Latino llama nauſea, à naui deductum nomen, ex cuius ſentina mouetur vomitus, vel ex cuius frequenti motu, & inordinato, ſubuertitur ſtomachus, & ad vomitum concitatur. Y ſegun eſto creo eſtâ corrompido el verbo de nauſeo, o del ſonido q̃ haze en la garganta ahhs. ahſco, o del nombre Griego αἶσχος, æſchos. turpitudo, ſordes; porque toda coſa ſuzia da horror y aſco. Aſqueroſo, el ſuzio que mueue aſco. Aſqueroſito llamã al melindroſo: hazer aſcos de vna coſa, menoſpreciarla.

A S C V A, carbó, o leña, o otra qualquiera materia encendida y traſpaſſada del fuego. Dize el padre Guadix, que es nombre Arabigo de ayxqua, que vale mala amor y mala amiſtad; porque ninguna ſe puede tener con el fuego que todo lo conſume. Otros dizen q̃ axqua, de ax, voz del q̃ ſe duele. Parece traer ſu origen de la palabra Caldea עשׁ as, q̃ vale ignis, idea, aſcua.

A S E O, buena compoſtura de vnas coſas con otras: y dixoſe de ſeer, que en lengua antigua Eſpañola vale eſtar ſentado. Aſear, componer vnas coſas cõ otras entre ſi. Aſeado el bien cõpueſto y aliñado en lo que ſe pone encima. Deſaſeado, lo contrario.

A S I A L, vide açial.

A S Y L O, lugar priuilegiado e inuiolable, del qual no podia ſer ſacado ningun delinquẽte. Dixoſe del nombre Griego ἄσυλον, aſylon. de a. priuatiua, & verbo συλάω, quod eſt rapio, prædor, ſacrilegio polluor. Seruus autem aſylum dictum mauult, quaſi ἄσυρον, aſyron, à verbo σύρω, quod eſt traho: propterea quod inde auelli quempiam nefaſeſſet. El primer aſylo que huuo entre los Gẽtiles fue en Atenas por los decendiẽtes de Hercules, temeroſos de los que eſtauan ofendidos dellos. A eſtos imitò Romulo haziendo otro tal, de q̃ haze mencion Virgil. lib.8. Aeneid.

*Hinc lucum ingentem (quẽ Romulus acer*
*Aſylum*
*Retulit) & gelida mõſtrat ſub rupe lupercal*

En el libro de Ioſue cap.20. ſeñala Dios las ciudades de refugio y amparo, para los que huuieren cometido algũ homicidio caſual: de lo qual tenia preuenido antes a Moyſen, Numeror cap.35. Quãdo transgreſſi fueritis Iordanẽ in terra Chanaan, decernite quæ vrbes eſſe debeant in præſidia fugitiuorum, qui nollẽtes ſanguinem fuderũt, &c. Y enel Deuteronom. cap.19. *Tres ciuitates ſeparabis tibi in medio terræ, &c.*

A S I R, vide Aſa.

A S M A, es vna enfermedad de pecho y dificultad de reſpiracion: el nombre es Griego ἄσθμα. ατος. anhelatio, anhelitus, reſpirandi difficultas, affectus in difficultate ſpirandi conſiſtens. Y no ſeria fuera de propoſito dezir que trae ſu origen del Hebreo נשׁמה neſma (perdiẽdo la primera radical) y vale halitus, ſpiritus, flatus, y la n. deficiente, inſinue la falta y dificultad del tal reſuello. Aſ-

matico,

matico, el q̃ padece la tal enfermedad Græce ασθματικ&, aſthmaticos, qui ſpiritus vel lienis, vel iecoris malis laborat.

A S M A R, es quedarſe vn hombre ſuſpenſo y penſatiuo, traſpueſto en la conſideracion de alguna coſa: y q̃ por aquel tiempo caſi no reſpira: y aſsi en la lengua antigua Caſtellana. Aſmar vale tanto como penſar. l. 1. tit. 3. part. 4. *Aſmã y ſoſpechan los omes, &c.*

A S N O, animal conocido, domeſtico y familiar, al hombre de mucho prouecho y poco gaſto: de grãde ſeruicio, y que no da ruido, ſaluo quando rebuzna, que aquel rato es inſufrible. No ha meneſter trauas ni maneotas, porque no da cozes ni es malicioſo: vn niño le lleua donde quiere, no huye aunque ſe ſuelte, a todos miniſterios ſe acomoda, con el nos acarrean el pan y el vino, y las demas vituallas: el trae la rueda de la anoria, el agua del rio, muele en la atahona, lleua el trigo al molino, y lo buelue harina, limpia la caſa de la vaſura, y eſtercola el campo: acarrea materiales para los edificios, a vezes ara: y a ſu tiempo trilla y recoge la mies: y todo eſto con gran paciencia y ſimplicidad; porque ſegun refiere Ariſtoteles libro 3. cap. 20. de hiſtor. animal. no tiene hiel. Finalmente ningun animal es de tanto ſeruicio al hõbre: y aſsi lo inſinua ſu nombre Griego ονος, onos, à verbo ονημι, onimi, iuuo, y el nombre comun jumento: ſolo parece ſer inepto para la guerra: pero con todo eſſo fingen los Poetas que en la batalla tan celebrada, que los dioſes tuuieron con los gigãtes, yuan caualleros en aſnos: y en algunas naciones han vſado dellos en la guerra: y de los de Paleſtina eſcriue Adamancio, que eran mas fuertes y ligeros que cauallos. El primer jumento de que ſe ſiruio el hombre fue el aſno, porque no tuuo dificultad en domarle como al cauallo, ni de ponerle freno para detenerle, ni de arrimarle eſpuela para que caminaſſe; porque preſupueſto que no es para ſalir de al rededor de do ſe cria, eſſe poco camino que anda es ligero y llano, ſin andar alto, ni trotar. Aquellos antiguos Patriarcas todos andauan en aſnos como cõſta de muchos lugares de la eſcritura. Geneſ. cap. 22. *Igitur Abraham de nocte conſurgens ſtrauit aſinum ſuum:* y los demas que ſon infinitos. Entre otras razones, porque el Señor no quiſo que le ſacrificaſſen el primogenito del aſno, fue vna, por ſer tan prouechoſo al hombre: y eſto deuio ſer tambien cauſa, porque la gula le huuieſſe perdonado, eſcriuiendo autores que los borriquillos ſon muy ſabroſos y tiernos para comer. Eſcriue Plinio lib. 8. c. 47. que Mecenas introduxo en Roma el comer los borriquillos. Dexo aparte, que por neceſsidad aya venido a valer vna cabeça de vn aſno, ochenta monedas de plata. Regum 4. cap. 6. hablãdo de Samaria: *Et tamdiu obſeſſa eſt, vt venũdaretur caput aſini octoginta argenteis.* Eſta meſma cabeça o caluaria, dizẽ algunos, que fijada en el ſembrado, no ſolo ahuyenta las aues, mas aun fertiliza aquella tierra. La quijada del aſno ſiruio a Sanſon para matar vn eſquadrõ de mil Filiſteos, Iudicum cap. 15. y della manõ vna fuente de agua con que apagò ſu ſed, ibidem: *Aperuit itaque Dominus molarem dentem in maxilla aſini, & egreſſæ ſunt ex eo aquæ.* Haſta ſu cuero no quieren que deſcanſe, pues del ſe hazen harneros y cribas para limpiar el pan. Eſcriue ſe, que ſiendo infeſtada Argigento con la furia y tempeſtad de impetuoſos vientos, Empedocles rodeò la ciudad con muchas pieles de aſnos colgadas en alto, y luego ceſſaron los vientos. Eſto ſe deue atribuir al demonio, y no a virtud natural, ſino es que la tuuieſſen las pieles para atraer a ſi la materia que cauſaua el viento. Sacrificauan al dios Bacco el aſno, en vengãça de auer le pacido las cañahejas a el ſolo ſabroſas y ſaludables, y mortiferas a los demas animales, y cõſagradas a eſte Dios: el qual no le haze cargo de auerle roy-

do

do la vid; porque de alli ſe ſiguio enſeñar a podar las viñas: viſto que de la paſcida por el ſalieron pampanos fertiliſsimos y cargados de vbas. Celio Calcagino lib. de rebus Aegypt. y por eſto los de Nauplia le erigieron vna eſtatua de piedra, como a primero inuentor del podar las vides. Los Coptitas aborrecieron los aſnos, que comunmente en aquella ſu tierra tenian el pelo roxo en deteſtacion de Typhon, que era bermejo, de quien auian recebido grandes daños. Tambien deuian ſer los de Paleſtina de color bermeja, pues en Hebreo ſe llama el aſno חֲמוֹר hamor, del verbo חָמַר hamar rubeſcere: el qual nombre da ocaſió a que empecemos los ſimbolos, que ſe forman deſte animal: y el primero ſea ſinificar el apetito deſenfrenado y beſtial que le podemos conſiderar en aquella primera letra del nombre ח, por ſer vna aſpiracion fuertiſsima, hamor, que ſi ſe la quitamos queda amor; en el qual ſe puede entẽder el racional. Vna figura humana cõ cabeça de aſno, ſinificaua, cerca de los Egypcios, el hõbre inorante y necio, abatido y de ſeruil condicion. Poco diferencia deſto ſinificar la cabeça del aſno al que no ha ſalido de ſu tierra, porque los que andan por las agenas deprenden de lo que han viſto a ſer hombres: y por eſto alcançò Vliſſes nombre de ſabio y excelente varon, como le canta Homero en los primeros verſos de ſu Odyſſea, en la verſion

*Dic mihi muſa virum, captæ poſt tempora Troiæ,*
*Qui mores hominum multorum vidit & vrbes.*

La razon deſta ſimilitud, es, porque el aſno es beſtia, aunque prouechoſa, para ſeruicio ordinario, inutil para largo camino, ſemejante al hombre torreznero que no ſe ſabe deſpegar de la teta de ſu madre: a que parece aludir la bendiciõ de Iſrael a ſu hijo Iſachar. Gen. cap. 49. *Iſſachar aſinus fortis accubans inter terminos, vidit requiem quod eſſet bona: & terram quod optima: & ſuppoſuit humerũ ad portãdum, factusq; eſt tributis ſeruiẽs.* Comunmente cõ eſte nombre de aſno afrentamos a los que ſon eſtolidos, rudos, y de mal ingenio, a los beſtiales y carnales. Para hazer burla de alguno, eſpecialmente detras del, pueſtas las manos en las orejas y meneandolas, imitamos las del aſno, notandole de tal: y en eſte ſentido dixo Perſio, Auriculas aſini, quis non habet? La piedra inferior del molino ſe llama en Griego aſno, porſer tarda, o por no mouerſe: y en aquel lugar de ſan Mateo: *Expedit ei, vt ſuſpendatur mola aſinaria in collo eius, & demergatur in profundum maris.* En el texto Griego ſe lee, *Expedit ei vt ſuſpendatur ὄνος*, ono, id eſt, *aſino:* idem Marci cap. 9. Los Cumeos entre los demas caſtigos que dauan a la adultera, era ſacarla a la plaça, y ponerla ſobre vna rueda de molino que eſtaua en medio della, donde era eſcarnecida de todos, y eſto llamauan auerla pueſto en el aſno, por ſer eſte el nombre de la tal piedra. Es el aſno ſimbolo del criado que ha de andar mã tenido y veſtido, ocupado y caſtigado. Eccleſiaſtici cap. 33. *Cibaria & virga, & onus aſino: panis & diſciplina & opus ſeruo.* En el Deuteronomio cap. 22. mandaua Dios que no hizieſſen junta del buey y del aſno: *Nõ arabis in boue ſimul & aſino.* El Abulenſe dize, que ſe compadece Dios de ſus criaturas. Sapien. c. 11. *Miſereris omnium, quoniam omnia potes, nihil odiſti eorum quæ feciſti, &c.* Y porque juntando el buey con el aſno q̃ es mas debil, le auia de lleuar arraſtrando y fuera de ſu paſſo. Eſto es a lo literal. La interlineal lo interpreta del Iudio y del Gentil. Iſidor. In boue & aſino arat, qui recipit Euangelia cum Iudæorum obſeruantia, quæ præceſsit in vmbra. Procop. Bos victimæ, ciboque ſacer eſt, cum aſinus neutrius vſum præbeat. Nicol. de Lira concurre con el Abulenſe: y finalmente es vna locucion parabolica, que nos aduierte, que en la obra de la predicacion no ſe han de parear

rear el ſabio y el diſcreto, con el necio y arrojado.

Del Rey Midas fingen auer tenido orejas de aſno, o porq̃ era de oydo delicado, el qual ſentido deſpues del raton ninguno de los animales le tiene tan viuo como el aſno, o porque tenia ſu aſſiento en vn lugar de Phrygia, llamado ὄνου ὦτα, aſini auriculæ. O porque tenia muchas eſpias, que le traîan nueuas de todo lo que paſſaua en ſu Reyno, y en los demas: pero las fabulas le dan orejas de aſno, en pena de auer ſido juez necio y eſtolido en materia de muſica. Ouid. lib. 11. Metamor. El aſno cargado de pieças de oro, que ſube a vn caſtillo roque ro por la cueſta aſpera y dificultoſa, ſinifica el Capitan, que con dadiuas y por trato gana alguna fuerça y lugar de ſuyo inexpugnable. El jumento que eſtà royendo la ſoga de eſparto, que va texiendo el cabeſtrero, ſinifica la muger loca y profana del oficial, que trabaja y afana toda la ſemana, y ella ſe lo conſume en veſtidos y galas, para ſalir en publico el dia de fieſta. Huuo vna pintura antigua de vn eſpartero, que yua texiendo vna ſoga de eſparto, y echandola atras: y quanto el yua trabajando ſe lo comia vna pollina, ſinificando lo que tenemos dicho de la muger gaſtadora, y el marido afanador. Pauſanias haze mẽcion deſte eſpartero: el qual ſe llamaua Ocno, y aſsi quedò en prouerbio, quãdo vno afana y trabaja para que otro gaſte y deſperdicie, Ocni funiculum contexere. Propert. lib. 4. elegiarum.

*Dignior obliquo funem, qui torqueat Ocno*
*Aeternusq́ tuam paſcat aſelle famem.*

Del meſmo habla Plinio lib. 35. Et piger qui appellatur Ocnos, ſpartum torquẽs: quod aſellus arrodit. Alciatus emblema 91. Impiger haud ceſſat, &c. Polygnoto pintor hizo el quadro deſta ficcion. El aſno que lleua la efigie de la dioſa Iſis muy enjaezado, ſinifica el necio pueſto en dignidad, a quien ſe haze honra por lo que repreſenta, y no por quien el es. Ay muchos prouerbios ſacados dela cõdicion deſte animal, y de ſu nombre aſsi Latinos como vulgares Eſpañoles. Como el aſno a la vihuela, quãdo a vn ignorante le refieren coſas futiles, y que el no entiẽde. De los cauallos a los aſnos, que es lo meſmo q̃ nueſtro vulgar De rocin a ruin. Quando vno va afloxãdo en los eſtudios, y deſcubre poca abilidad para paſſar adelante. Caer de ſu aſno. Es prouerbio Griego de que vſamos quãdo vno ha ſido necio en vn parecer y porfiado, ſin tomar cõſejo delos que ſe le podian dar, y al cabo por el ſu ceſſo conoce auererrado. Al aſno muerto, la ceuada al rabo: quando ſe vienen a remunerar los beneficios, a tiempo q̃ el hombre no puede gozar dellos, por eſtar cercano a la muerte. Mas quiero aſno que me lleue, que cauallo que me derrueque: de los que ſe contentan con mediano eſtado, temiẽdo el peligro de los grandes lugares: o el que ſe ſirue de criado fiel y bien intencionado, antes q̃ de otro muy abil y preſuntuoſo. Torquemada y ſu aſno: de los que donde quiera que vayan, lleuã en ſu compañia vn necio peſado. Y nacio, de que Torquemada era aguador, y paſſando por vna calle aguijando a ſu aſno con muchos palos, le dixo vn ſeñor, que ſe cõpadecieſſe de aquel animal: y quitando ſu caperuza, le dixo: Yo harè lo q̃ V. S. me manda, que no penſe tenia mi aſno pariẽtes en la Corte. Cayole en gracia, y truxole a ſu caſa, y ſalio lindo oficial de plazer, teniendo racion para ſi y para ſu aſno, con que no le trabajaſſe. Lleuavale donde quiera que yua conſigo, preuiniendo dixeſſen eſtaua alli Torquemada y ſu aſno.

O morira el aſno, o quien le aguija. De los q̃ por muerte, o ſuya, o de otro eſperan acabar con el trabajo y triſte vida que paſſan. Y cuentan de vno, q̃ prometio hazer hablar a vn aſno, dẽtro de vn tiempo no muy breue có que le ſuſtentaſſen y hizieſſen merced: y no ſaliẽdo con ſu pretenſion le ahorcaſſen. Acepto ſe la condicion por algun ſeñor

pode-

poderoso y curioso: y el hombre daua a comer al asno en las hojas de vn libro, poniendole entre ellas la ceuada: la qual el yua a buscar, boluiendolas con los hozicos. Quando le sacaua en publico, poniale el libro delante, y dezia, que ya empeçaua a decorar, y como buscaua la ceuada, yua boluiendo el libro de hoja en hoja, con que entretenia y daua esperança en su promessa. Hablandole en puridad vn su amigo, y diziendo le, se auia puesto a gran peligro, si llegado el plazo no cumplia con lo prometido, le respondio, De aqui alla, o morira el señor, o el asno, o quien le aguija.

No es la miel para la boca del asno. Los necios ordinariamente se rien de las sutilezas de los hombres entendidos y sabios, y se pagan de tochedades como el asno, que dexara el panal de la miel, por comer el cardo. Y assi trae Alciato vna emblema de vn asno cargado de ricas viandas, que está comiendo vn cardo.

Sigueſe a este prouerbio otro q̃ dize; Quando nace la escoba, nace el asno que la roya. Ninguno es tan feo ni tan pobre, que no halle su igual con quien acomodarse.

Que lleuas hombre? Nada si el asno cae. Esta pregunta se hizo al que lleuaua vna carga de vidros a vender, y se aplica a los que tienen colgada su esperança de lo que es fragil y perecedero, que en faltandoles, se quedan soplando las manos.

Dadle al asno. Se aplica al que yendo a vistas le ha parecido fea la nouia, y quiere mas passar su trabajo que casar con vn monstruo. Tuuo origen de que lleuando a ahorcar vn moço de buen talle, salio vna muger de la casa publica, diziendo, que le pedia por marido. Pararonse todos muy alegres, pensando le librarian de la horca. Llegò la muger, y como el la vido tan fea y abominable, boluiose al verdugo, y dixo: Dad le al asno.



La culpa del asno, echarla a la albarda. ¶ Yo quisiera poner silla y freno al asno para que passara su carrera, como los demas, pero no querria que hoviesse dicho por mi Horacio, sermo. libro 1. satyra prima.

*Infœlix operam perdas: vt si quis Asellum*
*In campum doceat parentem currere frænis.*

Y el y yo nos despeñemos. Vt ille, Qui malè parentem in rupeis detorsit asellum iratus. Como dixo el mesmo libro primo epistolarum epistola veinte & vltima. Creo que le hemos despeado por auerle sacado de su passo, y auerle echado mas carga de la q̃ podia y deuia lleuar. A lo poco que resta abaxara sus orejas: Vt iniquæ mentis asellus, cum grauius dorso subijt onus. ¶ En las rodillas del asno suele criarse vna dureza callosa, que los Valencianos llaman lichen. Dize Palmireno, que mezclada con azeite añejo, tiene tanta fuerça, que vntandose con ello hara salir barbas, aunque sea a vna muger. Vee el Estudioso Cortesano, fol. 171. Tratando de su etymologia dize san Isidoro: Asinus & asellus à sedendo dictus. Animal quippè tardum, & nulla ratione renitens, statim vt voluit sibi homo substrauit.

ASPA, son dos palos atraueſſados vno sobre otro enxeridos, o atados, del verbo Griego ἀσπάζω, aspazo, amplector: por estar abraçado vn palo con otro: y quando hazemos ademan de abraçar a alguno, formamos con los braços la mesma figura. Tiene casi forma de cruz, saluo que no haze los angulos rectos como ella, y la de señor san Andres la figuran en esta forma, por diferenciarla de la verdadera Cruz en q̃ murio Christo nuestro Redentor. El aspa de que vsan las mugeres para obrar el hilado y ponerlo en madejas, se dixo assi, porque van atraueſſando el hilo de vna parte a otra, y esto llaman aspar. Tamarid pone este vocablo entre los Arabigos. Aspauientos son las brauatas

de algunos cobardes, que todo es hazer ademanes, y no llegan a hazer efeto. Esto se verifica en los que riñen vn poco retirados, que no se pueden alcançar el vno al otro, y echã en el aire grãdes tajos y reueses, con los quales hazẽ aspas en el aire, atraueſſando al tajo el reues. Algunos dizen ser nombre Arabigo. Montes de Aspa, son los que llamamos Pirineos.

ASPECTO, Latine aſpectus: la vista, el semblãte, del verbo aſpicio. cis. ex ad & ſpicio, antiquo verbo, e in i. mutata, aſpecto venerable, airado, horrible, risueño, amoroso, &c.

ASPERO, Lat. aſper. ra. rum, todo aquello que es insuaue al sentido, sea gusto, tacto, o oydo, a nombre Græco Ἀσπορος, sterile: porq̃ la esterilidad viene de la falta del humor, y toda cosa seca tiene en si aspereza. La condicion aspera es la del hõbre seco y despegado, mal sufrido: razones asperas, las injuriosas y colericas. Aspero, es cierta moneda menuda que corre por Leuante: cerca de los Latinos, nũmus aſper dici putatur, qui recenter cuſſus, ſignatuſq; eſt, quod pluſculum habeat aſperitatis, quã ille qui iam manibus tritus eſt. Aſpereza, acerbitas. Aspereza de condicion, exasperar, dar disgusto.

ASPIDE, vna especie de biuora cuyo veneno es tan eficaz y tã própto, que sino es cortando al momẽto el miẽbro que ha mordido para que no passe al coraçon, no tiene remedio. Andan el macho y la hembra, casi siempre jũtos, y al que mata el vno dellos sigue el cõpañero hasta vẽgarse, sino huye velozmente, o procura passar algun rio, que sola el agua le haze parar. De la aspide escriue Dioscorides lib. 6. cap. 52. y Plinio en diuersos lugares. Lat. aſpis, à Græco ἀσπὶς, con esta dio fin a sus dias aquella celebrada Reyna de Egipto Cleopatra.

ASQVEROSO. Vide asco.

ASSAETEAR. Vide saeta. Este genero de muerte da la santa hermandad.

ASSAR, tostar a la lumbre la carne, trayendola a la redõda en el asador. Assado, lo que desta manera se assa. Dixose de la voz Latina, aſſa, que vale tanto como cosa pura, sola, sin mezcla, adobo, ni adereço, dedonde se dixeron aſſæ carnes, porque no se guisauan, ni adereçauan con otra cosa mas que con tostar las a la lumbre: vox aſſa, la voz sola y simple que no se mezclaua con ningun instrumento.

ASADOR, el hierro largo en q̃ se espeta la carne para asarla.

ASADVRA, lo interno del animal como el higado, liuianos, y coraçõ, que por otro nombre llaman Corada à corde. La del cabrito llaman asadurilla: y porque recien muerto el animal se echaua en las brasas y se asaua, la llamaron asadura: y porque comunmente se asa, aunq̃ tãbien hazen guisados della.

ASAETEADO. Vide saeta.

ASSAZ, en abundancia, abundantemente, de sat. & satis.

ASSECHAR, vel azechar. Latine capto. as. inſidior, aris: el que azecha, va cosido con la tierra y echado por no ser visto. Y esta mesma etimologia tienen las insidias, ab inſedendo: por estar sentados y escondidos los de las tales assechanças; pero dizẽ ser Arabigo del verbo hazeẽ, que vale espiar. Assechanças, asechador, vide azechar.

ASSEGVRAR, persuadir a vno que està seguro y sin peligro, como haze el caçador a las aues y a la demas caça que la assegura. Assegurar, es hazer fiança de que no se perdera alguna hazienda. Assegurar al enemigo: dar a entender que no quiere quistion con el. Assegurarse, certificarse de vna cosa. Vide Seguro.

ASSENDEREAR, lleuar por las sendas, o buscar por ellas a alguno. Traerle asendereado, traerle espiado. Vide Senda.

ASSENTAR, quasi assendar del verbo sedeo, sedes. Assentar, poner las piedras de silleria en la obra: y Assentador,

tador, el oficial que las aſsienta. Aſſentar con amo, obligar por aſsiento a ſeruir a otro. Aſſentar en el libro, o en el papel, es eſcriuir. Aſſentar la mano, o el guante, es caſtigar a vno ſeueramente. Aſſentar, en el juego de la eſgrima, es, dexar la eſpada y ſentarla en el ſuelo donde la halló. Aſſentar a la guerra, ſer ſoldado. Aſsientos, lugares para aſſentarſe. Aſsientos, conciertos y conueniencias. Aſſentar el pie, viuir cuerdamente y con eſcarmiento. Aſſentar real, caſtramentari. Aſſentar caſa, tener caſa de por ſi y de aſsiento. Aſſentarſe el licor que eſtà turbio: y aſsiento la hez, o el craſo, que ſe va al ſuelo.

ASSENSIOS, yerua en eſtremo amarga: y ay muchas eſpecies della, como eſcriue Dioſcorides libro 3. capitulo 24. 25. y 26. y alli el Doctor Laguna: eſtà corrompido el vocablo de la palabra Abſinthios en abſentios: y de alli Aſſenſios, y en mayor corrupció axenxos, nomen eſt Græcum Ἀψίνθιον, abſinthium, herba quædã extremæ amaritudinis.

ASSENTIR, ſer del parecer de otro, del verbo Latino, Aſſentiri, ſentir con otro.

ASSERRAR, hender con la ſierra. Latine ſerro.as. Aſſerrador, el oficial de aſſerrar. Aſſerraduras el poluo menudo, como ſaluado que ſaca la ſierra con los dientes, ſcobs. Aſſerradero el lugar donde ſe aſsierra la madera. Vide ſierra.

ASSESAR, dexar de ſer liuiano y loco, y tener ſeſo y cordura. Vide ſeſo.

ASSESOR, el que aſsiſte juntamente con el juez para juzgar y ſentenciar algunas cauſas â ſimul ſedendo & aſſeſores inuenti ſunt ad ſubueniendum imperitiæ iudicum. Aſſeſoria, la tal aſsiſtencia, y la cota que ſe da al aſſeſor.

ASSESTAR, encarar la vallesta, o el arcabuz a lugar cierto, ab aſsiſtendo, porque eſtà alli parado ſin mudar el golpe a otra parte.

ASSI, vale en eſta forma, en eſta manera del aduerbio Latine ſic. Aſsi lo lleuen las viñas, dixo vn ſeñor a cierto cauallero que comia a ſu meſa, por parecerle que beuia largo, y reſpondiole, No les deſſee V.S. tanto mal, porque lleuarian vinagre. Deuian de dar los criados de dos vinos, y a ſu amo ſiempre del bueno.

ASSIGNAR, ſeñalar, como aſſignar puntos para leer de opoſició, del verbo Latino Aſsignare.

ASSISTIR, eſtar preſentes a algun acto. Aſsiſtencia, la tal preſencia. Aſsiſtente, el que aſsiſte, y el que preſide como Aſsiſtente de Seuilla, Corregidor, o Gouernador, que aſsiſte por el Rey.

ASSOLAR, deſtruir, echar por el ſuelo, y allanar los edificios del verboLatino deſolare, Aſſolado, Aſſolamiẽto, deſolatio.

ASSOLEARSE, paſſar mucho ſol: aſoleado, vide Sol.

ASSOMAR, parecer en lo alto de la palabra Latina ſummus, quaſi ad ſummare. De aqui dizen los villanos en ſomo, en lo alto, como En ſomo el collado, y ſomas, o çomas, los altozanos que leuantan algunas lomas, o collados. Aſſomado, algunas vezes ſignifica el que no eſtà muy en ſi, o por auer beuido demaſiado vino, o por otro accidente. Aſſomo, vale ſeñal, o indicio que vno da de ſi. Aſſomada, la comparecencia, y dize vn prouerbio: Mas vale vna traſpueſta que dos aſſomadas. Concuerda con el otro, mas vale que digan: De aqui huyò, que aqui murio. Aſsi lo dizen los ruines y cobardes, q̃ no tienen animo ni honra. Aſſomarſe a la ventana, &c.

ASSOMBRAR, eſpantarſe de la ſombra, vicio de beſtias cortas de viſta. Aſſombrado, el eſpantado, vide ſombra. Aſſombramiento el tal eſpanto.

A S S O N A R, leuantar gente de guerra, y Assonada el tal leuantamien to, termino antiguo de que vsan las le yes de Partida, y difinelo la ley 16. titulo 26. de la segunda Partida, en esta forma: *Assonada tanto quiere dezir como ayuntamiento que fazen las gentes, vnos contra otros para fazerse mal: assi como aquellas que son fechas contra los enemigos de la Fè, &c.*

A S S V S T A R, dar susto y sobresalto, o tomarle, del aduerbio subitò, subitamente, a deshora. Assustado el que ha tomado el tal susto por alguna ocasion repentina y sobresalto.

A S T A, el fuste de la lança. Latine hasta. Astillera, lo que por otro nombre se llama lancera, donde estan las astas. Astil, el palo de la segur, Græce σϖιλεως, stileos, manubium, lignum securis, quod in foramen immittitur.

A S T I L L A, la raja de palo pequeña y delgada. Latine Assula. Algunos quieren que sea diminutiuo de Asta.

A S T O R G A, ciudad del Reyno de Leon. Esteuan de Garibay lib 5. cap. 10. dize assi: Astorga poblacion de ciertas compañias de Galos Celticos, llamados Astixos, y assi se llamò primero Astixica, y despues Astuxica, y agora Astorga. Abraham Ortelio dize assi: A S T V R I C A A V G V S T A, Ptolomeo Asturum, in Hispania Vrbs, Colonia vocatur in Augusti nummo. Astorga, Clusio, Taraphæ, & Moletio, in schedis illustris viri D. Georgij ab Austria, lego Astorgam, antiquitus Romam vocatam. Vide verbo Asturias.

A S T R O L A B I O, instrumẽto Matematico para el mouimiẽto del cielo, y de los astros.

A S T R O L O G I A, ciencia que trata del mouimiento de los Astros, y los efetos que dellos proceden, cerca de las cosas inferiores, y sus impresiones, que por otro nombre dizen Astronomia, son nombres Griegos Ἀστρολογία, ab Ἀστὴρ, stella, & λογος, sermo Ἀστρονομία, de Ἀστήρ, stella & νομος, institutum.

A S T R O L O G O, el perito en esta ciencia. Astrologico, todo lo que pertenece a la Astrologia.

A S T R O S O, auia de significar aquel en cuyo nacimiento concurrieron muchas estrellas en su fauor para subir a gran estado: pero no teniendo conseruador de tanto bien como le influyen, y al cabo descaece de su pujança y muere desdichado. Y desastrado, al que no tiene ningun astro que le fauoreciesse, y viue toda su vida miserable, abatido, y sin que nadie en vida, ni en muerte haga caso del. Trocaronse los nombres, y a este llamamos astroso, y al otro desastrado; por no auer considerado la razon de los nombres, y la causa de imponerlos.

A S T V R I A S. Dizen algunos que la lengua Vascongada vale tanto como tierra oluidada, por el poco trato que se tiene en ella, a causa de su aspereza y esterilidad. Otros dizen auer tomado este nombre de Astur, Capitan Griego, que poblò en esta tierra a la buelta de la destruycion de Troya, ò de vn rio q̃ corre por aquella region llamado Asturia. Tambien ay opinion, que ciertas compañias de los Galos Celticos, que algunos años auian reposado en Galizia, y se llamauan Astiros, desauiniendose cõ los demas Griegos, y Celtas, passaron adelante con grandes compañias suyas, y de algunos Griegos, cerca del año de dozientos y setenta y nueue, antes del nacimiento de nuestro Redentor: y entre otras poblaciones que fundaron, fue vna, llamada Astarica, que despues se llamò Astorga, y juntamente dieron nombre a la region que agora llaman Asturias. Abraham Ort. Astures, Hispaniæ populi quorum regionem Ptolomæus Asturia vocat, Asturias hodie appellant. Plinio los diuide en Augustanos, y Transmontanos.

ASTVCIA, el ardid con que vno engaña, del nombre Latino astucia, a Græco ἄστυ, Latine oppidum, nam qui in vrbibus frequentes sunt, solent esse callidiores: de alli astuto, el sagaz y cauteloso.

ATABAL, por otro nombre dicho atambor, o caxa, por ser vna caxa redonda, cubierta de vna parte y de otra con pieles rasas de bezerros, que comunmente llamamos pergaminos, al son de los quales el campo se mueue, o marchando, o peleando. Statio lib. 2. de su Tebaida

*Tunc plurima buxus*
*Aeraque taurinos sonitu vincẽtia pulsus.*

Y dixose atabal por el sonido que haze tocado: aunque en razon de la forma que tiene redonda podria ser nombre Hebreo de תֵּבֵל o תָּבַל tabal, o tebel, que vale redondez, Latine orbis. Tambien significa los instrumentos de regozijo, que se tocan a los juegos de cañas y fiestas. Estos no tienen mas que vna haz, y lleuanlos en bestias. Y para dezir que vno es madrigado, y vellaco, que ha passado por todo y no se espanta de nada, dezimos que ha traydo los atabales; porque las bestias que los lleuan, como sienten tan gran ruido encima de si, y sobre las orejas: en haziendose a ello pierden el espantarse. Con los atabales andan juntas las trompetas, como con los atambores los pifaros: y vno y otro vocablo tienen vn mesmo origen.

ATACAR, atar las calças al jubon có las agujetas, es nombre Hebreo תָּקַע taca, coniungi, adiungi, adhærere. El contrario es desatacar. Atacado y desatacado. El padre Guadix dize ser Arabigo, de raqqe, que vale agujeta.

ATAHARRE, es la cincha guarnecida en badana, que echan en la trasera de la albarda, y va por debaxo de la cola, y de las ancas de la bestia. Es nombre Arabigo, segun dize el padre Guadix, compuesto de hata, y harrique que vale a las coleadas por estar debaxo de la cola: pero yo entiendo ser Hebreo del nombre תַּחַת tahat, que vale sub, inferne, deorsum, porque va debaxo de la cola, y en las pospiernas, vel a verbo תָּאַר taar, circuire: porque el ataharre cerca y haze vn medio circulo en las ancas.

ATAHONA, es vn molino en seco de que vsan dentro de las fortalezas: y en los lugares donde no tienen molinos de agua, a vezes mueuen la rueda hombres, a vezes bestias. El padre Guadix dize ser Arabigo, y que vale moledera. Diego de Vrrea le da su terminacion Arabiga tahonetun, del verbo tahane, que significa moler: pero mas cierto es ser nombre Hebreo del verbo טָחַן tahan molere, contundere, à quo טָחֳנָה tahona, mola. Llamamos atahona el oficio y ocupacion de pesadumbre que se repite oy y mañana y siempre, como haze la bestia del atahona, que siempre anda vnos mesmos passos, y los buelue a repetir infinitas vezes.

ATAYFOR, plato hondo, donde se suelen seruir a la mesa las viandas guisadas con algunos caldillos. Marcial libro 7. epigr. 47. de Annio.

*Transcurrunt gabatæ, volantq; lances.*

Y en otro lugar.

*Sic implet gabatas, paropsidesq;.*

El Calepino buelue, gabata. tæ. ataifor, o escudilla de faldas. Diego de Vrrea dize ser Arabigo, y en su terminació tayfurun, que significa plato grande y hondo. Tamarid, mesa redonda.

ATAIAR, es lo mesmo q̃ abreuiar el camino, yẽdo por parte mas corta: y con esta alusion, dar corte en todas las cosas, para que no vayan a la larga, atajar razones: atajar inconuenientes: atajar el cancer: atajar los enemigos, ganarles la delantera por el atajo. Prouerbio, No ay atajo sin trabajo. Dixo se de taxare, que vale en Castellano cortar.

ATAXASE vn hõbre, es cortarse y correrse, no sabiendo responder. Atajado, el corrido en esta forma. Atajo de ganado, cierto numero de reses.

A T A L A Y A, lugar alto, deſde el qual ſe deſcubre la campiña, los que aſſiſten en ellas, tambiẽ ſe llamã atalayas. Eſtos dan auiſos con humadas de dia y fuegos de noche, ſi ay enemigos, o ſi eſtà ſeguro el campo. La ley 10. titulo 26. part. 2. dize aſsi: *Atalayas ſon llamados aquellos omes que ſon pueſtos para guardar las hueſtes de dia, veyendo los enemigos de lexos ſi vinieren, de guiſa que puedan apercebir los ſuyos que ſe guarden, demanera que no perezcan, y por eſſo ſon llamados eſcuſados. Eſto es manera de guerra que tiene gran pro, ca por yn ſaben moſtrar, quantos ſon los enemigos que van, o vienen, e en que manera.* Eſtas atalayas ſon vnas torrezillas pueſtas en algunos lugares altos y dificultoſos de ſubir a ellos. Las q̃ eſtan ſobre la mar quando ſon fuertes y ſumptuoſas, ſe llaman faros: y tomaron eſte nombre de vna torre famoſa de vna isla que huuo en Egipto: la qual mãdò edificar Ptolomeo Filadelfo, adónde ſe encendia de noche luz para encaminar las naues al puerto, de q̃ ſe hablara mas largo en ſu lugar. La palabra Atalaya, dize el padre Guadix ſer Arabiga de talayaa, que ſinifica eſcucha, o centinela, que eſtà en la torre para dar auiſo. Diego de Vrrea la llama Talayetũ, del verbo ettalaa, que ſinifica ſubir en alto, alargando el cuerpo para deſcubrir mas campo; pero que corteſanamente ſe llama el atalaya ſartun: pienſo trae ſu origen de la raiz Hebrea תָּלַל talal, eleuare, inſtar tumuli, aut cumuli.

A T A L A Y A de Sertorio, ſe llamò antiguamente Denia, cõ el nombre Griego ἡμεροσκοπεῖον Hemeroſcopion, quod diurna ſpecula ſignificat. Vide Abraham Ortel. verbo Dianium.

A T A L A R, es cortar los arboles por el pie del verbo Italiano tagliare, cortar, atalar los montes, dexarlos campos raſos.

A T A L V I N A. Latinê puls. tis. dize el padre Guadix, q̃ vale en Arabigo qualquiera mixtura de agua y harina. Iuã Lopez de Velaſco, ataluina, taluina, leche ſacada de grano: y es aſsi, que de leche de almendras y harina, ſe hazen ciertas puches, que en algunas partes las llaman ataluinas.

A T A M B O R de guerra, o caxa, vide ſupra Atabal. Iuſto Lipſio de militia Romana, lib. 4. dialog. 10. folio mihi 315. refiere como algunas naciones han vſado en la guerra de los tympanos: y vn lugar de Menandro hiſtorico, q̃ dize aſsi: Abari initio prælij ſtatuerant excitare mixtum quendam, & ferum ſonũ, ſimulq; cum barrita perſonare tympanis. Perſuade ſe a que eſtos timpanos de los Abaros, que otros llaman Hunos, no eran como los que agora vſamos en la guerra, porque les ponian dentro de las caxas campanillas, como hazen a los pãderos. Ni eſtos atabales, ni los de los Iudios, ni los que refiere Plutarco de los Partos ſerian como las caxas de atambores que oy dia ſe vſan en la guerra, cõ dos hazes y vn ſonido, q̃ parece encienden los coraçones de los ſoldados para pelear: demanera que los demas que tienẽ vna haz, ſeran atabales o atabalillos, y los que tienen dos en plano, que ſon de plazer y regozijo, que tañen las mugeres, y ſe llaman panderos. Los atabalillos, a cuyo ſon bailan en las aldeas con el ſonido de la flauta, tamboriles. Dira ſe dellos en ſus lugares.

A T A ñ E R, vale pertenecer, del verbo Latino Attineo. es. pertinere, decere, es vn termino antiguo vſado en las formulas judiciales, y en eſcrituras publicas. Y en tierra de Salamanca quãdo van tras algun jumento, y encuentrã con quien pueda detenerſelo, dizen, Atañeme aca eſſa burra. Entonces parece tener origen del verbo tango. gis. porque con darla, o amenazarla la detienẽ, o bueluen.

A T A N C A R, Arabigo, vale apretar.

A T A N O R, el conduto por donde paſſa el agua. Arabigo.

A T A N Q V I A, es vna cierta go-

ma,

ma, o betun, o vnguento, que hecho em plasto, y puesto sobre el cuero, arranca los pelos. Es nombre Arabigo: y el padre Guadix, dize, que vale limpieza o cosa que limpia. Diego de Vrrea, dize, que vale cosa que aflerra, o aprieta, tenquietun, nombre verbal del verbo nequeye, que vale apretar: el a. es articulo, la t constitutiua nominis: y assi nequietun de nequeye. He lo desmenuzado assi, porque no parezca cosa desbaratada. Tomando todo el nombre jũto, y es de raiz Hebrea del verbo נָקָה naca in piel, mundare; porque la atanquia apretando el cuero, arrãca tras si todos los pelos, y lo dexa limpio y liso. Y esso mesmo sinifica el nombre Griego que le corresponde a la atanquia, dicha ψιλωθρον, Psilothrum, vnguentum depilatorium, quo mulieres viriq; moliores vtebantur, vt corpus glabrum, & leue redderẽt, à verbo ψιλοω, nudo; porque desnudando el cuero de los pelos le dexa limpio: vulgarmente se llama zerote por ir este vnguento mezclado con cerapez: y por esta causa le llaman tãbien los Griegos πιττωσις: y forman el verbo πιττομαι, vnguẽto corpus illinio, & pilos euello. Por otro nombre le llaman Dropax, Græcè δρωπαξ, vnguentũ depilatorium, à verbo δρωπτω, abscindo, porque corta el pelo. Este vnguẽto de atanquia vsan en los vaños, y suelen lo hazer de cal viua y azeite: y otras cosas con cuya vntura se quita el pelo cõ solo lauarlo, poco despues q̃ se ha puesto. El que vsan las mugeres para quitar el bozo y el vello de la frente es propiamente la atanquia, que la estienden en vnos pañitos, y despues que ha aferrado, al quitarlos, traen consigo los pelos, arrancandolos de raiz.

ATAPAR, del nõbre tapiz, Græcè τάπης. ητος. tapes, vel tapetum, el tapiz que se cuelga en la pared: y porque la encubre se llamò tapar el cubrir alguna cosa, o cerrarla. El padre Guadix dize ser Arabigo de tap, que vale diuisiõ: pero mas ay na puede ser Hebreo del verbo תָּפַר tapar, suere & consuere; porque lo que vno con otro se cose, se junta y tapa la abertura. Vide Tapar. Por S. Lucas, mata tu puerco y tapa tus cubas; porque resfria ya el tiempo, y es bueno para salar las carnes, y atapar las cubas q̃ estan ya mecidas.

ATAR, vale ligar, quasi aptar, del verbo apto.as. conuenienter aliquid rei alicui iungo, seu accommodo: puede venir del verbo Griego ἅπτω, necto, annecto, alligo: puede ser Hebreo del verbo חָתַל hatal, ligare, y la l. conuertimos en r. Tambien puede traer origẽ Atar, del verbo Hebreo אָטַר atar, claudere, obturare, obstruere, porque atando vna cosa cõ otra, se cierra, para que no quepa nada en medio. Atarse alguno, es turbarse, y no darse manos a lo que haze. Atado, el que es para poco. Atamiento, cortedad y poca maña. Poco mal y bien atado, quando la indisposicion es muy ligera, y el paciente se recata mucho, como si fuesse cosa de momento. Quien bien ata, bien desata: contrariorum eadem est disciplina. Ni ata ni desata: del que no dize cosa concertada. Al atar de los trapos, al fin, al dar de las cuentas. Hombre atado, el impedido de manos o pies. Lambino sobre Horatio lib. 2. epistolarũ epist. 1 Et admonuit Festus qui docet: Attas esse appellatos eos, qui propter vitium crurium, aut pedũ plantis insistunt, & terram intingunt magis quam ambulant.

ATARANTADO, el mordido de la Tarantula, es vn genero de infecto ponçoñoso, que de su picadura se sigue temblar el paciente con mouimiẽto descompuesto de todo el cuerpo: y para disimularle, y juntamente cõ tomar calor y sudar, les hazen son a los atarantados para que dançen. Tomò el nombre de Taranto, ciudad de Pulla en Italia, donde se crian estos animalejos. Quando vno está alborotado, y menea la cabeça, y el cuerpo descompuestamẽte, dezimos que está atarantado. Vide Tarantula.

ATARAZANA, lo meſmo que los Venecianos llaman arſenal, donde ſe fabrican los nauios, y ſe labran y tienen todos los pertrechos pertenecientes a la nauegacion. Algunos quierē ſe aya dicho de atarazar, que vale cortar: trozar, hazer trozos, por la madera que ſe corta para la fabrica de los nauios. Pero el padre Guadix dize ſer Arabigo de darſenaa, q̄ vale caſa del oficio. Diego de Vrrea le tiene por nombre Perſiano, compueſto de ters, que ſinifica nauio, y de hane que vale caſa: y todo cōpueſto ſuena terſihene, y con el articulo a. corrōpido aterſihana, y en mayor corrupcion ataraçana: pero los dos van caſi a vno, porq̄ de darſenaa, mudamos la d en t. dira tarſenaa, y con el articulo atarſenaa, y de alli ataraçana, y quitada la d. y la t. queda arſenaa: dedōde corruptamente ſe dixo arſenal: y aſsi arſenal y ataraçana ſon vna meſma coſa y traē vn meſmo origen. Anton. Nebriſ. buelue nauale.is. Caſteria. Y quādo ſinifica el lugar donde encierran baſtimentos y municiones Armarium. Iuā Lopez de Velaſco, ataraçana de daracinaa. Concuerda con lo dicho arriba.

ATASCAR, vide taſco, es, tapar con eſtopones, o taſcos, las hendiduras, y apretarlas: ataſcarſe, meterſe en eſtrecho de donde no puede ſalir.

ATAVD, la caxa, dētro de la qual meten el cuerpo del difūto, para ponerle en la ſepultura, o en la boueda debaxo de tierra. Dize el padre Guadix ſer Arabigo, de taibud, que vale caxa o cofre, por tener hechura de tal. Diego de Vrrea le da ſu terminacion teuetun, del verbo teuete, que vale afirmarſe o perpetuarſe, por ſer aquel lugar perpetuo haſta el dia dela reſurrecciō. Puede ſer nombre Hebreo de תֵּבָה teua, que vale arca, ateua, ateud, y ataud: y deſta raiz lo pudo corromper el Arabe, de taba en taibud.

ATAVIAR, vale cōponer, aſear, adornar, forſan à verbo Latino apto. as. aptauiar. O puede ſer locucion metafo-

rica de los que ſe aperciben para caminar, y ponen haldas en cinta, que ſe aptā y acomodan para auiarſe, o hazer ſu camino. El padre Guadix dize ſer Arabigo Tayab, que vale lo meſmo, y de alli taybio, atauio. Atauiado el bien adereçado. Deſatauiado ſu contrario.

ATAVXIA, labor Moriſca embutida de oro o plata vno en otro, o en hierro, o otro metal. El nombre es Arabigo, no ſe ſu etimologia, reſpōdele en Latin, opus vermiculatum. Canticorum cap. 1. *Murenulas aureas faciemus tibi, vermiculatas argento.*

ATEMORIZAR, poner temor, miedo y eſpanto. Lat. pauefacio.is. Atemorizado, vide Temor.

ATENAZAR, ſacar los pedaços de carne al condenado con tenazas encendidas en fuego. Eſte genero demuerte ſe da a los que han cometido delitos atrociſsimos.

ATENDER, vale aduertir, conſiderar, penſar, reparar, del verbo Latino attendo. dis, que ſinifica lo miſmo.

ATENTO, el que eſtà con cuydado, oyendo, o mirando alguna coſa. Atencion, el ſilencio y cuydado cō que ſe eſcucha alguna coſa: y en lenguaje antiguo Caſtellano vale eſperar. Dize vn cantarcillo de aldea.

*Orillicas del rio mis amores è,*
*Y debaxo de los alamos me atendè.*

ATENTAR, es tocar alguna coſa con la mano, y percebir con el ſentido del tacto, propio de los ciegos, y de los que andan por lugares eſcuros, y ſin luz, del verbo Lat. tento.tas. Atētado el que va con mucho tiento, y procede de eſpacio, y con mucha conſideracion: tābien ſinifica atētado, lo que el juez prouee, o manda contra derecho, y pendiēte la apelacion, del verbo attentare periculum alicuius rei facere. Auenturandoſe a lo que puede ſuceder, ſi la parte no reclama, o no lo aduierte el Iuez ſuperior.

ATIENTO, aduerbio, quando alguna coſa ſe haze ſin mirar, ni conſi-

derar

derar en ella,atentando como el que va por la escuridad.

ATERIDO, el que está temblã do de frio,y formose este verbo del sonido que el tal haze con los dientes, y el rehuello o voz. Aterecerse de frio,es barbaro,y poco vsado.

ATERRAR, echar por tierra.

ATESORAR, recoger mucho oro y plata,y tenerlo escodido,del verbo Lat. Thesaurizo,a Græco θησαυρίζω, thesaurum colligo, repono. Vide tesoro.

ATESTAR, henchir alguna cosa vacia, hasta que de llena, y apretada se pare tiesta,o tiessa,como si avn costal le henchis de mucha ropa,o vna saca de mucha lana queda tiessa,y lo lleno en esta forma llamamos atestado:comunmẽte se suele dezir,por el que es cabeçudo y pertinaz, villano atestado de ajos:por que el ajo haze fuertes a los labradores y dispuestos para sufrir el trabajo de la labrança y vida del campo. En otra significacion,atestar, vale testificar o traer a otro por testigo, delverbo Lat. Attestor. ris.

ATANASIO, nombre propio se dixo de ἀθανατος immortalis.

ATENAS, Lat. Athenæ. arum. Ciedad celeberrima de Grecia adonde florecieron las ciencias, y buenas artes. Tomó el nombre de la diosa Minerua, que en Griego se llama Ἀθήνη. ης. quasi ἄθυλη,quod Lactata non sit;est enim ex Iouis capite progenita.Lleuar lechuças a Atenas,Prouerbio Griego,quando vno lleua mercaduria, a parte donde ay abundancia della,porque dizen auia en aquel lugar abundancia destas aues noturnas.Atenienſe,el ciudadano de Atenas.Lengua Athica,la pulida,como era la de Atenas.

ATHEO,Græcè ἄθεος impius,sacrilegus, sine Deo, el que no reconoce a Dios,ni le confiessa,que es gran insipiẽcia.Psal.13. *Dixit insipiens in corde suo, nõ est Deus.* Dize la version Caldea. *Dixit ingratus in corde suo,nõ est potestas Dei interra.*Necio es,pues por las cosas visibles,y por el discurso natural no rastrea auer vna suprema deidad, vn principio, vna diuina essencia: lo qual alcançaron todos los Filosofos con sola lumbre natural:y es ingrato,pues no quiere reconocer a Dios,de quien tiene el ser,el viuir,el sustento:y assi por ser tan grãde satino,no osan publicarlo,sino alla dentro de su pecho lo conciben, y lo tienen secreto, aunque con las obras malas lo den casi a entender. Atheistas, los Atheos.

ATHLETA, el luchador,nombre Griego ἀθλητης ab ἀθλεω, quod est certo.Este nombre comprehende debaxo de si todos los que se exercitauan en el arte Gymnistica,vt luctatores,cursores, pugiles, item disco, & saltu certantes.

ATINAR, acertar por coniecturas alguna cosa, y acertar por las mesmas y buen discurso a algun lugar fuera de camino. Detino,que vale la aprehensiõ de la tal cosa,o lugar,sacada por buẽ discurso,del verbo Lat. Teneo, tenes. Atinado,contra desatinado.

DESATINO, desconcierto,cosa hecha sin discurso,y sin consideraciõ.

ATINCAR, cierta goma de vn arbol Indico,dicha por otro nõbre borrax. Tambien la llaman Chrysocola, impropiamente,porque essa es vn licor mineral que distila por la vena del oro y se congela en piedra con el frio del inuierno: no embargante que tambien se puede llamar Chrysocola el atincar, pues con el sueldan el oro,valiendo tanto Chrysocola,como liga del oro:veras al Doctor Laguna sobre Dioscorides, lib.2.c.73.y lib.5.c 63.

ATIZAR,hurgar el fuego para q̃ arda, soplar los tizones, de los quales trae su origen,vide tizon Atizar por esta semejança es auiuar el odio y rencor que vno tiene contra otro para que se encienda el fuego de la dissension y discordia,oficio de Satanas. Atizador, no atizes el fuego con la espada, symbolo de Pi-

de Pitagoras: quiere dezir, al q̃ eſtuuiere no le des ocaſion a q̃ ſe enſañe mas.

ATLAS, fue Rey de Mauritania. Fingen los Poetas auer ſuſtẽtado ſobre ſus ombros el cielo, para ſinificar el mucho conocimiento que tuuo del curſo del Sol, Luna, y Eſtrellas: fingen tambiẽ que Prometeo ſu hermano le pronoſticô que ſe guardaſſe de vn hijo de Iupiter, de quien auia de recebir gran daño, ſi le admitieſſe por hueſped: eſte fue Perſeo que moſtrandole la cabeça de la Gorgone le conuirtio en monte todo eſto tiene ſu moralidad; y podras ver a Natal Comite. Algunas vezes llaman los Poetas Atlantes vnas Colunas que ſuſtentan el edificio con figura humana del medio cuerpo arriba, que los Latinos llaman Telamones.

ATLANTICO, mar, aquella parte del Oceano, que vaña la Mauritania.

ATOCHA, es la mata de que ſe ſaca el eſparto que Antonio Neb. buelue Sparti quiſquiliæ, ſirue para henchir los gergones, como la paja de encañadura, y echaſe en el ſuelo en algunas partes el inuierno para abrigo de los pies. El Padre Guadix dize ſer nombre Arabigo, taucha, que vale lo meſmo que eſparto.

NVESTRA SEñORA DE ATOCHA: Moneſterio de Dominicos, en Madrid. Tomô eſte nombre en honor de la ſantiſsima Virgen. El qual eſtà corrompido del nombre Griego Θεοτοκα theotoca, que vale Madre de Dios, el qual renombre ſe mandò dar a nueſtra Señora la Virgen Maria, por determinacion del Concilio Epheſino, y como en Eſpaña llamaſſen a ſu imagẽ tan antigua, y tan deuota, nueſtra ſeñora Theotoca: corrompieron el nombre, y dixeron, nueſtra Señora de Atocha. Vide Caſtrum aduerſus hæreſ. verbo Eccleſia hæreſi. 3.

ATOLLAR, caer en lugar lodoſo, y cenagoſo, adonde es neceſſario acudir alguien a ſacar, y leuantar al que eſtuuiere en el tal lugar, y aſsi ſe dixo de attollo.is. por leuantar, y ſi la a. fuere negatiua, a tolladero, valdra lugar de donde no ſe puede vno leuantar: y atollado, el impedido en eſta forma, quaſi impotens ad attollendum ſe.

ATOMO, vale coſa tan pequeña que no es diuiſible, nombre Griego ατομος indiuiſibilis, de α. negatiua, & τομη incisio, ſectio corpus, quod τεμνω, hoc eſt, ſectionem nô recipit, ab α. & τεμνω diuido, ſeco. Comunmente llamamos atomos aquellas moticas que andan en el ayre, y ſolo ſe perciben por el rayo del Sol que paſſa por el reſquicio de la ventana, o otra abertura, tambien ſe llaman atomos los elementos, porque todas ſus partes ſon omogeneas, id eſt, eiuſdem generis. Que diuidida vna poca de agua de otra, trae conſigo enteramẽte toda la calidad del elemento, y lo meſmo ſe dize del fuego, ayre, y tierra: de aqui procedio, que hablando Epicureo, con eſcuridad, y con recato para poner en admiracion a los que poco ſabian, y entenderſe tan ſolamente cô los Sabios, dixo que el mundo eſtaua cõpueſto de atomos: y en realidad de verdad quiſo dar a entender, que eſtaua compueſto de los quatro elementos, los quales ſon atomos, ideſt, indiuiſibles, y omogeneos de partes ſimilares.

ATONITO, vale el eſpantado, o de algun rayo, o gran trueno, o del ruido de algun gran golpe, y dixoſe del verbo attono.nis. por tronar reciamente el cielo, y es, que como dizen los Filoſofos: excellens ſenſibile corrũpit ſenſum. Como la demaſiada luz nos priua de la viſta, aſsi el ſonido grande y deſproporcionado a nueſtro oyr, le altera y alborota: demanera que haſta ſoſſegarſe no oye coſa diſtinta, ſino vn grã ruydo y çumbido en los oydos.

ATONTADO, vide tonto.

ATORAR, apretar vna coſa, entrexiriendola en otra. Atorado, lo apretado en eſta manera, del verbo Lat. obturare.

ATOR-

ATORMENTAR, torquere, vide tormento.

ATORTVXAR, aplanar vna cosa apretandola mucho, y poniendola como Tortuga, entre sus dos conchas.

ATOSIGAR, matar con veneno, vide tosigo.

ATRAER, lleuar para si, del verbo Lat. traho, pero de ordinario significa aficionar, o reduzir a su parecer. Atrahimiento aquel acto de atraer.

ATRAYLLAR, lleuar los perros de trahilla, vide trahilla.

ATRANCAR, cerrar la puerta con tranca, vide tranca.

ATRAS, vale detras, y algunas vezes allende, o vltra.

ATRAVESAR, poner alguna cosa de por medio, como atrauesar vn madero en la calle para que no passen por ella. Atrauesar a vno con la espada, es passarle de parte a parte. Atrauesar el coraçō, lastimar y mouer a compassiō. Atrauesar, passar de vna parte a otra: como atrauesar la plaça. Atrauesar en el juego, hazer trauiesas. Atrauesarse, meterse de por medio, de trās, y verto.

ATREGVADO, el loco que tiene treguas con su enfermedad, y buelue a tiempos en su juyzio y buen seso, opone sele el perenal, que estā en perpetua locura.

ATREVIDO, el determinado, y arrojadizo en acometer vna cosa sin cōsiderar primero lo que se podria seguir de hazerla, es nombre Griego, y estā cōpuesto de α. priuatiua, y del verbo τρεμω, tremo, timeo, quasi intrepidus, nil timens, a tremido: y de alli atreuido. Atreuimiento, atreuerse. En lenguage antiguo se dize Atreuencia. l. 9. tit. 24. part. 7. Atreuença, o osadia muy grande facē los Iudios que yacen con las Christianas.

ATRIACA, medicina que se toma por la boca como letuario, para contra veneno y ponçoña. En Latin se llama Theriace. es. siue Theriaca. cæ. Græcè θηριακη, της Theriaca, medicamēta venenatorum animalium maximē viperarum, y assi tomò el nombre de θηριον, therion venenata bestia, vt vipera. Hazese la atriaca de la carne de la Vibora, y por esso le dio el nombre, o porq̄ es opuesta a su veneno, y haze que no tenga efeto. De la composicion de la Atriaca, yo me remito a los señores Medicos: y en esto, y en lo demas tocante a ella, a Galeno, de Theriaca ad Pisonem, cap. 2. &. 4. La prueua del atriaca, es dexarse morder de la vibora, el q̄ la ha hecho, y tomar la para remediarse, y cerca desto dizen que ay muchos engaños. Vide Lagunam, sobre Dioscorides, lib. 2. cap. 16. si todas las esperiencias se pudiessen hazer en cabeça de los que con ellas ofrecen salud, y vida, no se perderian tantas.

ATRIBVLAR, atribularse.

ATRIBVLADO, afligido, y cōgoxado. Vide atribulacion.

ATRIBVYR, dar, o aplicar alguna cosa a quien le compete, y essa se llama atributo: de los atributos diuinos. Vide Doctores Theologos, dixose del verbo Lat. Tribuere inde atributum.

ATRIL, el faciston sobre el qual ponemos el libro para cantar. Dixose de la palabra Atrium, que comunmente vale la entrada de la casa, el portal, o el çaguan, o el corral que estā en entrando la puerta, o patio, como se vsa en muchas partes, que en la delantera de la casa no ay mas que el muro, y luego se entra en vn patio, y al cabo del estā la casa y habitacion. Varron lib. 1. de lingua Latina, trae el origen de Atrio, ab Attriatibus Hetruriæ populis, quia id genus ædificij Atriæ primum in Hetruria sit institutum: vel quod a terra oriatur, quasi atterrium, vel quod atrum esset ex fumo culinæ. La Sagrada Escritura haze mēcion de tres Atrios que auia en el Templo, y en el que estauan los Sacerdotes que cantauan alabanças al Señor, deuieron de vsar de los faciston para ir estendiendo sobre ellos sus libros, y por auerse vsado alli, se llamaron atriles, o lo mas

lo mas cierto, Porque el Coro donde reſiden los Eccleſiaſticos ſe llama atrio a ſemejança del atrio del Templo de Salomon; y porque aquel faciſtor eſtà enmedio del Coro, o en medio del atrio ſe llamò atril.

ATRONAR, dixoſe del verbo Latino, intonare, el tronido que da el rayo quando rompe la nuue dentro de la qual ſe engendra, llamamos atronar, y de qualquier otro ſonido grande, como el de la pieça de artilleria, y quando vno ha dado muchas vozes, ſolemos dezir que nos dexa atronadas las cabeças: y a eſte tal llamamos atronado, conuiene a ſaber, bozinglero.

ATROPELLAR, derribar con los pechos del caualloqueva de tropel. Atropellarſe, rempujarſe vnos a otros de modo que caygan en el ſuelo. Atropellado, lo que ſe haze de prieſſa y de tropel. Andar atropellado, andar como deportante. Tratar a vno mal, no le dando lugar a que ſe deſcargue, es atropellarle en comun fraſis. Vide tropel.

ATROPOS, vna de las tres parcas que fingiã los Poetas, dicha aſsi porque no ſabe boluer atras, por ningũ ruego ατροπως de α. priuatiua, & τρεπω verto, muto, eo quod ſit immutabilis, & inexorabilis.

ATROZ, Lat. atrox, vale aſpero, cruel, de atro y horrendo aſpecto. Los Griegos llaman, ατρωκια a las coſas que ſon crudas, y acerbas: y aſsi Feſto da eſte nombre, por origen al atroz, o ſea de la α. priuatiua, y del verbo τρεῖν timere eo quod atroces nihil de ſe timeant, y el meſmo vocablo en ſi es duro y aſpero en la pronunciacion, con que da indicio de lo que ſinifica. Algunos quieren ſe aya dicho del nombre trux. cis. ferox. crudelis, y entonces la a. aumentara la ſinificacion. Llamamos delitos atroces, los que en ſi tienen infidelidad contra Dios, y contra el Rey: traycion, crueldad, e impiedad contra el proximo. Recogio muchos dellos Caſtillo de Bouadilla, en ſu Politica. 2. part. lib. 5. cap. 3. fol. 959. Y algunos cuenta Marcial, en el caſtigo de Laureolo, hombre facinoroſo, que en pena de ſus delitos le echaró en el anfiteatro vn fiero Iabali, que le raſgaſſe las entrañas. In ſpectaculis: qualiter in Scytia, ibi.

*Denig. ſuppliciũ dederat neſcis illa paterna,*
*Vel Domini iugulum foderat enſe nocens:*
*Tẽpla, vel arcano demens ſpoliauerat auro,*
*Subdiderat ſauas, vel tibi Roma faces.*

ATVFARSE, vale enojarſe, ponerſe en colera: y dixoſe de tufo, que vale exalacion, humo eſpeſo, vaho caliente y penetratiuo, que altera los ſentidos y daña el celebro: pues quando vno ſe enoja ſupitamente, ſe le mueue en el pecho vn rumor colerico, y embia al celebro ciertos humos que le alteran, y ponen en furor: y eſtos por cierta ſimilitud llamã tufos: y atufarſe, enojarſe: y atufado, el que facilmente ſe enoja. Vide tufo.

ATVN, pez de mar bien conocido, cuya peſca es de gran ganancia; y los lugares donde ſe peſcan llamamos almadrauas. Paulo Iouio in libello de Romanorum piſtibus: hablando del atũ dize aſsi. Thynnus marinus piſcis eſt, notiſsimus, qui menſe Mayo copioſiſsimẽ capitur in freto Gaditano: nam id tẽporis ex Occeano Atlantico in mare Mediterraneum irrumpit, non paruo Gaditanorum quæſtu, qui infinitam eorum multitudinem retibus extrahunt, cetarijsque inferunt, ſaliuntq;, membratimque diſſectos, & in cades aſſeruatos celebri mercimonio per omnem Europam diffundũt. Es nombre Griego θυννος thynnos παρα τὸ θυεῖν, quod eſt cum impetu ferri: porque ſon impetuoſos los atunes y dentro de las almadrauas ſe matan, no ſin algun peligro, por las coleadas que dan tan fuertes, e impetuoſas: y vltra de lo dicho puede traer ſu origen, del nombre Hebreo תנין tanin, que vale pez grãde y feroz, quando es freſco lo llaman toñina, las hijadas ſon tenidas por comida de gran regalo.

ATVRDIR, es quitar el ſentido

con

con algun golpe,o con otro accidente: dixoſe aſsi por aluſió del tordo, el qual ſuele en el verano con el gran calor del medio dia deſuanecerſe,y caer en tierra por ſer aue flaca de cabeça, y por eſſo dezimos tener vno cabeça de tordo,quãdo con poca ocaſion ſe deſuanece, aturdido,&c.

AVTVSAR, del vrebo Frances toiſon,vellus,el vellon, porque tiene algunaſimilitud el quitar el cabello a rayz con treſquilar el ganado, vel a verbo Latino,tondo.des.totondi,tonſum,por treſquilar, o quitar el pelo con tixera: perque el quitarlo con la nauaja,ſe dize radere, rapar. Marcial, lib.2. Epigr.17. Tonſtrix,&c.ibi.

*Sed iſta tonſtrix,Amiane,non tondet.*
*Non tondet inquam,quid ergo facit? radit.*

Deuia raer el pelo a los galanes,o dexandolos pelones, o pelados. Atuſado aquel a quien han quitado el cabello baxo:pero eſte termino atuſar, no es vſado entre gente corteſana. Vide tuſon.

AVANGVARDIA,comunmẽte dicha vanguardia:es en el exercito la primera orden de los eſquadrones de auanti,palabra Toſcana,que vale adelãte,o en la delantera : ante bien, como a los que van poſtreros llamamos retaguarda,de retro,porque van guardando las eſpaldas.

AVARRAZ, dize Ant. Neb. ſer cierta yerua,dicha ſtraphiſagria,aſtaphiſagria.

AVANçAR, y Auanço, ſon dictiones Toſcanas,introduzidas en Eſpaña por los mercaderes, y tratãtes,en ſus cuentas.Auançar,vale ſobrar de la cuẽta,y auanço la ſobra,o alcance.

AVAOS, valelo meſmo que deſuiaos:auâ,apartà,dad lugar, de à priuatiua,& via,como ſi dixeſſemos apartaos del camino,auiaos.Auad, guardad.

AVARIENTO, y auaro. Lat. auarus,quaſi auidus æris, tenax,parcus, reſtrictus : del verbo Latino aueo. es. por deſſear,atento que el auaro, quãto mas tiene,mas deſſea.Auaricia, vicio capital, cupiditas,auiditas,tenacitas:y para cumplir con mi inſtituto eſto baſta.

AVDACIA, atreuimiento,determinacion, es nombre Latino vſurpado en el Caſtellano.Audaz,el atreuido.

AVDIENCIA, el tribunal de juſticia,donde ſe ventilan las cauſas,y algunas vezes ſinifica las Chancillerias. Dar audiencia,oyr al informante,grata audiencia,la apazible digna de los Principes y juezes ſuperiores.

AVDITOR, el tal juez que oye cauſas, dicho en Caſtellano Oydor de Chancilleria,o Conſejo, el nombre auditor es vſado en Roma. Auditor de rota,y auditor de la Camara,&c.

AVE, del nombre Latino.auis. volucris omnis, quæ oua parit, & pennis decorata eſt,ita dicta, vt quibuſdam videtur ab auijs, hoc eſt locis ſecretioribus, quibus aues maximê delectantur, vel a nomine auius.a.m.coſa deſcaminada,y ſin camino como es el ayre por dõde el aue buela, que no dexa raſtro, ni huella de ſi, como el animal terreſtre. Sapientiæ.cap.5.tanquam auis quæ trãſuolat in aere, cuius nullum inuenitur argumẽtum itineris,vel ab ouis,quod oua pariat. Aue abſolutamente ſe toma por la gallina.Aue de rapiña,la carnicera, q̃ ſe mantiene de las demas,y de la carne de animales terreſtres, dize vn prouerbio,que de las aues la perdiz:y otro, de las aues,la mejor es,el aue detuyo.

AVECHVCHO,aue de mal talle,que no es conocida,ni ſe le ſabe nõbre,es termino ruſtico.

AVEZINDADO, y auezindarſe,vide vezino.

AVELLANA, fruta conocida, Lat.nux auellana,y dixoſe aſsi de Auela, lugar de Campania, do ay abundancia de auellanas. Dixoſe tãbien nux pontica,por auerlas traydo del Ponto, de la ciudad de Heraclea, por lo qual ſegun Teofraſto ſe llamarõ nuces Heracleoticas, y Preneſtinas, ſegun Macrobio, porque los de Preneſte,eſtando por Anibal cercados,ſe pudieron entretener, y ſuſten-

y ſuſtentar con la copia de auellanas q̃ tenian dentro del lugar, de que abunda la comarca.

AVELLANO, el arbol deſta nuez auellana, dicho Corylo. Prouerbio. Al villano, con la vara de auellano, es fuerte, y flegible, y dizen algunos, que la ſerpiente, o culebra herida con la vara del auellano, muere luego. Auellanado, ſe dize el hombre viejo, ſeco, enxuto de carnes, ſolido y firme, como la madera del auellano. Deſta planta podras ver a Dioſcor. lib. 1. cap. 142. y alli al Dotor Laguna, y la hiſtoria, omnium plantarũ, li. 1. c. 34. & lib. 3. cap. 12. Auellaneda, el lugar donde ſe crian los auellanos. Lat. coriletum. Como alameda, dõde ſe criã los alamos.

AVENA, ſemilla conocida, cuyo grano es de poca ſuſtancia: verde ſe da a las beſtias, y ſeca a las meſmas, y a las aues: della trata Dioſcorides, lib. 2. c. 85. y alli Laguna. Dixoſe auena, eo quod ad fructum non veniat: numeratur enim inter vitia ſegetis, veluti quidam frumenti abortus. Ay cierta eſpecie de auena, a la qual los Griegos llaman αιγιλωψ ægilops. Eſta ſuele nacer entre la ceuada, y con ſus muchas rayzes lleua para ſi el jugo de la tierra, y della habla Virg. Egl. 5.

*Grandia ſæpe quibus mandauimus ordea ſulcis.*
*Infœlix lolium, & ſteriles dominantur auenæ.*

Plinio, lib. 18. c. 17. primum omnium frumenti vitium auena eſt. Y de que la ſemilla ſe torne auena, o por mal temporal, o por mala diſpoſicion de la tierra, o por no auer ſembrado en buena ſazõ es cierto, y en parte lo dize Virg. lib. 1. Geor.

*Multi ante occaſum Maiæ cæpere, ſed illos,*
*Expectata ſeges vanis eluſit auenis.*

AVENADO, el hombre que algunas vezes tiene ciertos impetus de loco, y dixoſe de vena, en quanto ſinifica vn rayo de furor irritado del humor frenetico, que le haze correr como corre el agua, o el metal por las venas de la tierra.

AVENENCIA, concierto entre partes, aſsiento, y concordia, de a. que aqui vale con, y venio. nis. quaſi conueniencia, de aqui vino auenirſe, concertarſe, y cõformarſe. Prou. Mas vale mala auenencia, que buena ſentencia, porque ſi ſe echa bien la cuenta de lo q̃ ſe ha gaſtado con Letrados, Procuradores, y Eſcriuanos, hallaremos auerſe cõſumido caſi tanto como lo que ſe ſaca con ſentencia en fauor. Prouerbio. Pocos y mal auenidos, coſa que de ordinario ſucede adonde concurren muchos.

AVENIDA, la ſubita creciente del rio.

AVENTAXARSE, adelantarſe a otros. Auentajado. Vide ventaja.

AVENTAR, mouer alguna coſa cõ el viẽto, ò hazer viento. Videviẽto.

AVENTVRA, puede ſer nombre, y entonces es termino de libro de cauallerias, y llaman auenturas los acaecimientos en hechos de armas. Algunas vezes es aduerbio, y vale tanto como acaſo, y aſsi dizimos a Dios y auentura. Prouerbio. Quien no ſe auentura, no ha ventura.

AVER, tener, del verbo habeo. bes. Mas vale ſaber, que auer: porque el que ſabe, lleua conſigo donde quiera que va ſu caudal, el que tiene hazienda, por mil caminos ſe le puede perder, por ſer bienes de fortuna ſujetos a mudança. Aueres, las riquezas.

AVERIGVAR, apurar la verdad, de verus, a. m.

AVERIGVADO, lo ſabido, y notorio. Aueriguacion, la informacion o peſquiſa, para ſacar en limpio la verdad: no poderſe aueriguar con alguno, vale no poder ſujetarle, o ponerle en razon.

AVERO, lugar en Portugal, titulo del Duque de Auero ſu antiguo nõbre fue lauare, quitada la L. queda Auare, y corruptamẽte Auero. Veras a Abr. Ortel. verbo lauare.

AVERROES, Moro, gran Filosofo y de hijo del Capitan.

AVEZES, alternadamẽte, vicisim: tambien vale alguna vez.

AVGVSTA, augusto, este nombre es Latino: Augustus vale Santo venerable, digno de ser reuerenciado y respetado, como mas que hombre, o cosa profana: y assi los Romanos llamauan a los templos Augustos, y al que querian venerar, o lisongear. Ouid. lib. 1. Fastorum.

*Sancta vocant Augusta patres, Augusta vocantur*
*Templa Sacerdotum, rite dicata manu.*

Virg. lib. 7. AEnei.

*Templum Augustum ingens, centum sublime columnis.*

Las casas de los Emperadores llamarõ tambien Augustas, y se mutuaron los nõbres, pues a los templos llamaron Basilicas: y assi por auer sido en nuestra Religion Christiana, casas Reales las primeras que se consagraron a Dios en tiempo de Constantino Magno, como por ser solo Dios el verdadero Rey, y sus templos casas Reales. Pero boluiendo al nombre de Augusto el primero, que vsurpò este nombre de los Emperadores Romanos, fue Octauio Cesar, y despues del todos los que se le han seguido: pero hase de notar, que este mesmo mandô promulgar vn edito, que ninguno, so graues penas, le llamasse señor: y sucedio en tiẽpo que el Señor de los señores, hecho hombre, auia nacido en el mundo: y assi en vno, y en otro Testamento se da este nombre a Dios, q̃ por ser tantos los testimonios, no alego aqui ninguno. Deste edicto de Augusto, haze mẽcion, Polidoro, Virgilio, lib. 4. cap. 1. refiriẽdo a Paulo Orosio, de quiẽ lo tomò. Y no solo los Emperadores se llamaron Augustos, mas aun sus mugeres tomaron nombre de Agustas, como fueron Liuia, Agripina, Lepida, Pompeya, Petronia, y otras muchas que refiere Rafael Volaterano, lib. 14. y a estas mesmas despues de muertas les dieró el nombre de Diuas. ¶ A muchas ciudades pusieron el nombre de Augustas; y dexãdo a parte las estrãgeras, vuo en nuestra España Augustaceſarea, Zaragoça, Augusta Bracarum, Braga, Augusta Emerita, que vnos dizen ser Medina de Rioseco, otros con mas probabilidad Merida. Augusta Nona, Torquemada, Augusta Valeria, Xatiua, Augusta Asturica, Astorga, Augusta Bilbilis, Calatayud. Augusta briga, aldea de muro, y otra ciudad en Portugal, del mesmo nõbre, y fin esta algunas otras que al presente no se me ocurren a la memoria.

AVGVSTINO, el glorioſissimo Sãto Doctor de la Iglesia.

AVIA, rio.

AVIAR, meter en camino, encaminar, y si la â es particula negatiua, es salirse del camino.

AVICENA, es nombre Arabigo, vale tãto como padre del arte, Abatena, y corrompido, Auicena, nombre de vn Moro, gran Filosofo, y Medico entre los Arabes.

AVIESO, lo que no va por via derecha, como la saeta, que dio el golpe fuera del blanco, y al moço que no camina por la via derecha de la virtud: llamamos auiesso.

AVILA, vide Auila.

AVILTAR, vale apocar, menospreciar, hazer vil alguna cosa, o persona. Auiltado, el infame, y abatido. Vide vil.

AVION, pajaro conocido, que por otro nombre se llama vencejo, y arrixaque en Arabigo. Dixose auion, de auiar, por andar via, anda de ordinario en el ayre, y no se siẽta en el suelo, por tener los pies muy cortos: es auecica peregrima, que viene a estas tierras los veranos, y buelue a inuernar a otras calientes.

AVIS, villa, y castillo fuerte, en el Reyno de Portugal, del qual tomò nõbre la orden de Caualleria, de auis, tuuo principio, de la institucion que hizo della el Rey don Alonso, primero Rey de Por-

Portugal,y llamoſe entonces la caualleria de Euora, por eſtar ſu conuento en aquella ciudad: y fue eſto cerca de los años de mil,y ciento,y quarenta y ſiete: deſpues ſiendo Maeſtre don Fernã Nuñez,año de mil y ciento,y ochenta,y vno;les dio el Rey dõ Alonſo el Caſtillo de Auis,de donde tomaron el nombre de Auis, dexando el primero. Deſpues en el año de mil y dozientos y treze, la orden de Calatraua,y ſu maeſtre dõ Rodrigo Garces de Aza,les dieron dos alcaçares,y otros heredamientos que tenian en Portugal, y de alli adelante ſe ſuſtentaron los de Auis,a la ordẽ de Calatraua,a ſus eſtatutos,leyes, y viſita:en la forma que lo eſtauan los de Alcantara,lo qual todo ſe alterò deſpues cõ las guerras q̃ huuo entre Portugal,y Caſtilla. Tomaron por ſeña vna Cruz como la de Alcantara, y por armas la meſma Cruz, en Campo de oro, y al pie della dos aues negras, aludiendo al nombre de Auis.

AVISAR, aduertir. Auiſar para adelante,eſcarmentar. Auiſado,el aduertido,y diſcreto. Auiſo,la aduertencia, o diſcrecion. Algunos quieren ſe aya dicho de la palabra viſus, porque con los ojos del entendimiento ſe vee, y ſe aduierte, y tambien con los corporales. Otros entienden ſer Griego,del verbo, ἀβιασω, abiſo,o abeſo, animaduerto, y puede ſer Hebreo,del verbo יָבַשׁ biſar impiel nunciare.

AVISPA, es vn animalejo infecto algo ſemejante a la abeja. Lat. Veſpa,ita dictum, quod veſperi muſcas venetur in cibum,tiene aguijon como las abejas. Eſcriue de las abiſpas Plinio, lib. 11. capit. 21.

AVABISPADO, el que eſtà picado de las abiſpas, dizeſe, del que eſtà inquieto,y deſaſſoſſegado,como ſi le huuieſſen picado abiſpas: las quales dizen que con menos de treynta picadas pueden matar vn hombre.

AVLA, Lat. aula a nomine Greco, αὐλὴ, aula, propiamente ſinifica el lugar cercado, eſpacioſo, y deſahogado: y por que delante de las caſas de los Reyes, y grandes ſeñores, ay eſtas plaças y parques,que podemos llamar patios de Palacio, los meſmos palacios ſe llamaron aulas,y los Corteſanos aulicos: y en eſte ſentido vſò Seneca de la palabra aula,refiriendo vna coſa digna de ſer notada. Notiſsima vox eſt, eius, qui in cultu Regum conſenuerat, quomodo rariſsimam rem in aula conſecutus eſſet, ſenectutem, iniurias(inquit) accipiendo, & gracias ſæpe agendo. Bien han tomado eſta dotrina, los que auiendo ſido condenados en pleytos de grande importãcia,van a dar gracias a los Iuezes, porq̃ han hecho Iuſticia: dexemos eſto que no es de nueſtro inſtituto. Digo pues q̃ oy dia,eſte nombre aula ſe toma por el lugar donde ſe leen diſciplinas, y facultades,con el concurſo de muchos oyẽtes: y eſte termino ſe vſa en la Vniuerſidad de Alcala: pero en Salamanca las aulas ſe llaman Generales, por ſer comunes,y admitirſe a ellas todos los q̃ quieren entrar a oyr liciones.

AVLLAR, es propio de los Lobos, y de los perros, quando eſtan con dolor, hambre, o otro accidente, que los aflixa, dl verbo Latino vllulare, flebilem, & męſtum ſonum ædere inore Luporũ. Virg. Georg. lib. 1.

*Et altæ*
*Per noctem reſonare Lupis vllulantibus vrbes.*

Tambien dezimos aullar la criatura racional,quando ſin formar palabras ſaca del pecho vn gemido agudo y conſtante, que parece remedar al Lobo, o al perro. El meſmo Virgilio, AEneid. libro 4.

*Prima & Tellus,& pronuba Iuno*
*Dant ſignum, fulſere ignes. Et conſius æther.*
*Connubÿ,ſummoque vllularunt in vertice Nymphæ.*

AVLLADOR, al perro q̃ aulla mucho como al gato maullador, q̃ maulla: el verbo aullar, del nõbre aullido ſe formã

del

del ſonido de la meſma voz. v. v. que imitò el verbo Latino vllulare.

AVMENTO, vale acrecẽtamiẽto ḋl verb. augeo. ges. Aumentar, aumentado.

AVN, vale lo q̃ en Latin adhuc, etiã, nunc.

AVNNO, non dum, aunque, etſi, tametſi, quanquam, licẽt.

AVNA, a vn meſmo tiempo, y ſazon.

AVNARSE, confederarſe, ſer de vn parecer, y voluntad.

AVNADOS, confederados, hechos a vna.

AVOLEZA, termino antiguo Caſtellano, vale huyda, por q̃ quien cõ miedo huye, buela. Vſa dela ley 6. tit. 19. part. 2. Porque ſi ende alguno eſcapaſſe con auoleza, non valdria nada, para mãtener el Reyno.

AVRORA, eſte termino es poetico en Caſtellano, y vale la primera luz del dia, con la qual el ayre ſe illuſtra y empieça a reſplandecer por tener ya cercano el Sol, anunciado por la aurora. Varro. lib. 6. de lingua Latina, aurora dicitur ante Solis ortum, ab eo quod ab igne Solis aureo aer aureſcit. Fingen los Poetas auer ſido la Aurora vna dioſa hija de Titã, y de la tierra, madre del lucero, y de los vientos, caſò con Tithõ, y huuo en ella a Memnon. Eſta fabula y ſu moralidad, podras ver en Natal comes, li. 6. ſuæ mythologiæ, c. 2. 3. & 4. danle los Poetas varios epitetos, llamandola clara, fulgida, aurea, blanca, roſcida, purpurea, aljofarada, humida, luzifera, præuia, flaua, rubicunda, hermoſa: y otros muchos, ſegun el propoſito, y ocaſion en q̃ ſe haze mencion della.

AVSENTARSE, partirſe vno del lugar a donde comunmente reſide, y la tal partida ſe llama, auſencia, del verbo Latino abſum abes. in te abſentia, & abſens, el auſente.

AVSTERO, algunos le vſan en la lengua Caſtellana, tomandole del nõbre Latino, auſterus a. m. coſa aſpera, y acerba al guſto, qual es el ſabor de las frutas, que aun no eſtan maduras, ni de ſazon: dizeſe tambien por aluſion del hõbre mal acondicionado, deſabrido, riguroſo, y mal ſaçonado.

AVSTRO, el viento que ſopla de medio dia, dicho en Latin Auſter, ab auriendis, aquis, licẽt non aſpiretur in principio. Es nebuloſo, y humido, y por eſta razon los Griegos le llamaron *νοτος* notus, del nombre *νοτις νοτιδος* humiditas, humor. Plaga Auſtral, la q̃ cae a medio dia.

AVTAN, es palabra Franceſa, autant adæquè, vale en Caſtellano al tãto igualmente, y aſsi dezimos beuer de autan, beuer tantas vezes, quantas nos brindaren, y beuer igual cantidad. Vſaſe eſte termino entre gente ordinaria, quando han comido, y beuido en abundancia.

AVTILLO, es vn aue noturna menor que el Buho, y mayor que la lechuça, y es diminutiuo eſte nombre de otis, otidis, Græcè *ωτις*, eo quod plumeas aures habeat eminentes, lo qual es comun al Buho, a la lechuça, y al autillo, y auiendo de dezir Otillo, por ſer la primera letra ω. omega, que la boluemos en au diximos autillo Deſcriue Plinio eſta aue, lib. 10. cap. 23. en eſta forma, Otis bubone minor eſt, noctuis maior auribus plumeis eminentibus, vnde & nomẽ illi. Llamaſe vllula, por ſu canto de aullido. Virg. Egl. 8.

*Certent & cygnis Vllulæ.*

AVTO, termino forenſe, vale decreto de Iuez, y mandato. Latinè actus ab agendo. Auto interlocutorio el mandato del Iuez en proſecucion de la cauſa. Autos los del proceſſo. Auto, la repreſentacion que ſe haze de argumẽto ſagrado, en la fieſta de Corpus Chriſti, y otras fieſtas.

AVTO DE FE, el que la ſanta Inquiſicion haze, ſacando a vn cadahalſo, y publico Tribunal los penitentes, y los condenados y relaxados, y alli ſe les leen publicamente

ſus culpas,y ſus ſentencias. Dixoſe ab agendo,por ſer acto de tan gran importancia,y de tanta veneracio.

AVTOR, Lat. autor comunmẽte ſe toma por el inuẽtor de alguna coſa. Autores,los q̃ eſcriuẽ libros, y los intitulã con ſus nõbres, y libro ſin autor,es mas recebido, porque no ay quien dèra zon del,ni le defienda.

AVTORIDAD,eſtimacion,gra uedad,eminencia.

AVTORIDAD, la razon eſcri ta,q̃ alegamos para fundar algun propoſito,y la firmiſsima es la q̃ ſe trae de la ſagrada Eſcritura, de los Concilios,de las tradiciones de los ſanctos Doctores, y en ſu proporcion de los demas q̃ han eſcrito y eſcriuen.

AVTORIZAR alguna coſa, aprouarla el hombre q̃ tiene credito,y el eſcriuano,o notario publico autoriza la Eſcritura con ſignarla y firmarla, haziẽdo fee de ſu legalidad.

AVTENTICO, lo q̃ eſtà autorizado y aprouado por verdadero,y legal. Lat. authenticõ,a Græco αυθεντικον, hinc lex authentica,& decretum authẽticũ, quod multorũ authoritate cõprobatum eſt.

AVTENTICAR,es lo meſmo que autoriçar las eſcrituras publicas.

AX, es vna voz de dolor,y ſentimiẽto, quando ſomos laſtimados de algun golpe, herida, o quemadura, o de otro qualquier accidente que nos cõtriſte y aflixa ſoſpecho auerſe dicho del nombre Griego αχος achos, que vale dolor triſteza,y moleſtia. Eſta voz es muy ordinaria en los niños,y a qualquiera coſita que tengan como raſcuño,ampollula,o pupa q̃ tengan la mueſtran a la madre,o al ama,y comũmente la llamã ax: y algunos que no ſon niños tienen tan poco animo y tolerancia, que de qualquiera coſita ſe quexan, lo qual ſe tiene por caſo de menos valer entre gentehõrada, quando para curar ſus heridas el Cirujano haze carniceria de ſu cuerpo: y aſsi dize vn Prouerbio antiguo. No digas ax,que deshonraras tu linax. En los tormentos ay muchos, que aunque los hagan pedaços no hazen mas mudamiẽto que ſi fueſſen de piedra, dexemos a parte los ſantos Martires, q̃ eſſos en virtud del Señor,por cuya confeſsion mueren,ſon conortados y animados, cõ que dexan confuſos los Tiranos,y los ſayones,como lo canta la Igleſia ſanta en el hymno ð biſperas,plurimorũ Marryrũ.

*Ceduntur gladijs, more videntium*
*Non murmur reſonat, non querimonia,*
*Sed corde tacito mens bene conſcia,*
*Conſeruat patientiam.*

AXAQVIENTO,y corruptamẽte achaquiẽto es el q̃ tiene algunas indiſpoſiciones liuianas pero continuas.

AXA, puede ſer nombre Propio, y de Rayz Hebrea,porq̃ vna hija de Cleb. Tuuo eſte nõbre Ioſue,c.1. dixit Caleb. qui percuſerit Calia ſepher, & ꝯperit eam,dabo ei Axam filiam meã vxorem.

AXA, vale tanto en lengua Arabiga,como la adornada,y atabiada. Prob. Axa no tiene que comer y cõbida hueſpedes. De los que eſtando neceſsitados para lo que es paſſar ſu vida pie con bola,hazẽ gaſtos cõ ſus amigos y cõ los eſtraños eſcuſados,en q̃ ſe ponẽ en mayor pobreza, pudiendo dexar de hazerlos.

AXAQVECA, dolor de la media cabeça,es nombre Arabigo,y dize el padre Guadix q̃ viene de Xacaque, hendimiento,o apartamiento, porque parece hender y diuidir la cabeça por medio. Diego de Vrrea dize que ſu terminacion Arabiga es,xequiquetũ,del verbo Xaca, que vale abrir partiendo por medio. El Valenciano llama a la axaqueca,migraña,allegandoſe al nõbre Griego ημικρανια hemicrania,dimidia capitis pars ημισυ dimidiũ,& κρανιον caluarium.

AXARAFE, el açutea alta,o mirador deſde el qual ſe deſcubre el cãpo nõbre Arabigo,y en ſu terminaciõ,ſegũ Diego de Vrrea Exxerafu,del verbo xe refe,q̃ ſinifica deſcubrir algo con la viſta,y propiamente es el andẽ y corredor que ſale al rededor de la torre.

AXA-

AXARAVE, vale beuida medicinal de la botica, estas se dan antes de la purga, y el vso suyo se dize xaropar, es nombre Arabigo, y su terminacion segun Diego de Vrrea, xerabum, del verbo xeribe, que sinifica beuer, quitado el articulo dezimos xaraue.

AXARQVIA, vn barrio, o arrabal de la ciudad de Cordoua. Dize el padre Guadix auerse dicho assi por estar hazia el Oriente, el qual se llama en Arabigo, Xarquia.

AXEDREA, yerua conocida, q̃ los Griegos llamã θύμβρα thimbra. Los Latinos Satureya, a Saturando forte dicta, quôd edulijs frequenter indatur, & incoquatur, alij a satyris, nomen ei posi tũ fuisse putant, quod in Venerẽ stimulet. Mart. in neutro genere posuit, & Satureia dixit in plurali numero, li. 3. Epig. 75. in Lupercum.

AXEDREZ, es vn juego muy vsado en todas las naciones, y refiere Polidoro Virgilio, li. 2. c. 13. de inuentione rerũ, q̃ el juego del axedrez se inuentò cerca de los años de mil y seyscientos y treynta y cinco de la creacion del mundo, por vn sapientissimo varon dicho Xerses, el qual queriendo por este camino enfrenar con algun temor la crueldad de cierto Principe tirano, y aduertirle con esta nueua inuencion, le enseñò por ella, q̃ la Magestad sin fuerças, y sin ayuda y fauor de los hombres, vale poco, y es mal segura, porq̃ en este juego se hazia demostracion q̃ el Rey podia ser facilmente oprimido, sino anduuiesse cuydadoso de si, y fuesse de los suyos defendido, como se vee en el entablamiẽto de las pieças, y en el mouimiẽto y vso dellas: porque a las esquinas se ponen los roques q̃ son los castillos roqueros, junto a ellos estauan los arfiles, corrópido del alfiles, que vale tanto fil como Elefante, porque peleauan con ellos, como es notorio: y nota que marfil vale tanto en Arabigo como diente, o cuerno de Elefante. Tras ellos los cauallos, figurando en estos la Caualleria, la Reyna, el Consejo de Guerra, la prudẽcia, y estos lleuã enmedio al Rey. Delante en la vanguardia van los peones, que es la infanteria, los escaques son las castramentaciones, y el lugar que cada vno deue guardar, dixeronse escaques, abscandendo, porque se va por ellos subiendo a encontrar con el enemigo: y todos ellos en comun, treuejos, de treuejar, que es cutir y herirse vnos con otros, de donde se dixo dia de trabajo, y dia de cutio. Y aũq̃ arriba hemos dicho, que axedrez tomò nombre de Xerses, Diego de Vrrea dize ser nõbre Persiano, dicho en su lengua sadreng. começon de sarna, porque los jugadores de axedrez siẽpre traẽ inquieto el juyzio mientras juegan, y dentro y fuera se estan rascando y concomiendo. Los Arabes corrópierõ el vocablo, y dixerõ xatrang. y nosotros le corrompimos mas, llamandole axedrez.

AXENVZ, vna yerua que se cria entre los panes, cuya simiẽte es negra, y por esto se llama neguilla, quasi negrilla del nõbre Griego μελάνθιον papauer nigrũ, porq̃ la verdadera neguilla, o melãthió haze en la cũbre vna cabeçuela sutil, pequeña, algũ tanto luẽga, y semejãte a la de las dormideras, la qual tiene dẽtro de si ciertos atajos, en los quales se encierra vna semilla negra olorosa, y aguda al gusto, q̃ se amasa ordinariamẽte en el pã. Esto postrero es de Dioscor. lib. 3. c. 87. y veras alli a Laguna.

AXENXIOS, Grẽcè ἀψίνθιον absinthion, esta dicho arriba, debaxo el nõbre de assensios. Dioscor. li. 3. c. 24. 25 26.

AXIOMAS, cerca de los Filosofos, son los primeros principios, las proposiciones por si notorias, q̃ no ay necessidad de prouarlas por otro nõbre, dignidades, o sentẽcias, es nõbre Griego ἀξιώματα axiomata, a verbo ἀξιόω dignũ puto dignor propter eorũ dignitatẽ, vt illud, quæ eidẽ sunt æqualia inter se quoq; æqualia esse necesse est, & si ab æqualibus ęqualia demas, quæ remanẽt sunt æqualia, omne totũ est maius sua parte.

AXON Iñ O, quando las madres, o las amas enſeñan a hablar al niño de teta, lo primero q̃ percibe es el gorgear y formar la voz en la gorja, porque aquello ſe haze ſin los demas inſtrumentos neceſſarios para formar la perfeta voz ſinificatiua, contentandoſe con ſolo el ſonido gutural, y es nombre Griego αχω αχο῀ vox, ſonus.

AXORCAS, las que por otro nõbre llamamos manillas, que ſon los cercos de oro, o plata q̃ ſe traen en las muñecas, y junturas del braço, y la mano. Latinè brachialia, & armillæ, ay alguna diferencia, porque las manillas ſuelẽ ſer redondas, y retorcidas las axorcas ſon anchas y quadradas, y ſuelen eſtar adornadas con eſmaltes labores, y pedreria, y aſsi el padre Guadix dize que axorca trae ſu etymologia, de xarqui, que vale Oriente, porque eſtan engaſtadas en ellas piedras precioſas que por la mayor parte vienẽ de Oriente, o Indias Orientales, en lengua antigua Caſtellana ſe llamauan Añazmes, q̃ por tener forma redonda, los cõparamos al año grande como los añillos, al año (digamos) pequeño, por ſerlo ellos en comparacion de los añazmes, o axorcas. Por otro nõbre ſe llaman armilas, cerca de los Latinos, que noſotros dezimos braçaletes. Eſcriue Ouidio, lib. 2. faſtorum, que prouãdo Hercules a ponerſe los braçaletes, o axorcas de Omphale, las hizò pedaços, porque ſus muñecas, y las de la dama, no erã de vn groſſor. *Fregerat armillas, non illa ad brachia factas.* Diego de Vrrea preſupone a lo que entiendo que las axorcas ſon parte de las joyas, o arras q̃ el deſpoſado da a la deſpoſada, y la haze participe dellas; y aſsi dize que en ſu terminacion Arabiga ſuena exurquetu, del verbo xereque, el qual ſinifica participar, como el q̃ la haze participe de ſus bienes.

AXVAR, lo q̃ la muger lleua quãdo ſe caſa, de atauios, aſsi de ſu perſona como del adorno, y ſeruicio d̃ ſu caſa: el oro, plata, y joyas. Lat. Suppellex. El padre Guadix dize q̃ eſtà corrõpido de axuguar, q̃ vale el dote q̃ lleua la muger y haſe de entẽder fuera de lo q̃ es dinero o moneda, y rayzes. Diego de Vrrea dize q̃ en ſu terminaciõ ſe dize xenterũ, q̃ vale ſuſtãcia, y coſa de valor y precio, como las joyas, ay algunos Prouerbios. El axuar de la tiñoſa, todo en tocas, o en al uanegas, y otro. Cabellos, y cantar no es buen axuar, haſe de aduertir q̃ arriba hemos dicho q̃ axa, vale en Arabigo tã to como adornada, rica, y compueſta, y deſſa meſma rayz ſerà axurar, q̃ vale adorno, riqueza y atauio.

AXVFAYNA, vaſo de barro bañado, o vedriado, eſtendido, y vn poco hondo, en que las damas ſuelen lauarſe las manos. El padre Guadix, dize eſtar corrompido de xufe, que ſinifica labio, porq̃ la axufayna tiene vn borde grueſſo, y redondo, como repulgo, y por otro nõbre ſe llama almofia.

AZAGAYA, Lãça pequeña, de q̃ vſan los mõtañeſes. El padre Guadix dize, q̃ aaça en Arabigo vale lança, y de alli ſe dixo açagaya, lãça pequeña. Diego de Vrrea le da ſu terminaciõ Arabiga, zegayetũ, del verbo zegaye arrojar y aſsi vale tãto como lãça arrojadiza: de manera, q̃ juntado todo podemos dezir q̃ açagaya es lãça pequeña arrojadiza. Ant. Neb. Azagaya moriſca, telum Punicum.

AZAHAR, la flor del narãjo, o limõ: vnos dizẽ q̃ vale tãto como Venus, otros q̃ vale flor. Diego de Vrrea dize, q̃ eſte nõbre cõprehẽde todo genero d̃ flores q̃ ſalẽ por la primauera, y en ſu Arabiga terminacion es zehrũ, del verbo zehere, q̃ vale reſplãdecer, cõcertãdo lo q̃ eſtà dicho, puede llamarſe la eſtrella d̃ Venus, zahar por ſer tã reſplãdeciẽte, y las flores de la primauera por ſu hermoſura, pero yo tẽgo por cierto ſer nõbre Hebreo, cõpueſto de נַהָה naha, que vale flor, y זֹהַר zahar q̃ vale reſplãdeciẽte, y quitãdo la nun, o na, de la primera dicciõ defectiua en eſte nombre, quedara ha, y con el zahar, ſe formara el nombre haza-

hazahar, y azahar, flor reſplandeciẽte.

AZAR, es lo meſmo que eſtorno, deſuio, mala ſuerte, algunos quieren ſea Frances, del nombre hazard, q̃ vale peligro, y hazard, en la meſma lengua Frãceſa, vale ſuerte, dado, ſors, alea. Los mas cõuienen en que es Arabigo, y dizẽ que ſinifica la hora de las tres: la qual para los Arabes es hora menguada, es vno de quatro puntos q̃ tienẽ ſus dados, y es el deſdichado que los Latinos llamã canis, y ellos azar, el punto; los demas ſon chuque, carru, taba. Diego de Vrrea dize que es nõbre Perſiano, de zar, q̃ vale deſdicha. Los Arabes le llamaró zarũ, y a-zarũ: y vulgarmẽte noſotros nos quedamos con el nõbre Perſiano zar, añadiendole el articulo Arabigo a-zar, a qualquiera coſa q̃ nos impida el buẽ ſuceſſo llamamos azar, no embargante lo dicho puede ſer de rayz Hebrea, y auer ſe dicho de צר tſar, anguſtia, aflictio, opreſsio, q̃ añadiendo el articulo Arabigo, dezimos atſar, y corrõpido azar. Su rayz es צרר tſur, obſidere coarctare anguſtijs, & afflictionibus afficere. A otros les parece deriuarſe del verbo אזר azar, cingere, porque la anguſtia, y afliccion ciñe cerca, y aprieta al hõbre. Tãbien puede ſer nõbre Caldeo, del verbo אסר aſar, q̃ vale atar y ligar: y de aſar le mudamos en azar, q̃ la s. y la z. ſe permutan entre ſi ordinariamente.

AZARCON, es cierta ceniça, o tierra de color açul, que ſe haze del plomo quemado, y el modo pone Dioſc. li. 5. cap. 55. y que cerca de los Arabigos valga coſa açul zarcõ, no ay duda pues al q̃ tiene los ojos açules llamamos çarco.

AZAVACHE, es vna piedra negra luſtroſa, y no muy dura: y en Eſpaña ay algunos minerales della, de la qual en Santiago de Galicia hazen algunas efigies del Apoſtol, cuentas de roſarios, higas para colgar de los pechos a los niños, ſortijas con ſus ſellos, y otras muchas coſas. Eſta piedra ſe llama en Griego γαγατης gagates, de gage rio de Licia, adonde primero ſe hallò, y deſpues ſe ha deſcubierto en otras muchas partes della, y de ſus prouechos y remedios para algunas enfermedades eſcriue Dioſcorides, lib. 5. cap 103. El nõbre açauache es Arabigo, y dize el padre Guadix, que viene de cebecha, que ſinifica piedra negra. Diego de Vrrea la pone en ſu terminaciõ Arabiga, ezze beju, del verbo zebege, que ſinifica ſer negro. La coſa muy negra comparamos a el, y dezimos ſer negra como vn açauache. Algunos le llaman electrum nigrum & obſidianus lapis. Plin. lib. 36.

AZCONA, lançuela de que vſan los Montañeſes, arma arrojadiza como dardo, y azagaya, y podria ſer que de aqui ſe huuieſſe dicho azgona c. mudada en g. tenue en media, pero quieren que ſea Griego, corrompido del nõbre Ακοντιον acontion, aculum, telum minus, haſta. Ant. Nebr. dize aſsi Azcona, tiro conocido a concias. æ. de ακοντια. ὰ, ſerpens iaculus, & cometæ genus, iaculo ſimilis.

AZEBO, arbol conocido, aunque no es crecido ſino pequeño, dicho Agrifolium, ſeu aquifolium, y por otro nõbre paliuro: eſtà ſiempre verde eſtà cubierto con dos corteças, la defuera verde, y la de dentro amarilla, ſu madera es blãca, dura, y tã peſada q̃ echada en el agua ſe va a lo hondo, ſus hojas ſon algo ſemejãtes a las del laurel, y armadas cõ muy agudas puas, la corteça verde ſuya es muy viſcoſa, y della ſe haze liga para tomar pajaros. Vide Dioſcoridẽ. li. 1. c. 101. & li. 3. c. 118. Hiſt. omniũ plantarũ, li. 2. c. 101. de aquifolio. El nõbre Acebo es Arabigo, pero de rayz Hebrea, y del nõbre זבוב zebub, q̃ ſinifica moſca, porq̃ cõ la liga dl azebo deuiã matar las moſcas, como en muchas partes lo hazẽ con la miel, por vẽtura mezclãdo lo vno cõ lo otro, pues cõ la meſma liga aſsẽ las hormigas vntãdo los troncos de los arboles con ella, quedandoſe alli pegadas, y puede auerſe dicho, mas cierto del verbo Arabigo zebege, que ſinifica eſtar aſpero, indomito, intratable: porq̃

estando todas sus hojas rodeadas, y orladas con espinas, no se dexa tocar, o sea por el sabor dellas, o de su fruto, que es aspero y azedo.

AZEBVCHE, es el oliuo siluestre. Lat. oleaster, Græcê ἀγριελαία, agrielæa, es nóbre Arabigo, y en su terminacion zebujun, segun Vrrea, del verbo zebege, que significa ser aspero, y austero, &c. Vide Dioscor. lib. 1. ca. 116. Hist. omnium Plant. lib. 2. c. 13. las primeras coronas con que fueron premiados los vencedores de los juegos Olimpicos erã de azebuche, arbol estimado de Hercules, principal instituydor de los dichos juegos, por quanto le auia traydo a Grecia, desde los montes Hiperboreos, que caẽ baxo el norte: y fue el primero que se coronò con el, como lo dize Plinio, lib. 16. c 44. Olympiæ Oleaster, ex quo primus Hercules coronatus est.

AZECA, nombre de vna poblaciõ, riberas de Taxo, entre Toledo, y Aranjuez, derechamente es nombre Hebreo, como lo son Escalona, Maqueda, Noues, Yepes, y otros muchos, cerca đ la ciudad de Toledo, q̃ deuieron poblar los Iudios, poniẽdoles los nombres de los lugares de Palestina: y deste se haze mencion, li. 1. Regũ ca. 17. *Castramẽtati sunt inter Socho, & Azeba Iosue cap. 10. & percussit vsque ad Azebam, y en otros muchos lugares. Vide Garib. lib. 5. cap. 4.* Dõde habla de la poblacion de Toledo, y de su comarca.

AZECALAR, vale tanto como limpiar y dar lustre al azero, y assi azecalamos las armas, y particularmẽte las espadas, q̃ limpiandolas, no solo les damos lustre y resplãdor: mas aũ les ponemos mas filos, y por esta razon algunos quierẽ se aya dicho del nóbre acies. ei. por la agudeça y pũta de la espada, o otra arma: los mas entiẽden ser nóbre Arabigo; yo piẽso trae su origẽ del verbo Hebreo זכך zacach, purificare, mũdare: y có el articulo a. Arabigo, a-çacalar, y y azecalar. La muger q̃ va muy afeytada, y con resplandor en el rostro, dezimosauerse azecalado, y estar azecalada.

AZECHE, es vna tierra con q̃ se haze la tinta, q̃ por otro nóbre llamamos tierra de Seuilla, por traerse de alla a estas partes, y hase đ notar q̃ ay vn rio en Andaluzia, al qual los Moros llamaró azeche, y nosotros le llamamos rio negro, o rio tinto, del qual haze mẽciõ. Abra. Ortel. en su Thesauro Georgico. Verbo Iberus, por auer tenido antiguamente este nóbre: y o piẽso q̃ en rigor se auia de dezir azeuche, y viene del verbo zebeche, q̃ significa ser negro, como diximos de la diccion açabache.

AZEDO, del nóbre Lat. acidus, a. m. Acerbus, lo aspero desabrido q̃ tiene pũta, como el vinagre, la fruta q̃ no està en sazó. Trãsfertur ad animũ, y llamamos azedo al hóbre aspero de cõdicion, y desabrido. Azedia el tal sabor azedo. Azedia de estomago, enfermedad, del q̃ gasta mal el alimẽto, por el poco calor, o otro accidẽte. Azedera, y erua dicha assi por el sabor que tiene.

AZEDIA, vn pescado de genero de lẽguado, aunq̃ mas pequeño. Lat. Soleola, por la forma q̃ tiene de vna soletilla. Azedia, es vn monesterio Real đ mõjas Bernardas, en Valencia, fuera de los muros.

AZEYTE, Lat. Oleũ. El padre Guadix dize ser Arabigo de Zeyt. q̃ significa olio. Diego de Vrrea le da su terminació Arabiga, del verbo zeytũ, q̃ vale aumẽtar, trasspassar, quitar lo q̃ està malo, dar salud, todo esto se verifica del azeyte, porq̃ aumẽta la hazienda del q̃ tiene oliuas, quãdo acude buẽ año, y puedese guardar muchos, porq̃ no siẽpre respõde como se dessea, y assi dize el refrã. Fortuna y azeytuna, avezes mucha, y a vezes ninguna. El azeyte es penetratiuo, y trasspassa adẽtro, aunq̃ la vnció suya sea extrinseca, y era tã ordinario para la limpieza, y la salud vntarse có azeyte, q̃ hasta la pobrecita biuda, q̃ auia sido muger de vn Profeta, lamentandose a Eliseo, de que su marido la auia dexado pobrissima, y con muchas deudas, y que

por

por ellas los acreedores le executauan en sus dos hijos, para lleuarselos por esclauos: preguntandole el santo Profeta que tenia en su casa, le responde. *Nō habeo ancilla tua, quid quam in domo mea, nisi parum olei, quo vngar.* Pero bien le cundio, pues pagò con el y le quedò para viuir sin necesidad de alli adelante; y en este exemplo se verifica todo lo q̃ Diego de Vrrea dize significar el verbo Zeitum, y no embargante sea assi, su rayz es Hebrea, de ז׳ת Zaijt, que vale oliua, assi el arbol como el fruto, que sea medicinal, y de salud. La experiencia lo muestra, y lo afirman innumerables testimonios de la Sagrada Escritura. Cō el azeyte santo vngian los Reyes, los Profetas, los altares, los sacrificios, y en la ley de gracia se bendize para vngir los Cathecumenos, los enfermos; con el vngē los Sacerdotes, los Pontifices, &c.

Es significada por el azeyte la caridad la dotrina, la misericordia; segun el lugar de los Cantares, cap. 1. *Oleū effusum nomen tuum.* La abundancia, Psalm. 92. *Senectus mea in oleo pingui.* El alegria espiritual Psalm. 103. *vt exilaret faciem in oleo.* Es symbolo de la paz, y de la trāquilidad, y dizen los naturales, que echando azeyte en la mar alborotada se sossiega: y si sobre el hierro encendido se echa azeyte, aunque sea espada de muy agudos filos se los embota, de manera que queda inutil para herir cō ella: por otra parte en razon de la blandura, es simbolo de la adulacion, y lisonja. Psal. 140. *Oleum autem peccatoris nō impinguet caput meum, &* Prou. cap. 5. *Fabus distillās labia meretricis, & nitidiꝰ oleo guttur eius.* Entre los simbolos de Pitagoras, ay vno que dize: *Oleo sedem ne abstergas.* Entre otros sentidos que le dan, es vno este: si fueres juez no recibas dones, ruegos, ni te apassiones, porque no te deslizen de la silla de la justicia, como si estuuiesse vntada con azeyte, que significa blandura, y relaxacion. Echar azeyte al fuego, es enconar mas las amistades y rencillas en lugar de atajarlas, cundir como mancha de azeyte, estenderse, y comunicarse la infamia entre muchos, como en vn linage.

AZEYTVNA, olea, oliua. Azeytuno el arbol olea, & oliua. Azeytuni, color de azeytuna. Azeytera, la vasija de boca angosta, en que se lleua el azeyte, y por esso los Latinos la llaman guttus. Azeytero, el que vende el azeyte. Ay muchas diferencias de azeytes odoriferos, y medicinales. Vide Ant. Nebrif. Y particularmente a Dioscor. y en el a Laguna, lib. 1. cap. 28. y los que se siguen, hasta el capitulo 37. y en el capit. 85. del azeyte de pez, en el cap. 98. Prouerbio. Azeytuna, oro es vna, dos plata, y la tercera mata. Azeytuna çapatera, la que està dañada, porque tiene olor de suela de çapato remojada, o por la semejança de los pedaços de cerote, que tienen en agua, de hechura de azeytunas.

AZELGA, ortaliza bien conocida. Ay dos especies della vna blanca, q̃ antiguamēte se llamò Sicula, y despues per crasim, Sicla, y otra negra por ser verde escura. Ambas tienen los tallos acanelados, y en Latin la vna y la otra se llama beta, que es la b. de los Griegos porque quando sus tallos estan cargados de simiente, por la parte de arriba se doblan las puntas, y tienen forma de B. Griega, Historia omnium plantarum, li. 5. cap. 2. no es comida de suyo muy sabrosa, vltra de no ser de mucha sustācia pues Marcial escriue della.

*Vt sapiant fatuæ fabrorum prandia betæ,*
*O quam sæpe petit vina piperque cocus.*

Llamamos cara de azelga a los q̃ tienen el color verdinegro. Vide supra azelga.

AZEMILA, mulo grande, y de hueso para litera, o carga de repuesto. El padre Guadix dize q̃ es Arabigo, de zemil, q̃ significa lo mesmo. Diego de Vrrea le da su terminacion zemiletum, y vltra de significar el mulo grande, significa tābiē el cauallo padre, y la yegua grāde de viētre, pero derechamēte es nōbre Hebreo, azemila, quasi ayemila. Genes. c. 36. ipse est Ana, qui inuenit in deserto

חמים hayemim, el theſauro interpreta eſta palabra animalia mixta ex aſino, & equa, id eſt, mulos. Veras el Doctor mó toya, de concordia ſacrarum editionũ, ſobre eſte lugar, fol. 284. Al hombre diſforme de cuerpo, y de poco ſaber, dezimos ſer vna Azemila: y ſe verifica en el el axioma, Valẽtiſsimus quiſque corporis longè abeſt a ſapientia. Azemilero, el que cura y trae a ſu cargo las azemilas. Azemilon, hombrazo tonto.

AZEñA, el molino de agua. Nombre Arabigo de zinia, ſegun el padre Guadix, que con el articulo dezimos a-zinia, y corrompido azena, dize valer tanto como artificio, por auer ſido inuẽcion ingeniosa, que eſcuſò el trabajo incomportable de moler a fuerça de braços, y pechos de hombres, en las atahonas, o con beſtias haziendolo todo el agua, ſin tanto trabajo del molinero, y viene eſto bien con lo que dize Diego de Vrrea, que en ſu terminacion Arabiga ſe dize, ſenieyrum, del verbo ſane, q̃ ſignifica facilitar: la s. ſe buelue de ordinario en z. y aſsi de zenietũ, có el articulo dezimos a-zenietum, y de alli azeña.

AZERICO, almohada pequeña ſobre la qual echamos la cabeça para leuantarla vn poco mas ſobre la almohada. Algunos pienſan auerſe dicho azerico, quaſi iacerico, a iacendo, porque nos echamos ſobre ella cabeça: otros quaſi facierico a facie, porque ponemos ſobre el azerico el roſtro. El padre Guadix dize ſer Arabigo, de azere, que vale cama, o colchon, y de alli el nombre diminutiuo azerico colchoncillo, pero lo mas cierto es tener ſu rayz Hebrea, del nombre סיר ſir, puluinar, ceruical, y de alli aſir, y el diminutiuo aſirico, boluer la s. en z. como hemos dicho en otras partes, es muy ordinario en todas las lenguas, y aſsi de aſſerico, diximos azerico.

AZERO, es hierro purificado, vno ſe halla natural, y otro es artificial, derritiendo el hierro. En Griego ſe llama στομωμα ſtomoma, que vale acies, robur aciei, mucro, porque las puntas y los cortes de las armas ſon azerados. Los Latinos le llaman ferrinucleum, y por otro nombre chalybs, porque eſte hierro purificado, y finiſsimo ſe traya de vnos pueblos llamados Chalybes, del Ponto, junto a vn rio dicho Thermoduonte, que ſegun Strabon, lib. 12. ſe llamarõ deſpues Chaldeos. Los naturales deſta tierra labrauan las minas del hierro, que con el gran fuego deuiã traer poca ropa, como hazen oy dia los que labran en las herrerias de Vizcaya, y por eſſo dixo Virgilio, lib. 1. Georg.

*India mittit ebur, molles ſua thura Sabæi,*
*At chalybes nudi ferrum, &c.*

De la palabra Latina acies, diximos azero, que vale lo meſmo que en Griego στομωμα, como eſtà dicho.

AZERADO, lo que eſtà fortificado con el azero: vino azerado, y agua azerada, donde ſe echa vn pedaço de azero, muy encendido, de que vſan para algunos remedios medicinales. Vide Dioſcoridem, & ibi Lagunã, lib. 5. c. 46.

AZEROLA, es vna fruta muy conocida con vn agrio gracioſo, y apetitoſo, tiene forma de mançanita pequeña: y vnas ſon coloradas, y otras amarillas: y ſu arbol ſe llama Aronia, planta muy familiar en todo el Reyno de Napoles, y tambien le ay en Valẽcia, que en ambas partes la he viſto. Eſtà armado eſte arbol de duras eſpinas, y veſtida de hojas ſemejantes a las del apio. Su fruta es gratiſsima al eſtomago, y cordial. Dẽtro de la azerola ſe hallan tres cueſquecitos: tomò el nombre del azedo que tiene: y ſi ſe comen muchas, dã dentera, vide Dioſcorid. & ibi Lagunam, lib. 1. c. 133. alli la pone por eſpecie de Meſpero, o Niſpero, y la llama ſegun algunos Tricocon, por los tres cueſquecitos que tiene.

AZIAGO, dia infeliz, deſgraciado, prodigioſo, y de mal aguero, el qual tomaron de los malos ſuceſſos, que en tales dias les hã ſucedido aſsi a las Republicas, como a los particulares. Los Romanos teniã por dia aziago, el dia q̃ fueró

ven-

vencidos en la batalla de Cãnas. Y otros de que haze mencion Aulogelio lib. 5. cap. 17. Ouidio lib. 1. Fastorum.

*Nonarum tutela Deo caret: omnibus istis*
*(Ne fallare caue) proximus atererit:*
*Omen ab euentu est: illis nam Roma diebus*
*Marte sub aduerso tristia damna tulit.*

Y donde dize (omnibus istis) ha se de entender de Kalendis, Idibus, & Nonis, de quibus ante locutus fuerat. Por manera que estos dias llamaron atros, negros, infelices, luctuosos. Y de alli (segũ algunos) corrompiendo el vocablo en la lẽgua Castellana, deriuada de la Romana, dixeron Dias atriagos: y en mayor corrupcion aziagos. Otros quieren q̃ estè corrompido este nombre Dias aziagos, de dias Egyciagos: porq̃ los Egypcios tuuieron por desdichados dias aquellos en que recibieron las plagas del Señor, que ellos llamauã Dios de los Hebreos, y en particular aquel en que Faraon, con todo su exercito fue absorto y anegado en el mar Bermejo: y esto afirmã algunos Rabinos. Los Arabes dizẽ traer su origen de la palabra azar, que vale (como tenemos dicho) mala suerte y desgracia: y de dias azariagos se huuiesse dicho aziagos. Assi lo nota Luna en la historia del Rey don Rodrigo, diziẽdo venir este nombre de aciar, que vale portento y prodigio. Destos tales dias haze mencion Alexand. ab Alexandro lib. 2. cap. 5. & lib. 4. cap. 20. y en ambos lugares se ha de ver a Andres Tiraquelo: el qual refiere a Plutarco, a Gelio, a Macrobio, a Titoliuio, a Cornelio Tacito, a Ciceró, y a otros autores que hablan destos dias infaustos. San Agustin haze mencion dellos debaxo de nõbre de dias Egypciacos: y està referido en el Decreto 27. q. 1. Non obseruetis dies, qui dicuntur Aegypciaci, &c.

AZIAL, vide supra Acial.

AZIBAR, vide supra Acibar.

AZIGATE, espuela de la Gineta: el padre Guadix dize ser palabra Arabiga de zayquid, que vale tãto como hasta aqui, por la rodajuela que tiene la espuela de azicate, o boton; del qual no puede passar la herida del cauallo. Diego de Vrrea dize, que por razon de aquellas correas guarnecidas de pieças labradas: las quales se llaman ficatun: y con el articulo aficatun, y de alli aficate y azicate; pero yo entiendo ser Caldeo del nombre מזקה hazecat, q̃ vale aguijon con que pica el labrador al buey.

AZIDIA, vide Acidia, & azedia.

AZIMO, pan sin leuadura, nõbre Griego de α. sine & ζύμη, zyme, fermentum, sine fermento, sin leuadura, vide supra Azemite.

AZITARA, vale tanto como pared de ladrillo delgada, como la del tabique. Dize el padre Guadix, que en Arabigo vale zatar, diuision o cobertura: y de alli azatara, y azitara, que tambien vale el arzon de la silla, porque cubre a modo de taybique el delantero, las ingles, y el trasero, los lomos.

AZOMAR, animar al perro e incitarle para que arremeta a morder, del son aspero que se le haze, pronunciando la letra z.

AZOGE, vide açogue.

AZOFAR, vide açofar.

AZVDA, vide Açuda.

AZVL, es la color que llamamos de cielo: esta es vna clara y otra escura, y la q̃ media entre estos dos estremos: el nombre es Arabigo, y segun Vrrea Turquesco. Algunos creen ser Latino del nombre cęruleus, abreuiado Lazul, y vna piedra que los Griegos llaman κυανος. Lat. cyanus, cyaneus, & cæruleus: los barbaros la llaman lapis lazuli. Tiene la dicha color de cielo, y aun de cielo estrellado, porq̃ està sembrada de vnos punticos de oro, a manera de estrellas. Vide Dioscorid. lib. 5. cap. 65. & ibi Lagunam. El padre Guadix dize, que zul en Arabigo vale cęruleus, y cõ el articulo dezimos a-zul, el Frances a-zur.

AZVLAQVE, cierto betun de estopas, cal y azeite con que se trauan los caños. Tamarid.

AZV-

AZVLEIOS, ladrillos pequeños quadrados, y de otras formas con que se enladrillan las salas y aposentos regalados en las casas de los señores, y en los jardines las calles dellos. Anton. Nebrisl. los llama Tessela pauimenticia, por esta razon. Dixeronse azulejos, porque los primeros deuieron ser todos desta color azul, y despues se inuentaron las otras: o porque entre todas es la azul la que mas campea. En Valencia llamã rajoles a los azulejos: por ventura por ser en respeto de los ladrillos, como rajuelas, o ripios, que en Latin se llaman assulas, y de alli assulejos, Maestro Sanchez Brocense dize ser Arabigo, zulaja.

# B

B. Segunda letra en orden se cuenta entre las mutas, y es media entre la p. y la ph. o como vulgarmente escriuimos f. y assi por ser las tres cognatas se truecan vnas en otras, como se ha visto hasta aqui, y se vera adelante en las dicciones, que traen su origen de la lẽgua Griega y Latina. No tiene ningun sonido, antes cierra la boca, apretando vn labio con otro, sino se le dan las vocales inmediatas, o interponiendose vna de las semiuocales. l. r. como blando, brauo. Muchas vezes le damos el sonido, y aun la figura de la v. diziendo, bubas, y buuas, vbas y vuas: adonde mas parece perderse que comutarse. En el principio de la diccion, si le damos el sonido blando, la cõuertimos en v. como badil, vadil. bastardo, vastardo. Cerca de los Hebreos es el mesmo caracter ב sirue para b. y para v. cũ puncto dages valet B. Latinum בַּבּ ba, be, sine eo, est v. consonans, vt בָּבּ va, ve.

BABA, el humor pituitoso que sue le salir de la boca a los niños, y a los bobos, y a los descuydados o trasputstos y embeuecidos en mirar o pensar alguna cosa la boca abierta. Y assi pienso q̃ baua se dixo de bobo, y bobo à boue, como se vera en su lugar. Quãdo alguno està con atencion, admiracion, o contento: de alguna cosa que vee o oye, dezimos que le corre la baua; porque ni se acuerda de escupir, o de tragar la saliua. El niño llama al agua baba; porque le es facil de pronunciar la b. enseñados especialmente de la madre: y lo mesmo es papa por pan. Y es la razon, porque la p. y la b. se pronuncian con solos los labios, y son las mas faciles de proferir de todas. Pudose dezir del verbo Griego βαβάζω inarticulatè loquor; porq̃ los que tienen muchas bauas no pronũcian bien las palabras, ni las letras, sola la b. como tenemos dicho les es facil, y de alli creo se dixeron balbucientes. Los Arabigos dizẽ, que baua es propia voz suya. Babazas todo aquello que se resuelue en vn humor a manera de baba. Desbabar, echar babas.

BABATELES, lo que cuelga del cuello cerca de la boca, y la barba, quãdo no està bien compuesto y aliñado.

BABADOR, la limpieza que ponen al niño delante del pecho, para que no le ensuzien las bauas el vestido, y en las mesas para comer sin mancharse.

BABANCA, por bobo.

BABERA, la armadura del rostro dela nariz abaxo, que cubre la boca, barba, y quijadas. A los oficiales destas armas llamaron los antiguos Latinos buccularios a bucca. l. vltima. ff. de iure immunitatis. Adrian. Turne. lib. 8. aduersariorum. cap. 16. Y babera se dixo, quasi barbera a barba, perdiendo la r. que se suele interponer en otras muchas dicciones. BABIA estar en babia, estar descuydado.

BABIECA, nombre del cauallo del Cid, famoso, como lo fue Bucefalo de Alexandro Magno. Al hombre desuaido, grande, floxo, y necio, suelen llamar Babieca por el sonido, con la alusion a bobo.

BABILONIA, ciudad famosissima, que tuuo su assiento orillas del rio Eufrates, cabeça y metropoli en aquel tiempo de toda Caldea, y de gran parte d̃ Mesopotamia y Assyria, edificada por Nembrod, segun los Hebreos, reedificada despues por Nino, o por Semiramis: a la qual se atribuye la famosa cerca que hizo de ladrillo a esta ciudad, cõtada por vno de los siete milagros del mundo. Nuestro Poeta Iuan de Mena haze mencion della en su laberinto en la primera orden de la luna.

*La gran Babilonia que ouo cercado*
*La madre de Nino de tierra cozida,*
*Si ya por el suelo nos es destruyda,*
*Quanto mas presto lo mal fabricado.*

El Maestro Fernan Nuñez, por otro nombre dicho el Comendador Griego en su comento refiere largamẽte todo lo q̃ toca a esta materia, y por muchos autores estã repetido. Aduiertese, que en Egipto ay otra Babilonia, lugar de suyo muy fuerte, en el qual hizieron assiento algunos Babilonios, auiendo dexado su tierra, permitiendo el Rey de aquella hiziessen la poblacion, y le pusiessen el nombre. Digo pues, que Babilonia, aunque es nombre Griego Βαβυλὼν, vrbs Assyriæ dicta à Belo, per reduplicationem & transmutationem literarum: trae origen del Hebreo בָּבֶל cõfusio. Genes. cap. 11. *Propterea vocauit nomen eius* (בָּבֶל) *Babel, quia ibi confusum est labium vniuersæ terræ.* Su raiz es el verbo בָּלַל in coniugatione Kalend. Cõfundere, miscere. Al lugar de gran poblacion y de mucho trato, adonde concurren diuersas naciones, dezimos por encarecer el trafago grande que ay, y la confusion, que es vna babilonia: especialmente si con esto concurren vicios y pecados que no se castigan. Y poresso aconseja Ieremias cap. 2. *Fugite de medio Babylonis.*

BAÇA, antiguamente dicha Bastè, y Ptolomeo pone los pueblos Bastitanos en la España Tarraconense, y Beuter en su Chronicon, trae dos inscripciones de piedras antiguas; en las quales se nombran Batestanos, que son (a su parecer) los que oy viuen en Baça, vide Abraham Ortel. verbo Bastitani.

BACIA, vaso grande, hondo y tẽdido en que se suelen lauar otros vasos, y derramar sobre el agua: y assi quierẽ algunos se aya dicho de vaciar, o Bacia, quasi bacchia, por ser de los vasos pertenecientes al dios Bacho, y a sus sacrificios: y Bazin, vaso de contumelia, porq̃ vaciamos en el los excrementos. El padre Guadix dize ser nombres Arabigos de aciz, que significa cosa honda: pero su origen del nombre Griego βάθος, bathios, profundus, y de alli bathia, bacia, y bathin bazin. Quando vn lugar es peq̃ño, y qualquiera cosa q̃ se haga en el, se diuulga por todos los vezinos, dezimos ser bacin de barbero: el qual por ser hondo, delgado, y de metal sonoro, el menor golpe q̃ se dè en vna parte del, va resonando y haziendo eccos por todo el bazin: y assi fue galana la similitud de bazia y bazin, dezimos bazinillo, y bazinilla, bacinico y bazinica. Prouerbio: Escupir sangre en bazia de oro. Tener con riquezas poco contento. Toma se bazinica algunas vezes por la demanda donde se echa la limosna.

BACINADA, la suziedad que se vacia de los bazines. Baciar, bacio: vide vaciar y vacio.

BACILAR, vide Baculo.

BAÇA, ciudad en el Reyno de Granada, vale en Arabigo cosa llana.

BAÇO, parte de la asadura que tiene su assiento en la siniestra del animal debaxo del higado, algo larga y angosta, que recoge en si todo lo craso y terrestre del higado: al qual Celso describe desta manera lib. 4. Splem in sinistra parte est intestino annexus, natura mollis

lis & rarus longitudinis & craſsitudinis modicæ: el nóbre ſplé, es Griego σπλὴν â forma: eſt enim velut linteum oblongum. Y por eſta cauſa las vendas que ſe atan a las frẽtes para reprimir el dolor de la cabeça, les dieron eſte nombre los antiguos. Tiene Marcial vn curioſo epigrama contra vn cauallero Romano, q̃ de eſclauo auia ſubido a tanta dignidad, y eſclauo que auia ſido fugitiuo y por tal le auian herrado en la frente, y cortadole los dedos pulgares de los pies cõ que los inhabilitauan para poder caminar mucho, ſin deſpearſe luego y rendirſe. La falta de los pies cubria con el calçado de noble, y las ſeñales dela frente con vna venda qual la traian los enfermos de cabeça, vañada por dedẽtro con vnguentos defenſiuos. lib. 2. epigr. 29. *Rufe vides illum.* ibi:

*Non extrema ſedet lunata ligula planta*
*Coccina non laſum cingit aluta pedem:*
*Et numeroſa linunt ſtellãtem ſplenia frõtẽ*
*Ignoras quid ſit? ſplenia tolle, leges.*

El nombre Caſtellano Baço, tambiẽ es Griego, y tiene la meſma ſinificacion q̃ ſplen, del nombre βάθος, bathos, prolixitas, por ſer largo y angoſto. Otros quieren que ſe aya dicho de baſſus, por eſtar en lo baxo del higado. Concuerda con eſto Iuan Lopez de Velaſco. Baço, por eſtar en lo hondo, quaſi baſſo del Griego que vale profundo. Prouerbio, Lo que es bueno para el higado, es malo para el baço. Lo que aprouecha para vna coſa, daña para otra.

Color B A ç A, es color pardilla que tira a negra, porque el baço tiene aquella color, cauſada del humor terreſtre y colera aduſta. Embaçar, paſmarſe, turbarſe, perder la reſpiracion y ſuſpẽder la de eſpanto, empacho, o miedo: aſsi como los enfermos del baço que andãdo algunos paſſos ſe canſan y reſpiran con dificultad: o mas cierto de em. negatiua, y βάζω, dico: y aſsi embaçar valdra tanto como no poder dezir vno lo que querria.

BACVLO, el palo, el bordon, el cayado con que ſe afirma el flaco de pies, viejo, enfermo, o temulento. Y aſsi dize ſan Iſidoro, que Baculo ſe dixo de Baco; porque aduirtio a los que por tomarſe del vino yuan dando çancadillas, que vſaſſen del baculo.

*Tu biiugum pictis inſignia frænis*
*Colla premis lyncũ, Bacche ſatyriq; ſecãtur*
*Quiq; ſenex ferula titubantes ebrius artus*
*Suſtinet.*

Comunmente le traen los viejos en cõprobacion del, que es coſa y coſa, que la Sphinge propuſo a AEdipo, preguntandole qual era el animal, que en naciẽdo andaua en quatro pies, y luego en dos, y finalmente en tres: ſinificando en el al hombre, que quando niño anda a gatas con pies y con manos: creciendo y tomando fuerça anda en ſus dos pies, y a la vejez en tres, contando por pie el palo a que ſe arrima. El baculo es ſimbolo del que va camino por ſu pie y poʳbremente. Geneſ. cap. 32. dize el Patriarca Iacob, *In baculo meo trãſiui Iordanem iſtum, & nunc cum duabus turmis regredior.* Exodi cap. 12. en ſeñal de que auiã luego que huuieſſen los hijos de Iſrael comido el cordero, de caminar ſaliẽdo de Egypto, les manda q̃ coman de priſſa, haldas en cinta y calçados, teniendo en ſus manos los baculos: *Renes veſtros accingetis, & calciamenta habebitis in pedibus, tenentes baculos in manibus, & comedetis feſtinanter.* El baculo ſe lleua de camino, no ſolo para ſuſtentarſe en el; mas tambien para defenderſe delos perros que ſuelen ſalir a los caminos a ladrar y morder a los que no conocen: y por eſſo dixo Goliath a Dauid quando venia contra el cõ el baculo en la mano. *Nunquid ego canis ſum, quòd tu venis ad me cum baculo?* Y porque ſirue no ſolo de apoyo, ſino tambiẽ de arma diſsimulada, dixo el prouerbio Latino: *Abſque baculo ne ingredior.* El ſuſtento corporal Ezechiel cap. 4. *Ecce ego cõteram baculum panis in Hieruſalem.* Sinifica apoyo y deſcanſo: y en eſta ſinificaciõ dixo a Tobias ſu muger, auiendoſe partido el hijo:

hijo: *Baculum ſenectutis noſtræ tuliſti, & tranſmiſiſti à nobis, &c.* Quãdo el fauor en que eſtriuamos es fragil y perecedero, confiando el hombre en otro hõbre y no en Dios, le llama la eſcritura baculo arundineo. Y aſsi dize el Señor a ſu pueblo por Iſaias cap. 36. *Super quem habes fiduciam, quia deceſsiſti à me? Ecce confidis ſuper baculum arundineum confractum iſtum, ſuper Aegyptum: cui ſi innixus fuerit homo, intrabit in manũ eius?* Eſſo meſmo les tenia dicho lib. 4. Regũ cap. 18. *In quo confidis, vt audeas rebellare? An ſperas in baculo arundineo, atque confracto Aegypto, ſuper quem, ſi incubuerit homo, comminutus ingredietur manum eius, & perforabit eam.* En otra accepciõ ſinifica Baculo el caſtigo, y la diciplina. Pſalm. 22. *Virga tua & baculus tuus ipſa me conſolata ſunt:* y el Caldeo buelue, *Caſtigationes tuæ rectæ & lex tua ipſæ me conſolatæ ſunt.* Los Setenta, *Virga tua & pedum tuum ipſa me conſolantur.* El cayado y el baculo todo es vna coſa, ſaluo que el cayado es el baculo del paſtor, porque le ſirue de apoyo y de inſtrumento para reduzir el ganado con ſolo arrojarſele. Eſai. cap. 10. *Ve Aſſur, virga furoris mei & baculus ipſe eſt, in manu eorum indignatio mea.* El baculo paſtoral inſignia de los Obiſpos, no carece de miſterio, por quanto imita al del paſtor, que apacienta ouejas. Y quando en la conſagracion ſe le entregã entre otras coſas que ſe le dizen, es eſta vna, *Accipe baculum ſacri regiminis ſignum, vt imbecilles conſolides, titubantes confirmes, prauos corrigas, rectos dirigas in viam ſalutis æternæ, habeasque poteſtatem erigendi dignos, & corrigendi indignos, cooperante Domino noſtro.* Vide Ioann. Stephanum, Durantium de ritibus Eccleſiæ lib. 2. c. 9. num. 38. & ſeqq. Los Latinos ſacã deſte nombre baculus, ſu diminutiuo bacillum, que es baculo pequeño, o delgado, y del formamos en lengua Caſtellana el verbo Bacilar, por no eſtar conſtãtes y firmes en alguna opinion, ſentencia, o razon: aludiendo al que con flaqueza ſe afirma a vn baculo delgado que ſe va inclinando ya a vn lado, ya a otro.

BACHILLER, es el primer grado que ſe da en las vniuerſidades a los que hã oydo alguna facultad, como en Artes, Teologia, Canones, Leyes, Medicina, y por ſer premio de virtud y de letras, ſe preſupone, que es vna primera corona y laureola con que el graduado ſe anima a paſſar adelãte. El nombre es compueſto de baccalaurea: baccas ſe llaman las frutillas, o mãçanillas q̃ cuelgan de vnos peſeçuelos en el laurel. Y preſupone ſe que al principio ſe dauan los grados con eſtas coronas de laurel, eſtando pendientes en el ſus mançanillas o baccas. Algunos quieren que ſea termino caſtrenſe y tomado dela diciplina militar a imitacion de los premios q̃ dauan a los ſoldados. Y algunos cõ Luis Viuas de diſciplina militari, dizen, que Bachalauraus ſe dixo quaſi Bachalaureus, que valdra tanto como combatiente. Bachiller de tibi quoque, ſe dize el q̃ ſe graduò deſpues de auer hecho la arẽga a otro, y dichole las palabras preſcrĩptas con que ſe da el grado, en virtud de las quales el Doctor q̃ le da, va diziẽdo a todos los demas, Tibi quoque, A tĩ tambien, conuiene a ſaber, te doy el grado como al primero en el. Y en licencias, al que es agudo hablador y ſin fundamento, dezimos ſer bachiller: y bachilleria la agudeza con curioſidad. Bachillerear, hablar en eſta manera.

BACCO, los Griegos dan a Bacco por renõbre Ἀγρεύς, magnus venator.

BACCO, Latinẽ Bacchus, Græcè Βακχος. Fingẽ los Poetas auer ſido hijo de Iupiter, y de Semele, y dierõle diuerſos nombres. Cuenta Ouidio lib. 3. Metamor. que auiẽdo pedido Semele, a perſuaſion de Iuno que la engaño, viniеſſe Iupiter a juntarſe con ella, como y en la forma que ſe yua a juntar con Iuno ſu muger, no lo pudo eſcuſar por el juramento que le auia hecho, y con los rayos que de ſi deſpedia la matò: ſacòle del vientre al niño, y enxiriole en ſu muslo

muslo haſta cũplir el tiẽpo del parto: el qual nacio có cuernos, y porq̃ picaua có ellos el muslo del padre al nacer, le llamaron Dioniſio, del nombre Griego Διονυσισκοι, Dionyſiſchi, Oſſea quæ tubera propè tẽpora enata. Algunos quieren ſe aya dicho de δια, dia, més & νυσσω, nyſſo, percutio, quia mentem excitat, & percutit: o ſea de vna de las islas Cyclades dicha Dia, y cõſagrada a Bacho. Diuerſas razones dan por que le pintan con cuernos. La vna, porque ſiẽdo Dios del vino haze furioſo al que ſe toma del. Horatio lib. 3. carm. ode 23. ad amphoram.

*Tu ſpem redis mentibus anxijs vireisq̃, & addis cornua pauperi.*

O porque fue el primero que enſeñò a arar con bueyes, o porque ſe preciaua de ſer hijo de Iupiter Amon, que le veneraua en figura de carnero, dixeron le διμητωρ, Dimetor, id eſt, duas matres habens, porque primero ſe cõcibio en el vientre de Semel, haſta los ocho meſes, y lo demas para ſer juſto parto cumplir dẽtro del muslo de Iupiter, Ouidio lib. 3. Metamor.

*Imperfectus adhuc infãs genitricis ab aluo*
*Eripitur, patrioq̃ tener (ſi credere dignum eſt)*
*Inſeritur fœmori, maternaq̃ tempora cõplet.*

Dixoſe Bacco, ab inſania & furore nam βακχια, bacchia inſania eſt, vel à βαχεῖν, vociferare, por la bozeria de las bacchides, que como locas yuan dando bozes y aullando por los campos. Dixoſe Bromio, del verbo βρεμω, por hazer tan grã de ruido y eſtruendo. Lieo a λύα, Lya, ſeditio, bellum, diſſenſio. Lyſeo, λυσιος, lyſius, ſolubilis, id eſt curas ſoluens. Llama ſe lenæo, λωναῖος, ἀπὸ τοῦ ληνοῦ, hoc eſt à torculari ſiue lacu, ληνος, torcular Horat. lib. 3. carminum ode 25. Quo me Bacche, &c.

*Dulce periculum eſt*
*O Lenae, ſequi Deum*
*Cingentem viridi tempora pampino.*

Apud Pindarum vocatur Bacchus Διθυραμβος, Dythirambus, quòd Iupiter illum affuerit fœmori, ac mox eo in lucẽ prodituro exclamauerit, λῦθι ῥάμμα, λῦθι ῥαμμα, id eſt, ſolue futuram, ſolue futuram.

Llamaronle tambien los Latinos Liber à liberando: nam libertatis eſt Deus, ſiue quod Bæotiæ vrbes liberas fecerit, vel quia vinum curas ſoluat, & mentem ab illis liberet; ſeu quod vino vſi, liberè loquantur. Por otro nombre fue dicho Baſſareo de Baſſara lugar de Lydia, adõde con particular religion era venerado, de la veſtidura larga de que las mugeres Bacchias vſauã dicha Baſſara, Briſæo, fue dicho de Briſa promõtorio de Lesbos, o de Briſa, que vale la vua piſada para exprimir. Eleleo, por ſer autor del furor belico, que ſe incita cõ las vozes repetidas de Elele: dedonde los Griegos formaró el verbo ελελιζω, clamo in bello.

Eſcriuen autores graues, que aſsi como huuo muchos Hercules, y las hazañas de todos ſe atribuyeron a vno: aſsi huuo muchos llamados Bacchos, y las hazañas de todos ſe atribuyeron al hijo de Iupiter, y de Semele. Pero en razon de auer cultiuado las vides, y enſeñado el hazer dellas el vino, le dan diuerſos atributos. Pintanle deſnudo, porque el vino y el amor, no callan nada. Muchacho alegre y regozijado, porque el vino letifica el coraçon, fiẽdo moderado, y rejouenece los hombres. Fingẽ auer venido Iupiter con gran fuego y rayos con que matò a Semele, porque el grã calor con que madura la vua ſeca los pampanos: y es neceſſario facarle a bacho antes de cumplir el tiempo del nacer, porq̃ en razimos ſe lleuan las vuas al lagar. Toma perfecion en el muslo de Iupiter, porque entrando deſpues en el lagar el hombre piſa la vua, y la exprime, ſale del fuego que recibio en el vientre de la madre abraſada, roxo y encendido por la color ruuia, y por la fortaleza que tiene, en tanto que hierue en la cuba. Lauanle las ninfas en las aguas;

porque le templamos en ellas para poderſe beuer. Todos los epitetos que hemos dado a Baco, y ſus nombres le cõpeten al vino por los efetos que haze en el que le beue. Demanera que lo q̃ hemos contado del, y lo demas que ſe dexa de dezir por no ſer largo, remitiẽdome a los autores que hã eſcrito deſta materia, todo ſe reduze, o a hiſtoria de que Baco fue cultiuador de la vid: gran guerrero, que ſujetò la India, y otras muchas prouincias, y que no fue vno ſolo ſino muchos deſte nombre, atribuyẽdo los hechos de todos a vno, o a Filoſofia natural de la cultura de la vid: o a moralidad, atendiendo a los efetos que haze el vino beuido con moderacion o deſordenadamente. Andres Alciato haze vn galan emblema en que recoge caſi todo lo dicho, y ſus comentadores (eſpecialmente Claudo Minoe, y nueſtro Maeſtro Franciſco Sanchez Brocẽ ſe) traẽ todo lo que ſe puede deſſear en eſta materia. El emblema en dialogiſmo empieça aſsi: Bacche pater, quis te mortali, &c. Natalis Comes lib. 5. cap. 13. de Baccho, lo explica muy por extenſo. Lo que aqui falta ſe dira en la palabra vino. Tambien le dan por renombre a Bacho Ζαγρεύς, Zagreus, magnus vinator. Las fieſtas q̃ ſe hazian a Baco llamauan Bacchonalia.

BADA, animal ferociſsimo dicho por otro nombre mas comun Rhinocerote. En nueſtros dias truxeron al Rey Felipe II. que ſanta gloria aya, vna Bada, que por mucho tiempo eſtuuo en Madrid, tenia aſſerrado el cuerno, y eſtaua ciega, porque no hizieſſe daño: y curauan della con mucho recato por el peligro de los que la tenian a ſu cargo; de los quales matò vno, o dos. El nõbre de Bada es impueſto de los meſmos Indios, mas preſupueſto que no ay lẽgua que no aya tenido origen de la Hebrea en la confuſion del edificio de la torre de Babilonia, no ſera fuera de camino dezir, que Bada es nombre Hebreo de בדד Badad, ſolus, ſolitarius; por quanto eſſe animal ſe cria en deſiertos y lugares muy remotos y ſolitarios: aqui no ſe tratara demas que de ſu etimologia, remitiẽdome a la letra R. en el nombre de Rhinocerote, q̃ es el meſmo animal, mas porque no ay ſeguridad de poder acabar eſta obra, lo enxerire aqui: y ſi Dios me diere vida para cumplir cõ eſte aſſumpto lo trasladaremos en ſu lugar. Aduirtiendo primero, que en Caſtilla huuo vna Reyna muger del Rey Recaredo, que ſe llamò Bada.

El Rhinocerote es vn animal quadrũpede, beſtia fiera, que tiene ſobre la nariz vn cuerno retorcido, grueſſo, y no muy largo; pero reforçado con otro pequeño pegado a el en ſu raiz y nacimiẽto. Y por eſta razon Marcial le llamò gemino, y no porque tenga dos cuernos in Amphit. *Solicitant pauidi.* epigr. 22. ibi:

*Namq; grauem gemino cornu ſic extulit vrſum,*
*Iactat vt impoſitas taurus in aſtra pilas.*

Y bien ſe colige de aqui la fuerça que tiene en el, pues leuantaua en el aire vn oſo, como el toro ſuele pelotear en alto con los Dominguillos de paja. En otro lugar refiere el meſmo Marcial auerle echado vn toro: y dize del

*O quam terribiles exarſit pronus in iras*
*Quantus erat cornu, cui pila taurus erat.*

Y por auer ſido coſa tan nueua en Roma el lidiar eſta fiera con las demas, y auer ſucedido en tiẽpo del Emperador Domiciano le eſculpieron en vna moneda de ſu efigie la figura del Rhinocerote, y ſobre ſu cabeça en el aire vn oſſo. Al Papa Leõ decimo embio el Rey de Portugal retratado en vn lienço vn Rhinocerote que le auian traydo de la India por coſa muy rara. Y como eſtâ dicho arriba le hemos ya viſto en Madrid viuo por muchos dias, juntamente con vn elefante. Su nombre eſtâ compueſto de la palabra Griega ῥὶν, ῥινὸς, rhin, rhinos, naſus: & κέρας ατος, cornu inde ῥινοκέρως, Rhinoceros: animal que tiene vn cuerno en la nariz. Por otro nõbre

ſe

ſe llama vnicornio; pero eſte es generico a todos los animales que no tienen mas que vn cuerno, dichos monoceroles, Græcè μονοκέρωτες: y de aqui ha nacido la equiuocacion de algunos lugares de la Eſcritura, en los quales vnos bueluen vnicornio: y otros Rinocerote, como en aquel del pſalm. 28. La Vulgata. Et comminuet eas tanquam vitulum Libani: & dilectus quemadmodum filius vnicornium. El Hebreo: Et exilire fecit eas velut vitulum: Libanum & Sirion velut filium vnicorniũ. El Caldeo: Et inſilire eas fecit ſicut vitulũ Libani, & montem producentem fructus ſuos ſicut filium naricornis. El Griego tiene μονοκερώτων, vnicornuum, y la palabra רְאֵמִים Rheemim, vnicornium: en los lugares donde ſe halla algunas vezes la buelue ſan Geronimo por vnicornio, y otras por Rinocerote. En el pſalm 21. num. 22. la Vulgata tiene: Saluame ex ore leonis & à cornibus vnicornium humilitatem meam. El Hebreo, Salua me ex ore leonis & à cornibus (רְאֵמִים) reſpondiſti mihi. Vnos bueluen vnicornium, y otros naricornuum. El Griego μονοκερώτων, vnicorniũ. El Caldeo רֵימֵי Rhimenin. Salua me à feroci fortiſsimo ſicut leone, & à Rege potenti cuius ſuperbia ſicut naricornis, accepiſti orationem meam. Numerorum cap. 23. Vulgata, Deus eduxit illum de Aegypto cuius fortitudo ſimilis eſt rhinocerotis, ſon palabras de Iob cap. 39. Nunquid volet rhinoceros ſeruire tibi, aut morabitur ad præſepe tuum? Nunquid alligabis rhinocerota ad arãdum loro tuo: aut confringet glebas vallium poſt te? En la bendicion de Moyſes a los doze tribus Deuteronom. cap. 33. Ioſeph quoque ait, &c. ibi: Quaſi primogeniti tauri pulchritudo eius, cornua rhinocerotis cornua illius: in ipſis ventilabit gentes, vſque ad terminos terræ. De todos eſtos lugares conſta la fortaleza y ferocidad deſta beſtia. Entre el rinocerote, y el elefante, ay vna enemiſtad natural, y caſi ſon de vn cuerpo, ſaluo que el rinocerote tiene las piernas mas cortas, aguza ſu cuerno en las piedras, y acomete a herirle por la barriga, conociendo por natural diſtinto que tiene el cuero en aquella parte mas blando y penetrable: y con eſto ſuele muchas vezes vencerle: y aſsi es hieroglifico del Rey menos poderoſo, q̃ por ardides de guerra vence al que tiene mayor aparato y mas gente, y abſolutamente ſe toma por vna gran fortaleza: o por alimaña, o perſona indomita y feroz, como conſta aſſaz de los lugares que tengo alegados. Pierio Valer. titulo de Rhinocerote, refiere gran parte de lo dicho, y algo dello es de Plinio lib. 8. cap. 20. de rhinocerote. Pauſanias llama rinocerote al toro Aethiopico, porque cõforme a lo que tenemos dicho del rinocerote tiene vn cuerno en la nariz apoyado con otro pequeño. Dion eſcriue, que el primer rinocerote q̃ ſe truxo a Roma, fue, quando Auguſto triunfo de Cleopatra, vide Ang. Polic. Miſcel. cap. 56. el qual ſiente del gemino cornu, no auerſe de entender en aquel epigrama de Marcial del rinocerote, ſino del toro que tiene dos cuernos, y quiero poner aqui ſus palabras: Quare nos ita putamus exponendum Martialem, vt vrſum videlicet à Rhinocerote cornu illo vnico elatum; eiectumq; ſẽtiat; grauem gemino cornu, hoc eſt grauem tauro futurum, cui ſunt cornua gemina, vt cornu ſit datiui, non ablatiui caſus. No embargante eſto, yo ſoy de opinion que ſe entienda del cuerno del meſmo Rinocerote, reforçado con el otro pequeño, por cuya cauſa le pudo llamar propiamente gemino Marcial. Eſto ſe ha de acomodar quando ſe traslade arriba a donde puſimos los verſos. *Namque grauem, &c.*

El cuerno del rinocerote dizen tiene virtud contra el veneno, como el del vnicornio: y los vaſos que ſe hazen del ſe eſtiman en mucho precio. Por encarecer Iuuenal ſaty. 7. la pompa y oſtentacion de Tongillo Cauſidico, dize, que

quãdo

quando se lauaua en las Termas le llevauan el azeite con que se vngia en vn cuerno de rinocerote: entiende se que le cauauan, porque el es mazizo: y dize assi:

*Exitus hic est*
*Tongilli, magno cum Rhinocerote lauari,*
*Qui solet, & vexat lutulenta balnea turba.*

Los cuernos seruian para lleuar en ellos los azeites, y este termino cornu olei, es muy vsado en la sagrada Escritura de que trataremos en su lugar.

BADAjO, el martinete, almilla, lengua, o mazo de la campana: está este vocablo corrompido del nombre Italiano Bataglio, que Casas buelue en Castellano badajo. Dixo se del verbo Latino batuo. is. tui, por batir, o herir; porque hieren con el en los bordes de la campana, y la haze sonar. Al necio que sabe poco llaman badajo, porque es gordo de entendimiento, como el estremo del badajo de la campana, contrario del agudo: y por esta mesma razon le llaman porro y majadero.

¶ Quando el del relox golpea sin orden solemos dezir, Dale que de concejo eres: porque los yerros dela comunidad, ninguno los toma por suyos. Badajadas, vale tanto algunas vezes como necedades. Badagillo, nombre diminutiuo.

BADAjOZ, ciudad en estremadura y cabeça de Obispo, assentada en las riberas del rio Guadiana, frontera de Portugal, dicha antiguamente Pax Iulia, y Pax Augusta. Deste nõbre mudada la P. en B. tenue en media, se haze Bax Augusta, y corrompiendo todo el nombre dixeron Badagusta, y de alli en mayor corrupcion Badajoz. El padre Guadix dize ser Arabigo, y que vale tanto como el que está despues de los nogales. Es de saber, que segun lo que el dize, cerca de Badajoz ay vn pueblo, que se llama nogales. Vide Ortelium, verbo Pax Iulia. Tamarid, Badajoz, la tierra de los nogales, o de la vida.

BADAL, el que echan a las bestias de carga quando caminan, para que no se abaxen a pazer: vnos son de aros de cedaço, a modo de enxugadorcillos, y otros para las bestias menores de esparto a modo de cestillas: en Griego se llama φαυσινδέτη. ũ. instrumẽtum ad modum rotæ rotundum, per quod iumentorũm colla transmittebãt ne pabulum contingerent. Lex. Græcum. El nombre Badal es Hebreo, y viene del verbo בדל Badal, diuidere, porque aparta y diuide el pasto de la boca de la bestia, para que no pueda pazer. Tambien los suelen echar a los bezerrillos que crian de leche quando los sacan con las madres al campo, y a la noche quando los recogen se los quitan para que mamẽ: y la carne destos, criados con sola leche, son manjar regalado y bocado de Principe. A estas terneras lechales llaman monganas, quasi munganas, del verbo mungo, mungis, por apretar las narizes para atraer afuera la pituita, por que a esse modo aprieta el bezerillo para sacar la leche de la teta de la madre. Echar a vno badal a la boca, es atajarle que no sabe que se responda.

BADANA, cuero adobado muy blando y de poca dura, no haziendo se apossta: porque del suelen hazer çapatos tapetados para los que tienen los pies blandos, y no sufren la empella de cordouan. De ordinario sirue para aforros de otros cueros. Dixo se assi quasi Batana, del verbo Latino batuo. is. tui, por batir, o ablandar batiendo: porque con los muchos golpes que le da el çurrador la ablanda: y de aqui se dixo çurrar a vno la badana, quando le han tratado mal, o de obra, o de palabra. El padre Guadix dize, que vale tanto como aforro en lengua Arabiga Bitana, porque con ella aforran las pieças de cordouan, y otras cosas, y es el cuero curtido del ganado ouejuno. Diego de Vrrea tambien dize ser nombre Arabigo, y que vale cuero delgado y floxo,

floxo, y en su terminacion dicho betauetún, que significa cosa blanda, y propiamente la que es hecha del cuero de la barriga del carnero, y viene del verbo betene, que significa tener en lo interior, y badnũ significa el viẽtre, y el cuero de la barriga.

BADEA, es vna especie de melon, cuya carne es muy floxa y aguosa. En Valencia le llaman albudeca. Latinè pepo del Griego πέπων: es nombre Arabigo, corrompido de Batheca, que significa lo mesmo que badea: vn etimologico, mero Romancista, dize, que vale tanto como bauea, por las bauas que echa del humor aquoso. A los malos melones les damos este nombre: con todo esso vsa dellos la medicina, como cõsta de lo que escriue Dioscorides, y con el su comentador Laguna, libro 2. capitulo 124.

BADIL, la pala de hierro con que cogemos la lumbre, quando de la chimenea queremos echar brasa en los braseros, o en otra parte. Es nombre Hebreo, del verbo בדל Badal, que vale diuidere & separare, porque con el apartamos y diuidimos la lumbre: aunque mas cierto es ser nombre Latino batillum: el qual declara assi el Calepino: Batillum, ferreum instrumentum est similitudine palæ, quo prima colligitur primum batalum dictum, quasi patulum: à quo deinde diminutiua forma deductum est batillum; &c.

Dionysius Lambinus in libro primo sermone Horatij, satyra quinta. Quidam Batillum, dictum putant à voce Sicula βατάνιον, quod patellam significat: Alij patillum legi volunt, quod idem significat, &c. El padre Guadix dize, que badil vale tanto como lo que se da graciosamente (en lengua Arabiga) porque en la vezindad acuden de vna casa a otra por lumbre, y se da sin paga, ni retorno: y el badil es el instrumento en que se lleua. Llamaron antiguamente batillum vn brasero, que entre otras insignias lleuauan delante de si los Principes y Magistrados del pueblo Romano. Tomaronlo de los Persas, que lleuauan estos braserillos, y los llamauan el fuego sagrado. Horozco en sus emblemas, libro primero capitulo 11. fol. 47. Y desta insignia haze vn simbolo Claudio Paradino, entre los demas suyos, con la letra, LVX PVBLICA PRINCIPIS IGNES. Y el discurso sobre ella es este, Faces ardentes ante Principes suos Romani gestare solebant (quod est videre plerisque priscorum monumentis & numismatibus: cuius etiam rei Herodianus meminit, vbi de Gordiani Cæsaris in auguratione scribit) haud obscure significabant Principes eos, & Imperatores, castrorum præfectos, ac Duces, necnon & Prætores ipsos (penes quos etiam illorum temporibus ius dicendarum actionum differebatur) celebritate, ac splendore nominis dignitatis, & veri officij oportere cæteros anteire. De que este brasero de fuego que lleuauan delante los Principes y Magistrados, se llamasse batillum, consta de vn lugar de Horacio libro primo sermonum satyra 5. *Egressum magna, &c.* ibi:

*Fundos Ausidio luscoprætore libenter*
*Linquimus, insani ridentes præmia scribæ,*
*Prætextam, & latum clauum, prunaq; batillum.*

Refiere Herodiano libro 1. que el Emperador Cómodo auia permitido a su muger Lucilla sentarse en el teatro en silla Imperial, y traer delante de si el fuego, que era el batillo. Segun esto yo hallo tres maneras de instrumẽtos que se llaman badiles: el vno es el comun en que cogemos la lumbre a modo de pala: el otro a modo de caçoleta que se lle-

lleuaua leuantado ſobre vna aſta, como las de mas inſignias Romanas: y el tercero, vn vaſo tendido con ſus bordes a la redonda, y ſu aſtil del meſmo hierro, para poderle poner y quitar en el fuego de la forma de los que vſamos comunmente, ſaluo que por todas quatro partes tenia paredes para que no ſe pudieſſe ſalir el metal que dentro del ſe derritieſſe, o otra coſa. Y deſte haze mencion Plinio lib.33. capitulo 8. Batillis ferreis candentibus ramento argenti impoſito, quod cãdidum permaneat, probatur, &c. Badilazo, el golpe que el cozinero ſuele dar con el badil a los perros que ſe le entran en la cozina. Y heme acordado deſta menudencia por lo que aqui dirè, En cierto palacio de ſeñor que hazia plato, acudio vn hombre de plazer, y trataronle tan mal que el ſalio dando vozes, y diziendo, que en ſu vida pondria mas los pies en aquella caſa, y dentro de pocos dias bol uio al regoſto, y marauillandoſe algunos de que tornaſſe, les dixo el ſeñor: Hago os ſaber, que he conſiderado algunas vezes que mi cozinero ſale tras vn perro goloſo de la vezindad, dandole muchos badilazos: y ſegun los golpes que recibe, y los aullidos que ſale dando, pienſo que no ha de boluer mas aca: y embio a reñir al cozinero, y a tercero dia oygo la meſma pendencia, y es, que la gula, y la hambre, le hazen oluidar todo lo paſſado, y aſsi ha hecho agora eſte. Coſa es, que no pocas vezes deue paſſar en la Corte. Algunas penas ay en que las leyes condenan a fuego, y a ſeñalar con hierro ardiente en la cara: y para eſto pudo ſer que los miniſtros de juſticia, como lleuauan delante de ſi las fazes, o ſegures, para açotar y deſcabeçar, lleuaſſen tambien el fuego para atemorizar, y para ſeñalar los condenados a ſer herrados en la cara. Entre otros inſtrumẽtos del ſeruicio del templo, auia badiles, como conſta del capitulo 4. de los Numeros, *Vncinos & batilla, &c.*

BADVLAQVE, guiſado de carne menuda, diuidida y cortada en pedaçuelos con el caldo, o la meneſtra eſpeſſa: es de la meſma raiz del verbo בדל diuidere.

BAEZA, ciudad, corrompido el vocablo de Baſteza, que fue ſu nombre antiguo, y ſu comarca fue llamada Baſtitana & populi Baſtetani, como lo refiere el padre Mariana en ſu hiſtoria de Eſpaña libro 1. capitulo 2. *βαστάνοι*. Ptolomæo ſunt Hiſpaniæ Tarraconenſis populi, vide Abraham Hortel. verbo Baſtitani. Beuter dize ſer Baza. Algunos quieren que Baeza ſea lo meſmo que Betalon, lugar que por lo menos es cierto eſtaua fundado entre Vbeda y Baeza, como lo refiere Abraham Hortelio, por opinion de Ambroſio de Morales. Y entiende ſe auer ſido cabeça de Obiſpado, como ſe colige del Concilio Eliberritano, donde ſe haze mencion del Obiſpo Baſtitano: mẽdoſe Baſſitano. Otros dizen auer ſido aquella ciudad poblacion de Romanos, y llamadola Beacia, que valdra tanto como beata, bienauenturada y dichoſa, por la ventura que en aquel ſitio tuuieron los Romanos en vna batalla campal con los Cartaginenſes, cuyo Capitan era Aſdrubal, y de parte de los Romanos Scipion, de que haze mencion Titoliuio, y fue en el año de dozientos y ſiete, antes del nacimiento de nueſtro Redentor Ieſu Chriſto, y de tanta importancia, que deſde entonces perdio Cartago el ſeñorio de Eſpaña, y quedò por los Romanos. El padre Guadix dize, que el nombre Baeza es Arabigo, y que vale tanto como ciudad con caſtillo, de ba, con, y hhezan caſtillo, babhizan, y corrompido Baeza. Otros dizen, que vale diſperſion, del verbo בזק Bazach, diſperdere, por auerſe poblado de gente ahuyentada de otra parte.

BAGAjE, vocablo Caſtrenſe, ſignifica todo aquello que es neceſſario

para el ſeruicio del exercito; aſsi de ropa como de vituallas, armas eſcuſadas, y maquinas. Dixo ſe à vagando, porque la gente que lleua a ſu cargo el bagaje, no entra en ordenança de batalla, ni ſe cuenta entre la de pelea, ſolo van adunados en el lugar que ſe les ſeñala entre los eſquadrones. Las coſas del bagaje ſe llaman en Latin impedimenta, ſarcinæ; y las beſtias que lo lleuan clitellaria jumenta. Con todo lo dicho me parece, que el nombre es Frances, ſegun lo que dize Horacio Tuſcanela en ſu diccionario Frances: Le bagage de gens de guerre, id eſt, impedimentum. El Italiano llama al bagaje Bagaglia.

BAGASA, vno de los nombres que ſe dan a las malas mugeres y perdidas: y dixo ſe aſsi, ſegun algunos, quaſi vagaſa, porque anda vagando por el mundo ſin tener propio dueño. Otros quieren que ſea Hebreo, corrompido de bagadſa: y vale tanto como muger ſin fee, mentiroſa, engañadora, preuaricadora, del verbo בָּגַד bagad, prævaricari, tranſgredi, fallere, mentiri, perfidè agere. El padre Guadix dize ſer Arabigo de Bagax, que vale engaño: y aſsi es tanto como engañoſa, o con engaño, y no contradize a que ſea de la raiz Hebrea, Bagad, como tenemos dicho.

BAGASTA, dizen auer ſido vna ciudad no lexos de la de Origuela, y es argumento dello vna puerta deſta ciudad, que ſe llama la puerta de Magaſto, corrompido el nombre de Bagaſto, o Bagaſtro.

BAHARI, aue de bolateria conocida, dizen ſer nombre Arabigo, y el padre Guadix dize, valer tanto, como vltra marino; porque los primeros que vinieron a Eſpaña ſe truxeron de las iſlas Setentrionales, nauegando con ellos por mares tan remotos. Franciſco Lopez Tamarid, buelue, halcon que paſſa la mar.

BAHO, vapor caliente que ſale de alguna coſa que ha recebido calor, o fuego, como el baho que ſale de la olla, y llaman abaharla, quando deſuiada del fuego la ponen ropa, para que aquel baho y calor que ſale della, la buelua a recozer: y de aqui dezimos ſopas abahadas. Algunos dizen que baho ſe dixo, quaſi va por de vapor, vafor, tenue en aſpirata, y de bafor baho; porque la f. y la h. ſon letras que ſiruen, la vna por la otra en nueſtra lengua Caſtellana. Otros quieren, que en eſtas dos ſilabas ba, ho, y en la prolacion dellas conſiſtan dos diferencias de flatos: el vno freſco en el ba, abriendo vn poco los labios y ſoplando, el otro caliente, abriendo la boca y reſpirando en el gaznate. Deſta tan gran diferencia de eſpiritus proferidos por vna meſma via, nacio el auerſe marauillado (ſegun lo finge la fabulilla) el ſatiro hoſpedado del labrador que le vio con el aliento de la boca calentarſe las manos, y con el meſmo que ſalia della enfriar el caldo, dedonde ſe ſaca ſu moralidad: pero la razon natural es, que el vn aire ſale del pulmon frio, y el otro del higado caliente. El padre Guadix dize, que eſtà diccion es Arabiga del verbo bahar, que vale euaporare. Y en otra parte dize eſtar compueſta de ba, que vale con, y de ham, que vale con calor, como ſi dixeſſemos eſpiritu, o aire con calor: por cierto tengo ſer nombre Hebreo del verbo בָּעַר Bahar, ardere: porque de la coſa que eſtà muy caliente y ardiendo ſuele ſalir el baho. Deſabaharſe, ſalir ſe a eſpaciar, y a tomar el freſco. Deſabahado, el lugar eſpacioſo, o el hombre libre, que no ſe empacha de nada. Bahear, echar de ſi baho.

BAYA, la matraca, el trato, el vexamen que dan a vno para hazerle correr, que vulgarmente ſe dize dar la baya. El vulgo pienſa auerſe dicho de vaya, vaya: pero lo mas cierto es ſer

voca-

vocablo Italiano de bayare, que vale ladrar, porque al que siguen, dandole matraca, se puede comparar al perseguido de los perros que le van ladrando: y en termino Latino ladrar, vale algunas vezes dezir mal de alguno, y en la misma alusion dezimos morder, y roer, tomado del perro. Psalmo 21. *Circundederunt me canes multi.* Baia en lengua Toscana vale tambien mentira y burla, del mesmo verbo baiare, quando significa burlar. De aqui se dixo Embaidor. Vide suo loco. Baia de mar sinus. Dize cierto autor, que baia se dixo à baiulando, porque se saca de la baia lo que descargan de las naues: pero yo entiendo auerse estendido este nombre de Baias a los demas puertos.

BAIAS, vna ciudad en Campania, assentada cerca del mar, dicha por esto Campano, celebrada por su amenidad y frescura, y por las aguas saludables que tiene por ser calidas: y dixo se de Baio, compañero de Vlisses que fue alli sepultado: y lo vno y lo otro insinua Marcial libro 4. epigrama 57. ad Faustinum: *Dum nos blanda tenent.* ibi:

*Tu colis Argiui regnum Faustine, Coloni,*
*Quo te bis decimus ducit ab orbe lapis.*
*Horrida sed ferucnt Nemeai pectora mõstri,*
*Nec satis est Baias igne calere suo.*

BAYO, Vide Vayo.

BAYBEN, el golpe que se da con alguna maquina, mouida primero en el aire con que toma mas fuerça, como aquella que los antiguos llamauan ariete, maquina militar para derrocar puertas y muros. Era vna viga muy grande sustentada en el aire con maromas sobre puntales, guarnecida al cabo de fuerte azero en forma de cabeça de carnero, y dando baibenes con ella derrocauan qualquier reparo. Deste Ariete haze mencion Virgilio libro 2. Eneidos.

*Labat ariete crebro*
*Ianua: & emoti procumbunt cardine postes.*

Dixose Bayben, de va y viene, porque va para atras, y viene para adelante, con notable y desapoderada furia: y qualquiera cosa enhiesta que cõ el golpe se inclina a vna, y a otra parte, dezimos auer dado bayben. De aqui se dixo tambien bambalear. Latinè nutare.

BAYLAR, lo que en Latin llamamos tripudiare, saltare à verbo Græco βάλλιζω, ballizo, tripudio. Es frequẽtatiuo de βάλλω, iacio, vibro, porque los que bailan se arrojan en alto con las cabriolas, y se tuercen a vn lado y a otro en las mudanças. Algunos quieren sea Hebreo del verbo עָבַל Iabal, ducere choros per tr ansmutationem literarum בל

BAYLE, tripudium, saltatio, Græcè βαλλισμος, ballismos. Tomamos ỉomediatamente el nombre baile, y el verbo bailar del Toscano ballo, y ballare. Petrarcha.

*Desta mi al suon de gli amorosi balli.*

El Bailar no es de su naturaleza malo, ni prohibido, antes en algunas tierras es necessario para tomar calor y brio; pero estan reprouados los bailes descompuestos y lasciuos: especialmente en las yglesias y lugares sagrados, como està dispuesto por muchos Concilios y Canones. Notoria cosa es lo que se cuenta de vnos bailadores, que en el año de mil y diez en vn pueblo llamado Colbeche, del Ducado de Saxonia, en la diocesi Magdeburgense, estando vn Sacerdote, diziendo Missa la vigilia de Nauidad en la yglesia de san Magno, entraron bailando diez y ocho hõbres con quinze mugeres mas, o menos, que no concuerdan todos en el numero: y reparando en el cimenterio de la yglesia, no fue posible acabar con ellos que cessassen de bailar, porque impedian al Sacerdote que dezia la Missa, permitio nuestro Señor, que por vn año entero no cessassen de bailar, hasta que cumplido, Heriberto

Arçobiſpo de Colonia, los lleuò a la yglesia, y haziendo oracion por ellos los abſoluio, y quedaron libres del bailar. Deuieron hazer gran penitencia, y nueſtro Señor fue ſeruido que todos dentro de poco tiempo murieſſen. Vide Pineda en ſu Monarquia Eccleſiaſtica libro 17. capitulo 12.§.3. y el meſmo libro 19.cap.17.§.1.

Prouerbio: Si Marina bailò tome lo que hallò. Ay coſtumbre en algunas aldeas, que acabando de bailar el moço abraça la moça, y deuio ſer el abraço q̃ dieron a eſta Marina tan deſcompueſto que eſcandalizò y dio que dezir al lugar todo de donde nacio el prouerbio: y aplica ſe a la muger que deſembueltamente haze, o dize alguna coſa, por la qual ſe le ſigue alguna nota.

A la muger baylar, y al aſno rebuznar, el diablo ſe lo deuio de moſtrar. Es les tan natural a las mugeres la inquietud y mutabilidad, que eſta las inclina y facilita al baile, que no es otra coſa ſino vna inconſtancia en ſu cuerpo, y en todos ſus miembros. Algunos bailes deuen auer ſido en el mundo de mucho perjuyzio: y entre todos el que mas, fue el de la hija de Herodiades, que en premio de ſu deſemboltura le dieron la cabeça del bienauenturado Baptiſta. Marci cap.6. ¶ Bailar el agua delante es, ſeruir con gran diligencia y promptitud. Eſta tomada eſta manera de hablar de las criadas que en tiempo de Verano, quando ſus amos vienẽ defuera refreſcan las pieças, y los patines con mucha preſteza, y el agua va ſaltando por los ladrillos y azulejos, q̃ parece baila, quãdo queremos ſinificar lo poco que eſtimamos alguna coſa, ſolemos dezir, No lo eſtimo en el baile del Rey don Perico, por no dezir en el baile del Rey don Alonſo, que entre otros auia vno que tenia eſte nombre, por ſer la cançió del dicho Rey, como la gallarda, los Gelues y otros bailes, el caualiero, el villano. De los cantarcillos, eſta noche le mataron al caualiero: y al villano que le dã, &c. la pauana, por las conſerencias que tiene como de paua real, que ſe va contoneando hecha la rueda.

BAYLE, en la ciudad de Valencia es el juez del patrimonio real: y en aq̃l Reyno, y en el de Aragon y Cataluña, vale tanto como juſticia, y ſinifica poder, o poteſtad, ſu etimologia ſe declarara en la palabra Baylio.

BAYLIO, es nombre de dignidad en la orden de caualleria de ſeñor ſan Iuan, traen cruz grande, y tienen titulo de ſeñoria. Eſtos preſiden en la lengua de ſu nacion, en las conſtituciones de la orden, titulo de verborum ſignificatione, ſe pone ſu difinicion y ſu origen por las palabras ſiguientes: Bayllij, antiqua Gallorum lingua dicebãtur domorum, aut aliorum prædiorũ præfecti, vel adminiſtratores, vnde commendæ à maioribus noſtris Baylliæ dictæ ſunt, &c. de donde conſta ſer vocablo Frances, como otros muchos que tienen, porque aquella nacion y lẽgua ha preualecido a cauſa de que muchos de los maeſtros ſon y han ſido Franceſes. Cierto autor dize aſsi: Balios ſon llamados aſsi por la palabra Bal, que quiere dezir guardiã, y Balia antigua de Florencia delos diez diputados, era la guardia del eſtado y la ſuprema ſeñoria: el Frances llama al Baylio Baillif. Dialetes, no marcha νομάρχαι, legum latores, prouinciarũ præfecti. El padre Guadix quiere que ſea Arabigo, y que vale tãto como el ſeñor de la caſa. No ſe ſi tiene razon, atento que es Frances; de los quales tomaron los Toſcanos el nombre Balia, que vale cerca dellos poder. Franciſco Alumno de Ferrara, en la fabrica del mundo, verbo Balia. Latinẽ poſſeſsio, poteſtas, arbitrium, Bocacio. *Pre ſer mi deſti & hami in ſua Balia.* Dante, *Che por eſſe le chiaui in ſua Balia.* Eſte meſmo nombre Balia ſinifica el ama que cria el niño: y dize el meſmo Franciſco Alumuo auerſe dicho aſsi quaſi bene alens. Dante. *Simili fatti v' ha al fantolino, che muordi fame & caccia via la Balia.*

BAY-

BAYNA, la caxa dentro de la qual ponemos la espada, el cuchillo, y otra qualquier arma, y mas propiamente se dize vaina, por ser del nombre Latino vagina, penultima producta. Llamamos vainas a las de algunas legumbres por estar encerradas en ellas, y aun al trigo quando aun no ha echado fuera la espiga. Vide infra, Vayna.

BAYO, color, no embargante que comunmente se escriue y se pronuncia con v. segun su origen ha de ser con B. porque los Latinos le llaman balius color, que en Griego se dize βαλιος, y el calepino romãcea Bayo: y dize assi, Balius color in equis laudatissimus est, à quo Homerus, vnum ex equis Achillis balium appellauit, nonnulli varium interpretãtur, maculisq; multis distinctũ. Thilesius autem in libro de coloribus eundem esse existimat cum eo, qui & Spadiceus, & Badius, & Pheniceus appellatur: es nombre Griego, y llamo se bayo por tener la color de la palma ya curada, que en Griego se llama βαϊον, baion, lexicon Græcum βαϊον. ramus propriè palmæ, hinc baius color & spadiceus, hoc enim nomine Græci appellant palmæ termitem vna cum fructu auulsum, qui huius est coloris. Esto es lo mas cierto, no embargante que algunos quieren sea nombre Arabigo de Bayad, color que tira a blanco, qual es la del bayo claro. El padre Guadix, dize, que de bahi, que en Arabigo vale hermoso. Ay vn prouerbio que dize, Vno piensa el vayo, y otro el que le ensilla. El dueño auiale vendido, y ensillauale para entregarsele, y el pensaua que solo era para sacarle a passear, y boluerle al pesebre regalado. Del vayo dizen vaya, porque no son para mucho trabajo los cauallos vayos, aun que para ruar con ellos son hermosos y vistosos. El sobredicho prouerbio se aplica, quando de vn mesmo hecho ay dos pareceres diuersos, entre los que acaece, como entre Dauid, y Vrias, que dandole las cartas para Ioab, su pensamiento del Rey era, que le pusiesse en peligro, y le desamparassen, para que le matassen los enemigos: y el pensaua lleuarlas para que le honrasse y acrecentasse en cargo. Y en estipendio lo mesmo le acontecio a Aman con el Rey Assuero, quando le preguntò: *Quid debet fieri viro, quem Rex honorare desiderat?* Penso que era para honrarle a el, y la intencion del Rey era honrar a Mardoqueo, a quien el tenia determinado de poner esse dia en vna cruz.

BAYONA, ciudad de Gascuña, frontera de Vizcaya, dize Esteuan de Garibay libro 4. capitulo 8. que en aquella lengua Cantabrica, vale tanto, como buena prenda, fino es, que estè corrompido el vocablo de Ybayona, que sinifica rio bueno, qual es, el que baxando del monte Berosan le bate sus murallas. Y pudo ser el nombre de Bayona corrompido de Boiatum, que segun Escaligero, y otros, es Bayona. Vltra destos nombres la llaman Tarbelli, Oeaso, Aquæ Augustæ, Tituacia, & Titulcia. Vide Abraham Ortelium.

BAYOCCO, o Bayoque, moneda estrangera de Italia, vale de la nuestra poco mas de tres marauedis, es moneda baxa: y como en Castilla dezimos por desprecio, No vale vna blãca, dizen alla, No vale vn bayoco.

BALA, la pelota con que se cargan las pieças de artilleria, y los arcabuzes, del verbo Griego βάλλω, iaceo, iaculor: por arrojarse con furia y violencia. En lengua Italiana algunas vezes sinifica bala, el fardel de ropa muy apretada, de papel, o libros: del mesmo verbo por la fuerça con que està puesto y arrojado vno a otro. Embalar, hazer estas balas.

BALADI, la cosa que està hecha a menos costa, y de poca dura y prouecho. Algunos quieren se aya dicho qua si baldri, de baldres, cuero floxo y de poca dura. Otros de baldrana, o badana, q̃ casi es de la mesma calidad: y segun es-

to, serà tomada la similitud del calçado deste ruin cuero: y estendiose a significar qualquier otra cosa en su genero falsa de poco valor y de poca dura. Algunos quieren dezir es nombre Arabigo, corrompido de Beledi, que significa lo mesmo. El padre Guadix dize, que este nõbre Beledi vale tanto como ciudadano en Arabigo, y los Moros aldeanos le vsurpan por toda cosa falsa y engañosa, porque yendo a comprar algo a la ciudad, como de ordinario son gente simple, los engañan, dandoles las cosas falsificadas.

BALADRON, el fanfarron, hablador, bocinglero, rufiã, cobarde, que tiene palabras y no manos: nombre es inuentado y vsado de los Latinos en la significacion dicha. Dicti autem putant Balatrones à balatu & vaniloquẽtia, vt annotauit Porphyrion in illud Horatij, lib. 1. serm. saty. 1.

*Ambubaiarum collegia pharmacopolæ*
*Mendici, mimæ, balatrones hoc genus omne*
*Mœstum, ac solicitum est cantoris morte*
*Tigelli. &c.*

Cerca del mesmo Horacio es nombre propio de vn cauallero Romano amigo de Cesar: al qual el auia lleuado cõsigo a cierto vanquete a que fue combidado de Nasidieno lib. 2. serm. saty. 8.

*Summus ego, & propè me Viscus Turinus.*

Et infra.

*Si memini, Varius: cum Seruitio Balatrone*
*Vibidi?: quos Mœcenas adduxerat vmbras.*

BALANÇA. Este nombre està cõpuesto de bis, que vale en lẽgua Latina aduerbialmente dos vezes, y lanx lancis el plato: y particularmente el que seruia en los sacrificios. Y entre otras maneras de pesos tenemos vna de dos platos distantes en fiel y en equilibrio: en el vno se echa lo que se ha de pesar, y en el otro las pesas: y por ser dos estos platos o lances, se dixeron bilãces y balanças: y porque no tienen constancia ni firmeza hasta igualar el peso de ambas, dezimos andar vno en balãças quãdo esta a peligro de descaecer de su estado: el qual no tiene firme ni seguro. Abalançarse, arrojarse sin consideracio a alguna cosa, como hazen las balanças con desigual peso, subiendo la vna y baxando la otra. Vno de los simbolos de Pitagoras, fue, No traspasses la balança; conuiene a saber, viue con equidad y justicia: y assi es insignia desta virtud.

BALANCIN, vna lança con dos pesos iguales en los cuentos: có la qual los que andan sobre maromas suelen hazer sus entradas para assegurarse, no torciendose a vna parte ni a otra.

BALAR, es propio de las ouejas, que con su voz profieren la letra B. Latinê balare. Ouid. 4. lib. fast.

*Tactaq; fumanti sulphure balet ouis, &c.*

Silu. Ital. lib. 15.

*Cũ mille sub altis lanigera balant stabulis.*

Balido la voz de la oueja. Prouerbio. Oueja que bala bocado pierde, de los q̃ son tentados de hablar, que comiendo con los compañeros en vn plato se diuierten hablando, y entanto los demas le dexan vazio.

BALAX, piedra preciosa, vna de las nueue especies de beryllo, βηρυλος, que no se halla en otra parte fuera de cierta prouincia de la India Oriental, q̃ se llama Balar, dedonde la piedra tomò nombre, aunque se pudo llamar assi del verbo Griego βάλλω iaculor, por los rayos de resplandor que echa de si, o del verbo Italiano balenare, resplandecer por su gran resplandor. Cierto autor dize, que el nombre balax es Flamenco, y que vale carbunculus candidus: y en Hebreo לִבְנִים Libnaim, lapis marini coloris. Plinio lib. 37. cap. 5. hablãdo de los beryllos, o balaxes, dize: *Probatissimi tamen sunt ex ijs, qui viriditatem puri maris imitantur.* Algunos dizen ser especie de rubi, o la madre del, vide Palmirenum, libro del estudioso del aldea, fol. 207. y en su vocabulario de metales, verbo carbunculo.

BALAX, balaustius, porque tiene color de granada siluestre, dicha en Latin balaustium.

BARAHVSTE, quasi vara fustis, vara grueſſa rolliça, de que ſe hazen las varandillas de los corredores. Antiguamente ſe vſauan ciertas maquinas, en que ponian eſtos barahuſtes cõ vnos hierros a manera de ſaetas, pero muy diſformes, y los arrojauan con grãdiſsima furia a los enemigos, y eſto llamauã deſbarahuſtar, que es tanto como diſparar, y de alli nacio el modo de hablar, quando vno ſe deſcompone en razones fuera de razon, dezir, que desbarahuſto.

BALBOA, es vocablo Portugues vale lo meſmo que en Caſtellano Balbuena.

BALBASTRO, ciudad en Eſpaña, en la corona de Aragon, antiguamente dicha Burtina, y Lergetum vrbs. Vide Abrah. Hortel. verbo Burtina.

BALCON, es nombre Italiano, vale ventana volada, encima de la puerta de la fortaleça, quaſi bolcone, ſeu bolcone. Es nombre Veneciano, y de que vſan los Ginoueſes. Tomaſe por ventana raſgada preeminente, y de Mageſtad. Petrarca.

*Ilſigliuoldi latona hauca gia noue,*
*Volte guardato dal balcon ſoprano, &c.*

Franciſco Alumno de Ferrara, en el vocabulario que hizo de las anotaciones de Petrarca, dize aſsi. Baleone, è voce propia de alcuni luoghi di Lombardia, è di Liguria, & metteſi per feneſtra, & per quei luoghi in fuori aguiſa di loggette, che ſ' vſano quaſi per ogni cita d' Italia que alcuni chiamano puggiuoli. Los Latinos llaman a eſtos balcones prouolantia tabulata, Græcè ἐμβολα, vide S. Iſidorum, lib. 15. etymol. cap. 2. de ædificijs publicis, verbo imboli, & ibi annotatur. Yo pienſo que porque de aquellos balcones ſe arrojauan piedras, ſaetas, y otras armas ofenſiuas, ſe llamaron balcones verbo βαλλω iacio, iaculor.

BALDA, vale tanto como coſa de poquiſsimo precio, inutil y deſaprouechada. Dizen ſer Arabigo de Balt, que vale tanto como gratis, ſine pretio, de donde trae origen vna frasis comun, que dize darſe vna coſa de balde, y de balde es cara: Segun otros balda, es nombre Toſcano, y vale ocioſidad, y mora. Baldio, la tierra que no ſe cultiua. Hombre baldio, el que no tiene ocupacion. Viuir a la balda, viuir deſcuydadamẽte, y hombre hecho a la balda. Querer a vno mal debalde, es, ſin auer razon particular que le mueua a ello: del termino baldio, por el ocioſo, vſò la ley de la Partida 4. tit 20. parr. 2. Miembro baldado, el ſeco inutil de ningun ſeruicio: vltra de lo dicho eſtos nombres puedẽ traer origen de la particula Hebrea negatiua בל bal, y juntamente priuatiua, q̃ vale non, ſine, abſque, præter. Por contener en ſi ceſſacion y negacion. Canſarſe en balde: y trabajar en balde, vale tanto como ſin fruto ni prouecho

BALDON, palabra antigua Caſtellana, vale denueſto, ò palabra afrentoſa, conque damos en roſtro al q̃ menoſpreciamos y tenemos en poco: trae origen de la palabra valde, coſa vana, o ſin precio, ſegun Tamarid, en lengua Arabiga.

BALDONADA, La muger pública, que es comun a todos, por vil precio. Deſte vocablo hazen mencion algunas leyes de la Partida, en eſta ſignificacion l 9. tit. 24. part. 7 ley. 10. tit 26. partit. 7.

BALDRES, cuero muy floxo, de que hazen los pliegues de los fuelles. Trae origen de la palabra baladi.

BALEARES iſlas, dichas vulgarmente Mallorca, y Menorca, por ſer vna mayor que otra, caen en el mar Mediterraneo nr̃o. Dizen auerſe llamado Baleares, de Baleo, compañero de Hercules, al qual dexò por Gouernador en eſtas Islas. O ſe dixerõ Baleares, a verbo Greco βαλλω, iacio, mitto: porque arrojauan cõ hondas las piedras, o pelotas de plomo, que hazian pedaços quanto topauan: y eſte modo de pelear con hondas es muy antiguo, y ſiempre ſe tuuo por peligroſo, y notablemente ofenſiuo. En el libro de los Iuezes, cap. 20. ha-

hablando de los Gabaonitas se dize assi: *Et sic fundis ad certum iacentes, vt capillũ quoque possent percutere.* Y assi el esquadron de los fundibolarios, o honderos: era en aquel tiempo puesto para pelear en el lugar primero de la vanguardia, para que desbaratassen la ordenança de los enemigos, como si dixessemos agora la arcabuzeria destas Islas, Mayorca, y Menorca, salian los famosos honderos enseñados desde niños a tirar a la caça, y primero al mesmo pan, y a la vianda que auian de comer, lo qual auian de derrocar con la honda de cierto lugar alto, donde se lo encaramauan. Destas hõdas baleares hizo mencion Virgilio, li. 1. Georg. *Stupea torquentem Balearis verbera funda.* Los Griegos llamaron a estas Islas gymnesias γυμνησιαι, a verbo γυμνοω μ. οσω. nudo, porque los habitadores dellas andauan desnudos, aunque es verisimil que se cubririan con algunas pieles, dexando braços y piernas sin cobertura. Destas dos Islas la mayor se llamò antiguamente Columba, y la menor Nura. Vide Abra. Hort. verbo Baleares.

BALIXA, quasi baulixa, por ser a modo de baul, que se lleua a las ancas de la caualgadura, saluo que es toda de cuero, y se cierra con su cadena, y candado. Algunos dizen auerse dicho de bala, que es el tercio de ropa, compuesto apretado, y cerrado. Los Doctores Juristas la llaman basilia, por balisia. Tratãdo del passagero, que dio a guardar al mesonero su balixa, y a la mañana al cobrarla dize faltarle della alguna cosa, dizen assi. Quod si hospes cum intrauit hospicium dedit fardelum, vel Basiliam sigillatã cauponi, si ei reddatur sigillata, non est quæstio, quia non præsumitur contra cauponem, vnde debet rectè probari, quod in basilia fuerit. Desbalixar, abrir las balixas, y sacarles lo que traen dentro, como hazen los salteadores, o foragidos. Embalixar, encerrar en las balixas para caminar.

BALLENA, Lat. Balena, quasi φαλαινα, que & phocena, vel tirsio. Item cicindula, lampyris, quæ noctu lucernis aduolat, παρα το εις φως αλλεσθαι. Plinio lib. 9. c. 1. plurima autem, & maxima in Indico mari, ê quibus balenæ quaternũ iugerum, & libro 32. cap. 1. cetos sexcentorum pedum longitudinis, & trecentorum sexaginta latitudinis influmen Arabiæ intrasse, &c. Por manera que se entiende ser el mayor pez de quantos cria el mar, y ser el mesmo que los Hebreos llaman Leuiatan. Vide Genebrardum, Psalm. 103. a donde la Vulgata buelue. *Draco iste, quem formasti ad illudendum ei omnia a te spectant vt des illis escam in tẽpore.* Dragones se llaman los pezes grandes, y en particular la Vallena, que en el mesmo lugar el Hebreo, y el Caldeo tienen leuiatan. Tiene la Vallena la boca casi en la frente, y por esta razon quãdo va nadando sobre el agua arroja en el ayre grandissimos golpes de agua, cõ gran furia, e impetu, y esto a causa de no tener agallas: su pellejo tiene pelo como el Vitulo marino, y por esto no pone, o desoua hueuos, como los demas pezes: sino animal ya perfeto. Todo esto es de Plinio, lib. 9. c. 1 & c. 6.

BALLESTA, antiguamẽte fue vna cierta maquina d guerra, de la qual arrojauan, o piedras, o saetas grueßas. Lat. ballista, a verbo Græco βαλλω iacio de la ballesta: maquina grande que despedia de si piedras, ay vn lugar en Valerio Maximo. lib. 1. que dize assi. Quum telorum iactu perforari nequiret (va hablando de vna serpiente que matô Attilio Regulo) ad vltimum ballistarum tormentis vndique petitam, silicum crebris & ponderosis verberibus procubuisse, &c. De la ballesta menor y comun, que despide las saetas, hablan Lucano, lib. 2. Tortaque per tenebras validis ballista lacertis multi fidas iaculata faces, &c. Escriue Plinio, lib. 7. cap. 56. los Phenices, o Phenices, auer inuentado la ballesta, y la honda.

BALLESTILLA, vn cierto instrumento geometrico, y matematico

para

para tomar alturas, y tambien finifica el que vſa el albeytar, para ſangrar las beſtias. Hazer el halcon la balleſtilla, es termino de caçadores de altaneria.

BALLESTERO, el que tira la balleſta. Abad y balleſtero, vide ſupra Abad.

BALNADV, es vn barrio en Madrid, que conſerua el nombre antiguo Arabigo que le llaman la puerta de Balnadu, y vale tanto como la puerta que eſtà en la frontera, o hazia la parte de los enemigos. Los Arabes le pondrian eſte nombre, quando los Chriſtianos les iuan haziendo guerra, y enfeſtandoles por aque la parte.

BALON, vn cierto genero de çaraguelles, o gregeſcos, al vſo de los balones. Gente Alemana del Ducado de Borgoña: Balonotes, y porq̃ eſtos meſmos traen vnos cuellos de camiſas, eſtẽdidos y caydos ſobre los hombros. Llamaron en Eſpaña balonas, las que han empeçado a vſar a eſte modo.

BALOTA, diminutiuo de bala, vale pelota pequeña, o pelotilla, con eſtas blancas y negras ſuelen votarſe los negocios ſecretos en algunas comunidades, como en otras con habas, ſegun el vſo antiguo.

BALSA, el lugar donde ſe ha recogido alguna agua llouediça, es nõbre Hebreo, del verbo בָּלַס balas, que vale colligere, por juntarſe alli las aguas de las vertientes, y permiſcere, porque ſe mezclan vnas con otras.

BALSAIN, vn boſque cerca de la ciudad de Segouia, dõde el Rey nueſtro ſeñor tiene vna gran recreacion: vale tanto como congregacion de aguas, por las que ſe vienen a juntar en el valle de las vertiẽtes de los mõtes, y es nõbre Hebreo, del verbo בָּלַס balas congregare, miſcere, colligere, & מַיִם maim aquæ.

BALSAMO, Lat. balſamum a Græco βάλσαμον, vn genero de arbuſto que antiguamente ſe hallaua tan ſolo en Iudea, y no en otra tierra: tiene alguna ſemejança a la vid, cuyos ramos ſe hienden, o con vidrio, o con cierta piedra aguda, y ſuda vn licor ſuauiſsimo, el qual llamaron, o opobalſamo, de ὀπός, ſuccus, & βάλσαμο del meſmo palo macerado y cozido ſacan otro genero de balſamo, no tan fino, y eſte llaman xylobalſamo, de ξύλον, que vale lignum & βάλσαμον, carpo balſamo, el fruto deſta planta, de καρπὸς fructus, & βάλσαμον. Vide Plin. lib. 12 cap. 25. Dioſc. lib. 1. cap. 18. & ibi Lag. Hiſt. omnium plant. lib. 18. ca. 13. Theophraſt. lib. 9 cap. 6. Strab. li. 16 ſuæ Geogr. Todos eſtos autores hablã d̃ balſamo perfecto antiguo, agora en nueſtros tiempos ſe trae de las Islas Occidẽtales el licor q̃ llamamos balſamo por ſu gran fragrancia, y por las muchas virtudes que tiene para ſanar heridas, que parece mucho al que diz en auia en Iudea, y en Egypto. Eſcriue del Nicolao Monarde en el libro q̃ hizo de los ſimples d' las Indias Occidentales, y refierele la Hiſtoria omnium plantarum loco citato El balſamo ſe mezcla con el azeyte, por el Obiſpo en la ſolenidad del dia de jueues ſancto, y ſe conſagra el Criſma ſanto, cõn el qual ſon vngidos en la cabeça los que ſe bautiçan, y los que ſe cõfirman, en la frente, y los Sacerdotes, refiere todo lo qué toca a eſta materia. Ioã Stephan Durantio de ritibus Eccleſiæ Cath. lib. 1. cap. 10.

BALVARTE, reparo fuerte delante de la muralla para reſiſtir a los enemigos y a ſus baterias, del verbo vallo as. munio, firmo, y de alli vallum valli, propugnaculum, & munitio caſtrorũ, q̃ ex vallis, id eſt, palis fiat. Eſt enim vallus firmior palus, cui vitis alligatur, & quo caſtra muniuntur Los antiguos para aſſentar ſu Real lleuauan vnos horcones groſſos, y por vna parte puntiagudos, para mas facilmẽte hincarlos en la tierra, y haziẽdo ſus foſos y trincheas hincauan eſtos eſtacones, y les arrimauan fagina y tierra con que ſe fortificauan. Virgil. lib. 11. Aeneid. conſidũ caſtris ante vrbem, & mœnia vallant. El Italiano

liano llama al baluarte balo vardo, Latinê ager Græcè χῶμα, teniendo consideracion al origen deste vocablo, auiamos de escriuirle con v. valuarte, pero como sean tan hermanas la b. y la v. se comutan vna por otra.

BALVMBA, el bulto que hazen muchas cosas cubiertas, mal juntas, y amontonadas: parece vocablo barbaro, pero tiene su etymologia Griega, del verbo βαλλω, que entre las demas sinificaciones q̃ tiene es vna, amõtonar, y echar vna cosa sobre otra, o baluma, volumen. Ant. Nebr.

BALVASTRO, ciudad de la corona de Aragon, y Obispado; dicha antiguamẽte Burtina, de la qual dize estas palabras Abrahan Hortelio. Burtina βυρτινα, Ilergetum vrbs, in Hispania Ptolomeus, Bortine Antonio Baluastro cuidam, Almudeuarem autẽ Hieronymo Surith.

BAMBA, Rey de España Godo fue elegido por la muerte del Rey Recisundo: coronose en Toledo por mano de san Elifonso Arçobispo de aquella ciudad: aceptò el Reyno muy contra su voluntad, fue valeroso y sugetò los Gascones, y Nemaurenses, y Naruonẽses, y al Conde Biterras, los quales le hazian guerra, vencio vna flota, o armada, que los Moros embiaron contra España de dozientas y setenta velas: celebraronse en su tiempo algunos Concilios Toledanos: y auiendo reynado ocho años, le fueron dados beuediços, conque perdio la memoria, y parte de su buen juyzio, por lo qual dexò el Reyno, y se recogio en el monesterio de Pampliega, adonde viuio siete años, y alli murio, y fue sepultado: pero despues el Rey don Alonso Decimo trasladò su cuerpo a la Iglesia de santa Leocadia, de la ciudad de Toledo. Vide al padre Pineda en su Monarquia Eccleſiastica, lib. 18. cap. 3. §. 1.

BAMBALEAR, Lat. nutare, es menearse a vn cabo, y a otro, como es lo que no tiene firme cimiento, assiento, o rayz, y lo que està colgado al ayre que va y viene. Algunos quieren se aya dicho del verbo Griego βαμβαλιζω pre frigore tremo, por el meneo descõpuesto del que està con frio, vel à verbo βαμβαινω vacillo in inceſſu. Vide Bayuen, y Bambolear.

BAMBARRIA, este es nõbre fingido, que ponemos al bouo, y tonto, y casi a este modo le formò Ciceron en la tercera Filipica, contra Marco Antonio llamando bambalio a cierto hombre, que era tonto y necio, y dize assi: Bãbalio quidam pater, homo nullo numero, nihil illo cõtemptius, qui propter hæ sitantiam linguæ, ſtuporemque cordis cognomen ex contumelia traxit. Y assi bambarria, bamba, bouo, y babieca, y otros nombres a este tono, son fingidos, impuestos a los tontos babosos, q̃ cõ la abundancia de la pituita pronuncian mal las dicciones, y son balbucientes.

BAMBOLEAR, es lo mesmo que bambalear, pero aduierte que el vno y el otro termino traen origen del verbo Griego, βαμβαινω bambeno, tremo, trepido, vacillo, aũque por mas cierto tengo sinificar el ruydo que vno haze con los labios quando tiembla. De aqui llamò et Toscano al niño infante, que no habla, bambino, porque no forma otra voz que la que suena con los dos labios heridos del espiritu.

BANCA, el assiento de palo sin espaldar pata sentarse, y banqueta, el nõbre diminutiuo, por la banca pequeña en que se sientã, el sastre y el çapatero. Banquillo, el banco pequeño, y banco, el grande en que se pueden sentar muchos, desde tres arriba. El padre Guadix, y otros dizẽ ser Arabigo. Banq. Angelo Roca en su Biblioteca Vaticana dize ser nombre Godo banch. y otros Aleman BanK. Andreas Baccio de Natura viuorum, fol. 168. refiere ser opiniõ de algunos auerse dicho del nombre abacus, que algunas vezes sinifica el escabelo para sentarse, como lo romancea Anto. Nebr. en la mesma diccion, y el Baccio

el Baccio dize assi. Abacus apud veteres pro communi sedili habebatur a quo bã cum posteris dictum putant.

BANCO, significa algunas vezes el cambiador, tomando nombre del banco material dõde està sentado, para dar y recebir el dinero, como se llama en la lengua Griega τραπεζίτης trapezites, del nombre τραπεζα trapeza, mensa: y de alli trapaça, trapacero, trapacista, trapacete. En Roma ay vna calle que llaman bancos, por viuir y assistir en ella los cambios, o banqueros. Tamarid cuẽta este vocablo entre los Arabigos. Fiança bancaria, la que haze el banco, que cumplido el plaço paga, y luego cãbia y recambia el dinero a la parte a quien fio.

BANCOS de Flandes, son vnos ceños, o ribazos de arena, que las olas de la mar van formando como poyos largos, y por la tal semejança siendo en forma de grados, se llamaron bancos, y como la mar es inconstante assi lo son ellos, y muy peligrosos a los que nauegan, si se desuian de la canal.

BANCA, algunas vezes significa la mesa de quatro pies, que suelen estar en la plaça, sobre las quales se vende la verdura, la fruta, el pescado, y otras cosas. En estas hallandolas desembaraçadas, o alquilandolas, se suelen subir los charlatanes con diferentes inuenciones, como es notorio y se dira en su lugar. A estos llaman saltambanchi.

BANDO, nombre Toscano, el pregon que se da, llamando algun delinquente que se ha ausentado, y de aqui se dixeron bandidos, y bandoleros, comunmente vandoleros, por estar echado vando y pregon contra ellos en la republica.

BANDVRRIA, genero de instrumẽto, a modo de rabel pequeño todo el de vna pieça, y cauado tiene por tapa vn pergamino, y hierẽse las cuerdas con los dedos, tiene las vozes muy agudas, y mezclandole con otros instrumẽtos alegra la musica. El nombre es Griego πανδ'ωρις, ὁ πανδ'ωριον, la B. se conuirtio en P. media, cosa muy ordinaria. Està compuesto de παν, totum, & δ'ωριον ligneum, quasi instrumentum totum ligneum. Bien pudo ser que deste mesmo vocablo se huuiesse dicho pãdero, porque era instrumento hecho de vn leño cauado, como el vaso de vna colmena, y dentro tenia muchas sonaxuelas, campanillas, o cascaueles, y por ambas partes estaua cerrado con sus pieles como el atambor, o tamboril, y del nõbre πανδ'ωριον, se pudo dezir pandero, poco a poco fue recogiendose, y disminuyendo lo que era el cerco de madera, hasta ponerlo en la forma que oy se vsa. San Isidoro, lib 2. originum. c. 14. haze mencion de vn instrumento, que llama panduria. Entiendo sera el mesmo q̃ oy llamamos bandurria, aunque Casiodoro en el libro de musica cuẽta el pãduro, entre los instrumentos que suenã con ayre, o soplo.

BAñO, Lat. Balneũ, a nomine Græco βαλανεῖον los vaños, son cierros lagares, o publicos, o priuados adõde, o por sanidad, o por limpieça acudimos a lauarnos. El nombre balanion, velvalineũ se dixo απο τ̃ βαλανων hoc est a glandibus, quæ in balneis succendi solent. Escriue Suidas que los antiguos vsaron de las vellotas por comida, y d̃ sus cascaras para hazer fuego, y porque deuia ser suaue, calentauãcõ el en los vaños el agua. Algunos dizen auerse dicho βαλανειον παρα τὸ απὸ βαλλειν τας ανιας, id est, q̃ anxietatem pellat ex animo, porque vna de las cosas que desahogan el coraçon, son los baños por exalar y expeler los humores crasos y abrir los poros cõ que se desahoga, y recrea el coraçon, el vso de los vaños, relaxa las fuerças, y buelue a los hõbres floxos y couardes. Tenemos entre otros exemplos vno casero, y es que el Rey don Alonso, el que ganò a Toledo, viniendo sobre aquella ciudad, Hali Rey Africano, sucessor de Iazeph, por estar el dicho Rey impedido y muy viejo, embio a su hijo vnico el Infan-

el Infante don Sancho con gran exercito,y a don Garcia,Conde de Cabra,para que le gouernaſſe, y encontrandoſe con los Moros,cerca de la villa de Velez,el Infante fue derribado del cauallo y don Carcia, amparandole con ſu eſcudo,y retirando los Moros por algun tiẽpo;finalmente fueron ambos muertos, cayendo el cuerpo de don Garcia ſobre el del Infante: el Rey don Alonſo deſpues de auer lamentadoſe de tan gran perdida,diſcurriendo que ſeria la cauſa de que los ſuyos parecia auer perdido la ferocidad, y valentia que antes auian moſtrado en las ocaſiones paſſadas lecertificaron las perſonas de prudẽcia y diſcurſo,que eſtauan eſtragados cõ el ocio y el regalo, y que particularmente los baños les tenian eneruados y ſin fuerças,y perſuadido a que eſto era la ocaſion de ſu floxedad mandò derrocar todos los baños,y vedar juntamente lo q̃ tuuieſſe ſombra de regalo, y deleyte cõ que boluieron a ſus primeras fuerças y calor,y vencieron muchas batallas contra los Moros. Prouerbio, callar como negra en baño,del que diſsimula y calla ſin reſponder a las palabras ocaſionadas para enojarſe,y nacio de que en las tierras caluroſas donde ſe vſan los vaños, en algunas ſon diſtinctos los de los hõbres de los de las mugeres,y en otras ſeñalan dias diferentes:pues entre las demas que entran al vaño,el qual eſtà obſcuro,y ſin luz; entrando alguna negra, aunque las demas mugeres le digan alguna coſa,o la pregunten, no dize palabra ni reſponde,porque ſiendo conocida no la echen afrentoſamente, y le digan palabras peſadas,o hagan burla della,como dezirle: para que va la negra al baño,ſi blãca no puede ſer. Vañarſe, vale algunas vezes lauarſe, aunque ſea en el rio,o en la mar. Vañarſe en agua roſada,recebir gran contento. Dar vaño vañar el peſcado en agua y ſal:y vañar con cera, dar vaños. Vaño de los platos de tierra. Ay lugares que tomarõ nombres de los meſmos vaños de agua caliente que tienen;por correr entre venas de açufre,como los vaños de Alhama. Vide Abraha. Hortel. verbo Aquæ Biluitanorum. Baños, lugar y puerto, Hermopylæ.arum. Ant. Neb. En la ciudad de Orenſe ay eſtas aguas, y dellas tomo nombre el lugar, dicho antiguamente,Aquæ calidæ, que comunmente llaman las Burgas de Orenſe.

BANQVETE, vale tanto como vn feſtin combite,y comida eſplendida, abundante de manjares,y rica en aparato. Tomò nombre de las bancas, o meſas ſobre que ſe ponen las viandas, como llamamos meſafranca,el dar de comer a quantos quieren ſentarſe a la meſa, que ſean de las calidades que ſe requieren:y hazer plato el admitir vn ſeñor a ſu meſa de ordinario, el numero de caualleros competente: demanera q̃ debaxo deſtos nombres banco, meſa,y plato,ſe entienda el combidar en la forma ſobredicha. Dizen ſer vocablo Septentrional Banchet. Vide banco.

BANQVETEAR, hazer de ordinario banquetes,y combidar eſplendidamente.

BAPTIZAR, en comun ſinificacion vale tanto como labar vna coſa metiendola en el agua,del verbo Griego βαπτίζω,immergo, vel a βάπτω tingo,lauo. Baptiſmo Græcè βαπτισμος immerſio, lotio,baptiſmus. Baptiſterio el lugar donde ſe haze el Baptiſmo,o la pila donde ſe bautiza, βαπτιστήριον.

BAPTISTA, el que bautiza βαπτιστης tinctor,qui immergit, & tingit,el bautizado βαπτος tinctus.

BAPTISMO, por antonomaſia ſe ha de entender del Bautiſmo, y lauatorio eſpiritual,Sacramento de la ley de gracia,y puerta de los demas Sacramentos en el qual ſe figura la muerte y Paſſion de nueſtro Redemptor Ieſu Chriſto,que con ſu ſangre precioſiſsima nos lauò de todo pecado, en quanto a la eficiencia y virtud infinita que en ſi contiene,no es mi inſtituto otro que declarar las etymologias de los vocablos, y

lo con-

lo concerniente a ellas, lo demas tocante a esta materia remito a los Teologos. En algunas partes dizen por Bautismo Bateo, de *Βαπτω* bapto, tingo. El nombre de Bautista, se da al bienauenturado Precursor Iuan, por auer predicado el Bautismo de Penitencia orillas del rio Iordan. Lucæ, cap. 3. *Et venit in regionem Iordanis, prædicans Baptismum pœnitentiæ, &c.* Por preuencion y disposicion, para el de Christo nuestro Redemptor, como lo declaro en el mesmo capitulo 3. *Ego quidem aqua baptizo vos: venit autẽ fortior me post me, cuius non sum dignus soluere corrigiã calciamentorum eius: ipse vos baptizabit in Spiritu sancto & igni.*

BARAHA, en Toledo se canta vna chanzoneta al modo Iudayco, burlando desta peruersa nacion, que todas las coplillas acaban, y la baraha, la qual palabra va e tanto como bendicion, oracion deprecacion a Dios, y hazer estos la baraha, es lo que lo Moros el zala, y assi se dixo de barach, que en la conjugacion piel ברך berech, vale benedicere, & salutare.

BARAHONA, pueblo en España, en Castilla la vieja: deue ser tierra fria porque el Comendador Griego en sus refranes trae vno que dize assi. En el cãpo de Barahona, mas vale mala capa, q̃ buena hazcona, saluo si por ser lugar de fierro se acogen a el salteadores, de los quales se defendera mal el que lleuare vna hazcona, si ellos traen buenos pedreñales, y el pobre passarà seguro, cõforme a lo que dixo el Poeta. *Cantabit vacuus, coram latrone viator.* En este cãpo ay fama juntarse los brujos, y las brujas a sus abominaciones, lleuados por ministerio del demonio, habilla es, no ay que darle credito.

BARAJA, en lenguage Castellano antiguo vale contienda, pendencia, confusion, y mezcla, qual la ay en las pendencias y reherras de vnos contra otros, parece traer su origen del verbo Hebreo ברה barah, fugere acelerare in hifi. fugare. Lo vno y lo otro se verifica en las contiendas, pues el vencido huye, y el vencedor le da priessa. Iuan Lopez de Velasco, baraja, quasi taraja, a verbo *ταραττω* turbo, confundo: en esta significacion se toma barajar, por reñir y tener pendencia en el Prouerbio que dize. Quando vno no quiere, dos no barajan. A cuentas viejas, barajas nueuas. En passandose algun tiempo que no se rematen cuentas entre los que las tienen, nacen muchas dudas y contiendas, por auerse oluidado de assentar algunas partidas, o perdidose papeles, o muertose los que podian dar razon de las cuẽtas. Los que juegan a los naypes, llamã baraja el numero dellos, conque juegan por ser ocasion de contender vnos cõtra otros, desseando cada vno ganar: y el reboluer vnos naypes con otros llaman barajar; y en esta significacion dezimos auerse barajado vn negocio quando le han confundido sin poderse averiguar la verdad. Echarse vno en la baraja es desistir de su pretension, como haze el que en el juego no tiene pũtos para poder querer el embite.

BARAJAS, villa, no lexos de Madrid, titulo del Cõde de Barajas. En el Obispado de Cuenca ay otro lugar dicho Barajas de Huete.

BARATO, vale tanto como el precio de las cosas muy baxo: y este le pone la mucha abundancia dellas, como su contrario caro, la penuria, y falta en el tiempo de la necessidad: y assi barato se dixo, quasi paratum, porque està rogando con ello por las plaças y las calles. Hazer barato, es dar las cosas a menosprecio. Baratar, trocar vnas cosas por otras, y de aqui se dixo baratillo, cierta junta de gente ruyn, que a boca de noche se juntan en vn rincõ de la plaça, y debaxo de capa venden lo viejo por nueuo, y se engañan vnos a otros. Petronio Arbitro, in satyrico haze mencion desta manera de engañar, cõ estas palabras. Veniebamus in forum deficiẽte iam die, in quo notauimus frequentiã rerum venalium, non quidem pretiosarum

ſarum, ſed tamen quarum fidem male ambulantem obſcuritas temporis facilimè tegeret. Baraton, y baratiſta, el que tiene por coſtumbre, o oficio trocar vna coſa por otra. Prouerbio. Lo barato es caro, porque es ruin, y lo tal por ningun precio puede ſer bueno. Dar barato ſacar los que juegan del monton comun, o del ſuyo, para dar a los que ſiruẽ o aſsiſten al juego. El barato de Iuã del Carpio: eſte dio naypes, y deſpauilò toda la noche, y al fin queriendo ſacar de vn reſto embidado barato para el, ſe deſauinieron los que jugauã, y riñendo ſe tiraron los candeleros, y con vno deſcalabraron a Iuan del Carpio, de donde nacio el Prouerbio, y aplicaſe a los que en lugar de darles barato los embian en ora mala, y con las manos en la cabeça, no embargante que hemos dicho traer eſte nombre ſu origen, del termino Latino paratum, puede ſer Hebreo, del verbo Barat בָּרַת diuidere, porque ſe haze menoſcabo, y diuiſion del precio medio y juſto, en las cõpras y en las ventas, y en el dar barato en el juego ſe diuide, y ſaca del mõton del reſto. Eſto ſe me ha ofrecido por agora. En eſta diccion barateria, vale tanto como dexarſe cohechar el Iuez, comprando las coſas a menos precio.

BARATIjAS, coſas menudas y de poco valor, que todas jũtas, y a mõton ſe ſuelen dar en poco precio.

BARBA, el pelo luengo que nace en las mexillas, debaxo de la boca: aſſi al hõbre varõ, como a algunos animales. El nõbre es Latino barba. S. Iſidoro Etym. lib. 11. barbã veteres vocauerunt, quod virorum ſit non mulierum, & lib. 2. differentiarũ, differẽtia. 15. iã vero barbæ ratio, quantã vultus cõfert decentiã. Barba eſt decoris ſignũ, virilitatis indiciũ, quæ & iuuẽtutẽ ſignificat, & ſexus naturã diſtinguit. Haze el ſanto Doctor diferẽcia, de barba, y barbas, por eſtas palabras. Barbã hominũ, barbas pecudũ, & heruarũ dicim? &c. Virg. Egl. 1. Tityrus *Libertas: quæ ſera, tamẽ reſpexit inertem, Cãdidior poſtquam tõdenti barba cadebat.* La barba cerca de los Egipcios, era ſimbolo de la virilidad, y de la fortaleza, y aſsi dezimos vulgarmente, es hõbre de barba, para ſignificar tiene vno valor. Ouid. lib. 13. metam. *Barba viros, hirteque decent in corpore letæ.* Preguntado Diogenes, porque traya la barba tan crecida? reſpondio: para que en todas ocaſiones me aduierta que ſoy hombre. Y particularmente deurian cõſiderar eſto los que las tienen canas, pues les obliga a tratar las coſas con mas prudencia, ſeueridad, y modeſtia; lo qual no milita en los moços, y por eſſo es verdadero el refrã, a poca barba, poca verguença. A Eſculapio le pintauan cõvna grã barba, y a ſu padre Apolo ſin ninguna. Pierio refiere vna razon de parecer de los Filoſofos: nimirum ille rerum autor viridi ſemper fruitur iuuenta, verum omnia quæcunque generantur, inſeniũ ocyus aut ſerius vergunt. Pero en razon de q̃ ſinifica el autor de la medicina, nos da a entender q̃ el buẽ Medico ha de ſer de mucha experiencia y prudencia, y eſto ſe adquiere con la edad. No ſolo el hõbre cria pelos en la barba, pero tãbien algunos de los animales, como es el Cabrõ, de quiẽ ſe dixo el diſtico.

*Si promiſſa facit prudẽtẽ barba, quid obſtat*
*Barbatus poſsit quin caper eſſe Plato?*

Tãbiẽ crian barba las Cabras, y algunas tienẽ cuernos, y por los ñudos dellos ſe les conoce la edad. Vide Pliniũ li. 8. c. 50 a dõde dize vna coſa notable, q̃ ſi el paſtor, o algũ otro lleua aſsida de la barba alguna dellas, todas las demas ſe la parã a mirar, como eſpãtadas. Tãbien dizen tener barbas algunos d̃ los Lobos, y los pelos dellas ſer a propoſito para los encãtamentos, y hechizerias, como lo apũtò Horat. lib. 1. ſerm. ſatyra otaua.

*Vtque Lupi barbam variæ cũ dẽte colubræ,*
*Abdiderint furtim terris, &c.*

Pero eſto ſe puede entẽder de los pelos q̃ cria en la mexilla inferior, q̃ largo modo llamã barba. la qual eſcriuen algunos auer coſtũbre d̃ fixarla en los vmbrales

de las

de las puertas creyendo tenga alguna virtud cõtra las brujas y hechizeras. Vide Cruch en este lugar. Tãbiẽ entre las muchas especies de monos ay vna que cria vna barba muy larga, y entre las aues vna especie de Aguila q̃ llaman barbada, de la qual haze menciõ Plinio, li. 10. c. 3. Entre los peces, notorio es el nõbre del Barbo, que los Latinos llaman mulo, y nosotros le llamamos barbo, por vnos mostachos q̃ tiene, o colillas en el hozico a modo de barbas. Cicer. in Paradox Barbatulos mullos exceptare de piscinis. De los demas pezes q̃ tienen cerca de la boca las colillas, fue vso antiguo en España llamarse barbas, como refiere Plinio del monstruoso Pulpo, q̃ se hallò en las Almadrauas de Carteia, lib. 9. c. 30. y describiendole dize dellas. Atque (vt ipsius Trebij verbis vtar) Barbas quas vtroque brachio cõplecti, &c. Assi a vn hombre d̃ la barba es la mayor afrẽta que se le puede hazer, y esto aun no lo sufrio muerto el Cid Rui Diaz, q̃ dizen se atreuio vn Iudio a tirarle della por menosprecio, y permitio Dios que empuñasse la espada que tenia ceñida, y la sacasse mas de vn tercio, con q̃ el Iudio cayò en tierra casi muerto, y acudiẽdo a las bozes que daua, se publicò el caso, y algunos dizen fue ocasion de conuertirse a la Fè Catolica. Pelar a vn hombre las barbas, es grãde afrenta, y por tal la refiere Horatio, lib 1. serm. saty. 3. *Omnibus hoc vitium, &c.* ibi.

*Vellunt tibi barbam*
*Lasciui pueri, quos tu nisi fuste coerces, &c.*

Y cortar las barbas desigualmente por ignominia, se toma pesadamente, como lo hizo el Rey Dauid, quando supo que Hannon Rey de los Ammonitas, a quiẽ auia embiado a dar el pesame d̃ la muerte de su padre, y a ofrecerle su amistad, auia por afrenta mãdado raer la mitad de las barbas a sus Embaxadores, de que ellos quedaró tã corridos q̃ no ossaró parecer delãte d̃ gẽtes: y dize el Texto Sagrado. *Erãt enim viri cõfusi turpiter valde.* Pero biẽ se desquitò, Dauid, q̃ les hizo guerra, y destruyò a ellos, y a los q̃ trugerò en su ayuda Reg. c. 10. Prob. Diga barba q̃ haga. Los hõbres han de cũplir sus palabras, y no boluerse atras, ni ser incõstantes como mugeres. En el almoneda, tẽ la barba queda: algunos se arrojã a dar por las cosas mas de lo q̃ valen, o por no entẽderlo, o por tema del q̃ le va pujando, y se vee despues al pagar en trabajo y confusion. Barba a barba, verguẽça se cata: las cosas q̃ se tratã en presencia, tienẽ menos incõuenientes, y los hõbres se respetã vnos a otros, lo q̃ no se haze negociãdo por terceros. Traer la barba sobre el hõbro, viuir recatado, y con recelo, como hazẽ los q̃ tienẽ enemigos, q̃ van boluiendo el rostro a vn lado y a otro, de dõde nacio el refrã. Quãdo vieres la barba de tu vezino pelar, echa la tuya en remojo. Si vemos seguir se algũ daño a los q̃ son de nuestra cõdiciõ y trato, deuemos temer q̃ otro dia aura de acõtecer por nosotros, y preuenirnos para q̃ el golpe no sea tã recio. Hablẽ cartas y callẽ barbas: la memoria de los hõbres es fragil, y mucha la malicia, y assi algunos cõ poco temor d̃ Dios dizẽ lo q̃ se les antoja, y no lo q̃ es verdad, pero acudiẽdo a las escrituras autẽticas, estas q̃ hablã sin passiõ, y sin equiuocarse dizẽ la verdad, y lo q̃ es cierto. Hazme la barba, y hazerte he el copete: lo q̃ el adagio Latino dize: mutuũ testimoniũ dare: hazerse plazer vno sa otros, y en las cosas honestas es muy justo: pero en las malas y perniciosas de mucho perjuycio para la Republica. Hõbre de barba, hõbre de valor. A poca barba, poca verguẽça, los moços cõ su poca prudẽcia suelẽ ser atreuidos y arrojados. Echarle el gato a las barbas, es poner a vno en ocasiõ de verse en trabajo, cargãdole, y obligãdole a la defensa d̃ cosa dificultosa y peligrosa. Dezirle a vno en sus barbas algũ denuesto, es auerle perdido el respeto, quiẽ deuia tenerse le, y reuerẽciarle. Arremeterse le a las barbas atreuerse al hõbre honrado, como si la muger loca y d̃satinada llegasse a poner manos en su marido. Quedar pelãdose las barbas, estomado d̃ los q̃ perdida vna

ocasion quedan con despecho, y rabia. La barba del Clerigo rapada, le nace pelo: Esta entre los refranes del Comendador Griego, aunq̃ el Clerigo q̃ tiene rẽta Ecclesiastica, de quanto tiene en su casa breuemente se repara, cõ los nueuos frutos y rentas q̃ le van cayẽdo. Lleuar a vno de la barba, es gouernarle y dotrinarle en lo q̃ ha de hazer: està tomado de los maestros q̃ enseñan a nadar los muchachos, q̃ para hazerles perder el miedo, y q̃ empiecen a soltarse, quando nadan les ponen la mano debaxo de la barba, leuantandoles la cabeça del agua. Escotar tanto por barba, repartir a las personas por rata. Echar la buena barba juego de los suplicacioneros, q̃ aplican la paga de las suplicaciones que han comido los circũstantes a vno dellos, con titulo de que es el mas hórado, lo qual se sinifica por la barba: y assi tomò este nõbre, y por alusion se dize de los q̃ con arengas cõpuestas y lisongeras sacan a vno sus dineros. Barbas llamamos algunas vezes las rayzes, quando se diuiden en hilos delgados. Barba de cabron, o cabruna, es vna yerua, de que haze mẽcion Dioscor. lib. 2. c. 132. Hist. omniũ plãt. l. 9 c. 62.

BARBA de Vallena, ciertas varas hechas en esta forma q̃ le salen de la boca a la Vallena: y la materia es como de cuerno. La barba distingue en lo exterior el hóbre de la muger, porque a la muger no le salen barbas, y si algunas las tienen, son de condicion singular, como en nuestros tiẽpos hemos visto la barbuda de Peñaranda, y otras algunas, por estas dixo el Prouerbio. A la muger barbuda, delexos la saluda. Vide Tiraq. li. 10. legũ connubia. nu. 14.

BARBA de Aron es vna yerua, corrõpido el vocablo de arum, Græcè ἄρον Haron serpentaria minor pes vituli.

BARBA de cabron, barbula hirci, Scandix, Plinio yerua.

Ay lugares deste nombre, como Barba limpia en el Obispado de Cuenca, Barbalos en el de Salamanca, apellido de los Barbas, gente noble. Barbaroja, cosario conocido de nuestros tiempos.

BARBACANA, la muralla baxa, cerca del foso, q̃ està delãte del muro. Lat. antemurale pomerium: dicho assi, porque defiende y adorna la fortaleza en lo exterior, como alla dentro de los palacios. Los hombres ancianos autorizan y defienden la honra y honestidad dellos.

BARBADA, la cadenilla, o anillo que afirma el freno en la boca del caballo. Sobarbada, es estiron que se le da con el freno, y por alusion vale la reprehension que se da al que va desmandado para refrenarle.

BARBICACHO, la cinta, o toca que se echa por debaxo de la barba. Barbiponiente, el mancebo que aun no le ha salido la barba.

BARBARO, este nõbre fingieron los Griegos de la grossera pronũciació de los estrangeros, que procurando hablar la lengua Griega la estragauan, estropeandola con los labios, con el sonido de βαρβαρ barbar, y la gala de la pronunciacion consiste en ellos, y en la lengua; y por esso la palabra labium sinifica el léguage. Genes. c. 11. *Erat autẽ terra labij vnius, &c.* Lo mesmo sinifica lingua. Psalm. 80. *Linguam quam non nouerat, audiuit*: y en la version Hebrea. *Labiũ quod non cognoui, audiui.* De aqui nacio el llamar barbaros a todos los estrãgeros de la Grecia, a dóde residia la monarquia, y el imperio, despues q̃ se passò a los Romanos: tãbien ellos llamaron a los demas barbaros, fuera de los Griegos: finalmente a todos los que hablan cõ tosquedad y grosseria, llamamos barbaros: y a los que son inorãtes sin letras, a los de malas costumbres, y mal morigerados, a los esquiuos que no admiten la comunicació de los demas hóbres de razon, que viuen sin ella, lleuados de sus apetitos, y finalmente los que son desapiadados, y crueles.

BARBARISMO, el vso de alguna dicció, o escrita, o pronunciada, cõtra las

las reglas y leyes del bueno y caſto lenguage, comũmente recebido: y en eſta acepcion llamamos barbaros a los que eſcriuẽ, o hablã la lengua Latina groſſeramente, careciendo de las buenas letras.

BARBARIA, ciudad de aſia, cerca del puerto del rio Indo. Tãbien es vna regiõ en Etiopia al ſino Barbarico, y comunmẽte Berberia, es la parte de Africa, q̃ cae en la coſta del mar mediterraneo, y los naturales della llamamos Berberiſcos. Vid. Abr. Hort. ver. Barbaria.

BARBECHO, la tierra de labor que ſe ara y barbecha, para la ſemẽtera del año ſiguiente.

BARBECHAR, arar las haças y quitarles la mala yerua de rayz, y por que las rayzes ſe llaman barbas ſe dixo barbechar el arrãcarlos de quajo. Ant. Neb. veruactum.

BARBO, pez conocido, que ſe cria en los rios, y tambien en la mar, dicho en Latin Mullus, y el de mar deuio ſer tan precioſo q̃ eſcriue Plinio lib. 9. c. 17. del: Aſinium celerem virũ conſularẽ Claudij Cæſaris tẽporibus mullũ vnũ, octo millibus numorum emiſſe. Y ſegun el meſmo Plinio conſta que el mayor no excedia de dos libras de peſo. Horat. lib. 2. ſermonum. Saty. 2. Por encarecimiento le pone de tres.

*Laudas inſane trilibrem*
*Mullum: in ſingula, quẽ minuas neceſſe eſt.*

Marti. lib. 11. in Phyllida. *Nulla eſt hora, &c. Bilibrem.*

*Nunc vt emani grandem ve Lupum, mullum ve bilibrem,*
*Indixit cœnam diues amica tibi.*

Tenemos dicho, verbo barba, auerſe llamado eſte pez barbo, por la manera de barbas que tiene en el labio inferior y los Latinos le llamaron mullum barbatulum. Cicero in Paradox. Barbatulos mullos exceptare de piſcinis.

BARCA, o varca, vagel pequeño mayor q̃ varco, de la palabra Toſcana, varcare, por paſſarſe có ella los rios, y ſacar de los nauios las mercadurias a tierra. S. Iſido. li. 19. c. 1. etym. Barca eſt quę cũcta nauis mercia ad litus portat: y puede auerſe dicho de Baris. idos. genero d̃ nauichuelo en Egypto: de que haze mẽcion Propercio. lib. 3.

*Baridos, & contis noſtra liburna ſequi.*

Lexic. Grec. βαρις eſt nauis nomẽ apud AEgyptios. Vide infr. ver. varca varco.

BARCEL, en comũ modo de hablar, vale la carcel, donde vno eſtã con priſiones, y hierros: es nombre Hebreo v. Caldeo, de בַּרְזֶל barcel ferrum.

BARCELONA, ciudad principal y cabeça del principado d̃ Cataluña. Eſteuã de Garibay, li. 5. c. 12. de ſu cõpendio hiſtorial: hablãdo de Barcelona dize aſsi. En aquella marina començaró a edificar, en los años de dozientos y treynta, antes de la Encarnaciõ de nueſtro Señor Ieſu Chriſto, vna ciudad nueua, q̃ del nõbre del grã linage ſuyo barzino, de donde el grãde Hamilicar decendia, fue llamada Barzino, y luego Barzinoña: y agora dezimos Barcelona, ciudad muy noble, a la qual aunq̃ los Romanos llamaró deſpues fauẽtia, vino cõ el tiempo a cobrar ſu primer nombre, &c. Por manera q̃ Barcelona fue fũdada por Hamilicar Bartino, y del tomò nõbre. Vide Abr. Hort. verb Barcino, & Ant. Aguſtinũ. Dialogo 7. de numis antiquis.

BARDAXA, el muchacho paciẽte, es nõbre Perſiano, a lo q̃ dizen puede ſer Griego, del nõbre βαρδας cinedus, y añadiendole vna r. βαρδας bardas, y de alli bardaxa, el Italiano le llama bardaſſa.

BARJVLETA, corrõpido de burſuleta a burſa, por la bolſa. La barjuleta, no frũce cõ cerraderos la boca, ſino cubreſe cõ vna antepuertilla. Otros quieren ſe diga birſuleta, del nõbre Griego βυρσα byrſa coriũ, por ſer de cuero. Vide bolſa. Vn cierto Arabigo dize venir de barſa, q̃ en Arabigo a ſu parecer vale bolſa. Otros dizen ſe ha de pronũciar quitada la r. bayuleta por ſer el ſaco q̃ lleua a cueſtas el q̃ va camino, del verbo baiulo, as. por lleuar a cueſtas alguna coſa.

Baritono, nõbre Griego, cõpueſto d̃ βαρυς baris, q̃ entre otras ſinificaciones vale grauis, & τονος tonus Graue de tono

cerca de los muſicos es la voz entre tenor y contrabaxo.

BARLAVENTO, termino nautico, y barlauẽtar la naue es dexarla ir a donde el viento la quiere bornear, y lleuar.

BARNIZ, del nõbre Latino vernix vernicis, ſandaraca. cæ. es vna eſpecie de goma, ſemejante al almaziga, que mana del enebro dicha graſſa, y della, y del azeyte de linaça, o de oliuo ſe haze el compueſto, q̃ vulgarmente llamamos barniz, con q̃ ſe da luſtre a toda pintura y ſe barniza el hierro al fuego. Las tablas en blãco para eſcriuir, Lat. tabella gypſata, ſeu dealbata, Græcè παλιμψεστος palimpſeſtos. Vide Lagunam ſuper Dioſ. lib. 5. c. 80. Deue auer diuerſas eſpecies de Sãdaraca, porque ſin la dicha arriba, dizen auer otra q̃ ſe halla en las minas de oro y plata, y el Lexicõ Griego dize aſsi σανδαρακη ης ἡ. apum cibus, duricię ceræ proximus apud Ariſtotelem. Y eſta deue ſer la goma del enebro, dicha por otro nombre graſſa, cõ que los eſcritores de libros ſuelẽ aparejar el papel y el pergamino para q̃ no corra la tinta.

BARON, que mas propiamẽte ſe eſcriue con v. varon, por traer ſu origẽ del nõbre Latino vir. Algunas vezes diſtingue el ſexo, a diferencia de la hẽbra, la qual excluye el q̃ mãda q̃ ſuceda en ſu caſa el hijo varõ. En otra acepciõ vale hõbre de juyzio, razõ, y diſcurſo, y de buena cõciencia, como en los caſos q̃ ſe remite la declaracion dellos a juyzio de buẽ varon. Prouerbio. Mas vale vna de varon q̃ ciento de gorriõ. El hõbre vale roſo y de pecho, de vna ſola buelta haze mas, que el ordinario en mucho tiempo y con mucha diligencia.

BARON, ſinifica algunas vezes el ſeñor de vaſſallos calificado, q̃ ſegun las leyes de Frãcia, ha de tener tres caſtellanias, digo tres lugares, o juridiciones incorporadas en la baronia. Algunos dizẽ ſer nõbre Alemã, y en el ſer Frances, no ay duda, pero no falta quien dize ſer de origẽ Griega, a verbo βαρειν barin, grauẽ eſſe, eo q̃ grauitate, dignitateq; cæteros dominos beneficiarios anteire debeant Barones, y citã aquel lugar d̃ Ciceró, ad Atticũ: Apud patronũ, & reliquos barones, te in maxima gratia poſui. Otros quieren ſea Hebreo, del verbo בָּרָה bara, creare, por ſer nueua dignidad criada d̃ſpues de los Duques, Marqueſes y Condes, o del verbo בָּרַר barach eligere, por ſer los barones perſonas egregias, y eſcogidas.

BARRA, comunmente llamamos barra vna pertiga de hierro, q̃ ſirue d̃ le uãtar piedras, y otros peſos. Deſtas tienẽ en los molinos para leuantar las piedras dellos, y los molineros q̃ de ordinario ſon hõbres de fuerças, ſuelẽ tirar cõ ellas, y hazer apueſtas, de dõde nacio vna fraſis Caſtellana: eſtirar la barra, por hazer todo lo poſsible, como el q̃ procurò cõ la barra adelãtarſe al golpe d̃ ſu cõtrario: y desbarrar llamã deſuiarſe cõ el golpe de la barra del pueſto en cuyo derecho ſe tira, y ſe toma por el deſuiarſe alguno de la razõ, y de lo q̃ es juſto: desbaratãdo. Barra, no ſolo ſinifica la barra de hierro, pero tãbien dezimos barra de oro, y barra de plata la q̃ viene por labrar en barretas. Barra en los puertos es la ceja q̃ haze el arena, haſta la qual ay mar baxa, y en paſſando della empieça la hõdura como la barra d̃ ſan Lucar. Barras en el juego del argolla, lo q̃ ella es haz; y dixoſe aſsi por eſtar ſeñalada cõ vnas rayas atraueſadas vnas cõ otras, como las barras, o barreras q̃ ſe cierrã con maderos y eſtacones enrejados, de los quales vſan en las caſtramẽtaciones, y en las plaças, quãdo en ellas ſe corrẽ toros, para cerrar las calles. Eſtar en barras eſtar dẽtro de la argolla proximo a embocarſe, dizeſe del q̃ tiene ſu negocio en buẽ pũto, y caſi ſeguro. Eſta palabra barra es Arabiga, y vale cãpo, ſalida o fuera, y aunq̃ el Frãces dize barre, y barreaux, yo entiẽdo ſer Hebreo, de בְּרִיחַ berriach vectis. De barra a barra, vale d̃ vn termino a otro, y porq̃ las barras en las eſtacadas ſe ponẽ no derechas, ſino encõtradas vnas con otras, quando el q̃ juſta

juſta lleuô la lãça torcida al dar el golpe ſe la cõdenan los juezes, por barreada. Veaſe la palabra Barrera adelante en ſu lugar, y entonces ſe aduierta lo que dexamos dicho en Barra. Tambien barrilla vale barra pequeña, y juntamẽte cierta yerua que reduzida en poluo, ſe incorpora en la maſa, de que ſe haze el vidro.

BARRACAS, las choças q̃ los peſcadores tienen orilla del mar, q̃ por eſte nõbre las llamã en Valẽcia. Traen ſu origen, o de las barras, o latas ſobre que eſtan armadas, o por ſer hechas fuera de poblado y en el cãpo, quaſi barradas: nõbre Arabigo como eſtà dicho arriba, o ſe dixeron barrachas, quaſi parracas, por eſtar chatas y cubiertas de parra, que es el armadura de barras, ſobre que ſe eſtiende la vid, y a ſu ſemejança ſe llamaron parrillas las que ſe vſan para poner ſobre ellas la carne, en las braſas, y de alli ſe dixo parrancar por eſtender, y deſparrancar, por deſuiar mucho vna pierna de otra, y aſsi eſtan las parracas, o barracas, armadas ſobre vnos cabrios, y cubiertas de fagina.

BARRACO, quaſi berraco, de berres el puerco para caſta, Græcê χοῖρος, mas propiamente ſe dize berraco, y deſte nõbre ſe dixo berriõdo, el que anda con zelos, y deſenfrenado en las paſſiones de la carne, como el berraco, en el tiempo de la generacion, Græcè ϐάρϐαρος insipiens, homo barbarus, & rudis.

BERRACO, vn lugar del Obiſpado de Auila, cercano al Tiẽblo: deuio ſe dezir aſsi por algun puerco de piedra que ſe hallaria en aquel ſitio del tiempo de los Romanos, porque ſegun la opinion de algunos, los que llamã toros de Guiſando, y el toro de la puente de Salamanca, no ſon ſino puercos, o berracos, en ſeñal de algunas confederaciones q̃ ſe hazian, en las quales interuenia el ſacrificio del puerco, o puerca, o aludiẽdo al feliz aguero q̃ dio a AEneas, la puerca blãca a la entrada de Italia. Virg. li. 8.

*Ecce autem ſubitum atque oculis mirabile monſtrum.*
*Candida per ſyluam cum fœtu cõcolor albo,*
*Procubuit, viridiq; in littore cõſpicitur ſus.*

BARRACHEL, Capitan de Sbirros, y barrachel de cãpaña, alguazil del campo.

BARRAGAN, es nõbre Arabigo, y vale tanto como moço ſoltero, valiente y arriſcado: y aſsi el padre Guadix dize eſtar cõpueſto de barr. q̃ vale fuera y gan, q̃ vale rico; como ſi dixera, el moço valiente, que ſaliendo de entre los tiçones ſe va a la guerra, y anda en cãpaña, y buelue rico de las preſas y deſpojos. Otros dizẽ ſer Hebreo, del nombre בַּרְגָּן Regem, & Ducẽ ſignificãs, y la ב. es conſtitutiua, del nombre, y quien duda, ſino q̃ los primeros Reyes fueró admitidos por ſer valientes, y poderoſos para defender de ſus enemigos a los que ſe les allegaſſen, o q̃ por temor les obedecieſſen: y eſtos mas propiamẽte ſe llamaró tiranos que Reyes. Góçalo de Argote, y Molina, en el libro llamado Có de Lucanor, nota q̃ Barragan vale tãto como varon de animo y esfuerço: y aſsi barraganada vale tanto como valẽtia y hecho valeroſo: dize el romance viejo. Siempre lo tuuiſtes moro andar en barraganadas. Trae el Comẽdador Griego, vn refran de vn Iudio q̃ hablaua cõ ſu hijo, y le dezia. A bien te ſalgan hijo tus barraganadas: eſtando medroſo no le ſucedieſſe alguna deſgracia, por ſer tã arriſcado, y añaden al dicho para declarlo eſto que ſe ſigue. El toro eſtaua muerto, y el haziale alcocarras cõ el capirote, deſde las ventanas. Las leyes de partida llaman barragan al moço ſoltero, y barragana a la moça ſoltera ſu amiga, y en la quarta partida por todo el titulo catorze trata dellos, y da eſta etymologia, en la ley primera q̃ va hablando de la barragana: e tomò eſte nõbre de dos palabras, de barra, q̃ es de Arabigo: que quiere tanto dezir como fuera, e gana q̃ es ladino, q̃ es por ganãcia, e eſtas dos palabras ayuntadas quierẽ tãto dezir como ganancia que es fecha fuera de mandamiento de Igleſia, e por en

de los que nacen de tales mugeres son llamados fijos de ganancia. En el proemio del dicho titulo dize: Barraganas defiende santa Eglesia, que no tẽga ningun Christiano, porque viuen con ellas en peccado mortal. Abarraganados se llaman los amancebados: y abarraganarse, amancebarse.

BARRANCO, quiebra de la tierra a modo de vallecillo, de vna parte y de otra, que por verter de ambas alli el agua está humedo y hecho barro. El padre Guadix dize ser Arabigo, de berr. o barr. que vale desierto, tierra desigual, tierra honda mojada, e humeda. Abarrãcarse el ganado es quedar impedido entre los barrancos.

BARRENA, por otro nombre taladro. Lat. terebrum, Græcè τερετρον, tomò el nombre segun algunos a forma, porque es vna barreta de hierro retorcida al cabo en esquinas, cóque va comiẽdo la madera. Suelen Barrenar los navios secretamente para echarlos a fondo. Barrenado de cascos al que tiene poco asiento, y parece que le hã dado barreno en la cabeça, y sacadole el seso. Tamarid pone este vocablo barrena por Arabigo.

BARREÑA, vaso grossero de tierra, de que suelen vsar los pastores, y gẽde del campo, en que comen sopas, o leche. Tomò el nombre de su materia que es barro, y de alli barreñon. Algunos quieren sea Arabigo, de barran, que vale caldero.

BARRERA, la cerradura del coso, donde lidian los Toros, por estar quaxada de maderos atrauesados vnos con otros, que llamamos barras, o porque cercan el campo, que en Arabigo se llama barr. como tenemos dicho. Vide supra, verbo barras.

BARRER, recoger con la escoba qualquiera cosa que estè en el suelo, dixose del verbo Latino verro verris, que significa lo mesmo. Barrer todo lo que ay es lleuarselo sin cuenta ni razon, y desta semejança se dixo tãbien lleuarlo todo abarrisco. Dexar la casa barrida, es lleuarse todo lo q̃ ay en ella sin dexar (como dizen) estaca en pared. Red barredera, la que lleua tras si quanto topa Barreduras, lo que se allega barriendo. Barrẽdero, barrendera.

BARRIGA, Lat. dicitur venter, assi en el hombre como en los brutos. Algunos quieren darle su etymologia, de la palabra Griega βαρυς, barys, grauis por ser lo que mas grauedad y pesadũbre da en todo animal racional, e irracional. En nuestros tiempos se vio hombre que traya delante de si vn carretócillo de dos ruedas, en que lleuaua la barriga por no la poder sustentar. Otros quierẽ que sea nóbre Hebreo בָּרִיא bari, pinguis del verbo בָּרָא bara, creare, que en la cójugacion Hiphil vale impinguare, y la parte que mas recibe la gordura, es la barriga, y assi muchos se la han abierto, y sacado el grasso por los lados. Traer barriga la Hembra, es comunmente estar preñada. Hazer vna pared barriga, estar desplomada. Barrigudo, el que tiene gran barriga.

BARRIL, vaso de tierra de gran vientre, y cuello angosto, en que ordinariamente tienen los segadores, y gente dl cãpo el agua para beuer. Parece auer tomado el nombre, o de barro, tanquam a materia, o de barriga, por ser ventricoso. Tambien llaman barriles los toneletes pequeños, en que se lleuan las azeytunas, y los pescados en escabeche, otros en que se tiene vino: finalmente en los nauios y galeras se lleuan para la prouision de agua dulce. Tambien llaman barriles en los que se lleua la poluora, y por los vnos y los otros se dixo el Prouerbio. De cosario a cosario no se lleuan mas que los barriles, porque como los tales salgã por la mar a solo robar, no lleuã embaraços de mercaderias, sino tã solo lo q̃ hã menester para su sustẽto y defensa. Aplicase a los q̃ son cosarios en vn genero de trato, y negocios q̃ no se pueden engañar el vno al otro, en cosa de mucho momento, y precio.

BARRIO, antiguamente los hõbres de labrança teniã ſus caſerias en ellas, y eſtas ſe dixeron barrios en Arabigo, de barr. campo, y aſsi vale tanto barrio como caſa de campo; y porque no eſtauan ſeguros de los ladrones y robadores, juntaronſe muchos barrios, y hizieron vn lugar diſtinto en los dichos barrios, aunque cõjuntos vnos a otros, y eſtos ſe llamaron en Latin vicos, y los moradores dellos vicinos, vezinos; y el barrio vezindad. Quando el trigo, o otra ſemilla no ha nacido igualmente, ſino vn pedaço apartado de otro, dezimos auer nacido a barrios, aludiendo al aſsiẽto que tuuieron primero los barrios, apartado vno de otro: y quando las barbas nacen a mechones ſe dizen lo meſmo dellos; y aunque entiendo ſer el nõbre barrio Arabigo, y auerle dado ſu verdadera etymologia, en barr. campo, toda via hemos de cumplir con los que le dan otro origẽ. El bulgo, de vario, porque ſe diſtingue đ las otras vezindades. Los que profeſſan la lengua Griega, dizen que de βαρις baris domus, o de παροικησις. i. pariqueſis, bariqueſis, mudada la p. tenue en b. media: los Hebreos đl verbo ברא creare, por ſer cada barrio de aquellos, generacion diſtincta, o del meſmo verbo, en quanto ſinifica ſuccidere, por eſtar cada barrio diuidido vno de otro. Barrio de Rey en Toledo, es cierta vezindad de calles, y dieronle eſte nõbre, por quanto el Rey don Alonſo, que ganò a Toledo, determinado de hazer alli el aſsiento de ſu Corte, y teniendo la multitud de los vezinos Moros que en ella quedaron, combidò a los Chriſtianos, q̃ vinieſſen a morar a la ciudad, con grandes franquezas, y poblaró en aquella parte q̃ el Rey tuuo por ſuya, y eſtaua mas cerca de ſu Alcaçar, y por eſſo ſiendo en ſu barrio, ſe llamo barrio de Rey. Era el Alcaçar viejo, dõde agora eſtà fundado el Hoſpital del Cardenal don Pedro Gõçalez de Mẽdoça: pero en eſte meſmo tiẽpo ſe comẽçò a leuãtar el Alcaçar, en lo mas alto de la Ciudad, para poner freno a los Moros, y quitarles los brios de poderſe rebelar. Barrio nueuo en la meſma ciudad.

BARRO, nombre Arabigo, tierra mezclada con agua, y dixoſe de barr. cãpo, porque la tierra que traen para hazer barro, es del cãpo inculto, y deſierto que ni ſe labra, ni ſe cultiua, otros quieren que ſea Griego, del nõbre βαρος baros, pondus, moles, grauitas: porque la tierra de ſuyo es peſada, y mezclada cõ el agua peſa mucho mas.

BARRO, vna cierta ſeñal colorada, que ſale al roſtro, y particularmente a los que empieçan a barbar. Ant. Nebr. por el barro que nace en la cara buelue Varrus, de donde trae ſu etymologia. Tambien añade, q̃ en Griego ſe llama ὀνθος iunthos, ſunt enim iunthi, vari, hoc eſt calli, ſiue tumores duri ex puſtula relicti, ſic dicti, vel quod ætatis flore protuberent, vel ab onthos, quę res finium ſignificat, quia faciei ſunt de honeſtamento, quod ονθιλευειν (onthileuin) dicitur a quo vanos, mendaceſque eodem nomine Siculi appellarunt, quia id genus homines per ea naturæ indicia planè ſignificantur. Cælius li. 11. c. 26. Lexicon Græcum, Calepinus verbo Varro cornutus in Perſium, Satyra 5. Varrones ſtultos dici putat, eamque ob cauſam etiam ſeruos militũ Varrones dici ſcribit, quod vtique ſint ſtultiſsimi. Barroſo, el que tiene barros en la cara.

EMBARRAR, cubrir, o cerrar alguna coſa con barro.

BARROTE, ſe dixo đ barra. vid. ſup.

BARRVECO, entre las perlas llamã barruecos vnas q̃ ſon deſiguales, y dixeróſe aſsi, quaſi berruecos, por la ſemejança q̃ tienen a las berrugas que ſalen a la cara.

BARRVNTAR, imaginar alguna coſa, tomãdo indicio de algun raſtro o ſeñal, dizeſe metaforicamẽte, aludiendo a lo q̃ el mõtero diſcurre viſta la barrera dõde ſe ha rebolcado el jauali por cuyas ſeñales conoce el tamaño đ la res y por ſus piſadas, por q̃ parte ha ido. La l.

onze titulo 26. de la ſegunda partida, lla ma barruntes a los que oy llamamos eſ pias, y dize aſsi: Barruntes ſon llamados aquellos homes que andan con los ene migos, e ſaben ſu fecho dellos, porque aperciben a aquellos que los embian q̃ ſe puedã guardar demanera que les pue dan facer daño, e no lo reciban. Algu nos quieren que barruntar ſe aya dicho del nombre barrus, que ſinifica el Ele fante, a quien Plinio, y todos los demas que hablan deſte animal le loã de ſu do cilidad, que parece tener entendimien to, ſegun las coſas que haze: y porque los que tienen cuydado dellos los entiẽ den, aquel adiuinar ſus apetitos ſe pue de llamar barruntar: otros dizen tener origen Hebrea, del verbo בָּרָה bara, eli gere, por la elecció que haze el q̃ barrũ ta de las premiſas de ſu diſcurſo.

BARTOLOME, nóbre de vno de los doze Apoſtoles de nueſtro Redẽ tor IeſuChriſto, que predicô ſu ſagra do Euangelio en la India, y de alli paſſò a la Armenia mayor, donde conuirtio a la ſanta FèCatolica mucha gẽte: fue deſ ſollado viuo por los barbaros, y corta da la cabeça por mãdado del Rey Aſtya ges: ſu ſagrado cuerpo fue traydo a la Isla de Lipari, y de alli a Benauento, y vltimamente traſladado a la Isla Tiberi na en Roma. Vbi pia fidelium veneratio ne honoratur. Bartolome es nóbre He breo, vale tanto como hijo del que ſuſ pende las aguas, Hijo de Dios por gra cia, que criando el vniuerſo diuidio las aguas, dexando las vnas en la tierra, y po niendo las otras ſobre el firmamento: hi jo tambien del que ſuſpende las aguas, porque el Señor a contemplaciõ de ſus Santos, ſuſpende las aguas, con no llo uer ſobre la tierra, y las buelue a embiar a ruego delos meſmos. Caſan. cathal. gloriæ mundi part. 3. conſid. 32. El padre fray Ioſeph de Siguença, en la hiſtoria q̃ hizo de la ordẽ de S. Geronymo, en la primera parte c. 8. fol. 43. dize q̃ Barto lome vale tãto como hijo de Tholomai: es el miſmo q̃ Natanael, y ſinifica don de Dios.

BARTOLOMICO, nombre diminutiuo de Bartolome. Ay vn refrã que dize, Lleno eſtà el mundo de Barto lomicos, tuuo origen del iluſtre Cole gio de S. Bartolome, que pòr ſu antigue dad le llaman el Colegio viejo, del qual hã ſalido grãdes ſupueſtos, y como por ſu virtud, letras, y valor ocupaſſen to dos los grandes lugares, aſsi de gouier nos ſeculares, como de Igleſias, empeça ron a tenerles inuidia, y diſpararon con dezir, todo el mundo eſtà lleno de Bar tolomicos. Deſpues aca ſe han fundado otros Colegios, y aunque eſte conſerua ſu grandeza, del y de los demas ſalẽ grã des ſupueſtos, hallãdoſe en ellos limpie ça, letras, virtud, y prudencia, y aſsi con mucha razõ ſon adelãtados y antepueſ tos, en comun a los demas, y no por eſto dexa de auer perſonas con todas eſtas partes dignos de ſer hõrados y premia dos, q̃ dezir otra coſa ſeria temeridad. Bartol, y Bartolo, y Bartulo, valẽ lo meſ mo que Bartolome.

BARBASCO, yerua, es lo meſ mo que Gordolobo: dixoſe del nóbre Latino Verbaſcum. Anton. Neb. Vide Dioſc. lib. 4. c. 105.

BASA, la peaña, y el aſsiento de la coluna. Lat. baſis, à Grẽco βάσις, pes, ſu ſtẽtamẽtũ, id quod ſupra poſitę fabricæ pondus ſuſtinet. Firmamẽtum. Las eſta tuas ſe ponen ſobre Baſas, y en ellas ſus nombres. Martial de ſtatua Herculis.

*Alcidem modo vindicis rogabam*
*Eſſet cuius opus, laborq́; felix,*
*Riſit: nam ſolet hoc: leuiq́; nutu*
*Græce nunquid ait, Poeta, neſcis?*
*Inſcripta eſt baſis, indicatq; nomen,*
*Ανσιππ8, Phidiæ putaui.*

Baſas en el juego ſõ las cartas ganadas, las quales vã haziẽdo fundamẽto ſobre la primera, de do tomaron el nombre. Quando vno ſe lo habla todo, ſin que otro alguno de los circunſtantes pueda dezir ſu razon, comunmente ſe dize del tal, que no dexô hazer baça a los demas aludiendo al juego de las baças.

BASSALLO, quia baſſus reſpectu

Domi-

Domini ſui. Vide vaſſallo.

BASILICA, es nombre Griego βασιλικὴ, domus ampla, & ſpatioſa in qua agebantur cauſæ, conciones, & alia id genus, lex, Græce, vide Calepinũ. A qualquiera caſa, o palacio ſumptuoſo, le dauan el renombre de real: y aſsi no ſolo en las que ſe juntauan los conſejos y audiencias, mas aũ las lonjas de los mercaderes ſe llamauan baſilicas. Y porque en tiempo del Emperador Conſtantino ſe dedicaron algunas de ſus reales caſas al culto diuino, ſe llamaron eſtas, y las demas que deſpues ſe erigieron baſilicas, como baſilica ſancti Petri, baſilica Saluatoris, &c.

BASILICON, vnguento que hazen los boticarios, y por ſer preciado le llamaron Regio, que es lo que ſinifica el nombre Baſilicon.

BASILISCO, vna eſpecie de ſerpiente, de la qual haze mencion Plinio lib. 8. cap. 21. cria ſe en los deſiertos de Africa, tiene en la cabeça cierta creſtilla con tres puntas en forma de diadema: y algunas manchas blancas ſembradas por el cuerpo: no es mayor que vn palmo, con ſu ſiluo ahuyenta las demas ſerpientes, y con ſu viſta y reſuello mata. Llamoſe Regulo, o por la diadema que tiene en la cabeça, o por la excelencia de ſu veneno e imperio que tiene en todas las demas ſerpientes ponçoñoſas. Haze del mencion Lucano lib. 9.

*Sibilaq́ effundens cunctas terrentia peſtes*
*Ante venena nocens, latè ſibi ſubmouet omne*
*Vulgus, & in vacua regnat Baſiliſc⁹ arena.*

BASTA, eſta palabra reſponde al verbo Latino ſufficit, corrompida de bene ſtat, y el Portugues beſtà, por bien eſta, que es lo meſmo que baſta. Baſtante, ſuficiente. Antonio Nebr. quiere, q̃ baſto y baſta ſe ayan dicho de vaſtus. a. m. valde magnus, immenſus.

BASTA, ſinifica algunas vezes la coſa groſſera y toſca, ſin ningun arte, ni policia: y es de conſiderar, que antiguamente para quemar los cuerpos de los difuntos amontonauan hazes de leña, cortada como quiera; preſupueſto que ſolo auia de ſeruir para arder. Eſta encẽdida, ſe llamaua buſtum: y de alli todo leño ſin labrar ſemejante a eſtos, ſe pudo llamar buſtum, y en nueſtra lengua reſponde baſto. Eſto ſe declara bien, y ſe entiende en el nombre Baſton, que es vn ramo grueſſo deſmochadas las ramas con ſu corteza, y con los garrones de las ramas, del modo que eran los leños que ſe cortauan para quemar: y del verbo Griego βασαζω, porto, baiulo, o porque lleua al hombre arrimandoſe a el, o porque en el atraueſſado ſe lleuan los peſos: y aſsi por otro nombre ſe llaman mulos marianos, y los ganapanes los vſan para lleuar la carga entre dos, y aſsi los llaman en Valencia baſtajes. Y Desbaſtar es limpiar el madero, y dexarle liſo, y de alli ſe dixo desbaſtar, quitar con la açuela, o con otro inſtrumẽto lo ſuperfluo del madero, o piedra, haſta dexarle en la forma que ſe pretẽde. Y por aluſion dezimos del que ſe ha criado en el aldea, y viene a tratar con la gente de ciudad, o corte, que eſtà por desbaſtar, en tanto q̃ no pierde ſu groſſeria y ruſticidad; y aſsi hombre baſto, hõbre groſſero, puede venir del nombre Griego βασαξ, baſtax, el ganapan, que es hombre groſſero. Baſta es cierto hiluã que dan los ſaſtres en la ropa para igualarla y acertarla, que por ſer groſſero le llamaron baſto.

BASTOS, cierto genero de clitelas, o albardas que vſan lleuar las azemilas de palacio al vſo de Flandes, o Alemania.

BASTIDOR, dos perchas con ſus hembras en que ſe embaſtan las orillas de lo que ſe ha de bordar, con que eſtà la tela tirante para poderla bordar, o labrar de aguja.

BASTARDO, lo que es groſſero, y no hecho con orden, razon, y regla. Trompeta baſtarda, la que media entre la trompeta q̃ tiene el ſonido fuerte y graue: y entre el clarin que le tiene

delicado y agudo. Letra Baſtarda, ó baſtardilla, la que ni es eſcolaſtica, ni redódilla. Baſtarda cierta vela del nauio, o galera. Y Baſtardo el nacido de ayuntamiento ilegitimo. Baſtardia, la decendencia por el tal ayuntamiento. Y dize ſe tambien de las aues, y de los animales quando ſon engendrados de dos diferentes eſpecies, o raleas. Y porque eſtos tales degenerã de ſu natural: el Griego los llama nothos a νοθεία, degeneratio, y por otro nombre λαθρημαίους, Lathremæos, hechos a eſcuras y por los rincones: por otro vocablo ſe llaman eſpurios, ἀπὸ τῆς σπορᾶς, hoc eſt à ſemine; porque la madre ſola, es cierta, y en lo demas es hijo de la ſimiente cócebida, ſin certidumbre de cuya fue, por auer tratado ella con muchos. Tambien ſe llaman Bordes, del nombre Latino Burdus, el hijo de la yegua, y del aſno: pero el que nace de ſoltero y ſoltera llamamos natural: el qual por el ſubſequente matrimonio cótraydo entre los padres, ſe reputa por legitimo. El padre Guadix tiene por Arabigo eſte nombre Baſtardo, y venir de Baxtaridû, que vale tãto como por el que quiſieredes: dando a entender, que al baſtardo le podemos dar el padre que quiſieremos por la incertidumbre del: eſpecialmente ſi la madre es muger infamada de auer tratado con diferentes hombres: y aſsi Ariſtoteles en el libro 9. de las Ethicas cap. 7. ſobre eſta propoſicion, qual tiene mas amor al hijo, el padre, o la madre? Dize, Filios minus ſolent patres amare quam matres, quôd hæ certiores ſint a ſuſcepta prole, illi minus certi ſæpè etiam dubij. Y por eſſo dize el Moriſco, El hijo de mi hija eſtar mi nieto. Y no baſta parecerſe al que legitimamẽte auia de ſer ſu padre, ſi la adultera quando le hazia traicion eſtaua imaginando enel, como eſcriuen no ſolo los Fiſicos, pero aun muchos de los Iuriſtas. Coſa ordinaria es llamar lobas a las ruines mugeres, tal dizen fue la muger de aquel paſtor, que crio a Romulo y Remulo, de do tuuo origen el dezir que los auia criado vna loba. Y Auſonio Gallo en vn epigrama que empieça, *Quidam ſuperbus*, dize aſsi:

*Credo quod illi, nec pater certus fuit,*
*Et mater eſt verè lupa.*

Todo lo dicho ſe ha de entender, no de los hijos, cuyas madres ſolo han hecho flaqueza con vn hombre, o por las auer engañado, o por no tener valor y fuerças para reſiſtir, ſino de los de aquellas que deſenfrenadamente han ſido perdidas, y dado ocaſion a que no hallen padres a ſus hijos por auer tratado có muchos. Vltra de lo dicho cerca de la etimologia del nõbre baſtardo, algunos dizen que de burdo ſe formò buſtardo, y dẹ alli baſtardo: dedõde ſe dixo Borde. Burdo dicitur, qui exequo & aſina natus eſt: y transfiereſe a ſinificar todo ilegitimo ayuntamiento: dedonde tambien ſe dixo burdel.

BASTO, dar a baſto, dar ſuficientemente todo lo que es meneſter. Baſtecer, proueer de vituallas con abundãcia. Baſtimento, la prouiſion neceſſaria para comer, del nombre Griego βασταγμα, ſuſtentaculum, geſtamẽ, por quanto con el mantenimiento ſuſtentamos el cuerpo. Baſtecido, prouey do en eſta forma. Abaſtado, cumplido. Baſtãte, ſuficiente. Baſtantemente, cumplidamente. Su etimologia de todos eſtos vocablos, hemos dicho arriba en la palabra Baſta, id eſt, Bien eſtà, bene ſtat.

BASTIDA, es cierta maquina a modo de torre, o caſtillo, con que los q̃ tienen cercado algun lugar, allegãdo a la cerca de los muros pueden deſde ella ſeñorear a los que eſtan dentro, y tirarles deſde alli ſaetas y otras armas arrojadizas y fuegos artificiales. Dixoſe baſtida por eſtar fabricada de madera baſta y groſſera ſin labrar ni acepillar: o porque las lleuauã a fuerça de braços y en ombros, del verbo Griego βαστάζω baſtazo, porto, baiulo. Antonio Nebriſ. buelue turris lignea, caſtellum, falla. æ. à fallendo, porque con eſta inuencion engañan al enemigo: y arredrando

le

le del adarue, dan lugar a poder arrimar las escalas y dar el assalto.

BASTON, vltra de lo dicho enla palabra Bastacosa, se aduierte, que en quanto nos apoyamos a el, y nos sustenta el cuerpo, puede traer origen del nóbre βαστάγμα, sustentaculum, gestamen.

BASTON, es insignia de los Generales del exercito, como los bastones cortos, o bastoncillos eran de los Emperadores, que los vnos y los otros significauan suprema potestad.

BASTON, era cierta insignia que los Emperadores dauan a los gladiatores viejos, que muchas vezes auian peleado en el anfiteatro, y salido vencedores, y en señal de libertad les daua este baston, que en lengua Latina se llama rudis. Y a esto alude Horacio en la primera epistola del primer libro, escriuiẽdo a Mecenas.

*Spectatũ satis & donatũ iam rude, quæris Mæcenas iterum antiquo me includere ludo.*

Y luego se declara con el exemplo de Veiano gladiator, que por mucho tiempo siruio en los juegos, y venciendo suplicaua al pueblo intercediessen por el para alcançar esta libertad hasta que la obtuuo. Cicero Philippica quinta.

*Latet abditus agro,*
*Ne populum extrema toties exoret arena.*
*Tam bonus gladiator tam citò rudem accepisti?*

Cõ otro genero de bastones pequeños peleauan los soldados y gladiatores visoños para enseñarse a golpear y herir: a los quales responden las espadas de esgrima que oy vsamos: y algunas vezes deuian vsar de espadas bueltos los filos, que llamauan Versis armis pugnare. Ouid. de Arte amandi.

*Ponite iã gladios hebetes, pugnetur acutis.*

Del nombre destos bastones dichos rudes, por alusion llamamos rudos de ingenio a los que son ineptos para aprender, y votos de ingenio: por el contrario llamamos agudos a los que tienen buen natural.

Echar el Baston, es entrar de por medio, y poner paz entre los amigos que se van encoleriçando. Está tomada la semejança del maestro de esgrima, q̃ quãdo le parece han entrado en colera los que juegan las armas, atrauiessa el basto q̃ tiene en la mano.

Tambien llaman Bastones, o bastos, vno delos quatro mãjares de los naipes, y tienen la figura que les hemos dado. Notoria cosa es, que los juegos que cõsisten en vencer, o ser vencidos, tienen vna semejança de guerra, como el juego del axedrez, las tablas, y los demas, y particularmẽte el juego delos naipes. Y por esta razon se dieron quatro figuras, que suelen ser dañosas y mortales al hombre. La primera es de espadas, q̃ consigo traen descubierto el peligro. Y aunque estas son armas de hierro, no só menos peligrosas las de los oros; pues por el oro se han seguido en el mundo tantas muertes y robos: y con mucha razon dixo Ouidio lib. 1. Metamor.

*Ferro nocentius aurum.*

Los bastones fueron las segũdas armas que vsaron los hombres: las quales se siguieron a las puñadas, dedonde procedio el nombre pugna, y los bastones y las porras es toda vn arma, porque se terminan en forma de cabeças de puerros: y de alli se dixerõ porrazos y aporrearse. Siguieronse las espadas, q̃ tãtos millares de hombres han consumido. Ya se que me esperan a las copas, que parece ser inuentadas mas para dar vida que muerte. Pero vea se lo que dize el Ecclesiastico cap. 37. *Propter crapulam multi obierunt.* Y tambien huuo sus contiendas y certamines cõ las copas, y muchos han muerto en esta comienda; cõ la qual aun se componian diferencias y pleitos, comprometiendolos en los gargueros de dos buenos pilotos, como está recebido comunmente de aquella gran beuedora, que dixo, Aqui morira Sancha la Bermeja, o por Vañares quedara la dehesa.

BATALLA, el conflicto, y la cõtienda

tienda de vn exercito contra otro. Dixo se de la palabra batir, que vale herir â verbo Latino batuo.is.tui.por batir, o sobajar: y este verbo batallar, sinificò primero el imponerse y exercitarse cõ los palos, bastones, o rudes. Los gladiatores, o soldados, antes que saliessen a matarse, o a pelear con las espadas blancas, como lo dize Adamantino martir por estas palabras: Batualia quæ vulgo Batalia dicuntur, exercitationes gladiatorum, vel militum significant. Porque entonces no se herian cortando la carne, sino tan solo se aporreauan, dandose de bastonadas, o palos. Y no embargante lo dicho puede ser nombre Hebreo, del verbo בָּטַח Batach, configere, trãsfigere, adigere gladium per corpus hominis. Lat. bellum.

BATALLAR, contender y venir a las manos vn exercito con otro.

BATALLON, vn cierto esquadron de gente bien armada y apercebida, y vnida entre si.

BATAN, cierta maquina ordinaria de vnos maços de madera mui grue sos, que mueue vna rueda con el agua, y estos hieren a vezes en vn pilon donde batanan y golpean los paños para q̃ se limpien del azeite, y se incorporen y tupan. Dixo se del verbo Batir, porque golpean y baten los paños. Batanero, el que tiene cuydado de hazer este oficio en el batan. Prouerbio: Los maços del batan quando el vno leuãta, el otro cae: de los que se conciertan en dar pesadũbre a vezes, para afligir a otro tercero.

BATERIA, vide Batir.

BATEL, vn genero de varco pequeño, dicho assi, o porque baten en el las olas del mar con impetu por la poca resistencia que tiene, o es nombre corrompido de baxel, nauichuelo pequeño: dicho assi, porque con el se puede nauegar por los baxios y costas y mar baxa. O se dixo baxel quasi vasel, vaso pequeño, porque todo genero de nauio grande, o pequeño, se llama vaso; porque a forma del anda en el agua, y dentro lleua gente y mercancia.

BATIENTE, de puerta anta. tæ. Anton. Nebris.

BATICVLO, es vn cierto velo blanco, de que vsan las matronas Romanas, que cuelga de los ombros: y de la cintura abaxo tiene muchos pliegues y gran ruedo, este habito truxeron a Italia las Troyanas, y se conserua hasta agora Dizese βαθυκόλπος, bathycolpos, que vale magnus sinus, y corrompido baticulo βαθυκόλπῳ πέπλῳ, vestidura de muger de muchos pliegues: de que haze mencion Homero lib. 18. Iliad. Vide Tiraquel. l. 3. cónub. part. 3. glos. fæ primæ.

BATIHOJA, oficio particular de los que hazen los panes de oro y plata para dorar, batiendolos: y tambien se bate el estaño para estañar. Lat. Bracteator, & bractearius.

BATIR, golpear del verbo Latino batuo. Vide Batalla. Y vltra de lo dicho añade, que batir, quando sinifica echar por tierra, puede traer origen del verbo Hebreo Bat בַּת Desolare, sus cõpuestos son Abatir, humillar, y apocar. Combatir, pelear. Debatir, altercar, contender. Debate, contienda. Rebatir, boluer al enemigo el daño que pẽsaua hazer, y rebatir el golpe, es desbaratarse le, y rebatir las cuentas. Batir hueuos, reboluer los vnos con los otros, y mezclar las yemas, y las claras, para hazer los en tortilla. Batir el cobre, por alusiõ trabajar en alguna cosa con mucho cuydado, presteza, y continuacion, y entre muchos. Batir el estandarte y vãderas, hazer reconocimiẽto al superior. Batir los muros es dispararles la artilleria: y Bateria el estrago que en ellos se haze con ella, y con los assaltos. Batiente, la ceja de los vmbrales de las puertas en q̃ baten quando se cierran. Batacazo, el golpe que da en el suelo, el que es batido por otro, o el que cae de su estado.

BATIR moneda, acuñarla. Batir las alas, bolar con furia. Batir las olas en las orillas es golpearlas. Embate de la

mar

mar, es vn aire fresco que mueue las olas, y las haze que golpeen y batan en las peñas, y el parece batir en los rostros refrescandolos.

BATIDERO, el lugar adonde se bate y golpea.

BATTOLOGIA, Lat. iteratio eiusdē sermonis, es vna necia repeticiō de palabras, enfadosa y cansada, como Quierote mucho, Mucho te quiero, El amor me mata, Matame el amor, &c. dixose Battologia del verbo Griego βαττολογέω, id est, multa, & ea quidē inania loquor, eademq; sæpius repeto. Y aludiendo a esto, puso Ouidio nombre a aquel pastor impertinente Batto. lib. 2. Metamor. al qual introduze, diziendo estas razones, preguntādole por vnas bacas a Mercurio, que el mesmo auia hurtado.

*Sub illis*
*Montibus, inquit erant, & erant sub montibus illis, &c.*

BAVA. Vide Baba. Bauera, armadura de la barua hasta la nariz. Lat. Bucula.

BAVL, cofre pequeño, casi redondo y ligero que se puede lleuar a las ancas de la caualgadura, segun algunos se dixo assi, quasi baiul, à baiulādo, por lleuarse a las espaldas en la bestia de silla, o porque los esclauos y gente que se aquila, los lleuan acuestas: lo mas cierto es ser nombre Frances Bahu, arca cameratа, cista, segun Horacio Tuscanela en su diccionario Frances. Carolo Bouilio, Bahutz, arbitraria vox, equorum onera ferentium. Embaular, meter en los baules, o esconder: y algunas vezes baul vale el vientre: y meter en el baul y embaular, se dize por comer mucho.

BAVSAN, o Bausana, es vna figura de hōbre embutida en paja y armada: la qual puesta entre las almenas de algun castillo, o fortaleza parece soldado: y destas bausanas se han aprouechado algunos, viendo se cercados de enemigos, y con poca gente, para que se entendiesse eran mas en numero. Algunas vezes el nombre de Babsan, vale bobo, estupido, y tardo, que se le cae la baba. Y assi a los que estan parados mirando alguna cosa la boca abierta los llamamos bausanes. Otros, no apartandose desta sinificacion, dizen, que està corrō pido el vocablo de pausan, poniendo b. por p. tenue pro media. Y pausan se dixo de pausa, que vale cessaciō. Y assi los bausanes no tienen mouimiento, ni sentido. Bausan, cosa de poco precio, bañ sos. Anton. Nebris.

BAXA, Pedro Tolosano en su syntagma Iuris, dize assi: Bassalars, lingua Turcia homines præcipui dicuntur, vt si liceat, ita loqui capitans: qui propter consilium semper Principem comitantur: sic satrapæ & maioris dignitatis homines, Turcis etiam appellantur Basse, quorum & alij alijs maiores sic bassæ à bassis alijs pro dignitate honorantur. Sūtq; quatuor præcipui dicti Visiri Bassi, id est, Principes, Imperatoris consiliarij, qui quater in hebdomada sedēt pro tribunali in loco, qui dicitur Duian, vt audiant legatos nationum, & supplicationes hominum, quas Imperatori referunt, &c. De manera que bassa, o baxa, vale en lengua Turquesca, tanto como gran personaje del consejo de estado, y de guerra. Francisco Sāchez Brocense Baxa, Capitan del Turco. Hebr. baxat, seligere ē multis, vnde embaxador selectus ē multis.

BAXAR, decender de lo alto a lo baxo. Lat. descendere. Baxar la cabeça, obedecer. Baxar el tono, hablar no tā rezio. Baxar el halcon de carnes (entre caçadores) es, enflaquecerle. Baxar de precio, baratar. Baxar de punto, descaecer del mayor estado. Hazer Baxa, baratar.

BAXO, lo profundo, y lo inferior en respeto de lo superior. Dixo se dela palabra Griega βάσις. ios. n. sustentamentum, id quod supra posita fabricæ pondus sustinet firmamentum. Baxo, cerca de los musicos, vale la voz profunda y mas baxa de todas, el fundamēto de las demas

demas vozes. En la casa, Baxo, lo que está al niuel de la puerta de la calle: y alto lo que está encima. Hóbre Baxo, el mal nacido ignoble. Hablar Baxo, templarse y moderarse en la voz. Altibaxos, modos desiguales de hombres, que en vnas cosas son muy altiuos y presumptuosos, y en otras se muestran baxos y soezes. Altibaxos en la esgrima, o pelea, los golpes que se dan perpendiculares a hender de arriba abaxo. Mar Baxo, el que no tiene hondura. Baxio. Pensamiẽtos baxos, los viles y abatidos: los quales ofenden en las personas bien nacidas, y obligados a tenerlos leuãtados. Baxada, la cuesta quando se decien de por ella, o otra cosa por donde se baxa de lo alto. Baxeza, el hecho vil y apocado.

BAXEL, nombre generico a qualquier nauio, que ande en la mar, quasi vasel, que por razon de su forma y su concauidad, se llaman vasos: y muchos en particular tienen nombres dellos: o se dixo baxel el que es baxo de borde, a diferencia de los q̃ llaman de alto borde: o porque no pescan mucha agua, y pueden nauegar con ellos por los baxios, vel quasi Phasel. à nomine Phaselus. San Isidoro lib. 19. cap. 1. Faselus est nauigium, quod nos corrupti baselũ dicimus.

BAXILLA, el seruicio de vn aparador, assi de platos como de vasos: y trae su origen del nombre vas, vasis, nõbre general para todo genero de vasos, assi para beuer como para comer. Las vaxillas de los Principes y señores son de oro y plata: y muchos particulares suelen hazer ostentacion de sus riquezas en los dias festiuos de bodas, y otras fiestas. En Roma (segun refiere Feneſtela) Cayo Fabricio Censor, priuô de la dignidad de Senador a Publio Cornelio Rufino; porque en vn combite hizo ostentacion de vna vaxilla demas de diez libras de plata, q̃ deuia ser la tassa de la plata con que se podia seruir vn noble.

BAZA, ciudad del Andaluzia, dicha antiguamente Basti, y de alli la comarca se llamô Bastetana, y los morados res de aquella region Bastetani. Antonio Nebr. llama a Baza Bastetaniæ vrbs.

BAZO, es en el animal aquella parte de la asadura que recoge la colera negra. Lat. splen. nis. & lien. nis. Vide supra Baço. Color baça, la que tiene el baço, que tira entre pardillo y negro, qual la suelen tener los mestizos, hijos de blanco y negra, o al contrario. Baço, puede ser nóbre Griego de βάθος, profunditas, & prolixitas, porque está en la parte baxa del higado, y es angosto y largo.

BEATILLA, cierta tela de lino de que se hazen tocas, deuio ser inuencion aquel genero de hilado, y tela de algunas beatas, o porque las vsan ellas, y las mugeres recoletas que no se engalanan.

BEATA, muger en abito religioso, que fuera de la comunidad en su casa particular professa el celibatu, y viue con recogimiento, ocupandose en oracion, y en obras de caridad. Estas beatas se llaman en Griego συνιστάμενοι. οι. synisactæ puellæ innuptæ, quas nec procreãdæ sobolis, nec alioqui libidinis gratia asciscebant sibi in familiã Christiani olim, quæ neque vxores, neque concubinæ erant, sed tertium quodam genus. El nombre parece en si arrogante, pero está muy recebido, no embargante que en rigor, Nemo in hac vita dici potest beatus: como lo afirma santo Tomas 1. part. quæst. 12. art. 10. & 2. 2 quæst. 233. artic. 2. & in 4. distinct. 42. Y assi se ha de entender largo modo, considerando el recogimiento de su vida y trãquilidad de animo, y el aparejo para alcançar la bienauenturança. Aun los Gentiles no concedieron, que en tanto que vno viee puede llamarse bienauenturado, teniendo por cierto este Axioma ante obitum nemo felix. Ouidio Metamor.

*Dici beatus q̃*
*Ante obitũ nemo, supremaq̃ funera debet.*

BEA-

BEATERIO, la casa donde se recogen las beatas.

BEATO el ermitaño, y hombre retirado con abito modesto y religioso en el mismo sentido que llamamos a la muger beata.

BEATITVD, aunque en rigor sinifique la bienauenturança, es vno de los titulos que damos al sumo Pontifice, llamandole Beatitud, Beatissimo padre, y Santidad, q̃ dize en abstracto mas que beato y santo: aunque tambien le llamamos Padre sãto, que no es menos honorifico y reuerencial. Beatifico. Latinẽ beatificus.a.m. cosa que se haze biẽ auenturada.

BEBLADA, en légua Castellana antigua vale embriagada.

BECA, es cierto ornamẽto de vna chia de seda, o paño, q̃ colgaua del cuello hasta cerca de los pies: y desta vsauã los clerigos constituidos en dignidad sobre sus lobas que ya no se vsan: y solo las traen los que siruen a la magestad real en su capilla, que no se ponẽ sobrepellizes, como son el limosnero mayor, y los sumilleres de cortina. Antiguamẽte fue insignia de nobleza: y era en esta forma vna rosca que se encaxaua en la cabeça con vn ruedo que salia della, cõ que se cubria la cabeça y colgaua hasta el pescueço, y por la otra parte vna chia de media vara en ancho que se rodeaua al cuello, y seruia de cubrir el rostro: el qual en légua Toscana se llama Becco, que es en el aue el pico, y en el hombre la nariz, y lo que del rostro tiene salido en punta: y porque con esta chia se cubrian el rostro, se llamò becca. Dedõ de se dixo tambien Becoquin, porque cubre el rostro de camino. La Beca, fue ornamento de los nobles: y en algunas tablas antiguas de deuocion hallamos la imagen de san Sebastian con vna beca puesta, la rosca en la cabeça, y echada la chia por los ombros, y en tapizerias antiguas se vee lo mesmo, que no dexan de tener su autoridad como la tienen las letras: pues estas mesmas pinturas tienen nõbre de historias, y los libros que tienen figuras, dezimos estar historiados. Fue tambien la beca insignia de Doctores, y assi pintan en los retablos antiguos los Doctores de la ley que estan disputando en el templo con Christo nuestro Redentor: y esto remedan los capirotes de los Doctores. Pero los que se han alçado con las becas, son los señores colegiales, saluo que la rosca la dexan colgar a vn lado: y pienso q̃ antiguamente en los entierros de qualquier colega que moria en el colegio, lleuauan las roscas encaxadas en la cabeça y rebuelta la chia por los ombros en señal de tristeza. Llaman muchas vezes beca la mesma prebenda, por ser la insignia señalada con el manto.

BEDEL, vn ministro importante y muy conocido en las vniuersidades y estudios generales, que para declarar su nombre y oficio no trabajare mucho, pues bastara trasladar aqui la ley 10. tit. 31. de la partida segunda, que dize assi: *La vniuersidad de los escolares, deue auer su mensajero, a que llaman en Latin Bidellus, e su oficio de este atal no es si non andar por las escuelas, pregonando las fiestas por mandado del Mayoral del estudio: e si acaeciesse, que algunos quieren vender libros, o comprar, deuen ge lo dezir. E ansi deue el andar preguntando, e diziendo, Que quien quiere tales libros, que vaya a tal estacion en que son puestos: e de que supiere quiẽ los quiere vender, e quales quieren comprar, de ue traer la truxamania entre ellos lealmẽte. E otrosi pregone este Bedel de como los escolares se ayunten en vn lugar, para ver e ordenar algunas cosas de su pro, comunalmente, o por fazer examinar a los escolares que quieren fazer Maestros.* Esto cõ tiene la dicha ley. Y no embargãte que diga que Bedel se llama en Latin Bidelus, es nombre Aleman, que el Italiano llama Bedello cursore: y el Latino apparitor. Vltra de lo que tiene especificado la ley, parece hazer oficio de maestro de ceremonias, señalãdo a cada vno su lugar y assiẽto en los actos publicos, como

como lo hazian los Aparitores Romanos en los asientos del anfiteatro, de q̃ haze mencion Marcial, especialmente de vno dicho Oceano lib. 3. epigr. 95.

*Nunquam dicis, &c.* in Næuolum.
*Est & in hoc aliquid, vidit me Roma Tribunum*
*Et, sedeo qua te suscitat Oceanus.*

El Bedel trae por insignia vna maça q̃ tiene la forma del badillo, que antiguamente lleuauan delante de los Emperadores, que era vn cetro con vn turibulo encima en que lleuauan perfumes olorosos: y pudose dezir bedilo quasi badilo, por la forma de la insignia, como llamamos mazeros a los que lleuã las mazas. Sanchez Brocense del verbo Hebreo Badal, ordinare.

B E F A, es burla y escarnio que vno haze de otro, palabra Toscana del verbo beffare, burlar, escarnecer, y ha se de aduertir, que algunas vezes escarnecemos con cierto mouimiento de la nariz y labios, y vn sonido inarticulado de las dos letras B F.

B E H E M O T H, nombre Hebreo, en terminacion plural de la raiz בְּהֵם in de fit בְּהֵמָה animal, generale nomen, qđ sub quocunq; genere venerit, vtrumq; comprehendit sexum, quadrupedem dicere potes. En el plural haze בְּהֵמוֹת Behemoth: y los Hebreos, y aun los nuestros entienden por Behemoth vna gran bestia mayor que todas las demas, qual es el elefante: y para sinificar esto le dã el numero plural, como que valga por muchas. El maestro Celanda, catredatico que oy es en Salamanca de Hebreo, leyendome el Genesis, y romanceando esta palabra, boluia, la quadrupea.

B E H E T R I A, la ley 3. tit. 25. part. 4. dize assi: *Behetria tanto quiere dezir como heredamiento que es suyo, quito de aquel que viue en el, e puede recebir por señor a quien quisiere que mejor le faga, &c.* Cuẽtan las coronicas que como ouiesse en Castilla la Vieja algunos pueblos que tenian costũbre de tiempo inmemorial mudar a su voluntad los señores q̃ quisiessen, por cuya razon se dixeron Behetrias, Alonso de Alburquerque, gran priuado del Rey don Pedro el justiciero, procurò q̃ el Rey diesse a estos pueblos señores estables y ciertos, y les quitasse la libertad de poder ellos nõbrar, y esto por su particular interes. Hizieronle contradicion Iuan de Sandoual, y otros ricos hombres que en aquella tierra tenian su naturaleza: y assi no salio con su pretension, y se quedaron como se estauan antes: saluo que temiendo la porfia de Iuan Alõso de Alburquerque que hazia instancia cõ el Rey, los incorporasse en la corona Real, allende la defensa que hallaron en aquellos caualleros para mas assegurarse de su volũtad, y con facultad del Papa se sujetaron cõ color de religion a la orden de san Bernardo, a imitacion de los caualleros de la orden de Calatraua, y Alcantara, y eligieron vna cabeça: al qual dieron titulo de Maestre de san Bernardo, para que como los demas religiosos, hiziesse guerra a los Moros. Y quedando poresto el Rey don Pedro disgustado, siguieron ellos y su Maestre, la parcialidad de dõ Enrique, que siendo vencido en la batalla de Najara, y preso en ella el dicho Maestre, lo mandò matar el Rey: por lo qual Vrbano V. le descomulgò: y absoluiendole despues, y cõsumido el oficio y nombre de Maestre de san Bernardo, todos aquellos pueblos ordenò que de alli adelante, reteniendo el nombre de behetrias, fuessen del patrimonio Real, con tal que en ningũ tiempo pudiessen ser enagenados de la dicha Real corona. El padre Guadix dize, que el nõbre Behetria es Arabigo, y que vale tanto como la sin nobleza, o hidalguia: y por esso algunos quierẽ sea de raiz Hebrea del verbo הָתַר Hatar, fodere, y la ב b. sea constitutiua del nombre: y assi valdra tãto como gente labradora del campo. Otros que del verbo עָתַר Atar, con la letra Aiin, que en la conjugacion hiphil, vale multiplicare verba: y en la behetria como no tienen cabeça a quiẽ respetar,

petar,todos hablan a bulto. Y por esso donde quiera que dan vozes confusamẽte,dezimos,ser behetria. De hetria, que vale en lengua antigua Castellana enredo,mezcla,confusion,se dixo enhetrar,que es reboluer vn cabello cõ otro o vn hilo con otro,y desenhetrar es diuidido y apartado: y de alli se pudo dezir behetria,mezcla y confusion de gẽtes. Dize el Comẽdador Griego en sus refranes. Con villano de behetria,no te tomes a porfia. Ambrosio de Morales en el discurso del linage de santo Domingo,que està al fin de la tercera parte de su coronica, dize, que Behetrias es nombre corrompido de benefatorias.

¶ Behetrias es nõbre corrõpido de benefactrias en lugares adonde teniendo el Rey algun dominio y ciertos derechos y tributos tomauan el señor q̃ les parecia, y lo dexauan quando querian; porque la preeminencia de la behetria era mudar señor por sola su voluntad, diziendo,Con quien bien me hiziere cõ aquel me iré:de lo qual se tomò el nõbre de behetria,corrompido de benefactria. Y es tan antigua esta manera de señorio en Espaũa,que se vsaua el año mil y veinte en tiempo del Rey don Alõso el Quinto. Y estas behetrias erã de dos maneras, vnas llamauan de mar a mar, porque podian tomar libremẽte señor a quien quisiessen de vn mar a otro, q̃ era dezir entonces desde Portugal hasta el Andaluzia,quando ya fue deChristianos,y esso quiere dezir behetria de mar a mar. Otras behetrias se dezia de entre parientes por no poder tomar para señor suyo a quien quisiessen, sino q̃ eran forçados los de aquel lugar,a tomar señor de ciertos linages,que para cada lugar estauan ya conocidos y determinados. Todo esto se colige por muchas antiguedades de Castilla en coronicas y escrituras. Estando pues esto assi,la larga esperiencia mostrò como esta libertad de mudar señores traîa gran confusion y desconcierto en el gouierno,tanto, que dio lugar al prouerbio Castellano: el qual a vna cosa muy sin ordẽ y desbaratada, la llama cosa de behetria. Tambien se entendio como esta preeminencia de las behetrias perjudicaua mucho con la confusion delas rentas del Rey, y a los derechos dellas. Poresto el Rey dõ Alonso el XI. a buel tas del año de mil y trezientos y nueue que començò a reynar, y reynò quarenta años, embio personas q̃ anduuiessen por todas las dezisseis merindades de Castilla, en que està repartida toda la tierra,y visitãdo en ellas todos los lugares que fuessen behetrias, tomassen relaciõ de los tributos y derechos que en ellos tenia el Rey,y lo que llamauan los naturales y diuiseros,y deuio de quitar esta libertad, a la qual era bien contrario el cruel fuero de Aragon,que tenian muchos señores sobre los vassallos llamados de bien y maltratar. De todo esto trata bien y largo don Pedro Lopez de Ayala en la coronica del Rey don Iuan el primero. Ambrosio de Morales en el linage de santo Domingo. Agora llamã behetrias largo modo a las villas eximidas đ ciudades,q̃ no estã sujetas a ningũ corregimiento por apelaciõ, ni por residencia, sino al Consejo y Chãcillerias.

BEjA,seu Bexa,ciudad de Portugal en la comarca delos Bastetanos,o Turditanos,segun Ptolomeo,dicha Pax Iulia. Algunos dizen ser Badajoz. Vide Ortelium,verbo Pax Iulia. Esta ciudad dicha Beja,defendio el Rey don Fruela del cerco que le puso Abderrahan Abẽhumeia.

BEjAR, ciudad, segun Ptolomeo, Bastitanorum vrbs in Hispania Tarraconensi,dicha entonces Bigerra. Vide Ortelium. Verbo Bigerra. Oy es titulo de los Duques de Bejar.

BELDAD, vale hermosura,por otro nõbre belleza, del nõbre Latino bellus. a.m. tomado del nõbre Toscano Belta.

BELFO,el q̃ tiene el labio inferior caydo,Grecè dicitur Αγκυλοχειλης. ου. ὁ. habẽs labrum curuum: dicitur etiam de aquilis rostra aduncа habentibus: item

de leonibus,&c: los que tratan de Fisionomia,dizen,que todos los hõbres belfos,aunque sean pobres,tienen en si grauedad y seueridad natural. Y llamaron se belfos,por la pronunciacion que tienen inclinada a la b. o porque la misma b en la figura Griega es buelta para baxo y corba,a la qual cõparã el labio,como lo significa el mesmo nõbre Griego.

BELIAL nombre Hebreo בְּלִיַּעַל Belijahal,homo nequam, summè sceleratus,perditus,deploratus: nomen compositum ex בְּלִי Beli, non, & יַעַל Iahal, ascendet,ab עָלָה Ala:eo quod non ascendat,id est proficiat & prosperetur:quanquam Hieronymus deducit à בְּלִי Beli, non,absque, & עוֹל hol.quod est iugum, quasi sine iugo, quòd impius diuinæ legis iugum ferre nolit. De Belial se dixo beliaco:y en mayor corrupció vellaco.

BELITRE, nombre Frances,parece diminutiuo de Belial, o significa, nõ valt rien, en lengua Valenciana, o de Belitre,ciudad de Apulia, vel à Blitteo, quod Latinè res est vilis, & nullius pretij,à blito herba inerte, & nullius saporis. hæc Carolus Bobilius.

BELILLA, vn lugar del Reyno de Aragon,donde ay vna campana,que dizen auerse tañido de suyo en ocasiones de sucessos notables.

BELILLA, es lo mesmo que Isabelilla,perdiendo la primera silaba como en Italiano Micer Cola, Micer Nicolas,Micer Chesco, Micer Frãchesco.

BELMAR, lugar junto a Baeça, vale cosa verdinegra.

BELOROFONTE, nombre Griego Βελλεροφόντης. Bellerophontes, fue hijo de Glauco Rey de Ephyra,hermoso y gentilhombre por estremo, y de gran virtud: este siendo huesped de Preto Rey de los Argiuos,fue requerido de amores por Sthenobea su muger, y por no auer condecendido con su depraua voluntad y desenfrenado apetito,le tomò tã grande odio, q̃ le acusò delante de su marido:el qual embio a su suegro Iobate, Rey de Lycia, có cartas cerradas:en las quales le pedia le diesse la muerte que el dexaua de darle por no violar el derecho del hospedaje.Iobate reſpetãdo lo mesmo,le embio a pelear cõ los Solimos,cõ quien traîa guerra,entendiẽdo le matariã por embiarle cõ poca gente q̃ le defendiesse. Acabò esta y otras muchas empresas con gran valor y esfuerço. Finalmẽte le embio a q̃ matasse la chimera monstruo ferocissimo;la qual vencio cõ la ayuda de Neptuno,q̃ le dio el cauallo Pegaso alado. Admirãdose pues Iobates del valor grã de del mãcebo,le casò cõ vna hija suya, dandole parte de su Reyno. Sthenobea desesperada de no auerse podido vẽgar, se dio la muerte,y Bellorofonte desuanecido cõ la prosperidad y felices sucessos,emprendio subir cõ su cauallo hasta el cielo. Iupiter embio vn tauano,q̃ pegandose al cauallo, y picandole le puso en tanta furia, q̃ arrojô de si a Bellorofonte,y cayò muerto en tierra, y al cauallo colocò entre las estrellas,y es vna de las 28.imagenes.Bellorofonte tomô el nõbre de vn Principe de los Corintios,a quien siẽdo muy jouen matò en desafio. Este se llamaua Bellero. Vnos cuentã esta por fabula, otros por historia,y otros lo reduzen a materia Fisica meteorica. Vide Natal.Comitem.lib.9. cap.4.suæ Mythologiæ.

BELLEZA, vide Beldad. Bello.

BELLON, moneda de bellon. Ant. Nebriſ.billon.æs confusaneum,por ventura de vilon,quia vilis.

BELLOTA, es el fruto de la encina, de que antiguamente se sustentauan los hombres(segun opinion de muchos)antes q̃ se huuiesse hallado el vso de hazer pan de trigo. Plinio lib.7.c.56. Ceres frumenta inuenit quũ antea glande vescerentur.Dixose vellota quasi balota,del nombre Griego βαλανος,balanus,est nomen generale omnia cõtinẽs, quæ apud nos glandis vocabulo comprehenduntur. Y aunque debaxo deste nõbre Balanus, se entienden las nuezes y las auellanas,y del se digan vellotas:esta se

ti ſe toma ſiempre pōr el fruto de la encina,o carraſca,o robre en nueſtro vulgar Caſtellano. Eſtar dela vellota,eſtar vn hombre necio,gordo y robuſto,como los ceuones que bueluen del monte,engordados con la vellota. Tamarid cuēta eſte vocablo entre los Arabigos.

BELZEBVB, corrompido Berzebu: en ſu verdadera pronunciaciō Hebrea Bahal-zebub בַּעַלזְבוּב y en la lengua Syriaca Behelzebub, era el idolo de los AKaronitas,nombre compueſto de בַּעַל Bahal. Dominus, aut poſſeſſor, & patronus alicuius rei,y de זְבוּב zebub moſca: y aſsi vale tanto como el ſeñor de las moſcas,porque le tenian por abogado y patron cōtra las moſcas que les eran faſtidioſas:y porque vn mal eſpiritu era el que los engañaua en eſte idolo,ſe toma en el Euangelio por vno de los demonios principal entre ellos: y aſsi por ſan Lucas cap. 11. auiendo Chriſto nueſtro Redētor ſanado vn endemoniado,le calumniaron los Iudios, diziēdo, *In Beelzebub, Principe dæmoniorum,eīj cit dæmonia.*

BEN, en el Reyno de Valencia ay muchos lugares: los quales empieçā en eſta particula Ben,como Benigami, Benaguatil, Benimamet,&c. Para cuya inteligencia es de ſaber que eſta palabra Ben בֶּן es Hebrea,y propiamente ſinifica edificio,del verbo בָּנָה ædificare: y aſsi en todas las partes que hallares nōbre de lugar,que empieça en Ben: entiende que ſinifica poblacion,alqueria,cortijo, o familia de aquel con quien ſe junta, ſegun los exemplos dados. Y aūque ſea verdad,que tambien ſinifica hijo como Benjamin,hijo de la dieſtra: eſſa ſinificacion la tiene por vna cierta ſemejança y ſimilitud. Porque el hijo es como edificio y eſtructura del padre,que le ha engendrado, y como la lengua Arabiga ſea corrompida dela Hebrea:los Arabes vſaron deſte nombre en la meſma ſinificacion que los Hebreos.

BENAVAR,dize Antonio Nebr. en ſu vocabulario de lugares, ſer vna villa en los cōfines de Nauarra dicha,Bernaba.bæ.

BENAVENTE, el meſmo Antonio Nebr. villa del Reyno de Leon, vnde Comes Benauentanus:el nombre parece Arabigo.

BENDEZIR, vale tanto al ſonido,como dezir bien:el qual es en muchas maneras:el que dize la verdad, y el que aconſeja a otro lo que le conuiene:el que habla con elegancia,dizē biē, y ſon entonces dos dicciones. Benè & dico,dicis: pero benedicere, vale algunas vezes,loar,engrandecer,hazer gracias,reuerenciar,adorar. Bendezir Dios las criaturas, es proſperallas, aumentallas, hazerlas fecundas, ſantificarlas algunas vezes en la Eſcritura ſagrada,vale tanto como maldezir,lib 3 Regum.c. 21. *Benedixit Deum & Regem.* Iob cap.1. *Dicebat enim: Ne forte peccauerint filij mei,& benedixerint Deo in cordibus ſuis.* Et capite 2. *Dixit autem illi vxor ſua,adhuc tu permanes in ſimplicitate tua? Benedic Deo & morere,&c.*

BENDICION, ſi la da Dios al hombre,ſe entiende en la manera que tenemos dicha, bendiciendole con dar le bienes eſpirituales de gracia, temporales de hazienda, generacion, ſabiduria,potencia,imperio,&c. Quādo la bēdicion es del hombre a Dios,vale reconocerle por ſeñor,adorarle, y reuerenciarle,darle gracias por tātas mercedes como le ha hecho y haze: pedirle,ſe las dē de nueuo, loarle, enſalçarle, glorificarle. Y no ſolo la criatura racional como es el Angel y el hombre, bendizen a Dios en la forma dicha,pero todas las demas criaturas,enquanto contemplamos en ellas por ſu hermoſura y ſer, la omnipotencia de Dios, nos dan ocaſiō a que le bendigamos. Y en eſte ſentido les dezimos con Daniel cap. 3. *Benedicite omnia opera Domini Domino:laudate,& ſuperexaltate eum in ſæcula.* La bendiciō del hombre a otro hombre es pedir a Dios le de la ſuya, como hazen los padres a los hijos. ¶ La Yglesia vſa de la

bendicion de algunas cosas, como del agua que bendize, del pan bendito, del cirio Pascual, de otras cosas diputadas para el vso del culto diuino: & hoc nihil aliud est, quam quædam cõsecratio vel ad diuinos vsus deputatio, de qua potest dici illud: Matth. c. 26. *Accepit Iesus panẽ, & benedixit, &c.* ex Berchorio in suo repertorio morali. Verbo Benedicere.

Vn termino ay muy vsado quãdo vemos alguna cosa hermosa y loçana, vsar del nombre de bendició, como ay vnos panes, que es bendicion de Dios: y vale tanto, como dan ocasion a que por ellos bendigamos a Dios, o en otro sentido, q̃ Dios los ha bendezido con criarlos y prosperarlos. Quando vna cosa se haze a gusto d̃ todos, solemos dezir, Auer se hecho con bendicion de los Abades.

BENGALA, es vn cierto genero de velo muy delgado: tomô el nombre de la Prouincia, dedõde se trae la dicha Bengala, y antiguamente Gange. Ortelius. Verbo Gange.

BENjVI, otros le llaman menjui, laserpium. Vide infra.

BENITO, es lo mesmo que Benedicto. Por excelẽcia damos a S. Benito este nõbre por suyo, y su fiesta celebra la Yglesia a los ventiuno de Março, cuya vida y milagros han escrito muchos, y en el Martirologio en la Kalenda, se refieren estas palabras: In monte Cassino, natalis sancti Benedicti Abbatis, qui monachorum disciplinam in Occidente penê collapsam restituit, ac mirificè propagauit: cuius vitam virtutibus & miraculis gloriosam B. Gregorius Papa conscripsit. En el vulgo ay vn termino algo vsado de llamar a este santo S. Benito el Achacoso; aduirtiendo que su fiesta se guarde con mucha reuerencia, y es, que por este tiempo en los postreros de Março suele auer algunos malos temporales, o de piedra, o de otras impresiones que estragan los frutos mostrados, que hablando con verdad el santo no es el achacoso: nosotros somos los achacosos si por nuestros pecados Dios nuestrõ Señor nos quiere castigar, y buscamos achaques para no dar nos por entendidos de la causa destas desgracias. Para dezir que vno se nos ha puesto delãte desnudo y despojado, dezimos que estaua como el diablo se aparecio a san Benito. En la vida deste santo, la qual escriuierõ muchos, como el demonio procurasse inquietarle con ilusiones, pudo ser que alguna vez se le mostrasse en figura de hõbre desnudo, no ay que hazer mucha fuerça en esto. Sanbenito es el abitillo que la santa Inquisicion acostumbra poner a los recõciliados. Está corrompido el vocablo de saco Benedicto: y responde al que en la primitiua Yglesia trahian los que hazian penitencia publica.

BENEFICIO. Lat. beneficium, el bien que vno haze a otro: y en este sentido los Canonistas le difinen assi: Beneficium dicitur quædã beneuola actio, tribuens gaudium capienti. Las rentas Eccleasticas se llaman beneficios, por ser gracias hechas y conferidas por los Romanos Pontifices. Tienẽ particularmente anexo este nombre los que llaman beneficios curados, beneficios simples, y beneficiados a los q̃ los posseen. Beneficencia, la benignidad y la colació delos beneficios y buenas obras. Benefico, el que haze bien. Beneuolo, el bien intencionado que desea bien a otro, y se le procura. Beneuolencia, el amor y la buena voluntad, y el desseo de hazer bien.

BENIGNO. Lat benignus à bene gignendo, vt quibusdam videtur: cielo benigno, el que no es riguroso, ni cõ calor, ni con frio: animo benigno, piadoso, amoroso, compassible. Benignidad. Lat. benignitas, liberalitas, munificẽcia.

BEODO, vale lo mesmo que borracho, hombre que está tomado del vino. Y assi se dixo Beodo, quasi Beuido, y beodez la borrachez. Deste termino vsa la ley 5. tit. 8. part. 7. *O si alguno se embriagasse de manera, que matasse a otro por la beodez, &c.*

BERENGENA, que comunmẽte dezimos verẽgena; es el fruto de cierta mata que algunos quieren sea especie de mandragora: en Castilla ay copia dellas, y particularmente en Toledo, q̃ por vsar su pasto en diferẽtes guisados, los llaman verengeneros. Y vn prouerbio dize, Toledano, Ajo, verẽgena. Los Latinos llamaron a las verengenas mala insana: por ventura, porque alteran al hombre, prouocandole a luxuria: y a esta causa las llamaron por otro nombre Amoris Poma, y no por su parecer y hermosura, como algunos pẽsaró, pues no la tienẽ: y en quanto al gusto son insipidas y de mala sustancia, porque engendran melancolia, entristẽcen el animo, dan dolor de cabeça, y al que vsa mucho el comerlas, con los demas daños le sale al rostro su mala calidad, poniendole de su color liuida y verde escura. Trata de la verengena el Doctor Laguna lib. 4. cap. 77. de Dioscorides en su comento, hist oria Plantarum libro 5. cap. 31. Los Arabes la llamaron Melongena. Diego de Vrrea dize ser nombre compuesto de Beden, que significa cuerpo y gianum malo: y que tambien significa espiritu malo. Esto se puede aplicar a su calidad por engendrar melancolias, y despertar malos desseos: y aunque auia de estar en la letra V. la puse aqui por ser B. en su origen la primera letra.

BERGAMOTA, vn genero de peras estimadas en mucho por ser de tanta suauidad y xugo. Al principio solamente las auia en los jardines y huertas de su Magestad, y a las han plantado en muchas partes. Dixeronse assi por auerlas traydo de Bergamo, ciudad de Italia, olim Bergomum. Plinio & Ptolomeo Cenomanorum vrbs, hodiè Venetorum ditionis est. Vide Abraham Ortelio.

BERIL, es vna piedra preciosa. Lat Berylus Gemma, subuiridis & trãsparens, vix alibi vnquam quàm in India reperta: en la sacra Biblia se haze mencion della. Exodi cap. 28. en el segundo libro de Esdras cap. 39. en Ezechiel cap. 28. y en el Apocalypsi cap. 21. escriue della Plinio lib. 37. cap. 5. por ser esta piedra transparente llamamos Biriles a los vidros claros, por medio de los quales vemos, conseruando la vista: y puestos en relicarios y caxas se vee lo que està dentro, sin que se manosee, ni maltrate.

BERLANGA, titulo del Marq̃s de Berlanga, Dizen algunos auerse llamado antes Valerancia, y de alli corrõpidose el nombre.

BERLENGVAS, isla frontera de Penier en Portugal, por otro nombre dicha Erithia, Londobris. Antonio Nebris.

BERMEjO, el hombre que tiene el cabello y barba de color roxo, muy subido. El nombre està compuesto de Bar, que en Arabigo vale tierra del campo, y de la palabra Latina minium, que en Castellano boluemos bermellon, y vale tanto como tierra colorada. Est autem minium pigmenti genus laudatissimi coloris, quod in argentarijs metallis cum argento viuo inueniri solet, y de ber-minio, diximos bermellon y bermejo. Entre roxo y bermejo hazemos diferencia, porque el roxo es vna color dorada: la bermeja es mas encendida, y arguye mas calor, y assi son tenidos los bermejos por cautelosos y astutos, como lo insinua Marcial en vn epigrama in Zoilum.

*Crine ruber, niger ore, breuis pede, lumine luscus*
*Rem magnam præstas zoile si bonus es.*

Y Bermegia, vale tanto como agudeza maliciosa extraordinaria y perjudicial. Lat. calliditas, de q̃ estan indiciados los bermejos.

En Granada huuo vn Rey, que llamaron el Bermejo: a este mandò matar el Rey don Pedro en Seuilla en el campo de Tablada, y con el treinta y siete caualleros que auian venido en su compañia con saluo conduto. Algunos quieren dezir, auerlo hecho en castigo de a-

uerle quebrado el primero la fee y palabra de las treguas hechas por tres años: y auiendo el Rey ſalido del Andaluzia, fiado la guardaria, en tanto que hazia guerra a los Moros de Caſtilla, le corrio la tierra, y le robò gran parte de la Andaluzia; y como a hombre q̃ auia quebrado ſu palabra, le parecio que no deuia el guardarſela. Sierra Bermeja, o por la color de la tierra, o por la mucha ſangre, que en ella ſe derramò en las batallas que alli ſe dieron. Mar Bermejo, o Rubro, es lo meſmo que Eritreo: y aſsi en Griego ſe llama ἐρυθρὰ θαλασσα Rubrum mare, dicho aſsi, o de Erythro, hijo de Perſeo, y Andromeda: el qual eſtà enterrado en vna isla deldicho mar Erythreo, que en Latin vale Rubro, y en Caſtellano Bermejo, o porque el agua tira a color roxa, o las arenas.

BERMELLON, es medio Arabigo, medio Latino. Ber, en Arabigo, o bar, vale campo o tierra, mellon quaſi minium, barminion: o ſe dixo del color encendido y bermejo. Iuan Lopez de Velaſco â vermiculo por tener la color del guſanillo de la grana. Llamaſe en Latin minium. i. & Græcè milton.

BERMEJVELAS, ſon vnos pezes pequeños como bogas, que tienen muchos hueuos, y ſe crian en algunos arroyos, como en Salamanca en el de Zurguen. Tienen las branchas coloradillas y bermejas, dedonde tomaron el nombre.

BERMVDO, en Caſtilla huuo algunos Reyes Bermudos. El primero fue dicho el Diacono, porque en ſu mocedad auia tomado eſta orden, llamò de Vizcaya a dõ Alonſo, hijo de ſu primo-hermano el Rey don Fruela: al qual auia deſpojado Mauregato, y ſeñalole por ſu compañero: y eſto fue el año de ſetecientos y nouẽta y vno. Reynò tres años y medio.

Don BERMVDO el ſegundo ſucedio a don Ramiro, reynò deziſiete años: y por auer ſido enfermo de la gota le llamaron don Ramiro el Gotoſo. Eſte confirmò cõ nueuo edicto que publicò, las leyes delos Godos, y mandô q̃ los canones de los Pontifices Romanos tuuieſſen vigor y fuerça en los juyzios y pleitos ſeculares.

Don BERMVDO el Tercero, fue hijo del Rey don Alonſo, que fue muerto ſobre el cerco de Viſeo de vn ſaetaço, que le tiraron de los adarues, cerca de los años de mil y ventiocho: y eneſte año fue alçado por Rey el dicho don Bermudo ſu hijo. Deſte nombre Bermudo ſe tomò el apellido Bermudez.

BERNABE, San Bernabe Apoſtol vno de los Setenta y dos dicipulos del Señor. Reza la Yglesia dela onze de Iunio, y las palabras del Martyrologio, ſon eſtas: Natalis ſancti Barnabæ Apoſtoli, qui natione Cyprius, à diſcipulis cum Paulo, Gentium Apoſtolus ordinatus, multas regiones cũ eo peraggrauit, Euangelicæ prædicationis iniunctũ ſibi opus exercens: poſtremò Cyprum profectus, ibi Apoſtolatum ſuũ glorioſo martyrio decorauit, cuius corpus tẽpore Zenonis Imperatoris, ipſo reuelãte, repertum eſt, vnà cum codice Euangelij ſãcti Matthæi ſua manu deſcripto. Vale tanto eſte nombre Barnabas, como filius prophetæ, del verbo נָבָא naba, vaticinari, prophetare, & בַּר Siriacê filius. Otros le interpretan Filius conſolationis, id eſt, plenus conſolatione, aut ad conſolandum valde idoneus.

BERNARDO, eſte nõbre puede ſer Hebreo, y vale tanto como hijo del nardo: es el nardo vna planta oloroſa y aromatica, el mejor era el Indico, y el Siriaco: y con razon podemos llamar al bienauẽturado ſan Bernardo, hijo de la fragrancia y olor ſuauiſsimo del nardo, por ſu gran ſantidad, y por auer ſido tan ſuaue y regalado en ſu doctrina: y aplicarle las palabras dela Eſpoſa en los Cantares. Nardus mea dedit odorem ſuauitatis. Reza la Yglesia deſte ſanto a los veinte de Agoſto. Martyrologium. In territorio Lõgouienſi depoſitio

poſitio ſancti Bernardi primi Claræualenſis Abbatis, vita, doctrina, & miraculis glorioſi. Huuo otros algunos ſantos deſte nombre, como ſan Bernardo, Obiſpo de Capua, ſu fieſta es a doze de Março. San Bernardo Obiſpo Parmenſe, celebra ſe ſu fieſta a quatro de Diziẽbre. San Bernardo confeſſor en Italia a catorze de Otubre. En Eſpaña hemos tenido muchos hombres valeroſos deſte nõbre, como Bernardo del Carpio. Bernardo, Conde de Barcelona. Bernardo, Arçobiſpo de Toledo. Bernardo, gloſſador de las Decretales. Bernardo, Obiſpo de Pamplona: y oy viue don Bernardo de Roxas, ſegundo Arçobiſpo de Toledo q̃ Dios guarde, y otros muchos hõbres famoſos del eſtado Eccleſiaſtico y ſecular.

BERNARDINO, tiene la meſma etimologia que Bernardo. San Bernardino Senenſe, de la orden de los Menores, que con ſu dotrina y exemplo iluſtrò a Italia. Reza la Yglefia deſte ſanto a los veinte de Mayo.

BERNARDINA, Bernardinas ſon vnas razones que ni atan ni deſatan, y no ſinificando nada, pretende el que las dize, con ſu diſsimulacion, engañar a los que le eſtan oyẽdo. Pienſo tuuo origen de algun mentecapto, llamado Bernardino, que razonando dezia muchas coſas ſin que vna ſe ataſſe con otra.

BERNEGAL, vaſo tendido para beuer agua, es nombre que particularmente ſe vſa en Toledo: dixo ſe de Berr, que en Arabigo vale tierra: y aſsi ſera vaſo terrizo, aunque tambien los contrahazen de plata.

BERNIA, es vna capa larga a modo de manto, groſſera como manta fraçada: por delante tiene como vna faxa, o guarnicion de mayor pelo hecho vedijas. Deſta vſauã oy ha ſeſenta años en Salamanca los eſtudiantes pobres, y algunas mugeres. Tomò el nombre de Ibernia, dedonde ſe traẽ: por otro nombre ſe llama endromis, Græcè ἔνδρομις: dicha aſsi, porque los que ſaliã ſudados de correr, o hazer otros exercicios, ſe arropauan cõ ella por no resfriarſe. Calepinus. Endromis, veſtis genus hirtutum, longioriſq; villi, venti, pluuiæq; iniurijs arcendis in primis accommodatũ. Primus eorum vſus inuẽtus creditur apud Lacedemonios: quanuis poſtea in Gallia fieri cœperint, &c. Marcialis endromidis vſus elegantiſsimo epigrama te exequitur lib. 4. epigra. 19. *Hanc tibi, &c.*

*Sordida ſed gelido non aſpernãda Decembri*
*Dona, peregrinam mittimus Endromidẽ.*

No diferenciaua mucho deſta veſtidura, ſino era la meſma aquella que llamauan penula, dicha aſsi por las guedejuelas que le colgauan a modo de colillas: del nombre penis. penis, por la cola à pendendo. Los ſagrados Apoſtoles vſaron dellas por lo que leemos en ſan Pablo epiſt. 2. ad Timoth. *"enulã quam reliqui Troade apud Carpum veniens affer tecum.* Y perſuadome a que los demas Apoſtoles vſaron dellas, aſsi por ſer habito de pobres, como por vſar del los peregrinos y caminantes, auiendo ellos de peregrinar por el mundo, predicando el Euangelio, y en las pinturas de retablos antiguos eſtan algunos cõ eſtas veſtiduras, y las capas que la Yglefia Catolica vſa en las proceſsiones ſolenes, tienen eſta meſma forma, y aun el nõbre, pues ſe llaman pluuiales, que vale tanto como capas aguaderas: y comunmente deſcriuen aſsi las Penulas. Penula eſt veſtis denſa, ac vilis, quæ nebuloſo ſeu pluuioſo tempore ſupra tunicã aſſumitur loco pallij ad arcendas à corpore pluuias: vnas deſtas eran de cuero a modo de las eſclauinas que oy vſan los romeros, de que haze mencion Marcial, lib. 14. epigr. 130. *Penula ſcortea.*

*Ingrediare viam cælo licet vſque ſereno,*
*Ad ſubitas nuſquam ſcortea deſit aquas.*

La otra de lana y vedexuda vſarõ algunos regalados con mas pulicia que las ordinarias, de que haze mẽcion el meſmo Marcial lib. 14. epigr. 145.

*Penula gauſapina.* id eſt Villoſa.
*Is mihi candor ineſt, villorũ gratia tãta eſt,*
*Vt me vel media ſumere meſſe velis.*
Dando a entender que era tan fina y tã delicada, que cõ ſer veſtidura de inuierno para calentar, ſe podia vſar della en medio del Verano por gala, como ſe haze de algunos zamarros oy dia, que ſiẽdo ropa de Inuierno ſon tan delicados que ſe pueden traer por caniculares.

BERRACO, el puerco no caſtrado del nombre Latino verres. Vide ſupra Berraco, Berriondo, Berriondez.

BERROCAL, lugar donde ay peñaſcos berruecos.

BERROS, eſpecie de ſiſymbrio, que los boticarios llaman naſturtium aquaticum, los muy crecidos y vicioſos ſe llaman berrazas, y ſon ſoſpechoſos por auer muerto algunos de achaque de auerlos comido. Vide Dioſcor. lib. 2. cap. 117. Llama ſe ſiſymbrium, cardamine, &c. Vide hiſtor. omnium plantar. lib. 5. cap. 43. Para encarecer los embuſtes de alguna vieja, notandola de hechizera, dezimos, que hara nacer berros en vna arteſa. Y de los apoſentos muy humedos ſe dize por encarecimiento, que nacen alli berros. Andarſe a la flor del berro, es darſe al vicio, y a la ocioſidad, entreteniẽdoſe en vna parte, y en otra, como haze el ganado quando eſtà bien pacido, y harto, que llegando al berro corta del tan ſolamente la florecita. Ay vn prouerbio, que dize: Tu que coges el berro, guardate del anapelo. Es el napelo, vna yeruezilla mala y ſutil que ſe cria entre los berros: y la moralidad ſuya es, q̃ diſtingamos las coſas de manera, que entre lo que de ſuyo es bueno, no mezclemos mala intenciõ, o mal fin, que nos ſea dañoſo y mortifero. Algunos quierẽ que eſte nombre Berro, ſea Arabigo, y valga tanto como ſilueſtre y campeſino, a diferencia del que ſe cultiua en los huertos, que llaman Naſturcium Hortenſe.

BERBENA, yerua comun que nace por los campos incultos: con ella ſe hazian las coronas obſidionales, y coronauan los Romanos con ella la eſpoſa: y la lleuauan conſigo los Embaxadores, en ſeñal de que auiã de ſer mirados y guardados. Plin. lib. 22. cap 2. Liuius lib. 1. ab vrbe condita, & lib. 10. belli Punici, lex 28. de verborum ſignific. DD. vide Veruena. Los Sacerdotes Feriales que ordenò Numa Pompilio para ſer menſajeros de paz yuan coronados de la verbena.

BERRVGA, del nombre Latino verruca, que propiamente ſinifica la cũbre leuantada de algun monte, o peñaſco: y de aqui por ſimilitud ſe toma por la que ſale al hombre en la cara, o en otra parte del cuerpo. Plinio lib. 20. cap. 12. Ocimum miſto attramento ſutorio verrucas tollit. Berrocal, tierra aſpera, y llena de berruecos, q̃ ſon penaſcales leuantados en alto: y de alli entre las peñolas ay vnas mal ꝓporcionadas, y por la ſimilitud las llamaron Berruecos.

BERVI, genero de paño, y vale lo meſmo que de ſu monte: es nombre Frances de brebis, mudadas las letras e. y v. por brebis berbis. No afirmo eſta etimologia, porque no me quadra mucho.

BERÇA, vna eſpecie de col muy conocida y vſada en Caſtilla: en Griego ſe llama Κράμβη, crambe. Iuuenal.
*Occidit miſeros crambe repetita magiſtros.*
Prouerbium Græcũ: Crambe recocta mors eſt. Los Latinos Braſsica, & Caulis. De la berça eſcriue Dioſcorid. lib. 2. cap. 111. y alli Laguna pone quatro eſpecies della, y muchas mas la hiſtoria vniuerſal de las plantas lib. 5. cap. 1 El comendador Griego en ſus prouerbios trae eſte: A ellos padre, vos a las berças y yo a la carne. Dize ſe de los q̃ toman para ſi lo bueno, y dexan a los otros lo no tal, teniendo obligacion a darles la mejor parte. Pudo ſe dezir berça quaſi breſza, de braſsica, ſu nombre Latino. Las que venden todo genero de verduras, toman el nombre de las berças, y las llamamos berçeras: las quales eſtando

vnas

vnas cerca de otras, ſuelen reñir y tratarſe muy mal de palabra, y aſsi quãdo dos, o tres mugeres ſe han dicho los nõbres de las Paſcuas dezimos auerſe tratado como vnas bercerasa: la berça dizen ſer enemiga de la vid, y con todo eſſo la ſuelen poner por ramo en la taberna, y lo meſmo hazen de la yedra, la vna y la otra verdes, y reſiſten a la borrachez: y aſsi eſtan pregonando templança a los que entran a beuer, y al tabernero pena ſi echa agua al vino, porque ſegun Caton, ſi el vino aguado ſe echa en vn vaſo hecho de yedra, ſe ſale el vino, y ſe queda el agua. Vide Lagunam ſobre Dioſcor. lib. 2. c. 170.

BESAR, Lat. oſculor. aris. Beſo Lat. oſculum, nombre diminutiuo, tanquam paruum os. porque el beſo ſe da con la boca, y para ello la fruncimos, y achicamos, lo qual ſe haze pronunciando la letra v. o la b. y aſsi llamamos hazer el buz, llegar a beſar con grande reuerencia: ſummis quod aiunt labijs, como haze la mona. El nombre entiendo auerſe tomado de los Hebreos, que a vna de las letras, o por mejor dezir puntos, o vocales llaman quibuz, que es la v. ſeñalada en tres puntos atraueſados en eſta forma, ֻ y porque ſe juntã los labios para pronunciarla, y ſe haze lo meſmo para beſar con reſpeto, el tal beſo llamaron buz. Fray Luys de S. Frãciſco en ſu Globo linguæ ſanctæ, li. 1. c 12. de forma, & ſignificatione punctorum ad finẽ, dize aſsi. Congregantur labia in prolatione huius puncti (nempe ֻ) ideo cõmuniter dicitur ab Hebræis Kibbuſt Scephataim, id eſt, congregatio labiorũ, & hinc videtur effluxiſſe communis dictio Hiſpana chiton, qua vtuntur cum aliquem tacere, & minimè labia mouere volunt.

El beſo es ſeñal de paz, y aſsi vale en eſte ſentido vna meſma coſa, beſarſe, o darſe paz: y quando eſta paz, o beſo es fingido, tieneſe por ſuma traycion. Ierem. c. 6. Pax, pax, & nõ erat pax. Tal fue la que Iudas dio a ſu Maeſtro, y nueſtro Redentor, al qual dixo Iudas. Oſculo filium hominis tradis? Es tambien el beſo ſeñal de confederacion, y aſsi en la ley final tit. 12. part. 7. ſe manda, que los que hizieren amiſtades por rencillas paſſadas ſe perdonen, e ſe beſen. En la ley vieja vna de las ſolenidades que el padre vſaua para dar la primogenitura a vno de ſus hijos, era beſarle, como lo aduierte el Abulenſe, cap. 27. del Geneſis ſobre aquellas palabras que Iſach dixo a Iacob. Da mihi oſculum iſta ſolemnitas fuit addandum primogenituræ iura.

En el dar de los grados a los Doctores ſe vſa de la ſolenidad del beſo, y en las Igleſias Catredales, en la recepcion de los Canonigos, y en muchas prouincias ſe vſa dar beſo de paz, y bienuenido al hueſped, y aſsi ſe deuia vſar en Paleſtina, pues Chriſto nueſtro Redentor dixo al Fariſeo que le auia combidado a ſu caſa, y murmuraua de que huuieſſe cõſentido le tocaſſe la Madalena. *Vides hãc mulierem, intraui in Domum tuam, aquã pedibus meis non dediſti, hæc autẽ lacrymis rigauit pedes meos, & capillis ſuis terſit. Oſculum mihi non dediſti, hæc autem ex quo intrauit, non ceſſauit oſculari pedes meos, &c.* Lucæ c. 7. En Francia ſe vſa oy dia y vſoſe en Italia en tiempos atras, y dizẽ que los parientes tenian eſta licencia para certificarſe que las mugeres no beuiã vino, argumento de q̃ eran caſtas. Alex. ab Alex lib. 3. cap. 11. dierum Genialium. Plinio. lib. 14. cap. 31. Cato ideo propinquos fæminis oſculum dare iuſsit, vt ſcirent an temẽtũ olerẽt. Es tãbien el beſo ſeñal de reuerencia, reconocimiento, obediencia, y ſeruitud, y aſsi en el Pſalm. 2. donde dize la Vulgata. *Apprehendite diſciplinam, nequando iraſcatur Dominus.* Buelue otra letra. *Oſculaminí filiũ, ne forte iraſcatur, &c.* Quando ſe juran los Reyes, en ſeñal de que los vaſſallos reciben por ſu ſeñor al Rey jurado, le beſan la mano, lo meſmo hazen cõ el Prelado ſus ſubditos. Tambien ſuelen vſar eſta ceremonia los ſeñores particulares. Al Papa comunmente ſe le beſa el pie.

Otra

Otra ceremonia se vsa de estẽder la mano hazia alguno,y luego boluerla para si,besandola:y esto tãbien es señal de reuerencia, y puede ser de idolatria, si se estendio con animo de darle alguna diuinidad,como parece significarlo aquella protestacion de Iob.cap 31. *Si vidi solem cum fulgeret,& Lunam incedentem clare, & lætatum est in abscondito cor meum, & osculatus sum manum meam ore meo, &c.*

Presupuesto que el besar sea acto indiferẽte,y como dize santo Tomas puede ser. *Fraudis,libidinis,& sanctitatis.* Cõ denase por heretica la opinion de los Begardos,y Beginos,que afirmauan ser ilicito,besar el marido a la muger,siẽdo manifiesto lo contrario,por muchos lugares de Escritura, que el beso de su naturaleza no es acto malo. Genes. cap. 29 Leemos que Iacob besò a su muger Rachel,Labam a sus hijos,y a sus hijas, despidiendose dellas,y otros muchos lugares,assi del nueuo,como del viejo testamento,que no refiero por no ser molesto.Otros dieron en otro estremo diziendo, que en ningun caso el besar es pecado:tampoco ay que contender con estos,siendo manifiesta su locura: pues Christo nuestro Redentor,dixo por san Mateo, cap.5. *Qui viderit mulierem ad concupiscendum eam,iam mœchatus est eã in corde suo,& c. Ergo multo fortius si fuerit osculata. Vide supra Thomam 2.2. q. 154.art.4.& ibi Caiet.* Y assi por solo el beso dado al estraño pierde la muger casada el dote,como lo afirma don Diego de Couarruuias mi señor, de matrimonio,par.2.c.7. §. 6. num.3. Nec illud omittendum est,non tantum ob adulterium vxorem dotem amittere, & priuari consortio coniugali,sed,& propter osculum. Y alega a Baldo,y a otros Doctores,para confirmar esta opinion.

Los Romanos,como las demas naciones tuuieron por cortesia,y por fauor el besarse,como agora de palabra se haze en España,cõ el beso las manos de vuesa merced:lo vno, y lo otro se deuia de vsar en hecho de verdad, en tiempo de Marcial,porque teniendo a vno a quiẽ el llama Posthumo (nombre fingido) por sucio de boca,en cierto genero sucisimo le dize,lib 2.Epig 21.

*Basia das alijs:alijs das posthume dextram,*
*Dicis,vtrum mauis,eligè?malo manum.*

Y en otro lugar.

*Basia dimidio,quod das mihi postume labro,*
*Laudo,licèt demas hinc quoque dimidium.*

El besamanos en otra sinificacion, es lleuar algun presente al señor, en reconocimiento de vassallage,tambien cosa vsada en todas edades,cerca de muchos Monarcas,y Reyes,delante de los quales no era licito parecer sin traerles en las manos alguna cosa que ofrecerles, aunque fuesse agua cogida del rio, para vertersela delante,como se cuenta auer lo hecho algunos:parece que en esto se querian atribuyr alguna diuinidad, segun lo que leemos en el Texto sagrado Exod.c.23.Donde Dios mandaua, que nadie viniesse en su presencia las manos vacias. *Non apparebis in conspectu meo vacuus.* Deut.cap.16. *Non apparebit ante Dominum vacuus,& c.*

El beso se llama en Griego φιλημα del verbo φιλεω, amo,diligo, por ser vna de las prendas del amor inmediatas a su fin,donde los dos espiritus de los que se aman,consiguen en cierta manera la vnion y transformacion que tanto apetecen,y assi la Esposa en los Cantares, da principio a sus amores santos con este requiebro espiritual. *Osculetur me osculo oris sui.* Sobre este lugar està escrito todo lo que yo pudiera dezir aqui,que haze a nuestro proposito, alli està traydo con santidad y decencia,no es justo profanarlo,y assi me remito a lo que tienẽ dicho los Sãctos,y los demas Doctores escriturarios, presupuesto que el beso se dixo del nombre Latino basium,del qual se forma el verbo basio basias.Y como sea acto de reconocimiento del inferior al mayor:pudo traer origen de basis, lo inferior,y mas baxo de la coluna y por tal se confiessa el que va a besar la ma-

mano à otro, y a reuerenciarle, y assi yo soy de opinion q̃ este nóbre Embaxador, en su rigor vale tanto como el q̃ va a dar obediencia por su señor, a mayor potestad, a quien reconoce por tal, aunque no todas vezes sea assi, y trocando las consonantes de beso, osculor en el verbo Griego σεβω sebo, hallaremos q̃ vale tanto como veneror. Besar la tierra que ha pisado otro, es gran encarecimiẽto, para significar humildad y amor, y assi an la glossado con diferentes sentidos vn motezillo que dize. Donde vos poneys los pies: parece ser tomada esta frasis de la Escritura. Psalm. 131. *Adorabimus in loco vbi steterunt pedes eius.* En la santa Iglesia de Toledo, en la Capilla de santo Elifonso ay vna piedra de alabastro, defendida cõ vna reja espesa de hierro, para que no la acaben de gastar los deuotos, que con hierros la iuan comiẽdo, sobre la qual tienen por tradicion auer puesto sus sagrados pies la Virgen nuestra Señora, quando baxò a dar la casulla a san Elifonso, con vna letra que dize assi.

*Quando la Reyna del Cielo*
*Puso los pies en el suelo,*
*En esta piedra los puso,*
*De besarla tened vso:*
*Para mas vuestro consuelo.*

Llegar vna cosa a otra tan malaues llamamos besarse, como si la ropa larga està al justo, que ni es corta ni larga, dezimos, que besa con el suelo. No ay sino llegar y besar, se dize por ironia a los q̃ van confiados de que en llegando han de negociar y boluerse a sus casas.

Besar el açote, reconocer q̃ han merecido el castigo, y que justamente han padecido por sus culpas. Està tomado de los tiranos maestros de escuela, que no basta auer açotado el niño, sino que luego le hazen besar el açote.

BESVCAR, besar descompuestamente, y es verbo frequentatiuo, que otros dizen hozicar. Prouerbio. Manos beso, que querria ver cortadas: dizese de los que hazen muchos cumplimientos con los que no les son muy gratos en lo interior.

Dar vn beso al jarro, es beuer a boca de cangilon gente trabajadora y grosera, al tiempo del comer ponen junto a si el jarro del vino, con poca, o ninguna agua, y presupuesto que lo que està en el ha de ser su racion, no vacian del vino en otro vaso, si no van beuiendo del hasta que se acaba: y el irle requiriendo llaman darle besos: las madres enseñan a dar a los niños besitos de orejas, asiendolas con las dos manos, por mas regalo.

BESÓS, rio de Cataluña. Betulo Bætulon, Bætulus. Anton. Nebrif.

BESTIA, es nombre generico, q̃ comprehende todos los animales irracionales, del nóbre Latino Bestia, quod etiam de piscibus, & de volucribus dicitur Cicero. 5. Tuscul. Nanque alias bestias nantes, aquarum incolas esse voluit: alias volucres cœlo frui libero: serpẽtes quasdam esse gradientes. Item de amicitia: Quod si hæc apparent in bestijs volucribus, agrestibus, nantibus, &c. Esto es de rigor en la lengua Latina, pero en la Castellana, ordinariamente se toma por los animales de quatro pies corpulentos, delos quales vnos son domesticos, como el asno, el mulo, el cauallo, &c. Y otros saluages feroces, como el Leon, el Osso, el Elefante, &c. El Hebreo le llama בְּהֵמָה behemah, y por otro nombre בְּעִיר behir; y de alli pienso que se pudo dezir bechima, & corruptè bestia: o del verbo Griego βαστάζω, porto, porque las bestias, que particularmente sufrẽ carga, que casi toda la quadrupea la sufre domesticada, como es el Elefante, que le ponen encima vn Castillo cõ gente de pelea. Leones se han vncido a carros, y enfrenado, y sufrido carga. Lo mesmo se lee de los Cieruos, y de otros animales saluages: pero los que le dan la Etymologia a vastitate, que auiamos de dezir vestia; pero la v. y la b. se permutan: estos quieren que la bestia, o sea de cuerpo muy grande, o q̃ sea cruel a ver-

à verbo vaſtare, id eſt, deſtruere, perdere, diripere, populari.

BESTIA, llamamos al hombre q̃ ſabe poco, y tiene penſamientos baxos, ſemejãte en ſu modo de viuir a los brutos. Beſtia, en muchos lugares de la Eſcritura ſe toma por los Tyranos que hã perſeguido el pueblo de Dios, y ſu Igleſia. Beſtia, el Antechriſto, y ſus miniſtros, por muchos lugares del Apocalipſi. Beſtia, el demonio. Beſtia, nombre propio de vn Romano, del qual haze mencion Plinio. li. 27. cap. 2. Calphurnus Beſtia. Beſtial, todo lo que pertenece a las beſtias. Pecado beſtial, el que ſe comete cõ las beſtias. Ser condenado a las beſtias, pena que dauan los Romanos a los delinquentes, echandoles en el Amfitheatro, a que lidiaſſen con los animales fieros, y con la meſma martiriçauan los Tyranos a muchos ſantos, a los quales de ordinario llegauan humildes y manſos, y ſe les æchauan a ſus pies, con que era ocaſion de que muchos ſe cõuirtieſſen de la Gentilidad al Chriſtianiſmo: y temiendo eſto el ſanto martyr Ignacio, pedia a Dios que no les enfrenaſſe ſu natural fiereza, ſino que permitieſſe le deſpedaçaſſen las beſtias a que yua condenado, como ſe cuenta en la carta que eſcriuio a los Romanos, que dize aſsi: Vtinam fruar beſtijs, quæ mihi ſunt præparatæ: quas & oro mihi veloces eſſe ad interitũ, & ad ſupplicia, & alicio ad comedẽdum me, ne, ſicut & aliorum martyrum non audeant corpus attingere, quod ſi venire noluerint, ego vim faciam, ego me vrgebo, vt deuorer, &c. La gran beſtia, animal fiero.

BESTIALIDAD, hecho que compete mas a beſtias que a hombres.

BESTION, cierto genero de fortificacion en los Reales, quaſi Baſtion, por eſtar baſtecido y cargado de piedra baſta, y los demas materiales, a verbo Græco βαστάζω porto, o porque los que ſuben a pelear deſde el beſtion eſtan como ſobre alguna gran beſtia a cauallo, ſeñoreando los contrarios. Otros dizen que vale tanto como peſtõ, tenue in media, del verbo Italiano peſtare, apretar: porque con maças aprietan los materiales de los beſtiones, para fortificarlos, y baſtecerlos.

BESTION, en architectura, o pintura, ſon vnos pilaſtrones con vnas figuras de la media coluna arriba que parece ſuſtentar el edificio que eſtá en cima, y entonces ſerà de la miſma rayz Griega βαστάζω.

BESVGO, quaſi belſugo, por ſer la carne deſte peſcado delicada y ſabroſa, y libre de eſpinas, fuera de la que tiene enmedio, que cõ facilidad ſe deſpide y aparta de la carne, dezimos eſtar vno helado como vn beſugo, porque ſe traẽ en tiempo que haze muchos hielos, y caminan de noche con ellos, porque no ſe corrompan, y aſsi ay vn caſi prouerbio del Vizcayno, que dize. Beſugo mata mulo y da mulo, porq̃ fatiga los machos, por la prieſſa que traen cõ ellos: pero con la ganancia ſe repara todo el daño.

BETANZOS, pueblo en Galicia, corrompido del nombre antiguo q̃ tuuo Brigancio, cõuiene a ſaber Flauiũ Brigantium. Segum Beuter, y otros. Vide Abra. Hort.

BETIS, nombre antiguo del rio, dicho oy Guadalqueui, dixoſe de Betis Rey de aquella Prouincia, ſaceſſor de Tago, y la Prouincia ſe llamò por eſto Betica, Eſpaña vlterior por otro nombre, y Turdetania, y Andaluzia. Eſte rio Betis, por otro nombre ſe llamò Tarteſſo, y Circe. Eſtefano le llama Perces, los Arabes le llamaron Guadalquiuir, rio grande. Eſteuan de Garibay, li. 5. c. 4. fol. 128. Betis en Caldeo ſinifica caſa, ſiẽdo como lo es caſa, y congregacion, de la mayor parte de todas las aguas de toda la Prouincia de Andaluzia: en Hebreo ſinifica hondo, como tambien lo es, por la mucha profundidad de agua, que ſiempre lleua ſu madre por todas las riberas ſuyas: ſiendo el mayor rio de todas aquellas regiones, y haſta los moros notaron lo meſ-

lo meſmo deſte rio, quando mudandole el nombre primero le llamaron en ſu lengua Arabiga, Guadalquiuir, agua grande.

BETONICA, yerua o planta conocida, y comun, eſcriue della Dioſcorides, lib. 4. cap. 1. y podras ver alli al Doctor Laguna, que vno y otro dizen mucho de las virtudes deſta planta. Græcê dicitur Κεστρον ceſtron. Lat. Vetonica, & ſerracula dicitur etiam ψυχοτροφον (pſychotrophon) quoniam in frigidis locis reperiatur. Vide hiſt. omnium plantarũ, lib. 11. cap. 37. Plinio lib. 25. cap. 8.

BETVLLO, lugar dicho agora badelona, y vn rio del miſmo nombre que entra en el mar, junto a Barcelona, que oy le llaman Beſon, o Beſons. Vide Abr. Hortel. verbo Betullo.

BETVN, Lat. bitumẽ: vn cierto genero de barro fluydo de ſu naturaleza tenaz, que mana de vn lago de Iudea dicho Aſphaltite, del qual dize ſan Iſidoro eſtas palabras. *Bitumen in Iudeæ lacu Aſphaltite emergit, cuius glebas ſuper natantes nautæ ſcaphis appropinquantes colligunt. In Syria autem limus eſt paſſim a terra exæſtuans, ſpiſſantur autem vtraque, & denſitate coeunt, & vtraque Græci πισσας φαλτον appellant, natura eius ardens, & igni cognata, & nequaquam ferro rumpitur, niſi ſolis muliebribus inquinamentis, vtilis ad compages nauium.* De que el betun arda Plinio lo atribuye a la naphtha. El Calepino hablando del betun añade a eſto y dize. Inuenitur, & durum in Syria, non procul a Sydone, terræ glebæ, vel eorum carbonum ſimilitudine, qui in vſum ferrariarum fabricarum e terra effodiuntur. Eſt præterea, & liquidum bitumẽ in Zacyntho inſula, & circa Babylonem naſcẽs, & in agro Appellionatarum, quod Græci πισσασφαλτον appellant, argumento picis, & bituminis.

EMBETVNAR los Nauios, es calafetearlos con betun. Eſte ordinariamẽte es compueſto de pez, ſebo, y otras coſas tenaces, y que reſiſten al agua embetunando, y breando con el betum.

BETVRIA, aquella parte en Eſpaña que comunmẽte llamamos Eſtremadura. Vide Abrah. Hortel. verbo Bæturia.

BEVER, del verbo Latino bibo, bĩ bis, potum haurio, humorem attraho. Beuer los vientos. Ieremiæ cap 2. *In deſiderio animæ meæ attraxit ventum amoris ſui.* Anhelar por alguna coſa, y hazer diligencia particular por alcançarla. Beuerſe la ciencia deprenderla con grã codicia, y ſuma facilidad. Deſſear beuer de la ſangre de otro, tenerle mala voluntad. Beuer por calabaça, ſe dize de los q̃ con la gran ſed que tienen y aficion de caſarſe có alguna muger no eſcudriñan mucho, ni la calidad de ſu linage, ni la cõdicion de ſu perſona, y aſsi como eſtan ſedientos no ſienten lo que va abueltas en el agua, el q̃ beue en Bernegal, que es vaſo abierto y tendido, ſi ay alguna guſarapa, luego la vee y derrama el agua. Beuer de codos, beuer con mucho repoſo y guſto. Beuer de autant, termino Frances. Beuer al tanto como el cõpañero ha beuido. Beuer con dos manos, es de Religioſos modeſtos, y de los que quieren aſſegurar la beuida. Beuer a tuti quanti, beuer a todos los que eſtã en la meſa con otras tantas vezes en numero, como ellos fueren: y el que eſto hiziere aura meneſter buena cabeça, como el otro que cada vez que alguno de los demas combidados dezia, dadme a beuer replicaua el, y a mi tambien. Beuerſe vnos a otros con eſte termino: yo beuo a v. m. q̃ es Frances, ye bibo bous, es lo meſmo que en Tudeſco brindez. Beuer de bruzos, beuer echados de hozicos ſobre el agua, lo qual es de gente vicioſa, o muy ſedienta, o floxa: al cõtrario de hombres diligentes, y alentados el beuer en pie, arrojando el agua a la boca con la mano: deſto tenemos vn exẽplo en la Eſcritura ſagrada. Iudicum c. 7. *Dixit Dominus ad Gedeõ: qui lingua lambuerint aquas, ſicut ſolent canes lambere, ſe para-*

*parabis eos seorsum: qui autem curbatis genibus biuerint in altera parte erunt: fuit itaque numerus eorum, qui manu ad os proïciẽte, lambuerant aquas, trecenti viri: omnis autem reliqua multitudo flexo poplite biuerat. Et ait Dominus ad Gedeonem: In trecentis viris, qui lambuerũt aquas, liberabo vos, & tradam in manu tua Madian: omnis autem reliqua multitudo reuertatur ad locũ suum.* Beuer por la vida de la persona, a quien queremos bien: es cosa muy antigua, y beuian tantas vezes, quãtas tenia letras su nombre. Esto consta de vn Epigrama de Marcial, lib. 1. ad Somnum.

*Nouies sex cyathis, septem lustina biuatur,*
*Quinque lycas, lyde, quatuor, ida tribus,*
*Omnis ab infuso numeretur amica falerno,*
*Et quia nulla venit, tu mihi somne veni.*

Et libro 8. Epig. 51. de Phiala Rufi. Quis labor, &c. ibi.

*Det numerũ Cyathis Instantis litera Rufi,*
*Auctor enim tanti muneris ille mihi,*
*Si Telethusa venit, promissaque gaudia portat:*
*Seruabor Domine, Rufe, triente tuo,*
*Si dubia est, septunce trahar: si fallit amantem,*
*Vt iugulem curas, nomẽ vtrumque biuam.*

Instante Rufo: auiale embiado vna taça que el celebra en este Epigrama, y para solenizar el don, quiere beuer en el, el nombre de quien se le embio que fue el sobredicho, esperaua a su amiga, y assi dize, que si ella viniere que no beuera mas que quatro vezes, por las quatro letras del nombre Rufe, si estuuiere en duda su venida beuera siete vezes, por el nõbre de Instans: pero si se desengañare de q̃ no ha de venir, beuera onze veces, por las onze letras que contienen estos dos nombres, Instans, Rufe: hase de aduertir, que quando beuian inuocauan y aclamauan el nombre de la persona a cuya deuocion beuiã, y por parecerme algo curioso este lugar me he alargado en el. Darsela a beuer, dar disgusto, y dar vn mal trago, en satisfacion y vengãça. Nadie diga desta agua no beuere. Quãdo vieremos al proximo en algun trabajo, consideremos q̃ nos podriamos ver en otro tal. Si no beuo en la taberna huelgome en ella, ay muchos que por solo ver jugar a otros, se estan desuelados toda vna noche, y al cabo les suelẽ dar el barato de Iuan del Carpio, que si riñen, por meterse el depormedio a poner paz, le dan con vn candelero en los cascos, no tiene menos inconueniente el acudir a la conuersacion deshonesta, o perjudicial, donde se trata de vidas agenas, aunque el hombre vea, oyga, y calle: pues con su presencia es visto aprouarlo y autorizarlo. Estar bien beuido, vale auer beuido muchas vezes, y emborracharse: lo mesmo sinifica el nombre beodo, contracto de beuido. Vide supra verbo Beodo.

BEVEDIZOS, las beuidas que algunas mugeres dan para que sus maridos las quieran bien, y no se vayan con otras. Esto hazen induzidas por algunas malas viejas hechizeras, y embusteras: y de ordinario, o los matan, o los buelven locos, y aunque es fuera de intẽcion de las pobretas, no se escusan de culpa por vsar de medios ilicitos, y fiarse de gẽte sospechosa y mala.

BEVER, con lo ancho del embudo, y dar a los otros a beuer por lo angosto, se dize de los que estrechan mucho las conciencias agenas, y ensanchã las propias. Beuer por onças, ser muy limitados y demasiado dereglados: aunque dixo el otro borracho, que tambien beuia el por onças: porque toda medida se podia reduzir a ellas. Beuer de codo, y caualgar de poyo. Beuer sobre tarja, del que come, y beue, y saca de la tienda fiado, y algunos a nunca pagar. Beuerse el seso, se dize de los que por mucho estudiar se vienen a desuanecer. Embeuer en siqualquiera cosa liquida, vino, agua, color, es incorporarlo en si, y porque con esto suele encogerse la tela llamamos embeuer, recogerse en si, y acortarse. Embeuecerse en el estudio, o en otra ocupacion y exercicio ingenioso, es oluidarse d todo lo demas, y entretenerse

como

como empapado y abſorto en aquel acto. Breuaxo la beuida que ſe da a la beſtia, mezclada con harina y azeyte, y otras coſas, o para purgarla, o para que engorde. Eſtà interpueſta la r. como en otras muchas dicciones Caſtellanas, por ſer letra de que vſamos con que haze fuerte y aſpera la pronunciacion, y declara el brio del animo Eſpañol. Beuorretear, es de los enfermos, que vedandoles el beuer mucho, andan beuiendo a traguitos todo el dia, y enjaguandoſe por apagar ſu ſed.

BEXIGA, del nombre Latino veſica, quaſi phyſica, a nomine Græco φυσα veſica, follis: tomaſe propiamẽte por aquella bolſa, receptaculo de la orina, y con las de los puercos ſuelen los niños jugar, hinchãdolas, de que hizo Ouidio vna galana comparacion 15. Metam.

*Extentum tumeſcit humũ, ceu ſpiritus oris,*
*Tendere veſicam ſolet.*

Y deſpues que ſe han holgado con ella ſuelen reuentarla ſaltando encima, con que da vn gran eſtallido.

La bexiga recibe la orina, y dize vn refran. A tu meſa, ni a la agena, no te ſiẽtes la bexiga llena.

A la bexiga hinchada, que deſpues de auer ſaltado en ella, reuentando da vn gran eſtallido, y queda en vn pellejuelo arrugado, ſe compara el rico hinchado y ſoberuio, que en ſu vida andaua leuantado ſobre todos, quando la muerte le pone el pie encima, fenece con el aparato de ſu entierro, y no ay quien mas ſe acuerde del; ordinario fin de los malos: de los quales dize el Eſpiritu Santo por el Profeta, Pſalm. 9. *Perijt memoria eorum cum ſonitu.*

BEXIGAS, ſon ciertas ampollas que ſe leuantan ſobre la carne, de calor, o de otro accidente, y en los pies ſe ſuelen hazer de auer caminado. Bexigas, enfermedad de beſtias, que del trabajo les ſalen en las quartillas de los pies, y las que llaman paſſadas ſon las peores, porque atrauieſſan de vna parte a otra.

BEXIN, llamamos al muchacho que ſe hincha de enojado, y deſpues de auer hecho pucheros diſpara en llorar y de qualquiera coſa ſe ſiente, y ſe lamẽta. El Arabigo llama bexẽ al faſtidioſo. Eſtà tomada la metafora de Bexin, que es vna eſpecie de hongo, muy delicado, que yẽdole a coger ſe deshaze entre las manos, y ſe va en humo. Los Latinos le llaman Pezica, y haze del mencion Plinio, lib. 9. c. 3. por eſtas palabras Sunt, & in frugerum genere a Græcis dicti pezicæ, qui ſine radice aut pediculo naſcuntur. Antonio Nebriſ. buelue bexin, genero de hongo.

BEZO, es el labio quãdo es grueſſo como el de los negros de buca, ſe dixo buza, y de buza bezo. Puede traer origẽ del verbo Hebreo בזה eſcarnecer: porque los que mofan y eſcarnecen, vſan de cierto deſgayre con la boca alargando los labios, y haziendo mofa cõ ellos y con la nariz: y los que eſcriuen de Fiſonomia, dizen que los que tienen los tales labios grueſſos, q̃ llamamos bezos ſon eſcarnecedores, y maldizientes. La diferencia que ay entre labio y bezo, es la que ay entre mas y menos. Mal bezo mala coſtumbre: pero yo pienſo que viene de abezar, que es enſeñar los primeros principios del A. B. C. y mal abezado, es mal enſeñado, en el deletrear, y pronunciar. La herida quando ſe encona leuanta vnos coſturones, que tambiẽ llaman bezos, por la ſemejança de los labios grueſſos.

BEZAR, piedra que ſe cria en las entrañas, y en las agallas de cierta Cabra monteſa en las Indias, la qual vale contra todo veneno, y enfermedad de tauardillo, y qualquier otra maligna, y ponçoñoſa. El Doctor Laguna en las anotaciones que hizo ſobre Dioſcorides lib. 5. c. 72. dize que eſte nombre Bezar vale tanto como contra toſigo. Monarde haze tratado particular de la piedra bezar: el y otros dizen, que belzaar vale tãto como ſeñora del veneno, por tener virtud contra el: aſsi lo dize Abençoar, y lo

y lo refiere el Licenciado Geronimo de Huerta Medico, en la exposicion del octauo libro de Plinio. cap. 32. El padre Ioseph de Acosta, en el libro que hizo de la Historia natural de Indias, trata largamente de las piedras bezares, lib. 4. c. 42. y dize que muchos animales brauos y domesticos: como son Gaunacos, Pacos, Tarugas, y Vicuñas, y ciertas cabras monteses, que los Indios llamã Cypris crian estas piedras: comen vna yerua q̃ es contra veneno, y con ella se preseruã de las demas venenosas, y de la dicha yerua se cria en el buche la piedra bezar, de la qual le prouiene toda la virtud q̃ tiene, y es assi que yo la he tenido en mis manos, parte hecha ya piedra, y parte yerua, que no estaua acabada de quaxar, y las hojuelas eran al modo de las de los axenxos. Dize vn autor moderno, que ciertos animales que se hallan en Persia Cerbicabras, y se crian en la India Oriental, engendran estas piedras dichas bezares, que en su lengua vale tãto como libradora del veneno. Lo mesmo deue ser que lo dicho arriba, señora del veneno.

BEZERRO, quasi bobcerro, buey cerril, buey jouen, o del nombre Latino Vitulus Vezerro, v. en b. la t. en su aspirada z. la r. en l. como en otras muchas dicciones. Bizero, inde Bezerro.

BEZERRO marino, es vna bestia amfibia, que viue en la mar, y en la tierra: pare sus hijos como las demas terrestres quadrupedes: no pare mas que dos, y estos los cria con leche de sus tetas, no los lleua al agua, hasta q̃ han passado doze dias de su parto: duerme profundamente, y da vnos bramidos que parecẽ a los del Bezerro: de donde tomò el nombre. Lo demas podras ver en Plinio, lib. 9. c. 13.

El libro de las comunidades, cabildos, y ayuntamientos, suelẽ llamar Bezerro: por ventura se tomò de los Iudios, que llamã al libro de la ley de Moysen Tora תורה Tora, lex, que comunmente dizen la Tora, y por alusion deuieron llamar Bezerro, el libro en que consiste todo el gouierno y actos dela comunidad, o porque està enquadernado y guarnecido con piel de Bezerro, para mayor custodia y entereza. Prouerbio. Bezerrilla mãsa, a su madre, y a la agena mama. Los hombres modestos y comedidos, no solo entre los suyos, mas tambiẽ entre los estraños hallan buena acogida, y amparo.

El Bezerro de oro, que adoraron los hijos de Israel, en el desierto, por lo qual fueron castigados del Señor, seueramẽte se puede presumir auerle hecho a semejãça de aquel Dios que los Egypcios adorauan con gran veneracion en figura de buei, o toro, que ellos llamauã el dios Apis.

BEZERRIL, nombre propio de los lugares, que a diferencia llaman al vno Bezerril de Campos, donde se criã muy buenas mulas.

BIAZAS, las alforjas de cuero, segun algunos se dixeron viaças, a via por ser para camino, otros del verbo Griego βιαζομαι biazome, impleo, porq̃ se llenan de lo necessario para el viage. Muchos las llaman Bizazas, y està corrõpido el vocablo de birsaças, a byrsa, nõbre Griego βυρσα, corium, y de alli birsazas, coriaceas, alforjas de cuero. Vide Biuarrambla.

BIBATAVBIN, la puerta de los conuertidos, o arrepentidos.

BIBALMAZAN, la puerta del Hospital de los incurables, o de la junta y congregacion.

BIBARREHA, puerta del barato.

BIBALBVNAITAR, la puerta de las heras, o del estandarte, o vandereta.

BIBLIA, este nombre se da por excelẽcia al sagrado volumẽ, en el qual se contienen el viejo, y el nueuo Testamento, en el numero y forma q̃ la Iglesia Catolica Romana los tiene recebidos, y estan especificados en el sacro Cõcilio Tridentino, en la sesion quarta. Es

nom-

nombre Griego βιβλίον ϑ. το. volumen, libellus, inuenitur, & in fœmenino genere. Hæc Lex. Græcũ. Biblioteca, la libreria. Bibliopola, el librero que tiene tienda de libros: el nombre βιβλίον, se dixo de βίβλος papyrus, que era cierto genero de junco, y vn arbol en Egypto, el qual entre la corteza, y el madero criaua vnas telillas, que adereçadas se escriuia en ellas, de donde se deriuô el nombre al papel, que aca agora gastamos ordinariamente, hecho de la lechada de los trapos de liẽço deshechos en el molino del papel. La Biblia sacra originalmente: está escrita en lengua Hebrea. Los Setenta la traduxeron en Griego, y diuersos autores en Latin: pero el sacro Concilio Tridentino, en la Sesion quarta, manda se tenga por autentica la edicion vulgata, por estas palabras. *Statuit, & declarat, vt hæc ipsa vetus, & Vulgata editio, quæ longo tot sæculorum vsu in ipsa Ecclesia probata est, in publicis lectionibus, prædicationibus, & expositionibus pro authentica habeatur: & vt nemo illam reiicere quouis prætextu audeat, vel præsumat, &c.* No se permite en lengua vulgar, y de todas ellas, ninguna dizen serle mas acomodada que la Castellana, por tener muchas frasis, allegadas a la lengua Hebrea. Iuan Prelado de Seuilla, despues de la perdida de España, traduxola Biblia, en Arabigo con intento de que por medio desta traduccion pudiessen enseñar y predicar a los que se conuertiã de la secta de Mahoma, a la santa Fee Catolica. El Rey don Alonso el Dezimo deste nombre mandô, que la sagrada Escritura se traduxesse en romance, con buen intento; pero por muchos inconuenientes no se ha permitido en esta, ni en otra que sea vulgar, fuera de la original Hebrea, la Griega, y la Latina, como está dicho.

BICOCA, es vn modo de garita, hecha de tablas, como torrecilla, en que está el soldado que haze la centinela, dixose del nombre Griego βίκος Bicos, do liũ, que se puede romãcear cubeta, y el aposento quando es muy estrecho, que no se puede vno espaciar en el, dezimos ser vna bicoca.

BICOS, son ciertas pũtillas de oro, que antiguamente se vsauan poner en vnos birretes de terciopelo sobre la mollera, entre otras piecezillas de oro, quasi picos, del nombre Italiano beceo, que vale pico, y de alli bico, y bicos, que tienen forma de picos de pajaros.

BIÇAZAS, quasi birsazas, de byrsa que vale cuero, por ser alforjas d cuero. Vide supra Biazas.

BIELDO, instrumento para auentar la parua, ventilabrum, otros le llamã Viendro.

BIEN, Lat. bonum. Absolutamente solo Dios es bueno, y sumo biẽ, y todas las cosas que el crio, en quanto son hechura de Dios, de quien tienen ser, son buenas. *Vidit Deus cuncta quæ fecerat, & erant valde bona. Omnia sunt bona bonitate Dei.* Sumo bien es Dios, el bien es difusiuo de si mesmo. El biẽ es lo que todas las cosas apetecen. Bien algunas vezes vale assentir a vna cosa como, está bien. Primo Regum. c. 20. *Si dixerit, bene: pax erit seruo tuo, si autem fuerit iratus, scito quia completa est malitia eius.* Isaias ca. 3. *Dicite iusto quoniam bene, &c.* Prou. Bien vẽgas mal, si vienes solo, porq̃ abyssus, abyssũ inuocat. Y vienen encadenados los males, y juntos: los bienes sueltos, y esparcidos. Quien biẽ te hara, o se te ira o se te morira. Iusto castigo del que espera en otro que en Dios. *Maledictus homo, qui confidit in homine.* Y assi el bien y la limosna la hemos de Dios, por mano del que la da, como ministro suyo, e instrumento de que el vsa. San Pablo 1. ad Corinth. cap. 4. *Sic nos existimet homo, vt ministros Christi, & dispensatores mysteriorum Dei.* El bien suena, y el mal buela. *Nihil occultum, quod non reueletur.* Pero lo malo como da tan mal olor cunde mucho, y no todas vezes espera a descubrirse en el dia del

vniuersal juycio, permitiendo Dios que primero sea notorio en el mundo. Bien te quiero, bien te quiero: mas no te doy mi dinero. Obras son amores, que no buenas razones. Del bien al mal, no ay vn canto de real. Tan grande es la incóstancia de fortuna, que en vn instante suele mudarse. Haz biẽ, y no cates a quiẽ. El bien se ha de hazer por Dios, y al proximo en orden a el, que lo toma a su cuẽta. Matth. cap. 25. *Amen dico vobis, quandiu feciſtis vni ex his fratribus meis minimis, mihi feciſtis.*

Bien vale algunas vezes mucho, como fulano està biẽ malo, id est, muy malo. Bienes absolutamente valen hazienda. Confiscació de bienes, se dize de los que se aplican al fisco. Bienes temporales, y espirituales. Bienes Eccleſiasticos, y seglares. Bienes concegiles, y particulares. Bienes muebles y rayzes. Bienes castrenses, y casicastrenses. Bienes heredados de otro, o adquiridos por si. Bienes dotales, y bienes gananciales. Bienes partibles, y bienes en comun. Bienes auidos y por auer. Dezir mil bienes de alguno, por alabanças, en razon de diuersos actos de virtud. Bienauenturado. Bien logrado. Bien venido, &c. Dar el parabien de alguna cosa.

BIGAMO, el que ha sido casado primera, y segunda vez, en Griego: el segundo matrimonio se llama δίγαμια a. δὶς & γάμος. Està tomada la metafora del iugo de los cauallos, o bueyes μονογαμία, el matrimonio vnico, que despues del no se siguio otro, como la bigamia trayga anexa consigo la irregularidad. Vide Doctores.

BIGARDO, termino injurioso, del qual la gente mal considerada suele vsar quãdo trata cõ irreuerencia a algun Religioso, y no saben lo que se dizen, ni lo consideran. Traxo origen de los Begardos, frayles de la ordẽ de S. Francisco tercerones, dichos en Italia los Fatricelos y en Latin fratres de paupere vita. Fueró hereges, cuya cabeça fue vn Pedro Iuã, y moraron en Frãcia, en la Prouincia de Narbona, y Toloſa, y en otras partes, cerca de los años de nueſtra Redencion de mil y trezientos y catorze, siẽdo Romano Pontifice Iuan XXII. Por quien fueron cõdenados. Refiere los errores destos Emerico en su reportorio, fol. mihi 281. y en aquel tiempo, por suma afrẽta dezian al Religioso, de quien no teniã buen concepto, q̃ era bigardo. De alli les quedò el nõbre d̃ bigardos. Vide Fr. Ioſepho de Siguença, en la segunda parte de la hiſtoria de San Geronimo, lib. 1. ca. 5. fol. 29.

BIGORNIA, vn inſtrumento, del qual vsan los q̃ labrã hierro, en q̃ aprietã la pieça q̃ han de labrar, y les sirue como de mano. Segũ cierto autor se dixo quasi bicornia, por los dos cuernos, o pũtas que se juntan vna con otra. Otros bigornia, a vigore, por la fuerça con q̃ aprieta. A los valientes suelen llamar los de la bigornia, o bigornia los soldados q̃ en el esquadron van en la bicornia, conuiene a saber, en los dos cuernos en q̃ se diuide. En Inglaterra ay vn lugar dicho bigornia, y dizen que en ella se inuentò el inſtrumẽto dicho assi, y tomô el nõbre del lugar, y juntamẽte los soldados desta tierra son valientes, y se ayudã vnos a otros en las ocasiones. Vide infra Vigornia.

BIGOTES, es bocablo Frances y son vnos rollitos de pan y açucar, para los niños, y porque tienẽ esta forma los pelos largos del labio superior de la barba, se llamaron bigotes, como en el Italiano moſtachos, porque tambien son semejantes a otros rollos que se hazen en Italia, de pan açucar, y canela, o el moſtacho tomò el nombre del bigote, con el nombre Griego, de donde trae origen nam μυσαξ, μυσακος labrum, significat barbam in ſuperiori labro. Lex. Græcũ. Tambien sinifica Bigot. en Frances, el superſticioso, e hipocrita: y en cierta manera lo son, los que traẽ los bigotes muy largos, porque pretenden parecer valiẽtes, y espanta bouos, como los que para dar a entender eran grandes Filosofos, se dexauan crecer la barba.

San-

Sanchez Brocenſe bigote, nõbre Tudeſco, vale per Deum, y jurãdo ſe aſſen de los moſtachos.

BILBAO, villa muy noble en Vizcaya, dizen auerſe edificado, en tiempo del Rey don Sancho, cerca de los años de mil y trezientos. Eſtâ ſentada en la ribera del rio Neruio, al qual los morado res por la mucha anchura que lleua, llaman Ibay ſabelo. Eſtà dos leguas del mar es grande el concurſo y comercio de gẽ te: los naturales vltra de hablar ſu légua, entienden y hablan la Caſtellana, la Frãceſa, la Ingleſa, por concurrir alli mercaderes de diuerſos Reynos y Prouincias: los tratantes de Bermeo, por la comodidad del lugar, los mas dellos ſe paſſaron a morar, y hazer ſu aſsiento en aquella poblacion nueua a los vezinos y moradores, de la qual ſe les cõcedio viuieſſen conforme a los fueros de Logroño. Eſte lugar deuio de ſer reedificado, en tiempo del Rey don Sancho, y en los de atras ſe llamò Flauionauia, y el rio q̃ hemos dicho llamarſe Neruio deuio tener antiguamente nombre de nauio, q̃ dio nombre a la poblacion Flauionauia. Vide Abrah. Hortel. verbo Flauionauia: Biluao, es nombre vaſcongado, hallò que otros la han llamado Flauiobriga, vel Flauia Gallica.

BILLON, lo meſmo que vellon, moneda, æs confuſaneum.

BIMESTRE, el que tiene dos meſes, como el puerco, el cordero, la ternera de dos meſes.

VINDEL, nombre Arabigo, pueblo del Obiſpado de Cuenca, donde ay hornos de vidrio. Vale tãto como lugar ſombrio. Bendil, y trocaron las vocales porque Ben ſinifica poblacion, o caſeria, y dil ſombra.

BINAR, arar ſegunda vez el barbecho, de bis, que vale dos vezes.

BIRLOS, bolos, el Brocenſe birlos, quaſi pyrlos, turris, turricula.

BIRRETE, vale bonete redondo de color, entre roxa. Eſtos antiguamente eran velludos, y defendian del Sol, y del agua: dixoſe del nombre burrhus. a. m. por la color roxa, o bermeja, Vopiſcus in Carino donati ſunt ab atrebatibus birrhi pettiti donati birrhi Canuſino. Los Atrebates eran vnos pueblos de la Gallia Belgica, que oy dia ſe llaman Artois, adonde ſe tegian vnas telas velludas, de color roxo, de donde tomaron el nombre de byrrhos, del Griego πυῤῥός, Pyrrhos, fuluus, burrus. La p. tenue ſe conuierte en ſu media b. y de pyrrhus, dezimos byrrhus, rubrus ſeu rufus, y de alli ſe dixerõ burras ciertas capas peloſas, de color roxo. En la vida de ſan Cypriano Martir ſe lee, que quando le lleuaron a martirizar iua cubierto con vna de eſtas capas, burrhieles. De aqui tomò nombre el bonete roxo de los Cardenales, que le llaman barreta, por ſer colorado.

BIRRHOS, corruptamente eſbirros ſon los miniſtros de juſticia en lẽgua Italiana: dixeronſe aſsi, por andar antiguamente veſtidos deſte genero de tela, como ſe llamaron ſayones los de la milicia, por veſtirſe de ſayal.

BISAGVELO, ſegundo aguelo, padre del aguelo, dos vezes aguelo, tartaraguelo, tres vezes aguelo. Biſaguela, &c.

BISNIETO, correlatiuo, del nõbre biſaguelo.

BISAGRA, puerta de viſagra en Toledo, vale la puerta bermeja, y la Biſagra cierto pago, por ſer la tierra alli de color bermeja. Vide infra Biſagra.

BISNAGA, Ant. Nebr. Oreoſelinum Plin. li. 19. cap. 8. Tertium eſt Oreoſelinum, cicutæ folijs radice tenui, ſemine anethi. Dixoſe biſnaga, quaſi biſnata porque la meſma corona que haze con toda la maceta, haze cada vno d̃ los pallos della, cõ q̃ nos limpiamos los dientes.

BISOjO, viſojo, el que diuide la viſta, formãdo en cada ojo ſu eſpecie, de vnſolo objeto, y vale tãto como dos ojos porq̃ los q̃ tienẽ perfeta viſta, no forman en las dos pupilas, mas q̃ ſola vna en el ſentido comũ, por medio d̃ los nieruos opticos q̃ cõcurrẽ en vno, y porq̃ eſtos ſe alteran

teran a los borrachos, y se apartã el vno del otro, les parece la luz de la candela ser dos, y este mesmo vicio se suele causar en los visojos.

BISOñO, el soldado nueuo en la milicia, es nóbre casual y moderno. Dio seles con esta ocasion, que passando a Italia compañias de Españoles, y no sabiendo la lengua, la iuan deprendiendo conforme a las ocasiones, y como pediã lo necessario para su sustento, aprehendieron el vocablo visoño, que vale tanto como he menester, y dezian visoño pan, visoño carne, &c. Y por esto se quedaron con el nombre de visoños. Torres Naharro en vna comedia suya que llamô la soldadesca, hablando de los visoños, dize assi.

*No es de oyr,*
*Porque si quieren pedir*
*De comer a vna persona*
*No saben sino dezir,*
*Daca el visoño madona.*

En la lengua Toscana visogno, es vnas vezes verbo, y otras nombre, id est, necesidad. Petrarca en el soneto, *Per far vna leggiadra, &c.*

*Però turbata nel primero assalto*
*Non hebbe tanto ne vigor ne spatio,*
*Che potesse al bisogno prender l' arme.*

BISONTE, Græcé βισων, segun Pausanias, es vn animal feroz, d vna clin muy larga, y en todo lo demas es semejante al Cieruo, y tiene enmedio de la frente vn cuerno. Entre las demas bestias saluages, que se trayan a Roma para lidiar con ellas, fue este animal, como lo significa Mart. in Amphit. 23. de Carpophoro.

*Dorica quã certo venabula dirigit ictu*
*Fortis adhuc teneri dextera Carpophori:*
*Ille tullit geminos facili cernuice iuuẽcos,*
*Illi cessit atrox bubalus, atque bison, &c.*

Y no se contentauan los Romanos con lidiar estas bestias fieras, sino que tambiẽ las domauan y hazian consintiessen el yugo, y la carga. El mesmo Marc. lib. 1. de spectaculo, picto ꝙ iuga, &c. 105. ibi.

*Paret purpureis aper capistris*
*Turpes esseda, quòd trahũt bisontes, &c.*

Concluye el epigrama con este remate lisongeando al Emperador.

*Hæc clementia non paratur arte:*
*Sed norunt cui seruiant Leones.*

BISPERAS, la hora canonica q̃ se canta, o reza despues de medio dia entre la nona, y el completorio: y por ser a puesta de Sol, quando se empieça a mostrar la Estrella, que en Griego se llama εσπερ& esperus, stella occidentalis, dixeró a esta hora canonica εσπερα, as. vespera, y la mesma hora del dia, que por otro nombre se dize crepusculum vespertinum. Primeras visperas, segundas visperas: en el rezado doble y semidoble. Partir las visperas, quando de la fiesta que precede se dizen los Psalmos con sus Antiphonas, y la que se sigue entra desde la capitula. Estar en vispera de algun sucesso, estar muy cercano a el. Visperas Cicilianas, quedò en Prouerbio de lo que hizieron los Cicilianos con los huespedes que tenian Franceses aloxados en sus casas, que se concertaron de matarlos a vn mesmo punto, despues de auerles vanqueteado a la hora de visperas. Esto sucedio a treynta dias del mes de Março, año de 1282. el mesmo dia de Pascua d Resurrecció, a las segũdas visperas.

BISIESTO, es el dia intercalar, que se añade de quatro en quatro años, por las seys horas de exceso, en el curso del Sol: y esto se haze en el dia sexto de las Kalendas de Março, y porque dezimos dos vezes sexto Kalendas, se llamó Bisiesto, quasi bis sex, y el tal año se dize Intercalar, y Bissextil. Mudar bisiesto, tomar otro modo de proceder: como en el bisiesto se muda la letra Dominical.

BIVDA, la muger, a la qual se le ha muerto su marido, del nobre Latino vidua, quasi idua, id est, separata, videlicet, a viro suo orbata, del verbo iduo. as. antiguo, q̃ vale diuidir, por estar diuidida d su cósorte, có el qual fue por el matrimonio vnida. Algunos quierẽ q̃ se diga d væ. y duo, vel duitas, quasi sine duitate, como vẽcors, sine corde, y væsanus nó sanus.

Pero

pero esto no ha lugar, porque la silaua vi. en vidua es breue, y sin diphtongo, como lo aduirtio Alciato, alegando el verso de Ouidio. *Fastorum.* 1.

*Sustinet in vidua tristia signa domo.*

Quedamos pues con la Etymologia primera, del verbo viduare, por diuidir, segun lo siente don Diego de Couarruuias mi señor: Practicarum quæstionũ, c.7 num 2. que trae para confirmacion desto el lugar de Horacio, lib.4. Carm. Ode. 11. ad Philidem. Est mihi nouum, &c. ibi.

*Idus tibi sunt agendæ*
*Qui dies mensem veneris marinæ,*
*Findit Aprilem.*

Idus iduum, idibus, pluralis tantum numeri, & fœmenini generis, in Martio, Maio, Iunio, & Octobri dies est decimus quintus: in reliquis, decimus tertius. Dictæ idus, ab antiquo verbo iduare, quod est diuidere: propterea quod ad mediũ mensem, existentes in duas partes propè modum æquales, mensem diuidere videantur. Vide Calep. verbo idus.

EMBIVDAR, morirsele a la muger el marido, o al marido la muger, lo qual se llama biudez.

BIBARRAMBLA, vale tanto como puerta del arenal: viua en Arabigo es puerta, y rambla arena, o arenal, y assi dezimos arramblado, lo que ha empantanado con arena alguna auenida Bibataubim, la puerta de los conuertidos, o arrepẽtidos. Bibarrea, la puerta del barato. Bibafajalausa, la puerta del collado de los almendros. Bibalbunaytar, la puerta de las eras, o la puerta del estandarte o vandera pequeña. Estas puertas son de la ciudad de Granada, y sus interpretaciones, conforme al compendio de los vocablos Arabigos, que Francisco Lopez de Tamarid, puso al fin del vocabulario de Antonio de Nebrixa. La puerta que en Madrid se llama de Balnadu, vale tanto como puerta del enemigo, porque los Moros tenian hazia ella lo que era de Christianos, y por vẽtura el exercito, estando puesto cerco sobre la villa.

BIBORA, del nombre Latino vipera, especie de serpiente bien conocida, y aunque en cuerpo y cantidad es pequeña, su veneno es terrible, y casi irreparable, dixo Ouidio, lib.2. de reme. Amoris,

*Parua necat morsu spatioſũ vipera taurũ.*

Escriuen della que concibe por la boca, y que en el mesmo acto corta la cabeça al macho, apretando los dientes, o por el gusto que recibe, o por el desgusto que teme recebir despues al parir de los viuoreznos, los quales siendo en numero muchos, los postreros que han tomado mas cuerpo y fuerça, malsufridos y cansados de esperar, rompẽ el pecho de la madre. Vide Plin. lib.10. c.62. y assi algunos quieren que se aya dicho vipera, eo quod vi pariat: otros sientẽ mejor y dizen, que vipera dicitur, quasi viuipera, porque no pare hueuos como las demas sierpes, sino los hueuos concebidos en el vientre, alla dentro los pare, y despues los echa fuera formados Biuoreznos. Con toda su ponçoña se haze de su mesma carne antidoto, y remedio para contra ella, y contra algunas enfermedades, como lo escriue, preparãdola Dios. lib.2. c.16. Y alli el Doctor Laguna trata muy a la larga toda la historia de la Biuora, a quiẽ me remito. A los mordidos de la Bibora (dize el mesmo Dioscorides, lib.6. cap.44.) se les hincha la parte tocada: desfallecenseles el cuerpo notablemente, y cobra vn color blãquezino: allende desto, mana de la herida vn licor en el principio algo grasso, empero despues sangriento: sobre la qual se alçan vnas ampollas como las que vemos en las quemaduras del fuego, debaxo de las quales consiste vna llaga tan corrosiua, que se estiende a todas las partes cercanas, y esto no por la superficie tan solamente: pero tambiẽ por la profundidad de la carne. Ensangrientãseles las encias a estos, inflamaseles el higado, sobreuienenles torsijones de viẽtre colericos, vomitos, sueños profundos, temblores, retenciones de orina y sudores frios,

ſegun la hiſtoria contada de la Biuora, ſea verdadera, ſea opinable, por lo q̃ tiene recebido el vulgo. Es cõparada a ella la muger que en lugar de regalar y acariciar a ſu marido le mata, y de aqui nacio q̃ quando a las tales en pena las encuban, echan con ellas vna Biuora, vna Mona, vn Gallo, vn Perro. De la Biuora, ya hemos dicho, q̃ mata al macho, la Mona al hijuelo, brincandole, y apretandole. El Gallo pelean, el padre y el hijo, ſobre tomar la Gallina, y ni mas ni menos los Perros, por comerſe la carne; y por eſta cauſa echã en la cuba de los parricidas todos eſtos animales, como mas a la larga ſe dira. Verbo encubar. A la muger que es braua de condicion, dezimos que es vna Biuora.

Ay algunas Emblemas, y Hieroglyficos de la Biuora. Alciato haze vn Emblema de la Biuora, que va a ayuntarſe con la murena, y dizen que entõces dexa en tierra la ponçoña, e la buelue deſpues a tomar. El titulo es. *Reuerẽtiam in matrimonio requiri.* Otro Emblema de vn caçador que le pica vna Biuora en el carcañal, eſtando el embeuido en tirar a vnas aues. Titulo. *Qui alta contemplatur, cadere.* Ludouico Dolce tiene vna empreſa de vna Biuora que eſtá ſobre vna lancha, o piedra llana, y liſa, hazia el Sol para con ſu calor deſechar la vieja piel cõ el mote. Aſsi me recobro: Es del Cõ de Odorico Biſciaro aludiendo a ſu nõbre, porque en lengua Toſcana biſcia, vale lo meſmo que Biuora en Caſtellano. Tiene otra empreſa de la meſma Biuora, que va deſechando el pellejo, y ſe arrima a vna mata de hinojo, con el mote. *Solo marathro opus.* Del ſeñor Hortẽſio Viſconde. El hinojo en Griego ſe llama Μαραθρον. Vide Dioſcor. li. 3. c. 77. Otra tercera empreſa tiene de vna mano que tiene apretadas dos Biuoras por jũto a las cabeças, que no la pueden morder: con el mote. *In vanum laborauerunt.* Del proueedor Canal a ſu intento particular. Tambien anda otra empreſa, de vna mano que tiene colgada de vn dedo vna Biuora, y la eſtá ſacudiendo ſobre vn fuego. Alude a lo que ſan Lucas eſcriue, en los actos de los Apoſtoles, c. 28. que acontecio a ſan Pablo, en la Isla de Malta, y dize aſsi el Texto. *Accenſa enim pyra, reficiebant nos omnes propter imbrem, qui imminebat, & frigus. Cum cõgregaſſet autem Paulus ſarmentorum aliquantam multitudinem, & impoſuiſſet ſuper ignem, vipera a calore cum proceſsiſſet, inuaſit manum eius. Vt vero viderunt Barbari pendentem beſtiam de manu eius, ad inuicẽ dicebant: vtique homicida eſt homo hic, qui cum euaſerit de mari, vltio non ſinit eum viuere, & ille quidem excutiens beſtiam in ignem, nihil mali paſſus eſt, &c.* La ingratitud de los hijos pintauan los Egypcios en el parto de la Biuora, ſegun la opinió vulgar de entonces: mas la verdad de la hiſtoria natural, y lo que enſeña la experiencia, ha moſtrado lo contrario Don Iuan de Orozco, lib. 1. cap. 27. fol. 86. b. de ſus emblemas.

BIZARRIA, vale gallardia, loçania. Algunos quieren que ſea Arabigo, biziàra: otros dizen ſer nombre Baſcuence bizarria, y bizarro, y que vale tãto como hombre de barba, hombre de hecho, y aſsi la bizarria no ſolo ſe mueſtra en el veſtido, pero tambien en el ſemblante, y en la poſtura de la barba, y vigotes. O ſe dixo bizarro quaſi bigarro, nombre Frances, que vale tanto como el que va veſtido de diuerſas colores, porque bigarrer, vale lo que en Latin variare. Horatio Tuſcanela en ſu diccionario Latino, Græco, Galico, y los Arabigos llaman a las flores blancas y amarillas. Al-bihares, y de alli pudo ſer biharria el veſtir de muchas colores. M. Filipo Venuti de Cortona, en ſu diccionario Italiano, y Latino dize aſsi. *Bizarro val duro di teſta, fantaſtico cerebroſus.*

BIZCOCHO, panis toſtus, nauticus. Vide vizcocho.

BIZAZAS, alforjas de cuero, quaſi biſçacas a birſa, corium Carolo Bouilio. Beſache, in qua feruntur cibi a biſacio, id eſt a duplici ſaco.

BIZMA, lo meſmo que bilma, es cierto emplaſto, que aprieta la parte del cuerpo, o miembro a donde ſe aplica. Dixoſe quaſi πίλημα conſtrictio compreſſio, ſpiſamentum. Algunos quieren que ſea nombre Arabigo, pero ſiendo aſsi ha de traer ſu origē de la rayz Hebrea, del verbo בָּלַם balam claudere, obturare, y de alli בִּלְמָה bilma obturatio. Bizmar echar bizma. Bizmado, al que han echado la bizma. Blai, vale Blas.

BLANCA color, ſinifica caſtidad, limpieza, alegria. A y muchos lugares en la Eſcritura ſagrada, de donde ſe colige que por no canſar no los refiero. La veſtidura blanca ſinifica regozijo y fieſta, y en las bodas, combites, y ſacrificios vſauan della. Vide Calep. verbo Albatus. Los pretendientes de magiſtrados en Roma, trayan veſtiduras blancas, y por eſſo ſe llamaron candidatos. El opueſto de blanco, es negro. No ſe ſi fulano es negro ni blanco. Vale, no le conozco. Quedarſe en blanco, o ſalir la ſuerte en blanco: es no auer conſeguido lo q̄ pretendia. Tomada la metafora de las ſuertes que en vn cantaro ſe echan los nombres de los que entran en ellas: y en otro, el nombre, o nombres de las joyas con cierta cantidad de papeles blancos, y ſacando del vn cantaro el nombre, ſi del otro no ſale joya, ſale en blanco. Dexar a vno en blanco, es auerle burlado cerca de lo que pretendia, o deſſeaua. Hazer lo negro blanco, y lo blanco negro, ſentir de las coſas al reues, y querer perſuadir lo que es mentira, por verdad, y lo malo por bueno. Eſaias, cap. 5. *Ve qui dicitis malum bonum, & bonum malum: ponentes tenebras lucem, & lucem tenebras, ponentes amarum in dulce, & dulce in amarum*. A eſte propoſito dize Ouidio hablando de Mercurio, lib. 11.

*Qui facere aſſuerat patriæ non degener artis.*
*Candida de nigris, & de candentibus atra.*

Dar en el blanco acertar en lo que es verdad, y deſatar la dificultad. Eſtà tomado de los balleſteros, que ponen en el terrero a donde tiran vna ſeñal blanca, porq̄ ſe eche mejor de ver. Es ſimbolo de la verdad, que no embargante la inueſtigen por diuerſos medios y premiſas, han de concurrir a ella para acertar. No me dixo blanco has el ojo, termino vulgar, para ſinificar vno que no han hecho caſo del, ni aun miradole a la cara. Armarſe de punta en blanco, ir cubierto todo cō armas, de pies a cabeça. Lat. Cataphractus, a nomine Græc. κατάφρακτος, a verbo καταφράττω quod eſt obſidio, & munio. De punta en blanco me dixo, que no era aſsi, vale ſin rodeo ninguno, y como hombre apercebido y armado, para impugnarme, me dixo libremente, &c. Hijo de la gallina blanca, el dichoſo q̄ ſe le haze todo bien. Los gallos de ſanto Domingo de la calçada, que todos ſon blancos. Manjar blanco, por ſer de leche, açucar, y pechugas de gallinas, plato de Eſpañoles, antiguamēte ſe guiſaua en las caſas de los Principes, o ſeñores, agora ſe vende publicamente con la tablilla a la puerta, que dize: aqui ſe venden tortas y manjar blanco. El blanco del aue, vale el pecho, o pechuga. Blanco y tinto ſe entiende del vino, y los que ſon enemigos del agua aguan lo vno con lo otro. Blanquear, poner alguna coſa blāca. Blanqueado. Blāquiſsimo Blanco, es nombre Godo Septentrional. Blanch.

BLANCA, moneda menuda. Lat. as. aſis. dizen ſer nombre Godo, y eſcriuirſe con K. blanKa. No auer blanca, no tener dinero. No valer vna blanca, valer poco. Pagar blanca a blanca, muy poco a poco. De tres a la blanca, coſa muy vil. Cinco blancas, la poſtura del pregonero primera en lo que vende. Blanca es nombre propio, y le han tenido grandes ſeñoras, entre otras doña Blanca, hija del Rey don Alonſo de Caſtilla, que caſò con Luys Rey de Frācia, y deſte matrimonio nacio S. Luys Rey de Francia. Blanquizo, el color que tira a blanco mortezino, qual le tiene toda coſa enferma, y mal ſana. Lo meſmo

meſmo es blanquezino.

BLANDA, y Blando, ſu opueſto es duro, del nóbre Lat. blandus. a. m. placidus, & comis in ſermone, & hilaris, a verbo blandior. ris. aſſentor. adulor, blãdicias dico. Lo que es blando dexaſe tratar, y hazemos dello lo q̃ queremos, obedeciẽdo a nueſtra volũtad, y eſſo meſmo haze el hóbre apazible de cõdicion, y facil, q̃ ſe acomoda a la voluntad de qualquiera, aunq̃ muchas vezes es fingida eſta blãdura, para aſſegurarnos y engañarnos a la fin, y es cõparada al azeyte, q̃ es ſuaue y blando, ſimbolo algunas vezes de la liſonja, Pſalm. 140. *Corripiet me iuſtus in miſericordia, & increpauit me: oleum autem peccatoris nõ impinguet caput meũ.* Et Prouerb. c. 29. *Homo qui blandis fictiſque ſermonibus loquitur amico ſuo, rete expandit greſsibus eius.* Y aſsi el verbo blãdior. is. muchas vezes ſinifica engañar. Mart lib. 2. ad Bithinicũ, Epig. 26. *Quod querulum*, &c. ibi.

*Iam te rem factã, Bithynice, credis habere?*
*Erras: blanditur Neuia, non moritur.*

Algunas vezes blando ſinifica ſer tierno, de coraçon afeminado, y vencido del apetito carnal. El meſmo Poeta, eodem libro.

*O quam blandus es Amiane, matri*
*Quam blãda eſt tibi mater Amiane, &c.*

La etymologia deſte vocablo blãdo conſiſte en la conſonante b. y la ſemiuocal l. conuiene a ſaber mata cum liquida. bla. y por ſer ſuaue de pronunciar, y regalada. Llamamos blando todo lo q̃ es deſta calidad y condicion, de donde en Latin ſe formò el nombre blęſus. Eſt enim blæſus, qui literam aliquam exprimere non poteſt, eamque non quamlibet, ſed certam, como vemos que algunos no pronunciã la r. por ſer letra fuerte, y la pierden, como dezir cabito, por cabrito, y otros dizen cablito, ſuſtituyẽdo por ella la l. En los niños es muy ordinario, por la poca fuerça q̃ tienen para pronũciar las letras fuertes, a cauſa del humor pituitoſo, de q̃ abundã, y eſte les engrueſſa la lengua. En los hombres ſe tiene por vicio indecente, y condicion afeminada, Mart. lib. 10. in Carmenionẽ. *Cum te municipem*, &c. 64. ibi.

*Os blæſum tibi, debiliſque lingua eſt,*
*Nobis filia fortius loquitur, &c.*

Pero en los niños dales mucha gracia, y da cõtento oyrlos, porque la edad los eſcuſa. El meſmo Marcial ſe acordô deſto en vn epitafio, o epigrama funebre a vna niña, hija de dos eſclauos ſuyos, Fronto, y Flaccila, ya difuntos: cumplia la muchacha quando murio ſeys años menos ſeys dias, y haze menciõ de que nombrando a Marcial, le llamaua Malcial, que es lo que haze a mi propoſito, lib. 5. epig. 35. De Erotionte. *Hanc tibi Fronto*, &c. ibi.

*Impletum fuit ſexta modo frigora bruma*
*Vixiſſet totidem niminus illa dies,*
*Inter tam veteres ludat laſciua patronos*
*Et nomen blæſo garriat ore meum.*

Hoc eſt, llameme alla quãdo eſtè cõ voſotros, que fuyſtes ſus padres, Malcial, como hazia viuiendo, de q̃ yo guſtaua tanto. Traer blanda la mano, reprehender con benignidad, como al contrario cargarla mano, es caſtigar con rigor. Blanduras las que ſe ponen las mugeres en la cara, para curarla. Blanduras los emplaſtos, e inguentes para ablãdar poſtema, o hinchazon Hazer blandura, hazer en el inuierno tiempo templado, cõ el qual ſe derrite la nieue, y ſe aplaca el rigor del temporal Blando de coraçon al que facilmente vence qualquiera coſa compaſsible, o amoroſa. Ablandar, al q̃ eſtà proteruo, o enojado, es reduzirle a lo q̃ pretendemos del. Blandear, no eſtar conſtante en algun propoſito. Blandear la lança, es cimbrarla, a vna parte y a otra, con la fortaleza del braço: como lo hazen los ginetes. Ser blando de carona, ſer floxo y para poco trabajo. Hazeſe cõparaciõ, o ſimilitud deſte nõbre blãdo, y dezimos blãdo como la ſeda, lo q̃ eſtà poco tieſo, o ſea carne, o fruta, o otra coſa, vſan algunos deſte bocablo barbaro blanduxo.

BLANDON, el hachero que en las

las casas de los Principes y grandes señores, los tales son de plata dóde se ponen las hachas, dedonde tomaron el nóbre, porque en lengua Francesa brandon vale hacha, lo que en Latin fax. cis. Horario Tuscanela en su diccionario Lat. Gallico, Græco. Brandon de feu. fax.

BLANES, villa de Cataluña, dicha antiguamente Blanda. Adri. Iunior. Ay caualleros deste apellido enel Reyno de Valencia, de la diccion Blanda, veras a Abraham Hortelio, Blanda, Ptolomeo & Pomponio, Hispaniæ Tarraconensis vrbs, quæ Blanes Beutero, Floriano & Nauagiero, &c.

BLAO, es color azul del nombre Frances bleu, veneris color, cæruleus, cyaneus: primera copla de Mingo Reuulgo.

*Mingo Reuulgo Mingo,*
*Mingo Reuulgo hao,*
*Ques de tu sayo de blao,*
*No lo vistes en Domingo?*

BLASFEMIA, es nombre Griego βλασφημια, blasphemia, execratio, maledictio, vituperatio, cõuitium, à verbo βλασφημέω, maledico superiori, honoriq; & dignitati alterius derogo, execro, vitupero, cõuitior, &c. Hæc ex Lex. Græc. O està compuesto de βλαβ©, nocumentum, offensio: y del verbo φημι. μ. φὴσω, dico, quasi nocenter, & cum offensione dico. Y assi blasfemia vale tãto como dictum nocens. En la declaracion de la etimologia queda cifrada la difinicion de blasfemia, que comunmẽte es esta: Maledictio, aut execratio boni alicuius, præsertim excellentis. Pero, ex vsu sumitur pro maledictione, qua quis conuiciatur & maledicit diuinæ excellentiæ. Destas vnas no son hereticales y son castigadas por sus propios jueces, conforme a lo dispuesto enel derecho y leyes del Reyno. Otras son directamente contra los articulos de la Fê, y lo que tiene la santa madre Yglesia. Estas tales son blasfemias hereticales, cuyo conocimiento pertenece al tribunal de la santa Inquisicion. Vease la ley 4. tit 4. part. 2. y en el proemio tit. 28. part. 7. y alli la ley primera con las que se siguen. Y en la Nueua Recopilació lib. 8. tit. 4. per totum. Emerico in directorio inquisitorum. 2. p quæst. 41. y alli a su comentador Francisco de la Peña, coment. 66. el qual alega todos los Doctores que en esta materia escriuen, y la trata curiosamente. De Blasfemia, Blasfemo, Blasfemar.

BLASON, es la diuisa que vn caballero trae en sus armas y escudo: es nombre Frances. Horatio Tuscanela en su diccionario Latino, Græco, Gallico, dize assi: Blason significê aucunefoes l'escu d'vn cheualier, pẽint & armoiriê des armoiries & deuise du chaualier. Dixose de la palabra blasme, que vale reproche, o del verbo Blasmer, que vale denostar: porque con denuesto, afrẽta, y mengua del enemigo rendido y vẽcido trae en su escudo la memoria de su triunfo y vẽcimiento, como vemos en muchos blasones, y coronas, que son de los Reyes vencidos. Los Reyes de Nauarra traen las cadenas que rompieron en el Real y estancia del Rey Mahomad Moro. En el escudo del Gran Capitan està vna cabeça de vn Rey Moro con vna cadena. Las quinas de Portugal, y todas las demas, que son infinitas. Hallo que algunos autores antiguos llaman al blason, brazon, como cosa que se traía por insignia en el braço izquierdo, y viene bien cõ el nombre armillæ, que los Franceses trasladan blason: las quales traîan en el braço izquierdo. Vide Calepinum, verbo Armillæ. Otros quieren se aya dicho de la palabra Bellum, Belison, y de alli Blason, por ser el premio de auer peleado valerosamente: y de aqui han nacido todas las diferẽcias de armas que ay en los escudos. Y assi antiguamente los soldados noueles que no auian hecho cosa notable en la guerra traîan los escudos blancos.

BLASONAR, recitar las hazañas propias, o de sus antepassados, de donacio

nacio el prouerbio: Blasonar del arnes, hablar a la fanfarronesca, y cótando en tiempo de paz las valentias que vno ha hecho en la guerra, sin que aya mas certidumbre que dezirlo el.

BLEDOS, hortaliza conocida: ay dos especies dellos, vnos son blancos, y otros roxos, molifican el vientre, son de suyo dessabridos, sino los guisan con azeite, agua, sal, y vinagre, y especias: y conociendo su calidad vna vieja no los queria comer; pero importunada como los hallò tan sabrosos con el guisado, comio se los todos, sin dar parte a los q̃ la auian combidado, y de alli adelante los buscaua y procuraua traer para guisar, tales quales, y de alli nacio el refrã: Regosto se la vieja a los bledos, y no dexò verdes, ni secos. Aplicase a los q̃ en los principios no arrostran a vna cosa, y despues la apetecen en demasia. El nombre es Griego βλίτον. Lat. blitum. la t. buelta en d. blidum, y de alli bledo.

BOAL, en Salamanca ay vna ygle sia parrochial dicha san Boal, que vale san Baudulio, y el padre fray Prudencio de Sandoual en la historia del Rey don Alonso el VII. cap. 7. haze mencion de vn monesterio de mõjes Benitos, dicho san Baudulio, que despues se incorporò en el priorato de san Isidro de Dueñas. Este santo fue martir, y padecio en Nemausi, lugar de Francia, y el martirologio Romano a los veinte de Mayo haze cõmemoracion del, por estas palabras. Nemausi in Gallijs, sancti Baudeli martyris, qui comprehensus cum sacrificare nollet, & in fide Christi immobilis inter verbera & tormenta perstitet, martyrij palmã pretiosa morte suscepit.

BOATO, es el sonido de la voz fuerte y clamosa de algunos hinchados bocingleros, del verbo Griego βοάω, clamo, voco, boo.

BOBO, propiamente es el hombre tardo, stupido, de poco discurso, semejante al buei, de donde trae su etimologia, porque de bos, bobis, se dixo bobo. Ordinariamente los tales abundan de pituita, o flema: y assi se les cae la baba, y hablan torpemente: de donde los Griegos formaron el verbo βαβάζω, inarticulatê loquor, inde βαβακτης, insanus. ¶ A los bobos se aparece la Virgen Maria. Esto es muy mal dicho en el sentido q̃ el vulgo lo toma, que es quando a vna persona poco actiua y encogida le sucede vna buena fortuna, sin que la busque. Lo cierto es, que Dios ama mucho el coraçon senzillo y humilde, y no mora en el soberuio y malicioso: y por el consiguiente la sacratissima Reyna de los Angeles; la qual muchas vezes se ha aparecido a gente rustica y simple, y reueladoles su voluntad, y la de su preciosissimo hijo IESVS, Dios y hombre y señor nuestro, como cõsta de muchos santuarios erigidos por semejãtes acontecimientos: y entre los religiosos sabemos q̃ ha auido, y ay, hombres muy santos de los que llaman frayles legos, o motilones; pero no se entiende que a estos solos haze Dios estas mercedes y regalos, sino para mas gloria suya aduertimos que a los tales no los excluye de los fauores que comunica a los muy espirituales y contemplatiuos, excelẽtes de ingenio y doctos. ¶ Si soy bobo me teme el dedo en la boca. Ninguno ay tan simple que no atienda a lo que es su prouecho. ¶ El bobo de Coria, no se q̃ origen tuuo este modo de hablar, deuia de ser acomodado, como acabamos de dezir. ¶ Al moral llaman bobo, y esso significa el nombre Moros, porque ironicamente, como bobo no brota hasta que entra el Verano, y està libre de los yelos: al reues del almendro. Vide verbo Almendro, y Moral.

BOBO, llaman cierto tocado hueco, que echan por debaxo dela barba, aludiendo a que los bobos son ampollados y carrilludos: y assi a los que tiené semejante phisionomia, dezimos tener carrillos de bobo. Bobillo, vn jarrillo ventricoso con vna asa, a modo de puchero, saluo que es vedriado, y por su

forma

forma le puſieron eſte nõbre. Bobear, dezir boberias,o bobadas. Bobarró, bobalias,todos ſon nombres fingidos.

BOBO,fue apellido de linage en Italia,como conſta por el nombre de Iacinto Bobo,Cardenal, q̃ deſpues fue Celeſtino III.yfue primero legado en Eſpaña.

BOBATICO tributo,cierto pecho que ſe pagaua en Cataluña de cada par de bueyes: el qual ſe lee en las hiſtorias auerle pagado los Catalanes al Rey don Iayme en el principio de ſu reynado.

BOBADILLA, apellido de caſa muy iluſtre en Eſpaña.

BOCA, en la ſinificacion que comunmente ſe toma,es lo meſmo que en Latin os.oris.concauũ illud, intra quod lingua & dentes concluduntur, Græcè στόμα.pero ſu etimologia es del nombre bucca,que ſinifica lo meſmo q̃ os. oris, ſaluo que importa la particularidad de eſtar eſſa cõcauidad de la boca hinchada,y los carrillos ampollados. Horat. libro 1.ſerm.ſaty.1.

*Quid cauſæ eſt meritò, quin illis Iupiter ambas,*
*Iratus buccas inflet?* id eſt, a boca llena. Y propiamente ſe conſidera en el animal la boca,que es por donde recibe el alimento. Vſamos deſte vocablo en muchas maneras, vnas en propiedad, y otras metaforicamente. Regalar a vno a que quieres boca, es darle todo lo q̃ quiere, y quanto pidiere por la boca. Quitarſe lo de la boca para darlo a otro,es dexar de comer todo lo que auia meneſter por ſocorrer a otro en ſu neceſsidad. Atapar bocas,contribuir y dar alguna coſa a los que podriã dezir algo de noſotros,iure vel iniuria, porque callen. Eſtar boca con boca, eſtar muy jũtos. Dar cuenta de algun negocio a boca,es tratarlo en preſencia. Suſtẽtar muchas bocas,tener en ſu caſa muchos q̃ coman. No tomar a vno en la boca, no hablar del. Pegar la boca a la pared,no oſar publicarſu eſtrema neceſsidad. No os ſalga eſto dela boca,no lo digais a nadie. No tener boca para dezir de no,no poder negar lo que ſe pide Del cauallo dezimos no tener boca,quando cõ ningun freno para, que por otro termino llamamos desbocado: y al que habla mucho y licencioſamente, tambien dezimos ſer desbocado. Boquimuelle al cauallo que ſiente demaſiado el freno, y ſe laſtima con el. Boquirrubio, al moçalbete galan que le empieça a ſalir el boço rubio, y ſe precia mucho de ſu gẽtileza. Boquihundido,el que tiene la boca ſumida para dentro. Boquiſeco, al q̃ no le hã dado q̃ coma, o q̃ beua. Boca arriba,ſupinus. Boca abaxo, pnus. Boca de calle,el principio y entrada de la calle. A boca de coſtal.ſin medida. A pedir de boca,como ſe deſſeaua y ſe podia pedir. Oler mal la boca, enfermedad, y metaforicamente ſe dize, oleries mal la boca a los que ſiempre andan pidiendo. Paſtillas de boca,alcorças pequeñas de la forma de paſtillas. A boca de noche, al crepuſculo veſpertino: vale al principio, como la boca es lo primero que mueſtra el animal,quãdo ſe va deſcubriẽdo,digo el roſtro. Eſcuro como boca de lobo: eſta manera de hablar es muy vſada,y puede ſe entender en eſte ſentido,que el lobo tiene la color pardilla eſcura, y la parte del hozico mas negra,que aun lo demas del cuerpo. O dize ſe aſsi,porque el lobo no ſe deſcubre,ſino es en la eſcuridad;porque qualquiera que va a hazer mal, aborrece la luz, y parece auer tenido origen eſte modo de hablar del nombre Griego λυκαύγες,crepuſculum: y aſsi el lobo en Griego ſe llama λύκος, de λυκὴ,crepuſculũ, lux prima, ſeu matutina, vnde λυκόφως, pro tenebroſo, aut crepuſculo ponitur, quòd lupi color cinereus eſt, nec nigredinem præferens intẽſiorem. Dezir vno todo lo que ſe le viene a la boca,no conſiderar primero lo que habla,que el Latino llama quidquid in bucam venerit dicere,aut ſcribere. Guardar la boca el enfermo, no hazer exceſſo

ceſſo en el comer, ni exceder de lo que manda el Medico. Guarda la boca, y eſcuſaras la ſangria. Eſtas palabras vi eſcritas en la carcel d̃ Corte, ſobre la puerta de la camara del tormento. A propoſito de los que entran en ella. No diga la boca có que pague la coca: por auer ſido algunos libres en hablar, les han ſucedido muchas deſgracias. Bocas en el juego de la argolla, ſon las opueſtas a las barras, y el que entra por alli la bola, ha de boluerla, que llaman deshazer las bocas, y tener dos bocas en el entre tanto. No lo metera en boca, no lo alcançara. En boca cerrada no entra moſca: mucho bien ſe ſigue del callar, y muchos inconuenientes ſe eſcuſan. Bocanegra, apellido de caſa noble en el Andaluzia. El Almirante Gil Bocanegra, matô a don Iuan de la Cerda, ſiendo Capitan de la comunidad de Seuilla, por guardar lealtad a ſu ſeñor el Rey don Pedro el Iuſticiero. Deſembocar, ſalir por alguna parte eſtrecha: tomado del meſmo juego de la argolla. Boquear, abrir la boca, dar el alma, y la poſtrera boqueada. No oſar boquear, no oſar hablar, ni aun abrir la boca. Bocanada, el agua que ſe puede tomar en la boca, hinchando con ella los carrillos. Bocanada de aire, el q̃ viene derrepente por alguna parte eſtrecha, y paſſa breuemẽte. Boqueron, el agujero hecho en alguna coſa concaua, como ſuele ſer el del pajar.

BOCADO. Lat. buccea, vel buccella, bocado de pan, fraſis Hebrea, Geneſ. cap. 18. *Domine ſi inueni gratiam in oculis tuis, ne tranſeas ſeruum tuum: ſed afferam pauxillum aquæ, & lauate pedes veſtros, & requieſcite ſub arbore. Ponam q̃ buccellam panis, & cõfortate cor veſtrum, poſtea tranſibitis, &c.* Ruth cap. 2. *Intinge buccellam tuam, &c.* 1 Regum cap. 2. *Dimitte me obſecro ad vnam partem ſacerdotalem: vt comedam buccellam panis.* Y otros muchos lugares ſemejantes, que por no ſer largo los dexo, y a ſemejança dellos, dezimos: Tomar vn bocado, deſayunarſe. Alcançad vn bocado. Dadme vn bocado de pan. No ay bocado de pan en caſa. En vn bocado, engullendo y de prieſſa, lo que otro comiera de eſpacio en muchos bocados. Querer ſe le comer a bocados, reñir a alguno con rabia. Con el bocado en la boca, acabãdo de comer. Sacar el bocado redõdo. Ay mugeres tan corajudas que ſuelen morder de las carnes de otras con tanta rabia como ſi fueſſen perros: y de las tales ſe dize eſto por encarecimiento, aũque ya hemos viſto algunos cortar cõ los dientes orejas, narizes, y dedos, gente beſtial y ferina. Bocado ſin hueſſo: eſte no ſe da en la carniceria al pobre: dizeſe de los que han alcançado haziẽda ſin coſta, ni beneficiacion, y en las piẽças Eccleſiaſticas las que no tienen cargas, ni obligaciones, penſiones, o reſidẽcia. Oueja que vala bocado pierde: el que ſe diuierte hablando, ſi come con otros en vn plato quando acude a el, le hallara vacio. A buen bocado buen grito: ſuelen algunos tocados de la gota, no guardarſe de lo que les ha de hazer daño, y deſpues lo pagan, cargãdoles la enfermedad, que les haze dar gritos de dolor. A bocado haron, eſpolada de vino: quando ſe ha perdido la gana del comer, con ir beuiendo a tragos ſe ayuda a paſſar el bocado. Quererſe comer vno a otro a bocados, eſtar muy deſauenidos. Sacabocados vn hierro, inſtrumento de ſaſtres. Darle vn bocado para matar a alguno, es darle en la comida veneno. Bocados de mermelada, o de otra conſerua, pedaços della pequeños que ſe puedẽ comer en vn bocado. Bocado, la parte del freno que el cauallo tiene dentro de la boca. Græcè χαλινός.

BOCACI, tela falſa de lienço teñido de diuerſas colores y bruñido, o tomô el nombre del lugar donde primero ſe inuentò, o ſe dixo, de bocado, porque pueſta debaxo de paño acuchillado, en jubones, o calças, ſe ſacan bocados della por las cuchilladas: y por

otra

otro nombre ſe llama Bocaran, y olandilla lo fino.

BOCAL, jarro con que ſe ſaca vino de la tinaja, y tiene cierta medida, y vn bocal de vino es vn jarro de vino de cantidad ordinaria, q̃ creo deue ſer vna azumbre: en Italia ſe vſa eſte nombre, y es tomado del nombre Griego *Βαυκάλιον*, vas vinarium apud Homerum: llamoſe aſsi por el ruido que haze quãdo ſe vazia de golpe por tener el cuello algo angoſto, del verbo *Βαζῶ*, latro.

BOÇAL, el negro que no ſabe otra lengua que la ſuya, y la lengua, o lẽguaje ſe llama labio, y los labios bezos: de boca, boza, y de alli boçal.

BOÇAL, el adorno que ſuelen poner a los cauallos ſobre el boço con cãpanillas de plata, o de otro metal. Tambien es boçal cierto genero de frenillo que ponen a los perros, y a los demas animales para que no puedan morder, y a los terneros de leche para que no pazcan.

BOCEL, en el vaſo, la eſtremidad que el Latino llama labrum, y en la enſambladura, el borde de la guarnicion redondo.

BOCERO, ley primera, tit. 6. de la 3. partida. *Bozero es ome que razona pleito de otro en juyzio, o el ſuyo meſmo en demandando e en reſpondiendo, e ha aſsi nome, porque con bozes e con palabras vſa de ſu oficio.* y ley 6 tit. 10. part. 7.

BOCINA, del nombre Latino Buccina, propriè eſt cornu recuruum, quod tubæ modo inflatur, ita dictum à Bucca: Calepinus, no ay duda ſino que ſe dixo, o de la boca con que ſe tañe. Otros dizen que de la voz, porque ſirue de voz para llamar, y algunos a boue, porque de ordinario ſon las bozinas de cuernos de bueyes. Vna conſtelacion ay en el cielo de eſtrellas, que llamamos la bozina en el circulo Setentrional, o Artico, Vrſa minor, por cuyo mouimiento la gente que anda en el cãpo conoce las horas de la noche. Dixoſe aſsi, porque las eſtrellas de que conſta, parece formar vna bocina.

BOCHIN, el verdugo, y porque mocha, y corta las orejas, ſe dixo mochin, y bochin de boia, que vale el carnicero que mata los bueyes, y antiguamente eran eſtos los que executauã las ſentencias de cortar miembro, o matar, y de Boya ſe dixo Bochin.

BOCON, el que tiene gran boca, pero en Italiano vale bocado: Bocon di Cardinale, el regalado.

BODA, y bodas, es vn termino Eſpañol antiguo y muy vſado, por lo que en Latin llamamos nuptias, vel tedas, por el velo que lleuaua la nouia ante el roſtro que la cubria a modo de nube, o por las hachas que yuan con ella delante ardiendo, que antiguamente ſe haziã de tea, que es el coraçon del pino lleno de reſina, ſuſtenta mucho el fuego con llama. Muchos tienen por cierto que eſte nõbre boda es Arabigo, dicho cerca delos Arabes buda: otros que es Hebreo de vn verbo בָּדַח que es alegrarſe, cuyo participio es בָּדָח bodahh. Tambiẽ podria traer origen del verbo בָּדָא mentiri. Y concuerda con los que dizẽ, que caſamiento vale tanto como caſo, y miẽto: porque ſe hazen los caſamientos a caſo, y aun a carga cerrada, porque ninguno ſabe lo que lleua conſigo, ni el, ni ella por no auerſe tratado, y de miento: en razon de que los terceros ſiempre ſe alargan en abonar las partes, ſiẽdo cierto que en hazienda y bondad ſe quita la mitad. No falta quiẽ diga venir del verbo בָּדַד que vale comer: y tambien elegir, porque aſsi el hombre como el bruto, hazen elecion de lo que han de comer, y todo lo tiene la boda, porque comen y ſe huelgan, y los caſados ſe eligẽ el vno al otro, y ſon tal para qual. Algunos deſtos verbos no he hallado en el theſauro de la lengua ſanta: cada vno tomara lo que mejor le pareciere, o añadira lo que aqui faltare. Lo que no viene a la boda, no viene a toda hora, porq̃ lo que prometen los ſuegros ſino ſe cũple antes de juntarſe los nouios, ſe cobra

bra deſpues mal. Ay algunos prouerbios deſte nombre Boda. No ſe haze la boda de hõgos: vna coſa ſumptuoſa no ſe puede hazer con poco gaſto. Boda buena, o boda mala, martes en tu caſa. Ordinariamente ſe hazen las bodas el Domingo, y el Lunes es la tornaboda, y el Martes cada vno ſe deſpide, y dexan los nouios en ſu caſa, y ſe van a las ſuyas. Aun ſe come el pan de la boda, los primeros dias del caſamiento todas las coſas eſtan abundãtes y cumplidas; pero en deſpidiendo los hueſpedes ſe recogen a ſu ordinario y regla, y ſe empieçan a deſcubrir las cõdiciones de los nouios, y el trato de la caſa. Perrillo de muchas bodas, el que en todas las fieſtas y combites, y juntas de damas ſe halla, y ſe inxiere. Andarſe de boda en boda, irſe de fieſta en fieſta, de vn combite a otro. No ay boda ſin doña Toda, de algunas ſeñoras que apetecen hallarſe en todas las fieſtas, aunque ſean particulares. En la boda, quien menos come es la nouia, porque eſtà meſurada y no ſe oſa deſcomponer: y tambien eſtà turbada, medroſa, y confuſa con el nueuo eſtado. Tornaboda, la fieſta primera es en caſa de la nouia, y luego otro dia en caſa del nouio quando ha lleuado a ſu muger, y con ella ſus padrinos y padres, y los demas.

BODEGA, cueua donde ſe encierra cantidad de vino. Lat. cellarium, cella vinaria. Dixoſe aſsi, quaſi potheca, mudando la p. en ſu media b. y la th. en d. perdiendo la a. del principio; porq̃ auia de dezir apotheca, del nombre Griego ἀποθήκη. ης. horreum, repoſitorium, recõditorium, cella vinaria. Otros quieren ſe diga de las botas del vino, o cubas, en que le encierran, quaſi botega.

BODEGON, el ſotano, o portal baxo, dentro del qual eſtà la bodega, adonde el que no tiene quien le guiſe la comida la halla alli adereçada, y juntamente la beuida: demanera que ſe dixo de bodega. Algunos quieren ſe diga bodegon, quaſi budellon, de budello, que en Italiano vale aſaduras, y tripas, o coraznadas, porque lo mas que alli ſe vende es deſte genero de vianda.

BODEGONERO, y bodegonera, ſon los que tienen bodegon, que ordinariamente andan ſuzios y graſsientos, por lo que traen entre manos, y ſuelen ſer gordos y floxones por la vida q̃ tienen tan vicioſa: a los quales comparamos los hombres, que parece tener ſu talle. Vn amigo que ſabe Hebreo quiere que bodegon y bodegonero ſe ayan dicho del verbo בָּרָה que ſinifica comer por ſer el bodegon, dõde ſe da a comer, quaſi badagon.

BODIGO, pan regalado, y en forma pequeña deſtos ſuelẽ lleuar las mugeres por ofrenda. Dixoſe bodigo de boda, porque ordinariamente para las tales fieſtas ſe hazen panes regalados y pequeños para poner en cada ſeruicio el ſuyo. Tamarid dize ſer Arabigo, y q̃ vale bollo.

BODOQVE, el globo pequeño, o pelotilla de barro, que ſe tira con el arco, o con la valleſta, que llaman de bodoques: dixoſe quaſi baloque, del verbo Griego βάλω, iaceo, porque ſe arroja del arco, o de la valleſta. Bodocazo el golpe que ſe da con el bodoque.

BOFES, por otro nõbre liuianos. Lat. Pulmo, es la parte eſponjoſa de la aſadura, que como vn fuelle ſe hinche de aire, y le buelue a echar con que refreſca el coraçon, y los eſpiritus vitales, y el natiuo calor: y aſsi en Griego ſe llama πνεύμων, del nombre πνεῦμα. ατος ſpiritus, ventus, &c. y valdra tãto como el ventalle, o fuelle. Bofes tomaron el nombre del ſonido que haze el aire quã do los apretamos: y deſta etimologia nos aprouecharemos en los demas vocablos de las coſas, que por ſer en ſi fofas y huecas, al apretarlas, hazen eſte ſonido. Echar los bofes, es procurar vna coſa con gran diligencia y ſolicitud, fatigandoſe tãto, que a manera de dezir, los bofes no ſe dan vado a reſpirar.

BOFETON, quaſi bucheton a buç-

a bucca, ſegun algunos.

BOFETADA y Bofeton, el golpe que ſe da en el carrillo cõ la mano, que aunque tẽga algo de dolor, es mas lo que tiene de afrenta: y por ſer en parte, que eſtà por dedentro hueca al golpe, haze el ſonido de bof, de do tomò el nombre. Abofetear, dar de bofetones. Abofeteado, el que los ha recebido. Latinè dicitur Alapa. æ. Græce κὸλαφος, colaphos, el bofeton. Recebir bofeton es infamia, pero el que da el Obiſpo al cõfirmado, ſinifica la tolerancia y paciencia q̃ ha de tener en padecer por Chriſto, perſecuciones, afrentas: y finalmente la muerte. Tãbien ſinifica libertad Chriſtiana, ſegun que ſe vſo en la manumiſſion de los eſclauos, que vltra del golpe que les dauan con la vara, dicha vindicta: el juez les daua vn bofeton en la cara. Vide Syntagma iuris part. 2. lib. 13. cap. 5.

BOFETAN, vna tela delgada, pero tieſſa que ſe enſeña y haze el ruido de do tomò el nombre.

BOFENA, y Bohena, lo meſmo q̃ bofes.

BOGADA, es la colada delos trapos que ſe haze, o en vna canaſta, o en otro vaſo agujerado, para que la legia que ſe va echando ſe diſtile por ellos. Dixoſe del nombre Italiano bucata, que vale legia con que ſe cuelan los trapos, de buca, agujero, o horado, por los que tiene el vaſo por donde ſe cuela en que ſe ponen los paños.

BOGAR, lleuar la galera con los remos. Dixoſe del ſonido que haze la palamenta en el agua. Bogauante, el q̃ va en los primeros remos, que por otro nombre llaman eſpaller. Eſtos ſon los mas dieſtros, y mas priuilegiados.

BOHEñA, quaſi bofeña, los bofes de la aſadura. Vide Bofes, y la longaniza hecha de los bofes del puerco.

BOHONERO, el que trae ſu tiẽda acueſtas en vna arquilla, con diuerſas coſas menudas, y dixoſe quaſi boxonero, porque al principio dcuieron de traer coſas labradas de box, que es madera aparejada para hazer della muchas coſas menudas, y eſtas llamaró por la meſma razon buxerias: y buxetas vnos vaſitos de box para tener dentro olores. Otros dizen auerſe dicho bohonero, quaſi bufonero, porque vende tocados, y entre los demas vnos que llaman bufos, y por otro nombre papos, que ſe ponen ſobre las orejas, y las cubren.

BOHORDO, es el junco de la eſpadaña, que al cabo tiene vna maçorca de vn flueco muy tupido y apretado, que ſi ſe deſembuelue haze vn gran bulto, y por eſta razon es llamado de algunos panoja. Dize Dioſcorides, que eſta flor incorporada con vnto de puerco añexo y lauado, ſana las quemaduras del fuego, lib. 3. cap. 127. Dixoſe bordo, quaſi bufordo por ſer floxo, por la maçorca apretada cõ aquel flueco, y todas las coſas que ſiendo huecas en ſi, y apretandolas con la mano ſe abaxan, les damos el nombre de buf, por el ſonido q̃ ſe imagina hazer el aire, que en ſi tienẽ quando apretandolas le deſpiden. Los caualleros ſuelen la mañana de S. Iuan tirar vnas varitas delgadas por el aire, y eſtas llaman bohordos por la ſemejãça que les tienen: ya puede ſer que en algunas partes ſean los meſmos bohordos los que tiran. Græcè dicitur τυφη. Lat. typha, y toda la mata eſpadaña en Caſtellano, y el junco bohordo.

BOYA, en algunas partes llaman boya al verdugo por lo que arriba tenemos dicho. Verbo Bochin, porque a falta de otro que execute la ſentencia capital, ſe encomienda al carnicero que mata los bueyes.

BOYA, buena boya, es el que eſtà al remo de ſu voluntad, y por ſu ſueldo corrompido de buena boglia, porque eſtà de ſu mera voluntad, y no forçado. Boya, la corcha que ſe pone encima de la red, o naſa. Lat. tragula.

BOLA, la eſfera ſolida y redonda, comunmente ſe entiende por eſta, la de palo con que ſe juega a los bolos. Dixoſe

xose del verbo Griego βάλλω, porque se arroja. Algunos quieren se aya dicho à bulla, que es la campanilla que suele hazerse en el agua, quando encierra debaxo de si algun aire. De bola, se dixeron Bolos, juego ordinario en España. Bolear, tirar con la bola. Sombrero boleado, el que tiene la copa redonda a modo de bola: y bolillos por otro nombre majaderuelos con que hazen franjas, que llaman de bolillos. Suele vna muger menear quarenta y cincuenta juntos, en vna sola franja.

BOLO se pudo dezir del nombre Griego βῶλος, bolus, cuiusq; rei frustum, por ser vn pedaço de palo.

BOLAR, es propio de las aues del verbo Latino, volo. as. Por encarecimiento dezimos al que corre con gran velocidad, que buela: para significar vn imposible dezimos: Esso sera como ver vn buei bolar. Con todo esso en los juegos Anfiteatrales en Roma, en tiempo de Domiciano Cesar, escriue Marcial, que en cierta representacion subio por el aire vn toro, lleuando encima a Hercules Deificado: pero seria con inuencion de maromas y tornos. Vide infra verbo Buei.

BOLADO, todo lo que en el edificio sale de lo mazizo. Bolandera cierto instrumento dicho assi. Bolatin, el que buela por la maroma. Bolante, vn genero de velo tan delgado, que qualquier viento le buela.

BOLARMENICO, es nombre compuesto de βῶλος, bolos, gleba, seu terra glebosa, y de Armenico cosa de Armenia, es cierta tierra colorada, q̃ segun escriue Dioscorides lib. 5. cap. 70. es dicha rubrica Sinopica. Cauase de ciertas cueuas de Capadocia, y despues de limpia la traen a la ciudad de Sinope a do se vende, y de do tomo el nombre de Sinopica. Tiene fuerça de desecar, de restriñir, y de opilar los poros, &c. Dize Laguna en el comento, que nace en los minerales del hierro, y mezclado con çumo de llanten, y la clara de vn hueuo, y puesto cõ vn paño encima y dentro de las narizes, restañan subito la sangre que sale dellas: restaña tambien la del pecho, tomado en forma de lamedor con el xaraue mirtiuo.

BOLCAR, es trastornar vna cosa, y derrocarla. Del verbo Lat. voluo, voluis, voluere, quasi volucar: dezimos que el vino buelca a vno, quando cae borracho, y el toro: y por alusion hazer mudar del buen proposito, y parecer a vno, es bolcarle. De aqui rebolcar, por ir dãdo bueltas a vna parte y a otra por el suelo. Rebolcarse en su sangre, morir de heridas mortales, dando buelcos en la tierra, que tiene teñida con su sangre. Es maldicion maldita, de algunos que dizen, Rebolcarte vea yo en tu sangre: rebolcadero donde se rebuelcã los animales.

BOLEO, se dixo de bolar, y es el golpe que se da a la pelota quando viene en el aire, como bolando, antes que haga bote en el suelo. Boleo se dixo del verbo Griego βολέω percutio; porque se hiere la pelota de golpe. Por alusion dezimos lleuarse vna cosa de boleo, quando con gran presteza sin esperar a muchos trances, salimos cõ nuestra pretension. Botiboleo, quando inmediatamẽte que llega la pelota al suelo, sin dexarla hazer bote formado, la leuantamos en el aire, boluiendola al cõtrario.

BOLETIN, la cedulita que dan al soldado de alojamiento, con el qual acude al huesped en cuya casa està apossentado. Dixo se quasi bulitin, bula pequeña, del diminutiuo. Buleto, escritura breue de mandato y determinacion Pontifical: y aunque trae de alli su origẽ no es con mucha propiedad.

BOLICHE, el pescado menudo, que se saca con la red, del nombre Griego βόλος, quod iactum significat, vel rete piscatorium, & absolutè capitur pro retis iactu, que comũmente llamamos lance. Estos se compran y se venden en la marina, y se echan por cuenta del com-

cõprador, y a vezes ſacã mucho peſcado, a vezes poco, o ninguno: y acaece ſacar en la red vn cuerno, cõ q̃ ſe verifica auer echado buen lance ſu dueño.

BOLINA, la cuerda con la peſa q̃ ſe echa en la mar para reconocer la hõdura que tiene, Græcè *Βολὶς*, por otro nõbre *καλὸν πειραστηρίον* inſtrumẽtum nauticũ, quo altitudines maris explorantur. Vulgarmente ſe llama ſonda, bolis, bolidis pondus funiculo affixum quo dimiſſo nautæ explorant altitudinis maris. Vocatur perpendiculum nauticum. Bud. comment. ¶ BOLOARMENICO, vide ſupra Bolarmenico.

BOLLO, cierta hechura de pã prolongado y redondo, o ſe dixo de bulla, la ampolla por ſer ampollado, o â voluendo, quia formam habet volubilem. Abollar, leuantar en alguna coſa plana bollos: y aſsi ſuelen hazer fuẽtes de plata abolladas, releuandolas, y por debaxo quedan hundidas.

BOLLO MAIMON, pan mezclado con hechizos de bien querencia: dar a vno bollomaimon, auerle ganado de todo punto la voluntad para lo que ſe quiſiere hazer del. Haſta agora no he alcançado ſu etimologia.

BOLOS, vide Bola. Eſtar en los bolos, tener mano pa guiar algũ negocio, como fuere ſu guſto: tomado dl juego, q̃ quãdo la bola eſtà dẽtro dellos, puede cuya es, birlar de la parte que quiſiere.

BOLONIA. Lat. Bononia, ciudad de Italia, inſigne por la vniuerſidad, y por el Colegio q̃ inſtituyô enella el Cardenal don Gil Carrillo de Albornoz de treinta colegiales, y quatro capellanes, todos de nacion Eſpañola, de donde hã ſalido como del paladiõ, o cauallo Troyano, valentiſsimos hombres en letras. Dando con eſto ocaſion a q̃ en Eſpaña ſe fundaſſen otros, caſi con los meſmos eſtatutos y conſtituciones.

BOLSA, comũmente ſe toma por el ſaquillo de cuero en que echamos el dinero: dicho en Latin Burſa, *Βύρσα*, corium, cuero: y aſsi tomô el nombre dela materia de que ſe haze. Byrſa ſe llamó Cartago por el engaño q̃ hizieron los Fenices a los Africanos, pidiẽdoles tãto ſitio quanto pudieſſen cercar cõ vn cuero de vn buei: y ſiendoles cõcedido cortaron la piel en correas tan delgadas, q̃ abraçaron mucha tierra la q̃ baſtò para edificar la ciudad y tener labrança. Iuſtino lib. 8 Dize vn refrancillo comũ: La bolſa ſin dinero, digola cuero. Por eſta meſma razõ ſe llama por otro nõbre en Latin follis. Calepinus, verb. follis. Quã doq; accipitur pro marſupio, receptaculoq; numorum, ex pelle, aut corio cõfecto. Y tãbien ſe llama Bulga, idem Calepinus. Bulga, eſt foliculus omnis quẽ & crumenam veteres appellarũt, & eſt ſaculus ad brachium pendens. Lucilius ſatyra 6. Bulgã & quidquid habet numorum ſecum habet: dicitur etiam Græcè *βαλάντιον*, de bolſa, bolſon, bolſilla, bolſillos. El Italiano la llama burſa, y de alli burſaca, vulgo burxaca: borſegui, borzegui, porq̃ es como vna bolſa dõde metemos el pie: bizazas quaſi birſaſas, â byrſa *βύρσα*, coriũ; porq̃ ſon alforjas de cuero. Barjuleta, de burſaleta, o birſaleta. Embolſar, es echar en la bolſa, y cobrar. Deſembolſar, ſacar de la bolſa y pagar. Bolſa rota, el q̃ no ſabe guardar el dinero, y al cõtrario bolſa de hierro el q̃ retiene. Dar otro ñudo a la bolſa: cerrarſe de cãpiña, quãdo mas fuerça hazẽ en q̃rer atraer a alguno cõ palabras dulces. Fiar a ſacar dela bolſa, vẽder de cõtado. La bolſa de Dios, la limoſna. Lleuar de camino biẽ herrada la bolſa, lleuarla cõ buẽ dinero. Tener enel coraçõ muchos bolſicos, ſer doblado y ſagaz. Hazer bolſas alguna tela, no eſtar biẽ tirada. Deſtas bolſas dize Marcial q̃ hazia la vela q̃ eſtaua pueſta en el teatro Põpeyano, q̃ mojãdoſe hazia vnos papos cõ el agua entre lo enredado delas cuerdas. lib. 11. epigr. 22. *Lydia tam laxa eſt, &c.* ibi.

*Quã quæ rara vagos expectãt retia turdos,*
*Quam Pompeiano vela negata Noto.*

Leyendoſe todo el epigrama ſe entendera mejor. ¶ Los Cirujanos dizẽ hazer

bolsas la materia de las llagas, quando ahonda en la carne, y no sale por la herida.

BOLTEAR, dar bueltas â voluẽdo. Boltear el q̃ da bueltas cõ el cuerpo. Lat. Petaurista, el q̃ haze bueltas en el aire, y en el suelo, y passa por vnos aros de mimbres dos y tres. En el suelo hazen la buelta peligrosa. El salto de la trucha, el ouillo, el molino. Este se haze poniendo la cabeça enel suelo: y dando bueltas con el cuerpo a la redonda, a vna y otra mano, de que hizo mencion Homero Illiad. 18.

*Atq; illi innumerum pedibus saltare suetis*
*Saltantes duxere choros, facilíq; rotatu*
*Nunc hâc, nũc illâc vertũtur, nõ secus acsi*
*Si quis adaptatã manibus prius experiatur,*
*Currere posse rotã figulus, mox ordine verso,*
*Mutua saltãtes spatia in sua quisq; redibat.*

Esta rueda de bolteadores en el aire se hizo en Valladolid, en vnas grãdes fiestas, y la meneauan con grandissima velocidad, yendo asidos a ella los cuerpos, en el aire vnos muchachos, sin soltarse, ni desuanecerse, que fue cosa de mucha admiracion. Otros bolteadores hazen las fuerças de Hercules, lleuando vno cinco o seis, vnos cabeça abaxo, y otros de pies: y auiendo dado buelta con ellos al teatro, se le despiden los vnos y los otros, dando bueltas en el aire, y boluiẽdo las armas contra el cõ espadas y broqueles, al son de algun instrumẽto, o vnos contra otros hazen vna batalla fingida: la qual se llamaua dança Pirricha, o de Pirro, hijo de Achiles, o de Pirro Cretense inuentor della. Haze menciõ desto Platon lib. 7. de legibus Plinio lib. 7 cap. 57. Los que boltean por el aire, y passan de claro por los arcos, como si fuessen pajaros, se llamaron Petauros, quasi petentes auras. Estos arquillos estan mimbreros y blandos, para q̃ topando en ellos se tuerçan facilmẽte, y de su blandura hizo Marcial otra cõparacion enel epigrama passado de Lidia lib. 11.

*Lydia tam laxa est, &c.*
*Quàm rota transmisso toties impacta petauro.*

En estos mesmos arcos, metiẽdo el cuerpo por ellos, haze mil entradas y salidas en ellos con gran velocidad y presteza el bolteador. Calepinus. Petaura, circuli per quos homines se transmitunt more piscium. Otros bolteã en la maroma, y los llaman funabularios à fune, porq̃ en la maroma hazen grandes bueltas y galãterias; como lo hemos visto en nuestros tiempos, que andan sobre la maroma con çancos, con bolas, con caçoletas en los pies: y metido el hombre en vn costal, y atado, va a tiento passando por la maroma, q̃ tienẽ los hombres abobados, como lo dixo Terẽcio en el plogo Hecyre: ita populus stupidus in funãbulo; pero no solo los hõbres mas aun los elefãtes en Roma dãçarõ sobre la maroma, de q̃ hizo menciõ Plinio lib. 8. c. 2.

BOLVER, vale tornar â voluẽdo. Boluer al lugar de do se ha salido. Boluer lo prestado. Boluer lo dedentro a fuera, para renouar el vestido. Boluer la hoja, trocar parecer. Boluer lo que se ha comido que embaraça el estomago, trocarlo, o vomitarlo. Boluer atras de su palabra, arrepentirse de auerla dado. Boluer al vomito, tornar al pecado de que se despidio vna vez. Boluer las espaldas, desamparar la plaça, o huyendo, o retirandose. Boluerse el color, de mudarse. Boluerse el vino, dañarse. No boluer cabeça, no acudir en la necesidad a quien se tiene obligacion. Boluer la pelota, desquitarse en la mesma moneda del que nosha querido hazer tiro: tomado del juego que vnos estan al sacar en el dentro, y otros en el fuera al boluer. Boluer a vno loco, desuanecerle. Boluer sobre si, reportarse el que empeçaua a turbarse. Ir por lana y boluer tresquilados, y boluer con las manos en la cabeça, se dize propiamente de los q̃ van a hazer mal y daño a otros, y le reciben ellos, y bueluen afrentados y corridos. De boluer se dixo buelto: y boltario, el que facilmente se muda de vna opinion a otra. Reboluer, menear vna cosa, y meter zizaña entre vnos y otros sien-

ſiendo reboluedor. Rebolucion de tiẽpos. Eſtar la muger rebuelta, no eſtar adereçada, ni tocada. Reboluerſe el hõbre con la muger, ayuntarſe ilicitamẽte, no ſe poder reboluer en la cama, eſtar tullido. Reboluer el hato, alterar a toda la jũta e inquietarla. Reboluer las tripas, poner aſco y cauſar aſco. Reboluer ſobre los enemigos, es de los q̃ fingen huir, y quando es tiempo bueluen ſobre los que vienen ſiguiendolos mal ordenados. Rebolucion, alteracion de pueblo, o de particulares. Rebuelta, quiſtion. Reboltoſo, el ocaſionado, y el que rebuelue vnos con otros. Reboluedor, el que ſiembra diſcordias. Rebuelto, lo que eſtà mal cõpueſto, mezclado vno con otro. Rebuelto cauallo, el q̃ buelue cõ preſteza a vna mano, y a otra. Emboluer, coger alguna coſa, o cubrilla cõ otra, dãdole muchas bueltas. Emboluer el niño, empañarle. Emboluer vno a otro, es tendirle y amilanarle. Emboltorio, el bulto de muchas coſas embueltas. Emboltorio de trapos, emboltorio de cartas. Embuelto, lo que eſtà cogido en otra coſa. Deſemboluer, deſcoger lo que eſtà embuelto. Deſemboluer papeles, mirar los que eſtã confuſos vnos con otros para ordenarlos. Deſembol-tura, libertad. Deſemboluerſe, perder el empacho, y hablar con libertad.

BVELTOS, juego con los naipes, que remeda al juego de los dados, y ſe caſtiga cõ la meſma pena. ley penultima, tit. 7. lib. 8. de la Recopilacion.

BOMBA, inſtrumento para ſacar agua, que ſuba de lo hondo para arriba. Dixoſe del verbo Griego βομβεω, reſono, por el ſonido que haze. Con eſta inuẽció ſacan el agua de los poços hõdos, haziẽdola ſubir por vna cebratana con ciertas bolas engazadas vna con otra, y cõ la meſma deſaguã los nauios. Dar a la bõba por metafora, trocar la comida.

BOMBARDA, inſtrumento belico de cañõ, que cargado cõ poluora y municion, al diſpararle haze grã ruido, y del ſonido de la reſpueſta q̃ da, tomò el nombre, del verbo βομβεω, reſono.

BONANÇA, la ſerenidad del tiẽpo quãdo ſe ſoſsiega y amãſa en el mar la tẽpeſtad y eſtà quieta, por ſimilitud llamamos bonança el tiẽpo dela proſperidad, quando todas las coſas ſuceden a guſto, y la fortuna va pujante cõ proſperidad y viento en popa.

BONETE, cierta cobertura de la cabeça, q̃ en Latin ſe llama pileus, vel pileũ: dizẽ ſer Frãces. El Lexicõ Gallico Lat. dize aſsi: *Bonnet à couurir ſa teſte.* Pileus, Bonnet de fer, caſsis, galea. Carolo Bouilio, quaſi bõ eſt, deperdita, s. quia tegere caput aduerſus catarrhos & pituitas bonũ eſt. Nomenclator Adriani, verbo pileus, dize, q̃ bonete es vocablo Aleman. El bonete vſan los clerigos, digo el de quatro eſquinas, q̃ encima forma vna cruz. Dize Pierio Valeriano, q̃ ſinifica las quatro partes del mũdo, y el polo del cielo, por el apice de enmedio; para ſinificar q̃ los Eccleſiaſticos hã de tener grã capacidad, y endereçar todos ſus penſamientos al cielo. Y haſta nros tiẽpos le vſaró los letrados Iuriſtas, y ſobre el poniã las borlas los Doctores, en ſeñal dela dotrina y eminẽte ciencia: ya todos traẽ gorras como los demas ſeglares. El bonete antiguo era redõdo y cacuminado, o ahuſado, inſignia de libertad: porq̃ quãdo la dauã a algũ ſieruo, le treſquilauã, o rapauã la cabeça, y le poniã eſte bonete, llamado pileo, del nombre Griego πίλος, ſeu πῖλον. Lex. Græc. pileus capitis ornamentũ, quod alio nomine κυρβάσιαν, vel κυδάριν, vel τιάραν, appellãt, atq; erat ꝓpriè Perſicũ capitis ornamẽtũ: dixoſe πίλος, à verbo πιλέω, ſtringo, cõſtringo, coagulo: porq̃ la lana de q̃ ſe haziã, ſe apretaua y recogia cõ el agua y fuego, y con los moldes, como ſe haze oy dia en los ſombreros. ¶ Para ſinificar la libertad ponen vn bonete deſtos redondos ſobre la punta de vn aſta, que era la q̃ llamauan vindicta, o el baſtõ dicho rudis: y vienele biẽ por mote el lugar de Perſio ſatyra 5. *Hanc nobis pileã donant.* Y para ſinificar auer libertado la patria cõ muerte del tirano, ponen eſte bonete ſobre la pũta de vn

puñal,como ſe vee en la moneda q̃ en Roma acuñô Bruto,deſpues q̃ el y Caſio mataron a Iulio Ceſar. Al eſclauo q̃ ſe vendia con ſus tachas y condiciones malas,o buenas,le ſacauan a vender cõ vn bonete en la cabeça. Aulo Gelio lib. 7.cap.4.pileatos ſeruos venum ire ſolitos,quorũ nomine venditor, nihil præſtabat, Cælius Sab. Iuriſperitus ſcriptũ reliquit. ¶Bonete y almete hazen caſas de copete: las letras y las armas,leuantã las caſas iluſtres. Hombre de copete dezimos al valeroſo y de pẽſamientos leuantados,aunque ya le vſan los afeminados, pero eſto no infama los generoſos leones, ni en Fiſionomia a los q̃ con remolinos tienen ſobre la frente leuantado el cabello. Por impoſicion del bonete ſe hazen las colaciones delos beneficios Eccleſiaſticos, y los que hã de gozar de ſus priuilegios le hã de traer; por que los ſombreros ſe permitẽ por el ſol y el agua,quãdo ſe camina. Pierio dize, que el ſacerdote de Pluton traîa el bonete de color negra,para ſinificar la eſcuridad de los lugares infernos. Noſotros le traemos por honeſtidad: y por cõformar con el demas veſtido,q̃ comunmente es negro: a diferẽcia de los ſeñores Cardenales que le traen roxo, conforme a ſu abito, ſinificãdo la inflamada caridad,y la excelencia de ſu eſtado. El bonete redondo vſan algunos Prelados de las ordenes monacales, y clerigos, quando traen luto: por cuya razõ ſe pudieron llamar brunetes,y corruptamente bonetes,deſde el tiempo delos Sacerdotes de Pluton,que le vſauã negro,como eſtà dicho. Los q̃ ſon deſta hechura colorados,vſan los Moros de Berberia. Bonetillo, comunmente es el redondo que ſe aprieta en la cabeça de que vſan los viejos,y los enfermos,en tiempo de Inuierno por no deſcubrir del todo la cabeça. Bonetero, el que haze bonetes, y vnos ſon de los de lana y aguja, de q̃ ſe haze en Toledo, y en otras partes, gran cargazon para fuera de Eſpaña: y otros de paño de quatro quartos eſquinados,que ſon los que en Caſtilla vſamos los clerigos. Bonetada, la corteſia que ſe haze con quitar el bonete. Eſtar desbonetado,eſtar deſcubierta la cabeça ſin bonete.

BOñIGA, el eſtiercol del buei, de quien tomò el nombre,quaſi bueiga, ſon vtiles las boñigas en medicina,y particularmẽte las del mes de Mayo,q̃ ſuelen diſtilarlas por alquitara, y ſacar cierta agua medicinal y oloroſa: en las partes donde ay poca leña, cuezen cõ ellas las ollas, y como el fuego es ſuaue, las hazen ſabroſas.

BOOTES, vna eſtrella dicha por otro nombre ἀρκτοφύλαξ, cuſtos vrſæ. Cuentan las fabulas auer ſido hijo de Iupiter,y de la ninfa Caliſto, nieto de Licaon,Rey de Arcadia: el qual queriẽdo tirar a ſu madre, conuertida en Oſſa, Iupiter le cõuirtio a el en Oſſo, y a ambos los traslado al cielo,y le puſo como por guarda della. Tiene quatro eſtrellas en la mano de perpetua aparició: y poreſto fingen que la dioſa Iuno, indignada de ver a ſu combleza en el cielo pidio a Tetis,y aOceano que no los dexaſſen vañar enel mar,como a las demas eſtrellas,quando poniendoſe,ſe eſcondẽ debaxo del Orizõte. Ouidio lib.2. Metam.

*At vos ſi læſæ tangit contemptus alumnæ,*
*Gurgite cæruleo ſeptem prohibete Triones,*
*Syderaq́ in cælum ſtupri mercede recepta*
*Pellite, ne puro tingatur in æquore pellex.*

BOQVEAR, abrir la boca. No oſar boquear,no hablarpoco ni mucho. Boquear, o dar la poſtrera boqueada, morir. Vide Boca.

BORBOLLON, el golpe de agua que ſale por algun caño o agujero, q̃ con la abundancia,ſaliendo de golpe, haze vn ſonido de bor,bor, de donde tomô el nõbre. Salir a borbollones qualquier coſa liquida,es ſalir con impetu.

BORDAR,recamar las orillas de los veſtidos. Borda dura la tal obra. Bordador el oficial q̃ borda: dixo ſe de borde,que en lengua Caſtellana vale extremidad y orilla de alguna coſa, tomado del

del Frances que llama bord, las orillas del veſtido. Lat. fimbria, extremum tunicæ. La orilla del mar, llaman tãbiẽ bord, de donde ſe dixo abordar, llegar cõ el vaxel a la orilla. Los de Frigia fueron los primeros que vſaró bordar los veſtidos. En los vaſos llamamos borde el eſtremo dellos, q̃ en Latin ſe llama labrũ.

BORDE, ſinifica algunas vezes el hijo nacido de muger no legitima: y aũmas en particular de la q̃ ha tenido ruin fama, por auer ſido comũ a muchos. El nombre es Frances de Bordeau, que nosotros llamamos burdel: vale lo que en Latin luſtrũ, ſeu lupanar: pero ſu originaria etimologia es del nombre Latino burdo, burdonis, por el animal hijo del cauallo, y del aſna, que es el mulo. Eſta mezcla inuentò Anà, del qual haze mẽciõ el ſagrado texto. Gen. cap. 36. *Iſte eſt Ana, qui inuenit aquas calidas in ſolitudine.* Y otra verſion dize, *Qui inuenit mulos in deſerto.* Vide verbo Ana. Burdos llamauan los antiguos Romanos a los quartagos o hacas, quaſi falcas, q̃ deziã mulos curtos, y propiamente ſerian los machuelos. Marcial lib. 12. epigr. 24. *O iocunda, &c.* Calderinus, caballi, equi puſilli dicuntur, quos vulgo burdos vocabant.

BORDON, el baculo en que ſe ſuſtẽta el que camina a pie, y le ſirue de cauallo, aunque baſtardo: y por eſſo ſe llamò bordó à burdo, como ſe dixo muleta de mula. Y porque los religioſos de la orden de ſan Franciſco caminã de ordinario a pie con alguna cayada, o bacu lo, le llamaron el cauallo de ſan Franciſco. Antiguamente dixeró mulos Marianos, vnos palos en que los pobres ſuelen lleuar ſus hatillos cargãdolos ſobre el hombro: y llamaronſe aſsi por auer ſido inuencion de Caio Mario, Capitan Romano, dando orden como ſus ſoldados aligeraſſen ſu carga, y la lleuaſſen a cueſtas, que por eſto dizẽ algunos auer llamado a los meſmos ſoldados mulos; porq̃ como tales los lleuauà cargados. Vide Frontinum lib. 4. ſtratagematum.

BORDON, en el inſtrumẽto muſico de cuerdas, es, la que ſuena octaua abaxo: y algunas que eſtan fuera de las que ſe huellan en el cuello del inſtrumento que ſe tocan tan ſolamẽte en vacio para dar las octauas. Bordoncillo, el verſecico quebrado, o preſa que ſe repite en la poeſia, que a ciertas medidas ſe acude a el, como para deſcanſar de la corriente que lleuan las rimas. Y lo meſmo ſe dira del bordon de los inſtrumentos, porque ſe deſcanſa en el con la conſonancia, y con el final. Eſtos verſos ſe llaman intercalares, Græcè ἐμβόλιμος. Quando alguno tiene por coſtũbre yendo hablando entremeter alguna palabra que la repite muchas vezes y ſin neceſsidad, dezimos, q̃ es aquel ſu bordonzillo: porque entretanto deſcãſa en el, y pienſa lo q̃ ha de dezir: como, Bien me entiende V.m. Sepa V.m. Ya digo. Por manera ſeñor, y otras palabras ſemejantes a eſtas.

BORDONERO, el que diſsimulado con el abito de peregrino, y el bordon, anda vagando por el mũdo por no trabajar. Eſtos ſon perjudiciales a las Republicas: y en muchas partes ſe examinan con cuidado, porque ſuelen ſer hõbre y muger amancebados, y dizen ſer caſados: y algunos ſeruiran de eſpias diſſimulados cõ aquel abito de peregrino y religioſo: y por eſta cauſa ſe les veda a los romeros eſtrangeros, q̃ no puedan eſtar en la Corte mas de vn dia natural (l. 24. tit. 12. lib. 1. de la nueua Recopil.) y los que vienen en romeria a Santiago de Galizia, vayã camino derecho, como ſe diſpone en la dicha Nueua Recopilacion lib. 1. tit. 12. de los romeros, peregrinos, y pobres.

BOREAS, viento Setentrional, por otro nombre dicho Aquilo, es frio y ſeco. Vide Plinio lib. 2. cap. 47. à quo Hyperborei montes nomen traxerunt. Es nombre Griego πορέας. ἀπὸ τῆς βοᾶν, καὶ ῥεῖν. quoniam vt violenti flatus eſt, ita etiam ſonori. Calepino à verbo βοάω, clamo, & ῥέω, fluo.

BORRASCA, quasi borreasca, el mal temporal causado del viento Boreas, o de otro que le cause. Por translacion se dize borrasca la pendencia y diſsension que altera y turba vnos con otros: y Borrascoso el hombre amigo de pẽdencias: y si es chico de cuerpo y orgulloso, le llaman Borrasquilla. Parte Boreal la que cae entre el Norte, y el circulo Artico: nam Boreas spirat inter Septentrionem & exortum solstitialẽ.

BORJA, villa del Reyno de Aragon, dicha antiguamente Belsinum Βελσινον, Celtiberorum vrbs Ptolomæo. Vide Abraham Ortel. verbo Belsinum. El apellido de la casa de Borja es ilustrissimo, no solo en España, mas aũ en Italia, pues della ha auido dos Papas, muchos Cardenales, y cõ la casa de los Duques de Gandia otras muy principales.

BORJE, nombre Arabigo, torre metida en Castillo, segun Tamarid.

BORGOñA, Borgoñones, Calepinus, constans est opinio à Burgis, Burgundiones Germaniæ populos esse. Vide Burgos. Muchos oficios de la casa Real del Rey nuestro señor estan al vso de Borgoña, y assi tienen los nombres Alemanes, o Franceses.

BORLA, el estremo desilado de los cordones de seda, que se rematã cõ vn boton, y los hilos de la seda en las riendas de los cauallos y mulas. Tãbien se echan estas borlas en los estremos, o flores de las guarniciones: y en los quatro angulos de los cogines y almohadas de estrado. El nombre es diminutiuo. Borula de borra. Lat. burrus. a. m. que vale tanto como pelusa, o flueco: pelos, o hilos delgados, como son los de las borlas. Los Obispos traen borlas en los sombreros, y los Doctores y Maestros encima de los bonetes: y esto truxo origen del apice, o borlilla, que los Sacerdotes, o flamines traian sobre la cabeça en medio del bonete, o pileo. Calepino da la razon porq̃ se llamaron flamines, o flamen: y dize assi: Ratio autem nomi nis tracta est à filo, quo caput cinctũ habebant, vt docet Seruius his verbis: Flamines in capite habebant pileum: quod quum per æstus ferre non possent, filo tantum capita religare cęperunt, nã nudis penitus capitibus in cedere nefas erat: vnde à filo quo vtebantur, flamines dicti sunt quasi filamines. ¶ El diminutiuo de Borla es borlilla.

BORNE, comunmente vale el estremo de la lança de justar, es nombre Frances, vale terminus, lapis terminalis, finis: y de alli se dixo bornear, que es dar la buelta quando se ha llegado al fin y termino de do no ay passar. Borne es cierta especie de madera conocida en España.

BORNI, especie de halcon tomò el nombre de la tierra, de dõde primero se truxo: y es Borni cierta prouincia de la Guinea. Tamarid dize ser Arabigo.

BOROX, lugar cerca de Toledo, dize el padre Guadix que es Arabigo y vale tanto como torre.

BORRA, es el pelo corto de la res que aun no se puede esquilar en vellon: y de aqui se dixo borra el pelo q̃ el tundidor saca del paño con la tixera. Y llamose Borrego el cordero de sobre año por tener lana borra, que aun es corta.

BORRACHA, la que comunmẽte llamamos bota, porq̃ està hecha del cuero que le ha quedado poco pelo, q̃ antiguamente se deuieron vsar assi, por que prendiesse mejor la pez, y no se regalasse, y oy dia los cueros de azeite estan atusados en esta forma.

BORRENAS, los encuẽtros de los arçones en las sillas de armas y brida, por estar embutidos en borra: recogen las borrenas el muslo, y van mas firmes en la silla los que las lleuan. Del mesmo origen se dixeron

BORRICO, Borrica, porque tiene este pelo que no es corto como el del cauallo, ni es largo como el del camello, o el del carnero: y porque cada año le atusan por el mes de Março, y le quitan el pelo, o borra. Es verdad q̃ Burro y borrico se pudieron dezir del color

color burro, q̃ es entre bermejo y pardo, que ordinariamente son desta color los burros.

BORRAR, deshazer, escurecer lo escrito, o lo pintado en papel, lienço, tabla, o otra materia. Dixose de borra, porque siruiendo porpelos, o cendal de tintero, teñian igualmente lo que no querian se leyesse o entendiesse. De aqui se dixo Borron, la señal de tinta q̃ cae sobre lo que se escriue: y por alusion lo mal hecho que escurece lo demas bueno que en vn hombre puede auer. Para borrar vna cosa muy de proposito, suelen sacar todos los algodones, o pelos del tintero, y passarlos por encima. La esponja adereçada conserua la tinta, y vsaua se della antiguamente: y era tambien para el proposito dicho, como consta destos versos de Marcial, libro 4. epigr. 10. ad Faustinum.

*Curre, sed instructum comitetur pumice librum*
*Spongia: muneribus conuenit illa meis.*
*Non possunt nostros multæ Faustine lituræ*
*Emendare iocos: vna litura potest.*

BORRADOR, el papel donde primero se escriue, o dibuxa por ensayo: y dixose assi, porque emendando se, le van quitando y poniendo, y assi se borra.

BORREGO, el cordero de sobre año, con el pelo tan corto, que no se saca bien del vellon, sino es lana muy corta como borra, al que es manso y bien acondicionado, especialmente al muchacho, que no llora, y estâ bien criado y gordo, dezimos que es vn borrego.

BORRACHO, el que se toma del vino. Dixose de Borracha, que en Valencia y todo el Reyno de Aragon, y en Italia llaman borracha el cuerecito pequeño con su brocal, que en Castilla llamamos bota, y por ser del pellejo atusado, y corto, que como hemos dicho se llama borra, la dixeró borracha: pero comunmente tomamos este nombre por la muger que se embriaga. Otros quierẽ se ayã dicho los borrachos, quasi burraceos à colore burro, por tener el rostro encendido del vino. Festus verbo Burrus. Dize vn prouerbio, A la borracha passas? Y siendo con interrogacion, corre el cuento de que en cierta comunidad, yendo por orden de vno en otro dando a beuer, saltaron la ordẽ, oluidandose de vna dueña amiga del vino: y ella dixo al que lleuaua el jarro, A la borracha passas? Otros quieren, q̃ el passas no sea verbo, sino nombre: y valdra tanto como dezir, Al borracho no le deis cosas dulces, como son las passas, sino cosas saladas y picantes que despierten la gana del beuer. Borrachera, la embriaguez. Borracheria, la descompostura y bozeria. Borrachada, lo mesmo. Emborracharse, embriagarse. Borrachez ebrietas. Vide Dioscoridẽ libro 5. cap. 7. del vino.

BORRAX, cierta tierra cõ que se suelda el oro. Græce χρυσοκολλα, chrysocolla: vide Lexicon Græcum χρυσοκολλα, chrysocolla, color viridis, quasi auri glutinum est, & ferculi genus è lini semine ac melle: vulgo nuegado de cañamones. El nombre borrax deue ser Arabigo. Vide Dioscoridem lib. 5. cap. 63. Et ibi Lagunam el qual dize assi. La Chysocola mineral de la qual se trata en el presente capitulo, no es otra cosa sino vn licor que distila por la vena del oro, y se congela en piedra, con el frio del inuierno, &c. Vide verbo Atincar.

BORRAXA, yerua conocida, quasi buglaxa del nõbre Griego βουγλωσσον, bugloſſon. Lat. lingua bubula, que vale tanto como lengua de buei. Verdad es, q̃ los boticarios por la lẽgua de buei, administran otra yerua mas seca, y mas aspera, mas espinosa y en todo mas saluaje, buscando por los campos con gran fatiga y sudor lo que tienen dentro de sus jardines. Esto nota el Doctor Laguna sobre Dioscorides lib. 4. c. 129. Por otro nombre se llama esta yerua eufrosina, porquanto echada en el vino, se entien deengendrar en el animo contento y alegria.

BORRASCA, vide Boreas.

BORRENAS, vide Borra.

BORZEGVI, bota Moriſca cõ ſoletilla de cuero, que ſobre el ſe ponẽ chinelas, o çapatos. Dixoſe quaſi burſegi a burſa, porque es vna bolſa dõde encerramos el pie y la pierna. Deſte calçado vſan los ginetes, y particularmẽte los Moros, y los de Marruecos han tenido fama: y aſsi dize el Romãce viejo.

*Hele hele por do viene*
*El Moro por la calçada,*
*Borzeguies Marroquies,*
*Eſpuela de oro calçada.*

Cuentan las coronicas de Eſpaña, que temiendoſe el Rey de Granada del Rey de Caſtilla don Enrique, por auer ſido del vando del Rey don Pedro ſu hermano, perſuadio a vn Moro ſagaz, que con mueſtra de huir ſe paſſaſſe a Caſtilla: eſte procurô cabida con el Rey don Henrique, y auiendole caydo en gracia le admitio: y preſentandole eſte Moro muchas coſas curioſas, entre ellas le dio vnos borceguies labrados a la Moriſca ricamente, y ſoſpechaſe eſtar adobados con algun veneno, y auer ſido ocaſion de la muerte del Rey, porque dẽtro de diez dias que ſe los puſo, murio en la ciudad de Santodomingo de la Calçada año de mil y trezientos y ſetenta y nueue: aunque algunos dizen que murio de mal de gota. Al que es facil en ſus opiniones, que cada vno le trae a la ſuya, dizen que ſe puede boluer como borzegui.

BOSAR, redundar la vaſija con el licor, y eſtâ mas en vſo Reboſar.

BOSQVE, en lengua Gotica Buſche, es monte eſpeſſo de arboleda y maleza, adonde ſe acogen las fieras por eſtar encubiertas: es nombre Frances de Bois, lignum, nemus, y de alli bouſchet: diminutiuo, de donde noſotros diximos boſq̃. No embargãte eſto, puede ſer nõbre Griego del verbo *Βόσκω*, boſco, paſco, por apacẽtarſe enel las fieras, y el ganado. Emboſcarſe, meterſe en la eſpeſſura del boſque. Emboſcada, el aſſechãça que los vnos hazen contra otros, eſcondiendoſe en la eſpeſſura, y ſaliendo de ſobreſalto a los enemigos.

BOSQVEJAR, es pintar con las primeras colores, que por eſtar entre ſi confuſas, ſin lineas de perfiles, ſombras y claros, no ſe diſtingue bien la pintura: la qual ſe llama boſq̃jo. Boſcage, la pintura de arboles eſpeſſos y fieras.

BOSTEZAR, eſtâ añadida la B. y auiamos de dezir oſtezar, del verbo Latino oſcitare: trocaron la c. y la t. y por boſcetar dixeron boſtezar. Otros bueluen bozezar: verbum oſcito compoſitum eſt ex os, & cito, propriê ſignificat os commoueo, & os totũ aperio. El boſtezar las mugeres quando eſtan de parto, es ſeñal de muerte, porque dã indicio de eſtar rendidas y vencidas, ſin fuerça para echar la criatura. Plinio lib. 7. cap. 6. Oſcitatio quidem in enixa letha lis eſt. Los faltos de ſueño boſtezan mucho, los canſados y quebrantados, los q̃ eſtan proximos a la calentura terciana, los naturalmẽte floxos y deſcuydados, los enfadados de la conuerſacion donde eſtan entretenidos: y aſsi ſe tiene por groſſeria y mala criança boſtezar enlas viſitas, eſpecialmente ſi ſon de damas. De boſtezar ſe dixo Boſtezo. Lat. oſcitatio: el Latino forma vn aduerbio oſcitanter, negligenter, ſecuré.

BOTA, quaſi imbuta del verbo Latino imbuo.is. por llenar, henchir, empapar en ſi, o embeuer, de in & bibo.bis. en Caſtellano llamamos bota a la q̃ los demas llaman borracha, q̃ es cuerezito pequeño con la mitad de coſtura, y vn brocal en el cuello. Bota, el calçado de cuero que coge toda la pierna haſta la rodilla, y difiere del borcegui por ſer mas juſta que el, y tener ſuela de vaca: en lẽgua Toſcana Botta vale Rana: piẽſo trae origen del nombre Griego *βάτραχος*. batos. rana. Tambien ſinifica el eſcuerço en la meſma lengua, o porque la rana, y el eſcuerço difieren en poco, o por eſtar hinchado como bota.

Tam-

Tambien llaman bota fuera de Caſtilla, lo que llamamos cuba: y a la que noſotros llamamos bota, llaman ellos borracha: de aqui vino llamar bodegas las cueuas, donde encierran el vino, botecas, y bodegas.

BOTANA, el ombliguillo de box, o de otra madera, que ſe echa en la rotura de la bota, o el cuero, y por ſimilitud ſe llaman botanas los pegadillos, o parches que ſe ponẽ ſobre las bocas de las llagas, cauſadas del mal Frãces, o de otros malos humores.

BOTAR, en el juego de la pelota es jugarla del bote, ſacãdola. Botar, dar bote, o ſalto la meſma pelota.

BOTAR afuera, echar alguna coſa que eſtà dentro de otra, con alguna violencia, y es vocablo Frances, bouter. Botador, cierto hierro para echar fuera los clauos que no ſe pueden ſacar con tenaças.

BOTAR, por jurar, o hazer voto. Vide voto.

BOTARGA, Latinè botulus, cierta eſpecie de lóganiça, fit enim botulus ex ſuilla carne, in farctis inteſtinis dictus a bolis, id eſt, fruſtulis carnis quibus eſt imbutus.

BOTE, vaſo de barro vedriado, redondo, alto, e igual, que dio nombre a los boticarios: porque en los botes conſeruan los inguentes, los olores, los electuarios, y conſeruas, y drogas, o eſpecies, que por eſto el Toſcano los llama eſpeciaros, como los Latinos venenarios.

BOTE de todas conſeruas: porq̃ tiene la pera, la ciruela, el melocoton, y el limon, y todas las demas frutas, que ſe echan en conſerua. Al bote llamaró los Latinos por otro nombre, alabaſtrũ, del nombre Griego ἀλάβαστρον nomen dictum ab ἀ. priuatiua, & a verbo λάμβανω aprehendo. Erãt enim vaſcula, ſine anſis, quæ propter ſummam leuitatem vix comprehendi, tenerive poſſent. Calepinus. Vide verbo Alabaſtro.

Otras vezes bote ſinifica golpe, como en la pelota bote, el que da en el ſuelo, y botiboleo el golpe que ſe le da, en el ayre, antes que cayga en tierra. Bote ſinifica extremidad, y aſsi dezimos eſtá llena la ſala de gente, o la plaça, de bote en bote, id eſt, de eſtremo a eſtremo. Bote de lança, el que ſe da con la extremidad de la lança, que vale golpe con reſurtida. Bout Frances, vale orilla, extremidad, y lo agudo con que ſe da el golpe. Bote de todas conſeruas, el vaſo que tiene muchas coſas diferentes juntas, cõ ſeruadas en açucar, o miel, como tenémos dicho: y por aluſion ſe dize del que tiene eſcrito en vn miſmo libro coſas diferentes, vnas de otras, o en algun apoſento, o caſa diuerſas coſas.

BOTERO, el que adereça los cueros para echar vino, y haze las botas.

BOTICARIO, ya queda dicho arriba, que es el que vende las drogas, y medicinas, y por razó de tenerlas en botes, le llamamos boticario. Lat. Venenarius. Vide verbo veneno.

BOTICA, la tienda del boticario y tambien la del mercader, donde tiene los paños, y ſedas, y otras mercaderias.

BOTILLERIA, la deſpenſa de vn ſeñor, y tomò el nombre de las botas, o cubetas del vino, aunq̃ aya en ella todo genero de vituallas.

BOTILLER, el que tiene a ſu cargo la botilleria.

BOTIJA, vaſo de tierra ventrudo, con la boca y cuello angoſto. Los niños quando eſtan para llorar, hinchan los carrillos, y eſto llaman embotijarſe. Botijon, la botija grande, y el hombre gordo, y pequeño.

BOTIN, a diferencia de bota, que es calçado de hombre, ſe dixo botin el de la muger, y botinillo el corto. Dar botin, es termino Italiano, por acudir muchos a vna, pero cada vno para ſi a robar alguna caſa, o village, o ciudad de botiuo, que vale ſaco, robo, o preſa.

BOTO, contrario a lo agudo embotar los filos del eſpada, o otro inſtrumento que corte, es gaſtarſelos, por aluſion

sion dezimos boto de ingenio, el que es torpe y grossero. Embotarse la cosa q̃ de suyo es aguda, vale perder los filos, y gastarlos. Prouerbio. El saber no embota la lança.

BOTO, Lat. votum, a verbo voueo, es. Deo aliquid sanctê promitto. Vide voto. Vn juramento ay vsado entre gẽte inconsiderada, y fanfarrona: de voto a Dios, sin aduertir que es lo q̃ dizen, ni lo que votan.

BOTON, el globulo, o clauete, con que abrochamos sayos, jubones, y las demas ropas, que comunmente es redondo, y dixose assi, por la semejança q̃ tiene al voton de la vid, quando brota: y es nombre Frances. Le bouton de vigne. Lat. Gemma. Boton de fuego, el cauterio que se da con cierto hierro, cuya extremidad tiene forma de boton.

ABOTONARSE, ponerse los botones, y desabotonarse, quitarlos de ojales.

BOVEDA, dixose, quasi bolueda, a boluendo, porque es el techo de piedra, o ladrillo, sin madera que va boluiẽdo y haziendo arco. El Italiano la llama arcouolta, y el Frances, voulte. Latine testudo. Hablar en boueda, hablar hueco, y con arrogancia: la habitaciõ debaxo de tierra, es ordinariamente de boueda, y los entierros huecos, por estar hechos en esta forma se llaman bouedas.

BOX, arbol y madera conocida, es el box arbusto, que no crece mucho, està siempre verde, su madera es tan dura que no se carcome, y tan pesada que se hunde en el agua. Desta madera se hazen flautas, y otros instrumentos musicos, peynes, vasillos para olores, que tomando el nombre de la materia se llamaron buxetas, y las demas cosas, que se hazen dellas, buxerias, y el que las vende: Buxonero, y corruptamente Bohonero. El çapatero tiene vn cierto instrumento, de que vsa para muchas cosas de su oficio, y por ser desta madera le llamaró el box. Las tablas lisas de box son a propossito, para escriuir en ellas, y borrar, y porque delinean en ellas los pintores sus figuras, las llamaron dibuxos; y el tal delinear, dibuxar, y como es madera sin pelo, y tan dura, lo que en ella se dibuxa se puede abrir para estampar, y aunque se abre en otras maderas, esta es la mas comun.

BOZ, Lat. vox, es propiamente el sonido que profiere el animal por la boca. Trae su origen de Griego ἀπο τῦ βοᾶν, quod est clamare. Tambien atribuymos voz, a las cosas inanimadas, y artificiales, como a la viguela, y a los demas instrumentos dezimos tener buenas vozes, a los mesmos musicos llamamos vozes, y quando se ponen edictos de prebendas o partidos, dizen para vna voz de tiple, o de contrabajo, &c. Dar vna voz a fulano, es llamarle en tono alto para que lo oyga. Tener voz, en alguna congregacion, es tener voto en ella. Publica voz y fama, de lo que es notorio, por dezirlo la mayor parte del pueblo. A vna voz, quando todos dizen vna cosa. A voz de pregonero, con publicidad, y por justicia. Dar vozes, exclamar, y hablar descompuestamente. Prouerbio. Quien ha mal pleyto, metelo a bozes. Bozinglero, el hablador descõpuesto. Bozeria, la confusion de vozes, y gritos. Vozear, dar vozes.

BOZO, vide supra Boço.

BOZINA, vide supra Bocina.

BRACO, perro pequeño de grandes orejas, y que le cuelgan sobre el rostro, animoso y solicito en buscar la caça. Es nombre Frãces. Braque, spece de chien de chasse. Horatio Tuscanela en su diccionario Latino, Grẽco, Galico. El Italiano le llama bracco, perro demuestra segun buelue Casas en su vocabulario. *Y braciare, trouar la traccia col fiato, o la fiera, o l' vecello.* Esta casta de perros vino a España de Francia, de donde truxo su nombre bracco, por auerlos traydo de la Gallia brachata: segun algunos, y segũ otros es nõbre Griego βραχυς brachys breuis: por ser pequeños d cuerpo, estos perrillos, q̃ llamamos braccos.

BRA-

BRAÇO, Lat.brachium, a nomine Græco βραχιων, ονος, brachion. Tomase por lo que ay del hombro a la mano. En la Escritura sagrada, el braço de Dios significa en la santissima Trinidad la persona del Hijo, Christo Redẽtor nuestro. Iuxta illud Isaiæ. *Brachiũ Domini cui reuelatum est.* Y lo mesmo se entiende de todos los demas lugares, donde ay esta palabra. *Brachium Dei, Brachium Domini, in brachio excelso, in fortitudine brachij, &c.* Vale poder. Ezech. cap. 30. *Confringam brachia Pharaonis.* Y otros infinitos lugares. Ay vna empresa en el libro que hizo Claudio Paradino de los simbolos heroycos, que consta de vn braço armado, con vna espada desembaynada, y adornada con vnas flores de Lis. El titulo es Griego Απλανως, id est, non falax. Es aduerbio, y quiere dezir, sine errore. Fue empresa del Duque Marmorentiano. Vn braço estendido, con la mano abierta, que derrama monedas, es simbolo de la liberalidad. Tal parece ser la del reuerso de vna moneda de Filipo Emperador, que trae Grabiel Simeõ, libro de illustratione Epitaphiorum antiquorum.

BRAÇO de Cruz.

BRAÇO de mar, æstuarium. Ouid. lib. 1. Metam. Nec brachia longo margine terrarum porrexerat Amphitrite.

BRAÇO militar, el estado y congregacion de los caualleros, braço Eccleſiastico, el de los Eccleſiasticos, y a estos llaman en Valencia los braços. Entregar a vno al braço seglar, es ponerle en poder de quien lo ha de acabar, y destruyr. Está tomado de lo que haze la justicia Eccleſiastica, degradãdo al Clerigo, y entregandole a la justicia seglar, y lo mesmo el Tribunal del santo oficio, a los que relaxa. Tambien braço seglar, es el mandato que el juez Eccleſiastico da contra el rebelde, que no ha querido obedecer a las censuras, que cõtra el se han fulminado. Inuocar el auxilio del braço seglar, pedir ayuda a la justicia Real, y Secular. Luchar a braço partido, es proceder igualmente, sin ventaja de vno a otro. Recebir a vno braços abiertos, darle buena acogida, y alegre. Abraçar la razon, o opinion de otro, es arrimarse a ella, y aprouarla. Acabar vn negocio a fuerça de braços, auerle hecho con mucho afan y trabajo. Lleuar a vno en braços, quando no llega los pies al suelo, o le lleuan por fuerça, y contra su voluntad. Prouerbio. A dineros pagados, braços quebrados, quãdo el oficial ha recebido la paga de antemano, siempre empereça acabar la obra. Braçada, lo que se puede coger con ambos dos braços enarcados. Braçada, medida de lo que toman los dos braços abiertos, y estirados. Bracero, el que tiene buẽ braço para tirar vna lança. Bracero, el que lleua de braço a alguna señora. Bracero, el peon que se alquila para cabar, o hazer otra obra de labrança, donde ha de menear los braços. Bracear, menear los braços. Braçalete la armadura dl braço. Embraçar el escudo, acomodarle en el braço izquierdo, por las manijas. Desembraçar la lança, es tirarla, o la cãna en el juego de cañas.

BRAGA, ciudad metropolitana en el Reyno de Portugal, la qual en su principio fue poblacion de los Galos Celticos Braccatos, y assi tomò del os el nombre: despues se llamò Braccara Augusta, por Augusto Cesar. Vide Abr. Hort. verbo Augusta Braccarum Garibay, lib. 5. cap. 10.

BRAGAS, Lat. fibula cierto genero de çaraguelles justos, que se ciñẽ por los lomos, y cubren las partes vergonçosas, por delante, y por detras, y vn pedaço de los muslos, vsan dellas los pescadores, y los demas que andãen el agua, los que lauã lana, los tintoreros, los curtidores: tambien las vsan los Religiosos y llamanlas paños menores. Antiguamente, vsaron de las bragas los que seruian en los vaños, por la honestidad, los que se exercitauan en los Gymnasios, luchando, y haziendo los demas exercicios, desnudos. Los q̃ entrauã a nadar, q̃ se en-

se enseñaua en Roma con gran cuydado, por lo mucho que importaua para la guerra. Los pregoneros, porque no se quebrassen, dando grandes vozes. Los comediantes, los cantores, los trompeteros, y los demas que tañian instrumentos de boca. Los quebrados traen vn genero de bragas, mas recogido, que llamã braguero, la cobertura en la horcaxadura de las calças, se llama bragueta, y bragueton, la que es grande, como la de los Tudescos.

BRAGADVRA, las entrepiernas, que por otro nombre se llama, horcaxadura, porque desde alli se diuide el cuerpo en horca, con las dos piernas. Bragado, el buei, o otro animal que tiene la bragadura, de color diferente, que el demas pelo. Prouerbio. No se tomã truchas a bragas enxutas. Las cosas de precio y valor, no se alcançan sin trabajo, y diligẽcia Dixeronse bragas, del nõbre Latino Braccæ. arum. En Italiano braghe. En Frances, Brayes. Pero el nõbre es Griego βρακος Lingua AEolica ϝακος, AEoles enim semper β. præponũt ad ρ cum sequitur α. τ. aut. δ. igitur βρακος seu ρακος pannus est vilis, & vestis lacerata. Hoc Lexicon Græcum De dõde inferimos, que si es vil trapo, y vestido despedaçado, que quadra bien a las bragas, o pañetes; porque es como vn trapo con que se cubren las verguenças, y no se puede llamar vestidura, aunque cerca de algunas naciones Setentrionales, y frias llamaron Braccas ciertas vestiduras, como mãtas peludas, y velloſas que trayan por defenderse del frio, de que haze mencion Diodoro Siculo, lib. 6. y dellas tomò nombre la Prouincia Narbonense, dicha Gallia Braccata. Destas mesmas vestiduras vsaron los Scytas, segun lo refiere Ouidio, que dize dellos.

*Pellibus, & laxis arcent mala frigora brachijs.*

En Salamanca, en tiempo de nuestros padres vsauan los estudiantes pobres estas mantas, y llamauanlas bernias, porq̃ se trayan de la Isla de Ibernia Los tres niños Hebreos, que Nabuchodonosor mandô echar en el horno de fuego: estauan cubiertos con estas braccas, o bernias, segun se lee Danielis, cap. 3. *Et confestim viri illi vincti cum braccis suis, & tiaris, & calceamẽtis, & vestibus missi sunt in medium fornacis ignis ardentis.*

BRAHON, quasi bracó: sõ ciertas, roscas o dobles plegados, q̃ caẽ encima de los ombros, sobre el nacimiento de los braços, que se suelen poner en las mãgas de los sayos, y las ropas: y assi a brachio, se dixeron brachiones, y corruptamente brahones, y con f. brafones.

BRAFONERAS, termino antiguo, las faxas que ceñian los braços, o los brahones.

BRAMANTE, es vn cierto genero de cordel delgado, que llamamos cordel bramante, corrompido de brabãte, porque al principio se truxo de Brauantia, dicha comunmente Brabãte, Prouincia de Alemania, o Germania la baxa.

BRAMAR, y dar bramidos, es de Fieras, como el Toro, el tiẽpo de la brama, y quando las reses saluages estan en zelo, como los Cieruos, y Gamos, es verbo Griego, bramar, de βρεμω, id est, fremo, sono, percutio: quando el aire es muy fuerte, y con gran sonido, dezimos que brama, lo mesmo atribuymos a la mar, quando está muy alterada, con tẽpestad: y puede traer origen no embargante lo dicho, del verbo βρεμομαι irascor, per iram, clamo, mugio, vt vnda maris. Hæc Lexi. Græc.

BRANCADA, es vna red barredera de pescadores, con que atajã el rio o algun pedaço en la mar, del Italiano que llama branco al atajo del ganado, o manada, porque estando recogido con la red se dexa tocar y tratar con la mano, o manosear: de donde se dixo manada, vel a manando, id est, multiplicando.

BRASA, la leña, carbon, o otra qualquier materia combustible, quando está del

tá del todo calada del fuego, y roxa, y algunos quieren se aya dicho, quasi vrasa, a verbo vro. vris. por quemar: pero lo mas cierto es ser nombre Griego, del ver βρασω bullio, ebullio, efferueo, ab effectu: porque todo lo que se pone sobre las brasas lo haze bullir, y heruir: de brasa, se dixo abrasar, lo mesmo q̃ quemar. Brasero, donde se tiene la lumbre. Delante de los Emperadores Romanos lleuauan vn braserito sobre vn asta, adõ de quemauan encienssos, y otros perfumes, que con nombre particular se llamaua Batillo. Vide verbo badil. Desto haze mencion Herodiano en muchos lugares, los quales recogio Volfango, li. 9. cap. 2. Refierelo Martin de Roa, lib. 2. singularium locorum. Fue tomada estâ ceremonia de los antiguos Caldeos, cuyos Reyes trayan delante de si quando salian en publico el fuego. Como lo refiere Iuan Carrion, lib. 2. y el Duque del Infantado, don Iñigo en su memorial, de cosas notables, fol. 6. Brasero se llama el campo, o lugar, donde quemã los relaxados por el Santo Oficio. El seruir en el inuierno las viandas sobre braserillos, es tan antiguo, que Seneca, en la Epistola 85. dize assi. Circa cœnationẽ eius tumultus coquorum est, ipsos cum obsonijs focos transferentium, hoc enim iam luxuria commenta est, ne quis intepescat cibus, nequid palato iam callosoparum ferueat, cœnam culina prosequitur. Los braseritos de que vsauã las mugeres para debaxo de las faldas, llamaró maridillos, porque las calentauan estando de dia en sus estrados, como hazian denoche sus maridos en la cama, pero estos se han conuertido en vnas caxuelas muy pulidas, enrexadas por la tapa, y assi las llaman rexuelas, y agora han venido a cerrarlas todas, quedando en forma de vn libro aforrado por dedentro en hoja de lata, y con vna lamina encendida en el fuego que le ponen dẽtro conseruan el calor sin peligro de quemarse ninguna cosa, y estas llaman libretes.

BRASIL, cierta madera de Indias muy pesada, y de color encendido, como brasa, vanla gastando en afferraduras muy menudas, o limaduras, y dã con ella color a los paños. La Prouincia de donde se trae esta madera se llama, el Brasil, y della tomó el nombre.

BRAVO, si es animal, como el toro, vale sañudo, animoso, que acomete a la gente, y a los cauallos, y mata, y hiere, y derrueca hombres. Animal brauo, en quanto se distingue del domestico, o por naturaleza, o por arte, y lo mesmo dezimos de las aues, assi de las de rapiña, como de las demas. Al hombre llamamos brauo quando es valiente, o quãdo estâ enojado, o quando sale muy galan, y bizarro. Brauos edificios, grandes, soberuios, altos, y sumptuosos. Braua cosa, por necia cosa, y fuera de razon. Brauera, gentileza, grandeza. Brauata, fanfarria, hecho, o dicho, extraordinario. Brauonel, nombre de rufian, fanfarron. Brauear, hazer muchos fieros. Embrauecerse, hazerse brauo. En rigor brauo vale tanto como vitorioso, triunfante, q̃ se ha lleuado el premio, y la gloria en el desafio y cõtienda, de la palabra Griega βραβεῖον brauium, victoria, vel certaminis præmium.

BREA, cierto genero de betum, o empega artificial de sebo, pez, resina, y otras cosas pegajosas, con que calafeteã los nauios que comunmente se llama espalmar, y brear; o dar carena.

BREZO, o Breço. Ant. Neb. buelue Vlex cis. comunmente erica, a Greco Ερεικη. Dioscorides, lib. 1. cap. 97. en la versiõ del Doctor Laguna dize assi. La Erica es vn arbol ramoso, assi como el Tamarisco, aunque menor, reprueuase la miel engendrada de las abejas que pacieron su flor, la brina, y la flor desta planta, puesta juntamente en forma de emplasto sana las mordeduras de las serpientes, &c. Plin. lib. 24. cap. 9. & lib. 11. cap. 26. Hallanse dos especies desta planta, vna semejante al Romero, de la qual ay gran copia en la Apulia, y Calabria, y otra

y otra que es muy parecida al taray. Esta llamamos en Castilla breço, de que se haze el carbon que gastan los herreros. No hallo etimologia a breço, sino es que del nóbre Griego Erice ἐρείκη se mudasse la E. en B. y dixessen Brice, y de alli breço. Carolo Bouilio, de orig. linguæ Gall. dize assi. Breze carbones incensi, vel extincti, &c.

BREGA, vale en la significacion comun y recebida, quistion, o alboroto entre gentes que se han ayuntado en plaça o en otro lugar comun. Dixose Brega de briga vocablo antiguo godo, que significa ayuntamiento de gentes sin gouierno ni cabeça, o persona a quien respeten y obedezcan: pero juntauanse en cierto lugar comun, vezino a donde tenian sus labrãças, para que vnidos se pudiessen defender de los que agrauiarlos quisiessen: y esto era propiamente abrigarse. Crecieron despues estas brigas, y vinieron a ponerse en forma de ciudades, y assi tenemos algunas que tomaró este nombre, como Mirobriga, hogor briga, flauiobriga. Briuiesca, quasi brigiesca Brigæciũ. Veras a Abrahan Hortelio, en las dicciones Brigas, Brige, Brigæcium, Brigantes, Brigantium. Digo pues que las quistiones y rehiertas se llamaron bregas: porque en los semejãtes ayuntamientos todo era confusion y vozeria, por no tener orden ni concierto, hasta que se reduxeron a Republica, y se gouernaron por leyes y estatutos. Embregarse, meterse en brega. Breguero, el que es amigo de bregas y quistiones. Bregar el arco, es lo mesmo que flecharle, y assi dize el Comendador Griego, envn Prouerbio. Arco que mucho brega, o el, o la cuerda. Porque flechandole muchas vezes han de quebrar, o el, o la cuerda: acomodase a los que continuan mucho el trabajo sin tomar tiempo de descanso, que de fuerça hã de faltar, y descaecer. Vide infra verbo Briga.

BRENCA, yerua, por otro nóbre Culantrillo de poço, se dixo assi del verbo Griego βρέχω, irrigo, poto, porq̃ embeue el agua, y la atrae con sus rayzes, y porque se cria junto a las fuentes, y en lugares humedos. En Griego se llama ἀδίαντον ab a, & διάνω, quod non made fiat, etiamsi mergatur. Lexi. Græc. Los Barbaros llamã a esta yerua capillus veneris. Vsan della para muchos remedios en especial las mugeres, porque prouoca el mẽstruo. Vide Dioscor. lib. 4. c. 137. & ibi Lagunam.

BREñA, Ant. Nebr. dize ser mata y buelue en Latin frutetũ. 1. fruticetũ. 1. El Italiano la llama machia, y buelue casas. Breña, maleza, mata, espinal. Por manera que breñas seran los matorrales de tierra inculta, desigual: y lo que comunmente llama la gente del campo maleza, y el nombre se lo dize con la aspereza de sus filauas: algunas vezes significa tierra de peñascos, y estos llamã breñas: ignoro su etimologia.

BRETAñA, cierta tela de lino dicha assi porque se trae de Bretaña.

BRETE, vocablo Español antiguo, vale lo mesmo q̃ potro. Lat. equuleus.

BRETON, quasi beton, vel broton, o breton, se dixo de breça, que trocando las letras dezimos berça, y breça se dixo, quasi bresa, de brasica, que es la col, o berça, y breton: el tallo nueuo q̃ retoña y brota. Lat. Coliculus, cauliculus, cyma. atis. Algunos los llaman redi ojos, y brotones Græcè κύηματα, quasi noueli partus, a los renueuos, de qualesquier otras legumbres, o a las puntas tiernas de arbustos suelen llamar bretones.

BRETON, el natural de Bretaña.

BRETONICA, yerua. Vide Betonica.

BREVA, higo temprano, ficus præcox, Græcè πρόδρομος & Præcursor, porque las breuas se adelantan a los higos, o porque la higuera quando echa, anuncia el Estio. Lucæ cap. 21. *Videte ficulneã & omnes arbores cum producunt, iam ex se fructum scitis, quoniam prope est æstas.* En Valencia llaman a la breua Albacora,

cora,nõbre Arabigo,de la rayz Hebrea בכר becor, primogenitus, porque de dos frutos que da la higuera, es el primero la breua.

BREVAjE, està corrompido el vocablo de bebraje, que es la beuida q̃ dan a las bestias,o para curarlas, o para engordarlas,con harina,azeyte, y otras cosas.

BREVE,cosa pequeña y corta,como vida breue, camino breue, oracion breue,&c. Del nombre Lat. Breuis, & breue.Breue, el Buleto del Papa,o del Nuncio Apostolico.Abreuiador,el que despacha los breues.Abreuiar,acortar. Abreuiado,lo recogido yresumido.Breuiario,el libro que contiene en si el rezado Ecclesiastico de todo el año:donde se lee grã parte de la Escritura, y Homilias de Sanctos,sobre los Euangelios de tempore,y de sanctis: y aũque otros libros se intitulen Breuiarios, absolutamente se entiente por el Breuiario Romano,que reza la Iglesia vniuersal.Breuedad,breuemente,breuissimamente.

BREZO, vide supra breço.

BRIAL, vestidura antigua Española,de que vsauan las Reynas y grãdes señoras,a modo de mongil.Brial, en la historia del Rey don Alonso el VII. Emperador, quando mataron a su hija por engaño, dize que estaua vestida cõ brial.

BRIDA, es nombre Frances. Bride,vale el freno del cauallo,o las riẽdas que estan asidas del. Estos frenos tienẽ las camas en que assen las riendas muy largas,y ellos en si tienen mucho hierro y como en España se vsô la gineta, genero de caualleria Africana,con frenos o bocados recogidos,y estriuos anchos y de cortas aciones : A estos llamaron ginetes,y a essotros bridones,los quales lleuan los estriuos largos,y la pierna tẽdida,propia caualleria para hombres de armas.

BRIGA, vale poblacion y jũta de gentes,como tenemos dicho en la palabra Brega,y que muchas ciudades se terminaron en sus nombres con la diccion Briga. Y añado que muchos entienden auer tomado nombre las grandes poblaciones de Brigo Quarto Rey de España desde Tubal,y hijo de Tubalda, q̃ dizen auer edificado a Brigones, del nõbre d̃ su hijo,que oy llamamos Briones y ellas demas que tomaron su nombre y otras por ser populosas como ellas.

BRINCAR, dar saltos para lo alto,resurtiendo para riba como hazẽ los dançantes, que con particular nombre llaman estos saltos cabriolas,por imitar a las Cabras quando saltan por las breñas.Brinco,el salto que se dabrincando: tambien llaman las damas brinco, ciertos joyelitos pequeños que cuelgan de las tocas, porque como van en el ayre, parece que estan saltando.

BRINDAR, es solicitar y combidar al compañero con la taça en la mano,beuiendo el,y luego el otro: y este modo de beuer se llama brindez.Es palabra Tudesca,pero introduzida en Frãcia,en Italia,y en España. Græcê προπινω priùs bibo,honoro aliquem vino,poculum cum vino trado,&c.Lexi. Græc. cosa muy antigua es el brindarse vnos a otros en el combite, y de mano en mano.Atheneo,lib.4.in Caraui Macedonij cœna.Cum potum Carauius incepisset, iussit pueros propinationem paruis poculis in orbem circumferre,in quibus,& inuitare se ad inuicem consueuisse.Cornelio Tacito haze mencion desta manera de brindarse.Cerca de los Alemanes en sus combites,bodas, y juntas:lo qual vemos durar hasta agora. El Frances,en lugar d̃ brindez dize: Ye biuo a vous:yo os beuo.

BRINDEZ, ciudad en el Reyno de Napoles. Brindisium seu , briundisium.

BRIO, esfuerço,animo,valor, corage,erguimiento,y altiueza,del verbo Griego βριαω extollo, & βριαρος fortis. Brioso, vel a verbo βρυω bryo , emano, scaturio,pullulo,floreo. Algunos quieren sea brio nombre Frances, deriuado de la

de la palabra bruit, ſonitus, tumultus, tumultuatio: porque el brioſo con ſu altiueza va haziendo ruido, y hablando alto. No tener brio, ſer vn hombre manſo, tardo en ſu mouimiento, y acciones. Tomar brio, tomar animo, y corage.

BRIONES, lugar de la Rioja: dixoſe primero brigones de Brigo, Rey de Eſpaña, nieto del Rey Hibero, y viſnieto d Tubal, como lo refiere Garibay lib. 4. cap. 3. & cap. 7. vide ſupra verbo Briga. Otros dizen que los Berones deſcendientes de los Galos, Celtas, Braccatos, venidos de Francia poblaron eſte lugar y le llamaron de ſu nombre Berones, y corrompido el vocablo dezimos Briones.

BRIVIESCA, Ant. Neb. dize auerſe llamado Vrueſca. Garibay, lib. 9. cap. 6. fol. 47. num. 5. Hablando del Rey don Alonſo el Catolico, padre del Rey don Fruela, dize aſsi; tambien ganò la tierra de Bureba, cuya cabeça es la villa de Biruieſca, antiquiſsima en ſu poblacion llamada antes Virdubeſca, y primero Viruesta, como la nombra Ptolomeo, en el capitulo ſexto de la ſegunda tabla de Europa, &c. Abrah. Hort. verbo Brigæcium, Βριγαικιον. Ptolomeo Hiſpaniæ Tarraconenſis vbrs. Briuieſca, &c.

BRIVION, el hombre perdido que no quiere trabajar, ſino andarſe de lugar en lugar, y de caſa en caſa a la gallofa, y la ſopa. Es nombre Frances. Bribeur, mendicus, briuer, mendicare, de alli ſe dixo echar la briuia, hazer arenga de pobre, repreſentando ſu neceſsidad, y miſeria.

BRIZO, la cuna en que mecen al niño, para que ſe duerma. Dixoſe de brezo arbuſto, ſemejante al taray, de cuyas varas delgadas hazen vnos ceſtones a manera de barquillas, en que cuelgan los niños del techo con vnas cuerdas, y los mecen, o columpian. En Portugal, y en algunas partes de Galicia, y deſtas meſmas varas hazen vnos çarços ſobre los quales ponen ſus camas, que por eſta razon ſe llamaron blezos, y de ay vino llamar combleza a la concubina, por dormir en el meſmo blezo, o cama del hombre caſado con agrauio, e injuria de la muger legitima. Brizar el niño, mecerle. Lo mas cierto es ſer vocablo Frances, Berceau el brizo, Lat. incunabula berzer, el brizar, o mecer el niño. Puede ſer Griego del nombre βρεφος brephos, infans, y de alli brezo infantis cubile.

BROCA, es lo meſmo q̃ brocha: nombre Frances, vale el boton redondo que entra en el ogete, o heuilla. Boucle fibula, el Caſtellano interpone muy de ordinario la letra r. en los vocablos eſtrangeros de que vſa, como en los propios ſuyos con que haze ſu lengua mas fuerte y varonil, y por razon de la forma redonda llamamos Broca, a cierta rodajuela en que los bordadores tienẽ cogidos los torçales con que van bordãdo, caſi en forma de vn huſo con torterа: por eſta meſma razon ſe dixo Brocal la cobertura del poço, que de ordinario, tiene forma redonda: y brocado, la labor de las telas ricas de oro, por las brochas, o latos, clauos que tiene. Textum Attalicum baſilicum: porque ſe viſten los Reyes deſtas telas. Broquel, la rode la pequeña. Lat. Ancile, ſcutum breue. Broquelero, el amigo de pendencias, q̃ para ellas va apercebido có ſu broquel. Abroquelarſe, reparaſe del golpe del contrario. Los broqueles Barceloneſes tienen fama en Eſpaña. Brochon, o broton, la brocha del ſayo, o otra ropa de donde ſe dixo abrochar, deſabrochar, deſabrochado.

BROCHERO, nombre de linage.

BROÇA, los pedacillos menudos, que ſe debaſtan de la piedra, o madera coſa inutil y de ningun prouecho. Tomò nombre de bruco, que es el pulgon, el qual royendo las hojas, y las corteças de los arboles, derrueca en el ſuelo lo roydo, y eſta es la propia broça. El pulgõ en Latin ſe llama bruchus; a nomin.

Græc.

Græco βρῶχω, del verbo βρυκω mordeo, porque muerde las plantas, y las roe. Toda cosa menuda, e inutil llamamos broça.

BRODIO, el caldo con berças, y mendrugos, que se da a la porteria de los monesterios de los relieues de las mesas. Dixose brodio, quasi bromio, del nombre Griego βρῶμα, ατος, cibus, edulium, & quod exesum est, & erosum, vel a nomine βρωτὶς, vos. Cibus, que todo viene a finificar vna mesma cosa. Puede traer origē de la palabra Alemana brot, que vale pan, por los mendrugos que echan en el caldo.

BRODISTA, el estudiante pobre, q̄ a la hora de comer acude al monesterio, o colegio donde le dan este caldo y mendrugos, conque passa la vida.

BROMA, llamamos comunmente a la cosa que es pesada y de poco precio, y cō propiedad el maçacote que se echa en los cimientos, y enmedio de las paredes, para trauar las piedras grandes del edificio, del verbo βρεμω ædifico. Algunos le dan origen de βρωμα, ατος broma cibus, por lo que apesga el vientre la mucha y grossera comida, o de βρῶμος auena, por el pan que se haze della, q̄ es malo y pesado: y assi βρομος, es cierto guisado que se haze del auena quebrantada, como el farro, y semola de la ceuada, y del trigo.

BRONCO, lo tosco, grossero, y por desbastar. Está tomada esta alusion de los que tienen los dientes salidos fuera de la boca, que segun reglas de Fisionomia, tienen poco ingenio, y ninguna vrbanidad, a los quales la lengua Latina llama Bronchos, la voz tambien se llama bronca, quando es aspera, assi la humana, como la de los brutos, y tambien la de los instrumentos no afinados, y mal desbastados, por ir raspando la voz en lo aspero, auiendo de estar terso para despedir la mejor.

BRONZE, vna masa de diuersos metales de gran fortaleza, de la qual se hunden las pieças de artillerria, sino se dixo de bronco, por ser cosa ella en si aspera, sino la bruñen, será el nombre Aleman como lo es la inuencion de las pieças de artilleria de bronze. Para dar a entender, que vn hombre no puede sufrir el demasiado trabajo, o dexar de sentir los que padece. Suelen dezir no ser de bronze.

BROQVEL, escudo pequeño, vide broca. Todo es dar en los broqueles, quando en las disputas, y altercaciones se entretienen en lo que no importa, sin tocar la dificultad ni el punto sustancial del negocio, tomada la semejança de los que esgrimen, que tirando muchos taxos, y reueses, se reparan todos en los broqueles, sin que reciba el cuerpo ningun golpe. Abroquelarse vn hombre, es apercebirse para la defensa de quien tiene algun negocio contra el. Salir a cada repiquete de broquel, es con qualquiera ocasion, tomar contienda, o estar apercebido, para en trauandose la question acudir a ella.

BROSLADOR, vide bordador, porque broslador es palabra corrompida por el vulgo, y broslar, y brosladuras.

BROTAR, es echar el arbol, o la hoja, o la fruta: auiamos de dezir Botrar, del nombre Latino botrus, vua, racemus. Iob. capit. 15. *In primo flore botrus eius.* Corrompiendo el vocablo, dezimos brotar. De alli brotones, o bretones, los renueuos, o retoños de la col; vel a verbo Græco βρυω, pullulo, floreo.

BROZNO, vale tosco, aspero, por desuastar, del nombre Latino bruscus. a. m. Anton. Nebr.

BRVZOS, vale boca abaxo. Beuer de bruços, beuer tendido de pechos sobre el agua. Caer de bruços, caer sobre el rostro. Dar de bruços, dar de hozicos, &c.

BRVMAR, apesgar, quebrantar a golpes, sin hazer rotura, ni herida en el cuerpo, de broma, que comunmente vale en Español, peso y carga desapazible, y trabajosa.

BRVñIR, vale aliſar qualquier metal o marmol que reciba pulimẽto, y por eſtar la coſa bruñida reuerbera la luz en ella, y ofuſca la viſta. Es vocablo Frances bruñir, in fuſcare. Bruñido, lo aliſado. Bruñidor, inſtrumẽto de hierro, conque ſe bruñe.

BRVNETE, cierto paño baſto de color negra no fina, de bruno, que en lengua Italiana vale obſcuro.

BRVSCO, por otro nombre ius barba. Anton Nebri. buelue Ruſcus, y dize ſer mata conocida, del Ruſco, llamado en Griego μυρσινη ἀγρια haze mencion Dioſcorides, lib. 4. capit. 147. y ſu comentador Laguna le deſcriue en eſta forma. El Ruſco es notiſsima planta, porque produze de enmedio de ſus hojas el fruto, roxo como vna guinda, y ſe parece al arrayhan infinito, ſaluo, que crece mas baxo, y tiene mas duras, y mas yertas, y mas puntiagudas las hojas. Llamaronle algunos miacantha, que ſignifica eſpina ratera, el qual nombre mucho le quadra, por quanto en las aldeas ſuelen los labradores cubrir ordinariamente los garfios de do cuelgan tozinos, o queſos con las hojas de aqueſta planta para defender a los ratones el paſſo, los quales pierden la codicia, por no eſpinarſe: y por eſte reſpeto la llamaron en Italia punge topi, que es lo meſmo que pica ratones. Eſto dize Laguna: diximos llamarſe en Griego myrſine agria, que vale arrayhan ſaluage, por quanto produze las hojas como el arrayhan, en la forma dicha.

Bruſco comunmente es en el eſquilmo, lo que ſe deſperdicia por muy menudo, como en la vendimia las vbas que ſe ſueltan del racimo, y ſe quedan como perdidas, o los redrojuelos, que para encarecer que no ha quedado nada, ſolemos dezir que no ay bruſco: por vẽtura de aqui ſe dixo buſcar y rebuſcar, perdida la r. que en otros vocablos añadimos comunmente. La frutilla deſte arbol, es como el rebuſco, porque ſe ha de coger ſu vbilla vna a vna: tiene dentro de ſi vn queſquecillo duro. Dize Dioſcorides, que beuidas las hojas, y el fruto con vino prouocan la orina, y el menſtruo, deshazen la piedra de la bexiga, y ſanan la eſtangurria, o ſtilicidio de orina, la ictericia, y el dolor de cabeça.

BRVTO, comunmente ſe toma por el animal irracional, quadrupede, tardo, groſſero, cruel, indiſciplinable. Plinio, lib. 11. capit. 37. Bruta exiſtimantur animalia, quibus cor durum riget. Y el texto dize aſsi. Cæteris corruptis, vitalitas in corde durat. Bruta exiſtimantur animalium quibus durum riget, &c. De do vino llamar brutos a los hombres de poco diſcurſo y groſſeros, qual ſe fingio Iunio Bruto: de donde tuuo el nombre Brutal, coſa de brutos, no le doy otra etymologia, que la Latina. Brutus a. m. En lengua Toſcana bruto vale ſucio, feo, malo.

Vide Lagunam in Dioſcoridem, lib. 4. cap. 75. fol. 421. Don Iuan de Orozco Emblema 25. fol. 260.

BRVXA, bruxo, cierto genero de gente perdida y endiablada, que perdido el temor a Dios, ofrecen ſus cuerpos y ſus almas al demonio a trueco de vna libertad vicioſa, y libidinoſa, y vnas vezes cauſando en ellos vn profundiſſimo ſueño, les repreſenta en la imaginacion ir a partes ciertas, y hazer coſas particulares, que deſpues de deſpiertos no ſe pueden perſuadir, ſino que realmente ſe hallaron en aquellos lugares, y hizieron lo que el demonio pudo hazer ſin tomarlos a ellos por inſtrumento. Otras vezes realmente y con efeto las lleua a partes donde hazen ſus juntas, y el demonio ſe les aparece en diuerſas figuras, a quien dan la obediencia, renegando de la ſanta Fe que recibieron en el Bautiſmo, y haziendo (en menoſprecio della, y de nueſtro Redentor Ieſu Chriſto, y ſus ſantos Sacramentos) coſas abominables y ſacrilegas, como largamente lo eſcriue el Malleus Maleficarum, y particularmente en el

segundo tomo, en la questiõ de Strigibus. F. Bartolome de Espina, de la Orde de Predicadores, maestro del sacro Palacio, y assi no me detendre en estender esta materia, sino acudir a mi instituto, que es inuestigar las etimologias de los vocablos: digo pues que este nóbre bruxa pudo traer origẽ de Brugis regiõ en Macedonia, o de vna ciudad de Flandes, porque antiguamente deuio auer desta perdida gente, en toda Alemania, la Baxa, y la Alta, como cõsta de la epistola que Inocencio Octauo escriuio a los Inquisidores de Alemania, referida por el dicho Fray Bartolome de Espina, Vbi supra, cap. 3. fol. 467. El Licenciado poça, en vn libro que escriuio de la antigua lengua y poblacion de España, dize que bruxa y bruxo se dixeron de la palabra bruex, que en lengua Septẽtrional, vale hermano, y hermandad: aludiẽdo a la que tienen entre si vnos con otros, estos perdidos, y ciertas señales por donde se conocen, aunque nunca se ayã hablado, ni visto. Ha se de aduertir, que aunque hombres han dado y dan en este vicio y maldad, son mas ordinarias las mugeres, por la ligereza y fragilidad, por la luxuria, y por el espiritu vengatiuo que en ellas suele reynar: y es mas ordinario tratar esta materia debaxo del nombre de bruxa que de bruxo. Danles otros nombres, como es Iorgina, algunos entienden estar corrõpido de suggi nas, del verbo suggo suggis, porque dizen chupar la sangre de los niños tiernos con que los consumen y matan; y por esta razon las llamaron lamias. Nicolao de Lira, sobre aquel lugar de Ieremias Threnorum, cap. 4. *Sed & lamiæ nudauerunt mammam, lactauerunt catulos suos.* Dize, *Lamiæ, bestiæ sunt habentes faciem mulieri similem.* Dixose lamia, segun la mesma glossa, quasi lamia, quia catulos suos, lamiare creditur, Hebraice לילית lilith. quam quidam Hebreorum vnam de furijs infernalibus suspicantur, quę Parcę dicũtur, eo quòd nulli parcãt. Y assi llaman lamias a las tales bruxas, por la crueldad que vsan con las criaturas, por vagar denoche por los desiertos, a que alude el nombre לילית lilit, de ליל nox. Martin del Rio, lib. 1. c. 2. Magicarum quæstionum, dize de las bruxas Lamiæ dictæ, quod pueris necem ad ferant, de sumpto nomine, vel a famosa illa, & crudeli Regina Lamia, de qua Antonius Liberalis, Diodorus Siculus, vel a succubis dæmonibus de quibus Philostratus, vel â ferisLibycis de quibus Diõ sophista. Otros dizen auerse llamado Iorginas, del jorgin, o hollin, que se les pega saliendo (como dizen salir) por los cañones de las chimeneas: y en tierra de Salamanca enjorginar, vale teñirse cõ el hollin d̃ la chimenea. Del nombre Latino fuligo se dixo hollin, y corruptamẽte horgina, y jorgin.

Dieronles tambien por nombre a las bruxas Striges. Est enim Strix auis quædam nocturna, & importuna a Stridendo dicta. Escriue Plinio dellas, lib. 11. capit. 39. Fabulosum enim arbitror de Strigibus, vbera eas infantium labris immulgere: esse in maledictis iam antiquis Strigem conuenit, sed quæ sint auium constare non arbitror. Hæc Plinius. Ouidio, lib. 6. Fastorum, dize que las Striges roban de las cunas a los niños, quando sus amas se descuydan dellos, y que les chupan la sangre.

*Sunt auidæ volucres, non quæ Phineia mensis,*
*Guttura fraudabant: sed genus inde trahunt,*
*Grande caput, stantes oculi, rostra apta rapinæ.*
*Canicies pennis, vnguibus hamus inest;*
*Nocte volant, puerosque petunt nutricis egentes,*
*Et vitiant cunis corpora rapta suis:*
*Carpere dicuntur lactentia viscera rostro,*
*Et plenum poto sanguine guttur habent,*
*Est illis Strigibus nomen, sed nominis huius*
*Causa, quod horrenda stridere nocte solent.*

Y assi con razon a las bruxas llamaron Striges, pues se entiẽde dellas matar los niños, y chuparles la sangre: y como se dixeron Striges ab stridendo, se pudieron dezir bruxas, de bruit, vocablo Frances, que vale estruendo, y ruydo, por el que lleuan quando vã por los ayres, que dizen causar tempestad, y tiempo borrascoso.

BRVXVLA, propiamente es el agugerito de la pũteria de la escopeta, quasi busola, de bus, vocablo Frãces vulgar, o Italiano, que vale agujero, y busolo, y basola, agujerito: tienen vn juego en Italia, q̃ ponen sobre la mesa vna puentecilla con muchos arcos, por donde caben vnas bolitas al justo, cõ sus numeros encima, empeçando de los estremos, vno, dos, hasta onze, y doze: enmedio de los quales està el arquillo que llaman el bus de madona, que vale el agujero de la dama, o señora: jueganle con doze bolas, y procuran entrarlas en los agujeros de mayores numeros, para ganar mas, y assi apuntan al onze, y al doze; pero si entran por el bus de madona pierdẽ el juego. He traydo esto para cõprouar, que bruxula es lo mesmo que busola, y busola que bus, y que vale agujero. En el arcabuz, o escopeta, que tiran a punteria, tienẽ este agujerito, y es menester mucho tiento y flema para encarar con el, y lo mesmo tienẽ algunos instrumẽtos matematicos, como el astrolabio, la ballestilla, y el baculo astronomico, y otros. Bruxula, y busola, en Toscano es vna mesma cosa, y significa la caxeta, donde el piloto lleua el aguja de marear. Bussula, el cancel que esta delante de la quadra, adonde el Papa da audiencia. Los jugadores de naypes, que muy de espacio van descubriẽdo las cartas, y por sola la raya antes que pinte el naype, discurren la que puede ser, dizẽ que mirã por bruxula, y que bruxulean. Anton. Nebr. en su Diccionario. Bruxula, para tirar, libramentum. ti. Gruma. mæ.

BVBAS, el mal que llaman Frãces que tanto ha cundido por todo el mundo. Buboſos, los que tienen esta enfermedad. Han escrito autores cosas de veras, y de burlas, sobre esta materia, danles muchos preuilegios, y prerrogatiuas graciosas que podran ver en algunos autores. Buba es nombre Frances, y vale pastula, porque las bubas picaras, arrojan a la cara y a la cabeça vnas postillas, que es forçoso andar el paciente lleno de botanas: y no embargante esto yo pienso ser nombre Griego, porq̃ los Griegos llaman βου βωνας a las hinchaçones del cuerpo. Tumores præter naturan in quacunque parte corporis. Lex. Græc. Y particularmente los incordios, principio dellas, que por nacer en las ingles tomaron esse nombre. Nam inguina Græci βεβῶνας appellant.

BVCARO, genero de vaso, de cierta tierra colorada que traen de Portugal, y porque en la forma era ventriculoso y hinchado, le llamaron buccaro a bucca, que vale el carrillo hinchado, o puede traer origen, del nõbre Griego βουκερος buqueros, que vale cuerno de buei, por auer tenido en sus principios forma de cuernos, que aun hasta oy dia se vsa esta hechura en todas materias. Destos barros dizen que comen las damas, por amortiguar la color, o por golosina viciosa, y es ocasion de que el barro, y la tierra de la sepultura las coma, y consuma en lo mas florido de su edad.

BVCEFALO, vn cauallo de Alexandro Magno dicho assi, o porque tenia cabeça de Toro βουκεφαλος a Taurino capite, o porque la traia en la marca, como se vsaua en Tessalia. Vide Pierium, verbo Taurus, fol. 30. Los de Tessalia marcauan los cauallos, con diferentes hierros, y vno dellos era de vna cabeça de vn buei, y a los desta marca llamauan Bucefalos.

BVCHE, el ventriculo del animal quasi imbuche, a verbo imbuo. is. porque se hinche del manjar. Meter en el buche, comer demasiadamente, desembuchar, echar del buche, y muchas ve-

zes

zes por metafora ſinifica declarar lo que vno tiene ſecreto en ſu pecho, de aqui quieren ſe aya dicho bucha el alcancia donde ſe guarda el dinero, porque lo van echando en ella como la vianda en el buche. Otros corrompen el vocablo, y la llamã hucha, y algunos ladronera, en el Reyno de Toledo alcancia, nombre Arabigo.

BVCHORNO, es el tiempo de mucha calor, quando corre vn viento callente que lo abraſa todo, y dixoſe buchorno, quaſi boca de horno: en la boca del horno, quando eſtà encendido, coſa es notoria, q̃ ſale vn ayre calentiſsimo.

BVEI, Lat. bos, de donde trae ſu origen, pero bos ſe dixo a verbo Græco βόσκω paſco, quod homines paſcat laboribus ſuis, aut quod ipſe paſcuis viuat: vel a verbo βῶ nutrio vnde βάς, labore enim ſuo in exercenda terra cõtinuo nos paſcit. Pier. lib. 3. fol. 27. Ant. Auguſtin en el Dialogo dezimo de las monedas antiguas, dize q̃ al buei le dio nombre ſu voz, que es βοῦ bou. Bos cerca de los Latinos ſinifica el vn ſexo y el otro, pero buei en Caſtellano, es ſolo el macho, digo el toro caſtrado, y vaca la hembra, pero en la carniceria ſe llama indiſtintamente la carne que ſe peſa vaca. Dize vn Prouerbio comun, quando ſe junta mucha gente, ſin mucho fundamento, es la Corte, o peſan vaca. En las aldeas quando ſe peſa alguna vaca, o buei por no ſer ordinario, todos acuden a tomar della, y aſsi ſe junta gente, y dan vozes al carnicero para que les den, qual mas qual menos. El buei ſuelto bien ſe lame, de los que ſon libres y no ſiruẽ a nadie con que hazen ſu voluntad ſin eſtar obligados a la de otro. Ir al paſſo del buei, ir poco a poco en las coſas con mucha conſideracion y recato, y no apreſurada y locamente. Hablò el buei, y dixo mu, del hombre que por ſer inorante calla, y ſile acótece hablar, dize vna gran necedad. Al buei por el cuerno, y al hombre por la palabra, que aſsi como aſiendo al buei por el cuerno, le ponẽ debaxo del yugo, y le atan la coiunda, aſsi al hombre por la palabra le ligan, y le obligan a que la cumpla. Quiẽ ſu carro vnta, ſus bueies aiuda, eſto es porque aligera el mouimiento de las ruedas, y el peſo: y lo meſmo haze el que trata bien a ſus criados, porque aſsi le ſiruen con mas amor, y diligencia. Eſſo ſerà como ver vn buei bolar, por vna coſa impoſsible por ſer el buei animal tan peſado, con todo eſſo cuenta Marcial en el amphiteatro, que con cierto artificio encubierto hizieron ſubir vn toro, o buei por el ayre a lo alto adonde eſtaua pintado el cielo eſtrellado, y el trono de Iupiter lleuando encima a Hercules deificado, Epig. 16.

*Raptus abit media quod ad æthera taurus arena,*
*Non fuit hoc artis, ſed pietatis opus.*
*Vexerat Europen Fraterna per æquora taurus:*
*At nunc Alcidem taurus in aſtra tulit,*
*Cæſaris, atque Iouis confert nunc ſtemma iuuentus:*
*Par onus vt tulerint, altius iſte tulit.*

En eſte epigrama, como en otros muchos liſongea a Ceſar Domiciano. No es buei de hurto, quando exageran mas delo juſto la falta, o exceſſo que alguno ha hecho. La razó deſto es, la pena agraua da que ſe ponia al q̃ hurtaua el buei, mas que otra ninguna res, porq̃ Exodi. cap. 22. Dize el Señor. *Si quis furatus fuerit bouem, aut ouem, & occiderit, vel vendiderit: quinq̃ boues pro vno boue reſtituet, & quatuor oues pro vna oue.* El Toſtado ſobre eſte lugar trae muchas razones, por las quales ſe acrecienta la pena del q̃ hurta el buei: la general es q̃ todo delito cometido en el campo donde las coſas eſtan a beneficio (como dizen) de natura, y las guarda la razon ſola, y la confiança, ſin auer quien las defiẽda, es mas graue, ora ſea hurto, ora homicido, ora fuerça hecha a muger y los demas delitos. Otra razon dan, y es, q̃ el buei es vtil no ſolo para aprouecharſe de ſu carne, y piel como de la oueja, o cabra: pero

quitan a ſu dueño el animal con que ha de arar la tierra, y cultiuarla, y por eſſo dixo el otro a vno que mataua vn buei, que mataua ſu labrador: y por eſta razõ vedò Solon el ſacrificar los bueies. Lo demas podras ver en el lugar alegado. Vide etiã cómentaria ſymbolica Brixiani, verbo vos, num. 45. in ſenſu miſtico. El buei es ſimbolo de la agricultura, y aſsi en el ſueño de Faraon los grueſſos ſinificaron los años fertiles, y los macilentos, los eſteriles. Geneſ. c. 41. porque cerca de los Egypcios, el buei ſinificaua la tierra, la agricultura, y el ſuſtento. Clem. Alex. in ſtro. li. 5. El buei que al rededor de los cuernos lleua vnas ſartas de eſpigas, vnas mãçanas, y otras frutas, ſinifica el año fertil. Muchos puſieró en los reuerſos de ſus monedas la efigie dl buei, como ſe vee en vna de Veſpaſiano y en otra de Caio Mario. Los Ateniẽſes batieró vna moneda có vn buei: y eſta era didrachma, como lo refiere Iulio Pollo, li. 9. y de aqui nacieró algunos Prouerbios, como eſtos dos, per linguã bos ambulat. Bouẽ habet in lingua. De los que auian recebido dinero, porq̃ callaſſen, y ocultaſſen la verdad. Y no ſolo ſu efigie eſculpida en metal ha ſeruido de dinero; mas aun ſu cuero hecho retaços ha paſado por moneda, auiẽdo ſido coſa muy vſada, q̃ faltãdo la moneda en el exercito, los Emperadores, o Capitanes generales hã dado pedacillos de cuero, ſeñalados en ellos, o ſus armas, o ſeñal cierta, para q̃ ſiendo deſpues ſocorridos ſe las trocaſſen có el dinero. Mucho valio a la Reyna Dido vn cuero de buei, pues ſegũ fama auiẽdo pedido lo q̃ ocupaſſẽ có el de tierra, ſe lo dieſſen por cierto precio, q̃ deuio ſer muy moderado, y haziendole delgadas correas, cercò vn grã termino. Tãbien ſe eſcriue auer eſculpido Teſeo en ſu moneda vn buei, o por el toro Maratonio, q̃ el domò, o por el Capitã del Rey Minoes, a quiẽ el vẽcio en deſaño, o por eſta ſeñal quiſo inſinuar a ſus ciudadanos ſe dieſſen a la labrança de la tierra. Eſto ſiente Plutarco y aũque vno de los epitetos del buei, es ſer manſo: algunos ſon inquietos y peligroſos, y por eſto los Romanos tenian por coſa ordinaria al buei cornupeta, ponerle en el cuerno vna ropea d̃ heno, para q̃ ſe guardaſſen del, y oy dia ſe deue de hazer en algunas partes, como poner dos caſcaueles en la cola del cauallo q̃ tira cozes, para q̃ no ſe le allegue nadie a las ancas: d̃ la dicha coſt ũbre q̃ dò vn Prouerbio Latino fænũ habet in cornu. Plutarco reparando en q̃ puſieſſen al buey cornupeta en el cuerno, heno mas q̃ otra ſeñal, dize q̃ para aduertir, le procedia aquella ferocidad y laſciuia de la loçania que le cauſaua el paſto abundante y ſobrado. En las diuinas letras en ſentido miſtico algunas vezes el buei ſinifica el Iudaiſmo, y el pollino el Criſtianiſmo: y aſsi interpretan algunos aquel lugar del Deut. c. 22. *Nõ arabis in boue, & aſino. Iudaiſmum cũ Chriſtianiſmo iũgere, vel a morẽ carnalẽ cũ ſpirituali, fidelem cũ infideli, ſeu ſacra miſcere prophanis.* Los doze bueies q̃ ſuſtentauã el mar AEneo o la gran bacia en el Tẽplo, ſinificauan los doze Apoſtoles, y la vniuerſidad de los Predicadores y Prelados. El buei ſinifica el ſacrificio del Sacerdote, y aſsi por el roſtro de buei q̃ vio Ezechiel en eſpiritu, eſtà figurado ſan Lucas, y ſu Euãgelio, por auerle començado del Sacerdocio, diziẽdo: *Fuit in diebus Herodis Regis Iudeæ Sacerdos quidã nomine Zacharias, &c.* En el Deuteronomio. c. 25. Mãdaua Dios q̃ nò echaſſen boçal al buei q̃ anduuieſſe trillando en la era. *Nõ alligabis os bouis terentis in areã fruges tuas:* Que refirio el Apoſtol S. Pablo Corin. 1. c. 9. *Non alligabis os boui triturãti,* & ad Tim. 1. c. 5. *Non infranabis os boui triturãti.* Son figurados por los bueyes que trillan los predicadores de la palabra diuina, los Prelados, los Sacerdotes que ſiruen al altar. Caminar al paſſo del buei, es ir procediendo en las coſas cuerdamẽte ſin apreſurarſe có maduro conſejo, a que parece aludir la empreſa de Renato Rey de Sicilia, que refiere

Dol-

Dolce, de vn Buei que va por vn campo cõ la letra Frãcesa, pas, a pas: passo, a passo: y entre los cuernos vna vandera que buela en el ayre de sus armas. En Latin ay vn Prouerbio. Bos lassus figit pedem, que en vulgar Castellano, le responde el Buey quando se cansa, firme sienta la pata. Quãdo vn hombre llega a la edad madura de la vejez, trata sus cosas con fundamento y firmeza, por la esperiencia que tiene, y por la prudencia que ha adquirido. Al que beue mucha agua dezimos, que beue mas que vn Buey. Vn Buey cõ silla, y freno, y cõ el mote Bos clitellas, sinifica el que no contento con su estado, y con la ocupacion de lo que abraça su capacidad, por no estar contẽto cõ su suerte, viene a perderse, y a dar que reyr a todos, descubriendo su ambició y su ignorancia. Alude a lo que escriuio Oratio, lib. 1. Epistolarum. Epist. 14. ad villicum suum.

*Optat Ephippia bos piger: optat arare caballꝰ*
*Quã scit vterq; libẽs, censeho, exerceat artẽ.*

El Ruscelo, li. 3. fol. 532. trae vna empresa de Onufrio Pauino, de vn Buey entre vn ara, y vn arado, cõ la letra in vtrũq; paratus. Vn Buey y vna Vaca vncidos en vn yugo sinifican el estado de los casados, con la letra de Ouidio Metam. li. 1. *Præsiiugo gemuere iuuenci.* Por las cargas del matrimonio, y la obligació que tienen de mirar el vno por el otro, y el cuydado de criar y dotrinar sus hijos, beneficiar su hazienda, y sustentar honra. Tambien es comun el otro symbolo de dos Bueyes con el arado, y el mote. Sic vos, non vobis, de los que trabajan para que otros se lleuen el prouecho, y la hõra, haziendo de lo ageno cosa propia: traele Gabriel Simeõ Emblema 19. Boyeriço, el que guarda los bueyes. Boñiga, el estiercol del Buey. Boyada, como vacada, el hato de muchos Bueyes.

BVEITRE, es vn aue grande de cuerpo, pesada, gran carnicera, q̃ se ceua en cuerpos muertos. Bueitre se dixo del nõbre Latino Vultur, a volãdo tarde. Refiere Plin. li. 10. c. 6. q̃ dos, y tres dias antes que se de vna batalla, los bueitres se hallan en el campo, donde ha de ser, barruntando ha de auer alli cuerpos muertos en que ceuarse. El bueitre, cerca de los Egypcios sinificaua el año, el qual diuidian en tres estaciones, Estio, Inuierno, y Verano: dando a cada parte destas ciento y veinte dias; añadiendo despues los cinco que llamauan intercalares: esta particion del año se acomodaua en el bueitre desta manera luego que le viene el tiempo de concebir (porque es hẽbra sin macho) està cinco cõtinuos dias sin comer, buelta su natura al viento, del qual concibe: y està preñada del ciento y veinte dias, y en otros tantos saca sus pollos y los cria: y los otros ciento y veinte queda libre y huelga, rehaziẽdose y reforçandose. Para mayor cõfirmacion desto dizen, q̃ pone treze huevos los quales responden a las treze coniunciones lunares que se hazẽ en el año solar. En los agueros sinificaua el bueitre cien años, como se pronosticò en los doze vistos por Romulo, quando puso nõbre a Roma, cuya potencia y triunfo auia de durar por mil y dozientos años, que vino a cumplirse el año, que Genserico Rey de los Vandalos la tomò y saqueo. Otros doze bueitres escriuen auer visto Augusto en el primer año de su Consulado, que a otros mil y doziẽtos años cayò el Imperio en Hẽrico primero: otros doze bueitres vio Constantino Flauio, y se cumplieró los mil y dozientos años quando Cõstantinopla fue tomada por los Turcos. Esto escriue Pierio, Valeriano, refierelo Brixiano en sus comẽtarios symbolicos, segũ lo q̃ tenemos dicho del modo d̃ cõcebir del bueitre. Los Egypcios para sinificar la naturaleza, madre de todas las cosas que se produzẽ della, sola pintauan vn bueitre que tenia la cola leuantada y buelta al viento aquilo. Dizen desta aue que quãdo cria sus pollos, por no desamparar los no sale a buscarles la comida, pero rasga vn muslo, y de la sangre que corre del, los sustenta. Sinifica el amor, y la

conmiseracion de los padres para con los hijos, y porque no es perjudicial a nadie, ni mata otra aue ni animal ninguno, ni destruye ningũ fruto de la tierra, sino que tan solamente se mantiene de las carnes muertas que halla: se figura por ella la justicia. Los Bueitres assentados en vn campo, sinifican mortandad, que se ha de seguir por alguna batalla, q̃ se ha de dar en aquel lugar, por lo que hemos dicho que tres dias antes q̃ aya de ser, estã ya los Bueitres esperãdo alli su pasto: y por esto los Reyes y Capitanes antiguos embiauan delante sus espias para que truxessen auiso hazia qual parte tenian los Bueitres buelto el rostro, porque a la contraria entendiã auia de acostarse la vitoria. Con mucha propiedad sinificaua el Bueitre al heredero, que esperaua la muerte del viejo que auia reduzido a que le dexasse su haziẽda: A estos llamauan Hæridipetas Captatores, hereditatum, & testamentorum. De que haze mencion Marcial, en muchos Epygramas suyos: peto particularmente, lib. 6. Epig. 61. ad Apianum de Silano.

*Amisit paterunicum Silanus,*
*Cessas mittere munera Apiane?*
*Heu crudele nefas, malæque Parcæ,*
*Cuius vulturis, erit hoc cadauer?*

Este Apiano, y otros muchos en Roma echauan el ojo a los hombres viejos, ricos, auarientos, y sin hijos, ni herederos forçosos, y regalauan los demanera que los atrayan a que les dexassen sus haziẽdas, pero algunos los engañauan, comiẽdoles lo que podian, y dexandolos en blanco, como lo aduirtio Horatio, en aquella elegante satyra, escrita casi toda a este proposito, lib. 2. Saty. 5.

*Plerumque recoctus*
*Scriba ex quinq; viro corũ deludet hiantẽ.*

Entre las demas aues que Dios vedaua a su pueblo, q̃ no comiessen dellas, era vna el Bueitre. Leuit. c. 11. *Aquilam, & gryphum, & haliætum, & miliũ ac vulturẽ &c.* Auiẽdo dicho ariba: hæ sunt quæ de auibus comedere nõ debetis, & vitanda sunt vobis. Esto mesmo se repite Deuteron. cap. 14. *Omnes aues mundas comedite, immundas ne comedatis, aquilam scilicèt, & gryphum & haliætum, ixion & vulturem, &c.* Dandonos por esto juntamente a entender, q̃ con hõbres de condiciones auarientas, codiciosas, carniceras, y rapaces, no se deue tratar, ni con los maldicientes, y detractores, que aũ a los muertos no perdonan: y por quanto esta aue consume los cuerpos muertos y se los come, sinificaua la muerte, y la sepultura, y el tiempo que todo lo cõsume. Es tãbien symbolo del peregrino, ignoto, q̃ no se sabe su origen, por quanto este aue haze su nido en lugares remotos, escõdidos, altos, e inaccesibles. Pintaron vn Bueitre q̃ estaua rasgando las entrañas a Titio, sinificando la cõcupiscẽcia, la qual los Filosofos colocã en el higado. Los cuydados las anfias de adquirir hõras, haziẽda, nõbre, y lo demas que trae inquietud, y desassosiego. Por el Bueitre, y el escarauajo sinificarõ los Egypcios, la perfeccion de la naturaleza, entendiendo por el escarauajo a Vulcano, en vez del varõ, y por el Bueitre a Palas, como hẽbra, por quãto de los dos sexos, macho y hẽbra, consta la propagaciõ del vniuerso: y assi jũtos son symbolo de la perfeccion. Prouerbio es trillado: mas vale pajaro en mano, q̃ Bueitre volando, y mas vale vn toma, q̃ dos te dare: para sinificar que lo que hõbre tiene cierto y seguro en su poder, vale masque la esperança de lo mucho, y grãdioso incierto, q̃ por mil accidẽtes puede faltar. Estar vna cosa en papo d̃ Bueitre, es tener la persona, d̃ cuyo poder no se podra sacar por auerla luego consumido. El Bueitre tiene el papo tã caliente, que cõ facilidad gasta lo q̃ come, aunque sea mucho en cantidad. Buitrera, el lugar donde los caçadores tienen armado con carne al Bueitre: y tomase algunas vezes por el lugar que huele mal, a causa de la carne muerta o mortezina, y la bestia flaca que esta cerca d̃ morirse, dezimos, que estã ya para Bueitrera.

BVITRON, cierto genero de naſa,a modo del buitron; dentro de la qual ceuan al peſcado para que entre dentro de do no puede ſalir. ¶ Buitron caſa noble en Caſtilla.

BVELO, es termino de caçadores de bolateria: dezir que tiene vn ſeñor buelo del milano,de la garça, o cuerba, &c.porque los halcones que cria eſtan ceuados en eſtas aues, y tienen las que ſon meneſter para bolarlas. Lleuar vna coſa de buelo,es,auerla ſin muchas largas. Vide Bolar.

BVELTO, lo que fue y boluio,lo que eſtaua de la haz, y lo boluieron del reues:lo q̃ ſe preſto,y lo bueluen. Buelto vale algunas vezes mudado, como buelto el color. Buelto el vino. A rio buelto ganancia de peſcadores. Vide Boluer.

BVENO, eſſencialmẽte ſolo Dios es bueno.Lucæ cap. 18. *Nemo bonus niſi ſolus Deus.* Demanera que abſolutamẽte Dios ſe dize bueno, porque lo tiene todo,y no le falta nada, y todo aquello que en ſu genero eſtâ perfeto, dezimos ſer,o eſtar bueno: como buen cauallero,buen ſoldado,buen religioſo. Haſta lo malo en lo conſumado de ſu maldad admite(aunque impropiamente)eſte epiteto:como, Diole vna buena cuchillada: y la cuchillada para el que la recibe no es ſino muy mala. Tiene vna muy buena calentura,es vn buẽ vellaco, &c. Y todo eſto es en ſi maliſsimo.Eſte termino trato aqui vulgar y caſeramente, el que le quiſiere leuantar de punto vea los Filoſofos y Teologos, a los quales le remito. Con ſolo lo dicho dezimos Hombre bueno,y buẽ hombre. Eſta palabra Buen hombre, algunas vezes vale tanto como cornudo: y buena muger, puta. Solo conſiſte en dezirſe cõ el ſonſonete, en ocaſion y a perſona q̃ le quadre. Vide verbo Biẽ. Abonar, acreditar alguna perſona, hazer buena y cierta la coſa. Teſtigos de Abono. En el juego Abonos.

BVETAGOS, es lo meſmo que bofes. Lat.pulmo.nis. Entre otras maneras de afrentar a vno,dizen q̃ es darle con vn buetago de vaca por la cara.

BVFALO. Lat. bubalus; Græcè βυβαλις, & βουβαλος, es vna eſpecie de buei ſaluaje,que para domarle y ſeruir ſe del,le ponen en las narizes vn anillo de hierro con que le gouiernã: es de color negra,o bermeja, tiene pelos ralos, fuerte de cabeça,y los cuernos torcidos rodeados a ella,ſu carne ſe come:y para ciertas enfermedades esmedicinal:la cola tiene corta: y aunque parece peſado, irritado es velociſsimo. En tiempo de Plinio no eran conocidos en Roma los bufalos,mas que por nombre y relaciõ: y aſsi no es marauilla que dixeſſe tener forma de cieruos, o de bezerros. Deſpues ſe truxerõ de Africa a Italia, y multiplicaron en tanta manera, que caſi toda la labor de la tierra ſe haze con ellos. De las pieles de los bufalos ſe hazen coletos tan fuertes,que la punta de la eſpada,o lãça,no las paſſa: y llamãſe cueras de ante, porque arman con ellas el pecho,y la delantera del cuerpo. Tambiẽ ſe armauan los pechos, cuello, y ancas de los cauallos con eſta piel, y oy dia ſe veen eſtas armaduras en armerias antiguas. Defendian de la herida de las ſaetas, y del golpe de las lanças. Los eſcudos tambien eran deſte meſmo cuero, y oy ſe vſan,que ſon las adargas eſcudo propio de los Africanos Berberiſcos, introduzido en Eſpaña, deſde el tiempo que paſſaron a ella los Moros. De los cuernos del bufalo ſe hazen al torno coſas muy curioſas de vaſos,cuchares,cuẽtas,guarniciones, y otras coſas.

BVFAR, reſoplar con ira y furor el toro,el buei,y el bufalo: y de alli bufido,del ſonido que haze bufando: algunas vezes ſinifica el deſpecho y enojo en el hombre,quando hinchados los carrillos reſopla, q̃ eſtando aſsi ſe llaman bufos,que en Latin dezimos inflare buccas. Horat.lib.1.ſermo.ſaty.1. (bas

*Quid cauſæ eſt, meritò quin illis Iupiter ambas Iratus buccas inflet?*

BV-

BVFON, es palabra Toſcana, y ſignifica el truhan, el chocarrero, el morrion, o bobo. Pudo ſe tomar de la palabra Latina bufo.nis. por el ſapo, o eſcuerço: por otro nóbre rana terreſtre, venenata, que tales ſon eſtos chocarreros, por eſtar echando de ſu boca veneno de malicias y deſuerguenças, cõ que entretienẽ a los necios e indiſcretos. Y pudoſe tambien dezir bufon, de la meſma palabra bufo, en quãto ſinifica coſa vana, vacia de ſuſtancia, y llena de viento: y aſsi los locos ſon vacios de juyzio y ſeſo: o ſe dixo de bufa, palabra Toſcana, que vale contienda, porque el bufon con todos tiene contienda, y todos con el.

BVFOS, cierto genero de tocado con vnos huecos que cubriã las orejas, que por ſer tales, y eſtar hinchados y llenos de viento, ſe llamaron bufos, q̃ por otro nombre llaman papos, que ſinifica lo meſmo; pues papos no es otra coſa ſino el fluequezillo del cardo, que quando le vamos a tomar ſe deshaze entre las manos: y lo meſmo es el bufo, y qualquier otra coſa que eſtè hinchada cõ el aire, o vacia y hueca: y aſsi dize vn cantarcillo:

*No quiere Marcos*
*Que ſe toque ſu muger a papos:*
*Yella dezia,*
*Que a repapos ſe tocaria*

BVFETE, es nóbre Frances, buffet, abacus, repoſitoriũ. Es vna meſa de vna tabla, q̃ no ſe coge, y tiene los pies clauados, y cõ ſus viſagras, que para mudarlos de vna parte a otra, o para lleuar los de camino ſe embeuen en el reuerſo de la meſma tabla. Truxoſe eſta inuencion de Alemania, y con ella el nombre; porque antes ſe vſauan meſas que ſe cogian en dos medias, y tenian ſus bancos de cadenas porſi, que ſe alçauan y baxauan por los eſtauones, como por pũtos. En la lengua Franceſa no ſolo ſinifica el bufete meſa, pero tambien el aparador de plata, y la meſma vaxilla. Horacio Tuſcanela en ſu Diccionario Galico, Græco, Latino, da eſte exemplo: vn buffet d'or, & d'argent: entendiendo por la vaxilla, o aparador đ oro, o plata. Ha ſido buena inuenció para el ſeruicio de los ſeñores: porque teniẽdo muchos, y todos iguales, añaden, o quitan en las meſas, conforme a los q̃ han de comer con el ſeñor que haze plato, ſin que ſobre, ni falte meſa.

BVGADA, es la colada de los trapos à buco, que en lengua Toſcana vale agujero, porque los paños ſe ponen, o en vaſo todo agujerado, o en vna canaſta de mimbres, que por todas partes deſpide la lexia: y en razõ deſtos agujeros ſe dixo bugada, y bogada.

BVGIA, cierto genero de velas de cera delgadas, que por paſſarlas al hazerſe por vnos agujeros para que ſalgã apretadas e iguales, ſe llamaron bugias, quaſi buquicas âbuco, que (como tenemos dicho) vale agujero. Bugia, pueblo en Africa.

BVGETA, cierto genero de vaſo pequeño y pulido en que ſe echan olores. Dixoſe aſsi, porque de ordinario ſe hazen eſtas buxetas de box, que es madera dura, y ſin poros, que caſi parece hueſſo en ſu dureza.

BVXVLA, o buſula, es el cancel que eſtà en la antecamara del Papa, por la eſtrecheza y encogimiento con que ſe ha de entrar por el, reſpetãdo y reuerenciando el lugar que da puerta para beſar el pie a ſu Sãtidad, y pedirle alguna gracia. Vide Bruxula.

BVXARRON, vale tanto como horadado, quaſi bucoron.

BVGLOSA, yerua, vale lengua de buei, nombre Griego βύγλωσσον, bugloſſon, a linguæ bubulæ ſimilitudine: en Caſtellano la llamamos borraja. Vide verbo Borraja.

BVHO, aue noturna, infeliz, y de mal aguero, de buelo corto, y que viue en cauernas, o edificios arruinados. Lat. bubo.nis tomó eſte nombre de la voz que tiene, á bobis mugitu, quem imitari videtur. Del buho, en confirmacion

deſto,

desto, dize Ouidio lib. 8. Metamor.

*Ignauus bubo dirum mortalibus omen.*

Virgil. lib. 4. Aeneid.

*Solaq́ culminibus ferali carmine bubo.*

Apud Latinos est masculini & fœmenini generis, vt patet ex adductis exẽpliis. Con todo lo dicho vino a ser aue fortunada y de buen aguero a Cangio, Rey de Tartaria, el primero que se intitulô gran Can; porque estando escondido entre la espessura de vnos arboles, bolô de encima dellos vn buho, al tiempo q̃ sus enemigos llegaron buscandole a aquel lugar: y persuadidos con este aguero q̃ no podia estar alli hombre, passaron de largo, dexandole libre: por lo qual los Tartaros traen penachos de las plumas del buho, y le tienen contra opinion de todos por aue dichosa para ellos. Este gran Can fue el que dio el manojo de las flechas a sus doze hijos, para que le quebrassen, y ninguno pudo, hasta que mãdô al menor dellos que le desatasse y q̃brasse las flechas vna a vna: lo qual hizo con grandissima facilidad: y con este simbolo les encomẽdô la paz, vniô y concordia entre si, con que serian inuencibles: pero que si discordauan, seriã facilmente vencidos. Escriuen los poetas, auerse conuertido en esta aue Ascalafo, hijo de Acheronte, por la indignacion que tuuo contra el la diosa Proserpina, testificando auer comido de vna granada que cortô del arbol, despues q̃ baxô al infierno robada de Pluton. Ouidio lib. 5. Metamor.

*Ingemuit Regina Erebi, testemq́ profanum*
*Fecit auem, sparsumq́ caput Phlegethontide lympha*
*In rostrum & plumas, & grandia lumina vertit.*

En el Leuitico cap. 11. se cuenta el buho entre las aues inmundas: y en sentido espiritual significa los hombres carnales y luxuriosos, que con la escuridad de la noche, y de la hipocresia buscan sus deleites. Del buho se aprouechan los cazadores, poniẽdole en parte que pueda ser visto de las demas aues: las quales como a cosa no vista acuden a cercarle, y algunas a quererle sacar los ojos: y por esso le hazen vna chocira, a cuya puerta, o ventana le tienen assomado, de donde tomaron nombre las vẽtanillas que ponen leuãtadas en los texados, que llaman buhardas.

Para apoyar lo que arriba tenemos dicho de Cangio, Rey de Tartaria, y cerrar el discurso del buho, con que enfin es de mal aguero, haze a proposito lo q̃ se escriue de Herodes Agripa, q̃ auiendole mandado poner en prision el Emperador Tiberio estando en ella, arrimado a vn arbol se le puso sobre el vn buho, y vn Aleman que estaua preso jũtamente con el, le dixo que lo tuuiesse por buen aguero, que presto seria fuera de la prision, y en tan gran alteza que sus enemigos le tendrian embidia; pero que si andando el tiempo le boluiesse a ver otra vez, moriria al quinto dia, como en efeto le sucedio.

ABVHADO, el que tiene mala color, quasi abufado del bufo, que como tenemos dicho arriba, es el sapo q̃ està hinchado y de mala color.

BVHONERO, el que vende cosillas menudas de tienda, como tocas y bufos. Vide Bohonero.

BVIDO, parece ser lo mesmo q̃ brunido, o acecalado: y particularmente se dize del hierro labrado, que bruñẽdole mucho le queda cierta color (aunque resplandeciente) escura, es tomado de la lengua Toscana, que a lo escuro llama buio, y de alli buido, y buir. Buir, acecalar.

BVITRON, y Buitrera. Vide Bueitre.

BVLA. Lat. bulla, era vna cierta insignia y ornamento, que los que entrauan triũfando traîan colgada al cuello, incluſos dentro ciertos remedios cõtra la inuidia: de alli vino despues a que a los niños les pusiessen estas bulas, q̃ vulgarmente llamamos nominas, que por tener dentro de si nombres de Santos, tomaron este nombre: pero auiendole

mez-

mezclado a buëltas muchas ſuperſticiones,eſtan vedadas Era eſta bula,o nomina,caſi redonda a modo de coraçó,colgada en los pechos, para que mirando la ſe acordaſſen que eran hombres y deuian tener razon, diſcurſo, y ſer hóbres cuerdos: y a eſto atendieró los Romanos,quando la concedieron a los hijos de los nobles en la edad de la niñez. Es nombre Griego βῦλλα, dixoſe παρὰ τὸ βυλῶ, hoc eſt à conſilio,quod effrænis illius ætatis impetus, conſilio præcipuè eſſet regendus.El primero a quiẽ ſe dio eſta inſignia fue al hijo de Tarquino Priſco, por auer peleado, aũque moço, valeroſamẽte en cierta batalla,y de alli ſe comunicò a todos los demas mancebos nobles. Y porque las letras Apoſtolicas plomadas traen vnos pendientes en eſta forma,ſe llamaron Bulas: y Buletos los breues.Bulas de la Cruzada.Vide Cruzada.

B V L L A, el ampolla que ſe leuãta en el agua con el viento encerrado en ella,que al momento ſe deſuanece: de do tomò origen el prouerbio Griego, Homo bulla. Vide Heraſmo in adagijs â Paulo Manutio expurgatis.fol.776.

B V L D E R O S, los que antiguamente predicauan las bulas de la Cruzada: las quales oy dia publican y predicã religioſos,doctos,y pios, y gẽte graue. Eſtar a diente como haca de buldero, ſe dixo porque el buldero llegando al lugar,ataua la haca con ſu freno y todo recaudo,cerca de la yglefia adonde ſe apeaua: y echadas las bulas y repartidas paſſaua adelante a otro pueblo, y no le daua de comer haſta la noche.

B V L L I R, es heruir el agua en el fuego, del verbo Latino bullio.is. y ebullio.is.quando los guſanos, o piojos, ſon muchos juntos en alguna parte,dezimos heruir, o bullir dellos. Vn gran concurſo de gente ordinaria en plaça, o en otra parte,dezimos, que bulle de gente por eſtar toda junta y rebuelta, meneandoſe a vna parte y a otra.Bullir el aire quando es poco, que caſi no ſe ſiente:andar a la bulla,andar a la rebuelta,bullendo,bullidor: y bulle bulle, el inquieto q̃ anda de aqui para alli. Bullicioſo,ſinifica lo meſmo.Bullicio,el ruido q̃ haze mucha gente junta. De aqui ſe dixo Rebullir por menearſe, eſtando quedo en vn lugar,y zabullir por arrojarſe debaxo del agua. Eſcabullirſe,por eſcaparſe huyendo,&c.

B V L T O, todo aquello que haze cuerpo,y no ſe diſtingue lo que es, como lo que vno lleua debaxo de la capa. De mucho volumen y bulto, lo que ſe vee de lexos ſin diſtinguirſe en particular lo que es.Dize el romance:

*Vi venir vn bulto negro, &c.*

Los cortos de viſta dizen ver de las coſas el bulto,que es la corpulencia.Iuzgar vna coſa a bulto, o taſſalla, quando no ſe diſtingue pieça por pieça, y a ojo y poco mas o menos, dezimos lo que puede montar. Abultado, el corpulento: abultar, hazer bulto y cuerpo.Dixo ſe bulto quaſi voluto,voltato,â voluendo por ſer coſa embuelta y confuſa, o del nombre Latino vultus,que vale cara,roſtro,haz, geſto, preſencia, talle, y de alli bulto, aquello que ſe nos repreſenta delante. Bulto, ſinifica algunas vezes la efigie pueſta ſobre la ſepultura de algun Principe, y algunas vezes la meſma tumba cubierta Figura de bulto,la que haze el entallador, o eſcultor, por ſer figura con cuerpo, a diferencia de la pintura que es en plano, y con las ſombras y claros ſaca las figuras a que parezcan tener cuerpo, y que ſe puedẽ aſir con la mano.De aqui ha nacido vna queſtion muy reñida entre pintores y eſcultores, ſobre qual dellos tiene mas primor,o el eſcultor,que imita el natural en corpulencia, y contrahaze la coſa como ella es,o el pintor que enel plano la finge,y engaña la viſta repreſentandonos en cuerpo releuado lo que es en plano.

B V ñ V E L O. Lat.globulus,es cierta fruta de maſa, frita con azeite, que ſe come caliente y con miel: y en Eſpaña

es

es mas vsada que en otra ninguna parte,en tiempo de Inuierno. Dixose buñuelo quasi puñuelo, porque tomando vn poco de aquella masa batida, y en su punto en el puño, le van apretando poco a poco sobre el azeite,y aquello que se exprime y cae en la sarten, o padilla de azeite,es el buñuelo, exprimido del puño.Ordinariamente son mugeres las que los hazen y venden, y las llamã buñoleras,&c. Iuan Lopez de Velasco dize,que buñuelo se dixo de bunos,que significa montezillo.*Boũos.*

BVRATO,es vn cendal muy delgado que tiñen de negro, y se hazẽ del mantos para las damas tan transparẽtes, que descubren todo lo que cubren. Antiguamente se traía esta tela dela insula Coo.Horacio lib.1.serm.saty.2.

*Astera nil obstat, Cois tibi pene videre est.*

Esta suelẽ ponerse en el rostro algunos representantes por no ser conocidos: y particularmente en Flandes, y Alemania,los que se disfraçan en fiestas de Carnaual. De aqui vino llamarse buratin al que boltea en la maroma, porque sale con vn cendal en el rostro: y si le llamã bolatin, sera porque buela, baxando de alto por la maroma.

BVRBVIA, segun Antonio Nebrisses la ampolla pequeña.Lat.bulla.æ. de alli se dixo ir debaxo del agua a su burbujo, porque quando vno se hunde debaxo del agua, suben luego encima estas ampollejas.

BVRDEGANO, hijo de cauallo y asna.Burdo.nis.

BVRDEL, la casa publica de las malas mugeres:en Frances se llama bordeau: pero viene del nõbre Latino burdus,que vale mulo: el qual es engẽdrado de padres de diferentes especies;cõuiene a saber del cauallo y dela borrica, o asna: y porque los ayũtamientos que en el tal lugar se hazen,son ilegitimos, se llamô burdel, y el engendrado en ellos burdo,o borde. Vide supra. Verbo Borde.

BVREO, la junta de los mayordomos de la casa Real, para el gouierno della: es nombre Aleman, y dizen, que vale tanto,como splendor domus.

BVRGO, vale en rigor tanto como caseria, aldea, poblaciones que se haziã en los campos y tierras donde tenian sus labranças y sus ganados: y en estos burgos viuian tan solamẽte los de vna familia, como en las montañas los que llaman solares. Tenian algũ lugar principal,adonde acudian cercano a sus poblaciones, y se amparauan del para sus necesidades y menesteres.Estas aldeguelas despues reduziendose a vida mas politica, se juntaron y se hizieron lugares populosos,y se llamarõ burgos. El padre Guadix dize,que burgo en Arabigo vale casa pagiza : pudieronlo tomar los Arabes que viuieron en España de los Godos que echaron della. Vegecio de re milit.dize, q̃ burgo es pequeño castillo,y castellum es lo mesmo que aldeguela.Y assi dizẽ ser nombre Griego,quasi purgos de πύργος, turris, mudando la tenue en media π.ẽ. Andreas Baccio,Medico Romano,en su libro 6. de natura vinorum, dize assi: Burgum dixêre externæ nationes, quæ Italiam occupauerunt, loca munita stationibus militaribus & castris idonea. Los Godos introduxeron en España,y en Italia este nombre,y en Alemania donde ay muchos lugares que acaban en burg,como Vicemburg, Scherburg, Clausemburgt,Salzburg,y otros. Algunos empieçan cõ este nombre, como la mesma prouincia dicha Burgundia.Por quanto a los principios viuian en estos burgos diuidos,y Burdigalium, vulgarmente dicha Burdeaux,o Burdeus,ciudad principal en Frãcia. En Castilla tenemos el Burgo de Osma,que vale casi tanto como arrabal: y en esta sinificacion le toman los Italianos. El padre Guadix dize,que buro, es nombre Arabigo, y q̃ vale casa pagiza: pudieronle tomar de los Godos.

BVRGOS, ciudad principal y cabeça de Reyno. Tuuo otros nombres anti-

antiguamente, como Brauum, segũ Ptolomeo, Murgobórum vrbs, in Hispania Tarraconensi, por otro nombre dicha Auca, Florian de Ocampo la llama Agustobriga. Vide Abraham Ortel. Verbo Brauum.

BVRGALESES, los naturales de Burgos, y particularmente los mercaderes caudalosos y ricos. Tambiẽ se llamaron Burgaleses, cierto genero de monéda: deuio ser la ocasion de darles este nombre, auerse batido y acuñado en Burgos. Hable Burgos, quando entre dos ay competencia sobre quien ha de ser primero en hablar, o preceder: y al vno le dan la precedencia, honrando al otro, en forma que no se tiene por inferior. Está tomado del termino que tienen los Reyes en Castilla, quando juntan Cortes, para conformar la diferencia y competencia entre los procuradores de Toledo y Burgos. Tuuo principio el prouerbio de Hable Burgos, &c. de que en Alcala de Henares el Rey don Alonso el XI. tuuo vnas Cortes el año mil y trezientos y quarenta y nueue, y entre los procuradores de Cortes de Toledo, y Burgos, huuo gran competencia qual tendria el primer lugar, y hablar primero: y ambas partes alegaró sus derechos, y se hizo processo: mas el Rey lo atajô con dezir, Yo hablo por Toledo y Toledo hara lo que yo le mãdare, Hable Burgos. Con esta industria y moderacion se apaziguo la contiẽda, tomando por medio q̃ Burgos tuuiesse el primer asiento y el primer voto: y q̃ a Toledo se le diesse vn lugar apartado de los demas, enfrente del Rey, y q̃ Toledo fuesse nombrado primero por el Rey en la forma dicha, Yo hablo por Toledo. Burgo de Osma. Burguillos.

BVRGAS, las fuentes del agua caliente, que passa por mineros de piedra sulfure, o piedraçufre, dichas termas, que son los vaños de aguas calientes ἀπο τῆς θέρμης, hoc est â calore, como las Burgas de Orense. Dixeróse assi del sonido que hazen al salir de los manantiales.

BVRIEL, quasi burriel, color roxo, o bermejo, entre negro y leonado, Latinê color burrus, seu burrhus, quasi pyrrhus Græci enim πυῤῥον, rubrũ, seu rufum vocant. la p. se trueca en su media b. y la y en v. cosa muy ordinaria y vsada entre los Latinos y Griegos. El paño buriel vsan los labradores en los dias de fiesta, y otros hazẽ del los lutos. Entre los antiguos era tenido por paño muy basto, del qual se vestiã los pobres. Calepi. burrhus, vel burrha, sine, vel cũ aspiratione, vestis genus aliquantulum vilioris & pilis hirsutæ: qua indutus Cyprianus fuisse scribitur, cum ad suppliciũ duceretur: hinc burrhæ per translationem, pro rebus ineptis, & mugis. Ausonius. At nos illepidum rudem libellum, burrhas, quisquilias, ineptiasque, &c.

BVRIL, cierto hierro con que los plateros grauan las pieças de plata, quasi buil de buio obscuro: porque como entra dentro de la plata, escurece aquello, en respeto de lo que queda llano y blanqueado. Algunos dizen ser nóbre Aleman, en significacion cõtraria a esta, porque viene de bureu, que vale tanto como resplãdor. Latinè dicitur cœlum.

BVRjACA, quasi bursaca â bursa, es vna bolsa de cuero grande que los romeros y gente pobre suelen lleuar debaxo del braço izquierdo, colgando cõ alguna cinta del hombro derecho, y en ella meten el pan, y lo que les dan de limosna y sus trapillos, vel â bulga, bulgaca, buljaca & tandem burjaca.

BVRLA, quasi burrula: por lo que tenemos dicho en la palabra burrhiel, se entendera facilmente, dedóde truxo origen llamarse burla la cosa de poco valor y de juguete, porque siendo cosa vil y de poco precio: el vestido de paño buriel, dize Calepino: Hinc burrhæ per translationem, pro rebus ineptis & nugis. Ausonius, At nos illepidum rudem libellum, burras, quisquilias, ineptiasqi, &c. Y assi de burrha diximos burula, y burla: burlas se contrapone a veras. Hóbre de burlas, el que tiene poco valor y

assiento. Cosa de burla, la de poca sustãcia por burla, por donaire. Prouerbio, En burlas, ni en veras cõ tu amo no partas peras: no te quietas, igualar con el, olbidandote que eres su inferior y criado. Burlas de manos, burlas de villanos. Cosa grossera y ocasionada para vna pendẽcia es jugar de manos. Si me viste burleme, sino me viste, calleme. Tiene Marcial vn epigrama a este proposito de vn Medico, que entrando a visitar vn enfermo le sacò de junto a la cabecera vn bernegal de plata: el hõbre boluio la cabeça y vio como le escondia debaxo de la capa: entõces el señor Medico empeçò a reñir, dando a entender, o se le quitaua porque no beuiesse, que le era daño so para su enfermedad, libro 9. epign. 98.

*Clinicus Herodes grullam subduxerat ægro*
*Deprensus dixit, stulte, quid ergo bibis?*

Saluo si no està la gracia en que el vaso no era para beuer, sino para otra cosa. Burla, puede ser vocablo Frances corrõpido de bourde, que vale mentira jocosa. Rõsard. en sus poemas tom. 3. fol. 55.

GAIETE.

*Assez vrayment on ne reuere*
*Les diuinos bour des d'Homere.*

Echado en burlas, dissimular lo que en vn colerico seria ocasion bastante para reñir. No saber de burlas, ser hombre seuero, o poco de palacio, o arriscado. Burla pesada, la que es perjudicial, y cõ daño de la persona a quien se haze. Hazer burla, mofar de alguno. Dexadas las burlas, &c. Quando han chocarreado los amigos, y llegan al punto de hablar de veras. Desta frasis vso Horacio lib. 1. sermonum satyra 1.

*Sed tamen à moto quæramus seria ludo.*

Burlon, el que es amigo de burlarse cõ otros, pero sin perjuyzio. Burlador, el engañador mentiroso, fementido, perjudicial.

BVRRIANA, lugar del Reyno de Valẽcia, y encomiẽda de Calatraua.

BVRRA, la borrica, asna, pollina, la jumẽta. Diximos arriba en la palabra borra, que borrica, y burra, y burro, se dixeron del color burrho: porque de ordinario los burros y burras son de aquel color: o porque su pelo es borra, por no ser tan corto como el del caballo, ni tã largo como el del camello, pero trasquilase por el mes de Março. Y por esta razon de ser de lana borra en los corderos de sobre año, se llamaron borregos. Caer de su burra, dessengañarse vno de que no era buena su opinion, o el camino y orden que llenaua de proceder. Espantarle la borrica, amenazar a alguno, y ponerle miedo. Burro, Borrica.

BVRVjO de vua, lo que queda del hollejo, y los granillos, exprimido el mosto. Lat. Acini, acinorum: el Burujo dela azeituna, sansa. æ. Anton. Nebris. Pudose dezir burujo quasi bruhujo, del nombre Latino bruchus, el pulgon que roe las viñas, porque dexa en el suelo vna broça dessustanciada de lo que ha roido, como si le huuiera estrujado en el lagar.

BVRVjON, el tumor que se haze en la cabeça quasi durujon, por ser duro, o porque se aplastò alli el humor como se aplasta el burujo sacado de la prensa. Ay cerca de Toledo vn pueblo que se llama Burujon.

BVSCAR, vale inquirir: dixose de la palabra bosque, en lengua Gotica Busche, que vale espesura montuosa, acomodada para criarse y esconderse en ella la caça, y los caçadores, o monteros para descubrirla, dan buelta al bosque, que podemos dezir bosquear, y de alli se dixo buscar, de donde se tomò: para significar, hazemos diligencia, por hallar lo que està escondido y no se nos ofrece con promptitud donde pueda estar. Algunos quieren sea diccion Hebrea, de בוך buc, bucar, & interposita s. buscar, vale confundi, perplexum esse, porque el que busca, està confuso y perplexo, dudando donde hallara lo que busca, o del verbo בקש bucas quærere. Quien busca halla, quærite & inuenietis. Matthæ. cap. 7. Quien busca ruido,

compre

compre cochino: el puerco es enfadoso de criar e importuno, y da mucho ruido en casa, faltandole vn punto la comida, y a los que compran coche, no teniendo animo y costilla para sustentarle, se les puede dezir lo mesmo: especialmente si ha de tener cinco cauallos para tirarle, y lo que tras esto se sigue. No me busque en mi casa, quiẽ me puede hallar en la plaça. Los hombres de negocios que lo mas del dia residen en los lugares publicos, adonde cótratan y negocian: quando van a sus casas dessean recrearse y descansar: y assi sienten mucho les vayan a inquietar, pudiendo hablar con ellos en la plaça, o en el patio de palacio, o en sus tribunales, o escritorios, o en la lonja.

REBVSCAR, entrar en la viña, despues que está vendimiada, a buscar los grumos que han dexado los vendimiadores. Rebusco, lo que queda en la viña despues de vendimiada.

BVSCO, palabra antigua. Castellana vale con vos; del Latino vobiscũ.

BVSVLA, el cancel de la antecamara del Papa, â buso, agujero, concauidad. Vide supra Brujula.

BVSTOS, nombre de linage antiguo en Castilla: Gonçalo Bustos (otros le llaman Gonçalo Gustio) padre de los siete infantes de Lara. En Roma fue antiguamente este apellido de la gẽte Fabia, y se llamaron Ambustos, autore Festo: el qual dize assi: Ambusti dicti sunt à Fabio Eburneo, quòd fulmine ambustus sit. Pudo perder con el tiempo la prima silaba Am. y quedar el Busto, y Bustos.

BVVAS, vide supra Bubas.

BVXETA, vide supra Box.

BVXARRON, en el mesmo lugar.

BVZ, el beso de reuerencia y reconocimiento que da vno a otro: y entre otras monerias que la mona haze es el buz, tomando la mano, y besandola con mucho tiento, summis, quod aiunt labijs, y luego ponerla sobre la cabeça. El nombre es Arabigo de nibuz, que vale besar, y buz beso. Está tomado del Hebreo en esta forma, que vna de las vocales de los Hebreos se llama quibuz: y es la v. tres puntos en escalerilla, del verbo בבס Kabbats, id est, congregare; porque para pronunciar la dicha vocal u. es necessario congregar y juntar los labios. De aqui nacio vn modo de hablar, hazer vno a otro el buz: reuerẽciarle, respetarle con humildad y sumissiõ. Algo desto insinua el padre fray Luis de san Francisco en su globo de la lengua santa, libro 1. capitulo 12.

BVZANO, el que se hunde debaxo del agua, como hazen los que pescan las perlas, y el coral, y otras cosas q̃ se caen en la mar. Latine dicitur vrinarius: pero el parece ser nombre Griego del verbo βυθίζω, bythizo, que boluiẽdo la ipsilon en v. buthizo, y de alli buzano de βυθὸς, que es fundum, inde βυθιος, vrinator.

BVZOS, beuer de buzos, vide supra Bruzos.

---



A C. es letra muda, tercera en orden en el alfabeto Latino y Castellano, delante dela n. se pone, siguiẽdole vocal en la mesma silaba como Cneio Pompeio, y se pronuncia como g. su media. Llamauase la letra triste, porque en los juyzios, o tribunales que dauã a los juezes vnas tablillas enceradas, en vna dellas yua señalada la letra C. que significaua, condemno:

demno: como la A. abſoluo: con la a. o. u. ſe pronuncia ca, co, cu: con la e. i. ce, ci. pero añadiendole la cedilla dira ça, ço, çu. interponiendole la h. aſpiracion hara cha, che, chi, cho, chu. En las ſilabas ce ci, ſuele ſonar como ſ. cerca de algunos Reynos, que dizẽ ſebolla, por cebolla: otros al reues pronuncian la c. por la ſ. como ceñor, por ſeñor, lo que comunmente llaman cecear.

CABAL, la coſa que eſtà cumplida, ſin que le falte, ni le ſobre nada: el numero cabal, quando eſtà cumplido. El hombre cabal, quando es perfeto en virtudes, y en guardar eſpecialmente juſticia. Algunos quieren ſe aya dicho de cabo, que es lo vltimo en perfecion de la coſa: y aſsi dezimos, Fulano es honrado por el cabo, y por eſtremo, que es todo vno. Dezimos eſtar la coſa juſta y cabal, porque ſe ajuſta con ſu medida y peſo: y quando eſtà en eſta forma, ſe dize eſtar de dar y tomar. Y por eſſo algunos entienden ſer vocablo Hebreo del verbo קָבַל cabal, en piel, recipere, accipere. Cabal ſe pudo dezir de cap, cabeça, porque en la figura es la que le da perfecion.

CABALA, es cierta dotrina miſtica entre los Iudios: la qual no ſe eſcriue, ſino que de vno en otro, ſe va cõſeruando, tomandola de cabeça, y los que la profeſſan, ſe llamã Cabaliſticos, dela dicha raiz קִבֵּל in piel קָבַל ſuſcipere, recipere, &c.

CABAñA, albergue de paſtores, choça, o caſa pagiza en el campo, donde ſe recogen de noche con ſu ganado. Latine gurguſtium, tugurium. En Toſcano ſe llama capanna, mudada la b. media en la p. tenue: y aſsi cabaña y capanna, es todo vno: forſam à capiendo, capit enim gregem & paſtores. Y llamanſe cauañas las juntas y hermandades de los ganaderos, y hazen cauaña dozientas cabeças. En la nueua Recopilacion ley 11. titulo 27. del lib. 9. ſe diſpone, que ninguna perſona del Reyno pueda hazer, ni tener cauaña por ſi, ni dexe de eſtar ſujeta e incorporada a la cauaña Real.

CABAñVELAS, diminutiuo de cauañas. Ay cerca de Toledo vn lugar dicho Cauañas, y vn arrabal a la ſalida de Toledo, dicho las Cauañuelas: el qual tuuo origen de los Iudios, que viuian en la ciudad: y eſtos ſalian a celebrar la fieſta de las cauañuelas, que era la de la Scenopegia, dicta à σκηνὴ καὶ πήγνυμι, hoc eſt à figendis tabernaculis, ſeu vmbraculis. Hazian cierras en ramadas enel campo, adonde eſtauã por eſpacio de quarenta dias, en memoria de los quarenta años que anduuieron peregrinando por el deſierto antes de entrar en la tierra de Promiſsion, deſpues de auer ſalido del cautiuerio de Egipto, y tirania de Faraon.

CABDELLADOR, capitan y cabdillo, ſinifica lo meſmo.

CABDELLAR, capitanear.

CABDALES, las vanderas y eſtandartes con farpas.

CABE, en el juego de la argolla, es la diſtancia que ay de vna a otra bola, que para ſerlo, por lo menos ha de caber en medio la paleta, ſin tocar a ninguna de las dos: y de aqui tomò el nombre: y cabe de paleta es, el que eſtà tan junto, que de vna bola a otra, no ay mas tierra, o ſuelo, del que puede tomar la paleta tendida en medio, y errarle es de ruines jugadores: y para ſer cabe ha de hazer que la bola de ſu contrario, tocada con el golpe de la ſuya, paſſe de la raya, del juego, y vale dos piedras, o pedradas.

CABEÇA, Latinè caput tis. es lo que ſe ſuſtenta con el cuello, inde dictum, quòd ab eo initium capiunt nerui, per quos totum in corpus diſtribuitur ſenſus & motus; porque en la cabeça del animal reynan los ſentidos, y es como vn alcaçar do eſtà la fuerça, y el gouierno: y por eſſo la colocò naturaleza en lo mas alto. Otros le dan ſu origen del nombre Griego Κεφαλὴ. ης. caput, mutata φ. in β. media pro aſpira-

ta. De las partes de la cabeça, se dira en sus lugares. Tomase en la Escritura por el principio della, como, Cabeça de processo, cabeça de testamento. Cabeça en las juntas, el que como principal las gouierna. Cabeça mayor, el que en vn linage es el mas honrado y respetado. Cabeça de vando. Repartir por cabeças, repartir por personas, o por los que hazen cabeça en la familia. Cabeça de olla, el señor de la casa. Cabeça de ajos, el ajo entero, por la semejança que tiene della en su redondez, y por las hebras de las raizes que parecen cabellos. Las partes en que se diuide, se llaman dientes, por lo que los semejan. Cabeça de lobo, la ocasion que vno toma para aprouecharse, como el que mata vn lobo, que lleuando la cabeça por los lugares de la comarca, le dan todos algo, cada vno como puede en gratificacion del bien que ha hecho en matar vn animal dañino y pernicioso. Dar de cabeça, porfiar indiscretamente. Ponersele en la cabeça, persuadirse a vna cosa por antojo suyo. Dar con la cabeça por las paredes. Precipitarse en vn negocio en daño suyo. No tener vna cosa pies, ni cabeça: es ser desproposita da, sin orden, ni razó. De pies a cabeça todo el. A planta pedis vsque ad verticem capitis, &c. Esai. capite 1. Pies con cabeça, es quando cóponen muchas cosas juntas para acomodarlas. A punta y cabeça, juego de los niños con alfileles, A que me la dizes punta, o cabeça, teniendo el alfilel cubierto con los dos dedos. Echar de cabeça, quando se amenaza a vno, que le echaran de cabeça en el cepo, o por la ventana abaxo. Echar de cabeça las vides y otras plantas, quando sin cortarlas de su cepa, las bueluen a enterrar para que hagan barbas en la tierra, y despues las cortan quando estan ya presas. Tomar de cabeça, decorar. Menear la cabeça, o por lastima, o compassion que ayan de alguno. Es muy vsado en la santa Escritura. Iob capite 24. *Mouerunt super eum caput, & consolati sunt eum, & c.* Algunas vezes se haze por irrision. Matthæ. capite 27. *Prætereuntes autem blasphemabant eum, mouentes capita sua, &c.* Alçar cabeça, boluer a mejor fortuna el que auia descaecido en ella. Boluer cabeça, fauorecer a alguno, y en contrario es mas vsado. No me boluio cabeça, no me fauorecio, ni aun con mirarme. Torcer la cabeça al aue, es matarla. Reclinar la cabeça, abaxarla. No tener lugar, ni aun de rascarse la cabeça. Dolerle la cabeça a vn negocio, no estar firme, sino sospechoso. Poner a cortar la cabeça, es afirmar y assegurar vna cosa, a pena que le corten la cabeça sino fuere assi. Passole por la cabeça, antojosele. Cubrir la cabeça, ponerse la gorra, o sombrero. Descubrir la cabeça, hazer reuerencia y mesura. Quebrar la cabeça, y quebradero de cabeça, quando vno es tan pesado en hablar que cansa a los que le oyen, auiendole despedido de que no ha lugar lo que demanda. Cabizcaydo. Cabizbaxo, pensatiuo. Cabizmordido, el que tiene el cogote llano.

Dolor de cabeça Κεφαλαλγία.

Dolor de media cabeça Κεφαλαία, vide Axaqueca.

Cabeça de perro, yerua, Κυνοκεφάλα, cynocæphala. Cabeço, vale cerro. Latine collis, tumulus, verruca. Antonio Nebris.

Cabeças, por las reses, dezimos, tantas cabeças de ganado. Y ha se de aduertir, que res, y cabeça, es todo vna cosa; por quanto res en lengua Caldea רֵאש Res, vale cabeça. Cabeçadas, las guarniciones que ponen al cauallo, o a la mula en la cabeça. Cabeçadas, los golpes que se dan con la cabeça. Cabeçadas en las botas, el cuero que cubre el pie. A mula vieja, cabeçadas nueuas, quando se engalana el anciano, que està mas para la otra vida, que para esta. Cabeçadas, las que da el que dormita, abaxando la cabeça. Cabecear,

becear, dar de cabeça, vicio de beſtias, y aun de algunos hombres que ſe les anda la cabeça. Algunas vezes el menear la de vn lado para otro, es negar lo que ſe pide: y ſi ſe menea de arriba para abaxo es otorgar: y aſsi abaxar la cabeça, es obedecer y aceptar el cumplimiẽto de lo que ſe manda. Cabecear, ſe entiende algunas vezes, ſegun los Cirujanos, el dar botones de fuego en las venas y nieruos. Cabecear las vigas, es torcerſe. Cabecera, la de la cama, en reſpeto de los pies, por quanto hazia aquella parte reclinamos la cabeça. Cabecera de meſa, el ſeruicio que ſe pone en medio de vn lado y de otro. Cabecera de banco, primer aſsiento en el banco de los lugares publicos y honorificos. Cabeçal, vn colchonzillo angoſto de que vſan los labradores ſobre los eſcaños para dormir vno ſolo. Cabeçal, vna almohada larga, que toma toda la cabecera de la cama, que por otro nóbre, quando es labrado y de gente de ciudad, ſe llama trauеſero: y dixoſe cabeçal, porque es para echar en el la cabeça. Cabeçalero, el teſtamentario, o albacea, que eſtà a la cabecera del enfermo antes que muera, para enterarſe de ſu vltima voluntad de palabra, vltra de lo que dexa diſpueſto en ſu teſtamẽto. Cabeçudo, el que tiene gran cabeça, o el que es porfiado y tenaz en ſu opinió. Cabeçuela, la cabeça pequeña, o de poco ſeſo. Cabeçuela, el boton dela roſa, de que ſe ſaca vn agua diſtilada, q̃ llaman en las boticas, agua de cabeçuelas. Cabeçuela de cabrito: y cabeça de carnero, o ternera. Cabdel, el pendon que lleua el que es cabdillo, o cabeça de cien caualleros ſus vaſſallos. Vide l. 13. tit. 23. part. 2.

CABEZON, o encabeçonamiento, es cierto modo de anumerar el pueblo por cabeças, y empadronarle, para repartirles el tributo y alcauala. Eſte veſtigal llamaron los Romanos Capitale, eo quod per capita imponeretur. Cabeçon el cuello del veſtido, y de la camiſa, en eſpecial los que vſan los labradores que traen eſcotados los cuellos de los ſayos a lo antiguo. Prouerbio, Entrar por la manga y ſalir por el cabeçó. Dizeſe del que auiendo tenido alguna cabida con perſona poderoſa, o ſeñor, ſe ha ido poco a poco apoderando del; demanera que ſe alça con todo, queriẽdo mandar tanto, y a vezes mas que el. Tuuo origen eſte prouerbio de cierta manera de adoptar y prohijar que antiguamente ſe vſò en Caſtilla, como conſta de las hiſtorias; y entre otros exemplos ſe cuenta el de Mudarra Gõçalez, principio y fundador de la caſa de los Manriques, hijo de Gonçalo Buſtos, y medio hermano de los ſiete infantes de Lara; el qual auiendo vẽgado ſus muertes, matando a Rui Velazquez: y auiẽdo ſido apedreada y quemada doña Lãbra ſu muger, ganò la voluntad de ſu madraſtra doña Sãcha, y de todo ſu linage demanera, que le prohijò, y quedò por heredero del ſeñorio y eſtados de ſu padre. Era hijo de vna infanta Mora, hermana del Rey de Cordoua; en la qual le huuo el dicho Gonçalo Buſtos eſtando en priſion, y cumpliendo catorze años, a perſuaſion de ſu madre, ſe fue para ſu padre: y hizo la vengança dicha de las muertes de ſus hermanos. El dia meſmo q̃ ſe baptizò fue armado cauallero por el Conde de Caſtilla Garci Fernandez, y ſu madraſtra determinada de tomarle por ſu hijo, le metio por la mãga de vna muy ancha camiſa, y ſacole la cabeça por el cabeçon: diole paz en el roſtro, con q̃ le paſſò a ſu familia y recibio por ſu hijo. ¶ Lleuar a vno de los cabeçones, lleuarle contra ſu voluntad afrentoſamente, como hazen los porquerones de la juſticia, quando traen a la carcel algun hombre de poca ſuerte, o que ha hecho gran reſiſtẽcia, y maltratado los miniſtros della, o es hõbre facinoroſo, o ladron famoſo: y eſto es lo que ſinifica, cerca delos Latinos, obtorto collo: eſt enim verbum iuris, nam in ius collo conſtricto rei trahebantur: y de aqui ſe vino

vino a dezir de los q̃ lleuan mal ſu grado,que los lleuan de los cabeçones,o arrapieços. Cabeçon,vna cierta manera de xaquima có ſus ramales grueſſos de cañamo para domar y enſeñar los potros. Cabeçon,nombre de lugar conocido,cerca de Valladolid. Deſcabeçar, quitar la cabeça. Encabeçonar, empadronar.

CABELLO, capillus, dedonde trae nombre,quaſi capitis pillus: aſsi el hombre como la muger crian cabellos; pero los de la muger ſon de ordinario mas largos por la humedad: y por eſta meſma razon no ſe hazen calbas. Al cõtrario el varon por el calor los tiene mas cortos, y muchas vezes entortijados. Los Etiopes muy menudos y cortos. Los Alemanes largos y hechos ſortijas. Lo vno y lo otro tocò Marcial in Amphit.epigr. *Quæ tam,&c.*ibi:

*Crinibus in nodum tortis venere Sicambri*
*Atque aliter tortis crinibus Aethiopes.*

Los que artificioſamente ſe enrizã ſon afeminados,y eſtos llaman Calamiſtratos. San Pablo lo aduirtio.1.ad Corint. Nec ipſa natura docet vos,quod vir quidem ſi comã nutriat, ignominia eſt illi: mulier veró ſi comam nutriat, gloria eſt illi: quoniam capilli pro velamine ei dati ſunt. No faltar vn cabello es eſtar la coſa entera ſin faltar nada, o libre ſin daño ninguno. Y es frafis dela Eſcritura en muchos lugares.2 Reg.cap.14. *Viuit Dominus,quia non cadet de capillis filij tui ſuper terram.* No monta vn cabello, no es coſa de importancia. Colgar de vn cabello,depẽder de coſa muy fragil:y por eſſo fue milagroſo de muchas maneras el modo de lleuar el Angel a Abacuc deſde Iudea haſta Babilonia al lago de los leones,dõde eſtaua Daniel: *Portauit eum capillo.* Danielis cap. 14. Y con ſer ſimbolo el cabello de la coſa fragil y de poco momento,puede tanto la vnion y concordia, que de muchos juntos ſe hazen, no ſolo cordeles y ſogas, mas aun maromas,como ſe eſcriue,que eſtando cercada Cartago de los Romanos, y faltandoles ſogas y maromas para atar las maquinas,las mugeres Cartagineſas ſe cortaron los cabellos, para que las hizieſſen dellos. Frontino lib.1.cap.7. refiere auerſe hecho lo meſmo en Rodas, y en Marſella: y Vegecio lib.4. cap. 9. cuenta lo meſmo delas mugeres Romanas,quando los Franceſes tuuieron cercado el Capitolio en tiempo de Camilo. Por el qual hecho dize Bartolomeo Marciano libro 2. de las antiguedades Romanas capitulo.5.que los Romanos hizieron vn templo en el Capitolio cõſagrado a Venus la calua: y otros exemplos traen autores diuerſos, ſemejãtes a los que he contado. Y aunque ſea fabuloſo lo que cuentan los Poetas de Niſo,Rey de los Megarenſes, que tenia la virtud y la conſtancia de ſu vida en ſola la conſeruacion de vn cabello de ſu cabeça: el qual cortãdoſele ſu propia hija, enamorada de Minos ſu cõtrario,le quitò la vida:y preſentandoſele,tuuo horror de vn hecho tan inhumano, como lo cuenta Ouid.lib.8. que la introduze en eſta forma.

*Peruenit ad regẽ quẽ ſic affata pauentẽ eſt:*
*Suaſit amor facinus, proles ego regia Niſi,*
*Scylla tibi trado, patriam q̃ meos q̃ penates*
*Pramia nulla peto niſi te,Cape pign° amoris*
*Purpureũ crinem,nec me nũc tradere crinẽ,*
*Sed patrium tibi crede caput, ſceleratag̃ dextra*
*Munera porrexit. Minos prorrecta refugit,&c.*

Eſtas y otras muchas fabulas ſe preſume fueron compueſtas cõ aluſion de algunas hiſtorias ſagradas de los libros de Moyſen,y los demas del Teſtamẽto Viejo,como es la creacion,el diluuio,y otras: entre las quales pudieron leer la hiſtoria de Sanſon,que como ſe cuenta Iudicum cap.16. Dalila le cortò el cabello con que perdio la fuerça el que antes auia hecho tan grãdes hazañas, y lo entregô a los Filiſteos. Naturalmẽte ſe entiende,y en lo moral ſe experimenta, q̃ las mugeres cortado el cabello pierden mucho de ſu brio y loçania. Las yeguas,

guas, y los cauallos, cortandoles las clines y los copetes se amansan. Dexo a parte, que algunas vezes han cortado a hombres y mugeres los cabellos, o por afrenta e ignominia, o por castigo, como se dira en la palabra Tresquilar, ibi tresquilar a cruzes. Los Nazareos no se cortauã jamas el cabello, como lo dixo Sanson a Dalila, loco citato, *Ferrum nũquam ascendit super caput meum, quia Nazaræus, id est consecratus Deo sum ab vtero matris meæ.* Muchos han dexado de cortarse el cabello por tristeza y despecho. Los Argiuos, que antes se preciauan de criar cabelleras, auiendo sido vẽcidos de los Lacedemonios, se los cortaron, con voto que hizieron de no bolverlos a criar hasta restaurar la perdida y vẽgar la injuria: y los Lacedemonios que hasta alli andauan motilados, hizieron ley contraria, de que criassen cabelleras. Los Milesios, auiẽdo sido vẽcidos de los Crotonitas, y arruinado a Sibari, rayeron a nauaja sus cabeças en señal de sentimiento, de llanto y tristeza. Los Maxies, o Machlies traîan la media cabeça de la parte derecha con cabello, y la media izquierda raida a nauaja. Los Lusitanos en tiempo que hazian vida de saluajes, por los montes y lugares incultos, criauã los cabellos largos como las mugeres. Y los Persas, segũ Herodoto, lib. 6. y Marcelino lib. 23. criauan cabellos: y assi por particular epiteto el oraculo Delfico, los llamò Crinitos. Cierta parte de Francia se llamò Gallia Comata, por criar mucho cabello. Vide Alexand. ab Alex. lib. 5. cap. 18. & ibi Andr. Tiraquel. Y no solo los Portugueses, o Lusitanos criauan melenas, que son cabellos largos, enhetrados, y por peinar; pero generalmente se deuio vsar en España aun despues que los Romanos se hizieron señores della, por lo que escriue Marcial, burlandose de Carmenion afeminado, y agrauiandose del, porq̃ le llamaua hermano, lib. 10. epigr. 64.

*Cùm te municipem Corinthiorum*
*Iactes, Carmenion, negante nullo,*
*Cur frater tibi dicor ex Iberis,*
*Et celtis genitus, Tagiq; ciuis?*
*An vultu similes videmur esse?*
*Tu flexa nitidus coma vagaris*
*Hispanis ego contumax capillis, &c.*

Huuo vna costumbre cerca de los Gentiles, que criando los niños cabelleras, quando eran algo mayores se tresquilauan, y ofrecian la cabellera al tẽplo de Apolo: al qual pintauan en perpetua juuentud, y con cabellera rubia: y assi le dauã renombre de chrysocomo, flauo, intonso, y crinito. Colgauã los cabellos que se cortauan en las colunas de su tẽplo, a que alude vn epigrama de Marcial, lib. 1. epigr. 88.

*Hos tibi, Phœbe vouet totos à vertice crines*
*Encolpus, domini Centurionis amor.*

Ay vn prouerbio que dize, Rubios cabellos, y gracia en cãtar no hazẽ ajuar, las mugeres que se casan por ser hermosas y graciosas, passados los primeros dias de contento, viuen con angustia, cõ necessidad y pobreza; empero las ricas, y las que no lo son, todas querrian ser rubias, o por naturaleza, o por arte: y assi vsan de lexias fuertes, dedõde les prouienen enfermedades de cabeça, corrimientos a los dientes y muelas: pero algunas por miedo desto traen cabelleras postizas, como lo aconsejò Marcial libro 14.

*Caustica Teutonicos accẽdit spuma capillos*
*Captiuis poteris culcior esse comis.*

Traîan de Alemania a Roma cierta lexia fuerte con q̃ enrubiar los cabellos: pero dize, que con aprouecharse de las cabelleras que cortauan a los mismos Alemanes vencidos y hechos sieruos suyos se podian adornar con menos peligro y mas gala. De los cabellos que Absalon se cortaua de año a año, se adornauan las agenas cabeças, aprouechandose dellos las damas, y comprandolos por mucho precio. 2. Reg. c. 14. *Et quãdo tondebat capillum (semel autem in anno tõdebatur, quia grauabat eũ cæsaries) põderabat capillos capitis sui ducentis siclis, &c.* Tiene vn juguete gracioso Marcial, es-

cusando a cierta Cortesana, que poniendo duda si los cabellos que traîa eran postizos por ser tan rubios y hermosos. Afirmaua con muchos juramentos ser suyos, entendiendolo en razon de que le auian costado sus dineros. lib. 6. epigram. 12. ad Paulum.

*Iurat capillos esse, quos emit, suos*
*Frabulla: nunquid illa, Paule peierat?*

Los que cõ la edad no pueden vsar del cabello rubio, assi hombres como mugeres dan en otro estremo, que es teñirllos, cosa en todo tiempo, y cerca de todas naciones reprouada, por ser vna hipocresia muy suzia, y arguir poco seso, y mucha liuiandad, como lo notò vn Principe, que pidiendole por vn memorial segunda vez, vn hombre anciano cierto oficio, o cargo: venia rezien teñido, como la primera vez huuiesse parecido en su presencia con sus venerandas canas, y reconociendole, le respondio: Ya los dias passados me pidio lo mesmo vuestro padre, y respondi, No auia lugar. Marcial nota a estos tales de mentirosos lib. 5. in Lentinum, epigrama 90.

*Mentiris iuuenem tinctis, Lentine, capillis,*
*Tã subitò coruus, qui modo Cygnus eras.*
*Nõ omnes fallis: scit te Proserpina canum*
*Personam capiti detrahit illa tuo.*

Y para significar que vno irà adonde le quisieren lleuar sin hazer resistencia, dezimos, Lleuarle han de vn cabello. Al que es demasiado agudo y delicado, le notamos con este modo de hablar: Hiẽ de vn cabello. No falta vn cabello, todo esta cumplido. Niña en cabello, la donzella, porque en muchas partes traẽ a las donzellas en cabello, sin toca, cofia o cobertura ninguna en la cabeça hasta que se casan. Tener mas años que cabellos, o pelos en la cabeça, parece auer querido aludir a esto Marcial lib. 12.

*Toto vertice quot gerit capillos*
*Annos, si tot habet Lygeia, trima est.*

Heriçarsele a vno los cabellos, tomar gran espanto y horror, qual le pintò Virgilio lib. 2. Aeneid.

*Obstupui, steterũtq; comæ, & vox faucibus hæsit.*

Traer con alguna fuerça la autoridad de algun texto para prouar nuestra opinion, se dize comunmente, traerla por los cabellos. Cabellos llaman cierta cõserua hecha de zanahoria en hebras tan delgadas, que parecen cabellos roxos. Cabellos de carnero, ciertos nieruos gruessos de cerca de la falda, que muy cozidos los abren como cabellos. Arrancarse los cabellos, mesarselos de dolor y rabia. En algunas partes de Italia se vsa, que la muger descabellada se arranque los cabellos, y los eche sobre el cuerpo del marido difunto: y estos lleua a la sepultura entre las manos.

CABELLERA, el cabello postizo por toda la cabeça, o los mesmos cabellos cortados, que por otro nombre se llaman coleta: desta vsan los reglares de las ordenes Militares, y algunos Prelados. Los Reyes de Francia acostumbraron traer cabelleras, desde Clodion hijo de Faramundo, por cuya razõ tuuo por sobrenombre el Cabelludo. En la gente ruin es sospechosa la cabellera, porque con ella suelen los desorejados cubrir sus faltas, como antiguamẽte los esclauos errados en las frentes las cubrian con traer el cabello largo hasta las cejas. Petronio Arbitro, Simul vt notæ quemq; literarum non adumbratæ comarum præsidio totæ ad oculos legẽtium accederent. El Frances llama a la cabellera perruque: trae origen de la lẽgua Hebrea del nombre פֵּרָע perah, que significa la cabellera, del verbo פָּרַע parah. denudare, discooperire, porque los antiguos ordinariamente traían descubierta la cabeça, sino era caminando, o estando en el Anfiteatro: y si estauã enfermos, se ponian vna mantellina sobre la cabeça, o si llouia, se cubrian con vn cabo de la toga, o capa, como se dira verbo Sombrero. La cabellera se dize en Latin cæsaries. ei. à crebra cæsione, la cabellera rebuelta empelotada, que estan los cabellos rebueltos vnos con otros,

se

se llama greña, quasi creña, à crine, y desgreñada la muger que trae suelto el cabello y rebuelto, o enguedexado, o el hombre del campo rustico, como nota Gil Arribato a Mingo Rebulgo en su primera copla.

*Andas esta madrugada*
*La cabeça desgreñada,*
*No te llotras de huen rejo.*

El cabello, segun san Teodoreto, es simbolo de la mortalidad, porque no embargante que tenga sus raizes en nuestra cabeça, aunque le cortemos no tiene ningun sentimiento de dolor. El cabello se llama algunas vezes pelo, y de la hilaza delgada e igual, dezimos, ser como el pelo de la cabeça: y andar en pelota, andar en cabello. Vide Pelo. Cabelladura, encabelladura, nombres barbaros

CABER, tener vna cosa comodidad y aptitud de entrar en otra, que la recibe en si, del verbo Latino capio. pis. por recebir, y hanse como el que contiene y el contenido: quien no cabe en todo lo criado del vniuerso mundo, cupo en las entrañas de vna Virgen. *Quē totus non capit orbis, in tua se clausit viscera factus homo.* No caber de gozo, estar tan contento que sale de si, y muestra por defuera el alegria de su animo. No cabe en toda la casa el señor della, quando està enojado. En Arismetica dizen los contadores no caber alguna partida, o particion, quando excede la cosa que se ha de partir. Caberle a vno la suerte, auerle caydo la suerte. Caberle por turno, venirle por tanda. En el tomar puntos los que han de leer de oposicion: dezimos auerles cabido tal y tal texto. Los niños dizen vn Que es cosi cosa, de la lança que cabe en el puño, y no cabe en el arca, y se entiende caber, segun su latitud, y no segũ su lógitud.

CABIDA, la entrada y priuança que vno tiene en la casa de algũ señor. Este verbo es irregular, y se cójuga desta manera: Yo quepo, tu cabes, aquel cabe, nosotros cabemos, vosotros cabeis, aquellos caben. Imperfeto: Yo cabia, cabias, aquel cabia: cabiamos, cabiades, cabiã. Cupe, cupiste, cupo, cupimos, cupistes, cupieron. Cabrè, cabras, cabrà, cabremos, cabreis, cabran, &c. Cabero, vide Cabo.

CABESTRO, el ramal, o soga de cañamo con que se ata la bestia, del nombre Latino Capistrum, à capite, por que deciende desde la cabeça, y lleuar a vno del cabestro, gouernarle, por saber el poco, y traerle tras si el que le gouierna, como si truxesse vna bestia del cabestro. Encabestrarse la bestia, es echar la mano por encima del cabestro, estando atada al pesebre, y si no la socorren con tiempo passa peligro de ahogarse con la cógoxa que toma. Cabestro, o cabestrillo, animal q̃ se lleua por guia en la caça. Latine sectarius. Cabestrero, el que haze cabestros, y generalmente gasta toda la obra que se haze de cañamo, como son jaquimas, cinchas, ataharres, sueltas, maneotas, latigos, guindaletas, maromas: y algunos destos hazen alpargates.

CABESTRILLO, llaman cierta vãda que cuelga del cuello al pecho; de que vsan los que tienen en el braço, o mano alguna indisposicion para ponerla alli, por no traerla colgando, conforme al refran: La pierna en el lecho, el braço en el pecho. Las damas traen cabestrillos de seda, oro, y aljofar por gala, y los galanes por bizarria.

CABILDO, el ayuntamiento, o congregacion, assi de eccleſiasticos como de seglares. Latine dicitur capitulũ, que en rigor vale paruum caput, diminutiuum à capite Græce Κεφάλιον. Algunas vezes capitulo sinifica principio de alguna sentencia, diuidiendo el razonamiento por miembros, o el libro por capitulos: y en el Derecho Canonico las materias por textos, a los quales llaman capitulos. Vide infra, verbo Capitulo.

CABO, es el fin de toda cosa, de donde se formò el verbo acabar, por dar fin a vna cosa y perficionarla. Dixo

ſe del nombre Latino caput, cabeça: y porque en la architectura y materia de edificar ſe empieça por los cimientos: y lo poſtrero es el remate, y lo mas alto de la fabrica. Aquel es el cabo della, y la cabeça como eſtâ en el hombre, ſobre los demas miembros. Y los pintores llaman acabar vna pintura quando la tienẽ perficionada. El Portugues dize por requiebro a ſu dama, que es cabo de os cabos, que vale perfecion de perfeciones. Eſtar vno al cabo, eſtar agonizando. Eſtar al cabo de vn negocio, tenerle bien entendido. Lleuar las coſas al cabo, continuarlas haſta darles fin. Tener vna materia tantos cabos, es, tantas concluſiones, o propoſitos diferẽtes. Echarlo a vn cabo, concluirlo, y oluidarlo. Proſeguir haſta ver el cabo, haſta verel fin. Viſitar el jarro haſta verle el cabo, beuer muchas vezes haſta agotarle. Cabo de vela, lo poſtrero dela vela q̃ ſe va gaſtando. Cabo de hacha, lo meſmo. Cabo de ſarten, el hierro, o manil con q̃ ſe tiene para ponerla en el fuego. Dar cabo, es termino de marineros, quando cae alguno en la mar, y le echan alguna maroma a que ſe aſga. Yentonces Cabo trae origen del nombre Frances chable, idẽ quod chamelus, que vale maroma, o cuerda grueſſa. Dar cabo al baxel q̃ no puede caminar con los demas, y viene çorrero, es echarle vna maroma, y traerle con ella a jorro, Græce παράρυμα, funis tractorius, quo nauis adducitur remulco. Algunos quieren ſea nombre Hebreo cabo, y acabar, de כָּבַר cabar multiplex, q̃ algunas vezes ſinifica millar, numero completo, perfeto y acabado. Cabo de eſquadra, oficial en la milicia, inferior al Capitan y Alferez. Todas las puntas de la tierra que entran en la mar ſe llamã cabos. Deſtos tenemos en la coſta de Eſpaña, y en las demas q̃ nauegan nueſtros Eſpañoles muchos. Cabo de Gata, dicho antiguamẽte Charidemi promontorium, cae en nueſtra Eſpaña en el mar Mediterraneo en la marina del Reyno de Granada. Eſtà corrompido el vocablo de Cabo de Agatas, por hallarſe en aq̃lla ſierra piedras agatas. Algunos le llamaron Cabo carbonero, corrompido el vocablo de Charidemo, que vale gracioſo a las gentes χαρίδημος. Huno en Tracia vn Capitan del Rey Cherſoblepta llamado Charidemo. Cabo de finis terræ en Galizia, fue dicho antiguamente Artabrum, Celticum, Nerium, Ierne, Speculum Britaniæ, y vnos le llamã Cabo finis terræ, y otros Cabo de Mõgia. Cabo de Creus. Cabo de Cruzes, es vn promontorio en nueſtro mar Mediterraneo, a las rayzes de los montes Pirineos, vnos le llaman Portus Veneris, otros Pyrenea Venus, ſeu Veneris Fanum. Aphrodiſiũ. Teſte Ptolomeo. Cabo Martin, eſtâ no lexos de Denia, y dixoſe Hemeroſcopium, q̃ vale tanto como atalaya diurna, ἡμεροσκόπειον, por otros nombres Dianium, Artemiſium, de Artemis. ἄρτεμις, Diana. Vide Denia: antiguamente dizen auer tambien llamado atalaya de Sertorio, & Feraria. Cabo de Sanvicente en Portugal, dicho antiguamente Sacrum promontorium. Cabo de Caſcaes en Portugal, Magnum Promontorium. Cabo de Spichel, Barbarium promontoriũ, βαρβάριον ἄκρα. Ptolomeo. Cabo de Santamarta en Galizia. Cabo de palos en la coſta de Cartagena Scombraria. Cabo de Santamaria, promontorio de Portugal, Cuneus, Ager. Cabo de Perales, promontorio en el Reyno de Valencia Scóbriga. Cabo Finis terræ, fue dicho Promontorio Cronio, ſegun algunos, ideſt Saturnio. Eſtos ſon los de la coſta de Eſpaña. Pondremos algunos otros de los que los nueſtros Eſpañoles ſuelen vſar para quando los toparen en los libros. Cabo de Buena eſperança, dicho por otro nombre Cabo de tormentas, es en la punta que haze Africa a la vanda del Sur. Puſole eſte nombre, a lo que yo entiẽdo, Vaſco Gama Portugues, q̃ fue el primero que doblô la pũta deſte promontorio el año de mil y quatrocientos y nouenta y ſiete. ¶ Cabo verde

en el

en el mar Athlantico. Ptolomeo. Heſperion, Cornu: por otro nombre Notuceras. Vide Abraham Hortel. verbo Heſperion Cornu. Cabo de año, la memoria y ſufragios que ſe hazen por el difunto, cumplido el año que murio, y ſi es perpetuo ſe llama aniuerſario. Cabo algunas vezes ſinifica eſtar vna coſa cerca de otra, como cabo la cama, junto a la cama. Cabos, las eſtremidades, como cabos de agujetas, cabos de cuchillos, cabos de velas, como eſtà dicho arriba. Caberò, lo que eſtà poſtrero.

CABRA, animal conocido, de mucho prouecho para el hombre, porque con ſu fecundidad, le da el regalo de los cabritos, la leche ſabroſa y medicinal, ſu ſangre expele el veneno, ſu piel reciente pueſta ſobre las heridas las ſana: ella nos viſte, y nos calça; ſu hiel clarifica la viſta, ſu pulmon pueſto ſobre la morde dura venenoſa atrae a ſi el veneno, ſu eſtiercol y orina engraſſan la tierra para frutificar, ſus cuernos quemados ahuyẽtan las ſerpientes, ſu pelo viſte al pobre deſnudo, y ſu carne harta al miſerable hambriento. Enſeña el vſo del ditamo: pues ſiendo herida de las flechas de los caçadores, buſca eſta yerua, y con ella echa luego fuera el caſquillo de la ſaeta enherbolada, y ſana de la herida. Dixoſe cabra del nombre Latino capra, mutata tenue in media quaſi carpa, a carpendo, eo quod virgulta carpat. Virg. Egloga 10.

*Dum tenera attondent ſima virgulta capellæ,*
*Et inculice.*
*Hæc ſuſpenſa rapit carpente cacumina morſu,*
*Vel ſalicis lentæ, vel quæ noua naſcitur vlmus.*

Vel quod captet aſpera, aut dicta eſt quaſi crapta, a crepitu crurium vnde crepas eas antiqui vocabant. El Griego la llama αἴξ, αἰγὸς. ἐgos, a verbo ἄσσω, ruo, cum impetu feror, por la ligereza que tiene en trepar por los montes. Euſtachius in Homerum, vide Lexicon Scapulæ. Las Cabras ſe apacientan de ordinario, leuantadas en dos pies, que de lexos juzgamos eſtar en el ayre, como lo notò Virgilio en la Egloga primera, hablando el paſtor Titiro de las Cabras.

*Non ego vos poſt hac viridi proiectus in antro,*
*Dumoſa pendere procul de rupe videbo.*

Marcial in diſti.

*Pendentem ſumma Capream de rupe videbis.*
*Caſuram ſperes, decipit illa canes.*

A la Cabra le dieron el epicteto de Sima, o Roma, por tener las narizes chatas, y reſpirando a eſta cauſa por ellas, con dificultad, reſpira tambien por las orejas. Eſte epicteto de Sima le da Virgilio en el lugar alegado, Egloga 10. Tiene barbas tambien como el Cabron Lucrecio, lib. 6.

*Barbigeras oleaſter eo iuuat vſque capellas.*

De la Cabra ay algunos ſymbolos, ſinifica la ramera, aſsi por ſu mal olor, y ſu laſciuia en el ayuntarſe con el Cabrõ como por ir royẽdo los pimpollos verdes y tiernos, abraſando todo lo que ha tocado con la boca: tal es el eſtrago que haze la mala muger en los moços poco eſperimentados, gaſtandoles la hazienda, la ſalud, y la hóra. La Cabra que con el pie vierte el barreñon a donde le acabauan de ordeñar ſu leche, ſinifica al que auiendo tenido buenos principios en ſu vida, y modo de proceder, al cabo lo eſtraga y vierte todo, con vn mal hecho, o con ſu poſtrimeria deſconcertada, y de mal exemplo. Muchos deſtos vemos cada dia, pero contentareme con traer aqui el Emblema de Alciato.

*Quòd ſine egregios turpi maculaueris orſus,*
*In noxam que tuum verteris officium,*
*Feciſti quod Capra, ſui multralia lactis*
*Cũferit, & proprias calce profũditopes.*

Vna Cabra que cria vn Lobillo ſinifica el que haze bien al ruin, de ruin caſta, y de malas inclinaciones, que al cabo le ha de boluer contra el, como haze el Lobo contra la Cabra, que le ha criado, y dado ſu leche. La Cabra cerca de los

Egyp-

Egypcios era ſymbolo del que tenia delicado oydo, porque oye mucho: y yo ſupe de vna cabra que criaua vn niño huerfano, y al punto que lloraua dẽtro de vna aldea, venia del monte a darle de mamar. En la Cabra ſe figura la calentura continua, por quanto eſcriuen los naturales que jamas le falta, y aſsi el que la vende para darla por ſana, baſta probar que eſſe dia ha comido y beuido. La Cabra que la tiene vn hombre aſsida por la barba, ſinifica acontecimiento extraordinario, que cauſa admiracion a las gentes, por el efeto que haze en las demas, en tal caſo dexando todas de pacer, y quedando atonitas, como lo notò Plinio lib. 8. cap. 50. do refiere mucho de lo que hemos dicho. Ay muchas eſpecies de Cabras, vnas domeſticas, y otras ſaluajes y monteſinas: eſtas ſuelen recogiendo todo el cuerpo en ſus cuernos, derrocarſe de las peñas a baxo, ſin recebir daño, quando ſe veẽ acoſadas de los perros. Las Cabras que no tienen cuernos dan masleche, y los cuernos quemados de la Cabra ahuyentan las ſerpientes, y ſon buenos para ſahumerio a las q̃ tienẽ mal de madre, y otras muchas medicinas ſe hallan en las partes de ſu cuerpo, piel, y pelos, que refiere Plinio en diuerſos lugares, y ſobre todo ſu leche, pues aprouecha a los que ſe van a ethicos, y tienen calentura cõtinua, con q̃ a ella no le falta, d̃ la qual es ſymbolo. La Cabra enſeñò el vſo del ditamo, de que Roſcelo haze vna empreſa, pintãdo vna Cabra ſaluage, o monteſa, que eſtâ herida con vna ſaeta, y trae en la boca vn ramo, o mata del ditamo, el qual tiene virtud de echar el hierro, o caſquillo fuera de la herida, y curarla, como eſtâ dicho arriba. La Cabra Amalthea fingen los Poetas auer dado leche a Iupiter, y en reconocimiento de la criança la colocò en el cielo entre las eſtrellas.

Ay algunos refranes, o Prouerbios d̃ la Cabra, referiremos algunos. Meter las Cabras en el corral a alguno, es ponerle miedo y eſpantarle, como haze al paſtor la guarda de los panes, que ſi las ha hallado en ellos las mete en el corral y le pone miedo, haſta que ſe componẽ en rehazer el daño. Cabra coja, no quiere fieſta, el que tiene poco caudal de ingenio, no ſe deue deſcuydar en ſus eſtudios, porque le dexaran atras ſus condiſcipulos, y le ſerâ afrenta y mengua. Por do ſalta la Cabra, ſalta la que la mama, la ruin madre con ſu mal exemplo, es cauſa que ſu hija ſiguiendo ſus piſadas ſea mala. Echar las cabras, es quando auiendo jugado entre muchos a quien ha de pagar la rifa, quedan dos perdidoſos, y por no partir, ſino que vno lo pague todo, y el otro quede libre: bueluẽ a jugar, y eſto llaman echar las cabras; aludiendo a lo que ſuelen hazer los paſtores quando ſe han juntado a ſolaçarſe, y han muerto algunas cabras para la fieſta, juegan a quien lo ha de pagar todo, y carga ſobre los dos poſtreros.

Cabra es vna villa en el Andalucia, titulo de Condado: antiguamente fue dicha Calicula, ſeu Calucula. El padre Mariana en ſu hiſtoria de Eſpaña, lib. 6. cap. 9. Dize auer ſido cabeça de Obiſpado, y que eſto conſta de vna piedra antigua que eſtâ en el cimenterio de ſan Iuan de aquel lugar, y auerſe llamado Egabro, y pudo ſer del nombre Griego αιγαγρος ægagros, quaſi caprea, y auer la fundado Griegos, y cõ el tiempo mudarſe el nombre, y trocarle por el Latino.

CABRERA, apellido iluſtre y noble, en Aragon, y en Caſtilla Cabrejas: algunos lugares ay deſte nombre.

CABRITO, el hijo de la Cabra, Latinẽ hædus, ſu carne es ſaludable y ſabroſa, en tanto que es mamanton, y no ha pacido. Llamamosle chiuo del nombre Frances cheure, y chiuetero, el aprifco donde ſe recogen. El Cabrito, es ſymbolo del moçuelo, que apenas (como dizen) ha ſalido del caſcaron, quando ya anda en zelos, y preſume de enamorado y valiente, como lo ſinificò Horacio lib. 3 carminũ, ode 13. ad fontẽ Blãduſiũ.

*O fons Blanduſiæ ſplendidior vitro*
*Dulci digne mero, non ſine floribus,*
*Cras donaberis hædo*
*Cui frons turgida cornibus*
*Primis, & venerem, & prælia deſtinat*
*fruſtra, &c.*

Ouidio lib.13 Metamorph. *Tenero laſciuior hædo.*

Eſcriuiendoſe con diphthongo de a. e. parece auerſe dicho ἀπὸ τῶν αἰδοίων, hoc eſt, a teſticulis: para ſinificar, que ſiẽdo de poca edad tiene brio y acometimiento de macho. La piel adereçada del cabrito llamamos cabrita, y las auortiuas cabritillas.

CABRIOLAS, ciertos brincos que dan en el ayre los dançantes, meneãdo los pies a imitacion de los cabriolos, o cabritillos monteſes, que parece quando ſaltan correr por los ayres.

CABRAHIGO, genero de higuera ſilueſtre, cuya fruta no llega a madurar, pero es medio para que las higueras maduren, por quãto cria vnos moſquitos, que no hallãdo en ſu propia madre ſuſtento ſe van a las higueras cultiuadas y fruriferas, y picando los higos por los ombligos, los horadan y gaſtan el humor aguoſo que tienen, y auiendo abierto camino y entrada al ayre y al ſol, ſon medio para que vengan a madurar. Plinio, lib.15 cap.19. Dixoſe caprificus, a carpendo quod parietes, & maceries carpat, atque adeo ſaxa ipſa ſibi obſtantia diſcerpat. Martialis lib.10. Epig 2. *Marmora Meſſallæ fidit Caprificus.*

CABRILLAS, vna conſtelaciõ de ſiete eſtrellas en la rodilla del toro dichas Vergilias, a vere, porque en el æquinocio vernal nacen con el Sol por el Oriente, y porque entonces es tiempo de nauegar las llamaron Pleiades ἀπὸ τοῦ πλεῖν quod eſt nauigare, vel dictæ ſunt Pleiades, quaſi πλειόνες hoc eſt plures, por ſer ſiete, y parecer caſi jũtas o por auer ſido hijas de Plione Ninfa, y de Atlante. Otros dizen auer ſido ſiete hermanas, hijas de Licurgo, de la inſula Naxo, y por auer criado a Baco, las colocò Iupiter en el cielo. Los nombres de las quales ſe entiẽde auer ſido eſtos. Electra, Alcyone, Cęleno, Maia, Aſtero pe, Taygete, Merope. Eſta vltima a penas ſe diuiſa, y dizen ſer la cauſa el corrimiento que tiene de auerſe ella ſola casado con hombre, que fue Siſypho, y las demas con dioſes. Otros dizen auer ſido la que ſe eſconde Electra, porque al tiempo que los Griegos deſtruyeron a Troya, de pura compaſsion ſe cubrio la cara por no verlo. Ouid lib.4. faſt.

*Pleiades incipiunt humeros releuare paterni,*
*Quæ ſeptem dici, ſextamen eſſe ſolent:*
*Seu quod in amplexu ſex hinc venere deorum*
*Nam Aſteropem Marti concubuiſſe ferunt,*
*Neptuno Alcyonem & te formoſa Celæno,*
*Maiam, atque Electram Taygetemque Ioui,*
*Septima mortali Merope tibi Siſyphe nupſit,*
*Pœnitet, & facti ſola pudore latet*
*Siue quod Electræ Troiæ ſpectare ruinas,*
*Non tulit, ante oculos oppoſuitque manus.*

Vide Natalem comitem, lib.4. mythol. cap 7.

CABRERO, el paſtor que guarda las cabras Lat Caprarius, Græcè αἰγοβοσκός. Prouerbio Viejo es Pedro para cabrero, del que tiene ya edad para viuir ſoſſegado y quieto, ſin andar en mocedades ni barraganerias. Cabrera, apellido de caſa iluſtre. Cabrejas, lugar en el Obiſpado de Cuenca, con vna venta al camino Real, dicha la venta de Cabrejas. Las Cabrejas, camino de Valencia.

CABRON, Lat. Caper. Animal conocido, ſymbolo de la luxuria, por lo que hemos dicho, verbo Cabrito. Sacrificauanle los Gentiles a Baco, por el eſtrago que haze en las viñas quando puede entrar a roer las vides. Marcial lib. 5. Epigr. 71.

*Vite nocens roſa ſtabat moriturus adaras,*
*Hircus, Bache, tuis, victima grata ſacris.*

Et li-

Et lib. 13.

*Lasciuum pecus, & viridi non vtile Baccho*
*Dat pœnas: nocuit iam tener ille Deo.*

Es symbolo del demonio, y en su figura cuentan aparecerse a las bruxas, y querer ser reuerenciado dellas. Al castrado llaman los Latinos Caper, y al q̃ no lo es Hircus, y assi los distingue Marcial en el Epigra. 17. del lib. 5. arriba alegado.

*Sic modo qui Tuscus fueras, nunc Gallus Haruspes*
*Dum tugulas hircum, factus es ipse Caper.*

Pero muchas vezes se confunde vn nóbre por otro: y aduiertase que desta palabra Caper se dixo capon: assi el hóbre a quien han sacado los testiculos, como al gallo, y qualquier otra aue, o animal defectuoso en esta parte que llamamos capado, o capon, y en Latin se llamã los capados sacerdotes de Cybeles Gallos, de Gallo rio de Phrygia, cuya agua beuida, torn ua a los hombres insanos, y fuera de si. Ouidio lib. 4. fast.

*Amnis & insana nomine Gallus aqua.*

Y auian de ser capados, en reuerencia de aquella casta diosa. Llamar a vno cabron en todo tiempo y entre todas naciones, es afrẽtarle. Vale lo mesmo que cornudo, a quien su muger no le guarda lealtad, como no la guarda la cabra, q̃ de todos los cabrones se dexa tomar. Vide Capachium, en sus Emblemas, lib. 2. cap. 27. fol. 70. Y tambien porque el hombre se lo consiente, de donde se siguio llamarle cornudo, por serlo el cabron (segun algunos.) Otros le dan diferente origen, como se vera en su lugar. El Italiano le llama becco, de la voz del cabron, y por ella le significa.

CABRAS, saltantes, cierta impresion en la Region del aire superior causada de vna exalacion caliente y seca, q̃ encendiendose va saltando su fuego a trancos, a causa de que en algunas partes la materia es mas grueſſa que en otras: esta mesma aparencia se puede experimentar echando en el suelo vnos montoncitos de poluora distantes vnos de otros cõ sus reguerillas de pocos granos della, y poniendole fuego, y mirandose de alguna distancia, va saltando de vn monton en otro, y haziendo el mesmo efeto que haze la exalacion en el ayre. Cabruno, el ganado y hato de cabras, como ouejuno, vacuno.

CABRIO, es la punta del pino, de q̃ se haze madera delgada para cubrir las casas de los labradores, y desuanes de texados: dixose quasi cabio, por ser el cabo del pino, o de otra madera delgada, y de cabo lo corrompieron en cabrio. En Arabigo se llama Alfargia. Lat. Lignus, tigillus.

CACA, el estiercol que se vacia del vientre, del verbo caco. as. aluum exonero, ventris onus depono, excerno, vel a nomine Græco κακκη. ης. fœtor, merda, vel a nomine κακὸς malus. Quando las amas quieren que el niño no coma alguna cosa que le ha de hazer mal, le dizen que es caca, y les hazen vn gesto de enfado, como a cosa suzia y hedionda. Prouerbio. La caca callarla, dizese de los que blasonan mucho de su linage, y si tienen algun quarto que sea malo, le callan. Está tomado de los niños, que se ensuzian en la cama, o en los pañales, y aunque gorgean otras cosas, no dizen la caca, y por esto los suelen dar vnos açotillos para ponerlos en buena costumbre.

CACAREAR, está fingido este verbo de la voz de la gallina quãdo quiere poner el hueuo, y porque la perdiz canta cõ este sonido, la llamo el Griego Κακκαβὴ, y el cacarear suyo Κακκαβίζω.

Prouerbio. Cacarear, y no poner hueuo, de los que hablan mucho y obrã poco, o no cumplen lo que prometen.

CAZ, la poça que está de la parte superior del molino, a donde se recoge y rebalsa el agua, con que muele de represſa, y dixose del verbo cauo. as. por cauar, quasi caua, o de cado. dis. porque cae della el agua en el ojo del molino con furia. Algunos quieren se Arabigo.

CAÇA, el exercicio de prender los

animales

animales y las aues, lo qual llamamos caçar. Pueden tener diuersos origines, pódrelos todos, y cada vno tomara lo que mejor le pareciere. Pudose dezir de cassis, cassis, que vale red, o laço; porq̃ con tales instrumentos se suele caçar, o del verbo Frances Chasser, echar fuera, o del Italiano cachare, que sinifica lo mesmo, porque para matar la caça, la vã leuantando y ojeando, o para que la sigã los perros, o ella vaya a dar a las redes: o se dixo de la palabra caz, que vale hoyo o balsa, de donde se dixo caço y caçuela, por ser vasos hondos, porque vn modo antiguo de caçar las fieras, fue hazer hoyos en la tierra, y cubrirlos con ramas y tierra, para que los animales cayessen en ellos, especialmẽte las fieras, porque en aquellas hoyas las alanceauan sin peligro. Y tambien puede por esta razon venir del verbo Hebreo כָּסָה casa tegere, operire; porq̃ el caçador cubre la hoya de la red, y el tambien se encubre por no ser visto: o del verbo קִיץ cuts, vel cutz: angustiis affici: Y de alli se pudo dezir cutzar y catçar, y vltimamente caçar: o del nombre כָּזָב caçau mendacium, porque los caçadores suelen alargarse, y en materia de caça, mentir a porfia vnos cõ otros: o de la rayz כּוּר caçar, dela qual se forma el nõbre אַכָּר acçar crudelis, quia venator est sæuus, immitis, ferox, crudelis, maximè qui feras venatur. Y assi en la Escritura venator, algunas vezes se toma por el ladron salteador, hombre cruel y facineroso engañador. Genesis cap. 10. Hablando de Nẽbrod. *Erat robustus venator coram Domino.* Nic. de Lira. Oppressor hominum. O se dixo del verbo Lat. capio pis. cepi. captador, y corruptamẽte caçador, cócuerda cóesto Iuã Lopez đ Velasco, o đl verbo capto. tas. nam captare feras dicimus. Dar caça es termino nautico, quando vnos vaxeles van en seguimiento de otros para robarlos. Prouerbio. Vno leuanta la caça, y otro la mata, quando lo que vno ha trabajado en descubrir alguna cosa de prouecho, o honra, y otro se atrauiessa de por medio que la viene a gozar. Porfia mata la caça, el que al primer estropieço de su pretension desmaya, y no passa adelante con ella, dexa de conseguir lo que pudiera alcançar perseuerando. Andar a caça de gangas, es al contrario, y el otro extremo de lo q̃ acabamos de dezir, porque faltando en vna ocasion, y en otra, y en muchas, no acaban de desengañarse. Es la ganga vn aue que espera al caçador, hasta que le vee estar a tiro, y entonces se leuanta, y da vn corto buelo, y buelue a sentarse, y el caçador continua el seguirla, y haziendo lo mesmo que antes: esta y las demas vezes q̃ se vee a peligro, le trae todo el dia cansado y perdido. Andar a caça de grillos, buscar cosa incierta, porque quando el muchacho llega al lugar donde le parecio cantaua el grillo, no le oye alli, y cãta, o el, o otro poco mas adelante, y con esto le trae desatinado, sin poder topar con el. Espantar la caça, desuaratar la ocasion de poder coger a algunos con el delito en las manos, y assi suelen ir los ministros de la justicia dissimulados y disfraçados para hazer presa. Vos caçays, y otro vos caça; mas valdria estar en casa, del hombre casado q̃ anda distraydo por casas agenas, y no guarda la suya.

CAÇADOR, el que es diestro en la caça, y sonlo en muchas diferencias: vnos con galgos caçan liebres, otros cõ podencos y redes, conejos, otros cõ perchas, perdizes, otros con açores, las perdizes al buelo: y a estos suelen llamar caçadores de alforja; porque su fin es henchir las mochilas de perdizes, otros tienen caça de altaneria, que buelan la garça, y la cuerua, el milano, y otros buelos. Este genero de caça es solo para los Principes y grandes señores, como lo es la musica formada de capilla de cantores, y copla de menestriles, a pena de que vltra de ser notado de vano el cauallero particular que tuuiere musica, ò caça, le han de comer y destruyr, como fingen auer hecho a Acteon sus perros.

Baruch,

Baruch. cap. 3. *Vbi sunt Principes gentiũ, & qui dominantur super bestias quæ sunt super terram, qui in aquibus cœli ludunt, &c.* La caça de fieras se llama monteria por buscarse entre los montes. La de las aues en Latin, aucupium: la de los pezes en la mar, pesqueria: y en agua dulce, el pescador de caña, mas come que gana: de todo esto se dira en sus lugares, con mas distincion.

CAÇALLA, villa grande del Andaluzi, es nombre Arabigo, de caçar, q̃ vale Castillo, vide Cazalla.

CACERES, en Estremadura, forte Ceriana vel Geria.

CAÇORLA, Cazorla, Aurelia, & Castaon, & Carisia.

CAÇVRRAS, palabras deste termino vsa la ley de Partida. l. 2. tit. 5. par. 2. Y declara quales sean estas palabras en esta forma. E las palabras que se dizẽ sobre razones feas, e sin pro, que no sean fermosas nin apuestas al que las habla, nin otro si al que las oye, nin puede tomar buen castigo, ni buen consejo, son ademas, e llaman caçuras, que son viles e desapuestas, e no deuen ser dichas a hõbres buenos, quanto mas dezirlas ellos mesmos, e maiormente el Rey, &c. De manera que palabras caçurlas son las q̃ no se pueden pronunciar sin verguença del que las dize, y del que las oye, como nombrar el miembro genital de vno y otro sexo, y otros vocablos semejantes, que los villanos suelen hazer la salua: por este termino (Hablando con perdõ de su merced, y de sus barbas honradas.) Dixeronse palabras caçurras, de caço, q̃ en lengua Toscana vale genitale membrum virile, y desta palabra se llamaron todas las demas descompuestas cuçurras, o se dixeron caçurras, quasi cacurras, de κακος cachos, cosa mala. Caçurro el hombre torpe.

CACHO, vale pedaço. Lat. fruſtũ quasi gacho, de gajo, que es vn ramillo del arbol d̃ dõde se dixo desgajar, y gajo de vbas, el que se corta del razimo grande.

CACHAS, los cabos de los cuchillos por hazerse de pedaços de cuernos, con que los guarnecen. Meter el cuchillo hasta las cachas, vale hasta la empuñadura, capulo tenus. Cachuelas, entre los caçadores son higado, coraçon, y riñones de los conejos.

CACHERA, ropa basta que se haze de la tela de mantas fraçadas. Dixo se cachera, quasi cuchera, del verbo Frãces cucher, que vale acostarse, porque estas son para abrigarse con ellas de noche, y echarlas sobre la cama, tienen vello por dedentro y por defuera, y estas llamaró los Griegos αμφιμαλλα, vestes vtrinque villosæ. Mucha semejança tiene la ropa cachera a la que los antiguos vsauan en los Gymnasios, con que se arropauan despues de auerse exercitado en aquellos exercicios corporales, y fatigosos, de los quales salian cansados, y sudados, y arropauanse con vnas ropas velludas que llamauan endromides, por que se aprouechauan dellas para no resfriarse los que auian luchado, corrido, o tirado el disco: contendiendo vnos cõtra otros: desta haze mencion Marcial en muchos lugares.

CACHETE, el golpe que se da con el puño cerrado, y por debaxo del braço, teniendo cacho y coruado al que estâ maltratando, o por estar la mano cacha, conuiene a saber encogida.

CACHIGORDETE, el que en su proporcion es gordo, pero pequeño y recalcado, que parece le han apretado hazia abaxo, y queda redondete.

CACHIVACHES, son los trastos viejos y quebrados que estan en los rincones de las casas, que a penas puedẽ seruir por estar mal parados. Dixose este vocablo de cachos y vasos, conuiene a saber quebrados vasos, porque cacho significa pedaço, y assi cachiuaches son vasos, jarros, ollas, y otras vasijas desbocadas, sin pies, sin asas, sin picos: y debaxo de apelacion destos viene qualquier otra cosa menuda, quebrada, y de poco prouecho, quales deuian ser las cosas

de qu

de que Marcial haze donayre en vn Epigrama 32. del lib. 12. burlando de vno que mudaua su casa, y todo era sin prouecho, como esto q̃ se sigue. *O Iuliarũ, &c. ibi.*

*Ibat tripes grauatum, & mensa bipes,*
*Et cum lucerna corneoque cratere*
*Matella curto rupta latere mebat.*

Pedro chacon en el libro que hizo de Triclinio, y con el Iulio Vasino, y don Pedro Velez de Gueuara, todos tres se marauillan de que en quanto está escrito en la antiguedad no hallã que huuiesse cama de tres pies, y mesa de dos, por no auer reparado en que Marcial haze burla de vn vacerra, que quanto passaua de vna casa a otra de su axuar todo era roto, quebrado, y menoscabado.

CACHO, sinifica algunas vezes el torcido, cabizbaxo, por otro termino gacho, de donde se dixo ir a gachas, o a gatas, quasi iacho, de iaceo, iaces, por estar echado, y assi dezimos quando vn arbol se inclina a vna parte, que está echado, y assi cayado se dixo quasi cachado, porque está torcido para abaxo. Iuntese lo que arriba está dicho con esto, quando cacho se toma en lenguaje grosero, por pedaço de alguna otra cosa de donde se diuide.

CACHONDA, quasi catulonda la perra que está salida, y se va a buscar los perros, en especial los jouenes, que llamamos cachorros. Lat. Catulos, de dõ de tomò el nombre, y transfierese a la muger que incitada del calor de la luxuria, se va a buscar los hombres mancebos, y valientes, y otros qualquiera, Cachondez, aquel prurito, y apepito venereo.

CACHORRO, el perro nueueçito, hijo del mastin, o lebrel, que aunque son pequeños demuestran en su aspecto y traça, lo que han de ser adelãte, del nombre Latino catulus, ab antiquo nomine catus, quod sagacem significat. Llamamos tambien cachorros, a los Leones pequeños, quando los cria la Leona, y lo mesmo a los Lobillos, y al niño que se cria gordito, y dobladete, tambien llamamos por alusion cachorro.

CACIQVE, vale tanto en lengua Mexicana, como señor de vassallos y entre los barbaros aquel es señor que tiene mas fuerças para sujetar a los demas, y presupuesto que los que poblaró el mundo despues del diluuio diuidiendose en la confusion de las lẽguas, al fabricar la torre de Babel, o Babilonia, cada nacion de las que se apartaron lleuaron consigo algun rastro de la lengua primera, en la qual auian todos hablado y quedo con Heber, y su familia, de don de procedieron los Hebreos, y assi digo que este nombre cazique puede traer origen del verbo Hebreo חזק chazach, roborare, y de alli חזק chezech, fortitudo & fortis, de donde se pudo dezir cazique, con todo esso yo me remito a los que tienen noticia de la lengua.

CACO, dizen auer sido hijo de Vulcano, porque siendo ladron famoso, hazia grandes estragos de robos, muertes, e incendios, y por esto deziã echar fuego por la boca, infesto a Italia en tiẽpo de Euandro, y boluiendo Hercules de España, muerto Gerion, le hurtò sus vacas, y las encerrò en su cueua, lleuãdolas por las colas, y como las pisadas iuan al reues, desatinò Hercules, y boluiase a buscarlas a otra parte, pero con el cariño de las demas que auian salido al pasto, dieron bramidos, y descubierta la traycion, le matò Hercules, cobrò sus vacas, y libertò la tierra. Dixose Caco de κακος cosa mala. Vide Virg. li. 8. Et ibi Seruium.

CACODAEMON, el espiritu malo qual era el que se embestia en Saul y los ã todos los endemoniados, y finalmente todo espiritu malo, que los Gentiles llamauan malum gennium, Græcê κακοδαιμων.

CAÇO, es vaso de metal, de que vsan cozineros, conserueros, boticarios, es hondo, con vn astil de hierro, y el es de alambre, o cobre: danle diuersas etimologias, quasi caco, a coquendo, quita

da la

da la cedilla, por cocerse en el las legũbres, y hazerse los demas guisados, especialmente el manjar blanco. Iuã Lopez de Velasco, caço, a cacabo, vaso hondo de arambre: a mi me parece auerse dicho de cadus vasija, aunque comunmente vale vasija de vino. Otros le deriuan de caz, la poça hõda que recoge el agua para que el molino muela de represa, y por ser hondo tomò de alli el nombre. El padre Guadix dize ser nombre Arabigo, y sinificar lo mesmo que tornillo, ò dornillo, puede ser en quanto la forma, pero no en quanto a la materia, por que el vno es de madera, y el otro de metal. Este nombre tiene cerca de los Italianos sinificacion torpe, como algunos suyos honestos suenan mal en nuestra lengua, cada vno hablãdo, o escriuiẽdo la suya, no puede ni estâ obligado a las demas que se presume no tener en estos vocablos correspondencia ninguna ni analogia, de aqui se dixo caçuela. Esta es de barro, o metal, y se hazẽ en ella algunos guisados: vsanla mucho los moriscos de Valencia y Aragõ, y todos los demas. Caçuela moxi, vna torta quaxada que se haze en caçuela, de queso, pan rallado, yerengenas, y miel, y otras cosas: dize el padre Guadix, que es nõbre Arabigo, y que vale relleno. Caçoleta, y caçolexa, nombres diminutiuos de caçuela.

CAçALAOLLA, es vn juego muy ordinario, que se juega entre las moças, por el tiempo đ carnabal, carnestolendas, o antruexo. Sientase vna en vn puesto en medio de la plaça, y a esta llaman la olla de la miel, guardala otra moça, y tienen las dos de los cabos de vna soga larga, las demas llegan a catar la olla, y danle vn buen porraço, corretras ella la guarda, y si alcãça a darle palmada no soltando la soga, se viene a poner en el puesto: y la que era olla queda por guarda. Està corrompido el vocablo, que auia de dezir cata la olla, y dizẽ comunmẽte caça la olla: en Griego se llama χυτρινδα chytrinda, đ χυτρος chytros, olla.

CAç ON, pescado conocido, achithiocolla. Vide Ant. Nebr.

CAçORLA, vide Abra. Hort. verbo Mentisa, ex testimonio Antonij de Morales, & verbo Arelia, & castaon, vel castao, Caçorla Moletio. Antonio Neb. caçorla, villa del Reyno de Toledo Carisia, quę & Aurelia, videinfra, verbo Caçorla.

CADA, este termino no se halla sino es en compañia de otro, exemplo: cada, quasi cata, de cotus a.m. Cada vez quocies, cada vno quilibet, cada hora, sẽper. Cada bohonero alaba sus agujas. Cada ruin se le atreue. Cada, y quando, siẽpre que, quotiescũque. Recibe estas particulas a, con, de, en, por, tras. Exemplos. A cada puerco le viene su san martin. Con cada millar, de gallinas vn par. De cada diez vno. En cada agugero su piedra. Por cada vez vn tanto. Tras cada bocado vn trago.

CADAñERA, la hembra que pare cada año.

CADAHALSO, tablado que se haze en lugar publico, para hazer algun auto de solenidad, como el que se haze para leuantar el pendon por el Rey, o para jurarle, o para otro qualquier auto solene, q̃ toque a la corona Real. Cadahalso se haze para el auto de Fee de la santa Inquisició adõde sacã los relaxados y penitẽtes. Cadahalso el tumulo funeral de Emperador, Rey, o persona Real, y dize mas q̃ tumulo. Cadahalso, el q̃ se haze para las representaciones, y dãças de fiestas, o de las de la Iglesia, o de las seculares. Cadahalso el tablado, sobre el qual se ha de executar alguna sentencia exẽplar, capital: y por esso cierto señor, q̃ le auiã pronosticado, moriria en cadahalso, entẽdiẽdo era la villa de Cadahalso, huyò de entrar en ella, y desengañose quãdo en el cadahalso de vna plaça le cortarõla cabeça. Dixose Cadahalso, quasi catafalso, forsam, a verbo Græco Καταφαινομαι, videor, appareo, porq̃ se hazẽ los cadahalsos, para q̃ las personas, o personages q̃ se ponẽ sobre ellos seã vistos de todos. Otros quierẽ se aya dicho de cas-

de caſtafalſo, quaſi caſtillo falſo, porq̃ es de madera, y hecho con poca firmeza. O de catafalcrum, que vale cama alta de madera, porq̃ en ellos ponen la tũba del Principe à manera de cama, en lo alto. Y puede ſer Hebreo, nóbre cópueſto de קָדַד cadad, inclinare ſe, & הָרַר herer, mons, quaſi mons inclinatus, monticulus. Brocẽſis: Cadahalſo aut eſt Arab. aut Græc. κατασκευζίω. Cadahalſo villa, pudo traer de aqui origen, por quanto deſde alli ſe empieçan à inclinar los mõtes que diuiden a Caſtilla la vieja de la nueua.

CADARZO, vn genero de ſeda baſta, que ſe haze de la que no ſe hila al torno, por ſer de capullos emburujados y empedernidos, es Arabigo.

CADENA, atadura de eſlauones de hierro ingeridos vnos en otros: las de oro ſon de honra, y precio: las de hierro de ignominia, con que apriſionãlos delinquentes, los ſieruos, los cautiuos, los orates, y algunos animales fieros: ſirven para maquinas de guerra, para reparo de las puertas, y de los puertos. Dixoſe del nombre Latino catena, ſic dicta, quod ſe capiendo teneat, qua annulus annulum capit, o ſe dixo del adueruio Griego καθενα cathena ſigillatim, ex præpoſitione καθα, & εν. vnum, y valdra tãto como vno en pos de otro, la θ. aſpirada ſe muda, en τ. ſu tenue. El Rey don Sancho de Nauarra, tomò por orla de ſus armas, las cadenas de oro, atraueſadas en campo de ſangre; y en medio del vna eſmeralda, por quanto en la famoſa batalla de las nauas de Toloſa, rompio las cadenas del palenque do ſe auia fortificado el Miramamolin. Ay vn pedaço deſta cadena al rededor de ſu ſepulcro, en Santa Maria de Roncesualles, donde eſtà enterrado. Otros ſeñores, y caualleros que ſe hallaron en róper eſta cadena, juntamente con el Rey de Nauarra la puſieron en ſus armas, como los Mendoças, los Eſtuñigas, Muñozes, Meneſes, Peraltas, Maças, Auarcas, y otros los quales refiere Gonçalo Argote, en ſu libro de la nobleza de Andaluzia, lib. 1. c. 45. & 46. Las cadẽas ſinifican priſiõ, carcel. La trauaçõ devnas coſas cõ otras ſe llama cadena, como es la q̃ tienen en ſi los elemẽtos, y todas las coſas criadas que dependen del primer eſlauõ de ſu Criador. *Per quẽ omnia facta ſunt.* Deſta cadena hizieron mencion, Homero, Platon, Mercurio, Trismegiſtro. En Pierio, Valeriano, al fin de ſu libro eſtâ añadido otro eruditi cuiuſdam, debaxo del titulo Iuno, a la qual Iupiter la tiene colgada con vna cadena, deſde el cielo haſta la tierra, el vn pie tiene encogido, y el otro tirante, del qual le cuelga vna peſa, que tiene la ſinificacion de lo que hemos dicho arriba. A Hercules Galico pintan con vnas cadenas que le ſalen de la boca, y eſtan aſsidas de las orejas de muchos hombres, no tirantes ſino floxas, en ſeñal de que con ſu eloquencia atraya las gentes, y los encadenaua con la razon, ſegun lo pinta Luciano, in Hercule Gallico, y haze dello vn emblema Alciato, con el titulo. Eloquentia fortitudine præſtantior, y empieça. *Arcum leua tenet, &c.* Todas las coſas que tienen en ſi alguna dependencia, y continuaciõ conſiguiendoſe vnas a otras, dezimos eſtar encadenadas, como las virtudes, los vicios, las artes, &c. En inſcriptiones de algunos libros ſe vſa deſte termino, catena, como la Catena aurea in Pſalmos, Catena aurea, in Iob. *Catena aurea Diui Thomæ in quatuor Euangelia, &c.* Las cadenas de oro, ſon oy dia inſignias de nobleza, como lo eran antiguamente los collares que llamauan torques, de donde tuuieron nombre los Torquatos, q̃ traen origen de Tito Manlio, el qual auiendo vencido a vn Frances que le auia deſafiado, en ſeñal de la vitoria, le quitô el collar que traya, y le tomò por trofeo y blaſon. Aulo Gelio, libr. 4. capit. 13. Caput Galli præcidit, torquem detraxit, eamque ſanguinolentam in collũ poſuit, &c. Torques tam maſculini quã fœmenini generis eſt. Los Emperadores Roma-

Romanos honrauan los ſoldados, que auian hecho en la guerra alguna hazaña, y peleado valeroſamente con eſtos collares y cadenas, y oy dia ſe haze en remuneracion y honra del que ſe ha ſeñalado enla guerra. Deſtas cadenascuelgan juſtamente los habitos militares, quando concurren las demas calidades para poderlos tener. El amor, dizẽ atar con cadenas a los que ſe quieren bien, y deſtas cadenas, o hierros eſtã llenos los eſcritos de los Poetas de todas naciones Ouidio Metamor. lib. 4. viendo Perſeo a Andromeda atada a la roca.

*Vt ſtetit, O, dixit, non iſtis digna catenis,*
*Sed quibus interſe cupidi iungũtur amãtes.*

Lo qual el Arioſto imitò en el cãto dezimo, rima. 97. en nõbre de Rugero a Angelica, atada al peñaſco, para ſer paſto d vna beſtia marina.

*O donna degna ſol de la catena,*
*Con chet ſui ſerui Amor legati mena.*

El Petrarca embiando al Cardenal Colona, dos perdizes, o otro genero de caça, que auia caçado cerca de la viña, o burgo de madona laura, introduciendo a las perdizes que ſe hablan en el ſoneto, a pie de colli, en los tercetos dize.

*Ma del miſero ſtato oue noi ſemo*
*Conducti da la vita altra ſerena,*
*Vn ſol conforto, & de la morte habemo:*
*Che vendetta & de lui, ch' a cio ne mena*
*Lo qual niforça al trui: preſo al extremo,*
*Riman legato con maggior catena.*

CADENETA, cierta lauor, o rãda, q̃ ſe haze con la aguja, coſa prolixa, pero muy eſtimada.

CADERA, es el anca, aſsi en el hõbre como en qualquier animal, es lo meſmo q̃quadril Latine Coxẽdix, ischia: y el mal de la cadera q̃ llamamos ſciatica, eſtâ corrõpido de ischiatica, de ἰσχιον iſchion, coxa, ſeu coxẽdix: y dixoſe cadera, del verbo Griego καθημαι cathemæ, ſedeo, y mudãdo la θ. aſpirada en δ. ſumedia; diremos cademe, y de alli cadera, por otro nõbre, q̃ es el propio q̃ le quadra aſſentadera. De aqui vino llamar los Portugueſes a la ſilla para ſentarſe, cadeira, y el Valẽciano la llama cadera, y cõ eſte nõbre q̃ita la equiuocacion de la ſilla, q̃ ſe echa al cauallo, o mula. Hazer caderas, engordar las ancas. Deſcaderado, el cẽceño, q̃ no tiene caderas, y vltra de ſer deſgracia, arguye pocas fuerças.

CADILLOS, ſon los primeros hilos de la vrdienbre de la tela, del nõbre Hebreo קְדֻם chedẽ, principiũ, iniciũ en la lengua vulgar nueſtra. Los Iudios de Eſpaña dieron a los dichos primeros hilos de la tela el nõbre de cadillos, por ſer el principio della, y de qedem, o cadim, ſe dixerõ cadillos, con poca diferẽcia ſe llamã en la meſma lengua גְּדִילִים gadilim, alẽ, ſiue fimbriæ panni, id eſt, fila quæ remanẽt cũ pannus eſt textus, de gadilim g. en K. diremos Kadilim, y de alli Kadillos. Eſte vocablo es muy comũ y cierto entre texedores, y gente de la lana, y yo repare en el, porque para atar vnas parras de mi huerta, me truxeron deſtos cadillos, y nadie me ſupo haſta oy dar ſu origen, o etimologia. Tambiẽ ſinifica eſte nõbre cadillos vna mala yerua que ſuele nacer entre el pã añudada y corta, y ſegun eſta ſinificaciõ tiene el comendador Griego vn refrã entre los demas ſuyos, que dize. Ara cõ niños, y ſegaras cadillos: dizeſe de los que buſcã para que les ayuden a trabajar gente de poca inteligẽcia, mañ, experiencia, y edad, y atendiendo a que ſe alquilan por poco precio.

CADOZO, lugar hondo en el rio ó laguna por otro nõbre dicho olla, es Hebreo de כַּד cad. hydria, lagena. Ay vn lugar en el Obiſpado de cuenca que ſe llama el cadozo.

CADVCO, es toda coſa fragil, y perecedera, del nõbre Lat. caducus. a. m. fragilis, mobilis, mortalis. Dixoſe a Cadendo. Viejo caduco el que eſtâ ya de la condicion de los niños, y que tiene el pie en la ſepultura. Lat. Capularis a capulo, las andas en que lleuan a enterrar los muertos. Mal caduco, el de la gota coral, porque quando da haze caer al paciente de ſu eſtado.

CAER, del verbo Latino cado. dis. Dizeſe de lo que eſtà leuantado, y en ſu eſtado

eſtado, y ſer, y en qualquiera manera cae del, como el que va andando, y por algun embaraço cayò en tierra. O por algun accidente cayò de ſu eſtado. Cae ſe la caſa, caerſe qualquiera coſa que eſtando en alto viene a lo baxo, dezimos caer del cielo lanças, quando llueue o granica con mucha tẽpeſtad, caen todas las influencias del ayre a la tierra. Cae el Sol, quando ſe va a poner en Occidẽte Caer de golpe, caer todo junto, de vna vez. Caer al ſeñuelo, o a la preſa el halcon, es termino de caçadores. Caer enfermo, adolecer. Caer de ſu burra, de ſengañarſe de ſu opinion erronea, con el mal ſuceſſo. No caer en las coſas, no aduertirlas, nientẽderlas. Metaforicamẽte ſe dize vn hõbre caer, quãdo viene a menos, y deſcaece de ſu eſtado, o priuãça. Caer en el garlito del q̃ incurrio en culpa teniẽdole armado có la ocaſiõ, como cae cõ el ceuo el pez. Caer en la redes lo meſmo, o en el lazo. Caer en la cuẽta, deſẽgañarſe d̃ algũ yerro, yemendarſe. Caer incomiſo, termino forẽſe. Caer como moſcas, enfermar muchos.

CAYDA, Lat. lapſus. Chico baque y gran cayda, de los pequeños de cuerpo que hazen gran ruido y eſtruendo. Cayda de Principes, el Bocacio dio eſte titulo a vna obra ſuya eruditiſsima, en que trae exemplos notables de la mudãça, e inconſtancia de la fortuna. Cayda de agua, la que de golpe ſe precipita de lo alto. Caediço, el que de induſtria ſe dexa caer en tierra. Recaer, enfermar ſegunda vez antes de eſtar del todo cõualecido: y recayda, la tal enfermedad ſegunda. Deſcaecer, desfallecer de fuerças. Deſcaecido el q̃ tiene perdidas las fuerças. Deſcaecimiẽto, el tal accidẽte.

CAFILA, vale compañia de gẽte libre, que va de vna parte a otra, dizẽ ſer Arabigo, y que vale tanto como cõpañia de caminantes, o mercaderes, que ſe juntan para ir a vna feria todos, vnos en pos de otros: corrompido de cabila, que vale en Arabigo madriguera, por la ſemejança de entrar o ſalir por ella la lechigada de los gaçapos, vno en pos de otro, y aſsi van los caminãtes por la ſenda hollada. A mi me parece nombre Hebreo, del verbo כָּפַל cafal geminare duplicare, porque los que van en quadrillas por no ſer tan notados ſe vã de dos en dos, aunque no lexos vnos de otros.

CAGAR, del verbo Latino cacare, exonerare aluũ, ventris onus deponere. Martialis, lib. 9. in baſſum.

*Vẽtrisonus, miſero nec te pudet, excipis auro,*
*Baſſe bibis vitro: carius ergo cacas.*

Es vna de las palabras que ſe han de eſcuſar, aunque ſea de coſa tã natural, por la decencia: de alli ſe dixo cagatorio, y por nombre mas honeſto latrina. Cagõ, el de poco animo. Cagada el excremento. Cagalera, la corrẽcia, o camaras. Cagarrutas, el firle del ganado.

CAGAFOGO, el galeõ de Portugal, dicho aſsi por la muchaartilleria q̃tenia.

CAHIZ, cierta medida que en vnas partes haze doze hanegas, en otras ſeys, y en otras menos. Algunos pienſan ſerla medida que llamauan chœnix, Græcè χοῖνιξ nomen menſuræ duos capiens ſextarios, y de chœnix, lo corrõpieró en cahiz: puede traer origen de κάφος nomẽ mẽſuræ frumentaceæ, vt refert Scapula. El padre Guadix dize ſer Arabigo, y q̃ ſinifica tanto como medida de medidas, o muchedumbre. Diego de Vrrea lo cõfirma, diziendo ſer menſura de grano, y en ſu terminacion Arabiga cafiçum, del verbo cafeze, q̃ ſinifica medir por mayor y jũtamente ſinifica ſaltar, porq̃ acabada aquella quenta de cahiz, bueluen a las medidas menores, haſta hazer otro cahiz. Eſto no impide q̃ no ſea de rayz Hebrea, del nõbre גָּדִישׁ gadiſc aceruus, aut cumulus tritici, q̃ buelta la g. en c. dezimos cadis, y de alli cahiz. Aſsi lo aduierte Globus ling. Sãct. li. 1 c. 15. fol. 101.

CAYADO, el baculo del paſtor, cõ q̃ encamina, y rige el ganado, q̃ por la parte d̃ arriba eſtà torcido y tiene vn gãcho para aſir cõ el, el pie de la res. Eſte ſe llama pedũ di. De otro genero de cayados, o baculos vſan los viejos para ſuſtẽtarſe por la flaqueza q̃ ſiẽtẽ en los pies, y aſsi anda el hombre en eſta edad ma-

yor,en tres pies,ſegun la declaracióque hizo Edipo a la ſphinge,por otro nóbre ſe llama Scipio. nis. qui propriê dicitur baculus ille,cui ſenes innitẽtes gradũ ſta biliunt:de donde tomaron el cognóbre los Scipiones,por quanto Pluuio Cornelio,ſiendo ſu padre ciego,le adeſtraua,y le lleuaua ſiempre la mano ſobre el ombro,ſiruiẽdole de baculo,y tal dezimos ſer el hijo que ſirue a ſus padres viejos, y los ſuſtentan,que por eſſo Ana la muger de Tobias,lamentãdoſe de que auia embiado a ſu hijo lexos tierras, dize ca. 5. Baculum ſenectutis noſtræ tuliſti, & trãſmiſiſti,a nobis,& cap. 10. heu heu me filimi,vt quid te miſimus peregrinari,lumen oculorum noſtrorum,baculum ſenectutis noſtræ,&c. Quando vna coſa eſtà muy torcida, dezimos eſtar hecha vn cayado. Algunos dizen que cayado ſe dixo quaſi cachado,por eſtar torcido y buelta la punta de arriba haziabaxo. El padre Guadix dize ſer Arabigo,y nó bre cópueſto de caaz,que vale aſsiento, y de ied,mano,por afirmar en el la mano. De aqui infiero yo ſer de rayz Hebrea,de כ caph,& יד iad manus, y de alli כַּיָּד caiad, quaſi in manu. Veras la palabra Alcaiata,ſupra fol.35. Sin embargo ď lo dicho puede ſer nõbre Griego,por q̃ en la lengua de los Lacedemonios,a todaslascoſastorcidas llamã Cayas. Strabó,li.5.hablãdo de la ciudad de Gaeta dize Caietan. Sic eſſe appellatã â ſinus curbitate,quia omnia curua laconũ idiomate ſic ſoleant nominari, vide Calepinũ, verbo Caieta. Vide etiã ſupra verbo Baculo,caiada,ſinifica lo meſmo que cayado,ſuſtento del viejo. Caido lo que eſtá derrocado. Vide caer.

CAYMAN,vn pez lagarto que ſe cria en las rias de Indias, y ſe come los hõbres que van nadando por el agua, y por ſer el nóbre de aquella lengua barbara,no me hã ſabido dar ſu etimologia deue ſer a modo de los cocodrilos que ſe crian en el rio Nilo.

CAYREL, vn entretexido que ſe echa en las extremidades de las guarniciones,a modo de paſſamanillo, ſaluo q̃ el paſſamano ſe texe en el relar,y el cayrel en la meſma ropa diuidiendo el aguja,lo que auia de hazer la trama en la lançadera y los hilos de los liços traen los dedos de las manos trocandoſe,y aſsi dize vn termino Caſtellano, mudar los cayreles,quando trocamos las ſuertes entre dos de como antes teniamos concertado. Es vocablo Italiano,algo corrõpido,del verbo Toſcano. Langiare,trocar por el trueco queva haziẽdo de vna mano a otra el que trae el cayrel, y de cangiar cangiel,y corruptamente cayrel. Algunos dizen que de carel,porque haze cara y borde a la labor:masme quadra lo primero. Cayrelar, echar cayreles. Cayrelado la obra que los lleua.

CAYRO, la grã ciudad en la Aſsiria dicha antes Babilonia. Vide Abr. Hort. verbo Babilon.

CAL, la piedra quemada conuertida en blandos terrones,q̃ ſe deſmoronã y bueluen en poluo. Eſtà mezclada con el arena,es la trauazon de las piedras en los edificios. Lat. Calx.cis. femæ. generis lapis vſtus,a calcando, nã ita lapides ſimul aſtringit vt calcati videantur. Cal viua,la que ſe acaba de ſacar del horno de la cal,antes q̃ ſe mate con el agua es fuertiſsima en ſu calor,y el meſmo fuego. Calera el horno donde ſe quema la cal. Obra de cal y canto,la q̃ es firme, y de dura, a diferencia de la q̃ ſe haze de piedra y barro,o de otra materia, q̃ no haze buena trauazon,ni tiene fortaleza, ni defenſa. Encalar, blanquear con cal. Calcina,cierta mixtura de cal, y otros materiales de piedras menudas.

CALA,la tienta del cirujano, con q̃ va tentando lo q̃ ahõda la herida,Lat. Specillum,Græcè μήλη ης. Calaycata, la diligẽcia q̃ hazen para aueriguar la cãtidad de los baſtimentos,y prouiſion:la cala ſe entiẽde de lo ſolido y arido, y la cata de lo liquido, ò ſea q̃ ſea vno y otro jũto. Calar,como digamos el melon, el queſo,&c. Y luego catallo, guſtallo,o prouallo.

CALA,ſinifica tambien el ſeno que haze la mar entre alguna tierra quebrada,ce-

da,ceñida de peñas, o arboleda, donde acoſtumbran eſcóderſe las galeotas de enemigos,y cubriendolas con enramada ſalen a correr el campo. Cala ſinifica la mecha que ponen a los niños en el ſieſo para atraer la camara,de jabon azeyte y ſal,a los mayores ſe trae de la botica de girapliega,ò otras coſas. Cala ſinifica alguna vez,villa,caſtillo, o fortaleça, y entonces es nombre Arabigo, de rayz Hebrea כָּלָא cala prohibere,porque prohibe a los enemigos entrar dentro, como ſe dixo,arx,ab arcẽdo,porque los arriedra. Componeſe con otro nombre como Calahorra,Calatraua,Calatayud, Calabaçanos, pierde algunas vezes la ſi laua,como caçana,o alcaçana, que buelue la l. en ç. en otras dicciones toma el articulo, como Alcala:de cada vno deſtos nombres ſe tratarâ en ſu propio lugar. Cala nombre de vn lugar, en tierra de Seuilla.

CALABAÇA,yerua ortenſe,bien conocida,y ſu fruto que tiene eſte nombre del Latino cucurbita, a curuando: porque en qualquiera coſa que tope ſe tuerce. Tamarid dize ſer nombre Arabigo;es de ſuyo muy debil, porque no tiene tronco,y toda ſe eſtiẽde en ramas, pero ſu fruta es la mayor de quantas ay, porque ſuele crecer en cantidad deſmeſurada:la que eſtà tendida por el ſuelo, llaman los Latinos Plebeya, y la que eſtà enhieſta que ſe arrima, o a arbol, o a eſtaca,o parral,ſube todo lo que ſe leuãta ſu apoyo:y aſsi es ſymbolo del q̃ con arrimo y fauor de otra perſona podero ſa crece, y toma loçania y ſoberuia, el qual faltãdole,o paſſando por el otoño dl disfauor,ſe viene a ſecar. Andr. Alciato haze vna emblema de la calabaça, q̃ quiere competir con el pino, y gloriarſe de q̃ es mas alta q̃ todos los demas arboles,ſinificando en ella,el q̃ auiẽdoſe leuantado del poluo de la tierra, y ſubido a lugar alto,quiere cópetir aun con los grandes ſeñores,q̃ tienẽ echadas rayzes en ſu grãdeza de ſus predeceſſores,y eſtos tienẽ vigor para reſiſtir qualquiera impetu de fortuna,y no los arranca facilmente la fuerça del tempeſtuoſo boreas, pero la calabaça facilmente qualquiera ayre la derrueca,y el rigor del inuierno la ſeca,dize el Emblema.

*Aeream propter creuiſſe cucurbita pinum*
*Dicitur,& grandi luxuriaſſe coma,*
*Cũ ramos cõplexa, ipſumq; egreſſa cacumẽ,*
*Se præſtare alijs credidit arboribus,*
*Cui pinus,nimium eſt hæc gloria:nam te*
*Protinus aduenient, quæ malè perdat hyems.*

Eſte apologo eſtà tomado de Pedro Crinito de honeſta diſciplina,lib.2.c.14. Nadar ſin calabaças, es lo meſmo que cerca de los Latinos natare ſine cortice, de los q̃ eſtan ya induſtriados y amaeſtrados en algun arte,o exercicio, demanera que puedan valerſe por ſi. Las calabaças ſuſtentan en el agua a los que no ſaben nadar, q̃ ſin ellas ſe iriã a lo hondo. Quando alguno nos propone alguna coſa deſpropoſitada,ſolemos dezir,mas calabaças,dãdo a entender q̃ es diſparate,y vltra q̃ puede ſinificar coſa de ayre de poco momẽto y peſo:podria auerſe fundado en alguna antiguedad,qual es la q̃ refieren muchos autores, y la trae Caſaneo,catal.gloriæ mundi.2.par.conſid. 9. Praxitela Sicyonia Poetiſa introduxo en vn poema ſuyo,a Adonis,que ſacandole del infierno por encantació y arte magica le pregunta, q̃ es lo q̃ dexò aca en el mundo,q̃ mejor le huuieſſe pareci do,y reſpondio,q̃ el Sol y las calabaças, y quedò en Prouerbio, para dar a entender q̃ vna reſpueſta era diſparate,biẽ pudo ſer q̃ debaxo deſte modo de hablar inuſitado encerraſſe alguna obſcenidad, q̃ por ſer tal,no la expreſſaſſe por ſus propios terminos. Echar a vno calabaça, es no reſpõderle a lo q̃ pide,como el galã q̃ ſaca la dama en el feſtin a baylar,y ella ſe eſcuſa:dãdo a entẽder q̃ es liuiano, y de poco ſeſo,por querer ſalga a dançar cõ el,no ſiendo,o ſu igual,o de ſu guſto o q̃ le dexò en vacio hecho calabaça. Dixoſe calabaça,del nõbre Latino cucurbita,aunq̃ cõ alguna corrupció cucurbaça cacarbaça,cacabaça,y por la cacofonia,

calabaça El bordõ y la calabaça sõ insignias ð los romeros, porq̃ lleuã en ella la beuida, y algunas vezes la cuelgã ðl bordon. Casco de calabaça, por los que son liuianos y tienen poco seso: o realmente por algunos que auiendoles faltado algunos pedaços del casco de la cabeça, se los suplen con casco de calabaça, y esto es muy ordinario. Calabaçate, la cõ serua que se haze de la calabaça, que es fresca y saludable, como no sea de pared, porque los golpes que dan a vno arrimandole la cabeça a la pared, se llaman calabaçadas, del nombre cabeça, y tuercelo a calabaça.

CALABAZANOS, nombre de villa en Castilla la vieja.

CALABOZO, lugar subterraneo escuro, a donde ponen los facinerosos que estan por delitos capitales, para mayor custodia. Algunos quieren se aya dicho de calar y de boca, porque a los susodichos los echan por vna boca estrecha a lo baxo del calaboço, y calar es baxar de lo alto a lo baxo, como lo dixo nuestro ilustre poeta Garcilaso, en la 3. Egloga, hablando de vna nimfa.

*Al hondo se dexò calar del rio.*

El padre Guadix dize ser nombre Arabigo calaboço de cala, que vale castillo y de poço, como si dixeramos castillo poço, por ser subterraneo fuerte, y en forma de poço. Y en efeto los calaboços no son otra cosa sino vnos poços secos, y de alli se dixo el poço de Santorcaz, ideſt, de Sã Torcato. En la Escritura vnas vezes se llamã cisternas, y otros lagos, y hase de entender q̃ estan sin agua. Los Arabigos por otro nombre llaman al calaboço, mazmorra, y los Latinos ergastulum: a donde oy dia los moros encierran de noche los cautiuos, y los sacan de dia, para que vayan a trabajar, y de aqui tomò el nombre ἐργαστήριον, del verbo ἐργαζωμαι, operor, y la mesma quadrilla de esclauos de labrança se llama ergastulũ. Apule. Apolog. 1. Quin dezim liberi homines populus est, totidẽ serui familia, totidẽ vincti ergastulum. Y por vocablo Latino se llama el tal siervo, o cautiuo opera, Horat. lib. 2. sermonum satira 7. Iam dudum absculto: dize en el fin de la Satira, a su fieruo y esclauo vn señor pueſto en colera.

*Ocyus hinc te*
*Ni rapis: accedes opera agro nona Sabino.*

Deuia tener ocho esclauos que trabajauan en la labor del campo, y amenaça a este que tenia en casa para su seruicio, q̃ le hara lleuar con los ocho, y serà el noueno. A estos lleuauan con su grillo al pie, y su cadena, y assi en el campo dõde andauan trabajando hazian mucho ruydo, y Marcial toma por esta cadena, o grillo a los tales esclauos, lib. 9. Epig. 23. ad Pastorem.

*Credis ob hoc me Pastor opes fortasse rogare*
*Propter quod vulgus, crassaque turba rogat:*
*Vt Setina meos consummat gleba ligones,*
*Et sonet innumera compede Tuscus ager, &c.*

Y concluye el Epigrama.

*Est nihil ex istis: superos, ac sidera testor,*
*Ergo quid? vt donem, Pastor, & ædificem.*

No embargante lo dicho, este nombre calaboço es de rayz Hebrea, y viene del verbo כָּלָא cala, prohibere, porq̃ al q̃ estâ en el calaboço se le veda y prohibe que no pueda salir ðl, y deste mesmo verbo cala puede auerse dicho en lengua Arabiga, el castillo, o fortaleza, a prohibendo, & arcendo hostes. Que responde al nombre Latino ars. arcis. por la fortaleza, ab arcendo eo quod arceat hostes En las carceles encierran de noche en los calaboços con los que estan sentenciados a muerte, o presos por delitos capitales y atroces, a los cõdenados a galeras, porque esta gẽte como desesperada suele poner en rebato la carcel, o rompiendo las paredes, o echãdo fuego a la casa, o haziendo fuerça al carcelero, y por ignominia suelen dezir, Ola los del calaboço. Calaboço sinifica algunas vezes vna podadera grãde con q̃ se desmochã, y podã los arboles, dicha assi quasi chalyboço, de Calybs chalybis, el hierro

hierro fuerte, o el azero, per metonymiam: est enim fluuius Chalybs in Hispania, in quo ferrum optimè temperatur, iuxta quē & Chalabas populos collocat Iustinus lib. vltimo, de quibus Grāmaticorum nonnulli putant intelligendum illud Virgilij Georg. lib. 1.

*India mittit ebur, molles sua thura Sabei;*
*At Chalybes nudi ferrum, &c.*

Abrah. Ortel. Calybs Hispaniæ fluuius, cuius tinctura ferrum præstantius reddit um, & Calybes huius fluuij accolæ (ferro cæteris præstantiores) vocantur. Iustinus 44. apud. Vascones esse scribit Marineus est, qui Cabe credit Gallicię flumen. No por esto negamos que los Calybes sean ciertos pueblos en el Ponto Euxino, cerca del rio Thermodonte: y destos se escriue andar desnudos, por el calor grande q̄ tienen en las fraguas de las herrerias donde purifican el hierro, bien como en las de Vizcaya los q̄ alli trabajan en labrar el que sacā de sus minas, de que abunda España en aquella tierra y en otras, como lo refiere Marcial de la suya Calatayud, li. 4. Epig. 55. Luci gloria, &c. ibi.

*Grato non pudet referre versu*
*Sæuo Bilbilim optimam metallo,*
*Quæ vincit Chalybesque Noricosque.*

CALABRIA, la extrema regiō de Italia, que tiene forma de peninsula cuyo Isthmo, o estrecho de tierra, es camino de vn dia, desde Tarāto a Brindez. Antiguamēte se llamò Peucetia, & Mesapia Dauniorum, Iapygum & Salentinorum regiones. Vide Abr. Hortel. verbo Calabria.

CALABRIADA, la mezcla q̄ se haze de vn vino cō otro, especialmēte de blanco con tinto. El padre Pineda lib. 19. de su Monarchia Ecclesiastica. c. 30 §. 1. dize, que de vn lugar dicho Calabria, por sus muchas fuētes se pudo dezir Calabria: por ventura ha se de acudir a la palabra Griega καλαβρῶ scaturio, & vide Abrah. Hort. verb. Calabria. locus sic dictus a bonæ aquæ scaturiginibus. Yo entiendo que por ser diferentes los ojos destas muchas fuentes, y despues venirse todas a juntar en el corriente, se llamò Calabria, y de alli Calabriada, la mixtion de vn licor con otro: sin embargo desto me parece ser nōbre Hebreo de la palabra קלאים qilaiim. mixtum ex duobus generibus, quodcunque sit. Tiene las dos primeras radicales. Cal. Y pudose dezir Calayada, y corruptamente Calabriada. Tambien podria ser este vocablo Aleman, de la palabra Calaberin, contrahida en Calabren, y de alli Calabriada. Dize el Becano, lib. 4. Hermathenę, fol. 78. Calaberen ij dicuntur qui inter se, in vtranque partem, de varijs rebus otiosē suaues iocūdosque sermones conferunt, &c. Pues assi como es suaue, y alegre la mezcla de razones en vna conuersacion, con essa mesma propiedad se pudo dezir, calaberen, la mezcla de los vinos en el combite, y de calabrē auerse corrompido, en calabriada. Encalabriado, el que tiene turbada la cabeça por la mezcla, y cōfusiō de las especies: y puede ser calabriada, de calabera, que es el casco de la cabeça, porque el vino puro, y mas el mezclado vno con otro turba la calabera: y de calabra por cabeça se dixo descalabrar.

CALAFATE, el q̄ cō maço y escoplo aprieta las jūturas de las tablas en los nauios, y despues los brea y aprieta, ā modo q̄ no pueda calarlo el agua, sospechase q̄ este nōbre es Flamenco, y haze por esta opiniō lo q̄ escriue el Becano li. 4. Hermathenæ fol. 74. el qual dize assi. Caluatē est idē q̄ vltimā manū nauibus imponere, & efficere, ne aquā per rimas vllas admittāt: quod tū verbū per excellentiā nauibus tribuitur: cū alioquī ad quæuis vasa integra reddēda spectet, vti ratio ipsius declarat. Inter Imperatores Constātinopolitanos quidā recēsetur calaphates ab hac arte nomen sortitus. Qua de re Lilius Giraldus comentarium de re nauali lectorem non celauit. Todas estas palabras son de Iuan Goropio Becano en el lugar alegado sin embargo de las quales me atreuo a dezir

dezir,que esse vocablo es de rayz Hebrea,del verbo כָּפַר caphar bituminare, y de alli cafatar,y calafatar,interponiendo la l. y finalmente calafetear,de donde se dixo calafate.

CALAHORRA, ciudad y Obispado,dixose antiguamente Arcilacis,vide in eodem verbo. Abra. Hort. el nombre de Calahorra quieren algunos que sea Arabigo,y que valga tanto como villa,o castillo libre:pero los Romanos la llamaron Calagurris,y a sus ciudadanos Calagurritanos. Valerio Maximo, titulo de crudelitate,haze mencion del cerco que Afranio puso a los de Calahorra tan apretado de su parte, y de la dellos tan obstinado,que se comierõ los hijos y despues sus mugeres,y al cabo auiendo sido entrados por fuerça,los passo a todos a cuchillo, y saqueo y derribò la ciudad, y de aqui nacio vn Prouerbio para encarecer vna gran hambre, q̃ dezia. Fames Calagurritana: Deuian ser hombres de gran pecho, y de fidelidad, pues Augusto Cesar quando boluio de España a Roma,auiendola reducido,lleuò soldados de la Cohorte Calagurritana,para guarda de su persona, de cuya lealtad estaua muy satisfecho y pagado.

CALAMAR, pescado conocido especie de Gibia. Lat. Loligo. Saluianus in sua historia, aquatilium. Escriue Plinio,lib.32.c.2. Segun sentencia de Trebio Nigro,que acõtece acudir tanta multitud destos pezes bolando a vn nauio q̃ lo hunden:conciben y paren por la boca,llamose de los Italianos Calamariũ, por dos huesecillos que tiene,el vno en forma de pluma,o calamo, y el otro de cuchillo:vltra desto tiene vn cierto xugo negro como tinta. Horatio lo tomô por la mala calidad del hombre cautelo so, y astuto q̃ se escapa de entre las manos d̃ los Iuezes,como haze el calamar de entre las del pescador escureciendo el agua con aquella tinta que echa de si lib.1.serm. Satyr.4.

*Sed tamen admiror,quo pacto iudicũ illud*
*Fugerit,hic nigræ succus loliginis,&c.*

CALAMBRE, encogimiento de nieruos,que estirandose causan grandolor,Græcè dicitur τετανος, tetanos, extẽsio in corpore neruorum omniũ,& musculorum. Llama a la calambre el Italiano Grãchio, por el dicho encogimiẽto de nieruos,que vale canchro, de alli se pudo dezir cancabre, y corruptamente calambre. Algunos quierẽ se aya dicho a calore, porque del mucho exercicio se desecan los cuerpos y se abren los poros,y entrando el frio, es causa de la cõtraccion de los miembros, y puede ser nombre Griego,de χαλασμα chalasma, torpor,por el impedimẽto q̃ causa ẽ no poder andar sobre la pierna que tiene calambre. Escriue Plinio ser remedio para la calambre el traer colgados al cuello los corneçuelos de cierto escarauajo,llamado Tauro, y suelen inxerillos en algunos brinquiños de oro, con que parecen cieruos: y en Venecia llaman a estos escarauajos Grãphos,quasi Grãphos,id est, Bicornes. Y esta enfermedad se llamò vulgarmente Granpho,segun Pierio. Valer. Verbo Scarabeus.

CALAMIDAD, infortunio, y desdicha grande, del nombre Lat calamitas,que propiamente sinifica el estrago y destruycion que haze en las cañas de los trigos,y las demas mieses y granizo,y la piedra,y la tempestad, quitando el grano,y quebrando las cañas, con q̃ queda frustrado el trabajo del labrador y la esperãça de coger el fruto del. Desta metaphora vsò Terencio en el Eunuco. Ipsa egreditur nostri fundi calamitas y assi per translationẽ,se toma por todo lo que es causa de nuestra perdicion, y destruyció. Tiẽpo calamitoso,tiẽpo desdichado y lleno de infortunios,y aduersidades.

CALAMITA, la priedra, q̃ por otro nõbre se llama piedra iman,a Græco καλαμη Stipula, quòd stipulas trahat. dixose piedra iman. Lat. Magnes,Græcè μαγνῆτις, o del inuẽtor, y especulador de su virtud, el qual dizen auer sido vn pastor en la India,que lleuando cosidas

las

las ſuelas de los çapatos con clauos, ſe le arrancauan, quedando aſsidos en la piedra, o de vna region de Lydia dicha Magneſia, cerca de la ciudad de Heraclia, de donde tambien la llamaron Heracleon: y por otro nombre ſe llama eſta piedra Sideritis, Græce σιδηρῖτις, del nombre σιδήρου, que ſinifica hierro, por la virtud oculta que tiene de atraer el hierro. Vide Plinium lib. 36. cap. 16. en Moron villa del Andaluzia ay cantidad deſta piedra. Veras a Palmerino en ſu vocabulario de metales, verbo caramida.

CALAMON, aue conocida dicha en Latin porphyrio. nis. dixoſe πορφυριὼν à purpureo roſtri rubore. Eſcriuen deſta aue, y entre los demas Ateneo, y Eliano lib. 14. cap. 35. que en la caſa dõde ſe cria, ſi la muger haze trayció a ſu marido lo manifieſta, no con vozes o graznidos, ſino con ahorcarſe: y por eſta cauſa dizẽ auerſe llamado Thalamõ, tanquam thalami, & pudicitiæ cuſtos: y corrompiendo el nombre dixeron calamon. Vide Tiraquellum in 23. legem connub. gloſſæ primæ par. 13. fol. 195.

CALANDRIA, aue conocida, eſpecie de cogujada, que ſuele enxaular ſe por ſu canto, dicha en Latin Alauda, id eſt, habens elatas plumas in capite ad modum galeæ, vide galerita, vel ab alis, porque ſuele en el aire eſtarſe queda, meneando las alas. Eſto, ſegun S. Iſidoro en ſus etimologias; pero el nombre calandria es Griego Καλάνδρα, ſeu χαλάνδρα, nomen auis, que ſinifica eſta aue: y juntamente ſinifica ignauia: por la razon dicha de eſtarſe queda en el aire, ſin mouerſe, o porque quando vee ſobre ſi el alcotan, ſe corta de manera que no oſa bolar, ni menearſe, ſino q̃ ſe coſe con el ſuelo, y la pueden entonces llegar a tomar a manos. Vide infra verbo cogujada.

CALAR, verbo Lat. penetrare, paſſar vna coſa a otra, como calar el agua el veſtido: calar el melon con el cuchillo: y calar vale cerrar, como calar la viſta: calar el ſombrero, apretarle biẽ en la cabeça: calar a vno la condicion, auerle conocido ſu modo de proceder. Vide Cala.

CALATAÑOZ, caſtillo de Tañoz, lugar cerca de Soria, vale caſtillo, o torre de los Bueitres. Tamarid. Vide cala.

CALATAYVD, ciudad en la raya del Reyno de Aragon, y en el Obiſpado de Taraçona. El nombre es Arabigo, Cala, y Taud, dicha Calataguriũ barbaramente. Dize Diego de Vrrea, que Calatayud vale caſtillo, o villa de Iob. La fundacion que agora tiene Calatayud no es la antigua dicha Bilbilis, ſino cercana a ella, y dizẽ auerla fundado Aiub, que vale Iob, Moro gouernador de la Eſpaña, deſpues que la ganaron los Alarabes, auiendo muerto a Abdalaſis que gouernó antes que el. De la antigua Calatayud haze memoria en muchos lugares Marcial, llamada Bilbilis lib. 1. epigr. 17. *Vir Celtiberis, &c.* ibi:

*Videbis altam, Liciane, Bilbilim*
*Equis & armis nobilem.*

Dize el Poeta ſer patria ſuya, eodem libro primo. *Verona docti, &c.* ibi:

*Te Liciane gloriabitur noſtra,*
*Nec me tacebit Bilbilis, &c.*

Eſtá Calatayud ſentada en lo llano, y cercala el rio Salon, y en lo alto el monte que oy dia ſe llama Balbula, corrompido de Bilbilis, donde eſtuuo la antigua habitació, y diſtará vna de otra vn quarto de legua. Deuianſe de labrar alli armas, y para el temple dellas era muy celebrada el agua del rio Salon, dicho oy Ialon, como conſta de vn epigr. ad Lucium. *Luci, gloria temporum, &c.* ibi: lib. 1. epiſt. 135.

*Sæuo Bilbilin optimam metallo,*
*Quæ vincit Chalybasq̃, Noricosq̃,*
*Et ferro Plateam ſuo ſonantem,*
*Quam fluctu tenui, ſed inquieto*
*Armorũ Salo temperator ambit, &c.*

Dale titulo de Auguſta, lib. 10. epig. 103.

*Municipes Auguſta mihi quos Bilbilis alta*

Monte

*Mõte creat; rapidis quos Salo cingit aquis.*
Y no solo tenia minas de hierro, pero tambien de oro, como el mesmo lo dize lib. 12. ad Iuuenalem. *Dum tu forsitã, &c.* ibi:

*Me multos repetita post Decembres*
*Accepit mensa, rusticumq; fecit*
*Auro Bilbilis, & superba ferro.*
*Hic pigri colimus labore dulci*
*Bothrodum, Plateamq; Celtiberis,*
*Hæc sunt nomina crassiora terris.*

Vide Abraham Ortel. verbo Bilbilis.

VAVGVSTA Bilbilis in æreo Tiberij Imperatoris numo.

CALATRAVA, lugar conocido, no lexos de Almagro, vno de los pueblos, que antiguamente se llamaró Oretanos, de la prouincia Tarraconense. Es nombre Arabigo, y vale tanto (segũ Diego de Vrrea) como castillo, o villa de los aires. En esta villa se fundò la casa y orden de Calatraua, que tuuo principio en el año de mil y ciento y cincuẽta y ocho, en tiempo del Rey don Sancho el Desseado, hijo del Rey don Alonso, llamado Emperador de las Españas, en el principio de su reynado tomò nombre del castillo de Calatraua, que antes auia sido en aquella villa de Tẽplarios: y el dicho Rey don Sancho la dio a don Raymundo, primero Abad del monesterio de santa Maria de Fitero, que es en el Reyno de Nauarra, de la ordẽ del Ciste[l]; en cuya cõpañia estaua fray Diego Velazquez de la mesma orden, que antes de auer professado en ella, fue valeroso cauallero en armas: y el dicho don Raymundo fue el primer Maestre de Calatraua. Traẽ por insignia la cruz roxa floreteada, y sus armas son la mesma cruz en campo de oro, y a los lados dellas dos trauas azules, aludiendo al nõbre del castillo de Calatraua, en quãto al sonido de la boz.

CALAVERA, la cabeça humana descarnada, del nombre Latino caluaria, à Græco κραvιον: y porque en el lugar donde Christo nuestro Redentor fue crucificado auia muchas calaueras de los que alli crucificauan, sin darles sepultura, se llamo Monte Caluario, en lẽguaje grossero se llama calauerna. Algunas naciones barbaras hã tenido por costumbre hazer vasos de las calaueras de sus antepassados, y de los hombres valerosos, y beuian en ellas los dias de sus fiestas y vanquetes: y de alli vino llamar al vaso κραvιον, scapula, ex Theophr. lacto: y otros beuiã en las calaueras de sus enemigos; a los quales auian vẽcido, como lo hizo Albuino, Rey de los Longobardos con la cabeça de Comundo, Rey de los Gepidas, y Crumo Rey de la Vulgaria con la de Niceforo, Emperador Griego. Refierelo el padre Pineda lib. 18. cap. 14. §. 7.

CALCAÑAL, la estremidad del pie, por la parte que cae a la pãtorrilla. Dixose del nombre Latino Calcaneus, à calcando, porque hollamos con el en la tierra, con mas fuerça que con la punta del pie: y por ser lo vltimo de la cõpostura en el hombre, sinifica lo que es inferior, y el fin dela cosa, o estremo. Tener el seso en los carcañales se dize, de los moços pisa verdes, que van pisando de puntillas con passos descompuestos. Y parece, que por no rebẽtar el seso que lleuã en los carcañales no osan sentar el pie llano en el suelo. El lugar del Genesis cap. 3. *Et tu insidiaberis calcaneo eius*, le interpretan los santos Doctores en diuersos sentidos. La Glossa interlineal, id est, *Supplantabis Christum, vt moriatur.* San Geronimo: *Ipsa cõteret caput tuum, & tu cõteres eius calcaneum. Melius in Hebræo habetur: Ipsa conteret caput tuũ, & tu conteres calcaneum eius.* Vide Nicolaũ de Lira, Brixianum, verbo calcaneum.

CALÇADA, camino empedrado y leuãtado en alto, para poder caminar por los lugares pantanosos destas calçadas. Ay algunas en España del tiẽpo de los Romanos, y otras se han hecho despues: obra necessaria para poder tener trato y comercio en todos tiempos vnos lugares con otros. Dize el Romãce viejo:

*Hela*

*Hele hele por do viene*
*El Moro por la calçada.*

Lugares ay algunos que ſe llaman Calçada,y Calçadilla, y linages que ſe dizẽ Calçada. Algunos piẽſan auerſe dicho calçada,quaſi calle alçada. Otros la deducen à calcando, porque eſtâ muy hollada de los paſſageros. Y finalmente, porque aquel camino ſe calça con piedras.

CALçAR, es afirmar todo lo que es inferior ſobre que carga lo demas, q̃ en razõ de ſer lo q̃ huella en tierra y calca,llamamos calcanal,como eſtâ dicho: y aſsi dezimos calçarſe vna pared quando ſe repara por los cimientos. Calçar vna rueda, ponerle vna piedra grueſſa para que la detenga y no ruede. Calçar las herramientas quando en las puntas las reparan con azero. Y finalmente calçar el pie,ponerle debaxo el reparo cõ que ha de calcar y hollar el ſuelo. Y los Italianos para diferenciar las botas que huellan en ellas el ſuelo de los borceguies,que requieren otro calçado enci ma,las llaman eſtibales,del verbo Griego στείβω,ſtibo calco: y de alli pienſo q̃ ſe dixo eſtriuar,añadiẽdole la letra fuerte Eſpañola r. porque huella y aprieta el que eſtriua, afirmando los pies. Del hombre que es facil,y ſe acomoda con el parecer de otro, dezimos,q̃ ſe le pueden calçar. Calçar el çapato,y calçar el guante,en razõ de ſer la mano, y el pie, eſtremos, aunque mas propiamente ſe dize del pie,porque huella la tierra. Calçar diez puntos, o mas, o menos, es la cuenta del grãdor del pie, para calçado al juſto,porque ni apriete en el pie,ni ſe ſalga del.

CALçADO, toda ſuerte de çapato,que calça el pie de cadavno,diremos en particular en ſu letra, por la mucha diferencia que ay dellos, vnos de mugeres,y otros de hombres. Calçado de mugeres principales,como el chapin: y calçado de criadas como los çapatos,o çapatas,y las ſeruillas,que ſe dixerõ de las ſieruas,por ſer ligero para las que han de andar de vn cabo à otro: calçado de tragedia,como el cothurno: calçado de comedia,como el çueco,&c.

CALçADOR, cierta hoja de hierro,o cuerno acanelada, con que ſe leuanta el talon del çapato,para q̃ la plãta del pie aſsiente ſobre la ſuela. Deziã de vn clerigo,o eſtudiante que traîa el bonete muy pequeño,que para encaxarle en la cabeça auia meneſter calçador: de calçar viene deſcalçar, que vale deſnudar el pie. Pudieranle deſcalçar de riſa,vale,eſtaua tan riſueño, que ſentado leuantaua los pies, y aunque le deſcalçaran entonces,no lo reſiſtiera,ni lo ſintiera.

DESCALçO, el que no trae calça, ni çapato. Algunos andã deſcalços, porque no tienen con que comprar çapatos, otros por no romperlos; como hazen en algunas aldeas;aſsi los hõbres como las mugeres: y deſcalços, llamamos los religioſos, que por eſtrecheza de ſu penitente regla,andan los pies deſnudos. Algunas vezes llamamos deſcalços a los que no tienen fauor, ni quien los ampare,y ſon de poco valor y fuerças. Es cierto que ningun ſoldado que vaya deſcalço,puede ſer de mucho prouecho;porq̃ de fuerça ſe ha de deſpear: y aſsi la prouiſion principal dela guerra, es lleuar cõ que calçar los ſoldados, no de menos importancia de la de las armas y la vitualla. Los çapatos ſon ſimbolo juntamente con el bordõ y el ſombrero de los que han de caminar por eſta razon.

CALçAS,el abrigo de las piernas del nombre Latino caligas,à calce,vel â conligando; porque las calças antiguas eran vnas vendas que ſe rodeauan al tobillo y pantorrilla. Tomar las calças de Villadiego,vale huir mas que de paſſo. Eſtâ autorizado eſte refran porel autor de la Celeſtina,y no conſta de ſu origẽ; mas de que Villadiego ſe deuio de ver en algun aprieto, y no le dieron lugar a que ſe calçaſſe,y con ellas en las manos ſe fue huyendo. Cagarſe en las calças,

tener

tener miedo. Baxarle las calças al muchacho, açotarle. Dexarle en calças, y en jubon, desnudarle la capa y el sayo. Calça, en singular por calças. Calça de arena, vn genero de castigo que hẽchida vna media calça de arena, bruman a vno con ella sin sacarle sangre, y le matan. Echar a vno calça, es notarle para conocerle de alli adelante, y guardarse del. Está tomada la metafora de las calças de color que echan a las gallinas en los pies para conocerlas si se mezclarẽ con las de la vezindad: calça de aguja, calça de seda, calça de gamuza, calça de lienço y calceta. Calcetero, el maestro de hazer calças. Calçones, vn genero de gregueſcos, o çaraguelles: muchas vezes se toma por las sobrecalças, q̃ por otro nombre se llaman polainas.

CALCEDONIA, piedra de color de hierro escuro â quo nomen accepit, que se cuenta entre las preciosas, q̃ los Griegos llaman χαλκίτης: vide Plinio lib 37. c. 11. Calcedonia, vna ciudad en Bitinia junto al Bosfora Tracio. Palmerino en su vocabulario de metales. Calcedonia, piedra de amarillo escuro entre jacinto y beril. Calcedon, vel calcedonius lapis: aprouecha mucho a los que durmiendo suelen leuantarse cõ peligro de caer y despeñarse. Esta enfermedad se llama λυκανθρωπία, ly canthropia.

CALDO, ius iuris, el agua en que se ha cozido la carne, y tomado su xugo y sustancia. Dixose caldo, quasi calido; porque se sorbe caliente. Cada dia olla, amargaria el caldo. No deue el hõbre comer cada dia de vãquete, porque viene a amargar quando se halla empeñado por lo que ha ido a la letrina. Caldo de zorra que está frio y quema. Dize se de los que parecen mansos y pacificos, y debaxo de aquella mansedumbre son mas carniceros que leones. Lo mesmo sinifica, Caldo de altramuzes, porque ellos tienen vn natiuo calor, dedonde tomaron el nombre termuzes, y le comunican al agua en que se cuezen: y la carne de la zorra, tambien es calidissima. Beuer caldo, beuer caliente: algunas vezes se toma por regalo, otras por medicina, y los que estan acostũbrados a beuer resfriado con nieue, lo tienen por intolerable tormento. Caldo a los de Orgaz: chufeta que les dizen los de la comarca, porque fingẽ auerles echado en la olla de vna boda vn perro bermejo, y los pelos entendian ser açafran, cosa de conuersacion y chacota.

CALDERA, vaso grande coquinario, donde se calentaua el agua, y se cozian las carnes. Antiguamente concedian en España los Reyes a los ricos hõbres, que les acompañauan y seruian en la guerra, pendon y caldera: con el pendon acaudillauan los suyos, y la caldera seruia de cozerles la comida, y esta era muy gran honra, y particular. Calderina, caldera pequeña, caçar perdizes con calderina, el lleuar dentro della vna luz con que las encandilan. Caldera de Pero Botello, se toma por el infierno: fundase en algun particular que yo no alcanço; sospecho deuia ser algun tintorero caudaloso, que hizo qual que caldera capacissima.

CALDERO, caldarium, lo mesmo es que caldera, saluo que al que llamamos comunmente caldero, sirue de sacar agua del poço. Echar la soga tras el caldero, es, perdida vna cosa, echar a perder el resto. Está tomado del q̃ yendo a sacar agua al poço, se le cayò dentro el caldero, y de rabia y despecho, echò tambien la soga con que le pudiera sacar, atando a ella vn garabato, o garfio.

CALDERON, apellido de linage noble. En tiempo del Rey don Alonso el XI. estãdo el Rey y todo el Reyno muy apretados, por la passada que hizo a España de Africa, el Rey Albohacen, que auia juntado sesenta mil hombres de a cauallo, y quatrocientos mil peones, y vna flota de dozientas y cincuẽta naues y sesenta galeras, por muerte del Almirante Tenorio, en vna gran

rota

rota que recibio nueſtra armada deſta enemiga. Deſpues d rehecha en el puerto de Sanlucar, ſe dio el cargo della a don Alonſo Ortiz Calderon, Prior de ſan Iuan.

CALDERERO, el oficial que labra vaſos de cobre, tomãdo el nombre del caldero. Y Caldereria, la calle de los caldereros. Quando en vna junta, o cõgregacion ſe dan muchas vozes, cõfundiendoſe las vnos cõ las otras, ſolemos dezir, ſer caldereria; porque alli es tãto el ruido de los martillos, que no ſe puede hablar palabra que ſe entienda.

CALDERINO, vltra de ſer nõbre de vn autor q̃ comentô a Marcial. Es vn monte no lexos de la villa de Cõſuegra: afirman ſer Arabigo, y valer tãto, como monte de traició: y los comarcanos eſtan perſuadidos a que le dieron eſte nombre, porque en el ſe juntaron el conde don Iulian, y los demas conjurados contra el Rey don Rodrigo, y acordaró de dar entrada en Eſpaña a los Moros de Africa.

CALENDAS. Lat. calendæ καλενδαι, â verbo Greco καλέω, voco, primus dies menſis ab eo, quod hoc die calentur dies menſis nonæ â Pontificibus, quintanæ ve an ſeptimanæ ſint futuræ. Vide Calep. verbo calendæ: & Beccanũ en ſu Hermathena lib. 4. fol. 83. dicẽtem, Nomen hoc originem trahere â ſermone cimmerico cal-end. pulcher finis; porque el primer dia de la Luna, el ſacerdote pedia fueſſe el proceſſo de toda ella proſpero.

CALENDARIOS, las tablas de la obſeruacion de los dias del mes: cerca de los Eccleſiaſticos es el catalogo y martirologio, para el rezado y leyẽda de los ſanros, Martyrologiũ, catalogus ſanctorum. En los tribunales y cerca de los Iuriſconſultos, tiene otra ſignificacion.

CALENDA, per antonomaſiam ſe entiende la de la vigilia de la Natiuidad de nueſtro ſeñor Ieſu Chriſto. Octauo Kalend. Ianuarij, &c. Natiuitas Domini noſtri Ieſu Chriſti, ſecundũ carnem, que con tanta deuocion ſe celebra por toda la Yglеſia Catolica.

CALERA, el horno donde ſe quema la cal, vide ſupra verbo cal. calcaria. de Calero, el que haze la cal.

CALENTAR, algunos le pronũcian con dos ll. callentar, vale recebir calor, o darle.

CALENTVRA, la fiebre, en quanto es caluroſa y ardiente: eſta es en muchas maneras: calentura cotidiana, febris cotidiana: calentura continua, febris perpetua. Calentura terciana, quartana, febris quartana, calentura de India efimera. Eſtar caliente la beuida. Eſtar caliente la beſtia, lo meſmo que ſalida. Andar vn negocio caliente, tratarſe cõ diligencia y calor. Caliente, la coſa que recibe calor, o la tiene en ſi como el horno. Pan caliente. Agua fria y pan caliẽte mata la gente. Qualquiera coſa en la qual predomina el calor, dezimos ſer caliente. Calentador, la caxa de metal, q̃ echandole dentro braſas, calentamos con el la cama, en tiẽpo de mucho frio. Prouerbio: Andeme yo caliente y ria ſe la gente: cada vno mire mas por el abrigo de ſu perſona, y conſeruaciõ de ſu ſalud, que por el que diran de verle con la mucha ropa mal entallado.

CALIDAD. Lat. qualitas, ſecundum quam dicimur quales: remitome a los ſeñores Logicos. Perſona de calidad, hombre de autoridad y de prẽdas.

CALICVD, vna cierta tela delgada, que traen de la India de Portugal, y tomò el nombre de la prouincia donde ſe labra, llamada Calicud.

CALIGVLA, â caliga tegumentum militare dictus ſic Caius Caligula Imperator, quia in exercitu natus fuit. Auſonius in Monoſtichis, de ordine Imperatorum, Cæſar cognomen Caligæ, cui caſtra dederunt.

CALIPHA, o Calafa, titulo delos Principes Perſianos, y Emperadores de la Aſia, el nombre, ſi es Griego, parece ſinificar el hermoſo, el reſplandeciente, el

el purpureo, ἀ κᾰλος, puiler & φάως, ſplẽdeo.

CALIFICAR, tener ciertas calidades: y aſsi calificar propoſiciones en el tribunal del ſanto Oficio, es declarar y demoſtrar como las tales ſean hereticas, erroneas, eſcandaloſas, &c. y el tal acto ſe llama calificacion, y calificador el letrado que las califica: perſona calificada, mayor que toda excepcion.

CALINA, vn aire eſpeſſo caluroſo a modo de niebla que ſe leuanta en tiempo de mucho calor, y enciende el aire. Dixoſe â calore, o del verbo Griego Καλύπτειν, obtegere, porque cubre la claridad del aire, y le eſcurece.

CALISTO, Græcè Κάλιστος, optimus, aut pulcherrimus, â nomine καλός, pulcher.

CALIZ, Lat. Calix, genero de vaſo, del nombre Griego Κυλιξ. Algunos dizen auerle dado eſte nombre por ſer vaſo redõdo, de κυκλος, circulus: otros â calido; porque en el dauan la beuida del agua caliente en los vanquetes y comidas: la qual ſe tomaua, o por regalo, o por medicina, ò por todo, como tenemos dicho en otro lugar. Algunas vezes ſe toma por la muerte, executada por ſentencia: atento que en ſemejãtes ocaſiones ſolian dar eſtos calizes cõ bebidas ponçoñoſas para morir luego al punto con ellas, como la dieron a Socrates, y a otros muchos: y la paſsion de nueſtro Redẽtor Ieſu Chriſto, la llamò Calix, *Poteſtis biuere calicem, quem ego biuiturus ſum?* Y en otro lugar, *Pater ſi poßibile eſt tranſeat à me calix iſte*. Comunmente llamamos por eſta razon a la muerte, caliz de amargura. Entre los vaſos ſagrados tiene nombre de caliz, y ſe entiende ſiempre por ſolo el vaſo conſagrado en que ſe cõſagra la ſangre precioſiſsima de nueſtro Redentor, en el ſacrificio de la Miſſa. Y para encarecimiẽto del cuydado que ſe ha de tener en alimentar los pobres, ſolemos dezir q̃ para eſte fin, en neceſsidad eſtrema, ſe pueden vender los calizes.

CALIZ, en lenguaje vulgar y corrupto ſe dize la isla que eſta cerca del eſtrecho de Gibraltar en el mar Oceano dicha Gades, Gadira. De la isla de Caliz, veras a Plinio lib. 4. cap. 2. Erythia, Gadir, Cotinuſa, Aphrodiſia, Tarteſos, Iulia Gaditana Auguſta. Vide Abrahã Ortelium. Verbo Gades. De Gades corrompido el vocablo, venimos a dezir Caliz. Deuian ſer antiguamente dos iſlas: y aſsi ſe declina Gades, gadiũ, bus. Huuo en ella antiguamente vn templo celebre de Hercules, y oy dia ay vnos edificios viejos, q̃ los llaman Torres de Hercules. Algunos afirman ſer eſta diccion Gades Carthagineſa, y ſinificar valladar, por ſer como valladar de Eſpaña cõtrapueſta a las olas ſoberuias del mar Oceano, y a la entrada delos enemigos: puede ſer nombre Hebreo, que cõcuerda con eſta ſinificacion de גדר Gader, nempe, maceria, ſepes, murus, aut clauſura, finis, & extremitas. Por ſer como reparo y baluarte, opueſto a la furia del mar. Dize Eſtrabon, que ſu primera fundacion fue de los Fenices. Gaditani, los moradores de Caliz. Vide infra. Garibay lib. 5. cap. 4. fol. 128. Gadir ſinifica coſa magnifica, o engrandecida, o coſa cerrada de ſeto, y acabada: eſto en lengua Caldea, auiendo perdido ſu primer nombre de Eritrea. De la potencia deſta ciudad y ſu grandeza podras ver al Doctor Bernardo Alderete, canonigo de Cordoua, en el libro que hizo del origen de la lengua Caſtellana, libro 1. cap. 3. & lib. 3. cap. 8.

CALMA, el tiempo que no corre ningun aire, y es termino nautico. Eſtar la naue en calma, eſtar queda ſin caminar, ni mouerſe por no tener viento: y de alli ſe tomò dezir, Eſtan las coſas en calma, quando no ſe procede con ellas adelante. Puede ſer nombre Griego de Καῦμα, cauma, que vale calor, combuſtio; porque quando no corre aire en el Verano, haze calor y ſe abraſan las gentes.

CALNADO, vide infra candado.

CA-

CALONGIA, prebenda en ygle ſia catredal,o colegiata. Vide verbo ca nonigo.

CALOR. Lat. calor. Dar calor a vna coſa es fauorecerla y fomentarla. Caluroſo,acalorado.

CALOSTRO,la primera leche que ſe ordeña acabada de parir la hembra,y la flor de la leche, del nõbre Lat. coloſtrum. Marcial lib.13.

*Surripuit paſtor, quæ nõdũ ſtantibus hædis*
*De primo matrũ lacte, caloſtra damus.*

Græcè dicitur apud comicos πυριάτης. lac ab edito fœtu emulſum,quod ad ſenſum caloris illicò cogitur, quod πυρίφθορ,vocant Aſiatici,teſte Galeno lib. de Alimentis, alio nomine Τροφαλὶς. id est caloſtrum,vt Gaza vertit in Ariſtot. de τροφὴς nutrimentum por ſer el primer ſuſtento del hombre,y delos demas animales que ſe crian con la leche. Dixoſe coloſtrum a colando, o porque no mamandola,o ordeñandola ſe cuela, y ſe ſale por las tetas, o porque para comer ſe es neceſſario colarſe por vn cedaço, para que dexe en el ſu veſcoſidad craſſa. Vide Plinio lib.28.cap.9.vel â calore,caloſtrum.

CALPE, vna montaña cerca del eſtrecho de Gibraltar en nueſtra Eſpaña,opueſta a otra que le eſtà frõtera en Africa dicha Auila: en las quales dizen auer pueſto Hercules ſus dos colunas. Vide ſupra,verbo Auila. Garibay lib.5. cap.4.fol.129.dize,que Calpe en lẽgua Caldea,vale diuiſion:y Auila,termino.

CALONIA, en el lenguaje antiguo,es lo meſmo que calumnia:y otros dizen Caloña.

CALVMNIA, es la acuſacion falſa que ſe pone, o vexacion que maliciosamente ſe da a alguno ante el juez que el Griego llama διαβολὴ; dedonde diximos diablo al enemigo del genero humano,que vale tanto como Calumniador. Iuramento de calumnia es, el que haze el que pone la demanda, afirmando no ponerla de malicia.

CALVA, es aquella parte dela cabeça,que llaman mollera,cõ lo que llamamos corona,quando eſtà raſa ſin cabello,porque las ſienes,y el cogote, de ordinario tiene cabellos, ſaluo ſi no ſe pierden por enfermedad,o otro accidẽte. Ay linages de hombres, que deſde muy moços ſon calbos,y todos los moradores de la isla dicha Micone, vna de las cycladas no lexos de Delo, ſon caluos. Iulio Ceſar por encubrir la calua, traía en ella la corona de laurel:y ſus ſoldados entrando el triunfando, le dauan la vaya:Mariti ſeruate vxores,ecce caluus venit. Y lo meſmo dixo Ouidio:

*Seruate vxores, caluus adulter adeſt.*

El ſanto ꝓfeta Eliſeo era caluo, de quiẽ ſe eſcriue en el lib.4 de los Reyes cap. 2.que ſubiendo a Betel,yendo por el camino vnos muchachos pequeños ſalieron a el,y por afrentarle,le dezian, *Aſcende calue, aſcende calue.* Permitio el Señor, que baxaſſen de la montaña dos oſſos: los quales deſpedaçaron quarẽta dellos,que por ventura eran echadizos de ſus padres,para que burlaſſen del ſanto Profeta,o por lo menos no les fueró a la mano,ni les reñian ſemejantes deſembolturas:y caſtigò Dios los padres en los hijos, quitandoles las vidas en la tierna edad para mayor bien ſuyo,antes que la malicia predominara en ellos.El caluo ſe llama en Griego φαλακρὸς. Dize vn prouerbio,De oy en cien años todos ſeremos caluos:lo que llorô Xerxes,quãdo deſde vn lugar álto puſo los ojos en la multitud de ſu exercito innumerable. Hieron.ad Heliod. De Socrates ſe eſcriue auer ſido caluo, y ſu muger Xantipe,le daua en roſtro con ello. Y Zopiro, Aſtrologo Fiſionomico, le juzgò por eſto, y por otras ſeñales, ſer luxurioſiſsimo,riendoſe del los que conocian ſu integridad.Eſcuſò al Aſtrologo,diziendo,que el con la virtud auia reprimido la mala inclinacion de ſu naturaleza,y la fuerça de las ſeñales que auia deſcubierto en el.Aqui viene muy bien el dicho comun, Bondades vencẽ ſeñales. Eſcriuen de Eſchilo, poeta, que te-

teniendo pronostico de que vn galapago auia de caerle sobre la cabeça de q̃ moriria subitamẽte: con la equiuocació del nombre testudo, entendio que algũ techo se le auia de caer encima, y assi determinò de viuir en el cãpo. Era caluo, y estando sentado entre vnas peñas, vn aguila que lleuaua en las vñas vna tortuga, la dexó caer sobre su cabeça cõ furia para quebrarla, pensando era guijarro pelado, y matole con ella. A la vejez muchos se hazen caluos, y en aquella edad no parece mal, antes haze venerable al que la tiene. Dize el Romance viejo de vn Moro Alcaide.

*La barba lleuaua blanca,*
*La calua le reluzia.*

Porque el ser caluo procede de mucho calor. Dize Aristoteles, q̃ las mugeres, y los espadones, o capados, no tienẽ calua; por esta mesma razõ son tenidos por luxuriosos, y tambien por astutos: y assi caluo se dixo del verbo caluo, caluis, decipio, frustror. Y de aqui vino vna manera de hablar, caluole, por engañole, que tambien se vsa en la lengua Latina. Salustio en el 3 lib. de su historia, Contra il le calui ratus, hoc est decipi, &c. Cierto juego llaman el marro, y ponen vna chita, o hueso del pie de buei, hincado en el suelo, que no se le parece sino la corona: y por estar rasa, a modo de calua, el que da en aquel hito, dizen auer le caluado.

CALVARIO, el osario, lugar donde echan los huessos de los cuerpos ya consumidos: y porque el monte dõde se fixò la santa Cruz en que nuestro Redentor Iesu Christo padecio, se llamaua Caluario. En muchos lugares sue le auer humilladeros, en remembrança deste santo lugar, y en la peaña de la cruz, y a la redonda del seto suelen poner muchas calaueras, y poresso le llaman Caluario. Opinion es de Doctores graues auer sido enterrado en este mõte Adan, y de su calauera, auerse dicho aquel lugar Caluario. O de las cabeças de los degollados que ajusticiauan alli, y las deuian dexar fixadas en palos hasta que se caian, Vide Hieronymũ super Matth. cap. 27. & epistolam ad Marcelã nomine Paulæ, & Eustochij: vbi tenet, Adam primum sepultum in monte, in quo Dominus crucifixus est, quæ traditio fuit antiquissima. Vide supra, verbo Calauera. En Hebreo se llama calua גלגלת Ghulgholeth, calua: y de alli en la lẽgua Syria Golgota, caluariæ locus; y de golgot, cogot, y cogote.

CALVATRVENO, vocablo grossero y aldeano, por la cabeça atronada, del que es bozinglero y hablador, alocado y vazio de cascos.

CALLAR, tacere, se dixo del verbo calleo, calles, por ser astuto y sagaz. Callado de callidus: el hablar poco, y el ser los hombres callados está muy encomendado, assi en las letras diuinas como en las humanas. Y aquel gran Filosofo Pitagoras, la primera cosa que enseñaua a sus dicipulos era a callar. El poeta Homero a los q̃ el queria celebrar por sapientissimos, les daua el epiteto de callados, o paucilocos. A Tersites, q̃ era hombre de plazer, le llamaua el hablador. Tales hombres como este no hablan sino charlan: y assi se llaman charlatanes. Entre los Ethnicos dixo antiguamente vno, que del hablar tenemos por maestros a los hõbres, pero del callar a los dioses. El es dõ de Dios, y muy grande, pues de mucho hablar se sigue mucho errar, y de callar no se puede seguir ningun inconueniente, si tan solamente se habla quando conuiene: y como, donde, y a quien conuiene. De algunos hombres espirituales, se dize, q̃ professando el silencio hã venido a oluidar el lenguaje comun y materno. No deue el hombre hablar en la materia de cosas que no ha professado, delante de los que las tratan; porque si yerra estimaranle en poco, y pensaran que en todo lo demas es tan inorante como en aquello. Y assi el orador aduierta, que en la presencia del soldado viejo hable poco de la milicia, y esso assegurado en

ello,

ello:y remitiendose a los que profeſſan las armas,ſi en algo no huuiere guardado la propiedad, y terminos militares. Lo meſmo delante del labrador, en materia de agricultura; y aſsi de todas las demas artes liberales y mecanicas. Zeuxis,pintor famoſo,aduirtio a cierto Principe que entrò en ſu oficina, que miraſſe como hablaua, porque los mancebos ſus dicipulos ſe reían del,auiendole perdido el reſpeto y la reuerencia con que le auian recebido. Entre los Tebanos fue eſtimado en mucho Epaminundas, no ſolo por ſu gran valentia; pero tãbiẽ por ſu mucha prudencia y dotrina:y particularmente por ſu taciturnidad y ſeueridad,que jamas ſupo hablar de burlas, y el q̃ habla de veras en pocas palabras ſe da a entender. Zenon, ſiendo en Atenas combidado de vn Principe cõ otros Filoſofos,por gozar de ſus doctas razones y agudos dichos; y por feſtejar los Embaxadores de vn Rey, todos hablaron,y el eſtuuo atento callando. Pregũtaronle eſtos foraſteros, Zenõ que nueuas lleuaremos de ti a nueſtro Principe,que no te hemos oydo hablar? El les reſpondio,No otra coſa mas de que en Atenas aueis viſto vn viejo, que entre las copas ſabe callar. Cada palabra tiene ſu ponderacion; porque los viejos ſuelen ſer parleros. Los Atenienſes lo eran todos, y deſpues de bien beuidos todos ſon eloquentes, y todos hablan, viejos,y moços. De vno que tenia muy linda preſencia,y prometia de ſi lo que ſe podia eſperar de vn hombre muy ſabio: empeçando a hablar dixo mil diſparates; y aſsi dixeron por el: *Philoſophus hic videri poterat, ſi tacuiſſet*. El cuento vulgar Eſpañol todos le ſaben de vn deſpoſado que era gran necio, y no le conocian los ſuegros por ſer de otro lugar, y no le auer tratado. Los tios y padrinos que vinieron con el, traîanle reduzido a que no hablaſſe, porque no conocieſſen ſu poco talẽto, hizo lo que pudo en irſe a la mano; pero ſentando ſe a la meſa hablò, y dixo vna y buena: los de la parte de la nouia dixerõ entre ſi (aunque no tan quedo que el no lo oyeſſe) Pardiez eſte nueſtro yerno grãde aſno parece; entonces el muy cõtẽto boluioſe a ſus padrinos, y dixo, Tios ya me han conocido biẽ puedo hablar. Cerremos eſte diſcurſo con el emblema de Alciato.

*Cum tacet, haud quicquam differt ſapientibus amens,*
*Stultitiæ eſt index linguaq́, voxq́, ſuæ,*
*Ergo præmat labia, digitoq́, ſilentia ſignet,*
*Et ſeſe Pharium vertat in Harpocratem.*

Ay algunos prouerbios Eſpañoles,que no es razõ dexarlos de poner;como, Al bien callar llaman ſanto. Quien calla otorga. Quien calla piedras apaña. Sõ verdaderos y muy comunes, q̃ no tienẽ neceſsidad de interpretaciõ. ¶ Callado,el q̃ habla poco,y eſte viuira ſeguro,porq̃ en boca cerrada no entra moſca. Callate,y callemos, que ſendas nos tenemos, ſi diziendo vno a otro vna libertad le paga cõ otra tal, no tienen q̃ ir ante la juſticia,pues eſtã pagados y quitos. He viſto en vna emblema vn puerco, que va huyendo de vnos perros que le van ſiguiẽdo,con la letra Eſpañola *Callar y andar*. Quãdo vno ſe vee en peligro de perder vida,honra,o haziẽda,haſta ſalir del; no ha de boluer ſu roſtro, ni dar orejas a coſa que viere,ſino diſsimular, haziẽdo orejas de mercader,y caminando adelãte. Callar como negra en vaño; eſtá declarado,verbo Baño. Callad que teneis porque. Eſto ſe ſuele dezir a los que teniendo ſu texado de vidrio, tirã piedras al de ſu vezino. Enſeñan a los niños ſus madres a que no ſean chiſmoſos,ni digã fuera de caſa lo que paſſa dẽtro della. Y ſi pregũtais a vno deſtos, Que has comi do niño? os reſpondera, Callares. Cõdenaron a vno en deſtierro por auer dicho lo que pudiera eſcuſar, y lleuauanle a Cerdeña,que antiguamente era tenida por mal ſana y peſtilente:y dixo al que le preguntaua donde le lleuauan, Por mucho hablar me lleuã a Cãllar. Cãllar es la metropoli de la isla de Cerdeña.

El ótro barberō pregũtò à vn hombre graue,que no guſtaua de platicas impertinentes, como queria le hizieſſe la barba, y reſpondio, que callando. Tienen los barberos opinion de habladores,amigos de traer y lleuar nueuas. No le fue tambien al que haziendo la barba a nauaja a vn Principe tirano, le dixo, quando con ella le raîa el peſcueço, el poco temor con que manoſeaua a quiẽ todos temian: y ſalido de ſus manos, le mandò alli matar. Su calla callando,por calladamente:termino vſado en el lenguaje vulgar. Las buenas callã. Eſte proverbio ſe dixo por las mugeres melindroſas, q̃ ſi les dixeron alguna libertad, y podian paſſar diſsimulandola ſin detrimẽto de ſus hõras,lo vã a poner en pico a ſus maridos,o padres, y ſon ocaſiõ de quiſtiones,y algunas vezes de muertes.

CALLE. Lat.callis.quaſi via callo per durata, el Veneciano la llama cale, via publica: el Italiano la llama ruga, y el Portugues rua:y en muchas partes le cortan la poſtrera ſilaba,y dizẽ Cal,como Cal de Francos. El Catalan la llama Carrer, como Carrer ampla; calle ancha en Toledo. La calle dezimos ſer del Rey,y aſsi a ninguno ſe le puede vedar el paſſar por ella, ſaluo quando es con perjuyzio de los vezinos. Echar vn negocio en la calle,publicarlo, ſiendo neceſſario el tenerlo ſecreto. En toda la calle,en toda la vezindad. Calles publicas, por las que ſuelen hazerſe algunos autos y paſſeos ſolenes, o por donde lleuã los que afrentan,o executan penas corporales y capitales. Callehita,tomando todas las caſas della vna tras otra. Vale calle fixa,ſin hazer quiebra, ni ſaltar de vna en otra,dexando intermedias. Y aſsi llaman cohita de caſas,al barrio de caſas pegadas vnas con otras à cohærendo. Calle abaxo,y calle arriba. En eſto ſe ocupan los galanes en las partes donde tienen ſu querencia. Deſempedrar la calle,correr en ella los cauallos. Açotar calles. andarſe ocioſos de calle en calle. Boca de calle,el principio della, donde haze eſquina. Auer alguna coſa, como quien ſe la halla en la calle quãdo viene, ſin q̃ ſe eſpere,o ſe buſque. El primero q̃ paſſare por la calle; vale qualquiera q̃ ſea,ſin hazer elecion de perſona. Alborotar la calle, inquietar los vezinos della: eſto hazen algunos atronados y locos,q̃ hazen mala vezindad. Callejera, la muger q̃ anda mucho por las calles,q̃ no ſabe eſtar queda en ſu caſa. Calleja,la calle angoſta. Callejuela,ſinifica lo meſmo. Callejon,la calle ſin ſalida. Eſtas tales callejuelas y callejones,ſon muy perjudiciales y ſoſpechoſas, y comunmẽte eſtã enlos arrabales,o barrios deſuiados delo principal del pueblo, por ſer habitació de gente ruin, y de mal trato. Horat.lib.1.carminum,ode 25.de Lydia meretrice. *Parcius iunctas,&c.* ibi:

*Inuicem mœchos anus arrogantes*
*Flebis,in ſolo leuis angi portu.*

De la coſa muy vil dezimos, Aunq̃ lo echeis enla calle,no aura quien lo alce. De lo muy publico ay eſta fraſis, Por eſſas calles ſe dize.

CALENTAR, eſtar vno caliẽte, y tomar calor,o darle a otra coſa. Calẽtar en la cama cõ arroparſe. Calentarſe al fuego. Calentar el horno, el agua, la cama,la cera. Calentarſele la boca a vno,irſe de lengua,ſin poderla refrenar. Eſtà tomada la metafora del cauallo, q̃ calentandoſe le la boca por auerle corrido y dado muchas ſofrenadas, viene a no ſentir el freno,y ſer desbocado,q̃ no para aunq̃ le tiren de la rienda. El horno por la boca ſe calienta. Eſto dizen los q̃ en inuierno acoſtũbrã tomar algũ bocado,y beuer alguna vez,en no ſentir el frio:y a los q̃ caminã es muy a ꝓpoſito. Eſta dotrina guardã bien los moços de mulas,ſino cargaſſen mas delo neceſſario;vide ſupra Calentura,y Calentar.

CALLO, la dureza y aſpereza del cuero que ſe haze del trabajo, y de ludir en aquella parte a la continua alguna coſa que le aprieta. Dixoſe del nombre Griego Κὸλλοϕ, collops, y de alli callops: y finalmente callo. Lexic. Græ

cum,

cum, eodem verbo: Propriè autem eo nomine durisimum id genus in boum ceruicibus corium significat, quo glutem fieri solet: vnde exoleti, & callosi pueri Κολλοῶτες dicebantur. Pero inmediatamente tomamos este nombre callo del Latino, callum, calli. Calloso, el que tiene muchos callos, callosus. Hazer callos en el trabajo, endurecerse en el, y venir a no sentirle. Hazer callos en el vicio, enuejecerse en el. Callo de herradura, el pedaço de la herradura gastada. Antonio Nebris. Soleæ ferreæ nucleus. Destos callos se suelen hazer buenas y fuertes herramientas.

CALMA, vale tranquilidad del viento. Estar en calma, no poder hazer nada, como el nauio que con la calma no se mueue de vn lugar; inorè su etimologia, aunque algunos dizen ser nombre Hebreo.

CAMA, es el lecho en que nos echamos para dormir y descansar del trabajo y la vigilia. San Isidoro libro 19. capitulo 22. Camisas vocamus, quòd in his dormiamus in camis. Danle diuersas etimologias, referirelas todas, y cada vno escogera lo que mejor le pareciere. ¶ Algunos quieren que traiga origen del verbo Καμαρεύω, camareuo, laboro, labore me fatigo; porque en la cama dexechamos el trabajo y el cansancio. O del nombre Καμάρα, camara, camera, fornix, testido; que assi se llama el alcoba adonde dormimos. Otros del verbo Κείμαι, iaceo, cubo; porque en la cama nos echamos y acostamos para dormir. O del verbo Κοιμάω, sopio, dormio; de donde se dixo Κοιμητηριον, cimẽterio, que veras en su lugar; propiamente vale dormitorio; pero la Yglesia santa le toma por el lugar adonde estan enterrados los cuerpos de los fieles. Dandonos a entender, que la muerte es vn sueño, del qual todos han de despertar el dia tremendo del juyzio final. Otros del verbo Κάμνω, camno, fatigatus sum: ægroto, male me habeo. Y estar en la cama, se toma muchas vezes por estar malo. Libro Regum 4. cap. 1. *De lectulo super quem ascendisti, non descendes, sed morte morieris.* Respuesta q̃ dio el Profeta Elias a los criados del Rey Ochozias, que embiaua a consultar a Beelzebub, Dios de Acaró, si moriria de aquella enfermedad de que auia caydo en la cama. Las primeras camas que los hombres tuuieron, fue la tierra: y poco a poco se introduxo el hazer vnos lechos de heno, y otras yeruas, y porque las quebrantauan, torcidolas, se llamaron toros: y de aqui se pudiera dezir cama, escriuiendose con aspiracion chama; porque la palabra χαμαι, chamæ; vale tanto como humi, in terra. ¶ Muchos quieren que sea nombre Hebreo, de חָמַר camar, que vale rebolverse, resoplar, calentarse. Todo esto se haze en la cama, reboluiendonos de vna parte a otra, roncando, y abrigandonos con la ropa, y el mesmo sueño despierta el calor natural. O del verbo קוּם qum, camta, camti, que vale lo mesmo que leuantarse en alto; porque la cama siempre se ha de poner en alto, por la humedad que puede cobrar estando en el suelo, o cerca del. Y assi entienden muchos aquel refran: Come poco, y cena mas, duerme en alto y viuiras. Y del mesmo verbo קוּם qum, se dixo קֻמָּה cama, cosa alta, y toma se por la cama, o lecho, leuantado del suelo; segun lo aduierte el padre fray Pedro de Palencia. Y assi se llama cathedra, & Καθεζόμενοι, cathezomenos accumbẽs, à verbo Καθεζομαι, sedeo, delicior, relaxor. En las aldeas en tierra de Salamanca, ay vnas camas encaxadas, tan altas, que es menester vna escalera para subir a ellas. Y de aqui sospecho se deuieron dezir cathres, vn cierto genero de camastros cinchados, no embargante que se traen de las Indias: y las camas de cordeles, se pudieron dezir de la palabra camus, cabestro, que es cordel grueso, de que se encordelan las camas, y este vso es muy antiguo. Prouerbior. cap. 7. *Intexui funibus lectulum meum.*

CAMAS, en numero plural ſon las barretas tirantes del freno en que eſtan aſidas las riendas del nóbre Griego Κημος. Kemos, frenigenus. Vide Lex. Græ. puede ſer nombre Hebreo, del verbo קָמַץ in piel, congregare, porque con las camas del freno recogemos al cauallo, tirandole de las riendas que eſtan aſidas a ellas. Cama de freno ſe pudo dezir de Κουμα. ατος. ſpuma, porque ſe vaña de la eſpuma del cauallo. Cama de liebre, la mata donde duerme. Cama de meló, el aſsiento que tiene en la tierra. Hazer la cama a vn negocio, diſponerle y facilitarle. Camas en las ropas, lo que ſe aña de para el veſtido en redondo, como capa, o manteo que van a todo ruedo.

CAMAL, el cabeſtro de cañamo, o cabeçon con que atamos la beſtia del nóbre Hebreo גָּמָל gamal, camellus, mudando la g. media en c. tenue; maroma, o guindaleta delgada, que es lo meſmo que cabeſtro. Pſal. 31. *In chamo & fræno maxillas eorum conſtringe, qui non approximant ad te.* El Caldeo buelue, *Capiſtrũ & frænum ornatus eorum, vt cõſtringãtur ſimul, ne accedant ad te*, que haze a nueſtro propoſito. Otra letra traslada, *Oseius obtura, ne appropinquent tibi.* De aqui cõſtara el ſentido genuino del lugar del Euangelio Matth. 19. Marc. 10. Luc. 18. *Facilius eſt camellum per foramen acus trãſire, quam diuitem intrare in regnum cælorum.* Comũ opinion es, ſinificar aqui la maroma; a la qual los Griegos llaman Κάμιλος, funis nauticus, & craſus, cui ancoram alligabãt à ſimilitudine camelli animãtis tortuoſi. Cœli. lib. 4. cap. 18. & Theophil. in Matthæum. La Gloſſa refiere auia en Ieruſalẽ vn poſtigo, al qual llamauan el ojo de la aguja, q̃ no podia entrar por el vn camello cargado; pero deſcargandole podia paſſar. Eſta expoſicion refieren ſan Anſelmo, y ſanto Tomas ſuper Matth. y Caietano; pero como no lo afirme ninguna hiſtoria digna de darle fee, ni ſe halla hecha mencion de tal puerta, no ſe repara en ella. Otras expoſiciones myſticas traen ſan Gregorio en los Morales lib. 35. ſobre aquel lugar de Iob, *Et ſex millia camellorũ, &c.* Origenes, y los demas Doctores. Pero para mi intento en eſte lugar, creo baſtara lo dicho, concluyendo con lo que ſan Geronimo, ſan Chryſoſtomo, Gloſſa interlineal, y Lira, dizen, para que ſe entienda el fin deſta ſentẽcia, cifrada en eſtas palabras, con que remata el padre Iuan Fernandez, autor del Theſoro diuinarum ſcripturarum, el diſcurſo de la palabra camellus: Impoſsibilem quidẽ oſtendi ſalutem diuitum, ſi ad naturæ vires, & curſum attendamus: ſicut impoſſibile eſt camellum vaſtum animal tranſire per foramen acus, Deo autem eſſe poſsibile, qui ſupra vires naturæ gratiã elargitur, quia nõ eſt impoſsibile apud Deum omne verbum. De manera, que eſta palabra camello, ſe puede entender por el animal, o por la maroma; porque lo vno y lo otro ſinifican el nóbre Griego y el Latino, y el Hebreo. Vide infra Camello.

CAMAL, ſinifica algunas vezes la cadena con ſu argolla, que ſuelen echar a los eſclauos fugitiuos y vellacos. Puede aludir al camal de la beſtia, por ſer cadena no ordinaria ſino grueſſa; pero yo entiendo que eſtá corrompido eſte vocablo, y q̃ por qebel dezimos cabal, y es nombre Hebreo קֶבֶל qebel, compes ferrea, aut catena ferrea.

CAMAFEO, cierta piedra de eſtima, de la qual ſe labran pieças para adornar gorras y ſombreros, y ſe hazen botones y medallas de mucho precio, porq̃ labran en ellas hiſtorias y figuras de gran primor, blancas ſobre campo eſcuro. Eſtá compueſto el nóbre de κάμα, labor, y de φαίος, fuſcus ſubniger, por labrarſe en la dicha piedra, con tãto trabajo y prolixidad coſas tã menudas, y ſer ſobre el campo eſcuro.

CAMALEON, eſte animalejo vi en Valẽcia en el huerto del ſeñor Patriarca don Iuan de Ribera, de la meſma figura que le pintan. Es coſa muy recebida de ſu particular naturaleza, mante-

nerſe

nerse del aire, y mudarse de la color q̃ se le ofrece en su presencia, excepto la roxa, y la blanca, que estas no las imita. Vide Plin. lib. 28. cap. 8. Es nombre Griego χαμαιλεοντ, chamæleon. Lexi. Græcũ, nomen animalis & herbæ, quorũ vtrũq; colorem subinde mutat. Vale tãto como humilis seu paruulus leo. Este animalejo describe Plinio lib. 8. cap. 33. hablando de la Africa. At chamælleontem & ipsa, quanquam frequẽtiorem Indiæ figura & magnitudo erat lacertæ, nisi crura essent recta, & excelsiora, latera ventri iunguntur, vt piscibus, & spina simili modo. Eminet rostrum, vt in paruo haud absimile suillo: cauda prælõga in tenuitatem desinens, & implicans se viperinis orbibus: vngus adunci, motus tardior, vt testudini: corpus asperum, ceu crocodilo: oculi in recessu cauo, tenui discrimine prægrandes, & corpori concolores, nunquâm eos operit: nec pupillæ motu, sed totius oculi versione circũspicit. Ipse celsus hianti semper ore, solus animalium, nec cibo, nec potu alitur, nec alio quam aeris alimento; circa caprificos ferus, innoxius alioqui. Et coloris natura mirabilior, mutat namque eum subinde, & oculis, & cauda, & toto corpore: reditq; semper quemcunque proximê attingit, præter rubrum candidumq;. Defuncto pallor est, caro in capite & maxillis, & ad commissuram caudæ admodum exigua, nec alibi toto corpore: sanguis in corde, & circa oculos tantum: viscera sine splene, hybernis mẽsibus latet, vt lacertæ. Ha me parecido poner ad longum todo el lugar de Plinio, porque describe al viuo este animalejo, como yo le vi. Pero quanto al grãdor deuia ser poco mas de vn palmo, y le tenian dentro de vna jaula de calandria: y deste tamaño era el que Pierio Valeriano refiere auer visto en Roma en tiempo de Leõ Decimo en palacio, lib. 27. de chamælleonte. En el libro 28. cap. 8. alegado arriba, trae Plinio parte de lo dicho: y añade calidades del animal y vso del, y de sus partes; pero no carece de superstition, y por esso no lo refiero aqui, por tratar de la moralidad que sacan los autores de la naturaleza suya. Es el camaleon simbolo del hombre astuto, disimulado y sagaz, que facilmẽte se acomoda al gusto y parecer de la persona con quien trata para engañarla. Sinifica tambien el lisonjero y adulador; que si llorais llora, y si reis rie: y si a medio dia claro, dezis vos que es de noche, os dira que es assi, porque el vee las estrellas. Este tal merecia que se las hizieran ver realmente, con meterle en vn poço muy hondo; de donde dizen poderse ver a medio dia: y de alli nacio el prouerbio de amenaza, Yo os harè ver las estrellas a medio dia. Vide Plutarcho De discrimine adulatoris, & amici, â quo expressum est emblema. Alciati in adulatores.

*Semper hiat, semper tenuem, qua vescitur auram*
*Reciprocat chamæleon, &c.*

El Ruscelo en el lib. 3. de sus empresas heroicas, pinta vna de Andrea Menechino, con vn camaleõ en vn campo, y sobre el vn sol, con la letra Toscana, *Nel suo Bellume me transformo:* mote amoroso tomado del Petrarca.

CAMARA, en rigor es la alcoba y aposento que tiene el techo de boueda, y es nombre Griego καμάρα, camaræ sunt tecta in curuitatem formata. Horacio lib. 2. satyra 3.

*Quid, cum Picenis excerpens semina pomis*
*Gaudes, si cameram percussti forte, penes te es?*

Con los cuescos de las cereças escurridos de los dos dedos, tirauan a dar en el techo, y si llegauan a tocarle, tenianlo por buen aguero los enamorados. Vide Chruchium, ibi, fol. mihi 453. Algunos quieren se aya dicho camara, de cama; por ser el aposento donde se duerme ordinariamente en forma de alcoba, o alania. Lat. fornix, testudo. Otros, que estè corrõpido de cimera, camara, dormitorio â verbo Græco κοιμαω, dormio;

comunmente se toma por el aposento recogido, despues de la sala y quadra, en que duerme el señor, y el q̃ se sigue tiene por nombre recamara. En los palacios de los Reyes y Principes, significa todas las pieças que estan cerradas, y no entran a ellas sino los caualleros que tienen la llaue dorada, que por esta razon se llaman de la camara, y los que son ayudas que la traen blanca. Camaras, fluxo de vientre. Lat. dysenteria à Græco, intestinorum dolor. Camarin, el retrete donde tienen las señoras sus porcelanas, barros, vidrios, y otras cosas curiosas.

CAMARERO, cubicularius Græce Κατακοιμισὴς.

CAMARLENGO, oficio supremo en el Sacro palacio, y gran titulo q̃ se da al Cardenal que le tiene.

CONSEIO DE Camara, el consejo donde se despachan los negocios de gracias y mercedes. Penas de camara, las que se aplicã para el fisco del Rey nuestro señor. Abaxando muchos puntos, camara significa aposento ordinario en qualquiera casa particular: y camara en las aldeas suele ser el lugar donde se recoge el posito del pan, y el de las tercias: y al que lo tiene a su cargo, llamã camarero: y lo que pagan por el aposento, camaraje; y el encerrarlo alli, encamarar. Y para dar vna octaua en baxo desto, al punto mas profundo, camara se dize el excremẽto del hombre, y hazer camara, proueerse; por su propio nombre cacare. Pienso yo, que por ser cosa que se haze en lo escondido y retirado se llamò camara, como el lugar comun de purgar el vientre, se llama priuada y letrina, por hazerse priuada y escondidamente. Camaras enfermedad dysenteria. Camaranchon, el desuan de la casa, que sirue de solo tener en el trastos viejos. Dize vn cantarcillo, notando a los poco cortesanos.

*No sois vos para encamara Pedro,*
*No sois vos para en camara non,*
*Sino para en camaranchon.*

CAMARADA, el compañero de camara, que come y duerme en vna mesma posada. Este termino se vsa entre soldados, y vale compañero y amigo familiar, que està en la mesma compañia.

CAMARISTA, el que no tiene casa por si, ni tiene compañia con otro, sino tan solo alquilada vna camara en alguna posada donde tiene su cama, y se encierra en ella, sin tener ningun trato con los demas de la casa.

CAMARON; del nombre Latino camarus: el Italiano le llama gambaro de gamba, por los muchos pies que tiene: y de alli gambaron; gambaro pequeño, y mudada la g. en K. media en tenue cammaron. El Griego le llama ἀσακὸς, Lexi. Græcum ἀσακοι, pisciculi; quos cãmaros vocat Gaza, ex Aristotele, multis lacrymis oppleti, quasi non stillantes, sed affatim fluentes, &c.

CAMAROIA, cierta especie de endiuia, que por otro nõbre llamamos chicoria. Es vocablo Valenciano.

CAMBALACHE, el trueco q̃ se haze de vna cosa cõ otra, como a modo de permutaciõ, segũ se hazia antes q̃ huuiesse moneda. Pero ha se de aduertir, que en semejãtes truecos cada vno piensa que engaña al otro, como acontecio a vn Portugues con vn Castellano, que yendo camino trocaron las caualgaduras en que yuan vna por otra, con sus tachas malas y buenas: y partiẽdose el vno del otro, dixole el Portugues, Ora señor el trueco eshecho, mas por vuestra vida que me digais las tachas de vuestra mula. El otro le dixo muchas mas de las que tenia por hazer le rabiar, el Portugues le respondio, *Fazo conta que me voy en miña mula:* y bol uiole las riendas siguiendo su camino. Dixose cambalache del verbo cambiar, q̃ vale trocar vna cosa por otra: el ache es terminacion formatiua del nombre, como cachiuache, ramolache: assi como el axe en potaje, breuaje, corretaje, &c.

CAMBAS, los pedaços que se añaden a los costados en las capas, manteos, y coberturas de todo ruedo; algunos las llaman camas, que vale tanto como reclinadas a tierra, por lo que dexamos dicho arriba en la palabra cama: y assi ellas caen en la vestidura para abaxo. Pero considerãdo que sale en arco, camba vale cornadura Καμπὴ curuatura. Y este nombre le dan a la pieça coruada del arado, y a los trozos que reciben los rayos de la rueda que se van torciendo para formar el redondo en ella. No embargante lo dicho, camba, es lo mesmo que gamba, vale pierna; y son como piernas añadidas al ancho dela tela. Vide supra cama.

CAMBIO, la ley primera tit. 6. partida 5. le difine en esta forma: *Cambio es dar e otorgar vna cosa señalada por otra: y en esta significacion cambiar, vale tan solamente trocar y permutar vna cosa por otra.* Dixose del verbo Latino cambio. is. psi. pro commuto. as. aui. cambiar, o trocar. Antonio Nebris. Cambio, en significacion mas ceñida vale la persona publica, que cõ autoridad del Principe, o de la Republica, pone el dinero de vn lugar a otro con sus intereses. A este llama el Griego Κολλυβιστὴς, numularius, y κόλλυβος, quod numulario datur pro cõmutanda pecunia. Dar a cãbio y tomar a cambio: cambiar, recambiar, &c.

CAMBRAI, cierta tela aun mas delgada que la fina olanda: tomò el nombre de la tierra de Cambrai, donde se labra. Dize el padre Pineda en su monarquia Ecclesiastica lib. 17. cap. 31. §. 1. que a Cambrai le dio nombre Cãbro, Rey de los Tungros, Cimbros, y Belgas. En lengua Flamenca se llama CamerijcK. Lat. Camaracum. Belgicæ regionis oppidum, incolis Cambrai.

CAMBRON, y cambronera, vn genero de çarça, que se suele plantar en los valladares de viñas y huertas para defender la entrada a los animales, y aũ a los hombres, y de suyo nace en los eriazos y tierras incultas. Echa vnos tallos tiernos en las puntas ahusados, que se pueden comer, y se haze dellos ensalada. En Griego se llaman ἄκριαι, nam ἄκρις. ιδος. locustã significat, cacumina, & extrema anguli. El cambron se llama en Latin rhamnus, â Græco ῥάμνος, frutex spinosus, quo ferũt autores historiæ Ecclesiasticæ Christum seruatorem nostrum coronatum fuisse. En Toledo ay vna puerta que llaman del Cambron, o se dixo por ser la entrada por aquella puerta agria y dificultosa: y de algunos años aca, le han dado nombre dela puerta de santa Leocadia. El padre Guadix dize, que cambron es nombre Arabigo, y que vale tanto como eriazo y lugar inculto; y poresso nacen alli las çarças y cambrones. El nombre es gamb. eriazo g en c. camb. o se dize cambron, quasi crabron, por picar como pica el tauano. Cambux, nõbre Arabigo, vale antifaz. Tamarid.

CAMELLA, quasi gamella, el yugo de los bueyes del verbo Griego γαμέω, gameo, que vale jũtar y parear, porque con el yugo se ayuntan y pareã los bueyes.

CAMELLO, animal quadrupede, q̃ tiene las piernas largas, y el cuello largo. Trae encima del espinazo vna corcoba, que parece auersela puesto naturaleza por almohadilla, para lleuar la carga, y algunos tienẽ dos corcobas, como son los de Arabia. De Oran los fue lẽ traer a España, y yo he visto algunos. Plinio escriue muchas cosas notables del camello lib. 8. cap. 18. Sã Isidoro lib. 12. etymolog. cap. 1. Camellis causa nomen dedit, siue quòd quando onerãtur, vt breuiores, & humiles fiant, accubant, quia Græci χαμάι, humile & breue dicunt: Siue quia curuus est dorso, camur enim verbum Græcum curuum significat, &c. Sinifica tambien camello la maroma de que tratamos arriba, verbo Camal: en Griego se llama Κάμηλος. En razon de que entre los demas animales el camello encorba los muslos. Dizẽ auer tomado nombre cerca de los Griegos,

llamandole camero, compuesto del verbo Καμπτω, incuruo, y de μηρον, femur. Pero es nombre Hebreo גָּמָל Gamal g. in c. camal. Dixose del verbo גָּמַל Maturare, por ser animal que se da priessa en el caminar, y los mas velozes dellos, que siruen de postas, llaman dromedarios, de la palabra Griega δρομαιος, dromeos, id est, velox. Es a proposito para fundar la opinion que los Magos tardaron menos tiẽpo delo que algunos piensan en llegar desde Arabia a Betlen a adorar al Rey de los Reyes recien nacido, cuya estrella vieron en Oriente, &c. Vide Cardin Baronium primo annaliũ tomo. fo. 54. &55. Tiene algunas propiedades el camello, de las quales se hã hecho algunos hieroglificos. Sufre mucho la sed, caminando diez y doze dias sin beuer; pero quando halla el agua, saca el vientre de mal año, y beue por lo passado, y por lo por venir. Puedese aplicar a los que han tenido abstinẽcia, y despues no se veẽ hartos, ni satisfechos: por ventura delo que en todo tiempo les es vedado. El camello rumia, pero no tiene hendida la vña, para q̃ del todo sea animal mundo, tales son los que sin discrecion se arrojã a los estudios de las sagradas letras, sin estar dispuestos cõ la Filosofia, y las demas diciplinas necessarias para ir bien fundados; y assi lo confunden todo, no hendiendo la vña, con saber distinguir vna cosa de otra, y darle su pũto. El camello encorba los pies, y se baxa al suelo para que le carguen; significa la sumission y reconocimiento de seruidumbre. El Capaccio lib. 2. de sus empresas cap. 34. fo. 90. pinta vn camello ahinojado con el mote *Dum infirmor sustineo*. Empresa de Bela, Rey de Hungria: el qual passo grandes infortunios, siendo echado por los Tartaros de su Reyno; el qual cobrò despues cõ el ayuda de los caualleros Ierosolymitanos. El mesmo camello cargado cõ el mote *No sufro mas de lo que puedo*, atribuye el Iouio en vna empresa dlas suyas al Cardenal Hipolito Deste, aludiendo a la condicion deste animal, que en cargandole mas de lo que puede sufrir, se echa con la carga. Viene bien con el prouerbio Castellano, La sobrecarga es la que mata. El mesmo camello cargado cõ la letra: *Nec meta, nec onus*, contra la condicion deste animal, que ni sufre demasiada carga (como tenemos dicho) ni camina mas tierra de la que puede y tiene costumbre de andar. Tambien dizen, q̃ para beuer enturbia el agua primero manoteãdola: y assi ay vna empresa de Virginio Vrsino con esta figura, y el mote Frances: *Il me plaetla trouble*. Dãdo a entender se holgaua cõ las discordias que en su tiempo auia entre los Principes, y a rio buelto no ganò mucho; pues fue vẽcido y puesto en el castel del Ouo en Napoles adonde murio. Tambiẽ es simbolo del zeloso, por quanto en el tiempo de juntarse con la hembra se pone tan feroz, que assi a los animales de su especie, como a los demas aborrece, y juntamente al hõbre; y por esso se embosca en los montes solitarios, y solo quiere la compañia dela hembra. Tambien sinifican por el, la reuerencia q̃ los hijos deuen tener a las madres; porque los demas brutos no hazen distinciõ en el coito, el solo se abstiene de tocar a su madre. Y cuentan, que echando vn camello pollo a su madre, que se la ttuxeron cubierto el rostro, auiendola conocido se boluio cõtra el que tenia cargo de los camellos, y le auia hecho subir a su madre, y le despedaçô a bocados: y esto cuenta Aristoteles. Lo mesmo dizen auer acontecido a vn cauallo del Rey de los Citas, que auiendole echado a su madre sin que la pudiesse conocer, hasta el cabo; de pura rabia se despeñò de vn risco muy alto. Esto no es ordinario en los cauallos, pues Myrra para escusar su enorme crimẽ alega esta razõ: Fit equo sua filia coniux; aborrece el cauallo al camello, y no puede sufrir, ni aun su olor: y assi Ciro se aprouechò dellos contra la caualleria delos Lidos, echandolos delante de su exercito, cõ q̃

los

los hizo huyr, y los desbaratò y vencio; porque boluieron huyẽdo los cauallos, y de camino atropellaron la Infanteria sin ser parte para detenellos los que iuã encima. Tragarse vn camello, y no poder passar vn mosquito, se dize de los q̃ si ay interes de por medio, no reparan en nada, y faltando este se muestran escrupulosos para el bien del proximo.

CAMELLA, o gamella, el vaso en que ordeñan la leche đ las camellas, es de palo: haze mencion della Ouidio, lib. 4. fastorum.

*Dum licèt appoſita veluti cratere Camella,*
*Lac niueum potes purpureamque ſapam.*

Los Cythas, de la leche de la Camella y de la sangre del cauallo hazian vn brebaje para ellos, de mucho regalo, y los de Sarmacia, como lo refiere Marcial in Amphit. Epig. *Quæ tam ſepoſita, &c.*

*Venit ab Orpheocultor Rhodopeius Hemo,*
*Venit, & epoto Sarmata paſtus equo.*

Confirma esto Virgilio en el tercero libro de las Georgicas al fin.

*Et lac concretũ cum ſanguine potat equino.*

CAMELOTE, comunmente dicho chamelote, es la tela de la lana del Camello: despide el agua que no la cala y vno se llama chamelote raso, y otro con aguas.

CAMINO, la tierra hollada de los que passan de vn lugar a otro, de la qual no puede ningun particular tomar nada e incorporarlo en su haza, o tierra, so pena de la que le impondra el Iuez de cañadas, y la Iusticia ordinaria. Dixose camino, quasi calmino, id est, callis magnus, por ser los caminos anchos, especialmente los Reales, que vã a pueblos grandes, como los que venian a Roma de las otras ciudades de Italia: este se llama, via consularis, via regia, vel publica. Mas quadra auerse dicho quasi campus minor, porque es via publica en el cãpo y en respeto đl, es estrecho y recogido: pero segun opinion de algunos es nõbre Arabigo, que dize Cay mũ, por camino. Carolo Bobilio, chemin, quasi semin, a semita. Camino carretero, el mas llano, y ancho, y mas seguro, aunque por el se suele rodear alguna cosa, Græcè ἁμαξυλατὸς via per quam plaustra trahuntur, via vehicularis, del nõbre ἅμαξα. plaustrum, para sinificar, que vno sigue al comũ, y no es singular en su modo de proceder, dezimos que va por el camino de las carretas. Salteador de caminos, el q̃ sale a robar en el campo y despoblados, y aguarda a los caminantes en los passos angostos, y peligrosos. Ir fuera de camino, ir errado en su opinion. Tornar al camino, reportarse el que iua errado. No lleuar vna cosa camino, ser sospechosa de mentira, por no tener ni aun apariencia de verdad. No hallar camino, como efetuar vna cosa, no tener medio conueniente para ella. Irse por essos caminos adelante, irse vno perdido sin tener intencion cierta del lugar a donde ha de ir. Andar de camino, apresstarse para hazer alguna jornada. Gastos de caminos, y carreras, la quenta de lo q̃ se ha gastado en diligencias, para vtilidad y beneficio de la hazienda. Este es vno de los cargos que nos haze en nuestras prebendas al hazer de las quentas. Salir al camino, antuuiarse. Perder el camino, errarle. Encontrar con dos caminos, dudar qual se ha de seguir. Poner a vno en quatro palos por los caminos, hazerle quartos. Esta justicia se haze de los que han dilinquido atrozmẽte. Mostrar el camino, y encaminar a vno, dezirle lo que le cumple, y darle a entẽder que va errado, y lleua mal camino. Cõdenar la hazienda por descaminada: esto se haze en los puertos, a donde por escusar los derechos de la aduana, passan a sus auenturas, y van por fuera de camino, para huyr de las guardas; y si los topan, la tienen perdida, con mas pena encima. Camino de Santiago, tanto anda el coxo como el sano: esto se entiẽde, si ambos van a cauallo, o porque los mas peregrinos son pobres, y van de su espacio, gozando de la hospitalidad que se les haze en todas partes, y assi caminan al dia tan poco, que puede ser jornada de

da de vn coxo, caminando todo el dia, porque cabra coxa, no quiere ſieſta. Ant. de Nebr. puſo en ſu diccionario. Camino de Santiago en el cielo, via lactea, galaxias. Yo pienſo que el hablò conforme a la intencion del vulgo, y no en el rigor de la verdad. Nacio la equiuocacion de que aquella mancha del cielo q̃ los Fiſicos, y los Aſtronomos dizen ſer concurſo de muchas Eſtrellas de quinta y ſexta magnitud, cuya luz ſe confunde vna con otra, y cauſan aquel reſplandor blanco, como de leche, que en Griego ſe llama γαλα, a nominatiuo inuſitato γαλαξ de via galacea, ſe fueron con el ſonido, camino de Santiago. Los Poetas ſingen ſer leche que ſe le fue de los pechos a Iuno, quando eſtando durmiẽdo le puſo Iupiter a Hercules, para que la mamaſſe, conque pudo deificarle, y atraxo tanta leche, que deſpertãdo Iuno fue forçoſo el derramarſele por el cielo, y de lo que cayô en la tierra ſobre los lilios, ſe tornaron blancas açucenas.

El CAMINO DE LA PLATA, los Romanos hizieron algunas calçadas famoſas en Eſpaña, y vna que va deſde Salamanca haſta Merida, tiene nombre de camino de la plata. Marco Craſo hizo eſta calçada, y conſta por lo que eſcriuen los autores, y Ant. de Nebr. dize q̃ vio las columnas que eſtan por el camino entallado en ellas el nombre de Craſo. Deſtas no conſta a todos, ſegun el padre Mariana, lib. 3. cap. 11. fol. 159. Otra calçada hizieron los meſmos Romanos, que iua deſde Cordoua a Ezija, y deſde alli haſta el mar Oceano, como ſe entiende por la letra de vna coluna q̃ eſtâ en el clauſtro del moneſterio de ſan Franciſco de Cordoua, que dize auerſe leuantado en el 8. conſulado de Auguſto, que deſde Guadalquiuir, y el Templo Auguſto de Iano, haſta el mar Oceano ſe contauan ciento y ventiuna millas. Mariana, lib. 3 cap. 24. fol. 185.

CAMISA, Lat. induſium, ſubucula, la veſtidura de lienço que el hombre trae debaxo de la demas ropa, a rayz de las carnes, el padre Mariana en ſu hiſtoria de Eſpaña, cuenta entre otros nombres a camiſa, y dize ſer tomado de los Godos. San Iſidoro, lib. 19. cap. 22. camiſias vocamus, quòd in his dormimus in camis, id eſt, in ſtratis noſtris, y es aſsi, q̃ para dormir nos deſpojamos de la demas ropa, y ſolo nos quedamos con la camiſa. Otros dizen que camiſa ſe dixo quaſi cañamiſa, lienço de cañamo, por ſer el primero que huuo antes del lino: fue del cañamo: lo groſero llamaron cañamaço: y oy dia le dura eſte nombre, y del cerro del cañamo ſe haze lienço delgado, y muy blanco; de que los labradores hazen ſus camiſones, touallas, ſauanas, y todo el axuar de ſu ropa blanca; como yo lo he viſto en muchos lugares de tierra de Toledo, y Madrid. Bayfio en el libro que hizo de re veſtiaria, dize, que camiſon es Griego, dicho επικαμισον. Deſte nombre camiſa haze mẽcion Feſto Pompeio, lib. 17. verbo ſuparus, que vale velo, y la llama ſubucula, ita dicta quod ea ſubtus induamur: y por otro nombre ſe llama interula, por eſtar pegada a las carnes, debaxo de todas las demas veſtiduras, y de aqui nacio el refran: mas cerca eſta la camiſa q̃ el ſayo; para dar a entẽder que el hazer bien, ha de empeçar de aquellos q̃ mas coniuntos ſon nueſtros, en deudo, no lo deſmereciendo notablemente por ſus perſonas: digo notablemente, porque algo ſe les ha de perdonar, y no lleuarlo por rigor: y lo meſmo ſe ha de entẽder con los amigos, en reſpeto de los que no lo ſon. Tomar la muger en camiſa, recebirla ſin dote. Embiar a vno en camiſa, es deſnudarle: porque la camiſa es priuilegiada, y deuida al hombre, por ſu pecado, que empeçò en el de Adam, quando por el echò de ver que eſtaua deſnudo, y ſe eſcondio, y mucho mas a la muger, y por eſto el verdugo, aunque tenga derecho a los veſtidos del que a juſticia, no le puede quitar la camiſa, y por eſſo dezia aquel cantarcillo viejo tan ſabido

Que

*Que no me desnudeis,*
*La guarda de la viña:*
*Y si me desnudais,*
*Dexame la camisa.*

Mudar camisa,tomarla limpia:y los trabajadores que estan a jornal toda la semana,dizen que van el sabado a mudar camisa.Saltar en camisa, quando la prisa no da lugar a vestirse,como les acontece a los que tratan con mugeres casadas,y sobreuiene de repente el marido. Estar la muger con su camisa, estar con su regla,o menstruo,porque no la ha de mudar hasta que de todo se le aya acabado la purgacion,y las que por muy limpias lo han hecho,les ha costado caro,y a muchas la vida.Son tan priuilegiadas las mugeres en este tiempo, que aun leuantarse a hazer mesura no estan obligadas.Genesis cap.31. Despidio Rachel a su padre Labam,y le forço a que no la hiziesse leuantar,para ver si tenia debaxo de sus faldas los idolos,que entendia auerle hurtado,y dize el Texto assi.*Cum que intrasset tentorinm Rachel,illa festinãs abscondit Idola sub ter stramenta Camelli, & sedit de super,scrutantique omne tentorium, & nihil inuenienti,ait: ne irascatur dominus meus,quod coram te assurgere nequeo,quia iuxta cõsuetudinem fœminarum nunc accidit mihi,sic deluſa solicitudo quærentis est.* Y el nombre de costumbre esta aqui especificado, de otras muchas cosas se escusan en esta ocasion las mugeres.Ouidio,lib.i.*Amorum.*

*Sæpe roga noctem,capitis modo finge dolorem.*

*Et modo quæ causas præbeat Isis erit:*

Isis se toma alli por la Luna,y consecutiuamente por el menstruo, quando la muger está con su regla. Iugar hasta la camisa,no se puede exagerar mas la tahureria.Prouerbio.Quien hila y tuerce en las faldas se le parece,dicho entre mugeres, quando se les parecen las faldas de la camisa,por ser cumplidas; y no la tienen por buena pulicia, aunque sean randadas, y con puntas. Camisa de pechos,es la camisa propia de la muger,y sobre ella suelen ponerse la gorguera, porque la camisa alta es de hombre, y llamase camison:las mugeres ordinarias suelen traer las mangas y pechos de buẽ lienço,y las faldas de estopa: y a esta camisa apodô el otro estudiante en mi tiẽpo,la torre de la Iglesia mayor de Salamanca,porque sobre la vieja añadieron las ventanas del campanario; y el chapitel que estaua blanco, y hermoso, y lo demas se quedó pardillo, como faldas de estopa. Camisa de cera, el vaño que se da por encima a la hacha,o cirio viejo,y la camisa de jaluega,la que se echa en la pared,con vna capa de yeso,o cal. Camisola,nombre diminutino,estas suelen ser labradas,y no tienẽ mas que mãgas anchas y pecho.Encamisada, el santiago que se da en los enemigos de noche, cogiendolos de rebato, y porque se conozcan los que van a dar el assalto, y se distingan de los enemigos:lleuãen cima de las armas vnas camisas.De aquí vino llamar encamisada la fiesta que se haze de noche de acauallo, de repente, sin sacar libreas, ni lleuar orden de mascara.Acabauan de açotar a vno, y desterrandole, se le dexaron a la puerta de la ciudad, y el con gran diligencia poniase su camisa: de dos que se hallaron cerca, dixo el vno;no veis con que prisa se pone aquel hombre la camisa,el otro respondio; ponesela con tanta que se la ha vestido sobre el jubon, y era el de açotes q̃ se le acabauã de pespuntar. Salir al desafio en calças y en camisa, es assegurarse el vno al otro de los que han de reñir que no lleuan armas de vẽtaja; esto fue quando se permitia: otros en lugar desta seguridad se desabrochauan:bẽdito Dios que entre Christianos ya no ay esta Gentilidad,y desesperaciõ. Camisote, en lengua antigua vale arma dura.

CAMPANA, instrumẽto conocido de metal,conque se congregan principalmente los fieles a oficiar, o a oyr las horas Canonicas,y los Oficios Diuinos,y assi las ponen en lo alto de las to-

rres,para que puedan ser oydas de todos dixose campana de la Prouincia de Cãpania,en Italia,donde primero se inuẽtò y vsò para este santo fin. Algunos la llaman Nola,porque fue la primera ciudad, en la dicha Prouincia que las vsò. Durantius,lib.1.cap.22.Polidoro. Virgilio,lib.6.de inuentoribus rerum,dize: q̃ el Papa Sabiniano instituyò tañer las campanas a las horas Canonicas,Suetonio la llama Tintinabulo,por la figura, onomatopeia (que quiere dezir ficcion del vocablo) por el sonido que haze la campanilla de tin tin.Otros,particularmente los Poetas la llamaron æs. æris. por la figura metonimia a materia. Marcial,lib.14 Epigr.163.

*Tintinabulum.*

*Redde pillam,sonat æs thermarum,ludere pergis?*
*Virgine vis sola lotus abire domum.*

En las thermas,o vaños tenian sus campanillas para hazer señal quando se iua haziendo hora de cerrar el vaño; y los que no llegauan a tiempo se quedauan sin lauar,saluo sino se iuã al tibre,o a las balsas de la fuente dicha virginea, que Marcial llama virgen, aguas crudas y frias, sin el regalo de las que tenian los vaños,o thermas,que solo eran para los trabajadores,y gente grossera,y sin ningun regalo, como lo sinifica el mesmo Poeta en otro Epigrama,lib.6. *Hetrusci nisi,&c.ibi.*

*Ritus si placent tibi laconum*
*Contentus potes arido vapore,*
*Cruda virgine,Martiaque mergi.*

El Italiano la llama esquila. Petrarcha, en la cancion, *Quelartico mio,&c.ibi.*

*E non sono poi squilla,*
*Ouo sia in qual che villa,*
*Ch'i noc l' audissi,&c.*

Y en el soneto. *Quando yo vodo parlar, &c.*

*Trouo la bella donna al hor presente,*
*Ouumque mi fu mai dolce,o tranquilla*
*Ne l' habito ch'al son non d'altra squilla,&c.*

Deste vocablo esquila està recebido en lengua Castellana el nombre de esquilon en forma diminutiua, y vale campana pequeña:y es la postrera que se tañe para hazer la señal, y assi la llaman en Toledo.

Campana se toma algunas vezes por la Iglesia, o Parrochia, y assi dezimos de ciertos diezmos de verse a la campana,conuiene a saber a la Parrochia donde nos administran los Sacramentos. Con la campana suelen en algunas partes llamar a concejo, y en otras tañer a rebato:y en muchas acostumbran tañer cierta campana, quando se amotina la comunidad que llaman a campana tañida,cosa muy peligrosa: y assi el Emperador dõ Carlos V. quitò, a los de Gante,la gran campana, con que tocauan al arma.A los de Mompeller se les quitaron el año de mil y trecientos, y setenta y quatro:y el gran Turco no las consiẽte,ni vsa,de temor,que son su sonido no alteren ni conuoquen la comunidad. En Burdeos, tañò vno la campana grande en vn alboroto,entre los del lugar,por encender la sedicion,y le ahorcaron luego del martillo della, y assi colgò vn badaxo de otro.

Algunas cosas se cuẽtan admirables y prodigiosas,cerca de auerse tañido algunas campanas de suyo, sin mouerlas persona,y seguirse luego algunos casos notables,como la campana que dizẽ de Vililla en Aragon, que se ha tañido en diuersas vezes,y han notado sucessos assi felices,como desdichados, que en aquella ocasion se han seguido, como lo escriuen muchos: y entre otros Zorita, en los Anales de Aragon. Martin del Rio Disquisitionum Magicarum, lib.4. cap. 3. q. 2. fol. 199. En Alemania,en el monesterio BodKense, que edificò san Meinulpho,ay vna campana, a la qual tienen en grande veneracion, porque siempre que alguna de las Religiosas auia de morir,dias antes se tañia de suyo,sin que persona la mouiesse. El Rey don Rodrigo el Monge,Rey de Aragõ, conociendo que los Grãdes de su Reyno le

no,le estimauan en poco,por ser apazible,y buen hombre,los cõuocò en Guesca,a donde dixo queria hazer vna campana,que sonase por todo su Reyno, y teniendolos juntos en Palacio, mandò cortar las cabeças a quinze dellos,con q̃ cumplio lo que auia prometido:y de alli adelante fue respetado,y temido.Las campanas de Santiago de Galicia,hizieron los Moros lleuar a los Christianos desde alli a Cordoua, con cuya ocasion murieró millares de hombres, pero quãdo se fue recobrando España, las hizieron boluer al mesmo lugar, trayendolas los Moros con igual trabajo y peligro. Esto mandô se hiziesse assi el Rey don Alonso el Santo,el año de 1236.Acordandose que dozientos y setenta años atras las auian hecho traer los Moros,de Santiago a Cordoua, Campanil, y campanario,la torre de las campanas. Charlar como tordos en campanario, se dixo de las mugeres, quando se juntã a parlar.Campanillas, diminutiuo de cãpanas.El sumo Sacerdote traia colgando del ruedo de la vestidura ciertas cãpanillas de oro.Exodi,cap.39. num.23. *Et tintinabula de auro purissimo, quæ posuerunt inter malo grauata,in extrema parte tunicæ per girum,&c.* Et supra cap. 28. num.33. *Mixtis in medio tintinabulis, ita vt tintinabulum sit aureum, & malum punicum, &c.* En algunas partes vsan vnas ruedas de campanillas, que se tañen al alçar.En tiẽpos passados se vsò en Castilla echar a los muchachos ladroncillos vna argolla al cuello,con vna puẽte sobre la cabeça, y vna campanilla en ella, para que fuessen sentidos y conocidos, atento que por su poca edad no se les podia castigar, hinchendo las penas de las leyes,y la trayan a voluntad de la justicia.Campanilla,vna yerua, dicha helxine cissampilos.

CAMPANIA, region de Italia, fertilissima de pan y vino,dicha assi por los anchos y fertiles campos que tiene. Las ciudades antiguas de su territorio son,Capua,Napoles,Cumas,Puteolos, Nola,&c.

CAPITOLIO, dicho en lengua Toscana Capidolio, era vn Tẽplo de Iupiter,en el Collado dicho Tarpeyo,y tomô el nombre de vna cabeça humana, que hallaron abriendo las çanjas del dicho Templo:auiase llamado hasta alli Arx Tarpeya, del nombre de vna gen Vestal, que auiendola muerto los Sabinos en aquel lugar,fue sepultada en el mesmo.

CAMPO, Lat.campus vn espacio grande de tierra llana,dicho assi a capiẽdo,por ser capaz para recebir en si animales,gente,labrança, y qualquier otra cosa, o porque los Antiguos todas sus sementeras las hazian en los campos llanos,y alli plantauan sus vides,y frutales, o porque el cerco donde exercitauan el curso,y carrera de los quadrigios,en lẽgua antigua Siciliana se llamaua καμπον,que vale flexum, a flexu equorum & quadrigarum quæ ibi certabant,inde omnia plana καμποι,dicta. Campo,vale espacio y lugar, como hazer campo, desembaraçar de gente alguna plaça, o sitio. Descubrir gran campo, ocasion y materia para dezir.Hazer campo, salir en desafio. Batalla cãpal,la que se da de poder a poder. Maestre de Campo,oficio grande en la milicia, inferior al general.El campo del escudo de armas,todo lo que se incluye dentro de la targeta,sobre que se assientan las armas, o insignias. Campo trauieso, quando se va fuera de camino,atrauesando de vn camino para otro,como hazen los que hã errado el camino derecho. Campo Franco,quando se da libertad para alguna cosa que estaua defendida y vedada. Campo en todos los vestidos, y telas labradas,o bordadas se entiende sobre aquella color que las demas hazen lauor.Cãpo de Flor,vna plaça en Roma, do estâ la canzeleria:Campo Marcio, donde se exercitauan para la milicia. Puerta del Campo en Valladolid:por estar en saliẽdo della vn gran campo:y este cercado de edificios.Campo raso,el que no tiene ninguna arboleda,ni sembrado. Tierra de

rra de Campos se llamò assi, por ser llana, y sin montes, y toda ella campaña. Lo que en Italia dio nombre de campania, a la region fertilissima, de que tenemos dicho: verbo campana, y assi a su modo la tierra de Campos es fertilissima de pan y vino. Campos Elysios, lugar donde fingieron los Poetas de la Gẽtilidad, ir las almas de los bienauenturados. Lat. Elysium απο τ. λυσεως a solutione, nam animę post solutionem vinculi corporei deueniunt ad Elysios campos. Virg. lib. AEneid. *Sed amœna piorum Concilia, Elysiumque colo.* Los lugares muy deleytosos, y quietos de bullicios, suelẽ llamar deste nombre: y assi ay vnos cãpos en Boecia, cerca de Thebas, que llaman Elysios, segun refiere Lycoprhon, y destos parece auer hecho mençiõ Virgilio, lib. 1. Georg. quando dize.

*Quamuis Elysios miretur Gratia Campos.*

Muchos dixeron ser las Canarias, los campos Elysios, y assi les dieron nombre de Islas fortunadas, otros las ponen en el Andaluzia, y assi lo declara Estrabon, lib. 1. & 3. Declarando vn lugar de Homero, lib. 4. Odis. Donde introduze a Menalao, detenido en la Isla de Pharo, a la tornada de Troya, y al dios Proteo, informandole como auia de ir a los campos Elysios, que son a la fin de la tierra, en los quales se viue la vida humana felicissimamente, sin imbiernos ennados: mas donde siempre el grande Oceano aspira, con dulces Zephiros, &c. Campos se llaman los exercitos en cãpaña, y assi dezimos el campo nuestro, y el de los enemigos. Salir en campaña salir de los aloxamientos. Bestias del cãso, las que se crian en los prados, o sirᷠuen en la labor. Hombre del campo, el que se ocupa en la labrança. El otro que se iua a ordenar, sin orden ni concierto, entendio que pecora campi, queria dezir Pedro del Campo, y respondio al examinador, que le dixo: dezi vos pecora campi: no entendi qué me sabia su merced el nombre, porque me llamo Pedro del Campo. Quedar por vno el campo es auer salido vencedor de la batalla, o desafio. Algunos quieren que este nõbre Campo sea Caldeo de קמפ campõ, que vale Campus.

CAMPEAR, es luzir mucho, como la cosa que està en tierra rasa, que de muy lexos se diuisa, y assi hazen las colores sobre los campos, que las relieuã, y hazen luzir.

CAMPEADOR, este renombre se dio al Cid Ruy Diaz, pespues que vẽcio al Rey de Granada, y allanò a los Reyes de Seuilla, y Cordoua, a que pagassen parias al Rey don Alonso el Bra uo, y fue por aclamaciõ de los soldados, q̃ no causò poca embidia en los demas nobles de Castilla.

CAMPIñA, la tierra llana. El cãpo de Montiel Laminitanus ager, citerioris Hispaniæ, vbi Anas amnis oritur. Campo de Montiel. Vide Abr. Hortel. Los Campos de Tarifa, Tartesidem. Cãpo de Barahona, donde dizen juntarse las bruxas a reuerenciar el Cabrõ, y tratar de tantas abominaciones como se cuentan desta maldita gente. El Campo de la verdad, aunque se da este nombre a cierto lugar, pero entiendese por el lugar donde han de parecer a Iuyzio los hombres el dia Tremendo, Dies iræ, calamitatis, & miseriæ. Campo redondo, nõbre de pueblo.

CAMVESA, es vna especie de mançanas, excelentissima, aromatica, sabrosa, y suaue al gusto, sana, y medicinal. Dize el Doctor Laguna, sobre Dioscorides, lib. 1. cap. 131. Que solamente se halla en España, y en algunas partes de flãdes, aunque alla por nacer en tierra humeda, y fria, no son tan buenas. El Padre Guadix, dize ser Arabigo, y que vale tãto como cosa que tiene semejança de teta, o pecho de muger. Otros piensan auer se dicho de Camoes, lugar de Portugal, de donde tomò nombre el famoso Poeta Luys de Camoes, que compuso las Lusiadas en lengua Portuguesa. Camuesa, malum Beticum aromaticum Palmeri.

CA-

CAMVZA, especie de Cabra salvaje. Dorias cadis dama, y vide Camuza.

CAN, no es nombre Castellano, sino tomado del nombre Latino Canis perro, y assi me remito a la palabra Perro, y aqui se dira solo aquello que toca a la palabra propia Can: quando veamos della, como en el refran. Quien biẽ quiere a Beltran, bien quiere su can: no queremos bien a vno, sino comunicamos esta voluntad con todas las cosas q̃ le tocan. Si quieres que te siga el cã, dale pan. Y el Romãce viejo que dize: Arriba canes arriba, assi mala rabia os mate; que si oy matays el puerco, comereys mañana carne. Canes en los edificios son vnas cabeças, o de maderos, o de piedra, que suelen sobre ellos sentar vnas bigas largas, y armar los suelos sobre ellas. En Salamanca se cayò vna quadra de la casa, que llaman las torres de don Bernardino, por auerse quebrado estos canes, sobre que estaua armada, y cayeron mas de dozientas personas, q̃ estauan en el despossorio del señor de aquella casa, y entre ellos don Garcia Manrrique, Obispo de Salamanca, y cayò tan a plomo, que todos se hallaró a baxo juntos, sin auerse lisiado nadie, sino su cãdatario que se hirio en vna pierna. Tambien suelen poner estos canes debaxo de las vigas que atrauiessan los aposentos, y en los valcones, y en las salas, para colgar tapicerias, y teniendo debaxo dellos secretos los carrillos, o garruchuelas, para subir las catas en que estan clauados los paños, y llamaronse todos estos canes, porque ordinariamẽte estan labrados en ellos vnas cabeças de Perros. A estos canes llaman Atlãtes por la semejança que tienen con Atlas, quando le pintan sustentar el cielo: y assi los canes parece sustentar el edificio.

El gran Can, fue el primero Rey de los Tartaros, dicho antes Cangio, hombre baxo, pero vino a ser muy valeroso, y los suyos tomando su apellido, se llamaron Canes. Este nombre Can es Griego κύων, cyon, comunmente dizen que este nombre Can se dixo a canẽdo, porque de noche, en guardar la casa, y el hato, auisa luego con su ladrido, que largo modo se dize canto, y en la caça, quando la tiene encouada, late, y llama al caçador.

CANICVLA, vna constelacion Celeste, dicha en Griego σειριος, sirios, de la qual tomaron nombre los dias Caniculares. Tambien se llamaua Can, o Canicula, vn lado, o pinta del dado, que tenia vn punto solo, y perdian con el, este punto se llama as, y de alli se dixo asar por la mala suerte, o azar.

CANINA, el excremento del perro, que para algunas medicinas dizen ser bueno, que por ser de ordinario duro, y en cierta forma parecer dedos, los llamaron datiles de perro. El pan perruno llaman en algunas partes canil.

CANA, cierto genero de medida, porque se tomaua con vna caña: y caña y canilla, el hueso de pierna y braço, que està hueco a manera de caña, y tiene dẽtro el tuetano. Trae origen del nombre Hebreo קָנֶה caneh, calamus, tam mensuræ, quã calamus aromaticus קָנֶה can na brachij longum, instar calami, longitudine sex cubitorum legalium cum dimidio. Arias Montanus. Tubal cain, siue de mensuris. Vide infra, verbo Caña, Cana, el pelo blanco de la barba, y cabeça: dixose a candore, deste color buelue a los viejos por la falta del calor natural: y algunos nacen con este mesmo pelo. Hijos de la gallina blanca, como fueron los dos famosos Gallos. El padre Maestro Fray Iuan Gallo de la Orden de Santo Domingo, Catredatico de Prima de Teologia, en Salamanca, y su hermano el Maestro Gallo, que fue Canonigo, y Mastrescuela de Salamanca, Obispo de Origuela, y murio Obispo de Segouia. Algunos han encanecido antes de tiempo, de pura afliccion y trabajo, y es muy notorio el raro caso que acontecio a vn cauallero dicho don Diego Osorio, que auiendole notificado la sentencia, de q̃

otro

otro dia auia de morir, siendo muy moço, amanecio cano, en barba y cabello: tanto obrò en el el agonia y trance de la muerte Este nombre cano, es apellido de linage, y del tenemos al Reuerendissimo don Fray Melchor Cano, de la Orden de santo Domingo, Catredatico de Prima de Teologia, en Salamanca, y Obispo de las Canarias. Dize Arist. lib. 9. de animalibus, que el hombre solo entre todos encanece, y da la razon. Quia homo habet cerebrum valde humidũ. Peynar canas, ser viejo. Respetar las canas, reuerenciar los ancianos. Encanecer, salirle a vno canas. A los que siendo viejos tienen verdor de moços, dezimos ser como los puerros, que tienen la cabeça blanca, y lo demas verde.

CANAL, en los mares es vna via que tiene hondura, y saliendo della, se pierden los vaxeles, por causa de los baxios.

CANAL, es vna viga, o madero cabado, a modo de media caña, por dõde se lleua el agua. Ay diferencia entre canal y conduto, porque la canal va descubierta, y el conduto cerrado. Dixose a canna, vna litera detracta. Guiar las cosas por sus canales, es encaminarlas por medios conuenientes: tomada la metafora del agua que se lleua por las canales. El agua que se escurre de los texados quando llueue, o acaba de llouer, dezimos correr las canales. Ay apellido deste nombre. Prouerbio. Quando corren las canales, no salgas de tus vmbrales. Esto se ha de entender no auiendo negocio forçoso que lo requiera. Canalexas, lugar del Obispado de Cuenca. De Canal se dixo coluna acanelada la que està labrada a canales, y acanelar, hazer la tal obra estriada.

CANARIAS, dichas por el nõbre antiguo Fortunatæ insulæ. Algunos Autores ponen seis, otros mas, y otros menos. Las siete tienen estos nombres modernos. Lãçarota, Forteuentura, Grã canaria, Tanarife, Gomera, Fierro, y Palma: descubrieronse el año de mil y quatrocientos y cinco. Algunas otras Islas han tenido este nombre de fortunadas. Vide Abr. Hort. verbo fortunatæ. Dixeronse Canarias, a Canibus, por auer hallado en ellas multitud de perros, assi lo afirma Marineo Siculo, en la Historia que hizo de los Reyes Catolicos. Canario, el natural de las Canarias, y vn genero de saltarelo gracioso, que se truxo a Espaňa, de aquellas partes. Canario, pajaro conocido, de cãto sonoro y vario; traenlos de las Canarias.

CANASTA, quasi canastra, del nombre Latino canistrum, a canna, por que se hazian de cañas delgadas, y gruesas: pierde la vna n. o del nombre Griego κανασρᾶτα. vasa quædam concaua: y canasta es mayor que canastillo, por ser diminutiuo de canasto, que corruptamente dezimos vanasto. En las canastas de mimbres se hazen las coladas, y con ellas se vendimia la vba, y se lleuan las meriendas al campo, y se suele sacar a vender el pan, y la verdura, y aun suelen pescar con ellas, donde ay abundancia de pezes, y los sacan, como dizen a canastas Otros dizen que canasta se dixo, quasi qualasta, del nõbre quallus. i. siue quallum. i. canasta, o cesto. Ant. Neb. y qualastro, y qualastello, por canasto, y canastillo. Pero mas me quadra lo dicho, que venga del nombre canistrum, o por dezir mejor, a nomine Græco κανασρον, canistrum, vel a κανης. ηϑ, flores calathus. El padre Fray Pedro de Palencia, dize ser nombre Caldeo canasta, de ספר canas, recoger.

CANALLA, junta de gente vil, induzida para alborotar, y dañar, a donde entienden que no han de hallar resistencia; pero si ay quien les haga rostro, no tienen animo para esperar, y esta es la razon, porque la multitud de gẽte en los exercitos enemigos, no deue espantar, si son viles y mal disciplinados, ni cõ fiar en los nuestros, aunque excedan en numero a los de Xerxes, y agoten los rios, si para beuer se echan de bruços, como los que desechò Gedeon, y vencio

con

con los pocos que en pie beuian, arrojando con la concauidad de la mano el agua a la boca. Dixose canalla de can, perro, porque tienen estos la condicion de los perros que salen al camino a morder al caminante, y le van ladrando detras, pero si buelue y con vna piedra hiere a alguno, esse y todos los demas buelven aullando, y huyendo. Algunos quieren trayga origen del nombre קָהָל con gregatio, de cahal, cahalla, y de alli cõ alguna corrupcion canalia, pero del verbo כָּנָה cana texere, operire, ocultare nomen alicuius, parece mas a proposito, porque la gente de canalla, es innominada, y solo la referimos con este nombre generico, sin hazerles tanta honra, que los nombremos, y queden famosos, aunque sea infamandolos, o del verbo קָנָה emere, porque se alquilã estos, y se venden, y en fin como gente alquilada, no hazen cosa de honra, porque solo atienden a su prouecho.

CANCANILLA, genero de armadixo, y tomase por qualquier genero de engaño, que hazemos al proximo cogiendole descuydado, del nombre Hebreo קַנְקַן KanKan, garauato, y de cancan cancanilla. Otros quieren se aya dicho, quasi çancanilla, que no diferencia mas que en solo la cedilla, diziẽdo ça, o ca, y la d. en n. que se haze en la version de otras dicciones.

CANCEL, la clausura hecha de verjas entrexeridas, o sean de hierro, o sean de palo. Estas defienden la entrada, pero no quitan la vista ni el trato de los dedentro con los defuera, ni impiden el ayre que no cuele de vna parte a otra, las que se ponen en las ventanas, para ver, y no ser vistas las damas, porque a vezes son inuencion de maridos zelosos, se llamaron celosias, en romance. Prouerbiorum, cap. 7. *Defeneſtra enim domus meæ per cancellos prospexi, &c.* Canticorum, cap. 2. *En ipse stat post parietẽ nostrum, respiciens per feneſtras prospiciẽs per cancellos.* Tomase por el seto, y pared hecha de palos entrexeridos, q̃ como cosa no muy firme, puede vno arrimandose a ellos caer, como le sucedio al Rey Ochozias, lib. 4. Regum. c. 1. Cecidit que Ochozias, per cancellos cænaculi sui, quod habebat in Samaria. En la lengua Latina, solo se halla en numero plural cancelli, orum. Llamamos cancel la caxa que se pone delante de la puerta de la quadra, para mayor abrigo y respeto, porque desde alli no se entren sin licencia, y porque en los tribunales de las Reales audiencias aya el respeto deuido, y los negociãtes no embaracẽ los estrados, ponen vnas rejas, y estas llaman canceles, de las quales tomaron nombre las Chancillerias. Las rejas de palo, o de hierro que estan delante del Coro del Altar, que diuide el pueblo del Sacerdote que estâ diziẽdo la Missa, y los ministros que le ayudan llaman los escritores de la historia Ecclesiastica Cancelos, y tambien lo son las rejas del Coro donde estan los Canonigos y ministros que cantan las horas Canonicas, y ofician la Missa. Veras a Iuan Estefano Durantio de Ritibus Ecclesiæ Cathol. lib 1. c. 15. ad finem. Este mesmo autor le da su etimologia, por estas palabras hablando de los Canceles, cancri ab antiquis dicebantur, autore Festo, qui nunc per diminutiuum, cancelli, vel vt auguratur Strabo de rebus Eccles. cap. de expositione nominum quorundam sacris rebus adiacentium, cancelli dicuntur a cubito, qui Græcè ἀγκὼν solent enim plurimi non altius constitui, quam vt stantes desuper inniti cubitis possint. Otros dizen, que del nombre Griego κάγκελλος: Pero esse nombre no es Griego, y si lo vsan algunos autores Griegos es tomandolo de los Latinos. Los puros Latinos, de con, y celo as. quasi concelantes: el escriuirse con dos ll. no es inconueniente, pues no lo es en otras muchas dicciones deriuadas, que alteran el duplicar las consonantes, mudar vocales, y diphtongos.

CANCILLER, o chanciller oficio en Castilla præeminẽte, este tenia el sello Real, y despachaua con el, como oy dia el Presidente, y Oydores de las Chancillerias, teniendo delãte de si los canceles, de que tenemos dicho tomaron nombre como cósta de vna ley del ordenamiento, lib. 2. tit. 8. que dize assi. Ordenamos que el nuestro Chanciller, en qualquiera casa que estuuiere, o fuere, con los nuestros sellos, faga hazer vna red de madera, con vna puerta que se pueda cerrar, &c. Otros quieren que se aya dicho Canciller, a Cancelando, porque auiẽdo de passar por sus manos las cartas, y despachos del Rey, está obligado a mirar muy en particular lo que contienen, y no siendo conueniente, lo cancela, echandole rayas que se atrauiessan de vna parte a otra, a modo de canceles, y esto dize claro la ley quarta, tit. 9. part. 2. por estas palabras. Canciller es el segundo oficial de casa del Rey, de aquellos que tienen oficios de puridad, ca bien assi como el Capellan, es medianero entre Dios y el Rey, espiritualmente en fecho de su anima: otro si lo es el Canciller entre el e los omes, quanto en las cosas temporales, e esto es porque todas las cosas que el ha de librar, por cartas de qual manera quier que sean, han de ser con su sabiduria, & el las deue ver, ante que las sellen, por guardar: que no sean dadas contra derecho: por manera que el Rey non reciba ende daño, nin verguença. E si fallasse que alguna in auia, que non fuesse assi fecha, deuela romper, o desatar con la peñola, a que dizẽ en Latin cancelar, e desta palabra tomò nóbre cancelaria, &c. Por esta mesma razon llamã al Mastrescuela dignidad en las Iglesias Catredales Cancelario, como lo dize la ley 7. ti. 6. part. 1. que hablando del Mastrescuela dize: esta mesma dignidad llaman en algunas Iglesias Canceleria, e dizenle assi, porque de su officio es de facer las cartas que pertenecen al Cabildo, en aquellas Iglesias donde es assi llamado. De lo dicho consta que querra dezir cancelar vna escritura, que es anularla, atrauesandole rayas de vna parte a otra, a modo de cancel.

CANCILERIA, el tribunal de la curia Romana, por donde se despachan los Breues de su Santidad, y letras Apostolicas. Vicecanciller, el Presidente del supremo Consejo, en el Reyno y corona de Aragon.

CANCER, es vna enfermedad que el Italiano llama cancaro. Lat. Cancer morbus ab attra bile efferuescente proficiens, cum alias corporis partes tã mulierũ mãmas in primis infestans, quæ menstruo non purgantur. Dictus cancer, vel quod paulatim serpat, cancri piscis similitudine, vel quod venas circa se habeat extensas, instar brachiorum cancri: vel quod pertinaciter hæreat, vt solet cancer si quid chelis apprehenderit. El cancer que nace a las mugeres en el pecho, llamamos çaratã. Canceranse las llagas, y solo suele curarlas la nauaja, cortando por la parte viua y sana, por que no passe adelante: ne pars sincera trahatur.

CANCERVERO, los Poetas fingieron vn perro con tres cabeças, que estaua a la puerta del infierno, por guarda del, y que baxando alla Hercules le atò con vna cadena, y le sacô: y de su espuma que dexò sobre la tierra nacio el rejalgar. Lat. Aconiton. Deste perro hizo mencion Virgilio, libro. 6. AEneidos.

*Cerberus hæc ingens latratu regna trifauci,*
*Personat, aduersoque recumbans immanis in antro.*

Los Mythologicos interpretan por el ceruero la tierra, y quieren se aya dicho ceruero, quasi κρεοβορον, hoc est carnem borantem, quod terræ proprium est, quæ sibi credita corpora omnia consumit. Otros dizen y afirman auer sido vna Serpiente en Tenaro,

Pro-

Promontorio de Lacedemonia, con cuyo veneno perecian los hombres, y porque se dezia, que desde aquel lugar se baxaua al Infierno, fingieron ser la guarda de la entrada: y a esta matò Hercules, de donde nacio la fabula. Vide Natal. comitem, lib. 3. c. 5. Otros le atribuyerõ muchas cabeças, y estas se han de entender son de las culebras que lleua rodeadas al cuello. Orat. lib. 3. Ode. 11. Mercuri. &c. ibi.

*Cessit immanis tibi blandienti*
*Ianitor aulæ,*
*Cerberus: quamuis furiale centum*
*Muniant angues caput eius, atque*
*Spiritus teter, saniesque manet*
*Ore trilingui.*

Dizen auer sido hijo de Typhon, que vale tanto como ardiente, y de Echidna, que vale biuora, animal frigidissimo, porque sinificando el Cerbero la tierra de la conmistion destas dos calidades, consta el nacimiento de las cosas naturales, y esta mesma tierra, en quanto recibe en si los cuerpos de los difuntos, y gasta su carne: quieren se llame Cerbero, nombre compuesto de κρεας caro, y del verbo βορῶ, boro, quasi κρεοβορος, como tenemos dicho arriba. En las tres cabeças entienden algunos estar sinificados los tres Reynos, el Celestial, el terrenal, y el infernal: que los Poetas diuidieron entre Iupiter, Neptuno, y Pluton, y a cada vno dieron la insignia triplice, como a Iupiter el rayo de tres saetas, dicho Trisulco. Seneca. Opifex trisulci fulminis sensit Deus. A Neptuno el tridente. Bapt. Mantu. Mugiat omne fretũ, trifidoque excusa tridenti, &c. A Pluton el Cerbero, con las tres cabeças. Ouid. lib. 3. de arte amandi.

*Tartareosque lacus tergemiumque canem.*

Alexandro Rey de los Epirotas, tuuo vn perro llamado Cerbero, tan valiẽte y brauo, que peleaua con los Leones.

CANCION, y cãcionero. Videcãtar.

CANDADO, cierto genero de cerradura conocido, q̃ es vn mastil de hierro en q̃ està inserto vn escudo, y en ambos entra el pestillo, y queda con la llaue cerrado: dentro de las armellas en las puertas, y de los eslauones, o sortijas en las cadenas. Dixose assi, quasi canado, de la palabra canis vnde catulus, erat namque catulus, quod etiam canis dicitur vinculi genus. Plautus faciam te delicatũ catulo vt accubes ferreo, y dieronle este nõbre, o porq̃ guarda el preso, como haze el perro lo que le encomiendan, o porque se enclaua el pestillo con el candado, como hazen los diẽtes del perro apretando la vna maxilla con la otra: y porque el Lobo es mas tenaz y fuerte, a otro genero de cerradura, la llamaron cerradura de Loba. De aqui dixeron los labradores, candad essa puerta, por cerralda con su llaue: corruptamente le llaman calnado.

CANDAMO, vn cierto genero d̃ bayle, traydo por vẽtura d̃ Cãdia, como el Canario de Canaria. ¶ Candeda, flor de castañas. Iulus. i. Ant. Nebr.

CANDEAL, vna especie de trigo q̃ haze el pan muy blanco y regalado. Lat. Siligo, y el mesmo pan se haze de la flor de la harina, y le dã el mesmo nõbre, y le llaman pan candeal. Dixose assi, a Candore, panis siligineus.

CANDELA, la vela de sebo, o cera. Lat. candela. æ. Cãdela, en los hornos es quando le encienden, y haze llama: y hasta que esta se apaga no entrã el pan. Acabarse la candela, por consumirse la vida, gastando el calor natural, el humido radical, como gasta el fuego del pauilo la cera, ò el sebo. Estar con la candela en la mano, estar espirando, tradicio̱ santa en la Iglesia Catolica, que sinifica la caridad, la Fè, la vigilancia, con que esperamos al Señor, que venga y llame a nuestra puerta. Lucæ, c. 12. sint lumbi vestri præcincti. ¶ Al q̃ damos priesa q̃ concluya en efetuar algũ negocio, dezimos q̃ se acaba la candela. Està tomado de la costũbre q̃ tienen en algunas partes, quãdo se remata alguna rẽta, encender vna candela, y queda en aq̃l q̃ la tiene puesta al pũto q̃ se apaga y cósume, y porque

porq̃ ſuelẽ las velas d̃ cera tener en el cabo vn cerco de color verde, quierẽ algunos ſe entienda a eſte propoſito el ſoneto de Petrarca, que empieça, *la ſia immeggiana la moroſa ſtella, &c.* ibi.

*Quando mia ſpeme gia condota al verde.*
*Giunſe nel cor, non per l' vſata via:*
*Che'l ſonno tenea chiuſa, el dolor molle.*

Franciſco Philelpho, comentando eſte lugar dize Aluerde, id eſt, al eſtremo: vnde ſe dize, aluerde de la candela quãdo ſe extingue. Prouerbio. Media vida es la candela, pan y vino la otra media. Toma aqui candela, por la lumbre que nos calienta por defuera, y el vino por dedentro: y aſsi como el frio es contrario a la vida, el calor moderado la cõſerua. La cancion, es propia de los viejos, cuya leche es el vino, faltandoles el calor natural, y el abrigo ſu reparo para entretener la vida.

La Igleſia Catolica vſa de las velas, o cirios, en muchos miniſterios; ponelos en los altares, en tanto que ſe celebran las Miſas, y los diuinos oficios; y donde ay Sagrario y Cuſtodia del Santiſsimo Sacramento ſe tiene perpetua luz, o de velas, o de lamparas, que para eſto muchos deuotos han dexado dotaciones, Reyes y ſeñores, y otros particulares, y las fabricas tienen renta particular para ello. Cap. nemo Eccleſiam, de conſecratione, diſtin. 1. Con el Diacono, quando va a dezir el Euangelio, le acompañan dos ceroferarios con ſus cirios, o candelas, y aſsiſten con el, en ſinificacion, que por la luz del Euangelio, y de Chriſto nueſtro Redẽtor, que es luz del mũdo; ſe deſtierran del las tinieblas y ſon como luminarias de Iubilo, y alegria: y ſegũ algunos Doctores, eſtas dos lumbres ſinifican la gemina dileccion de Dios, y del proximo, o en ſinificacio de los dos Teſtamentos, con que fue alumbrado el genero humano, o por los dos teſtigos de la Reſurreció, Moyſes, y Elias: y por ſinificar auer precedido al ſanto Euangelio, la ley, y los Profetas. Nueſtra Señora de las Candelas, el dia de la Purificacion, q̃ con cãdelas bẽditas ſe haze proceſion ſolene, y ſe aſsiſte cõ ellas a la Miſſa. En el Bautiſmo tienen el Bautizado en la mano ſobre la pila vna vela encendida, en ſinificacion de auer recebido la lũbre d̃ la Fè, y de la gracia y del cuydado que ha de tener en cõſeruarſe en ella. S. Gregorio Nazianceno, en la oració in ſanctũ Baptiſma, dize aſsi. *Lãpades quas accẽdes illius luminũ geſtationis figurã gerunt, cũ qua ſplẽdida, & virgines animæ ſplendoris fidei lãpadibus Chriſto ſponſo obuiã prodiuimus. Vide Ionnẽ Stephanũ Durãtiũ de Ritibus Eccleſ. Cath. lib. 1. c. 8.* El lleuar lũbres encendidas en los entierros de los fieles ſe ha vſado deſde la primitiua Igleſia. Niceforo, li. 2. c. 22. cuenta, q̃ en el trãſito de la glorioſa Virgen Maria Señora nueſtra, los ſagrados Apoſtoles, acõpañados de los Angeles, con hymnos y cãticos, y con velas encẽdidas lleuaron el ſantiſsimo cuerpo al ſepulcro. Euſebio, li. 4. de vita Cõſtantini, c. 66. cuenta, q̃ en el entierro de Cõſtantino ſe puſieron muchas cãdelas encendidas, ſobre candeleros de oro: y ſan Gregorio Nazianzeno, dize a eſte propoſito, auer ſido lleuado el cuerpo del dicho Emperador cõ hachas encendidas, y con canciones noturnas: tãbien ſe ponen lũbres ſobre las ſepulturas de los difuntos fieles, y no es contrario a eſto el Cõcilio Eliberritano Can. 34. en el qual ſe veda poner cirios encendidos en los cimenterios, porq̃ ſe entiẽde por via de ſuperſticion y Gentilidad, como lo hazian en Eſpaña algunos de los recien cõuertidos del paganiſmo cõ raſtros, y motiuos del, pero noſotros no los encẽdemos por ſuperſticion, ſino para ſinificar que las almas viuen, y que los fieles difuntos, ſon hijos de luz, y que ſus cuerpos han de reſucitar. Eſto no lo podian alcançar los Gentiles, aunque en ſus funerales vſauan de luzes, como conſta de muchos autores: y Virgilio, lib. 11. en el funeral de Pallante dize.

*Et de*

*Et de more vetuſto*
*Funercas rapuere faces, lucet via longo*
*Ordine, flãmarum, & late diſcriminat agros.*

Y porque mi inſtituto no es tratar las materias ad longum, ſino tan ſolamente las etymologias de los vocablos, y lo q̃ para iluſtracion deſto es neceſſario, no me alargo mas en eſta materia ni en otras, que a cada paſſo ſe me ofrecen, porque ſeria la obra inmenſa, y el atreuimiẽto grande, querer yo de propoſito tratar, y comprehender en vn volumen lo q̃ han eſcrito en muchos los profeſſores de cada facultad, que ni yo tengo talento para ello, ni me puedo prometer vida tan larga, que pudieſſe mal, o bien acabarlo. Remato la deuocion y vſo ſanto de encender candelas en los entierros de los fieles, con q̃ faltando hóbres q̃ las lleuen, ſe ſubſtituyen Angeles q̃ aſiſtan por ellos a eſte miniſterio, como ſe eſcriue en la leyenda del ſanto Martyr Hermenegildo en ſu leccion. 6. quidam etiam ferunt, quod illic nocturno tẽpore accẽſæ lãpades apparebant.

ENCANDILAR, perturbar la viſta del que nos viene de frente, y deſlumbrarle: de alli ſe dixo encãdilar, por engañar a vno con palabras: y encandiladora, renombre de alguna mala hembra embuſtera.

CANDELERO, el aſsiento en q̃ ſe pone la candela. Lat. Candelabrum. En el Teſtamento viejo mandô Dios hazer vn candelero de oro puriſsimo, y ſegun algunos maciço, que eſſo parece auer querido ſinificar en la palabra מנרה chazach, durum, ſeu graue. Exodi 26. Leuit. 24. num. 8. Vide Durantium, lib. 1. c. 8. de ritibus Eccleſ. Cath.

Los candeleros pueden ſer de oro, plata, o de açofar o otro metal. Los pobres ſuelen hazerlos de barro: los de madera ſon peligroſos, y aſsi dize Marcial, lib. 14. del candelero de palo.

*Eſſe vides lignum: ſerues niſi lumina fiet.*
*Ex candelabro magna lucerna tibi.*

Candelero de Flandes vn cierto juego que hazen para reyr, y burlarſe de alguno. Cãdelerazo, el golpe que ſe da con el candelero. Eſto acontece muy de ordinario a los que juegan de noche, y ſe deſauienen arrojandoſe vnos a otros, lo que mas tienen a mano, que ſuelẽ ſer los cãdeleros. En eſta moneda lleuô ſu barato Iuan del Carpio, quebrandole los caſcos, y quedô vn Prouerbio. El barato de Iuã del Carpio, deſpues de auerſe deſnelado, dandoles velas, y deſpauilandolas.

CANDELILLA, la candela delgada que ſe haze de cera hilada, para encerar los cortes de la ſeda, q̃ no ſe deshebren: y para otros muchos vſos las muy delgadas ſiruen a los çurujanos, para abrir la via al q̃ tiene mal de orina. Hazer la candelilla, o lamparilla, es vna traueſura de poner las manos, y la cabeça en el ſuelo, y leuantar los pies en alto con eſtas cãdelillas ſuelẽ los pajes, quemarſe vnos a otros los çapatos, quãdo ſe duermẽ eſperando a ſus amos en las viſitas.

CANDIL, Lat. Lucerna. Eſte ſe cua con azeyte, y la lumbre de mecha, o torcida, quando el azeyte es bueno, conforta la cabeça, y no eſtraga la viſta: pero ſi es malo mata ſu olor. Eſcoger vna coſa a moco de candil, ſe dixo particularmente por los hueuos, que mirados a la vislumbre ſe conoce ſi ſon freſcos, o añejos. Quando eſtan muchos candiles encendidos por la caſa, ſuele dezir el ſeñor della, pareciẽdole que algunos ſe podian eſcuſar: ſi eſtá parida la gata: y eſte modo de reprehẽder las muchas luzes, nacio de lo q̃ eſcriuen los autores, y la experiencia nos mueſtra, q̃ los ojos de los gatos relũbran de noche mucho, y quando la gata ha parido cinco o ſeys gatillos, ay muchos ojos reluzientes, q̃ parecen lumbres. Algunos candiles ſe hã hallado en ſepulturas, y particularmente en Roma en la de Palante hijo del Rey Euandro que ardio a ſu cabecera, dos mil y dozientos y diez años.

Refierelo el padre Pineda, en ſu Monarquia, lib. 19. cap. 24. §. 1. Y da por autor a ſan Antonino, y alega en la margen otros que hazen mencion deſte candil: ſi fue por cauſa natural, o por arte Magica, diſputenlo otros.

Lo meſmo ſe eſcriue de la luz q̃ ſe hallô en el ſepulcro de Tulia hija de Ciceron, dizen que eſtaua dentro de vn globo de vidro, y la cauſa de no apagarſe era eſtar dentro del vaſo el fuego, y el ayre con tal proporcion, que lo que ſe gaſtaua de vno, ſe cõuertia en otro, y en abriendo que le abrieró, por entrar mas ayre del que la proporcion pedia, ſe extinguio.

CANDILADA, la mancha grande d̃ aze yte, q̃ ſe preſume auerſe hecho con derramarſe el candil ſobre la ropa.

CANDIA, Inſula del mar mediterraneo, en medio del mar AEgeo, famoſa, por tener en ſi cien ciudades populoſas, por cuya cauſa los Griegos le dieron el epiteto de ἑκατόμπολις. En eſta Isla no ſe cria ningun animal nociuo. Dixoſe Candia, a candore, porque la tierra della es blanquezina, y la meſma que aca llamamos greda, la qual tomò el nombre deſta Isla, de donde primero ſe truxo: de modo que ſu nombre antiguo y propio es Creta, quaſi cureta ab habitatoribus curetibus, & per ſyncopẽ Creta. Alij dicunt Cretam dictã fuiſſe a Crete quodam Iouis filio Curetum Rege. Alij a Crete nympha Heſperidis filia. Arrianus ab homine cui Cres nomẽ erat nominatam dicit eo qui Iouẽ abſcondit in monte Lycæo, hæc olim etiã dicta AEria, curetis, macaros, & macaroneſos, ab aeris temperie Hecatompolis, Idæa, Chthonia, Telchionia. Vide Abrah. Hort. verbo Creta. En eſta Isla no ay animal ponçoñoſo, y es fertiliſsima de vino, el qual es muy bueno: deſta dixo Virgilio.

*Creta Iouis magni medio iacet inſula Põto,*
*Mons idæus ibi, & gentis cunabula noſtræ,*
*Cẽtũ vrbes habitãt magnas vberrima regna.*

De Candia ſe pudo dezir Candiota, cubeta pequeña, o bota en que ſe trae el vino de Candia, y la maluaſia. Aun por mas cierto tengo auerſe dicho de Diote, ſiue Dyotæ, vaſa ſeu dolia fictilia, duas anſas habentia, & ad ſeruanda vina accomoda. Vide Calepinum a binis auribus. Y de candiota ſe dixo eſcanciar, por beuer muchas vezes, prouando de vna y otra cuba, candiota, o tinaja, quaſi eſcandiar: candiote, el natural de Candia. De Candia ſe lleuan a muchas partes los barriles de maluaſia, vino precioſo; y dixoſe aſsi de Maluaſia pueblo maritimo, de la morea, qué cae frontero de Cãdia, enfrente de Cabo ſpati, y de aquel lugar ſe deuio lleuar a Candia el modo de hazer eſte vino, y conſeruò el nombre. Vide verbo Maluaſia, Celio Rodiginio dize ſer la bogada adonde acude de cãdia y ſe vende para diuerſas partes.

CANELA, es vn arbuſto odorifero, que nace en Arabia: los Latinos le llamã Caſia, y algunos Cinamomo, de quiẽ dize Dioſcorides, lib. 1. c. 12. La Caſia nace en la odorifera Arabia, y ay muchas eſpecies della, dado que todas tienẽ los ramos cubiertos d̃ vna muy grueſſa corteza, y las hojas como las del pimiento: tieneſe de eſcoger la teñida de vn color rubio y gracioſo, la ſemejante al coral, la muy angoſta, la luenga, la grueſſa, la fiſtoloſa, la mordaz al guſto, la con no pequeño heruor conſtrictiua, la aromatica, y finalmente la vezina en ſu olor al vino, qual es la que los Arabes llaman Achy, y los mercaderes Alexandrinos Daphnitin, y lo mas que ſe ſigue haſta donde dize, la virtud de la Caſia (conuiene a ſaber de la canela) es caliente, deſecatiua, prouocatiua de orina, y conſtrictiua ligeramente. Demas deſto quadra mucho a las medicinas q̃ ſe hazen para clarificar la viſta, y a los molificatiuos emplaſtos. Aplicada cõ miel quita las pecas del roſtro, y haze venir a las mugeres ſu purgaciõ. Beuida vale contra las mordeduras de biuoras, contra las inflamaciones internas, y cõtra el mal de riñones, adminiſtraſe en forma de perfu-

me, o

me,o de baño,para deſopilar la madre. No hallandoſe el Cynamomo,ſuplira ſu falta en las medicinas el doblado peſo de Caſia. En ſuma la caſia es vtiliſsima a muchas coſas. Haſta aqui es de Dioſcorides,y haſe de entender,q̃ caſia es lo meſmo q̃ canela. Dixoſe aſsi a canna,por venir en forma de cañuto, y aſsi ſe llama calamus aromaticus, pero lo mas cierto es traer origen del nõbre Hebreo קָנֶה cane, calamus aromaticus:canela vulgo,ex Theſauro linguæ Sanctæ. Agua de flor de canela. Dize el Doctor Laguna ſobre Dioſcorides,en el lugar alegado,que de pocos años a eſta parte ſuele venir de las Indias vna agua diſtilada de la flor de la canela: y aun de la meſma canela verde,la qual contra toda flaqueza de coraçon es remedio admirable:porque tomadas della en ayunas ſolamente dos cucharadas reſtituyen luego a los traſpaſſados,y amortecidos, y confortan con increible celeridad los eſtomagos frios, y en eſtremo debilitados, reſoluiendo juntamẽte qualquier dolor q̃ en la region de viẽtre,a cauſa de alguna ventoſidad,o frio engendrado fuere. Eſto dize Laguna. Para encarecer vna coſa de excelente, ſolemos dezir,q̃ es la flor de la de canela,y en el arroz,y en otros guiſados, q̃ hinchan el vientre echamos açucar,y canela,y para confortar el eſtomago vna toſtada con canela. Cierta mezclilla de paño,llaman açucar y canela.

CANELONES, rajas de canela, cubiertas de açucar,confitones largos.

CANFOR,algunos le añadẽ el articulo Arabigo,y le llaman alcanfor, es cierta goma llamada de los Latinos Caphura,y de los Arabes Çãphora,no conocida de los Griegos ancianos: noſotros la llamamos alcanfor : puede traer ſu origẽ del nombre Hebreo כֹּפֶר que vale betumẽ,pez,o reſina. Vide ſupra verbo alcanfor.

CANGILON, cierto genero de vaſo,y jũtamente medida,del nõbre Latino cõgius.gij. mẽſuræ liquidæ genus eſt,capiẽs ſex ſextarios:quãdo vn hõbre es muy gordo,eſpecialmẽte ſi es beuedor,le llamamos,cãgilõ:y aſsi cuẽta Plinio,li.14.c.22.de vn Nouellio Torcato, Milanes,auerle pueſto por nõbre, Tricõgio,porq̃ de vn golpe ſe auia beuido, delãte de Tiberio Ceſar, tres cõgios de vino. ¶ Cãgrejo , es vn animalejo pequeño y redondo,y ſin cola:el qual camina hazia atras,tiene ocho piernas, algun tanto enarcadas,de cada parte quatro:y mas dos braços largos,cuyas extremidades ſe abren y cierrã, como tixeras y por la parte interior ſon dentadas. Vide Dioſc.lib.2.c.10.y alli a Laguna.

CANICVLARES, los dias del verano, de mayores calores , tomaron nõbre de la conſtelacion Celeſte,dicha Canis,formãdo de las Eſtrellas vna figura de vn perro,q̃ va ſiguiẽdo vna liebre y en la lengua tiene vna eſtrella, q̃ propiamente ſe llama Canis , muy grãde y reſplandeciente, y otra en la cabeça, q̃ algunos llaman Sirion. Cõforme a eſto dezimos auer en el cielo dos canes,por eſtas dos eſtrellas. Canis maior, & canis minor,y canis prolato, abſolutamẽte ſe entiẽde por la mayor : la menor ſe dize canicula,y porq̃ eſtã por vn dia entero en el Orto, y en el Ocaſo precede a la dicha canis,los Griegos la llamaró προκυων,id eſt,ante canis,y ante canis,y Sirine,es vna meſma coſa. Cicer.2.ð natura Deorũ. *Ante canẽ,Procyon graio qui nomine fertur.* De aqui llamamos dias caniculares,por q̃ en ellos eſta eſtrella ſube por el Oriçõte cõ el Sol conjunta con el, y ſiendo de naturaleza de Marte acreciẽta el calor, cõ el qual los cuerpos ſe deſatã,y ſe euaporã,y porq̃ parece morder cõ ſu calor demaſiado,la llamaró canis,vltra de q̃ eſte animal dedicado a Marte,es de cõplexiõ ſeca,y en eſte tiẽpo ſuelẽ los perros, por el demaſiado calor, y mucha ſed rabiar:y eſſe epicteto le dio Horat.epiſ.l.2. ad Iuliũ florũ florebono,&c.ibi:Hac rabioſa fugit canis : A la eſtrella canicula llamò el meſmo Horatio rubra,porq̃ cõ el calor eſtã encẽdida como fuego, y lo enciende todo,li.2.ſerm.ſaty.5.hoc quoque Tireſia,ibi.

*Seu rubra canicula findit,*
*Infantes ſtatuas.*

Dionisio Cãbino, ſobre eſte lugar dize aſsi. Rubram caniculam nominat, quia calida,& ignita rubent:poſt caniculæ autẽ ortum acerrimi ſolent eſſe totius anni tempore calores. El meſmo Horatio, lib.1.Carminum Ode 13. Velox, &c.ibi.

*Hic in reducta valle,caniculæ*
*Vitabis æſtus.*

Et lib.3.Ode 13.O fons Blanduſiæ, &c. ibi.

*Te flagrantis atrox hora canicula,*
*Neſcit tangere,&c.*

Vniuerſalmente todos en el tiempo de los caniculares ſe ſienten de ſu ardor,y procuran huyrle, porque no ſolo es dañoſo a los hombres, pero tambien a los brutos,a las plantas,a las aguas, a las meſmas piedras.

CANILLA, la eſpita que ſe pone a la cuba,o tinaja,para ir ſacando por ella el vino. Canillero,el agujero que ſe haze para poner la canilla. En Valencia acoſtumbran ſacar vino por lo alto de la cuba,con vna caña agujerada, y eſto llaman vino de cañada.

CANO,el hombre que tiene canas, o la coſa que eſtâ canecida,y blanca. Vide cana.

CANOA, es varco hecho ordinariamente de vna pieça como arteſa de que vſan los Indios,y ellos llaman a eſtas varquillas en ſu lengua Atlcales, q̃ vale tanto como caſas de agua, porque en algunas partes viuen en ellas dentro de las lagunas,por aſſegurarſe de enemigos,y de fieras de la tierra. Es nombre compueſto de Atl,que vale agua, y calli,caſa,y todo junto caſas de agua. Eſto es en lengua Mexicana: mas porque las tales varquillas las llaman en ſanto Domingo, donde primero eſtuuieron los Eſpañoles Canoas,las llamaron a todas deſte nombre. Los nueſtros afirmãauer en ſolo Mexico mas de cinquenta mil dellas, con que portean gentes, y traen baſtimentos.

CANON, eſte nõbre es Griego κανων.ονος canon, regula, y canones en comun ſe llaman todas las concluſiones que determinan en cada facultad lo verdadero,lo apurado,y lo que ſe ha de tener. Mas particularmente ſe da eſte nõbre a las determinaciones de los Pontifices y ſagrados Concilios,como reglas de lo que deuemos creer tener,y ſeguir, y la facultad del derecho Pontificio, llamamos Canones,y a ſus profeſſores Canoniſtas.

CANONIGO, vale tanto como regular,hombre Eccleſiaſtico, que tiene prebenda en Igleſia Catredal,o Colegiata,y guarda la regla, ſegun ſus leyes y eſtatutos,conforme a lo diſpueſto por los ſacros Canones, y la Sede Apoſtolica.Calongia,la Prebenda del Canonigo y en algunas partes dõde ſon los Canonigos Reglares, ſe llama Calongia el Clauſtro,o calle cerrada,y apartada,dõde tienen ſu habitacion,aunq̃ ya en muchas Igleſias ſe perdio el comer juntos en refitorio, y les dan ſus raciones a parte,y ſus veſtuarios,y viuen donde les eſtà a quento,y ſolo ay obligacion de acudir al coro,a las horas,y al Cabildo los dias ſeñalados para el. Tambien llaman las tales Prebendas Canonicatos, que es lo meſmo que Calongias.

CANON, de la Miſſa,por otro nõbre le dizen ſecreta,& actio. Canon vero dicitur,quia in eo eſt legitima, & regularis Sacramenti cõfectio in cap.Cũ Marthæ de celebratione Miſſarum,Credimus,quod forma verborum, ſicut in canone reperitur,& a Chriſto Apoſtoli & ab ipſis,earũ acceperũt ſucceſſores.

CANONIZAR,vale tãto como recebir en el numero de los Sãtos al hõbre q̃ ha tenido ſanta vida,y en ella y en ſu muerte ha nueſtro Señor ſinificado nos ſu Sãto cõ ſu exẽplo y milagros:por lo qual mouidos los Principes y Republicas,pidẽ al Papa le canonize, para lo qual preceden muchas coſas, y grandes diligencias referidas en el ceremonial Romano,juntamente con la forma de la canonizacion: y dixoſe canonizar del

del verbo Griego κανονίζω, regulo, ad regulam examino, por la regularidad con que se haze el examen para la canonizacion del santo, o por ventura porque el dia de la canonizacion, el Papa le pone en la Letania, diziendo, Sancte N. ora pro nobis. Y se dize del la Missa: y sin q̃ preceda lo susodicho, no deuemos dar a ninguno la reuerẽcia de santo, ni honrarle por tal; como lo aduierte Alexandro III. & habetur in capite primo de reliquijs, & veneratione sanctorum, por estas palabras: Illũ ergo non præsumatis de cætero colere: cum etiam si per eum miracula fierent, non licet vobis ipsum pro sancto, absq; autoritate Romanæ Ecclesiæ venerari. Suele el Papa canonizar sin la solenidad y gasto que oy dia se vsa, quando la multitud de los milagros asseguran la santidad del santo, y no ay Principe que salga a dar las expensas. Assi lo hizo Nicolao V. en la canonizacion de santa Clara de Monte Falcon, monja Agustina; como lo refiere Geronimo Roman lib. 5. de su Republica Christiana, cap. 3. dõde pone la forma de la canonizacion solene. En la primitiua Yglesia, es cierto, que no auia esta solenidad de canonizacion; pero auria otra equiualente e informacion bastante de la persona: y saldria por determinació de la Yglesia. La mas notoria de todas era morir los martires a manos de los tiranos por la Fê de Iesu Christo, y los Pontifices tenian determinados Notarios legales, q̃ diessen testimonio de sus martirios: y esto se cõfirmaua con milagros.

CANSADO, vale fatigado en el cuerpo, y quebrãtado: està corrompido de quassado. Latine quassatus, del verbo quatio. is. ssi. ssum. por quebrantar, vel à nomine Græco Καμπτω, campsos, incuruus, porque el encorbarse vn hobre, y doblarse es señal de estar quebrantado y cansado. Hombre cansado, el pesado en sus razones y trato, que cansa y muele a los que han de tratar y conuersar con el. Pelota cansada, la que ha perdido ya la fuerça del mouimiento violento, y se cae ella de su propio peso. Cansancio la fatiga del cuerpo. Cansar, verbo actiuo. Cansarse, verbo intransitiuo. Cãsarse embalde, fatigarse sin prouecho. Descansar, tomar aliento, y repararse del trabajo passado. Descãso, el cabestrillo donde ponemos la mano, o el braço quando tiene algun mal, o peligro, si anda suelto y colgando. Descãso, Latine requies.

CANTABRIA, prouincia en la España Tarraconense, que confina con las Asturias, de dõde el mar Oceano, vezino a ella, se llama Cãtabrico. Vulgarmente se dize Vizcaya, y por otro nombre Lipuzcua, o Guipuzcoa. Delos Vizcainos se cuenta, ser gente feroz, y que no viuen contentos, sino es teniẽdo guerra, y seria en aquel tiempo quando viuian sin policia, ni dotrina. Agora esto se ha reduzido a valentia hidalga y noble, y los Vizcainos son grandes soldados por tierra y por mar: y en letras, y en materia de gouierno y cuenta y razon, auentajados a todos los demas de España. Son muy fieles, sufridos, y perseuerantes en el trabajo. Gente limpissima que no hã admitido en su prouincia hombres estrangeros, ni mal nacidos. Dellos escriue Silio Italico. (*misq; Cantaber ante omnes hyemisq;, æstusq; fa-*
*Inuictus.*

Y luego hablando de los mesmos.

*Nec vitam sine Marte pati: quippè omnis in armis*
*Lucis causa sita est, damnatã viuere paci.*

Escriuen de los Cantabros, que quando vencidos de sus enemigos los enclauauan en las cruzes, que en aquel tiempo eran como agora las horcas, mostrauan alegria y contento, cantando canciones en su lengua. Dixo se tambien Cantabriga, segun algunos autores de Brigo. Vide Esteuan de Garibay libro 4. capitulo 3. y 7.

CANTAR, del verbo Latino cano. nis. Este termino no solo se atribuye al hombre, pero tambien a las aues, y abu-

abusiuamente dezimos que canta la rana,el grillo,y la chicharra.Los dela Germania llaman cantar en el potro, quãdo vno puesto en el tormento confiessa el delito. De la perdiz dizen, que aunque canta bien en el campo, canta mejor en el asador. Ay algunos prouerbios, y põdremos aqui algunos. Hemos dicho arriba, verbo Abad. El Abad adõde cãta de alli yanta. Como canta el Abad, responde el monazillo: alli estan declarados. Cantar mal y porfiar, lo mesmo q̃ ser necios y porfiados. Quien canta,sus males espanta. Canta Marta despues de harta. Cada gallo canta en su muladar. Oystes cantar, y no sabeis en que muladar; de los que saben algunas cosas en confuso, y sin acordarse dedonde las tomaron,ni quien las dixo. Todos son prouerbios comunes,y que tienen su declaracion y aplicacion facil. Cãtar la soria, lisonjear a alguno para engañarle,y va le cantar la suasoria, segun Brocense. Por vos canto el cuclillo. Esto se dize quando de la diferencia de dos resulta prouecho a algun tercero: y dizen auer traido origen de que dos amigos,auiendo salido al campo, oyeron cantar vn cuclillo,aue de mal agüero para los casados zelosos y necios, persuadidos a q̃ por alguno de los dos auia cantado, vinieron al lugar y pusierõ por juez otro amigo de ambos, y sobornaronle cada vno por su parte de secreto; y tomando tiempo para sentẽciar la causa : otro dia estando juntos les hizo vna platica muy discreta,afeandoles la causa, y su liuiandad en creer en agueros vanos: y llegãdo al fallo,dixo, que el cuclillo no auia cãtado por ninguno de los dos sino por el,y en prouecho suyo;porque le auian regalado muy bien, y assi lo tomaua a su cuenta, y tenia el canto del cuclillo por mejor que el del cisne quãdo quiere morir,có que se passò en chacota. De Cantar se dixo cantor, cancion, cãturia, cantarcico,cancioneta:corrompido chã çoneta, cancionero.

CANTARES,absolutamẽte por antonomasia sinifica vno de los libros sagrados dicho Cantica Canticorum:el qual todo se deue entender en sentido espiritual: y por ser tan dificultoso era vedado entre los Iudios el poderle leer los moços, hasta tener edad madura y capacidad,para comprehender sus misterios.

CANTO, o es simple de vna sola voz, y esta puede ser arrimada a instrumentos,o por si,o muchas vozes juntas, y estas hazen melodia y harmonia. De aqui nace la diferencia de canto llano, canto de organo,contrapunto; y de cada cosa destas ay su arte.

CANTARO, del nõbre Latino cantharus, y este del nombre Griego Κάνθαρος, penultima correcta vinarum poculum, quod Baccho tribuitur sicut Scyphus Herculi. Quando sirue para vino,comunmente en Castilla le llamamos cantara. Quando sirue para agua, le llamamos cantaro:tiene sola vna asa. Virgilio Egloga 6.

*Et grauis attrita pendebat cantharus ansa.*

CANTARERO, el que haze estos cantaros de barro. En casa de los señores los tienen de cobre para el seruicio de la cozina, y para traer agua del rio,y se ahorra en esto mucho; porque no se quiebran tantos. Y aunque hemos dicho ser nombre Griego,trae su origẽ de la lengua Hebrea del nombre קִנְשָׂר cantar. Arias Montano, Canthari nomẽ refert,vas erat portatu facile,vbi plenũ esset. Ay algunos prouerbios del cantaro. Si la piedra da en el cantaro,mal para el cantaro, y si el cantaro da en la piedra,tambien se quiebra en ella. No es bueno tener contienda con los poderosos,que son piedras duras, y los pobres barro delgado y mal cozido; pues que serâ si el hombre que es de tierra se opusiesse a la piedra angular q̃ es Christo? San Mateo cap.22. num. 44. *Et quî ceciderit super lapidem istum cõfringetur, super quem vero ceciderit conteret eum.* Cantarico q̃ muchas vezes va a la fuente,alguna vez se ha de quebrar. Otros dizen,

dizen: O dexa el asa, o la frente. Si frequentamos las ocasiones peligrosas, vẽtura sera no perecer en ellas. Alma de cantaro dezimos al q̃ es pausado, o pasmado sin discurso ni elecion de lo que ha de hazer, vacio de entendimiento, q̃ parece en el no sirue el alma mas de para que no se corrompa aquel cuerpo. Llouer a cantaros, quando cae mucha agua y rezia. Boluer las nuezes al cantaro, tornar a tratar vna cosa que ya estaua determinada y difinida. Tomò origen de las suertes que se echauan en vn cantaro, metidas en vnas bolas huecas, o nuezes: y de alli reboluiendo el cantaro las sacauan vna a vna: lo mesmo se hazia en los juyzios. En Zamora dizen ay vna ceremonia en la yglesia catredal cierto dia de solenidad que cuelgan vn cantaro del techo, y le bãbolean de vna parte a otra, hasta que dando cõ el en la techumbre le quiebran, y dizen ciertas palabras conceptas; sinificando nos por ellas, consideremos nuestra fragilidad, y lo que dixo S. Pablo. 2. ad Corinthios capite 4. *Habemus autem thesaurum istum in vasis fictilibus, &c.* Algo parece aludir a esto el lugar del Ecclesiastes cap. 12. y vltimo, va acordando al hombre su fragilidad, y su postrimeria: y dize, *Memento Creatoris tui, &c.* ibi: *Antequam rũpatur funiculus argenteus, & recurrat vita aurea, & conteratur hydra super fontem.* De cantaro se dixo cãtarillo, y cantarilla: y cantarera el vasar donde se ponen los cantaros.

CANTARIDES, nombre Griego Κανθαρὶς. ίδος. en algunas partes de Castilla las llaman abadejos: es vn cierto animalejo infecto. Vnos dizen ser gusano, otros escarauajo, o zigarra, otros mosca rda, de color verde, que nace y se cria en los cogollos de los ramos del fresno, y de la oliua, cuyo xugo si entra en las venas, o en el vientre mata, y se toma por beuida ponçoñosa. Verdad es, que en cierta proporcion y dosis se recepta temerariamente para irritar a luxuria: y assi dixo Ouidio en la Ibis.

*Vtq; nepos dicti nostro modo carmine Regis*
*Cantharidum succos dante parente bibas.*

Habla de Magnete, hijo de Gelon, y Nereis: a quien la madre matò con el veneno de las cantarides, porque no condecendio con su desordenado apetito: por ventura su animo no fue matarle, sino encenderle en luxuria, como hazen las que dan beuedizos para que las quierã bien, y matan a los que los dan, encẽdiẽdolos en demasiado calor: y deste modo tornò loco Lucilia a Lucrecio poeta su marido, Calistenes a Luculo, Cæsonia a Caligula: y desto da la razon y claro testimonio Aristoteles lib. 2. magnorum moralium. Dioscorides lib. 6. cap. 1. trata largamente del veneno de las cãtarides, y de los remedios para el que le ouiere tomado, y alli el Doctor Laguna. Vide Plinio lib. 29. cap. 4.

CANTERO, el estremo dela cosa dura, como cantero de pan.

CANTIDAD Lat. quãtitas, per quam res dicitur quanta: esta sobreuiniendo a la materia le da la magnitud q̃ antes no tenia. Las especies de la cãtidad son grande, pequeño; mayor y menor. Comparada vna cantidad con otra, se dize igual, o desigual, que es lo mesmo q̃ mayor o menor. Algunas vezes en vulgar nuestro sinifica mucho, como comprar en cantidad: vender en cantidad, o por menudo; dedonde los mercaderes muy ricos se dizen quantiosos. Cãtidad continua, y cantidad discreta. Marsilio Ficino, difiniendo la cantidad, dize assi: Quantitas, aut nihil est aliud quam extensio ipsa materiæ, aut si est aliud est res quædam talis, vt & diuisioni subiecta sit semper, & materiam subijciat sequentibus omnibus passionibus, & nihil effundat in materiam alienam.

CANTINA, vale lo mesmo que bodega donde se tiene el vino, vocablo Italiano: dixose cantina quasi cãtarina, por estar en ella las vasijas y cãtaros del agua y vino. O es nombre corrompido de candina; porque los vinos de Candia son los mas preciados en Italia, o porq̃

en

en las cantinas se guardan los toneles, q̃ llaman candiotas: o se dixo cantina à cãto, por ser cueua picada en piedra viua: cada vno tomara lo que mejor le pareciere, o añadira otra cosa mas a proposito.

CANTIMPLORA, es vna garrafa de cobre con el cuello muy largo para enfriar en ella el agua, o el vino, metiendola, y enterrandola en la nieue, o meneandola dentro de vn cubo cõ la dicha nieue, cosa muy conocida y vsada en España, y en todas partes. Dixose cantimplora, porque al dar el agua, o el vino que tiene dentro, por razõ del aire que se encuentra en el dicho cuello, suena en muchas diferencias, vnas baxas y otras altas, vnas tristes y otras alegres, q̃ parece cantar y llorar juntamente. En Griego se dize Κλαυσιγέλως, id est ridẽs & flens, à verbo Κλαιω, fleo, & γελάω, rideo. Por esta mesma razon llaman los Franceses Chãte plure, a cierto arcaduz y regadera con que sacan agua para regar los jardines. Carolo Stephano, de re Hortensi.

CANTO, quando significa el sonido de la voz con melodia. Vide supra, verbo Cantar.

CANTO. Lat. lapis. Pudose dezir quasi cauto, de cautes, saxum. El padre Guadix dize ser Arabigo, cant, que vale diedra. Algunos quieren que sea Hebreo de קַנְ cam, vel קוּם cum, q̃ vale firmum esse, por la dureza y firmeza de la piedra De canto se pudo dezir cantero, como cantero de pan. Echar cantos, estar vno loco fuera de juyzio. Pared de cal y canto, la que està maziza y firme: y todo lo que se haze cõ firmeza y perpetuidad, dezimos auerse hecho de cal y canto. Duro como vn canto.

CANTON. Lat. angulus exterior, como cantõ de calle, o esquina de Καμπτηρ, campter flexus, que vale flexion, o buelta, à verbo Κάμπτω, quod est flecto, Κανθος, canthos, angulus oculi. Dar a vno Cantonada, es hurtarle el cuerpo, torciendo el camino, y dexãdo la via recta. Y de alli se dixo Cantonera la muger enamorada, porque siempre procura la casa en lo postrero de la calle al canton, para que los que entraren y salieren en su casa, se trasponga luego sin atraueffar toda la calle. Ezechiel cap. 6. *Ad omne caput viæ ædificasti signũ prostitutionis tuæ. Caput viæ*, se entiende en los cantones, o encrucijadas: dedõde la muger enamorada, tomò el nombre de cantonera. Cantoneras, vnas abraçaderas de hierro, que se ponen a los cantones de los escritorios y arcas. Cantero, lo estremo del pan; porque como es redondo, va dando buelta: y de alli se dixo descanterar y descantillar, quitar el cantero, o la esquina. Cantero, el oficial de canteria, que haze paredes de cal y canto, o silleria: labra las piedras. Cantera, el lugar dedonde se saca piedra.

CANTONES, son ciertas ciudades libres de Alemania, que no reconocen señor, dizen ser ventidos Republicas.

CANTVESO, mata conocida. Antonio Nebrisbuelue en Latin Casia sterilis vel humilis: los Medicos la llamã stichas Arabica. Llamose stichades, del nombre de ciertas islas fronteras de Marsella de Frãcia, dichas Stichades donace mucho cantueso: de donde se llamò Stichas: y dixo se cantueso, a diferẽcia de la Στοιχας, stichas espinosa Arabica: nam Græcè spina dicitur ἀκανθος. Escriue del cantueso Dioscorides lib. 3. c. 29. y alli el Doctor Laguna dize, que el mejor cantueso es, el que se trae de Arabia, y que produze ciertas florecicas pequeñas y açules en vnas espigas vayas, dentro de las quales se hallan vnos granillos pequeños hechos a tres esquinas, &c. haze se de la flor del cantueso vna conserua excelente para todas las enfermedades frias de cabeça.

CAñA, del nombre Latino canna, del Hebreo קָנֶה cane calamus: la caña es hueca, y a trechos con ñudos, y remata se en vna maçorca, que algunos quierẽ que sea el sceptrum morionis: y por ha-

zer

zer burla de Chriſto nueſtro Redentor le puſieró vna como eſta en las manos, y teniendo le coronado de eſpinas, le ſaludauan, diziendole, *Aue Rex Iudæorũ:* y finalmente le golpearon y hirieró cõ ella por mas afrenta Matth. cap. 27. *Et plectentes coronam de ſpinis, poſuerũt ſuper caput eius, & arundinem in dextera eius.* Y en otra tal le puſieron la eſponja cõ hiel y vinagre, dandole a beuer, quando dixo en la Cruz *Sitio*. Es ſimbolo del hombre vacio y vano, inconſtante, que a todos vientos ſe mueue. Matth. cap. 11. hablando Chriſto nueſtro Redentor de ſan Iuan Bautiſta, dize, *Quid exiſtis in deſertum videre? arundinem vento agitatam?* Como ſi dixera, no ſaliſtes a ver vn hombre que ſe eſpanta delas amenazas de los Reyes, ſino vna coluna de firmeza, q̃ por no poder mouerla, le quitaron el capitel, ofreciendo por la verdad ſu ſanta cabeça. Es tambiẽ ſimbolo de la fragilidad humana; de la qual Dios por eſta cauſa ſe cõpadece della. Eſaiæ 42. *Calamum quaſſatum non conteret.* El apoyo flaco y peligroſo eſtà figurado en la caña. Regum 4. cap. 18. *In quo confidis vt audeas rebellare. An ſperas in baculo arundineo, atq; confracto Aegypto, ſuper quem ſi incubuerit homo comminutus ingredietur manus eius, & perforabit eam?*

La caña es cierto genero de medida, que ſe vſò antiguamente, y agora ſe vſa en algunas partes que miden por cañas. Apocalyp. cap. 21. *Et qui loquebatur mecum habebat menſuram arundineam auream, vt metiretur ciuitatem, &c* Eſcriuian cõ cañas, y oy dia ſe vſa en Grecia, y otras partes, y ſon ciertas cañitas delgadas, como los cañones de patos de q̃ vſamos ordinariamente. Perſio.

*Inq; manus chartæ, nodoſaq; venit arundo.*

De las cañas ſe hizieron las primeeas flautas, y dan por inuẽtor dellas al dios Pan. Virgil. eglog. 2.

*Pan primus calamos cera cõiungere plures*
*Inſtituit.*

Fingen los Poetas auerſe conuertido la ninfa Syringa en cañas, ſiguiendola el dios Pan: y trauando dellas como dieſſe vn amoroſo ſuſpiro, cauſò cierto ſonido ſuaue; dedonde tomò ocaſion para inuentar las flautas. Ouidio lib. 1. Metamor.

*Panaq;, cùm prenſam ſibi iam Syringa putaret,*
*Corpore pro nimphæ calamos tenuiſſe paluſtres,*
*Dumq; ibi ſuſpirat, motos in arũdine vẽtos*
*Effeciſſe ſonum tenuem, ſimilemq; querẽtis*
*Arte noua vocisq; Deum dulcedine captũ,*
*Hoc mihi cõdyliam tecum dixiſſe manebis,*
*Atq; ita diſparibus calamis cõpagine ceræ*
*Interſe iunctis, nomen manſiſſe puellæ.*

Syringa vale tanto como cañuto, nombre Griego σύριγξ ſyrinx, fiſtula.

De las cañas toſtadas hazian los antiguos ſaetas, cuyas heridas erã mortales de que haze mencion Virgilio libro 4. Aeneid.

*Hæret lateri letalis arundo.*

Y oy dia los Indios vſan deſtas cañas por ſaetas, y yo tengo algunas dellas cõ ſus arcos. ¶ En Eſpaña es muy vſado el jugar las cañas, que es vn genero de pelea de hombres de a cauallo. Eſte llamã juego Troyano, y ſe entiende auerle traydo a Italia Iulio Aſcanio. Deſcriue le Virgilio lib. 5. Aeneid. tan por extẽſo que no quita punto del juego de cañas nueſtro. Primero deſembaraçan la plaça de la gente: haze la entrada con ſus quadrillas diſtintas: acometen, dan buelta; ſalen a ellos los contrarios: y pondre aqui vnos pocos verſos, los demas podran ver en ſu lugar.

*Olli diſcurrere pares, atque agmina terni*
*Diductis ſoluere choris, rurſusq. vocati*
*Conuertere vias, infeſtaq. tela tulere,*
*Inde alios ineunt curſus, aliosq. recurſus*
*Aduerſis ſpatijs, alternosq. orbibus orbes*
*Impediunt, pugnæque cient ſimulacra ſub armis:*
*Et nunc terga fugæ nudant, nunc ſpicula vertunt*
*Infenſi: facta pariter nunc pace feruntur, &c.*

De las cañas delgadas, y a vezes de las grueſ-

grueſſas ſe aprouechan los peſcadores, que llaman de caña: los quales dieron ocaſion al refrã: Peſcador de caña, mas come que gana. Ouidio la llamó tremula; o porque ſiendo en la punta delgada, mimbrea, o porque aſido el pez la haze encorbar, o temblar lib. 2. de Arte amandi.

*Hos aliquis trẽmula dum captat arundine piſces, &c.*

Alguna vez ſuele el pez, o quebrarla a ella, o al ſedal, y lleuarſe el ançuelo cõ el cebo, y ſacarlo del ſutilmente, y no por eſſo ſe ha de poner en colera el peſcador flematico, ſino boluer a ceuar otra, y otra vez. Deſta comparacion vſa galanamente Horacio lib. 2. ſermonum ſatyra 5. *Hoc quoque Tireſia*, ibi:

*Neu ſi vafer vnus & alter*
*Inſidiatorem præroſo fugerit hamo,*
*Aut ſpem deponas, aut artem illuſus omittas.*

Los niños hazen vnos cauallitos de cañas: en los quales todos dimos nueſtras carreritas, hezimos caſillas de texuelas, y armamos carretillas de corcho, y jugamos a pares y nones. Lo qual tampoco oluidó el ſobredicho Horacio, eodẽ lib. 2. ſatyra 3.

*Aedificare caſas, ploſtelo adiungere mures*
*Ludere par impar, equitare in arũdine lõga*
*Si quem delectat barbatum; amentia verſet.*

Caña dulce, y cañamiel, la caña de açucar. Vide ſupra açucar. ¶ La pulpa de los hueſſos de las vacas, o tuetanos, llamamos cañas de vaca, por ſer la medula de las cañas, q̃ aſsi ſe llaman los hueſſos de piernas y braços, por otro nõbre Cañillas: y eſſo ſinifica la palabra Hebrea קָנָה Cana: cãna brachij, ideſt os brachij ob lõgum inſtar calami. ¶ Cañillas ſon tambien ciertos cañutillos de caña en que va rebuelta la hilaza dela trama dentro de la lançadera del texedor. Cañas. Valdecañas. Cañillejas. Cañaueral, nombres de lugares de Caſtilla. Cañafiſtola, algarroua de Egypto, caſiafiſtula, & caſia ſolutiua. Vide Lagunam in Dioſcorid. lib. 1. cap. 12. fol. 21. Encañadura, la caña del centeno entera ſin quebrãtar, que ſe gaſta en los xergones de las camas, y en las albardas, que por otro nombre llamã balago. Encañado, el ſeto que ſe haze de cañas en los jardines y huertas. Cañal, el corral, o cerco que ſe haze de cañas en las preſas delos rios, y en otras partes del, para tomar pezes. Cañizos, los çarços de cañas, que ſe hazen para criar los guſanos de ſeda. Cañizares, nombre de lugar y linage.

CAñAHEIA, por otro nombre cañaherla, quaſi cañaferula, dedonde eſ tan corrompidos los dos vocablos: y dixoſe aſsi à feriendo; porque a cauſa de ſer tan liuiana, los preceptores y maeſtros de niños vſauan antiguamente della, como del ceptro de ſu imperio: y aũ que caſtigauan los muchachos con ella; dandoles coſcorrones en la cabeça, y palmetas en las manos; no les hazian daño, por ſer tan liuianas. Iuuenal ſatyr. 1.

*Et nos ergo manum ferulæ ſubduximus.*

Y era, que queriendoles dar el golpe en la cabeça, oponianle las manos, y recebianle en ellas. Deſtas cañahejas vſauã tambien los pedagogos y ayos de los muchachos, como dize Marcial lib. 10. epigr. 62. *Ludimagiſter, &c.*

*Ferulæq. triſtes ſceptra pædagogorum ceſſent, &c.*

Et libro 14.

*Inuiſæ nimium pueris gratæq. magiſtris*
*Clara Prometheo munere ligna ſumus.*

El Comendador Griego en ſus prouerbios dize a eſte propoſito, Coſcorrõ de cañaheja duele poco, y mucho ſuena. Iuntamente con dezir Marcial eran las armas de los maeſtros y aborrecidas de los muchachos, apunta otro vſo dellas, que es, rajadas en palillos delgados, y vañadas en alcreuite, firuẽ de luquetes, o alguaquidas para encender; tocando la fabula de Prometeo, que auiendole ofrecido Minerua lo que pudieſſe ſerle a propoſito en el cielo, para acabar y perficionar la obra que auia empeçado de hazer los hombrecillos de barro: y

reſ-

reſpondiendole, q̃ ſino via lo que alla auia en particular, que no acertaria a eſcoger, y aſsi le ſubio al cielo. Y conſiderando, que todos los cuerpos celeſtes eſtauan animados con el fuego, ſe arrimô diſsimuladamente al carro del ſol, y pegando el cabo de la cañaheja en vna de ſus ruedas ſe prendio en el meollo blando dedentro el fuego, y le baxò a la tierra, con que dio vida a ſus figuras de barro, comunicandoles el dicho fuego, y de alli quedaron conocidas y famoſas las cañahejas, e introduzido el vſo de prender con ellas el fuego. De la cañaheja haze Dioſcorides particular diſcurſo lib. 3. c. 85. y alli el Doctor Laguna: ſu paſto es agradable a los aſnos, y mortifero a las demas beſtias, pero ſi comen la cicuta que les es algo ſemejante, los paſma. Veras a los meſmos Dioſcorides, y Laguna lib. 4. cap. 80. De las cañahejas ſuelen hazer vnos titeres, que cargandolos con plomo, y poniendolos ſobre vna meſa, cabeça abaxo, ellos ſe leuantan ſobre los pies. Con eſto ſacan el dinero los eſtrangeros que traen buxerias.

CAñVTO, qualquiera caña, o palo horadado y hueco. Cañutillo en diminutiuo. Oro de cañutillo, cierta manera de encarrujar el oro de martillo en cañutos de q̃ vſan los bordadores, y es obra coſtoſa y muy luzida. Quando la langoſta eſtâ en ſimiente en vnos ollejuelos, o çurroncillos, dezimos eſtar en cañuto. Cañuteria, obra de cañutos.

CAñON, calamus, dixoſe de caña. Llamamos cañones, las plumas de las aues. Cañones nueuos ſon los que eſtan con ſangre: y cañones enxutos los viejos y fuertes. Cañones dezimos, los de los alcabuzes, y las pieças de artilleria. Cañon de crugia, la pieça grãde que va inxerida debaxo de la crugia de la galera, y ſale a la proa ſobre el eſpolon, que ſuele ſer muy grande y fuerte. Cañonear, vale diſparar la artilleria. Cañones, los q̃ ſe pegã en las calças ſueltas.

CAñO, es el aqueducto. Encañar el agua, lleuarla por los caños, o arcaduzes. Sinifica tambien el boton, o pezon de la fuente por donde ſale el agua, y ſe toma por la meſma fuẽte, como en Madrid los caños de Alcala, &c.

CAñAFISTOLA, caſia fiſtula: es fruto de vn arbol grande, que tiene la corteza pardilla: la madera negra, maziza, y de mal olor, y las hojas caſi como de nogal De los ramos deſte arbol cuelgan las cañas fiſtolas, luengas, redõdas, y meduloſas: las quales como ſe vã madurando, de coloradas ſe tornã negras. Diuide ſe ſu pulpa de trecho en trecho, por razon de ciertas eſcamas, que en ſu concauidad ſe atrauieſſan: entre las quales eſtâ vna ſimiente duriſsima dentro de la pulpa, y es de ningun prouecho; ſo lo ſirue para tantos a los que juegan a los naipes. Quando eſtas cañas ſon agitadas del viento, ſacudiendoſe vnas cõ otras, hazen gran ruido y eſtruendo. Eſcogeſe por buena la grueſſa, la lucia, la freſca, la llena, y la notablemẽte peſada. Es la caſia fiſtula ſolutiua, humida en el grado primero, y entre frio y calor tẽplada: por donde clarifica la ſangre, refrena el furor de la colera, y purga ligeramente los humores colericos, y flematicos, que andan vagamundos por el vientre y eſtomago. Eſto, y lo demas podras ver en Laguna ſobre Dioſcorides, lib. 1. cap. 12. Ha ſe de aduertir, que caſia cerca de los Latinos, y Griegos, Κασία, ſe toma por vn arbol aromatico, que nace en Arabia, eſpecie de canela, caſia ſpecies aromatis, quâm Hebræi Catziam appellant. Pſalm. 44. Hæc Lexicon Græcum mirrha, & gutta קְצִיעוֹת qetſihot, id eſt caſia, del verbo קָצַע catſah. in hiphil decorticare, id eſt, remouere corticem; porque la caſia, o la canela ſe quita la corteza, y eſta nos traen en forma de cañutos, dedonde tomò el nombre de canela. Vide ſupra, verbo canela.

CAñETE, villa en el Obiſpado de Cuenca, y titulo del Marques de Cañete: y en el Obiſpado de Cordoua ay

otro

otro lugar Cañete, es del Marques de Priego. En Cataluña ay otro, y titulo de Vizconde de Cañete: y antiguamente huuo vna ciudad cerca de Malaga, dicha Sabora, que oy dia se llama Cañete, segun Ambrosio de Morales, y el padre Mariana, refierelos Abraham Ortelio, verbo Sabora, hodie Cañete, est vrbs circa Malagam, in Hispania Bætica, vetus nomẽ in antiqua ænea tabula extat, &c.

CAñAMO, Græce Κάνναβις, planta conocida y muy vtil para la vida humana, porq̃ del cañamo se haze el cordel, y las obras que constan del, como cinchas, xaquimas, alpargates, cordones de frayles, guindaletas, maromas, y telas de lienço basto; dedonde se hizieron las primeras camisas, o cañamisas: ay dos especies del, de ambas haze mencio Dioscorides, y alli Laguna lib. 3. cap. 159. & 160. Dixose cañamo â canna, porque crece en vnas cañas, y estas secas y maceradas primero en vnas lagunas, y despues con los maços y espadillas. Queda en vnos hilos largos, o hebras. Latine dicitur canabum à similitudine cannæ, siue â Græca etymologia: nam illi Canabin vocant. Esto es de san Isidoro lib. 19. etymologiarum cap. 27. de lanis.

CAñAMAR, el lugar donde se coge el cañamo. Tambien es vna villa en el Obispado de Cuẽca, y apellido de los Cañamares.

CAñAMON, la simiente del cañamo: de los cañamones y miel hazen nuegados para los niños, y pa las amas que crian. Quebrantados es el pasto de los paxaritos enjaulados.

CAñAMAZO, vna tela basta sobre la qual se labran con sedas de colores, pieças de matizes para sobremesas, sillas, tabuletes, &c.

CAPA, la vestidura que se pone sobre todas las demas, comũmente dicha a capiendo Latine pallium, quasi palâm, quod superindutum alijs vestibus. Græcorum est, sicut Romanorum toga â texendo. Cierto amigo dize, que es Hebreo, y viene del verbo כָּפָה capâ, o casa, que vale cubrir, o encubertar: yo no le he topado en el thesauro. Otro del nombre Κώπας Griego. Tãpoco le hallo en el Lexicon, dize que sinifica pallium. Lo mas cierto es, ser de la raiz Hebrea כָּפַס capas: donde seforma el verbo operuit. Ay muchas diferẽcias de capas, capa larga de hombres ancianos; capa corta de moços y galanes, capalombarda, capa aguadera, penula, hombre de capa negra, ciudadano: hombre de capa parda labrador, o trabajador. A estos llamauan los Romanos pullatos por la vestidura, o capa pulla, que en Castellano vale buriel. Suetonio en Augusto, sanxitq; ne quis pullatorũ media in cauea sederet; como si dixessemos agora, Ningun hombre de capa parda, se siente en el vanco de los ciudadanos. Capa de yeso, con la que se renueuan las paredes, y con capa de cera los cirios y hachas. Echar la capa encima al amigo, es cubrir sus faltas, como lo hizieron Sem, y Iapheth, hijos de Noe; pero Cham, no tuuo esse respeto: y por esso le maldixo su padre, *Maledictus Canaam seruus seruorum erit fratribus suis.* Genes. cap. 9. Echar la capa al toro, vale moralmente auenturar a perder la hazienda por saluar la vida. Es muy ordinario, si el toro va en los alcances de alguno, echarle la capa para que se ceue en ella: y a vezes quando la dexa queda hecha tiras. Antigua cosa es, pues se acordò dello Marcial lib. 2. epigr. 43. Candide, ibi:

*Te Lacedemonio velat toga lota Galeso,*
*Vel quam sepositò de grege Parma dedit:*
*At me quæ passa est furias & cornua tauri*
*Noluerit dici, quam pila prima suam.*

Prima pila es dominguillo de paja, que le ponen en la plaça para burlar al toro, con calças, jubon y cuera, muy apicarado: y si le ponen capa, sera tal como la q̃ nos pinta aqui Marcial. Reñir con capa y espada, es de hombres que no vienen preuenidos para quistion, y rebueluen la capa al braço izquierdo para reparar se de los golpes de su contrario.

Traer

Traer la capa enel ombro,ſer hõbre de poca ſuerte,caminador,o trabajador. Eſcoger para yerno vn hõbre de bien con ſu capa y eſpada;ſe entiende del q̃ es hõbre de bien, y a propoſito para yerno, aunq̃ pobre:y eſtos ſuelẽ ſer demas importancia q̃ los ricos, ſiẽdo biẽ nacidos y abiles para poder ganar de comer, y cõſeruar y acrecentar lo q̃ les dierẽ cõ ſus mugeres. Hazerſe vna coſa de ſo capa,ideſt,ſecretamente y cõ ſoborno. La noche dizẽ ſer capa de pecadores, porq̃ encubre muchos exceſſos e inſultos,de los q̃ de dia parecen ſantos. Eſcaparſe, dexar la capa en manos del contrario y huir:aſsi lo hizo Ioſef,huyẽdo d̃ ſu ama muger de Putifar. Debaxo d̃ mala capa ay buẽ beuedor. Suelen algunos hõbres humildes,y no conocidos,ſer demas letras y capacidad q̃ los q̃ eſtã en grandes lugares,cõ opinió de muy letrados. Viua el Rey,y daca la capa: muchos apellidan el nõbre del Rey y de la juſticia, q̃ a buelta de cabeça robã las haziẽdas. Capear,quitar por fuerça la capa al q̃ topã de noche en eſcãpado. Eſto ſe haze dentro de los lugares y de noche,y ſi les dã lugar,quitã cõ las capas los ſayos,y ſiẽpre las bolſas ſi traen algo en ellas. El puerto d̃ arrebata capas,ſe dixo aſsi por los grãdes vientos q̃ de ordinario corrẽ en aq̃lla parte. Fieſta de ſeis capas,la de mucha ſolenidad;porq̃ en los tales dias ſuele auer ſeis,y en algunas partes ocho prebẽdados con cetros de plata y capas de brocado q̃ aſsiſtẽ al oficio y cãturia. Echarle a vno capas,porq̃ no le tome el toro, es fauorecerle y eſcuſarle para q̃ no le afrente la juſticia, caſtigandole. Sobre la capa del juſto:eſto ſe pudo tomar de aq̃llas palabras de S. Mateo. c. 27. *Vt implerẽtur quod dictũ eſt per Prophetam dicentẽ. Diuiſerũt ſibi veſtimenta mea, & ſuper veſtem meã miſerunt ſortem.* Aplica ſe algunas vezes a la ocaſió de alçarſe algunos cõ la haziẽda agena, y repartir la entre ſi. Andar de capa caida,ſe dize, del q̃ ha ido perdiẽdo haziẽda y credito. Capote, ſe dixo de capa; difiere en q̃ la capa tiene la capilla cerrada, quadrada en la capilla y redõda debaxo. El capote no la tiene alomenos en eſta forma,y ai muchas maneras de capotes, cõ capilla redõda y cuello,cõ capilla de chias, con vna ſola capilla q̃ ſirue de cuello. Capotillos, tãbiẽ ay muchos de diuerſas formas, galdreſes, tudeſcos, capotillos de dos faldas. Encapotado el q̃ de graue,o enojado lleua las cejas baxas,como ſi echaſſe la capilla d̃la capa ſobre los ojos; poreſta razõ llamarõ los Frãceſes a cierta gẽte ruſtica de la Aquitania capottis, porq̃ ſiẽpre andã cõ ceño:no habitan en lugares grãdes ſino en caſerias, y huyẽ del trato dela gẽte ciudadana. Dar capote,termino del juego de los ciẽtos en la mayor ganãcia y ſuerte. Capiſayo,q̃ ſirue de capa y ſayo jũtamẽte. Caparazõ, la cubierta d̃la ſilla del cauallo:y quãdo tiene los arzones deſcubiertos ſe llama Mochila,quaſi motila, porq̃ eſtã mutilada y cortada de los arzones.

CAPAZO, es vna eſpuerta grãde de eſparto en q̃ ſe trae el pan, o carne y prouiſiõ a caſa, quaſi cabazo del verbo Hebreo קבץ cabats, congregare: y aſsi le llama el Frances cabaz.

CAPAZ, del nombre Latino capax, la coſa q̃ tiene en ſi lugar ſuficiẽte para recebir otra, à capiendo. Ser vn hõbre capaz para percebir alguna coſa, entenderla,o executarla,tener ingenio,entendimiẽto y habilidad para ello. Hazerle capaz devn negocio,darſelo a entẽder. Incapaz,inepto. Capacidad, diſpoſicion y ſuficiencia, lugar para recebir.

CAPAR, vale caſtrar: capanſe las aues, como ſon los gallos,y dellos ſe hazẽ capones. Plinio aduierte el modo de hazer capones lib. 10. c. 21. hablãdo d̃los gallos dize aſsi:Deſinũt canere caſtrati: quod duobus fit modis,lũbis aduſtis cãdente ferro,aut imis cruribus:mox vlcere oblito figlina creta: facilius ita pingueſcunt. Capãſe y caſtrãſe los animales. Los carneros capados llamamos llanos:los cabrones talesſe dizẽ caſtrones, y ſe diferẽciã en la lẽgua Latina cõ eſtos

dos nóbres hircus & caper. Marcial lib. 5. epigr. *Vite nocens.71.* in fine. (*ruſpes Sic, modo qui Tuſcus frueras, nũc gallus Ha Dum iugulas hircum, factus es ipſe caper.* Y aſsi ſe dixo capó dela palabra capro ne, q̃ en lẽgua Toſcana vale cabró caſtrado, y de capró quitada la r. diximos capon. Algunos quieren q̃ capar ſea verbo Hebreo de קָפַר capar, excidere, ſuccidere, incidere. Al hóbre capado llamamosle capó, y caſtrado; pero el nóbre q̃ particularmente le cópete, es, eunuco, o eſpadó. Lat. eunuchus, ſpado. nis. dixoſe ſpado, à nomine Græco σπάδων, del verbo σπάω, id eſt euello, quia euulſi ſunt illi teſtes. Caſtrado, del verbo caſtro caſtras, aunq̃ cerca delos antiguos ſinificaua mutilare quodcũq; membrũ; ſed cõtractũ eſt ad ſolã viriliũ amputationem. Vide Petrũ Greg. Toloſanũ in 2. p. lib. 7. c. 2. cõ todo eſſo dezimos caſtrar las colmenas, caſtrare. Dixoſe Eunuco del nóbre Griego εὐνοῦχος, eunuchos, compueſto de εὐνὴ, euni, quod eſt cubile, & ἔχω, echo, cuſtodio, quaſi cuſtos cubilis. Vſauaſe en los palacios de los Reyes y grãdes ſeñores, ſeruirſe de hóbres caſtrados, q̃ pudieſſen andar entre las mugeres ſin peligro. Terencio in eunucho: Porrò eunuchũ dixti velle te, quia ſolæ vtuntur his reginæ. ¶ Ciro, ſegũ refiere Xenofõte lib. 7. eſcogio para la guarda de ſu perſona eunucos, acumulãdo muchas razones; por las quales ſe perſuadia ſer mas a ꝓpoſito q̃ otro ningũ genero de hóbres. Alexãd. ab Alex. lib. 6. dierũ geni. c. 22. Cyrus cuſtodes corporis eunuchos habuit, quo magis in officio eſſent, eos præter illecebras voluptatum, firmiſsimũ præſidiũ ratus. Tambiẽ ſe introduxo capar las mugeres: y dizẽ auer ſido el inuẽtor dello Andromio, o Andromito, Rey de Lidia, para mayor vicio y cõtinuo vſo dellas. Vide Xanthũ lib. 1. rerũ lydarũ. Athen. lib. 2. c. 4. Poly. Virg. de inuẽt. rerũ lib. 1. c. 4. Alexãd. ab Alex. lib. 2. c. 25. Entre los animales coſa ordinaria eſcapar las puercas. Alexãdro Seuero no contò los eunucos, ni có los machos, ni con las hẽbras, ſed tertium quoddã genus hominũ eſſe exiſtimauit, & ideò vſum eorũ viris ademit omnino & vix matronis præclaris conceſsit, vt refert Lamprid. Vide Pet. Greg. ſyntag. part. 2. lib. 7. cap. 2. num. 12. 13. y 14.

Ay muchas diferẽcias de eunucos: Sunt enim eunuchi, qui de matris vtero ſic nati ſunt. Matt. c. 19. Deſto puede ſer cauſa la frialdad y falta de calor, Et ſunt eunuchi, qui facti ſunt ab hominibus. Deſtos vnos acaece a ſer de pura neceſſidad, porq̃ eſtãdo q̃brados, o dañada la bolſa delos teſticulos, los abrẽ: y eſto es permitido y neceſſario: y ay Cirujanos, q̃ particularmẽte curã deſta enfermedad: y quãto mas niños ſon, menos peligro tienẽ en la cura los pacientes. Ay otros q̃ ſin neceſsidad capã los niños pa venderlos, o aprouecharſe dellos afemĩnãdolos; y eſta es grã maldad defendida por las leyes Romanas de diuerſos Emperadores q̃ las fueró renouãdo y agrauãdo las penas. Domiciano prohibio el caſtrar los muchachos: y en ocaſió deſto le haze Marcial algunos epigramas, liſongeandole, lib. 6. epigr. 2.

*Luſus erat, ſacræ connubia fallere tedæ,*
*Luſus & immeritos excluiſſe mares.*
*Vtraq; tu prohibes, Cæſar: populisq; futuris*
*Succurris, naſci quos ſine fraude iubes.*
*Nec ſpado tam nec mœchus erit te præſide, quiſquam,*
*At prius (ò mores) & ſpado mœchus erat.*

Lo meſmo repite lib. 9. epigr. 7. ad Domiti. *Tibi ſume, &c.*

*Non puer auari ſectus arte mangonis*
*Virilitatis damna mæret eptæ,*

Ay otra manera d̃ caſtrar los niños tiernos, q̃ tãbiẽ ſe vedò q̃ era manoſeãdoles los teſticulos có los dedos, y eſtrujando ſe los haſta q̃ ſe les deshizieſſẽ: y los caſtrados d̃ſta manera llamauã θλιβίας, thlibias, à verbo θλίβω, thlibo, tribulo, frãgo, præmo, ſtringo, &c. y en nro vulgar es ꝓpiamẽte maznar, o eſtrujar: tratar cõ los dedos vna coſa, como quiẽ ablanda cera: por otro nóbre caſi ſemejãte ſe llamã eſtos θλάσιας, thlaſias, ideſt ſpado, cui

contuſi

cõtusi sunt testiculi, â verbo θλάω, conquasso, collido. Destos dos generos de espadones entre los demas, se acordò el derecho. ff. de verb. sign. l. spadonũ generalis appellatio est, quo nomine tã ij, qui â natura spadones sunt, quã thlibiæ & thlasiæ, sed & si quod aliud genus spadonũ est cõtinetur: la glossa alli cõfiessa inorar la sinificació dstos dos vocablos: y estuuierale biẽ cõfessar lo mesmo sobre la ley Ij quoq; qui thlibias faciũt. ff. ad legẽ Corn. de siccarijs, dõde dize, thlibias, ideſt, instrumẽtũ, quo quis castratur, sin saber lo q̃ se dezia. En la ley precedente a esta. l. Lege Cornelia, pone pena capital a los q̃ caparẽ los muchachos, sacãdoles los testiculos: y la mesma en esta ley a los q̃ tratãdoselos cõ las manos, o en otra manera se los estrujarẽ y deshizierẽ, sin rõper la bolsa. Deste, y de otros lugares del derecho pueden colegir los señores Iuristas quãto les importaria saber vn poco de Griego, y tener alguna noticia delas demas diciplinas. Estaua introduzido vn genero de castigo, q̃ priuadamẽte hazia el hõbre casado, satisfaziẽdose del q̃ le auia puesto el cuerno cõ su muger, sino le q̃ria matar, y era cortalle los testiculos. Marcial amenaza a vn moçuelo q̃ trataua cõ la muger de vn Tribuno cõ este castigo, li. 2. epig. 60.

*Vxorem armati futuis, puer Hyle, Tribuni*
*Supplicium tantum dum puerile times,*
*Væ tibi, dũ ludis, castrabere, iam mihi dices*
*Nõ licet hoc, quid, tu quod facis Hyle licet?*

Los q̃ temerariamẽte y cõ persuasió diabolica se castrarẽ, o cõsintierẽ ser castrados de otro, sin ocasió d̃ enfermedad sontenidos por infames. En la sinodo Nicena can. 1. habet: Si quis bene se habẽs seipsũ inciderit, nõ numeretur inter clericos. Et in Canonibus Apostolorũ: Si quis amputauerit sibi virilia, nõ fiat cleric⁹, quia sibi homicida, & Dei cõditioni inimicus, &c. No embargante lo dicho nos cõsta auer auido en todos tiẽpos hõbres capados valerosos y eminẽtes; assi en armas como en letras, muy prudẽtes y grãdes sieruos de Dios, q̃ se hã sabido aprouechar de su desgracia, siẽdo no solo castrados en el cuerpo, sino tãbiẽ circũcidados en el espiritu, con q̃ vienen a tener parte en la vltima especie de eunucos, dichosa y bienauẽturada: de los quales dize el Señor por S. Mateo en el capitulo 19. alegado: *Et sunt eunuchi, qui se ipsos castrauerunt propter regnum cælorũ.*

CAPONES de ceniza: los golpes q̃ dã en la frẽte cõ vn trapo atado, lleno por dedẽtro de ceniza menuda: esto es en pena de los yerros q̃ se cometẽ en algunos juegos, q̃ por entretenimiẽto suelẽ hazerse entre dõzellas y gẽte moça las noches de fiesta en Inuierno, especialmẽte por Nauidad. Dixerõse capones â capite, porque se dan en la frente.

CAPADILLO, el juego del chilindrõ, sin ochos y nueues, q̃ por auerle quitado aq̃llas cartas le pusierõ este nõbre.

CAPA Puercas, oficio vil y rustico, y el maestro deste ministerio trae vn genero de flautilla, cõ cinco o seis silua-os, q̃ passãdole por la boca los haze sonar, cõ q̃ va por las calles, pregonãdo su oficio: y a esta flautilla llamã capa puercas.

CAPONERA, la jaula dõde encierran los capones para engordarlos. Quando alguno sale fresco y gordo, le preguntamos, si ha estado en caponera.

CAPARI, la asistẽcia de estrãgeros en Corte de España, nos hã introduzido algunos vocablos suyos, particularmẽte Italianos, y este es ordinario entre ellos, quãdo no les da gusto lo que se les propone, como en Latin absit: es vna imprecacion obscena, q̃ en rigor y propia sinificació vale almorrana; como si dixera, q̃ le vẽga antes el almorrana. Y porq̃ cõ la mesma ocasiõ suelẽ dezir caço, podria estar corrõpida la palabra capari de capri, del nõbre Griego κάπρος, capros, q̃ sinifica lo mesmo q̃ caço en lengua Toscana, est enim mẽbrũ genitale viri.

CAPARRA, fue antiguamente vna ciudad en Castilla, no lexos de Ciudadrodrigo, dicha Caparea; dedõde tomaron nombre las ventas de Caparra.

CAPARROSA, piedra congelada

lada de vn agua verde, que se distila de los mineros del cobre: y trae consigo la calidad, la fuerça, y la flor del dicho metal, el nombre es Frances; coperose, que vale rosa, o flor del cobre: y corrópido el vocablo dezimos nosotros, caparrosa: los Griegos le llamaron Κάλκανθον, chalcanton, cupri flos. Vide Lagunam in Dioscorid. lib. 5. cap. 73. dicitur etiam attramentum sutorium.

CAPATAZ, el que es cabeça en alguna comunidad de oficio mecanico, que aduna y junta la demas gente, quasi caput. Este es vno de los oficios de las casas donde se labra moneda.

CAPELINA, en lẽgua antigua, vale capacete, o telmo á capite.

CAPELO, es lo mesmo que sombrero, y en Castellano le llamamos chapelo, y mas corruptamente chapeo. Está contrahido a significar el sombrero de los Cardenales, que es roxo, y el de los Arçobispos, y Obispos, que es verde, de cuya significacion escriue el Beccano en su Hermathena, lib. 7. fol. 160.

CAPELO, este renombre tuuo el Rey don Sancho, Rey de Portugal, hijo de don Alonso el Segundo, y fue priuado del Reyno por su hermano Alonso III. aunque con titulo q̃ gouernaua por el: atento que estaua falto de juyzio: y sospechase que su muger doña Mencia hija de don Lope de Haro, señor de Vizcaya, le auia dado algun beuedizo para tener hijos. Murio en Toledo, entreteniendole el Rey dõ Alonso el Sabio. El nombre de capelo se le dio, porq̃ dizen era amigo de andar con sombrero.

CAPELLAR, la cubierta a la Morisca, que sacan en los juegos de cañas por librea, de marlota y capellar.

CAPILLA, quando significa la cobertura de la cabeça del frayle, se llama cuculla, porla forma que tiene ahusada, como son las cugullas de los monges, y las de los Capuchinos, y todas deuierõ ser al principio de aquella forma; por quanto los religiosos y penitentes traiã vnas como capas aguaderas de sayal, cõ aquellas capillas cucuruchos, y assi se llamarõ barda cuculos. Era abito de cierta prouincia de Francia, que llamaron Gallia Bracata, porque traian aquellas capas grosseras, que llamauan brachas, como tenemos dicho en otro lugar: agora las de las mas ordenes son capillas redondas: dixose capilla à capite, por ser cobertura de la cabeça. Algúnas capas de seglares traen capillas, aunque diferentes de las de los religiosos: las quales de ordinario cuelgan a las espaldas. Prouerbio: No quiero, no quiero, mas echadmelo en la capilla; de los que tienen empacho de recebir alguna cosa, aunque la desseen: y como los religiosos vnos por voto, otros por decencia, no deuẽ tratar, ni manosear el dinero. Quãdo no lo quieren tocar, presumen maliciosos, que dizen entre si, No quiero, no quiero, mas echadmelo en la capilla. Otro refran dize, para significar que vna cosa es muy poca, Esso es meaja en capilla de frayle. Los frayles quanto menos tienen, tanto son mas liberales, y lo que les dan los ricos reparten cõ los pobres. Meaja es vna moneda antigua de Castilla muy menuda.

CAPILLA, significa algunas vezes el oratorio en las yglesias: en las quales ay muchas capillas, y capilla mayor la principal de la yglesia donde está el altar mayor, y el sagrario del santissimo Sacramento. En los palacios delos Principes ay capillas en las casas de los partículares donde se les concede, se llaman Oratorios. Esto es en España, que en Italia Oratorio se estiende a significar la capilla, que está suelta de por si, donde se juntã algunas cofradias y deuotos. Y en Latin los oratorios se dizẽ capellæ, quia antiquitus erant tuguria quædam, caprarum pellibus tecta, como lo dize la glosa in cap. concedimus, distinct. 1. sed Papias dictam putat, hoc nomen capella, quasi capiens laon, id est populum. Tãbien se llama capilla la congregacion de los cantores. La capilla Real, los cantores del Rey: la capilla de la yglesia ma-

yor,

yor,o dela Seu,&c. Bien es verdad,que la capilla Real abraça jũtamente los demas capellanes, que asisten con sobrepellizes en los bancos: y el capellan mayor es vna dignidad grande, y los capellanes del Rey personas calificadas. Capellanes se llaman los que tienen obligacion de dezir algunas Missas, y assistir,o en el coro, o en las capillas particulares. La vanidad del mundo ha introduzido que los señores, y aun los que no lo son,y las señoras reciban clerigos en su seruicio, y los llamen sus capellanes, y quieran que los acompañen, y se ocupen en ministerios incompatibles con la dignidad Sacerdotal. Esto está prohibido por los sacros Canones, y renouado en los Concilios prouinciales. Cosa lastimosa,que los tengan delante de si en pie,y desbonetados,y los llamẽ de vos, o los rodeen la merced,y los padreẽ, cõ llamarles Padre aca, padre aculla. Capellania, la institucion con obligacion de missas,y algunas con assistencia a las horas canonicas, vnas son colatiuas perpetuas, otras ad nutum amouibles.

CAPILLA, es vn pueblo de Estremadura, dicho antiguamente Mirobriga, como se auerigna por los letreros que en algunos marmoles de aquel lugar se han hallado.

CAPILLO, el que ponen al rezien baptizado en la pila,en figura de la vestidura candida de la gracia. Las labradoras de tierra de cãpos vsan vnos capillos, que les siruen de sombreros y mantellinas,y las señoras de aquella tierra,los traen por bizarria de sedas, de telas,y de bordados. Capillo de fierro, se toma por el capacete en lengua antigua.

CAPIROTE, cobertura de la cabeça,y ay muchas diferencias dellos: vnos son capirotes de Doctores,q̃ se los ponen en los actos publicos con las borlas en los bonetes. Otros, capirotes de colegiales,que algunos los traen en lugar de becas. Otros se traen por luto cõ lobas. Capirote de halcon,es vna armadura justa a la cabeça del pajaro hecha de cuero,y con echarsele no vee nada,y està quieto en la mano,y en el alcandara: este le quitan quando ha de bolar. Motejaronse vn capon y vn confesso. Este le dixo,Como le va a su pajaro de V.m.sin cascaueles: el capon le respondio,Como al vuestro sin capirote,motejandole de retajado. Quando las colmenas hazen mucha miel, suelen ponerles encima vn sobrepuesto de vn barreñõ, o vn medio cesto,y a este le llaman capirote;porque se le sobreponen a la colmena,como al halcon el capirote. Chapiron,lo mesmo que capiron, antigua cobertura de cabeça.

CAPIROTADA, cierta manera de guisado, o sobrehusa, id est, sobrefusa, que se haze de ajos, azeite, y queso, y hueuos, yeruas, y otras cosas: la qual se echa encima de otro guisado, q̃ va debaxo: y porque lo cubre a modo de capirote,se dixo capirotada. Es manjar de gente rustica, aunque los Cortesanos la comen con otra temperatura, sin la acrimonia del ajo,ni la pesadumbre del queso.

CAPISCOLIA, la dignidad de Capiscol. Chantria,la mesma dignidad.

CAPISCOL, està corrompido este vocablo del nombre Latino,caput chori; porque està a su cuenta gouernar la canturia: y assi por otro nombre se llama en algunas yglesias Chantre. En lengua Francesa Chantur, del nombre Latino Cantor,y en otras primicerio,q̃ vale primus cantor, præcentor. La ley quinta titulo 6. primera Partida,pone todos estos tres nombres y el oficio del Chantre por estas palabras: *Chantre,tãto quiere dezir como cantor: y pertenece a su oficio,de començar los responsos, y los hymnos, y los otros cantos que ouiere de cantar: tambien en las processiones que se hizieren en el coro, como en las processiones que se fizieren fuera del coro: y el deue mandar a quien lea, o cante, las cosas que fueren de leer, o de cantar: e a el deuen obedecer los Acolitos, y los Letores, y los Psalmistas,*

*miſtas, e algunas Egleſias cathedrales ſon en que y a Capiſcoles, que han eſte meſmo oficio que los Chantres: e Capiſcol tãto quiere dezir como cabdillo de el coro, para leuantar los cantos: E aun y a otras yglesias en que y a Primiceríos, que han eſte meſmo oficio que los Chantres: e Primicerio tanto quiere dezir, como primero en el coro: o en começar los cantos, & mandar e ordenar a los otros como canten e anden honeſtamente en las proceſsiones. E la mayoria de eſta dignidad, ſe puede mejor ſaber por coſtumbre vſada de las yglesias, que por otro derecho eſcrito.* Haſta aqui ſon palabras de la ley de la partida. Y es aſsi como dize en el fin della, que en cada yglesia ay diuerſo modo de gouernar el coro. En las mas el chantre, o capiſcol, remite todo lo que toca a la canturia al ſochantre, que haze oficio por el. Eſte comiença con los que encomienda las antifonas, entona los pſalmos, los himnos: encomienda las capas, los reſponſorios, los verſos, las lecciones, y lleua el cetro en las proceſsiones, y otras coſas diferentes, como ſe pratican en diferentes yglesias. Pero vltra de lo dicho eſtà a cuenta del chantre tener en cuſtodia los libros de canturia, y emendar el punto, como a cuenta del maſtreſcuela emendar la letra, y los acentos.

CAPITAN, el que tiene debaxo de ſu mando, compañia de ſoldados; quaſi caput tenens. Caſaneus Cathalogo gloriæ mundi, part. 9. conſideratione 18. Sunt Capitanei, qui dicuntur quãdoq; Tribuni, quando, ſi licet, præſunt mille hominibus, quandoq; cẽturiones, id eſt centum militibus præfecti, ſicut erat ille, de quo in Euangelio Matthæ. cap. 8. & Lucæ cap. 7. *Alij quinquagenarij, qui præſunt quinquaginta militibus, alij decani, qui decem, &c.* Vltra deſtas diferencias de capitanias ay otras muchas; porque vnos ſon de infanteria, otros de cauallos. Capitan de la Guarda, Capitã de guarnicion, &c. Capitanear, hazer oficio de capitan, capitania, o conduta. Sobre todos eſtos es el Capitan General. Podras conſultar lo demas con los que eſcriuen de re militari, eſpecialmente a los modernos.

CAPITEL, el remate de la coluna, capitellum. Latine, vnde nomen Græce κιονόλιον, epiſtylium. Plin. lib. 36. cap. 23.

CAPITOLIO, era en Roma el templo de Iupiter en el monte Tarpeyo, dicho aſsi de vna cabeça humana, q̃ ſe halló en aquel lugar, abriendo ſus cimientos: auiendoſe llamado haſta eſte punto el alcaçar Tarpeya, del nõbre de vna virgen Veſtal, dicha Tarpeya: a la qual mataron los Sabinos, y fue ſepultada en aquel lugar, ahogada debaxo de los eſcudos de los Sabinos que le echaron encima; porque ſiendo hija de Tarpeyo, a cuyo cargo eſtaua el capitolio, ſe ofrecio de entregarſele, con que le dieſſen lo que truxeſſen en los braços izquierdos, codicioſa de las armilas que traĩan en ellos: y cumpliendole la palabra, le echaron encima primero los eſcudos de todos con que la ahogaron. Del Capitolio haze mencion Virgilio lib. 6.

*Ille triumphata capitolia ad alta Corintho*
*Victor aget currum, &c.*

CAPITOLINO Iupiter, por eſtar ſu templo en el capitolio.

CAPITVLO, algunas vezes vale congregacion de religioſos, â capite; porque cada vno haze cabeça por ſi en quanto vota con libertad: y aſsi acontece, cumplirſe el dicho trillado, quot capita, tot ſententię. Otras vezes capitulo, ſinifica cierta diuiſion y miembro en los libros, o eſcritura, diſpueſta por capitulos; porque cada vno dellos haze cabeça, o principio de materia. Poner capitulos es poner demanda al que da reſidencia. Dar capitulos, eſpecificar condiciones y aduertencias para algun trato, o concierto. Las ordenes tienen ſus juntas, que llaman Capitulos generales y prouinciales. Las yglesias ſus capitulos, que corruptamente llaman cabildos. El lugar donde ſe congregan, los vnos le llaman

llaman capitulo, y los otros cabildo: y los que tienen voto, capitulantes y capitulares.

CAPITVLACIONES, los conciertos, condiciones, y pactos, que se dan por escrito para conuenir vnos con otros; especialmente en casamientos.

CAPON, vide supra, verbo Capar.

CAPTIVO, el enemigo preso y auido en justa guerra, del verbo capio, capis, quia captus: por otro nombre mancipium, manu captus, seruus, sieruo à seruando, porque le guardò y otorgò la vida el señor, pudiendole matar. En Griego se llama αἰχμάλωτος, nombre compuesto de ὁ αἰχμή, cuspis, & ferrum hastæ, & λάφυξις, comprehensus, hoc est comprehensus cuspide; como si dixessemos, Auido por punta de lança. Hase de aduertir, que entre captiuo y esclauo ay mucha diferencia: porque captiuo es el enemigo de qualquiera condicion que sea, auido en buena guerra; esclauo el mesmo siendo infiel: prisionero el que es catolico y de rescate. Como si entre España y Francia huuiesse guerra (que Dios no quiera) los presos de vna parte a otra, se dizen prisioneros. Estos aunque en la guerra justa pierden su libertad, no se adquiere contra ellos verdadera seruidumbre, y se deuen poner en libertad, ofreciendo justo rescate y satisfacion del daño hecho. Saluo si para el bien publico y conseruacion de la paz, conuiniesse entretenerle con la custodia necessaria, no afligiendo su persona. De passo se aduierte, que esclauo se dixo de la palabra Hebrea שְׁבוּי schabui. Lat. captiuus. Dira se en su lugar mas especificadamente. Cattiuo en lengua Toscana vale malo, peruerso, perjudicial, nociuo, como aire cattiuo.

CAPTIVIDAD, la prision, Captiuerio. Captiuar, al papagayo le enseñan a que diga, Como estas loro? como captiuo.

CAPVLLO, el que a modo de hueuo de paloma haze el gusano de seda, encerrandose dentro del cosa de grã admiracion. En algunas partes de las Indias, dizen, son tan grãdes, que partidos por medio pueden seruir de boneres para qualquier hombre. Las rosas dezimos estar en capullos, quando no se hã abierto del todo. Dixose capullo, por la forma que tiene redonda prolongada, como cabeça, vel à capiendo; porque coge y encierra en si el gusano.

CAPVZ, vna capa cerrada larga, que oy dia traen algunos por luto: y antiguamente era el abito de los Españoles honrados en la paz, como lo era la toga de los Romanos. ¶ Los señores Portugueses han conseruado este abito con borceguies, y chinelas, hasta nuestros tiempos.

CAPOTE, vide Capa.

CARA, el rostro del hombre Lat. facies, alguna vez significa la haz de alguna cosa correlatiua de embes. Dixose cara del nombre Griego Κάρα, que vale caput. Mas como lo principal de la cabeça en lo exterior este en la cara, toma se por esta parte principal donde estan los organos de los cinco sentidos. Tambien puede traer origen del nombre Hebreo כָּרָב carau, est genus vniuersale nomen ad omnem figuram. Thesauro linguæ sanctæ: y la figura del hombre particularmente se considera en la cara; pues por ella nos diferẽciamos vnos de otros: y es cosa para reparar enella, q̃ fiẽdo las caras, y las partes dellas y faciones vnas, entre cien mil hõbres jũtos no aura dos que se parezcã el vno al otro; porque muy poquita cosa basta a diferenciarnos. Tambien podria traer origen del verbo קָרָא vocare, ocurrere in de קְרָאָה cheraah, occursus: y es lo mesmo que cara a cara. Mejor es de כָּרָה agnouit. Isai. ait, *Agnitio vultus eorum respondebit eis:* por la cara lo veran. Es la cara por donde vna persona se conoce. Y deste parecer es el padre fray Pedro de Palencia. ¶ Cara algunas vezes significa semblante. Recibiome con buena cara. Mostrome buena cara. No tener

cara para alguna cosa, tener empacho della. No me boluio cara, no me fauorecio, ni aun con mirarme. Hablar cara a cara, dezirle su parecer en presencia, frasis de la escritura, *Os ad os loqui*. De cara de la yglesia, en frente de la yglesia. Cara con dos hazes Bifrons: el que en presencia dize vno, y en ausencia otro. Dezirselo en su cara, determinació libre, no fiandolo de tercero, ni del papel. Cara de rosa, al que la tiene buena. Las donzellas que piden para hazer rica la maya, dizen este cantar.

*Echa mano a la bolsa, cara de rosa,*
*Echa mano al esquero, caualiero.*

CARA, la cosa de subido precio, carus.a.m. Prouerbio, Lo barato es caro, porque siempre es malo, y ningun precio por baxo que sea, lo haze bueno. Caresia, vide Caro.

CARA, aduerbio vale hazia alguna parte, como cara arriba, carabaxo, caradelãte, caratras. Lat. versus, aduersus. De cara se dixo encarar, como encarar el alcabuz al enemigo, ponerselo de cara matarle. Carear, verse vno cõ otro: lo qual se suele hazer en los tribunales para aueriguar la verdad entre dos, que el vno cõfiessa el hecho, y el otro lo niega, y los que por terceros no se pueden bien concertar. Cara a cara, verguença se cata. Mas vale manzilla en cara, que verguença en coraçon: dixose por los que de cortos y vergonçosos no se atreuen a negar lo que les esta mal conceder, y despues se lamentan de auerlo hecho. Hazer cara, hazer contradicion y oponerse, y es lo mesmo que hazer rostro. Descararse, desuergonçarse, quitarse la mascara. Descarado, el desuergonçado, cara sin verguença. Lat. os durũ, os impudens.

CARABO, especie de naue, carabron: porvẽtura se dixo de aqui cabela.

CARAPVZA, villanesco por caperuza.

CARIACONTECIDO, el q̃ llega a alguna parte demudado el rostro, cõ señales de auerle sucedido cosa que le ha alterado.

CARICVERDO, el mesurado y disimulado. Carilargo, el que tiene el rostro desproporcionadamẽte largo. Cariredondo, al contrario. Cariaguileño, el que tiene el rostro mas largo que redondo, y en buena proporcion, y particularmente se considera en la nariz.

CARATVLA, la mascara, quasi caratela, diminutiuo de cara, o segun alguno, cara altera. Latinè dicitur persona â personando; porque los que representan con las caratulas dã a la voz mayor sonido, por esto, y por encubrir los propios rostros, y remedar los de las personas que representan vsaró dellas, y por q̃ cubrian las mexillas, se llamaron mascaras del nõbre Frances maxchere maxillas, puede ser Hebreo de מַשְׁקֶה MaschKeh, quod intra aliquid latet, porque encubre el rostro natural. Algunos tienen por cierto, que las primeras caratulas, o mascaras, las inuentaron los rusticos, tiñendose al principio con almagre, o con bermellon. Tibulo.

*Agricola & minio perfusus Bacche rubẽti*
*Primus in experta duxit ab arte choros.*

Y porque estas fiestas se hazian en veneracion del dios Baco, se vntauan con las hezes del vino, saliendo a representar sus tragedias antiguas y rusticas en carros, como lo finifica Horacio en su arte Poetica.

*Ignotum tragica genus inuenisse Camenæ*
*Dicitur, & plaustris vexisse poemata Thespis*
*Quæ canerent, agerentq. peruncti facibus ora.*

Despues hizieron estas caratulas de las cortezas de los arboles, formandoles ojos, narizes, y boca. Esta inuencion se atribuye a los primeros Troyanos q̃ poblaron a Italia, como lo da a entender Virgilio lib. 2. Georg.

*Nec non Ausonij Troia gens missa coloni*
*Versibus incomptis ludunt, risuq; soluto*
*Oraq; corticibus sumunt horrenda cauatis.*

Concuerda con esto el lugar de Prudencio.

*Vt Tragicus cantor ligno tegit ora cauato.*

Y co-

Y como todas las cosas de inuencion se han ido con los tiempos, perficionando poco a poco, assi las caratulas llegaron a su punto, lleuando la ventaja a todos los demas los Alemanes que contrahizieron al natural los rostros de los hombres, y particularmente los suyos, y en tiempo del Emperador Domiciano, huuo vn gran oficial deste arte, llamado Rufo Batauo, de que hizo mençió Marcial, lib. 14.

*Persona Germanica*
*Sum figuli Lusus Rufi persona Batani,*
*Quæ tu derides, hæc timet ora Pater.*

Fueron malos de sugetar los Alemanes y por esso dize el Poeta, que el Emperador tuuo miedo a aquellos cuyas figuras dan a los Romanos ocasion de risa, y placer.

ENMASCARADOS, los que se disfraçan con mascaras, por fiesta, y quando lo hazen con mala intencion, y se las ponen por no ser conocidos agraua su delito, y por esto no se consiente que ninguna mascara lleue armas sin licencia, y siẽdo conocido. El padre fray Pedro de Palencia dize assi. Mascarados, de mascara es originalmente Hebreo, de שקר mentira falsedad: y de ay el Arabigo يشقرو burlar. En el Euangelio de S. Matth. Arabigo, q̃ anda agora, vsa deste verbo, ibi videns Herodes illusus esset a magis: y assi por el Hebreo es de falsedad, con la ם haze de, cara de falsedad, y en Arabigo es falsedad, مشقرة mascara, Zaù los aldeanos dizẽ maxcara, pronunciando como Arabes la ش xin, y guardan mas la antiguedad. Mascarillas, los antifaces, que se vsan de camino para defensa del aire. Quitarse vno la mascara, es descubrirse y tratar en publico lo que hasta alli intẽtaua de secreto: como el que va disimulado, y disfraçado, y se le ofrece ocasion en que es bien le conozcan, porque respetẽ su persona, y no se le atreuan. Lo demas se dira en la palabra mascara, si Dios nos dexa llegar alla.

CARANTOñA, vocablo barbaro, tomase por la caratula de aspecto feo, y por la muger mal encarada, y muy afeitada.

CARO, quando significa la cosa que se ama mucho: viene del nombre Latino Charus. a. m. cosa amada, & carus. a. m. y porque lo precioso, apetecible, y amable, suele venderse por mucho precio, venimos a llamar caro todo aquello que està muy subido de precio, y para diferẽciar la vna sinificacion de la otra, quando queremos dezir que vna cosa es preciosa apetecible, y agradable, escriuimos la diccion con aspiracion, charus a. m. y quando entendemos por la cosa subida de precio, se escriue sin aspiracion: carus. a. m. Algunos le dan origẽ de la palabra Griega χαρις, agrado, no embargante que en la diccion Latina carus, la primera silaua es luenga, y en χαρις es breue, pero ya se escriue ordinariamente sin aspiracion en la vna, y en la otra sinificacion.

Hazer el caro termino nautico, esbolluer el antena de vna parte a otra, y quãdo se haze con la vela tendida, suele costar bien caro, porque buelca la galera, y se han perdido muchas por esta bizarria.

CARESTIA, el precio subido de las cosas por no las auer en abundancia. Encarecer, subir de precio, y algunas vezes vale exagerar la cosa. Encarecimiento, exageracion, Græcè ὑπερβολὴ hyperbole, eminẽtia, vel superlatio, seu excessus, a verbo ὑπερβάλλω extendo, supero, excedo. Caricias, vale regalos, lisonjas halagos.

CARIñO, vale amor, voluntad, aficion, querencia, del nombre carus, vide supra.

CARACENA, algunos lugares ay en Castilla deste nombre: està corrõpido de Karcena, segun se halla en vna moneda antigua, que dize assi. Augusta Karcenna, colonia in thesauro Golcij, & in thesauro Abrah. Ortelij verbo Iul. Philip.

CARACOL, son muchas las especies

cies de caracoles, y vnos son de agua dulce, otros de mar, y otros se crian en la tierra con la humedad, entre las peñas y en los troncos de los arboles, y ortaliça: está el nóbre corrópido de cochlea, cochlol, y corruptamente caracol. El cochlea, es nombre Griego Κοχλιας limax, del verbo Κοχλω gyro, porque va dando bueltas a la redonda su concha, y a su semejança llamamos caracol la escalera redonda que va dando bueltas, sin tener mesa ni descanso ninguno. El Italiano la llama lumaca, del nombre limax, (caracol,) a limo, in quo per hyemen delitescit, vere prodiens. El padre Guadix dize ser Arabigo, corrompido del nombre garacol, que está compuesto de garr, que vale cueua, y equel, comida, porque trae consigo su casa que es la concha turbinada, y porque se sustenta mucho tiempo de sus bauas. O de gar, y de aquil primera, porque no muda su primera cueua. Tamarid le cuenta entre los nombres Arabigos. De los caracoles haze vn capitulo Dioscorides: verasle, y alli Laguna, lib. 2. c. 9. Es symbolo del que trae consigo toda su hazieda, y caudal, y su casa, como los que viuen en tiendas, y los pobres, que no tienen casa, ni hogar: y aunque Dioscorides alaba la comida de los caracoles, y suele ser golosa estando bien adereçados, con todo esso Galeno, y Egineta infaman su carne, como dura de digestiõ y de ruin y grossero mantenimiento, para gente delicada, y assi dize el cantarcillo.

*Caracoles aueis comido,*
*Y mal os han hecho;*
*Menesteros aueis sangrar*
*De la vena del pecho.*

CARAMBANO, es agua elada a modo de cristal. Algunos dizen ser Arabigo, pero yo entiẽdo ser Hebreo, o del verbo קָרַר carar, frigescere, o del nõbre קֶרַח qerahh. glacies, gelu, crystallus como lo siente el padre fray Pedro de Palencia. Quando cuelgan de las canales de los texados, o de los riscos, se llaman cerriones, del nombre cirrus, el copete de los cabellos, que por el tronco es grueso, y por el fin se remata en punta, que por otro nombre grossero se llama mechon de cabellos, y a estos se cõparan los cerriones, que parecen copos de cabellos, aunque canos. Marcial haze vn epigrama galanissimo, lastimandose de la muerte de vn muchacho, a quien matò vn carambano, o cerrion, lib. 4.

*De puero glacie occiso.*

*Qua vicina pluit vipsanis porta columnis,*
*Et madet assiduo lubricus imbre lapis,*
*Iu iugulum pueri, qui roscida templa subibat,*
*Decidit hyberno pragrauis vnda gelu:*
*Cumque peregisset miseri crudelia fata,*
*Tabuit in calido vulnere mucro tener.*
*Quid non saeua sibi voluit fortuna licere?*
*Aut vbi mors non est, si iugulatis aquis?*

Algunos dizen auerse dicho cerriõ, quasi chereon, del nombre Hebreo קֶרֶן cheren cornu, por tener forma de cuerno. Para encarecer vna cosa que está muy fria, dezimos que está como vn carambano.

CARAMBOLA, vale engaño, embuste, trampa, e inuencion para escaparse vno y dexar burlada la persona con quien trata. Hase de dezir tarambola, y está tomada la similitud de vna aue dicha tarambola, prision del gabilan, del qual se defiende con grande artificio y maña, o espadañando la cola donde haga presa, y le dexa burlado, o hurtando le el cuerpo, y haziendo otras mil inuẽciones para librarse del.

CARAMEL, especie de sardina.

CARAMELES, son vnas tabletas, o pastillas de boca, hechas de açucar cande de redoma, y aceyte de almẽdras, y otras cosas a proposito, para ablandar el pecho. Es nombre Arabigo, y trae origen de carama, que vale tanto como regalo, porque se ha de traer en la boca e irse regalando poco a poco, por la garganta al pecho.

CARAMILLO, la flauta delgada de voz muy aguda. Dixose assi, quasi camillo, porque las primeras flautas se hizieron de calamos, o cañas, y quanto mas delgadas y graciles, tanto mas subidas son de tono. Destas flautillas vsan los pastores en los campos. Virgilio, en la introducion de sus AEneidos.

*Ille ego, qui quondam gracili modulatus auena,*
*Carmen, & egressus syluis, vicina coegi,*
*Vt quamuis auido parerent arua Colono:*
*Gratum opus agricolis. At nunc horrentia Martis,*
*Arma, virumque cano, &c.*

Tambien puede ser nombre Hebreo de כרן cheren quasi cheremillo, porque no embargante que cheren signifique cuerno, metaphoricamente significa lugar alto; y assi dezimos estar vno sobre los cuernos de la luna, y el cuerno en el animal es el lugar mas alto: y assi el cheremillo es alto en tono, y en voz: o está compuesto de la letra ב que en composicion algunas vezes vale tãto como in, y de רמם ramam exaltari, & eleuari; y de מלל sermo, habla, voz en Caldeo: y assi caramillo, valdra tanto como, in, vel, cum exaltatione vocis, por leuantarse tãto en el tono. De aqui se dixo Encaramarse la perdiz, quando se sube a la cima de la carrasca. Encaramado el que se ha subido a lugar alto.

CARATER, en verdadera ortografia, character signum, forma, figura, insigne. Es nombre Griego χαραχτηρ character, señal, figura, forma, o marca, qual es la que los pastores ponen a su ganado, quando passan a estremo, porq̃ no se confunda con el de su vezino, y por su señal, o hierro pueda cobrarla, y assi al Christiano se le imprime en el Bautismo el character de la gracia, por el qual se distingue de los demas, y es del rebaño de aquel diuino Pastor que dixo por san Iuan cap. 10. *Ego sum Pastor bonus, & cognosco oues meas, & cognoscunt me meæ.* Y hase de aduertir, que hablando precisamente, y con rigor, caracter significa la señal que se haze imprimiendo, o grauando, y esculpiendo, o pegando con hierro ardiendo, que no se puede borrar ni quitar, y por essa razon dezimos que se imprime. Las letras de la imprenta se llaman characteres.

CARAVZ, palabra Tudesca, introduzida en España, quando se brindan vnos a otros, y vale tanto como acabar el vaso, y beuerle todo, y pudo traer origen del verbo Griego κεραω vinum infundo, del nombre κερας κατος cornu, porque los antiguos vsaron los primeros vasos de los cuernos del buey, y de otros animales, y hasta oy dia se conserua entre pastores vaqueros, que beuen cõ los mesmos cuernos, vltra de que se hazen vasos formados y torneados dellos: o se dixo de κάρη, crapula, & capitis grauedo, porque el que beue todo el vaso siendo grande, se pone a peligro de emborracharse, y vno de los efectos de la embriaguez es cargarse la cabeça.

CARABANA, en toda la Suria vale ayuntamiento de gentes, para alguna faccion de armas, y en la ordẽ de los caualleros de san Iuan, llaman caravanas, las expediciones, o misiones que se hazen para andar en corso en las galeras, o el assistir en algun presidio, para cuya defensa se embian algunas compañias, y en vna destas dos cosas hazen su residencia para poder encomendar.

CARAVAJALES, caualleros emplaçaron al Rey don Fernando el quarto para el Tribunal Diuino, dentro de tantos dias, y murio el postrero dia del plazo, y por esso le llamaron dõ Fernando el emplazado.

CARAVELA, genero de nauio pequeño, que nauega a vela. Lat. Carabio, carabionis. a Græco Καραβιον nauicula.

CARBON, la brasa de la carrasca o de otra leña, que despues de auerse quemado y encendido: le apagan el fuego, y queda con disposicion de boluer a arder sin ningũ humo y poca llama, del nom-

nombre Latino carbo.nis. Græcè ἀνθραξ danle epiteto de negro, y assi ἀνθρακι.& vale ater. Threnorum, ca.4. Denigrata est super carbones facies eorum, & non sunt cogniti in plateis. Angeriano satisfaciendo a los que le dauan la vaya, con que su dama era negra, o morena, dize assi.

*Nigra est, quid tunc: carbones sunt quoque nigri,*
*Sed flãma tacti, ceu rosa verna rubent.*

Algunas vezes, especialmente cerca delos Latinos carbo: vale el carbõ encendido, y hecho brasa: y assi se dixo carbunco. Lat. Carbunculus, Græcê ἀνθρακιον vna piedra preciosa que tomò nombre del carbon encendido, por tener color de fuego, y echar de si llamas y resplãdor, que sin otra alguna luz se puede cõ ella leer de noche vna carta, y aun dar claridad a vn aposento. Pyrôpus fingen tambien criarse en la cabeça de vn animal, que quando siente le van a caçar echa sobre la frente (a donde la tiene) vn ceño con que la cubre. En algunos lugares del sagrado Texto se haze mençió desta piedra. Exodi, cap. 28. num. 18. *In secundo carbũculus, saphirus, & iaspis, &c.* Ecclesiastici, cap. 32. num. 7. *Gemmula carbunculi, in ornamento auri.* Ezech. ca. 28. num 13. *Omnis lapis pretiosus operimentum tuum: sardius, topatius, & iaspis, chrysolitus, & onyx, & berillus, saphirus, & carbunculus, &c.* Tambien significa carbũco ἀνθραξ vna cierta enfermedad de postema de sangre negra, crasa y podrida, q̃ para la superficie de la carne encendida y colorada, y juntamente arde como si fuesse vna brasa, o carbon encendido. Algunos dizen estar corrompido este vocablo de Narbunco, porque esta enfermedad es particular en la Prouincia de Narbona: pero lo dicho es mas cierto. De la piedra carbunco, o carbunculo veras a Plinio, lib. 37. cap. 7. empieça el capitulo por estas palabras. Principatũ habent carbunculi, a similitudine igniũ appellati, cum ipsi non sentiant ignes, & ob id a quibusdam apyroti vocati.

Entre la gente vulgar ay opinion, q̃ los tesoros de los duendes, quando alguno los descubre, y manifiesta se le buelue carbones. Yo imagino auer tenido ocasion de pensar esto la codicia de los que buscan tesoros, por algunas señales que topan debaxo de tierra, porque cauando hallan algunos huecos, y topan con algunas tinajas, y a vezes con qual y qual moneda en ella, y muchos carbones: y este dizẽ q̃ es el tesoro del duẽde, siendo la verdad que en aquel lugar se puso algun mojon, y termino, y para q̃ no se borrasse, aunque la piedra de la superficie de la tierra se mudase poniã debaxo, a vn estado, o a estado y medio tinajuela, o otra vasija llena de carbones, en señal que alli era el termino, y sobre el se ponia el mojon, o piedra: y la razõ porque metian carbones en aquellos vasos, es por la incorruptibilidad suya que dura millares de años sin corromperse ni alterarse, a causa de ser materia purificada de toda humidad, principio de la corrupcion.

De carbon se dixo carbonero, el que lo haze, y el que lo vende. Carbonera, el lugar donde se haze, y donde se guarda, y la que lo vende. Figura de carbon, la que se rascuña con carboncillos para enseñarse los principiantes en el dibuxo.

CARBONADA, la carne que despues de cocida se echa a tostar sobre las ascuas, o el carbon encendido: del manjar blanco suelen tambien hazer carbonada.

CARCAjADA, de risa es vn reir descompuesto, y demasiado quasi cachinada, del nombre chachinus, que sinifica lo mesmo, y añadida la r. carchinada, y en mas corrupcion carcajada, seu a verbo Græco καρκαιρω charchero, sono, strepo, por el mucho ruido, y extraordinario sonido que haze, Latine dicitur solutus risus, o sea vocablo fingido del sonido que haze en la garganta. Dize Seneca que la risa ha de ser sin chachino, y la voz sin clamor. Algunos dizen

que

que carcaſadas, es vocablo corrompido de arcajadas, al que rie demaſiado le duelen las arcas. El reir deſcompueſtamente, es de necios. Eccleſiaſtici. cap. 21. *Fatuus in riſu exaltat vocem ſuam, vir autem ſapiens vix tacite ridet.*

CARCAÑAL, mas propiamente calcañal, a calcãdo, porque hollamos con el la tierra, y los que andan de puntillas ſon tenidos por liuianos. A eſtos llaman piſauerdes, por que parece van por entre algunas eras de verduras, o quadras de flores, que por no hollarlas piſan con ſolas las puntas del pie, y por eſto tambien dixeron que traen el ſeſo en los carcañales, y por no rebentarle los lleuan en el ayre ſin llegar con ellos al ſuelo. El carcañal en Chriſto nueſtro Señor ſinifica ſu ſanctiſsima humanidad a la qual puſo aſechanças el demonio, quando le hizo morir en la Cruz: pero reſucitando le cogio debaxo, y le quebrantò la cabeça, cumpliendoſe lo prometido por el meſmo Dios. Geneſ. cap. 3. *Ipſa conteret caput tuum, & tu inſidiaberis calcaneo eius.* Vnos entienden eſte lugar por la Virgen nueſtra Señora, bendita, e inmaculada, en la qual no tuuo el demonio parte, Otros de la humanidad de Chriſto, como hemos dicho, y los q̃ bueluen la palabra Hu. ipſum ſilicet ſemen. Se entiende tambien del meſmo Chriſto Redentor nueſtro. En los demas hombres el carcañal ſe toma por la concupicencia, y el fomes pecati que nos quedò del original, que haſta la hora de la muerte nos pone aſſecnanças, y nos va mordiendo los çancajos: y en eſte ſentido expone el bienauenturado Sã Geronimo, aquel lugar del Pſalmo 48. *Iniquitas calcanei mei circundabit me.* Otros entienden eſte lugar, del fin de la vida de cada vno por ſer el carcañal la parte poſtrera, e inferior del hombre, y algunos, del auer buelto atras, como ruin y cobarde en la obſeruancia de la ley Diuina, y entonces el carcañal y ſu iniquidad huella el eſpiritu. Yo le quiſiera tener mejor para paſſar adelante con eſte diſcurſo, pero hallome flaco, y camino los pies deſnudos de ſabiduria, y erudicion, y temo laſtimarme con las eſpinas de la ignorancia, y los abrojos de imprudẽcia, que nacen en los cãpos incultos, y mal labrados, como lo es mi ingenio. Del que queremos notar de poco ſeſo dezimos, no lo ha del carcañal, que es el vn eſtremo, p[illegible] o a lo del otro, que es la cabeça: y haſe de notar q̃ los pies ſe mueuen al compas que los lleua la cabeça, y del inceſo, o andar de vn hombre, conocemos ſu condicion, y ſu trato: ſi camina muy de eſpacio, es de entendimiento tardo, ſi muy veloz, es vn chorlito, inquieto, bullidor: los paſſos graues concertados, iguales arguyẽ hombre prudente, cuerdo, ſagaz, y reportado. Los que huellã fuerte, que parece querer hundir la tierra, ſon arrogãtes, fanfarrones, y picanſe de valientes. Los que dan vnos paſſos atrauancados, arrojãdo tras el pie todo el cuerpo, ſon ruſticos, y tontos. Los que alteran el cõpas, dando vnos paſſos largos, y luego otros cortos, eſtan enfraſcados en negocios, y en variedad de penſamientos, no lexos de eſtar locos, y eſtos muchas vezes tienen ciertas intercadencias, que ſe paran y ſe quedan imaginatiuos, y luego bueluen a apreſſurar ſu camino. Los que tienen paſitos cortos y menudos, ſon afeminados, y puſilanimes. Los que van quebrando las rodillas, y dando embiones con el pecho y la cabeça, para delante, y para tras, ſon ninfos, adamados, Narciſos; que es lo meſmo que eſtupidos. Los que piſan deſuiando la pũtas de los pies hazia fuera, y topandoſe caſi vn carcañal con otro, ſon deſaliñados, ſimples, y deſcuydados. Los q̃ por el contrario piſan con las dos puntas de los pies a dentro, ſon ſagaces, y duros de condicion, y por la mayor parte ſon eſtebados, o lo querrian ſer, a eſtos ſe oponen los zambos que piſan para fuera, gente floxa, y deſagradable. Todo eſto ſe ha de tomar por conuerſacion, y entretenimiento, pues virtudes vencen

ſeñales

señales, y no ay que hazer de esto reglacierta que seria temeridad. Traer rotos los carcañales se dize por afrenta a la muger deshonesta, por lo que huella con ellos.

CARCAVA, es vna hoya grand y profunda. Dixose carcaua, quasi carnis caua. Car por carne, en composicion es cosa vsada, como carcoma, que come la carne; conuiene a saber la medula del arbol, que es lo que està dentro de la corteça, hablando largo modo. Acostumbran en los exercitos, quando de alguna sangrienta batalla han quedado muchos muertos, hazer vnas grandes hoyas, donde echar sus cuerpos, assi por darles algun genero de sepultura, porque no sean pasto de las fieras y de las aues, como porque no inficionen el ayre, y causen pestilencia: y estas hoyas llamaron carcabas, por la razon dicha: y assi el Griego llamò a la carcaua πολυανδρον polyandron, multos viros habẽs: por la muchedumbre de cuerpos que recebia dentro de si; y de alli se estendio a significar los lugares hondos, y cauas que suele auer en las ciudades fuera de los muros, adonde echã las bestias muertas: y si los perros no hiziessen dellas anotomia, y dexassen módos los escheletos, serian perjudiciales, y es parte de la pulicia de la salud, reparar mucho en esto, porque podria causar vn ayre corrupto en el lugar, perjudicialissimo, y contagioso, y por estar estos lugares tan hediondos, que a los que passan cerca suelen causarles con el olor graue y tetro, dolores de cabeça, formaron el verbo encarcauinar, que es dar de si vn olor de carcana hediondo, y pesado a la cabeça, y al estomago, que altera los sentidos, y el celebro, y es sumamẽte perjudicial.

CARCAVON, la sima honda, y mas profunda, que la carcaua, estos carcauones suelen hazer los grandes aguaduchos, y auenidas que abren por entre peñascos la tierra mouediça, y la lleuan tras si.

CARCAX, vale aljaua. Lat. pharetra, Corytus. La caxa donde van recogidas las flechas, o saetas del arco. Dixose carcax, del nombre Griego καρχησιον, carchesium, por la semejança que tiene a vn vaso ancho de boca y alto, que se viene ensangostando hazia el hondo, a forma del que llamamos trompeta, o papelina, porque cierto Pontifice beuia en vnos vasos de aquella forma, como se llamaron otros Imperiales, porque el Emperador Carlos V. gustaua de beuer en ellos. Este carchesio era dedicado a Iupiter, porque cuentan las fabulas que quando tuuo ayuntamiẽto con Alcmena, o Alcumena, le dio vn vaso de oro, desta hechura. Los cestones de las gauias que estan en lo mas alto del mastil de la naue, se llaman tambien carchesia, por tener la mesma forma recogidos del assiento, y abiertos de boca, pues esta mesma forma tienen los carcajes, que en lo hondo do vienen a sentar los casquillos, o puntas de las saetas son angostas, y en lo ancho por razon de las plumas, y ser las astas mas gruessas vienen a ser mas anchos. Vide verbo Alxaua. Los que dizẽ ser este nombre Arabigo es inorancia, pues consta ser nombre Griego.

CARCAXADA, risa descópuesta, quasi arcaxada, porque sale de las arcas, y de los pulmones, aquel ayre, y por su fuerça y violencia, duelen las arcas. Lat. Cachinus.

CARCOMA, vna cierta pudricion en la madera, que se haze menudo como saluado. Lat. dicitur caries putrilago ex vetustate. Dixose caries, del nóbre Griego Κὶς, que es el gusanito que roe la madera, y haze la carcoma. Dixose carcoma, porque come la carne, conuiene a saber la carne del madero, que es todo lo que contiene dentro de si la corteza. Ay algunas maderas que no se gastan jamas de la carcoma, como el cedro que le dã el renombre de incorruptible, otras se gastan vnas mas que otras, y aquellas mas presto que se cortaron en cre-

en creciente,cõ mal tiempo, y fuera de ſazon,ay cierta enfermedad que va royendo la carne del hombre como la carcoma el madero, dicha Καρκινωμα, que es cierta eſpecie de cancer,carcinomia, y de alli ſe pudo dezir carcoma. Otros dizen que de caries, y comido; no me quadra. Algunas vezes ſe toma por el cuydado que roe el coraçon del hõbre, y le va gaſtando y conſumiendo, poco a poco Carcomerſe alguno, es afligirſe dẽtro de ſi,y no oſar dezir nada,ni quexarſe. Carcomido,lo que eſtâ roydo de carcoma,viejo carcomido,o carcomiẽto,el que eſtâ ya gaſtado, y conſumido, con la edad.

CARCEL, del nombre Latino carcer,los Iuriſtas la llaman mala manſio,y definenle deſta manera. Carcer eſt locus tutus,horribilis,delinquentium, vel debitorum cuſtodiæ deputatus. Es el lugar,en el qual tiene en cuſtodia los mal hechores preſos por delitos,o por deudas,y qualquier otro lugar a donde tengan alguno contra ſu voluntad, prohiuiendole que no ſalga del. Dixoſe del nombre Latino carcer,quaſi coarcer,a coercendo,eo quod vincti in eo cuſtoditi prohibeantur exire. Ay carceles publicas, y eſtas deuen eſtar de todos coſtados con altas las paredes y fuertes:algunas ſon en llano, otras en lugares altos, que llaman torres,que en algunas partes eſtan encima de alguna puerta de la ciudad. Otras ſon aũ mas eſtrechas,y penoſas ſubterraneas,a eſtas llamamos calaboços,qual fue la priſion que en Roma inuentô Serbio Tullio,de cuyo nõbre aquel lugar ſe llamô Tuliano:ſuelẽ poner en los calaboços a hombres incorregibles, peruerſos, para los quales la carcel ordinaria no parece ſegura,y deſta no ſe puede negar,ſino que tiene mucho de pena y de deſconſuelo por ſer tenebroſa, eſcura, humeda,hedionda, y ſe deue eſcuſar en quãto fuere poſsible, eſpecialmente los Iuezes Eccleſiaſticos deuen tener mucha piedad,como ſe les encarga por los Emperadores Honorio, y Teodoſio en la ley Iudices,C. de Epiſcopali audientia, y el Emperador Conſtantino Auguſto,en la l. 1. C. de cuſtodia reorum, que por ſer tan a propoſito inxerire aqui vn pedaço della. Interea vero reo exhibito nõ ferreas manicas,& inhærentes oſsibus mitti oportet: ſed prolixiores catenas; ſi criminis qualitas etiam cathenarum acerbitatem poſtulauerit:vt & cruciatio deſit:& permaneat ſub fida cuſtodia:nec vero ſedis intimæ tenebras pati debebit incluſus,ſed vſurpata luce vegetari:id eſt ſub leuari; & vbi nox geminauerit cuſtodiam in veſtibulis carcerum,& ſalubribus locis recipiatur:ac reuertente iterum die ad primum ſolis ortum illico ad publicum lumen reduci;ne pœnis carcerum perimatur:quod innocentibus miſerum noxijs non ſatis ſeuerum eſſe dignoſcitur, &c. Eſte genero de cuſtodia, digo el calaboço,mas parece ſuplicio,que carcel: y teniendole por tal los Atenienſes echauan en el a los que auian cometido tan grandes delitos; que executar en ellos la pena de muerte dentro de breue eſpacio era remitirles la que merecian, y ajuſtar cõ ſus culpas,teniã vna ſima muy honda y profunda,y por vna boca muy angoſta derrocauan los reos, y alli les dauan a comer por onças,y poco a poco ſe iuan conſumiendo, que era vna muerte larga,envida penoſa. Llamauan eſte lugar βαραθρον barathrum, y de alli ſe deriuô a ſinificar qualquier lugar profundo,horrendo, y eſcuro: y aſsi ſe toma en algunos lugares por el infierno, y Marcial le toma en otras ſinificaciones que no importa el eſpecificarlas en eſte lugar.

Sin la carcel cuſtodia de los reos, ay otras que llaman carceles perpetuas,de las quales vſa el ſanto Oficio recogiendo en ellas los penitenciados,cõ los quales ha vſado de miſericordia, admitiendoles a reconciliacion,por auer moſtrado gran dolor,y arrepentimiẽto de ſus graues culpas, por las quales merecian el vltimo ſuplicio. Lo meſmo ſe pratica en los

en los Tribunales Eccleſiaſticos fundados en la meſma piedad, como ſe diſpone en el capitulo. Quãuis, de pœnis, li. 6. Quamuis ad reorum cuſtodiam, non ad pœnam carcer ſpecialiter deputatus eſſe noſcatur. Nos tamen, non improbamus, ſi ſubiectos tibi clericos confeſſos decriminibus, ſeu conuictos (eorum exceſsibus, & perſonis, cæterisq; circunſtãtijs prouida deliberatione pẽſatis) in perpetuum, vel ad tempus pro vt videris expedire, carceri mancipes ad pœnitentiam peragendam.

La caſa por carcel, y la ciudad por carcel, ſe da a perſonas calificadas, y a los que prenden por coſas liuianas, dando ſeguridad y fianças: pero qualquiera lugar que ſea, como le dẽ eſte nombre de carcel, trae conſigo deſcontento, pues quita al hombre ſu libertad.

Carceres llamaró los Romanos ciertos pueſtos en el circo maximo, de donde arrancauan los caualos ſu carrera, para dar buelta a las metas, y ganar la joya, repartiã eſtos pueſtos por ſuertes, y oponian vna cadena a los pechos de los caualos, para que no ſalieſſe vno antes que otro, y eſta caya en tierra hecha la ſeñal de partir. Deſtas carceres hizo mencion Oracio, lib. 1. ſerm. ſatyra. 1.

*Vt cum carceribus miſſos rapit vngula currus,*
*Inſtat equis auriga ſuos vincẽtibus, &c.*

Carcel llaman los carpinteros vn madero, parte del desbaſtado, dẽtro del qual ponen la puerta, o ventana, que han ajuſtado, y apretandola de vna parte, y de otra con cuñas, la tienẽ como en carcel, y eſtando alli apretada la echan los tarugos, con que la afixan, y dexan en ſu perfeccion.

CARCELERO, cuſtos reorum, a cuya cuenta eſtà tener preſos, y a buẽ recaudo los preſos. Carceleria, la cuſtodia de la carcel, y preſſos della. Encarcelar, poner en la carcel. Encarcelado, el preſo en ella. Carceleria, la priſiõ de la carcel.

CARDA, Lat. Carptorium, a carpendo, y de alli carda, la cabeça eſpinoſa, a manera de Erizo, de la cardencha, eſpecie de cardo, llamado cardo fullonum, porque con eſtas cardas ablandan los paños, y les ſacan el pelo: tambien ſe llama labrum veneris, que vale vaſo dõde ſe vaña Venus, porque el tallo de carduça, produze a trechos dos hojas, vna de la vna parte, y otra de la otra largas; pero con cañas donde recoge el rocio, y la lluuia, de do tomò el nombre dipſacos διψακος, q̃ vale ſediẽta, y las meſmas hojas tienen forma de vnos varquillos prolongados, que ſuelen ſeruir de baños, porque ſe pueden tender en ellos a la larga; y por ſer de tanto regalo, y vſar dellos antiguamente ſe llamarõ vaños d̃ Venus. De la carducha, o dipſaco, trata Dioſcorides, lib. 3. c. 11. y alli el Doctor Laguna. Cardador, el oficial de la carda, por traslacion dezimos carcar a vno, o darle vna carda, quando le dan alguna fraterna, y es tratado aſperamẽte.

CARDENAL, Cardinalis, dignidad inmediata al ſumo Pontifice, Colegio ſupremo en la Igleſia Catolica, por cuyos votos, y ſufragios ſe hazen las elecciones de los Papas. Dixoſe Cardinal a Cardine, porque aſsi como la puerta por grande que ſea ſe mueue abriendoſe y cerrandoſe, ſobre los quicios, o cardines: aſsi la ſuma poteſtad del Papa, en las coſas graues ſe aconſeja con los Cardenales, y le ayudan a lleuar el peſo del gouierno de la vniuerſal Igleſia. Hoſtiẽſe gran Doctor y Cardenal, dize a eſte propoſito. Sicut oſtium regitur cardine, ita, & Eccleſia Romana, conſilio regitur Cardinalium. Algunos le dan ſu origen del nombre Griego καρδία cardia. cor. y aſsi como el coraçon junto con el celebro, ſon el principio de la vida, de mouimiẽto ſentido, aſsi los Cardenales hazen eſte oficio con la cabeça, que es el Papa. O llamanſe Cardenales, quaſi cardiales, por ſer los mas allegados al coraçon, y al pecho del ſumo Pontifice, y aſsi ſe llaman a latere, por ſer tan conjuntos, e inmediatos a la perſona del Papa.

Quan-

Quando ayan tenido principio los Cardenales, tienese por cierto q̃ los ay desde san Pedro, aunque en su tiempo ni tenian nombre de Cardenales, ni eran tãtos en numero, porq̃ en efeto erã los Presbiteros curas d̃ las Parroquias, a cuyo cargo estaua el bautizar y administrar los demas Sacramentos, y teniã cõsigo otros Diaconos, y Subdiaconos q̃ les ayudauan a predicar, y a curar de los pobres, y de las biudas; sin los que assistian cerca de la persona del Papa, Diaconos, y Subdiaconos de la orden de los quales fue el gran Martir S. Laurencio, fueron estos ministros cardinales creciendo en numero. Dize S. Damaso, que Cleto Papa ordenò para dentro de Roma venticinco Presbiteros, y que lo hizo por determinacion del Apostol San Pedro. Euaristo; que fue quarto en la silla, despues de S. Pedro diuidio los titulos de la ciudad de Roma: y el Papa Iginio acrecentô mas Sacerdotes para el seruicio de las Iglesias, y ayuntò otros clerigos de menores ordenes para q̃ sirviessen, y aquellos curas primeros titulados en las dichas Parroquias, por ser proprietarios, y ancianos tomaron a lo que se cree entonces el titulo de Presbiteros Cardenales: y en diuersos Pontificados se fueron edificando nueuas Iglesias y Parroquias, en las quales los Pontifices nombraron Presbiteros Cardenales del titulo de cada vna, y vinieró a ser en numero veinte y ocho Cardenales, hasta el tiẽpo d̃l Papa Honorio II. q̃ fue año de mil y ciẽto y vẽticinco, q̃ vinieró en alguna diminució, porq̃ muertos los Presbiteros Cardenales, no curauã de criar otros en su lugar, y fue d̃ manera q̃ en algunas elecciones se hallaró solos dos o tres Cardenales Presbiteros como fue en la elecció de Vrbano IIII. Del habito de los Cardenales, conuiene a saber capelo, y bonete roxo, no se sabe que antes de Inocencio IIII. le truxessen: el qual estando en Leon de Francia celebrando Cõcilio hizo vna creació de Cardenales, vigilia de la Natiuidad, doze en numero, y les dio su capelo roxo y bonete, dandoles a entender, que assi como el està aparejado para morir por la Iglesia, y padecer martirio, lo estẽ ellos ni mas ni menos. Despues Paulo II. les cõcedio su propio habito de purpura, y el adornar las mulas y cauallos en que anduuiessen de la mesma color. Los Cardenales frayles no vsarõ los ornamentos colorados fuera del capelo. Empero Gregorio XIIII. año de 1591. Les concedio la barreta colorada, como a los demas. El origen de vestirse el Papa de purpura, fue auer el Emperador Constantino dado al sumo Pontifice Silueestro, su real vestido, y a sus ministros vestidos distinctos de los demas, y con insignias que pudiessen ser conocidos y respetados. La creacion de los Cardenales regularmente es en las quatro tẽporas, imitando la costumbre deriuada de la primitiua Iglesia, que en las tales Tẽporas se dauan las ordenes por los sumos Pontifices, precediendo los ayunos plegarias y rogatiuas acostumbradas, el numero de los Cardenales no ha sido limitado ni preciso: pero Sixto Quinto d̃ felice recordacion, en vna institucion q̃ hizo la 50. en numero, §. de prædictorũ, &c. dispone q̃ no excedan de setenta, a imitacion de los setenta seniores de la antigua ley q̃ ayudauan a lleuar el peso de los negocios a Moysen Caudillo del pueblo de Dios. En la Iglesia de Sãtiago de Galicia se eligieró vnas dignidades cõ titulo de Cardenales, por el Papa Pascual, siẽdo Arçobispo della dõ Diego Gelmirez, y Reynãdo dõ Alõso VII. Y las palabras del Breue refieren muchos autores, las quales son estas. Cardinales in Ecclesia tua Presbyteros seu Diaconos tales constitue, qui digne valeant cõmissa sibi Ecclesiastici regiminis onera sustinere. La palabra Cardenal, y Cardenales, encierra debaxo de si mas ser y mageſtad de la q̃ hemos sinificado en su etimologia, notãdo auer se dicho a cardine: y en esta alusiõ llamamos cardines d̃l mũdo, los dos polos, sobre los quales se

mueue toda ſu maquina, imaginando vna linea en lugar de exe que atrauieſſa por el centro de la tierra, y va a dar a los dos Polos Artico, y Antartico: vltra deſta, imaginando otra linea, que corta en angulos rectos la ſobredicha, ſe tira de Oriente a Poniente, diuidiendo en quatro partes el mundo: eſtos puntos por ſer principales los vientos que de ſus regiones ſoplan, ſe dizen vientos cardinales, y los demas les ſon colaterales, y para concluyr, las quatro virtudes morales: Iuſticia, Fortaleza, Temperancia, y Prudencia: llamamos Cardinales, porque en ellas como en quicios principales ſe mueuen todas las demas. De conſideracion tan alta hemos de dar vna baxa tan grande, que no pueda ſer mas, en razon de ſer eſte nombre cardenal equiuoco, y ſinificar por diferente razon, y origen la ſeñal que dexa el açote, o el golpe en el cuerpo del hombre de la color cardena, que ſe cauſò de la carne magullada, y ſangre alterada en el lugar del golpe. Latinè dicitur, vibex ita dictum autore Feſto, quod vi fiat, alio nomine, liuor, id eſt, color ex palido nigreſcens, quem & plumbeum nonnulli apellant, qualem in contuſis corporis partibus videre eſt, quam fuſte, aliove corpori duro ictu illato, exiles venæ contuſæ ſanguinem ad extremam cutem diffundunt. Vide Calepinum, Græcè dicitur σμώδιξιν, liuor ex percuſsione.

CARDENA, color lurida, ſeu liuida. Acardenalado, el que tiene cardenales por el cuerpo.

CARDENILLO, flor, o herrumbre del cobre. Lat. AErugo.

CARDENCHA de perayle, cõ que carda. Cardefullonum. De los modos diuerſos de hazerſe el cardenillo. Veras a Dioſcorides, lib. 5. cap. 50. y 51. y alli a Laguna. Lo mas comun es lo que ſe haze con el vinagre fuerte, o con la caſca, quando eſtà medio aceda. Los Valencianos le llaman verdet.

CARDILLO, vn genero de cardo que nace entre los panes, y barbecho. Los ordinarios ſe cogen para dar a las beſtias, otros que ſon blancos y tiernos, ſe comen guiſados en la olla con ſu tozino. Quando vno barrunta vna coſa ſin que ſe la digan que eſtá ſecreta, hazen entender a los niños que tienen vn cardillo que ſe lo dize, y es tanto como tener vn coraçon barruntador, y vn animo adiuino, de donde nacio otra manera de hablar el coraçon me daua de tal coſa: y aſsi pudo traer origen de la palabra Griega καρδια, que vale coraçon. Tambien dezimos, el coraçon es leal. Eſto prouiene ordinariamente del diſcurſo que el hombre haze de lo que le podria ſuceder, y a vezes diuina inſpiracion.

CARDO, comunmente ſe toma por el hortẽſe, y aporcado: ſabroſo đ comer, en Griego ſe llama σκολυμος ſcolymos, y en Latin cardus, ay muchas eſpecies de cardos, y todos ellos ſon eſpinoſos, no los querrian los labradores en ſus tierras, pero la no cultiuada producelos en pena del pecado original, y de los actuales nueſtros. Geneſ. cap. 3. *Maledicta terra in opere tuo in laboribus comedes ex ea cunctis diebus vitæ tuæ ſpinas, & tribulos germinabit tibi.* En las eſpinas, y abrojos podemos cõtar los cardos, pues ſon eſpinoſos, y pungentes. Virg. primgeorg. *Se quiſq; horret in aruis cardus.* Vna eſpecie de cardo llaman Alxongero, blanco, y chamaleon albo, dicho aſsi por la variedad de ſus hojas: algunos le llaman carlina, y corruptamente, anacardina. Tomò el nombre de Carlomagno que ſegun eſcriuen algunos curò la peſtilencia de ſu exercito con ella, por reuelacion que tuuo de ſu natural virtud, y el Doctor Laguna ſobre Dioſcorides lib. 3. cap. 9. dize que en vna peſtilencia que huuo en Lorena, año de 1542. donde morian como chinches, ſe preſeruò a ſi y a ſu caſa con el vſo de ſu rayz, molida, y beuida con vino, y en aquel capitulo, y en algunos que ſe ſiguen veras muchas diferencias de cardos. Cardo

corre-

corredor,panical,eryngium. Cardo lechero,leuca cantha:Segun algunos,que vale alba eſpina, ἀκανθα λευκὴ, carduçal.

CARENA, del nombre Latino carina,pars nauis eſt quam aluum,aut ventrem vocant hoc eſt ipſa nauis concauitas. El hondo de la naue, eſt & infima trabs,cui inædificatur nauis quæque illi eſt pro fundamẽto. Ouid.14. metamor.

*Mediȳsque carina,*
*Subdita nauigȳs, ſpinæ mutatur in uſum.*

Dar carena termino nautico.

CARECER, faltar alguna coſa de lo neceſſario, o cõgruẽte.careo.res. La neceſsidad carece de ley,principio ſabido y triuial. Careſtia,la falta de la coſa,o el ſubido precio della,por ſu penuria.Encarecer,ſubir de precio las mercadurias.Encarecer vna coſa exageralla,y alaballa por eſtremo. Encarecimiento, la exageracion.Coſa encarecida, exagerada por eſtremo.

CARGA, del nõmbre Toſcano carica, el peſo que lleua ſobre ſi la beſtia,o el hombre,onus.eris.pondus. eris. Carga por peſadumbre,pecho,penſion, obligacion impueſta.Carga la juſta medida de poluora y municion que ſe echa al arcabuz,o pieça de artilleria.Dar carga,apretar los enemigos con la arcabuzeria.Echarſe con la carga,no poder ſufrir el demaſiado peſo,o las obligaciones que le echan acueſtas a vn hombre intolerables. No mata la carga, ſino la ſobrecarga,en excediendo del juſto peſo va reuentando el que lo lleua.De el Camello dizen que en echandole mas carga de la que ſuele lleuar, ſe echa cõ ella en el ſuelo.Carga cerrada,lo que ſe compra, o toma ſin ſaber ſi es bueno,o malo. Dar con la carga en el ſuelo, echar a perder el negocio. De ciento en carga, por la coſa que vale poco, y ay abundancia della.A cargas, en abundancia. Carga menor,la que lleua vn jumẽto.Carga mayor,la de macho. Diſimulado como carga de eſtiercol. En algunas partes ſacan el eſtiercol con mucho colmo ſobre los ſerones, y para que no ſe cayga, vanlo rodeando con ſogas, y deſpues echanle encima vna manta,y como va cubierto no ſe echa facilmente de ver lo que es,y aſsi va diſsimulado.Beſtia de carga, la de aluarda. El nombre carga es Toſcano carico, del Frances charge,forſam quaſi carrico de carro, y que valga lo que lleua la carreta.

CARGO, vale algunas vezes peſo,y por aluſion los oficios,y gouiernos ſe llaman cargos por la carga y cuyda do que traen conſigo, y en la lengua Latina ſe juega del vocablo al ſonido.Honos, & onus. Dar cargo a vno de cierta coſa,es encomendarſela. Tomarlo a ſu cargo,y encargarſe de alguna coſa. Encargarle la conciencia. Cargar ſu conciencia. Deſcargar ſu conciencia. Ser en cargo. Por deſcargo de mi conciencia. Cargo, y deſcargo : en las quentas. hazerle cargo. Cargos , los capitulos que ſe ponen al que da reſidencia. Eſtar vno cargado, quando ha tenido palabras con otro, y le ha deſmentido, o ſe ha adelantado con el.Eſtar cargado , el que ha beuido mucho, ſe entiende eſtar cargado de la cabeça,y borracho. Cargar para Indias, y cargazon, la que ſe haze de mercadurias.Cargar delantero auer beuido mucho. Cargalle la burra, maltratarle de palabra , y en alguna otra ſinificacion : tambien ſe toma. Cargarle de palos , darle muchos . Cargar cenſo ſobre la hazienda , imponerle en ella. Cargazon , la que ſe haze en los nauios. Cargazon, la peſadumbre de la cabeça.Ir deſcargado, ir ſin carga. Deſcargo, la ſatisfacion que vno da del cargo que le hazen.

CARIATIDES , es termino de architectos , y ſon vnas colunas, las medias para arriba de vnos medios cuerpos que parecen de mugeres, teniendo ſobre las cabeças vnos co-

gines,o canaſtillos, o los meſmos chapiteles de las colunas. Tomaron eſte nombre de las mugeres de Caria, que vencida y ſaqueada ſu tierra ſalian con ſu ropa,ſobre la cabeça, y quando las figuras ſon de hombres,ſe llaman Atlantes,porque parecen tener ſobre ſi la carga del edificio, como Atlas, quando le pintan ſuſtentando el cielo. Veras a Vitruuio.

CARICIA, vale regalo,mueſtras de amor,del nombre Griego,χαρις.τος. feſtiuitas,beneficium, munus remuneratio voluptas,illectamentum. Vide Lex. Græc. Acariciar,regalar,feſtexar, moſtrar amor. Acariciador, el que haze a otro caricias.

CARIDAD, Lat. charitas, vale dileccion,amor,ſegun algunos haziendo diferencia de la diccion eſcrita con h. aſpiracion,o ſin ella. Charitas,vel caritas. Segun los Teologos. *Charitas eſt rectiſsima animi affectio qua diligitur Deus propter ſe & proximus,propter Deum.* Vide Sanct. Thom. in 3. ſententiarum diſt. 27. Tambien ſe toma vulgarmente caridad por la limoſna que ſe haze al pobre,a la qual nos mueue el amor,y la cõpaſsió del proximo,en orden a Dios,como eſtâ dicho. Caritatiuo,el piadoſo,miſericordioſo,y limoſnero,y aſsi en algunas partes llamã caridad,cierta refecció que ſe da,de pan,vino,y queſo en los entierros y honras de difuntos. Lo demas ſe dexa para los ſeñores Teologos eſcolaſticos,que no es mi intento diuertirme de lo que en eſte trabajo profeſſo, que es la etimologia del vocablo.

CARILLO, vocablo aldeano,pero muy propio,y vſado en la lengua antigua Caſtellana,del nõbre Latino charus,amado,y querido,y carillejo.

*Guardame las vacas carillejo por tu fe, &c.*

CARIñO, vale amor, voluntad, y reconocimiento a la antigua amiſtad y querencia, del meſmo nombre χαρις amor.

CARISEA, vn paño delgado, a manera de eſtamenete,labraſe en Inglaterra, y truxo de alla el nombre Gariſea,y aca le mudamos en Cariſea. Aſſi le nombrò Cornelio de Iudæis, en ſu mapa de la Europa, refiriendo las diferencias de paños que ſe traen de Inglaterra, tomaria el nombre de algun lugar.

CARLANCAS, vnos collares fuertes y armados de puntas que ponen a los perros para poderſe defender de los Lobos, quando ſe muerden con ellos,y para contra otros animales, y otros perros. En Latin ſe llama millus, y en Griego Δορκαμβ& millus,id eſt,collare canum coriaceum,clauis confixum aduerſus luporum impetum. Dixoſe carlanca,de cierto ſonido que haze el perro en la garganta quando eſtà canſado, y falto de aliento,ſacada la lengua y jadeando:y eſto ſe llama carlear, lo meſmo haze el aue de rapiña con el canſancio, y el calor. Otros dizen que tomó nombre del inuentor, que ſe deuio llamar Carlos.

Los cuellos muy altos, tieſos, y juſtos, por aluſion llamamos carlancas. Carlina,vide ſupra verbo cardo.

CARLOS, es nombre Frances charles,y apellido Godo. Hemos tenido deſte nombre cinco Emperadores, y el Quinto Carlos,Monarca del mundo.

CARLINES, cierta moneda de plata,que ſe batio en tiempo del Emperador Carlos Quinto, y haſta oy queda el nombre y el valor en Italia.

CARMEN, en el Reyno de granada,vale tanto como huerta, o jardin, que en Roma llaman viña lugar de recreacion,donde ſe retiran los ſeñores, ſin duda es nombre Arabigo, pero corrompido del nõbre Hebreo כַּרְמֶל qerem vinea,en los Canticos,cap. 8. vinea mea (כַּרְמִשְׁלִי carmiſeli) coram me eſt.

CARMEN,ordẽ de Religió ẽ grã obſeruãcia y penitencia, y ay Carmelitas calçados, y deſcalços: traen origen del

del monte Carmelo, y del gran Profeta Elias, como lo podran ver en su institucion, y en vn emblema del Obispo don Iuan Orozco de Couarruuias mi hermano. Carmel, es vna yerua dicha en Latin, y en Griego Conchitis. Carmelo, monte Hebr. Carmel. vale cognitio circunciſionis, vel agnus circũciſus ſeu coccinus, y plenus arietum. La primera es de ſan Geronymo, in quæſtio. Hæbraic.

CARMENAR lana, del verbo Latino carmino.as. eſt idem, quod carpo.pis. Lana carmenada, la que eſtâ limpia y deſmotada, y cardada. Carmenador, el que limpia y adereça la lana en eſta forma. Carmenar a vno, ſinifica por aluſion meſarle muy bien los cabellos.

CARMESI, ſeda de color roxa. Algunos quieren ſe aya dicho de carũminium. Carmin. Lat. minium, pero el vno y el otro nombre ſon Hebreos, de כַּרְמִיל carmil purpura.

CARMIN, a nomine Hebr. כַּרְמֶל coccinum. Cant. c. 7. caput tuum כַּכַּרְמֶל ſicut carmelus, y otra letra ſicut coccinum. Laguna ſobre Dioſcor. li. 4. c. 49. que carmin ſe dixo de Karmes, que en lengua Arabiga vale el guſanico, q̃ ſe cria dentro de la grana, y de alli carmeſi, toda ſuerte de ſeda, que fuere teñida con ſu poluo, y porque la confecciõ de los alquermes recibe en ſi cõ las demas coſas cordiales el poluo de la grana, tomaron della el nombre.

CARMONA, dicha antes carmena, ſegun Apiano, ciudad antiguamente muy fuerte, adonde ſe recogio Sergio Galua, Gouernador por los Romanos, en la Eſpaña vlterior; auiendo ſido maltratado, y desbaratado de los enemigos. Eſta ciudad eſtaua aſſentada cerca de los pueblos dichos Cuneos. Eſtrabõ la llama Carmon, Ptolomeo Carmonia, Ceſar, y Plinio Carmonẽſes, y â Ambroſio de Morales le parece que eſtos nombres competen al lugar que oy llamamos Carmona. Los caños de Carmona ſon famoſos, por ſu gran abundancia de agua. El nombre puede ſer Griego, χαρμονη, Dorice, χαρμονα, del ver. χαιρω, gaudeo, por ſu apazibilidad.

CARNAL, lo que pertenece a carne, y al hombre, que es muy dado a la ſenſualidad y vicio de la carne, le llamamos carnal: tambien llamamos carnal el tiempo del año, que ſe come carne, en reſpeto de la quareſma, y los dias cercanos a ella llamamos Carnaual, por que nos deſpedimos della, como ſi le dixeſſemos, carne vale, y por otro nombre carraſtollendas, corrompido de carneſtolendas. Hermano carnal, el que es hermano de padre y madre: penſamiento carnal, y acto carnal, auer conocido vna muger carnalmente, auer tenido ayuntamiento con ella.

CARNE, del nombre Latino caro.nis. propriamente ſe dize de los animales muertos, ſegun Donato. Eo quod careat anima. En Griego ſe llama, Κρεας, σαρξ, en Hebreo בָּשָׂר baſar, es en el animal la pulpa en reſpeto de los hueſſos. Prouerbio. Carne ſin hueſſo, no ſe da ſino a don Bueſo. A y algunos que quieren ſer preuilegiados, en que les den en la carniceria todo pulpa, y los hueſſos que los lleuen los pobres, ſiendo los q̃ auian de mirar por ellos. Por falta de gato eſtâ la carne en el garabato. Donde os comieron la carne, que os roan los hueſſos. Eſto oy dezir a vna muger, que auiẽdoſe ido ſu marido, ſiendo moço por el mundo, rehuſaua el admitirle quando boluio a caſa, viejo y pobre. Eſta palabra carne en la ſagrada Eſcritura ſe pone muchas vezes por todo viuiente: en el qual ay eſpiritu, ora ſea el hombre, o el animal quadrupede reptil, o volatil; y aſſi ſe entiende aquel lugar del Geneſis. c. 6. *Finis vniuerſæ carnis venit coram me.* Pſalmo 135. *Qui dat eſcam omni carni, id eſt, omni viuenti.* Y otros muchos lugares, q̃ por no ſer prolixo no los alego. Carne, o toda carne, por excelẽcia ſe entiẽde del hõbre, eſpecialmẽte quando de lo q̃ ſe trata no es capaz el bruto, ſino

solo el anima racional. Psalm. 64. *Ad te omnis caro veniet.* Entienden los Sanctos Doctores, de la conuersion de las gentes, por auer de venir al gremio de la Iglesia, de todo genero de hóbres, sin rechazar a nadie, manifestandose y ofreciendose a todos. Isaias, c. 40. *Et reuelabitur gloria Domini, & videbit omnis caro, quòd os Domini loquutum est.* Ioel c. 2. *Et Effundam de spiritu meo super omnem carnem, & Prophetabunt filij vestri.* Cerremos esta acepcion con el lugar de san Iuã. c. 1. *Verbum caro factũ est*, id est, *Deus factus est homo*: y alli: *Caro, sumitur pro natura humana*: contra la heregia de Arrio dicentis. *Verbum Dei solam carnem sine anima suscepisse*: y contra otra de Apollinario. *Asserentis, suscepisse quidem animã: non rationalem, sed tantum sensitiuam.* Por ser materia de Teologos, la he ceñido, y entreuelado, para mi intento basta lo dicho. Carne, y sangre, se toma por los parientes. Genesis. cap. 37. num. 27. hablãdo Iudas de Ioseph su hermano. *Melius est vt venundetur Ismaelitis: & manus nostræ non polluantur, frater enim & caro nostra est.* Por el mesmo hombre en quanto inorante, flaco, y sin espiritu. Matth. c. 16. n. 17. *Beatus es Simon Bariona, quia caro, & sanguis non reuelauit tibi, sed Pater meus qui in cœlis est.* Armas carnales, todas las defensas humanas. 2. Corinth. c. 10. *Nam arma militiæ nostræ non sunt carnalia, &c.* Carnales, los viciosos dados a la luxuria. Estar en carnes, estar desnudos sin vestidura sobre si. Tomar la muger en carnes, casarse con ella sin q̃ traya dote: por otro termino, no tan deshonesto; tomarla en camisa. Carnalidad, vicio de la carne. Carniuora, el aue de rapiña, que come carne. Comer de sus carnes, comer de su hazienda, y endola disipando, y consumiendo. Querer comer de sus carnes, desear vengança de alguno por odio que se le tiene. Iob. cap. 19. *Quare persequimini me sicut Deus, & carnibus meis saturamini.* Dia de carne, y dia de pescado. Pesar carne. Quando empeço el vso de comer el hombre carne, no es cierto, porque Abel, aunque era pastor de Ouejas, era buen pastor, y contentauase, segun la opinion de algunos con el esquilmo dellas, siendo las frutas de los arboles tan jugosas, y de sustancia, que bastauan a mantener al hombre, las yeruas y las legumbres, Genes. cap. 9. *Ecce dedi vobis omnem heruam afferentem semen, &c. Vt sint vobis in escam.* Algunos quierẽ que este aya sido precepto, otros, que solo se insinuo la virtud de las yeruas, que era tan jugosa que podia sustentar sin ser necesaria la carne, pero que no por esto fue visto vedarsela. Claramente se le concedio a Noe, cap. 9. *Et omne quod mouetur, & viuit, erit vobis in cibum quasi olera virentia tradidi vobis omnia.*

CARNERO, Lat. aries: dicho assi porque se ofrecia al dios Marte en sacrificio, el qual dios en Griego se llama ἄρης ares, inde aries: vel ab ara, in qua immolabatur: por ser su comida tan sana, y tan ordinaria al hombre, se alça cõ el nombre de carne, que alias era comũ. El padre fray Pedro de Palencia, dize que puede ser Hebreo, de כר car agnus. Dize vn Prouerbio. Aue por aue, el carnero si bolasse. Vaca y carnero, olla de cauallero: deuia ser en el tiempo que no se vsaua el manjar blanco, ni tortas reales. Quando el escudero llegando a la puerta del labrador su vezino, dezia: vaquita teneis, aca me quedo: y el otro, cada dia olla, amargaria el caldo. Licenciosamente llamamos carne, en las frutas, todo lo que no es coraçon, ni cascara; y de aqui vino a llamarse la conserua del mẽbrillo carne. Cydonices. cæ. Ant. Nebrif. Carne de perro, el hombre enxuto en carnes, y neruoso, y que no siente el trabajo.

CARNERO, la hoya y sepultura comun, donde echan en los cimenterios de las Iglesias, los cuerpos de los difuntos, q̃ no tienẽ sepultura propia. Xeroliphũ tumulus in quo epigramata inscribi solebãt. Y los papeles q̃ no só ꝺ̃pro uecho, y por ser antiguos no se quemã, ponien-

poniendolos en alguna parte retirada, dizen echarlos en el carnero, a imitació del de los muertos, el qual en Griego se llama ἄκριτον τυμβον indiscretum sepulcrum, porque arrojados alli los cuerpos se confunden los hueſſos de los vnos con los de los otros, por otro nombre dicho πολυανδριον multorum hominum, vna maquina de vna gran viga, q̃ en la testera tenia vna cabeça de fino azero, en forma de la de vn carnero, con que derrocauã los muros se llamò ariete: este se ha desusado, junto con los balleſtones, porque en su lugar sucedierõ las pieças de artilleria, y las escopetas. Virg. li. 2.

*Labat ariete crebro*
*Ianua, & moti procumbunt cardine poſtes.*

CARNEMOMIA, es la carne enjuta, sin humedad ninguna, del cuerpo del hombre, que por estar embalsamado, o por auerse secado entre el arena ardiente, quando el toruellino della los sepulta viuos en si, como si fueran olas de alta mar. Dizen auer tomado nõbre de mumia, cierto betun con que se embalsaman los cuerpos muertos, el qual incorporado, y conficionado con el viẽtre, y humor corrompido del difunto se haze aquella confeccion y pasta, que llaman mumia, la perfectisima es de los cuerpos de los Principes, porque le echã juntamente aloe, açafran, mirra, y balsamo. Veras a Laguna sobre Dioscorides lib. 1. cap. 81. alega a Serapion, que la describe en esta forma. La mumia nace en el territorio de Velona, y deciende de ciertos montes, por los quales passan algunos rios, cuyas ondas la arrojan a la ribera, a donde se quaxa, y se haze a manera de cera, dando de si vn olor hediõdo de pez mezclada con asphalto, &c. Otros dizen estar corrompido el vocablo de carne ammomia, o sea de ἄμμου, Iupiter Ammon, cuyo templo famoso estuuo en los desiertos de Africa, o de ἄμμος ammos, sabulum, arena, por quãto los q̃ caminauan por los desiertos de Africa, quedauan muchas vezes cubiertos con el arena, y enterrados en ella: la qual por ser tan menuda suele el viẽto lleuarla de vna parte a otra, como en el mar es ordinario mouerse grandes olas con la tempestad, y al cabo de mucho tiempo se hallan sus cuerpos enteros, pero muy enxutos y secos; y esta carne dizen ser medicina que se receta para muchas enfermedades. Veras al padre Pineda en su Monarquia Ecclesiastica, lib. 7. c. 1. & c. 4. Otros dizen que carne momia se dixo corrompido el vocablo, de carnehomia, quasi caro hominis.

Carne nueua en las heridas, es la que crece quando se van sanando y cerrando. Carnosidad, la que se cria en alguna parte del cuerpo, que no es conforme a nuestra naturaleza. Carniza, el estrago que se haze en la carne. Carniceria, el lugar a donde se mata, y pesa la carne. Algunas vezes siniſica la mortandad de hõbres, que dezimos hazer carniceria de llos. Carnicero el que pesa la carne. Passeauanse por Alcala, vna fiesta dos moços, con mucha bizarria: y estando dos amigos Doctores de aquella Vniuersidad, en parte que los vieron atrauesar, pompeãdose: dioles mucho enfado, por que el vno era carnicero, y el otro vn gran pelon: dixo vno de los Doctores: de que comen estos pauiotes, respondio el compañero; el vno come de lo q̃ pesa: y el otro no come, de lo que le pesa. Quãdo el cirujano es poco piadoso, por que conuiene assi al paciente, dezimos que es carnicero. Los animales que matã reses, llamamos carniceros. Libra carnicera, la que tiene mas peso que la ordinaria. Encarnizarse, es del perro, quãdo se ceua en la res, y estâ rabioso por comer de sus carnes ceuado ya en la sangre de las heridas q̃ le ha hecho con las presas. Encarnizado, ceuado, o furioso.

CARNICOL, es el hueso del talõ đ la vaca, o đ buey, o đ otro animal grãde, del qual se hazia vn genero de teseras, dado, o falo, cõ q̃ jugauã, dicho en Griego ἀστράγαλος talus, tesserarũ ludus. Itẽ calcaneum, cõiũctura pedis, &c. Dixose

carnicol quasi carnis calcaneus, vel quasi cornicol, porque es de la mesma materia, que el cuerno la zapatilla que le cubre.

CARNIBORO, el aue, o animal que come carne cruda.

CARO, vide supra cara cosa.

CARPE, dize Ant. Neb. ser arbol y madera peregrina. Carpa es vn pez q̃ se cria en los estanques, y destos abundan los del Rey nuestro señor, en la casa del campo de madrid, y en otros estãques, crece en buena cantidad mas que otro ningũ pez de agua dulce: no tiene dientes, sino vn hueso fixado en el paladar tampoco tiene lengua sino vna carnosidad en el paladar alto q̃ le sirue de lla: es fecundissimo pez la Carpa, porq̃ desoua al año cinco, o seis vezes, segun escriue Aristoteles, aunque muchos de sus hueuos se pierden. Veras a Guillermo Rondelecio, en el libro que escriuio de los pezes que se crian en los lagos, cap. 4. en Griego le llaman Κυπρίνος, & Κυπριανος. Lat. Cyprianus, y en Frances Carpa, de donde tomamos los Españoles el nombre, por auerle traydo, o de los lagos de Francia, o de los de Saboya. Algunos le llamarõ λεπιδωτος scamosus, por las muchas escamas q̃ tiene.

CARPINTERO, el oficial que labra la madera en general. Algunos piẽsan auerse dicho, del nombre carpinus, que Ant. Neb. buelue carpe, arbor noto, Græcè zygæa, siue zygia. Yo pienso auerse dicho, ꝺl verbo carpo. pis. por despedaçar, o destroçar, porq̃ el carpintero para dar forma a lo q̃ quiere hazer de la madera la destroça, corta con el açuela, y alisa con el cepillo, y la va desbastando, hasta ponerla en perfecion. Otros dizen auerse dicho carpentarius, a carpẽto, genus vehiculi, como si dixessemos los que labran carrozas, coches, o hazẽ carretas. Vide Casanũe Cathal. gloriæ mundi, parte vndecima, consideratione 34. Comida de carpinteros, quãdo alguno come con mucho espacio, que no sabe leuãtarse de la mesa. Ay ciertos hombres que hazen su principal pasto, a vna hora del dia, y otros a otra, los carpinteros, a medio dia, los recueros, a la noche, otros por la mañana, y otros sobre tarde. Carpintera, la muger del carpintero. Carpintear, vsar el tal oficio.

CARPIO, algunos lugares ay en Castilla, y Andalucia, con este nombre: si ellos en si son abũdantes, y de muchos frutos podiamos sospechar ser nombres Griegos de Καρπος fructus.

CARPIR, es rasgar, hender, arañar, cardar. Carpido lo hendido, arañado, resquebrajado, &c.

CARRACA, especie de nauio, quasi curraca, o curruca: por alguna similitud, que deuieron notar en ella propria del carro, y serâ lleuar mucha carga.

CARRASCA, especie de encina pequeña, y porque de su materia, que es muy fuerte se hazen los carros, se llamò assi por otro nombre se dize cosco xa, nombre corrompido, de cusculium, que assi la llama Plinio, deste arbol se coge la grana, la qual se haze en vnas bexiguillas pequeñas, llamadas cocos, carrasqueño, al que es fuerte y duro. Voz carrasqueña, voz aspera. Carrascal, el monte que cria carrascas. Carrascosa, villa en el Obispado de Cuenca, dicha assi. Carrasco, apellido.

CARRERA, el lugar donde corren los cauallos. Hippodromus, a currẽdo. Pararse enmedio de la carrera, es subitamente perder vno el brio, y desfallecer, abrir carrera, desuiarse. Auer carrera, juntarse muchos a correr. Passar su carrera, auer hecho su deuer, sin falta ni fealdad. Reusar la carrera, es de cauallos de mal vicio, que no salen, aunque el cauallero les buelua la rienda, y los pĩque, por alusion el que no condeciende con lo que otro quiere, y huye de la ocasion. Carrera, en algunas partes de España vale caminos, y assi dezimos caminos y carteras. Carrer, en lengua Catalana vale calle, como carrer ample, y en Valencia Carrer de Caualleros.

No ha-

¶ No hara carrera a vn ciego, id eſt, no le pondra en el camino, aunque le vea ir fuera del. Dizeſe de los deſapiadados y poco caritatiuos.

CARRETA. Lat. currus, carruca, plauſtrum: dixo ſe à currendo, porq̃ antiguamẽte ſe corria la poſta en ellos, y oy dia ſe vſa en Lombardia. Al q̃ eſtà contrecho del mal Frãces dezimos, Auerle tomado la carreta, porque parece auer paſſado ſobre el alguna rueda de carreta que le ha dexado liſiado. Ir por mar encarreta, por coſa impoſsible. Carreton, diminutiuo de carreta: eſte le lleua vna ſola beſtia: y ſi es carreton, o carretoncillo de pobre le lleua vna perſona: y ya yo le he viſto tirar de dos perros, y de vno.

CARRETON, en Toledo ſuele ſignificar la fabrica hecha ſobre ruedas de carros, donde van por las calles los repreſentãtes de los autos el dia del Señor. Salen de la yglesia por vna puerta que le dan nombre, y aſsi la llaman, La puerta de los carretones. Y el repreſentar ſobre carros es coſa mui antigua, Horacio en el arte Poetica.

*Ignotum Tragicæ genus inueniſſe camenæ*
*Dicitur, & plauſtris vexiſſe poemata Theſpis.*

CARRETERO, el que gouierna la carreta, ſon de ordinario hombres de fuerças, groſſeros, y barbaros, y à vezes impacientes y mal ſufridos, deſcõpueſtamente; pues han dado lugar al refran y comun manera de encarecer vn hombre deſcompueſto, que dizen, Fulano jura como vn carretero. ¶ Hazer carretilla, termino de muchachos quando encauan vna trompa con otra.

CARRICOCHE, carro cubierto, que tiene la caja de coche con dos ſolas ruedas, y le lleua vna ſola beſtia: por ventura es el carracutium; del qual haze mencion ſan Iſidoro, lib. 20. cap. 12.

CARRIL, la ſeñal que dexan hecha las ruedas del carro por el camino, que en Latin ſe llama orbita, por cauſarle la redondez del carro: y de alli ſe dixo Exorbitancia, la demaſia y el modo de proceder extraordinario, que no va por el camino Carretero, como dizen, continuando la metafora.

CARRILLO, apellido noble en Eſpaña, y dizen auer traydo origen de dos caualleros hermanos q̃ ſe amauan mucho, y ſiempre en las batallas y recuẽtros peleauan juntos, y eran muy valiẽtes. Contando pues ſus hazañas dezian, Los Carillos (que vale los hermanos queridos) han hecho eſto. Y por antonomaſia los llamauan los carillos, por eſtar tan vnidos y conformes en ſus acciones belicas. El Cardenal don Alonſo Carrillo, fue Obiſpo de Siguença, ſucediole ſu ſobrino don Alonſo Carrillo, q̃ deſpues fue Arçobiſpo de Toledo.

CARRILLO. Lat. trochlea: la rodaja de la polea, quaſi currillo, à curredo, porque va dando bueltas cõ el tirar de la ſoga que la premia: y quando ſignifica la mexilla de la cara (Latinè bucca) viene d̃ la palabra Caſtellana cara: y por no hazer equiuocacion con carillo, le añadieron otra r, o de carrillo por ſer carnoſo. ¶ Comer a dos carrillos, es q̃rer contentar a dos parcialidades encõtradas, y es ſer mas que neutral. Lleuar el bocado de vn carrillo a otro, es no tener gana de comer. Carrillada, vale boſeton, porque ſe da en el carrillo. Es termino rufianeſco. Tener buenos carrillos, vale eſtar vno gordo y bien mantenido. Carrillada de puerco, es cierto vnto, o medula q̃ tiene la mexilla del puerco; la qual en medicina tiene ſu vſo. Deſcarrillar leones, moſtrarſe vno feroz y valiente.

CARRIZO. Lat. carex, eſpecie de caña, o yerua dura, paluſtre, y eſpinoſa: y carrizal el lugar donde ſe cria. Latine carectum. Virgil. 4. Georg.

*Et carice paſtus acuta.*

Idem eglog. 3.

*Tu poſt carecta latebas.*

CARRVS, currus quatuor rotarum, à ſono, vt quidam putant, & rotarũ ſtridore. Atribuyen la inuẽciõ del carro largo

largo de quatro ruedas a Ceres. Refierelo Petrarca en el libro que hizo delas mugeres de fama.

CARRO. Lat. carrus, siue currus, supra carreta, idem hîc: añade sobre carreta, el ser mayor, y tener las ruedas herradas con sus llantas, y ser cossarios que van por todo el mundo; pero las carretas no salen de la comarca: y estos son los que con mas propiedad se dixeron à currendo, porque corrian en ellos la posta, como hemos dicho. Y tambien en ciertos juegos, que llamauan certamines curules, que se celebrauan en Roma en el Circo maximo. Tambien auia carros para pelear, como se lee en Homero, y otros autores: y algunos se dezian Falcatos, porque lleuauan a los lados vnas taxantes cuchillas a manera de hozes, o guadañas, que partian por medio quanto encontrauan. Testimonios ay desto en la sagrada Escritura, Iudicũ cap. 1. *Fuitq; Dominus cum Iuda, & montana possedit, nec potuit delere habitatores vallis, quia falcatis curribus abundabant.* Los carros quando son tirados de dos caualos, se llaman bigæ. arũ: y quãdo de quatro quadrigæ. Quando echauã mas, era para arrancar con alguna gran maquina. Y como este genero de carros se hizo para las damas, le dierõ nombre de hembra, llamandole carroza, Latinè carruca, vel cisium, con que corrian la posta. Cicero pro Roscio: Hic decem horis nocturnis sex & quinquaginta mil lia passuum, cisijs peruolat. Y no es nueuo el cubrirlas de plata; pues se vsõ entre los Romanos, como lo escriuio Plinio lib. 33. cap. 11 At nos carrucas ex argento celare inuenimus, &c. Quien su carro vnta, sus bueyes ayuda: el que ayuda a sus colonos para la sementera en las tierras, dedonde le dan cierta parte, hazе su negocio. El que trata biẽ sus criados es mejor seruido, y el q̃ gouierna bien su caualgadura camina mas y mejor, y sacare el pie del lodo, sin otros muchos exemplos, en los quales se puede verificar el refran. Lo que ha de cantar el carro canta la carreta. Ya hemos dicho que la carreta es para poco seruicio, y no para tanta carga, ni tanto camino, como el carro: y con todo esso quãdo camina, va chirriando, y haziendo sones ya altos, ya baxos, aunque lleue poca carga; el carro al reues va rodãdo sin ningun ruido, y lleua dẽtro de si mucho peso. Este refran se acomoda quando entre dos que tienen algun trato, se q̃xa el que menos razon tiene, y el agrauiado calla y passa por todo.

CARRO, cerca de los astronomos es vna constelacion, o cierto numero de estrellas cercanas al Polo Artico, que entre otros muchos nõbres que tienen, le dã los Griegos este, ἅμαξα quod plaustrorũ similitudinem referant: y a vna estrella que está cerca, llamaron el carretero, porque parece yrlas siguiendo, dicho arctophylax ἀρκτοφύλαξ, id est, custos vrsæ; por otro nombre Bootes que vale tanto como el boyero; presuponiẽdo que el carro que sigue es de bueyes. Cicero de natura deorum.

*Arctophylax, vulgo qui dicitur esse Bootes,*
*Quod quasi temone adiunctam præ se quatit Arctον.*

CARRIZO, especie de caña. Lat. carex. cis.

CARRION, pueblo en Castilla la vieja. Los Condes de Carrion, podras ver su historia. Carrion rio en Castilla, dicho Nubis. Carriõcillo, pueblo dicho assi, diminutiuo de Carrion.

CARROñA, carne infecta y corrompida.

CARROZ, es apellido muy noble de vnos caualleros de Valencia, que descienden de vn señor Aleman: el qual se hallò en la conquista de Mallorca cõ el Rey don Iayme, y se auentajò entre todos: y en recompensa de sus trabajos le dieron el lugar de Rebolledo.

CARROZA, vide Carro. El exceso de las carrozas es muy de atras; pues nota Marcial, que vna carroça dorada, valia mas que vna grã possessiõn, lib. 3. epigr. 60. *Centenis, &c.* ibi:

*Aurea*

*Aurea quòd fundi pretio carruca paratur.*

CARRVAGE, el trato de traginar con carros, y muchos carros juntos que van cargados.

CARRVXADO, quasi corrugado, lo que està plegado con arrugas como las tocas, espumillas de las damas.

CARTA, del nombre Latino charta â Græco χάρτης. s. o vale hoja de papel escrita, o libro; y la mensageria que se embia al ausente por escrito en qualquier materia que sea, por quãto se puede escriuir en papel, en pergamino, en lienço bruñido, en tabla de madera, en plancha de plomo, en hojas de arboles: y en otras muchas cosas de que se suelẽ aprouechar, en ocasiones de dar auisos secretos; como ex professo lo tratan los que escriuen estratagemas, y yo toco alguna cosa en la palabra cifra, y por ser este nombre carta tan general se cõtrae a significar muchas especies dellas. Carta de pago, Latinè acceptilatio. En Valenciano se dize firmar apoca, del nõbre Griego ἀποχὴ ης. receptio, en Castellano quitança. Carta de pago y lasto la q̃ se da al que ha pagado por otro, como fiador, y ha lastado, haziendole costas, para que pueda cobrarlas con el principal. Carta de venta, el contrato de traspasso en fauor del que compra. Carta de horro, la que se da al esclauo haziendole libre: y dar a vno carta de horro por alusion, vale despedirle de su amistad. Carta missiua, la que se embia al ausente: y siendo entre amigos se dize familiar. Carta en los tribunales de Cõsejos y Chancillerias, significa prouision. Sobrecarta, la que se da segũda vez, sobre la passada en la mesma razon. Carta de descomunion la que da el juez Eclesiastico con censuras. Cartacuenta, la que contiene en si la razon y cuenta de alguna cosa. Cartanoua en lengua Valenciana, las coplas, o relacion en prosa de algun suceso nueuo y notable, que los ciegos y los charlatanes y falta en vanco, vẽden por las calles y las plaças. Carta pecora, el pergamino, por ser de la piel de la pecora. Carta blanca en el juego de los naipes, quando en todas las cartas que dan al que juega, no ay ninguna figura. Carta de guia, la que saca el que va por tierra estraña, para que todos le encaminen, y nadie le impida su viaje. Carta de seguro, gracia de q̃ nadie le ofendera: dada in scriptis carta de marear: el mapa lineado con sus rũbos, por donde se nauega: y la descripciõ de las costas del mar, y lugares maritimos, islas, cabos, promontorios, &c. Razon de carta rota, la que no ata, ni desata, ni concuerda vna con otra, como sucede al que quiere jũtar los pedaços de vna carta rasgada, que si falta alguno, quanto se lee es disparate. Hablen cartas y callen barbas. Dando a entender, que las escrituras autenticas tienen mas autoridad, y se les deue dar mas fee, que al dicho del testigo, q̃ por muchas razones puede testificar falso. Cartas, los naipes, y assi tienen el titulo *Cartas y bastones.* Dar cartas en el juego, ser postre, y dar mano a los demas. Pecar por carta demas, o por carta de menos: quando, o se excede, o no se llegò al justo. Es tomado del juego del quinze, o del ventiuno. Descartarse, desechar cartas enel juego: y por alusion, escusarse y eximirse: y esta accion se llama descarte. Cartearse vnos con otros, escriuirse cartas. Cartero, el que trae y lleua cartas, o el que las reparte. Cartilla, la hoja donde estan escritas las letras del abece, por donde empieçan a leer los niños. Leer a vno la cartilla, es dezirle alguna cosa lisamente sin rodeos, y desengañarle a pora, y be por be. Carton, la carta doblada, y de mucho cuerpo por estar muchas cartas, o hojas incorporadas en vno, con engrudo, o cola. Cartabon, instrumento de los ensambladores cõ que hazen sus cortes para las junturas de las maderas. Dixose quasi catarbon trocadas las dos letras t. y r. del verbo Griego Καταρτίζω, perficio, præparo, compono, o el patron que se haze destos cartones, o papelones, para al justo desbas-

tar

tar la piedra, o la madera, y darles la forma cortada y señalada en el. Cartela, la tarja cortada, o dibuxada, a modo de targeta, para poner en ella algun retulo. Encartar a vno, bandirle, pregonarle, y poner cedulones contra el, y fulminar sentẽcia de muerte en rebeldia, o estar en la nomina de los culpados en algun graue delito. Encartacion. Cartapel la escritura larga, que junta pliego cõ pliego, y no buelue hoja, como los editos que se fixan a las puertas delas yglesias, tribunales, y lugares publicos. Cartapacio, el libro de mano en que se escriuen diuersas materias, y propositos: o el quaderno en que vno va escriuiẽdo lo que dicta su maestro desde la catreda. Antonio Nebris. cartapacio, albiolus, codex exceptorius. Brocẽse, cartophilacium. Razon de cartapacio, la que se dize estudiada y decorada, que muchas vezes no haze al proposito. Cartel, el escrito que se pone en tiempo de fiestas por los q̃ han de ser mantenedores de justas, o torneos, o juegos de sortijas, al pie del qual firman los auentureros: y cartel suele llamarse el libelo infamatorio, q̃ se fixa secretamente en los cantones.

CARTABON, quasi quartabõ, la quarta parte de vn quadrado conque se ajusta el angulo recto, vide supra.

CARTAGENA, dicha Cartago la nueua, llamada antes Spartaria, cae en la prouincia Tarraconense, ciudad maritima de los Contestanos; la qual destruyò Anibal, y hecha colonia delos Cartaginenses la llamô Cartago Spartagena. Vide Abraham Ortel. Verbo Cartago, tratando primero de Cartago la famosissima ciudad de Africa: de la qual oy ha quedado tan solo el nombre, cabeça de toda la Africa, y la enemiga y opuesta al Romano Imperio, del qual despues de destruida fue hecha colonia.

CARTAGO, fundacion de Elisa; la qual fue de Fenicia, y en su lengua vale tanto como ciudad nueua. Cartada, y corruptamente Cartago. Genebrardus in chronologia lib. 1. anno 2998. & 3327. nomen Carthaginis Syrum est, nam Cartha, apud Syros vrbẽ significat Go, medium, quasi media vrbs: porque los de Tiro fueron a edificar juntamente con Elisa Dido. Dieróle diuersos nombres y algunos autores entienden que en la sagrada Escritura quando se haze mencion de Tarsis, se entiende de Cartago: y san Agustin De vnitate Ecclesiæ, piensa que debaxo del nombre de Tiro, quiso el profeta Ezechiel entender la ciudad de Cartago. Tambien la llamaron Byrsa, aunque este nombre no es comũ a toda Cartago, sino tan solamente a su alcaçar, como otra parte della se llamò Megara, vide prælegatum Abraham Ortelium. ¶ La fundacion de Cartagena, atribuyen algunos a Teucro, hijo de Telamon, y entre otros Siluio Italico, lib. 3. (sto.

*Dat Carthago viros Teucro fundata vetu-*

Et libro 15.

*Rus colitur Teucro quõdã fundata vetusto,*
*Nomen Carthago.*

A Cartagena reedificô Asdrubal.

CARTVXA, orden religiosissima, y de grande obseruancia, instituyo la san Bruno; el qual con seis compañeros edificô vn monesterio en el monte de Cartuxa en Francia, por donaciõ que del le hizo san Hugo, Obispo de Granoble, el año del nacimiento de nuestro Redentor de mil y ochẽta y quatro, gouernando la Yglesia vniuersal Gregorio VII. y assi tomando el nombre del dicho monte, se llamaron Cartuxanos, pudiendose auer llamado Brunones, del nombre de su caudillo y fundador de su orden san Bruno. Tratando deste nombre, y de su etimologia, dize fray Iuã de Madariaga Cartuxano (que escriuio la vida de san Bruno, y su orden, en la segunda parte cap. 4.) estas palabras: Luego que el padre san Bruno tuuo assiẽto en la Cartuxa, queriendo darnos nombre, quiso que nos llamassemos Cartuxanos, y no Brunones, o ermitaños; no solo porque començaua a fundar su orden

den en el monte de Cartuxa, ſino tãbiẽ porque eſte nombre quadra tanto con eſta profeſsió, que ſi nos lo quitara fuera hazernos grande agrauio; porque en Hebreo Cartuſia es nombre compueſto: y ſuena lo meſmo, que en nueſtro Romance Profeta, vocacion de Dios. Haſta aqui es del dicho autor: y para q̃ con mas particularidad ſe entienda, digo, q̃ viene del verbo קָרָא chara, que vale llamar, y del nombre תָּהָה tahach, ſoledad: y aſsi Cartuxo valdra tãto como vocatus ad ſolitudinem; y es, que eſta religió no ſolo tiene ſus caſas en los montes y lugares ſolitarios; pero los meſmos religioſos entre ſi, eſtan ſolos y apartados.

CASA, habitació ruſtica, humilde, pobre, ſin fundamento, ni firmeza, que facilmente ſe desbarata: y aſsi algunos quierẽ que ſe aya dicho caſa, â caſu; porque a qualquier viento amenaza ruina. Otros entienden auerſe dicho quaſi cana; porque los primeros que habitaron en los campos, ſe cree auerſe metido en las concauidades de los montes, y aũ de los arboles, y auer hecho en la tierra hoyos, y cubierto los de ramas, y chozas pagizas. Virgilio las llamò habitaciones humildes. Eglog. 2.

*O tantum libeat mecum tibi ſordida rura,*
*Atq; humiles habitare caſas, & figere ceruos*

Puede traer origen del verbo Hebreo קָסַח caſa, o caça, que vale texer, y cubrir, porque las primeras caſas ſe tegieron, y cubrierõ de ramas, quales ſon las de los Scitas. Marcial lib. 10. epigr. 20. *Ducit ad nuriferas, &c.* Ad Mauium.

*Tecum ego vel ſicci Gætula mapalia Pœni,*
*Et poteram Scythicas hoſpes amare caſas.*

O ſe dixo del verbo קָשַׁר caſar, que vale ligar, por el vinculo del matrimonio. Y pudoſe dezir caſa del nombre Griego Κάτας. τὸ. habitatio, ſeu amicus, tapetẽ tantum. ¶ Por mejoria, mi caſa dexaria: buena es la caſa propia, y la patria; pero ſi ſe ofrece ocaſion de acrecentamiento bien ſe puede dexar. A quien Dios quiere biẽ, la caſa le ſabe; porque al bueno, aũque eſtè arrinconado, Dios le buſca, quando al ſeruicio ſuyo cõuiene. Caſa a la malicia, la que eſtâ edificada en forma que no ſe puede diuidir, para auer en ella dos moradores. Caſas, los eſcaques del axedrez, caſa blanca, y caſa negra. Agora en lẽgua Caſtellana ſe toma caſa por la morada y habitaciõ, fabricada con firmeza y ſumptuoſidad: y las delos hombres ricos, llamamos en plural, Las caſas del ſeñor fulano, o las del Duque, o Conde, &c. y porque las tales ſon en los propios ſolares de dõde traen origen, vinierõ a llamarſe los meſmos linages, caſas, como la caſa de los Mendoças, Manriques, Toledos, Guzmanes, &c. Otras vezes ſinifica la familia. Y aſsi dezimos, fulano ha pueſto mui gran caſa, quando ha recebido muchos criados. Apartar caſa, viuir de porſi. No tener caſa, ni viña, no tener raizes, y ſer poco de fiar. Tres coſas echan al hõbre de ſu caſa, el humo, la gotera, y la muger bocinglera. Caſa con dos puertas, quando mas cerradas, tenlas por abiertas. En caſa llena, preſto ſe guiſa la cena. De caſa en caſa, lo meſmo que de puerta en puerta. Lat. hoſtiatim. Franquear la caſa, dar lugar a que la miren y buſquen los rincones della. Guardar la caſa, no ſalir della. La caſa por carcel, eſtar vno areſtado en ſu caſa. Caſilla, caſa pequeña, ſacar a vno de ſus caſillas, deſuanecerle, o ponerle en colera.

CASADO, el que ha contrahido matrimonio, porque luego le obligan a poner caſa y pucheros. Caſada, la muger que ſe caſa. Caſar, contraer matrimonio. El padre Pedro de Palencia, dize, que caſar puede ſer Hebreo del verbo קָשַׁר caſar, ligare: aque parece aludir ſan Pablo en aquel lugar: *Alligatus es vxori, noli quærere ſolutionem.* Prouerbio: Antes que te caſes, mira lo q̃ hazes. Caſaras, y amanſaras. Ruin con ruin, q̃ aſsi caſan en Dueñas. ¶ Caſamiento, el tal contrato. Caſamentero, el que interuiene en efetuarſe el caſamiento. Caſar caſa en el campo para la labor, con ſus corrales y ſeruicio. ¶ La caſa hecha,

y el

y el huerco a la puerta. Este refran es muy trillado, y muchas vezes sale verdadero; porque el que ha edificado casa de nueuo, le suele hazer daño la inquietud y solicitud: y el auersele entrado en el celebro el poluo, el yeso, y la cal. Y finalmente auerla habitado, estâdo fresca la obra, antes de auerse enjugado y secado las paredes, y el demas edificio. Al nombre de casa, se suele añadir calidad de habitació particular, como casa de oracion, casa de religion, casa de prouacion, casa professa, casa de moneda, casa de contratacion, casa publica, casa de posadas, casa de campo, casa de juego, que no se deuia permitir, ni disimular, como en los lugares bien gouernados no se permite. Casa publica, la de las ruines mugeres, permitida por euitar mayor mal, y no poresso dexa de ser malo el vsar dellas. El Griego la llama Κοινεῖον, quasi communis locus. Solon para diuertir a la juuentud de los adulterios, e ilegitimos ayuntamientos cõ las matronas y donzellas del pueblo de Atenas, hizo fuera de la ciudad casa publica, y cõprô mugeres forasteras de buen parecer y gracia que residiessen en ella, y hiziessen buena acogida a los mancebos. Assi lo dize Alexander ab Alexan. lib. 4 Genialium dierum. cap. 1.

CASAMATA, vale tanto como casa encubierta, y es vna tronera q̃ estâ en lo baxo del muro de la fortaleza a raiz del foso, q̃ puesta en ella vna pieça de artilleria impide el poderle cegar, porque va rayendo la superficie del agua, y dela tierra. Llamose mata por ser baxa.

CASSAR, quando significa anular, viene del nombre cassus. a. m. quod est inane & vacuum, fragile, atq; omni re carens: de alli dezimos cassar la pensiõ, extinguirla, y anularla.

CASERO, el que viue la casa que es de otro, y la tiene por alquiler, o en guarda. Casero, en otra significacion, el que es hombre guardoso, y trae mucha orden en las cosas de su casa y familia.

CASERA, la cosa que se haze en casa, y no se compra defuera, como lienço casero, el que se hilò y tegio en casa; pan casero, el que se masa en casa.

CASACA, vn genero de ropilla abierta por los lados: y dize Tomas Garzon en el discurso que haze de los sastres en su plaça vniuersal, que la casaca, o casiaca, es vestido particular de los Griegos, y que assi ellos le dieron nombre. Deuio ser al principio de dos cueros, vno que colgaua adelante, y otro atras: y pudo se dezir de κάσσυμα, pellis, corium. Otros dizen, auer tomado nombre de vn lugar de Corcega, dicho Casaca, que vsan el dicho vestido, y de cuero, porque los mas de aquella isla se vestian de cueros de animales. Tambiẽ puede ser Hebreo del verbo קָסָה casah, tegere, operire, por ser cobertura del cuerpo: o sea casaca, quasi casula, diminutiuo de casa, cobertura: las vestiduras cortas que traîan los ministros de justicia, que comunmente llamamos sayones, en particular los que martirizauan los santos, les deziã por este termino curtus sacus: y corruptamente se pudieron dezir casacas, por andar vestidos de la tela basta de sayal, se llamaron sayones, y saco la dicha vestidura corta. Estos sayones hazian la guardia al tribuno militar, o alcapitan, y executauan las muertes de los condenados passandolos a cuchillo.

CASCA, el hollejo de la vua medio quebrantada, que va mezclada con el mosto, o la que de todo se exprime en el lagar, y se echa a mal: y assi se dixo del nombre cassus. a. m. por cosa vazia y vana, como lo es el hollejo de la vua exprimida. En Griego se llama Stẽphyllon, y en Latin vinacea. Cascajal, el lugar donde echan la casca fuera del lagar. Los muchachos enel Reyno de Toledo, quando veẽ por el aire atraueſſar las grullas que van de passo suelen cantar. Grullas al cascajal, que ya no ay vuas. Tambien cerca de los çurradores, vale casca, cierta confeccion de cosas quebrantadas y partidas, como la segũda

da corteza del alcornoque:la qual echã en los noques para adereçar los cueros: y quando queremos ſinificar que algun ſuperior ha reñido al ſubdito con aſpereza,dezimos, que le ha pueſto de vua caſca,y dos pelambres; eſpecialmente ſi le embia blando y corregido.

CASCAPIñONES,lo meſmo q̃ trinca piñones, oficio de muchachos en los lugares donde ay pinos albares, que cogen las piñas,y abriẽdolas al fuego les ſacan los piñones, y los parten y mondan:y aſsi llamamos trincapiñones a los moçuelos locos y de poco aſsiento: y caſcapiñones, dixoſe à quaſſando, porque ſe quebranta el piñõ para ſacarle la medula,o fruta dedentro.

CASCABEL. Anton.Nebriſ. ſonatium,nola: la nuez,o auellana de metal hueca y agujerada con cierto eſcrupulillo dentro, que la haze ſonar regozijadamẽte. Puede eſtar compueſto de caſcara,y de bella, por la gracia que en ſi tiene;aſsi en la forma como en el ſonido.En los regozijos ponẽ a los cauallos petrales de caſcabeles,con que ſe alegrã y huellan,fuera de que los que corren con caſcabeles, no tienen pena,ſi en la carrera tropellan a alguno, pues ellos les van auiſando,para que ſe aparten de la carrera. Los dançantes en las fieſtas y regozijos,ſe ponen ſartales de caſcabeles en los jarretes de las piernas,y los mueuen al ſon del inſtrumento: a los halcones les ponen caſcabeles,para poder raſtrearlos por ellos, quando el caçador los pierde. Las azemilas ſuelẽ lleuar ſartales de caſcaueles, aſsi para que ſean ſentidas,como para animarlas, que toman animo y coraçon con el ſonido, y parece que las deſpierta. Al que tiene poco juyzio y es liuiano, y habladorcillo,dezimos ſer vn caſcabel,por ſer vacio y hueco en el hablar. ¶ Caſcabelada, la fieſta que ſe haze con los petrales de caſcabeles. Sanchez Brocenſe,caſcabeles, ſcabilorum crepitus,Arnob.Scalig.

CASCAjO, las pedreçuelas menudas que ſaltan de las piedras que ſe labran,o los pedaços quebrados de vaſos terrizos,q̃ ſon caſcos quebrados. Quando ſe mezclan con cal ſe llaman caſcote.Los Latinos llamã al caſcajo glarea: y deſte termino vſó el Iuriſconſulto Vlpiano.l.1.§.penult.ff.de via publica, ibi: Nemo poteſt in viam terrenam, glareã mittere,aut ibi ſternere lapides. Caſcajal, lugar de piedras menudas.

CASCADO, quaſſatum, lo que eſtà ſentido ſiendo hueco,como vaſo,o caña: y el hõbre que las enfermedades le traen flaco de cabeça, dezimos, por ſemejança, eſtar caſcado: y el viejo ſe llama en Latin,caſcus,cuius verbi origo Sabina eſt.

CASQVETADA, la liuiãdad hecha con poca conſideracion y ſeſo, q̃ arguye tener los caſcos vacios.

CASQVILLO, el hierro de la ſaeta,por ſer hueco.

CASCAR, quebrantar, romper, hender,algun vaſo o coſa concaua. Lat. Quatio.is.quaſſo.as. à quo nomen deſcaſcar,mentir a la fanfarrona.

CASCARA, y caſcaras. Lat. putamen.inis. Nauci: la corteza de la fruta,porque ſe quebranta para ſacarle lo que tiene dentro,y vnas caſcaras ſon duras como las de la nuez,almendra, auellana: y otras,en forma de corteza, como la caſcara de la pera, mançana, &c. Dixoſe caſcara de la palabra Latina caſſis.dis.el capacete, o celada, porque la caſcara cubre el meollo dedentro: algunos quieren ſea Hebreo de la raiz קָשָׁה durum,aſperum,graue, & difficile eſſe, porque la caſcara es dura, &c.

CASCARON, es la caſcara del hueuo, y porque los perdigones antes que acaben de ſalir,del van corriendo y apeonando de vn cabo a otro, quando queremos encarecer la viueza y malicia de algun muchacho,que tiene preſuncion de hombre, dezimos, q̃ lo quiere ſer antes de ſalir del caſcaron. Vide Aelianum lib.4.de animal.cap.12. Prouerbio:Mas vale caſcara de camueſa, q̃ meollo

meollo de vellota: lo roin de lo bueno, es mejor, que lo bueno de lo no tal.

CASCO, ſinifica algunas vezes el hueſſo de la cabeça, que encierra dẽtro de ſi el celebro, comunmente dicho ſeſos, por la ſemejança que tiene al caſco de qualquier vaſo de tierra redondo como olla: y caſco es el bonete redondo de hierro, que ſe pone juſto en la cabeça para reparar los golpes que deſcargã en ella. Caſco de tiña, el caſquete que ponẽ a los tiñoſos de pez, y otras coſas para curarlos della. Caſcos, los pedaços de la olla de barro quebrada, y caſcos algunas vezes ſinificã al hombre liuiano, como dezir, Fulano mui buenos caſcos. Caſcos de calabaça, ſinifica caſi lo meſmo. Es verdad, que quando le han cortado a alguno parte del caſco, o ſe le hã ſacado, ſuelen ſuplir aquella falta con otro de calabaça, los Cirujanos. Caſcos luzios, vale hombre de poco ſeſo.

CASI, es aduerbio del Latino quaſi, pro pemodũ, lo meſmo que dezimos, falto poco para llegar, o ſer vna coſa.

CASIA, Lat. Caſia con vna ſ. aunq̃ los Griegos la eſcriue con dos κάσσια, la caſia nace en la odorifera Arabia, y ay muchas eſpecies della. Vide Dioſcorid. lib. 1. cap. 12. y alli a Laguna.

CASILDA, es nombre antiguo en Eſpaña, y entiẽdo deue ſer Godo, no embargante que algunos dizen ſer Hebreo, y que vale tanto como muger rica, del verbo כָּסַל caſal. Pero tambien ſinifica, non ſolũ diuitem, ſed etiam ſtultam. Quedô en prouerbio de cierto en treme: Caſildica con remedio, quando a vna moça fea y contrecha le traẽ por marido hombre liſiado, contrecho, y de mal talle.

CASO, Lat. caſus â cadendo, todo lo que ſucede ſin preuencion de temor o eſperança dello, y aduerbialmente dezimos a caſo, fortuna, forte fortuna.

CASO, vale ſuceſſo que aya acontecido: y aſsi los Iuriſtas llaman caſo, la ocaſion o propoſicion, ſobre que ſe funda la determinacion de la ley, o decreto: y en los pleitos lo primero en que ſe concuerdan es en el caſo, o en el hecho, que es todo vna coſa. No eſtar en el caſo, no auer entendido lo que ſe propone. No hazer al caſo, no ſer a propoſito, ni cauſar inconueniente, como coſa impertinente. Caſos, cerca de los Gramaticos, ſon aquellos, por los quales ſe varia la terminacion del nombre, y el modo de ſinificar, como nominatiuo, do ſe coloca la perſona que haze, dize, o es en genitiuo, cuya es la coſa, &c. caſus dicuntur vocabulorum formæ, quibus in aliam, atque aliam cadunt effigiẽ. Demos caſo, vale tanto, como ſupógamos, y eſto no contiene en ſi coſa que ſea; porque, ſegun los Logicos, ſuppoſitio nihil ponit in eſſe. Caſo negado, termino forenſe, para conceder vna coſa ſin perjuyzio; por quanto la propone para refutalla en caſo que pudieſſe ſer. Caſo acordado, lo que ſe haze auiendo lo primero penſado, preuenido, y conſultado: y aſsi en los delitos, es calidad agrauante, tanto que de ſu naturaleza parece que cierra la puerta al perdon, por tener tanto de malicia: al contrario la rixa, o deſconcierto, que nacio de vn ſubito accidente no penſado, ni preuenido.

CASVAL, lo que acõtece a caſo. Caſo fortuito, acontecimiento que no pudo ſer preuenido por la prudencia, ni auiſo de ningun hombre: exemplifica lo la ley 11. tit. 33. part. 7.

CASPA, la que ſe cria en la cabeça ſobre el cuero pegado a la raiz d̃ los cabellos, que los Latinos llaman capitis furfures; porque es a modo de ſaluado, Græcè πίτυρίασις, porrigo: eſt autẽ vbi interpilos quædam quaſi ſquamulæ ſurgũt, â nomine πίτυρον, palea, furfur, &c. Haſta agora no ſe me ofrece la etimologia deſte vocablo, ſino es, que a caſo ſe aya dicho de Caſpia Κασπία, cierta aue, de la qual haze mencion Eliano: la qual tuuieſſe entre el cuero y la pluma eſta calidad. Los que crian mucha caſpa, tienen los poros de la cabeça mas

abier-

abiertos, puede ser que con esto viuan sanos, pero no limpios, sino tienen cuidado de peinarse y limpiarse la cabeça con vn paño aspero.

CASTA, vale linage noble, y casti zo, el que es de buena linea y decendẽcia; no embargante que dezimos, es de buena casta, y mala casta. Dixose casta, de castus, a. m. porque para la generacion y procreacion de los hijos, conuiene no ser los hombres viciosos, ni desenfrenados en el acto venereo; por cuya causa los distraydos no engendran, y los recogidos, y que tratan poco con mugeres, tienen muchos hijos. Castizos llamamos a los que son de buen linage y casta.

CASTO, vale puro, continente, opuesto al deshonesto, y dado al vicio de la luxuria Las mugeres que guardan lealtad a sus maridos se llaman castas. Marcial lib. 1.

De Arria, & Pæto.

*Casta suo gladiũ cùm traderet Arria Pæto,*
*Quem de visceribus traxerat ipsa suis,*
*Si qua fides, vulnus, quod feci, non dolet, inquit,*
*Sed quod tu facies, hoc mihi, Pæte, dolet.*

CASTIDAD, es vna virtud moderatiua de las passiones de la parte concupiscible, cerca de los actos venereos, y deleites carnales. Esta difinicion es de Iuan Gerson parte 2. de castitate Ecclesiasticorum, diuidenla en moral, heroica y diuinal, y tambien en matrimonial, vidual y virginal. Dixose castidad. Lat. castitas à castigatione concupiscentiæ. Transfierese a las cosas que estan puras y no corrompidas, ni mezcladas con otras ruines, como, Latin casto, el que carece de barbarismos y dureza en el corriente de la oracion.

CASTAÑA, Lat. castanea, à Græco κάσανα, fruta conocida, y el castaño arbol: dixose assi, segun se piensa, de Castano, ciudad de la Magnesia, segun Plinio: vide Abraham Ortel. verbo Castanea. Græcè λὸπιμα, a verbo λοπάω, decortico; porque para comerse hã de quitarle el erizo, y la cascara, y la camisilla. Tambiẽ llamamos a las castañas leuchenas, de cierto lugar del mote Ida, dõde se criauã, dicho λευκάς, plurali numero, & etiã dictæ sunt σαρδιανοι βαλανοι, bellotas sardianas, segun Dioscorid. Vide Nomencl. Adriani Iunij. El comendador Griego en sus refranes, dize: Castañas por Nadal, saben bien, y partense mal, por estar aun verdes, y despedir cõ dificultad las telillas que estan incorporadas en ellas, y pegadas. Las castañas son el sustento de algunas tierras montañosas, no solo de los brutos, pero tambien de los hombres: y estãdo secas las muelen y hazen pan dellas. Tienẽse por regalo, estando asadas, o cozidas; a las quales Virgilio dio epicteto de blandas. Ecloga 1.

*Sunt nobis mitia poma*
*Castaneæ molles, & prælsi copia lactis.*

Y por razon de los erizos en que estan encerradas, las llamò en otro lugar hirsutas. Eglog. 8.

*Stant & iuniperi, & castaneæ hirsutæ.*

Con estos erizos las defendio naturaleza, y las vedò a las aues y animales, que estando verdes les fueran dañosas y de sazon, quando estan enxutas se despidẽ ellas facilmente. Las castañas enxertas son de mucho regalo asadas: y destas entiendo hizo mencion Marcial lib. 5. epigrama 79. *Si tristi domicenio*; quãdo dize:

*Et quas docta Neapolis creauit,*
*Lento castaneæ vapore tostæ.*

Las Castañas apiladas son, las que se hã enxugado del todo, auiendolas mondado, y estando muy secas; de las quales se hazen algunos guisados y potajes para los dias de pescado. Dixeronse apiladas y opiladas, del verbo Latino oppilo.as. occludo, por cerrar y apretar, por quanto enxugandose se cierran y aprietan, y del mesmo verbo dezimos opilacion a la dureza y apretamiento de excrementos, o humores en el estomago o vientre.

CASTAÑO, color en los cauallos y mulas, y diuidese en castaño escuro, y

caſtaño claro, por tener la color de la caſcara de la caſtaña. Caſtañeda, nóbre de linage.

CASTAÑETA, el golpe y ſonido que ſe da con el dedo pulgar, y el dedo medio, quando ſe vaila: y porque para q̃ ſuene mas, ſe atan al pulgar dos tablillas concauas, y por defuera redondas a modo de caſtañas, ſe dixeron aſsi ellas, como los golpes que dan caſtañetas. Algunos tienẽ por vicio, quãdo quieren dar a entender eſtiman en poco lo que les dizen, dar vna caſtañeta, y aũ dezir, No ſe me da eſta cañeta: y poreſſo el otro reſpódio, Ni a mi eſta çapateta. La ſeñal que haziã los ſeñores antiguamẽte, cerca de los Romanos, para pedir el orinal, era dar vna caſtañeta. Mart. libro 3. epigr. 82. *Conuina.*

*Digiti crepantis ſigna nouit Eunuchus,*
*Et delicatæ ſciſcitator vrinæ*
*Domini bibentis ebrium regit penem.*

Et lib. 6. epigr. 89.

*Cum peteret ſeram media iã nocte matillã,*
*Arguto madidus pollice Panaretus.*

Caſtañiza, nóbre de linage. A algunos que ſon enxutos de carnes y neruoſos, ſuelen ſonarles las coyunturas de las rodillas, quando andan; y eſto llaman caſtañetear: tal calidad dizen auer tenido el Rey don Pedro el juſticiero; por la qual era de noche conocido, y no ſe podia diſsimular.

CASTAÑAR, lugar dõde ſe criã caſtañas, y nóbre propio de la villa del Caſtañar.

CASTIGAR, tomar ſatisfacion y emienda del que ha errado, para q̃ ſe corrija de alli adelãte, del verbo Latino caſtigo. gas. quaſi caſtum, id eſt, honeſtũ ago. Hazeſe el caſtigo, o de palabra cõ reprehenſion, o con obra, imponiẽdole alguna pena corporal, o pecuniaria.

CASTIGAR, vale emẽdar, y caſtigaciones las emiendas que ſe hazẽ de lugares errados por falta de los eſcritores, o Tipografos. Caſtigar de cola, ſe dixo por los caualos que lleuan la cola alta, coſa fea, y los albeitares los curan de aquel vicio, cauſandoles dolor en ella, y forçandolos a que la recojan, cortandoles ciertos nieruos. Caſtigo la emienda que ſe toma de alguno, y el pregon ordinario de los que caſtigan por juſticia ſe remata con eſtas palabras, Para que a eſte ſea caſtigo, y a otros eſcarmiento.

CASTILLA, vna de las prouincias principales de nia Eſpaña. Dixo ſe aſsi por la muchedumbre de caſtillos q̃ antiguamẽte huuo en ella. Diuideſe en Caſtilla la Nueua, y Caſtilla la Vieja. Eſta de parecer de algunos ſe llamò Caſtilla Brigia de Brigo, viſnieto de Tubal. Veras a Garibay lib. 4. c. 8. Es apellido de caſas iluſtres. Villa por villa Vallado lid en Caſtilla. Eſte prouerbio ceſſa ya por auerla hecho ciudad, y cabeça de Obiſpado. En Caſtilla el cauallo lleua la ſilla. Deuioſe dezir por las hidalguias, porque los hijos ſiguen la condició de los padres, y no de las madres.

CASTELLANO, el que es natural de Caſtilla. Caſtellano, es cierta moneda que vale. ¶ Caſtellano, el Alcaide a cuyo cargo eſtà el caſtillo.

CASTILLEjO, caſtillo pequeño, y cierta catedrilla donde ponen los niños antes que ſe ſuelten a andar, y nombre propio de vn lugar del Obiſpado de Cuenca, y de vn gran poeta, cuyas obras celebramos. Ay muchos pueblos que tienen nombre de caſtillo, como el caſtillo de Garcimuñoz en el Obiſpado de Cuenca: otros tienen el nóbre de Caſtil, como Caſtildepeones; en el Obiſpado de Burgos Caſtilblanque, Caſtilnouo, Caſtillo de Sanſeruantes, cuyas ruinas eſtan oy dia cerca de Toledo, de la otra parte de la puente de Alcantara. Fue moneſterio de [illegible] Benitos, que fundò el Rey don Alonſo q̃ ganó a Toledo con titulo de San Seruando, y ſan German: aunque algunos dizen, que la fabrica del es mas antigua, y que era del tiempo de los Godos, ſaluo que el dicho Rey para eſte efeto, lo reparò y adornò.

Mong.ª ge-

CAS-

CASTILLO, y Leon, cierto juego con la moneda, que tiene de vna parte vn castillo, y de otra vn leon, y echandola en alto, al assentarse en el suelo ha de quedar de vna de las dos fazes. Este mesmo juego jugauan en Roma los muchachos con otra moneda, que de vna parte tenia vna cabeça humana con dos rostros: de la otra vna naue, deuia ser la de Iano: y mas propiamẽte del Patriarca Noe. Macrobio lib. 1. satur. capite 3. pueri denarios in sublime iactantes, capita aut nauim lusu teste vetustatis exclamant. Encastillarse, hazerse fuerte en algun lugar.

CASTOR, animal de agua y de tierra. Lat. fiber Ponticus, tiene la cola de pez, y el cuerpo muy semejãte al de la nutria. Su piel es muy regalada y mas blanda que si fuesse de pluma, quando se vee perseguido de los caçadores, alcançando por natural distinto, le persiguen por los testiculos, que son a proposito para ciertos remedios en medicina, se los corta, y con esto escapa la vida. Pero Sextio diligentissimo autor en verificar semejantes cosas, niega ser possible; porque este animal tiene los testiculos pegados, y asidos al espinazo, y muy pequeños. Bien es verdad, que entre las ingles tiene dos tumores, cada vno del tamaño de vn hueuo de ansar, en medio de los quales està el miembro genital, y por esta causa estã reputados comunmente por testiculos. Estos que son a modo de bolsas le embaraçã quando va huyendo, y por esso se los corta. Vide Plinium lib. 32. cap. 3, Aelianum hist oriæ animalium lib. 6. cap. 33. Aesopo haze vn apologo del Castor, cuya moralidad, es, que por saluar la vida se vee el hombre desamparar la hazienda, como lo han hecho muchos: y entre los demas Aristipo, Crates Tebano, Philoxeno: y aquel Catulo de quien Iuuenal haze mencion en la satira 12.

*Imitatus Castora, qui se*
*Eunuchum ipse facit, cupiens euadere dãno*
*Testiculorum, adeò medicatũ intelligit inguem.*

Concluyamos con el emblema de Alciato, que haze a este proposito.

ARTE QVANDOQVE
vitam redimendam.
*Et pedibus segnis, tumida & propendulus aluo,*
*Hac tamen insidias effugit arte fiber.*
*Mordicus ipse sibi medicata virilia vellit,*
*Atque abicit, sese gnarus ob illa peti.*
*Huius ab exemplo disces nõ parcere rebus*
*Et, vitã vt redimas, hostibus arradare.*

Castor es nombre Griego Κάστωρ ορ, quasi γαστὴρ παρὰ τὸ γαστὴρ, venter, nihil enim ferè præter vẽtrem id animal est, Vide Lex. Græcum.

CASTRAR, vale tanto como sacar, o al hombre, o al animal bruto, los testiculos del verbo Latino, castro. as. virilia amputo, exseco. Tambien dezimos castrar las colmenas, quando les quitamos del colmo los panales, dexãdo a las abejas con q̃ se puedan sustentar, segun lo enseña Columela de re rustica lib. 9. cap. 15. Tambien se dize castrar la sarna, quando con orines y otras cosas fuertes lauã la sarna, porq̃ la enxuga y desseca, como si la castrasse, o cortasse. Ni mas ni menos dezimos castrarse los Poetas, quando dellos se quita y borra lo que tiene lasciuo, y poco honesto; como se ha hecho en algunos antiguos, yen nuestros tiẽpos: y desto se rezelò Marcial, y assi dixo a Cornelio lib. 1. epigr. 92. *Versus scribere*, &c. ibi:

*Quare deposita seueritate*
*Parcas lusibus, & iocis rogamus,*
*Nec castrare velis meos libellos*
*Gallo turpius est, nihil Priapo.*

CASTRADO, al que han sacado los testiculos, carnero castrado, o otro qualquier animal, es mas tierno para poderse comer. Castron, el cabron castrado. Castradera, el instrumento cõ que castran las colmenas. Castrador, el potrero que castra los quebrados. Castrapuercas el instrumento a modo de flautilla, que toca el que tiene el tal oficio de castrar. Vide supra Capar.

CASTRENSE, todo lo q̃ pertenece al real hueſte, o campo. Peculio caſtrenſe, bienes caſtrenſes, los adquiridos en la guerra, y quaſi caſtrenſes, &c. conſule Iurisperitos.

CASTRO, lo que por otro nombre llamamos real, lugar donde el exercito eſtâ aſſentado en el campo, aſſegurado con foſos y trincheas, repartidos por ſus quarteles, formadas ſus calles y ſus plaças: y porque la planta ſuya eſtà lineada, y ſe parece a las rayas del tablero, en que los muchachos juegan con vnas pedreçuelas. Llamaron eſte juego el caſtro. Ay muchos lugares en Caſtilla deſte nombre, como Caſtro, Caſtronuño, Caſtroelrio, Caſtrogeriz, Caſtro marin, Caſtrouerde.

El Apellido de los Caſtros es iluſtriſſimo, no tengo que detenerme en coſa tan ſabida y fuera de mi inſtituto. Dixo ſe Caſtro, ſegun algunos â caſtitate, porque los que ſiguen la guerra, deuẽ huir de todo trato venereo y luxurioſo. O ſe dixo de caſa, eo quod ſit cõiũctio quædam caſarum.

CASVAL, lo que ſucede ſin preuenirſe. Vide Caſo.

CASVLLA, el vltimo de los ornamentos que viſte el Sacerdote para dezir Miſſa. Es diminutiuo de caſa, porque le recoge todo dentro de ſi, que ſinificacion tenga, veraslo enel racional de Durando, y en Eſtephano Durancio de ritibus Eccleſiæ, &c.

CATALINA, Lat. Catharina, vale tanto como pura del nombre Griego Καθαρὸς, purus, mundus, nitidus, tal fue la virgen y martir ſanta Catalina. De Alexandria, a la qual martirizò el tirano Magencio, y celebra la Yglefia Catolica ſu fieſta a los 25. de Nouiembre, que acierta a ſer el meſmo dia que eſto ſe eſcriue en Valencia año de 1606. Otras ſantas ha auido deſte nombre ſanta Catherina virgen en Suecia a 22. de Março, y ſanta Caterina de Sena de la orden de ſanto Domingo Romæ 29. Aprilis. A los papagaitos pequeños hẽbras, llaman catalnicas comunmente.

CATALAN, el natural de Cataluña, y ſuele ſer apellido.

CATALVñA, prouincia dela Eſpaña Tarraconenſe, dicha primero Saletania, y deſpues Gotholania; y corruptamẽte la llamamos oy Catalunia. Algunos interpretan el nombre de Gotholania, eſtar compueſto de los Godos y Alanos, que mezclados vnos cõ otros la poblaron. Otros dizen auer tomado nõbre de los pueblos Catalaunos, pueſtos en la Gallia Narbonenſe, cerca de la ciudad de Toloſa: los quales hizieron entrada y aſsiento cõtra los Moros por aq̃lla parte de Eſpaña. Vn curioſo quiſo deriuar eſte nombre del verbo Griego Κατάλινω, lapido: y valdra tanto como tierra pedregoſa, no tiene fundamẽto. Veras a Abraham Ortelio, verbo Ialetani, y al padre Pineda lib. 14. c. 16. §. 3.

CATAR, algunas vezes vale prouar, o guſtar, como catar la olla: y el juego de caça la olla, eſtà corrompido de cata la olla, y de alli ſe dixo cata, la que ſe haze prouando los baſtimentos ſi eſtan gaſtados, o no: y llaman a eſta diligẽcia cala y cata. En otra ſinificacion catar, vale mirar; dedonde ſe dixo catadura, que ſe toma ſiempre en mala parte, y dezimos tener vno mala catadura; cõuiene a ſaber, roſtro fiero. Tambien ſinifica conſiderar, o penſar vna coſa, No le di cato; no aduerti. Quando menos me cato, quando no penſe. Catá fulano, id eſt, aduerti. Dixoſe catar del nombre catus. a. m. que vale tanto como aſtuto y ſagaz, porque mira y conſidera todo lo que ſe le ofrece, y diſcurre por ello. Horatio lib. 2. epiſtolarum epiſt. 2. Poſthæc ille Catus, quantumuis ruſticus, &c. De catar, viene acatar, que es reuerenciar y mirar a vno con mucha modeſtia los ojos baxos. Recatarſe, dudar, y no fiarſe de otro. Deſacatar, perder el reſpeto. Recato, el rezelo: deſacato, el deſcomedimiento.

CATANES, en las leyes de Partida ſon lo meſmo que infançones. Vi-

de

de.l.13.tit.1.de la segunda partida. Puede ser el nombre Griego del verbo Καταναω, distribuo, largior, præbeo: por los muchos priuilegios y mercedes que tienen, de los Emperadores, Reyes, y señores supremos.

CATAPLASMO, vale el emplasto q̃ se pone sobre alguna hinchazon: es nombre Griego Καταπλασμα, ατος, το, malagma, emplastrum.

CATARAÑA, aue nocturna, cataracta.tæ. Anton. Nebris.

CATARATA, vulgarmente llamamos cataratas las nubes que se nos hazen en los ojos. Lat. cataracta, seu cataractes: el qual vocablo propiamente significa la cayda del agua, con gran impetu de lo alto, como aquella del Nilo, de que haze mencion Plinio lib. 5. cap. 9. que comunmente llaman catadupas, y en Italia llaman la tal cayda castata. Dixose pues catarata del verbo Καταρασσω, præcipito cum impetu decido: y quando las nubes del cielo se desatan en gran pluuia, les dan este mesmo nõbre por la razon dicha; mas por la semejança que tienen las telillas blancas que se hazen en los ojos a las nubes, les dieron su nombre, pero con vocablo escuro, llamandolas cataratas; no solo por su blancura, mas tambien porque assi como la nube interpuesta entre nuestra vista, y el solo nos priua de su luz: assi la cataracta puesta delante de la niña del ojo, nos impide la vista. Ay medicos particulares que curan desta enfermedad: a los quales el Griego llama ophthalmicos, que vale tanto como oculares, seu oculorum medici: y esta enfermedad la llamaron ophthalmia. Tiene Marcial vn juguete gracioso de vno que auia tomado oficio de esgrimidor de los q̃ juegan siempre de punta, auiendo sido antes medico de curar cataratas. lib. 8. epigr. 74.

*Hoplomachus nunc es, fueras ophthalmicus ante*
*Feciſti medicus, quod facis hoplomachus.*

CATARRO, la distilacion que cae de la cabeça a la garganta, y al pecho: es nombre Griego Καταῤῥοος, defluxus, distillatio faucibus impacta âverbo Καταῤῥέω, defluo, â quo etiam Καταῤῥοος, & contracte Κατάῤῥους: defluxio, apud medicos peculiariter dicitur, sic descensus humoris ê capite in os. Lo mesmo sinifica romadizo del nombre Griego ῥευμα, reuma, fluxus, quasi reumadizo: algunos le llaman dexenxo, quasi descensus. Prouerbio: No huelo nada, que estoy romadizada: quando alguno da a entender inora lo que no ha de dar gusto a quien se lo pregunta; nacio del apologo del leon, y los animales, quando los llamò para que le dixessen si le olia mal la boca, y a todos los que le dixeron la verdad los despedaçò, y se los comio; llamando a la zorra para que dixesse lo que sentia, respondio, No huelo nada, que estoy romadizada. Puse esto aqui, verbo catarro, sinonomo de romadizo, por si no pudiere llegar a sacar en limpio la letra r. que la obra es muy larga, y la vida corta: proseguire hasta dõde Dios fuere seruido.

ACATARRARSE, y estar Acatarrado, tener catarro, romadizo, corrimientos, reumas, o dexenxos.

CATASTROPHE, en la comedia, tragedia, o maraña, es aquella vltima parte della, donde vienen a estar en su punto todos los enredos, y la suspension en que nos ha tenido hasta alli, dandò fin y remate: es nombre Griego Καταστροφή, ῆς. ἡ. subuersio, deuastatio. Item exitus rei, vnde pro extrema parte fabulæ, & pro morte. Hanlo introduzido, no solo en la lengua Latina; pero aun en las vulgares Toscana, y Castellana; y por esso me ha parecido ponerle aqui con otros muchos, que aunque no son vocablos propios nuestros, vsamos comunmente dellos.

CATECISMO, es nõbre Griego, vale tanto como instruccion, catechismus, del verbo Κατηχίζω, instruo: y

comunmente se toma por la instrucion de la Fè y dotrina Christiana Κατήχησις, catechesis, institutio, vel instructio rerũ sacrarum, quæ viua voce tradi solet ijs, qui sacris mysterijs initiantur.

CATECHIZAR, instruir en la fe y dotrina Catolica.

CATECHVMENO, el adulto que antes de recebir el baptismo le instruyen y enseñan la dotrina Christiana. Esto es, segun el sentido en que los Catolicos tomamos estos nombres, aũque absolutamente sinifique instruir, e instrucion, &c.

CATEDRA, es nombre Griego Καθέδρα, cathedra, vale tãto como silla puesta en alto, qual es la d̃ los maestros que leen, o enseñan en las escuelas o estudios. Horat. lib. 1. sermonum saty. 10. discipulorum inter iubeo plorare cathedras. Mart. lib. 1. epigr. 77. *O mihi curarum, &c.*

*Illic æra sonant: at circum pulpita nostra,*
*Et steriles cathedras, basia sola crepant,*

El Valenciano llama a la silla cadira, y yo pienso que al principio deuieron dezir cathira, vocablo corrompido de cathedra.

CATREDATICO, el que tiene estipendio publico en la vniuersidad, o estudio, con obligacion de leer catreda de prima, o de vísperas, de ꝓpiedad, o de tiempo señalado. Catedrar, lleuar alguna catreda.

CATHEDRALITIOS. Marcial lib. 10. ad Tuciam.

*Quum Cathedralitios portet tibi rheda ministros,*
*Et Libys in longo puluere sudet eques, &c.*

Yo por lo mas cierto tengo sinificar alli los criados, o moços de camara, que assisten al regalo del señor, y a vestirle y desnudarle: y assi cathedra sinificara la cama sumptuosa, ò puesta en alto, como las de los labradores de Castilla la Vieja. Mart. lib. 12. epigr. *Dum tu, &c.* 18. ibi:

*Ignota est toga: sed datur petenti*
*Rupta proxima vestis è cathedra.*

Va hablãdo de la llaneza y comodidad dela vida del aldea: y dize, que no ay necesidad de ponerse capa, sino pedir le den el gauã que està echado encima de la cama. Tambien sinifica el estrado de gradas deque vsan las señoras, q̃ en razõ de ser alto, se llama cathedra: idẽ Mart. lib. 3. epigr. *Cotile, bellus homo.* 63. ibi:

*Inter fœmineas tota, qui luce cathedras*
*Desidet, atq; aliqua semper in aure sonat.*

Algunos quieren sinifiquen los trinquetes, o las camillas de las rameras: pero mas me quadra lo dicho arriba, q̃ para mi proposito haze otro lugar del mesmo Marcial lib. 4. epigr. 79. in Afrum. *Condita cum tibi, &c.*

*Discurris tota vagus vrbe, nec vlla cathedra est,*
*Cui non manè feras irrequisitus, aue.*

Claro està que no se yua a dar los buenos dias a gente tan ruin, sino a las señoras principales, sino es que cathedra se tome por la silla, o tribunal del que tiene oficio, o judicatura publica; pero en todo tiempo se han notado las visitas de las señoras por la mañana, en caso que aqui se tomasse por el estrado. Y en este sentido se puede entender otro lugar del mesmo Poeta lib. 11. epigr. 100. in Lesbiam.

*De cathedra quoties surgis, iã sæpe notaui,*
*Pædicant miseram Lesbia te tunicæ.*

Y cõsta ser el estrado, y no la cama, por el vltimo verso, que dize,

*Emendare cupis vitium deforme? docebo,*
*Lesbia, nec surgas censeo, nec sedeas.*

CATREDAL, corrompiendo el vocablo de Cathedral, vale la yglesia, en la qual reside la silla Archiepiscopal, o Obispal: y assi en la corona de Aragõ, especialmente en Valencia llaman La Seu, a la yglesia mayor y catredal, que vale tanto como silla, porque silla denota juridicion.

CATEGORIA, nombre Griego Κατηγορία, vox quâ vtuntur Logici, Lat. prædicamentũ, vox generalissima, item accusatio, crimen, à verbo Κατηγορέω, damnare, & indicare, & significare, & præseferre.

CA-

CATOBLEPAS, es vna fiera, que ſolo con ſu viſta mata; pero tiene la cabeça tan grande y tan peſada, que la leuanta en alto con mucho trabajo y pena, miſericordia de Dios, porque no hizieſſe tanto daño. Veras a Plinio lib. 8. cap. 21.

CATOLICO, vale tanto como vniuerſal, es nombre Griego καθολικος, vniuerſalis, catholicus, Yglesia Catolica, vniuerſal y verdadera. Catolico, el verdadero Chriſtiano. Eſte nombre de Catolico ſe da a los Reyes de Caſtilla, y Eſpaña. Al primero que ſe dio fue a Recaredo en el Concilio Toledano tercero, en el tiempo que ſe reduxo a la Yglesia Catolica, toda la nacion de los Godos, deshechas las heregias d' Arrio. Deſpues el Rey don Alonſo, hijo de dõ Pelayo (que entrò a reynar por muerte de ſu hermano don Fauila, a quiẽ matò vn oſſo.) Eſte ganò muchas tierras a los Moros, y nunca fue vencido dellos. En todas las ciudades que ganaua ponia Obiſpos y clerecia. Buſcaua con gran diligencia los libros ſagrados, y tocantes a nueſtra religion, ſacandolos de poder de infieles por qualquier precio. Tuuo nombre de Catolico. Paſſados muchos años Alexandro VI. ſumo Pontifice le renouò en don Fernando de Aragon, Rey de Eſpaña, quedando con el nombre de Catolico, y hizo que ſe perpetuaſſe en los Reyes ſus ſuceſſores. Por aluſion dezimos de alguno, que no tiene entera ſalud, o no eſtà intencionado a nueſtro propoſito; no eſtar catolico, por no eſtar ſano, o conſtante. Cerca de los Latinos præcepta catholica dicũtur vniuerſalia ſeu perpetua.

CATON, huuo dos Catones en Roma, ambos de grande reputacion, el vno dicho Cenſorino, o Cẽſorio, y otro Vticenſe: y para encarecer el valor de alguno, y autoridad, o para hazer burla del muy preſumido de ſi, quedo en proverbio el dezir: Tertius è cœlo cecidit Cato, como lo dixo Iuuenal:

*Habeat iam Roma pudorem*
*Tertius è cœlo cecidit Cato.*

CATOLICON, vnguento, ſe dixo aſsi, porque ſe aplica a muchas y diferentes enfermedades, Medicamẽtum catholicon, quod omnibus humoribus ſimul vacuandis vtile eſt.

CATIVAR, quaſi captiuar, es auer a las manos, y a ſu poder el enemigo publico, del verbo capio, capis, accipio, comprehendo. Captiuar a vno con buen trato, es obligarle a hazer lo que quiere el tal hombre cortes y de buen termino. Captiuar el entendimiento en las coſas de la Fê, no querer cõprehenderlas con la razon natural, que no las puede alcançar.

CAVTIVO, captiuus, qui in bello captus eſt, & in hoſtiũ poteſtate detinetur: el Toſcano llama captiuo al ruin y al malo: y aire captiuo, al mal ſano. Entre captiuo y priſionero ay eſta diferencia, que el captiuo es el infiel, y el priſionero el catolico; pero acótece entre los Reyes y Principes auer guerras, en razon de las ſuceſsiones en los Reynos, y cada vno juſtifica ſu cauſa. Eſte tal priſionero, aunque en la guerra juſta pierda ſu libertad; no ſe adquiere contra el verdadera ſeruidumbre: y cada y quando que ſe ofreciere ſu juſto reſcate y ſatisfacion del daño hecho; cõ ſeguridad de que no ha de boluer a hazerle, ni ſer cauſa del, deue ſer pueſto en libertad.

CAPTIVERIO, y Captiuidad.

CATORZE, vale tanto como quatro y diez. Lat. quatuordecim.

CAVAÑA, vide cabaña.

CATORZENO, cierta ſuerte de paño baxo.

CAVCION, cerca de los Iuriſcõſultos, vale tanto como ſeguridad. Lat. cautio à cauendo vocantur cautiones, fidei iuſsiones, aut aliæ ſatisfactiones, quibus nobis cauetur, id eſt, ſecuri redimur. Preſtar caucion es termino forenſe. Ley 11. tit. 33. part. 7. Caucionero, el que haze la fiança y preſta la caucion.

CAVDAL, el principal de la hazienda con que vno trata y negocia: di-

xoſe aſsi quaſi capital. Lat. caput, ſors, ſumma Græce Κεφάλαιον, hombre caudaloſo, el mercader q̃ trae en trato mucha hazienda. Rio caudaloſo, el que lleua mucha agua. No hazer caudal de vna coſa, eſtimalla en poco. Acaudalar, al cançar con trato y caudal alguna coſa mas.

CAVDILLO, ſinifica el guiador de la hueſte, quaſi capdillo, â capite, de donde tambien ſe dixo Capitan, que ſinifica lo meſmo, vel caudillo, quaſi cauens alium, porque ha de cuidar de toda ſu gente. De las calidades del que ha de ſer cabdillo habla la ley 4. tit. 23. par. 2. y dize alli la gloſſa de Montaluo, verbo Cabdillos, aſſumatur talis in Ducem guerræ; qui ſcientiam & intellectum habeat, hoc officium exercendi. Acaudillar, capitanear gente de guerra.

CAVSA, es nombre Latino cauſa, & propriè dicitur id, ex quo, vel propter quod, vel per quod, vel à quo aliquid fit, todo lo que es ocaſion de que ſuceda alguna coſa como la herida, puede ſer cauſa de la muerte, y la crudeza de eſtomago, de la enfermedad, el fuego del ardor e incendio, &c. Sin cauſa, vale ſin ocaſion, ſin razon. Cauſas cerca de Iuriſtas, ſon los negocios, los pleitos q̃ ſe tratan en los tribunales, y la razó que fuerça a mouerlos. Cauſidicos, los Abogados, porque no ſe han de mouer a defender pleito, ni abogar en el ſin razon y cauſa. Dixoſe cauſa, ſegun algunos, â caſu quòd initia & origines rerum, quæ cauſæ ſunt, caſu eueniant: nonnulli â chaos, detracta aſpiratione (vt tradit Maranta. 2 p. nu. 17.) quòd confuſa illa materia prima, omnium rerũ cauſa fuerit, alij à Græco Καῦσις, quòd ardorem, ſeu incẽdium ſignificat, quod cauſa ſit, quæ nos accendit ad aliquid agendum. Alij à cauendo, quòd illa ſit quæ cauet, vt aliquid agatur, aut non agatur.

CAVSAR, ſer ocaſion y cauſa de algun efeto.

CAVSON, calentura ardentiſsima, es nombre Griego Καύσων. ον ☉, æſtus, ardor, febris æſtuans. Item καύσ☉, febris cũ maximo ardore, febris ardens, flauæ bilis vnà cum ſanguine inuenis eſt feruefcentia, a verbo Καιω μ. καυσω, vro, comburo.

CAVSTICO, todo aquello que tiene fuerça de abraſar y quemar, del dicho verbo κάιω. μ. καῦσω. καυστικος, adurens, ſiue aduſtiuũ. Cauſto, lo abraſado. Encauſto haze donaire Marcial de vn pintor, que en alguna tabla de metal auia pintado la cayda de Faeton con eſmaltes: los quales ſe aſsientan con fuego, lib. 1. epigr. 127.

De Phaetonte.

*Encauſtus Phaeton tabula tibi pictus in hac eſt,*
*Quid tibi vis dipyron, qui Phaetonta facis?*

Δίπυρ☉, dipyros, bis combuſtus; porq̃ la primera vez le abraſo el rayo de Iupiter: y la ſegunda el fuego del pintor, o platero, que labra con eſmaltes. Cauteria ſeu cauſtica interpidorum inſtrumẽta numerantur la ley pictoris. ff. de fundo & inſtr. legato.

CAVTELA, el engaño que vno haze a otro ingenioſamente, vſando de terminos ambiguos, y de palabras dudoſas y equiuocas. Dixoſe del verbo caueo. es. hoc eſt diligẽtiam adhibeo, prouideo, proſpicio ne aliquid præter ſpem accidat. Cauteloſo, el recatado que no ſe dexa engañar, y ſe preuiene con baſtantes diligencias, en quanto le es licito: otras vezes ſe toma en mala parte.

CAVTERIO, es el remedio riguroſo de que vſan los Cirujanos, iquemando y abriendo las partes apoſtemadas, y otras llagas con hierros ardiẽdo. Dixoſe del verbo Griego Κάιω. μ. Καυσω. vro, aduro, comburo. Toma ſe por la herida que haze, y por el meſmo inſtrumento que es vn hierro, y por tener al cabo vna pelotica a modo de boton, ſe llamaron los golpes que dan con ella, botones de fuego. Cauterizar, quemar las heridas con eſtos hierros ardiendo, como ſe haze quãdo ſe corta vn miembro.

CAVTIVO, vide supra Captiuo.

CAVA, vale lugar hondo, donde se suelen congregar las aguas que concurren de los collados vezinos: dizẽ ser Arabigo, pero su rayz es Hebrea, del verbo קָוָה caua congregari, in niphal al rededor de las fuerças suelẽ hazer vnas cauas, o fosas hondas, y en muchas partes las hinchen de agua para mas seguridad, y lo que està de la otra parte de la dicha caua, o foso hazia el campo llaman carcaua, como està dicho en su lugar arriba.

CAVA, fue la hija del Conde don Iulian, por cuya causa se perdio España, como es notorio de lo que las historias assi nuestras como de los Arabes cuentan, y su verdadero nombre dizen auer sido Florinda, pero los Moros llamaronla Caua, q̃ vale cerca dellos tanto como muger mala de su cuerpo que se da a todos, puede venir de la rayz dicha del verbo קָוָה in niphal congregare, porque assi como la Caua, o hoya recibe en si diuersidad de aguas, assi la tal recibe variedad de simientes, y las confunde. O d̃ la rayz קָבַב cabb, maledicere quasi maledicta, por ser las tales aborrecidas de los buenos, y desta rayz sale el nombre קֲבָה cuba, que entre otras significaciones vale la casa de las malas mugeres lupanar. Desta Caua escriuen auerse ella muerto, viendo el gran daño, y destruycion que por su causa auia venido a España. El Rey Vvitiza despojò a su padre y hermanos de todos sus estados: y a el y a ellos dio la muerte Zuleyman Moro, Gobernador de las Españas: justo castigo de Dios por su traycion y maldad.

CAVAR, hazer hoyos en la tierra y ahuecarla. Del verbo Lat. cauo.as. por cauar. Plin. 36. Liui. 1. belli punici. Ouid. 1. d̃ Arte amandi. Hęc Ant. Nebr. Algunos quieren que sea verbo Arabigo, porque los Arabes llaman al hoyo q̃ hazen para sepultar los cuerpos muertos cabar: y puede ser de la rayz Hebrea קָבַר que tiene las mesmas letras radicales, cabar, vale fodere venã propriè aquæ. Lo que se adquiere con mucho sudor y trabajo, dezimos auerse ganado arando, y cauando. Cauar en el pensamiento alguna cosa, es hazernos mucha fuerça, de manera que no lo podemos dessechar, yendo y viniendo a ello. Cauã se las tierras, las viñas, los oliuares, los huertos: porque con el azada quitamos de rayz las malas yeruas, y se enhueca la tierra, para recebir en si mejor el agua del cielo, y el riego. En las apostemas dezimos cauar la materia, quando va ahondando para dentro, y gastando la carne.

CAVADOR, el labrador q̃ tiene por exercicio cauar la tierra, y por q̃ el trabajo los haze fuertes, y en todas sus acciones son grosseros, y poco delicados, solemos dezir de algun ciudadano robusto, que es como vn cauador.

CAVADVRA, qualquiera cosa que se caua, y en el hombre en respeto del vestido, y calçado llamamos cauadura, lo que por otro nombre se dize horcajadura, que es aquella parte de dõ de nacen los muslos, porque alli se diuide el hombre en dos partes, que son las piernas, y horca es propiamente la pertega que se remata en dos gajos, y enmedio dellos recibe la que llaman lata, y sobre estas arman los parrales.

CAVERNA, el lugar cauernoso y hueco, o sea en peña, o en tierra. Lat. specus, vel antrum subterraneum, vel terræ concauitas: en estos lugares cauernosos suele formarse el echo, y en qualquier cosa que està concaua haze vn gran sonido hueco. Ouid. lib. 3. hablãdo de la nimpha Echo.

*Spreta latet siluis, pudibundaque frondibus ora,*
*Protegit, & solis ex illo viuit in antris.*

Virgilio hablando del cauallo de Troya o Paladion dize.

*Insonuere cauæ, gemitumque dedere cauernæ.*

En

En estas cauernas se engendran los vientos, y assi Virgilio primo AEneid. Describiendo el lugar donde Aeolo tenia su habitacion dize hablando de la diosa Iuno, que le iua a pedir, desbaratasse la armada de Eneas.

*Aeoliam venit. Hic vasto rex AEolus antro,*
*Imperio premit, ac vindis, & carcere frenat.*

CAVERNOSO, lugar dõde ay cueuas y cauernas.

CAVAñA, es la choça donde se juntan los pastores y gente del campo, para defenderse de las injurias del cielo: y es de creer que despues de las cueuas y conçauidades en arboles en que se recogian, deuieron ser estas las casas sumptuosas, y los primeros palacios. Dixose cauaña, quia locus cauus, seu cõcauus. O se dixo cauaña, de cauana, quasi capana: nombre Toscano, que significa choça, a capiendis hominibns. Lo mas cierto es auerse dicho cauaña, quasi caulaña, de caula. æ. stabulum ouium, & ouile, ἀπο τ. καυλῶν, a virgultis: nam etiam nunc fiunt ex viminibus septa, Calepinus Cauaña llaman el dia de oy entre ganaderos, cierto numero de cabeças, o reses, que hasta estar cumplido, no se llama cauaña, ni goza de los priuilegios y essenciones de los hermanos de la mesta. Cauaña Real.

CAVAñAS, lugar cerca de la ciudad de Toledo.

CAVAñVELAS, cierto barrio, o arrabal, fuera de la ciudad de Toledo a donde antigua mente los Iudios saliã a hazer la fiesta de los tabernaculos, en memoria del tiempo que caminarõ por el desierto, haziendo cauañas, y choças cubiertas con ramos. Vide cauañuelas.

CAVAL, vide caual.

CAVALLO, dixose del nombre Latino Cauallus: solo ay diferencia que en la lengua Latina cauallus significa lo q̃ en la nuestra rocin, o cauallo viejo, y cãsado, quales suelen ser los de los molineros, y los demas de seruicio, que no son para caualleria de gente noble, ni para la guerra: de los quales se deriuò el nombre de cauallero. Dixose cauallo. Lat. cauallus, a cauo pede, quod cauum habeat pedem. Berchorius in directorio morali, lib. 10. cap. 33. de equo, alegat. S. Isidorum, lib. 12. cap. 1. Cauallus a cauando dictus, propter quod gradiens vugula impressa terram concauet, quod reliqua animalia non habent, inde & sonipes, quod pedibus sonat. La primera significacion symboliza el cauallo, es denotar guerra, por ser animal que parece auer nacido, para ayudar al hombre en ella, y assi quando oye la trompeta, y los demas instrumentos belicos se pone animoso, y feroz, y por aguero de guerra le notò Virgilio en persona de Anchises. AEneid. lib. 3.

*Quatuor hic, primum omen, equos in gramine vidi,*
*Tondentes campum latè, candore niuali:*
*Et pater Anchises, Bellum, o terra hospita portas*
*Bello armantur equi: bellum hæc armenta minantur.*

Esto tambien nos da a entender lo que fingen los poetas en la diferencia que Neptuno, y Palas tuuieron sobre el poner nombre a la ciudad de Athenas, que para difinirla los demas dioses arbitros mandaron hiriesse Neptuno la tierra cõ su tridente, y produxo vn cauallo feroz y soberuio, Palas con vna vara, haziendo la mesma prueua salio vna oliua cõ su fruto, y por ser esta simbolo de la paz y el cauallo de la guerra se concedio a la diosa el poner nombre a la ciudad. Escriue Eliano, lib. 7. cap. 23. que los Sybaritanos enseñauan a dançar a los cauallos al son de flautas, o ministriles, y entendiendo esto los Crotonienses sus enemigos, al tiempo de cerrar vn campo con otro, les tocaron aquel son, y los cauallos empeçaron a hazer gambetas, y entretanto los enemigos les acometieron con furia, y los desbarataron. Ya se han visto en nuestros dias fiestas hechas con esta inuencion de cauallos, que dan

çauan al ſon de meneſtriles. Prob. En Caſtilla, el cauallo lleua la ſilla, conuiene a ſaber, la hidalguia ſe continua por la linea del varon. No me ha parecido alargarme en eſta diccion, porque auiẽdoſe de eſcriuir todo lo que pertenece al cauallo, ſe pudiera hazer vn libro entero, como ay algunos de ſola la hiſtoria y naturaleza del cauallo, y los que han hecho diſcurſos han ſido, no cortos. S. Iſidoro, lib. 12. Etimolo. cap. 1. Pier. Valerian. li. 4. Hierogli per totum. Cóme ntaria ſymbolica. Ant. Riciardi. Brixiani. Verbo Equus. Cauallo ligero, miles leuis armaturæ. Huuo en Roma entiẽpo de Marcial vn truhan dicho Sextio Caualo, de que el haze mencion en ſus Epigramas, lib. 1. Epig. 42. in Cæciliũ. Vibanus tibi, &c.

*Quod ſoli tibi Cæcili videris:*
*Qui galbam ſalibus tuis, & ipſum,*
*Poſſes vincere Sextium caballum.*

Pero al cabo toma el nombre cauallo, en la ſinificacion que oy dia tiene cerca de los Italianos, porque dezir de vno q̃ es vn cauallo, es lo meſmo que en Caſtellano, es vn aſno: y aſsi concluye el Epigrama diuidiendo el nombre de Sextio y cauallo, y dize.

*Non cuique eſt habere naſum*
*Ludit qui ſtolida procacitate,*
*Non eſt Sextius ille, ſed cauallus.*

CAVALLERO, cerca de los Romanos huuo caualleros que llamauan Equites, y de la orden Equeſtre. Eſtos tenian algunas inſignias particulares para diferenciarſe de los demas, y entre otras era el anillo, y traer cauallo, el qual era alimentado del publico, y para obtener eſta orden auian de tener de hazienda, que llamauan cenſo equeſtre de los quatrocientos mil. Tenian aſsiento dẽtro de las catorze gradas q̃ ſe vedauan a los demas. Tiene Marcial algunos Epigramas a eſte propoſito. Haze donayre de vna muger dicha Galiua, que dio a vn amigo ſuyo el cenſo, para poder ſer cauallero: auiendo ſido antes vn moço que ſe exercitaua en la Paleſtra y lucha: aludiendo a la fabula de Caſtor, y Polux, q̃ el vno era grande guerrero de a cauallo, y el otro de apie.

*Caſtora de Polluce Gabina fecit Aquilam:*
*Pyxagathos fuerat, numerit Hippodamus.*
πυξ ἀγαθος, id eſt, pugnis bonus. Hippodamus domator equorum. Burlaſe tambien en otra parte, lib. 5. Epig. 11. de dos hermanos, que con vn ſolo cenſo, y cauallo, querian ſer ambos caualleros.

*Calliodorus habet cenſum, quis neſcit? equeſtri,*
*Sexte: ſed & fratrem Calliodorus habet*
*Quadringenta ſecat, qui dicit, οὔκ μερίζει,*
*Vno credis equo poſſe ſedere duos?*
*Quid cum fratre tibi, quid cum Pollice moleſto?*
*Non eſſet Pollux, ſi tibi Caſtor eras.*
*Vnus cum ſitis: duo Calliodore ſedetis.*
*Surge: ſoleciſmum, Calliodore, facis,*
*Aut imitare genus ledæ: aut cum fratre ſedere*
*Non potes, alternis Calliodore ſede.*

El Cauallero ſe llama en latin miles, y aſsi ay en Cuenca vna Capilla, que ſe intitula Capella militum, y en vulgar la Capilla de los Caualleros. Eſto trae origen del modo de elegir vn Cauallero, porque de mil ſoldados eſcogian vno como lo refiere la ley 1. tit. 21. part. 2. Y lo meſmo en la ley 2. ſiguiente. Demanera que no ſe dira cauallero abſolutamente el que anda a cauallo, ſino por ſer eſcogido para la orden de Caualleria, q̃ conſta de hombres eſcogidos, cada vno entre mil.

CAVALLERIZO, el que pone en el cauallo al Principe, o ſeñor con todo lo dependiente del tal oficio. Cerca de los Romanos antiguamente, como no tenian eſtriuos, auia ſoldados diputados, cuyo oficio era ſubir al Emperador en el cauallo, y eſtos ſe llamauan Eſtratores, ab ſternendo equo, porque eſtaua a ſu cuenta el traerlos enjaeçados, y encubertados. Pero comunmente los caualleros Romanos, o ſubian de ſalto en los caualos deſde el ſuelo, o ſe apoyauan en las lanças para ſubir, como agora lo

ra lo hazen muchos, o los tenian amaestrados, para que se arrodillassen. Veras a Iusto Lipsio, de milicia Romana, lib. 3. dialogo 7. fol. 216.

CAVALLERIZA, o el lugar donde tienen los cauallos, o los mesmos cauallos quando son muchos.

CAVALLERATO, cierto titulo que da el Papa, a persona seglar, y entre otras prerogatiuas tiene vna de ser capaz de tener pension Ecclesiastica.

CAVALLERIA, termino de cauallero. Libros de cauallerias, los q̃ tratan de hazañas de caualleros andantes, ficciones gustosas y artificiosas de mucho entretenimiento y poco prouecho, como los libros de amadis, de don Galaor, ð cauallero del Febo, y los demas.

CAVALGADA, la tropa de gẽte de a cauallo, que sale a correr el campo y el ganado, y presa que han recogigido en la tal salida. Ley 28. titul. 24. part 2.

CAVALGADVRA, la bestia de silla, en que caminamos caualleros.

CAVALGAR, andar a cauallo. Caualgador, el lugar de donde se sube a cauallo, por alusion tiene este verbo, significaciones diferentes.

CAVILOSO, el que trata con engaño, malicia y doblez, del verbo Latino deponente cauillor. aris. por engañar. Es frequentatiuo, del verbo caluo. is. decipio. Cauilar. Cauilaciones, engaños.

CAVSON, fiebre encendida, nõbre Griego καῦσος, febris cum maximo ardore.

CAXA, manera de arca, cuya cubierta está de por si sin cerradura ni goznes, theca. Pero tambien se dize capsa, y es nõbre Griego κάψα, del verbo, κάπτω, suscipio, porque recibe en si la cosa que meten dentro della, y de aqui llamamos caxa, al que entre compañias de tratantes recibe y recoge el dinero por todos. Libro de caxa, el que tiene la cuẽta y razon deste tal recibo y gasto. Tener vna cosa como perla en caxa, es tenerla muy guardada, y con mucho recato. Algunas mercadurias ay, las quales se venden en sus caxas: y assi dezimos caxa de confitura, caxa de diacitron, &c. Caxa de cuchillos, caxa de antojos.

ENCAXAR, acomodarse vna cosa con otra, pórque la tapa de la caxa, se incorpora con ella encima, y quando esto no se haze, dezimos que no encaxa. Por alusion dezimos encaxarsele a vno en la cabeça alguna opinion, o concepto, que con dificultad le podemos reduzir a lo que es mas cierto. Ley del encaxe la que no está escrita, sino que se le pone al Iuez en la cabeça, y sin auer texto ni doctor a quien arrimarse, la executa. Desencaxar, sacar vna cosa de otra.

CAXERO, el bohonero, que con vna caxa anda vendiendo por las calles y casas particulares mercaderias menudas, como tocas, cofias, randas, cintas, y otras buxerias.

CAXON, el armario cerrado que tiene dentro de si otros caxones, o gauetas. Caxeta, la caxa pequeña, y aquella con que piden limosna para alguna obra pia.

CLAMAR, dar vozes lastimosas y compassibles, pidiẽdo fauor y ayuda, del verbo Lat. clamo. as. Dauid, De profundis de clamaui ad te Domine. Psalmo. 129.

CLAMOR, la voz lamentable. Psalm. 101. *Et clamor meus ad te veniat.* Pero tambien clamar, y clamor significã algunas vezes dar vozes amonestando, y preuiniendo. Otras pidiendo vengança. Son muchos los lugares en la Escritura, que podras ver en las Concordancias. Verbo clamare, & verbo clamor. Clamor algunas vezes significa el toque de la campana, o campanas, quando tañen a finados, que llaman clamorear, o porque deuemos clamar a Dios, rogando por ellos, o porque en essa sazon el coro con las demas preces suele dezir. *Domine exaudi orationem meam.* Resp. *Et clamor meus ad te veniat.* Ac lamar, acudir a

dir a pedir socorro. Aclamacion. Reclamar, contradezir con clamor alguna determinacion, sin auer oydo la parte que reclama. Declamar, hazer declamaciones de retorica.

CLARABOYAS, son los andenes de lo alto de los edificios sumptuosos, que estan abiertas con labores, y dan claridad a dentro Buso vale agugero, y assi claraboya, es tanto claros de agugeros. Busa en Italiano vale herida, o golpe, que passa de vna parte a otra, y assi son los golpes de las claraboyas, buso, agugero.

CLARA, nombre de la santa Virgen Clara, natural de Assisio en la Vmbria: la primera que fundò Religiosas de la orden de los menores, a la qual el Papa Alexandro IIII. Colocô en el numero de las santas Virgines, el año de mil y doziẽtos y cincuenta y cinco, dos años despues de auer passado desta vida a la otra, la qual escriuio Surio por mãdado del dicho Romano Pontifice, en el tomo quarto: de la mesma escriuio S. Antonino 3. part. tit. 24. ca. 6. Y despues los que han recopilado la historia del Serafico padre san Francisco. Clara vale ilustre, resplandeciente, generosa.

Agua clara, clara de hueuo. Lat. Albumen.

CLARO, lo que se opone a lo escuro, tenebroso, y dificultoso Claro linage, el ilustre, y generoso. Claros varones, titulo de vn libro en que se cuentã hazañas de hombres valerosos. Claridad, claritas, clarissimo, titulo honorifico. Clarificar, poner algun licor purissimo. Aclarar. Declarar. Declaracion. Esclarecer, apuntar el dia. Esclarecido ilustre.

CLAROS, los golpes abiertos, como los de las claraboyas. Passar declaro en claro por algun lugar que està agugerado, es passar sin topar en lado ninguno, o parte del.

CLARIN, la trompetilla de son agudo, que por tener la voz clara, la llamaron clarin.

CLASE, vale en lengua Latina la flota, o armada de muchas galeras, o nauios, y la diuision de las colaciones, o vezindades en la ciudad, y assi escriue Titoliuio, que Seruio Tulio diuidio la ciudad de Roma en cinco clases, de aqui tomaron los professores, de la lengua Latina, en las vniuersidades y estudios diuidir los oyentes en tres clases, de menores, medianos, y mayores.

CLAREA, cierta beuida que se haze de vino blanco con açucar, y especias aromaticas, y se cuela por vn saquillo.

CLAVA, propriamente es la porra, porque tiene a manera de clauo la beça.

CLAVSTRO, el patio cercado de las Iglesias, Monasterios, y casas de Religion, y encerramiento Los Toledanos, gente vulgar llaman caosta el clausstro de la Iglesia mayor. Caustrales, cierta orden de Religiosos, de los Franciscanos.

CLAVSTRO, en Salamanca el lugar donde se juntan los Doctores y Maestros de la Vniuersidad, Retor, y Cõsiliarios, y donde se toman los votos para las Catedras, y se regulan.

CLAVSVRA, el encerramiento de algun lugar Religioso, o monasterio.

CLAVE, en el canto la señal para conocer por qual de las deduciones se canta. Claue en architectura, la piedra que cierra la voueda.

CLAVSVLA, el periodo, o razon entera en la escritura que contiene en si entero sentido, sin que se dexe palabra otra ninguna. Clausular, terminar la razon.

CLAVEL, flor conocida por su excelencia dieronle este nombre por el olor grande que tiene del clauo aromatico. Haze mencion della el Doctor Laguna sobre Dioscorides, lib. 4. cap. 1. Llamala al parecer del Fuchsio Tunica, Garyophylea, Betonica Coronaria: y añade. De algunos se dize clauel en Espaã

por

por ser olorosa su flor, como los clauos de especias, &c. Clauellina, son nombres Arabigos, segun tamarid.

CLAVERO, el que tiene las llaues de algun lugar de confiança, y es nõbre de dignidad en la Orden de Caualleria de Alcantara, dicha claueria. Clauario, cierto oficio, y dignidad dicho assi en Valencia.

CLAVIjA, los clauillos de hierro, o madera, en que estan tirantes las cuerdas, las quales se suben, o se abaxan por ellas. Apretar la clauija, dar priessa a vn negocio con calor.

CLAVIjO, nombre propio de lugar famoso, por la gran vitoria que cerca del tuuo el Rey don Ramiro peleando contra Abderrahman segundo deste nombre, Rey de Cordoua, en que murieron mas de sesenta mil moros, fue el año de ochocientos y quarenta y quatro. Este dia se vio el Apostol Santiago en vn cauallo blanco, con vna vandera blanca, y en ella vna Cruz roxa: y de aqui procedio el voto que se hizo al Apostol, de pagarle de cada yugada de tierras, o viñas a la Iglesia de Santiago cierta medida de trigo, o vino, en reconocimiento de auer alcançado aquella gran vitoria con su fauor y ayuda auiendose la prometido en sueños aquella noche antes al Rey que estaua afligido y acobardado, por auerlos despartido la noche con perdida de los suyos, y ventaja de los Moros.

CLAVICORDIO, instrumẽto de cuerdas de alambre, que se toca cõ vnos clauetes, o plumillas. Clauiorgano, el que demas de las cuerdas tiene flautas, o cañones que se tañen con ayre. Clauicimbalo, otro instrumento, poco diferente del sobredicho, aunque difieren en forma, que el vno es mas largo que el otro.

CLAVO, dixose del nombre Lat. clauus, ita dictus quod claudat, figat, atque cõtineat, a claudendo, nam ideo clauum figimus, vt claudat, seu contineat aliquid. Los Romanos acostumbrauan en los Idus de Setiembre, que son à treze, hincar con grande solenidad vn clauo en cierta parte del Templo de Iupiter Capitolino, y por estos clauos consta ua el año que corria de su fundacion.

Cerca de los Romanos huuo vn cierto genero de vestidura, de gran autoridad, dicha latum clauum, por vnas brochas, o rosones de oro, que estauã espar cidos por ella, como el alcarchofado de los brocados que algunos tienen el cãpo de terciopelo, y a trechos sembrados estos clauos dichos assi por la semejança que tienen con las cabeças doradas de los clauos. Esto declaran muchos autores, y refierelo el Calepino por estas palabras. Præterea Clauus est vestimenti genus, veluti quibusdam clauis aureis distinctum, quod, & a palmarum similitudine, palmatum vocabatur, & a verru cis clauo similibus verrucata vestis: quod si latior ipsa vestis erat, larus clauus dicebatur, hac soli senatores, & patricij induebantur, vnde laticlauos appellari Senatores legimus.

Tambien llaman clauo el gouernalle del nauio, que comunmente llamamos timon, por estar encaxado cõ vnos machos clauos, con que se buelue a vna y a otra parte.

CLAVO, es la especie aromatica, dicha assi por la semejança que tiene al clauo artificial: y deste se dixo clauel por tener la fragrancia de su olor. Prouerbio. Vn clauo saca a otro: vn trabajo haze que se oluide otro, tomada la metafora de los que para sacar el clauo q̃ està fuertemente asido al madero, le rẽ pujan con otro.

Dar en el clauo, es acertar en la razõ y acudir a lo sustancial, y a lo que haze al caso. Està tomado de los herradores, que dan muchos golpes en la herradura y pocos en el clauo, que van hincando, de donde nacio otro Prouerbio. Vna en el clauo, y ciento en la herradura, quando se gastan muchas palabras impertinẽtes, que no hazen a proposito. Echar clauo, es engañar, y por otro modo dizen en-

enclauole, id eſt, engañole. Pienſo auer traydo origen de vna gran vellaqueria, q̃ no ſe puede preſumir, ſino de algũ de ſalmado, impio, y mas que ſalteador de caminos. Dizen que quando paſſa de camino algun eſtrangero con vna buena beſtia, queriẽdola herrar, o requerir de clauos maliciosamente, el herrador ſe la enclaua, y demanera que por la primera jornada no ſe eche de ver. Sale otro echadizo con vna beſtia, no tal, y encuentra con el en el camino, llegan a la poſada, y empieça a ſentirſe la caualgadura: y acontecera que el herrador de aquel lugar ſe entienda con el otro, y haze entender al pobre caminante, que en muchos dias no podra paſſar adelante, y en lugar de curarla ſe la pone peor: y ſi va con prieſſa, le es fuerça hazer el cambalache con el otro que finge no auer de paſſar de alli, o el meſmo albeytar le trueca otra beſtia: y aſsi le engañan, echandole clauo, o enclauandole.

Echar el clauo a la rueda de fortuna, es aſſegurarla que no buelua atras. Eſto haze el hombre cuerdo, quando reconociendo ſu bolubilidad, aſſegura lo mejor que puede el eſtado en que ſe vee colocado, conſeruando amigos, ganãdo voluntades, y no ſe deſuaneciendo, que los vaguidos de cabeça ſon peligroſos para los que andan por lugares altos, y de poco campo y margen. No vale vn clauo, no vale nada. Hame echado fulano vna eſe, y vn clauo: ha me pueſto en obligacion de ſeruirle con gran reconocimiẽto. De la palabra eſclauo, ſe formò la cifra de vna S. y vn clauo: la qual ſe ſuele poner en vna y otra mexilla a los eſclauos, eſpecialmente ſi ſon fugitiuos, que llaman herrarlos, por imprimirles aquellas letras con hierros ardiendo. Se uero caſtigo, eſpecialmẽte para los que ſon Chriſtianos, y han recebido aquel caracter de la Fè, que les hizo libres del cautiuerio del demonio. Vſo fue muy antiguo primero entre los Griegos, y deſpues entre los Romanos herrar ſus eſclauos. De los Siracuſanos refiere Pierio Valeriano eſtas palabras, lib. 4. de equo: Vtebantur, & Syracuſani equi nota. Nam Athenienſibus illis, qui apud Syracuſas capti Niciana clade proſeruis venire ſub haſta, frõs equi charactere inuſta eſt. De los Romanos ay muchos exemplos, y particularmente haze mencion Marcial de vno que auia ſido eſclauo, y por fugitiuo tenia eſcrita la frente, mas ſu buena ſuerte no ſolo le dio libertad, pero le hizo rico, poderoſo, caualleiro, y noble. Encubria las letras de la frẽte, con traer ſiempre en ella vna venda, fingiendo dolor de cabeça perpetua: y los que vſauan deſte remedio, trayan eſta venda adereçada por la parte de adẽtro, y por ſer larga y angoſta, a modo del baço en el cuerpo del animal, la llamaron ſplen. Tenia otro defecto que le faltauan los dedos pulgares: los quales cortauan a los eſclauos fugitiuos, para impoſsibilitarlos a poder caminar mucho, porque ſe les hinchauã luego los pies, pero no les era impedimento para el ſeruicio ordinario. Tambien hallò remedio para eſte defecto, cubriendole con el çapato particular de cauallero, y hombre nomble: pues dize aſsi el epigrama, lib. 2. Epig. 29. ad Rufum.

*Rufe vides illum ſubſellia prima tenẽtem,*
*Cuius, & hinc lucet ſardonycata manus,*
*Quaque Tyron toties epotauere lacernæ*
*Et toga non tactas vincere iuſſa niues:*
*Cuius olet toto pinguis coma Marceliano,*
*Et ſplendent vulſo brachia trita pilo:*
*Non extrema ſedet lunata ligula planta,*
*Coccina non læſum cingit aluta pedem,*
*Et numeroſa linunt ſtelantem ſplenia frontem,*
*Ignoras quid ſit? ſplenia tolle, leges.*

Yo entiendo eſte epigrama en eſte ſentido, aunq̃ los comentos vayan por otro camino.

CLAVQVILLAR, eſte termino ſe vſa en Valencia, y en toda la corona de Aragon, y es quando regiſtrada vna arca, o caxa, o otra coſa que lleua mercaderia, los que tienen el oficio de

clau-

clauquilladores echan sobre la cerradura, vn cierto escudete con su señal, en q̃ asseguran la vista, y registrada aquella mercaduria, y poderse passar sin q̃ ninguna guarda lo impida. Dixose del verbo claudo claudis, por cerrar atento, q̃ va cerrada, y sellada.

CLEMENCIA, vale blandura de condicion, humanidad, y suauidad, y clemente, el que tiene estas calidades, y no lleua las cosas por rigor. Clementes, ha auido Papas ocho.

CLEMENTINAS, vn cuerpo del derecho Canonico dicho assi, porq̃ Clemente V. que sucedio a Benedicto, en los años de mil y trecientos y cinco juntò en el muchas cõstituciones Apostolicas, y por esta razõ le llamaro Clementinas. Publicose en el Concilio de Viena, en el Delfinado de Francia, auiẽdo el Papa trasladado de Roma a Francia la silla Pontifical.

CLERIGO, vale tanto como el sorteado, el de buena suerte, el heredado, y con razon. Quia clerici de Sorte Domini sunt. Es nombre Griego Κληρικος, clericus, del nombre Κληρος, cleros, sors, clerigo, se dize el que tiene primera tonsura en la recepcion, de la qual quando el Obispo le corta el cabello va diziendo juntamente con el. *Dominus pars hereditatis meæ, & calicis mei, tu es qui restitues hereditatem meam mihi.* Clericato, el estado y dignidad del clerigo.

CLERIGO de Camara, persona de vn gran oficio, en el Palacio Sacro, y el se llama Clericato de Camara. Clerecia, la orden de los clerigos, en q̃ se comprehenden los de primera tonsura, hasta los Presbiteros, y en las procesiones publicas llaman clerecia, los clerigos que lleuan sobrepellizes, a diferẽcia de las Religiones, y no por esto se les quita que no sean clerigos, antes se les añade, con ser Religiosos.

El Comendador Griego trae vn refran que dize. En la barba del clerigo, rapada le nace pelo, quiere dezir, que aunque vn clerigo dè lo que tiene, con caridad y liberalidad, hasta quedar pobre, como se sustenta de la bolsa de Dios, luego se buelue a reparar, lo que no hazen los que tienen haziendas temporales, que si las mal gastan, o las pierden, con dificultad bueluen a repararse, y por esso los Clerigos deuen dar con grande animo y liberalidad, lo que el Señor les da, pues siempre les està dando.

CLERIZON, el que por otro nombre llamamos monaguillo, o monacillo, y moço de Coro, que sirue en el Coro, y en el Altar a los Clerigos, y beneficiados. Clerical habito, el que deuen traer los Clerigos, sin el qual los Clerigos de primera tonsura, no puedẽ gozar de los priuilegios, que les son concedidos.

CLIMA, el espacio entre dos, paralelos correspondientes vno a otro, en el qual se varia la longitud del dia por media hora. Es nombre Griego κλίμα, clima, regio, pars mundi, inclinatio cęli. Clima ctericus, scalaris, ἀπο τωῦ κλίμακ τὴρων, quo nomine Græci scalarum gradus significant, vnde numerus climactericus dicitur ad quem per gradus, & veluti scalas, quasdam ascendimus paulatim, qualis est numerus, qui ex nouem nouenarijs resultat, &c. Vide Calepinum.

CLIN, las cerdas largas y sutiles, que el cauallo cria en el cuello. Dixose del nombre Latino crines, que vale lo mesmo que cabello. San Isidoro. *Crines propriè mulierum sunt, dicti autem crines eo, quod vittis discernantur, vnde & discriminalia dicuntur, quibus diuisi religantur.* Quando se vsaua traer el cabello partido, aquella raya que se hazia por medio de la cabeça, se llamaua Crẽche, a crine, o crin, y crenche, se dizen del verbo Griego, κρινω, secerno, por la diuision que se haze del en la cabeça, partiendole. Tenerse a las clines, es ayudarse vn hombre quanto puede, por no caer de su estado, como el que se ase a la clin del cauallo, por que no le derri-

derribe. Los caualloſ, y las yeguas dizẽ que con cortarles las clines pierden mucho de ſu loçania y furor: lo meſmo piẽſo que hariã las mugeres cortandoles el cabello, y en ſeñal deſta manſedumbre cortan a los Religioſos, y Religioſas el cabello: y a todo el eſtado Eccleſiaſtico, empeçando por la tonſura.

CLYSTEL, es la melecina, o gayta que ſe echa al enfermo, para labarle, o purgarle el vientre. Es nombre Griego, Κλυσηρ, clyſter vale tanto como lauatorio, porque con el ſe lauan las tripas, del verbo, Κλυζειν, quod eſt abluere. Tomaſe algunas vezes por el meſmo inſtrumento con que ſe echa, que ſuele ſer de vna bexiga de Vaca, o de cuero, que llaman melecina, a medendo, o de vn cañuto de metal: y a eſte llaman geringa, que vale fiſtula, por ſer como cañuto, nombre Griego, συριγξ, ſyrinx. Fingen los Poetas auer ſido Syringa vna Ninfa, que perſiguiendola el dios Pan; y no pudiendo eſcapar de ſus manos los dioſes la conuirtieron en vnas cañas paluſtres, y de aqui llamaron tambien gayta la melezina, o geringa, o por la ſemejança que tiene a la gayta en el cañon, y el odrecillo de cuero. Plinio lib. 8. cap. 27. cuenta deuerſe eſta medicina del cliſter, a vna aue que ſe cria en Egypto, dicha Ibis, porque ſintiendoſe embaraçado el vientre, hinchendo el cuello de agua mete el largo pico que tiene por ſu traſero, y hinche el viẽtre de agua, cõ q̃ ſe purga, enjuagãdoley lauãdole cõella.

CLVECA, la gallina que ha pueſto hueuos, y eſtà ſobre ellos, y enclocarſe, es quererſe echar para ſacarlos Tomô eſte nombre del ſonido que haze cõ la voz rõca, clo, clo. El Griego llama a eſta voz. Κλωσμος, vox gallinacea.

CVCLILLAS, cierto modo de aſſentarſe, algunas mugeres dexando el cuerpo en el ayre ſin poſarle en el ſuelo a ſemejança de la gallina clueca, que eſtá ſobre ſus hueuos ſin cargarſe del todo ſobre ellos, por no los quebrar. Lo meſmo deuen hazer las demas aues peſadas, pero deſta vemos la experiencia caſera cada dia. Vna de las razones por que dizen no ſacar el Aueſtruz ſus hueuos, ni empollarlos, es por no poder ſuſtentar el cuerpo en el ayre, ſin echarſeles encima, y aſsi le dio naturaleza inſtinto de hazer vn hoyo en el arena, y eſperar a que el ſol los empolle.

COALLA, es lo meſmo que codorniz, tomado del Frances, que la llama caille, y el Italiano quaglia.

COADIVTOR, el que ayuda a otro en algun oficio y cargo, o prebẽda a coadiuuando, porque le ayuda a lleuar el trabajo.

COBARDE, o couarde, el hombre de poco animo, y de mucho miedo opueſto al valiente oſado y animoſo. Dixoſe de coua, caua, o cueua, porque a ſemejança del conejo, animal temeroſiſsimo, ſe eſconde y ſe mete como en viuar, en las partes mas eſcondidas que el halla, porque no le hallen; y aſsi los Filiſteos notando de medroſos y cobardes a los Hebreos, quando echaron de ver a Ionatas, y a ſu page de lança, que ſe les moſtraron en publico, haziendo burla dezian. Regum. c. 14. *En Hebræi egrediuntur de cauernis, in quibus abſconditi fuerant.* Cobardia.

COBEGERA, la encubridora de ilicitos ayuntamiẽtos. Deſte termino vſa la ley de partida final, tit. 14. part. 2. a cooperiendo.

COBERTOR, el paño q̃ cubre alguna coſa, eſpecialmẽte el que cubre la cama, quaſi cooperiens torum.

COBERTERA, cierta forma de plato llano, de hierro, cobre, o tierra, cõ q̃ ſe cubre la olla: y por eſte nõbre ſuelẽ llamar a las cobegeras, o encubridoras, alcahuetas, y aſsi dize vn refrã. Primero ſeas olla q̃ cobertera. En el arte de cetreria, llamã coberteras dos plumas de la cola del Açor, q̃ eſtã enmedio dlas demas, porq̃ quãdo la recoge las cubrẽ eſtas dos.

COBERTIZO, el texado q̃ buela fuera de la pared. Eſtos ſe ſuelẽ poner

sobre las puertas. Algunas vezes se toma cobertizo, por passadizo cubierto.

COBIJA, mantellina corta, de q̃ suelen vsar las moças de seruicio, y la gente del aldea. Cobijar.

COBRAR, recebir la paga de lo que se deue, del verbo que no està en vso, cuperare: y assi recuperare es cobrar lo que estaua perdido, como el caçador dize auer cobrado el halcon, quando se le auia perdido, y le halla. Cobrar fuerças, cobrar animo, cobrar salud, &c. Cobrador, el que cobra las deudas. El mal cobrador, haze mal pagador, porque no pidiendo la renta, o censo, va creciendo: y assi se imposibilita el deudor de poder pagar. Cobro vale recaudo. Poner vna cosa en cobro, alçarla donde no la hallen. Algunas vezes significa gastarla, venderla, y consumirla. Cobrança, la solicitud del cobrar lo que se deue.

COBRE, metal. Latinæ æs Cypriũ, porque se hallô en aquella Isla, antes q̃ en otra parte, y mudando la pronunciacion dixeron Chypro, y de alli copre, y cobre: de donde algunos quieren se aya dicho cobrar, porque deste metal se vsô primero en las compras y ventas, antes que se vsase del oro, y la plata, y assi hablando del Goropio Beccano, lib. 7. de sus Hieroglyficos, dize. Nos coper dicimus pro ære, quod nomen huic metallo datũ, eò quod eius in emendo maxime olim vsus esset, fol. 104. El Flamenco le llama cooper, y de alli coopre, y cobre, Græcè, χαλκος. Prouerbio, hidalgo pobre, jarro de plata, y olla de cobre, porque los jarros, y las ollas de tierra se quiebran muy de ordinario, y echan la cuenta que les son de mas gasto. Batir el cobre, es hazer mucho ruydo, y trabajar con solicitud en algun negocio, porque los que labran cobre suelen estar sobre vna pieça, martillando tres, y quatro juntos, guardando el compas de los golpes.

COCA, cierta droga, que se llama coca, o coco de Leuante, con que suelen los pescadores emborrachar el pescado, y hazer que ande adormecido sobre el agua.

COCA, villa principal en Castilla la Vieja, en los pueblos Vaceos, huuo alli antiguamente vna ciudad llamada Cautia, y della corrompido el nombre, en Cauca, se pudo dezir Coca, fue destruyda, y assolada esta ciudad, por Lucullo. Veras al Padre Pineda, libr. 9. capit. 18. §. 1. Ambrosio de Morales, lib. 11. capit. 48 fol. 56. b.

COCAR, y hazer cocos, està tomado del sonido que haze la mona para espantar los muchachos, y ponerlos miedo, porque no le hagan mal. Cocale marta.

COCEAR, tirar cozes, como lo hazen las bestias mal domadas, y maliciosas. Coz quasi cruoz, à crure; y assi se dize por otro nombre pernada. Entrarse de coz, y de hoz, lo mesmo que de rõ don como en cosa propia. Està tomado de los segadores, que antes que echen la hoz a la mies, la quebrantan cõ el pie, dandole vna coz, para con mas comodidad y facilidad poderla segar. A los caballos acozeadores, acostumbran en algunas partes ponerles en la cola vnos cascaueles, para que se guarden de no se les allegar mucho por detras. La coz de la yegua, no mata el potro.

COCENTAYNA, villa principal, en el Reyno de Valencia, y titulo de Condado, dicha primero de Contesta, y de alli Contestania, y corruptamẽte Cocentayna: tomò el nõbre de Testa vigesimo primo, Rey de España. Podras ver a Garibay, lib. 4. c. 23.

COZINA, el lugar de la casa, dõde està el fuego, y se guisa la comida. Latine dicitur culina, a posteriori animalis, parte dicta, nempe, a culo, quia in postica domus parte collocabatur. Græcè dicitur μαιρωψ, quia in medio domus, idest, in inferiori parte eius. Comunmente se entiende auerse dicho de cozer, porque alli se cuezen las carnes, y las legumbres

bres,y todo lo demas que ſe come cozi do. En algunas partes llaman cozina, el caldo. Cozimiento, el que ſe haze de al gunas yeruas,o para beuer el enfermo, o para fomentar,o aplicar por defuera, en forma de emplaſto.

COCINERO, oficial de la cozi na de vn ſeñor,porque la gente ordinaria no ſe ſirue de cozineros. Eſtos ſon liberales,pero no muy limpios:ſon coſtoſiſsimos,y gaſtan gran cantidad de eſpecias,y manteca, y vino;y todo lo demas. Tiene Marcial vn Epigrama gracioſo,en eſta materia,lib.7. Epig.26. Grandis,&c. Parece ſer que el Emperador le deuia dar licẽcia para q̃ caçaſſe,o en algun parque ſuyo,o monte vedado:matò vn grã jauali,que le deuio caer en las redes; y traydo a ſu caſa halloſe embaraçado con tan gran preſa:eſpecialmente, que el cozinero le pedia mucha pimienta, y las demas eſpecias:vino generoſo,en cantidad,y recaudo para hazer có el cierta ſalſa ſecreta,q̃ no la comunicaua cõ los demas cozineros: y echada la cuenta venia a ſer mucho el gaſto. Acaba el Epigrama con eſtos dosdiſticos.

*Sed coquus ingentẽ piperis cõſummet aceruũ*
*Addet,& arcano miſta paterna gero,*
*Ad Dominũ redeas noſter nõ te capit ignis.*
*Conturbator aper vilius exurio.*

COCO, nuez de la India; es fruto de vn arbol Indico, muy ſemejante a la palma;el qual antes que le deſnuden de ſu primera corteza:es tan grande como vn muy grueſſo melon,debaxo de la primera caſcara;la qual es muy cabelluda, y de color de caſtaño, ſe mueſtra otra muy dura y muy fuerte, horadada con tres agugeros, que parecẽ ojos y boca; eſta pues tiene dẽtro de ſi, vn cierto meollo blanco,duro,y dulce,graſſo,y grueſſo,como el hueuo de vn ganſo, enmedio del qual ſe halla vna concauidad,llena de vn licor mantecoſo, y ſabroſiſsimo al guſto,ſiempre que el dicho coco no fuere muy rãcio,y viejo. La pulpa de aqueſte fruto es caliente, en el ſegundo grado,y humeda en el primero. Comida engendra buenos humores, aunque con dificultad ſe digiere,acreciẽta la eſperma,haze engordar admirablemente exprimeſe della vn azeyte muy ſingular,para mitigar el dolor de las almorranas. De la primera caſcara ſuya, la qual ſe puede hilar,hazen los Indios tapizes, y de la ſegunda,que es muy dura y leñoſa,ſe hazen ordinariamente vaſos para beuer. Fue horadada eſta ſegunda corteza,de la muy artificioſa natura, para q̃ ſe exalaſſe por los agugeros todo lo agudo y mordaz del fruto. Lo dicho haſta aqui,es del Doctor Paulo de Laguna ſobre Dioſc lib.1. cap.141. De las nuezes. El nombre de coco ſe le dieron los Eſpañoles, por el geſtillo que ſe figura con los tres agugeros,que parecen ojos y boca:en razon de que ordinariamente llamamos coco vna poſtura de roſtro, qual la tiene la mona,quando da a entẽder eſtar enojada, y haze vn ſonido en la garganta de Ko Ko,de dõde ſe tomò el nõbre de coco,y cocar. Tambien puede ſer nõbre Griego,de,Κοκκαλος, nux. Aũque en rigor vale nux pinea.

COCO,ſe toma por la grana,la qual nace en vna eſpecie de carraſca, dicha por otro nõbre coſcoxa,que Plinio llama cuſculion,de donde tomò el nõbre. Laguna ſobre Dioſc.lib.4.c.49. dize aſſi. Confunde aqui la grana Dioſcorides, con la planta que la produze, la qual es vna eſpecie de aquella encinilla,que llaman en Caſtilla coſcoja. Por la grana entiendo ciertos granos redondos, y colorados, que tamaños como majuelas ſe hallan apegados a la corteza de aquella planta,y ſe cogen la primauera. Dentro deſtos granos ſe engendran ciertos guſanicos menudos, bermejos como la puriſsima ſangre,y en eſtremo grado aromaticos:por cuya cauſa Plinio a eſta grana de tintoreros llamò Scolecia,q̃ es lo meſmo q̃ vermicular:los quales guſanos en ſiẽdo ya crecidillos,ſe ſalẽ d̃ la dicha ſimiẽte(q̃ ſuele eſtar eſtẽdida en tierra)y en muchedũbre admirable ſe ſuelẽ ſubir por las paredes vezinas, de donde con

con pies de liebres los barren, los q̃ suelen tratar en ellos, los quales en auiẽdo acumulado gran copia de los dichos gusanos, los rocian con vino blanco muy excelente, y en este modo ahogandolos; hazen dellos vnas pastillas, de que despues de secas se muelen, y se bueluen en aquel tã estimado poluo de grana, para teñir las sedas, y hazer la escarlata. Empero conuiene entender que aquellos granos ya desamparados de su propio espiritu, quiero dezir de los gusanos oloroſos, que se salieron dellos, aunque queden como vn cuerpo sin alma, toda via siruen de materia y fundamento a la tintura de grana, con tal q̃ se les mezcle alguna cantidad cierta del dicho poluo, para que les de fuerça y forma, y assi a diez libras del tal coscojo molido, se suele ordinariamente añadir vna libra de otro poluo acendrado. Cogese ya excelentissima grana en muchas partes de nuestra España, y tal que se puede igualar con la de Galatia, y Armenia. En la mancha de Aragon, y por todo el Obispado de Badajoz se haze gran cantidad della, dado que la q̃ crece en Sezimbra, tierra de Portugal, se tiene por la mejor de todas. La q̃ viene de Berberia muestra menos fuerça y valor. Traese tãbiẽ del Peru otra suerte de grana, que nace de ciertas plantas pequeñas, a manera de vuillas saluages, la qual (segun dizen los Españoles que de alla vienen) se llama cochinilla en aquellas partes, aunq̃ yo tengo por resoluto, q̃ el toruisco, y el cocco Guidio, son vna mesma cosa. Todo lo dicho es de Laguna traydo a proposito del coco, y la cochinilla, sospecho q̃ és nóbre puesto por los Españoles, de coco coquinilla, y corrópido cochinilla.

COÇO, en lenguage de los niños vale figura que causa espanto y ninguna tanto como las que estan a lo escuro o muestran color negro, de כוש cus nóbre propio de Cã q̃ reynó en la Etiopia tierra de los negros.

COCODRILO, está corrópido el vocablo de Crocodilo, es vna especie de lagarto q̃ se cria en el rio Nilo es amphibio, porque viue en el agua, y en la tierra: tiene el cuero tan duro q̃ no ay arma que le ofenda, sino es hiriendo le en la barriga, por donde el Delfin, su natural enemigo, suele matarle, hiriẽdo le con las agudas puas que tiene en el espinazo, y poniendosele debaxo. Tiene otro enemigo dicho Ichneumon, especie de raton, de las Indias, del grãdor de vn gato: este le suele quebrar los hueuos que no son mayores que los de vn anser, y rebuelto en lodo y en estiercol, quando le halla en tierra durmiendo, la boca abierta, sele entra por el gaznate y le mata, horadandole las tripas. Dõde el Crocodilo pone sus hueuos, orillas del Nilo, es señal que la creciente no ha de llegar alli. Tiene en los pies y manos fuertes vñas, y los dientes que encaxan vnos en otros, mueue la mexilla superior, que no lo haze otro animal, no tiene cantidad determinada, porque crece todo el tiempo que viue, y assi viene a ser grandissima bestia, sigue al hombre que huye del, y huye del que le sigue, tiene vn fingido llanto, con que engaña a los passageros, que piensan ser persona humana, afligida y puesta en necessidad, y quando vee que llegan cerca del, los acomete y mata en la tierra. Tiene la vista muy aguda, y en el agua es ciego, y acomete a tiento. Dixose Crocodilo, porque este animal huye del açafran; y conociendo esto los Egypcios, y ser amicissimo de miel, rodean sus colmenas de açafran, y esparcenlo por el contorno. Del Crocodilo formaró los Egypcios diuersos Geroglificos. El Crocodilo cõ vna pluma del aue Ibis, sobre la cabeça, sinifica el hóbre q̃ totalmente está impossibilitado de salir cõ ninguna cosa q̃ intẽte, por estar pasmado, y como hechizado; lo qual acótece al Crocodilo si se la ponen encima de la suya. El Crocodilo que está puesto en assechanças, a vn asno que está beuiendo en el rio, significa los Egypcios, que

chanças a los Perſas. En Perſia ay abũdancia de aſnos, y en Egypto de Crocodilos, en el Nilo. El Crocodilo q̃ va tras el q̃ huye, y huye del que va tras el. Es ſimbolo de la gloria, y de la honra. El Crocodilo, en cadenas, y colgado d̃ vna palma ſinifica a Egypto vencida, y cautiua, por los Romanos. En quanto no tiene lengua, y acomete a los paſſajeros, puede ſer ſymbolo del ſalteador q̃ con ſilencio ſale a matar, y robar. El Crocodilo, y encima vno de ſus hueuos ſinifica el hombre, que de vil y baxo eſtado, y de muy poco viene a hazerſe muy rico, tiranicamente, ſin hartarle nada de quanto adquiere procurando ſiempre tener, y valer mas. El Crocodilo q̃ eſtâ cercado d̃ abiſpas, ſinifica el malo, y perjudicial muerto, del qual no ay ya q̃ temer, porque del eſpinazo del Crocodilo muerto, ſe crian abiſpas. El Crocodilo, con el mote plorat, & deuorat: ſinifica la ramera, q̃ có lagrimas fingidas engaña al q̃ atrae a ſi para conſumirle. Finalmente el Crocodilo ſinifica a Egipto, por ſer peculiar beſtia de aquella Prouincia, y tãbien el rio Nilo, por criarſe en el. Entre mis emblemas tengo vna de vn perro, que parece ir corriẽdo por la ribera de vn rio, dentro del qual eſtà vn Crocodilo, con la letra, Nolite cor opponere, porque dizen q̃ quando los perros llegan a beuer al Nilo, toman de prieſſa, dos, o tres tragos, y dan vna grã carrera por la ribera, y bueluen a hazer lo meſmo, no oſando beuer de vna vez y de ſu eſpacio, porque no ſe los comã los Crocodilos, de donde nacio el Prouerbio Latino. Tanquã canis ad Nilum, del que con mucha próptitud paſſa por vna coſa ſin detenerſe en ella, temiendo el daño q̃ le podria venir de la tardãça.

COCOTE, y corruptamente cogote. Lat. Occiput, capitis pars poſterior, quæ fronti opponitur. Dixoſe de Coca, que vale, cabeça, en lenguage antiguo, Caſtellano, como conſta arriba verbo coca, por el refran, no diga la boca, por do pague la coca, de alli cocote, y deſcocotar, que es matar la res, metiendole el cuchillo por la nuca, que es el hueſſo que eſtà aſido con la cabeça, por la parte traſera. De alli ſe dixo tambien. Cocorron, el golpe que ſe da a vno en la cabeça. Dar de cocote, o cogote, caer de eſpaldas. Deſcogotados, los que no tienen cogotes, como los Aſturianos. Dar el aue a que la deſcogote el Halcon, es darſela, a que la mate por el cogote, y ſe ceue en aquella ſangre, y ſeſos.

COCHAMBRE, el mal olor de alguna coſa ſucia, del caldo, o del agua de fregar, a que huelen las que andã en las cozinas, y no ſon muy limpias, à coquendo.

COCHE, carro cubierto y adornado, de quatro ruedas, que le tiran cauallos, o mulas. Algunos quieren ſe aya dicho coche, quaſi curroche, como carroza de curroza, a curru, a otros les parece auerſe dicho del verbo Frãces, coucher, cubare, a quo couche, lectus, cubile, por ir dentro del coche, como ſi vno fueſſe echado en ſu cama: como en efeto van, o los enfermos, o los que van de camino: y aſsi la litera. Lat. Lectica, del nombre lectus, que vale cama, porque ſe inuentò para ir echados en ella. El padre Pineda, lib. 15. c. 35. §. 3. Pienſa auerſe dicho coche de cotece, pueblo en Vngria, donde ſe inuentò: ſin duda ſe engaña, y la inuencion de los coches es antiquiſsima.

COCHERA, el lugar donde ſe guarda el coche: en Roma ſe llaman remeſas, a retromittendo, porque entran los coches reculando, para que ſalgan deſpues derechos. Cochero, el que gouierna el coche.

COCHINO, el puerco, o lechon. Dixoſe cochino quaſi coquino, por ſer animal, q̃ ſolo nacio para la cocina, y la gula, vel a coquendo, porq̃ ſe comia cocido. Quiẽ no tiene ruido, cõpre cochino, de los q̃ pudiendo viuir con quietud ſe metẽ en peſadũbres. Al hõbre ſucio, o de mal trato, dezimos q̃ es vn cochino.

COCHINILLA, vide ſupra ver

ho coca Cochinillas, vnas ſauandijas, q̃ ſe crian en lo humedo, al rededor, y debaxo de las tinajas. Lat. aſſelli.

COCHITE heruite. Prouerbio comun, aunque de palabras barbaras, traeſe a propoſito, quando alguno quiere que ſe haga alguna coſa en vn inſtante ſin guardar modo, ni termino, como el q̃ puſieſſe la olla, y quiſieſſe q̃ luego en llegãdo al fuego cozieſſe y hiruieſſe, y ſe ſazonaſſe para poderla comer.

COCHVRA, el calor grande q̃ alguno paſſa, como el de aquel que para ſanar de algun mal ſe pone en ſudores. Dize vn Prouerbio. Sufrir cochura por hermoſura, dizeſe de las mugeres que para ſalir el Domingo rutilantes, ſe ponen mudas entre ſemana, y por enrubiarſe ſufrẽ el inſufrible humo del açufre. Ay entre mis emblemas vna a eſte propoſito, el cuerpo della es tomado de otras, pero el alma, e intento es nueuo, y mio, conuiene a ſaber vna culebra, que por la hendedura de vna peña ſe va eſcurriendo, y dexa atras la piel vieja, ſaliẽdo remoçada, y rutilante: Con el mote. *Eſto, y mas por remoçarme.*

CODICIAR, quaſi cupdiciar, de cupiditas ſe dixo cupdicia, y codicia: y de alli codiciar, codicioſo, &c. Cudicioſo, el que deſſea alguna coſa, y abſolutamente el que procura adquerir hazienda por todas las vias que puede. Dize vn refran. El codicioſo, y el trampoſo, facilmente ſe conciertan: algunas vezes ſe toma codicia en buena parte, como la muger hazendoſa, y laborioſa, dezimos ſer codicioſa. Ser vna coſa de codicia tener partes para que todos ſe agradẽ de lla. La codicia rompe el ſaco, dixoſe de los que quieren allegar tanto, que al fin lo ſuelen perder todo. Eſtà tomado eſte refran de vno que hurtaua de vn arca dineros, y echaualos en vn ſaco, pero apretandolos mucho para que cupieſſen mas, rópio el ſaco por el aſiẽto, y vertiolos todos, en tãto fue ſentido con el ruydo, y a penas le pudo eſcapar, ſin lleuar nada. Acodiciarſe en el juego de la argolla, dizen los niños que es turbarſe quando de puro contento, auiendoles pueſto vn cabe, y creyendo le tienen hecho, le hierran, aunque ſea de paleta, como ellos dizen.

CODICILO, es el eſcrito, en q̃ vno declara ſu vltima voluntad, aunq̃ no requiere tanta ſolenidad como el teſtamẽto. La ley 52 Si tibi legauero, ff. de legatis 3. Codicillos, etiã appellamus eam ſcripturã, qua quis vltimã voluntatẽ ſuã mandauit, non tantã ſolẽnitatẽ deſiderã tẽ, quantã teſtamentũ, quæ a teſtato, & ab inteſtato confici poteſt, vetus gloſſariũ Codicilli ſunt codices parui, in quibus qui teſtamentũ facere nolunt aliqua neceſſitate impediti vltima voluntate de rebus ſuis diſponunt. Muchas vezes eſtos codicilos ſon ſuperaditos a los teſtamentos. Prouerbio. Si no vale por teſtamento, valga por codicilo, quando ſe duda ſi vna coſa ha de tener efeto en todo aquello q̃ ſe pretende, y la parte dize, q̃ valga lo que valiere, ſino fuere tanto, q̃ ſerà algo.

CODIGO, dixoſe del nõbre Latino codex, a Græco Κώδηξ. In prime ua ſignificatione idẽ eſt codex, & caudex nẽpe trũcus, vel ſtipes arboris cui cortex detrahitur. Dicitur etiã liber. Codex itẽ tabulæ accepti, & expenſi, in quibus transferuntur omnia, quæ in aduerſarijs ad tẽpus ſcribentur. Codigo. Vn cuerpo de los libros del derecho ciuil.

CODON, en lengua Valenciana vale lo meſmo q̃ coto q̃ en Caſtilla llamamos mẽbrillo, y la coſerua de la carne del mẽbrillo, llaman codoñate. Vide membrillo.

CODO, Lat. cubitus, & cubitũ. Curbatura brachij, vbi lacerto iungitur. Prouerbio. El ojo limpiale con el codo, dando a entẽder q̃ no le hemos de tocar cõ mano, ni con otra coſa, quãdo eſtà alterado cõ algũ corrimiẽto, o otro accidẽte. Dar del codo al q̃ eſtà vezino, es aduertirle ſecretamẽte de alguna coſa. Beuer de codos, beuer de eſpacio con guſto, y con ſeguridad de q̃ no ſe le ha de de-

de derramar la taça. Es cõdo cierto genero de medida, y vn codo tenia ſeys palmos, conuiene a ſaber ventiquatro dedos, porque los quatro dedos hazian vn palmo diferente del q̃ noſotros tenemos, eſtendiẽdo del pulgar al menique lo que pueden eſtirarſe: y pie y medio hazia vn codo, el hombre en proporciõ tiene de altura, quatro codos. Algunas damas añadẽ otro de chapin, ya que no le puedẽ añadir en el cuerpo, como nos lo propone por impoſsible el Señor. Matth. c. 6. *Quis autẽ veſtrũ cogitans poteſt adijcere ad ſtaturã ſuam cubitum vnũ.* Las medidas del codo fueron diuerſas, vna del codo a la mano, otra que llamauã codo Real, y el tercero codo geometrico. Codales, ſon dos reglas pequeñas, que los carpinteros ponen ſobre el madero que acepillan en los extremos, para poderle labrar en eſquadria.

CODERA, la ſarna que nace en los codos, la qual da mucha pena, por ſer parte ſenſible, mas que otra. Muerte de ſuegra, dolor de codo, que duele mucho, y dura poco. Muchas nueras harã cuenta que pierden madres, ſi ſon tratadas dellas con amor. Acodar las vides plantarlas, haziendo vna torcedura a manera de codo.

CODORNIZ, aue conocida, aduenediza, que muda eſtacion en los tiẽpos del año. Dixoſe del nõbre Lat. Coturnix. Tãbien la llamamos Ortega, del nõbre Griego, ὀρτυξ, ortix, y coalla, del nõbre Frances caille. Eſcriuio Plinio coſas particulares, y dignas de ſaberſe deſta auecica, li. 10. c. 23. Vienẽ antes q̃ las Grullas, buelan por baxo, y quando paſſan la mar ſuelen cargar tantas en los nauios, que los ponẽ en peligro de perderſe, porq̃ enuiſten cõ las velas; y de ordinario es de parte de noche. Tienen ſus ciertas paradas en el camino dõde deſcãſan, con que ſuelen pagar la poſada a los q̃ viuen aquellas partes, q̃ las caçan cõ redes y otros armadixos. Buelã cõ ciertos vientos, y cõ otros ſe eſtan quedas. Lleuã por guiõ vn aue de rapiña, dicha en Griego, ὀρτυγομήτρα, ortygometra, matrix, coturnicum: dizen ſer el gabilan, y como va delante ſe ceua en la que primero ſe aſsienta en la tierra. Criauã los antiguos las codornices, y traiãlas en las mangas, y ſobre meſa ſacaua cada vno la ſuya, y peleauan vna contra otra, haziendo apueſtas ſobre la que quedaſe vencedora. Tenian los Egypcios eſta aue por no limpia, y por auerſa a la religion, por quanto al ſalir de la Luna, da vnas vozes de mal aguero, y ſe echa y aporrea en el ſuelo, que para ellos, que tanto veneraua la luna, les era coſa aborrecible. Sinificaua tambien el hõbre maligno, que auiẽdoſe aprouechado de alguna coſa la dexaua deſpues ſin ningũ prouecho para otros: como ſi vno entraſſe en vna viña, y hartandoſe de vuas, arrancaſſe las demas y las piſaſſe: aſsi haze eſta aue, que deſpues de auer beuido en la fuente del agua clara, la enturbia, y ſe rebuelue en ella, leuantando el arena, y aun hinchendola de poluoy tierra. Eſte termino villano condena Ezechiel c. 34. diziendo. *Et cũ puriſsimã aquã biberetis, reliquã pedibus veſtris conturbatis.* No embargante que otros animales tẽgan eſta mala naturaleza de enturbiar el agua, como ſon los Camellos, y los Elefantes. La Codorniz tiene por paſto ſuaue y ſaludable el veratro, q̃ es la yerua verdegambre, o yeruo de valleſtero, ſiendo peſtilencial a todas las demas aues, y quadrupedes fuera de las cabras. Lucrecio.

*Præterea nobis veratrum eſt acre venenum:*
*At capris adipes, & coturnicibus auget.*

De manera, que no ſolo no les empece eſte paſto, mas aun engordan con el. Ouidio a eſte propoſito.

*Ecce coturnices inter ſua prandia viuunt,*
*Forſitan, & fiunt inde frequenter anus.*

Los Fenices ſacrificauan a Hercules la Codorniz, por la opinion q̃ tenian de auer ſanado dl mal caduco Hercules comiendo la carne de las Codornices. Car-

ne ſabroſa y ſana deue ſer, y baſta que Dios las dieſſe a ſu pueblo, quando en el deſierto, no embargante que los ſuſtẽtaua con el regaladiſsimo mana, le pidieron carne. Exodi. c. 16 num. 13. *Factum eſt ergo veſpere, & aſcendens Coturnix Coo perruit caſtra, mane quoque ros iacuit per circuitum caſtrorum.* Et Pſal. 104. *Et petierunt, & venit Coturnix: & pane Cæli ſaturauit eos.*

COFADRE, confrater, coherma no. Cofadria, confraternitas, hermãdad comunmente ſe entiende de los que tienen hermandad en alguna obra pia, y religioſa, puede venir del nombre Griego φρατρια, contubernium, o ſe dixeron fratres los que ſe ſeruian de vn meſmo poço, que en Griego ſe dize, φρεας, como paganos, los aldeanos que viuen en vn contorno, y beuen de vna meſma fuente, que en Griego ſe dize, κρηνη, pero en rigor frater es el hermano, nacido de vnos meſmos padres, quaſi fere alter, niſi malimus a Græco deducere, illi enim φρατορας, coniunctos appellant, & φρατριας, contubernium, φρατρια. ας. conuẽticulum, ſecta, ſodalitas, tribus, curia, y de fratria cofratria, cada vno tomara lo que mejor le pareciere.

COFIA, es cierta cobertura de la cabeça hecha de red, dentro de la qual las mugeres recogen el cabello. Vſan deſte vocablo los Franceſes, y llamanla coeffe, capillare reticulum, y haze mencion deſta palabra Tiraquelo, ad tertiã legem connubi, part. 3. Gloſſæ primæ, y buelue el Latin reticulum, pudo ſer que le tomaſſen de noſotros, como ay otros muchos vocablos trocados en la vna lẽgua y en la otra. El padre Guadix dize ſer Arabigo, de quehf, que vale cabeça, y de alli quehfia, coſa perteneciente a la cabeça. Vrrea dize que en ſu termina cion Arabiga ſe llama eſcafietum, y que vale coſa que ſe pone en el cogote, o en lo alto del techo delos edificios. Puede venir de diuerſas raizes Hebreas. Primeramente, del verbo כָּפַת cafats obturare, claudere, porque aprieta el cabello en la cabeça, y le encierra en ſi, vel a verbo כָּפַף cafaf, incuruare, porque la coſia es redonda y ſe va encuruando, y rodeãdo a la cabeça, o del verbo כָּפַן cafan, cõgregare, porque la coſia recoge todo el cabello debaxo, y lo congrega. Veaſe de nueuo eſta rayz, que en Caldeo es כְּפַן hambre, y en el Hebreo es rara voz. De coſia dezimos eſcofia.

ESCOFIETA, eſcofion, eſcofia da muger, y eſcofiado hombre, quando ſe ponen coſias, como hazen los q̃ tienẽ peladas las cabeças, los caluos o viejos.

COFIN, es vn genero de ceſto, o eſpuerta, texido de eſparto, en que ſuelẽ lleuar higos, y paſas a vender los moriſcos, pero los cofines antiguos dizen erã de mimbres, nõbre Griego κοφινος, cophinus, corbis, ſporta, erã los cofines como vanaſtos, o eſportones, como ſe colige del capitulo ſexto de S. Iuan. *Collegerunt ergo, & impleuerunt duodecim cophinos fragmentorum, &c.*

COFRE, es vocablo Frances, cofre, arca, capſa ciſta. Horatio Tuſcanela en ſu vocabulario, Latino, Græco, Galico. Pelo de cofre es el bermejo, porque el cofre es arca encorada, y cubierta con cuero de cauallo, y d ordinario los guarnecen de cueros caſtaños, claros, que tiran a roxos. Vn curioſo de la lengua Hebrea, dize que el cofre es propia caxa para en ella paſſar por tierra, y por mar la ropa bien acondicionada, y aſsi le hazẽ tũbado, porque deſpida el agua: y ſuelẽ para el tal efeto embetunarle, por ſi le echaren en la mar q̃ no ſe gaſte la mercaduria que va dentro, y ſegũ eſto auer ſe dicho del verbo Hebreo כָּפַר cafar bituminare, & כֹּפֶר cofer bitumen.

COGER, allegar, y juntar en vno lo q̃ eſtâ eſparcido, del verbo Latino, colligo. gis. perdida la l. por el mal ſonido q̃ hiziera diziẽdo colger, q̃ es algo dura ſu pronunciació, dezimos: coger los frutos de la tierra, y coſecha, lo q̃ ſe coge. Coger al ladrõ, prẽderle. Coger la ropa, doblarla. Coger a vno a palabras, hazerle caer en la red, para obligarle, o engañarle

ſiarle. Lat. capere in ſermone. Coger agua en ceſto, trabajar en balde, tiene muchos compueſtos, recoger, allegar: de donde recogido, el virtuoſo y encerrado, que no anda açotando calles, ni deſperdiciando ſu hazienda. Recogimiento, el retiramiento. Acoger, albergar, y hoſpedar. Dize vn cantarcillo viejo.

*Dame acogida en tu hato,*
*Aſsi Dios de ti ſe duela,*
*Cata que en el monte yela.*

Acogimiento, la buena acogida y gracia con que ſe reciben los hueſpedes. Encoger, apretar vna coſa: encogerſe, apretarſe: encogido, el corto, que no es nada conuerſable, ni del palacio. Encogimiento, la tal condició retirada. Deſcoger, deſplegar lo que eſtaua cogido, o plegado. Deſencogerſe, ir perdiendo el encogimiento, y empacho. Eſcoger, coger lo mejor de dos, o mas coſas que ſe nos proponen para elegir vna: y aſsi al que dã no eſcoge; porque no le ofrecen mas que aquella coſa ſola: y quãdo las dos ſon iguales en bondad, no ſe dize eſcoger el tomar la vna, pues la otra no la dexa por no ſer tal, ſino porq̃ no le dan facultad para tomar mas q̃ vna: y aſsi ſe dize por lo cõtrario, Entre dos ruines no ay que eſcoger. Recoger, es recebir en las manos, o en el regazo lo que ſe arroja que viene por el aire: y tã bien allegar lo que eſtã ſuelto y deſparramado: lo demas eſta dicho arriba.

COGOLLO, es la cima del arbol, o el renueuo: y tambien ſe dize dela ortaliza, como vn cogollo de lechuga, cacumen, germen, quaſi cocollo, del nombre cuculus, por ſer ahuſado, que ſe va ahuſando y terminando en punta, y la del pino llaman cogollo por eſta razõ. Cogollos es apellido, y Cogolludo, titulo de Marqueſado del primogenito de los Duques de Medinaceli.

COGOTE, eſtã dicho arriba verbo cocote, â coca, vocablo antiguo Caſtellano, que vale cabeça: pero tambien puede ſer vocablo corrompido de gogote: o por dezir mejor golgote, porq̃ golgot en lengua Siria vale caluaria, ó calauera. Matth. cap. 27. *Et venerunt in locum, qui dicitur Golgotha, quod eſt Caluarie locus.* En Hebreo קדקד qodqod cerebrum.

COGVXADA, auecica muy conocida, quaſi cucujada, por el cucullo q̃ trae de pluma ſobre la cabeça: y porque parece celada, la llamaron los Latinos galerita, y en Caſtilla ſe llama por otro nombre alondra, y el Italiano la llama alladola, del nombre Latino alauda. Es tambien nombre de cierta legion, cerca de los Romanos. Vide Plinium lib. 11. cap. 37. in principio. El Comendador Griego trae eſte refrã. Dadole a Pedro a la cogujada, que el rabo lleua tuerto y el ala ſana. Quando vno pienſa auer acertado en alguna coſa que de cien leguas la ha errado. Llamaſe en Griego la galerita Κορυδαλὸς, corydalus.

COGVXON, los lados y angulos de los colchones y almohadas, que hazen la forma ahuſada, como la del cucullo.

COGVLLA, es la capa del monge, que tiene pegada vna capilla ahuſada, que ſe acaba en pũta, como la de los padres dela Cartuxa, y los Capuchinos. Lat. cuculla.

COHECHAR, ſobornar con dadiuas al juez, al teſtigo, o a qualquier otra perſona que encaminamos a que diga, o haga, lo que nos eſtã bien, aunque ſea contra razon y juſticia, y el tal ſoborno ſe dize Cohecho. Es nõbre Frances confit, Latine corruptela; porque deshaze y gaſta la verdad, y compone la mentira, Græcê dicitur διαφθορά. ας. veras al Licenciado Bouadilla en la 2. p. de ſu Politica, lib. 5. cap. 1. num. 288. el derecho le llama repetundæ. arum. que es lo que el juez toma de la parte: y ſegun algunos la palabra cohecho es Caſtellana y metaforica, porque hohechar ſe dize propiamente adereçar el labrador la tierra, aralla y caualla, y diſponerla con eſto, y con eſtercolarla y regarla, ſi puede, para que le de fruto: y tambien ſe llama

llama procindere, porque con el arado le va sacando de raiz las malas yeruas, y limpiandola. Prouerbio, Ni tomes coho hecho ni pierdas derecho.

COHETE, el cañuto de papel reforçado con muchas bueltas, que tiene dentro poluora, y vn solo respiradero por donde prende el fuego, y se abre cõ vn trueno: dixose quasi cofete, o cufete, de la palabra Griega κωφὸς, leuis, celer, expeditus; porque en tocandole el fuego sale con grandissima presteza, o se dixo quasi comenete, porque va por el aire como vna cometa. Finalmente del ruido que haze antes que dispare, que suena coph, y de alli cophete, y cohete.

COHOMBRO. Lat. cucumis, cucumer. eris. Græce σίκυος, sicyos. Este nombre Griego, y ni mas ni menos, el cucumis Latino, antiguamente era muy general, y comprehendia debaxo de si los cohõbros, los pepinos, los pepones, o badeas, los melones; aũque por la mayor parte sinificaua los pepinos, por ser esta la mas ordinaria especie, porq̃ los cohombros luengos, q̃ se crian en Castilla en tanta abundancia no se hallan en otras partes: y pone a los estrangeros vna manera de horror, pareciendoles tiene alguna semejãça de culebra: y assi le llamã cucumis anguineus, & tortilis: es menos dañoso que el pepino: entiendese, que la primera generacion del cohombro fue artificial, y resultô dela flor del pepino, metido dentro de alguna fistula, o caña, por donde se fue estendiendo; como se haze de la calabaça que toma la forma del vaso, donde se metio su flor, y engendrado assi, produzio despues de su simiente otros muchos dela mesma forma. Dize vn proverbio, Quiẽ hizo el cohombro que se le trayga al hombro. Algunos padres engendrã hijos mal talados y desproporcionados, como es el cohombro: y a vezes por su culpa, por estar ellos dañados, o ser mal regidos: y estos deuen tener paciencia, y sufrirlos y alimentarlos.

COHOMBRILLO Amargo, es silueſtre, y difiere del domestico y satiuo, solamente en el fruto, porq̃ es menor, a manera de vnas vellotas largas, en todo lo demas de hojas y sarmiento, es como el domestico. Vsan del para diuersos accidentes; de que haze mencio Dioscorides lib. 4. cap. 65. en Griego le llaman σίλυς ἄγριος, cucumis silueſtris. Algunos le llamã asinino: los Portugueses Pepino de san Gregorio: y en Castilla Cohombrillo amargo.

COYVNDA, la correa con que se atan los bueyes al yugo â cõiungẽdo.

COYVNTVRA, Lat. iunctura. æ. coniunctio. nis. es propiamente aquella ligadura con que se ata vn hueſſo cõ otro, como las coyunturas de los dedos de las manos y pies, de codos, ombros, y muñecas, rodillas y talones; porque todos estos miembros meneamos. Suelen engendrarse en las coyũturas entre hueſſo y hueſſo algunas enfermedades de mucho dolor y peligro, y en ellas tiene gran dominio el mal Frances, la gota, corrimientos, y resfriados. Y porque la coyuntura haze trauazon entre hueſſo y hueſſo: quando vno tiene con otro negocio, y halla buena sazon, se dize, Auer llegado a buena coyuntura. Descoyũtar, alargar, y apartar vn hueſſo de otro: esto acontece en el tormento de garrucha, y otros en que se estienden los miembros. Descoyuntado, &c.

COjON. Antonio Nebr. coleus. i. testis, is. Didymi pares. Algunas cosas curiosas auia que tratar en esta diccion, pero no se ha de dezir todo, especialmẽte escriuiendo en Romance. Dixose del nombre Latino coleus, coleon. Vide cojon. Cojudo, el carnero por castrar, llama el Italiano al hombre floxo y de poca viueza, e vn colloire. Col, genero de berza. Caulis, is, brasica. cæ. el Griego la llama Κράμβη. Crambe. Perſius.

*Occidit miseros crambe repetita magistros.*

Dixose col, del nombre Latino caulis. Pone Laguna quatro especies de coles, lib. 2. cap. 111. de Dioscorid. Prouerbio;

Entre

Entre col y col lechuga. Acoſtumbran los ortelanos hazer las eras de ſu ortaliza tan ordenadas y compueſtas, q̃ dan contento a la viſta: y por variar entre vna col ponen vna lechuga; de do ſe tomò el refrã, para aduertirnos que todas las coſas piden alguna variacion y diuerſidad para no canſar el entendimiento, ni los ſentidos. No es fino el alua q̃ andaua entre las coles. Eſte prouerbio nacio de vna muger de vn hortelano ſimple, que al reir del alua ſintio ruido, y le parecio perſona q̃ yua a gatas por entre las berças. La muger le aſſegurò que era el viento freſco de la mañana, que meneaua las coles. Aplica ſe a ciertas ocaſiones, quando vno tibiamẽte duda en lo que no le eſtâ bien aueriguar ſi es verdad. Colino, la era de coles peq̃ñas, no traſpueſtas.

COLA de animal, cauda: veteres etiam codam dicebant. Los mas animales quadrupedes tienen cola, vnos larga y otros corta. La mona ſe quedò cõ ſus verguenças defuera, y no pudo con la zorra le dieſſe algun poco de la que le arraſtraua, y deſpidiola con dezir, que lo que arraſtra honra: fabula es trillada. En la cola ſe ſuele echar de ver la ira del animal, eſpecialmente en el leon, q̃ enojado ſe açota con ella: el perro halaga con la cola, quando ſe mueſtra humilde y domeſtico. Caſtigado de cola, dezimos, al que auiẽdo ſido altiuo y ſoberuio, le ha dado vna buelta la fortuna, que le tiene humilde. Raſcarſe la cola, ſe dize del cauallo que eſtâ en caualleriza eſtrecha. Y aplica ſe al hombre hecho a ſus anchuras, que le tienen en algun apoſentico eſtrecho, que apenas ſe puede rodear. Cubrirſe vno con la cola: eſcuſarſe con razones friuolas, y q̃ antes le ſon perjudiciales y vergonçoſas. Lleuar la cola en las opoſiciones de catredas, quedar el poſtrero en votos. Las ſotanas y lobas ſuelen lleuar cola, quando arraſtran por detras.

COLA DE CAVALLO, cierta yerua dicha en Griego, y en Latin, hippuris. Vide Dioſcorid. lib. 4. cap 48.

COLA, cierto licor fuerte que ſe haze delas eſtremidades de las pieles, y queda elado y tranſparente: deſpues ſe deſata al fuego con vn poco de agua, y con el juntan los carpinteros, enſambladores, y los demas oficiales de madera, las junturas y enſambles, y vn maderò con otro, como ſi fueſſe todo vna coſa: en Griego tiene el meſmo nõbre κόλλα, Latine gluten, fragmentum coriorum, en quibus excoquitur, â verbo Κολλάω-μαι, adhæreo, agglutino, adiũgo. Veras á Dioſcorides lib. 3. cap. 95. & 96.

COLA en la muſica, vn cierto modo de final prolongado, en el qual ſe vã llamando, y eſperando vnas vozes a otras para fenecer juntas.

COLADA, la lexia que ſe haze para limpiar los paños de lienço. Dixo ſe aſsi, porque ſe componen dentro de vn vaſo agujerado, o de vna canaſta de mimbres, por dõde la lexia, q̃ es el agua que ha heruido con ceniza, ſe cuela y lleua tras ſi todo lo ſuzio de los trapos. Poreſta meſma razon ſe llamò bogada de bugo, que vale horado, dedonde ſe dixo abugero, y corruptamente agujero. Al que no viene limpio dezimos, que le pueden echar en colada. Y de alguna coſa que parece ſe dexa ſin aduertir y caſtigar, ſuelen dezir, Todo ſaldra en la colada; cõuiene a ſaber, quãdo ſe remate con la vltima cuenta. De dos eſpadas que tenia el Cid Rui Diaz, la vna tuuo por nombre Colada, porq̃ ſe deuio de forjar de finiſsimo azero colado: la otra ſe dixo tizona, q̃ es lo meſmo que ardiente.

COLACION, la confitura, o bocado que ſe da para beuer, y en los deſpoſorios ſe ſolia vſar entrar muchos pages con platos de confitura, y los que ſe hallauan preſentes yuan tomãdo della, y los pajes paſſando adelãte haſta auer cũplido con todos. Eſta manera de paſto, o refaccion, llamò Marcial Cœna deambula, lib. 7. epigrama 47. de Annio.

*Cùm menſas habeat ferè ducentas,*
*Pro menſis habet Annius miniſtros.*
*Tranſcurrunt gabatæ, volantq́ lances,*
*Has vobis epulas habete lauti,*
*Nos offendimur ambulante cœna.*

COLACION, algunas vezes ſignifica, los vezinos que ſon de vna meſma parrochia, o tribu, à verbo confero, confers, in vnum fero, o porque todos acuden a vna parrochia, o porque en vno ſe les reparte el tributo, o contribucion, y aſsi ſe vſa en las eſcrituras quando hazẽ mençió de alguna poſſeſsion, o caſa dẽtro de la ciudad dezir; la qual eſtà en la colacion de tal parrochia.

COLACION, el bocado que ſe toma por la tarde el dia que es de ayuno, quando no ſe ha de comer mas que vna vez al dia; pero eſta colacion eſtà introduzida por vſo, ne noceat potus. Los antiguos tambien ſoliã dar deſpues de la cena, antes de irſe a acoſtar vna colacion de confitura para beuer.

COLACION, del meſmo verbo confero, confers, ſe dize el titulo y mandato de poſſeſsion con la ſolenidad de impoſicion del bonete, que ſe da del beneficio al proueido en el: y aſsi hazer gracia ſu Santidad de algun beneficio, ſe dize colarle. Colacion, el cotejo que ſe haze de vna coſa a otra, examinando y ponderando las calidades de cada vna dellas.

COLAR, es paſſar por vna coſa angoſta, eſpecialmente las coſas liquidas, como el agua, vino, azeite, &c. del verbo Latino colo.as. Colar los paños, y echarlos en colada: ponerlos en la canaſta, vertiendo encima la lexia feruiente; la qual cuela por las aberturas de las mimbres, o por los agujeros del barreñon. Coladero el lugar angoſto, por dõde ſe paſſa cõ eſtrechura poco a poco: y ſi ſon perſonas vna a vna. Coladera, el cedacillo con que ſe cuela algun licor, para que vaya limpio.

COLATERAL, lo que eſtà a los lados, como capillas colaterales, las que eſtan a los lados de la mayor.

COLCHA, cobertura de cama labrada, y peſpuntada con embutidos de algodon, que hazen diuerſos laços, las comunes ſon de lienço, otras de olanda fina, y otras de ſeda. Colcha vertit Ant. Nebriſ. ſtragulum linteum. Yo pienſo auerſe dicho de Culcita, q̃ el toma por colchon, o colcedra. Algunos quierẽ ſe aya dicho colcha, quaſi concha, del verbo Frances coucher, por acoſtarſe: atento que ſe echauan en ellas: y aſsi el miſmo nombre culcita â calcando, ſeu inculcando, Varro de lingua Latina lib. 4. y de alli tambien ſe dixo colchon. Marcial para notar a vna corteſana de lacia: floxa y ſobajada entre otros apodos, q̃ le da, es vno, compararla a la colcha q̃ ſe le aya ſalido el algodon de puro vſada, lib. 11. *Lydia tam laxa eſt*, &c. ibi:

*Culcita Leuconico, quàm viduata ſuo.*

Colchar, hazer labores de embutidos y colchados.

COLCHON, es de la meſma raiz, como tenemos dicho. Al principio, las camas fueron de ſolo yeruas quebrantadas y torcidas: y de alli ſe dixo torus, que era donde ſe echauan y recoſtauan para comer. San Iſidoro, Torus dicitur â tortis herbis, quæ accumbentium humeris ſupponuntur. El Calepino torus. i qui vis funis ex loris retortis, vnde nomen habet: y ſegun eſto ya ſe armauã ſobre cuerdas, como agora las camas de cordeles. Deſpues vſaron la pluma en los colchones, de que haze mencion el Petrarcha.

*La gola el ſonno, & l' otioſe piume.*

Deſtos plumones vſan en Vizcaya, y en otras partes. Tãbien hazian colchones de cuero, ylos hẽchi n de viento: de vno y otro haze mencion Apuleyo, diziendo: Quantum Eunuchi confeſtim puluinis compluribus vento tumẽtibus, pluma delicata, terreſtem nobis cubitũ perſtruunt. Cierto Emperador Romano para tener ocaſion de reir, hazia poner los lechos, o eſtibadios, ſobre que ſe recoſtauan para comer los truhanes de odres hinchados: y al mejor tiempo quitandoles

tandoles el aire, se hallauan en el suelo a los pies de la mesa. Yo he visto en vn adereço de vna cama de camino, colchones de cuero, y se hinchauan cõ vna xeringa como pelotas de viento: el Italiano llama al colchon matarasso, y corruptamente le dizen algunos matarazo: viene del nombre Griego μάταρος, sertum quod emarcuit; porque delas hojas de las guirnaldas secas, que eran olorosas y blandas, hẽchian los colchones; dedonde les quedò el nombre de matarazos. Al hombre gordo y desaliñado, mal tallado y desceñido, le suelen llamar Colchon desbastado, â verbo Græco ματαράζω, stulte aliquid facio. Es grande desaliño tener los colchones sin bastas, porque se va la lana de vna parte a otra. Ay vn refran, aunque apicarado, que dize: No es nada lo meado, y calaua siete colchones. Quando vna cosa que es mala y ha hecho mucho daño, la disminuyen, diziendo, que no es nada. Colchonero, y colchonera, los que hazen colchones.

COLEGIR, es juntar en vno las cosas que estan sueltas y esparzidas, del verbo colligo, cogo, cõstringo, quæ dispersa sunt cõiungo. De muchas y diuersas cosas que hemos oydo, visto, o leydo, hazemos vna suma, y aquello es colegir, o dello hazemos argumento para inferir otra cosa; mas propiamente se dize coligir que colegir.

COLEGIO, compañia de gente que se ocupa en exercicios de virtud, y estan todos entre si vnidos y ligados. Nombre Latino Collegium, para ser colegio han de ser por lo menos en numero tres, y dende arriba. Los Latinos se estienden a significar qualquier genero de cõpañia, como son las de los oficios mecanicos, vt Collegium Fabrorum, &c. Comunmente estâ recebido este nombre de colegio, por las casas instituidas para criarse en ellas hombres bien nacidos, virtuosos, y professores de letras. Los mayores son de hõbres prouectos, que leen en las escuelas, y rigen cathedras, los menores son de oyentes. Tienẽ propios habitos, viuen en comunidad. Tienen cierto genero de clausura religiosa y circunspecta. Son obedientissimos a su Retor. Deprendese en los colegios, fuera de las letras y virtud, mucha cortesia y vrbanidad, sufrimiento y modestia, respeto al mas antiguo, y otras mil cosas buenas; por donde la calidad de auer vno sido colegial en los colegios que tienen nombre, es de mucha consideracion para los lugares que dest de alli salen a ocupar, sean plaças seculares, o prebẽdas Ecclesiasticas. No por esto dexa de auer infinitos otros supuestos; en los quales concurren todas las calidades que en ellos; pero el auerse criado en congregaciõ, es vn particular importantissimo, para quando se hallã despues en los acuerdos y juntas, y en las yglesias en los cabildos. De Colegio se dixo colegial, colegiatura.

COLERA, es nõbre Griego χολὴ, fel, bilis flaua: es vno de los quatro humores. Tomase algunas vezes porla ira; por quanto es efeto de la colera. Colerico, el fogoso, o acelerado. Encolerizarse, vale enojarse.

COLETOR, el que recoge alguna contribucion, y colecta, esso mismo que se recoge. Colecturia, el ministerio, o oficio de colectar.

COLETOR de su Santidad, el q̃ colecta las vacantes delas yglesias, y los expolios que pertenecen a la camara Apostolica. Subcolector, el que haze por el oficio en alguna parte.

COLETA, el cabello que algunos clerigos y religiosos crian, cercenando le en redondo: en algunas congregaciones se tiene por religion. Dixose quasi collecta, porque estâ recogida y apretada en la cabeça, y no erizada ni entortijada, que seria descompostura si algun religioso la truxesse assi: o se dixo coleta, porque cae sobre el cuello.

COLETANEO, el hermano de leche. Latine Collactaneus, qui eiusdẽ mammis est nutritus: por nõbre propio

Caste-

Caſtellano,llamamos à eſte tal collazo.

COLGAR.Lat. ſuſpendere,tener vna coſa pendiente en el aire,ſin que llegue al ſuelo:y aſsi ſinifica ahorcar:y por que los ahorcados eſtan pendientes del cuello,adonde les ataró la ſoga, ſe dixo colgar â collo,y de alli las demas coſas tomaron el nombre de colgadas, fuera de que ſiempre ſe cuelgan de la parte mas delgada,q̃ es como cuello. La fruta ſe cuelga del peçon, como la pera, mançana,membrillo, y melon: o antes ſe dixo colgar,quaſi colligare, atar en vno,o juntar dos coſas,atandolas; porq̃ ſe ata la coſa colgada con el clauo,o otra de que cuelga.Los colgajos de vuas vale vuas colgadas: y quando ſe cuelgã muchas coſas menudas jũtas,las llamamos colgajos: y ſi de la ropa cuelga alguna coſa deſigual, tambié ſe llama colgajo: las llaues que cuelgan del cinto, colgajo de llaues.

COLGAR,vale entapizar,que en Valencia llaman empaliar,y a la tal colgadura empaliada. Pero la meſma ropa en ſi llamamos colgadura,ora ſea de ſeda,ora d̃ tela,o brocado. Deſcolgar,quitar las colgaduras: deſcolgarſe vno, echarſe de lo alto, deslizandoſe por alguna ſoga,o maroma. Eſtar colgado,eſtar ſuſpenſo,eſperando alguna coſa de que no ſe tiene certidumbre. Colgar, o depẽder de otro,tener en aquel reſignada la voluntad,o ſer neceſſario que preceda a la ſuya;con la qual ha de condecender. Cuydado ageno de pelo cuelga. Preſto ſe nos oluida lo que no nos toca. Eſtar colgado de la boca del que habla, oyrle con atencion.

COLGADIZO, el ſobrado, o techumbre que no eſtriua en el ſuelo, ſino que eſtà arrimado a la pared.

COLGAR a vno el dia de ſu ſanto,es coſa muy recebida;y nacio de que ordinariamente tomamos el nõbre del ſanto que cayò el dia que nacimos,o otro proximo: y aſsi aquella cerimonia ſe vſa, echando al cuello vna cadena de oro,o vna cinta de ſeda, para acordarnos de las ataduras de q̃ nos deſatamos tal dia como aquel:y tambien para acordarnos que nacimos para morir. Y por vn cierto buen aguero, q̃ hallando quiẽ nos fie,hemos de viuir aquel año. Acoſtũbrauan los antiguos hazer en eſte dia gran fieſta a los parientes y amigos. Iuuenal ſaty.2.

*Moris erat quondam feſtis ſeruare diebus,*
*Et natalitium cognatis ponere lardum.*

Oy dia los Reyes Catolicos en el de ſu nacimiento ofrecen a la Miſſa tantas doblas como tienen años, y vna mas.

COLIBRE, villa y puerto de Cataluña en los confines de Francia,a las raizes del Pirineo, dicha antiguamente Iliberis,y corrompido el vocablo Colibre.

COLICA,es vna enfermedad del inteſtino,que,o con ventoſidad, o cõ algun humor colerico ſe altera y ſe tuerce. El inteſtino en Griego ſe llama χολάς ἄδος, cholas; y d̃ alli cholica paſsio.

COLIRIO, medicina para el corrimiento de los ojos. Es nombre Griego Κολλύριον, ſiue Κολλυρίον, collyrium, medicamentum oblongum, & teres, ex liquoribus, ſuccis, ſeminibus, fructibus, ſtirpium, & animalium particulis, aromatibus, metallicis, cuiuſcunq; ſint facultatis, ad varios vſus compoſitum compactum cohærensq; Hippocrates, Dioſcorides: pero particularmente llamamos colirio, qualquier medicamẽto liquido, con que medicinamos los ojos: y aſsi bueluen muchos collyrium, medicamẽtum oculorum. Horat.lib.1. ſermonum ſaty.5. *Egreſſum magna, &c.*

*Hic oculis, ego nigra meis collyria lippus*
*Illinere.*

Sobre eſte lugar dize Dioniſio Lambino eſtas palabras:Ego(inquit Horatius) oculos meos lippitudine affectos collyrijs inungebam. Colyria medicamenta ad lippitudinem depellendam vtilia, ἀπὸ τοῦ κωλύειν τὸν ῥέυμ, id eſt à prohibẽda fluxione dicta, non ἀπὸ τοῦ κολλᾶν, idcirco vno l. excudendum curaui, nigra autem erant, quia componebantur ex lycio, glaucio,

glaucio, opio, acacia, hypocyſtide, & ſimilibus, lege Cornel. Celſum lib. 6. de colyrijs.

COLISEO, vale tanto como lugar, en el qual ay algunas eſtatuas de grande eſtatura de la palabra κολοσσὸς, eſt enim Coloſſus ſtatua immodicè proceritatis, qualis Rhodi facta fuit à Charete Lyſippi diſcipulo ex ære, altitudine ſeptuaginta cubitorum. En Roma ſe llamò Coliſeo el Anfiteatro de Tito; por quanto eſtaua cerca del vna eſtatua grã de del Emperador Neron. Vide infra verbo Coloſo.

COLLADO, dixoſe del nombre Latino collis is. tierra leuantada, pero la que no llega a ſerlo tanto que la llame mos monte. Marco Barron. Quòd primum ex agro fructus capiebant, cãpus dictus eſt: poſteaquã ſuperiora loca colere cęperunt a colendo colles appellarunt. La cultura de los montes ſuele ſer infrutuoſa, la delos valles peligroſa por aguazarſe: y tambien porque ſe ſuele abochornar: los collados eſtã en vn medio, y aſsi ſon mas a propoſito para la labrança. Viene bien con eſto el lugar de Iſaias cap. 5. *Vinea facta eſt dilecto meo in cornu filio olei.* Y dize otra verſion, *In colle loco pingui.*

COLLAR. Lat. torquis, ornamento del cuello. Lat. collum, ſed illud dictũ à colendo, quia hæc præcipuê corporis pars torquibus, ac monilibus ornari conſueuit. Los collares eran antiguamente premios de los ſoldados, que auian en ocaſiones peleado valeroſamente: era adorno muy familiar a los Franceſes; como nos conſta dela hiſtoria de Tito Mãlio, dicho Torquato, del qual dize Ciceron eſtas palabras, lib. 3, offic. Atq; hic Titus Manlius, is eſt, qui ad Anienem, Galli, quẽ ab eo prouocatus occiderat, torque detracto, cognomen inuenit: del meſmo dize Gellio, lib. 4. cap. 13. Caput Galli præcidit, torquem detraxit, eamq; ſanguinolentam in collum poſuit. Tener vno ſus puntas y collar, es tener preſuncion. Tuuo origen de que los antiguos Eſpañoles, traîan los ſayos eſcotados, y no los abotonauan por delante, porque dexaua el ſayo deſcubierta vna punta. Cõ eſto ſe deſcubria el collar del jubon, y aquellas delanteras en punta, los ricos hombres las traîan de telas de oro, otros de ſeda, y otros de grana, y eſtas ſe llamauan puntas y collar. Oy dia ſe conſerua algo deſte traje en algunas aldeas de Caſtilla la Vieja.

COLLAZO, es lo meſmo que colectaneo, el q̃ ha mamado con otro vna meſma leche. En Caſtilla la Vieja, y en algunas partes del Andaluzia llaman collazos a los moços, que cogen los labradores para que les labren ſus tierras moços del campo: y aſsi ſe pudieron dezir collazos, à colendo, vel à colligendo, porque los acogen por tiẽpo limitado. A eſtos ſuelen dar ſus amos ciertos pedaçuelos de tierra que labren para ſi. El diezmo de las quales ſe llama delos collazos, y ſon como pegujales.

COLMO, del nombre Latino cumulus, que en ſu propia ſinificacion vale frumenti calamus à radice vſque ad ſpicam; o mas propiamente del nombre culmen vertex, faſtigium, que es quãdo la coſa ſe leuanta en alto, de aqui dezimos darſe la medida colmada, quando el grano que ſe da no queda raſ con raſ de la medida, ſino que haze en alto ſu colmo. No llegar vna coſa a colmo, es no lograrſe, ni llegar como la mies a crecer deſde la raiz haſta tener eſpiga, o a recogerſe en la era.

COLMENA. Lat. alueus. i. aluear. aris. es la caxa de corcho, o de pino hueco en que las abejas labrã ſu miel, y por que hazẽ ſus panales cacuminados, que ſe van terminando en punta, ſe dixeron colmenas, quaſi culmenas à culmine. Tener la caſa como vna colmena, es tenerla muy proueyda de todo lo neceſſario. Colmenar, el lugar donde tienẽ las colmenas, y ay pueblos deſte nombre, como el Colmenar, y el Colmenar de Oreja. Colmenero, el que trata en colmenas, y nombre de linage, que ſe llamã

llaman Colmeneros: osso colmenero.

COLMILLO. Lat. dens, collumelaris, κυνοδοντος, Cynodon, caninus: dio naturaleza tres diferencias de dientes, los delanteros que son anchos y delgados al fin, para cortar la vianda: las muelas grueſſas y llanas para molerla: y en medio los colmillos para hazer la presa y desgarrarla. Estos son redondos, y se acaban en punta, y por esso se llamaron colmillos, quasi cumulillos, aut columellillos; por ser como columnitas q̃ se acaban en punta. Algunos animales echan los colmillos fuera de la boca, como es el elefante, el puerco, y algunos perros: en los hombres y mugeres es fea cosa. Los colmillos del puerco jauali cortan como nauajas, estando viuo.

COLODRA, cierto genero de barreñon hondo, en que suelẽ ordeñar las cabras, ouejas, y vacas. En Latin se llama multralium. Virgil. in Georgicis.

*Implebunt multralia vaccæ.*

Prouerbio, La mas ruin oueja se ensuzia en la colodra. Quando en la congregacion, el mas ruin della estraga el buẽ parecer. Alciato haze vn emblema de la cabra, q̃ despues de estar ordeñada, derrama la colodra con darle vn coz: a la qual son semejantes los que auiẽdo procedido con buen termino y ganado opinion por mucho tiempo de su vida, al cabo lo estragan todo con rematarla mal, dando en algun vicio.

*Quod fine egregios turpi maculaueris orsus*
*In noxamq́ tuum verteris officium*
*Feciſti, quod capra, ſui multralia lactis*
*Cũ ferit, & proprias calce profundit opes.*

COLODRILLO, occiput, occipitium, vide verbo Cogote. Dar de colodrillo, dar de espaldas. Dixose colodrillo, quasi cogodrillo, o cocodrillo. Vide Coca.

COLODRO, genero de calçado de palo. El comendador Griego en vn refran Gallego, dize, Andar de çocos en colodros, salir de vn negocio peligroso y entrar en otro de mayor peligro.

COLON, nombre propio del que descubrio las Indias Occidentales, Græcè valet membrum. Couarruuias lib. pract. quæst. cap. 19. num. 2. y es cierta pũtuacion en la escritura.

COLONIA, es puebla, o termino de tierra que se ha poblado de gẽte estrangera, sacada de la ciudad, que es señora de aquel territorio, o lleuada de otra parte. Tambien se llamauan colonias las q̃ pobladas de sus antiguos moradores les auia el pueblo Romano dado los priuilegios de tales. Calep. colonia, oppidum in quo Romani magistratus ex vrbe ciues traduxerant, vel quod sine traductione coloniarũ iure donatũ erat. En España huuo muchos pueblos que fueron colonias de Romanos.

COLOQVINTIDA, es vna especie de calabacilla saluaje: su planta produze las hojas hẽdidas, y los sarmiẽtos derramados por tierra, semejantes a los del cohombro domestico. Su fruto es redondo, tamaño como vna pelota mediocre, y amargo en estremo; el qual se quiere coger quando comiença a parase amarillo. Es nombre Griego Κολοκύνθη, colocynthe, id est cucurbita. Veras a Dioscorides lib. 4. cap. 178. y allí al Doctor Laguna. De su amargor cõta quarto Regũ cap. 4. *Et egressus est vnus in agrum, vt colligeret herbas agreſtes inuenitque quaſi vitem ſilueſtrem, & collegit ex ea colocynthidas agri, & impleuit pallium ſuum, & reuerſus concidit in ollam pulmenti; neſciebat enim quid eſſet: infuderunt ergo ſocijs, vt comederent: cumq́ guſtaſſent decoctione, clamauerunt, dicentes, Mors in olla vir Dei, &c.*

COLOR, es el objeto propio de la vista, el color negro, y el blanco, son los estremos de las colores. Escriue dellas Plinio lib. 35. cap. 6. Vnas de las colores son naturales, otras artificiales, y algunas compuestas, mezclando vnas con otras; dedõde resulta vna tercera color; y el saber hazer esto es vno de los primores que se requieren en la pintura. Tienen las colores en el vulgo sus significaciones particulares, q̃ todos las sabẽ,

y no

y no ay para que gaſtar tiẽpo en eſto; refiere las principales y comũmente recebidas Alciato en la emblema q̃ haze dellas, y empieça, Index mæſtitię eſt pullus color, &c. Color abſolutamente llamamos el roxo, con que las mugeres ayudan el de ſus roſtros y labios. Color ſinifica alguna vez razon, o cauſa, q̃ en Latin vale ſpecies. Exemplo. So color de ſantidad engañan los hipocritas. Titulo colorado, el que parece fundarſe en alguna aparencia de razó y juſticia. Mudar la color del roſtro, turbarſe, y alterarſe.

COLORADO, la coſa de color roxo. Colorir, dar colores a la pintura. Deſcolorido, el que ha perdido la color ſana en ſu roſtro de blanco y roxo: o qualquier otra coſa que ha perdido la natiua color. Colorear, empeçar a tomar color como la guinda, o otra fruta que en ſu ſazon es colorada.

COLOSENSES, los moradores de la ciudad de Coloſsis, lugar de la Frigia, cerca de Laudicea, que en tiempo de Neron la hundio vn terromoto con otros lugares conuezinos a eſtos. Eſcriuio ſan Pablo, y no a los Rodienſes, como algunos pienſan: y cõſta por teſtimonio del miſmo Apoſtol, que en el capitulo primero, y en el quarto pide a los de Coloſſo ſaluden de ſu parte a los Laodicenſes como vezinos. Vide Abraham Ortelium, verbo Coloſſæ.

COLOSO, eſtatua de grande diſpoſicion, que con eſtremo excede la eſtatura natural: qual fue la de Rodas, hecha por Chratete, dicipulo de Liſipo: era de bronze y de altura de ſetenta codos, por lo qual fue contada entre las de mas coſas admirables del mundo, dedicaronla al ſol. En Roma huuo algunos coloſos, y el mas notable fue vna eſtatua de la efigie del Emperador Neró de altura de ciento y veinte pies. Dixoſe Coloſo ἀπὸ τῦ κολύειν τὸ ὄσε, ideſt ab hebetãdo aſpectu; porque el mirarla de baxo a alto deſuanecia la viſta: y porq̃ la dicha eſtatua eſtaua cerca del anfitea-



tro de Tiro, ſe llamò Coliſeo, como q̃da dicho arriba. Deſte haze mencion Marcial in ſpectaculis.

*Hic vbi ſidereus prius videt aſtra Coloſſus*
*Et creſcunt media pegmata celſa via.*

El artifice deſte Coloſo, fue Zenodoto, eſcultor; al qual truxo el dicho Emperador de Francia para ſu fabrica. Deſpues de muerto le dedicaron al ſol. Huuo otro Coloſo en Roma d̃ Domiciano. Era vna eſtatua equeſtre de muy gran eſtatura. Mart. lib. 1 epig. 71. *Vade*, &c. ibi:

*Nec te detineat miri radiata Coloſſi,*
*Quæ Rhodium moles vincere gaudet opus.*

Et lib. 8. epigr. 60. in Claudiam.

*Summa Palatini poteras æquare Coloſſi,*
*Si fieres breuior, Claudia, ſeſquipedis.*

COLYMPIO. Lat. oſcillum, oſcillatio, penſilis motio, es vna ſoga fuerte y doblada que ſe echa ſobre alguna viga del techo; y ſubiendoſe en ella vna perſona, las demas la bambolean de vna a otra parte, y en el Andaluzia es juego comun de las moças, y la q̃ ſe columpia eſtâ tañendo vn pandero y cantando. Es juego muy antiguo; del qual hazen mẽciõ algunos autores, y en eſpecial Iulio Polux lib. 4. En Griego ſe llama αἰώρα, ſuſpendiculum, â verbo Αἰωρεω, attollo, ſuſpendo, &c. Dixoſe columpio â colo; porque parece eſtar colgada la perſona que ſe columpia del cuello. Tãbien hazian ciertas figuras, y las veſtian como hombres, o mugeres, y colgandolas de los arboles las columpiauan y meciã de vna parte a otra en las feſtas de algunos dioſes, eſpecialmente del dios Baco. Virgil. lib. 2. Georg.

*Et te Bacche vocãt per carmina læta, tibiq̃*
*Oſcilla, ex alta ſuſpendunt mollia quercu.*

Veaſe a Seruio ſobre aquel lugar, adõde da a entender auer inuentado los columpios con cierta manera de religion; mas como muchos peligraſſen cayẽdo de los columpios, hizieron figuras que de pleriq; caderent, inuentum eſt, vt ſormas vel perſonas ad oris ſui ſimilitudinem facerent, & eas proſe ſuſpenderẽt,

& mouerent, vnde & oscilla dictæ sunt, ab eo quod in illis oscillerentur, id est monerentur ora.

COLVMBRAR, deuisar vna cosa de lexos, que apenas se puede percebir lo que es; parece estar tomado del verbo Latino collimare, quod propriũ est oculorum, cum eos in angulũ retorquẽtes oblique aliquid aspicimus, penitusq; in rem aliquam defigimus; quemadmodum sagitarij solent, cum aliquid sibi ad dictum designant; sino es que se aya dicho à lumine conlumbrar, como dezimos deslumbrar.

COLVMELA, vale tanto como columna pequeña. Fue nombre de Lucio Moderato, dicho Columela, Español natural de Cadiz. Escriuio los libros de Agricultura, que oy tenemos y florecio en tiempo del Emperador Claudio Cesar.

COLVMNA, o como vulgarmẽte dezimos Coluna. Es nombre Latino columna, sic dicta, quod culmina sustineat, sustentan las colunas los edificios, forman los soportales, los patios, y cargan sobre ellas los corredores. Entre coluna y pilar ay esta diferencia, que el pilar es hecho de pieças: la coluna es vna sola, sinifica apoyo, firmeza, sustento, estabilidad, inmutabilidad. Destas acceptiones se sacan muchos simbolos y hieroglificos. Veras algunos colegidos por Riciardo Brixiano en sus comentarios simbolicos.

COLVNAS de Hercules son dos montes, que estan en el estrecho, que llamamos de Gibraltar, el q̃ está en la parte de Africa llaman Abyla, y el de nuestra Europa Calpe. Fingieron los antiguos, que estando estos dos montes juntos y continuos, Hercules los diuidio: y assi se dio por alli entrada al mar Oceano, de que resultò el Mediterraneo. Otros dizen, que mirados estos dos montes de lexos en la mar parecen dos colunas. Y añaden a esto, que en la isla de Cadiz auia dos colunas de metal, y de altura de ocho codos, adonde concurrian todos los que salian del mar, y auian hecho voto a Hercules; delas quales colgarian sus tablillas votiuas. Prouerbio fue antiguo, Quæ vltra Gades in acceſſa. Contra el sacò el Emperador Carlos Quinto su empresa de dos colunas con el mote Frances, *Plus outre*. Veras a Geronimo Ruselo en esta empresa.

COLVROS, son dos circulos mayores en la esfera material: los quales se cortan en angulos rectos por los polos del mundo, y atrauiessan el Zodiaco demanera, que el vno toca los primeros grados de Aries, y de Libra, que causa los equinocios: y el otro por Cancro, y Capricornio, que señala los Solsticios Vernal, y Hiemal. Dixeronse coluros, nombre Griego ab imperfecta sui conuersione à κολον, quod est mutilum, mancum, imperfectum, & οὐρά, cauda, quod imperfecti omnibus, qui sub æquinocialibus non sunt, & tanquam cauda præcisa appareant. Colura quoq; animalia sunt, caudam non habentia, vel mutilam caudam habentia, quæ in sacrificijs non offerebantur.

COLVSION, termino forense, quando la vna parte compuesta con la otra disimula y burla al juez, à verbo colludo. dis.

COMA, con vna m. es nõbre Latino, y sinifica el cabello: no tenemos ningun vso del en la lengua Española, Gallia Comata.

COMMA, es vn medio punto de distincion en la escritura, que ni acaba periodo, ni razon, nombre Griego κόμμα, Lat. incisio, à verbo κοπτω, incido, minutissimæ distinctionis est, quod incisũ à Latinis dicitur: Cõstat periodus omnis ex commatibus & colis, tanquam partibus. Los musicos diuiden la extensiõ de la voz en comas. El tono se cõpone de cinco comas, el semitono mayor de tres comas, y el menor de dos.

COMADRE, vale madre juntamente, con la que lo es verdadera: y llamamos comadre a la que ayuda á parir, que cura de la madre, y de la criatura.

Esta

Esta por otro nombre se llama partera. Lat. obstetrix, quæ parientium curam habet, ab obstando dicta, eo quod obsistant dolori, vel certè fœtui, ne laxatis uteri genitalibus claustris, in terram defluat. Llamãse comadres las que acompañan la criatura, y la reciben de mano del padrino quando la sacan de la pila: y comadre la que assiste con la nouia el dia de su casamiento, aunque a esta la llamamos no comadre sino madrina. Las vezinas y conocidas que se tratan con familiaridad, se llaman comadres. Iueues de comadres, el que cae inmediato antes del Martes de Carnestolendas, quãdo se juntan las amigas a merendar. Riñen las comadres, y dizense las verdades. La muger enojada, y aun sin enojarse, no sabe guardar secreto. Prouerbio, Mal me quieren mis comadres, porque les digo las verdades.

COMADRERO, el hombre q̃ anda metido con mugeres, y gusta solo de la conuersacion de vnas, y de otras, por entretenerse: es mucho de viejos, o de hombres frios y maricones.

COMADREJA. Lat. Mustella, ictis. idis. Gal. es. es animalejo conocido pequeño de cuerpo; pero prolõgado, de color roxa. Es dañino a los palomares, porque se come los hueuos de las palomas, y mata los palominos. Tras esto limpia la casa de todas las sauandijas, y por ser casera la llamaron comadreja, y el Italiano donola. Es su mordedura venenosa. Y a este proposito cuenta Eliano de varia historia, que auiendo sido mordido Aristides Locrense de vna comadreja: y estãdose muriendo por esta ocasion, le tomô vn gran despecho, afrentandose de q̃ vn animalejo tan vil huuiesse sido causa de su muerte; laqual lleuara en paciencia si vn fiero leon le huuiera despedaçado entre sus vñas y dientes. Parece a lo que se cuenta en el libro de los Iuezes, cap. 9. de Abimelech, que estando en el assalto de Tebes vna muger le tirò de lo alto de vna torre vn lanchazo, y le quebrò los cascos. Despechado de ser muerto por mano de vna muger, dize el texto sagrado, *Vocauit cito armigerum suum, & ait ad eũ: euagina gladium tuum, & percute me, ne forte dicatur, quòd â fœmina interfectus sim.* La comadreja es enemiga naturalmẽte de las serpientes, y quando va a pelear con ellas, pace primero la ruda, acomete al basilisco: y auiendole rendido muere jũto con el; encarcauinada con la hediondez pestifera de su mal olor. Dixose mustella, segũ san Isidoro lib. 12. de sus etimologias a mys & tellu, id est, mus lõgê, o del mesmo nombre μυς, mys, mus, & à verbo στέλλομαι, contendo, por la enemiga que tiene con los ratones. Fabulosamente cuentan della cócebir por la boca, y parir por la oreja: y algunos tambien se han engañado, pẽsando que los pare por la boca, por la inquietud q̃ tiene, mudando los hijuelos a menudo de vn lugar a otro, y como los lleua en la boca, y veẽ que los suelta della, han pensado que entonces los pare. Dizẽ de la comadreja, q̃ si despues de socarrada y chamuscada la sacan las tripas y la echan en sal, y la dexan secar a la sombra, hecha despues poluos, y beuida con vino hasta en cantidad de dos dramas, es remedio eficaz contra las mordeduras de todo genero de serpiente, y contra el toxico.

COMARCA, confinium, el contorno y lo cercano a vna tierra, de con y marca, que vale territorio. ¶ Comarcanos, cófines, los vezinos en los terminos de dos territorios. Vide Marca. Comarca es nóbre Griego de Κώμη ης. villa, castellum, vicus, pagus: y el gouernador que tiene a su cuenta todas estas villas, se llama comarcano, del nombre Griego κωμαρχ⊙, vicorum præfectus, qui vrbium imperio præest.

COMBA, la buelta que haze vna cosa encorbandose: dixose ab incũbendo, porque se derrueca a vna parte. Cõbado lo que està torcido, forsan à Κομβ⊙, combos, locus, æditus.

COMBATIR, lidiar y pelear vn

exercito contra otro. Dixose de cõ, que vale cõtra, vel simul, y del verbo batuo. is por batir, herir, o maltratar. De alli Combate, y combatientes, combatido. Dize vn refran; Hõbre apercebido medio cõbatido; porque puede hazer cuenta que tiene ya passada la mitad del cõbate: y lleua essa vẽtaja al enemigo que pensõ cogerle descuidado.

COMBIDAR. Lat. inuitare. Qualquier ofrecimiento que hazemos se llama combidar, como, cõbidar al que entra de nueuo en la visita cõ su silla, que es ofrecersela. Cõbidar, obligar como el biẽ criado combida a los demas a que le hagan cortesia. Combidar para hõras o acompañamientos, rogalles se hallen presentes. Combidarse vno, ofrecerse sin que nadie le preuenga, o ruegue. Finalmente combidar, es lleuar a comer consigo alguno a sus amigos.

COMBITE. Lat. conuiuium de con, y viuo; porque el juntarse los amigos a entretenerse y holgarse honestamente, es viuir vnos con otros: y assi dize Ciceron de senectute; Bene enim maiores nostri accubationem epularem amicorum, quia vitæ coniunctionem haberet, conuiuium nominarunt: melius quam Græci, qui hoc idem tunc compotationem, tunc concœnationem vocant. Los que concurren en vn combite han de ser todos conocidos y amigos, y de vn gusto, porque si no se han tratado, se estrañan vnos de otros, y cessa la cõuersacion. Mart. lib. 11. epig. 36. *Ad Fabulum.*

*Ignotos mihi cum voces trecentos,*
*Quare non veniam vocatus ad te,*
*Miraris, quæreris que, litigasque*
*Solus cœno, Fabule, non libenter.*

Combite con porra, quando los combidados al fin pagan el escote. Tendria origen de algun mal hombre, que despues de auer emborrachado sus huespedes los mataua. Como cuentã las fabulas de Diomedes Rey de Tracia, q̃ los echaua a sus caualos que los despedaçassen y comiessen a bocados.

COMBIDADO, el que va a comer con otro. Dize vn refran, Para el q̃ se combida no ay mala comida Plinio, Multum apparatus interest apud inuitatum hospitem & oblatum. Y por esso dixo otro:

*El huesped que se combida*
*Comera lo que hallare,*
*Mas si yo le combidare*
*He le de dar gran comida.*

Muchos han muerto en los cõbites por auer hecho exceso enel comer, y en el beuer, y si no han muerto han enfermado. Gorgias Leontino viuio muchos años; y preguntado como auia llegado a edad tan grande y viuido con tanta salud; respondio, Como nunca en mi vida he comido fuera de mi casa. Los combidados no han de ser muchos en numero, porque presupone que todos son amigos: y assi dize el refran Latino; Septem conuiuium, nouum conuicium. Y es assi, que quando en vna fiesta, o vanquete concurre mucha gente, todo es confusion y tabahola. El combite donde cada vno de los combidados lleua alguna cosa de comer; llamaron los Griegos θίασος, thiasos, conuiuium ad quod quisque de suo aliquid offert Esto vsan en algunas partes, concertandose primero lo que cada vno ha de lleuar.

COMBLEZA, la manceba del hombre que es casado. Brezo, o brizo, en el antiguo Castellano vale la cama, que se arma sobre zarzos, que en Frances se dize Berceau de treille, concameratio, arcellavitis. Y en algunas partes de montañas hazen a los niños vnas cunas colgadas en el aire con sogas q̃ llaman brizos, y brizar es lo mesmo q̃ mecer, o menearlos de vna parte a otra para adormirlos; demanera que comblezа sera el amiga, que el hõbre casado trae a la cama de su muger, lo qual agraua su delito.

COMEDIA. Latinẽ comœdia nõbre Griego κωμῳδία, es cierta especie dẽ fabula; en la qual se nos representa como en vn espejo, el trato y vida de la gẽte ciudadana y popular: assi como en la trage-

tragedia las costumbres y manera de viuir de los Principes y grandes señores, sus buenas fortunas, y sus casos desastrados: y a vezes se introduzen en ella las personas delos dioses. Suele la comedia empeçar por riñas, quistiones, desauenencias, despechos; y rematarse en paz, concordia, amistad, y contento. Lo contrario es en la tragedia que tiene fin en algun gran desastre. Dixose comœdia ἀπὸ τῶν κωμῶν, hoc est à vitijs; porq̃ los Atenienses antes que touiessen forma de ciudad, viuiendo en barrios y alquerias, inuentaron este modo de entretenimiẽto, juntandose los moços en algũ lugar aparejado y dispuesto para holgarse y solazarse. A otros les parece traer origen de Como, dios de la lasciuia, del comer y del beuer en chacota; en cuyas fiestas los moços componiã versos descompuestos, y en ellos notauan los defetos y vicios vnos de otros; hasta q̃ por ley se les reprimio y vedò esta poesia licenciosa: y en lugar desta comedia vieja sucedio la nueua, que con fingidos argumentos y marañas nos dibuxan el trato y condiciones de los hõbres viejos, moços, de todos estados, mugeres hõradas, y matronas, viejas cautelosas: moças vnas que engañan, y otras que son engañadas. En fin vn retrato de todo lo que passa en el mundo. Comediante, el que representa comedias. Comico, el autor dellas.

COMEDIDO, el cortes y bien criado, del nombre Latino comis, q̃ vale, humanus, benignus, facilis, suauis. Comedimiẽto, vale mesura, cortesia, respeto, ofrecimiento, buena crianza. Comedirse, anticiparse a hazer algun seruicio o cortesia, sin q̃ se lo aduiertan, o pidan. Al cõtrario, descomedido, descomedirse, descomedimiento.

COMENDADOR, el caualleroque tiene abito, o encomienda de caualleria. Llamaronse comẽdadores, porque las rentas que tienen se les dan en encomienda, y no en titulo, por ser religiosos, caualleros, y seglares, incapazes de tener prebendas Ecclesiasticas colladas: y assi las rentas que tienen por consistir en diezmos y primicias se les dan en encomienda. Encomendados, los q̃ no solo tienẽ abito, pero tambien encomienda.

COMENSAL, el que come a la mesa de otro, como a las de los señores comen caualleros particulares de ordinario, y estos son mas que paniaguados porque los tratan, no como criados, sino como amigos, y se honran de que coman a su mesa.

COMER, Lat. comedere, parece estar compuesto de cõ, y de edo; por lo qual el mesmo vocablo nos enseña, que no deuemos comer solos, pues aun las bestias quando estan en cõpañia, experimentamos que comen mejor que estando solas, que es casi lo que declaramos en la palabra conuiuium, verbo cõbite. Festo parece darle otra etimologia, y con el Marco Varron; conuiene a saber a comessatione. Comessatio à vicis, quos Græci Κώμας, dicũt, appellatur: in his enim habitabant priusquã oppida conderentur, quibus in locis, alij alios conuictus causa inuitabant. Vide Fuluium Vrsinum in appendice ad Petrum Chaconium, fol. 101.

Ay vna frasis Castellana: Fulano come diez mil ducados de renta; no porque se los coma todos, sino porque debaxo deste termino comer, se comprehende el sustentar la casa de todo lo necessario. Tiene de comer, es rico. Hablando de dos contrarios, en razon de valentia, solemos dezir, Comerasele en vn bocado; no tiene para empeçar enel; es frasis Hebrea; Numerorum cap. 14. dizen Iosue, y Caleb: *Nolite rebelles esse contra Dominum, neque timeatis populum terræ huius, quia sicut panem ita eos possumus deuorare*. Comerse vnos a otros; no tener paz. Comerse de piojos en vna carcel, morir en ella pobre y miserable. Bien comer, o mal comer, tres vezes beuer. Comer de mogollon, comer sin escotar. El rico come quãdo quiere,

y el pobre quando tiene, o puede. Comer y callar. En las mesas religiosas y modestas, habla se poco: y como dize el prouerbio, Oueja que bala bocado pierde, que por otro termino lo dixo Horatio lib. 1. epistol. satyra 17. *Quãuis sana satis, &c.*

*Sed tacitus pasci, si posset coruus: haberet*
*Plus dapis, & rixæ multò minus, inuidiaq;.*

Concomerse, menear el cuerpo como si le comiera algun piojo, o sarna. Comedor, el lugar donde se come: assi como los antiguos dezian cenaculo, donde se cenaua. Comedor, el q̃ come mucho. Comilon, el que come mucho y anda siempre comiendo descompuestamente.

COMIDA, lo que se come: y de ordinario comida es el pasto que se haze a medio dia, como cena a la noche.

COMENÇAR. Lat. incipere, vocablo es Italiano cominciare, de con & initiare. Comienço, vale principio. Començado, lo empeçado. Comiença y nunca acaba: para encarecer quã largo es alguno en sus platicas. El comer y el rascar todo es empeçar, o començar.

COMETA. Lat. cometa, vel cometes, generis masculini Stella crinita, Græcê κομήτης, Lucano lib. 1.

*Ignota obscuræ viderunt sydera noctes,*
*Ardentemq; polum flãmis, cæloq; volãtes*
*Obliquas per inane faces, crinemq; timendi*
*Syderis, & terris minitantẽ regna comẽtem.*

El cometa es vna impressiõ ignita, que se causa en la region suprema del aire, por virtud de los astros y exhalacion caliente y vntosa: y porque ordinariamente en sus estremidades por la rarefaccion de su materia, haze vnos deshilados, a manera de cabellos, se llamò cometa del nombre Griego Κομήτης, id est crinitus.

COMETER, algunas vezes se toma en mala parte. Cometer delito, en otra significaciõ. Cometer, vale dar vno sus vezes a otro: y este acto se llama Comission, y el que le executa Comissario.

COMIGO, mecum, y valdra comigo, lo que en vn Latin peruertido cũ ego, tomando el ego indeclinable conmigo mesmo, entre mi mesmo.

COMINO. Lat. cuminum, à nomine Græco Κύμινον. Y podemos dezir ser Hebreo del nombre כמון cammòn, cuminum. A y dos especies de cominos, vno hortense, y otro saluage, o rustico. De ambos haze mencion Dioscorides lib. 3. cap. 64. & 65. alli veras sus calidades, y su vso. Entre otras calidades que tiene, muda el color del rostro, y buelue le amarillo; afeite de hipocritas. Horatio lib. 1. epistolarum, epistol. 10. *Prisco si credis.*

*Decipit exemplar vitijs imitabile: quòd si*
*Pallerem casu, biberent exangue cuminũ.*

Plinio en el lib. 20. cap. 14. dize, que los que seguian el instituto de Porcio Latrõ; el qual andaua descolorido del mucho estudio, vsauan del agua de cominos por parecerle hasta en esto. Dioscorides en el lugar alegado, cuminum im mutat colorem, pallidioremq; efficit, siue bibatur, siue illinatur, del q̃ es muy miserable dezimos, que parte el comino: y de la cosa de poca importancia y consideracion, dezimos, que no monta vn trapo atado de cominos. Putas, y dados, y cominos de odre matan al hombre. Las mugeres, el juego, y la embriaguez y gula destruyen al hombre, en hõra, hazienda, y salud. Por nuestra Señora de Setiembre vienen de las aldeas a vender a vna de las puertas de la yglesia mayor de la santa yglesia de Toledo, mucha diuersidad de semillas y legumbres, como anis, cañamones, culantro, alcarauea, mostaza, y las demas; pero entre todas se alçô con el nombre el comino, porque llaman a esta feria, Alcomenias del comino. Esta semilla, como algunas otras, dizen que medra quando se siembra con maldiciones. Tengolo por superstition.

COMITE, o comitre, cierto ministro de la galera, a cuyo cargo està la orden y castigo de los remeros. Dixo

se

se quasi comite; porque ayuda en quanto es de su parte al buen gouierno, especialmente al bogar.

COMITRE, los comitres antiguos mas parece ser Capitanes delas galeras que lo que oy sinifican; segun lo demuestra la ley 4. tit. 24. de la segunda partida.

COMO, algunas vezes vsamos de este termino, exemplificando, o comparando.

*Bien como suele al despuntar del alua, &c.* El moral Como bobo no echa hasta passado el Inuierno. No Como quiero, sino como puedo. Por interrogacion, Como hazeis vna cosa tan fea? Pro sicut, Como si fuera el Rey? Como es posible? Vale tanto, como no es posible. Como quiera, quomodocumq; Como es esso? De que manera es esso? En el Castellano antiguo por, como dezian quemo, y es palabra Hebrea כְּמוֹ qemò, que vale como: mejor se dira que viene del Latino quomodo, en que manera.

COMODO, vale prouecho, del nombre Lat. commodum, y comodidad, commoditas. Acomodar, concertar, componer, y dar a cada cosa el lugar que le conuiene. Acomodarse, ajustarse, y concertarse, segũ el tiempo y la ocasion lo pide. Acomodado, el que está bien puesto. Desacomodarse, perder su comodo y desacomodado. Incomodidad, tiempo desacomodado.

COMPADECERSE, tener misericordia del afligido y menesteroso, del verbo compatior. eris, cõpassus, compassible, compassion.

COMOVER, del verbo Latino commoueo, vale mouer, o perturbar. Comocion, el tal mouimiento, o perturbacion.

COMPADRE, quasi compater, aunque nueuo y barbaro. Llamamos cõ padres a los que nos sacaron de pila, que se obligan a hazer con nosotros oficio de tales, dotrinandonos y enseñãdonos la dotrina Christiana. Corria precisa obligacion de hazerlo en la primitiua Yglesia: y agora tambien correra en el que saca de pila vn adulto conuertido del Iudaismo, o Paganismo. Del pan de mi compadre, buen zatico a mi ahijado. Este prouerbio viene a cuento, quando vno de hazienda agena es liberal.

COMPAÑIA. Lat. societas. Dixose de la palabra compar, la cosa que es igual a otra: y la compañia presupone igualdad, porque los amigos y compañeros en tanto lo son, en quanto se tratan igualmente, sin hazer diferẽcia vno de otro; de modo, que mi amigo sea otro yo. Algunos quieren, que compañero se aya dicho de con, y pan; porque entre los amigos no ha de auer pan partido, sino comer de vn mesmo pan. Latine dicuntur sodales, quasi simul edales, vel quia vnâ sedeant, & sint simul in mẽsa. Compañia, sinifica alguna vez el trato comun de dos, o mas mercaderes.

COMPAÑIA, los soldados que militan debaxo de vn Capitan. ¶ Compañia, la que tienen dos o tres estudiantes que viuen en vna casa, comen a vna mesa, y gastan por partes iguales.

COMPAÑIA, la religion santa de los padres de la Compañia de IESVS.

COMPAÑON, vale lo mesmo que compañero, sed communiter signi ficat testiculum. Compañon de perro, es vna yerua que en Griego se llama cynosorchis. Vide Dioscorides lib. 3. cap. 135. Acompañar, ir en cõpañia de otro, o siruiendole, o honrandole. De alli acõpañamiento, comitatus. Acõpañar vna cosa, sinifica adornarla, como en la pintura, que a la figura principal acompañan otras cosas, como arboles, campos, caserias, ruinas, o otra obra de arquitectura, y algunos lexos, rios, y fuentes, nubes, &c.

COMPARAR, hazer cotejo de vna cosa con otra, en razõ de semejança, del verbo Latino comparo. as. quod aliquando significat comparationem facere, & conferre, &c. Comparacion, la

ſemejança,comparatio,termino Gramatical,como doctior,prudentior &c. Incomparable, lo que no tiene comparacion con otra coſa, por ſu ſingularidad y excelencia.

COMPARTIR, diuidir, ordenar,y diſtribuir las coſas proporcionalmente. Compartimentos, las diuiſiones de quadros y figuras que hazen los pintores y arquitectos en alguna obra. Compartido,lo que eſtà bien diſtribuido y ordenado.

COMPAS, inſtrumẽto de hierro, o otro metal de que vſan los Geometras,y todos los artifices;aſsi arquitectos como enſambladores y carpinteros. Tã bien le han meneſter los pintores,plateros y maeſtros de dibuxos. Lat. dicitur Circinus.i inſtrumentũ quo circuli vertendo deſignantur. Dixoſe cõpas, quaſi compes;porque tiene dos piernas: la vna ſeñala el centro; la otra,dando buelta forma el circulo. La regla y compas ſon los dos inſtrumentos con que ſe retifica toda obra,fundada en lineatura: y para los angulos rectosel eſquadra,a los que obran en materia: no embargante que con el circulo y la linea, ſe forma todo genero de figuras. Del compas formô Plantino ſu empreſa con la letra q̃ dize *Labore & conſtantia*. En la muſica llaman compas el tiempo que ay en baxar y leuantar la mano el Maeſtro de capilla,o el que rige el canto. Ay compas mayor,y compaſillo. Ha le de lleuar regularmente, o ſea de eſpacio,o ſea de prieſſa: y ſi ſe yerra, o le atrauieſſa,deſbarata toda la muſica. Salir de compas, no ir medido,ni reglado vno en ſu modo de proceder y acciones.

COMPASAR, diuidir con compas: y tambien repartir la hazienda y el gaſto;de modo que no venga a faltar,ſe llama compaſar. Deſcompaſado,lo que eſtà ſin proporcion y fuerça de cõpas.

COMPELER, forçar,del verbo Latino,compello, que entre otras ſignificaciones que tiene vale,cogo,vim adhibeo,impello. Compelido, forçado.

COMPENDIO, comunmente ſe toma por alguna materia, diſcurſo, razonamiento,o libro, que ſe ha recogido y abreuiado de mayor volumen, ciñendoſe con lo neceſſario y eſſencial de la materia. En Latin, compendium. Tiene ſin eſta ſinificació otras: Dictum compendium, quòd pertineat ad pondus,hoc eſt,pecunias corradendas, quæ olim appendebantur,cótradiſpendium, quod vel incuria, vel immoderatione profundimus,aut perdimus. Compendioſo, lo que eſtà recogido y ſuſtancial.

COMPENSAR, galardonar, dando por vna coſa otra. Lat. compenſare, id eſt,retribuere,remunerare, &c. Compenſacion, el galardon, remuneracion, y premio que ſe da por coſa q̃ ſe ha recebido. Compenſable, lo que ſe puede galardonar. Recompenſa, lo meſmo que compenſacion, y mas Caſtellano; y aſsi es termino mas vſado, recompenſa. Competencia, la concurrencia de dos, o mas perſonas a vna coſa que ſe pretende. Competidores,los que tienen tal pretenſion. Competir, altercar,pretender vna meſma coſa del verbo Latino competo. is. honorem, dignitatem, vel aliud quippiam contra aliquem peto.

COMPETER, pertenecer, competit,impersonale. Competente, perteneciente, baſtante, ſuficiente, deuido, propio. ¶Competir queda dicho, verbo Competencia.

COMPLAZER, dar contento a otro,del verbo complaceo.es. complacui. Complacentia, el guſto y el contento que ſe toma de alguna coſa.

COMPLESION, comunmẽte ſe toma por el temperamento de humores,que cada vno tiene: dedõde reſulta ſer de buena y fuerte complexió,o delicada,fragil,y enfermiza. Dixoſe del nõbre Latino complexio,copulatio,ſeu ad hæſio, à verbo cõplector, por abraçar, vnir y juntar. Bien acompliſionado, y mal acompliſionado.

COM-

COMPONER, poner juntamente vna cosa con otra, del verbo Lat. Cópono.is. simul pono, coniungo. Algunas vezes significa atauiar, y adornar. Tã bien significa mesurarse. Otras vezes hazer amistades. Terciar para que el vendedor, y el comprador se acuerden, y concierten. Componer vale tambiẽ mẽtir: porque el mentiroso compone, y finge la mentira, haziendola verisimil. Cóponer entre los Impressores, es ir juntãdo las letras, o caracteres; que las van sacando de sus apartados. Componer, es hazer versos, por el artificio, y compostura que tienen de silauas, y consonãtes en nuestra lengua. Tambien dezimos, fulano ha compuesto vn libro, aunq̃ sea en prosa, por el orden y concierto que lleua en el.

Componerse con la parte, es satisfacer a su aduersario cõ dinero, o otra cosa. Componedor, el que concierta alguna cosa: el arbitro, y de las demas acepciones del verbo componer se puede sacar este nombre verbal. Prouerbio. Muchos componedores descomponen la nouia: el consejo no se ha de tomar de muchos, sino de pocos; y essos sean tales que le puedan dar qual conuiene. Composicion, el assiento, y medio que se ha tomado con algun tercero. Bula de composicion, para el que estã en escrupulo de alguna restitucion, que no ay parte cierta a quien se aya de hazer: y esta tiene su limitacion, y cantidad. Composicion, musica compuesta de vozes. Compostura, el asseo en las cosas: la mesura y modestia en la persona: descompostura, lo contrario. Descompuesto, lo mal aliñado. Descompuesto, el atreuido que ha hablado con poca modestia. Descompuesto, al que han priuado de algũ lugar honrado, por demeritos.

COMPOSTELA, recebida cosa es llamarse compostela, el lugar donde estã el santo cuerpo del Apostol Sãtiago, patron de España: y su antiguo nombre fue flauium brigancium, flauũ, y flauonauia: pero no todos los autores dizen ser Santiago, vnos la coruña, y otros Betanzo: vide Abrah. Ortel. verbo Flauium brigantium. La etimologia de Compostela, no la se con certidumbre: pudo auerse dicho de alguna estrella, o cometa, que señalasse el lugar donde estaua el cuerpo santo del Apostol.

COMPRAR, dixose del verbo Latino, comparare, el qual significa cotejar vna cosa con otra, en quanto tienen entre si alguna semejança que en nuestro vulgar dezimos comparar, mas porque el que compra alguna cosa va haziendo el cotejo de lo que vale con el precio q̃ da. Comparare, vale comprar, Threnorum, cap. 5. *In oratione Ieremiæ aquam nostram pecunia bibimus, ligna nostra, pretio comparauimus.* Compra y venta. Quien no te conoce te compre. Prouerbio es Latino. Emat te qui non nouit. Comprador. Comprado.

COMPREHENDER, abraçar a verbo comprehendo. Tambien significa entender, y percebir alguna cosa. Cóprehensor el que ha alcançado lo que pretendia, sin tener mas que dessear, ni inquirir: y por esto llamamos a los bien auenturados comprehensores. Comprehendese vna cosa en otra, estar virtualmente incluſa en ella. Estar comprehendido, estar incorporado y admitido. Comprehension, comprehensio.

COMPROVAR, certificar vna cosa con otra. Comprouacion, el tal cotejo, y certificacion.

COMPROMETER, poner en manos de vn tercero la determinacion de alguna lite, causa, o diferencia. Compromiso, el tal comprometimiento.

COMPVERTA, La puerta que estã sobre otra, en los sayos antiguos auia vna compuerta sobre el pecho, de q̃ agora vsan algunos Caualleros del Abito de san Iuan, de la Cruz grande.

COMPVLSAR, sacar vna escritura de otra, o el traslado cotejarle con el original, con mandato del Iuez legitimo, y citacion de la parte, q̃ es la prueua que hazen para su legalidad, como el que

el que pulsa, y toca vn vaso para ver si està cascado, o hendido, o se dixo a compellendo, porque con mãdato del juez competente, es compelido el que tiene el tal original a mostrarle, y assi el mãdato se llama. Compulsoria: y esto es lo mas cierto.

COMPVNGIR, del nombre Latino compungo. Es propiamente quando alguno le remuerde la conciencia, y le està picando y pungiendo. Compungido, y compuncion.

COMVN, lo que no es de ningũ particular, y assi dize el Prouerbio. Lo que es comun, es de ningun: y por esto las cosas de las Vniuersidades suelen padecer, porque vnos por otros se descuydan: y cuydado ageno de pelo cuelga. Comun, cosa ordinaria. Comun opinió, recebida por todos comunmente.

COMVNIDAD, lo que es del comun. Comunidades, los leuantamiẽtos de pueblos, que al fin como no tienẽ cabeça, ni fundamento se pierden.

COMVNION, en la santa Iglesia Carolica se toma por aquel acto de recebir el cuerpo de nuestro Redentor Iesu Christo, debaxo de las especies de pan, en los seglares: y en los Sacerdotes debaxo de ambas especies, de pan y vino, celebrando: y por comerle todos los fieles, sin que aya distincion del rico al pobre, del señor al sieruo, y serles a todos comun, se llamó comunió: y por ser Sacramento de vnió; que assi como los que comen vn pan a la mesa de vn señor se aman y se quieren entre si: assi, y con mas razon se deuen amar, y vnirse en caridad, los que participan y comunican este pan Celestial, que assi como el pã material, (del qual en este santissimo Sacramento, despues de la consecració, no quedan mas de los accidentes,) se amasa, y junta de muchos granos, haziendose vn cuerpo: assi los fieles que reciben el pan Celestial se deuen vnir encorporar en Christo: y esto nos da a entender san Agustin, quando en el tratado 26. In Ioanem, dize. *Ex multis namque grauis vnus panis efficitur, &c.*

COMVNICAR, hazer participe a otro de alguna cosa, del verbo comunico. cas. a nomine communis, significat communẽ facere, conferre, impartiri; vt cum quod priuatum est, fit vniuersorum. Todas estas acepciones tiene en nuestro vulgar Castellano. Comunicar alguno, es tratarle y conuersarle. Comunicarle algun negocio, cõsultarle, y darle parte del. ¶ Comunicacion, vale trato, y amistad. Comunicable, vale tratable.

COMVLGAR, recebir el santissimo Sacramento de la Eucharistia, dicho comunion, por las razones apuntadas, verbo comunion.

CON, Lat. cum, prepositicion de hablatiuo.

CONCEjO, vale ayuntamiento, de la palabra concio. nis. Concegil, lo q̃ es del comun. Tresquilenme en Concejo, y no lo sepan en mi casa, de los que estan infamados en toda la republica, y quieren encubrirlo a los propios de su casa, y parentela.

CONCAVO, lo que està hueco, como el concauo de vna boueda, o cueua. Conuexo, lo que le responde a la parte de afuera. Concauidad, qualquiera cosa honda, y cauada.

CONCEBIR, del verbo Latino concipere, simul capere apprehendere: sin otras sinificaciones, de las quales tãbien vsamos en nuestra lengua Castellana. Concebir la muger, es hazerse preñada. Concebir en el entendimiento, es formar algun concepto, q̃ es como parto suyo. Concebir, sospechar, e inferir vna cosa de otra, como de ver vn hombre alterado el rostro, concibo en mi animo que ha tenido alguna passion con otro.

CONCEPTO, el discurso hecho en el entendimiento, y despues executado, o con la lengua, o con la pluma. Concepcion. Lat. Conceptus. ¶ Cõcebido, participio de passiua.

CONCEDER, dar, permitir, del ver-

verbo Latino cõcedere. Conceſsió, permiſsion, o Indulgencia.

CONCERTAR, lo meſmo que componer, ajuſtar, acordar. Lat. Componere. Cócierto, acuerdo, compoſició, auenencia, conſonancia. Hombre cócertado, medido, ajuſtado, que viue con orden y concierto. Deſconcertado, lo cõtrario. Ir concertados, o de concierto, ir ya preuenidos, y comunicados de lo q̃ han de hazer.

CONCHA, la cubierta dura de algunos peſcados. Lat. Concha. Græca vox eſt, qua ſignificatur omne genus piſcis, firmiorem habens teſtam, Κόγχη, de concha ſe dixo cuenca, vna eſcudilla honda y abierta, por la ſemejança que tiene con la concha. ¶ Concha de perlas, la que cria las margaritas.

CONCHAVANÇA, vn cierto modo de acomodarſe, como haze el peſcado dentro de la cõcha, y de alli el verbo aconchauarſe. Acomodarſe, enxerirſe.

CONCIENCIA, Lat. Conſciẽtia, recordatio animi quædam ratio, vix & lex à qua, & de rectè factis, & ſecus admonemur. Anton. Nebriſ. conciẽtia es ciencia de ſi meſmo, o ciencia certiſſima, y caſi certinidad de aquello, que eſtá en nueſtro animo bueno, o malo.

No tener conciencia, ſer deſalmado. No hazer conciencia, no tener eſcrupulo. En mi conciencia, en mi verdad. Ancho de conciencia, poco eſcrupuloſo. Encargarle la conciencia. Conciençudo, el que haze conciencia de coſas impertinentes, termino barbaro.

CONCILIO, Lat. Concilium, a concalando, ſiue conciendo, hoc eſt a conuocando, Senatus, vel cætus Conſiliariorum. Aunque los ayuntamientos, juntas y ſenados ſe llamen concilios. Eſtá recebido ſinifique eſte nombre las jũtas de los Prelados, conuocados por el ſumo Pontifice a tratar coſas graues, tocantes a nueſtra ſanta Religió: vnos ſon concilios Generales, donde concurren de toda la Chriſtiandad, como fue el de Trento, vltimo de los generales en nueſtro tiempo, y otros Prouinciales, donde concurren el metropolitano, y ſufraganeos. El Concilio no conuocado por el Romano Pontifice, ſino por particulares, ciſmaticos, y reboltoſos, ſe llama conciliabulo.

CONCILIAR, es concordar, o perſonas, o lugares, que parece eſtar encontrados. Conciliador, el que tomò a ſu cargo eſte trabajo.

RECONCILIAR, boluer en amiſtad y gracia, aunque los amigos reconciliados, no ſuelẽ ſer firmes, ſi la cauſa de diſcordia fue con laſtima, o menoſcabo de alguno.

RECONCILIADO, el penitenciado por el ſanto Oficio, que fue recebido a gracia y miſericordia. Reconciliarſe en el Sacramento de la Penitencia, es ſi deſpues de auerſe confeſſado el penitente ſe le ofrece alguna coſa que le ha occurrido de nueuo de que acuſarſe: y eſta es vna breue confeſsion, como la de los Sacerdotes que dizen Miſſa de ordinario, y hazen breue la confeſsion, que llamamos reconciliacion.

CONCLAVE, el lugar donde los Cardenales ſe juntan y encierran en la ſede vacante, para hazer eleccion de ſumo Pontifice. Conclauiſta el familiar o criado que el Cardenal entra conſigo en el conclaue. Dixoſe de con, & clauis por el encerramiẽto que ay, y cuſtodia para que en aquel tiempo no entren ni ſalgan ningunos recaudos.

CONCLVYR, terminar, acabar, reſumir cerrar vna coſa, ceñirla, y difinirla, del verbo concludo. is. Simul claudo, conſtringo, cogo, comprehẽdo. Concluyr vn negocio, acabarle. Dar la cauſa por concluſa: termino forẽſe, quãdo no ay mas que alegar. Concluyr a vno, es cõuencerle y atarle cõ razones.

CONCLVSION, el fin del negocio, o de la oracion la ſuma y ſuſtancia de lo que ha precedido, y ſe ha ventilado, y diſcurrido ſobre ello. Razon cõcluyente, la que ſatisfaze al entendimiẽto, ſin

to,sin que le quede ninguna duda en el caso.

CONCORDAR, hazer concordia,componer voluntades discordes,cõcordar con otro,ser de su mesmo parecer. Concordancia,la consonancia, y cõcordia que tiene vna cosa con otra. Cõcordancias,las tablas de lugares semejãtes,en razones, o dicciones. Como las concordancias de la Biblia,cosa de tanto trabajo, y de tanta vtilidad,y descanso, para los codiciosos de saber. Recogio estas concordãcias Hugo Cardenal. Obispo de Osma,q̃ fue natural de Barcelona, y florecio en tiempo del Rey don Iayme de Aragon, y de Gregorio Nono, e Inocencio Quarto. Ayudose de quinientos Religiosos,que cõ su buena traça y orden concurrieron en efetuary poner por obra este pensamiento.

CONCORDES, los que estan de vn parecer, y assi dezimos vnanimes y concordes,&c.

CONCVRRIR, allegar juntos a vn lugar de diuersas partes,o ser de vn mesmo parecer, o ajuntarse algun caso a otro,en tiempo y en coyuntura. Concurso, el ayuntamiento de gentes a vn lugar. Concurso,la oposicion que hazẽ diuersos supuestos a vna pretension,como a beneficios que se dan por concurso.

CONCVBINA, la manceba,del verbo concubo, vel concumbo, simul dormio, vale la muger que duerme en el mesmo lecho,con quien no es su legitimo marido, y el se llama concubinario. Algunas vezes significa en buena parte la muger legitima,participe del toro marital. Iudicum,cap.19. Hablando de vn Leuita que iua camino con su muger,y su suegro. *Noluit gener acquiescere sermonibus eius,sed statim perrexit,& venit cõtra Iebus,quæ altero nomine vocatur Ierusalẽ, ducens secum duos asinos onustos,& concubinã.* Lo qual repite en otros algunos lugares de aquel capitulo.

CONDE, titulo y dictado grande Latine Comes. Algunos quieren se aya dicho assi,porque acompaña al Rey,en lugar honorifico, y ser de las personas con que adorna la suya,y su casa, argumento legis vnicæ. Codice de præpositis laborum,vbi dicitur, nam & immunitate digni sunt, quos nostri lateris comitatus illustrat. Otros dizen que propiamente significaua el acompañado del Proconsul, o Presidente de alguna Prouincia: y el primero que dio estos titulos fue el Emperador Antonino vero: refierelo el padre Mariana,lib.4.c.6. Pero deuemos acomodarnos con lo q̃ declara la ley de partida onzena titulo primero,part.2.que dize assi. E Cõde tãto quiere dezir,como compañero, q̃ acõpañaua antiguamente al Emperador, e al Rey continuamente,faciendole seruicio señalado,e algunos Condes auie,a q̃ llamauan Palatinos, que muestra tanto como Condes de Palacio, porque en aquel lugar los acompañauan,e les faciã seruicios continuamente, e los heredamientos que fueron dados a estos oficiales,son llamados Condados. Desde el tiempo de los Godos se introduxo llamar Condes a los Gouernadores de Prouincias. En Francia los Condes tienẽ mayor dignidad que los Marqueses. Alciato de duelo,cap.23. Desta palabra Cõde, veras a Garibay,lib.7.c.17.& 47.& lib. 10.cap.4.fol.511. Siete Cõdes, es vn cierto campo,cerca de Vcles,dõde los Moros mataron al Infante don Sancho, heredero,del Rey don Alonso el Sexto,dicho assi por los muchos señores titulados que murieron juntamente con el mal logrado Infante.

CONDE PALATINO, vltra de lo referido en la ley de partida, significa vn potentado grande de Alemania,y vno de los electores del Imperio segundariamente. En Francia, Conde Palatino es el mayordomo mayor de la casa Real, Conde del Palacio, y vltimamente se llaman Condes Palatinos en Roma ciertos Cortesanos, que tienen priuilegio de poder legitimar

mar naturales, espurios, hazer notarios, y Licenciados, Doctores, y otras cosas: las quales oy dia estan reformadas.

CONDESTABLE, dignidad militar grande, responde a la que llamaron los Romanos Magister equitum, q̃ llamamos Capitan general, Græcè dicitur, ἱππάρχος, hipparchos: Oy es titulo de vn grãde, en Castilla, pudo ser al principio oficio, y despues boluiose en dignidad, como otros muchos. En Francia, el Condestable tiene en las cosas de la guerra la primera potestad y autoridad, despues del Rey. Paulo Iouio en su historia de Francia, lib. 16 in finem, confirma esto diziendo, que la dignidad de Condestable, era la primera, y mayor despues del Rey, y que debaxo de su mãdo estauan los quatro Mariscales, que en Latin llaman magistri equitum tiene mucha semejança esta dignidad en tiempo de paz con la del mayordomo mayor en la casa Real de Castilla, a quien respetan los demas mayordomos: y assi le llaman Comes Sacri stabuli, præpositus domus Regiæ, in l. prima C. de Comitibus: sic a Valente nominatur Præpositus, & Comes, qui liberaret ab inquietudine principem, &c. Et talis in Gallia magister equitum in quem totius belli curam Princeps reijciebat.

CONDE de gitanos, el Capitan, y caudillo desta mala canalla, que tienẽ por oficio hurtar en poblado, y robar en el campo, parecieron en estas partes de Europa, cerca del año de mil y quatrocientos y diziete Los Italianos los llaman Cingaros de la Prouincia de dõde salieron, que se llamò Cigaro. Vide Roccam, in sua biblioteca fol. 364 Otros dizen auerse llamado Cingaros, del nombre de vna auecilla inquieta q̃ anda por las riberas, dicha Cingalo, o Cinglo, que en Latin se llama Motacila, y en Castellano aguza nieue, que toda en si es inquieta, e inconstante, y siempre estâ mouiendo la cola. Tales son estos Cingaros. Vide Ioannem Giropium, in Hermathena, lib. 1. ad finem.

CONDENAR, del verbo Lat. condemno, ex con, & damno. Condena el juez al reo, condenamos extrajudicialmente, todo lo que no aprouamos. Condenado, condenacion, condenable.

CONDEXAR, o condesar, vocablo antiguo Castellano, vale reseruar guardar, depositar: de con, y dexar. Prouerbio quien come, y condexa, dos veces pone mesa, quiere dezir, que el que come lo que basta, y guarda para la noche, o para otro dia, no se vee en necessidad de auer de ayunar lo comido: en fin nos aduierte que ay mañana Cõdesixo, vale deposito, o guarda. La ley primera, tit. 3. partida 5. Condesixo, a que llaman en Latin, deposito. Ley 9. titul. 16. part 7.

CONDICION, tiene varias significaciones, Condicion natural, buena cõdicion, o mala condicion, ingenium Cõdicion, estado; como si es rico, o pobre, noble, o plebeyo. Conditio. nis. Condicion, carga, grauamen; como doy mi hazienda a tal monesterio, con condicion, que digan en cada vn año tantas Missas, &c. Cerca de los Iuristas conditio, est in diem certum cuius rei, de qua agitur denunciatio. Pero sin c. conditio, a verbo condo condis, est modus, ratio, lex, pactum, pactio, fortuna, status. De que tenemos puestos algunos exẽplos. ¶ Acondicionado, siempre se ayunta con bien, o con mal: como bien acondicionado, mal acondicionado. De la ropa, o mercaduria dezimos, que se ha de dar bien aconditionada: cõuiene a saber, biẽ tratada. Condicional, la enunciació proferida con condicion, y no absolutamẽte. Las promesas, o dadiuas con condicion, las quales no vienen a tener efeto hasta cumplida la condicion, siendo la q̃ se deue y puede cumplirse aduerbialiter dezimos condicionalmente.

CONDIMENTO, no es vocablo muy vsado en Castellano, sino es cerca de los Medicos vale el guisado q̃ se haze para despertar la gana del comer, quando està prostrada.

CON-

CONDOLERSE, tener compassion de la miseria, y trabajo del proximo, y algunas vezes vale quexarse el mesmo paciente, al qual dezimos estar condolido quando se siente, si le tocamos en la parte que tiene lesa.

CONDVTA, la prouision despachada por el Consejo de Guerra, para que el Capitan conduzga, y leuante gẽte, a conducendo.

CONDVCHO, Anton. Nebr. buelue consuetus, de la palabra antigua duecho, que vale acostumbrado, a ducẽdo, porque la costumbre nos lleua tras si quando no le hazemos resistencia, como dize Petrarcha en el soneto 261 que empieça, valle, che de la menti, &c. ibi.

*Ou' ancor per vsança Amor mi mena.*

CONDVMIO, vocablo antiguo rustico, vale el manjar que se come cõ el pan, como es qualquier cosa guisada del verbo condio.dis.condiui, vel condij, por adobar, o guisar manjares.

CONEjO, animal semejante a la liebre, aunque menor, el qual acostũbra hazer su morada debaxo de la tierra. Dixose de su nombre Latino, cuniculus, de donde le tomaró los Griegos. Por otro nombre mas comũ se llama en Griego, δασυπους, dasypus, y de alli gasipo, y gazapo. Está cõpuesto de, δασυ, hirsucies, & πους, pes ab hirtis pedibus, porque tiene pelos en las plantas de los pies Marco Varró de re rustica: Cuniculi dicti ab eo, quod sub terra cuniculos ipsi facere soleant, vbi lateant in agris. Parece auer enseñado el conejo el estratagema de minar la tierra, ardid para secreta y subitamente asaltar las ciudades y lugares fuertes que no se pueden rendir, cõ los asaltos, ni baterias aperto (quod aiunt) Marte, vsan de minas Marcial, lib. 13.

*Gaudet in effossis habitare cuniculus antris,*
*Mostrauit tacitas hostibus ille vias.*

Aristoteles de historia animalium libro primo cap. 1. Llama al conejo animal ingenioso y medroso, epicteto que se da a el y a la liebre. En España se cria gran cantidad de conejos, y antiguamente se deuian criar en mas abundancia, quãdo la gula no estaua tan en su punto, como oy dia, y esto consta por casos que han acontecido notados en las historias. Escriue Plinio, lib. 8. cap. 29. de su natural historia, y da por autor a Marco Varró, que en España minaron y cauaron los conejos vna ciudad, con sus viuares, de manera que dieron con ella en tierra, y se destruyò: y particularmẽte deuio de auer gran cantidad destos animalejos en Aragon, pues Catulo le da este epicteto. Cuniculosæ Celtiberiæ filij. Tengo vna emblema entre las demas, en q̃ está dibuxada España, en el trage de Belona, con el escudo de sus armas, arrimada a vn robre, sobre armas y trofeos, y muchos conejos al rededor della, con la letra. *En mi ausencia son Leones.*

Las armas del conejo, son valerse por los pies aquellos que tienen por mejor se diga, de aqui huyò, que aqui murio. Despues de ido el conejo, tomamos el consejo. Passada la ocasion, en vano se pone en consulta, como se deuiera hazer, pues auia de estar preuenido y aduertido. Al conejo, y al villano, despedaçalle con la mano: dando a entender q̃ con el rustico no se hã de vsar terminos muy Cortesanos ni agudos, sino tratarle caseramente, como se haze quando despedaçamos vn conejo, trauandole de vna y otra pierna: arrancandole los braçuelos, y el pescueço, y quebrãdo el lomo, sin esperar a q̃ el Maestresala, o trinchante le ande a buscar las coyũturas, y le parta en el ayre. De la muger que pare a menudo dezimos que es vna coneja, especialmente si los pariesse de dos en dos, como lo hazen algunas. Conejera, por alusion, el sotano, o cueua, donde se acogen muchos. Villaconejos, vn lugar del Obispado de Cuenca. Al monte de conejos llaman algunos conejal.

CONFEDERAR, hazer amistades, y vniones, para valerse los vnos a los otros contra sus enemigos, de con, y fædus. Cõfederados, los aliados en esta for-

ta forma. Confederacion, aliança. Confederarse.

CONFERIR, vale cotejar vna cosa có otra, o tratar algun negocio, examinando las razones que ay en pro, y en contra, a verbo confero.

CONFERENCIA, el tal cotejo, o comunicacion de razones. Lat. Collatio, seu conferencia.

CONFESSAR, dezir vno la verdad, quando es preguntado, o el de suyo la manifiesta, confiteri. Confessar vno sus pecados sacramentalmẽte a los pies del sacerdote que tiene poder para absoluer, es llegarse al Sacramento de la Penitencia. Confessar ante el Iuez competente, debaxo de juramento. Confessar en el tormento, cófessar por fuerça. El que confiessa en juyzio se llama confessante. Confessió, lo que declara con presupuesto de que es verdad.

CONFESSO, el q̃ deciende de padres Iudios, o conuersos, y en rigor conuersos vale tanto como conuertirse y boluerse a la Fè Catolica, los que auiã apostatado, que por otro nombre se llamauan tornadiços: o digamos que confesso es lo mesmo que Iudio, por quanto viene del verbo Hebreo יָדָה iada, q̃ en la conjugacion Hiphil, vale confiteri יְהוּדִי iehudi, Iudæus, de la dicha rayz.

CONFIAR, del verbo Lat. Confido.is. fiar, tener esperança, o tener seguridad de la fee de alguno. Confiar, hazer confiança, entregando su hazienda o otra cosa. Confiança, esperãça. Tener confiança. Hazer confiança Dar en confiança. Confiado, el presumido de si, que se assegura no caera en falta: y estos tales son los que se pierdẽ. Desconfiado, el que, ò no fia de si, ò de otro. Descófiãça, &c.

CONFIRMAR Reualidar, lo hecho, o dicho. Confirmacion, aquel acto de reualidacion; algunas vezes significa vno de los Sacramentos de la Iglesia, dicho Confirmacion, en el qual el que ha recebido la Fê del Santo Bautismo, se confirma en ella.

CONFIRMAN los Reyes los priuilegios dados por sus predecessores y confirman juntamente los grandes señores, y Prelados. ¶ Confirmarse vno en su opinion, es assegurarse en ella.

CONFISCAR, es aplicar los vienes de algũ particular reo al fisco, a verbo confisco confiscar, publico.as. Confiscacion. Vide verbo fisco.

CONFITE, la confeccion de la almendra, auellana, piñon, o otra qualquier fruta, o semilla incorporada, o cubierta con el açucar, res confecta ex sacharo. Confitero, el que tiene tienda de confites. Confitera, la muger, o la caxa donde se guardan. ¶ Confiteria la calle o lugar, do viuen los confiteros. Confitura, confitado, confitar.

CONFLITO, el aprieto y necessidad en la guerra, quando cierra vn campo con otro, del verbo Latino confligo.is. dimico, prælium comito, y de alli llamamos conflito qualquier aprieto, o trabajo en que nos vemos con angustia y peligro.

CONFORMAR, ser de vn acuerdo, y de vna voluntad. Conformidad. Conformes. Conformarse, có el parecer de otro, arrimarse a el. Todo esto es llano, y no ay en que reparar. Vide verbo conformo.as. Conformis, conformitas, conformiter.

CONFORTAR, animar, esforçar, del verbo Lat. Conforto.tas. Cófortatiuo, lo que conforta, conortado, por confortado.

CONFVNDIR, vale perturbar mezclar, como si echassemos vn licor sobre otro diferente, que se cófunden ambos. Assi haze el que mezcla vn negocio con otro. Confundese el que se halla conuencido, que no sabe que respõder. Confuso, el que está turbado, y el q̃ no se sabe dar a entender, mezclando vna razon con otra, sin tener distincion. Cófusion, la perturbacion, y mala ordẽ. Confusamente, con obscuridad.

CONFVTAR, redarguir, cõtradecir, opugnar, del verbo Lat. confuto.as.

refello

refello, diluo, redarguo. Confutacion, confutatio.

CONGOXA, quasi coãgoxa, del nombre Latino angor anxietas, anxietudo, del verbo Griego, ἀγχω, constringo, coerceo, porque la congoxa aprieta el coraçon. ¶ Congoxarse, afligirse. Cógoxar, dar cógoxa. Congoxado, apretado, y afligido. Congoxoso, penoso.

CONGELAR, helarse vna cosa con otra, del verbo Latino, congelo, cõglacio, frigore astringor, coeo, coagulor. Congelado, congelacion.

CONGRACIARSE, procurar con arte y maña ganar la gracia de alguno, aunque sea con desgracia de otro, diziendo mal del.

CONGRIO, pez marino biẽ conocido, es largo, deleznable, sin escamas de la forma de anguilla, saluo que es mayor de cuerpo, es nombre Griego, γογγρος, conger. Congretes llaman en Valencia ciertos bolluelos de masa, de pan y açucar, con que entretienen los niños, porque tienen forma de congrios pequeños.

CONGRVENCIA, conueniẽcia, similitudo. Está tomado y fingido este nombre de la calidad y naturaleza de las gruas, las quales ora vayã bolando por el aire, ora esten paciendo en la tierra, siempre estan juntas, sin apartarse vna de otra.

CONIETVRA, vale discurso, con fin de acertar alguna cosa incierta. Lat. Coniectura, a verbo conijcio, iaceo, iaculor, simul iaceo. Y porque el que va coniecturando, es como el que tira vna, y otra saeta, hasta dar en el blanco, discurriendo por vna y otra razon, viene a dar en la verdad, o en lo que tiene apariencia della.

CONJVRAR, vale jurar juntamente con otros, y tomase casi siempre en mala parte, a verbo coniuro, simul iuro, cõsentio, conspiro. Conjuracion, cõjurados.

CONJVRAR, sinifica algunas veces exorcisar. Conjurar nublados y demonios. Esto se deue hazer conforme al manual, y no en otra manera.

CONJVRAMENTAR, jurar muchos en vna cosa, especialmente de guardar secreto. Conjuramentados.

CON NVSCO, con nosotros, palabra antigua Castellana.

¶ Conocido, vale lo sabido, y notorio. Prouerbio. El bien no es conocido, hasta que es ido.

CONOCER, tener noticia de alguna cosa. Conocer su pecado, confessarle. Conocer a vna muger carnalmente. Conocer de vna causa, ser juez en ella. Sus compuestos son, reconocer, desconocer, &c.

CONOCIMIENTO, noticia, amistad, familiaridad, conocimiento de causa, termino forense. ¶ Conocimiento, la cedula que vno haze, en que conoce auer recebido de fulano, tal, y tal cosa, apocha. ¶ Conocimiento en el que está mortal, que vnos tienen conocimiẽto, y otros estan priuados de sentidos. ¶ Conocencia, no es termino muy vsado. ¶ Desconocido, el ingrato, que ha perdido el conocimiento, y la memoria del bien recebido.

CONORTAR, animar a vno amonestandole, y dandole consejos sanos, y buenos. Conortarse, cõsolarse vn hombre a si mesmo, buscando razones para no tener por tan pesado su trabajo. Estar conortado, estar consolado, de cõ, y hortor. aris.

CONQVISTAR, pretẽder por armas algun Reyno, o estado, a conquistando Conquista, conquistadores.

CONSAGRAR, del verbo Latino, consecrare, id est, sacro, dico, dedico, religiosum facio. Consagranse los Obispos, los Sacerdotes, las aras, los calices: de los Tẽplos, algunos. Cõsagrar el Sacerdote, es dezir en la Missa las palabras de la consagracion de tanta eficacia, q̃ bueluen el pan en cuerpo de nuestro Señor Iesu Christo, y el vino en su preciosissima sangre, y en qualquiera de las dos especies está entero, con cuerpo,

alma

alma, y diuinidad, como està en el Cielo. El verbo Latino tiene mas significaciones, que no hazen a nuestro proposito. Consagrante, el que consagra. Consagracion. El Portugues tiene este termino. Consagro a Deus, que es lo mesmo que voto a Dios.

CONSANGVINIDAD, parentesco de sangre. Consanguinitas, sanguinis coniunctio. Consanguinei dicuntur, qui sanguine interse connexi sunt per virilem sexum.

CONSEJA, la maraña, o cuẽto fingido q̃ se endereça a sacar della algũ buẽ cõsejo, de donde tomò el nombre de conseja. Lat. Apologus, fabula.

CONSEJO, vale parecer, que se da, o se toma. Algunas vezes significa el Tribunal, y Ayuntamiento de los Iuezes supremos. Consejeros de los Reyes, y Principes. Latinê Consilium, dictum, a con, & sileo (vt quidam volunt,) quod vno consulente cæteri consileant: Siue a con, & salio, eo quòd in vnam sententiam plurium mentes consiliant, & conueniant. Cardinalis Paleotus, de sacri Consistorij consultatione, parte prima, quæstione prima. Consilium, quasi considium, quòd plures simul consideant ad aliquid determinandum.

CONSEJEROS, los juezes supremos de los sejos, que llaman del Consejo: y este supremo Tribunal dizen auerle instituydo el Rey don Fernando el santo, que ganò a Seuilla: y la razon de llamar a los titulados del Consejo se funda en historias antiguas, y vltimamente en la ley primera, titulo quarto, de la nueua Recopilacion, y en las que se le siguen. A los Consejeros de Camara llama Adriano Iunio, Silenciarios.

CONSEGVIR, Alcançar lo que se pretende, del verbo consequor. Consecucion, consecutio, el auer alcançado lo que se pretendia. Consequencia, lo que se sigue del antecedente, que en puro romance dezimos por el consiguiente. Consecutiuamente, exconsequentia.

CONSENTIR, del verbo consentire, idem sentire, conuenire. Consintiente, el que consiente hazer alguna cosa a otro, pudiendosela vedar. Dize el Prouerbio Hazientes, y consintientes, pena por igual. Consentimiento, el assenso y voluntad que se da para que se haga alguna cosa. Cõsentido llamã vulgarmẽte al muchacho q̃ sus padres le dexã salir cõ quãto quiere.

CONSERVA, qualquier fruta que se adereça con açucar, o miel, a conseruando, porque se conserua, y se guarda. Conseruar, poner en conserua. Conseruera, la que haze conseruas. Conseruarse, mantenerse en salud, o en vn estado. Conseruacion. Ir en conserua, ir en compañia, y guarda.

CONSERVATORIAS, letras Apostolicas, e indultos, que se dan a las Religiones. Iuezes Conseruadores, los que las executan.

CONSIDERAR, tener aduertencia, pensar bien las cosas, reparãdo en ellas, del verbo considero. as. dispicio, iudico, cogito, a siderum contemplatione (vt Festo placet) dictum. Consideraciõ. Cõsiderado. Incõsiderado.

CONSIGO, del Latino secum. Conmigo mecum.

CONSILIARIO, aquel con quien otro se acõseja. En las Vniuersidades vsan deste termino, y llamã assi los q̃ se juntã cõ el Retor, y hazẽ vn cuerpo, Retor, y Cõsiliarios: como Dean, y Cabildo.

CONSOLAR, aliuiar la pena y el dolor: y el consolar al pobre, es hazerle limosna, la qual a vezes por esta causa se llama cõsolaciõ. Cõsolarse, lleuar en paciencia sus trabajos. Cõsuelo, cõsolador, descõsuelo, desconsolador.

CONSONAR, ser de acuerdo con otro, y su contrario, disonar. Consonancia, disonancia. Consonante, asonante. No reparo en estos vocablos, por ser clara y notoria su sinificacion

y etimologia, de con y ſono.as.

CONSPIRAR, vale ſoplar, o echar el eſpiritu, y aliento con otro, y por translacion vale el conjurarſe, y hazerſe vn eſpiritu, vna voluntad, y vn conato para acometer alguna coſa buena, o mala: lo mas ordinario es tomarſe en mala parte. Conſpiracion, conſpirados.

CONSTAR, ſer coſa firme, y cierta, notoria, y patente. Conſtante, firme, perſeuerante.

CONSTANCIA, firmeza de animo. Inconſtancia, inconſtante, &c. A verbo, conſto conſtas.

CONSTANTINOPLA, Ciudad de Conſtantino, que le dio eſte nombre. Llamada antes Bizancium, Ciudad nobiliſsima, en la Thracia, ſituada en el Boſphoro Thracio, cabeça del Imperio Oriental, en otro tiempo, y agora lo es del Imperio injuſto del gran Turco, por pecados nueſtros: y la llaman Eſtambor, que en lengua Turqueſca vale gran ciudad. Vide Abraham Hortelium, in ſuo Theſauro, verbo Conſtantinopolis. Conſtantinopolitano, lo concerniente a Conſtantinopla.

CONSTANTINA, vna villa grande, en el Andaluzia, dixoſe antiguamente Ipocenſe municipium, in Bætica Turdulorum. Ambroſio de Morales lo tiene aſsi certificado de la inſcripcion de vna piedra. Vide Abraham Hortelium, verbo Ipocrẽſis municipij, &c.

CONSTELACION, la obſeruacion de las eſtrellas, aſsi fixas como errantes en la genitura, o en qualquier otra ocaſion, por la qual ſe leuante figura. Latinè conſtelatio. Iulius Capitulinus in Gordiano. Cum ſenior Gordianus Mathematicum aliquando conſuleret, de genitura huius, reſpondiſſe ille dicitur, hunc, & filium Imperatoris, & ipſum Imperatorem futurum. Et cum ſenior Gordianus rideret, oſtendiſſe conſtelationem Mathematicam ferunt, & de libris vetteribus dictitaſſe ita vt probaret ſe vera dixiſſe.

CONSTITVIR, vale eſtablecer, dicernir, eſtatuyr, del verbo Latino conſtituo. Alli veras ſus acepciones.

CONSTITVYENTE, el que conſtituye, o eſtablece alguna coſa. Conſtituciones, eſtatutos, decretos.

CONSTITVYDO, el pueſto en algun lugar por derecho, o poteſtad del que le conſtituyò.

CONSVEGRO, el padre de vno de dos caſados, ò ſea del marido, o de la muger en reſpeto del padre de la nuera, o del yerno.

CONSVEGRAR, caſar dos padres ſus hijos, de do reſultò quedar conſuegros.

CONSVEGRAS, las madres de vno, y otro nouio. Dixoſe conſuegro, de con, & ſocer, ſocer autem, & ſocrus dicuntur, quia ſibi generum aſſocient: conſoceros vocant, quorum filij interſe matrimonio copulati ſunt. Verbi gracia. Ego ili conſocer ſum, & ille mihi conſocer eſt, cuius filio filia mea nupſit.

CONSVELO, Vide conſolar.

CONSVL. El ditado, y cargo mas principal entre los Romanos, fue el del Conſul, introduxoſe deſpues que Iunio Bruto echò de Roma los Reyes dozientos y quarenta y quatro años, deſpues de la fundacion della. Calepinus verbo Conſul, dicti ſunt Cónſules, a Conſulendo, ſiue quod Reipublicæ conſulerent, ſiue quod a ciuibus Conſulebantur. De eorum officio vide Feneſtellam de Romanis magiſtratibus. Proconſul, qui cum poteſtate, & imperio conſulari ad aliquam prouinciam adminiſtrandam mittitur. Conſulado, la dignidad de

Con-

Consul. Varon consular, el que ha sido Consul.

CONSVLTAR, omar parecer fundado de hombre que le pueda dar. Consultor, el que da el tal parecer consultante, el que le pide: y consultante en los Consejos, es el que haze la cõsulta al Rey, de los negocios graues que se han visto y determinado en aquella semana. Consultor del santo Oficio.

CONSVMADO, lo que està perfeto y acabado. Consumar, no es termino vsado.

CONSVMIR, es gastar, deshazer, aniquilar, del verbo Lat. consũmo, in nihilũ redigo, conficio, exhaurio, absumo. Consumido, el gastado, el flaco, y macilento: el que ha gastado toda su hazienda, y està pobre.

CONSVMIR en el Sacrosanto Sacrificio de la Missa, el tomar el Sacerdote el cuerpo, y la sangre de Christo nuestro Señor, debaxo de las especies de pan, y vino.

CONTACTO, el tocamiento de vna cosa con otra, de con, & tango. gis.

CONSVNO, palabra antigua, vale simul, juntamente.

CONTADOR, esta palabra se dixo del nombre concertador, y por cõtraccion (figura que los Gramaticos llaman syncopa.) De concertador se dixo Contador, el qual vocablo se halla en muchos priuilegios antiguos de Reyes, cuyas cartas dizen auer sido libradas de sus concertadores y escriuanos mayores de sus priuilegios. Al Contador llaman los Latinos, a rationibus, seu rationalis. De aqui vino que en Valencia llaman a cierto ministro Real, Maestre racional. Otros tienẽ por cierto auerse dicho de contar, y de quento, lo qual declararemos abaxo.

CONTADOR, cierta forma de escritorio de gauetas, donde se ponen papeles; y por tener alli los de las cuentas, se llamò Contador. Los Reyes, y Principes, ydende abaxo los demas señores y hombres de hazienda, tienen sus Contadores, dichos Calculatores o computatores, porque antiguamente contauan con tantos, como agora en el bureo al vso de Borgoña, con ciertos guitones, como quartillos de los de Segouia, y a estos mesmos llaman Cõtadores. Contador mayor. Consejo de Contaduria, &c. Antiguamente llamauan tambien Contadores los entresuelos, y aposentos, donde teniã las cuentas y los caxones. Contador el que cuenta nueuas, y es hablador, no es muy vsado.

CONTAR, vale tanto como numerar, cuentase el dinero: y pagar de contado. Latinè. Numerata pecunia argentum præsentarium. Y todas las demas cosas que caen debaxo de numero y distincion, como contar el ganado. Virg. Eglog. 3.

*Est mihi namque domi pater, est iniusta nouerca:*
*Bisque die numerant ambo pecus, alter & hædos.*

Contar, meter en cuenta, como contar vno los dias que se ocupó en tal, y tal cosa. Contar, referir algun caso, o acontecimiento. Cada vno cuenta de la feria, como le va en ella. Descontar, baxar de la cuenta. Contar las bigas, mirar a la techumbre, como hazẽ los que quieren dissimular, y no echar de ver todo lo que passa en el aposento.

CVENTO, yo entiendo q̃ en su primera sinificacion vale tanto como estremo, y fin: y assi dezimos cuento de lança, y cuento del cayado: y en los numeros el cuento cierra la suma, con quento, quento de quentos: decena de quentos, &c. Es vn quento, diez vezes cien mil. Cuento se dixo de la palabra Latina, contus, âGræco, κοντ⊙, cuento, pertiga, varal, tiento, o remo de barco, que se gouierna con cuento, o varal, teniẽdo cõsideraciõ a su estremidad, y en la lança hallamos dos estremos, y al v-

no llamamos hierro de la lança, y al otro quento. lugò deſtos dos vocablos, el que dixo a vn galan que caſò deſigualmente, que por emendar el yerro, le dieron deſpues con el cuento, que fue el dote. Cuento ſe llama el puntal que ſe arrima a lo que amenaza ruina, y de alli ſe dixo andar, o eſtar en cuentos: eſtar en peligro, y ſuſtentarſe con artificio.

CVENTA, la razon de cada coſa. Aya buena cuenta, y blanca no parezca, de los que dan las cuentas pũtuales, pero no pagan el alcance, porque lo han gaſtado. Cuenta, y cuentas para rezar. Vide verbo Roſario. Tener cuenta, tener aduertencia. Auer tenido cuenta con vna muger, auerla conocido carnalmente. Al dar de la cuenta me lo direys, de los que viuen licencioſamente. La cuenta del trillo, en cada agugero ſu piedra. De lo contado come el Lobo. Hazer cuenta ſin la hueſpeda, los caminantes echan ſu cuenta, y deſpues la hueſpeda cuentales las coſas a mas precio de lo que ellos penſauan. A Dios he de dar la cuenta, reſpueſta de mugercillas libres, quando les retan algun mal hecho. Cuẽta con pago, quando igualan el recibo, y el gaſto. A cuentas viejas, barajas nueuas: no ſe han de dilatar mucho tiempo el tomar las cuentas, porque dello ſe figuen muchas dudas, y dificultades. Cuẽta errada que no valga, que los Iuriſtas llaman error calculi. A eſſa cuenta, vale a eſſe modo de proceder. Cuenta y razon, es lo que ſe requiere en toda coſa. De cuenta, viene deſcuento. Deſcontar. Sin cuento. Contar, numerar. El Brocenſe, a computando.

CONTAGION, la enfermedad pegadiza. Latine, Contagium, morbus qui ex contactu contrahitur. Virg. Eglog. 1.

*Non inſueta graues tentabunt pabula fœtas*
*Nec mala vicini pecoris contagia lædent.*

CONTAGIOSO, el que tiene mal que ſe pega, y deſtos tales tienen cuydado las Republicas de darles lugares apartados, y fuera del pueblo, como eſtan las caſas de ſan Lazaro, y las de S. Anton. Dixoſe contagium, a verbo contingo cõtingis, contigi, contactum, a con, & tango.

CONTAMINAR, manchar, dañar ſecretamente, y ſin que ſe eche de ver, a verbo contamino, fædo macu lo, inquino. Contaminado, el mãchado, dañado, corrompido, enſuciado.

CONTEMPLAR, conſiderar con mucha diligencia, y leuantamiento de eſpiritu, las coſas altas y eſcondidas, que enteramente no ſe pueden percebir con los ſentidos, como ſon las coſas celeſtiales, y diuinas, del verbo contemplor. aris. diligenter intueor, & res abditas conſidero, dictum a templo, id eſt, a loco, qui ab omni parte aſpici poteſt, vel ex quo omnis pars poteſt videri, quem augures templum nominabant. Contenplacion, el tal acto de contemplar. Contemplatiuo, el hombre muy eſpiritual, y dado a la contemplacion.

CONTENDER, en nueſtro Caſtellano vale tanto como lidiar, pelear, o pleytear vno contra otro, a verbo contendo, contra tendo. Contienda, la rehierta, lid, o pelea. Contendor, el opueſto y contrario. Contencioſo, el que es inclinado a contienda. Dios me de contienda, con quien me entienda. Aqui ſe toma contienda por altercació, quando ſe contiende diſputando con razones.

CONTENERSE, refrenarſe, irſe a la mano, del verbo contineo, que entre otras ſinificaciones vale moderari, temperare, vel coercere: y de alli ſe dixo. Continente, el que refrena ſus paſsiones, y viue con entereza. Continencia, virtud que refrena las paſsiones. Temperantia, virtus voluptati reſiſtens. De aqui contenencia, que es vn cierto retiramiento del cuerpo a modo de meſura, que haze el que va dançando, en que parece contener-

se, y retirarse: y assi dizen los maestros de dançar, reuerencia, y cótenencia, &c.

CONTENTO, el que se contiene en si, y no va a buscar otra cosa, como el que está contenido en su casa con lo que ha menester, y no sale fuera della a buscar nada, como lo hazen generalmente los Religiosos quando la necessidad no les aprieta a salir a buscar su comida, de donde prouiene que las ordenes, cuyas casas tienen lo que han menester, guardan con rigor la clausura, y por essa razon los monesterios de Monjas, estan dotados: porque la necessidad no les fuerce a salir fuera de su clausura: y assi las mas ricas son mas encerradas, no dexandose ver, ni aun de sus padres, sino es con necessidad, y justa ocasion, y de todas maneras se contienen en si, y estan verdaderamente contentas.

CONTENTARSE, satisfacerse, estar contento. Descontentarse. Contentamiento. Descontento. A contento, lo que se da a que se satisfaga el que lo compra. Ser de mal contento, no contentarse de toda cosa.

CONTERA, es la extremidad de la vayna de la espada, que por assegurar que no la rompa, y hiera a quien topare, se echa de hierro comunmente. Y dixose de contus, que vale quento, y significa extremidad. Quando ciñe espada algun moçaluillo, dizen, que guarde no le mee el perro la contera, porque la lleua baxa, y cayda, o los brauos lleuan de ordinario la punta de la espada alta, porque cargan la mano izquierda sobre la guarnicion.

CONTESTES, los testigos que dizen vna misma cosa en sustancia. Contestar, contestari significat testibus adhibitis aliquid declarare ac profiteri.

CONTIGO, tecum.

CONTINENTE, lo que abraça en si otra cosa: incontinenti vale luego, de presente, sin dilacion alguna.

CONTINVAR, proseguir vna cosa començada. Continuo, el que es ordinario, y perseuerante en exercer algun acto. Continuo, oficio en la casa del Rey. De contino, siempre. Calentura continua, la que perseuera sin limpiarse della el paciente.

CONTRA prepoficion, contra, sentencia en contra. Martinus contra, quando alguno contradize todo lo que se propone.

CONTRABAjO, si es vna dició sola, vale la voz profunda en la musica, si son dos, con trabajo, vale trabajosamente.

CONTRACEDVLA, la que se da en contrario de otra, de fecha anterior.

CONTRADEZIR, impugnar, ser de contrario parecer. Contradició, la repugnancia. Contraditor el aduersario, que contradize. Contraditorio juycio, el que se haze con parte que contradize.

CONTRADITAS, termino de la curia, quando la causa se determina, sin la vna de las partes.

CONTRAFOSO, foso, y cótrafoso.

CONTRAHAZER, imitar alguna cosa, de lo natural, o artificial. Contrahecho, lo imitado en esta manera.

CONTRECHO, el lisiado de su cuerpo, quasi contrahecho.

CONTRAMINA, contraminar, contraminado, quando de ambas partes se hazen minas debaxo de tierra, y se vienen a encontrar.

CONTRAPAS, vn cierto genero de paseo en la dança.

CONTRAPASSAR, hazerse al vando contrario.

CONTRAPESO, la carga que se opone al peso, y por translacion vale pesadumbre, que se recrece. Lat. Libramen, æquilibrium.

CONTRAPESAR, peſar al cótrario, por igual.

CONTRAPONER, poner al contrario, y de alli contrapoſicion. Contrapueſto.

CONTRASEñA, la que ſe da vnos a otros eſpias en la guerra.

CONTRAVANDO, lo que ſe haze contra el pregon publico.

CONTRARIO, lo que es opueſto.

CONTRASTAR, cótradezir, refutar, quaſi contra ſtare, de alli contraſte, porque eſtà opueſto a todo lo que no fuere verdadero, aſsi en el peſo como en los quilates. Eſtos ſe llamã ζυγοστάται: id eſt, libri pendens, per vrbes conſtituti, qui ponderibus præfecti appellãtur.

CONTRAVENIR, ir en contra, o contradezir.

CONTRAHER, Lat. Contraho, colligo, & in vnum congero. Contraher matrimonio, caſarſe. Contraerſe vna pierna, encogerſe. Y contraherſe vn nieruo. Contrato, eſcritura publica entre partes. Contractus. us. ui. Iuriſconſultis eſt, quando negotium inter duos, pluresue data opera geritur, vt vel vter que inuicem, vel alteruter obligetur, vt in emptione, & venditione, locatione, cõductione, &c.

CONTRASTES, deſgracias, impedimentos opueſtos, eſtoruos, embaraços.

CONTRATACION, caſa de contratacion en Seuilla, donde concurren todos los negocios del trato de las Indias, y en qualquiera parte donde ay eſte gran trato de comprar, y vender ſe llama el meſmo acto contratacion.

CONTRALOR, eſte oficio es al vſo de la caſa de Borgoña, en las de los Reyes de Caſtilla. Dicti ſunt contralores, quaſi contra rotulatores antigraphi, hoc eſt quod acta prædictorũ antigraphant, id eſt, contra ſcribunt. Vide Caſaneum Cathalog. gloriæ mundi, ſexta parte, conſideratione 21. folio. 157.

CONTRIBVIR, pagar, o dar juntamente con otro, o otros. Latin. contribuo, ſimul tribuo, confero Contribucion, aquello que ſe da por los contribuyentes.

CONTRICION, vna de las partes de la penitencia, la qual difinen comunmente los Doctores. Contritio eſt, dolor propeccato voluntariè aſſumptus, cum propoſito confitendi, & ſatisfaciendi, el que eſtà con eſta diſpoſicion ſe llama contrito, porque tiene el coraçon con el verdadero dolor, y arrepentimiento, como deſmenuçado, de con, & tero, teris, por trillar.

CONTVMAZ, el que ſe ha cerrado con ſu parecer y determinacion, ſin poderle reduzir a la razon por ningun camino Lat Contumax, pertinax, propoſiti tenax, quique nullis rationibus a propoſito poteſt ab duci. Ductum autem volunt contumacem, ſiue a contemnendo, ſiue vt alijs placet, a tumore, hoc eſt ſuperbia: vnde a Iuriſconſultis contumax dicitur, qui tribus propoſitis edictis, vel vno pro tribus, quod vulgo peremptorium, appellatur, iudicisque literis euocatus, præſentiam ſui facere contemnit: ſumitur tamen aliquando in bonam partem, inde contumacia.

CONTVMELIA, vale afrenta, reproche, injuria de palabras. Dixoſe contumelia a contemnendo. Contumelioſo, el que tiene por coſtumbre de afrentar a otro. No ſon vocablos muy vſados en lengua Eſpañola.

CONTVRBAR, turbar juntamente con otros, o a otros, del verbo conturbare, quod propriè eſt confundere resaliqua, & inter ſe commiſcere: transfertur ad animum, & ſignificat turbationem afferre.

CONVALECER, ir tomando fuerças, el que ſalido de enfermedad.

dad. Latinè conualeo, vel conualesco.

CONVALECENCIA, el tal estado. Conualeciére, el q̃ sale de enfermedad. Con mucha consideracion se han hecho en los hospitales, los quartos de los conualecientes, porque si los despiden en estando jaropeados, y purgados, aunque les aya faltado la calentura, bueluen facilmente a recaer, y a morir saliendo del hospital, y no teniendo quien los recoja.

CONVENCER a vno, reduzirle a que mude parecer. Latin. conuinco.is. vinco, arguo, redarguo, euinco. Conuencido, reduzido.

CONVENIR vna cosa, ser a proposito. Conuenir a alguno en juyzio, es ponerle ante la justicia, citarle. No cóuiene, no es justo, no cumple. Es conueniente, cumple. Tiene inconueniente, ay obstaculo, y embaraço No conuienen, no concuerdan. Ser conuenible, ser llegado a razon. Conueniencia, el concierto. Prouerbio. Mas vale mala auenencia o conueniencia, que buena sentencia. Conuenirse haga vna cosa, ser a proposito.

CONVENTO, en nuestra lengua Castellana, vale la casa de Religiosos, o Religiosas, a conueniendo, porque todos concurren en vno, haziendo vida comun. Lat. Conuentus, turba contio, multitudo hominum in vnum locum congregata. Conuentuales, los que viuen en el Conuento.

CONVENTICVLO, peque ña junta, pero siempre se toma en mala parte, por aquellos que hazen juntas en daño de la Republica, o de los particulares.

CONVERSAR, tratar vrbanamente, y comunicar con otros. Conuersable, el apazible, y tratable. Conuersacion, la comunicacion y platica entre amigos. Desconuersable, el retirado, y desapazible. Lat. conuerso. as. frequentatiuum, a conuerso, de con, & versus, porque dize vna razon, y bueluenle otra, y torna a responder, y desta manera se traua la conuersacion.

CONVERTIR, reduzir al que va por otro camino, y sigue otra opinion. Conuertirse, arrepentirse. Conuertida, la muger errada, que se arrepiente de su mala vida, y se recoge. De estas ay casas, quellaman de arrepentidas. Conuertir vna cosa en otra, transformarla, como los embaydores alquimistas, que dizen conuertir el estaño en plata, y el cobre en oro. Conuersion, la mudança de vn ser en otro, como en las cosas naturales, que el agua se cóuierte en carambano, o yelo, y este en cristal. Conuersion del pecador, como la conuersion de la Madalena. Conuertible, lo que puede conuertirse en otra forma.

CONVVSCO, palabra antigua, vale con vos, o con vosotros. Lat. Vobiscum.

COPA, vaso en que beuemos, ancho, y capaz, de la palabra antigua Latina, copes, siue copis, que vale tanto como copiosus, por ser capaz de la beuida de vn hombre: o del nombre cupa, seu cuppa, vas vinarium amplũ, in quo vinum, in apotheca conditum seruabatur. La p. de cupa, buelta en b. haze cuba, y la v. en o. copa. Del vaso dicho copes vsauan en los sacrificios, segun Festo, y Marco Varron. Veras a Iuan Rosino, lib. 3. antiquit. Romanorum, cap. 32. Sanchez Brocense. Copa. Lat. cuppa. Græc. κυπελλον, cypelon. Qualquier cosa redonda, y tendida llamamos copa, como copa de sombrero, copa de arbol, quando es tendido, y por la mesma razon dicho acopado: pudo traer origen del nombre Griego, κοψα, copsa, que vale vaso, y por ser vaso hondo, pudo tomar este nombre, del Toscano, que llama cupa a la cosa honda. A los taberneros llaman los Latinos copones, a cupa, por los vasos en que tienen el vino, o por aquellos en que beuen. Mart. lib. 12. ad Rufum.

*Coponem, laniumque balneumque*
*Tonſorem, tabulamque, & calculos,*
*Et paucos, ſed vt eligam, libellos, &c.*

Y poco deſpues epigrama. *Vnus ſepe tibi.* Io Hilum.

*Non tamen hunc piſtor, nõ aufert hunc tibi copo.*

COPON, la copa ancha, alta y ſeguida, a modo de coluna. Copera, el lugar a donde ſe ponen las copas. Copero pincerna, el que trae la beuida al ſeñor.

COPILLA, la copa pequeña. Copas, vno de los manjares del juego de los naypes. Copas, y baſtos, oros, y eſpadas.

COPO, cierto mechon, o pegujon de lino, o de lana, o de algodon, que ſe hila pueſto en la rueca, dicho en Latin penſum, a pendendo, por eſtar colgãdo della: y de alli viene a ſinificar la tarea, y lo que ſe da de peſo para hilar en vn dia, y por ſer el trabajo del, pudo traer origen del nombre Griego κόπος, labor, moleſtia. Brocenſis copo de lana, Græcè, πόκος, literis trãſpoſitis Prouerb. Poco a poco hila la vieja el copo. Copo d' nieue, por la ſemejãça q̃ tiene la nieue quãdo cae a los copos de la lana. Pſal. 147. *Qui dat niuẽ ſicut lanã.* Copo en Valẽcia es vn paſtelon grande, a manera de copon, que es como en Caſtilla la olla podrida, porque echan en el gallinas, capones, palominos, perdices, longaniza, pies de puerco, carnero, vaca, tocino; y otras muchas coſas. En lengua Toſcana llamã al paſtelero, copetatro. Filipo Venutida Cortina en ſu diccionario.

COPETE, en los cauallos, es el mechon de clin, que les cae ſobre la frente de entre las orejas, diminutiuo de copo. El Frances le llama couper, quaſi apex: y pudoſe dezir copete, a capite, porque baxa, de la cabeça ſobre la frente. Para ſinificar el trabajo en vn negocio, y la dificultad del ſolemos dezir antes q̃ ſalga con ſu intento le ſudarâ el copete. Los Griegos le llamaró προκοπή, id eſt, genus tonſuræ, cum ſinciput capillis veſtitur tantum. A la ocaſion pintauã calua, excepto vn copete que le caya ſobre la frente, dando a entender, que quãdo ſe nos ofrece delante, la deuemos aſir del, porque ſi ſe paſſa no ay de que trauarla. Alciato haze vn emblema de la ocaſiõ, con imitacion de otro Griego de Poſidippo; y empieça. *Lyſippi hoc opus eſt, &c.* ibi.

*Cur in fronte coma? Occurrens vt prẽdat.*
*At heus tu*
*Dic, cur pars calua eſt poſterior capitis?*
*Me ſemel alipedem ſi quis permittat abire,*
*Ne poſsim apprenſo poſtmodo crine capi.*

El cabello que las damas traen leuantado ſobre la frente llamamos copete. Vnas vezes es del propio cabello, y otras es poſtizo. Vſo antiguo, como eſcriuen algunos autores. Ouidio de arte amandi, lib. 3.

*Fœmina procedit denſiſsima crinibus emptis,*
*Proque ſuis alios efficit ære, ſuos.*

El meſmo, lib. primero. Amorũ Eleg. 4.

*O quam ſæpe comas aliquo laudante, rubebis,*
*Et dices, empta nunc ego merce probor.*

No lo dexò Marcial en el tintero, lib. 6. epig. 12. Ad Paulum.

*Iurat capillos eſſe, quos emit, ſuos,*
*Fabulla, nunquid illa, Paule peierat?*

Por nueſtros pecados oy vſan los hombres copete reprehendido antiguamente por Rhocilides, por eſtas palabras. Maſculum non decet coma. Refierelo Tiraquelo, lib. 3. Legum connubialium: y añade algunas coſas a eſte propoſito. San Pablo 1. ad Corinth. cap. 11. *Nec ipſa natura docet vos, quod vir quidem ſi comam nutriat ignominia eſt illi: Mulier vero ſi comam nutriat, gloria eſt illi: quoniam capilli pro velamine ei dati ſunt.*

COPIA, vale abundancia. Lat. Copia ab antiquo nomine copes, ſiue copis, quod copioſum, ſinificabat. Algunas vezes ſinifica el traſlado de algũ original, y copiſta, el que ſaca la copia. Hazer copia de ſi, comunicarſe el cuerno de la copia; el meſmo que de la Amaltea, que ſe de-

se declarara en su lugar. Copioso, abundante, y su aduerbio, copiosamente.

COPLA, cierto verso Castellano, que llamamos redondillas, quasi copula, porque va copulando, y juntando vnos pies con otros, para medida: y vnos consonantes con otros para las cadencias. Tambien se vsaron coplas de arte mayor, en cuyo lugar sucedio el verso Italiano, de que estan cõpuestos los sonetos, y las canciones. El que te dize la copla, esse te la haze. Nunca se ha de decir a nadie lo que le puede lastimar, cõ sombra de que otro lo ha dicho del: y assi los que refieren libelos infamatorios, suelen ser de los Iuezes castigados, aunque conste no los auer hecho ellos.

COPLAS, la carta noua en copla que venden por las calles, y en las plaças los ciegos. Entenderse a coplas, dezirse vnos a otros pullas, o chufetas.

COPVLA, vale atadura, ayuntamiento. Lat. Copula vinculum, vel nexus, quo aliquid copulatur, hoc est conjungitur. Copula en el Matrimonio, es el carnal ayuntamiento. Copula en las bouedas de piedra, es la que por otro nõbre se llama claue, porque lo traua todo. Particula copulatiua, y disiuntiua, apud Grammaticos.

CORAZA, dixose assi, quasi coreacea, porque antiguamente las haziã de correas de cuero fuerte, añudãdolas vnas con otras; y assi viene a significar lo mesmo lorica, quia fiebat a loris, y cota, quasi cutea: despues las coraças se hizieron de laminas de azero clauadas vnas sobre otras, y las cotas de anillos. Tẽtar a vno las coraças, es prouar si viene armado: y por alusion, ponerle en algun aprieto, experimentando su caudal y animo.

CORAÇON, Lat. cor. dis. No ay animal sin coraçon, en el qual el coraçõ es el primero que se forma, o lo que le es proporcional, y assi como el coraçon es el primero que se mueue y tiene vida, es el postrero de todas las partes en morir, es como vn centro, principio, y fin de todo mouimiento. Los animales medrosos tienen el coraçon mayor en proporcion que los demas, como es la liebre, el cieruo, el raton; y otros animales cobardes, de que haze mencion Aristoteles, lib 3. de part. animalium: y assi tener gran coraçon vn hombre, o vn animal quando le loamos de animoso, no es tenerle materialmente grande en cãtidad, sino en fuego, animosidad, y determinacion, y yo pienso que auer llamado los Romanos a Publio Nasica Corculo, fue por ser muy animoso: pudo ser que de disposicion fuesse pequeño, porque a estos tales dezimos comunmente ser todos coraçon. Por traslacion dezimos de algunas cosas inanimadas tener coraçon. Entre las vejetables, de algunos arboles dezimos que tienen mucho, o poco coraçon, como del pino, y los demas: assi por estar enmedio del arbol, como por ser mas denso que lo demas, lo qual llaman albura. El coraçon del mar, es lo profundo, Psalm. 45. *Transferentur montes in cor maris.* No es especial vsarse la voz coraçon por mediado el inuierno, sino todo medio llaman coraçõ los Hebreos. In corde terrę in corde maris: y assi no viene de קור y elo Hebreo, sino del Griego, καρδία, El coraçõ del inuierno es quãdo haze mas frio. Pudo aludir al vocablo Hebreo קור cor, que significa frio, del verbo קָרַר carar, refrigescere. En Griego se llama, καρδία, y de alli morbus cardiacus, el mal de coraçon. Hablar de coraçon, hablar con amor y buenas entrañas, y buena voluntad. El coraçon no es traydor: el alma por lo que tiene de diuino, suele barrũtar los sucessos tristes, o alegres, y de aqui nacio este modo de hablar, porque comunica aquella passiõ cõ el coraçon, y le altera; y assi dezimos, al coraçon me daua, &c.

CORADA, lo interno del animal, dãdole nombre el coraçon, como otras vezes se le da de asadura, y assi dezimos corada, de cabrito, asadura de carnero.

CORAZNADA, lo que queda de coraçon en el pino, quitada toda la albura

albura,que no es tan fuerte.

CORAjE, cordis actio,vna grãde ira que altera el coraçon, y della han muerto algunos, encendiendoseles demasiado la sangre, y subiendoseles a la garganta y al celebro. Estos se llaman Corajudos,y son los niños que se echã en el suelo,y dan con pies,manos, y cabeça en el grandes golpes. El remedio es,açotarlos muy bien.

CORDIAL, todo aquello que conforta el coraçon,y assi dan a los enfermos ciertas tabletas,que llaman cordiales,y mazapanes del mesmo nõbre.

CORDVRA, vale buen seso,reposo,mansedumbre. Hombre Cuerdo, el reportado. El loco, por la pena es cuerdo. Acuerdo, y Recuerdo. Acordar,Recordar. Veraslo en sus lugares. Concordia,Discordia. Concordar,Discordar. Concordes,Discordes. Concordancia, Discordancia.

CORAL (segun Teofrasto en el tratado delas piedras preciosas,vide Plinium lib 32.cap.2.)esvn arbusto blando que nace debaxo del agua de color verde,cuya frutilla redonda es blanca. Este al põto que sale del agua,y le da el aire, se endurece,y se cõuierte en piedra,trocando el color verde en vn roxo encendidissimo y perfeto. De que se endurezca,saliendo al aire,haze menció Ouidio lib 15.Metamor.

*Sic & coralium,quo primùm cõtigit auras*
*Tempore durescit.*

El mesmo en el libro 4. atribuyendo el color,y la dureza a la sangre y calidad de la cabeça de Medusa, pinta vna galana ficcion en esta forma.

*Ipse manus hausta victrices abluit vnda,*
*Anguiferumq; caput dura, ne lædat arena,*
*Mollit humum foliis, notasq; sub æquore virgas*
*Sternit, & imponit Phorcynidos ora Medusæ.*
*Virga recens, bibulaq; etiam nunc viua medula,*
*Vim rapuit mõstri tactuq; induruit huius,*
*Percepitq; nouum ramis & fronde rigorẽ.*
*At pelagi nymphæ factum mirabile tentãt,*
*Pluribus in virgis, & idem contingere gaudent:*
*Seminaq; ex illis iterãt iactata per vndas,*
*Nunc quoq; cor alijs eadem natura remãsit,*
*Duriciem tacto capiant, vt ab aere, quodq;*
*Vimem in æquor erat, fiat super æquora saxum.*

En respeto desta fabula los Poetas llamaron al coral Gorgonia. ¶ Fino como vn coral, dezimos del muchacho vellaco. ¶ Iuego de maestrecoral, el juego de manos,que dizen de passa passa. Dieronle este nombre, porque los charlatanes y embusteros q̃ traen estos juegos, se desnudan de capa y sayo, y quedã en vnas jaquetas,o almillas coloradas,que parecen troncos de coral. Dixose coral à corde, porque tiene el color y el lustre del coraçon, color de sangre purissima y rubicunda. Cabos de coral, los manulios,o manijas,que suelẽ echar a los cuchillos Damasquinos de coral. Cuentas de coral,que son tã preciadas.

CORCOBA, el bulto que se leuanta sobre las espaldas a los que son lisiados en el espinazo. Lat. Gibba,gibbus gibber. El nombre gibba es Hebreo גבא gibben,gibbosus,quod eius altitudo ob curuationem sit depressa: y de aqui se dixo,La dança de pie de gibao, que vale tanto como dança de corbetas, que se haze con los cauallos Napolitanos, amaestrados para esto, haziendo reuerẽcias y doblando las corbas. Corcoua se dixo à curuando, porque haze que el hombre vaya corbo y cacho. En tiempo de Marcial llamaron en Roma a vn corcobado Atlas;porque deuia traer sobre si tan gran bulto, que pareceria al q̃ fingen los poetas auer traido el cielo acuestas: y assi dize en la epigrama cõtra Afro lib.6.epigr.77. *Cum sistam*,&c.

*Non aliter monstratur Atlas cum compare gibbo.*

Otros llaman a la corcoba laud, otros alforja,y algunos calabaça. Estos le dan la etimologia de cucurbita, y dizẽ estar el vocablo corrompido,y q̃ auia de dezir

zir Cucurba,y Cucurbado.

CORCOBADO, Pierio Valeriano,lib.27.hablãdo del Delfin, en quãto escuruo,o corcobado:confuela y hóra a los corcobados, diziendo asi: Sed & gibba suum habet significatum, vtpote quæ futurorum indicium sit, vt apud Tranquillum, aruspices Domiciani gibbam,per somnium sibi accesisse visam, interpretati sunt,& quoniã pars est prudẽtiæ futura prædicere,gibberosos aiũt omnes astutos esse, multaq; pollere sagacitate. Dar corcobos,rehusar la carga, como haze la bestia mal sufrida y traydora.

CORCEGA,isla del nuestro mar Mediterraneo,vezina a Cerdeña, Corsica,Cyrnos,Thera, hodie est Henuensium.

CORZO, el natural de Corcega, y Corço, vna especie de gamo. Corzillo, deuieron venir primero de Corcega. Algunos piensan auerse dicho à cursu,por la velocidad con que corren.

CORCHEA, cierta figura en la musica de nota negra y de veloz mouimiento.

CORCHETE, heuilla de hilo de hierro, o arambre de macho y hembra. Lat.ansa vncinus,vel vncinulus. Dixose corchete,quasi curuachete, por el ganchillo corbado del macho, que prende en la hembra: y por alusion se llama ó los ministros de justicia, que lleuan agarrados a la carcel los presos corchetes, porque asen como estos ganchuelos.

CORCHO, la corteza del alcornoque. Lat.subereus cortex: y assi de corteza,o de cortex,se dixo corcho. El Doctor Laguna sobre Dioscorides lib. 1.capitulo 121.hablãdo del alcornoque, dize graciosas cosas cerca de los chapines,y sus corchos: y entre otras dize, q̃ los Griegos llamaron a las mugeres cortezas de arboles por ir empinadas sobre los corchos. ¶ Andar como el corcho sobre el agua,no tener resolució de nada,sino andarse à placebo domino. Hundir el corcho, llegar a picar, como haze el pez en el ançuelo, y auer estado a peligro de quedarse de la agalla. Nadar sin corcho,o sin calabaças, no tener necesidad de que otro le enseñe lo que ha de hazer. Del corcho tomò nõbre alcorque, quasi al-corche, calçado de muchos corchos. Sobre esto podras ver a Laguna in Dioscorid. lib.1. c.121. Descorchar,es desbaratar las casas,dõde ay algo guardado,sin orden,ni medida,como haze el osso,quando topa con el corcho de la colmena.

CORDEL. Lat.funis, seu funiculus.El cordel ordinario es de cañamo, porque el de esparto se llama romiza,o lia. Dixose cordel à corda. ¶ Apretar los cordeles nẽcessitar a vno a que cõfiesse lo que le està bien negar. Tomose la metafora de los cordeles que aprietã a los que ponen a quistion de tormẽto. Tãbien ay otra frasis muy vsada. Echar el cordel,guardar justicia, y sea contra quien se fuere. Està tomado de los Ediles y juezes de policia, que para sacar vna calle derecha,que vaya a dar a palacio, a plaça, o a otro lugar publico echan su cordel, y todo lo que cae dẽtro del lo derriban,tassando primero lo que se ha de recompensar a los dueños, sin respetar a nadie. Es frasis de escritura, Threnorum cap. 2. *Cogitauit Dominus dissipare murum filiæ Sion: tetendit funiculum suum, & non auertit manum suam à perditione,&c.* Cordelejo, cordel delgado. Encordelar,atar, o enlaçar alguna cosa con cordeles.

CORDELLATE, cierta especie de paño delgado, como estameña, dicho assi por vn cordoncillo que haze la trama.

CORDERO. Lat. agnus, castus, purus,propriè ἀμνος,quasi ἀμενος, imbecillis,mitis,impotẽs. Algunos quieren se aya dicho cordero,quasi gordero; porque con la leche suelen estar gordos, y mas quando se verifica el propio. Cordero manso mama a su madre y a la agena: y por ser su carne muy tierna se llama recental, y por ser nueuo,que aũ no ha

ha pacido ſino mamado, teniendole en el apriſco, recogido ſo ceſto: y por eſſo le llaman tambien de ſoceſto. Lo mas cierto es, auerſe dicho del nombre cordus, que ſinifica el cordero tardio; del qual habla Plinio lib. 8. cap. 47. Y de cordo ſe dixo cordero, y ſe toma indiſtintamente, por el temprano, y por el tardio. Del cordero ay muchos ſimbolos, el principal es ſerlo de Chriſto nueſtro Redentor, de quien dixo ſan Iuan: *Ecce Agnus Dei.* Y el Profeta Eſaias. cap. 16. *Emitte agnum Domine, dominatorẽ terræ.* Y en otro lugar, *Tanquam agnus ad occiſionem ductus eſt.* Cordera la hembra. Corderuna, la piel de cordero.

CORDILLERA, el lomo que haze alguna tierra, ſeguida e igual, que parece ir a cordel.

CORDON, dixoſe de cuerda: ciñenſe con eſtos los religioſos de S. Frãciſco, y algunos otros: y las cintas de ſeda, que ſe labran redondas, ſe llaman cordones à forma. Cordonero, el que haze cordones, y otros cairelados de ſeda.

CORDOjO, cuidado y afliccion, quaſi cordis dolor, vocablo antiguo.

CORDOVA, ciudad en el Andaluzia famoſa y noble. Dize Eſteuan de Garibay, lib. 5. cap. 4. q̃ fue antiguamente poblacion de Perſianos, y que ſe llamò Corduxa, o Corduſa, del nõbre de otra ciudad de Perſia; pero Ptolomeo la llama Cordoua, y ha ſuſtentado ſiempre ſu antiguo nombre. Seneca, y Lucano, fueron Cordoueſes: y della han ſalido grãdes perſonages, aſsi en letras, como en armas. Marco Claudio Marcelo reedificò a Cordoua: y Siluio Italico haze mencion de Cordoua en tiempo de Anibal. Llamoſe Colonia Patricia, porque viniendo a poder de Romanos la habitaron los mas principales dellos, caualleros, y gente Patricia. Veras al padre Mariana, lib. 12. cap. 18.

El Rey don Fernãdo el ſanto ganò a Cordoua de poder de los Moros en vẽtinueue de Iunio, dia de ſan Pedro, y S. Pablo, año de mil y dozientos y treinta y ſeis. De Cordoua veras lo que eſcriue el Comentador del poeta Iuan de Mena, ſobre la copla que empieça:

*Cordoua madre tu hijo perdona.*

CORDOVAN, la piel del macho o cabron adereçada. De ſu etimologia ay diuerſos pareceres. O ſe dixo de cordo, que es cordero, y de alli cordouã ſu piel adereçada; mas como la del cabrõ le hizo tanta ventaja, alçoſele cõ la bondad, y con el nombre. O de Cordoua, porq̃ alli ſe adereçan marauilloſos cueros. Y deſte parecer es Carolo Bouilio, declarando la palabra Franceſa Cordouanier, ideſt, cerdo, non â corio, vt quidam putant ſed à Corduba Hiſpaniæ vrbe, &c. O de curteban, porque ſe curten, y por ſer el mejor pellejo de quantos ſe curten, ſe llamò curteban, y de alli cordouan. No es negocio de mucha importancia, cada vno eſcogera lo q̃ mejor le pareciere. Andar a la cordouana, andar en cueros: es vna de las flores q̃ traen algunos vellacos que ſe hazẽ pobres: los quales en medio del inuierno ſe ſalen deſnudos por las calles, auiẽdo primero aforrado el eſtomago con muchos ajos crudos, y vino puro.

CORIA, ciudad en Eſtremadura no muy lexos de Plaſencia. Eſtâ ſu nõbre corrompido del antiguo, que fue Cauria, o Caurita. Vide Abraham Ortel. verbo Caurita. Suelen dezir el bobo de Coria, y no hallo origen deſte modo de hablar, ſolo me perſuado que deuia ſer diſcreto encubierto, porque ſe acomoda a los que debaxo de ſimplicidad y llaneza, tratan de ſu prouecho.

CORYPHEO, termino vſado en las eſcuelas, Græcè κορυφαίος, cuiuſq; ordinis caput, &c.

CORYBANTES, los ſacerdotes de la dioſa Cybeles: los quales arrebatados con el furor, que ellos llamauã diuino, ſiendo diabolico, tocando vnos atabalejos, o panderos, hazian mil viſages, con mouimientos extraordinarios y deſcompueſtos, dicti ſunt κορύπτειν, quod